

Aya somi yogo ko kini tomboken sangkai a Qur'an a sesela an agoso kiya iranona ko manga Ma'ana niyan na so peshakodo ko dowa a Haram – sii sa Makkah ago sa Madinah – asi King Fahd bin Abdul Aziz Al Saud a dato sa Kingdom of Saudi Arabia.



مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف ، ١٤٢٢هـ
 فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر
 القرآن الكريم وترجمة معانيه إلى اللغة الإيرانونية الفلبينية –
 المدينة المنورة .

۱۰۸۸ ص ، ۱۶ × ۲۱ سم

ردمك : ۹۹۲۰ - ۸٤٧ - ۳٤ - ۹ :

١- القرآن - تراجم ٢- اللغة الفلبينية - تراجم ديوي ٢٢/٠٠٥٠

رقم الإيداع: ٢٢/٠٠٥٠

ردمك: ٩ - ٣٤ - ٨٤٧ - ٩٩٦٠

# So Qur'an al Karim

ago so Kiya pema ana iron Ko basa a iranon sa pilimpinas.

Iniranon i: SHEIK ABDULAZIZ GUROALIM SAROMANTANG

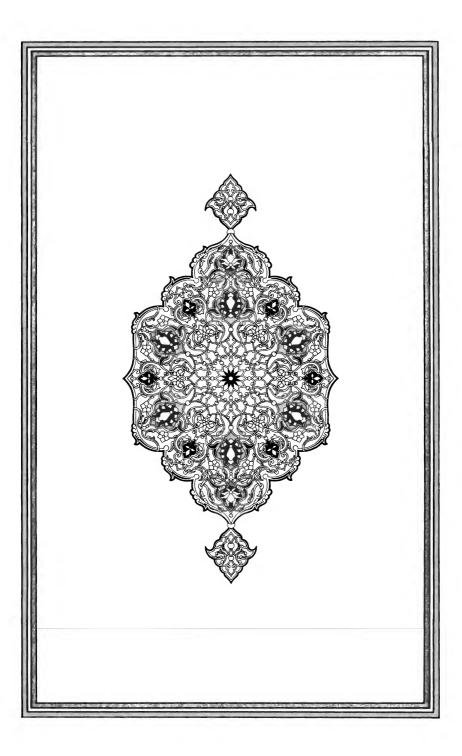
KING FAHD COMPLEX FOR THE PRINTING OF THE HOLY QUR'AN Madinah, K.S.A.



يخ اللان مَرْ لَطْلُولَ الْمُرْ الْمُعَالِينَ مِنْ الْمُرْتِينَ فَيْنَا الْمُرْتِينَ وَالْمُرْتِينَ وَالْمُرْتِينِ وَالْمُرْتِينَ وَالْمُرْتِينَ وَالْمُرْتِينِ وَلِينِ وَالْمُرْتِينِ وَالْمُؤْتِينِ وَالْمُرْتِينِ وَالْمُؤْتِينِ وَالْمُؤْتِينِ وَالْمُؤْتِينِ وَالْمُؤْتِينِ وَالْمُؤْتِينِ وَلِينِ وَالْمُؤْتِينِ والْمُؤْتِينِ وَالْمُؤْتِينِ وَالْمُؤْتِيلِ وَالْمُؤْتِينِ وَالْمِلْمِينِ وَالْمُؤْتِينِ وَالْمُؤْتِينِ وَالْمُؤْتِيلِ وَالْمُؤْتِ



Mojamma al Malic Fahd ko kipetomboken ko Qur'an a sesela'an



#### مقدمة

مقدمة معالي الشيخ: صالح بن عبد العزيز آل الشيخ وزير الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد المشرف العام على المجمع

الحمد لله رب العالمين ، القائل في كتابه الكريم :

﴿ ... قَدْ جَآءَ كُم مِنَ ٱللَّهِ نُورٌ وَكِتَبُّ ثَمِيتُ ﴾ .

والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين ، نبينا محمد ، القائل :

( خَيْرُكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرآنَ وَعَلَّمَهُ )) .

أما بعد:

فإنفاذاً لتوجيهات خادم الحرمين الشريفين ، الملك فهد بن عبد العزيز آل سعود ، حفظه الله ، بالعناية بكتاب الله ، والعمل على تيسير نشره ، وتوزيعه بين المسلمين ، في مشارق الأرض ومغاربها ، وتفسيره ، وترجمة معانيه إلى مختلف لغات العالم .

وإيماناً من وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد بالمملكة العربية السعودية بأهمية ترجمة معاني القرآن الكريم إلى جميع لغات العالم المهمة تسهيلاً لفهمه على المسلمين الناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله على : (( بَلّغُوا عَنّي وَلَوْ آية )) ·

وخدمة لإخواننا الناطقين باللغة الإيرانونية يطيب لمجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة المنورة أن يقدم للقارئ الكريم هذه الترجمة باللغة الإيرانونية إحدى لغات الفلبين التي قام بها الشيخ عبد العزيز غرو عالم سارو منتانج، وراجعها من قبل المجمع كل من: الشيخ عبدالله حاج علي منيب والشيخ فاروق سعد الدين عبد الرشيد. وفي هذا المقام إنا لنشكر مؤسسة الشيخ عبدالعزيز غرو عالم سارو منتانج لإذنها للمجمع بإعادة طبعها.

وتحمد الله سبحانه وتعالى أن وفق لإنجاز هذا العمل العظيم الذي نرجو أن

يكون خالصاً لوجهه الكريم ، وأن ينفع به الناس .

إننا لندرك أن ترجمة معاني القرآن الكريم \_ مهما بلغت دقتها \_ ستكون قاصرة عن أداء المعاني العظيمة التي يدل عليها النص القرآني المعجز، وأن المعاني التي تؤديها الترجمة إنما هي حصيلة ما بلغه علم المترجم في فهم كتاب الله الكريم، وأنه يعتريها ما يعتري عمل البشر كله من خطإ ونقص. ومن ثم نرجو من كل قارئ لهذه الترجمة أن يوافي مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة النبوية بما قد يجده فيها من خطإ أو نقص أو زيادة للإفادة من الاستدراكات في الطبعات القادمة إن شاء الله.

والله الموفق ، وهو الهادي إلى سواء السبيل ، اللهم تقبل منا إنك أنت السميع العليم



### Pamkasan

Inisorat o maporo I Pangkatan a Sheikh: a si Salih Bin Abdul Aziz Al-Alshiek, a Wazer ko So-on Al-Islamia Wal-Awqaf Wadda'wa Wal-Irshad, a Olowan a Tomitikai Langon sa Al-Majammah.

so Titho a Podi na Ruk o Allah a Kadnan o langowan o Ka-adun, a Kikatharo si-i ko Kitab iyan a Susula-an:

aya ma-ananiyan: Sabnar a miyaka o ma Rekano a poon ko Allah so Sindao a Maliwanag, go so Kitab a Qur'an a Marayag.

go so Salawat na go so Sananga Kalilintad na San ko Pangolo o mga Nabi na go so mga Sogo o Allah, agiyoto so Nabitano a Mohammad, a khikatharo ko:

aya ma-ananiyan: aya Mapiya rukano na so Tao a piyaganad iyan so Qur'an na Sarta a ini pamangundao niyan.

na si-i ko oriya nanan:

na so King golalanun ko mga Sogoan o Dato a so Khadim Al-Haramain Was Sharifain a si AL-Malik Fahd bin Abdul Aziz Al-Saud, siyapun sukaniyan o Allah, makapantag ko kasiyapa ko Kitab o Allah a so Qur'an, go so kang galbuka ko kalbod a kaphaka dayamang iyan, na go kapumbumbaraon ko dolondolonan o mga Moslim sa Subangan Sudupan ko liyawao lopa, goso Kapthafsiraon Diron kapma-anai, nago kiptogalinun

ko mga ma-ana niyan ko pimbarang a mga Basa sa Donya.

go paratiya pun a Wazarat AL-So-on Al-Islamia Wal-Awqaf Wadda'wa Wal-Irshad sa Al-Mamlakat Al Arabia Al-Saudia ko ka khakailangana ko kiptogalinun ko mga Ma-ana o Al-Qur'an Al-Karim si-i ko kalangolangowan o mga Basa sa Donya na didun Mipundarainon ka para malbod so kapkasabotaon o mga Moslim a aya basa iran na Kuna oba Basa a Arab, go so kapaka moayan o kapanampai a isosogo rukitano si-i anan ko katharoo Nabitano

## (( بَلُّغُوا عَنِّي وَلَوْ آية ))

Aya ma-ananiyan: Panampai niyo Rakun so mini talingomako Rukano sa apiyabo sasatiman a Ayat.

GoPananakawan ko mga pagaritano a khi Basa ko Basa a Muranao (Iranon) na iphaka piya a ginawa a Mojammah Al-Malik Fahd a Putombok ko Qur'an a Susula-an sa Al-Madinah Al-Munawwarah so Kipaladniyan kom Batiyaon a Susula-an si-i sa giyang kai a Qur'an a Initogalin ko Basa a Muranao (Iranon) sa Pilimpinas, a Ping gal buk i Al-Shiek Abdul Aziz Guro wa Alim Saromantang, go inimpidan anan a maka phapasod sa Al-Mojammah ko omani isa ki Al-Shiek Abdullah Hadji Ali Monib, a go si Al-Shiek Faruok Sa'doddin Abdul Rashid.

go si-i sa giyang kai a darpa na matamata-an a Sukami na phanalamatan ami so Mo-assasah i Al-Shiek Abdul Aziz Guro wa Alim saromantang ko kiya bugai niyan sa Idin sa Al-Mujammah macasabap kokini tombok non pharoman.

na go phanalamatan ami so Allah ko kiya bugai niyan sa Tawfiq ko kiya Pasad a giyang kai a Galbuk a Mala a so pang ninta badun a baloi niyan a tolabos si-i rukaniyan a Allah a Maginawa na go macang gai a gona ko mga manosiya.

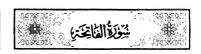
na matamata-an a sukami na magugudam ami a mataan a giyan kai a kini togalinun sa mga ma-ana a giyang kai a Al-Qur'an Al-Karim-sa apiyapun i kiya panamariron mimpid-na mababaloi dun a di niyan makakawa so thito a mapumama-ana o Qur'an a Susula-an a so thithothitho dun a mang gogonanao o katharo sa Qur'an anan a Mo'jizat,go so mga ma-ana a so pukhi bugai ang kanan a kinitogalinunon na badun anan giyanan i taman a miya oma pandapat o ilmo o tomiyogalinon ko sabot iyan ko Kitab o Allah a Susula-an, go pukhi sogaton so nganin a pukhi sogat ko galbuk o Manosiya langolangon a pud ko karibat na go so kap khakorangiron.

na misabap san na pang nin ami ko langowan a puphaka batiya sa giyang kai a initogalin sa basa Muranao a kapaki sabotiniyan si-i sa Mojammah Al-Malik Fahd Litiba-at Al-Moshaf Al-Sharif bil Madinah Al-Monawwarah ko Khato oniyanon a pud ko Ribat odi na sobra ka para miyoman ko ipagimpidon ko kithomboknon shasaroman ko phaka talingoma a masa o miyog so Allah.

so Allah i pumbugai sa Taofiq go sukaniyan i putoro ko lalan a Mathitho, Hai Allah na tarima-angka rukami ka matamata-an a Suka na thithothitho a puphakanug a go thithothitho a matao.

### Surah Al-Fatiha-1

- 1. Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.
- 2. So Bantogan na ruk o Allah, a Kadnan o manga Kaadun:
- 3. A Masalinggagao, a Makalimo-on;
- 4. A Phapa-ar ko Alongan a Kapamalas.
- 5. Suka bo i Phushowasowatun Nami, go Suka bo i Phanguniyan Nami sa tabang.
- 6. Nggonana-owa Kamingka ko okit a Maka-o ontol.
- 7. So okit o siran a ini Kalimo o Mithataridadag<sup>[2]</sup>. Sayararangi-ma sıran<sup>[1]</sup>, go salakao ko Ka siran, salakao ko Kiyararangi-



ٱلْحَكَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَكَلِّمِينَ ﴿ اللَّهِ مَا لَهُ اللَّهِ مَا لَهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

الرَّحْمَانِ الرَّحِيدِ ﴿

مَلِكِ يَوْمِ ٱلدِّيبِ ١

إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِيثُ ۞

أخدِنَا ٱلصِّرَاطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ۞

<sup>[1]</sup> go dika ming ka baloya a pud ko manga tao a miyokit ko lalan a puka rarangitan ka siran a siranoto so kiya tokawaniran so bunar na dairan golalanun, go siran so mga Yahodi.

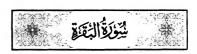
<sup>[2]</sup> go dika ming ka mbaloya a pud ko mithataridadag, a siranoto so da matoro ko lalan na dairan mato-on so lalan, go siranoto so manga christian.

Part 1

### Surah Al-Bagarah-2

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif Lam Mim. So Allah i Mata-o ko Paka-a antapan Niyan non.
- 2. Kati-i so Kitab; a da-a sangka a madadalumon, a Torowan, ko Khipanananggila;
- 3. A siran na Paparatiyayaan niran so da Mapayag, go Ipuphamayandug iran so Sambayang, go so saba-ad ko inibugai Ami kiran na ipupha-mumugai ran;
- 4. Go siran na Paparatiyayaan niran so (Kitab a) Initoron Ruka (Ya Muhammad), go so Initoron ko Miya-ona an Ka, go so Akhirat na siran na tatangkudun niran.
- 5. Siran man i Thatakna ko Torowan, a pho-on ko Kadnan niran, go siran man i Phamakasulang sa Maliwanag.
- 6. Mata-an! A so siran a da Pamaratiyaya, na mulagid kiran o Piyaka-iktiyar Ka siran antawa-a Dangka siran Pakaiktiyara; ka di siran bo Pharatiyaya.
- 7. Tiyotopan o Allah so manga poso iran go so kanug iran, na



ورة البقرة ٢

نَ يُوْمِنُونَ بِٱلْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّالَوْةَ وَمِمَّا رَزَقَنَهُمُ يُنفِقُونَ ٦

وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ مِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَاۤ أُنزِلَ مِن فَيَلْكَ وَمَا لَأَخِرَةِ هُوْ يُوقِنُونَ ١

ٲۛۊؘڵؾٟڮؘعؘڮۿۮؘؽڡؚٙڹڗٙؠؚۼؠؖؖۜٷٲٛۊڵؾٟڮؘۿؙؠؙ

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمُ أَمْ لَمْ نُنذِرْهُ وَلا يُؤْمِنُونَ ١

خَتَمَٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمُّ

kiyatagowan so manga kailai ran sa pilus; go adun a bagiyan niran a siksa a lubi a mala.

- 8. Na adun a pud ko manga Manosiya a tao a gi-i Tharo: Sa Piyaratiyaya mi so Allah a go so Alongan a Maori; a kuna a ba siran Mapaparatiyaya.
- 9. Pulimpangun niran so Allah go so Miyamaratiyaya, na da-a Pukhalimpang iran a rowar ko manga ginawa iran, sa di ran mai-inungka!
- 10. Katatagowan so manga poso iran sa gudamun; na inomanan siran o allah sa gudamun: Go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus, sabap ko Kiyapamokhag iran.
- 11. Go amai ka Pitharo kiran: A di kano Phaminasa ko Lopa, na Tharo-on niran: A sukami na giyabo a Kapuphangompiya mi!
- 12. Tanodan, ka Mata-an! A siran i Puphamaminasa, na ogaid na di ran Mai-inungka.
- 13. Go amai ka Pitharo kiran: A Paratiyaya kano sa lagid o Kiyaparatiyaya o (saba-ad ko) manga Manosiya: Na Tharo-on niran: A ino kami Pharatiyaya sa lagid o Kiyaparatiyaya o manga lalong?-Tanodan, ka Mata-an! A siran i manga lalong, na ogaid na di ran katawan.

وَعَلَىٰٓ أَبْصَارِهِمْ غِشَاوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابُ

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِالْيُوْمِ ٱلْآخِرُومَاهُم بِمُؤْمِنِينَ ﴿ ٢

يُخَدِعُونَ ٱللَّهَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَايَشْعُهُونَ ١

فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ ٱللَّهُ مُرَضًّا وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيكُ بِمَاكَانُواْ تكذبُونَ ١

وَإِذَاقِيلَ لَهُمْ لَانُفْسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ قَالُوٓ اٰإِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿

أُلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْمُفْسِدُونَ وَلَكِن لَّايَشْعُهُونَ شَ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُواْ كُمَآءَامِنَ ٱلنَّاسُ قَالُوٓاْأَنُوۡمِنُ كُمَآءَامَنَٱلسُّفَهَآءُۗ ٱلآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلسُّفَهَآةُ وَلَكِن لَا يَعْلَمُونَ شَ

14. Go igira-a minitho-ona iran so Miyamaratiyaya, na Tharo-on niran: A Miyaratiyaya kami; na igira-a miyakandod siran ko manga Olowan niran, na Tharo-on niran: A Mata-an! A sukami na pud iyo: go aya bo oto a kowan na giya di kiran kapagizawizawa.

15. so Allah imbadal kiran ko di-i ra kapagizawizawa ko miya maratiyaya, go tataalikun Niyan kiran ko gi-i ran Kandarowaka; a gi-i siran Muromparompak.

- 16. Siran man so inipamasa iran ko kadadag so Torowan: Na da makalaba so Kiyandagang iran, go da siran makakudug sa ontol,.
- 17. Aya ropa-an niran na lagid o miniyag sa Apoi; na kagiya a kasindawan niyan so muliliyotaon, na piyadung o Allah so Sindao kiran go inibagak Iyan siran ko manga lilibotung. Na di siran Phakailai.
- 18. (Siran) na manga Bungul, manga Omao, manga Bota, na siran na di siran ndun phakandod.
- 19. O di na lagid o miyasogat a mabagur a Oran a pho-on ko kawang: A kadadaluman sa manga lilibotung, go Dalundug go Kilat: Pukhi-olun niran so manga Tindoro iran ko manga Tangila iran pho-on

وَإِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓ ا ءَامَنًا وَإِذَاخَلُواْ إِلَىٰ شَيَطِينِهِمْ قَالُوٓ ٱإِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ شَيَّ

اللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ فِي طُغْيَنِهِمْ يَعْمَهُونَ 🚳

> أُوْلَتِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا ٱلضَّهَ لَالَّهُ بِٱلْهُدَىٰ فَمَارَبِحَت ِجَّنَرَتُهُمْ وَمَا كَانُواْمُهُ تَدِينَ ١

مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ ٱلَّذِي ٱسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّآ أَضَاءَتْ مَاحُولُهُ وذَهَبُ ٱللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَّهُمْ فِي ظُلُمَنتِ لَا يُبْصِرُونَ ﴿ اللَّهُ عَلَيْكُ

صُمُّ ابُكُمُّ عُمِّيُ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ اللَّ

أَوْكَصَيِّبِ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فِيهِ ظُلُمَنتُ وَرَعْدُ وَبَرْقُ يَجْعَلُونَ أَصَابِعَهُمْ فِي ءَاذَانِهِم مِّنَ الصَّوَعِقِ حَذَراً لَمَوْتُ وَاللَّهُ مُحِيطًا ko manga Parti, ka kaluk iran ko Kapatai. Na so Allah na Katatangkalan Niyan so da Pamaratiyaya!

- 20. Maito bo na so Kilat na masinggaot Iyan so manga kailai ran; oman Niyan siran Kasindawan, na makalalakao siran non, na igira-a Mikhunum kiran, na makathangun siran. Na o kabaya o Allah, na Mata-an a khailang Iyan so Kanug iran go so manga Kailai ran; ka Mata-an! A so Allah na si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 21. Hai manga Manosiya! Showasowata niyo so Kadnan niyo, a so Miyadun rukano a go so miyanga-o ona an niyo, kaangkano Makapanananggila;
- 22. So Inadun Niyan rukano so Lopa a miyakayat, go so Langit a atup; a go Piyakatoron Niyan a pho-on ko Kawang so ig; na ini sabap Iyan non a Kiyapakagumawa Niyan ko manga Onga a Pagupur rukano; na di kano Phangumba-al sa manga saginda o Allah a sukano na katawan niyo (a da-a saginda Niyan).
- 23. Na o ba kano shasangka ko (Qur-an a) Initoron Nami ko Oripun Nami, na mba-as kano sa Surah a lagid Iyan; go tawaga niyo so manga Katohanan niyo (a mama-katabang rukano) a salakao ko Allah, amaika sukano i manga bunar.

يكادُ الْبَرَقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمُّ كُلَّمَا أَضَاءَ لَهُم مَّشَوْا فِيهِ وَإِذَ اَظْلَمَ عَلَيْمِمْ قَامُواْ وَلَوْشَاءَ اُللَّهُ لَذَهَب بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمُّ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّشَىٰءٍ قَدِيرٌ ﴿

يَّنَأَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُواْ رَبَّكُمُ الَّذِى حَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ۞

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ فِرَشَا وَالسَّمَاءَ بِنَاءَ وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاّءً فَأَخْرَجَ بِهِ عِنَ الثَّمَرَتِ رِزْقًا لَكُمُّ فَكَلاَ تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَنْدَادًا وَأَنتُمُ تَعْلَمُونَ شَيْ

وَإِنڪُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَافَأْتُواْ بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِ ـ وَادْعُواْ شُهَدَآءَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ إِن كُنتُمْ 24. Na amai ka di niyo Manggolaola-go di niyo dun Mapunggolaola-na Pananggila-i niyo so Apoi a aya itagon niyan na so manga Manosiya a go so manga Ator,-a ini thiyakap ko di Phamaratiyaya.

25. Na Puphamanotholangka ko siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, a Mata-an! A adun a bagiyan niran a manga Sorga, A Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga Lawasaig. Oman siran ro-o natan sa Onga a Pagupur, na Tharo-on niran: A giyai so (lagid o) inunat rukutano a miya-ona, na Phagowitun kiran noto a makapushasaginda-i: go adun a bagiyan niran ro-o a manga Karoma a manga Soti; sa ron siran non ndun Makakakal.

26. Mata-an! A so Allah na di Niyan phakamawagun so kambaal sa ibarat, apiya rungit go so lawanon. Na so puman so siran a Miyamaratiyaya na katawan niran a Mata-an! A Sukaniyan so Bunar, a pho-on ko Kadnan niran; na so puman so da Pamaratiyaya na gi-iran Tharo-on: A antona-a i a antapan o Allah sangka-i a ibarat? Madakul a Pundadagun Niyan sa sabap saya, go madakul a Puthoro-on Niyan sa sabap saya; na da-a ndadagun iyan sa sabap saya, a rowar ko manga songklid,-

فَإِن لَمْ تَفْعَلُواْ وَلَن تَفْعَلُواْ فَٱتَّقُواْ ٱلنَّارَ ٱلَّتِي وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ ٱعِذَتْ لِلْكَفِرِينَ ۞

وَبَيْمِ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكِمِلُواْ الصَّكِلِحَنتِ اَنَّ لَمُهُ جَنَّتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَ لَرُّكُلَما اُرْزِقُواْ مِنْهَا مِن ثَمَرَةٍ رِّزْقًا قَالُواْ هَاذَا الَّذِي رُزِقْنَا مِن قَبْلُ وَأَتُواْ بِدِ مُتَشَيْهِا وَلَهُمْ فِيهَا آذَوَجٌ مُطَهَرَةٌ وَهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿

﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحْيِ الْنَيْضِرِبَ مَشَكُلُ مَّابِعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ عَامَنُواْ فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِن زَّبِهِمِ فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُو فَيَقُولُونَ مَاذَا أَزَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَكُلُ يُضِلُ بِهِ عَاذَا أَزَادَ اللَّهُ بِهَذَا بِهِ عَكْمِيلًا وَمَا يُضِلُ بِهِ عَلِيلًا وَيَهْدِى إِنْ مَعْيِلًا وَمَا يُضِلُ بِهِ اللَّا الْفَسِقِينَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْمَا اللَّهُ اللْمُعْمِلُولُولُولُولُولُولُولُولُولُولِي الْمُولَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ اللْمُنِي الْمُعْلَمُ الللَّهُ الْمُعْلَمِ الللَّهُ الْمُعْلَمُ الْمُعِلَّالِي الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ اللْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الللَ

- 27. Siran na Puphamarungkasun niran so diyandi o Allah ko oriyan o kiya-ilot iyan, go Puphanuphudun niran so ini Sogo o Allah a kapakakhakamputa-a on, go Puphaminasa siran ko Lopa: Na siran man na siran so manga logi.
- 28. Andamanaya idi niyo Kapharatiyaya-a ko Allah?-A aya butad iyo na Ma-atai, na Inoyag kano Niyan; oriyan niyan na Mbono-on kano Niyan, na oriyan niyan na Pagoyagun kano Niyan (ko Akhirat); oriyan niyan na Ron kano bo Phakandoda.
- **29.** Sukaniyan so Inadun Niyan a ruk iyo so madadalum ko Lopa langon; oriyan niyan na siyangor Iyan so Langit, na Pithaong Iyan Siran Phiyapiya a Pito a manga Langit; go Sukaniyan na so langowan taman na katawan Niyan.
- 30. Na gowani, na Pitharo o Kadnan Ka ko manga Malaikat: A Mata-an! A Sakun na Magumba-al Ako si-i ko Lopa sa Khalifa. Na Pitharo iran: A ino Ka on Pagumba-al sa tao a Phaminasa-on go Phamakaragirai ron ko manga rogo?-A Sukami na Iputhasbik Ami so Podingka go Pushotin Nami Suka? Pitharo Iyan: A Mata-an! A Sakun na katawan Ko so di niyo katawan.

ٱلَّذِينَ مَنْقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنْ بَعْدِ ميتَ عَهِ ع وَ يَقْطَعُونَ مَآ أَمَرَ اللَّهُ بِهِ عَأَن نُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضُ أُوْلَتِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ﴿

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ لَكُم مَّا فِي ٱلْأَرْضِ مِيعَاثُمَّ ٱسْتَوَىٰۤ إِلَى ٱلسَّمَآءِ

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَىِّهِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ في ٱلأَرْضِ خَلفَ قَالُوٓ أَأَ تَجْعَلُ فِهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ ٱلدِّمَآءَ وَنَحُنُ نُسَيِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكُّ قَالَ إِنِيَ أَعْلَمُ مَا لَانْعَلَمُونَ ١

سورة البقرة ٢

- 31. Na Inindao Niyan ko Adam so manga ngaran langon; oriyan niyan na siyandig Iyan siran ko manga Malaikat, na Pitharo Iyan: A Panothola niyo Rakun so manga Ngaran na-i o ba Sukano i manga bunar.
- 32. Pitharo Iran: A Soti Ka: Da-a Kata-o Ami, a rowar ko Inindaongka Rukami: Mata-an! A Suka bo i Mata-o a Maongangun.
- 33. Pitharo (o Allah): Hai Adam! Panotholangka kiran so manga Ngaran niran. Na kagiya a Mapanothol Iyan kiran so manga Ngaran iran, na Pitharo (o Allah): Ba Ko Rukano da Tharowa a Mata-an! A katawan Ko so Mapagu-uma ko manga Langit a go so Lopa, go katawan Ko so Papayagun niyo go so Paguuma-an niyo?
- 34. Na gowani, na Pitharo Ami ko manga Malaikat: A Pangalimbaba-an Kano ko Adam: Na Miyangalimbaba-an siran: Inonta so Iblis: Ka somiyangka go Mimaratabat: Na miyapud ko da Pamaratiyaya.
- 35. Go Pitharo Ami: A Hai Adam! Babalingka Suka a go si Karomangka ko Sorga; go Kangkano Ron sa Kapangondaya sa sadun sa kabaya Iyo; go di Kano pagobai sangka-i a Kayo, ka mbaloi Kano a pud ko da Pamaginontolan.

وَعَلَّمَ ءَادَمَ الْأَسْمَاءَ كُلِّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى الْمَلَيْ كَةِ فَقَالَ أَنْبِثُونِي بِأَسْمَاءِ هَـُؤُلآءِ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ١

قَالُواْسُبْحَنَكَ لَاعِلْمَ لَنَآ إِلَّا مَاعَلَمْتَنَّآ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ اللَّهِ

قَالَ يَتَادَمُ أَنْبِتْهُم بِأَسْمَآيِهِمْ فَلَمَّآ أَنْبَأَهُم بِأَسْمَآيِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَكُمْ إِنِّ أَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّهَٰ وَتِ وَٱلْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا نُبُدُونَ وَمَاكُنتُمْ تَكُنُمُونَ ﴿

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَآمِكَةِ ٱسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّاۤ إِبْلِيسَأَبَىٰ وَٱسۡتَكُبَرُوۡكَانَ مِنَ ٱلْكُنفرينَ اللهُ

وَقُلْنَا يَكَادَمُ ٱسۡكُنۡ أَنتَ وَزَوۡجُكَ ٱلۡجَنَّةَ وَكُلا مِنْهَارَغِدًا حَنْتُ شَيْتُهَا وَلاَنْقَرِيا هَذهِ ٱلشَّحَرةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّالِمِينَ ١

- **36.** Na Miyapokas siran ro-o o Shaitan, go Miyapaka-awa iyan Siran ko butad Iran. Na Pitharo Ami: A tupad Kano, sa so sabaad Rukano na ridowai o saba-ad. Go adun a bagiyan Niyo ko Lopa a Kaputhakna-an go Kaoyagan, taman ko masa (o Kapatai).
- 37. Na adun a Miyasowa o Adam a pho-on ko Kadnan Niyan a manga Katharo, na Piyakataobat Iyan Sukaniyan; ka Mataan! A Sukaniyan so Puphanarima ko Taobat, a Makalimo-on.
- 38. Pitharo Ami: A tupad Kano pho-on ko Sorga langon; na amai ka adun a Makatalingoma Rukano a pho-on Rakun a Torowan, na sa dun sa Monot ko Torowan Ko, na da-a Pangandam Iran, go di siran Makamboko (ko Alongan a Maori).
- 39. Na so siran a da Pamaratiyaya go Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami, na siran man i manga tao ko Naraka; sa ron siran non ndun Makakakal.
- 40. Hai manga Moriyatao o Israil! Tatadumi niyo so Limo Akun a so ini Pangalimo Akun rukano, go tomana niyo so diyandi Akun rukano ka tomanun Ko so diyandi rukano, go Sakun bo i Kalukun niyo.
- 41. Go Paratiyaya-a niyo so (Qur-an a) Initoron Nakun a To-

عَدُوُّ وَلَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ مُسْلَقَرُّ وَمَتَعُمُ

سورة البقرة ٢

فَنَلَقَيْ ءَادَمُ مِن زَبِّهِ عَكِمَتِ فَنَابَ عَلَيْهٍ إِنَّهُ, هُوَالنَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿ إِنَّهُ مُوالنَّوا الزَّحِيمُ اللَّهُ

قُلْنَا ٱهْبِطُواْمِنْهَا جَمِيعًا ۚ فَإِمَّا يَأْتِينَّكُم مِّنِي هُدَى فَمَن تَبِعَهُدَاىَ فَلَاخُونُكُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَعْزَنُونَ ١

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايَىٰتِنَآ أَوْلَيْهِكَ أَصْعَنْبُ ٱلنَّارِّهُمْ فِبِهَاخَٰلِدُونَ ﴿ اللَّهُ مَا خَالِدُونَ ﴿ اللَّهُ

يَنبَنِيٓ إِسْرَّهِ بِلَ ٱذْكُرُواْ نِعْمَتِيَ ٱلَّتِيٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُرُ وَأَوْفُوا بِعَهْدِىٓ أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَ اتَّنِهِ مَا فَأَرْهَبُونِ اللَّهِ

وَءَامِنُو أَبِمَآ أَنِزَ لُتُ مُصَدِّقًا لَمَا

miyanto ko Matatangan niyo, go di sukano i paganai a di ron Pharatiyaya, go di niyo Phamasaan so manga Ayat Akun sa arga a maito; go Sakun bo i Kalukun niyo.

- **42.** Go di niyo khumbotun ko bunar so ribat, go di niyo Phaguma-a so bunar a sukano na katawan niyo.
- **43.** Go Pamayandugun niyo so Sambayang; go tonaya niyo so Zakat; go Roko kano a pud ko Puphuroroko.
- 44. Ino niyo Pushogo-on ko manga Manosiya so mapiya, na Pakalilipatan niyo so manga ginawa niyo, a sukano na Kapuphangadi-an niyo so Kitab? Ba da-a manga sabot iyo?
- 45. Na Panguni kano sa tabang sa nggolalan ko Kapantang a go so Kashambayang: Na Mataan naya! A titho a marugun, inonta bo ko Khipangangalimbaba-an (ko Allah),-
- 46. A siran na tatangkudun niran a Mata-an! A siran na Miputho-ona iran so Kadnan niran, go Mata-an! A siran na Ron siran Phamakandod.
- 47. Hai manga Moriyatao o Israil! Tadumi niyo so Limo Akun a so ini Pangalimo Akun rukano, go Mata-an! A Sakun na inilubi Ko

مَعَكُمْ وَلَاتَكُونُوۤ اٰأَوَّلَكَافِرِ إِلَّهِۦۗوَلَا تَشۡتَرُواۡ بِعَاہَتِی ثَمَنَا قَلِیلًا وَ اِیّلٰی فَاتَقُونِ ۞

وَلَاتَلْدِسُوا ٱلْحَقَ بِٱلْبَطِلِ وَتَكْنُمُوا ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ۞

وَأَقِيمُواْ الصَّلَوٰةَ وَءَاثُواْ الزَّكُوٰةَ وَازَكَعُواْ مَعَ الزَّكِمِينَ ﴿

> ه أَتَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبِرِّ وَتَنسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنتُمْ نَتْلُونَ ٱلْكِئنَبُ أَفلَا تَعْقِلُونَ ﷺ

وَٱسۡتَعِينُواْ بِٱلصَّبْرِوَٱلصَّلَوٰةَ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةُ إِلَّاعَلَآ لِخَشِعِينَ ۞

ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَاقُواْ رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَجِعُونَ ٢

يَنبَنِيَ إِسْرَءِ يلَ اَذْكُرُواْ نِعْمَتِيَ اَلَٰتِيٓ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُرُ وَأَنِي فَضَلْتُكُمْ عَلَىٰ لَعْاَمِينَ ﴿ sukano ko manga Ka-adun (ko miya-ona a masa).

- 48. Go Kalukun niyo so gawii a da-a Khiyogop o isa ginawa ko isa ginawa a maito bo go da-a Khatarima-on a Safa-at, go da-a khakowaon a sambi, go di siran Khatabangan.
- 49. Na gowani na siyabut Ami sukano ko pagtao o Pir-aon: A irarasai ran rukano so marata a siksa, ka Puphanombali-in niran so manga Wata iyo a manga Mama na Phulamba-an niran so manga Babai rukano; na adun a matatago ro-o man a tiyoba a pho-on ko Kadnan nivo a lubi a Mala.
- 50. Na gowani na sirai Ami rukano so Kalodan na siyabut Ami sukano na Inulud Ami so Pagtao o Pir-aon a sukano na kababantayan niyo.
- 51. Go gowani na Miyakiphasada Kami ko Musa sa pat polo gawii, oriyan niyan na kinowa niyo so Sapi (a Katohanan) ko oriyan niyan, na sukano na Miyakanggolaola kano sa di ontol.
- **52.** Oriyan niyan na Pimaapan Nami sukano ko oriyan noto; kaangkano Makapanalamat.
- 53. Na gowani na inibugai Ami ko Musa so Kitab go so Padoman: Ka-angkano Mamaka-ontol.

وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدُلُّ وَلَاهُمْ يُنصَرُونَ ١

وَإِذْ نَجَيَّنُكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمُ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ يُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ وَفِي ذَالِكُم بَ لَآءٌ مِن زَيِكُمْ عَظِيمٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

وَإِذْ فَرَقْنَابِكُمُ ٱلْبَحْرَ فَأَنِجَيْنَكُمُ وَأَغْرَقْنَا ءَالَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ نَنظُرُونَ 🗐

> وَ إِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰٓ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ ء وَٱنتُمْ ظَالِمُونَ شَ

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنكُم مِنْ بَعْدِ ذَالِكَ لَعَلَّكُمْ

وَإِذْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِنَابَ وَٱلْفُرُقَانَ لَعَلَّكُمْ أَسْتَدُونَ (اللَّ

54. Go gowani na Pitharo o Musa ko Pagtao Niyan: A Hai Pagtao Akun! Mata-an! A sukano na Miyabinasa niyo so manga ginawa niyo sa kiyakowa-a niyo ko Sapi (a Katohanan): Na Thaobat kano ko Miyadun rukano, sa Bonowa o da Makashala so Miyakashala rukano; giyoto man i mapiya rukano si-i ko Kadnan niyo. Na Piyakataobat kano Niyan: Ka Mata-an! A Sukaniyan so Puphanarima ko Taobat, a Makalimo-on.

Al-Baqarah-2

- 55. Go gowani na Pitharo iyo: A Hai Musa! Diyami Suka dun Pharatiyaya-an taman sa di Ami mailai so Allah a Mapayag, na Piyolang kano o Parti a sukano na kababantayan niyo.
- **56.** Oriyan niyan na Inoyag Ami sukano ko oriyan o Kiyapatai niyo: Ka-angkano Makapanalamat.
- 57. Go ini Payong Ami rukano so Gabon go Piyakatoron Ami rukano so Manna go so (Papanok a) Salwa, (sa Pitharo Ami a:) Kangkano ko manga pipiya a ini Pagupur Ami rukano: Na da Kami ran kabinasai, na ogaid na so manga ginawa iran i Kiyabinasaan niran.
- 58. Go gowani na Pitharo Ami: A solud kano sangka-i a Ingud (a Baital Muqaddas), na Kangkano ron sa sadun sa kabaya iyo sa kapangondaya; go solud kano ko Pin-

وَ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْ مِهِ عَيْقُوْمِ إِنَّكُمُ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم بِأَيِّغَاذِكُمُ ٱلْعِجْلَ فَتُونُوٓ أ إِلَى بَارِيكُمْ فَأَقْنُكُوٓ أَنفُسَكُمْ ذَ لِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ عِندَ بَارِبِكُمْ فَنَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ ٱلنَّوَابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ إِنَّهُ

وَ إِذْ قُلْتُمْ مَاكُمُوسَىٰ لَن نَّوْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى ٱللَّهَ جَهْرَةُ فَأَخَذَ تُكُمُ ٱلصَّاعِقَةُ وَأَنتُمْ نَنظُرُونَ ١٩

> ثُمُّ بَعَثْنَاكُم مِّنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ١

وَظَلَّلْنَاعَلَيْكُمُ ٱلْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلُوكَ كُلُوا مِن طَيّبَتِ مَارَزَقْنَكُمُ وَمَاظَلَمُونَا وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ١

وَإِذْ قُلْنَا ٱذْخُلُواْ هَاذِهِ ٱلْقَرْبَةَ فَكُلُواْ مِنْهَاحَيْثُ شِنْتُمْ رَغَدًا وَٱدْخُلُواْ

to sa Pangangalimbaba-an kano, go Tharo kano sa Phakaponas sa Dosa, ka Napin Nami rukano so manga Kasalaan niyo go omanan Nami (sa balas) so Miphipiyapiya.

- 59. Na siyambiyan o siran a da Pamaginontolan sa Katharo a salakao ko Pitharo kiran; na Piyakatoronan Nami so siran a da Pamaginontolan sa siksa a pho-on ko Langit, sabap ko Kiyapanongklid iran.
- 60. Na gowani na ini Panguni sa inomun o Musa so pagtao Niyan; na Pitharo Ami: A Buntolun Ka so Badas Ka ko Ator (na inibuntol Iyan non). Na Miyakambowaton so sapolo a go dowa a Bowalan. Na Sabunar a kiyatokawan o omani isa ka Sagorompong so Saguba iran. (Go Pitharo Ami:) Kangkano go inom kano ko Pagupur o Allah, go di kano Phangalandada ko Lopa a Puphamakakaid kano.
- 61. Na gowani na Pitharo iyo: A Hai Musa! Diyami dun Khitigur so Pangunungkun a sasasoson; na Panguniyangka rukami ko Kadnan Ka a Pakagumawan kami Niyan sa pud ko puphakatho-on o Lopa, -a lulutha-an non, go Sikowa-on, go lasona-on, go kodalis on, go tiboyas on. Pitharo (o Musa): Ino niyo pushambiya ko korang so mapiya? Tana kano sa Bandar a Ingud, ka Mata-an! A khakoa niyo so Piyan-

فَيَدَّلَ ٱلَّذِينَ ظَـُلَمُواْ قُوْلًاغَيْرَ ٱلَّذِي قِيلَ لَهُ مُوفَأَنزَ لْنَاعَلَى ٱلَّذِينَ ظَكَمُواْ رِجْزَامِّنَ ٱلسَّمَاءِ بِمَا كَانُواْ يَفْسُقُونَ ١

الله وَإِذِ ٱلسَّتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لَقَهُ فَقُلْنَا ٱضْرِبِ بِعَصَاكَ ٱلْحَحَ فَٱنفَجَرَتُ مِنْهُ ٱثْنَتَاعَشَرَةَ عَنْلَا قَدْعَامِ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُ مُّ كُلُواْ وَٱشْرَبُواْ مِن رِّزْقِ ٱللَّهِ وَلَا تَعْثَوْاْ فِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿ اللَّهُ

وَإِذْ قُلْتُ مُ يَكُمُوسَىٰ لَن نَصْبَرَعَلَىٰ طَعَامٍ وَحِدٍ فَأَدْعُ لَنَارَبَّكَ يُخْرِجُ لَنَامِتَاتُنُبِثُ ٱلْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَ ا وَقِثَآ إِيهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَآ قَالَ أَتَسَتَبْدِلُوبِ ۖ ٱلَّذِى هُوَأَدْنَكَ بٱلَّذِي هُوَخَيُّ الْهِيطُواْ مِصْرًا فَإِنَّ لَكُم مَّاسَأَ لْتُدُّونَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ وَٱلْمَسْكَنَةُ وَبَآءُو بِغَضَبِ

14

guni niyo! Na Miyaadun kiran so Kahina-an go so Kapakarondan; go Miyakakholokog siran sa Rarangit a pho-on ko Allah. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na da iran Paratiyayaa so manga Ayat o Allah go Puphamono-on niran so manga Nabi sa di ontol. Giyoto man na sabap ko Kiyandarowaka iran go so Kiyapumalawani ran.

Al-Baqarah-2

- **62.** Mata-an! A so siran a Miyamaratiyaya, go siran a manga Yahodi, go so manga Christian, go so manga Sabi-in, -na sa dun sa Maratiyaya-on ko Allah go so Alongan a Maori, go Nggalubuk sa mapiya, na adun a bagiyan niyan a balas kiran sii ko kaduna niran: Go da-a Pangandam iran, go di siran Makamboko (ko Alongan a Maori).
- 63. Na gowani na tiyarima Ami so diyandi iyo ko Kiniporoon Nami ko Kaporowan niyo ko Palao: (Go Pitharo Ami:) Kupiti niyo so inibugai Ami rukano Shabunsabunar go tatadumi niyo so madadalumon: Ka-an kano Makapanananggila.
- 64. Oriyan niyan na tomiyalikhod kano ko oriyan noto: Na o da so Gagao rukano o Allah go so Limo Iyan, na miyabaloi kano dun a pud ko Miyangalologi.
- 65. Na Sabunsabunar a Kiyatokawan niyo so Mimamalawani rukano si-i ko Alongan a Sapto: Na

مِّنَ ٱللَّهِ ۚ ذَٰ لِكَ بِأَنَّهُ مُ كَانُواْ يَكُفُرُونَ بِئَايَنْتِٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّئَ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ ذَالِكَ بِمَاعَصَواْ وَكَانُواْ يَعْتَدُونَ شَا

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلنَّصَدَرَىٰ وَٱلصَّبِعِينَ مَنْ ءَامَنَ بآلله وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَلِحًا فَلَهُمْ أَجُرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَاخُونُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ

وَإِذَا خَذَنَا مِيثَنَقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَخُذُواْ مَآءَاتَيْنَكُمْ بِقُوَّةٍ وَآذَكُو المَافِيهِ لَعَلَّكُمْ تَنَّقُونَ إِنَّ

ثُمُّ تُوَلِّيْتُ مُرِّيْكُ بَعْدِ ذَالِكُ فَلُوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَكَثْمُ مِّنَ ٱلْخَسِرِينَ ١

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلَّذِينَ ٱعْتَدَوْاْ مِنكُمْ فِي ٱلسَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً Pitharo Ami kiran: A mbaloi kano a manga Amo, a Miyamakadapanas.

- **66.** Na biyaloi Ami Sukaniyan a poringana ko masa niyan go so oriyan niyan, go thoma ko Khipanananggila.
- 67. Na gowanina Pitharo o Musa ko pagtao Niyan: A mataan! A so Allah na Isosogo Iyan rukano a Kasombali iyo sa Sapi. Na Pitharo iran: Aino Kamingka khowa-a kasablawan? Pitharo Iyan: A Mulindong Ako ko Allah o ba Ako Ma-adun a pud ko da-a manga Mulung iyan!
- 68. Pitharo iran: A Panguniyangka rukami ko Kadnan Ka a Payagun Niyan rukami o antonao-non (a Sapi)! Pitharo Iyan: A Mata-an! A so Allah na Putharo-on Niyan: A Mata-an! A sukaniyan na Sapi a di Matowa go di Mangoda, katatangkaan ko pagulutan noto: Na Nggolaola-a niyo so Isosogo rukano!
- 69. Pitharo iran: A Panguniyangka Rukami ko Kadnan Ka a Payagun Niyan rukami o antona-a i waruna niyan. Pitharo (o Musa): Mata-an a so Allah na Putharo-on Niyan: A Mata-an! A sukaniyan na Sapi a binaning, a maloto so waruna niyan, a Phakabimban ko Phuphamakailai ron!

خَاسِئِينَ ١

فَجَعَلْنَهَانَكَلَا لِمَابَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ ۞

وَإِذْ قَــَالَمُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن تَذْبَحُوا بَقَرَةً ۚ قَالُوۤا أَنَنَّخِذُنَا هُرُوَّا قَالَ أَعُوذُ بِأَللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْجَهَلِينَ ﴿ ﴿ ﴾

قَالُواْ اَنْعُ لَنَارَبَكَ يُبَيِّنِ لَنَامَاهِئَ قَالَ إِنَّهُ, يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَا فَارِضُ وَلَا بِكُرُّ عَوَانُا بَيْنَ ذَلِكَ فَا فَعَـلُواْ مَا ثُوَّمُرُونَ ﴿

قَالُواْ اُدَّعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّنِ لَّنَا مَا لَوْنُهَاْ قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَـرَةٌ صَفْرَآءُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا تَسُـرُ اَلْنَظِرِينَ ﴿

70. Pitharo iran: A Panguniyangka rukami ko Kadnan Ka a Pavagun Niyan rukami o antonao-non a Sapi: Ka Mata-an! A so manga Sapi na miyakapulilingowa rukami: Na Mata-an! A sukami na Omiyog so Allah, na Mato-on nami dun.

71. Pitharo (o Musa): Mata-an! A so Allah na Putharo-on Niyan: A Mata-an! A sukaniyan na Sapi a da marasai sa ba Pundado ko Lopa go di iphamakaig ko manga Pangomaan; da-a Pa-awing iyan da-a Palang iyan. Pitharo iran: A imanto na Minitalingomangka so bunar. Na siyombali iran noto, go maito bo na di ran Mapunggolaola.

- 72. Na gowani ko Mamono so isa rukano sa tao na inisushundula iyo to: Na so Allah i Miyayag ko Pagu-uma-an nivo.
- 73. Na Pitharo Ami: A Papusun niyo ron so saba-ad ko Sapi. Lagid man noto a Kapagoyaga o Allah ko Miyamatai go Puphaki-ilai Niyan rukano so manga Tanda Iyan: Kaan niyo gi-i manggudaguda.
- 74. Oriyan niyan na mithugas so manga poso iyo ko oriyan noto: Na sukaniyan na lagid o Ator o di na lawanon sa katugas. Ka Mata-an! A so saba-ad ko Ator na Sabunar a so Puphakambowaton so manga Lawasaig; go Mata-an! A so saba-adon na Sabunar a so Pukhabungkag na

قَالُواْ أَدْعُ لَنَارَبُّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَاهِيَ إِنَّ ٱلْمَقَرَ تَشَابَهُ عَلَيْنَاوَ إِنَّا إِن شَاءَ ٱللَّهُ لَمُهَ يَدُونَ ﴿ إِن شَاءَ ٱللَّهُ لَمُهَا يَدُونَ ﴿ إِنَّا

سورة البقرة ٢

قَالَ إِنَّهُ مِيْقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا ذَلُولٌ تُثِيرُ ٱلْأَرْضَوَلَاتَسْقِىٱلْحَرَٰثَ مُسَلَّمَةٌ لَّا شِيَةَ فِيهَ أَقَالُواْ ٱلْكَنَ جِئْتَ بِٱلْحَقِّ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُواْ يَفْعَلُونَ ﴿ اللَّهُ

وَإِذْ قَنَلْتُمْ نَفْسًا فَأَدَّارَهُ ثُمْ فِيهَ أَوَٱللَّهُ كُغْرِجٌ مَّا كُنتُمْ تَكُنُّهُونَ ١

فَقُلْنَا ٱضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا كَذَالِكَ يُحِي ٱللَّهُ ٱلْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ اَيَتِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ شَ

ثُمَّ قَسَتُ قُلُوبُكُم مِّنْ بَعْدِ ذَالِكَ فَهِيَ كَأْلِحُجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسُوَةً وَ إِنَّ مِنَ ٱلْحِجَارَة لَمَا لَنُفَحَّهُ مِنْهُ ٱلْأَنْهَدُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخُرُجُ مِنْهُ ٱلْمَآةُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ

سورة البقرة ٢

17

Puphakagumao ron so ig: go Mataan! A so saba-adon na Sabunar a so Pukhaolog sa pho-on ko kaluk ko Allah. Na kuna a ba kalilipati o Allah so gi-i niyo Nggolaola-an.

75. A ti i-inamun niyo a Kaparatiyaya-a iran rukano? -A Sabunar a adun a salompok kiran a Puphamakinugun niran so Katharo o Allah, na oriyan niyan na Puphamagalinun niran ko oriyan o Kiyasabota iran non a siran na katawan niran.

76. Go igira-a minitho-ona iran so Miyamaratiyaya, na Tharo-on niran: A Miyaratiyaya kami: Na igira-a miyakandod so saba-ad kiran ko saba-ad, na Tharo-on niran: A ino niyo kiran Puphanonotholana so Piyakitokawan rukano o Allah, a khikarina iran rukano to si-i ko Kadnan niyo? -Bada-a manga Sabot iyo?

77. Ba iran ndi katawi a Mataan! A so Allah na katawan Niyan so isosolun niran go so Papayagun niran?

78. Na adun a pud kiran a manga Ommi, a da-a katawan niran ko Kitab, a rowar ko manga Siyarangkoni, go da (a katawan niran) inonta na Puphagantangan siran.

79. Na so sangat a siksa na bagiyan o siran a Ipuphanorat iran ko Kitab so manga lima iran, (adi iran ٱللَّهِ وَمَا ٱللَّهُ بِغَنْفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿

﴿ أَفَنَظَمَعُونَ أَن يُؤْمِنُواْ لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقُ مِنْواْ لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللّهِ ثُمَّ يُعَدِّوْوُنَهُ وَمِنْ بَعْدِ مَاعَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿ فَيَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴾ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴾

وَإِذَا لَقُواْ الَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓاْ مَامَنَا وَإِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضِ قَالُوٓاْ اَتُحَدِّثُونَهُم بِمَافَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُوكُم بِدِءعِندَ رَبِّكُمُّ أَفَلاَ نَعْقِلُونَ ﴿ اللّٰهِ عَندَ رَبِّكُمُّ أَفَلاَ

أُوَلَايِعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُعْلِمُ مَا يُعْلِمُونَ اللَّهِ عَلَمُ مَا يُعْلِمُونَ اللَّهُ

وَمِنْهُمْ أُمِيُّونَ لَايَعْلَمُونَ ٱلْكِنَنَبَ إِلَّا أَمَانِىَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ۞

فَوَيْلُ لِلَّذِينَ يَكُنُّبُونَ ٱلْكِنَبَ بِأَيْدِ بِمِ ثُمَّ يَقُولُونَ هَلْذَامِنْ عِندِ ٱللَّهِ mbaba-a-sun), oriyan niyan na gi-i ran Tharo-on: A giya-i na pho-on ko Allah, ka kagiya a ipuphamasa iran noto sa arga a maito!- Na sangat a siksa a bagiyan niran poon ko Kinipanoratun non o manga lima iran, go sangat a siksa a bagiyan niran po-on ko gi-i ran non khisokatun.

- 80. Go Pitharo iran: A da dun a kakhasukho a rukami o Apoi inonta bo ko manga Alongan a mabibilang: Tharowangka (Ya Muhammad): Ba kano miyakakowa si-i ko Allah sa diyandi, na di Pundorat so Allah ko diyandi Iyan? Antawa-a gi-i niyo Tharoon makapantag ko Allah so da-a mulung iyo ron?
- 81. Owai man, sa dun sa Nggalubuk sa marata, go katangkali sukaniyan o kasalaan niyan, -na siran man i manga tao ko Naraka: Sa ron siran non ndun Makakakal.
- **82.** Na so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk Iran so manga pipiya, na siran man i manga tao ko Sorga: Sa ron siran non ndun Makakakal.
- 83. Na gowani na Tiyarima Ami so mailot a diyandi o manga Moriyatao o Israil (go Pitharo Ami:) Da-a Pushowasowata niyo a inonta so Allah; go (Phiyapiya i niyo) so mbala a Lokus sa tanto a Kaphiyapiya go so adun a Katotonganai ron, go so manga Wata a ilo go so

لِيَشْ تَرُواْ بِهِ - ثَمَنَا قَلِي لَا فَوَيْلُ لَهُم مِّمَّا كَنَبَتُ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلُ لَهُم مِّمَّا يَكْسِبُونَ ﴿

سورة البقرة ٢

وَقَالُواْ لَن تَمَسَّنَا النَّكَارُ إِلَّا أَسَّكَامُا مَعْدُودَةً قُلْ أَتَّخَذْ ثُمْ عِندَ اللَّهِ عَهْدًا فَكَن يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُۥ أَمْ نَفُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ۖ

كِلَىٰمَن كَسَبَ سَيِّئَةً وَأَحَطَتَ بِهِ عَظِيتَ تُدُهُ فَأُوْلَتِهِكَ أَصْحَلْبُ السَّارِّهُمُ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿ اللَّهُ السَّارِ اللَّهُ السَّارِ اللَّهُ السَّارِ اللَّهُ السَّارِ اللَّهُ السَّارِةُ السَّارِةُ اللَّهُ السَّارِةُ اللَّهُ السَّارِةُ السَّارِةُ اللَّهُ السَّارِةُ اللَّهُ السَّارِةُ اللَّهُ السَّارِةُ السَّامِ السَّارِةُ السَّارِةُ السَّارِةُ السَّارِةُ السَّارِةُ السَّامِةُ السَّامِةُ السَامِةُ السَامِةُ السَامِةُ السَامِةُ السَامِةُ السَامِينَالِيَّةُ السَامِةُ السَامِةُ السَامِةُ السَامِةُ السَامِةُ السَامِةُ السَامِينَ السَّامِةُ السَامِةُ السَامِةُ السَامِةُ السَّامِ السَامِةُ السَامِةُ السَامِةُ السَامِينَ الْعَامِينَا السَامِينَا عَلَامِينَ السَامِينَ السَامِينَ السَامِين

وَالَّذِينَءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَاتِ أُوْلَتَهِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةَ ۚ هُمْ فِيهَا خَـٰلِدُونَ ۞

وَإِذْ أَخَذْ نَامِيثَنَى بَنِيٓ إِسْرَءِ يِلَ لَا تَعَبُرُ الْمَالُولِيَّنِ إِحْسَانًا وَيُلْوَلِيَنِ إِحْسَانًا وَذِى اَلْفَرْ بَنَ وَالْمَالَةِ وَيُلْوَلِيَنِ إِحْسَانًا وَذِى اَلْفَرْ بَنَ وَالْمَالِيَّ اللَّهُ اللَّلِي اللَّهُ اللَّالَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْلْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْ

19

manga Miskin; go Tharo kano ko manga Manosiya sa Mapiya; go Pamayandugun niyo so Sambayang; go tonaya niyo so Zakat. Oriyan niyan na Mimbarapaling kano, inonta so maito a pud rukano, a sukano na tomatalikhod kano.

84. Na gowani na Tiyarima Ami so mailot a diyandi iyo: Sa di niyo phamakaragira-in so manga rogo (o saba-ad) rukano, go di niyo mbogaon so saba-ad rukano ko manga Ingud iyo: Na oriyan niyan na miyagikral kano, a sukano na kashasaksi-an nivo.

85. Oriyan niyan na sukano wai, na Puphamono-on niyo so saba-ad rukano, go Puphakaawa-an niyo so isa ka Sagorompong rukano ko manga Ingud iran; gi-i niyo Thatabanga-an kiran so dosa, go so Kapakipuriridowai; na amai ka adun a minioma iran rukano a manga biyag, na Phaga-onun niyo siran (a Tamok), a sukaniyan na Kiyaram rukano so kapaka-awa-a kiran. Ino a Paparatiyaya-an niyo so saba-ad ko Kitab, na Phagongkirun nivo so saba-ad? Na da-a balas ko tao a Punggolaola ro-o a pud rukano a rowar ko Kahina-an ko Kaoyagoyag ko Doniya, go so Alongan a Oiyamah na Phakandodun siran ko Minitaralo a siksa. Na kuna a ba Kalilipati o Allah so gi-i niyo Nggolaola-an.

ٱلزَّكَوْةَ ثُمَّ تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قِلِيلًا مِّنڪُمْ وَأَنتُهِ مُعْرِضُونِ ﴿

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَقَكُمُ لَا تَسْفِكُونَ دِمَآءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَا أَنفُسَكُم مِّن دِيكرِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمُ وَأَنتُمْ تَثْهَدُونَ شَ

ثُمَّ أَنتُمْ هَنَوُّلَآءِ تَقَٰنُلُوك أَنفُسَكُمْ وَتُحْرِجُونَ فَرِيقًا مِّنكُم مِّن دِيكرِهِم تَظُلهَرُونَ عَلَيْهِم بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدُونِ وَإِن يَا ثُوكُمْ أُسَكَرَىٰ تُفَادُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمُ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُوْمِنُونَ بِبَغْضِ ٱلْكِكُنْبِ وَتَكُفُّرُونَ بِبَغْضَ فَمَاجَزَآءُ مَن يَفْعَلُ ذَ ٰ لِكَ مِنكُمْ إِلَّاخِزَيُّ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأَ وَيَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّٱلْعَذَابِّ وَمَا ٱللَّهُ بِغَنْفِلِ عَمَّا تَعْمَلُونَ 🚳

86. Siran man so ini Pamasa iran ko Kaoyagoyag ko Doniya so Akhirat: Na di kiran Phagukhapukhapun so siksa go di siran khatabangan.

87. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa so Kitab go Piyakathondotondog Ami ko oriyan niyan so manga Sogo; go ini bugai Ami ko Isa a Wata o Maryam so manga Rarayag a Karina go ini bagur Ami Ron so (Jibril a) Niyawa Soti. Ino a oman i Makatalingoma rukano a Sogo na sabap sa di khabaya-an o manga ginawa niyo, na Pumaratabatan niyo? -Na adun a isa ka Sagorompong a Piyakambokhag iyo, go adun a isa ka Sagorompong a Puphamono-on niyo!

88. Go Pitharo iran (sa Kapamagompat): A so manga poso ami na khikapupuno. Na kuna, ka Pimorka-an siran o Allah sabap ko da iran Kaparatiyaya: Ka miyaka-ito ito a Paratiyaya iran.

89. Go kagiya a adun a Miyakatalingoma kiran a Kitab a pho-on ko Allah, a Tomiyanto ko Kitab a shisi-i kiran, -a aya butad iran sa paganai na Puphangunin niran a Kapugusa iran ko da Pamaratiyaya, -na kagiya a Makatalingoma kiran so (Muhammad a) miyakilala iran, na Inongkir iran noto na so Morka o Allah na san ko da Pamaratiyaya.

أُوْلَتِهِكَ الَّذِينَ اَشْتَرُوُا اَلْحَيَوةَ اَلدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يُحَفَّفُ عَنْهُمُ اَلْعَكَ ابُ وَلَاهُمْ يُنْصَرُونَ ۞

وَلَقَذْ ءَاتَيْنَامُوسَى ٱلْكِئْبَ وَقَفَّيْنَا مِنْ بَعْدِهِ ءِ بِالرُّسُلِّ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ٱبْنَ مَنْ يَمَ الْبَيِنَاتِ وَأَيَّذَنَهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسُِّ أَفَكُلَمَا جَآءَكُمْ رَسُولُ بِمَا لَا بَهُوَىٰ أَنْشُكُمُ اسْتَكُبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبُتُمْ وَفَرِيقًا لَقَنْ لُونَ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿ وَفَرِيقًا كَذَّبُتُمْ

> وَقَالُواْ قُلُوبُنَاغُلْفُ ۚ بَلِ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ۞

وَلَمَّاجَآءَ هُمْ كِنَبُّ مِّنْ عِندِاُللَّهِ مُصَدِقُ لِمَامَعَهُمْ وَكَانُواْ مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُواْ فَلَمَّاجَآءَهُم مَاعَرَفُواْ كَفْرِينَ بِذْ - فَلَعُنَهُ اللَّهِ عَلَى الْكَفْرِينَ

- 90. Mikharatarata so Piphasa-an niran ko manga ginawa iran, a so di ran Kapaparatiyayaa ko Initoron o Allah, kadungki sa Kiputhoronun o Allah ko Limo Iyan ko kabaya Iyan ko manga Oripun Niyan: Na miyakakholokog siran sa Rarangit rakhus o isa Rarangit. Na adun a bagiyan o da Pamaratiyaya-a siksa a Phakahina.
- 91. Na igira-a Pitharo kiran: A Paratiyaya-a niyo so (Kitab a) Initoron o Allah, na Tharo-on niran: A Paparatiyaya-an nami so (Kitab a) Initoron rukami: Na di ran Paparatiyaya-an so salakao ron, a Sukaniyan so bunar a Tomiyanto ko Kitab a shisi-i kiran. Tharowangka kiran (Ya Muhammad): Ino niyo Puphamonowa so manga Nabi o Allah gowani, o sukano na Mapaparatiyaya kano?
- 92. Na Sabunsabunar a Minitalingoma rukano o Musa so manga Rarayag a Karina; oriyan niyan na kinowa niyo so Sapi (a Katohanan) ko oriyan niyan, sa sukano na Miyakanggolaola kano sa di ontol.
- 93. Na gowani na Tiyarima Ami so diyandi iyo ko Kiniporoon Nami ko Kaporowan niyo ko Palao (go Pitharo Ami:) Kupiti niyo so inibugai Ami rukano Shabunsabunar, go Pamakinuga niyo: Na Pitharo iran: A Piyamakinugami, go siyangka ami: Na Piyakasunup kiran ko

بنسكما آشتروا بعة أنفسهم أن يَكُفُرُواْ بِمَآأَنزَلَ ٱللَّهُ بَغْيًا أَن يُنَزِّلَ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِ ۽ عَلَى مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ ۗ فَبَآءُ و بِعَضَبِ عَلَىٰ عَضَبْ وَلِلْكَنِفِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿ إِنَّ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُواْ بِمَآأَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ نُؤْمِنُ بِمَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا وَيَكُفُرُونَ بِمَا وَرَآءَهُ. وَهُوَٱلْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَامَعَهُ مُ قُلُ فَلِمَ تَقَنُلُونَ أَنْبِياءَ ٱللَّهِ مِن قَبْلُ إِن كُنْتُم مُؤْمِنين ﴿ ﴾

الله وَلَقَدْ جَآءَ كُم مُوسَىٰ بِٱلْبَيِّنَاتِ ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنتُهُمْ ظَلِمُونَ اللهُ

وَإِذْ أَخَذْنَامِيثَنْقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَخُذُواْمَآ ءَاتَيْنَكُم بِقُوَّةٍ وَٱسْمَعُواً قَالُواْسَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأُشْرِبُواْ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلْعِجْـلَ بِكُفْرِهِ

manga poso iran so (kabaya sa Kasimba) sa Sapi sabap ko Kiyaongkir iran. Tharowangka: A Mikharatarata so Ipushogo rukano o Paratiyaya niyo o sukano na Khipaparatiya!

- 94. Tharowangka: A o Miya-adun a ruk iyo so Ingud a Maori, si-i ko Allah, sa Tolabos, a di ron pud so manga Manosiya, na shingayo a niyo so Kapatai, o sukano na Mumamata-an kano.
- 95. Na di ran ndun noto shingayo-on sa tanitiyasa, sabap ko (dosa a) Mini-ona o manga lima iran. Na so Allah i lubi a Mata-o ko da Pamaginontolan.
- 96. Na Ibut ka mato-on Ka siran ndun, a lubi a mala i inam ko manga Manosiya ko Kaoyagoyag,go lubi (mala-i inam) a di so Miyamanakoto: Makangunanguna so pishakatawan kiran a o ba bo Makaphagomor sa Sanggibo ragon: Na di sukaniyan mipakawatan ko siksa o Kapakapagomor iyan (sa Sanggibo ragon). Na so Allah i lubi a Phagilai ko gi-i ran Nggolaola-an.
- 97. Tharowangka: A sa dun sa mabaloi a ridowai o Jibril!- Na Mata-an! A Sukaniyan na Initoron Niyan so Qur-an ko poso o Ka (Ya Muhammad), sabap sa Sogowan o Allah, a Tomiyanto ko Kitab a Miya-ona an Niyan, go Torowan

ڤُلْ بِنْسَمَا يَأْمُرُكُم بِهِ = إِيمَنْكُمْ إِن كُنتُم مُؤْمِنِينَ ﴿

قُلْ إِن كَانَتْ لَكُمُ اَلدَّارُ اَلْآخِرَةُ عِندَاللَّهِ خَالِصَةً مِّن دُونِ اَلنَّاسِ فَتَمَنَّوُ الْمُوْتَ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿

وَلَن يَتَمَنَّوْهُ أَبَدَ أَبِمَا قَدَّمَتُ أَيْدِيهِمٌّ وَلَن يَتَمَنُّوْهُ أَبَدَ أَبِمَا قَدَّمَتُ أَيْدِيهٍمٌّ وَاللَّهُ عَلِيمٌ فِإِلْظَالِمِينَ الْأَ

وَلَنَجِدَنَّهُمْ أَخْرَصَ النَّاسِ عَلَىٰ
حَيَوْةٍ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُواْ يَوَدُّ
أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُا لَفَ سَنَةٍ وَمَاهُوَ
بِمُزَخْزِحِهِ مِنَ الْعَذَابِ أَن يُعَمَّرُُّ
وَاللَّهُ بَصِيدُ إِمَا يَعْمَلُونَ ﴿ إِنَّا لَهُ مَكُونَ ﴾ وَاللَّهُ بَصِيدُ إِمَا يَعْمَلُونَ ﴾

قُلْمَن كَاكَ عَدُوَّا لِيَجِبْرِيلَ فَإِنَّهُ زَزَّلَهُ, عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِٱللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَیْهِ وَهُدًی وَبُشْرَیْ لِلْمُؤْمِنِینَ ﴿ ﴿ ﴾ وَبُشْرَیْ لِلْمُؤْمِنِینَ ﴿ ﴾ go Thothol a mapiya a bagiyan o Miyamaratiyaya,-

- 98. Sa dun sa mabaloi a ridowai o Allah a go so manga Malaikat Iyan go so manga Sogo Iyan, go so Jibirl, go so Mikail,- na Mataan! A so Allah na ridowai o da Pamaratiyaya.
- 99. Na Sabunsabunar a Tiyoronan Nami Suka (Ya Muhammad) sa manga Ayat a manga Rarayag; na da-a Magongkiron a rowar ko manga songklid.
- 100. Ino a oman siran Makindiyandi, sa isa a diyandi na ibowang, o isa kiran ka Sagorompong?-Kuna, ka kadakulan kiran na di Mapaparatiyaya.
- 101. Na kagiya a adun a Miyakatalingoma kiran a Sogo a pho-on ko Allah, a Tomiyanto ko Kitab a shisi-i kiran, na i nibowang o isa ka Sagorompong a pud ko siran a bigan ko Kitab, so Kitab o Allah ko tampar ko manga likod iran, lagid o ba iran ndi katawi!
- 102. Go Inonotan niran so Pumbatiya-an o manga Shaitan ko Kandadato o Sulaiman: Na kuna a ba Mikhapir so Sulaiman, na ogaid na so manga Shaitan i Mikhapir, ka ipuphangundao iran ko manga Manosiya so Sihir, go so Initoron ko dowa Malaikat sa Ingud a Babil

مَن كَانَ عَدُوًّا يِّلَّهِ وَمَلَتِيكَ تِهِ -وَرُسُلِهِ ، وَجَبُرِيلُ وَمِيكُمْلُ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَنفِرِينَ ١

وَلَقَدْ أَنزَلْنَ آ إِلَيْكَ ءَايَتِ بَيِنَتِ وَمَايَكُفُرُ بِهَآ إِلَّا ٱلْفَسِفُونَ شَيَّ

أَوَكُلُّمَاعَـٰهَدُواْعَهُدًا نَّبَذَهُۥ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ بَلُ أَكُثُرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ٢

وَلَمَّاجَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْعِندِٱللَّهِ مُصَدِقٌ لِمَامَعَهُمْ نَبُذَ فَرَيُّ مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِئَنبَ كِتَبَ ٱللَّهِ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١

وَٱتَّبَعُواْ مَاتَنْلُواْ ٱلشَّينطِينُ عَلَى مُلْكِ سُلَيْمَنَّ وَمَاكَفَرَ سُلَيْمَنُ وَلَكِنَّ ٱلشَّيَطِينَ كَفَرُواْ يُعَلِّمُونَ ٱلنَّاسَ ٱلسِّحْرَوَمَآ أَنزلَ عَلَى ٱلْمَلَكَ يْنِ بِبَابِلَ هَـٰهُ وتَوَمَـٰرُوتَ

24

so Harut a go so Marut. Na da-a Pagundao-wan niran non a isa bo o di ran Matharo: A Mata-an! A sukami na matag tupung; na di ka Pukhapir. Na Puphaganadun niran sa dowa oto so Pukhasabapan sa gii ran Kapakambulaga ko tao a go so Karoma niyan. Na da-a Khabinasa-an niran non a isa bo inonta a sabap sa idin o Allah. Na Mapuphaganad iran so Phakabinasa kiran, go di kiran Phakaompiya. Na Sabunsabunar a kiyatokawan niran a Mata-an a so tao a miyatomo iyan noto na da-a bagiyan niyan ko Akhirat a Kamapiya-an. Na Mataan a Mikharatarata so Piphasa-an niran ko manga ginawa iran, o siran na katawi ran!

103. Na o ba siran ndun Miyaratiyaya na go siran Miyananggila, na Matatangkud a so balas a phoon ko Allah na aya thomo, o siran na katawi ran!

104. Hai Miyamaratiyaya! Di niyo Putharowa (ko Nabi) so Raina, aya Tharowa niyo na Unzurna<sup>[1]</sup>; go Pamakinuga niyo: Na adun a bagiyan o da Pamaratiyaya a siksa a Malipudus.

105. Di khabayan-an o da Pamaratiyaya a pud ko adun a Kitab

وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدِحَتَّىٰ يَقُولًا إِنَّمَا نَحْنُ فِتْ نَدُّ فَلَا تَكُفُرُ ۖ فَيَ تَعَلَّمُونَ مِنْهُ مَامَايُفَرِقُونَ بِهِ عِبَيْنَ ٱلْمَرْءِ وَزَوْجِهِۦ٤َوَمَاهُم بِضَـَارِّينَ بِهِۦمِن<del>ْ</del> أُحَدِ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَيَنَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ وَلَقَدُ عَلِمُواْ لَمَنِٱشْتَرَكُهُ مَالَهُ, فِي ٱلْأَخِـرَةِ مِنْ خَلَقٌ وَلَيِثُسَرَ مَاشَكَرُوْاْبِهِ ۚ أَنفُسَهُمْ لَوْكَانُواْ تعْلَمُونَ ١

> وَلَوْ أَنَّهُمْءَامَنُواْوَاتَّقَوْاْ لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِندِٱللَّهِ خَيْرٌ ۖ لَوْكَانُواْ ىغىلمۇن ش

يَتَأْيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَقُولُواْ رَعِنَا وَقُولُواْ انظُرْ فَاوَاْ سَمَعُواْ وَلْكَ عَدَابُ أَلِيمٌ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

> مَّا مَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْل ٱلْكِئَابِ وَلَا ٱلْمُشْرِكِينَ أَن يُعَزَّلَ

<sup>[1]</sup> nivo Putharoa ko Nabi عَلَيْهُ ilayangka so butad ami pulombatingka rukami ka anami sabota so dingkataro-on, go aya tharoa niyo sambi anan: ilaya kamingka go so butad ami.

iyan, go so Miyamanakoto, so Kiputhoronun rukano ko mapiya a pho-on ko Kadnan niyo. Na so Allah na Ipuphamili Iyan so Limo Iyan ko tao a kabaya Iyan-ka so Allah i khiruk ko Gagao a lubi a Mala.

106. Sa dun sa iputharug Ami (a Kokoman) a Ayat o di na Pakilipatan Nami Sukaniyan, na Pumbugai Kami sa Mapiya a di Sukaniyan o di na so lagid iyan: Bangkadi katawi a Mata-an! A so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan?

107. Bangkadi katawi a Mata-an! A so Allah i Khiruk ko Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa? Na da-a bagiyan niyo a salakao ko Allah a Panarigan go Phakatabang.

108. Ba niyo pun kabaya a Manguni kano ko Sogo rukano lagid o Kiyapanguni-i ko Musa gowani? Na sa tao a shambi-in niyan ko Kaongkir so Paratiyaya, na Sabunar a Miyapokas ko ontol a lalan.

109. Miyashinganin o Madakul ko adun a Kitab iyan a oba kano iran bo Maphakakasoi ko oriyan o Kiyaparatiyaya niyo, ko Kakakapir iyo, Kadunki a pho-on ko manga ginawa iran, ko oriyan o Kiyapayag kiran o bunar: Na Puma-ap kano go Dapaya niyo, taman sa italingoma o

عَلَيْكُم مِّنْ خَيْرِ مِِن زَيِّكُمُّ وَاللَّهُ يَخْنَفُ بِرَحْ مَتِهِ - مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو اَلْفَضْ لِ الْعَظِيمِ ﴿

﴿ مَانَسَخْ مِنْ ءَايَةٍ أَوْنُنسِهَا نَأْتِ مِخَيْرِمِنْهَاۤ أَوْمِثْلِهِكُّ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ ﴿

أَلَمْ تَعْلَمُ أَنْ اللّهَ لَهُ مُلْكُ السَّكَوَتِ وَالْأَرْضِ وَمَالَكُم مِّن دُونِ اللّهِ مِن وَلِيِّ وَلَانصِ يرٍ

أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْعَلُوا رَسُولَكُمُ كَمَاسُيلَمُوسَىٰ مِن قَبْلُّ وَمَن يَتَبَدَّلِ ٱلْكُفْرَ فِأَلْإِيمَٰنِ فَقَدْضَلَّ سَوَآءَ السَّكِيلِ

وَذَكَثِيرُ مِّنَ أَهْ لِ ٱلْكِئْكِ لَوْيَرُدُّ وَنَكُم مِّنَ بَعْدِ إِيمَنْكِكُمْ كُفَّ الَّاحَسَكَامِّنْ عِندِ أَنفُسِهِم مِّنْ بَعْدِ مَا لَبَيِّنَ لَهُمُ ٱلْحَقُّ فَاعْفُواْ وَأَصْفَحُواْ حَتَّى يَأْتِي ٱللَّهُ بِأَمْرِةً عِلَى ٱللَّهُ

26

Allah so Sogowan Niyan; Mata-an! A so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan.

110. Na Pamayandugun niyo so Sambayang go tonaya niyo so Zakat: Ka sa dun sa iyona niyo a ruk o manga ginawa niyo a mapiya, na Khato-on niyo to si-i ko Allah: Ka Mata-an! A so Allah na so gi-i niyo Nggolaolaan na Phagila-in Niyan.

111. Na Pitharo iran: A da dun a Phakasolud ko Sorga a rowar ko mimbaloi a manga Yahodi o di na manga Christian. Giyoto na manga ongaya iran. Tharowangka: A bugan niyo i Karina niyo o sukano i manga bunar.

112. Aya bunar,- na sa dun sa Imbayorantang iyan a ginawa niyan ko Allah a sukaniyan na Phipiyapiya, -na adun a bagiyan niyan a balas rukaniyan si-i ko Kadnan niyan; go da-a Pangandam iran, go di siran Makamboko (ko Alongan a Maori).

113. Na Pitharo o manga Yahodi: A da so manga Nasrani ko Agama ontol; go Pitharo o manga Christian: A da so manga Yahodi ko Agama ontol. A siran na Kapuphangadi-an niran so Kitab. Ishananan a Pitharo o siran a da-a manga mulung iyan so lagid o Katharo iran; Na so Allah i Khoعَلَىٰ كُلِّشَىٰءٍ قَدِيرٌ ﴿ إِنَّ اللَّهُ عَلَىٰ كُلُّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَأَقِيمُواْ ٱلصَّكَاهَ ةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوةَ نُقَدِّمُواْ لِأَنفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرِ تَجَدُوهُ عِندَاُللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَاتَعُ مَلُوبَ

وَقَالُواْ لَن يَدْخُلَ ٱلْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوْنَصَارَىٰ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلُهَاتُواْ بُرُهَانَكُمْ إِنكُنْكُمْ صندقین ش

فَلَهُۥٓ أَجْرُهُۥعِندَرَبِّهِۦوَلَاخَوْفُ عَلَيْهِ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ١

وَقَالَتِ ٱلْمَهُودُ لَيْسَتِ ٱلنَّصَدَرَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ وَقَالَتِ ٱلنَّصَارِيٰ لَيْسَتِ ٱلْمَهُودُ عَلَىٰ شَيْءِ وَهُمْ يَتْلُونَ ٱلْكِئَبُّ كَذَالِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَٱللَّهُ يَحَكُمُ يَيْنَهُمْ مَوْمَ ٱلْقِياحَةِ فِيمَاكَانُواْ فِيهِ

kom kiran ko Alongan a Qiyamah ko di iran Phagayonayonan.

114. Na ba adun a lawan a Darowaka ko tao a ini panapar iyan so Manga Masjid o Allah, ko Kapukha-aloi ron o ngaran Niyan? -go Piyanamaran niyan Nggalubuk a Kagunukiron? Siran man na da-a Phamakasolud kiran non a ba di Puphanga-aluk<sup>[1]</sup>. Adun a bagiyan niran ko Doniya a Kahina-an, go adun a bagiyan niran ko Akhirat a siksa a lubi a Mala.

115. Na ruk o Allah so Subangan go so Sudupan: Na apiya anda kano pakasangora, na ro-o dun so Puphangadapan ko Allah. Mata-an! A so Allah na Rangkom<sup>[2]</sup>, a Mata-o.

116. Na Pitharo iran: A kominowa so Allah sa Wata Iyan: Soti Sukaniyan. -Kuna, ka ruk Iyan so nganin a shisi-i ko manga Langit go so Lopa: Tanan non Puphangongonotan.

117. Mimba-as ko manga Langit a go so Lopa: Na igira-a adun a Ipunggolalan Niyan a showa-an, na aya bo a Putharoon Niyan non: Na KON<sup>[3]</sup>, na Khaadun.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمِّن مَّنَعُ مَسَجِدَ اللَّهِ أَن يُذْكَرُ فِهَا السُمُهُ، وَسَعَى فِ خَرَابِهِاً أُوْلَتِهِكَ مَاكَانَ لَهُمْ أَن يَدُّ خُلُوهَا إِلَّا خَابِفِيرَ حُلَهُمْ فِي الدُّنْسَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

> وَلِلَّهِ ٱلْمُشْرِقُ وَٱلْغَرِّبُ فَأَيْنَمَا تُوَلُّواْ فَثَمَّ وَجُهُ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ وَاسِعُ عَلِيهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلِيهُ اللَّهِ وَاسِعُ

وَقَالُواْ اَتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا لَسُبْحَننَةُ. بَللَّهُ مَا فِي السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ كُلُّ لَهُ. قَننِنُونَ ﴿ اللَّهُ عَلَيْهُ السَّمَوَةِ وَالْأَرْضَ كُلُّ لَهُ.

بَدِيعُ السَّمَوَسِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَىَ المَّرَافَإِنَّا الْفَضَى الْمُرَافَإِنَّا الْمُؤْلُلَةُ كُن فَيَكُونُ

<sup>[1]</sup> Siranoto so mga songkulid a di khapakai ko butad iran oba siran pusholud ko mga Masjid inonta o aya mambubutad iran na pupa manga alukun go puphanga awan sa siksa.

<sup>[2]</sup> Maolad so Limo iyan ko manga Oripun iyan.

<sup>[3]</sup> Ma-adunka.

118. Na Pitharo o siran a da-a manga mulung iyan: A ino kami di Pumbitiyara-in o Allah? O di na adun a Makatalingoma rukami a Tanda? Ishanaya a Pitharo o siran a Miya-ona an niran so lagid o Katharo iran. Miyakandatar so manga poso iran. Sabunar a Piyayag Ami so manga Tanda ko pagtao a Khitotomangkud.

Part 1

- 119. Mata-an! A Siyogo Ami Suka (Ya Muhammad) ka-an Mapayag so bunar a Puphamanothol ko Mapiya go Puphamakaiktiyar: Na kuna a ba Ruka Pagisha-an so manga tao ko (Naraka) Jahim.
- 120. Na di Ruka dun Khasowat so manga Yahodi go so manga Christian taman sa Dingka Onotan so okit iran. Tharowangka: A Mata-an! A so Torowan o Allah. na Sukaniyan so Torowan. Na Ibut ka o Onotingka so manga kabaya iran a ribat ko oriyan o Kiyapakatalingoma Ruka o Kata-o, na da-a mambagiyan Ka a pho-on ko Allah a Panarigan go da-a Phananabang.
- 121. So siran noto a inibugai Ami kiran so Kitab a Puphangadi-an niran ko ontol a Kapangadi iron: Na siran man i Mapaparatiyaya-on: Na sa dun sa di ron Maratiyaya, -na siran man na siran so manga logi.
- 122. Hai manga Moriyatao o Israil! Tatadumi niyo so Limo Akun a

وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْ لَا يُكَلِّمُنَا ٱللَّهُ أَوْتِأْتِينَا ءَامَةٌ كَذَلِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّثْلَ قَوْلِهِمُ تَشَابَهَتُ قُلُوبُهُمُّ قَدْبَيَّنَا ٱلْآيَاتِ لِقَوْ مِرْ نُوقِنُونَ ﴿

إِنَّآ أَرۡسَلۡنَكَ بِٱلۡحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًٓ وَلَا تُسْتَلُعَنْ أَصْحَابَ ٱلْجَحِيمِ (إِنَّا

وَلَن تَرْضَىٰ عَنكَ ٱلْمَهُودُ وَلَا ٱلنَّصَارَىٰ حَيَّن تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمُّ قُلْ إِنَ هُدَى ٱللَّهِ هُوَٱلْهُدَىۗ وَلَيِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم بَعْدَ ٱلَّذِي جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيٍّ

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ ٱلْكِئَابَ يَتَلُونَهُ,حَقَّ تِلَاوَتِهِ ۗ أُولَيۡمِكُ يُؤۡمِنُونَ بِهِ ۗ وَمَن يَكُفُرْ بِهِ ۗ فَأُولَتِيكَ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ ﴿ اللَّهُ

بِكِنِيَ إِسْرَءِ بِلَ أَذَكُرُواْ نِعْمَتِيَ ٱلَّتِيِّ أَنْعَمْتُ

so ini Pangalimo Akun rukano, go Mata-an! A Sakun na inilubi Ko sukano ko manga Kaadun (ko masa niyo).

123. Go kalukun niyo so gawii a da-a Khiyogop o isa ginawa ko isa ginawa a maito bo, go da-a khatarima-on a sambi<sup>[1]</sup> go da-a Phakanggai ron a gona a Safa-at go di siran Khatabangan.

124. Na gowani na adun a ini tupung ko Ibrahim o Kadnan Niyan a manga Katharo, na Tiyarotop Iyan noto: Pitharo Iyan: A Mataan! A Sakun na mbalowin Nakun Suka ko manga Manosiya a Khaonotan. Na Pitharo (o Ibrahim): A go so pun so manga Moriyatao Akun! Pitharo (o Allah): A di ishampai so diyandi Akun ko da Pamaginontolan.

125. Na gowani na biyaloi Ami so Baitullah a Kalimodan o manga Manosiya go Panarigan; na kowa kano ko Tinindugan o Ibrahim sa gi-i Shambayangan; na ini Sogo Ami ko Ibrahim a go so Ismail, a Sotiya Iran so Walai Akun a bagiyan o gi-i Thatawaf, go so Puphamagi' itikaf, go so Puphuroroko, a Puphamanojiod.

126. Na gowani na Pitharo o Ibrahim: A Kadnan Ko, Baloyangعَلَيْكُوْ وَأَنِّي فَضَّلْتُكُوْ عَلَى ٱلْعَالَمِينَ ﴿ اللَّهِ

سورة البقرة ٢

وَٱتَّقُواْ يَوْمَالَا تَجْزِي نَفْشُ عَن نَفْسِ شَيْئا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَاعَدُلُّ وَلَا نَنْفَعُهَا شَفَعَةٌ وَلَاهُمْ يُنصَرُونَ ١

ه وَ إِذِ ٱبْتَكَيَّ إِبْرَهِ عَرَبُّهُۥبِّ فَأَتَمَهُنَّ قَالَ إِنِّي جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامَّا قَالَ وَمِن ذُرِّيِّتِيٍّ قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِى اَلظَّلمينَ شَ

وَ إِذْ جَعَلْنَا ٱلْبَيْتَ مَثَابَةً لِلنَّاسِ وَأَمْنَا وَٱتَّخِذُواْ مِن مَّقَامِ إِبْرَهِ عَرَمُصَلَّى وَعَهْدُنَا ٓ إِلَى ٓ إِبْرَهِ عِمَوَ إِسْمَعِيلَ أَن طَهْرَا بَيْتِيَ لِلطَآبِفِينَ وَٱلْعَكِفِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ شَ

وَ إِذْ قَالَ إِبْرَهِ<sup>ے</sup>مُرَرَبِّٱجْعَلُهَا اَلِدًا ءَامِنَا وَأُرْزُقُ أَهْلَهُ مِنَ ٱلثَّمَرَتِ مَنْ ءَامَنَ

<sup>[1]</sup> Sanggar a kilidas iyan pho-on ko siksa.

ka ini a Ingud a Panarigan, go Riskhi-ingka so tao ron ko manga Onga, -a so Miyamaratiyaya kiran ko Allah go so Alongan a Maori. Pitharo (o Allah): A go so Tao a da Paratiyaya, -ka Phakasawitun Ko sukaniyan sa maito (ko Doniya) oriyan niyan na Pakaphangubongungko ko siksa ko Naraka, -a Mikharatarata a khabolosan!

127. Na gowani ko Ipuphoro o Ibrahim so manga onayan o Baitullah go so Ismail: (Na Pitharo Iran): Kadnan Nami! Tarima-angka Rukami va-i: Ka Mata-an! A Suka na Suka so Puphakanug, a Mata-o.

128. Kadnan Nami! Go baloya Kamingka a dowa, a Mbabayorantang Ruka, go so saba-ad ko manga Moriyatao Ami, a pagtao a Mbabayorantang Ruka; go Pakisowa-an Ka Rukami so manga okit Ami; go Pakataobata Kamingka; ka Mataan! A Suka so Puphanarima ko Taobat, a Makalimo-on.

129. Kadnan Nami! go Pakatindugingka Siran sa Sogo a pud kiran, a Kapuphangadi-an Niyan kiran so manga Ayat Ka go Mindao Niyan kiran so Kitab go so Hadith, go Makasoti Kiran: Ka Mata-an! A Suka na Suka so Domada-ag, a Maongangun.

130. Na ba adun a khagowad ko okit o Ibrahim a rowar ko tao a

مِنْهُم بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرُ قَالَ وَمَنَكَفَرَ فَأُمَتِّعُهُ وَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُ وَإِلَىٰ عَذَابِ ٱلتَّارُوبِئُسَ ٱلْمَصِيرُ

سورة البقرة ٢

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَهِ عُمُ ٱلْقَوَاعِدَ مِنَ ٱلْبَيْتِ وَإِسْمَعِيلُ رَبَّنَا نَقَبَّلُ مِنَّا أَإِنَّكَ أَنتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ شَ

رَبَّنَا وَٱجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَآ أُمَّةَ مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبُ عَلَيْنَا أَ إِنَّكَ أَنتَ ٱلتَّوَابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿

رَبَّنَا وَأَبْعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتُلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَنتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِئَبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَيُزَّكِّبِهِمْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ

وَمَن رَغَتُ عَن مِلَّةِ إِبْرَهِ عَمَ إِلَّا مَن

Liyalong iyan a ginawa niyan? Na Sabunsabunar a Tinindos Ami Sukaniyan sa Doniya: Go Mata-an! A Sukaniyan si-i sa Akhirat na pud dun ko manga Bilangatao.

131. Gowani! Na Pitharo-on o Kadnan Niyan: A Mbayorantang Ka: Na Pitharo Iyan: A Mimbayorantang Ako ko Kadnan o manga Ka-adun.

132. Na ini Thanan noto o Ibrahim ko manga Wata Iyan, go so Yaqoub; (Pitharo Iyan:) Hai manga Wata Ko! Mata-an! A so Allah na Tinindos Iyan Rukano so Dinul Islam; na o ba Kano Mamatai sa di Kano Makambabayorantang (ko Allah).

133. Ba kano khipakadadarpa gowani ko makarani ko Yaqoub so Kapatai? A sa maoto, na Pitharo Iyan ko manga Wata Iyan: Antonaa i Shimba-an Niyo ko oriyan Ko? Na Pitharo Iran: A aya Shimba-an Nami na so Tohan Ka go Tohan o manga Lokus Ka, -a so Ibrahim, go so Ismail, go so Ishaq, -a Tohan a isa isa: Go Sukami na ron Kami Mbabayorantang.

134. Giyoto man na pagtao a miya-ipos dun; a ruk Iyan so Pinggalubuk Iyan, go ruk iyo so Pinggalubuk iyo! Na di rukano ipagisha so Pinggolaola Iran!

سَفِهَ نَفْسَةُ وَلَقَدِا صَطَفَيْنَهُ فِي الدُّنيا ۗ وَإِنّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّلِحِينَ ﴿

إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ وَأَسْلِمُ قَالَ أَسْلَمْتُ لِإِذْ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْمَالَمِينَ اللهِ

وَوَصَّىٰ بِهَآ إِبْرَهِءُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَنبَنِيَّ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَى لَكُمُ ٱلدِّينَ فَلاَ تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَسَّمِ مُسْلِمُونَ ﷺ

أَمْ كُنتُمْ شُهَداآة إِذْ حَضَرَيعً قُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَاتَعَبُدُونَ مِنْ بَعْدِى قَالُواْ نَعْبُدُ إِلَاهِكَ وَإِلَهَ عَابَآبٍكَ إِبْرَهِعَ وَإِسْمَعِيلَ وَإِسْحَقَ إِلَهًا وَحِدًا وَنَحْنُ لَهُ، مُسْلِمُونَ ﴿ ﴾

تِلْكَ أُمَّةُ قَدُخَلَتِّ لَهَامَاكَسَبَتْ وَلَكُمُ مَّاكَسَبْتُمُ وَلَا ثُنْتَلُونَ عَمَّاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

135. Na Pitharo iran: A mbaloi kano a manga Yahodi o di na manga Christian ka-angkano Matoro. Tharowangka: A kuna! (Ka aya Pagonotan nami na) so okit o Ibrahim a Shasalimbotawan, go di pud ko manga Pananakoto.

136. Tharowa niyo: A Piyaratiyaya mi so Allah, go so (Qur-an a) Initoron rukami, go so Initoron ko Ibrahim, go so Ismail, go so Ishaq, go so Yaqoub, go so manga Moriyatao Niyan, go so inibugai ko Musa go so Isa, go so inibugai ko manga Nabi a pho-on ko Kadnan niran: Da-a shalbo-on nami Kiran a isa bo: Go sukami na Ron Kami Mbabayorantang.

137. Na amai ka Paratiyayaan niran so Piyaratiyaya Niyo Sukaniyan, na Sabunar a Matoro siran; na o Talikhod siran, na siran ndun i miyatago ko Kashoransorang; na Pulindingung Ka kiran ndun o Allah, ka Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.

138. (Onoti niyo so) okit o Allah: Ka ba-adun a lubi a Mapiya a di so Allah i okit? Go Sukami na aya Mi Sukaniyan gi-i Showasowatun.

139. Tharowangka: A ino kano Rukami gi-i Pakiphawala makapantag ko Allah, a Sukaniyan so Kadnan Nami go Kadnan niyo; na ruk Ami so manga Galubuk Ami na ruk وَقَالُواْ كُونُواْ هُودًا أَوْنَصَـُرِي تَهْتَدُواْ قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِنْ هِعُمْ حَنِيفًا وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ اللَّهُ

قُولُوٓاْ ءَامَنَا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ إِلَىٰٓ إِبْرَهِ عَمَوَ إِسْمَعِيلَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَاۤ أُوتِيَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَآ أُوتِيَ ٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَانْفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدِ مِنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُ

فَإِنْ ءَامَنُواْ بِمِثْلِ مَآءَامَنتُم بِهِ عَفَدِ ٱهْتَدُواْ قَإِن نَوَلَوْافَإِنَّا هُمْ فِي شِقَاقٍ فَسَيَكُفِيكَ هُمُ ٱللَّهُ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ

مْغَةَ ٱللَّهُ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ ةً وَنَحُنُ لَهُ،عَىٰدُونَ ﴿ اللَّهُ

قُلْ أَتُحَاَّجُو نَنَا فِي ٱللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَتُكُمْ وَلَنَآ أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ وَنَحَنُ لَهُۥ مُغْلِصُونَ ﴿ الْمِثْلُا iyo so manga Galubuk iyo; go Sukami na Ron Kami Thotolabos?

140. Ino niyo gi-i Tharowa: A Mata-an! A so Ibrahim, go so Ismail, go so Ishaq, go so Yaqoub go so manga Moriyatao Niyan na siran na manga Yahodi o di na manga Chrisitan? Tharowangka: A ba sukano i lubi a Mata-o antawa-a so Allah? Na ba-adun a lawan a Darowaka ko tao a miyaguma sa Kashasaksian niyan pho-on ko Allah? Ka kuna a ba Kalilipati o Allah so gii niyo Nggolaola-an!

141. Giyoto man na pagtao a miya-ipos dun; a bagiyan niyan so Pinggalubuk iyan, na bagiyan niyo so Pinggalubuk iyo! Go di rukano ipagisha so Pinggolaola iran:

142. Putharo-on o manga lalong ko manga Manosiya: A antona-a i miyaka-alin kiran ko Pukhibulatun niran a so thatakna-an niran? Tharowangka (Ya Muhammad): A ruk o Allah so Subangan a go so Sudupan: Thoro-on Niyan so tao a kabaya Iyan ko okit a Maka-o ontol.

143. Na lagid oto a biyaloi Ami sukano a pagtao a pishokodan, kaangkano mabaloi a manga saksi ko manga Manosiya, go mabaloi so Sogo a saksi rukano; na da-a inibaloi Ami ko Kiblat a so Pithakna-an Ka Sukaniyan, inonta na-a Nami Mapunto so Magonot ko Sogo ko

أَمْ نَقُولُونَ إِنَّ إِنزَهِ عَمَوَ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْ قُوبَ وَٱلْأَسْبَاطَ كَانُواْ هُودًا أَوْنَصَـُرَيُّ قُلْءَأَنتُمْ أَعْلَمُ أَمِاللَّهُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَتَمَ شَهَدَةً عِندَهُ مِن ٱللَّهُ وَمَا اللَّهُ يِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ وَمَا اللَّهُ يُغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَمَا

تِلْكَ أُمَّةُ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَاكَسَبَتْ وَلَكُمُ مَّاكَسَبْتُمْ وَلَا تُسْتَلُونَ عَمَّاكَانُواْ يَعْمَلُوكَ ۞

﴿ سَيَقُولُ السُّفَهَا َ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَكُهُمْ عَن قِبْلَئِهُمُ الَّتِي كَانُواْ عَلَيْهَا مَا وَلَكُمُ الَّتِي كَانُواْ عَلَيْهَا فَلُ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِى مَن يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ (اللَّهُ اللَّهُ اللللِّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ الللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُوالِمُ اللللْمُ الللللْمُ الللللِمُ اللللْمُ الللللْمُ الللْمُ الللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَكُمُ أُمَّةً وَسَطًا لِنَكُونُواٰشُهَدَآءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمُ شَهِيدَاً وَمَاجَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِيكُنتَ عَلَيْهَآ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَّيِعُ الرَّسُولَ مِمَّن يَنقَلِبُ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَلَىٰ عَقِبَيْهُ tao a Pumbashowi ko Kakakapiri ron. Na Mata-an naya a miyabaloi a tonganai a marugun, inonta bo ko siran a Tiyoro o Allah. Na da ko Allah i ba Niyan ilanga so Paratiyaya niyo. Ka Mata-an! A so Allah na tanto a Mala i Gagao ko manga Manosiya, a Makalimo-on.

144. Sabunar a Pukhailai Ami so Kapukhatingur o Paras Ka ko Langit: Na Phakasangorun Nami Suka dun ko Kiblat a Pukhababaya-an Ka Sukaniyan. Na sangorun Ka a Paras Ka ko Tampar sa Masjid Al-Haram: Apiya anda kano matago, na Pushangorun Niyo so manga Paras Iyo ko Katatamparan non. Na Mata-an! A so siran a Tiyoronan ko Kitab na katawan niran ndun a Mata-an! A sukaniyan so bunar a pho-on ko Kadnan niran. Na kuna a ba kalilipati o Allah so gi-i ran Nggolaola-an.

145. Na Ibut ka apiya pun Mitalingomangka ko siran noto a Tiyoronan ko Kitab so langowan o Tanda, na di ran ndun onotan so Pukhibulatun Ka; na go da Ruka i Bangka Onoti so Pukhibulatun niran, go da ko saba-ad kiran i ba onot ko Pukhibulatun o saba-ad. Na Ibut ka o Onotingka so manga kabaya iran a ribat,-ko oriyan o Kiyapakatalingoma Ruka o Kata-o, na Mata-an! A Suka na sa maoto na pud dun ko da Pamaginontolan.

وَإِن كَانَتْ لَكَمِيرَةً إِلَا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَاكَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَننَكُمُّ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لِيمَننَكُمُّ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَءُ وفُ تَحِيمُ ﴿

قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَآءَ فَكُولِيَ نَكَ قَلُبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَآءَ فَكُولِي فَلَاوُلِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَجُهَكَ مُا لَمُسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَمْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُوا وُجُوهَكُمُ شَطْرَةً أَرَّ وَكِنْبَ لَيَعْلَمُونَ وَإِنَّ الْخَلْمُونَ وَإِنَّ الْمَكَالِكَ فَلَمُونَ وَإِنَّ الْمَكَالِكَ فَلَمُونَ وَإِنَّ الْمَكَالِكَ فَلَمُونَ وَيَعْلَمُونَ عَمَّا يَعْمَلُونَ فَيَعْلِمُونَ فَيَعْلِمُونَ عَمَّا يَعْمَلُونَ فَي الْمَعْلَمُونَ عَمَا اللَّهُ وَعِنْ الْمَعْلَمُونَ عَمَا يَعْمَلُونَ فَي الْمَعْمِلُونَ الْمُعْلَمُونَ عَمَا اللَّهُ وَعَلَيْ وَالْمَالِقُونَ الْمَعْمَلُونَ فَي الْمَعْمِلُونَ الْمَعْلَمُ اللَّهُ وَالْمَالِقُونَ الْمَعْمِلُونَ الْمُعْلِمُ الْمَعْمِلُونَ الْمُعْلَمُونَ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْمَلُونَ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْرَاقِ الْمَعْمَلُونَ الْمُعْلَمُونَ الْمُعْلَمُونَ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْمُلُونَ الْمُؤْمُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلَمُ الْمُؤْمُ الْمُعْلِمُ الْمُؤْمِنَ الْمُعْلِمُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِعُلُومُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِنَالِمُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا

وَلَيِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُونُواْ الْكِنْبَ بِكُلِّ عَايَةٍ مَّا تَبِعُواْ قِلْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِسَالِع قِبْلَهُمُ وَمَا بَعْضُهُ مِسَّالِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَيْنِ اُتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم مِنْ بَعْدِمَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَّمِنَ الظَّلِمِينَ الْشَ

35

146. So siran noto a inibugai Ami kiran so Kitab na makikilala iran (so Muhammad) sa lagid o kakikilala-a iran ko manga Wata iran; na Mata-an! A adun a isa kiran ka Sagorompong a paguuma-an niran so bunar a siran na katawan niran.

147. So Bunar na pho-on ko Kadnan Ka; na o ba Ka dun mabaloi a pud ko Pukhaka-alangalangan.

148. Na adun a ruk o oman i isa a Puphangadapun a sukaniyan i Puphangadapon; na Pagoradoradi niyo so manga Pipiya. Ka apiya anda kano matago, na Phakatalingoma-an kano dun o Allah langon. Mata-an! A so Allah na so langowan taman na Gaos Ivan.

149. Na apiya anda Ka Makasong, na Phagadapun Ka so Paras Ka ko Tampar ko Masjid Al-Haram; ka Mata-an! A Sukaniyan so titho a Bunar a pho-on ko Kadnan Ka. Na kuna a ba kalilipati o Allah so gi-i niyo Nggolaola-an.

150. Go apiya anda Ka Makasong, na Phagadapun Ka so Paras Ka ko tampar ko Masjid Al-Haram; go apiya anda kano matago, na Phagadapun niyo so manga Paras Iyo ko katatamparan non: Ka-an da-a khabaloi ko manga Manosiya a Karina iran Rukano, inonta so siran a da kiran Pamaginontolan; na di Niyo siran khalukun, go Sa-

يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمَّ ۖ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنْهُمْ لَيَكُنُمُونَ ٱلْحَقَّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ اللَّهِ

> ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ ۚ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ اللهُ

وَلِكُلِّ وِجْهَةُ هُوَمُولِيهَا ۚ فَٱسْتَبِقُواْ ٱلْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَاتَكُونُواْ يَأْتِ بِكُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ ﴿ اللَّهُ

شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِّرُ وَإِنَّهُ ۚ لَلْحَقُّ مِن زَّيِّكَ وَمَا ٱللَّهُ بِغَافِلِ عَمَّا تَعْمَلُونَ شَ

وَ مِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فُوَلَّ وَجُهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِٱلْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَاكُنتُمْ فَوَلُّواْ وُحُو هَكُمْ شَطْرَهُۥ لِتَلَاتِكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةً إِلَّا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْهُمْ فَلَا تَخْشُوهُمُ وَٱخْشُوْنِي وَلِأُتِمَّ نِعُمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْ تَدُوكَ شِ kun i kalukun Niyo; ka ana Kun Matarotop so Limo Akun Rukano, go Angkano Matoro;

- 151. Lagid aya a Kiyasogo i Ami Rukano sa Sogo a pud Rukano, a Pukhabatiya Iyan Rukano so manga Ayat Ami, go Pukhasoti Kano Niyan, go Pukhindao Niyan Rukano so Kitab a go so Hadith, go Pukhindao Niyan Rukano so di niyo katawan.
- 152. Na Tatadumi Ako Niyo; ka Tataduman Ko Sukano. Go Panalamat Kano Rakun, go di Kano Pagongkir.
- 153. Hai Miyamaratiyaya! Panguni Kano sa Tabang sa Nggolalan ko Kapantang go so Kashambayang: Ka Mata-an! A so Allah na babid o (Tabang-Iyan so) manga Papantang.
- 154. Go di Niyo Putharowa ko tao a Khapurang sa lalan ko Allah: I Miyamatai. Kuna, ka manga Oyagoyag, na ogaid na di Niyo katawan.
- 155. Na Mata-an ndun a Puthupungan Nami Sukano sa Shai a kaluk go Kaor, go so Kapukhakorangi ko manga Tamok go so manga ginawa go so manga Onga, na Puphamanotholingka sa mapiya so manga Papantang,-

كَمَآ أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنكُمْ يَتْلُواْ عَلَيْكُمْ ءَايَنِنَا وَيُزَكِيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ اَلْكِنَبَ وَالْحِكَمَ اللَّمَ تَكُونُواْ وَالْحِكَمَةَ وَيُعَلِّمُكُم مَّالَمْ تَكُونُواْ تَعْلَمُونَ ﴿ ﴿

> فَاذَكُرُونِ آذَكُرَكُمْ وَٱشْڪُرُواْ لِى وَلَاتَكُفُرُونِ ۞

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱسْتَعِينُواْ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوْةَ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّنبِرِينَ ﴿

وَلَانَقُولُواْ لِمَن يُقَتَلُ فِ سَبِيلِ اللّهِ أَمْوَاتُ مَّا أَمْ مَا أَخْيَآ أُولَكِن لَا تَشْعُرُونَ فَيْ

وَلَنَبْلُوَنَكُمْ بِشَىءٍ مِّنَ ٱلْخَوْفِ وَٱلْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ ٱلْأَمْوَلِ وَٱلْأَنفُسِ وَٱلثَّمَرَتِّ وَبَشِّرِالصَّلِبِرِينَ ﴿

156. A Siran na igira-a Miyasogat Siran a Tiyoba: Na Tharo-on Niran: A Mata-an! A Sukami na Kapa-ar o Allah, go Mata-an! A Sukami na Ron Kami Ron Phakandod:-

157. Siran man i Kiyapatotan ko manga Ma-ap<sup>[1]</sup> a pho-on ko Kadnan Niran, a go Limo, go Siran man na siran i Miyamakakudug ko Ontol

158. Mata-an! A giya Safa go giya Marwa na pud ko manga Tanda o Allah. Na sa tao a Munaik Hajji ko Baitullah o di na Magomra, na da-a dosa niyan ko kapagaloyan niyan sa dowa nan. Na sa dun sa Nggolaola sa da-on Paliyogatun a mapiya,-na Mata-an! A so Allah i Mbalason a Mata-o.

159. Mata-an! A siran a Puphaguma-an niran so Initoron Ami a manga Karina, go Torowan, ko oriyan o Kiyapayaga Mi ron ko manga Manosiya si-i ko Kitab,-na siran man na Pumorka-an siran o Allah, go Ipamaninta siran o Phamakasinta,-

**160.** Inonta bo so siran a Mithataobat go Miphipiyapiya go Piyayag iran (so Piyamaguma iran): Ka siran man na Phakataobatun Ko siran: ka Sakun so Puphanarima ko Taobat, -a Makalimo-on.

ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَتُهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوٓاْ إِنَّا لِلَّهِ وَ إِنَّا ٓ إِلَّهِ رَجِعُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ رَجِعُونَ ﴿ اللَّهُ

ُولَتِهِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَتُ مِّن زَبِهِمْ

﴿ إِنَّ ٱلصَّفَاوَٱلْمَرُوَةَ مِن شَعَآبِراُللَّهِ فَمَنْحَجَّ ٱلْبَيْتَ أَوِاعْتَمَرَ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِ أَنَّ يَطَّوَكَ بِهِ مَأْوَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَانَّ ٱللَّهَ شَاكَّ عَلْمُ اللَّهُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلْنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَتِ وَٱلْهُدُىٰ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّكَ أَهُ لِلنَّاسِ فِي ٱلْكِنَابِ أَوْلَنَمِكَ يَلْعَنْهُمُ ٱللَّهُ وَيَلْعَنْهُمُ

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ وَأَصْلَحُواْ وَبَيَّنُواْ فَأُولَتِهِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا ٱلتَّوَابُ

<sup>[1]</sup> ana bagianiran a po-on ko kadnaniran a bantogan.

- 161. Mata-an! A so siran a da Pamaratiyaya, go Miyamatai siran sa kapapantagan siran a manga Kapir,-na siran man na Miyatangkud kiran so Morka o Allah, go so manga Malaikat, go so manga Manosiya sa kasamasama iran;
- **162.** Kakal siran non ndun: Sa di kiran kababasan so siksa, go di kiran khata-alik.
- 163. Na so Tohan niyo na Tohan a isa isa: Da-a Tohan inonta Sukaniyan, a Masalinggagao, a Makalimoon.
- 164. Mata-an! A adun a matatago ko Kiya-aduna ko manga Langit go so Lopa; go so gi-i kapakashambi o Gagawi-i a go so Daondao; go so manga Kapal a Puphamangutas ko Kalodan sabap ko nganin a Phakanggai a gona ko manga Manosiya; go so Kiyapakatorona o Allah pho-on ko Kawang ko ig, na ini Oyag Iyan noto ko Lopa ko oriyan o Kiyapatai Niyan; go Biyarumbad Iyan ro-o so oman i Baraniyawa; go so Kapukha-alinalin o manga ndo, go so Gabon a Paonotonot ko pagulutan o Langit a go so Lopa;-a titho a manga Tanda ko pagtao a Punggudaguda-an niran.
- 165. Na adun a pud ko manga Manosiya a tao a Puphangumba-al sa salakao ko Allah a manga Barahala<sup>[1]</sup>, a Pukhababaya-an niran

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَا ثُواْ وَهُمُ كُفَّارُ أُوْلَتِيكَ عَلَيْهِمْ لَعَنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَتِيكَةِ وَالنَّاسِ آجْمَعِينَ ﴿

خَنلِدِينَ فِيمَّا لَا يُحَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَاهُمْ يُنْظُرُونَ ۞ وَلِلَهُمُّ يُنظَرُونَ إِلَّهُ وَحِدَّ لَآ إِلَهَ إِلَّاهُو وَلِلَهُمُّ فِي إِلَهُ وَحِدَّ لَآ إِلَهَ إِلَاهُو اَرْحَمَنُ ٱلرَّحِيمُ ۞

إِنَّ فِى خَلْقِ ٱلسَّكَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَافِ ٱلْشَلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱلْفُلْكِ ٱلَّتِى جَعْرِى فِى ٱلْبَعْرِيمَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِن ٱلسَّمَآءِ مِن مَآءٍ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَامِن كُلِّ دَآبَةٍ وَتَصْرِيفِ ٱلرِّينَج وَٱلشَّحَابِ ٱلْمُسَخَرِ بَيْنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ لَآيَتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿

وَٱلْأَرْضِ لَآيَتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿

وَٱلْأَرْضِ لَآيَتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿

وَمِكَ النَّاسِ مَن يَنَّخِذُ مِن دُونِ اللَّهِ أَندَادًا يُعِبُّونَهُمْ كَحُبِّ اللَّهِ ۚ وَالَّذِينَ ءَامَنُوۤ اأَشَدُّ حُبَّالِلَّهِ ۗ وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ

<sup>[1]</sup> a tao a Puphangumba-al sa salakao ko Allah a manga katohanan.

siran lagid o Kapukhababaya-i ko Allah. Na so Miyamaratiyaya na tanto a Kapukhababaya-i Ran ko Allah. Na o mailai o siran a da pamaginontolan, ko masa a kasandungi ran ko siksa: Na Mata-an! A so Bagur na ruk o Allah langon, go Mata-an! A so Allah na mailot i kapaniksa.

- 166. Masa a taplisun o siran a Inonotan so Miyamangonot kiran: Ka kasandungan niran so siksa, go Pakanggigintasa-an siran o Kiyakhokoyapta-an niran<sup>[1]</sup>.
- 167. Na Tharo-on o siran a Miyamangonot: A o ba-adun bo a Kaphakakasoi tano (sa Doniya), ka Taplisun tano siran, sa lagid o Kiyataplisa iran rukutano. Lagid oto a Kaphaki-ila-in kiran o Allah ko manga Galubuk iran a Mipushusundit iran. Go di siran Phamakaawa ko Naraka
- 168. Hai manga Manosiya! Kangkano ko nganin a matatago ko Lopa, a Halal a mapiya; go di niyo Pagonoti so manga okit o Shaitan, ka Mata-an! A sukaniyan na ridowai niyo a Mapayag.
- 169. Aya bo a Ipushogo iyan rukano na so marata go so Pakasisingai, go so Kiphagangkobun niyo ko Allah ko di niyo katawan.

ظَلَمُو أَإِذْ يَرُونَ ٱلْعَذَابَ أَنَّ ٱلْقُوَّةَ يِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعَذَابِ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

سورة البقرة ٢

إِذْ تَبَرَّأُ ٱلَّذِينَ ٱتُّبِعُواْمِنَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُواْ وَرَأُواْ ٱلْعَكَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بهمُ ٱلأَسْبَابُ شَ

وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُواْ لَوْ أَكَ لَنَاكَرَّةً فَنَتَبَرَّ أَمِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُواْ مِنَّاكَذَالِكَ يُرِيهِ مُ ٱللَّهُ أَعْمَالُهُمْ حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمَّ وَمَاهُم بِخَرِجِينَ مِنَ ٱلنَّارِ ١

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ كُلُواْ مِمَّافِي ٱلْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَاتَتَبِعُواْ خُطُوَتِ ٱلشَّكَيْطَانَ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُقُّ مُبِينُ الْ

إِنَّمَايَأْمُرُكُمْ بِٱلسُّوٓءِ وَٱلْفَحْشَآءِ وَأَن تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَانَعْلَمُونَ شَكَّ

<sup>[1]</sup> go manga tutupud dun so kalango langowan a gakot o manga kiya kokoyamputa aniran si-i sa Donya.

170. Na igira-a Pitharo kiran: A Onoti nivo so (Qur-an a) Initoron o Allah: Na Tharo-on niran: A di! Ka aya Pagonotan nami na so okit a miyato-on nami ron so manga lokus ami. Ati apiya pun so manga lokus iran na da-a Sabot iran a maito bo go di siran Maka-o ontol (na aya iran ndun phagonotan)?

171. Na aya ropa-an o siran a da Pamaratiyaya na lagid o ropa-an o tao a Puphanga-i niyan so da-a Khanug iyan, a rowar sa Kapananalo a go Kapananawag: (Siran na) manga Bungul, manga Omao, manga Bota, na siran na di Phamanabot.

172. Hai so Miyamaratiyaya! Kangkano ko manga Pipiya ko ini Riskhi Ami rukano, go Panalamati Niyo so Allah, o sukano na Sukaniyan bo i Pushowasowatun niyo.

173. Aya dun a Kiyaram Iyan rukano na so Miyatai (a da Masombali), go so Rogo, go so sapo a Baboi, go so nganin a ini Panambai ko salakao ko Allah. Na sa tao a Kasungutan, a kuna a ba Puphanganiyaya, go di Malawani,-na da-a dosa niyan non. Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

174. Mata-an! A so siran a Puphaguma-an niran so Initoron o Allah a pud ko Kitab, go ipuphamasa iran oto sa arga a maito,-na

وَإِذَا قِيلَ لَمُمُ ٱتَّبِعُواْ مَاۤ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُواْ بَلْ نَتَّبِعُ مَاۤ أَلْفَيۡنَاعَلَيْهِ ءَابَآءَ نَأۡ أَوَلَوْ كَانَ ءَابَ آؤُهُمْ لَايَعْفِلُونَ شَيْعًاوَلَا مَهْ تَدُونَ اللهُ

سورة البقرة ٢

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ كُمَثَالِٱلَّذِي يَنْعِقُ عِمَا لَايَسْمَعُ إِلَّادُعَآءً وَنِدَآءً صُمُّ ابُكُمُّ عُمَىٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُلُواْمِن طَيِّبَتِ مَارَزَقْنَكُمُ وَٱشۡكُرُواْ لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿

إِنَّمَاحَرَّمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْـــتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْحِنزِيرِ وَمَاۤ أُهِـلَّ بِهِۦلِغَيْرِ ٱللَّهِ ۗ فَمَنِ ٱضْطُرَّغَيْرَ بَاغٍ وَلَاعَادٍ فَلاَ إِثْمَ عَلَيْهُ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمُ اللَّهُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَاۤ أَنْرَ لَ ٱللَّهُ مِنَ ٱڵؙڝؚػؘڹۅؘيَشۡتَرُونَ بِهِۦثَمَنَاقَلِيلًا

41

siran man na da-a Pukhakan niran a pukhatago ko manga Tiyan niran a rowar ko Apoi; go di siran Ipumbitiyara-i o Allah ko Alongan a Qiyamah, go di Niyan siran Shotin: Go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.

175. Siran man so ini Pamasa iran ko Kadadag so Torowan go (ini Pamasa iran ko) siksa so Maap. Na sayana siran a Madurus ko Apoi!

176. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A so Allah na Initoron Niyan so Kitab a rakhus o Bunar. Na Mata-an! A so siran a da siran Pagayonayon ko Kitab na titho a miyatago ko Kasosorang a Mawatan (ko bunar).

177. Kuna a ba Kaphiyapiya so Khiphagadapun niyo ko manga Paras iyo ko tampar ko Subangan go so Sudupan; na ogaid na aya Miphiyapiya- na so tao a Miyaratiyaya ko Allah go so Alongan a Maori, go so manga Malaikat, go so manga Kitab, go so manga Nabi; go bigan Niyan ko tamok Iyan, ko Kapukhababayai niyan non, so manga Tonganai niyan, go so manga Wata a ilo, go so manga Miskin, go so gi-i Mulayalayag<sup>[1]</sup>, go so Puphamamanguni, go so Puphamanga-on sa ginawa niyan; go ini

أُوْلَتِكَ مَايَأْ كُلُونَ فِي بُطُونِهِ مَ إِلَّا اللَّهِ مَايَأْ كُلُونَ فِي بُطُونِهِ مَ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُوْمَ النَّهُ يُوْمَ الْقِيْمَ مَوْلَهُمْ الْقِيْمَ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ عَذَابُ أَلِيمُ اللَّهُ الْ

أُوْلَتِيكَ الَّذِينَ اَشْتَرَوُا ٱلطَّهَ كَلَلَهَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَـٰذَابَ بِالْمُغْفِرَةَ فَمَاّ اَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّادِ ﴿

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَـزَّلَ الْكِنْبَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ الَّذِينَ اُخْتَلَفُواْ فِى الْكِتَابِ لَفِي شِفَاقٍ بَعِيدٍ إِلَّا شِفَاقٍ بَعِيدٍ إِلَّا

﴿ يَسَ ٱلْبِرَآن تُولُواْ وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ ٱلْبِرَّمْنَ اَمَنَ بِاللّهِ وَٱلْبَوْمِ ٱلْآخِرِ وَالْمَلَيْبِ حَتِهِ وَالْكِنَابِ وَالنَّبِينَ وَءَانَى ٱلْمَالَ عَلَى حُبِهِ - ذَوِى ٱلْقُرْبِينَ وَالْمَسَيِيلِ وَٱلْسَابِيلِينَ وَالْمَسَكِينَ وَابْنَ ٱلسَبِيلِ وَٱلسَّابِيلِينَ وَفِي ٱلرِقَابِ وَأَصَامَ ٱلصَّلَوة وَءَاتَى الزَّكُوةَ وَٱلْمُوفُونِ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَهَدُواً وَالصَّبْرِينَ فِي ٱلْبَأْسَآءِ وَالضَّرَاةِ عَهَدُواً وَالصَّبْرِينَ فِي ٱلْبَأْسَآءِ وَالضَّرَاةِ

<sup>[1]</sup> go so Gi-i Mulayalayag a maka khakadiat a miya kawang sa Latan.

Pamayandug iyan so Sambayang, go tiyonai niyan so Zakat; go Puthomanun niran so diyandi iran igira-a Miyakindiyandi siran; go manga Papantang ko Masakit, go so Kapakathatalogudam, go so Masa a Kapanananggolo o Kambonowai. Na siran man so Miyamangimbunar, go siran man na siran so Miyamananggila.

178. Hai so Miyamaratiyaya! Ini Paliyogat rukano so Kakitasi ko Miyangabobono: So Maradika na (ikitas ko) Maradika, go so Oripun na Oripun, go so Babai na Babai. Na sa tao a adun a Puma-apun non a Shai ko Pagari niyan, na Pakaonotun ko Adat a mapiya, go tona-in ko Mima-ap (so diyat) sa Phiyapiya-an. Giyanan i Pilubolubodan non a pho-on ko Kadnan niyo go Limo. Na sa tao a Mbago sa rido ko oriyan noto na adun a bagiyan niyan a siksa a Malipudus.

179. Na adun a ruk iyo si-i ko Kakitas a Kaoyagoyag, Hai adun a manga Sabot iyan; ka-angkano Makapananggila.

180. Ini Paliyogat rukano, a igira-a miyakarani ko isa rukano so Kapatai, amai ka Phakabagak sa Tamok, so Khithananun ko bagiyan o dowa Lokus go so manga dadasug, si-i ko Adat a mapiya; Kabunar ko Khipanananggila.

وَحِينَ ٱلْبَأْسِّ أُولَتِهِكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُواً وَأُولَتِهِكَ هُمُ ٱلْمُنَّقُونَ اللَّٰ

يَتَأَيُّهُ الَّذِينَ اَمَنُوا كُنِبَ عَلَيْكُمُ الْقِصَاصُ فِي الْقَنْلِيِّ الْحُرُّ الْحُرِّ وَالْعَبْدُ بِالْعَبْدِواُ الْأَنْثَى بِالْالْنَىٰ فَمَنْ عُفِى لَهُ مِنْ أَخِيهِ شَى مُ قَالَبْهَاعُ إِالْمَعْرُوفِ وَأَدَاءُ إِلَيْهِ بِإِحْسَنِ ذَلِكَ تَخْفِيفُ مِن دَّيِكُمُ وَرَحْمَةٌ فَنَمْنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ. عَذَابُ أَلِيهُ الْآلِالَا

وَلَكُمُ فِي ٱلْقِصَاصِ حَيَوْةٌ يَتَأُوْلِي الْأَلْبَابِ لَمَلَّاكُمْ تَتَقُونَ اللَّا

كُتِبَ عَلَيْكُمُ إِذَا حَضَراً حَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ إِن تَرَكَ خَيْرًا ٱلْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِوَٱلْأَقْرَبِينَ بِٱلْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى ٱلْمُنَّقِينَ ﴿

- 43
- 181. Na sa tao a sambiyan niyan ko oriyan o Kiyanuga niyan non, na so Dosa-on na si-i bo ko manga tao a Phamanambi-on. Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- 182. Na sa tao a adun a kawan niyan ko Mithanan a karibat o di na Kandosa, na go niyan siran Matanor, na da-a Dosa niyan non: Ka Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 183. Hai so Miyamaratiyaya! Ini Paliyogat Rukano so Powasa lagid o Kinipaliyogatun non ko siran a Miya-ona an niyo, ka-angkano Makapananggila,-
- 184. Si-i ko manga Alongan a mabibilang; na sa tao a kapantagan rukano a Pukhasakit, o di na shisi-i sa lakawan, na (go Makaboka na bayadi niyan) so kadakul o. (Kiyaboka-an niyan si-i ko) manga Alongan a salakao. Na adun a ini Paliyogat ko siran a di ron Phamakagaga a Pidiya, a Pangunungkun o Miskin. Na sa dun sa Nggolaola sa da-on Paliyogatun a mapiya,- na giyoto i tomo-on. Na so Kaphowasa niyo i tomo rukano, o sukano na katawi nivo.
- 185. So Olanolan a Ramadhan na ron minipantag a Kinitoronun ko Qur-an, a Torowan ko manga Manosiya, go manga Rarayag a Karina a Torowan go Padoman.

فَمَنْ بَدَّ لَهُۥ بَعْدَمَاسَمِعَهُۥفَإِنَّهَا ٓ إِثَّمُهُۥعَلَى ٱلَّذِينَ يُبَدِّ لُونَهُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُ عَلِ

فَمَنْ خَافَ مِن مُّوصِ جَنَفًا أَوْ إِثْمَا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلا ٓ إِثْمَ عَلَيْهُ إِنَّ ٱللَّهَ

يَتَأْيُهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُنِبَ عَلَيْكُمُ ٱلصِّيَامُ كَمَا كُنِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن فَبَلِكُمُ لَعَلَّكُمْ تَنَّقُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

أَيَّامًامَّعُـ دُودَاتٍ فَمَن كَاكَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْعَلَىٰ سَفَرِفَعِــدَّةٌ ُمِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۚ وَعَلَى ٱلَّذِينِ يُطِيقُو نَهُ وَلَا لَكُ طَعَامُ مِسْكِينِ ۖ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ, وَأَن تَصُومُواْ خَيْرٌ لَكُمْ ان كُنتُمُ تَعَلَمُونَ إِنَّ

شَهُرُ رَمَضَانَ ٱلَّذِيَّ أُنزِلَ فِي مِّنَ ٱلْهُ دَىٰ وَٱلْفُرُقَانِ فَمَن Na sa tao a roma-ot rukano ko Olanolan a Ramadhan na Phowasa-on, na sa tao a kapantagan a Pukhasakit, o di na shisi-i sa lakawan, na (go Makaboka na bayadi niyan) so kadakul o (kiyaboka-an niyan si-i ko) manga Alongan a salakao. Kabaya rukano o Allah so malbod; na di Niyan rukano kabaya so Marugun. Go a niyo Matarotop so bilangan, go a niyo Mashulasula so Allah sa Kiyatorowa Niyan rukano; go angkano Makapanalamat.

186. Go igira-a ini-isha Ako Ruka o manga Oripun Ko, na Mata-an! A Sakun na Marani: Tharima-an Ko so Panguni o Phanguni igira-a Miyanguni Rakun: Na Tarima-a Ko iran, go Paratiyaya-a Ko iran: Ka-an siran Makaontol.

187. Kiyalal rukano, ko Gagawi-i ko Powasa, so Kapamakaya niyo ko manga Karoma niyo. Ka siran na Nditarun niyo na sukano na Nditarun niran. Katawan o Allah a Mata-an! A sukano na Miyadorat iyo a ginawa niyo; na Piyakataobat kano Niyan go Pima-apan kano Niyan; na imanto na Pakipurorada kano kiran, go mbabanoga niyo so Pithakdir rukano o Allah, go Kangkano go inom kano, taman sa mapayag rukano so goris a mapoti ko goris a maitum a Fajar; oriyan niyan na tarotopa niyo so Kathigur sa taman ko Gagawi-i; go di kano

مِنكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمَّهُ وَمَنكَانَ مَرِيضًا أَوْعَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةً ثُمِنْ أَسَامٍ أُخَرُّيُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ اللَّشَرَوَلايُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكَمِّمُ الْفِيدَةَ وَلِتُكَبِّرُواْ اللَّهَ عَلَىٰ مَاهَدَىٰكُمْ وَلَعَلَكَمْ تَشْكُرُونَ فَيْ

وَإِذَاسَأَلَكَ عِبَادِىعَنِي فَإِنِي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعُوهَ ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانِّ فَلْيَسْتَجِيبُواْ لِي وَلْيُؤْمِنُواْ بِي لَعَلَهُمْ يَرُشُدُونَ

أُحِلَّ لَكُمْ مُنَّ لِمَالَةُ ٱلصِّيَامِ ٱلرَّفَثُ
إِلَى شِسَآمِكُمْ هُنَّ لِبَاسُّ لَكُمْ وَأَنتُمْ
لِبَاسُ لَهُنَّ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ وَأَنتُمْ
عَلَيْكُمْ وَعَفَاعَنكُمْ فَاكَن بَشِرُوهُنَ عَلَيْكُمْ وَكُلُواْ
عَلَيْكُمْ وَعَفَاعَنكُمْ فَاكَن بَشِرُوهُنَ عَلَيْكُمْ وَكُلُواْ
وَابْتَعُواْ مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَكُلُواْ
وَابْتَعُواْ مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُواْ
مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِمِنَ الْفَجْرِيُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْفَجْرِيُمُ الْحَيْفُ الْمَسَامِ لِلَّهُ اللَّهُ الْكَمْ وَكُلُواْ
وَانتُهُ عَلَيْهُ وَلَا تُبَيْرُوهُ مَن الْفَكْرِيْمُ وَهُونَ فَي الْمُسَامِدِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُسَامِةِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُسَامِدِ اللَّهِ اللَّهُ الْمُسَامِدِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُسَامِدِ اللَّهُ اللْمُعُلِّلُهُ اللَّهُ اللْمُوالِلَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّه

kiran Pakiphurorada a Magi-itikaf kano ko manga Masjid. Giyoto i manga taman o Allah: Na di niyo Pagobaya. Lagid a nan a Puphayagun o Allah so manga Ayat Iyan ko manga Manosiya: Ka-an siran Makapananggila.

188. Go di niyo Pagaraba so manga Tamok o saba-ad rukano sa mokit sa Kapanalimbot, go di niyo thundanun ko manga Kokoman, ka kha-arab iyo so saba-ad ko manga Tamok o manga Manosiya sa mokit sa Dosa a sukano na katawan niyo.

189. Ipagisha iran Ruka so (gona ko) manga sinaribolan. Tharowangka: A giyanan na manga to-os ko manga Wakto o manga Manosiya, go so Kapunaik Hajji. Na kuna a ba Kaphiyapiya so kasolud iyo ko manga Walai si-i ko manga oriyan niyan: Na ogaid na aya Miphiyapiya na so tao a Miyananggila. Na solud kano ko manga Walai si-i ko manga Paitao niyan: Go kalukun niyo so Allah: Ka angkano makasulang sa Maliwanag.

**190.** Na Pakimbonowai kano sa makapantag ko lalan o Allah ko siran a Puphamono rukano, go di kano Phumalawani: ka Mata-an! A so Allah na di Niyan khabaya-an so manga Malawani.

حُدُودُ ٱللَّهِ فَكَلا تَقْرَبُوهَ ۚ أَكَذَاكَ سُبَّتِ ثُ ٱللَّهُ ءَايَتِهِ عِللنَّاسِ لَعَلَّهُ مَر

سورة البقرة ٢

وَلَاتَأْكُلُوٓ أَأَمُوَ لَكُمُ بَيْنَكُمْ بِإَلْبَطِلِ وَتُذَلُواْ بِهَاۤ إِلَى ٱلْحُكَامِ لِتَأْكُلُواْ فَرِيقًا مِّنُ أَمْوَالِ ٱلنَّاسِ بِٱلْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ١

ا يَسْتَكُونَكَ عَنِ ٱلْأَهِلَةِ قُلُهِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَٱلْحَجُّ وَلَيْسَ ٱلْهِرُّ بِأَن تَأْتُواْ ٱلْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ ٱلْبِرَّ مَنِ ٱتَّقَىٰ ۗ وَأَتُواْ ٱلْمُـٰيُوسَ مِنْ أَبُوَ بِهِـَاْوَٱتَّـقُواْ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ نُفُلِحُونَ ١

وَقَاتِلُواْ فِي سَبِيلِٱللَّهِٱلَّذِينَ يُقَا وَلَا تَعَـٰ تَدُوٓ أَ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُعْسَدُينَ شَ

191. Go bonowa niyo siran apiya anda niyo siran Mato-on, go Paka-awa-a niyo siran sa sadun sa Kiya-paka-awa-a iran rukano; Ka so Ka-panakoto na lawan ko Kapamono nadi kano kiran pakipumbonowaisa Masjid Al-Haram, taman sadi siran rukano ron makimbonowai; na amai ka makimbonowai siran rukano, na bonowa niyo siran. Lagid oto a balas ko da Pamaratiyaya.

192. Na amai ka gomunuk siran (Manakoto), na Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

193. Na Pakimbonowai kano kiran taman sa da-a Ma-adun a Kapanakoto, go Ma-adun so Agama (okit ko Kapaginutao) a ruko Allah; na amai ka gomunuk siran, na da-a rido inonta ko da Pamaginontolan.

194. So Olanolan a Paga-adatan na Pantag o Olanolan a Paga-adatan,- go so Khipaga-adatan,- na Makapukhikitasa. Na sa tao a Pangorawan kano niyan na Atowi niyo sukaniyan sa lagid o Kiyapangorawi niyan rukano. Go Kalukun niyo so Allah, go Tangkuda niyo a Mataan! A so Allah na babid o (Tabang Iyan so) Khipanananggila.

195. Na Nggasto kano ko lalan ko Allah, go di niyo Pagunata a ginawa niyo ko kabinasa; go Phiyapiya kano; ka Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Niyan so Miphipiyapiya.

وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَفِفْنُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُم مِنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَالْفِنْنَةُ أَشَدُّمِنَ الْقَتْلِ وَلَانُقَنِلُوهُمْ عِندَ الْمَسْجِدِ الْمَرَامِحَةَّى يُقَنِيْلُوكُمْ فِيدٍ فَإِن قَننُلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمُّ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَفِرِينَ إِنْ

سورة البقرة ٢

فَإِنِ أَنْهُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ اللَّهُ

وَقَىٰلِلُوهُمْ حَقَىٰ لَا تَكُونَ فِنْنَةٌ ُوَيَكُونَ ٱلدِينُ لِلَّهِ ۚ فَإِنِ ٱننَهَوْا فَلَا عُدُونَ إِلَّا عَلَىٰ لَظَالِمِينَ ﴿ إِنَّ

ٱلشَّهُرَالْحَرَامُ إِللَّهَ لِمِ الْحَرَامِ وَٱلْحُرُمَاتُ قِصَاصُّ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَأَعْتَدُواْ عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا أَعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ وَاتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَعْلَمُوۤ الْنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُنَّقِينَ ﴿ الْكَالَٰ

وَأَنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُرُ إِلَىٰ لَنَهُ لُكُوْ وَأَحْسِنُوا ۖ إِنَّ اللّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ الله

47

Part 2

196. Na tarotopa niyo so Kapunaik Hajji go so Omra a ruk o Allah. Na amai ka kabalambanan kano, na (bugan niyo) so malbod ko manga Pamumugayan<sup>[1]</sup>, go di niyo Pagopawi so manga Olo niyo taman sa di iraot so manga Pamumugayan ko darpa iyan. Na sa tao a kapantagan a Pukhasakit rukano, o di na adun a sakit ko Olo niyan, na (Paliyogaton) so Pidiya a Kaphowasa, o di na Kashaduka, o di na Kasombali (sa Kambing); na amai ka Somarig kano, na sa tao a Mapili iyan so Omra ko ona-an o Kapunaik Hajji, na (Paliyogaton) so malbod ko manga Pamumugayan, na sa tao a di makato-on, na Phowasa sa tulo Alongan si-i ko Kapunaik Hajji go Pito (Alongan) igira-a Miyakabaling kano, giyoto na sapolo a tarotop. Giyoto na si-i ko tao a da mabaloi so Purun niyan o ba Khibabaling ko (obai a) Masjid Al-Haram. Na kalukun niyo so Allah, go Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na Mailot i kapaniksa.

197. So Kapunaik Hajji na manga Olanolan a Khikapupunto. Na sa tao a Magikram ro-o ko Kapunaik Hajji, na da-a Kapamakai sa Babai, go da-a Kandarowaka, go da-a Kaphapawala si-i ko (Kapagi-ikram ko) Kapunaik Hajji. Na sa dun sa Mapunggolaola niyo a mapiya, na

وَأَتِمُواْ ٱلْحَجَّ وَٱلْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا ٱسْتَيْسَمَ مِنَ ٱلْهَدُيُّ وَلَا تَحُلِقُواْ رُءُوسَكُمُ حَتَّى بَبْلُغَ ٱلْهَدْىُ مَحِلَهُ ۚ فَهَنَكَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أُوْبِهِۦٓأَذَى مِّن رَّأْسِهِۦفَفِدُ يَـٰةُ مِّنصِيامِ أَوْصَدَقَةٍ أَوْنُسُكِ فَإِذَآ أَمِنتُمْ فَمَنَ تَمَنَّعَ بِٱلْعُمْرَةِ إِلَى لَحْجٌ فَمَا ٱسْتَيْسَرَ مِنَ ٱلْهَدِّيُ فَسَ لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامِ فِي ٱلْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ذَٰ لِكَ لِمَن لَمْ يَكُنْ أَهْلُهُ، حَاضِرِي ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامُ وَإِتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ

سورة البقرة ٢

فَاكَ خَنْرَ أَلزَّادِ ٱلنَّفَوَيْ وَٱتَّقُونِ

<sup>[1]</sup> go minipaliyogaton so kasombali sa kalubodanon a pud ko manga ayam a Pamumugayan.

katawan sukaniyan o Allah. Na Puloto kano, na Mata-an! A aya mapiya Loto na so Kapananggila. Go Kalukun Ako niyo, Hai adun a manga Sabot iyan.

198. Da-a Dosa niyo ko Kambabanog iyo sa Limo a pho-on ko Kadnan niyo. Na amai ka gomanat kano sa Arafat, na Pushabota niyo so Allah ko obai o Masar Al-Haram, go Pushabota niyo Sukaniyan sa Kiyanggonana-owa Niyan rukano, ka Mata-an! A aya butad iyo ko ona-an naya, na pud dun ko Miyangadadadag.

199. Oriyan niyan na ganat kano sa sadun sa Pungganatan o manga Manosiya, go Panguni kano sa Maap ko Allah. Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

200. Na amai ka mapasad iyo so manga okit iyo ko Kapunaik Hajji, na Tatadumi niyo so Allah, lagid o Katatadumi niyo ko manga Lokus iyo,-o di na lawanon a Kapananadum. Na adun a pud ko manga Manosiya a tao a gi-i Tharo: Sa Kadnan Nami! Bugi Kamingka si-i sa Doniya! Na da-a bagiyan niyan ko Akhirat a Kamapiya-an.

201. Na adun a pud kiran a gi-i Tharo: Sa Kadnan Nami! Bugi Kamingka si-i sa Doniya sa Mapiya go sa Akhirat sa Mapiya, go Lidasun Kamingka ko siksa ko Naraka! يَتَأُولِي ٱلْأَلْبَابِ ١

كَيْسَ عَكَيْكُمْ جُنَاحُ أَن تَبْتَغُواْ فَضْ لَا مِن دَّيِكُمْ فَإِذَا أَفَضْ تُع مِنْ عَرَفَتٍ فَاذْ كُرُوا اللّهَ عِندَ الْمَشْ عَرِ الْحَرَاةِ وَاذْكُرُوهُ كُما هَدَ نَكُمُ مَوانِ كُنتُع مِن قَبْلِهِ عَلَى الْفَكَ الْبِينَ لَمِنَ الضَّكَ الْبِينَ اللهِ لُمِنَ الضَّكَ الْبِينَ اللهِ النَّكَ اللهُ وَاسْتَغْفِرُواْ اللَّهَ إِلَى اللّهَ عَفُورٌ ذَحِيدٌ اللهِ

فَإِذَا قَضَيْتُهُ مَّنَسِكَكُمُ فَاذْكُرُواْ اللَّهَ كَذِكْرُهُ ءَابَآءَ كُمُّ أَوْ أَشَكَذَذِكُرُاْ فَمِنَ النَّكَاسِ مَن يَـقُولُ رَبَّنَآءَ النِّكَافِى الدُّنْيَكَا وَمَا لَهُ وِفَ ٱلْآخِرَةِ مِنْ خَلَقٍ ۞

وَمِنْهُ مِ مَّن يَفُولُ رَبَّكَآءَ الِنَكَا فِي ٱلدُّنْيكا حَسَكَنَةً وَفِى ٱلْآخِرَةِ حَسَكَنَةً وَقِنَاعَذَابَ ٱلنَّادِ ۞

202. Siran man na adun a bagiyan niran a Kapiya-an po-on ko Pinggalubuk iran; na so Allah na Maga-an i Kapamagitong.

Part 2

203. Na Pushabota niyo so Allah si-i ko manga Alongan a Mabibilang. Na sa tao a Magalokalok (gomanat sa Mina) ko dowa Alongan, na da-a Dosa niyan, na sa tao a Makaori, na da-a Dosa niyan si-i ko tao a Miyananggila. Na Kalukun niyo so Allah, go Tangkuda niyo a Mata-an! A sukano na Ron kano Pulimoda.

204. Na adun a pud ko manga Manosiya a tao a Pukhasowat Ka o Katharo iyan si-i ko Kaoyagoyag ko Doniya, go gi-i niyan Shaksi-in so Allah ko madadalum ko poso iyan; (Takinoba) a sukaniyan i lubi a Pawal.

205. Na igira-a Miyakatalikhod. na lomalakao ko Lopa ka Maminasa-on go Purarata-an niyan so manga Pur go so manga Wata a Pangangayamun. Na so Allah na di Niyan Khababayaan so Kapaminasa.

206. Na igira-a Pitharo-on: A Kalukun ka so Allah, na awidan sukaniyan o Maratabat si-i ko Dosa. Na aya dun a Khabolosan niyan na so Naraka Jahannam;- a Mikharatarata a Darpa!

سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ

﴿ وَأَذْكُرُواْ اللَّهَ فِي أَيَّامِ مَّعُ دُودَاتٍ فَمَن تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَكَرَّ إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن تَأَخَّرَ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهُ لِمَن اتَّقَيُّ وَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَعْلَمُوٓاْ أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تَحْشَرُونَ إِنَّ

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قُولُهُ مِن ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَيُشْهِدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَافِي قَلْبِهِ ء وَهُوَ أَلَدُ ٱلْخِصَامِ ﴿ إِنَّ اللَّهُ الْخِصَامِ الرَّبُّ

وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ لِيُفْسِدَ ِفِيهَا وَيُهْلِكَ ٱلْحَرْثَ وَٱلنَّسْ لَوَاللَّهُ لَا يُحِبُ ٱلْفَسَادَ ١

وَإِذَا قِيلَ لَهُ ٱتَّقِ ٱللَّهَ أَخَذَتُهُ ٱلْعِزَّةُ بِٱلْإِثْمِ فَحَسْبُهُ،جَهَنَّمُ وَكِبْشَ

50

207. Na adun a pud ko manga Manosiya a tao a gi-i niyan Phasaan a ginawa niyan ka tontot ko manga Ikasosowat o Allah; na so Allah na Makapudi-in ko manga Oripun Niyan.

208. Hai so Miyamaratiyaya! Solud kano ko Islam sa Kalangolangowan Niyan; go di niyo khuduga so manga okit o Shaitan; Ka Mataan! A Sukaniyan na ridowai niyo a Mapayag.

**209.** Na amai ka somilai kano ko oriyan o Kiyapakatalingoma rukano o manga Rarayag a Karina, na Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Maongangun.

210. Ba-adun a Punaya-on niran a rowar ko Kapakatalingoma kiran o Allah a Maporo ago Mala si-i ko bontal a domadaiton sabap ko Kala iyan a matatago ko miyagungkapungkap a gabon, go so manga Malaikat go mitaman so Kokoman? Ka si-i bo Phakandoda ko Allah so manga Kokoman.

**211.** Isha-an Ka ko manga Moriyatao o Israil o pira i ini bugai Ami kiran a Tanda a Marayag. Na sa tao a sambiyan niyan so Limo o Allah ko oriyan o Kiyapakatalingoma niyan non, na Mata-an! A so Allah na Mailot i kapaniksa.

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْرِى نَفْسَـُهُ ٱبْتِغِكَآءَ مَرْضِكاتِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ رَءُوفُ بِٱلْعِبَادِ ﴿

سورة البقرة ٢

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱدْخُلُواْ فِي ٱلسِّلْمِ كَافَّةً وَلَا تَتَّبِعُواْ خُطُوَتِ ٱلشَّيْطَانِّ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌ مُّبِينٌ ﴿

فَإِن زَلَلْتُ مِنْ بِعُدِمَا جَآءَ تُكُمُ ٱلْبَيِّنَاتُ فَأَعْلَمُوۤ أَأَنَّ ٱللَّهَ عَزيزُحَكِيمُ

> هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن يَأْتِيَهُمُ ٱللَّهُ فِي ظُلَلِ مِّنَ ٱلْغَمَامِ وَٱلْمَلَيْهِكَةُ وَقُضِيَ ٱلْأَمْرُ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ اَلْأُمُورُ شَ

سَلَ بَنِي ٓ إِسْرَءِ يلَكُمْ ءَاتَيْنَهُم مِّنَ ءَايَةِ بَيَّنَةٌ وَمَن بُيِّدِلْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ مِنْ بَعْدِمَا جَآءَتُهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ شَكْ

212. Pipharasan ko siran a da Pamaratiyaya so Kaoyagoyag ko Doniya, go Puphamagurugan niran so Miyamaratiyaya. Na so siran a Miyamananggila na Makaombao kiran ko Alongan a Qiyamah; ka so Allah na Puriskhiyan Niyan so tao a kabaya Iyan sa di Khasar a Pandapat.

Part 2

213. Miya-adun so Manosiya ko okit a isa, na Siyogo o Allah so manga Nabi a Puphamanothol ko Mapiya go Puphamakaiktiyar; go Piyakatoron Niyan a babid iran so Kitab a Bunar, ka-an Niyan Makokom so manga Manosiya ko di iran Phagayonayonan; na da-a Somiyorangon a rowar ko siranoto a bigan non ko oriyan o Kiyapakatalingoma kiran o manga Rarayag a Karina, Kadungki ko siran (a Miyamaratiyaya). Na Tiyoro o Allah so Miyamaratiyaya, si-i ko da iran Pagayonayoni ko Bunar, sabap sa idin Niyan, ka so Allah na Thoro-on Niyan so tao a kabaya Iyan ko lalan a Matitho.

214. Ba niyo tiyarima a Phakasolud kano ko Sorga a da rukano Makatalingoma so lagid o (Miyakatalingoma ko) siranoto a miya-i pos ko Miya-ona an niyo? A Minisogat kiran so masikot go so karomasayan, go Miya-aroraya siran taman sagi-i Matharoo Sogo a go so Miyamaratiyaya a pud Iyan: A anda so Tabang o Allah? Tanodan! Ka

نِينَ كَفَرُواْ ٱلْحَبَوٰةُ ٱلدُّنْمَا كَسَجُ وَنَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْاْ فَوْقِهُمْ مَوْمَ ٱلْقِيْكُمَةِ وَٱللَّهُ يَرِزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِحِسَابِ ﴿ اللَّهُ

كَانَ ٱلنَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَيَعَثَ ٱللَّهُ ٱلنَّبِيِّتَنَ مُبَشِّرِيكَ وَمُنذِرِنَ وَأَنزَلَ ألنَاسِ فِيمَا أَخْتَلَفُواْ فِيهُ وَمَا أَخْتَلَفَ فِيدِ إِلَّا ٱلَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعَدِمَا جَآءَ تَهُمُ ٱلْبَيِّنَاتُ بَغَيْاً بَيْنَهُمُّ فَهَدَى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لِمَا ٱخْتَلَفُواْ فِيهِ مِنَ ٱلْحَقِّ بِإِذْ نِهِ ۗ وَٱللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَآ ءُإِلَىٰ صِرَطِ مُسْتَقِيمِ شَ

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَذْخُلُواْ ٱلْجَنَّكَةَ وَلَمَّا يَأْتِكُم مَّثَلُ ٱلَّذِينَ خَلَوْاْ مِن قَبْلِكُمَّ مَّسَّتُهُمُ ٱلْبَأْسَآهُ وَٱلضَّرَّآهُ وَزُلْزِلُواْحَتَّى يَقُولَ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ،مَتَىٰ نَصْرُاللَّهِ ۗ أَلآ إِنَّ نَصْرَاللَّهِ قَرِبِبُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَرِبِبُ اللَّهِ

Part 2

Mata-an! A so Tabang o Allah na marani!

215. Ipagisha iran Ruka o antona-a i Kaphamumugai ran. Na Tharowangka: A sa dun sa Iphamumugai niyo a Mapiya, na bagiyan o mbala a Lokus go so manga Dadashug go so manga Wata a ilo go so manga Miskin go so Gi-i Mulayalayag a maka khakadiat a miya kawang sa Lalan. Na sa dun sa Nggolaola-an niyo a Mapiya,- na Mata-an! A so Allah na katawan Nivan noto.

216. Ini Paliyogat rukano so Kapakimbonowai (ko manga kapir), a sukaniyan na ipukhagowad iyo, Na thatana a adun a ipukhagowad iyo a aya rukano Mapiya, go thatana a adun a Pukhababaya-an niyo a aya rukano Marata. Na so Allah i Mata-o, na sukano idi manga Tata-o.

217. Ipagisha iran Ruka (Ya Muhammad) so Olanolan a Paga-adatan so Kambonowai ron. Na Tharowangka: A so Kambonowai ron na mala a Dosa; go so Kaalangi ko lalan o Allah, go so Kaongkira on, go so (ka-alangi ko) Masjid Al-Haram, go so Kapaka-awa-a on ko tao ron; na lawan ro-o a Mala (a Dosa) si-i ko Allah go so Kapanakoto na lawan a Mala (a Dosa) a di so Kapamono. Na di siran nggunuk sa Kapuphamonowa iran rukano

يَسْتَلُونَكَ مَاذَايُنفِقُونَ قُلُمَا أَنفَقْتُ مِنْ خَيْرِ فَلِلُو لِلدَّنِ وَٱلْأُقْرَبِينَ وَٱلْمِتَكُمَىٰ وَٱلْمَسَكِمِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّكِيدِلِ ۗ وَمَا تَفْعَلُواْ مِنْ خَيْرِ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِ عَلِيكُم اللَّهُ اللَّهُ مِهِ عَلِيكُم اللَّهُ

مورة البقرة ٢

كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ وَهُوَكُرُهُۗ لَكُمُ وَعَسَى آن تَكُرُ هُواْ شَتَاوَهُوَ خَرْ" لَّكُمُّ وَعُسَىٰٓ أَن تُحِبُّواْ شَيْئًا وَهُوَ شَرُّكُ كُمُّ وَأَللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لاتقىلىش كەنھە

يَسْتَكُونَكَ عَنِ ٱلشَّهْرِ ٱلْحَرَامِ قِتَالِ فِي ﴿ قُلُ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدَّدُ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ وَكُفْرُابِهِ - وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ عِنْهُ أَكْبُرُ عِنْدَ ٱللَّهِ ۗ وَٱلْفِتْنَةُ أَكْبُرُمِنَ ٱلْقَتْلُ وَلَا يَزَالُونَ يُقَائِلُونَكُمُ حَتَّى يَرُدُوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِن ٱسْتَطَاعُواْ وَمَن يَرْتَكِ دُمِنكُمْ عَن دىنه عَنْ مُنْ وَهُوَ كَافٌّ Part 2

taman sa di kano iran mapakaawako Agama niyo o Khagaga iran. Na sa tao a mawa rukano ko Agama niyan na go Matai a kapantagan a sukaniyan na di Mapaparatiyaya, na siran man na Miya-ilang so manga Galubuk iran si-i sa Doniya go sa Akhirat; ka siran man i manga tao ko Naraka sa ron siran non ndun Makakakal.

218. Mata-an! A so siran a Miyamaratiyaya go Miyamanogalin sa Ingud go Miyamanagontaman si-i ko lalan o Allah,- na siran man i Phaka-arap ko Limo o Allah: Ka so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

219. Ipagisha iran Ruka so Pakaburug go so Kandarmut. Na Tharowangka: A adun a madadalum sa dowa oto a Dosa a Mala, go manga gona, a ruk o manga Manosiya; na so Dosa sa dowa oto na Mala a di so gona-on. na Ipagisha iran Ruka o antona-a i Iphamumugai ran; na Tharowangka: A so Khalawan (ko Hadiyat iyo). Lagid aya a Kaphuphayaga rukano o Allah ko manga Ayat: Kan-an niyo Mapuphamimikiran-.

220. Si-i sa Doniya go sa Akhirat. Go Ipagisha iran Ruka so manga Wata a ilo. Na Tharowangka: A so Kaompiya i kiran na aya Mapiya; na o Pakishaog kano kiran (sa Kaoyagan), na manga Pagari niyo siran (ko Agama); ka so Allah na

وَٱلْآخِرَةِ وَأُوْلَتِكَ أَصْحَبُ ٱلنَّارِ ۗ هُمَّ فِيهَاخَنادُونَ 🕅

سورة البقرة ٢

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ وَجَهَدُوا فِي سَكِيلِ ٱللَّهِ أُوْلَتِهِكَ يرَجُونَ رَحْمَتَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَفُورُ

لَعَلَّكُمْ تَنْفَكَّرُونَ شَ

ٱلْمُفْسِدَمِنَ ٱلْمُصْلِحَ وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ

Matutundo Iyan so Puphaminasa ko Puphangompiya. Na o kabaya o Allah, na Mata-an a Kaphakarugunan kano Niyan: Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Maongangun.

Part 2

**221.** Na di niyo Phangaromaa so manga Pananakoto a manga Babai, taman sa di siran Maratiyaya: Ka Mata-an a so Oripun a Babai a Miyaratiyaya na tomo a di so Pananakoto a Babai, apiya pun Masowat kano niyan. Go di niyo Pakiphangaroma-an ko manga Pananakoto (so Miyamaratiyaya a Babai) taman sa di siran Maratiyaya: Ka Mata-an a so Oripun a Mama a Miyaratiyaya na tomo a di so Pananakoto a Mama, apiya pun Masowat kano niyan. Siran man na Iputhawag iran so Naraka. Na so Allah na Iputhawag Iyan so Sorga a go so Ma-ap sabap sa idin Niyan, go Puphayagun Niyan so manga Avat Iyan ko manga Manosiya: Ka-an niran Pukhatadumi.

222. Na Ipagisha iran Ruka so Haid. Na Tharowangka: A sukaniyan na marshik: Na Gunuki niyo Mamakai so manga Babai ko masa o Haid, go di kano kiran pagobai sa (Kandima) taman sa di siran Makashoti. Na amai ka Makashoti siran. na songkano kiran sa sadun sa Sogowan rukano o Allah. Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Niyan so manga Barataobat go Pukhababaya-an Niyan so manga Barasoti.

لَأَعْنَى تَكُمُ إِنَّ ٱللَّهَ عَنِيزُ حَكِيمٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

وَلَا نَنجِحُوا ٱلْمُشْهِ كَنتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنَّ إ مُشْرِكِ وَلَوْأَعْجَبَكُمُ أَوْلَيْكِكَ يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارُّ وَٱللَّهُ يَدْعُوۤ إِلَى ٱلْجَنَّةِ وَٱلْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ } وَيُبَيِّنُ ءَايَتِهِ ء لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ إِلَيَّا

وَيَسْئَلُونَكَ عَنِ ٱلْمَحِيضَّ قُلُهُوَ أَذَى فَأَعْتَزِلُواْ ٱلِنِّسَاءَ فِي ٱلْمَحِيضَ ۖ يُحَتُ ٱلتَّوَّابِينَ وَيُحِثُ

- 223. So manga Karoma niyo na Babasoka iyo; na songkano ko Babasoka iyo sa sadun sa kabaya iyo; go ona-an niyo so ruk o manga ginawa niyo; na Kalukun niyo so Allah, go Tangkuda niyo a Mataan! A sukano na Miputho-ona iyo Sukaniyan, na Puphanotholingka sa Mapiya so Miyamaratiyaya.
- 224. Na di niyo mbaloya so (kashapa ko) Allah makapantag ko manga Sapa iyo a balamban o Kapuphiyapiya niyo, go so Kaphangongonotan niyo, go so Kathanora niyo ko manga Manosiya; ka so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- **225.** Di rukano ishiksa o Allah so da mbaba-a ko manga Sapa iyo, na ogaid na ishiksa Iyan rukano so Pimbaba o manga poso iyo; ka so Allah na Manapi, a Matigur.
- 226. Bagiyan o siran a Pishapaan niran (sa di ran Phamaka-in) so manga Karoma iran, so kanayao sa pat Olan; na amai ka indod iran, na Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 227. Na amai ka tanton niran so Kambulag, na Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- 228. So Piyamanalak na magun-gu niran so manga ginawa iran ko (Masa o) tulo a Haid. Na di kiran khapakai i ba iran Paguma-a so

نِسَآؤُكُمْ حَرْثُ لَكُمْ فَأْتُواْ حَرْثُكُمْ أَنَّى شِئْتُمُ وَقَدِمُواْ لِأَنفُسِكُمْ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱعۡلَمُوٓا أَنَّكُم مُّلَاقُوهُ وَبَشِّرِ

وَلَا تَجْعَلُواْ اللَّهَ عُرْضَكَةً لِأَيْمَانِكُمْ أَن تَبَرُّواْ وَتَتَّقُواْ وَ تُصْلِحُواْ مَنْ كَالنَّاسُّ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيهُ اللهُ

لَّا يُوَّاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغُوِفِيَ أَيْمَانِكُمْ وَلَكِن يُوَّاخِذُكُم عِاكسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورُ حَلَّمٌ ١

لِّلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِن نِسَآبِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبِعَةِ أَشْهُر ۗ فَإِن فَآءُو فَإِنَّ ٱللَّهَ

وَإِنْ عَزَمُواْ ٱلطَّلَاقَ فَإِنَّ ٱللَّهَ

وَٱلْمُطَلَّقَكَ يَتَرَبَّصَى بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا يَعِلُ لَمُنَ أَن يَكْتُمُنَ

Inadun o Allah ko manga Tiyan niran, o siran na Paparatiyaya-a iran so Allah go so Alongan a Maori. Na so manga karoma iran i Kapapatotan ko Kabalingi kiran sangkoto (a Masa), o kabaya iran so Kathanora. Na adun a bagiyan niran a kabunar a lagid o Kabunar kiran (o manga Mama) si-i ko Adat a Mapiya; go adun a bagiyan o manga Mama a Miyo-ombao iran ko manga Babai. Na so Allah na Mabagur, a Macagangun.

229. So Kambulag (a adun a Kambalinganan-on) na makadowa: Na balingi niyo siran ko Adat a Mapiya, o di na botawani niyo siran ko okit a Mapiya. Na di rukano khapakai, o ba kano kowa ko (Butang a) minibugai niyo kiran sa maito bo, inonta o ba iran khawanun a dowa so di ran Kaontola ko manga taman o Allah. Na amai ka ikhawan niyo so di iran Kaontola ko manga taman o Allah na da-a Dosa iran ko kitundan non o Babai. Giyoto i manga taman o Allah; na di niyo to Pulawani ka sa tao a lawanan niyan so manga taman o Allah, na siran man na siran so manga Darowaka.

230. Na amai ka Imbulag iyan (sa ika tulo), na di ron khapakai ko oriyan noto, taman sa di Makipangaroma sa Karoma a salakao ron na amai ka Imbulag o Miyangaroma (a ika dowa) na da-a Dosa iran ko

مَاخَلَقَ ٱللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِن كُنَّ يُؤْمِنَّ بِٱللَّهِ وَٱلْيُوْمِ ٱلْآخِرِ وَبُعُولَهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَٰ لِكَ إِنَّ أَرَادُوۤ الإِصْلَحَاْ وَلَهُنَّ مِثْلُ ٱلَّذِي عَلَيْهِنَّ بِٱلْمُعُرُونِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةً وَٱللَّهُ عَنِيزُ حَكِيمُ

سورة البقرة ٢

ٱلطَّلَقُ مَمَّ تَانَّ فَإِمْسَاكًا بِمَعْرُونِ أَوْتَسْرِيحُ بِإِحْسَانُ وَلَا يَحِلُ لَكُمْ أَن تَأْخُذُواْمِمَّآءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَن يَخَافَآ أَلَا يُقِيمَاحُدُودَ ٱللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيَا حُدُودَ اللَّهِ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيَهَا أَفْنَدَتْ بِهِ يُ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلاَ تَعْتَدُوهَأُومَن يَنْعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَأُولَنَيْكَ هُمُ ٱلظَّالِمُونَ ١

فَإِن طَلُقَهَا فَلَا تَحَلُّ لَدُومِنْ بَعَدُ حَتَّى تَنكِحَ زَوْجًا غَيْرَةُ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَن يَتَرَاجَعَا إِن ظَنَّا أَن يُقيمًا حُذُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ يُبَيِّنُهَا

kikasowin niran (ko Kakhawing), amai ka maguda iran a Khaontol iran so manga taman o Allah. Na giyaya i manga taman o Allah, a Puphayagun Niyan ko pagtao a Khisasabot

231. Na igira-a Inimbulag iyo so manga Babai, na go siran puraotun ko idda iran, na Balingi niyo siran si-i ko Adat a Mapiya o di na botawani niyo siran si-i ko Adat a Mapiya; go di niyo siran Mbalingi sa Kapakipurasaya, ka Makapumbaba kano; na sa tao a Nggolaola ro-o, na Sabunar a Miyabinasa niyan a ginawa niyan. Na di niyo mbaloya so manga Ayat o Allah a Kasandagan, go Tadumi niyo so Limo rukano o Allah, go so Initoron Niyan rukano a Kitab go Ongangun, a Ipuphanguthoma Niyan rukano to. Na Kalukun niyo so Allah, go Tangkuda niyo a Mataan! A so Allah na katawan Nivan so langowan taman.

232. Na igira-a Inimbulag iyo so manga Babai, na go siran raotun ko idda iran, na di niyo siran Paguruna ko Kapakiphangaroma iran ko manga Karoma iran, igira-a Miyagayon siran ko Adat a Mapiya. Giyoto na Iphagundao to ko tao a pud rukano, a Paparatiyaya-an niyan so Allah go so Alongan a Maori. Giyoto man i lubi a Phakaompiya rukano go lubi a Phakaلِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

وَإِذَاطَلَّقُتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُكَ بِمَعْرُفٍ أَوْسَرْحُوهُنَّ بَعْرُوفِ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِنَعْنَدُواْ وَمَن يَفْعَلْ ذَالِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ أَوَلَا نَنَّخِذُوٓا ءَايَتِ ٱللَّهِ هُزُوّاْ وَٱذْكُرُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَاۤ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنَ ٱلْكِنَّبِ وَٱلْحِكْمَةِ يَعِظُكُرُ بِهِ عَوَّاتَقُواْ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓ أَأَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۗ

وَإِذَاطَلُقُتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلُهُنَّ فَلَا تَعَضُلُوهُنَّ أَن يَنكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا تَرَصَوْاْ بَيْنَهُم بِٱلْمَعْرُوفِ ۗ ذَالِكَ يُوعَظُ بِهِ -مَنكَانَ مِنكُمْ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِٱلْآخِرُّ ذَالِكُو أَزَكَىٰ لَكُو وَأَطْهَرُو ۗ اللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ soti. Na so Allah i Mata-o, na su-kano idi manga Tata-o.

233. Na so manga Ina na Pakasosowa iran so manga Wata iran sa dowa ragon a tarotop a dowa oto, si-i ko tao a kabaya iyan a Katarotopa niyan ko Kapakasoso. Na Paliyogat ko Ama so Pagupur kiran go so nditarun niran si-i ko Adat a Mapiya. Da-a Iphaliyogat ko Baraniyawa a rowar ko Khagaga niyan. Di Rasa-in so Ina sa sabap ko Wata iyan. go di Pakarugunan so Ama sa sabap ko Wata iyan, na Paliyogat ko Waris (ko Ama) so lagid oto. Na amai ka kabaya iran a Kapakagunukaon Somoso. sa Piyagayonan niran, go Kiyapagodasa-an, na daa Dosa iran non. Na amai ka kabaya iyo so Kapakasosowa niyo ko manga Wata iyo (ko salakao ko manga Ina iran), na da-a Dosa niyo, igira-a minibugai niyo kiran so tundan niyo kiran, si-i ko Adat a Mapiya. Na Kalukun niyo so Allah go Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na so gi-i niyo Nggolaola-an na Phagila-i Niyan.

234. Na so Phamatai rukano a adun a Khibagak iran a manga Karoma, na Magun - guniran so manga ginawa iran sa pat Olan go sapolo (Gawi-i): Na amai ka iraot siran ko idda iran, na da-a Dosa niyo ko Kinggolalanun niran ko shisi-i sa ginawa iran si-i ko Adat

﴿ وَٱلْوَلِدَتُ يُرْضِعْنَ أَوَلَدَهُنَّ الرَّضَاعَةُ مَوْلِينِ كَامِلَيْ لِمَنْ أَرَادَ أَن يُتِمَّ الرَّضَاعَةُ وَعَلَيْنِ كَامِلَيْ لِمِنْ أَرَادَ أَن يُتِمَّ الرَّضَاعَةُ وَعَلَيْنَ كُورِدَ فَهُنَّ وَكِسْوَ ثُهُنَّ يَالْمَعْرُوفِ وَعَلَيْكَ فَا فَالْمَوْلُودُ لَلَّهُ يَوْلَدِهِ وَعَلَى الْوَلِيهِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ وَعَلَى الْوَرِثِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ وَعَلَى الْوَرِثِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ مَا أَنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا أَنْ اللَّهُ مَا أَنْ اللَّهُ مَا أَنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا أَنْ الْمُعْرَالُ اللَّهُ مَا أَنْ اللَّهُ مَا أَنْ الْمُعْلَى الْمُعْمَلُونَ الْمَالُولُ اللَّهُ وَالْمُلْكُونَ الْمَالُولُ اللَّهُ مَا أَنْ الْمَالُولُ اللَّهُ مَا أَنْ الْمَالَالُهُ مَا أَنْ الْمَالُولُ الْمَالُولُ اللَّهُ مَا أَنْ الْمَالُولُ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا أَعْمَالُولُ الْمَالُولُ اللَّهُ مَا الْمَالُولُ الْمَالُولُ اللَّهُ مَا الْمَالُولُ الْمَالُولُ الْمَالُولُ الْمَالُولُ الْمُعْمِلِي الْمُعْمِلُولُ الْمَالُولُ الْمَالُولُ الْمُنْ الْمَالُولُ الْمُعْمِلُولُ الْمَالُولُ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمَالْمُ الْمُنْ الْم

وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمُ وَيَذَرُونَ أَزْوَجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ أَرْبَعَةَ أَشُهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُرُ فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِنَّ بِٱلْمَعُرُوفِ وَاللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿ ﴿ a Mapiya. Na so Allah na so gi-i niyo Nggolaola-an na Kaip Iyan.

235. Na da-a Dosa niyo si-i ko ini Pangilat iyo a garai ko manga Babai (a Balo) o di na Piyagunus iyo si-i ko manga ginawa niyo. Katawan o Allah a Mata-an a sukano na pukharum iyo siran: Na ogaid na di kano kiran Pakipuphasada sa Masolun inonta o aya Tharo a niyo na Katharo a Patot, go di niyo Phakatana-a so Katangkud o Kakhawing taman sa di iraot so idda ko tataalikan non. Na Tangkuda nivo a Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so shisi-i ko manga ginawa niyo, na iktiyari niyo Sukaniyan; go Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na Manapi, a Matigur.

236. Da-a Dosa niyo amai ka Imbulag iyo so manga Babai ko da niyo kiran pun Kapamakaya go da pun a Miyapayag iyo kiran a Butang; na bugi niyo siran sa Iphakapiya ginawa iran, Paliyogat ko Kawasa so pantag o Guus iyan, go Paliyogat ko Kasisimpitan so Pantag o Gu-us iyan;- a Pamumugayan si-i ko Adat a Mapiya kabunar ko Miphipiyapiya.

237. Na amai ka Imbulag iyo siran ko da niyo kiran pun Kapamakaya, a Sabunar a adun a Miyapayag iyo kiran a Butang, na (Bugan niyo kiran) so sabagi ko

بورة البقرة ٢

لَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن طَلَقَتُمُ ٱلنِّسَاءَ مَالَمْ تَمَسُّوهُ فَإِن طَلَقَتُمُ ٱلنِّسَاءَ مَالَمُ تَمَسُّوهُ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَ وَمَتِّعُوهُ لَهُنَّ فَرَدُهُ وَعَلَى وَمَتِّعُوا إِلْمَعْرُونِ حَقَّا الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَنعُا إِلْمَعْرُونِ حَقَّا عَلَى الْمُثَالِقُ الْمَعْرُونِ حَقَّا عَلَى الْمُثَالِقُ الْمَعْرُونِ حَقَّا عَلَى الْمَعْرُونِ حَقَّا عَلَى الْمُثَالِقُ الْمَعْرُونِ حَقَّا عَلَى الْمُثَالِقُ الْمُلْمُ الْمُثَالِقُ الْمُنْ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُنْ الْمُثَالُولُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُؤْمِنِ الْمُثَالِقُ الْمُنْ الْمُثَالِقُ الْمُنْفَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالُولُ الْمُلْمُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُثَالِقُ الْمُنْفِيلِينَ الْمُثَالِقُ الْمُثَلِقُ الْمُثَلِقُ الْمُثَالِقُ الْمُنْفِقِيلُ الْمُنْفِقِيلُ الْمُنْفَالُولُ الْمُنْفِقِيلُ الْمُنْفِيلُ الْمُنْفِيلُولُ الْمُنْفِقِيلُ الْمُنْفِقِيلُ الْمُنْفِيلُولُ الْمُنْفِيلُولُ الْمُنْفِيلُولُ الْمُنْفِيلُولُ الْمُنْفِيلُولُ الْمُنْفِيلُولُ الْمُنْفِيلُولُ الْمُنْفِيلُولُ الْمُنْفِيلُ الْمُنْفِيلُ الْمُنْفِيلُولُ الْمُنْفِيلُولُ الْمُنْفِيلُولُ الْمُنْفِيلُولُ الْمُنْفِيلُولُ الْمُنْفِيلُولُ الْمُنْفِيلُولُ الْمُنْفُلُولُ ا

وَإِن طَلَقَتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَمُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَافَرَضْتُمْ إِلَّا أَن يَعْفُونَ اَوْيَعْفُواْ Miyapayag iyo<sup>[1]</sup>, inonta o Puma-ap siran o di na Muma-ap so shisi-i sa tangan niyan so Katangkud o Kapangaroma; na so Kapuma-ap iyo na aya marani ko Kapangongonotan. Na di niyo Phakalipati so Kiyapakadiyadiya rukano. Mata-an! A so Allah na so gi-i niyo Nggolaola-an na Phagila-in Niyan.

238. Siyapa niyo so manga Sambayang, go so Sambayang (a Asar) a Milulubi; go Pamayandugun niyo a ruk o Allah sa titho a Kapuphangongonotan niyo.

239. Na amai ka Khawan kano, na (Shambayang kano a) a phulala-kao kano, o di na Khokoda kano, na amai ka Somarig kano, na Sabota niyo so Allah (sa Shambayang kano) sa mana-a so Inindao Niyan rukano, a di niyo katawan.

240. Na so siran a Phamatai rukano go adun a khaganatan niran a manga Karoma na Thananun niran a adun a bagiyan o manga Karoma iran a Pagupur sa taman ko Saragon sa di siran Pakaliyon; na amai ka lomiyo siran, na da-a Dosa niyo si-i ko Kininggolalanun niran ko shisi-i sa ginawa iran, a Adat a Mapiya. Na so Allah na Mabagur, a Maongangun. ٱلَّذِى بِيَدِهِ - عُقَّدَةُ ٱلنِّكَاحُ وَأَن تَعْفُوۤ اَأَقَرَبُ لِلتَّقُوكُ وَلاَتَنسَوُا ٱلْفَضْلَبَيْنَكُمُ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرُ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَاتَعْمَلُونَ

خَنفِظُواْ عَلَى ٱلصَّكَوَاتِ وَٱلصَّكَلَوْةِ ٱلْوُسْطَىٰ وَقُومُواْ لِلَّهِ قَسْنِتِينَ ﴿

فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْرُكُبَانَا فَإِذَا أَمِنتُمْ فَأَذْكُرُواْ اللّهَ كَمَا عَلَمَكُم مَالَمْ تَكُونُواْ تَعْلَمُونَ شَ

وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّرُكَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَجُا وَصِيّةً لِآَزُوَجِهِ مِ مَّتَاعًا إِلَى ٱلْحَوْلِ غَيْرً إِحْرَاجُ فَإِنْ خَرَجْنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِ كَ مِن مَّعْرُوفٍ وَاللَّهُ عَزِيزُ حَكِيمٌ اللَّهَ

<sup>[1]</sup> na miya Wajib rukano so kibganiyo kiran ko midiya ko Mahar a Kiyaopakatan.

- 241. Na adun a bagiyan o Piyamanalak a Pamumugayan si-i ko Adat a Mapiya; kabunar ko Khipanananggila.
- 242. Lagid oto a Kapuphayaga rukano o Allah ko manga Ayat Iyan: Ka-an niyo gi-i Manggudaguda.
- 243. Bangka da katokawi so siran a Miyamangawa ko manga Ingud iran, a siran na baribo ribo, sa Pangali ko Kapatai? Na Pitharo kiran o Allah: A Miyamatai kano: Oriyan niyan na Inoyag Iyan siran. Mata-an! A so Allah i titho a Mala i Gagao ko manga Manosiya, na ogaid na kadakulan ko manga Manosiya a di siran Phanalamat.
- 244. Na Pakimbonowai kano sa lalan ko Allah, go tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- 245. Sa dun sa tao a Pagotangan niyan so Allah sa otang a Mapiya, na Puthakutakupun Niyan non sa Kathakutakup a madakul, ka so Allah i Pushikot go Pulowag, go Ron kano Phamakandoda.
- 246. Bangka da katokawi so manga Nakoda ko manga Moriyatao o Israil a Miya-oriyan o Musa? Gowani na Pitharo iran ko Nabi ran a (Sama-on): A Pakatindugi Kamingka sa Datu, ka Makimbo-

وَلِلْمُطَلِّقَاتِ مَتَنْعُ الْإِلْمَعُ وَفِي حَقًّا عَلَى ٱلْمُتَّقِينَ شَ

سورة البقرة ٢

كَذَالِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَنتِهِ - لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ اللَّهُ

﴿ أَلَمْ تَكَ إِلَى ٱلَّذِينَ خَرَجُوا مِن دِيَارِهِمْ وَهُمْ أَلُوثُ حَذَرَ ٱلْمَوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُواْ ثُمَّ أَحْيَالُهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُوفَضْلِ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَنكِنَ أَكُثَرُ ٱلنَّاسِ لَانشْكُرُونَ هُ

وَقَنْتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱعْلَمُوٓ أَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُ عَلِيهٌ 🕮

مَّن ذَا ٱلَّذِي يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيْضَاعِفَهُ لِلهُ وَأَضْعَافًا كَثِيرَةً وَٱللَّهُ يَقَبِضُ وَيَبْضُ طُو وَإِلَيْهِ تُرْحُعُونَ 🕲

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلْمَلِإِ مِنْ بَنِيٓ إِسْرَ عِيلَ مِنْ بَعْدِمُوسَىٰٓ إِذْ قَالُواْ لِنَبِي لَّهُمُ ٱبْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُقَانِلُ فِي سَبِيلِ الله قال هَلْ عَسَنتُمْ إِن كُتِبَ

62

nowai kami sa lalan ko Allah. Pitharo Iyan: A o ba badun amai ka Ipaliyogat rukano so Kambonowai, na di kano bo Makimbonowai? Pitharo iran: A ino kami di Pakipumbonowai sa lalan ko Allah a Sabunar a Piyaka-awa kami ko manga Ingud ami go (Pirabai) so manga Wata ami? Na gowani a Ipaliyogat kiran so Kambonowai, na Tomiyalikhod siran, inonta so maito (a Mithalimbagak) kiran. Na so Allah na katawan Niyan so da Pamaginontolan.

247. Na Pitharo kiran o Nabi ran: A Mata-an! A so Allah na Piyakatindug Iyan rukano so Talut a Datu. Pitharo iran: A andamanaya i Kakhapatoton o Kapundato i Niyan rukami a sukami i titho a Kapapatotan ko Kadatu a di Sukaniyan, go da bugi sa Kakawasa-an a Tamok? Pitharo Iyan: A Mataan! A so Allah na Tinindos Iyan rukano Sukaniyan, go Piyakalawan Niyan sa kala ko Kata-o go so Lawas: Na so Allah na mbugan Niyan ko Kapa-ar Iyan so tao a kabaya Iyan. Na so Allah na Maginawa, a Mata-o.

248. Na Pitharo kiran o Nabi ran: A Mata-an! A aya Tanda o Kadatu Iyan na Makatalingoma rukano so Kaban a katatagowan sa Sarig, a pho-on ko Kadnan niyo, go so manga lamba ko Paninggalan o Musa go So Haroun, a Phagawidan

عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ أَلَّا نُقَتِلُوٓاً قَالُواُ وَمَا لَنَآ أَلَّا نُقَاتِلَ فِي سَابِيلِ ٱللَّهِ وَقَدُ أُخْرِجْنَامِن دِيَدرِنَا وَٱبْنَآ إِمَٰآ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَ الْ تَوَلَّوْا إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُ مَرُّواً لِلَّهُ عَلِيمًا بالظَّلْمِينَ ١

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَالُوٓ الْزَالَيْ سَكُونُ لَهُ ٱلْمُلْكُ عَلَيْنَاوَنَحْنُ أَحَقُّ بِٱلْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَكَةً مِنَ ٱلْمَالِ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُ بَسْطَةً فِي ٱلْعِلْمِ وَٱلْجِسْمِ وَٱللَّهُ مُؤْتِي مُلْكَهُ مِن يَشَاآهُ وَاللَّهُ وَسِعُ عَسَلِيدٌ اللهُ

وَقَالَ لَهُمُ رَبِيتُهُمْ إِنَّ ءَايَـةَ مُلْكِهِ ۗ أَن يَأْنِيَكُمُ ٱلتَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَيَقَيَّةُ مِّمَّاتَكُوكَ ءَالُ مُوسَى

Sukaniyan o manga Malaikat. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda a bagiyan niyo o sukano na Mapaparatiyaya.

**249.** Na kagiya a lomiyo so Talut a rakhus o manga Tantara Iyan, na Pitharo Iyan: A Mata-an! A so Allah na adun a ithupung Iyan rukano a Lawasaig: Na sa tao a Minomon. na di Rakun pud: Na sa tao a di ron Toma-am na Mata-an! A sukaniyan na pud Rakun: Inonta so tao a isandok iyan sa sasandok so lima niyan. Na Miyamanginom siran non, inonta so maito a pud kiran. Na kagiya a Maripag iyan noto,-Sukaniyan a go so Miyamaratiyaya a pud Iyan,-na Pitharo iran: A da-a Kaphaka-ato tano sa Alongan na-i ko Jalut a go so manga Tantara ivan. Na Pitharo o siran a Tatangkudun niran a Mata-an! A siran na Miputhona iran so Allah: A madakul a pagtao a maito a Miyakapugus sa pagtao a madakul sa sabap sa idin o Allah, ka so Allah na babid o (Tabang Iyan so) manga Papantang.

250. Na gowani a Makipurayara siran ko Jalut a go so manga Tantara iyan, na Pitharo iran: A Kadnan Nami! Samporna Angka Rukami so Kapantang go Pakabukunangka so manga Parapara Mi: Go Tabangi Kamingka ko pagtao a da Pamaratiyaya.

وَءَالُ هَـُـُرُونَ تَحْمِلُهُ ٱلْمَلَابِكُهُ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَةً لَّكُمْ إِنكُنتُم مُؤْمِنِينَ ﴿

سورة البقرة ٢

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِٱلْجُنُودِ قَالَ إنَّ ٱللَّهَ مُبْتَلِيكُم بِنَهَ رِفَهَن شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِي وَمَن لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا مَنِ ٱغْتَرَفَ غُرْفَةً بِيدِهِ \* فَشَرِبُواْ مِنْ هُ إِلَّا قَلِي لَا مِنْهُمْ فَلَمَّاجَاوَزَهُ هُوَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَكُ فَكَالُواْ لَاطَاقَكَ لَنَا ٱلْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ - قَالَ ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَاقُواْ ٱللَّهِ كم مِن فِئ تِهِ قَلِيلَةٍ عَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً إِلا ذِنِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلقتندينَ 🛍

وَلَمَّا كَرُوا لِجَالُوتَ وَحُنُوده ع قَ الْوَارَبِّنَ آفُرِغُ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثُكِبَتُ أَقَّدُ امْنِكَ اوَأَنصُ إِنَاعَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَعْرِينَ ۞

251. Na Miyapugus iran so pagtao o Jalut sabap sa idin o Allah; go Miyabono o Dawood so Jalut; go inibugai Ron o Allah so Kadatu go so Ongangun go Inindao Niyan non so nganin a kabaya Iyan. Na o da runa o Allah so manga Manosiya so saba-ad kiran sa Minggolalan ko saba-ad, na Miyabinasa dun so Lopa: Na ogaid na so Allah na Mala i Gagao ko manga ka-adun.

252. Giyoto man so manga Tanda o Allah: A Puphangadian Ami Ruka oto (Ya Muhammad) a aya butad Iyan na Bunar: Na Mata-an! A Suka na pud dun ko manga Sogo (o Allah).

253. Giyoto man so manga Sogo a ini Lubi Ami so Saba-ad Kiran ko saba-ad: Pud Kiran so Inimbitiyarai o Allah; go ini Poro Iyan so sabaad Kiran sa manga Daradat; na inibugai Ami ko Isa a Wata o Maryam so manga Rarayag a Karina, go ini Bagur Ami Ron so Roh Al-Qoddos (so Jibril). Na o kabaya o Allah, na da-a Makambobono ko siran a Miya-oriyan niran, si-i ko oriyan o Kiyapakatalingoma kiran o manga Rarayag a Karina, na ogaid na Mishoransorang siran, Ka-adun a pud kiran a tao a Miyaratiyaya go adun a pud kiran a tao a Miyongkir. Na o kabaya o Allah, na da-a Makambobono kiran; na ogaid na so Allah na Punggolaolaan Niyan so nganin a kabaya Iyan.

فَهَــُزَمُوهُم بِإِذْ بِٱللَّهِ وَقَتَـلَ دَاوُ دُجَالُوتَ وَءَاتَكُهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلْكُ وَٱلْجِكُمَةُ وَعَلَّمَهُ مِمَّايَشُكَآءٌ وَلَوْ لَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضُهُ م بِبَعْضِ لَفَسَدَتِ ٱلْأَرْضُ وَلَكِنَّ ٱللَّهَ ذُو فَضْلِ عَلَى ٱلْعَكَمِينَ ﴿

سورة البقرة ٢

تلُكَ ءَايَكِ فُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُهُ سَلِيرِ ﴾ هَا

الرُسُلُ فَضَّلْنَا بِعَضَهُمْ عَلَى الْمُسُلُ فَضَّلْنَا بِعَضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ مِّنْهُم مَّن كُلِّمَ ٱللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَنتِ وَءَاتَيْنَاعِيسَى ٱبْنَ مَرْنَمَ ٱلْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ ٱلْقُدُسِّ وَلُوْ شَاءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَـتَلَ ٱلَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِم مِنْ بَعْدِ مَاجَاءَ تَهُمُ ٱلْبَيِّنَاتُ وَلَاكِنِ ٱخْتَلِفُواْ فَعِنْهُم مَّنْ ءَامَنَ وَمِنْهُم مَن كَفَرْ وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ مَا ٱقْتَ تَلُواْ وَلَكِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ شَ

254. Hai so Miyamaratiyaya! Pamumugai kano ko inibugai Ami Rukano, ko da pun Kapakatalingoma o Gawi-i a da-a Kaphasa-i ron, go da-a Kambobolayoka-on go da-a Kapamagaluba-on. Na so da Pamaratiyaya-na siran so da Pamaginontolan.

255. So Allah! Da-a Patot a Pushowasowatun a inonta Sukaniyan,-a Oyagoyag, a Thatandingan; di Khatalingoma-an a toratod go torog. Ruk Iyan so shisi-i ko manga Langit a go so shisis-i ko Lopa. Baadun a tao a Makaphanapa-at sa Hadapan Niyan inonta o sabap sa idin Niyan? Katawan Niyan so nganin a Khabolosan niran go so nganin a Kiya-iposan niran. Na da-a shushushubun niran a maito bo ko Kata-o Niyan inonta bo ko nganin a kabaya Iyan. Miyarangkom o Korsi. Iyan so manga Langit a go so Lopa, go di Ron Khipunud so siyap Iyan sa dowa oto, go Sukaniyan so Maporo, a Lubi a Mala.

**256.** Da-a Kapanugul ko Agama: Ka Sabunar a Minisunggai so Ontol ko Ribat: Na sa dun sa Ongkirun niyan so manga tagot a Paratiyayaan niyan so Allah na Sabunar a Miyakakaput sa Rambit a Mabagur, a da-a ikhathupud iyan, Na so Allah na Puphakanug, a Mata-o.

257. So Allah i Panarigan o Miyamaratiyaya: Phaka-awa-an Ni-

يَّنَأَيُّهُا ٱلَّذِينَءَ امَنُوَّا أَنفِقُوا مِمَّا رَزَقَنَكُمُ مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِي يَوْمُ لَا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وُلَا شَفَاعَةٌ وَٱلْكَهِرُونَ هُمُ ٱلظَّالِمُونَ ﴿

سورة البقرة ٢

ٱللَّهُ لَا إِلَهُ إِلَّا هُوَ ٱلْحَيَّ ٱلْقَيْوِمُ لَاتَأْخُذُهُ وسِنَةٌ وَلَانُو مُ لَّهُ وَمَا فِي يَشْفَعُ عِندُهُ وَإِلَّا بِإِذْ نِهِ ۚ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بشَىْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ ۗ إِلَّا بِمَاشَاءٌ وَسِعَ كُرُستُهُ ٱلسَّمَاهِ ) تِ وَٱلْأَرْضَ وَلَا يَتُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ ٱلْعَلِيُّ ٱلْعَظِيمُ ﴿

لَآ إِكْرًاهُ فِي ٱلدِينِ قَد تَّبَيَّنَ ٱلرُّشْدُ مِنَ ٱلْغَيَّ فَكَن يَكُفُرُ بِٱلطَّاغُوتِ وَيُؤْمِنُ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرُوَةِ ٱلْوُثْقَىٰ لَا ٱنفِصَامَ لَمَا ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمُ اللهُ

اللَّهُ وَلَيُّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ يُخْرِجُهُ

yan siran pho-on ko manga Lilibotung ka Phakasongun Niyan siran ko Maliwanag. Na so da Pamaratiyaya na aya manga Panarigan niran na so manga Tagot: A Puphamaka-awa-an niran siran pho-on ko Maliwanag ka Puphamakasongun niran siran ko manga Lilibotung. Na siran man i manga tao ko Naraka, sa ron siran non ndun Makakakal.

Part 3

258. Bangka da katokawi so (Namrod a) Miyakiphawala ko Ibrahim Makapantag ko Kadnan Niyan, sa Kinibugan non o Allah ko Kadatu? Gowani a Tharo-on o Ibrahim: A aya Kadnan Ko na so Puphangoyag go Puphakapatai. Na Pitharo iyan: A sakun na Puphakaoyag Ako go Phphakapatai Ako. Pitharo o Ibrahim: Na Mataan! A so Allah na Puphakasongun Niyan so Alongan pho-on ko Subangan (si-i sa Sudupan): Na Pakasongangka Sukaniyan pho-on sa Sudupan (si-i sa Subangan). Na Biyabungan so da Paratiyaya. Na so Allah na di Niyan Punggonanaon so pagtao a da Pamaginontolan.

**259.** Go so (Uzair a) somiyagad ko (Baital Muqaddas a) Ingud a Miyangaguguba so manga Walai ron, Pitharo iyan: A andamanaya i Kakhaoyaga si-i o Allah, ko oriyan o Kiyapatai niyan? Na Biyono sukaniyan o Allah sa Magatos Ragon, oriyan niyan na Inoyag Iyan

مِّنَ ٱلظُّلُمَاتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۗ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ الوَّلِكَ آؤُهُمُ ٱلطَّلِغُوثُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ ٱلنُّورِ إِلَى ٱلظُّلُمَاتِّ أُوْلَتِهِكَ أَصْحَبُ ٱلنَّارِّهُمْ فِيهَا خَالدُونَ اللهُ

أَلَمْ تَرَإِلَى ٱلَّذِى حَآجَ إِبْرَهِ عَمَ فِي رَبِّهِ ۗ أَنْ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَهِمْ رَيِّ ٱلَّذِي يُحْي - وَيُمِيتُ قَالَ أَنَاْ أُخِي - وَأُمِيثُ قَالَ إِبْرَهِ عَمُ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَأْتِي بِٱلشَّمْسِ مِنَ ٱلْمَشْرَقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ ٱلْمَغْرِبِ فَبَهِتَ ٱلَّذِى كَفَرُّ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّالِمِينَ ﴿

أَوْكَالَّذِي مَـرَّ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِي خَاوِيةً عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّ يُحِيء هَاذِهِ ٱللَّهُ بَعُدَمَوْ تِهَا فَأَمَاتَهُ ٱللَّهُ مِأْثُةَ عَامِرْتُمَّ بَعَثَهُ وَالَكُمْ لَبِثْتُ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْبَغْضَ يَوْمِرُ قَالَ بَل لَبِثْتَ مِأْتَةَ

bo. Na Pitharo (o Allah): Ai Kiyathaingka (Hai Uzair)? Pitharo iyan: Aya Kiyathai akun na Salongan o di na saba-ad sa Salongan. Pitharo (o Allah): A kuna, ka aya Kiyathaingka na Miyakamagatos Ragon; na ilayangka so Pangunungkun ka go so Inomun ka, ka da Phaparin; go ilayangka so Himar ka: Ka kagiya a mbalowin Nami suka a nana-o o manga Manosiya, go ilayangka so manga tolan, o andamanaya i gi-i Ami ron kapakatho-oto ora-a, oriyan niyan na Pumbongkosan Nami sa Sapo. Na kagiya a Mapayagon noto, na Pitharo iyan: A tiyangkud akun a Mata-an! A so Allah na si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.

260. Na gowani na Pitharo o Ibrahim: Kadnan Ko! Paki-ila-in Ka Rakun o andamanaya i Kapagoyagangka ko Miyamatai. Pitharo (o Allah): Ba Ka di Pharatiyaya? Pitharo Iyan: Owai! (Mapaparatiyaya Ko) na ogaid na adun Thatana so Pamikiran Ko. Pitharo (o Allah): Na kowa Ka sa pat ko manga Papanok; na Tathadangka ko Katimo iran Ruka; oriyan niyan na Tagowingka-on so oman i isa Palao sa saba-ad, oriyan niyan na Talowingka siran: Ka Mamakatalingoma siran Ruka sa Maga-an. Na Tangkudangka a Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Maongangun.

وَإِذْ قَالَ إِبْرَهِ عِمُ رَبِّ أَرِنِي كَيْفَ تُحِي ٱلْمَوْتَى قَالَ أَوَلَمْ تُؤْمِنَ قَالَ بَلَي وَلَكِينِ لِبَطْمَبِنَّ قَلْمِيٌّ قَالَ فَخُذُ ٱجْعَـلْعَكَىٰ كُلْجَبَلِ مِنْهُنَّا جُزْءًاثُمَّ ٱدْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَغَيَا ۚ وَٱعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ

68

261. Aya ropa-an o siran a gi-i siran Nggasto ko manga Tamok iran si-i ko lalan ko Allah na lagid o satiman a od: A Mitho sa Pito Sawai, shisi-i ko oman i sawai ron so Magatos a od. Na so Allah na Puthakutakupun Niyan ko tao a kabaya Iyan: Ka so Allah na Maginawa, a Mata-o.

262. Siran a gi-i ran Nggaston so manga Tamok iran si-i ko lalan o Allah, oriyan niyan na di ran Thondogun so Kiyapamumugai ran a Kashalibantog go Kapanakit sa ginawa, na adun a bagiyan niran a balas kiran si-i ko Kadnan niran: Go da-a Pangandam iran, go di siran Makamboko (ko Alongan a Maori).

263. So Katharo a Mapiya go so Kapuma-ap na tomo a di so Saduka a Pukhatondog a kapanakit sa Ginawa. Na so Allah na Kawasa, a Matigur.

264. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo mbinasa-an ko manga Saduka niyo so Kashalibantog go so Kapanakit sa Ginawa,- lagid o Puphamumugai ko tamok iyan sa Kapakiilaila-in ko manga Manosiya, go di niyan Paparatiyaya-an so Allah go so Alongan a Maori. Na aya ropaan niyan na lagid o Ator a matilak, a Kaliliyawawan sa botha: A miyasogat sukaniyan a Mabagur a Oran, na miyalamba iyan non so matugas.

فِقُونَ أَمُوٰلِهُمْ فِي سَبِيلِٱللَّهِ فَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ 🟐

صَدَقَةِ يَـتْبَعُهَاۤ أَذُى ۗ وَٱللَّهُ غَ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانُبْطِلُواْ صَدَقَاتِكُم بِٱلْمَنِّ وَٱلْأَذَىٰ كَٱلَّذِى يُنفِقُ مَا لَهُ رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرَ فَمَتَلُهُ,كَمْتُلِ صَفْوَانِ عَلَيْهِ تُرَابُ فَأَصَابَهُ وَابِلُ فَتَرَكَهُ صَلْدَّاً لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّمَا كَسَبُواْ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلۡكُفرينَ شَ

Na da-a Khaparoli ran a maito bo ko Pinggalubuk iran. Na so Allah na di Niyan Punggonana-on so pagtao a da Pamaratiyaya.

265. Na aya ropa-an o siran a Puphamumugai ko manga Tamok iran, sa singanin ko manga Kasosowat o Allah go so Kathatana o manga Ginawa iran, na lagid o Pamomolan, ko Lopa a Tambo: A Miyasogat a Mabagur a Oran na Minibugai niyan so Onga niyan sa dowa takup, na apiya pun da masogat a Mabagur a Oran, ka Tarintik bo. Ka so Allah na so gi-i niyo Nggolaola-an na Phagila-in Niyan.

266. Bakhabaya i o isa rukano a adun a mambagiyan niyan a Pamomolan a manga Qormah a go manga Anggor a Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga Lawasaig, mambagiyan niyan ro-o so Pishoson a manga Onga, a Miyakatalingoma-on so Kalokus, go adun a manga Moriyatao niyan a manga lulumukna Miyasogat oto a Sobosobo, a kadadaluman sa Apoi, na Miyatotong? Lagid aya a Kapuphayaga rukano o Allah ko manga Tanda; ka-angkano Makapuphamimikiran.

267. Hai so Miyamaratiyaya! Puphamumugai kano ko manga Pipiya ko Miyasokat iyo, go so Piyakagumao Ami rukano a pho-on ko Lopa, go di niyo Puthibaba-a so

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمُوالَهُمُ ٱبْتِغَاءَ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثُلِ جَنَةٍ بِرَبُّوةٍ أَصَابَهَا وَابِلُّ فَعَانَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَمْ يُصِبْهَا وَابِلُّ فَطَلُّلُ وَٱللَّهُ بِمَاتَعْ مَلُونَ بَصِيرُ الْآَ

أَيُّودُ أُحَدُّكُمْ أَن تَكُونَ لَهُ, جَنَّةً مِّن نَجْدِلِ وَأَعْنَابِ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَ لُلُهُ, فِيهَا مِن كُلِّ الشَّمَرَتِ وَأَصَابَهُ ٱلْكِبْرُ وَلَهُ, ذُرِّيَةٌ ثُمُعَفَآهُ فَأَصَابَهَا إِعْصَارُ فِيهِ نَارٌ فَأَحْرَفَتُ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ مَ الْآيَا لَعَلَكُمْ تَتَفَكَّرُونَ شَ

يَّتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ ٱنَفِقُواْ مِن طَيِّبَتِ مَاكَسَبْتُمْ وَمِمَّاۤ ٱخْرَجْنَا لَكُمْ مِّنَ ٱلْأَرْضِ ۗ وَلَاتَيَمَّمُوا ٱلْخَبِيثَ مِنْهُ Marata-on, a Iphamumugai niyo, ka da rukano i ba niyo to kowa-a inonta o ba kano ron Phipipidung. Na Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na Kawasa, a Puphodin.

268. So Shaitan na Ipuphangangaluk iyan rukano so Kamiskin go Ipushogo iyan rukano so Pakasisingai. Na so Allah na didiyandi-an kano Niyan sa Maap a pho-on Rukaniyan go Limo. Na so Allah na Maginawa, a Mata-o.

269. Imbugai Niyan so Ongangun ko tao a kabaya Iyan; na sa tao a bugan ko Ongangun na Sabunar a Kiyabugan sa Mapiya a madakul; na da-a Phakatanodon a inonta so manga Papantas i Akal.

270. Na sa dun sa Ipamumugai niyo a Pamumugayan o di na Ishamaya iyo a Samaya, na Mata-an! A so Allah na katawan Niyan noto. Na da-a bagiyan o da Pamaginontolan a manga Tabanga.

271. Amai ka Payagun niyo so manga Saduka, na Mapiya dun noto, na amai ka Paguma-an niyo to, go ibugai niyo to ko Khikarurugunan, na giyoto i Mapiya rukano: Go Makaponas rukano ko sabaad ko manga Dosa niyo. Na so Allah na so gi-i niyo Nggolaolaan na Kaip Iyan.

272. Kuna a ba Ruka Paliyogat, so Katoro iran, na ogaid na so

تُنفِقُونَ وَلَسْتُم بِعَاخِذِيهِ إِلَّا أَن تُغْمِضُوا فِيهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ ٱللَّهَ غَيْنُ حَكِيدُ

ٱلشَّيْطَانُ يَعِدُكُمُّ ٱلْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمُ بِٱلْفَحْشَكَآءِ وَٱللَّهُ يَعِدُكُمْ مَّغْفِرَةُ مِّنْهُ وَفَضْلًا وَٱللَّهُ وَاسِعُّ عَلِيمُ ۖ ۞

> يُوْقِ الْحِكْمَةُ مَن يَشَاءُ وَمَن يُوْتَ الْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوقِى َخَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَكَّرُ إِلَّا أُوْلُوا الْأَلْبَنِ ﴿

وَمَآ أَنْفَقْتُم مِّن نَفَقَةٍ أَوْنَذَزُتُم مِّن نُكْذُرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُهُ أَوْمَا لِلظَّلِلِمِينَ مِنْ أَنصَكَارٍ ۞

إِن تُبُّدُواْ الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّاهِیِّ وَإِن تُخْفُوهَا وَتُوْتُوهَا الْفُ قَرَآءَ فَهُوَخَيْرٌ لِّكُمُّ مَّ وَيُكَوِّفُوعَنكُم مِن سَيِّعَاتِكُمُّ وَاللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ خِيرٌ ﴿

السَّ عَلَيْكَ هُدَنهُمْ اللهُمْ اللهُمْ

71

Allah i Thoro ko tao a kabaya Iyan. Na sa dun sa Mipuphamumugai niyo a Mapiya na ruk o manga Ginawa niyo, na di kano Phamumugai sa makaliyo ko singanin ko Kasosowat o Allah. Na sa dun sa Mipuphamumugai niyo a Mapiya, na khitoman rukano sa Tarotop, a sukano na di kano kasalimbotan.

273. (So manga Saduka) na bagiyan o Khikarurugunan, a siran na Miyangatatarongko ko lalan ko Allah, a di siran Phakatayod ndadalakao ko Lopa, arangan kiran o di kiran Mata-o na manga Kawasa sabap ko kagugun - guna ko ginawa, Khikilalangka kiran so manga to-os iran: A di siran Phamanguni ko manga Manosiya sa marusurus. Na sa dun sa Mipuphamumugai niyo a Mapiya, na Mata-an! A so Allah na katawan Niyan noto.

274. So siran a Puphamumugai siran ko manga Tamok iran si-i ko Gagawi-i go so Daondao, Masolun go Mapayag, na adun a bagiyan niran a balas kiran si-i ko Kadnan niran: Go da-a Pangandam iran, go di siran Makamboko (ko Alongan a Maori).

275. So siran a Pukhun niran so Piriba-an na di siran Makatindug inonta so lagid o Kapakatindug o Ipuphamapus sukaniyan o Shaitan po-on sa Buthang. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na

وَلَكِينَ ٱللَّهَ يَهْدِي مَرِ . يَشَاءُ وَمَاتُنفِقُواْ مِنْخَيْرٍ فَلِأَنفُسِكُمْ وَمَاتُنفِقُونَ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجُهِ ٱللَّهِ وَمَا تُنفِقُواْ مِنْ خَيْرِيُوكَ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَانظَلَمُونَ ١

سورة البقرة ٢

لِلْفُ قَرَآءِ ٱلَّذِينَ أُحْصِرُوا فِ سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ ضَرَبًا فِ ٱلْأَرْضِ يَعْسَبُهُمُ ٱلْجِكَاهِلُ أَغْنِيَآءَ مِنَ ٱلتَّعَفُّفِ تَعْرِفُهُم بِسِيمَهُمْ لَايَسْتَلُوك ٱلنَّاسَ إِلْحَافَأُومَاتُ نَفِقُوا مِنْ خُـيْرِ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِ عَلِيهُ ﴿ إِنَّ اللَّهُ مِنْ عَلِيهُ وَ إِنَّ اللَّهُ عِلْمَ اللَّهُ ا

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمُوَا لَهُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ سِنَّا وَعَلَانِيكَةً فَلَهُمْ أَجُرُهُمْ عِندَرَبِّهِمْ وَلَاخُوْثُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ﴿

ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ ٱلرِّبَوْا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كُمَا يَقُومُ ٱلَّذِي يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيْطَانُ مِنَ ٱلْمَسِّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوَ ٱ إِنَّمَا ٱلْسَيْعُ مِثْلُ ٱلرِّبَوْأُ وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلْسَعَ

سورة البقرة ٢

72

Pitharo iran: A so Kaphasa-i na lagid bo o Kapuriba, na Piyakai o Allah so Kaphasa-i na ini Sapar Iyan so Kapuriba. Na sa tao a adun a Makatalingoma-on a Thoma a pho-on ko Kadnan Niyan, na go gunuk (Muriba), na ruk iran so miya-ipos; na so Khasowa iyan na si-i Matitimo ko Allah; na sa tao a mbalinganan niyan na siran man i manga tao ko Naraka: Sa ron siran non ndun Makakakal.

276. Pagantiyorun o Allah so Riba, na Phakaoshorun Niyan so manga Saduka: Ka so Allah na di Niyan khabaya-an so langowan o Miyongkir a Baradosa.

277. Mata-an! A so siran a Miyamaratiyaya, go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, go ini Pamayandug iran so Sambayang go Tiyonai ran so Zakat, na adun a bagiyan niran a Balas kiran si-i ko Kadnan niran: Go da-a Pangandam iran, go di siran Makamboko (ko Alongan a Maori).

**278.** Hai so Miyamaratiyaya! Kalukun niyo so Allah, go rundanan niyo so miyalamba ko Piriba-an o sukano na Khipaparatiyaya.

279. Na amai ka di niyo to Nggolaola-an, na Tangkuda niyo a adun a Gobat a pho-on ko Allah go so Sogo Iyan: Na o Thaobat kano, na ruk iyo so manga Watang o manga

وَحَرَّمَ الرِّبُواْ فَمَن جَآءَهُ، مَوْعِظَةٌ مِّن رَبِّهِ عَ فَاسْهَىٰ فَلَهُ مَاسَلَفَ وَأَمْرُهُ وَإِلَى اللَّهِ وَمَنْ عَادَ فَأُوْلَتَهِكَ أَصْحَابُ النَّارِهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿ ﴿ ﴾ النَّارِهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ

يَمْحَقُ ٱللّهُ ٱلرِّيَوَا وَيُرْبِي ٱلصَّكَ فَتَّ وَ وَٱللّهُ لَايُحِبُ كُلَّ كَفَارٍ أَثِيمٍ شَ

إِنَّ ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّكِلِحَنِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّكُوٰةَ وَءَاتَوُا ٱلزَّكَوٰةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَرَيِّهِمْ وَلَاخُوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

يَتَأَيَّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّـَقُواْ ٱللَّهَ وَذَرُواْ مَابَقِىَ مِنَ ٱلرِّبَوَّا إِنكُنتُم مُّؤْمِنِينَ ۞

فَإِن لَّمَ تَفْعَلُواْ فَأَذَنُواْ بِحَرْبِ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ وَإِن تُبْتُمُ فَلَكُمْ مُرُءُوسُ اَمۡوَٰلِكُمْ لَانَظْلِمُونَ وَلَا Tamok iyo: Sa di kano Makasalimbot, go di kano Kasalimbotan.

280. Na amai ka-adun a (Mababayad a) Karurugunan, na manayao sa taman sa Kalowagan. Na so Kishaduka-an niyo ron, i Mapiya rukano o sukano na Katawi niyo.

281. Na Kalukun niyo so Gawi-i a Phakandodun kano ron si-i ko Allah. Oriyan niyan na itoman sa Tarotop ko oman i Baraniyawa so Pinggalubuk iyan, sa di siran Kasalimbotan.

282. Hai so Miyamaratiyaya! Na igira-a Mindodolona kano sa Bayadan si-i ko ta-alik a Miyapunto, na Soratun niyo sukaniyan go Soratun rukano o Panonorat sa Kapaginontolan: Go di Pagunda so Panonorat ko Kisoratun Niyan non: Mana-a so Inindao ron o Allah, na Soratun niyan. Na kuduga o Mababayad, go Kalukun niyan so Allah a Kadnan niyan, go da-a Khoranga niyan non a maito bo. Na amai ka so Mababayad na korang i Sabot, o di na malobai, o di na di niyan khagaga komudug, na kudugun o Wali ron sa Kapaginontolan. Na Pakishaksi-i niyo sa dowa-a Saksi, ko manga Mama rukano, na amai ka da-a Kapantagan a dowa-a Mama, na isa a Mama a go dowa-a Babai, ko Khasowat kano ron, a manga Saksi, ka o Khalipat so isa Kiran, na Mapakatadum o isa kiran so pud تُظْلَمُونَ ١

وَإِن كَاكَ ذُوعُسُرَةٍ فَنَظِرَةً إِلَىٰ مَيْسَرَةً وَأَن تَصَدَّقُواْ خَيْرٌلُكُمُّ إِن كُنتُمْ تَعَلَمُوكَ ﴿

وَاتَّقُواْ يَوْمَا تُرَجَعُونَ فِيدِإِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوُفَّ كُلُّ نَفْسِ مَّاكَسَبَتْ وَهُمَّ لَا يُظْلَمُونَ ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِذَا تَدَايَنتُمُ بِدَيْنِ إِلَىٰٓ أَجَلِ مُُسَكِّمًى فَٱحْتُبُوهُ وَلْيَكْتُبُ بِّيْنَكُمْ كَاتِبُ إِلَى كَدْلِّ وَلَا يَأْبُ كَاتِبُ أَن يَكُنُبَ كُما عَلَمَهُ ألله فَلْيَكَتُبُ وَلْيُمْلِلِ ٱلَّذِى عَلَيْهِ ٱلْحَقُّ وَلْيَـتَّقِ ٱللَّهَ رَبُّهُۥوَلَايَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا فَإِن كَانَ ٱلَّذِي عَلَيْهِ ٱلْحَقُّ سَفِيهًا أَوْضَعِيفًا أَوْلَا يَسْتَطِيهُ أَن يُمِلَ هُوَ فَلَيْمُلِلُ وَلَيُّهُ بِٱلْعَدْلِ ۚ وَٱسۡتَشۡهِدُواۡشَهِيدَيۡنِمِن رِّجَالِكُ فَإِن لَّمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلُ وَٱمْرَأَتُ انِمِمَّن تَرْضَوْنَ مِنَ ٱلشُّهَدَآءِ أَن تَضِلُّ إِحْدَىٰهُ مَافَتُذُكِّرَ إِحْدَىٰهُ مَا ٱلْأُخْرَىٰ وَلَا يَأْبُ ٱلشُّهَدَآءُ إِذَا مَادُعُواْ وَلَاتَسْتُمُواْ أَنْ تَكُنَّبُوهُ صَغِيرًا

سورة البقرة ٢

iyan. Na di Pagunda so manga Saksi igira-a Tiyawag siran. Na o baadun a Indarainon niyo ko Kisoratun niyo ron maito sa Mala: Taman ko Ta-alikon: Giyoto man i lubi a Kapaginontolan si-i ko Allah, go lubi a Phakatabang ko Kipamayandugun ko Kashaksi, go lubi a Marani ko di niyo Kapakashangka inonta o Makaokit sa Kandagang a makamomowayan a khatangan niyo to, ka da-a Dosa niyo ko di niyo ron Kisoratun. Na Pakishaksi kano igira-a Puphapasa-i kano; go di Pumarata-an so Panonorat go so Saksi. Na amai ka Nggolaola-an niyo to, na Mata-an naya! A Dosa niyo. Na Kalukun niyo so Allah; ka Phagunda-on kano o Allah. Na so Allah na so langowan taman na katawan Niyan.

283. Na o kapantagi kano sa lakawan, go da-a khato-on niyo a Panonorat, na so manga Sanda a Matatangan. Na amai ka Sarigan o saba-ad rukano so saba-ad, na to-naya o Siyarigan so ini Sarigon, go Kalukun niyan so Allah a Kadnan niyan. Na di niyo Phaguma-a so Kashaksi; ka sa dun sa Maguma-on,-na Mata-an! A sukaniyan na Baradosa so poso iyan. Na so Allah na so gi-i niyo Nggolaola-an na katawan Niyan.

**284.** Ruk o Allah so shisi-i ko manga Langit go so shishi-i ko Lopa. Na o Payaga niyo so shisi-i

أَوْكَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِوْءُ ذَالِكُمْ أَفْسَكُ عِندَ اللّهِ وَأَوْمُ لِلشَّهَدَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا مَتْدَاللَّهِ وَأَوْمُ لِلشَّهَدَةِ وَأَدْنَىٰ أَلَّا مَتْدُونَ اللَّهَ عَلَيْكُمْ مَاللَّسَ عَلَيْكُمْ مُناحُ أَلَّا سَكُمُ فَلَيْسَ عَلَيْكُمُ مُناحُ أَلَّا اللَّهُ عَلَيْسَ عَلَيْكُمُ الْحَناحُ أَلَّا اللَّهُ وَلَا يُصَاحُ أَلَا اللَّهُ وَلَا يُصَافَقُ اللَّهِ عَلَيْلًا وَلَا اللَّهُ وَلَا يَسَلَّ اللَّهُ وَلَا يَسَلَّ وَلَا اللَّهُ وَلُعَلَىٰ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلُعَلِمُ اللَّهُ وَلَعَلَمُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ وَلُعَلَمُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَلَعَلَمُ اللَّهُ وَلَعَلَمُ اللَّهُ وَلَعَلَمُ اللَّهُ وَلَعَلَمُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَلَعَلَمُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَلَعَلَمُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّه

﴿ وَإِن كُنتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُواْ كَاتِبَا فَرِهِنُّ مَّقْبُوضَةً فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضَا فَلْيُؤَدِّ الَّذِى اَوْتُمِنَ أَمْنَتَهُ، وَلَيْتَقِ اللّهَ رَبَّةُ، وَلا تَكْتُمُواْ الشَّهَكَدَةً وَمَن يَكَتُمُهُا فَإِنَّهُ عَالِمَهُ عَاشِمٌ قَلْبُهُ أَنْ وَاللّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمُ الْآَنِيَ

لِلَّهِ مَا فِي ٱلشَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُّ وَإِن تُبْدُواْ مَا فِي آَنفُسِكُمْ ٱوْتُخْفُوهُ

75

ko manga ginawa niyo o di na Pagu-ma-an niyo to, na Phamagitongun rukano to o Allah. Na Punapiyan Niyan so tao a kabaya Iyan, go shiksa-an Niyan so tao a kabaya Iyan. Na so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan.

285. Piyaratiyaya o Rasul so Initoronon a pho-on ko Kadnan Niyan, go so Miyamaratiyaya. Oman i isa kiran na Piyaratiyaya Niyan so Allah, go so manga Malaikat Iyan, go so manga Kitab Iyan, go so manga Sogo Iyan. Da-a imbida Ami a isa bo ko manga Sogo Iyan. Na Pitharo iran: A Piyamakinug Ami, go Inonotan Nami: Na Puma-api Kamingka, Kadnan Nami, ka Suka i Khabolosan.

**286.** Da-a iphaliyogat o Allah ko Baraniyawa, a rowar ko Khagaga niyan. Ruk iyan so Miyanggalubuk iyan (a Mapiya), go ithana - on so Miyanggalubuk iyan (a Marata). Kadnan Nami! Di Kamingka Shala-a o Malipat Kami o di na Maribat Kami; Kadnan Nami! Go di Kamingka Phaka-awida sa Mapunud lagid o Kiyapaki-awidingka-on ko siran a Miya-ona an Nami; Kadnan Nami! Go di Kamingka Phakaawida sa Diyami Khagaga. Na Puma-api Kamingka, go Napi-i Kamingka: Go Kalimo-on Kamingka. Suka i Kadnan Nami; na Tabangi Kamingka sa Kada-aga Mi ko pagtao a da Pamaratiyaya.

يُحَاسِبْكُم بِهِ ٱللَّهُ ۖ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءٌ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰكِلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ ﴿ ﴿ ﴿ اللَّهُ عَلَىٰكَ اللَّهُ عَلَىٰكِ لِ

ءَامَنَ الرَّسُولُ بِمَا أَنْ زِلَ إِلَيْهِ مِن دَّيِهِ عَ وَٱلْمُؤْمِنُونَّ كُلُّ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَمَلَتَهِ كَثِهِ ع وَكُنُهُو ءَرُسُلِهِ عَلاَنُعَرِّقُ بَيْنَ أَحَدِمِّن رُّسُلِهِ ءَ وَكَ الْوَاسَمِعْنَ اوَأَطَعْنَ الْهُ عُفْرانك رَبَّنَ اوَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿

لايكلفُ اللهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كُسَبَتْ رَبّنا لا مَا كُسَبَتْ رَبّنا لا تُوَاخِذْنَا إِن نَسِينَا أَوْ أَخْطَأَنَّا رَبّنا لا تُوَاخِذْنَا إِن نَسِينَا أَوْ أَخْطَأَنَّا رَبّنا وَلا تَحْمِلُ عَلَيْنَا إِصْلَا كَمَا حَمَلْتَهُ مَا لاَطَاقَةَ لَنَا يِدٍ قَلِينًا وَلا تُحَمِلُنا وَلا تُحَمِلُنا وَلا تُحْمِلُنا وَلا تُحَمِلُنا وَلا تَحَمِلُنا وَلا تُحَمِلُنا وَلَا تُحَمِلُنا وَلَا تُحَمِلُنا وَلَا عَلَى الْقَوْمِ وَاعْدُورِي اللهَ اللهُ الل

76

## Surah Ali-Imran-3

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo- on.

- 1. Alif Lam Mim. So Allah i Mata-o ko Paka-a antapan Niyan non.
- 2. So Allah! Da-a Tohan a inonta Sukaniyan,-a Oyagoyag, a Thatandingan.
- 3. Piyakatoron Niyan Ruka (Ya Muhammad) So Kitab, a Bunar, a Tomatanto ko Kitab a Miya-ona an Niyan; go Piyakatoron Niyan so Taurat go so Injeel:
- 4. A Miya-ona, a Torowan ko manga Manosiya, go Piyakatoron Niyan so Padoman. Mata-an! A siran a da Pamaratiyaya ko manga Ayat o Allah na adun a bagiyan niran a siksa a Sangat, Na so Allah na Mabagur, a Phapa-ar ko Kandadanug.
- 5. Mata-an! A so Allah, na da-a Makaphaguma-on a maito bo si-i ko Lopa go da si-i ko Langit.
- 6. Sukaniyan i gi-i rukano Mbontal si-i ko manga Tiyan sa sadun sa kabaya Iyan. Da-a Tohan a inonta Sukaniyan, a Mabagur, a Maongangun.

## يُؤِرَةُ أَلَّاعِيْرَانَ



الَّةِ 🗓

ٱللَّهُ لَا إِلَنَّهُ إِلَّا هُوَ ٱلْحَيُّ ٱلْقَيْوُمُ أَنَّ اللَّهُ لَا إِلَّا هُوَ ٱلْحَيَّ ٱلْقَيْوُمُ أَنَّ

نَزَّلَ عَلَيْكَ ٱلْكِنْبَ بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقًالِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ﴿

مِن قَبْلُ هُدَى لِلنَّاسِ وَأَنزَلَ ٱلْفُرْقَانَّ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِنَايَئتِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابُ شَدِيدٌ وَاللَّهُ عَنِيزٌ ذُو ٱننِقَامِ ١

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَخْفَىٰ عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّكَمَاءِ ١

هُوَالَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي ٱلْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَآهُ لَآ إِلَهُ إِلَّاهُوَ ٱلْعَرِيزُ ٱلْحَكِيمُ ١

- 7. Sukaniyan so Tomiyoron Ruka ko Kitab: So saba-adon na manga Ayat a manga Rarayag; a giyoto i Onayan o Kitab: Go adun a pud a Makaphulilingowa. Na so puman so siran a katatagowan so manga poso iran sa anganangan na Phagonotan niran so minilingo ron. ka tontot ko samok, go tontot ko Kha-akiran non; na da-a Mata-o ko Kha-akiran non a inonta so Allah. Na so mithatakna ko Kata-o na gi-i ran Tharo-on: A Piyaratiyaya Mi oto; ka palaya pho-on ko Kadnan Nami: Na da-a Phakasaboton a rowar ko manga Papantas i Akal.
- 8. Kadnan Nami! Dingka Phalinga so manga poso Ami ko oriyan o masa a Kiyatoro Angka Rukami, go bugi Kamingka a pho-on ko Hadapan Ka sa Limo; Mata-an! A Suka na Suka so tanto a Phphamumugai.
- 9. Kadnan Nami! Mata-an! A Suka i Mulimod ko manga Manosiya si-i ko Gawi-i a da-a sangka a Madadalumon; Mata-an! A so Allah na di Pundorat ko wakto o diyandi.
- 10. Mata-an! A so siran a da Pamaratiyaya,- na da dun a Milinding kiran o manga Tamok iran a go so manga Wata iran ko (siksa o) Allah a maito bo: Ka siran man na siran i itagon o Apoi.

هُو ٱلَّذِى آَنَلَ عَلَيْكَ ٱلْكِئنَ مِنْهُ ءَايَتُ مُعْكَمَنَ هُوَ ٱلْمَالَدِينَ وَأُخُرُ مُتَسَدِهَنَ أُمُّ ٱلْكِئنَ وَقُلُوبِهِ مَزَيْعٌ مُتَسَدِهَنَ مَا تَشَنَهَ مِنْهُ ٱبْتِغَا آ اَلْفِتْ نَهِ وَٱبْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ - وَمَا يَعْلَمُ مَا أُويلَهُ وَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱلرَّسِخُونَ فِى ٱلْعِلْمِ يَقُولُونَ ءَامَنَا بِهِ - كُلُّ مِنْ عِندِ رَبِّنَا وَمَا يَذَكُرُ إِلَّا ٱوْلُوا ٱلْأَلْبَالِ

رَبَّنَا لَاتُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَإِذْ هَدَیْتَنَاوَهَبْ لَنَامِن لَّدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَابُ ﴿ ﴾

رَبَّنَآ إِنَّكَ جَسَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمِ لَّارَيْبَ فِيدًْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيمَّادَ ۞

إِنَّا اَلَّذِينَ كَفَرُواْ اَنَ تُغَنِّفِ عَنْهُمَّ أَمْوَالُهُمْ وَلاَ آَوْلَادُهُم وَمِّنَ اَللَّهِ شَيْئًا وَأُوْلَتَهِكَهُمْ وَقُودُ ٱلنَّارِ ﴿ ﴿

- 11. Lagid o Adat o pagtao o Piraon, a go so Miya-ona an niran: A piyakambokhag iran so manga Ayat Ami, na Bininasa siran o Allah sabap ko manga Dosa iran. Na so Allah na mailot i Kandadanug.
- 12. Tharowangka ko siran a da Pamaratiyaya: A Nda-agun kano dun go thimo-on kano ko Naraka Jahannam, - a Mikharatarata a darpa!
- 13. Sabunar a adun a Tanda iyo si-i ko dowa pagtao a Miyakambaratumowa: Adun a isa a pagtao a gi-i Makimbonowai sa lalan ko Allah, go adun a salakao ron a Kapir; a Pukhailai ran siran a Katatakupan siran ko Kailai a Mata. Na so Allah na ipumbagur Iyan so Tabang Iyan ko tao a kabaya Iyan. Mata-an! A matatago ro-o man so titho a Thoma ko adun a manga Kailai niyan.
- 14. Ini barayat ko manga Manosiya so kabaya ko Pukhakababayaan: A manga Babai go manga Wata; go manga Kakawasa-an a Piyanimo a Bolawan a go Pirak; go manga Koda a Khitatanda-an; go manga Pangangayamun go manga Babasoka. Giyoto man na matag sagad a Kapipiya ginawa ko Kaoyagoyag sa Doniya; na so Allah na ron so Mapiya a Khandodan.
- 15. Tharowangka: A ba Ko rukano Phanothola so Mapiya a di

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبَّلُهُمَّ كَذَّبُواْ بِنَا يَنتِنَا فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنْوَ بِهِمٍّ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْمِقَابِ شَ

> قُلُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ سَـتُغَلِّمُورَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمُ وَ ٱلْمِهَادُ شَ

قَدْكَانَ لَكُمْ ءَايَةُ فِي فِئْتَيْنِ ٱلْتَقَتَّا فِئَةُ تُقَتِلُ فِ سَبِيلِ ٱللَّهِ رَأْمَى ٱلْعَكَيْنِ وَٱللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِ -مَن مَشَاءً إِنْ فِي ذَالِكُ لَعِبْرَةً يَّأُولِ ٱلْأَبْصَدِ شَ

زُيّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ ٱلشَّهَوَ تِمِنَ ٱلنِّسَكَآءِ وَٱلْبَنِينَ وَٱلْقَنَطِيرِ ٱلْمُقَنطَرَةِ مِنَ ٱلذَّهَبِ وَٱلْفِضَكَةِ وَٱلْحَيْل ٱلْمُسَوَّمَةِ وَٱلْأَنْعَكِمِ وَٱلْحَرْثِ ذَالِكَ مَتَكُمُ ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَ ۗ وَٱللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللهُ عِندُهُ, حُسُرِثُ ٱلْمَثَابِ

اللهُ قُلُ أَوُّنَيِّتُكُم بِخَيْرِ مِن ذَالِكُمْ ﴿

giyoto? Adun a bagiyan o siran a Miyamananggila si-i ko Kadnan niran a manga Sorga, a Puphamangondas ko Kababa-an niyan so manga Lawasaig; a Kakal siran non; go manga Karoma a manga Soti, go Kasosowat a pho-on ko Allah. Na so Allah na Phagila-in Niyan so manga Oripun Niyan,-

- 16. Siran na gi-i ran tharo-on: A Kadnan Nami! Mata-an! A Miyaratiyaya Kami: Na Napiyangka rukami, so manga Dosa mi, go Pakalidasa Kamingka ko siksa ko Naraka:-
- 17. A manga Papantang, go Miyamangimbunar go Puphamangongonotan; go Puphamamumugai; go Puphamanguni sa Ma-ap ko Kapukhakalibabas iyan.
- 18. Pishaksi-an o Allah; a Mataan naya! A da-a patot a Pushowasowatun a inonta Sukaniyan; Go (Pishaksi-an o) manga Malaikat, go so adun a manga Kata-o Niyan, a Mamamayandug ko Kapaginontolan. Da-a Patot a Pushowasowatun a Inonta Sukaniyan, a Mabagur, a Maongangun.
- 19. Mata-an! A aya okit ko Kapaginutao si-i ko Allah na so Islam: Na kuna a ba da Pagayonayon so Piyamugan ko Kitab inonta bo ko oriyan o Kiyapakatalingoma kiran o Kata-o, ka Mindudungkiya siran.

لِلَّذِينَ ٱتَّقَوْاْعِندَ رَبِّهِ مْرَجَنَّاتُ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَا رُخَادِينَ فِيهَا وَأَذُواَجٌ مُّطَهَّكَرَةٌ وَرَضَوَاتٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ بَصِيرًا بِٱلْعِسَبَادِ ١

> ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبِّنَاۤ إِنَّنَآ ءَامَنَّا فَأَغْفِرُ لِنَا ذُنُو بَنَا وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ شَ

القكبرين والقكيدقيي وَٱلْقَدَنِينَ وَٱلْمُدَفِقِينَ وَٱلْمُسْتَغْفرينَ بِٱلْأَسْحَارِ ١

شَهدَ اللهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّاهُو وَٱلْمَلَتَهِكَةُ وَأُوْلُوا ٱلْعِلْمِ قَايِمًا مِٱلْقِسْطِ لَآإِلَنهَ إِلَّاهُوَ ٱلْعَزِينُ ٱلْحَكِيمُ ﴿

إِنَّ ٱلدِّينَ عِندَاللَّهِ ٱلْإِسْلَامُّ وَمَا ٱخْتَكَفَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَبَ إِلَّا مِنْ بَعَـٰدِ مَاجَآءَ هُمُ ٱلْمِائُرُ بَغَـٰ يَاٰ بَيْنَهُمُّ وَمَن يَكُفُرُ بِئَا يَنتِ ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ

Na sa tao a Ongkirun niyan so manga Ayat o Allah, na Mata-an! A so Allah na maga-an i Kapamagitong.

- 20. Na amai ka Pamawalun Ka iran, na Tharowangka: A ini Mbayorantang Akun so Ginawa Ko ko Allah go so tao a Miyonot Rakun. Na Tharowangka ko siran a Piyamugan ko Kitab a go so manga Ummi: A ino Mimbayorantang kano? Na o Mimbayorantang siran, na Sabunar a Matoro siran, na o talikhod siran, na aya bo a Paliyogat Ruka na so Kisampai (o Sogowan); ka so Allah na Phagila-in Niyan so manga Oripun Niyan.
- 21. Mata-an! A so siran a di Mapaparatiyaya ko manga Ayat o Allah, go Puphamono-on niran so manga Nabi sa di Patot, go Puphamono-on niran so Puphamanogo ko Kapaginontolan ko manga Manosiya, na Puphamanotholangka kiran so siksa a Malipudus.
- 22. Siran man so Miya-ilang so manga Galubuk iran si-i sa Doniya go sa Akhirat, go da-a bagiyan niran a Phamakatabang.
- 23. Bangka da katokawi so siran a bigan siran sa Kipantag ko Kitab? A iputhawag kiran so Kitab o Allah, ka-an Niyan siran Makokom, oriyan niyan na Puthalikhod so sal-

سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ شِيَّ

فَإِنْ حَآجُوكَ فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنِ ٱتَّبَعَنُّ وَقُل لِّلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتَكِ وَٱلْأُمِّيِّينَءَأَسْلَمْتُ مَ فَإِنَّ أَسْلَمُواْ فَقَدِ ٱهْتَكَدُواً قَ إِن تَوَلَّوا فَإِنَّكُما عَلَيْكَ ٱلْبَكَعُ وَٱللَّهُ بَصِيرًا بِٱلْعِبَادِ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكُفُرُونَ بِتَايَنتِٱللَّهِ وَيَقْتُلُوكَ ٱلنَّبِيِّينَ بِغَيْرِحَقِّ وَيَقْتُلُوكَ ٱلَّذِينَ يَأْمُـرُونَ بألْقِسُطِ مِنَ ٱلنَّاسِ فَبَشِّرْهُم بعكذَاب أَلِيمِ اللهُ

أُوْلَيَهِكَ ٱلَّذِينَ حَبِطَتَ أَعْمَالُهُمْ ف ٱلذُّنْيَكَا وَٱلْأَخِهِرَةِ وَمَالَهُم مِّن نَّصِرِينُ شَ

أَلَوْتَرَ إِلَى ٱلَّذِيكِ أُوتُواْ نَصِيبًا مِنَ ٱلْكِتَابِ يُدْعُونَ إِلَىٰ كِنَابِ ٱللَّهِ لِيَحْكُمُ روروء الايرازيّ بريوروو. بينهم تمريتوليّ فريق منهم

ompok kiran a siran na Somasangka siran.

- 24. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na Pitharo iran: A da dun a kakhasukho a rukami o Apoi a rowar ko manga Alongan a mai-itong: Na Miyakalimpang kiran ko okit iran ko Kapaginutao so Pimbaba-as iran a Kabokhag.
- 25. Na antona-a i khasowa iran amai ka Limodun Nami siran ko Gawi-i a da-a sangka a Madadalumon, go itoman sa Tarotop ko oman i Baraniyawa so Pinggalubuk iran, sa di siran Kasalimbotan?
- 26. Tharowangka: Ya Allah! A Khiruk ko Kadatu, Ipumbugaingka so Kadatu ko tao a kabaya-a Ka, go Puphokasun Ka so Kadatu ko tao a kabaya-a Ka: Go Ipuphoro o Ka so tao a kabaya-a Ka, go Ipumbaba-a Ka so tao a kabaya-a Ka; Shisi-i sa tangan Ka so Mapiya. Mata-an! A Suka i Gaos ko langowan taman.
- 27. Puphakasoludun Ka so Gagawi-i ko Daondao, go Puphakasoludun Ka so Daondao ko Gagawi-i; go Puphakagumaon Ka so Oyagoyag pho-on ko Miyatai, go Puphakaguma-on Ka so Miyatai phoon ko Oyagoyag; go Puriskhiyan Ka so tao a kabaya-a Ka, sa di Khasar a Pandapat.

ذَ لِكَ بِأَنَّهُ مُ قَالُواْ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّا أَيَّامًا مَّعْدُودَ تَوْوَعَرَّهُمْ فِي دِينِهِ مِمَّا كَانُواْ مَفْ تَرُونَ ١

فَكَيْفَ إِذَاجَمَعْنَكُمُ لِيَوْمِ لَأَرَيْبَ فِيهِ وَوُفِيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّاكَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ أَنَّ

قُلُ ٱللَّهُ مَّ مَالِكَ ٱلْمُلْكِ تُؤْتِي ٱلْمُلْكَ مَن تَشَاآهُ وَتَنزِعُ ٱلْمُلْكِ مِمَّن تَشَاآهُ وَتُعِينُ مَن تَشَاءُ وَتُنِالُ مَن تَشَاءٌ بيكِك ٱلْخَدِّ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَقِّ ءِ قَدِيرٌ ﴿

تُولِجُ ٱلَّيْلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَتُولِجُ ٱلنَّهَارَفِ ٱلَّيْلِّ وَتُخْرِجُ ٱلْحَيِّمِ كَالْمَيِّتِ وَتُخْرِجُ ٱلْمَيْتَ مِنَ ٱلْحَيِّ وَتَرْزُقُ مَن تَشَاءُ

- 28. Di khowa-a o Miyamaratiyaya so da Pamaratiyaya a manga Panarigan a salakao ko Miyamaratiyaya: Ka sa tao a Nggolaola ro-o, na da ko (Agama o) Allah sa maito bo: Inonta o ba niyo siran Khalukun, sa titho a Kaluk. Na Pakipuphangali-an rukano o Allah a Ginawa Niyan; na si-i ko Allah so khandodan.
- 29. Tharowangka: A o Paguma-a niyo so shisi-i ko manga rarub iyo o di na Payagun niyo sukaniyan, na katawan ndun noto o Allah; Go katawan Niyan so nganin a shisi-i ko manga Langit, go so shisi-i ko Lopa. Na so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan.
- 30. Si-i ko Gawi-i a mato-on o oman i Baraniyawa so Pingalubuk iyan a Mapiya a mimasa, go so Pinggalubuk iyan a marata, na Mandingan dingan niyan a o ba bo khaluti (so marata) a go sukaniyan sa lut a mawatan. Na Pakipuphangali-an rukano o Allah a Ginawa Niyan. Na so Allah na Mala i Gagao ko manga Oripun Niyan.
- 31. Tharowangka (Ya Muhammad): A o sukano na khabaya-an niyo so Allah, na Onoti Ako niyo: Ka kababaya-an kano o Allah go napi Niyan rukano so manga Dosa niyo: Ka so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

لَا يَتَغِذِ الْمُؤْمِنُونَ الْكَنفِرِينَ اُوْلِيآ ۽ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ وَمَن يَفْعَلَ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ اللّهِ فِي شَيْءٍ إِلَّا أَن تَتَقُواْ مِنْهُمْ تُقَدَّةً وَيُحَذِّرُكُمُ اللّهُ نَفْسَهُ. وَإِلَى اللّهِ الْمَصِيرُ ﴿ اللّهُ نَفْسَهُ.

> قُلَ إِن تُخفُواْ مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْتَبَدُّهُ وَهُ يَعْلَمْهُ ٱللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُِّ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كَلِّ شَوْتٍ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُِّ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَوْتٍ وِقَدِيرُ ۖ

يَوْمَ تَجِدُكُ لُ نَفْسٍ مَّاعَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا وَمَاعَمِلَتْ مِن سُوَءٍ تَوَدُّ لُوَّأَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُۥ َأَمَدًا بَعِيدًا ۗ وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ ۗ. وَاللَّهُ رَءُ وفُ إِالْحِبَادِ ۞

> قُلُ إِن كُنتُرَّ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَبِعُونِ بُحْبِ بَكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُرْ ذُنُوبَكُرٌ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيثُ (آ)

- 32. Tharowangka: A Onoti niyo so Allah a go so Rasul: Na o talikhod siran, na Mata-an! A so Allah na di Niyan Khabaya-an so da Pamaratiyaya.
- 33. Mata-an! A so Allah na tinindos Iyan so Adam go so Nuh, go so Mbawata-an o Ibrahim, go so Mbawata-an o Imran ko manga Ka-adun (si-i ko masa iran),-
- 34. Manga Moriyatao, a so sabaadon na pho-on ko saba-ad: Na so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- 35. Gowani na Pitharo (o Hannato a) Karoma o Imran: A Kadnan Ko! Mata-an! A Sakun na ini Shamaya Akun a Phaladun Nakun Ruka so shisi-i sa Tiyan Nakun sa da-a sangkot iyan: Na Tarima-angka Rakun: Ka Mata-an! A Suka so Puphakanug, a Mata-o.
- 36. Na gowani a Imbawata Iyan, na Pitharo Iyan: A Kadnan Ko! Mata-an! A Sakun na Inimbawata Akun Sukaniyan na Babai!-Na so Allah i lubi a Mata-o ko Inimbawata-na da ko Mama i ba lagid o Babai. Na Mata-an! A Sakun na inibutho Akun non so Maryam, go Mata-an! a Sakun na Ipulindong Akun Ruka a go so manga Moriyatao Niyan ko Shaitan, a Pimorkaan.

قُلْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَكُ فَإِن تَوَلَّواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْكَغِرِينَ ﴿

﴿ إِنَّ اللهَ أَصْطَفَى ءَادَمَ وَثُوحًا وَءَالَ إِبْرَهِيمَ وَءَالَعِمْرَنَ عَلَى ٱلْعَلَمِينَ ﴿ ثَلَيْهِ

> ذُرِّيَةَ أَبَعْضُهَا مِنْ بَعْضِ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمُ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِذْ قَالَتِٱمْرَأَتُ عِمْرَنَ رَبِّ إِنِّى نَذَرْتُ لَكَ مَافِى بَطْنِي مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلُ مِنِّ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسِّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ الْعَلِيمُ

فَلَمَّاوَضَعَتْهَاقَالَتْ رَبِّ إِنِّ وَضَعْتُهَاۤ أَنْثَى وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ وَلَيْسَ ٱلذَّكَرُ كَالْأُنُثِّ وَإِنِي سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّ أَعِيدُهَا بِكَ وَذُرِّيَتَهَا مِنَ ٱلشَّيْطُنِ ٱلرَّجِيمِ ﴿ ﴾ ٱلرَّجِيمِ ﴿ ﴾

- 37. Na Tiyarima o Kadnan Niyan sa Katarima-a Mapiya: Go Piyakatho Iyan sa katho a Mapiya: Na tiyagikor Sukaniyan o Zakariya. Na oman non somolud so Zakariya ko Mihrab, na Makato-on non sa pagupur. Na Pitharo Iyan: A Hai Maryam! Andangka dun na-i Miyakowa? Pitharo Iyan: A giyaya na pho-on ko Allah: Mata-an! a so Allah na Puriskhiyan Niyan so tao a kabaya Iyan, sa di khaoma kira-kira.
- 38. Ro-o dun Miyanguni so Zakariya ko Kadnan Niyan, sa Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Bugi Akongka a pho-on Ruka sa Moriyatao a Soti: Mata-an! A Suka i Puphakanug ko Panguni!
- 39. Na Tiyawag Sukaniyan o Malaikat: A Sukaniyan na tomitindug a gi-i Shambayang ko Mihrab: Mata-an! A so Allah na Pakiphanothol Iyan Ruka (a Ipumbawata-a Ka) so Yahya, a tomatanto ko Katharo a pho-on ko Allah, go Nakoda, go Pindiyara, go Nabi,- a pud ko Minggagalubuk sa manga Pipiya.
- 40. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Andamanaya i Kakha-adun Rakun o Wata, a Sabunar a riyaot Ako o kalokus, go so Karoma Ko na Baluk? Pitharo o Malaikat: A giyoto dun man, ka so Allah na Punggolaola-an Niyan so kabaya Iyan.

فَنَقَبَّلُهَا رَبُهَا بِقَبُولِ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكُفَّلُهَا ذَكُرِيًّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا ذَكِيَّا ٱلْمِحْرَابَ وَجَدَعِندَهَا رِزْقًا قَالَ يَمُرْيَمُ أَنَّ لَكِ هَذَاً قَالَتْ هُوَمِنْ عِندِٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ يَرُزُقُ مَن يَشَآهُ بِغَيْرِحِسَابٍ ﴿ ﴿

هُنَالِكَ دَعَازَكَرِبَّارَبَّهُۥقَالَ رَبِّ هَبُ لِي مِن لَّدُنكَ ذُرِّيَّةُ طَيِّبَةٌ ۚ إِنَّكَ سَمِيعُ ٱلدُّعَلَهِ ۞

فَنَادَتْهُ ٱلْمَلَنَيِكَةُ وَهُوَقَآيِمٌ يُصَلِّي فِى ٱلْمِحْوَابِ أَنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَى مُصَدِّةً بِكَلِمَةِ مِّنَ ٱللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُّودًا وَنَبِيتًا مِنَ ٱلصَّلِلِحِينَ ﴿ اللَّهِ الْمَصَالِحِينَ ﴿ الْكَالِمُ

قَالَ رَبِّ أَنَّ يَكُونُ لِي غُلَمُّ وَقَدْ بَلَغَنِيَ ٱلْكِبُرُ وَٱمْرَأَ يِّ عَاقِرٌّ قَالَ كَذَلِكَ ٱللَّهُ يَفْعَلُ مَايَشَآءُ ۞

- 41. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Bugi Akongka sa nana-o! Pitharo (o Malaikat): A aya Nana-ongka na Dingka Mipumbitiyara-i so manga Manosiya sa tulo Alongan inonta o Kapurowayat. Na Pushabotangka so Kadnan Ka sa madakul, go Puthasbik Ka si-i Ko Kagabi gabi go so Kapita pita.
- 42. Na gowani na Pitharo o Malaikat: A Hai Maryam! Mata-an! A so Allah na Tinindos Ka Niyan go Siyoti Ka Niyan- go Tinindos Ka Niyan ko manga Babai ko manga Ka-adun.
- 43. Hai Maryam! Pangongonotan Ka ko Kadnan Ka: Go Sojiod Ka, go Phuroko Ka a pud ko Puphuroroko.
- 44. Giyoto man na pud ko manga Tothol a gaib, a Iphagilaham Ami Ruka (Ya Muhammad): Ka di Ka kiran Makamamasa gowani ko ipuphangithog iran so manga Pansom iran (ka Pagila-in), o antawa-a kiran i Makatagikor ko Maryam: Go di Ka kiran Makamamasa gowani ko Puphangasasawal siran.
- 45. Gowani na Pitharo o Malaikat: A Hai Maryam! Mata-an! A so Allah na adun a Pakiphanothol Iyan Ruka a Katharo a pho-on Rukaniyan: A aya ngaran Niyan na Al-Massih Isa a Wata o Maryam, a Mala i Munang si-i sa Do-

قَالَ رَبِّ أَجْعَلَ لِيَّ ءَايَةٌ فَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكِلِّمُ ٱلنَّاسَ ثَلَنْهَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزُا وَأَذْكُر رَبَكَ كَثِيرًا وَسَكِبْح بِالْعَشِيّ وَٱلْإِبْكُ رِنَيْ

وَإِذْقَالَتِ الْمَلَيْهِكَةُ يَكُمْرِيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَىكِ وَطَهَّرَكِ وَأَصْطَفَىكِ عَلَىٰ نِسَكَةِ الْعَكَمِينَ ﴿ اللَّهِ الْعَكَمِينَ ﴾

يَـُمَرْيَـُهُ اَفْنُتِى لِرَيِّكِ وَاسْجُدِى وَارْكَعِى مَعَ الرَّكِعِينَ ﴿

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَآ الْفَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكُ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُوكَ أَقَلَمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكُفُلُمَرْيَمَ وَمَاكُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْنَصِمُونَ ﴿ لَيْكَا

إِذْ قَى الْتِ ٱلْمَلَتَهِكَةُ يَكُمُرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ٱسْمُهُ ٱلْمَسِيحُ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ وَجِيهَا فِ ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿ ﴿ niya a go sa Akhirat go pud ko manga rarani ko Allah;

46. Go Mipumbitiyara-i Niyan so manga Manosiya si-i ko Saloyota go so Kakhasad Iyan. Go pud ko manga Bilangatao.

47. Pitharo (o Maryam): Kadnan Ko! Andamanaya i Kakha-adun Rakun o Wata a da-a Miyakakhubot Rakun a Mama? Pitharo (o Malaikat): Giyoto dun man: Ka so Allah na Phagadun nun Niyan so nganin a kabaya Iyan: Igira-a Ipunggolalan Niyan so kabaya Iyan, na aya bo a Putharo-on Niyan non, na Kon, na Kha-adun!

**48.** Go Ipagundao Niyan non so kasorat go so Ongangun go so Taurat go so Injeel,

49. Go Sogo ko manga Moriyatao o Israil: (Na Pitharo Iyan:) Mata-an! A Sakun na Sabunar a adun a Minitalingoma Ko rukano a Tanda a phoon ko Kadnan niyo, ka Mata-an! A Sakun na Khambaalan Ko rukano so Botha, a lagid o bontal a Papanok, na Iyopun Ko Sukaniyan, na Mbaloi a Papanok sabap sa idin o Allah: Go pukhapiya Ko so Bota, goso Puphanggalun, go Pukhaoyag Akun so Miyamatai, sa sabap sa idin o Allah; go Maphanothol Akun rukano so Pukhakan niyo, go so mbubutusun niyo ko manga Walai niyo.

وَيُكِلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِوكَهُلَا وَمِنَ الْفَمَدِلِحِينَ ﴿ اللَّهُ الْمَهْدِوكَ لَهُ الْمُ

قَالَتَّ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِى وَلَدُّ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشَرُّ قَالَ كَذَاكِ اللَّهُ يَخْلُقُ مَايَشَآءُ إِذَا قَضَىٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ رَكُن فَيكُونُ (﴿ ﴾

> وَيُعَلِّمُهُ ٱلْكِنَابَ وَٱلْحِكْمَةُ وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ۞

وَرَسُولًا إِلَى بَنِيَ إِسْرَةِ مِلَ أَنِي قَدْحِثْ تَكُمُ بِنَا يَةٍ مِن زَيِكُمُ أَنِيَ أَخُلُقُ لَكُم مِنَ الطِّينِ كَهَنَ قِ الطّيْرِ فَأَنفُخُ فِيهِ فَيكُونُ طَكَمًا إِإِذِنِ اللَّهِ وَأُنْزِئُ الأَحْمَهُ وَالْأَبْرَصُ وَأُخِياً الْمُونَ بِإِذِنِ اللَّهِ وَأُنْ يَثُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَذَخِرُونَ فِي يُوتِكُمُ إِمَا تَأْكُونَ وَمَا لَاَيةً لَكُمْ إِن كُنتُم مُؤْمِنِينَ (إِنَّيَ Mata-an! A adun a matatago saya man a titho a nana-o niyo o sukano na Khipaparatiyaya;

- 50. Go tomatanto ko Miyaonaan Ko a Taurat; go Phaka-in Ko rukano so saba-ad ko ini Sapar rukano; go adun a Minitalingoma Ko rukano a Tanda a pho-on ko Kadnan niyo. Na Kalukun niyo so Allah, go Onoti Ako niyo.
- 51. Mata-an! A so Allah i Kadnan Ko go Kadnan niyo; na Showasowata niyo Sukaniyan. Giyaya i okit a ontol.
- 52. Na kagiya a maguda kiran o Isa so da Kaparatiyaya, na Pitharo Iyan: Antawa-a i manga Tabanga Akun si-i ko Allah? Pitharo o manga Hawariyyon: A Sukami i manga Tabanga o Allah: Piyaratiyaya Mi so Allah, na Shaksi-ingka a Mata-an! A Sukami na Mimbayorantang Kami (Ron).
- 53. Kadnan Nami! Piyaratiyaya Mi so Initoron Ka, go Inonotan Nami so Sogo; na Pakisoratun Kamingka a pud ko manga Saksi.
- **54.** Na Miyagikmat siran, na Biyadalan o Allah so ikmat iran, ka so Allah i lawan ko manga bara-ikmat.
- 55. Gowani na Pitharo o Allah: Hai Isa! Mata-an! a Sakun na Than-

وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَى مِنَ ٱلتَّوْرَكَةِ وَلِأُحِلَّ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِى حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِثْ تُكُورِ بِايَةٍ مِّن رَيِكُمْ فَأَتَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ

> إِنَّ ٱللَّهَ رَبِّ وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَنذَاصِرَطُّ مُّسَتَقِيمُ (أَنَّ

﴿ فَلَمَا أَحَسَ عِيسَى مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنصَارِى إِلَى اللهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ اللهِ عَامَنَا بِاللهِ وَاشْهَدْ بِإَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿ ثَا

رَبِّنَآءَامَنَا بِمَاۤأَنزَلْتَ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ فَاْكُتُبْنَامَعَ اَلشَّهِدِينَ ۞ وَمَكُرُواْ وَمَكَرَاللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمُنكِرِينَ ۞

إِذْ قَالَ اللَّهُ يَكِعِيسَىۤ إِنِّي مُتَوَفِّيكَ

ganun Akun Suka go Iphoro Akun Suka si-i ko Hadapan Ko go Shotingko Suka pho-on ko siran a da Pamaratiyaya; go Mbalowingko so siran a Miyamangonot Ruka a Makaombao ko siran a da Pamaratiyaya, taman ko Alongan a Qiyamah: Oriyan niyan na Sakun i Khandodan niyo, na Kokomun Ko Sukano ko nganin a da kano ron Pagayonayon.

- 56. Na so puman so siran a da Pamaratiyaya, na siksa-an Ko siran sa siksa a sangat si-i sa Doniya go sa Akhirat, go da-a Phamakatabang kiran.
- 57. Na so puman so siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, na itoman Niyan kiran so manga Balas kiran; na so Allah na di Niyan Khabayaan so da Pamaginontolan.
- 58. Giyaya na Puphanotholun Nami Ruka a pud ko manga Ayat go so Pananadum a Kokoman.
- 59. Mata-an! A aya lagid o Isa sii ko Allah na lagid o Adam; a Inadun Niyan a pho-on sa Botha, oriyan niyan na Pitharo Iyan non: So Kon. Na Miya-adun.
- **60.** (Giyaya) so Bunar a pho-on ko Kadnan Ka; na di Ka Phangupud ko Pukhakadowadowa-an.

وَرَافِعُكَ إِنَّ وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ صَفَرُوا وَجَاعِلُ الَّذِينَ اتَّبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِينَ مَةِ ثُمَّ إِلَى مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ مَنْكُمْ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْلِفُونَ (اللهِ)

فَأَمَّا أَلَّذِينَ كَفَرُواْ فَأَعَذِبُهُمُ عَذَابًا شكدِيدًا فِي الدُّنْيَ اوَٱلْآخِرَةِ وَمَا لَهُ مرمِّن نَصِرِينَ ﴿

وَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكَمِلُواْ الصَّلِحَتِ فَيُوفِّيهِ مِّرَاُ جُورَهُمُّ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّلِمِينَ ﴿

ذَالِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ ٱلْآيَنَتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ ۞

إِنَّ مَثَلَ عِسَىٰ عِندَاُللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمَّ خَلَقَ كُومِن تُرَابِ ثُمَّ قَالَ لَهُ مُكُن فَيَكُونُ ﴿ فَا

ٱلْحَقُّ مِن زَّيِكَ فَلَاتَكُن مِّنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ١

- 61. Na sa tao a Mamawal Ruka on, ko oriyan o Kiyapakatalingoma Ruka o Kata-o, na Tharowangka: A songkano si-i! Ka Tawagun tano so manga Wata Ami go so manga Wata iyo, go so manga Babai Rukami go so manga Babai rukano, go so manga Ginawa Mi go so manga Ginawa niyo: Oriyan niyan na Mangangarapan tano, sa balowin Tano a so Morka o Allah na itomparak Iyan ko manga Bokhag!
- 62. Mata-an naya! A Sukaniyan ndun so manga Tothol a Bunar: Go da-a Tohan a inonta so Allah; na Mata-an! A so Allah na titho a Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.
- 63. Na amai ka tomalikhod siran, na Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so Puphamaminasa.
- 64. Tharowangka: Hai manga tao a Tiyoronan ko Kitab! Songkano ko Katharo a ndatadatar Tano ron: A da-a Pushowasowatun Tano a salakao ko Allah; go da-a Isakoto Tano Ron a maito bo; go di Khowa-a o saba-ad rukutano so saba-ad, a manga Katohanan a salakao ko Allah. Na o talikhod siran, na Tharowa niyo. A shaksi-i niyo a Mata-an! A Sukami na Mbabayorantang Kami (ko Allah).
- **65.** Hai manga tao a Tiyoronan ko Kitab! Ino niyo gi-i Phapawala-i

فَمَنْ حَاجَكَ فِيهِ مِنْ بَقَدِ مَاجَآءَكَ مِنَ ٱلْمِيلِّرِ فَقُلْ تَعَالَوْانَدَّعُ أَبْنَاءَنَا وَأَبْنَاءَ كُمْ وَنِسَاءَنَا وَنِسَاءَكُمْ وَأَنفُسَنَا وَأَنفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَل لَقْنَتَ اللَّهِ عَلَى ٱلْكَندِبِينَ ﴿

إِنَّ هَنذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَا مِنْ إِلَهٍ إِلَّا اللَّهُ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿

فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُ إِالْمُفْسِدِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

قُلْ يَتَأَهْلَ ٱلْكِنْبِ تَعَالَوْا إِلَىٰ كَلِمَةِ سَوَلَهْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا اللَّهَ وَلَاثُشْرِكَ بِهِ عَشَيْنًا وَلَا يَتَّخِذَ بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَا بَاعِن دُونِ ٱللَّهُ فَإِن تَوَلَّوْا فَقُولُوا ٱشْهَا دُوا بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿

يَنَأَهْلَ ٱلْكِتَكِ لِمَ تُحَاجُونَ فِي

- 66. Ino kano wai! A sukano na siran naya na Puphamawalun niyo ko adun a Kata-o niyo ron! Na go niyo wai gi-i Phapawala-i so da-a Mulung iyo ron? A so Allah i Mata-o, na sukano idi manga Tata-o!
- 67. Da ko butad o Ibrahim iba Yahodi go kuna a ba Christian; na ogaid na sukaniyan na Tomataliyaduk ko Bunar, a Mbabayorantang, na da Mabaloi a pud ko manga Pananakoto.
- 68. Mata-an! A aya patot a marani ko manga Manosiya ko Ibrahim, na Sabunar a so siran a Miyamangonoton, go giyangkai a Nabi (a so Muhammad) go so Miyamaratiyaya: Na so Allah i Somisiyap ko Miyamaratiyaya.
- 69. Miyandingandingan o isa ka Sagorompong ko Tiyoronan ko Kitab a o ba kano iran bo Khadadag. Na da-a Khadadag iran, a rowar ko manga ginawa iran, sa di iran mainungka!
- **70.** Hai manga tao a Tiyoronan ko Kitab! Ino niyo Phagongkira so manga Ayat o Allah a sukano na Kashasaksi-an niyo?

إِبْرَهِيمَ وَمَآأُنْزِلَتِٱلتَّوْرَكَةُ وَٱلْإِنجِيلُ إِلَّامِنَابَعَّدِهِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿ ﴿ ﴿ ﴿ اللَّهِ ال

هَكَأَنتُمْ هَلَوُلآءِ حَجَجْتُمْ فِيمَالَكُم بِدِعِلْمُ فَلِمَ تُحَاجُونَ فِيمَالَيْسَ لَكُمُ بِدِعِلْمُ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لاَتَعْلَمُونَ شَنْ

> مَاكَانَ إِنَّرَهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا وَلَكِن كَاتَ حَنِيفَا أَمُسْلِمًا وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿ ﴿ ﴾

إِكَ أَوْلَى ٱلنَّاسِ بِإِبْرَهِيمَ لَلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ وَهَنذَا ٱلنَّيِّ ُوَٱلَّذِينَ ءَامَنُواُۗ وَٱللَّهُ وَلِيُّ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

وَذَت طَّا إِفَةٌ مِّنْ أَهْ لِ ٱلْكِتَكِ لَوْيُضِلُّونَكُوْ وَمَايُضِلُّو كَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَايَشْ عُرُوكَ ﴿ إِلَّا

يَتَأَهْلُٱلْكِنَبِلِمَ تَكُفُرُوكَ بِئَايَنتِ ٱللّهِ وَأَنتُمُ تَشْهَدُوكَ ۞

- 71. Hai manga tao a Tiyoronan ko Kitab! Ino niyo Pukhumbotun ko Bunar so ribat, go niyo Puphaguma-a so Bunar, a sukano na katawan niyo?
- 72. Na Pitharo o isa ka Sagorompong ko Tiyoronan ko Kitab: A Paratiyaya-a niyo so Initoron ko Miyamaratiyaya, ko awal o Kadaondao, na Ongkira niyo ko akir iran; ka-an siran mamakakasoi;
- 73. Go da-a Pharatiyaya-an niyo a rowar ko tao a Miyonot ko okit iyo. Tharowangka: A Mata-an! A aya Torowan na so Torowan o Allah: (Go di kano Pharatiyaya) sa baadun a kabugan a isa bo sa lagid o ini bugai rukano? O di na ba-adun a Makapamawal kiran- rukano si-i ko Kadnan niyo? Tharowangka: A Mata-an! A so Kakawasa-an na shisi-i sa tangan o Allah: Ipumbugai Niyan ko tao a kabaya Iyan: Ka so Allah na Maginawa, a Mata-o.
- 74. Ipuphamili Iyan so Limo Iyan ko tao a kabaya Iyan; ka so Allah i Khiruk ko Kakawasa-an a Mala.
- 75. Na adun a pud ko Tiyoronan sa Kitab a tao, a amai ka sarigan ka sa Tamok a madakul, na tona-in niyan Ruka; go adun a pud kiran a tao, a amai ka sarigan Ka sa salad a Dinar, na di niyan Ruka Thona-in inonta ko Kathaithai a Katitindugan-

يَّنَأُهُلَ ٱلْكِتَابِ لِمَ تَلْبِسُونَ ٱلْحَقَّ بألبكطل وَتَكُنُمُونَ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعُلَمُونَ شَ

وَقَالَت ظَاآبِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَبِ ءَامِنُواْ بِٱلَّذِيَّ أُنِزِلَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَجْهَ ٱلنَّهَارِ وَٱكْفُرُوٓاْءَاخِرَهُۥلَعَلَّهُمْ رَجِعُونَ 🕅

وَلَاتُؤُمِنُوٓ أَإِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُرُ قُلْ إِنَّ ٱلْهُدَىٰ هُدَى ٱللَّهِ أَن يُؤْتَىٰٓ أَحَدُّمِّتُلَ مَآ أُوتِيتُمُ أَوْبُحَآجُوكُم عِندَرَيِّكُمُ ۗ قُلُ إِنَّ ٱلْفَضْلَ بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآ أُو اللَّهُ وَسِمُّ عَلِيمٌ اللهُ

نَصُ رَحْمَتِهِ عَمَن بَشَاءُ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضِّلَ ٱلْعَظِيمِ ﴿ اللَّهُ

اللهِ وَمِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَنْبِ مَنْ إِن تَأْمَنْهُ بِقِنطَارِ يُؤَدِّهِ ۗ إِلَيْكَ وَمِنْهُ مِمَّنْ إِن تَأْمَنْهُ بِدِينَارِ لَايُؤَدِّهِ ٓ إِلَيْكَ إِلَّا مَادُمْتَ عَلَيْهِ قَآبِمَا ۚ ذَٰ لِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا gka-on, giyoto na sabap sa Mata-an! A siran na Pitharo iran: A da-a okit a Kakhadosa mi si-i ko manga Ummi. Na Iphagangkob iran ko Allah so Kabokhag, a siran na katawan niyan (a siran na manga bokhag).

76. Owai na-sa dun sa tao a Itoman niyan so diyandi iyan go Mananggila,- na Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Niyan so Khipanananggila.

77. Mata-an! A so siran a Ipuphamasa iran so diyandi o Allah a go so manga Sapa iran sa arga a maito, na siran man na da-a Kipantag iran ko Akhirat: Go di siran Imbitiyara-i o Allah go di Niyan siran ila-in ko Alongan a Qiyamah, go di Niyan siran Sotin: Go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.

78. Na Mata-an! A adun a pud kiran a salompok a ipuphamagalin niran so manga dila iran ko Kitab: Ka-an niyo to Tarima-a sa pud ko Kitab, akuna a ba oto pud ko Kitab; go gi-i ran Tharo-on: A Giyoto na pho-on ko hadapan o Allah, a kuna a ba oto pho-on ko Hadapan o Allah: Ka Iphagangkob iran ko Allah so kabokhag, a siran na katawan niran (a siran na manga bo-khag)!

79. Di patot ko Manosiya, a ibugai ron o Allah so Kitab; go so

فِي الْأُمْيَةِ عَنَ سَكِيدِلُّ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

بَلَىٰ مَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ - وَأَتَّقَىٰ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿ اللَّا

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَشُغَرُّونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَٱَيْمَنِهِمْ ثَمَنَا قَلِيلًا أُوْلَئِهِكَ لَاخَلَقَ لَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ وَلَا يُكِيلِمُهُمُ ٱللَّهُ وَلَا يَنظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَلَا يُزَكِيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيكُ اللَّيْ

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَغَرِيقًا يَلُوْنَ أَلْسِنَتَهُمْ الْإِلَى الْسِنَتَهُمْ الْكِئْبِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ ٱلْكِتَبِ وَمَاهُوَ مِنَ ٱلْكِتَبِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَمَاهُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ أَلْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ اللَّهِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ اللَّهِ اللَّهِ الْكَذِبَ

مَاكَانَ لِبَشَرِأَن يُؤْتِيهُ ٱللَّهُ ٱلْكِتَنبَ

Ongangun, go so Kananabi-i, iba sa oriyan niyan na Tharo-on Niyan ko manga Manosiya: a Mbaloi kano a manga oripun ko a sambi o Allah: Na ogaid na (aya Tharo-on Niyan na:) Mbaloi kano a manga Olama sabap ko sukano na Ipuphangundao niyo so Kitab: Go sabap ko sukano na Puphangadi-an niyo.

80. Go (Di patot) o ba Niyan rukano Sogo-on a kakowa-a niyo ko manga Malaikat go so manga Nabi a manga Katohanan; ka ino Niyan rukano Shogo-on so Kaong-kir ko oriyan o Masa a Kamba-bayorantang iyo?

81. Na gowani a mba-alan o Allah so diyandi ko manga Nabi, na (Pitharo Iyan:) Ibut ka so ini bugai Akun Rukano a Kitab a go Ongangun; na sa oriyan niyan na adun a Phakatalingoma Rukano a Sogo, a tomatanto ko Matatangan Niyo (sukaniyan so Muhammad) na Paratiyaya-a Niyo dun go Tabangi Niyo dun Sukaniyan. Pitharo Iyan: Ino Miyayon Kano, go Tiyarima Iyo angkoto a diyandi Akun? Pitharo Iran: A Miyayon Kami. Na Pitharo Iyan: A Shaksi-i Niyo, go Sakun na pud Iyo a pud ko manga saksi.

**82.** Na sa dun sa tomalikhod ko oriyan noto, na siran man na siran i manga songklid.

وَٱلْحُكُمُ وَٱلنَّهُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُواْ عِبَادًا لِي مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَكِين كُونُواْ رَبَّنِنِيِّنَ بِمَاكُنتُمْ ثُعَلِّمُونَ ٱلْكِنَنَبَ وَبِمَاكُنتُمْ تَذَرُسُونَ ۞

وَلايَا أَمُرَكُمُ أَن تَنَخِذُوا الْلَكَتِهِكَةَ وَالنَّبِيِّتَنَ أَرْبَا أَبُّ أَيَا مُرْكُمُ بِالْكُفْرِ بَعَدَ إِذْ أَنتُمُ مُسْلِمُونَ ﴿ ﴿

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَنَقَ ٱلنَّبِيِّنَ لَمَآ عَاتَيْتُكُمُ مِن كِتَب وَحِكُمَةِ ثُمَّ جَآءَ كُمْ رَسُولُ مُصَدِّقُ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَ بِهِ عَولَتَ نَصُرُنَهُ أَنَّ اللَّهُ عَاقَرَ رَثُمْ وَأَخَذْتُمْ عَلَى ذَلِكُمْ إِصْرِيَّ قَالُواْ أَقْرَرُنَا قَالَ فَأَشْهَدُواْ وَأَنَا مَعَكُم مِنَ ٱلشَّلِهِدِينَ ﴿

فَمَن تَوَلَّى بَعَّدَ ذَالِكَ فَأُوْلَتَهِكَ هُمُ ٱلْفَنسِقُونَ ﴿ 84. Tharowangka: A Piyaratiyaya Mi so Allah, go so (Qur-an) Initoron Rukami go so Initoron ko Ibrahim, go so Ismail, go so Ishaq, go so Yaqoub, go so manga Moriran a tao, goso inibugai ko Musa, go so Isa, go so manga Nabi, a pho-on ko Kadnan Niran: Da-a imbida Ami Kiran a isa bo, go Sukami na Ron Kami Mimbayorantang.

85. Na sa dun sa mbabanog sa salakao ko Islam a okit ko Kapaginutao, na da dun a Khatarima a pho-on rukaniyan; go sukaniyan sii sa Akhirat na pud dun ko manga logi (a manga tao ko Naraka).

86. Andamanaya i Kapunggonanaowa o Allah ko pagtao a Miyamangongkir ko oriyan o Kiyaparatiyaya iran go Kiyashaksian niran a Mata-an! A so Sogo na Bunar go Miyakatalingoma kiran so manga Rarayag a Karina? Na so Allah na di Niyan Punggonana-on so pagtao a da Pamaginontolan.

87. Siran man na aya Balas kiran na Mata-an! A mitomparak kiran so Morka o Allah, go so manga Ma-

أَفَعَكَدُرُ دِينِ ٱللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ: أَسْلَمَ مَن فِي ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ طُوَعَا وَكَرْهَا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿ يُرْجَعُونَ ﴿

قُلْ ءَامَنَكَ إِلَّهَ وَمَا أَنْ زِلَ عَلَيْ نَا وَمَا أَنْ زِلَ عَلَى إِبْرَهِيمَ وَإِسْمَنعِيلَ وَإِلْأَسْبَاطِ وَمَا أُوْتِي مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَٱلنَّابِيُّونَ مَنْ أَوْقَ مَنْ أَنْ أَنْ أَكْ مِنْ لَكُمْ مِنْ ذَيْ الْمَا فَيْ الْمَا فَا الْمَا فَيْ الْمَا فَيْ الْمَا فَيْ الْمَا فَيْ الْمُولِيْ الْمَا فَيْ مُنْ الْمُولِقُولُ مُنْ الْمَا فَيْ الْمُولِيْ فَيْعِيْنَ وَالْمَا لَيْنَا الْمَا فَيْ الْمَالِمُ الْمُولِقُولُ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمُولِقُولُ الْمَالِمُ الْمُولِقُولُ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمُعْمَالِمُ الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمَا لَامِنْ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِقُولُ الْمُعْلَى الْمُعْلِمُ الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمِنْ الْمُعْلَى الْمُعْلِمُ الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلِمُ الْمُعْلَى الْمُعْلِمُ الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلِمُ الْم

وَمَن يَبْتَغِ غَيْرًا لَإِسًلَامِ دِينًا فَلَن يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي ٱلْآخِرَةِ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿

كَيْفَ يَهْ دِى اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُواْ بَعْدَ إِيمَنِهِمْ وَشَهِدُوَاْ أَنَّ الرَّسُولَ حَقُّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَتُ وَاللَّهُ لاَيَهْ دِى الْفَوْمَ الظَّلِمِينَ ۞

أُوْلَتِهِكَ جَزَآؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَكَةَ ٱللَّهِ وَٱلْمَلَتَهِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۞ laikat, go so manga Manosiya a kasama sama iran;-

- 88. Makakakal siran non; di kiran Mapagukhapukhap so siksa, go di kiran Mapthata-alik;-
- 89. Inonta bo so siran a Mithataobat ko oriyan noto, go Miphipiyapiya; ka Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 90. Mata-an! A so siran a Miyamangongkir ko oriyan o Kiyaparatiyaya iran, oriyan niyan na Piyagomanomanan niran so Kaongkir,- na di dun Matarima so Taobat iran; ka siran man na siran so Miyangadadadag.
- 91. Mata-an! A so siran a da Pamaratiyaya, a Miyamatai ko di ran Kapaparatiyaya,- na da dun a Matarima a pho-on ko nggagaisa kiran a makapuno ko Lopa a bolawan, o a-onunon. Na siran man na adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus, go da-a Mamakatabang kiran.
- 92. Di kano dun iraot ko mapiya taman sa di kano nggasto ko Pukhababaya-an niyo; na sa dun sa Manggasto niyo a nganin o nganin, na Mata-an! A so Allah na katawan Niyan noto.
- 93. Langowan o Pangunungkun na Miyabaloi a Halal ko manga

خَلِدِينَ فِيهَا لَا يُحَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَاهُمْ يُنظِرُونَ ﴿

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعَدِ ذَالِكَ وَأَصْـ لَحُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ تَحِيثُم ﴿

> إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بَعَ دَإِيمَنِهِمْ ثُمَّ ٱزْدَادُوا كُفُرًا لَنَ تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُولَكَيِّكَ هُمُ ٱلضَّكَ آلُونَ ﴿

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمَّ كُفَّارُّ فَلَنَ يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِم مِّلُ \* ٱلأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ آفْتَدَىٰ بِقِّة أُوْلَيَتِكَ لَهُمُّ عَذَاكُ ٱلِيمُّوْمَا لَهُم مِّن نَصِرِينَ ﴿

لَن نَنَالُواْ ٱلْمِرَّحَتَّى تُنفِقُواْ مِمَّا يُحِبُّونَ وَمَانُنفِقُواْ مِن شَيْءٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِ. عَلِيدُّ ﴿ ثَنِيْ

اللَّهُ الطَّعَامِ كَانَ حِلَّا لِّبَنِيٓ

Moriyatao o Israil, inonta so Kiyaram o Israil sa ginawa Niyan, ko da pun Kitoronun ko Taurat. Tharowangka: A bayanun niyo so Taurat na go niyo Batiya-a o sukano i manga Bunar.

- **94.** Na sa dun sa itumpo niyan ko Allah so Kabokhag ko oriyan noto, na siran man na siran so da Pamaginontolan.
- 95. Tharowangka: A Bunar so Allah: Na kuduga niyo so okit o Ibrahim, a Maka-o ontol; na da Mabaloi a pud ko manga Pananakoto.
- 96. Mata-an! A Aya Paganai a Walai a Mbala-in a ruk o manga Manosiya na so (Al-Masjid Al-Haram a) matatago sa Makkah: A Babarakatun go Torowan ko manga Ka-adun:
- 97. Katatagowan sa manga Tanda a manga Rarayag; a so Tinindugan o Ibrahim; na sa dun sa Makasoludon na miyabaloi a Somasarig; na Paliyogat o Allah ko manga Manosiya so Kapunaik Hajji ko Baitullah,-ko tao a Phakagaos ko okiton; na sa tao a Mongkir, na Mata-an! A so Allah na Kawasa ko manga Ka-adun.
- **98.** Tharowangka: Hai manga tao a Tiyoronan ko Kitab! Ino niyo di Pharatiyaya-a so manga Ayat o

إِسْرَّءِ يلَ إِلَّا مَاحَرَّمَ إِسْرَّءِ يلُ عَلَيْ نَفْسِهِ عِن قَبْلِ أَن تُنَزَّلَ ٱلتَّوْرَئَةُ قُلْ فَأْتُواْ بِٱلتَّوْرَئَةِ فَأَتْلُوهَاۤ إِن كُنْتُمْ صَندِقِينَ ﴿ ﴿ ﴾

فَمَنِ ٱفْتَرَىٰعَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ مِنْ بَعَدِ
ذَالِكَ فَأُولَتَهِكَ هُمُ ٱلظَّالِمُونَ ﴿

قُلْصَدَقَ اللَّهُ فَانَتِعُواْمِلَةَ إِبْرَهِيمَ حَنِيفًا وَمَاكَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿

إِنَّ أُوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِى بِبَكَّةَ مُبَارًكًا وَهُدًى لِلْعَلَمِينَ ﴿ اللَّا اللَّهُ

فِيهِ عَايَنتُ الْبَيْنَتُ مَّقَامُ إِبْرَهِيمُ وَمَن دَخَلَهُ رُكَانَ عَامِنَا وَلِلَهِ عَلَى النَّاسِ حِجُ الْبَيْتِ مَنِ السَّتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيُ عَنِ الْعَلَمِينَ ﴿

قُلْ يَنَأَهُلُ ٱلْكِئْبِ لِمَ تَكُفُرُونَ بِعَايِئتِ

Allah, a so Allah i Saksi ko gi-i niyo Nggolaola-an?

- 99. Tharowangka: Hai manga tao a Tiyoronan ko Kitab! Ino niyo Puphangalangi ko lalan o Allah, so tao a Miyaratiyaya, a iphuloloba iyo sa lalan a bukhog, a sukano i manga saksi-on? Na kuna a ba kalilipati o Allah so gi-i niyo Nggolaola-an.
- 100. Hai so Miyamaratiyaya! Amai ka Onotan niyo so isa ka Sagorompong ko siran a piyamugan ko Kitab, na Mapakakasoi kano iran ko oriyan o Kiyaparatiyaya niyo ko Kakakapiri!
- 101. Na andamanaya i Kapukhapir iyo a sukano na Kapuphangadian rukano so manga Ayat o Allah, go shisi-i rukano so Sogo Iyan? Na sa dun sa kupitan niyan so (Kitab o) Allah na Sabunar a Miyatoro ko lalan a Matitho.
- 102. Hai so Miyamaratiyaya! Kalukun niyo so Allah sa titho a Kaluk Rukaniyan, na oba kano Mamatai sa di kano Ron Makambabayorantang.
- 103. Go kupiti niyo so Tali o Allah sa kasamasama niyo, go di kano Pumbulabulag; go Tadumi niyo so Limo rukano o Allah; gowani ko Miriridowai kano na tinimo Iyan so manga poso iyo, na

ٱللَّهِ وَٱللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَاتَعُ مَلُونَ ۞

قُلْ يَكَأَهْلَ ٱلْكِئْبِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن سكييل أللهِ مَنْ ءَامَنَ تَبْغُو نَهَا عِوَجًا وَأَنتُمْ شُهُكَدَآءٌ وَمَااللَّهُ بِغَنفِلِعَمَّا تَعْمَلُونَ ١

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِن تُطِيعُواْ فَرِبِهَا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِئنَبَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَانِكُمْ كَفُونَ ١

وَكَيْفَ تَكُفُرُونَ وَأَنتُمْ ثُتُلَى عَلَيْكُمْ ءَايَنتُ ٱللَّهِ وَفِيكُمْ رَسُولُهُۥ وَمَن يَعْنَصِم بِٱللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ إِلَى صِرَطٍ مُسْنَقِيم إلى

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ حَقَّ تُقَالِٰدِ ع وَلَا تَمُوثُنَّ إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ۞

وأغتصموا بحبل الله جميعاولا تَفَرَّ قُوأٌ وَٱذْكُرُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْكُنتُمْ أَعْدَآءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُم بِنِعْمَتِهِ ٤ إِخْوَانًا وَكُنتُمْ عَلَىٰ

Miyabaloi kano sa sabap ko Limo Iyan, a Magari-ari; go Miyatago kano ko Thuba-an o landung a Apoi, na Siyabut kano Niyan non. Lagid anan a Kapuphakaliwanaga rukano o Allah ko manga Tanda Iyan: Ka-angkano makakudug sa Ontol

104. Na mbaloi so isa rukano ka Sagorompong a Ipuphanolon niran so Mapiya, go Ipushogo iran so okit a Mapiya, go Ipushapar iran so Marata: Na siran man na siran so Phamakasulang sa Maliwanag.

105. Na oba kano mabaloi a lagid o siran a Mimbulabulag siran go da siran Pagayonayon ko oriyan o Kiyapakatalingoma kiran o manga Rarayag a Karina: Na siran man na adun a bagiyan niran a siksa a lubi a Mala.-

106. Si-i ko Gawi-i a adun a Makatataid a manga Paras, go adun a Makaitumitum a manga Paras: Na so puman so siran noto a Miyakaitumitum so manga Paras iran, na (Tharo-on kiran:) Ino kano Pagongkir ko oriyan o Kiyaparatiyaya niyo? Na Ta-ami niyo so siksa sabap ko Kiya-ongkir iyo.

107. Na so puman so siran noto a Miyamakataitaid so manga Paras iran,-na matago ko (Sorga a) Limo o Allah: Sa ron Siran non ndun Makakakal.

شَفَاحُفْرَةٍ مِّنَ ٱلنَّارِ فَأَنقَذَكُم مِّنْهَا كَذَالِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَاينتِهِ عَلَعَلَّكُمْ نَهْتَدُونَ ١

وَلْتَكُن مِّنكُمْ أَمَّةُ يُدْعُونَ إِلَى ٱلْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِٱلْعَرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَأُوْلَتِكَ هُمُ ٱلْمُقْلِحُونَ

وَلَا تَكُونُواْ كَأَلَّذِينَ تَفَرَّقُواْ وَأَخْتَلَفُواْ مِنْ بَعْدِ مَاجَآءَ هُمُ ٱلْبَيِّنَكُ ۚ وَأُوْلَتِهِكَ لَهُمُ عَذَابُ عَظِيمٌ ٰ ﴿ ثَنَّ

يُومَ تَبْيضٌ وَجُوهُ وَتَسُودٌ وَجُوهُ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسۡوَدَّتَ وُجُوهُهُمۡ أَكَفَرْتُمُ بَعۡدَ إِيمَٰنِكُمْ فَذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ بِمَاكُنتُمْ تَكُفُرُونَ ١

ٱللَّهِ هُمُ فِيهَا خَلِدُونَ إِنَّ اللَّهُ

99

- 108. Giyaya man so manga Ayat o Allah: A Puphangadi-an Ami Rukaya si-i ko Bunar: Na di Kabaya o Allah o ba Niyan Kasalimboti so manga ka-adun.
- 109. Na ruk o Allah so nganin a shisi-i ko manga Langit go so nganin a shisi-i ko Lopa: Na si-i bo Phakandoda ko Allah so Pukhakaolaola.
- 110. Miya-adun kano a Mapiya a pagtao, a Piyakagumao ko manga Manosiya, a Ipushogo iyo so okit a Mapiya, go Ipushapar iyo so Marata, go Paparatiyaya-an niyo so Allah. Na o Maratiyaya so Tiyoronan ko Kitab, na Mata-an! A adun a Mapiya a bagiyan niran: So saba-ad kiran na Mapaparatiyaya, na so kadakulan kiran na manga songklid.
- 111. Da dun a Khibinasa iran rukano, a rowar sa sakit a ginawa; na o Pakimbonowai siran rukano. na Thalikhodan kano iran, oriyan niyan na di siran Khatabangan.
- 112. Minikolob kiran so Kahinaan apiya anda siran Pukhato-on, inonta bo sa (komupit) ko tali a pho-on ko Allah go so Tali a phoon ko manga Manosiya; go adun a Miyatangkud kiran a Rarangit a pho-on ko Allah, go Minikolob kiran so Kapakarondan. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na

تِلْكَ ءَايَنْتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعَالَمِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّكَوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ١

كُنتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُ ونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَتَنْهَونَ عَنِ ٱلْمُنكِرِ وَتُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَوْ ءَامَنَ أَهْلُ ٱلْكِتَابِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِنْهُمُ ٱلْمُؤْمِنُوك وَأَكَثُرُهُمُ ٱلْفَسِقُونَ ١

> لَن يَضُمُّ وَكُمْ إِلَّا أَذَكُ وَإِن يُقَاتِلُوكُمْ يُوَلُّوكُمُ ٱلْأَدْبَارَثُمَّ لَا يُنْصَرُّ ونَ شَ

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِلَّةُ أَيْنَ مَاثُقِفُوٓ أَإِلَّا بِحَبْلِ مِّنَ ٱللَّهِ وَحَبْلِ مِّنَ ٱلنَّاسِ وَبَآءُو بِغَضَبِ مِّنَ ٱللَّهِ وَضُرِبَتُ عَلَيْهِمُ ٱلْمَسْكَنَةُ ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُواْ يَكُفُرُونَ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلْأَنْلِيَآءَ بِغَيْرِ حَقَّ ذَالِكَ بِمَاعَصَوا

Miyabaloi siran a Mo-ongkir ko manga Ayat o Allah, go Puphamono-on niran so manga Nabi sa di ontol; giyoto man na sabap ko Kiyandarowaka iran go Miyabaloi siran a Mimamalawani.

113. Kuna a ba siran Mulagilagid: Ka-adun a pud ko Tiyoronan ko Kitab a pagtao a Mo-ontol; a Puphangadi-an niran so manga Ayat o Allah ko manga oras ko Kagagawi-i, a siran na Puphamanodod siran.

114. Paparatiyaya-an niran so Allah a go so Alongan a Maori; go Ipushogo iran so okit a Mapiya, go Ipushapar iran so Marata; go Puphagoradorad siran ko manga Pipiya: Na siran man na pud ko manga Bilangatao.

115. Na sa dun sa Nggolaola-an niran a Mapiya, na di kiran ndun noto Mapapas; ka so Allah na katawan Niyan so Khipanananggila.

116. Mata-an! A so siran a da Pamaratiyaya,-na da dun a Milinding kiran o manga Tamok iran go so manga Wata iran ko (siksa o) Allah a maito bo: Ka siran man i manga tao ko Naraka,-sa ron siran non ndun Makakakal.

117. Aya ibarat o Ipuphamumugai ran sangkai a Kaoyagoyag sa Doniya na lagid o ndo a katatagoوَّكَانُوْ أَيَعْتَدُونَ شَ

السُوا سَوَآءٌ مِن أَهْلِ ٱلْكِتَبِ أُمَّةً قَآبِمَةُ يَتُلُونَ ءَايَنتِٱللَّهِ ءَانَآءَٱلَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ

يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِٱلْأَخِ وَيَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِوَيُسَرِعُونَ فِي ٱلْخَيْرَاتِ وَأُوْلَتِيكَ مِنَ ٱلصَّالِحِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

وَمَايَفُعَكُواْ مِنْ خَيْرِ فَلَن يُكُ فَرُوهُ وَٱللَّهُ عَلِيكُمْ بِٱلْمُتَّقِينَ شَيْ

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَن تُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمُوالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْئاً وَأُوْلَتِهِكَ أَصْحَابُ ٱلنَّارِّهُمْ فِهَا خَلدُونَ شَ

مَثَلُ مَا يُنفِقُونَ فِي هَاذِهِ ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَا كَمَثُل ربيج فِيهَا صِرُّ أَصَابَتْ حَرْثَ

wan sa Mayao: A minisogat ko pur o pagtao a siyalimbotan niran so manga ginawa iran na Miyabinasa niyan noto: Na da siran Salimboti o Allah, na ogaid na so manga ginawa iran i Pushalimbotan niran.

118. Hai so Miyamaratiyaya! Di kano khowa sa manga. Bolavoka ko salakao rukano: Ka di iran rukano khukusan so Kapaminasa. Na Mashisinganin niran so Kapakandadamar iyo: Sabunar a Miyapayag so Rarangit a pho-on ko manga ngari iran: Na so Pagu-uma-an o manga rarub iran i lubi a Mala. Sabunar a Piyakarayag Ami rukano so manga Tanda, o sukano na Punggudagudaan nivo.

119. Ino kano wai! A sukano na Pukhababaya-an niyo siran, na di kano iran Khababaya-an,-go Paparatiyaya-an niyo so Kitab sa Kalangolangowan Niyan. Na igira-a Minitho-ona kano iran, na Tharoon niran: A Miyaratiyaya kami: Na igira-a miyakasibai siran, na Pangukhubun niran makapantag rukano so manga kumur iran po-on sa otug. Tharowangka: A Mamatai kano sabap ko otug iyo; Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so shisi-i ko manga rarub.

120. O Masogat kano a Mapiya, na ikharata a ginawa iran; na o Masogat kano a Marata, na ipakapiya a ginawa iran. Na o Phantang

قَوْمِ ظُلَمُو ٓ أَنْفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتُهُ وَمَا ظُلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَكِنَ أَنفُسَهُمْ يَظْلَمُونَ شَكَ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَنَّخِذُوا بِطَانَةً مِّن دُونِكُمُ لَا يَأْلُونَكُمُ خَبَالًا وَدُُواْ مَا عَنِيُّمُ قَدْ بَدَتِ ٱلْبَغَضَآ أَمِنْ أَفُواهِمِمْ وَمَاتُخْ فِي صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ ٱلْآيَاتِ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿

هَاَ أَنتُمْ أُولاً إِنجُبُونَهُمْ وَلا يُحِبُونَكُمُ وَتُؤْمِنُونَ بِٱلْكِئْبِكُلِّهِ ِءَوَ إِذَا لَقُوكُمْ قَالُوٓاْءَامَنَّا وَإِذَاخَلَوٓاْ عَضُّواْ عَلَيْكُمُ ٱلْأَنَامِلَ مِنَ ٱلْغَيْظِ قُلُ مُوتُواْ بِغَيْظِكُمُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ (إِنَّ السُّدُورِ (إِنَّ السُّدُورِ (إِنَّ السَّا

kano go Mananggila kano, na da-a Mibinasa rukano o tipo iran a maito bo: Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so gi-i ran Nggolaola-an.

- 121. Na gowani na Miyangabalaga Ka a pho-on ko Walaingka ka Phakadarupa-an Ka so Miyamaratiyaya ko manga Darpa ko Kambonowai: Na so Allah na Puphakanug, a Mata-o:
- 122. Gowani a Manggudaguda o dowa lompok rukano a kakhaluk iran; na so Allah i Tomiyabang kiran, na so Allah i Sarigi o Miyamaratiyaya.
- 123. Na Sabunsabunar a Tiyabangan kano o Allah si-i sa Badr, a sukano na Mitatanan; na Kalukun niyo so Allah; ka-angkano Makapanalamat.
- 124. Gowani na Gi-ingka Tharoon ko Miyamaratiyaya: A ba rukano di Phakatiyokop so Panabang rukano o Kadnan niyo a Tulonggibo a manga Malaikat a Piyamakatoron?
- 125. Owai,-amai ka Makatigur kano, go Mananggila kano, na go kano iran Matukao Gomobat sangkai a masa iran, na Phanabangan kano o Kadnan niyo sa Limanggibo a manga Malaikat a manga Biyaksa.

كَيْدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ

وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ تُبَوِّئُ ٱلمُوْمِنِينَ مَقَاعِدَ لِلْقِتَالِّ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمٌ

إِذْ هَمَّت طَّآبِفَتَانِ مِنكُمُّ أَن تَفْشَلَاوَٱللَّهُ وَلِيُّهُمَأُ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ شَ

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ بِبَدْرِ وَٱنتُمْ أَذِلَّهُ ۖ فَأَتَّقُوا ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشَكُّرُونَ ﴿

إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَلَن يَكْفِيكُمُ أَن يُمِدَّكُمْ رَبُّكُم بِثَلَاثَةِ ءَالَافٍ مِّنَ ٱلْمَلَتِيكَةِ مُنزَلِنَ هُ

بَكَيْ إِن تَصْبِرُواْ وَتَنَّقُواْ وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ هَلْذَا يُمْدِدُكُمْ رَبُّكُم بِخَمْسَةِ ءَالَنْوِمِّنَ ٱلْمُلَتِيكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ 126. Na da-a inimba-al o Allah ko Panabang a rowar sa Pangoyat rukano, go an Thatana so manga poso iyo sa sabap Rukaniyan: Na da ko Panabang inonta na si-i bo pho-on ko Hadapan o Allah, a Mabagur, a Maongangun:

127. Ka mbinasa-an Niyan so saba-ad ko siran a da Pamaratiyaya o di na Phakaito-on Niyan siran, ka-an siran mamakandod, a da-a Miyambatas iran.

128. Da-a Kapa-ar Ka, ko Khasowa a maito bo: O Phakataobata Niyan siran, o di na siksa-an Niyan siran; ka Mata-an! A siran na da Pamaginontolan.

129. Na ruk o Allah so nganin a shisi-i ko manga Langit a go so nganin a shisi-i ko Lopa. Punapiyan Niyan so tao a kabaya Iyan go shiksa-an Niyan so tao a kabaya Iyan; ka so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

130. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo khana so Piriba-an, a Pukhatakup a gi-i Mathakutakup; go Kalukun niyo so Allah; ka-angkano Makasulang sa Maliwanag.

131. Na Pananggila-i niyo so Apoi, a so ini Thiyagar ko da Pamaratiyaya:

وَمَاجَعَلَهُ أَلِلَهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِنَظْمَ إِنَّا مُثَاثِكُمْ وَلِنَظْمَ إِنَّا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ الْفَوْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ الْفَرِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْفَرْدِزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿ اللَّهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ الللهُ اللهُ اللهُولِي اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ الللهُ الللهُ الله

لِيَقُطَعَ طَرَفًا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوۤاْ أَوْيَكُمِتَهُمُ فَيَنَقَلِبُوُا خَإِيِينَ ۞

لَيْسَ لَكَ مِنَ ٱلْأَمْرِ شَيْءُ أَوْيَتُوبَ عَلَيْهِمْ ٱوْيُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَلِمُونَ ۞

وَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي اَلْأَرُضِّ يَغْ فِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيثُ شَ

يَّتَأَيَّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَأْكُلُواْ ٱلرِّبَوْ ٱأَضْعَكَفَا مُضَعَفَةٌ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ لَمَلَّكُمْ تُفَلِّحُونَ ﴿

وَٱتَّقُواْٱلنَّارَٱلَّتِيٓ أُعِدَّتۡ لِلْكَفِرِينَ

132. Go Onoti niyo so Allah go so Sogo; ka-angkano Mipangalimo.

133. Na Pamakoti niyo so Ma-ap a pho-on ko Kadnan niyo, go so Sorga a aya Kabulang Iyan na so Kabulang o manga Langit a go so Lopa, a ini Thiyagar ko Miyamananggila,-

134. Siran na Puphamumugai siran, ko Kapakadadaya, a go so Masikot; go itatakunul iran a ginawa iran ko Gani, go manga Nanapi ko manga Manosiya;-ka so Allah na Pukhababaya-an Niyan so Miphipiyapiya;-

135. Go siran na igira-a Miya-kanggolaola siran sa Pakasisingai, o di na Kasalimbotan niran so manga ginawa iran, na Kataduman niran so Allah, na Manguni siran non sa Ma-ap makapantag ko manga Dosa iran,-ka ba-adun a Phakada ko manga Dosa a rowar ko Allah?-Go di iran Thatapun so Pinggolaola iran (a marata) a siran na katawan niran.

136. Siran man na adun a Balas kiran a Ma-ap a pho-on ko Kadnan niran, go manga Sorga a Pupha-mangondas ko kababa-an Niyan so manga Lawasaig,-a Makakakal siran non: A Miyakapiyapiya a Balas ko manga Bara-amal!

 وَسَادِعُوٓ الْإِلَىٰ مَغْ فِرَةٍ مِّن رَّيِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا ٱلسَّمَوَتُ وَٱلْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ شَيْ

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ فِي ٱلسَّرَّآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَٱلْكَنظِمِينَ ٱلْغَيْظُ وَٱلْعَافِينَ عَنِ ٱلنَّاسِّ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

وَالَّذِيكِ إِذَا فَعَكُواْ فَنْحِشَةً أَوْظَلَمُواَ أَنْفُسَهُمْ ذَكُرُوا اللَّهَ فَاسْتَغْفَرُواْ لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرُ الذُّنُوبِ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّواْ عَلَى مَافَعَكُواْ وَهُمْ يَعْلَمُونَ فَيْ

أُوُلَيَهِكَ جَزَآؤُهُمُ مَغْفِرَةٌ مِّن دَّيِهِمْ وَجَنَّتُ تَجَرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَرُ خَلِدِينَ فِيهاً وَنِعْمَ أَجْرُ ٱلْمَسْمِلِينَ ۞

- 137. Sabunar a Miya-ipos ko Miya-ona an niyo o Piyanga-o okitan: Na ndalakao kano si-i ko Lopa, na Pagilailaya niyo o antona-a i Miyambutad o Kiya-akiran ko Piyamakambokhag iran (so manga Rasul).
- 138. Giyaya na osayan ko manga Manosiya, go Torowan go Thoma ko Miyamananggila!
- 139. Na di kano Khaloba-i, go di kano Pumboko: Ka sukano i Maporo o sukano na Khipaparatiyaya.
- 140. O Masogat kano a Pali, na Sabunar a Miyasogat so pagtao a Pali a ishan niyan, Na giyoto man so manga Alongan a gi-i Ami oto Pakashambisambi-in ko lut-lut o manga Manosiya: Go kagiya a Phunto-on o Allah so siran a Miyamaratiyaya, go Mbalowin Niyan so saba-ad rukano a manga Shahid. Na so Allah na di Niyan Khabaya-an so da Pamaginontolan;
- 141. Go kagiya Shotin o Allah so siran a Miyamaratiyaya go Mbinasa-an Niyan so manga Kapir.
- 142. Ba niyo tatarima-a sa Phakasolud kano ko Sorga a da pun Mapunto o Allah so siran a Miyamanagontaman rukano go da Niyan pun Mapunto so manga Papantang?

قَدْخَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنُ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَأَنظُرُوا كَيْفَكَانَ عَقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿

هَذَابِيَانُّ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ۞

وَلَاتَهِنُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَانتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ إِن كُنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ إِن كُنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ

إِن يَمْسَسُكُمْ قَرُّ فَقَدْ مَسَ الْقَوْمَ قَتْرُ مُّ مِّفُلُهُ وَتِلْكَ الْأَيْنَامُ نُدَاوِلُهَابَيْنَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَتَّخِذَ مِنكُمْ شُهَدَاً الْأَ

وَلِيُمُخِصَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَيَمْحَقَ ٱلْكَنفِرِينَ ﴿

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدُخُلُواْ الْجَنَّةَ وَلَمَا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَنهَ كُواْ مِنكُمْ وَيَعْلَمَ الصَّدِيرِينَ ﴿ 143. Na Sabunsabunar a sukano na gi-i niyo Shingayo-on so Kapatai ko da niyo ron pun Kitumo: Na Sabunar a Miya-ilai niyo to a sukano na Kababantayan niyo!

144. Na da ko Muhammad inonta na Sogo: A Sabunar a Miya-ipos ko Miya-ona a Niyan so manga Sogo. Ino amai ka Matai o di na Mapurang, Pumbaklid kano ko Kakakapir iyo? Na sa dun sa Mbakulid ko Kakakapiri ron, na da dun a Mibinasa niyan ko Allah a maito bo; na Mbalasan ndun o Allah so Miyamanalamat.

145. Na da-a Baraniyawa a ba Matai inonta o sabap sa idin o Allah, ko Misosorat a Adiyal: Na sa dun sa kabaya iyan so Balas sa Doniya, na Mbugan Nami ron; go sa dun sa kabaya iyan so Balas ko Akhirat, na Mbugan Nami ron. Na Mbalasan Nami dun so Miyamanalamat.

146. Na madakul a Nabi a Miyakimbonowai, a biyabid o Sagorompong a madakul? Na da siran kaloba-i sabap ko Minisogat kiran (a Tiyoba) si-i ko lalan o Allah, go da siran Lunguk go da siran Sangkop. Na so Allah na Pukhababaya-an Niyan so manga Papantang.

147. Na da-a miyabaloi a Katharo iran a rowar sa gi-i ran katharowa: Sa Kadnan Nami! Maوَلَقَدْ كُنتُمْ تَمَنَّوْنَ ٱلْمَوْتَ مِن قَبْلِ أَن تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنتُمْ لَنُظُرُونَ ﴿ الْأَيْ

وَمَا هُحَمَّدُ إِلَّا رَسُولُ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُلُ أَفَايِن مَّاتَ أَوْقُتِ لَ انقَلَبْتُمْ عَلَىۤ أَعْقَدِيكُمْ وَمَن يَنقَلِبْ عَلَى عَقِبَيْهِ فَلَن يَضُرَّ ٱللَّهَ شَيْئًا وَسَيَجْزِى ٱللَّهُ ٱلشَّكِرِينَ ﴿ اللَّهَ اللَّهَ

وَمَاكَانَلِنَفْسِأَن تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ كِنْبَامُّؤَجَّلاً وَمَن يُرِدُ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَانُؤْ تِهِ مِنْهَا وَمَن يُرِدُ ثَوَابَ ٱلْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا وَسَنَجْزِى ٱلشَّكِرِينَ ﴿

وَكَأَيِّن مِّن نَّبِيِّ فَكَتَلَ مَعَكُهُ دِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُواْ لِمَا أَصَابَهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَمَا ضَعُفُواْ وَمَا ٱسْتَكَانُواُ ۚ وَٱللَّهُ يُحِبُ ٱلصَّدِينَ ﴿ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ الْعَلَيْدِ اللَّهِ عَلَيْدٍ اللَّهِ عَلَيْدٍ اللَّهُ عَلَيْدًا اللَّهُ عَلَيْدٍ اللَّهُ عَلَيْدٍ اللَّهُ عَلَيْدِ اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ عَلَيْدٍ اللَّهُ عَلَيْدٍ اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ عَلَيْدِ اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ عَلِيْدُ اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ عَلَيْدِ اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ عَلَيْدُ الْمُثَالِقُولُ اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ عَلَيْدَ اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ عَلَيْدِينَ اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ عَلَيْدُ الْعَلِيْدُ اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ عَلَيْدُ الْكُلِيْدُ اللَّهُ عَلَيْدُ اللِي اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ عَلَيْدُ اللَّهُ عَلَيْدُ عَلَيْكُونُ اللَّهُ عَلَيْدُ عَلَيْكُونُ الْمُعَلِي عَلَيْكُونُ اللَّهُ عَلَيْكُونُ اللَّهُ عَلَيْكُونُ الْمُعَلِي عَلَيْكُونُ اللْمُعِلَّ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُونُ الْمُعَلِي عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَالِمُعِلَّالِمُ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَاكُمُ عَلَيْكُمْ كُلْمُ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمُ كُلِ

وَمَاكَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَن قَالُواْ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَ إِسْرَافَنَا فِيَ أَمْرِنَا apangka rukami so manga Dosa Mi go so Minipumalawani Ami si-i ko okit Ami: Go Pakabukunangka so manga Parapara Mi, go Tabangi Kamingka ko pagtao a da Pamaratiyaya.

- 148. Na inibugai kiran o Allah so Balas sa Doniya, go so Mapiya a Balas sa Akhirat. Ka so Allah na Pukhababaya-an Niyan so Mipiphipiyapiya.
- **149.** Hai so Miyamaratiyaya! Amai ka Onotan niyo so siran a da Pamaratiyaya, na Maphakandod kano iran ko Kakakapiri rukano, na Khabaklid kano a Miyangalologi.
- 150. Kuna, ka so Allah i Tomatabang rukano, na Sukaniyan i Taralbi a Mapiya ko Puphamanabang.
- 151. Ithumo Ami dun ko manga poso o siran a da Pamaratiyaya so Kaluk sabap ko Kinisakoton niran ko Allah, ko da-a Initoron Niyan non a Katantowan: Go Darpa iran so Naraka: A Mikharatarata a Darpa o da Pamaginontolan!
- 152. Na Sabunsabunar a Tiyoman rukano o Allah so Diyandi Iyan gowani ko Puphamono-on niyo siran sabap sa idin Niyan,-taman ko Kotika a Kiya-alapi rukano, go da kano Pagayonayon ko Sogowan, na Siyorang iyo ko oriyan o Kiyapaki-ila-in Niyan rukano ko

وَثُبِّتُ أَقَٰدَامَنَا وَأُنصُرْ نَاعَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَفرينَ ١

فَانَنْهُمُ ٱللَّهُ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا وَحُسْنَ ثُوَابِ ٱلْآخِرَةِ وَٱللَّهُ يُحِثُ لَلْحُسِنِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِن تُطِيعُواْ ٱلَّذِينِ كَفَرُواْ يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَكِيكُمْ فَتَنقَلِبُواْ خَسِرِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الله

> بَلِٱللَّهُ مَوْلَىٰكُمُّ وَهُوَخَيْرُ ٱلنَّنصِرِينَ ١

سَنُلِقِي فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلرُّعْبُ بِمَآأَشْرَكُواْ بِٱللَّهِ مَالَمُ يُنَزِّلْ بِهِ عَسُلُطَكَنَّا وَمَأْوَلَهُمُ ٱلنَّاذُوَبِئْسَ مَثُوَى ٱلظَّلمان ش

وَلَقَكُدُ صَكَدَقَكُمُ ٱللَّهُ وَعُدَهُ، إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِ ۗ حَتَّ إِذَا فَشِلْتُ مْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي ٱلْأَمْرِ وَعَصَلِيْتُم مِّنْ بَعْدِ مَا أَرَىكُم مَّا تُحِبُّونَ مِنكُم مَّن يُريدُ

Pukhababaya-an niyo. Na adun a pud rukano a tao a kabaya iyan so Doniya go adun a pud rukano a tao a kabaya iran so Akhirat. Oriyan niyan na Piyakitalikhodan Niyan rukano so siran noto ka Thupungan kano Niyan. Na Sabunsabunar a Pima-apan kano Niyan: Ka so Allah i Mala i Gagao ko Miyamaratiyaya.

153. Gowani ko Puphamanakudug kano, na da-a Pulilinga-in niyo a isa bo, a so Rasul na Puthalowan kano Niyan si-i ko Talikhodan niyo. Na Biyalasan kano Niyan sa Boko sabap sa Kiyapakamboko (o Rasul) ka-an niyo di Mipumboko so Miyalupas rukano, go so Minisogat rukano (a Tiyoba). Na so Allah na Kaip Iyan so gi-i niyo Nggolaola-an.

154. Oriyan niyan na Piyakatoronan kano Niyan ko oriyan o Boko sa Sarig a Toratod, a Pukhikolob ko isa rukano ka Sagorompong, go adun a isa ka Sagorompong a Sabunar a Miyapakandamar siran o manga ginawa iran, sa Ipuphagarangan niran so Allah sa kuna a ba bunar-arangan a kada-a Mulung. Gi-i ran Tharo-on: Ba-adun a Kapa-ar tano ko Khasowa a maito bo? Tharowangka: A Mata-an! A so Khasowa na palaya Kapa-ar o Allah. Pagu-uma-an niran ko manga ginawa iran so di iran Ruka Phayagun. Gi-i ran Tharo-on: A opama ٱلدُّنْ اَوَمِنكُم مَّن يُرِيدُ ٱلْآخِرَةَ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَنْتَلِيكُمُّ وَلَقَدُ عَفَاعَنكُمْ وَٱللَّهُ ذُو فَضْلِ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

﴿إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَاتَ لُوُ، كَ
عَلَىٰٓ أَحَدِ وَالرَّسُولُ
يَدْعُوكُمْ فِىٰٓ أَخْرَىٰكُمْ
فَأَتُبُكُمْ عَمَّاٰ اِعَدِّ لِّكَيْلًا
تَحْزَنُواْ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ
وَلَامَا أَصَلَبَكُمْ وَاللَّهُ خَيِيرٌ
بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿

ثُمَّ أَنْزَلَ عَلَيْكُمُ مِّنْ أَبَعْدِ الْغَيِّرَ أَمَنَةً
فَعَاسَا يَغْشَى طَآفِكَةً مِّنكُمٌ الْفَسُهُمْ
وَطَآفِفَةُ قَدُ أَهُمَّ تَهُمْ أَنفُسُهُمْ
يَظُنُّونَ وَلِلَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْخَلِيلَةِ
يَظُنُّونَ الْأَمْرَكُلَّ وَلِلَّةً يُخْفُونَ فِي الْفُسِمِم قُلْ إِنَّ الْأَمْرِ مِن شَيْءٍ مُّ عَلَيْهِمُ مَن الْأَمْرِ مَن أَنْ اللَّهُ مَا فَي اللَّهُ مَا لَكَ اللَّهُ مَا فَي اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا لَكَ اللَّهُ مَا فِي اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا فِي اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا فَي اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا فَي اللَّهُ مَا فِي اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا فِي اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا فِي اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا فِي اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا فِي اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا فِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مَا فِي اللَّهُ الْحَالِقُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْحَالَةُ اللَّهُ اللَّهُ الْحَالِقُ اللَّهُ اللَّهُ الْحَالَةُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْحَالَةُ اللَّهُ الْحَالِقُ اللْحَالِقُلْمُ الْحَالِقُلْمُ الْحَالِقُلْمُ الْحَالِقُلْمُ الْحَالَةُ اللْحَالِقُلْمُ الْحَالَةُ الْحَالَةُ الْحَالَةُ اللَّهُ الْحَالَةُ الْحَالَةُ الْحَالَةُ الْمُنْفَالَعُلُمُ اللَّهُ الْح

ka-adun a Kapa-ar tano ko Khasowa a maito bo, na da-a Ma bono rukutano si-i. Tharowangka: A apiya matatago kano ko manga Walai niyo, na Phakaliyo dun so siran a Miyatangkud kiran so Kabono si-i ko Phangakukulitan niran; ka kagiya a Thupungan o Allah so shisi-i ko manga rarub iyo go kagiya a phunto-on Niyan so shisi-i ko manga poso iyo. Na so Allah na katawan Niyan so shisi-i ko manga rarub.

155. Mata-an! A so siran a Miyamalagoi rukano ko Alongan a Kiyapakambaratumowa a dowa Madakul,- na aya bo a Kiyagawiya kiran o Shaitan, na sabap ko saba-ad ko (Dosa a) Miyanggalubuk iran. Na Sabunsabunar a Pima-apan siran o Allah: Ka Mata-an! A so Allah na Manapi, a Matigur.

156. Hai so Miyamaratiyaya! O ba kano mabaloi a lagid o siran a da Pamaratiyaya, go gi-i ran Tharo-on ko manga Pagari ran, igira-a Mindadalakao siran ko Lopa o di na Miphurang siran: A o shisi-i siran rukutano, na da-a Mamatai kiran, go da-a manga Bobono kiran; ka kagiya a Mbalowin noto o Allah a Kashundit si-i ko manga poso iran. Na so Allah i Puphangoyag go Pushabap ko Kapatai, go so Allah na so gi-i niyo Nggolaola-an na Phagila-in Niyan.

صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَمَافِي قُلُوبِكُمُّ وَاللَّهُ عَلِيكُمْ بِذَاتِ ٱلصُّدُودِ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْا مِنكُمْ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمَّعَانِ إِنَّمَا ٱسْتَرَلَّهُمُ ٱلشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُواْ وَلَقَدُ عَفَا ٱللَّهُ عَنْهُمُ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ حَلِيثُ ﴿ ﴿

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَكُونُواْ كَالَّذِينَ كَفَرُواْ وَقَالُواْ لِإِخْوَنِهِمْ إِذَا ضَرَبُواْ فِي ٱلأَرْضِ أَوْكَانُواْ غُرَّى لَّوْكَانُواْ عِندَناما مَاتُواْ وَمَا قُتِلُواْ لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمُّ وَاللَّهُ يُحِيء وَيُمِيثُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيدُ الشَّ

157. Na Ibut o Mapurang kano, sa lalan o Allah, o di na Matai kano, na Mata-an a so Ma-ap a pho-on ko Allah go so Limo na tomo a di so Puphanimo - on niran (a Kakawasa-an).

158. Na Ibut o Matai kano, o di na Mapurang kano, na si-i dun ko Allah i Pulimodan rukano.

159. Na sabap ko Limo a pho-on ko Allah na Kiyapakananaowan Ka siran. Na o Miyabaloi Ka a Makras, a matugas i poso, na Giyanatan Ka iran ndun ko Muliliyota Ruka: Na Puma-apingka siran, go Pangunin Ka siran sa kada a Dosa iran: go Pakipuphagodasa Ka kiran ko Punggolaola-an. Na amai ka Matukhus Ka (so Showa-an), na Sarigingka so Allah. Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Niyan so Khisasarigon.

160. Amai ka Tabangan kano o Allah, na da-a Makapugus rukano: Na o di kano Niyan Tabangi, na antawa-a san, i Makatabang rukano ko oriyan niyan? Na so bo so Allah, i Sarigi o Miyamaratiyaya.

161. Na di patot ko Nabi i ba Ndonsiyan. Na sa dun sa Ndonsiyan, na ka-awidan niyan so ini Ndonsiyan niyan ko Alongan a Qiyamah, oriyan niyan na itoman sa Tarotop ko oman i Baraniyawa so Pinggolaola niyan,- sa di siran Kasalimbotan.-

وَلَيِن مُّتُّمُ أَوْقُتِلْتُمْ لَإِلَى ٱللَّهِ تُحْشَهُ وَنَ ١

فِبَمَارَحْمَةِ مِّنَ ٱللَّهِ لِنتَ لَهُ فَظُّاعَلِيظَ ٱلْقَلْبِ لَٱنفَضُّواْمِنْحُولِكَ فَأَعْفُ عَنَّهُمْ وَأُسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرُهُمْ فِي ٱلْأَمْرُ فَإِذَا عَنَهْتَ فَتَوَكَّلُ عَلَى ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِثُ ٱلْمُتَوَكِّلِينَ الْكُالَ

إِن يَنصُرُكُمُ ٱللَّهُ فَلاَ غَالِبَ لَكُمْ ۖ وَإِن يَغَذُ لَكُمْ فَمَن ذَا ٱلَّذِي يَنصُرُكُم مِّنَ بَعْدِهِ - وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

وَمَا كَانَ لِنَبِيِّ أَن يَعُلُّ وَمَن يَغُلُلْ يَأْتِ بِمَاعَلَ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ ثُمَّ تُوُفَّى كُلُّ نَفْسِ مَّاكَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ إِنَّ

111

162. Ino so tao a Kidugiyan so Kasosowat o Allah ba lagid o tao a Miyakakholokhog sa Rarangit a pho-on ko Allah, go darpa iyan so Naraka Jahannam?- A Mikharatarata a khabolosan!

163. Siran (a Miyamangudug ko Kasosowat o Allah) i adun a manga Daradat iyan si-i ko Allah, na so Allah na Phagila-in Niyan so gi-i ran Nggolaola-an.

164. Sabunsabunar a ini Kalimo o Allah so Miyamaratiyaya gowani a Pakatindugan Niyan siran sa Sogo a pud ko manga ginawa iran, a Kapuphangadian Niyan kiran so manga Ayat Iyan, go Puphakasoti kiran, go Makapuphangundao kiran ko Kitab go so Hadith ka Mataan! A miyabaloi siran sa Paganai, a titho a matatago ko Kadadag a Mapayag.

165. Ino a kagiya a Masogat kano a Tiyoba, a Sabunar a minisogat iyo kiran so katatakupan noto, na Pitharo iyo: A ino wai Mapunggolaola?. Tharowangka: A sukaniyan na pho-on ko manga ginawa niyo (ka sabap ko kiyasoranga niyo ko Sogowan o Rasul): Mataan! A so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan.

هُمْ دَرَجَتُ عِندَاللَّهِ وَاللَّهُ بَصِ

لَقَدْ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَنتِهِ ، وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِئُبُ وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن كَانُواْ مِن قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿ الْأَبْلُ

أَوَلَمَّا أَصَابَتَكُم مُّصِيبَةٌ قَدُ أَصَبَتُم مِّثْلَيْهَا قُلْنُمُ أَنَّ هَلْاً قُلْهُوَمِنْ عِندِ أَنفُسِكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

166. Na so Tiyoba a Minisogat rukano ko Gawi-i a Kiyapakambaratumowa a dowa madakul, na sabap sa idin o Allah, go a Niyan Mapunto so Miyamaratiyaya,-

167. Go a Niyan Mapunto so siran a Mimomonapik. Na Pitharo kiran: A songkano si-i, na Pakimbonowai kano sa lalan ko Allah, o di na Pangurun kano. Na Pitharo iran: A o katawi ami i Kapakimbonowai, na Mata-an a Monot kami rukano. Siran si-i ko Kakakapiri sa Alongan noto na lubi a marani siran non a di so Paratiyaya, gi-i ran Pakitharo ko manga ngari iran so da ko manga poso iran. Na so Allah i lubi a Mata-o ko Pagu-uma-an niran.

168. Siran na Pitharo iran ko manga Pagari ran a Mithatalimbagak: A o inonotan kami ran, na di siran manga Bobono. Tharowangka: A runa niyo so manga ginawa niyo ko Kapatai, o sukano i manga bunar.

169. Na Dingka dun Tharima-a so siran a Miyangapupurang sa lalan ko Allah i ba Miyamatai. Kuna, ka manga Oyagoyag, si-i ko Kadnan niran a Puphagupurun siran;

170. Mabababaya siran sabap ko Kiyabugi kiran o Allah ko Kakawasa-an Niyan: Go Pukhababaya siran sabap ko siran noto a da siran pun

وَمَاۤ أَصَٰبَكُمْ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيَعْلَمَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ نَافَقُواْ وَقِيلَ لَهُمُ تَعَالُوَاْ
قَنِتِكُواْ فِسَبِيلِاللَّهِ أَوِادُ فَعُواْ قَالُواْ
لَوْنَعْلُمُ قِتَالًا لَاَتَّبَعْنَكُمُ هُمُ الْفَالُواْ
لِلْحَكُفْرِ يَوْمَهِ لَا أَقْرَبُ مِنْهُمُ لِلْإِيمَانِ قَالُولُونَ هِمْ مَالَيْسَ فِي قَلُوبِهِمْ مَالَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ وَاللَّهُ أَعْلَمُ عِمَا يَكُثُمُونَ اللَّ

ٱلَّذِينَ قَالُواْ لِإِخْوَائِمِمْ وَقَعَدُواْ لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُواْ قُلُ فَادَّرَءُواْ عَنْ أَنفُسِكُمُ ٱلْمَوْتَ إِنكُنتُمْ صَندِقِينَ ﴿ اللَّهِ الْمَالِي الْمَالِي الْمَالِي الْمَالِي الْمَالِي الْمَالِي

وَلَا تَحْسَبَنَ ٱلَّذِينَ قُتِلُوا فِ سَبِيلِ ٱللَّهِ الْمُواتُلُ اللَّهِ الْمُواتُلُ اللَّهِ الْمُؤاتُ اللَّ

فَرِحِينَ بِمَآءَ اتَسْهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ. وَيَسْتَبْشِرُونَ بِالَّذِينَ لَمَ يَلْحَقُواْ بِهِم مِّنُ 113

kiran raotun, a pud ko Kiyaganatan niran, da-a Pangandam iran, go daa Mimboko iran (ko Alongan a Maori).

171. Pukhababaya siran sabap ko Limo a pho-on ko Allah a go Gagao, ka Mata-an! A so Allah na di Niyan Pagilangun so Balas ko Miyamaratiyaya.

172. Siran na tiyarima iran so Allah go so Rasul, ko oriyan o Kinisogat kiran o Pali, na adun a bagiyan o Miphipiyapiya kiran go Miyamananggila a Balas a lubi a Mala;-

173. Siran na Pitharo kiran o manga Manosiya: A Mata-an a so manga Manosiya na Sabunar a Pithampotampongan kano iran: Na Kalukun niyo siran: Na ba kiran ndun miyakaoman sa Paratiyaya: Go Pitharo iran: A Angkosan Kami o Allah, go Miyakapiyapiya a Sasarigan.

174. Na Miyakambalingan siran sabap ko Limo a pho-on ko Allah a go Gagao: Sa da siran Masukho a marata: Go Kiyaonotan niran so Ikasosowat o Allah: Ka so Allah i Khiruk ko Gagao a lubi a Mala.

175. Mata-an Giyoto dun man so Shaitan a Ipuphangangaluk iyan so خَلْفِهِمْ أَلَّا خَوْثُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ شَ

اللَّهُ وَفَضْلٍ اللَّهِ وَفَضْلٍ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِنَّ اللَّهِ

ٱلَّذِينَ ٱسۡتَجَابُواٰلِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ مِن بَعۡـدِمَاۤ أَصَابَهُمُ ٱلْقَرِّحُ لِلَّذِينَ ٱحۡسَنُواْ مِنْهُمْ وَاتَّقَوْا أَجْرُ عَظِيمُ اللَّهِ

ٱلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ ٱلنَّاسُ إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدُ جَمَعُواْلَكُمُ فَأَخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُواْحَسْبُنَاٱللَّهُ وَنِعْمَ ٱلْوَكِيلُ شَ

فَٱنقَلَبُواْ بِنِعْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلِ لَمْ يَمْسَسْهُمْ سُوَّةُ وَٱتَّبَعُواْ رِضُونَ ٱللَّهِ

إِنَّمَا ذَلِكُمُ ٱلشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِياآءًهُ.

mga Tabanga iyan: Na di niyo siran Khalukun, go Kalukun Nako niyo, o sukano na Mapaparatiyaya.

176. Na o ba Ka Mapakamboko o siran a Puphagoradorad ko Kakakapiri: Ka Mata-an! A siran na da dun a Mibinasa iran ko Allah a maito bo: Kabaya o Allah a da-a Misunggai Niyan a bagiyan niran a Kipantag si-i ko Akhirat, go adun a bagiyan niran a siksa a lubi a Mala.

177. Mata-an! A so siran a ini Pamasa iran ko Kakhapir so Paratiyaya,- na da dun a Mibinasa iran ko Allah a maito bo, go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.

178. Na di dun Thangkapa o siran a da Pamaratiyaya o ba so Kapakalalanata Mi kiran na ba aya Mapiya ko manga ginawa iran: Ka aya bo a Kapakalalanata Mi kiran na-an siran Makapuphamagoman sa Dosa: Ka adun a bagiyan niran a siksa a Phakahina.

179. Da ko butad o Allah i ba Niyan ndarainonun so Miyamaratiyaya ko mambubutad iyo, taman sa di Niyan Misunggai so Marata pho-on ko Mapiya. Go da ko butad o Allah i ba Niyan rukano Pakitokawi so Migagaib, na ogaid na so Allah na Puphamili ko manga Sogo Iyan sa kabaya Iyan. Na Paratiyaya-a niyo so Allah go so manga Sogo Iyan: Ka o Paratiyaya kano go

فَلَا تَخَافُوهُمْ وَخَافُونِ إِنكُنكُمُ مُّؤْمِنِينَ ﴿ اللِّهِ

وَلَا يَعَزُنِكَ ٱلَّذِينَ يُسُرِعُونَ فِي ٱلْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَن يَضُرُّواْ ٱللَّهَ شَيْعً ۚ يُرِيدُ ٱللَّهُ ٱلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظَّا فِي ٱلْآخِرَةِ ۖ وَلَمُمْ عَذَابُ عَظِيمُ ﴿ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱشۡتَرَوُٱٱلۡكُفُرَ بِٱلْإِيمَٰنِ كَن يَضُــرُّواُ ٱللَّهَ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابُ ٱلِيدُّ ﷺ

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوۤا أَنَمَا نُمُلِي لَهُمُ خَيُرُ ۗ لِأَنفُسِمِمُ ۚ إِنَّمَا نُمْلِي لَهُمُ لِيَزْدَادُوۤا إِثْمَا وَلَهُمْ عَذَاكُ مُّهِينٌ ﴿ ﴿

مَّاكَانَ اللَّهُ لِيَذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَلَ أَنتُمُ عَلَيْهِ حَتَّى يَمِيزَ الْخَبِيثَ مِنَ الطَّيِّبُّ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمُ عَلَى الْغَيْبِ وَلَئِكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِى مِن رُّسُلِهِ - مَن يَشَأَهُ فَعَامِنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهُ - وَإِن تُؤْمِنُواْ وَتَتَّقُواْ فَلَكُمُ أَجْرٌ عَظِيمُ اللَّهِ kano Pananggila, na adun a bagiyan niyo a Balas a lubi a Mala.

180. Na di Thangkapa o siran a ipuliligut iran so inibugai kiran o Allah ko Kakawasa-an Niyan, i ba kiran noto Mapiya: Kuna, ka Marata kiran noto: Ka ithogor kiran ndun so ini Puligut iran si-i ko Alongan a Qiyamah. Na ruk o Allah so manga Paninggalan ko manga Langit go so Lopa; na so Allah na so gi-i niyo Nggolaola-an na Kaip Iyan.

181. Sabunsabunar a Miyanug o Allah so Katharo o siran a Pitharo iran: A Mata-an! A so Allah na Pukhamurmuran na sukami i manga Kawasa!- Ishorat ami dun so Pitharo iran go so Kiyapamonowa iran ko manga Nabi sa di Ontol, go Putharo-on Nami: A Ta-ami niyo so siksa a Phakatotong!

- 182. Giyoto man na sabap ko mini-ona o manga lima niyo (a Dosa): Ka Mata-an! A so Allah na kuna a ba Salimbot ko manga Oripun Niyan.
- 183. Siran na Pitharo iran: A Mata-an! A so Allah na ini Sogo Iyan rukami a da-a Pharatiyaya an nami a Sogo taman sa dikami Niyan Kawitan sa Qorban a kun sukaniyan o Apoi. Tharowangka: A Sabunar a Minitalingoma rukano o manga Rasul a Miyaona an Ko, so

وَلَا يَحْسَبَنَ ٱلَّذِينَ يَبْحَلُونَ بِمَآءَ اتَسْهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْ لِهِ عَهُوحَيْرًا لَّهُمُّ بَلَ هُوَشُرُّ ظَمَّ سَيُطَوَّقُونَ مَا يَخِلُوا بِهِ عَوْمَ ٱلْقِيدَ مَدَّةً وَ لِلَّهِ مِيرَثُ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضُ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ حَبِيرٌ ﴿ ﴿

لَّقَدُّسَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوٓ اٰإِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَعُنُ أَغَنِيآ هُ سَنَكُمُتُ مُاقَالُوا وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيلَآءَ بِغَيْرِحَقِّ وَنَقُولُ ذُوقُواْ عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿ ﴿

> ذَلِكَ بِمَاقَدَّ مَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَـ لَامِ لِلْعَبِـيدِ ﴿ اللَّهِ

ٱلَّذِينَ قَالُوَّا إِنَّ ٱللَّهَ عَهِـ دَ إِلَيْنَا أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّى يَأْتِينَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ ٱلنَّارُّ قُلُ قَدْ جَآءَكُمُ رُسُلٌ مِّن قَبْلِي بِٱلْبَيِّنَتِ وَبِالَّذِى قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمُ manga Rarayag a Karina a go so Pitharo iyo: Na ino niyo siran Phamonowa, o sukano na Mumamataan kano?.

184. Na o Pakambokhaga Ka iran, na Sabunar a Piyakambokhag mambo so manga Sogo a Miya-ona an Ka, a Minitalingoma Iran so manga Rarayag a Karina, go so manga Kitab, go so Kitab a Miyakabugai sa Sindao.

185. Oman i Baraniyawa na Phakata-am sa Kapatai: Na ithoman rukano dun sa Tarotop so manga Balas rukano si-i ko Alongan a Oiyamah. Na sa dun sa Pakawatanun ko Naraka go Pakasoludun ko Sorga na Sabunar a Miyagontong: Ka da ko Kaoyagoyag ko Doniya inonta na matag sagad a Kabimbanan a Phakalimpang.

186. Thiyoba-an kano dun si-i ko manga Tamok iyo go so manga ginawa niyo; go Mata-an a adun a Khanug iyo a Phakapo-on ko siran a Piyamugan ko Kitab a Miya-ona an niyo, go Phakapo-on ko siran a Miyamanakoto a ringasa a madakul. Na o Phantangkano, go Mananggila kano,- na Mata-an! A giyoto man i Pamotosan o manga Olaola.

187. Gowani a Tarima-an o Allah so Mailot a diyandi ko siran a Piyamugan ko Kitab, na (Pitharo

فَإِن كَذَّ بُوكَ فَقَدُكُذِّ بَرُسُلُ مِّن قَبْلِكَ جَآءُو بِٱلْبَيْنَاتِ وَٱلزُّبُرِ والكتك المنير

كُلُّ نَفْسِ ذَآبِقَةُ ٱلْمُوْتُّ وَإِنَّمَا تُوكَوْنُ أُجُورَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكُمَةُ فَمَن زُحْزِحَ عَنِ ٱلنَّكَادِ وَأَذْخِلَ ٱلْجَنَّةَ فَقَدْ فَأَزُّ وَمَا ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَتَنعُ ٱلْفُرُودِ هِ

ه لَتُبْلَوُكَ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِتَابَ مِن قَيْلِكُمُ وَمِنَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُواْ أَذَكِ كَشِيرًا ۚ وَإِن تَصْبِرُواْ وَتَنَّقُواْ فَإِنَّ ذَالِكَ مِنْ عَنْمِ ٱلْأُمُورِ ١

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَنِيَ ٱلَّذِينَ أُو تُواْ ٱلْكِتَنبَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَاتَكُتُمُونَهُ Iyan:) Mata-an a Payaga niyo dun noto ko manga Manosiya, go di niyo to Phaguma-a; na ini lubad iran ko oriyan o manga likod iran, go ini Pamasa iran sa arga a maito! Na Miyakaratarata so Piyamasa-an niran non!

188. Dingka dun thangkapa so siran a ishosonor iran so Miyanggolaola iran, go Pukhababaya-an niran a Kipumbantogun kiran ko da iran Manggolaola,- na Dingka siran ndun Thangkapa ko Kapakawatan ko siksa. Na adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.

189. Na ruk o Allah so Kapa-ar ko manga Langit go so Lopa; ka so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan.

190. Mata-an! A adun a matatago ko Kiya-aduna ko manga Langit go so Lopa, go so gi-i Kapakashambi o Gagawi-i a go so Daondao,- a titho a manga Tanda a ruk o adun a manga Sabot iyan,-

191. A siran na Tataduman niran so Allah, a Gomaganat siran, sa Mo-ontod siran, sa Mi-iga siran, go Puphamimikiranun niran so Kiya-aduna ko manga Langit a go so Lopa, (gi-i ran Tharo-on:) Kadnan Nami! Dangka ini Aduna sa ba ilang! Miyasoti Soti Ka! Na Pakalidasa Kamingka ko siksa ko Naraka. فَنَبَذُوهُ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ وَٱشْتَرُواْ بِهِ. ثَمَّنَا قَلِيلًا فَبِنْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿ اللَّهُ

لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَآ أَتَوَاْ وَّ يُحِبُّونَ أَن يُحْمَدُواْ بِمَا لَمْ يَفْعَلُواْ فَلَا تَحْسَبَنَّهُم بِمَفَازَةٍ مِّنَ ٱلْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيدٌ ١

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱللَّارِ عَلِيَ كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ اللهِ

إِنَّ فِي خَلْقِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَفِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ لَآيَنَتِ لِأَوْلِي ٱلأَلْنِ شَ

ٱلَّذِينَ يَذَكُّرُونَ ٱللَّهَ قِيكَمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِيخَلْق ٱلسَّمَنوَاتِ وَٱلْأَرْضِ رَبَّنَا مَاخَلَقْتَ هَلْذَا بَكِلِلاً سُبْحَننَكَ فَقِنَاعَذَابَٱلنَّادِ ﴿ 192. Kadnan Nami! Mata-an! A Suka na sa dun sa Pakasoludun Ka ko Naraka, na Sabunar a Piyakarondan Ka sukaniyan, ka da-a bagiyan o da Pamaginontolan a manga Tabanga!

193. Kadnan Nami! Mata-an! A Sukami na adun a Piyamakinug Ami a Puphananawag a Ipuphananawag Iyan so Paratiyaya: Sa Paratiyaya-a niyo so Kadnan niyo, na Piyaratiyaya Mi. Kadnan Nami! Napiyangka Rukami so manga Dosa Mi, go Pokasangka Rukami so manga karata-an Nami, go Tangana Kamingka a pud ko Miphipiyapiya.

194. Kadnan Nami! Go bugan Ka Rukami so inidiyandi-i Ka Rukami a Minggolalan ko manga Sogo o Ka, go di Kamingka Phakarondana si-i ko Alongan a Qiyamah: Ka Mata-an! A Suka na di Ka Pundorat ko wakto o diyandi.

195. Na inisumbag kiran o Kadnan niran: A Mata-an! A Sakun na di Ko Pagilangun so Galubuk o Minggalubuk rukano, a Mama o di na Babai: So saba-ad rukano, na pho-on ko saba-ad: Na so siran a Miyamanogalin, go Piyamaka-awa ko manga Ingud iran, go riningasa siran makapantag ko lalan akun, go Miyakimbonowai siran go Miyapurang siran,- na Phokasun Ko kiran ndun so manga Karata-an

رَبَّنَآ إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ ٱلنَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُۥ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿

ڒۘڹۜٮؙٵٟٙڹ۫ٮؘٵڛٙڡؚۼٮؘٵڡؙٮؘٵۮؚؽٵؽٮؗٵۮؚؽ ڶڵؚؚ۪ۑڡڬڹٲڹٞٵڡڹۛۅٲؠؚڔؾػٛؗؠٞڣؘٵڡٮؘۜٵ۠ ۯڹۜٮٵڡؙٲۼڣؚۯڶٮؘٵۮؙٮؙۅۺٵٷڪڣؚٚڒڠٮۜٵ ڛؾؚٵؾؚٮ۬ٵۅؾۘۅؙڣؙٮٵڡؘٵؙڵٲڹٞۯٳڕ۞

رَبَّنَاوَءَالِنَا مَاوَعَدَتَّنَا عَلَىٰرُسُلِكَ وَلَا تُحْزِنَا يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِّ إِنَّكَ لَا تُخُلِفُ ٱلِمْ يَعَادَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْكُ لَا تُخُلِفُ

فَاَسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِي لَاۤ أَضِيعُ عَمَلَ عَدِلِ مِّنكُم مِّن ذَكْرٍ أَوْ أُنگُّ بَعْضُكُمْ مِّن بَعْضٌ فَالَّذِينَ هَا جَرُواُ وَأُخْرِجُواْ مِن دِينرِهِمْ وَأُوذُواْ فِي سَكِيدِلِي وَقَنتَلُواْ وَقُتِلُواْ لَأُكْفِرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّعَاتِهِمْ وَلَأَدُ خِلَنَّهُمْ جَنَّتٍ شَيِّعَاتِهِمْ وَلَأَدُ خِلَنَّهُمْ جَنَّتٍ niran, go Phakasoludun Ko siran ndun ko manga Sorga a Puphamangondas ko kababa-an Nivan so manga Lawasaig;- Balas a pho-on ko Hadapan o Allah, ka so Allah na Ron so Mapiya a Balas.

- 196. O ba Ka Malimpang o gi-i kashorombaling o siran a da Pamaratiyaya si-i ko manga Ingud:
- 197. Matag sagad a Kapipiya ginawa a maito: Oriyan niyan na aya darpa iran na so Naraka Jahannam: A Mikharatarata a kaduna!
- 198. Ogaid na so siran a Miyangongonotan ko Kadnan niran, na adun a bagiyan niran a manga Sorga, a Puphamangondas ko kababaan Niyan so manga Lawasaig; kakal siran ro-o,- a Pananakawan a phoon ko Hadapan o Allah; na so shisii ko Allah na aya Mapiya a bagiyan o Miphipiyapiya.

199. Na Mata-an! A adun a pud ko Tiyoronan ko Kitab, a tao a titho a Khipaparatiyaya ko Allah, go so Initoron rukano, go so Initoron kiran, Mangangalimbaba-an siran ko Allah: Di iran iphamasa so manga Ayat o Allah sa arga a maito! Na siran man na adun a bagiyan niran a Balas kiran si-i ko Kadnan niran: Mata-an! A so Allah na Magaan iitongan.

عنداُللَّهُ وَاللَّهُ عِندَهُ وَحُسُنُ التَّوَادِ

لَايَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فألبكندا

ٱلْمَادُ اللَّهُ

لَكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَمُمْ جَنَّتُ تَجْرِي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلدينَ فِيهَا نُ كُلِّمِنْ عنداللَّهُ وَمَاعِنداللَّهُ خَيْرٌ لِلْأَبْرَارِ شَ

وَإِنَّ مِنْ أَهُلِ ٱلْكِتَابِ لَمَن يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَيشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشُتَرُونَ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ أَجْرُهُمْ عِندَرَبِهِمُ إِنَ اللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ اللهِ

200. Hai so Miyamaratiyaya Phantang kano; go Pakithobayowa kano sa Kapantang; go Pakithambuda kano; go Kalukun niyo so Allah, ka-angkano Makada-ag. يَتَأَيَّهُا ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ ٱصْبِرُواْ وَصَابِرُواْ وَرَابِطُواْ وَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمُ تُقُلِحُونَ ۞

## Surah Al-Nisa-4

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Hai manga Manosiya! Kalukun niyo so Kadnan niyo, a so Inadun kano Niyan a pho-on ko (Adam a) ginawa a isa, go Inadun Niyan a pho-on Rukaniyan so Karoma Niyan, go Miyabumbad pho-on sa dowa oto sa manga Mama a madakul go manga Babai,-na Kalukun niyo so Allah, a so gi-i kano Makaphapanguniya sa sabap Rukaniyan, go (Kalukun niyo o ba niyo matuphud) so manga Kathotonganaya: Mata-an! A so Allah na tatap a Totonggowan kano Niyan.
- 2. Na bugan niyo ko manga Wata a ilo so manga Tamok iran, go di niyo Pushambiya ko marata so Mapiya; go di niyo Pagaraba so manga Tamok iran a mirakhus ko manga Tamok iyo. Mata-an naya! A sukaniyan na miyabaloi a Dosa a Mala.
- 3. Na amai ka ikhawan niyo o ba kano di Makapaginontolan ko man-



بِسَــــــــــــــــِ اللَّهِ الْرَحْمَ الرَّحْمَ الرّحْمَ الرّحْمُ ال

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْ رَبَّكُمُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمُ مِن نَفْسِ وَحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَبَثَ مِنْهُمَا رِجَالُا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَاتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِى تَسَاءَ لُونَ بِهِ-وَٱلْأَرْحَامُ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿

وَءَانُواَٱلْمِنْكَيْ أَمُوَلَهُمٌّ وَلَاتَنَبَدَّ لُواَٱلْخَيِثَ بِالطَّيِّبُِّ وَلَاتَأْكُواَأَمْوَكُمْ إِلَىۤ أَمَوَلِكُمُّ إِنَّهُ كَانَحُوبًا كَبِيرًا ۞

وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا نُقْسِطُوا فِي ٱلْيَنَهَىٰ فَأَنكِحُوا

ga Wata a ilo, na Pangaroma kano ko Mapiya rukano ko manga Babai, sa dowa, o di na tulo, o di na pat (na di niyo Pulawani); na amai ka ikhawan niyo o ba kano di Makapaginontolan, na sakatao, o di na so manga Sandil iyo. Giyoto man i Marani a di niyo Kapaka-aniyaya.

- 4. Na bugan niyo ko manga Babai so manga Butang kiran a Pamumugayan a miyapunto; na amai ka Mapiya sa ginawa iran a Kapakakowa niyo ron, na Paroliya niyo sa Mapiya a da-a Marugun non.
- 5. Na di niyo mbugan ko manga lalong, so manga<sup>[1]</sup> Tamok iran rukano, a so biyaloi kano o Allah a Thatandingan non, go Pagupura niyo siran non go Pakanditara niyo siran non, go Tharowa niyo kiran so Katharo a Mapiya.
- 6. Na tupungi niyo so manga Wata a ilo taman sa o pabila a iraot siran ko Kapangaroma; na o Khailai niyo siran sa Kabilangatao, na bugan niyo kiran so manga Tamok iran; go di niyo Pharoliya sa Kapamagola, go Kapamakot, (sa Kaluk) sa Kapakala iran. Na sa tao a kapantagan a Kawasa (ko manga Wali), na gung-guna niyan a ginawa niyan (ko Tamok o ilo), go sa tao a Kapantagan a kasisikotan, na Paroli ron sa so Pantag o Galubuk

مَاطَابَلَكُمْ مِّنَ ٱلنِّسَآءِ مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَكُمْ فَإِنْ خِفْئُمُ أَلَّا نَعَدِلُواْ فَوَاحِدَةً أَوْمَامَلَكَتَ أَيْمَنْنُكُمُ ذَالِكَ أَدْنَىَ

وَءَاتُوا ٱلنِّسَآءَ صَدُقَيْمِ نَيْعَلَةً فَإِن طِبْنَ لَكُمْ عَن شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِتَ عَامَرِينًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَلَا تُواْ السُّفَهَاءَ أَمُوالكُمُ الَّتِيجَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِينَمًا وَٱرْزُقُوهُمْ فِبِهَا وَٱكْسُوهُمْ وَقُولُواْ لَمُنْ فَوَلَامَنُهُ وَفَالْ

وَٱسْكُوا ٱلْيَكُمِي حَتَّى إِذَا بِلَغُوا ٱلنِّكَاحَ فَإِنْ ءَانَسْتُم مِّنْهُمُ رُشْدًافَأُدْفَعُوۤٱ إِلَيْهِمْ أَمُواَهُمُّ وَلَاتَأْكُلُوهَآ إِسْرَافَاوَبِدَارًا أَن يَكُبُرُواْ وَمَنَ كَانَ غَنتًا فَلْسَتَعَففُ وَمَن كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْ كُلُّ بِٱلْمَعْرُونِ فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَبْهِمْ أَمُوَاهَٰتُمْ فَأَشْهِدُواْ عَلَيْهِمْ وَكَفَى بَاللَّهِ حَسِيبًا ١

<sup>[1]</sup> manga ito i sabot.

iyan. Na o Pabila a ibugai niyo kiran so manga Tamok iran, na Pakishaksi-i nivo siran: Ka so Allah na Makatatarotop a Pagi-itong.

- 7. Adun a kipantag o manga Mama ko Kiyaganatan o mbala a Lokus go so manga dadasug, go adun a kipantag o manga Babai ko Kiyagantan o mbala a Lokus a go so manga dadasug, ko kaito iyan o di na Madakul,- kipantag a Madidiyangka.
- 8. Na o Pabila makadarpa ko Kapumbagibagi so manga Tonganai, go so manga ilo, go so manga Miskin, na bugi niyo siran non, go Tharowa niyo kiran so Katharo a Mapiya.
- 9. Na Kalukun o siran o adun a Khaganatan niran ko oriyan niran a manga Moriyatao a manga lulumuk a ipukhawan niran siran: Na Kalukun niran so Allah, go Tharo siran sa Katharo a Matitho.
- 10. Mata-an! A so siran a Phagarabun niran so manga Tamok o manga Wata a ilo sa Kapanalimbot, na aya dun a Pukha-arab iran a Pukhatago ko manga Tiyan niran na Apoi: Go Makasolud siran ndun ko Kadug!
- 11. Isosogo rukano o Allah si-i ko manga Wata iyo: A bagiyan o isa Mama, so lagid o kipantag o dowa

لِّلرَّجَالِ نَصِيبُ مِّمَّاتُرُكُ ٱلْوَالِدَانِ وَٱلْأَقْرُبُونَ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبُ مِّمَّاتَرَكَ ٱلْوَالِدَانِ وَٱلْأَقْرُبُونِ مِمَّاقَلٌ مِنْهُ أَوْكُثُرُ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿

ء , ة النساء ٤

وَإِذَاحَضَرَٱلْقِسْمَةَ أَوُلُواْٱلْقُرْبَى وَٱلْمُنْكُمَٰنِ وَٱلْمَسَكِ ثُنَّ فَٱرْزُفُوْ هُم مِّنْهُ وَقُولُواْ لَمُنْمَ قَوْلَا مَّعْرُوفَا ۞

وَلْيَخْشَ ٱلَّذِينَ لَوْتَرَّكُواْ مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَافًا خَافُواْ عَلَيْهِمْ فَلْيَـتَّقُواْ ٱللَّهَ وَلْيَقُولُواْ قَوْلُاسَدِيدًا ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمُوَ لَ ٱلۡيَـتَـٰمَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًّا وَسَيَصْلُوْنَ سَعِيرًا اللهُ

يُوصِيكُمُ اللَّهُ فِي أَوْلَندِ كُمَّ لِلذِّكْرِ مثَلُ حَظَّ ٱلأُنْكَأَنَّ فَإِن كُنَّ نِسَاءً

123

Babai: Na amai ka siran na manga Babai, a (dowa o di na) kalawanan so dowa, na bagiyan niran so dowa ko tulo bagi ko Miniganat iyan; na amai ka sakatao, na bagiyan niyan so Midiya (ko Tamok). Na bagiyan o mbala a Lokus iyan, ruk o oman i isa kiran so ika num bagi ko Miniganat iyan, amai ka adun a Wata iyan; na amai ka da-a Wata iyan, go Kapangowarisi sukaniyan o mbala a Lokus iyan, na bagiyan o Ina iyan so ika tulo bagi; na amai ka adun a manga Pagari niyan na bagiyan o Ina iyan so ika num bagi; ko oriyan o Wasiyat a iputhanan niyan noto o di na bayadan. So manga Lokus ivo go so manga Wata iyo na di niyo katawan o antawa-a kiran i marani rukano a Makanggai a gona. Kaphara-il a pho-on ko Allah; Mataan! A so Allah na tatap a Mata-o, a Maongangun.

12. Na bagiyan niyo so Midiya (ko Tamok) ko Kiyaganatan o manga Karoma niyo (a manga babai), amaika da-a Wata iran; na amai kaadun a Wata iran, na bagiya niyo so ika pat bagi, ko Kiyaganatan niran ko oriyan o Wasiyat a iputhanan niran noto o di na bayadan. Na bagiyan niran so ika pat bagi, ko Miniganat iyo, amai ka da-a Wata iyo; na amai ka-adun a Wata iyo, na bagiyan niran so ika walo bagi; ko Miniganat iyo ko oriyan o Wasiyat a iputhanan niyo sukaniyan o di na bayadan. Na amai ka-adun a Mama

فَوْقَ أَثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثًا مَاتَرَكُ وَإِن كَانَتْ وَحِدَةً فَلَهَا ٱلنَّصْفُ وَلِأَبُونِهِ لِكُلِّ وَحِدِمِّنْهُ مَا ٱلسُّدُسُ مِمَّاتَرَكَ إِن كَانَ لَهُۥ وَلَدُّ فَإِن لَّمْ يَكُن لَّهُۥ وَلَدُّووَرِثُهُ وَأَبُواهُ فَلِأُمِّهِ ٱلثَّلُثُ فَإِن كَانَ لَهُ وَإِخْوَةً فَالْأُمِّيهِ ٱلسُّدُسُ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُومِي بِهَآ أَوۡدَيۡنِّ ءَابَاۤ وُكُمُ وَأَبْنَآ وَكُمْ لَاتَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا فَرِيضَكَةً مِّنَ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا

سورة النساء ٤

ه وَلَكُمْ نِصُفُ مَاتَ كَ بۇھىدىك بھآأؤ دَيْنُ وَلَهُرَبُ مُ وَلَدُّ فَإِن كَانَ لَكُمُ وَلَدُّ فَلَهُنَّ ٱلثُّهُ مُنُ مِمَّاتَرَكُمُ مَّنَّا بَعَّدِ وَصِـنَّةِ تُوصُونَ بِهِإَ أَوْدَيْنٌ وَإِنْ كَاكِ رَجُلُ مُورَثُ

Part 4

a Phangowarisan a da-a Lokus iyan go da-a Wata iyan, o di na Babai na adun a Pagari niyan a Mama o di na Pagari a Babai, na bagiyan o oman i isa kiran so ika num bagi; na amai ka siran na madakul a di giyoto, na Makathompotompok siran ko ika tulo bagi, ko oriyan o Wasiyat a iputhanan niyan sukaniyan o di na bayadan; sa di Makamorala. Wasiyat a pho-on ko Allah; na so Allah na Mata-o, a Matigur.

13. Giyoto man i manga taman o Allah: Na sa dun sa Monot ko Allah a go so Sogo Iyan na Phakasoludun Niyan ko manga Sorga a Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga lawasaig, kakal siran non. Na giyoto man so Ontong a Mala.

14. Na sa dun sa Sorangun niyan so Allah a go so Sogo Iyan go lomupas ko manga taman Niyan na Pakasoludun Niyan ko Naraka, sa kakalon ndun: Go adun a bagiyan niyan a siksa a Phakahina.

15. Na so siran a Masogok iran so Kashina a pud ko manga Karoma niyo, na Pakishaksi-i niyo siran sa pat a pud rukano; na amai ka Kashaksi-an siran, na Kalabosowa niyo siran ko manga Walai taman sa raotun siran o Kapatai, o di na sunggayan siran o Allah sa okit (a salakao).

كَلَلَةً أُوامْرَأَةٌ وَلَهُۥ أَخُ أَوْأُخُتُ فَلِكُلِّ وَحِدٍ مِّنْهُ مَا ٱلشُّ دُسُّ فَإِن كَانُواْ أَكْثَرُ مِن ذَالِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي ٱلثُّلُثِ مِنْ بَعَدِ وَصِيَّةِ يُوْصَىٰ بِهَاۤ أَوُدَيْنِ غَيْرَ مُضَارَّ وَصِيَّةً مِنَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ شَ

تَجْرِي مِن تَحْتِهَاٱلْأَنْهَـُرُ خَيْلِدِينَ فِيهِكَأُوَذَٰ لِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ١

> وَمَنِ يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُۥ وَكَتَعَكُّ حُدُودَهُ وَهُ اللَّهِ كَارًا خَكِلِدًا فِيهَا وَلَهُۥ عَذَابُ مُهِينٌ ١

وَٱلَّتِي يَأْتِينَ ٱلْفَحِشَةَ مِن نِسكَآيِكُمْ فَٱسْتَشْهِدُواْ عَلَيْهِنَّ آرَىٰكَةً مِّنكُمُ فَإِن شَهِدُواْ فَأَمْسِكُوهُنَ فِي ٱلْمُيُوتِ حَتَّى تَوَفَّيْهُنَّ ٱلْمَوْتُ أَوْ يَحْعَلَ ٱللَّهُ لَهُنَّ

- 16. Na so dowa katao a Makasogok siran (sa Kashina) a pud rukano, na ringasa-a niyo siran. Na o Thaobat siran na go siran Phiyapiya, na gunuki niyo siran; Mataan! A so Allah na tatap a Puphanarima ko Taobat, a Makalimo-on.
- 17. Aya bo a Taobat a Matatangkud ko Allah (a Katharima-a Niyan non) na so ruk o siran a gi-i ran Manggolaola so marata sabap ko di Kata-o oriyan niyan na Pushambot siran Thaobat; na siran man na Pakataobatun siran o Allah: Ka so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 18. Na da-a Taobat (a Khatarima) a ruk o siran a gi-i ran Manggolaola so manga rarata, taman sa amai ka Miyakarani ko isa kiran so Kapatai, na Tharo-on niyan: A Mata-an! A sakun na Mithaobat ako imanto; go da (a Taobat a Khatarima) ko siran a Phamatai ko Kakakapir iran: Ka siran man na Pithiyagaran Nami siran sa siksa-a Malipudus.
- 19. Hai so Miyamaratiyaya! Di Rukano khapakai so Kapangowarisi Niyo ko manga Babai sa tugul. Na di Niyo siran paguruna (ko Kapakiphangaroma iran) sabap ko kakhowa-a Niyo ko saba-ad ko minibugai niyo kiran (a Butang), inonta o makasogok siran sa Pakasisingai a Mapayag; go pakipagoga-

وَٱلَذَانِ يَأْتِينِهَا مِنكُمْ فَعَاذُوهُمَّا فَإِن تَابَا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُواْ عَنْهُمَّ آٰإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا (أَنَّ)

سورة النساء ٤

إِنَّمَا ٱلتَّوْبَةُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلشُّوَءِ عِجَهَلَةٍ ثُمَّ يَتُوْبُونَ مِن قَرِيبٍ فَأُوْلَتَهِكَ يَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَيْهٍمُّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿ ﴾

وَلَيْسَتِ ٱلتَّوْبَ أُ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسَّكِيِّ اَتِ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ إِنِّ تُبْتُ ٱلْكَنَ وَلَا ٱلَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمُ صُفَّارُ أُوْلَكَيْكَ أَعْتَذْنَا لَهُمُ عَذَابًا أَيْمًا اللَّا

يَّتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا يَحِلُّ لَكُمُّ أَن تَرِثُواْ النِّسَآءَ كَرَهُّا وَلاَنَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُواْ بِبَعْضِ مَآءَا تَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَن يَأْتِينَ بِفَحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالمَعْرُوفِ فَإِن كَرِهْ تُمُوهُنَّ فَعَسَىَ napa Kano kiran ko Adat a Mapiya. Na amai ka ikhagowad Iyo siran na (Thigur Kano ka) adun a ikhagowad Iyo a shai, a thagowan o Allah sukaniyan sa Mapiya a madakul.

- 20. Na amai ka kabaya Iyo so kisambi o isa a Karoma ko Darpa o isa a Karoma, go adun a minibugai Niyo ko isa kiran a Tamok a madakul (a Butang), na di Kano ron khowa sa maito bo: Ati khowa Kano ron sa Kapanganiyaya go Dosa a Mapayag?
- 21. Na andamanaya i kakhowa Niyo ron a Sabunar a Miyapamakai o saba-ad Rukano so saba-ad, go Miyakakowa siran Rukano sa diyandi a mailot?
- 22. Na di Niyo Phangaroma-a so Miyapangaroma o manga Ama Iyo ko manga Babai,- inonta so andang a miya-ipos: Ka Mata-an naya! A miyabaloi a Pakasisingai go rarangit,- go Miyakaratarata a okit.
- 23. Kiyaram Rukano so (Kapangaroma-a Niyo ko):- Manga Ina Iyo, go so manga Wata Iyo, go so manga Babai Niyo; go so manga Babai o Ama Iyo, go so manga Pagari o Ina Iyo; go so manga Wata o Pagari a Mama, go so manga Wata o pagari a Babai; go so manga Ina Iyo, a so Miyapakasoso kano iran, go so manga Babai Niyo ko

أَن تَكُرَهُواْ شَيْئَاوَ يَجْعَلَ ٱللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَيْرًا ١

وَإِنْ أَرَدَتُكُمُ ٱسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَاكِ زُوْجٍ وَءَاتَيْتُمْ إحدَىهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُواْ مِنْهُ شَيْئًا أَتَأْخُذُونَهُ بُهُ تَكُنَّا وَ إِثْمًا مُّبِينًا ١

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَفْضَى بعَضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ وَأَخَذُ كَ مِنكُم مِّيثُنقًاغَلِيظًا شَّ

وَلَا نَنكِحُواْ مَا نَكُحَ ءَابِكَآؤُكُم مِّنَ ٱلنِّسَاءِ إِلَّا مَاقَدُ سَلَفَ إِنَّهُۥ كَانَ فَاحِشَةُ وَمَقْتُا وَسَاءَ سَبيلًا ش

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَٰ ثَكُمُ وَبَنَاثُكُمْ وَأَخَوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَلَاتُكُمْ وَبَنَاتُ ٱلْأَخِ وَبَنَاتُ ٱلْأُخْتِ وَأُمَّهَانُكُمُ ٱلَّتِيّ أرْضَعْنَكُمْ وَأَخَوَاتُكُم مِينَ ٱلرَّضَعَةِ وَأُمَّهَاتُ نِسَآيِكُمُ

Sosowan; go so manga Ina a manga Karoma Niyo; go so manga Patalilowan Niyo a so Phagoyagun Niyo, a pho-on ko manga Karoma Niyo a so Kiyasoludan Niyo siran,- na o da Niyo siran Kasoludi na da-a Dosa Niyo ron;-go so Miyapangaroma o manga Wata Iyo a so titho Niyo a manga Wata; go so Kapakandowaya-a Niyo ko Magari, inonta so andang a miyaipos; Mata-an! A so Allah na tatap a Manapi, a Makalimo-on:-

24. Go (Kiyaram Rukano) so adun a manga Karoma Niyan ko manga Babai, inonta so Miyakhapa-ar o manga tangan Niyo: Sogowan Rukano aya o Allah: Na piyakai Rukano so salakao ro-o, ka-an Niyo ron mimbabanog so manga Tamok Iyo,- sa titho kano a Phamangaroma, kuna a ba kano Pushisina. Na sa dun sa shawitan Niyo kiran, na bugan niyo kiran so manga Mahar iran a miyapunto; na da-a Dosa Niyo ko Pirilaiyan Niyo sukaniyan, ko oriyan o kiyapunto iran, Mata-an! A so Allah na tatap a Mata-o, a Maongangun.

25. Na sa dun sa di Phakabaog Rukano sa Kakawasa-an a Mipangaroma Niyan ko manga Pipiya a tao a Miyamaratiyaya, na si-i (Pangaroma) ko Miyakhapa-ar o manga tangan Niyo a manga Oripun Niyo a Miyamaratiyaya: Na so Allah na katawan Niyan so Paratiyaya Niyo.

وَرَبُيَبُكُمُ ٱلَّتِي فِي ٱلَّتِي دَخَلْتُ مِبِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُواْ دَخَلْتُم بِهِتَ فَكَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَّيِلُ أَبْنَا يَكُمُ ٱلَّذِينَ مِنْ أَصْلَابِكُمْ وَأَن تَجْمَعُواْ بَيْنِ ٱلْأُخْتَيْنِ إِلَّا مَا قَدُ سَلَفَ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَـُفُورًا زَّحسمًا شَ

سورة النساء ٤

اللُّهُ وَٱلْمُحْصَنَتُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا اللَّهِ وَٱلْمُحْصَنَتُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا مَلَكَتَ أَيْمَنُكُمْ ۚ كِنَبَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَأُحِلَ لَكُمُ مَّا وَرَآءَ ذَلِكُمْ أَن تَبْتَغُواْ بِأَمُوالِكُمْ مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ فَمَا ٱسْتَمْتَعْنُمُ بِهِ. مِنْهُنَّ فَعَا تُوهُنَّ أُجُورَهُرِ ﴾ وَ وَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَاتَّزَضَيْتُم بِهِ-مِنْ بَعْدِٱلْفَرِيضَةَ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا

وَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنكُمُ طَوَّلًا أَن يَنكِحَ ٱلْمُحْصَنَاتِ ٱلْمُؤْمِنَاتِ فَمِن مَّا مَلَكَتُ أَيْمَانُكُم مِّن فَنَيَـٰتِكُمُ ٱلْمُؤْ مِنَنتِ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَنِكُمُ بَعْضُكُم مِّنْ بَعْضٍ فَٱنكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ So saba-ad Rukano na pho-on ko saba-ad: Na Pamangaroma Kano kiran sa idin o Wali kiran, go bugan Niyo kiran so manga Mahar iran, si-i ko Adat a Mapiya: A manga Pati-is, a kuna a ba manga Pashisina, go di Phamangowa sa manga Bolayoka ko Kashina: Na amai ka Mapangaroma siran, na go siran Makasogok sa Kashina, na itana kiran so Midiya (ko Tamok) ko Kasala-an o manga Maradika ko siksa. Giyoto man na si-i ko tao a ini Kaluk iyan so Kashina a pud Rukano; na so Kaphantang Iyo i tomo Rukano. Na so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

26. Kabaya o Allah ka phayagun Niyan Rukano go Thoro-on Kano Niyan ko manga okit o siran a Miya-ona an Niyo; go Phakataobatun Kano Niyan: Ka so Allah na Mata-o, a Maongangun.

27. Na so Allah na kabaya Iyan a Pakataobatun Kano Niyan, na kabaya o siran a Pangongonotan niran so manga kabaya a makasilai Kano,- sa kapakasilai a mala.

28. Kabaya o Allah a Pakakhapan Kano Niyan: Ka Inadun so Manosiya a malobai.

29. Hai so Miyamaratiyaya! Di Niyo pagaraba so manga Tamok Iyo ko ndolondolonan Niyo sa mokit sa di Ontol: Inonta o mabaloi a

أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُرِيِّ أُجُورَهُنَّ بألمَعُ وفِ مُعْصَنَاتِ غَيْرَ مُسَافِحَاتِ وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ فَإِذَآ أُحْصِنَّ فَإِنْ أَنَيْنَ بِفَحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَ نِصْفُ مَاعَلَىٱلْمُحْصَنَىٰتِ مِنَ ٱلْعَذَابِ ذَالِكَ لِمَنْ خَشِي ٱلْعَنْتَ مِنكُمْ وَأَن تَصْبِرُواْ خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحبهُ ١

رُبِيدُ ٱللَّهُ لِيُسَبِّينَ لَكُمْ وَيَهْدِ يَكُمْ سُنَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمُّ وَاللَّهُ عَلِيهُ حَكِيمٌ ١

وَٱللَّهُ نُرِيدُ أَن يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلشَّهَوَتِ أَن تَمْدُواْ مَدْ لَا عَظِيمًا ١

> يُرِيدُ أَلِلَهُ أَن يُخَفِّفَ عَنكُمٌ وَخُلِقَ ٱلإنسَانُ ضَعِيفًا ١

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَءَامَنُواْ لَاتَأْكُلُوٓاْ أَمُوَالَكُم بَيْنَكُم بِٱلْبَطِل إِلَّا أَن kandagang a pagayonan Niyo: Go di Niyo Mbonowa so manga Ginawa Niyo: Mata-an! A so Allah na tatap a mala Rukano i Limo!

- **30.** Na sa dun sa Nggolaola ro-o sa Kapumalawani go Kapanganiyaya,- na Pakasoludun Nami dun ko Naraka: Ka miyabaloi oto ko Allah a malbod.
- 31. Amai ka Pakawatanan Niyo so manga ala ko ini Sapar Rukano, na pokasun Nami Rukano so manga i ito a manga Dosa Niyo, go Pakasoludun Nami Sukano ko Khasoludan a Mapiya.
- 32. Na diniyo Pundingan dinga na so Kiyapakalubiya o Allah ko saba-ad Rukano ko saba-ad: Adun a bagiyan o manga Mama a kipantag ko Pinggalubuk iran, na adun a bagiyan o manga Babai a kipantag ko Pinggalubuk iran: Na Panguni Kano ko Allah ko Kakaya-an Niyan. Mata-an! A so Allah na tatap a so langowan taman na katawan Niyan.
- 33. Na oman i isa, na biyaloi Ami a manga Waris ko Miniganat o Mbala a Lokus a go so manga dadasug. Na so siran a miyabalus o manga Sapa Iyo, na bugan Niyo kiran so kipantag iran. Mata-an! A so Allah na mababaloi ko langowan taman a saksi.

تَكُونَ جِحَكَرةً عَن تَرَاضِ مِّنكُمُّ وَلَانَقْتُلُوٓا أَنفُسَكُمُ إِنَّ اَللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا (أ)

وَمَن يَفْعَلُ ذَالِكَ عُدُوانَا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصِّلِيهِ نَارًا وَكَانَ ذَالِكَ عَلَى ٱللهِ يَسِيرًا ﴿

إِن تَجْتَنِبُواْكَبَآبِرَ مَا نُنْهَوْنَ عَنْـهُ نُكَفِّرُ عَنكُمُ سَيِّعَاتِكُمُ وَنُدَّخِلُكُم مُّلَدِّخَلًا كَرِيمًا ۞

وَلَا تَنَمَنَّواْ مَا فَضَّ لَ اُللَّهُ بِهِ . بَعَضَ كُمُّ عَلَى بَعْضٍ لِلرِّجَالِ نَصِيبُ مِّمَّا اَكْ تَسَبُواً وَ لِلنِّسَاءِ نَصِيبُ مِّمَّا اَكْ نَسَبُنَ وَسْعَلُوا اللَّهَ مِن فَضَلِهِ \* إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَىءٍ عَلِيمًا اللَّهَا

وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَالِيَ مِمَّاتَرَكَ ٱلْوَلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ وَٱلَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَنُكُمُ فَكَاثُوهُمْ نَصِيبَهُمُّ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿

34. So manga Mama i Pakathatandinganun ko manga Babai, sabap ko Kiyapakalubiya o Allah ko saba-ad kiran ko saba-ad, go sabap ko Kiyanggastowa iran ko manga Tamok iran. Na aya manga Bilangatao a Babai na so Puphamangongonotan, a Khisisiyapun niran sa masolun so Piyakisiyap o Allah. Na so manga Babai a ikhawan Niyo so karikor iran na Panguthoma-i Niyo siran, go awa-i Niyo siran ko manga iga-an, go danuga Niyo siran; na amai ka Pangonotan Kano iran, na di Niyo siran Pumbabanogi sa okit (a salakao): Mata-an! A so Allah na tatap a Maporo, a lubi a Mala

35. Na amai ka ikhawan Niyo so di kaphagayon o Kharoma-i, na Sogo Kano sa Kokoman, a pud ko Tonganai o Mama, go Kokoman a pud ko Tonganai o Babai; na o kabaya iran so Katatanor, na Pakaphagayonun siran o Allah: Mata-an! A so Allah na tatap a Mata-o, a Maka Kakaip.

36. Na Showasowata Niyo so Allah, go di Niyo Phanakoton Sukaniyan sa maito bo; go (Phiyapiya i Niyo) so Mbala a Lokus, sa tanto a Kaphiyapiyago so manga Tonganai, go so manga Wata a ilo, go so manga Miskin, go so Siringan a Madashug, go so Siringan a mawatan, go so ingapuda a Mipago-obai, go so Gi-i Mulayalayag a maka

الرِّجَالُ قَوَّمُونَ عَلَى النِّسَآءِ بِمَا فَضَّكَ اللَّهُ بَعْضَ هُمْ عَلَى ابْعْضِ وَبِمَآ أَنفَقُواْ مِنْ أَمُوالِهِمْ فَالصَّلَاحَثُ قَننِئَتُّ حَلفِظُ اللَّهُ وَالَّلِي تَخَافُونَ نُشُورَهُ حَفِظُ اللَّهُ وَالَّلِي تَخَافُونَ نُشُورَهُ فَعِظُوهُ فَ وَاللَّهِ تَخَافُونَ نُشُورَهُ فَيَ الْمَضَاجِعِ وَاصْرِبُوهُ فَنَ فَإِنْ الْمَضَاجِعِ وَاصْرِبُوهُ فَنَ فَإِنْ الْمَعْنَكُمُ فَلَا لَبَعْنُواْ عَلَيْهِنَ سَكِيدًا اللَّهَ كَانَ عَلِيًا

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِ مَا فَٱبْعَثُواْ حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَ آ إِنْ يُرِيدَ آإِصَلَ حَايُوفِقِ ٱللَّهُ بَيْنَهُمَا ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿ ثَا اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ كَانَ عَلِيمًا خَبِيرًا ﴿ ثَا

﴿ وَاعْبُدُوا اللّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ -شَيْعًا وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَننا وَبِذِى الْقُرْبَى وَالْيَتَكَمَى وَالْمَسَكِينِ وَالْجَارِ ذِى الْقُرْبَى وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنْبِ وَابْنِ السَّكِيلِ وَمَامَلَكَتُ أَيْمَنْ كُمْ إِنْ khakadiat a miya kawang sa Lalan, go so Miyakhapa-ar o manga Tangan Niyo: Mata-an! A so Allah na di Niyan khabaya-an so tao a aya butad iyan na Takabor, a Masalibantogun;-

- 37. Siran na manga liligut go Ipushogo iran ko manga Manosiya so kapuligut, go Puphaguma-an niran so inibugai kiran o Allah ko Kakawasa-an Niyan; na Pithiyagaran Nami, so da Pamaratiyaya, sa siksa a Phakahina;-
- 38. Go siran na Ipuphamumugai ran so manga Tamok iran, sa Kapaki-ilaila-in ko manga Manosiya, na di iran Paparatiyaya-an so Allah go so Alongan a Maori: Na sa dun sa tao a mabaloi so Shaitan a ingapuda iyan, na miyakaratarata a ingapuda!
- 39. Na antona-a i Phakakaid kiran o Piyaratiyaya iran so Allah go so Alongan a Maori, go Miyamumugai siran ko ini Riskhi kiran o Allah? Na tatap a so Allah na katawan Niyan siran.
- 40. Mata-an! A so Allah na da-a Paganiyaya-an Niyan a timbang bo o Kolpong: Na o mabaloi a Mapiya, na Puthakutakupun Niyan sukaniyan, go Mbugai a pho-on ko Hadapan Niyan sa Balas a lubi a Mala.

ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ۞

ٱلَّذِينَ يَبِّخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخُ لِ وَيَحْتُمُونَ مَآءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْ لِلِهِ ۗ وَٱعْتَدُنَا لِلْكَنْفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ۞

وَالَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَلَهُمْ رِئَآهَ اَلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِٱلْيُوْمِ الْآخِرُِّ وَمَن يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينَا فَسَآةً قَرِينَا ۞

وَمَاذَاعَلَيْهِمْ لَوَءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَٱلْيُوْمِ ٱلْآخِرِ وَأَنفَقُواْ مِمَّارَزَقَهُ مُواللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿ ﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُضَنعِفَهَا وَيُؤْتِ مِن لَدُنَهُ أَجُرًا عَظِيمًا ﴿

- 132
- 41. Na andamanaya i Khasowa amai ka Pakatindugan Nami so Oman i pagtao sa saksi, go Pakatindugun Nami Suka (Ya Muhammad) ko siran naya a saksi!
- 42. Sa Alongan noto na Mashingayo o siran a da pamaratiyaya go Miyamanangka ko Rasul a o ba siran bo khilagid ko Lopa: Na daa Maphaguma iran ko Allah a Miyanggolaola!
- 43. Hai so Miyamaratiyaya! Di Niyo Punggolaola-a so Sambayang ko Kabuburug Iyo, taman sa di Niyo katanodan so Putharo-on Niyo,- go o ba Kano Madidiyonob, inonta o ba Kano Lomalayag, taman sa di kano Makaphaigo. Na o Kapantagi Kano a Pukhakasakit, o di na shisi-i sa lakawan, o di na Miyakaoma so isa Rukano a phoon ko Diyamban, o di na Minipurorada Iyo so manga Babai, go da-a Miyato-on Niyo a ig, na Thayamom Kano sa Botha a Soti, na sapowa Niyo ron so manga Paras Iyo go so manga Lima Niyo. Mata-an! A so Allah na tatap a Mama-apun, a Manapi.
- 44. Bangkada katokawi so siran a Piyamugan sa kipantag ko Kitab? A ipuphamasa iran ko Kadadag, go khabaya-an niran a Mapokas Kano ko lalan.

فَكَيْفَ إِذَاجِتْنَامِن كُلِّ أُمَّتِمْ بِشَهِيدٍ وَجِئْنَابِكَ عَلَىٰ هَنَّوُلَآهِ شَهِيدًا ﴿

سورة النساء ٤

يَوْمَبِدِ يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَعَصَوُا ٱلرَّسُولَ لَوْتُسُوَّىٰ بِهِمُ ٱلْأَرْضُ وَلَا يَكُنْمُونَ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقْرَبُواْ ٱلصِّكَاوٰةَ وَأَنتُمْ سُكَرَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُواْ مَانَقُولُونَ وَلَاجُنُـبًا إِلَّاعَابِرِي سَبِيلِ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُواْ وَإِن كُنلُم مِّرْضَيَّ أَوْعَلَى سَفَرِأُوْجَاءَ أَحَدُّ مِّنكُم مِّنَ ٱلْغَابِطِ أَوْلَكُمُ سُنُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمْ يَجِدُواْ مَآءً فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَأَمْسَحُوا بوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوًّا

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِنَبِ يَشْتَرُونَ ٱلضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ Part 5

- 45. Na so Allah i lubi a Mata-o ko manga Ridowai Niyo: Go Makatatarotop so Allah a Panarigan, go Makatatarotop so Allah a Puphanabang.
- **46.** Adun a pud ko siran a manga Yahodi a Puphamagalinun niran so manga Katharo ko Khipaka-a antapan non, go gi-i ran Tharo-on: A Miyanug ami go Siyangka ami; na Pamakinukha da-a Phamakinugon: sabotang ka so pupaka po-on rukami, go pakasabotaka mingka; a Kapamibid ko manga dila iran go Kapanotiya ko Agama. Na opama ka Mata-an! A siran na aya Pitharo iran: Na Miyanug ami go Inonotan nami; go Pakinugangka; go ilaya kamingka: Na Mata-an a aya kiran Mapiya, go aya ontol; na ogaid na Pimorka-an siran o Allah sabap ko Kiya-ongkir iran; ka da-a Mapaparativaya kiran a rowar ko maito.
- 47. Hai Piyamugan ko Kitab! Paratiyaya-a niyo so (Qur-an a) Initoron Nami, a tomatanto ko Kitab a shisi-i rukano, ko da-a Mi pun kapunasa ko manga Paras a tingurun Nami ko manga talikhodan niyan, o di na Pumorka-an Nami siran lagid o Kiyapumorka-i Ami ko Mimbabaloi a Amo, ka aya butad o Sogowan o Allah na Mapunggolaola.
- **48.** Mata-an! A so Allah na di Niyan Punapin so Kapakisakotowi

وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَآيِكُمُ ۚ وَكَفَى بِٱللَّهِ وَلِيَّا وَكَفَى بِٱللَّهِ نَصِيرًا ﴿ ﴾

مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ يُحَرِّفُونَ ٱلْكِلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ عِوَيَقُولُونَ سَمِعْ نَاوَعَصَيْنَا وَٱسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَعٍ وَرَّعِنَا لَيَّا يِأْلَسِنَنِهِمْ وَطَعْنَا فِي ٱلدِّينِ وَلَوْ أَنَهُمْ قَالُواْ شَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَاسْمَعْ وَانْظُرْ اَلَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَقْوَمَ وَلَكِن لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قِلِيلًا (إِنَّ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِنَنبَ المِنُوا عِمَانَزَّنْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُم مِّن قَبْلِ أَن نَظْمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ أَد بَارِهِا أَوْ لَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَبَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ﴿

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ عَوَيَغْفِرُ مَادُونَ

Ron; na Punapin Niyan so salakao ro-o, si-i ko tao a kabaya Iyan; na sa tao a Pakisakotowan niyan so Allah na Sabunar a Miyakamba-al sa Dosa a lubi a Mala.

- **49.** Bangka da katokawi so siran a Pumbalowin niran a Soti so manga Ginawa iran? Kunaka so Allah i Shoti ko tao a kabaya Iyan. Na di siran Kasalimbotan sa maito bo.
- 50. Pamimikiranangka! O andamanaya i Kiphagangkobun niran ko Allah ko Kabokhag! Na khasana-an ndun noto a Dosa a Mapayag!
- 51. Bangka da katokawi so siran a Piyamugan sa kipantag ko Kitab? A Paparatiyaya-an niran so manga Barahala go so Tagot, go gi-i ran Tharo-on ko siran a da pamaratiyaya a siran i lubi a Miyatoro sa lalan a di so siran noto a Miyamaratiyaya!
- 52. Siran man so Pimorka-an siran o Allah: Na sa dun sa Pumorka-an o Allah, na Dingka dun Mitoon, sa Makatabangon.
- 53. Opama ka adun a kipantag iran ko Kapa-ar? na sa maoto na da-a ibugai ran ko manga Manosiya a ishan bo o puso o od a Qormah.
- 54. Ino iran ndungkin ko Manosiya so inibugai kiran o Allah ko Kalbihan Niyan? Na Sabunar a in-

ذَالِكَ لِمَن يَشَاءُ وَمَن يُشْرِكُ بِٱللَّهِ فَقَدِ أَفْتَرَى إِثْمًا عَظِيمًا ﴿ الْكُلُّ

ٱَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنفُسَهُمْ بَلِ ٱللَّهُ يُرَكِّي مَن يَشَآهُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللهِ اللهُ الله

> ٱنظُرْ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبُّ وَكَفَىٰ بِهِۦٓإِثْمَا مُّبِينًا إِنَّ

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبًا مِّنَ ٱڵؙٛٛٛڮؾؘٮؚؽؙۊ۫ڡؚڹؙۅڹۘٳؙڵڿؚؠ۫تؚ وَٱلطَّاغُوتِ وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ هَنَوُ لَآءِ أَهْدَىٰ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ سَبلاً الله

أُوْلَيْهِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنْهُمُ ٱللَّهُ ۗ وَمَن يَلْعَنِ ٱللَّهُ فَكُن يَجُدَ لَهُ ونَصِيرًا (اللهُ)

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ ٱلْمُلْكِ فَإِذًا لَّا يُؤْتُونَ ٱلنَّاسَ نَقِيرًا ﴿ ثَقَا

أَمَّ يَحْسُدُونَ ٱلنَّاسَعَلَىٰ مَآءَاتَنَهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضَالَةً عَلَا ءَاتَيْنَا ٓ ءَالَ إِبْرَهِيمَ

ibugai Ami ko Moriyatao o Ibrahim so Kitab go so Ongangun, go bigan Nami Siran sa Kadato a lubi a Mala.

- 55. Na so saba-ad Kiran na Miyaratiyaya-on, na so saba-ad Kiran na Inongkir iran Sukaniyan: Na Ka-a angkosan siran o Naraka Jahannam a Pushokhayao (a kadug).
- 56. Mata-an! A so da Pamaratiyaya ko manga Ayat Ami, na Pakapagubongun Nami siran ko Apoi: Na oman Matotong so manga Kobal iran, na sambiyan Nami kiran sa manga kobal a salakao rukaniyan, ka-an niran Pukhata-ami so siksa: Mata-an! A so Allah na tatap a Mabagur, a Maongangun.
- 57. Na so siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, na Pakasoludun Nami Siran ndun ko manga Sorga, a Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga Lawasaig,-a kakal Siran non sa dayon sa dayon: Adun a bagiyan Niran ro-o a manga Darodopa a manga Soti: Go Pakasoludun Nami Siran ko Kasisirongan a tatap.
- 58. Mata-an! A so Allah na Isosogo Iyan Rukano so kibugan Niyo ko manga Sarig ko khiruk on; na igira-a Khokomun Niyo so manga Manosiya, na Kokomun Nivo so

ٱلْكِئْبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَءَاتَيْنَهُم مُلَكًا

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَا يَكِتِنَا سَوْفَ نُصَّ نَارًا كُلَّمَا نَضِيَتُ جُلُودُهُم بَدَّ لُنَهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُواْ ٱلْعَذَابُّ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَنْ إِلَّا حَكِيمًا ١

> وَٱلَّذِينَ ءَامَنُهِ أَ وَعَيمِلُوا ٱلصَّالِحَاتِ أَزُواجُ مُطَهَّرَةٌ وَنُدُخِلُهُمْ ظِلَّا

انَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن تُؤَدُّواْ ٱلْأَمَانَتِ إِلَىٰٓ أَهْلِهَاوَ إِذَاحَكُمْتُمْرِبَيْنَ ٱلنَّاسِ أَن تَحْكُمُواْ بِٱلْعَدُ لِ إِنَّ ٱللَّهَ نِعِبَا يَعِظُكُمُ رِبِّيَّةٍ ontol: Mata-an! A so Allah na sayana a Mapiya so Ipuphangundao Niyan Rukano to! Mata-an! A so Allah na tatap a Puphakanug, a Puphakailai.

- 59. Hai so Miyamaratiyaya! Onoti Niyo so Allah, go Onoti Niyo so Rasul, go so Bubugan sa Kapa-ar ko Showa-an a pud Rukano. Na amai ka manga sasawal Kano ko isa a Shai, na ndodun Niyo to ko (Kitab o) Allah go so Rasul, o Sukano na Paparatiyaya-a Niyo so Allah go so Alongan a Maori: Giyoto man i tomo, go lubi a Mapiya a khabolosan.
- 60. Bangka da katokawi so siran a ipundaowa iran a Mata-an! A siran na Piyaratiyaya iran so Initoron Ruka go so Initoron ko Miyaona an Ka? Kabaya iran a si-i siran Puphakikokom ko Tagot, a Sabunar a ini Sogo kiran a Kaongkira iran non. Na kabaya o Shaitan a Madadag iyan siran sa Kadadag a Mawatan.
- 61. Na igira-a Pitharo kiran: A songkano si-i ko (Kitab a) Initoron o Allah, go si-i ko Rasul: Na Mailaingka so manga monapik a Talikhodan Ka iran sa titho a katalikhod.
- **62.** Na antona aya, a igira-a Miyasogat siran a Tiyoba, sabap ko ini-ona o manga Lima iran (a

إِنَّا لَلَّهُ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا (١٠)

وَإِذَاقِيلَ لَهُمُّ تَعَالُواْ إِلَىٰ مَاۤ أَنـزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ رَأَيْتَ ٱلْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنكَ صُدُودًا ﴿

فَكَيْفَ إِذَآ أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةُ بِمَا قَدَّمَتُ أَيْدِيهِمْ ثُمَّجَآ ءُوكَ Dosa)? Na oriyan niyan na Phakaoma siran Ruka, sa gi-i siran Shapa: Sa Ibut ko Allah ka da-a antap ami a rowar ko Kaphiyapiya go kapagaayonayon!

- **63.** Siran man so katawan o Allah so shisi-i ko manga poso iran; na Dapayangka kiran, go Panguthomaingka siran, go Tharo Ingka siran si-i ko manga ginawa iran sa Katharo a Tomotogatuk.
- 64. Na da ko Kiyasogo Ami ko Sogo, inonta na-an Kaonoti, sa sabap sa Idin o Allah. Na opama ka Mata-an! A siran gowani ko Kasalimbotan niran so manga ginawa iran, na Miyakaoma siran Ruka na Miyanguni siran sa Ma-ap ko Allah, go ini Panguni siran sa Ma-ap o Rasul, na Mata-an a Khato-on niran so Allah a Puphanarima ko Taobat, a Makalimo-on.
- 65. Na kuna, ka Ibut ko Kadnan Ka, ka di siran Khabaloi a Mapaparatiyaya, taman sa di siran Ruka Makikokom ko simokut iran, oriyan niyan na da-a maguda iran ko manga ginawa iran a sangka ko ini Kokom Ka, go Mbayorantang siran sa titho a Kambayorantang.
- 66. Na opama o Mata-an! A Sukami na ini Paliyogat Ami kiran a Bonowa niyo so manga ginawa Niyo o di na awa kano ko manga Ingud iyo, na da-a Nggolaola kiran

يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنْ أَرَدُنَاۤ إِلَّاۤ إِحْسَنَا وَتُوْفِيقًا ١

سورة النساء ٤

أُوْلَتِيكَ ٱلَّذِينَ يَعْلَمُ ٱللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِ مُ فَأَعْرِضُ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُل لَّهُمْ فِتَ أَنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغَا شَ

وَمَآأَرُسَلُنَامِن رَّسُولِ إِلَّا لِيُطَكَاعَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظُلُمُوَّا أَنفُسَهُمْ جِيآءُوكَ فَأَسْتَغُفُرُواْ ٱللَّهَ وَٱسْتَغْفَرَلَهُ مُ ٱلرَّسُولُ لَوَجَدُواْ اللَّهَ تَوَّابُ ارَّحِيمًا ﴿

فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّا ىُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ لَلْنَهُمُ ثُرُبُ لَا يَجِبِ دُواْ فِيَ أَنفُسِهِ مُ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَتُسَلِّمُواْتَسَلِّيمًا ١١٠

وَلَوُ أَنَّا كُنَّبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ ٱقْتُلُوٓا أَنفُسَكُمُ أَوِاخْرُجُواْمِن دِيَرِكُمُ مَّا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْهُمُّ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُواُ

non a rowar ko maito kiran: Na opama ka Mata-an! A siran na Pinggolaola iran so Ipuphanguthoma kiran noto, na Mata-an! A Miyabaloi a Mapiya a bagiyan niran, go tanto a iputhakna (o Paratiyaya iran);

- 67. Na o giyoto (i Pinggolaola iran) na bugan nami siran ndun pho-on ko Hadapan Nami sa Balas a lubi a Mala:
- 68. Go toro-on Nami siran ndun sa lalan a Matitho.
- **69.** Na sa tao a Onotan niyan so Allah go so Rasul na siran man i pud o siran a ini Kalimo siran o Allah,- a manga Nabi, go Miyamangimbunar, go manga Shahid, go manga Bilangatao: Na Miyakapiyapiya Siran man a Bolayoka!
- 70. Giyoto man so Kapakalubi a pho-on ko Allah: Na Makatatarotop so Allah a Mata-o.
- 71. Hai so Miyamaratiyaya! Pagiyasa-a Niyo so iktiyar Iyo, na sorong Kano sa Kashalompok o di na sorong Kano sa Kashamasama.
- 72. Na Mata-an! A adun a pud Rukano a tao a titho a Puphulombat: Na o masogat Kano a Tiyoba, na Putharo-on niyan: A Sabunar a Inikalimo ako o Allah gowani a da ako kiran mapud a Miyakamasa.

مَايُوعَظُونَ بِهِ ـِ لَكَانَ خَيْرًا لَكُمْ وَأَشَدَّ تَثُنتَا 🕅

سورة النساء ٤

وَإِذَا لَاَتَيْنَهُم مِن لَّدُنَّا أَجُرًّا

وَلَهَدَيْنَهُمْ صِرَطًا مُسْتَقِيمًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ فَأَوْلَتِهِكَ مَعَ ٱلَّذِينَ أَنَّعُمُ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّينَ وَٱلصِّدِيقِينَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَٱلصَّلِحِينَ وَحَسُنَ أُوْلَتِهِكَ رَفِيقًا ١

ذَالِكَ ٱلْفَصْٰلُ مِنَ ٱللَّهِ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ عَلِيهُ اللَّهُ

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ خُذُواْحِذْرَكُمُ فَأَنفِرُواْ ثُبَاتِ أُواَنفِرُواْ جَمِيعًا ﴿ إِنَّا

وَإِنَّ مِنكُوْ لَمَن لِّيُهَطِّئَنَّ فَإِنَّ أَصَابَتُكُمْ مُصِيبَةٌ قَالَ قَدْ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَى إِذْ لَمَ أَكُن مَّعَهُمْ شَهِيدًا ١

- 73. Na Ibut o Masogat Kano a Limo a pho-on ko Allah, na Putharo-on niyan ndun-a lagid o ba da-a Miya-adun ko lut Iyo a go so lut Iyan a Kanggiginawa-i ah! O ba ako kiran bo Miyapud; ka Magontong ako sa Ontong a Mala!
- 74. Na Pakimbonowai sa lalan ko Allah so siran a Puphasa-an niran so Kaoyagoyag ko doniya ko Akhirat. Ka sa dun sa Makimbonowai sa lalan ko Allah,- na go Mapurang o di na Makapugusna mbugan Nami dun sukaniyan sa Balas a lubi a Mala.
- 75. Na ino kano di Pakipumbonowai sa lalan ko Allah go so (Kalindinga ko) manga Lolobai ko manga Mama, go so manga Babai; go so manga Wata?- A siran na gi-i ran Tharo-on: Kadnan Nami! Paka-awa-a Kamingka sangka-i a Ingud, a Tanganiyaya so tao ron; go sunggai Kamingka sa pho-on ko hadapan Ka sa Panarigan; go sungai Kamingka sa pho-on ko Hadapan Ka sa Phananabang!
- 76. So siran a Miyamaratiyaya na gi-i Siran Makimbonowai sa lalan ko Allah, na so siran a da Pamaratiyaya na gi-i siran Makimbonowai sa lalan ko Tagot: Na Pakimbonowai Kano ko manga Tabanga o Shaitan: Mata-an! A so tipo o Shaitan na butad iyan na Malobai.

وَلَمِنْ أَصَلَبَكُمْ فَضُلُّ مِّنَ اللَّهِ لِيَقُولَنَّ كَأَن لَمْ تَكُنْ بِينْنَكُمْ وَبَيْنَهُ,مَوَدَّهُ يَنَلِيَّ تَنِي كُنتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوَزًا عَظِيمًا ﴿

﴿ فَلَيُقَتِلْ فِ سَبِيلِ اللّهِ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهِ اللّهِ فَاللّهُ اللّهِ فَاللّهُ اللّهِ فَاللّهُ اللّهِ فَاللّهُ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللل

وَمَا لَكُمُ لَانُقَائِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجالِ وَالنِّسَاَءِ وَالْوِلْدَنِ الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا اَّخْرِجْنَامِنْ هَاذِهِ الْقَرِّيَةِ ٱلظَّالِوِ أَهْلُهَا وَاجْعَل لَّنَامِن لَّذُنكَ وَلِيَّا وَاجْعَل لَّنَامِن لَّذُنكَ نَصِيرًا ﴿

ٱلذِّينَ اَمَنُوا يُقَنِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِيرَ كَفَرُوا يُقَنِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱلطَّلِخُوتِ فَقَنِلُوۤا أَوۡلِيَآءَ ٱلشَّيۡطَلِّنَ إِنَّ كَيْدَ ٱلشَّيۡطِينِ كَانَضَعِيفًا ﴿ ۖ

77. Bangka da katokawi so siran a Pitharo kiran: A Gunggun na niyo so manga Barokan niyo, go Pamayandugun Niyo so Sambayang go bugan Niyo so Zakat? Na kagiya a Ipaliyogat kiran so Kambonowai, na sa maoto? Na adun a isa kiran ka Sagorompong a Ipukhaluk iran so manga Manosiya-lagid o Kaluk ko Allah o di na lawanon a Kaluk: Go Pitharo iran: Kadnan Nami! Inongka rukami Phaliyogatun so Kambonowai? Inongka rukami da sundodun sa ta-alik a marani? Tharowangka: A so gona ko Doniya na maito: Na so Akhirat i tomo a bagiyan o tao a Miyananggila: Go di kano Khasalimbotan sa maito bo!

78. Apiya anda kano matago, na Puraotun kano o Kapatai, go apiya matago kano ko manga Kota a manga Poporo! Na o Masogat siran a Mapiya, na Putharo-on niran: A giya-i na pho-on ko Hadapan o Allah; na o Masogat siran a Marata, na Putharo-on niran: A giya-i na pho-on ko Hadapan Ka. Tharowangka: A palaya pho-on ko Hadapan o Allah. Na antona-a siran naya a pagtao, a Marugun a Kapukhasaboti ran ko Pukhaolaola?

79. Sa dun sa Misogat Ruka a Mapiya, na pho-on ko Allah; go sa dun sa Misogat Ruka a Marata, na pho-on ko Ginawangka. Na Siyogo Ami Suka (Ya Muhammad) ko

أَلَوۡ تَرَاإِلَى ٱلَّذِينَ قِيلَ لَهُمۡ كُفُّواۤ أَيۡدِيَكُمۡ وَأَقِمُهُ أَ الصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ أَلزَّكُوٰ هَ فَلَمَّا كُيْبَ عَلَيْهِمُ ٱلْفِنَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِّنَّهُمْ يَغْشُونَ ٱلنَّاسَ كَخَشْيَةِٱللَّهِأَوۡأَشَدَّ خَشۡيَةً وَقَالُواۡ رَبَّنَا لِمَ كُنَبْتَ عَلَيْنَا ٱلْفِئَالَ لَوْ لَاۤ أُخِّرُ نَنَاۤ إِلَٰنَ أَجَلِ قَرِبِ قُلْمَنَ عُ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَٱلْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنَٱنَّقَىٰ وَلَانُظْلَمُونَ فَنِيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

سورة النساء ٤

نَقُولُو أَ هَاذِهِ عِمنَ عِندِ ٱللَّهِ ۖ وَإِن تُصِيَّهُمْ سَيَّتَةُ يَقُولُواْ هَذِهِ عِمْنَ عِندِكَ قُلْكُلُّ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ فَمَالِ هَنَوُ لَآءِ ٱلْقَوْ مِ لَا تَكَادُونَ

manga Manosiya a Sogo. Na Makatatarotop so Allah a saksi.

- 80. Sa tao a Onotan niyan so Rasul, na Sabunar a Kiya-onotan niyan so Allah: Go sa tao a tomalikhod, na kuna a ba Ami Suka Siyogo a somisiyap kiran.
- 81. Na gi-i ran Tharo-on: A Kapangongonotan; na igira-a Miyakaliyo siran pho-on ko Hadapan Ka, na Mbabasagawi-i Magantangan so isa kiran ka Sagorompong sa salakao ko Gi-ingka Tharo-on. Na so Allah na Puphakisorat Iyan so gi-i ran babasagawi-iyan Magantangan: Na Dapayangka kiran, go Sarigingka so Allah, ka Khasana-an so Allah a Sasarigan.
- 82. Ino iran ndi Punggudaguda-a so Qur-an? A opama ka Miya-adun a pho-on ko Hadapan o salakao ko Allah, na Mata-an a makato-on siran non sa shoransorang a madakul.
- 83. Na igira-a adun a Miyakatalingoma kiran a Miyasowa a Kalilintad o di na Kaluk, na ipamalata iran sukaniyan. Na o Piyakandod iran noto si-i ko Rasul, go si-i ko Makakhakapa-ar ko showa-an a pud kiran, na Mata-an! A Katokawan noto o siran a Puphangudugon a pho-on kiran. Na o da so Gagao Rukano o Allah go so Limo Iyan, na Kiya-onotan Niyo dun so Shaitan inonta so maito.

مَّن يُطِعِ ٱلرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ ٱللَّهُ وَمَن تَوَلَّىٰ فَمَآ أَرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُواْمِنَ عِندِكَ بَيَّتَ طَآبِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَٱلَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَكُنُّكُ مَا يُبَيِّنُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتُوكَّلُ عَلَى ٱللَّهِ وَكَفَى بِٱللَّهِ

أَفَلَا يَتَدَبِّرُونَ ٱلْقُرْءَانَّ وَلَوْكَانَ مِنْعِندِ غَيْراُللَّهِ لَوَجَدُواْ فِيهِ ٱخْذِلَافًا كُثرًا ش

وَإِذَاجَآءَهُمُ أَمْرُ مِنَ ٱلْأَمْنِ أَوِٱلْخَوْفِ أَذَاعُواْ بِهِ ۚ وَلَوْرَدُُوهُ إِلَى ٱلرَّسُولِ وَإِلَىٓ أَوْلِي ٱلْأَمْرِ مِنْهُ فَضَلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لِأَتَّبَعْتُمُ ٱلشَّبَطَانَ إِلَّا قَلِيلًا اللَّهِ

- 84. Na Pakimbonowai Ka sa lalan ko Allah- ka da-a Ipapaliyogat Ruka a rowar sa Ginawangkago Pangoyatingka so Miyamaratiyaya. Na Matatangkud a so Allah na Pagurunun Niyan so Bagur os siran a da Pamaratiyaya; ka so Allah i tanto a Mabagur go tanto a Phaniksa.
- 85. Sa dun sa Mangongogopan sa Kapangongogopan a Mapiya na adun a Kipantag iyan non: Go sa dun sa Mangongogopan sa Kapangongogopan a Marata, na adun a bagiyan niyan non: Na tatap a so Allah na so langowan taman na Magagaga Niyan.
- 86. Na igira a Siyalam kano sa isa a Salam, na Salam kano sa lawanon sa kapiya, o di na Pakakasoya Niyo sukaniyan. Mata-an! A so Allah na tatap a so langowan taman na Mai-itong Iyan.
- 87. So Allah! Da-a Tohan a inonta Sukaniyan: Pulimodun Kano Niyan ndun si-i ko Alongan a Qiyamah, a da-a sangka a madadalumon. Na ba-adun a makalawan ko Allah a Bunar i Katharo?
- 88. Na in o kano khadowa Lompok makapantag ko manga Monapik? A so Allah na Piyato Iyan siran sabap ko Pinggalubuk iran. Ba niyo khabaya-i a Matoro Iyo so tao a Diyadag o Allah? A sa dun sa Da-

فَقَائِلْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّانَفْسَكَ ۚ وَحَرِّضِ ٱلْمُؤْمِنِينَّ عَسَى ٱللَّهُ أَن بَكُفَّ بَأْسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَٱللَّهُ أَشَدُّ بَأْسُا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿

وۡرُدُّوهَاۤ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَعَلَىٰكُلِّ شَيۡءٍ

ٱلْقَكَمَةِ لَارَيْبَ فِيهِ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ

ا فَمَالَكُمْ فِي أَلْمُنْفِقِينَ فِئَتَنِ وَأَلَّهُ أَرْكَسَهُم بِمَاكَسَبُوٓاْ أَتُرِيدُونَ أَن تَهُدُواْ مَنْ أَضَلَّ ٱللَّهُ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَكُن تَجِدَ لَهُ مُسَبِيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

dagun o Allah, na Dingka dun Mito-on sa lalan.

89. Miyashingayo iran a oba Kano bo Pagongkir, sa lagid o Kiya-Ongkir iran, na mabaloi Kano a Mulagilagid: Na di Kano kiran khowa sa manga Panarigan taman sa di siran tomogalin ko lalan o Allah. Na o talikhod siran, na Pamiyaga Niyo siran go Pamonowa Niyo siran apiya anda Niyo siran mato-on; go di Kano kiran khowa sa Panarigan go Tabanga;-

90. Inonta so siran a Magapas ko pagtao a adun a Pasad Iyo a go siran, o di na Miyakaoma siran Rukano a ini gagut o manga rarub iran o ba siran Rukano Pakimbonowai o di na ba siran Pakimbonowai ko pagtao iran. Na o kabaya o Allah, na Mata-an a Kaphakipangarasiyan Kano Niyan kiran, na Makimbonowai siran Rukano dun: Na o awata Kano iran a di siran Rukano Makimbonowai, go idolon niran Rukano so Kalilintad, na da-a ini sunggai Rukano o Allah a okit kiran (ko Kapakimbonowai).

**91.** Khato-on Niyo dun a manga pud a tao a kabaya iran a Kapakasasariga iran Rukano go so Kapakasasariga iran ko pagtao iran: Oman siran Pakandodun ko Kapanakoto, na mapato siran non: Na o di Kano iran awata go di iran Rukano idolon so Kalilintad go di iran وَدُّواْ لَوْ تَكُفُرُونَ كَمَاكَفَرُواْ فَتَكُونُونَ سَوَآءً فَلَا نَتَّخِذُ واْمِنْهُمُ أَوْلِيَآءَ حَتَّى يُهَاجِرُواْ فِي سَبِيلِٱللَّهِ فَإِن تَوَلَّوْاْ فَخُذُوهُمْ وَٱقْتُلُوهُمُ حَيْثُ وَجَدتُهُوهُم وَلاَنَتَّخِذُواْمِنْهُمْ وَلِتَاوَ لَانْصِيرًا ١

إِلَّا ٱلَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوْمِ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَنَّ أَوْجَآ ءُوكُمُ حَصِرَتُ صُدُورُهُمْ أَن يُقَانِلُوكُمُ أَوْيُقَانِلُواْ قَوْمَهُمُ مُولَوْشَاءَ ٱللَّهُ لَسَلَّطَهُمْ عَلَيْكُمْ فَلَقَنْ لُوكُمْ فَإِن ٱعۡتَرَلُوكُمُ فَلَمۡ يُقَانِلُوكُمُ وَٱلۡقَوۡاْ إِلَيۡكُمُ ٱلسَّلَمَ فَمَاجَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ١

سَتَجِدُونَ ءَاخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُواْ قَوْمَهُمُ كُلُّ مَارُدُوۤ اْ إِلَى ٱلْفِنْنَةِ أُرْكِسُواْفِيهَاْ فَإِن لَّمْ يَعْتَزِلُوكُمْ وَيُلْقُواْ إِلَيْكُو ٱلسَّلَمَ وَيَكُفُّواۤ أَيْدِيَهُمْ فَخُذُوهُمْ وَأَقَـٰ كُلُوهُمْ حَيْثُ

(Rukano) runun so manga Barokan niran, na Pamiyaga Niyo siran go Pamonowa Niyo siran sa sadun sa Kapukhaparowi Niyo kiran: Ka Sukano man na singgayan Nami Sukano kiran sa karina a Mapayag.

92. Na da mapatot ko Miyaratiyaya i ba Pamono sa Miyaratiyaya; inonta o karibat, na sa tao a Makabono sa Miyaratiyaya a da mbaba-a, na Makaphumaradika sa isa a Oripun a Miyaratiyaya, go diyat a ibugai ko Tonganai o Miyabono, inonta o ba iran non Shaduka-an. Na amai ka (so Miyabono na) pud ko pagtao a ridowai Niyo, a sukaniyan na Mapaparatiyaya, na Makaphumaradika (so Miyamono) sa isa a Oripun a Mapaparatiyaya. Na amai ka (so Miyabono na) pud ko pagtao a adun a Pasad Iyo a go siran, na Diyat a ibugai ko Tonganai niyan, go Kapumaradika sa isa a Oripun a Mapaparatiyaya. Na sa tao a da-a mato-on niyan (a Oripun) na Kaphowasa sa dowa Olan a makathondog a dowa oto: Kathaobat a pho-on ko Allah: Na tatap a so Allah na Mata-o, a Maongangun.

93. Na sa tao a Mamono sa Miyaratiyaya a pimbaba iyan, na aya balas iyan na so Naraka Jahannam, kakal ro-o: Go Kararangitan o Allah sukaniyan go Pumorka-an Niyan, go Thitiyagaran Niyan sa siksa a Mala.

وَمَاكَاكَ لِمُؤْمِنِ أَن يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إلَّا خَطَئاً وَمَن قَنَّلَ مُؤْمِنًا خَطَااً فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ثُمُؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةً إِلَىٰ أَهُ لِهِ \* إِلَّا أَن يَصِّكَ قُواْ فَإِن كَاكَ مِن قَوْمٍ عَدُوِّ لَكُمُ وَهُوَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِ، وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤُمِنَةٍ فَكُن لَمْ يَجِدُ فَصِيامُ شُهُرَيْنِ مُتَكتَابِعَيْنِ تَوْتِكَةً مِّنَ ٱللَّهِ وَكَانَ ٱللهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ١

فَحَزَا وَ هُرَجَهَ نَمْ خَلِدًا فِيهَا وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَـنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا ١

94. Hai so Miyamaratiyaya! Igira-a lomiyalakao Kano sa lalan ko Allah, na pangamad Kano, go di Niyo Putharowa ko tao a ini alao niyan Rukano so Salaam: I kuna a ba ka Mapaparatiyaya! Sa tontot Ivo ko Ka-adilan ko Kaoyagoyag ko Doniya: Ka si-i ko Allah so manga Taban a madakul. Giyoto man i Miyambutad Iyo sa paganai, na ini Kalimo Kano o Allah: Na pangamad Kano. Mata-an! A so Allah na so gi-i Niyo Nggolaola-an na Kaip Iyan.

95. Di magishan so khigugunuk ko Miyamaratiyaya a da-a manga ongun niran, go so Miphupurang sa lalan ko Allah a murakhus so manga Tamok Iran a go so manga Ginawa iran. Piyakalubi o Allah so Miphupurang a murakhus so manga Tamok iran a go so manga Ginawa iran ko khigugunuk sa Pangkatan. Na oman i isa kiran na ini diyandi-on o Allah so Mapiya: Go Piyakalubi o Allah so Miyamanagontaman ko khigugunuk sa Balas a Mala,-

- 96. Manga Pangkatan a pho-on Rukaniyan go Ma-ap go Limo. Na tatap a so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 97. Mata-an! A so siran a Biyono siran o manga Malaikat a inaniyaya iran so manga ginawa iran, na Pitharo o manga Malaikat: A anto-

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤاْإِذَاضَرَ بَتُمَّافِ سَبِيلِٱللَّهِ فَتَبَيَّنُواْ وَلَا نَقُولُواْ لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمُ ٱلسَّكَامَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ عَرَضَ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا فَعِندَ ٱللَّهِ مَغَانِهُ كَثَانِهُ كَذَالِكَ كُنتُم مِّن قَبُلُ فَمَنَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ فَتَبَيَّنُوٓا إنَّ ٱللَّهُ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا 🕮

لَّا يَسْتَوِى ٱلْقَاعِدُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُوْلِي ٱلضَّرَرِ وَٱلْمُجَهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فَضَّلَ ٱللَّهُ ٱلْمُجَاهِدِينَ بِٱمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ عَلَى ٱلْقَاعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلَّا وَعَدَاللَّهُ أَلْحُسَنَىٰ وَفَضَّلَ لَلَّهُ ٱلْمُجَهِدِينَ عَلَى ٱلْقَيْعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ١٠٠٠

دَرَجَنِ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ أَلِلَّهُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَفَّنهُمُ ٱلْمَلَتِ كُدُّ ظَالِمِي أَنفُسِهِمْ قَالُواْ فِيمَكُنكُمْ قَالُواْ كُنّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي ٱلْأَرْضِ ۚ قَالُوٓ أَأَلَمُ تَكُنَّ

na-a i Miyambutad iyo? Pitharo iran: A aya butad ami na manga lolobai si-i ko Lopa. Pitharo o manga Malaikat: a ba da mabaloi so Lopa o Allah a maolad ka-angkano ron makatogalin? Na siran man na aya dun a darpa iran na so Naraka Jahannam,- na Mikharatarata a khabolosan!-

- 98. Tabiya bo ko manga lolobai ko manga Mama, go so manga Babai, go so manga Wata-a di siran Phakagaga Magantangan (sa Kapakaliyo iran), go di siran Phakato-on sa lalan.
- 99. Na siran man na Matatangkud a so Allah na Phuma-apan Niyan siran: ka aya butad o Allah na mama-apun, a Mana-pi.
- 100. Na sa dun sa tomogalin ko lalan o Allah, na Phakato-on si-i ko Lopa sa Kha-apasan a madakul, go daya-an: Na sa tao a lomiyo a phoon ko Walai niyan a Thogalin ko Allah go so Sogo Iyan, oriyan niyan na raotun sukaniyan o Kapatai, na Mata-an a Miyatangkud so Balas Rukaniyan si-i ko Allah: Ka aya butad o Allah na Manapi, a Maka-limo-on.
- 101. Na igira-a Milayalayag Kano si-i ko Lopa, na da-a Dosa Niyo ko Kakasara Niyo ko Sambayang amai ka ikhawan Niyo o ba Kano Kamarata-i o siran a da Pa-

أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَنُهَاجِرُواْ فِيهَأَ فَأُولَتِيكَ مَأْوَنَهُمْ جَهَنَمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا

إِلَّا ٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ وَٱلنِّسَآء وَٱلْوِلْدَنِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿ اللَّهِ ال

فَأُولَنَبِكَ عَسَى اللَّهُ أَن يَعْفُوعَنْهُمْ وَكَاكَ اللَّهُ عَفُوًّا عَفُورًا ﴿إِنَّ

﴿ وَمَن يُهَاجِرُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدُ فِي الْمَالَةُ وَمَن يَخُرُخُ الْأَرْضِ مُرَعَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَن يَخُرُخُ مِنْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ عَنُمَّ مِنْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ عَنْمَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ عَنْمَ اللَّهِ وَكَالَ اللَّهِ وَكَالَ اللَّهُ عَنُورًا رَّحِيمًا (إِنَّ

ۅؘٳۮؘٵۻۘڔٙڹؙؗؠٞڣۣٱڵٲۯۻۣڣؘۘڷؽۺۘۘۘۼڷؾڬٛڗڿۘڹٲڂ ٲؘڽڹڡٞڞۘڔۘۅؙٳ۫ڡؚڹؘٱڶڞۜڶۏ؋ٳڹڿڣڶؙؠٞٲؘڽؽٙڣؽڹػؗؠ ٱڵؘٞڍؚڹػۘڡؙۯؖٵ۫ؖ۫ٳڹۜٵڶػڣڕۣڹؘػٲٮٛٛۅؙڶػٛڗۼۮۘۊٞٵ ridowai Niyo a Mapayag.

maratiyaya: Mata-an! A so da Pamaratiyaya na Miyabaloi siran a

102. Na igira-a shisi-i Ka kiran, na Gongka siran Phagimami ko Sambayang, na tindug so Salompok kiran sa pud Ka, go kukupiti ran so manga Goma-an niran: Na amai ka Makasodod siran, na kadun siran ko talikhodan Niyo. Na talingoma so Salompok a salakao a da Makashambayang na Shambayang siran sa pud Ka, go kukupiti ran so iktiyar iran, go so manga Goma-an niran: Miyashinganin o siran a da Pamaratiyaya, a oba Niyo bo Khaliwati so manga Goma-an Niyo go so manga Kasangkapan Niyo, na Gobatun Kano iran sa Kagobat a makaisa. Na da-a Dosa Nivo amai ka khasakitan Kano ko Oran o di na Pukhasakit Kano ko Kibutadun Niyo ko manga goma-an Niyo; na kupiti Niyo so iktiyar Iyo. Mata-an!

103. Na igira-a miningolalan Niyo so Sambayang, na Tatadum Niyo so Allah, ko Katitindug, go Kao-ontod, go so Kai-iga Iyo; na igira-a lominintad Kano, na samporna-a Niyo so Sambayang: Mata-an! A so Sambayang na miyabaloi ko Miyamaratiyaya a Paliyogat a miphopowakto.

A so Allah na Pithiyagaran Niyan so da Pamaratiyaya sa siksa a Pha-

kahina.



وَإِذَا كُنتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتُ لَهُمُ مَعَكَ وَلَيَا خُذُوۤا أَسْلِحَهُمْ فَا يَفِكُ مِّ مِنْهُم مَعَكَ وَلْيَا خُذُوۤا أَسْلِحَهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُو فُوا مِن ورَآيِكُمْ وَلْتَأْتِ طَآيِفَكُ أُوا مِن ورَآيِكُمْ وَلْتَأْتِ طَآيِفَكُ أُوا مِن وَرَآيِكُمْ وَلْتَأْتِ فَلْيُصَلُوا فَلْيَصَلُوا فَلْيُصَلُوا فَلْيَصَلُوا فَلْيَصَلُوا فَلْيَصَلُوا فَلْيَصَلُوا فَلْكُمَ اللَّهِ فَلْكُوا فَلْيَعَتَّكُمْ مَيْلَةً وَالْمَنِكُمْ وَلَيَا خُذُوا فِلْ مَعْتَكُمْ مَيْلَةً وَالْمَنْعَيْكُمْ فَلُوا عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَكُنتُم مَّرَضَيَ وَاللَّهُ فَلُوا عَلَيْكُمْ أَوْكُنتُم مَّرْضَيَ وَحُدُوا فِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَخُذُوا حِذْرَكُمُ إِنَّ اللَّهُ أَعَدَ لِلْكَنفِرِينَ عَذَا بَا مُعْمِنَا اللَّهُ أَعَدَ لِلْكَنفِرِينَ عَذَا بَا مُعْمِنَا اللَّهُ أَعَدَ لِلْكَنفِرِينَ عَذَا بَا اللَّهُ الْمَذَا اللَّهُ الْمَذَا اللَّهُ الْمَذَا اللَّهُ الْمَدَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمَذَا اللَّهُ الْمَذَا اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ ال

فَإِذَا قَضَيْتُمُ ٱلصَّلَوْةَ فَأَذُكُرُواْ ٱللَّهَ قِيكُمَّا وَقُعُودًا وَعَلَى جُنُوبِكُمُّ فَإِذَا ٱطْمَأْنَنتُمْ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوْةَ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ كَانَتْ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ كِتَبَا مَّوْقُوتَ الْآ 104. Na di Kano pulokha sa gi-i kambabanoga ko pagtao (o ridowai Niyo): Ka o makathatalogudam Kano, na Mata-an! A siran na Makathatalogudam sa lagid o Kapa-kathatalogudam Iyo; go Kha-arap Iyo ko Allah, so di iran kha-arap. Na aya butad o Allah na Mata-o, a Maongangun.

105. Mata-an! A Sukami na Initoron Ami Ruka (Ya Muhammad) so Kitab a (Miyakapayag ko) Bunar, ka-an Ka Mikokom ko manga Manosiya, so Piyakikunal Ruka o Allah: Na o ba Ka mabaloi a mananandig ko Mamakadodorata;

106. Go Panguni Ka sa Ma-ap ko Allah; Mata-an! A so Allah na aya butad Iyan na Manapi, a Makalimo-on.

107. Go di Ka Pakipuphapawala sa linding ko siran a Pundoratun niran so manga ginawa iran; Mata-an! A so Allah na di Niyan khabaya-an so tao a aya butad iyan na Makadodorata a Baradosa;

108. Puphaguma siran ko manga Manosiya, na di siran Phaguma ko Allah, a Sukaniyan na katawan Niyan siran gowani a gi-i ran mbabasagawi-inan Magantangan, so di Phakasowat a Katharo: Na so Allah na tatap a so gi-i ran Nggolaola-an na katawan Niyan.

وَلَا تَهِ نُواْ فِي الْتِغَآءِ الْفَوْرِ إِن تَكُونُواْ تَأْلُمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا تَأْلُمُونَ فَإِنَّهُمْ وَتَرْجُونَ مِنَ اللهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا عَكِيمًا ﴿

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلِيْكَ الْكِئْبَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمُ بَيْنَ النَّاسِ بِمَا آرَىٰكَ اللَّهُ وَلَا تَكُن لِلْخَآبِنِينَ خَصِيمًا ۞

وَٱسْتَغْفِرِٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَكَانَ عَفُورًا رَّحِيمًا ﴿ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا

وَلاَ تُجُكِدِلُ عَنِ ٱلَّذِينَ يَخْتَ انُونَ أَنفُسَهُمْ أَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُ مَن كَانَ خَوَّا نَا أَشِمًا ﴿

يَسَّتَخْفُونَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ ٱللَّهِ وَهُوَمَعَهُمُ إِذْ يُلَيِّتُونَ مَا لَا يَرُضَىٰ مِنَ ٱلْقَوْلِ ُوَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ۞

- 109. Ah! Na sukano wai na Miyakiphapawala kano sa linding kiran si-i ko Kaoyagoyag ko Doniya; na antawa-onon i Makapawal ko Allah sa linding kiran ko Alongan a Qiyamah, ba-adun a tao a khabaloi a Khasarigan niran?
- 110. Na sa tao a Makanggolaola sa Marata o di na ma-aniyaya niyan a ginawa niyan oriyan niyan na Manguni sa Ma-ap ko Allah, na Khato-on niyan so Allah a Manapi, a Makalimo-on.
- 111. Na sa tao a Nggalubuk sa Dosa. Na aya dun a gi-i niyan Minggalubuk sa Dosa na so ginawa niyan: Katatap a so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 112. Na sa tao a Nggalubuk sa Kasala-an o di na Dosa oriyan nivan na idi-il ivan noto ko di sala, na Sabunar a miyaka-awid sa Tumpo go Dosa a Mapayag.
- 113. Na o da so Gagao Ruka o Allah go so Limo Iyan, na Mata-an a Piyagungutan o salompok kiran a Kandadaga iran Ruka. Na da-a Khadadag iran a rowar ko manga ginawa iran, go da-a Khibinasa iran Ruka a maito bo. Na Piyakatoron Ruka o Allah so Kitab go so Ongangun go Inindao Niyan Ruka so Dingka katawan: Ka aya butad o Gagao Ruka o Allah na Mala.

هَنَأَنتُمْ هَنَوُلآءِ جَدَلُتُمْ عَنْهُمْ فِي ٱلْحَكَوْةِ ٱلدُّنْكَافَ مَن يُجَدِلُ ٱللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ أَم مَّن يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ١

وَمَن يَعْمَلُ سُوَّءًا أَوْ يَظْلِمُ نَفْسَهُ أَثُمَّ يَسْتَغْفِرِ اللَّهَ يَجِدِ اللَّهَ عَفُورًا

وَمَن يَكْسِبُ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ وَعَلَى نَفْسِهِ - وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ١

وَمَن يَكْسِبْ خَطِيَّةً أَوْ إِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ-بَرِيَّ افَقَدِ آحْتَمَلَ بُهُتَنَّا وَإِثْمًا

وَلُوْلًا فَضِلُ ٱللَّهِ عَلَىٰكَ وَرَحْمَتُهُ لْحَمَّت طَّا إِفَّةٌ مِّنْهُمْ أَن يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمُّ وَمَايَضُرُّونَكَ مِن شَيْءٍ وَأَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ ٱلْكِئْكَ وَٱلْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَالَمْ تَكُن تَعْلَمُ وَكَاك فَضُلُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا شَكَا 114. Da-a Mapiya a matatago ko madakul ko Bitiyara iran: Inonta sa tao a Somiyogo sa Kashaduka o di na Adat a Mapiya o di na so Kaputhanora ko manga Manosiya: Na sa dun sa Nggolaola ro-o, sa singanin ko manga Kasosowat o Allah, na Mbugan Nami dun sa Balas a Mala.

115. Na sa dun sa Sorangun niyan so Rasul ko oriyan o Kiyapayagon o Torowan, go Komudug sa salak ao ko okit o Miyamaratiyaya, na Paka-antapun Nami Sukaniyan ko inantapan niyan, go Pakasoludun Nami sukaniyan ko Naraka Jahannam,-a Mikharatarata a khabolosan!

116. Mata-an! A so Allah na di Niyan Punapin so Kapakisakoto wi Ron; na Punapin Niyan so salakao ro-o si-i ko tao a kabaya Iyan: Na sa dun sa tao a Pakisakotowan niyan so Allah, na Sabunar a Miyadadag sa Kadadag a mawatan.

117. Da ko Pushimba-an niran a salakao ko Allah, inonta na manga Babai (A Barahala): Go da ko Pushimba-an niran inonta na Shaitan a gi-i mbinasa!

118. Pimorka-an sukaniyan o Allah, na Pitharo iran: A Mata-an a khowa ko dun ko manga Oripun Ka sa Kipantag a Mapupunto;

﴿ لَاخَيْرَ فِي كَثِيرِ مِن نَّجُولُهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْمَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاجٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ ٱبْتِغَاءَ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ فَسَوْفَ نُوْ يْهِ وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ فَسَوْفَ

وَمَن يُشَاقِقِ ٱلرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا نَبَيْنَ لَهُ ٱلْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ ٱلْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصُّ لِهِ عَجَهَ نَمَّ وَسَاءَتُ مَصِيرًا ۞

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرِكَ بِهِ ء وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَن يَشَاءُ ۚ وَ مَن يُشْرِكَ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا (اللَّ

> إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ۚ إِلَّا إِنسَٰنَا وَ إِن يَدْعُونَ إِلَّا شَكْيَطَانَا مَّرِيدًا ﴿ اللَّهِ

لَعَنَهُ ٱللَّهُ وَقَالَ لَأَ يَخِذَنَّ مِنْ عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا اللهِ

- 119. Go Mata-an ka Dadagun ko siran ndun, go igudi akun ndun ko manga poso iran so ribat; go Sogoon ko siran ndun na pamotolun niyan ndun so manga Tangila o manga Ayam, go Sogo-on ko siran ndun na Pamagalinun niran ndun so manga Ka-adun o Allah. Na sa dun sa tao a kowa-an niyan so Shaitan a Panarigan a salakao ko Allah, na Sabunar a Miyalogi sa Kalogi a Mapayag.
- 120. Pumbugan niyan siran sa pasad, go ipunggudi iran ko manga poso iran so ribat; na da-a ipumbugai kiran a Pasad o Shaitan a rowar sa limpangan.
- 121. Siran man na Darpa iran so Naraka Jahannam, go da-a Khatoon niran a Milidason.
- 122. Na so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya,na Phakasoludun Nami siran ndun ko manga Sorga, a Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga Lawasaig, kakal siran ro-o sa dayon sa dayon. Diyandi o Allah a di Pundorat, na ba-adun a Makalawan a Bunar ko Allah sa Katharo?
- 123. Kuna a ba si-i ko manga ongaya iyo, go kuna a ba si-i ko manga ongaya o adun a Kitab iyan: Ka sadun sa Nggalubuk sa Marata, na imbadalon. Go da-a mato-on niyan a salakao ko Allah a Panarigan, go Tabanga.

وَلَأُضِلَّنَّهُمْ وَلَأُمُنِيَّنَّهُمْ وَلَامُرَنَّهُمْ فَلَكُنَّ حَاذَاكَ ٱلْأَنْعَامِ مُنْ تَهُمْ فَلَكُ غَدَّ رُبِّ خَلْقٍ ﴾ أللّه وَمَن يَتَّخِذُ الشَّيْطُينَ وَلِتَا مِّن دُورِ ﴿ ٱللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا

> يَعِدُهُمُ وَيُمَنِّيهِمُّ وَمَايَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَانُ إِلَّاغُهُورًا شَ

أُوْلَيْكَ مَأُوكُهُ مُ جَهَنَّكُمُ وَلَا يَجِدُونَ عُنهَا مِحِيصًا شَ

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّكِلِحَتِ سَكُدُ خِلُهُمْ جَنَّاتِ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَا رُخَالِدِينَ فِبِهَآ أَبِداً وَعُدا ٱللّهِ حَقّاً وَمَنْ أَصْدَقُ منَ الله قبلًا ش

لَيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَآ أَمَانِيِّ أَهْـلِ ٱلْكِتُبُّ مَن يَعْمَلُ سُوَّءًا يُجْزَ بهِ ، وَلَا يَجِ لُهُ أَمِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيَّا وَلَانَصِيرًا شَ

124. Na sa tao a Nggalubuk ko manga Pipiya,- Mama o di na Babai- a sukaniyan na Mapaparatiyaya, na siran man i Phamakasolud ko Sorga, go da-a Masalimbot kiran a ishan bo o puso o od a Oormah.

125. Na ba-adun a tao a Makalawan sa Kapiya i okit ko Kapaginutao ko tao a ini Shalimbotawan niyan a ginawa niyan si-i ko Allah, a sukaniyan na Phipiyapiya, go kidugiyan so okit o Ibrahim a tomataliyadok ko Bunar? Na Kinowa o Allah so Ibrahim a Bolayoka.

126. Na ruk o Allah so shisi-i ko manga Langit go so shisi-i ko Lopa: Ka aya butad o Allah na katawan Niyan so langowan taman.

127. Na Pakiphagosai Ruka so Makapantag ko manga Babai Tharowangka: A so Allah na Puphagosa-in Niyan Rukano so Makapantag kiran: Go so Kapuphangadi-an Rukano ko Kitab, Makapantag ko manga ilo ko manga Babai a siran na di Niyo kiran imbugai so Miyatangkud a ruk iran, go Pukababaya so kapangaroma-a niyo kiran, Go so manga lolobai ko manga Wata: Go so Kathandingana Niyo ko manga ilo sa Kapaginontolan. Na sa dun sa Manggolaola Niyo a Mapiya, na Mataan! A so Allah na tatap a katawan Niyan noto.

وَمَن يَعْمَلُ مِنَ ٱلصَّكِلِحَاتِ مِن ذَكِرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَمُؤْمِنٌ فَأُوْلَيْهِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا شَكَ

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجُهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَٱتَّبَعَ مِلَّهَ إِبْرَهِيمَ حَنهُ أَوا تَخَذَ اللَّهُ إِبْرَهِي مَخِلِيلًا ١

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّكَ مُواَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ تُحِيطًا ﴿ إِنَّ

وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي ٱلنِّسَآيَّةُ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتَّلَىٰ عَلَيْكُمْ فِي ٱلْكِتَابِ فِي يَتَامَى ٱلنِّسَآءِ ٱلَّتِي لَاتُؤَنُّونَهُنَّ مَاكُنِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَن تَنكِحُوهُنَّ وَٱلْمُسْتَضَعَفِينَ مِنَ ٱلْوِلْدَانِ وَأَن تَقُومُواْ لِلْيَتَهُىٰ بِٱلْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُواْ مِنْ خَيْرِ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِهِ ع عَلىمًا شَكَا

128. Na amai ka adun a Babai a inikawan niyan ko Karoma niyan so Karupo iron o di na so karimung iyan, na da-a Dosa iran o mba-al siran sa Pasad ko katatanor; na so Kaphasada i tomo (a di so Kambulag); ka Wara-an o manga ginawa so kala-a inam a sarta a Kaligut. Na amai ka Phiyapiya kano go Mananggila kano, na Mata-an! A so Allah na tatap a so gi-i niyo Nggolaola-an na Kaip Ivan.

**129.** Na di niyo dun Magaga i ba niyo Mapakathimbang so manga Karoma Niyo, apiya i Kapanagontaman Nivo: Na di Kano Pushoramig sa tanto a Kashoramig, sa indarainon Niyo so Karoma Niyo sa lagid o ma-a alangalang. Na o Phapasada kano, go Mananggila kano, na Mata-an! A so Allah na aya butad Iyan na Manapi, a Makalimo-on.

130. Na amai ka Mbulag siran, na mbugan o Allah so oman i isa kiran ko Kakawasa-an Niyan: Ka aya butad o Allah na Maginawa, a Maongangun.

**131.** Na ruk o Allah so shisi-i ko manga Langit go shisi-i ko Lopa. Na Sabunsabunar a ini Sogo Ami ko siran a bigan ko Kitab ko Miyaona an Niyo, a go sukano a Onoti Niyo so Allah. Na o di Kano Paratiyaya, na Mata-an! A ruk o Allah

وَإِنِ ٱمْرَأَةٌ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِمَآ أَن وَٱحْضِرَتِ ٱلْأَنفُسُ ٱلشُّحُّ وَإِن تُحسِنُواْ وَتَتَّقُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَاك بِمَا تَعُمُلُونَ خَبِرًا شَ

سورة النساء ٤

وَلَنِ تَسْتَطِيعُوٓ أَأَنِ تَعْبِدِلُواْ يَتْنَ كُلَّ ٱلْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا كَٱلْمُعَلَّقَةَ وَإِن تُصلِحُواْ وَتَتَّقُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِهُمًا شَ

وَإِن يَنْفَرَّقَا يُغُين ٱللَّهُ كُلًّا مِّن سَعَتِهِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا ﴿

وَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَ تِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُّ وَلَقَدُ وَصَّيْنَا ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِئْبَ مِن قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنِانَتُقُواْ اللَّهُ وَإِن تَكُفُرُواْ فَإِنَّ لِلَّهِ مَافِي ٱلسَّـ مَوَاتِ وَمَافِي so shisi-i ko manga Langit go so shisi-i ko Lopa, go aya butad o Allah na da-a Mapushinganin Niyan, a Puphodin.

- 132. Go ruk o Allah so shisi-i ko manga Langit go so shisi-i ko Lopa, go Kiyasana-an so Allah a Sasarigan.
- 133. O Kabaya Iyan, na Khailang kano Niyan, Hai manga Manosiya! Go Phaka-adun sa manga salakao; ka aya butad o Allah na Khagaga Niyan noto.
- 134. Na sa tao a aya kabaya iyan na so Balas sa Doniya, na si-i ko Allah so Balas sa Doniya a go sa Akhirat: Ka aya butad o Allah na Puphakanug, a Puphakailai.
- mbaloi Kano a Khipamamayandug ko Kapaginontolan, a manga saksi Makapantag ko Allah, apiya pun sii Phakatana ko manga Ginawa Niyo, o di na so Mbala a Lokus, go so manga Dadasug, amai ka (so Pushaksi-an na) Kawasa o di na Miskin: Na so Allah i mona sa dowa oto. Na di Niyo Pagonoti so kabaya a ribat, ka Makasilai Kano, na amai ka Pamingigun Niyo o di na munda Kano, na Mata-an! A so Allah na tatap a so gi-i Niyo Ngolaola-an na Kaip Iyan.
- 136. Hai so Miyamaratiyaya! Paratiyaya-a Niyo so Allah go so

ٱلأَرْضِ وَكَانَ ٱللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿

وَيِلَهِ مَافِى ٱلسَّمَوَاتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضِ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿ اللَّٰهِ اللَّهِ اللَّ

إِن يَشَأَيُّذُ هِبِّكُمُ أَيُّهَا ٱلنَّاسُ وَيَأْتِ بِعَاخِرِينَ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ ذَالِكَ قَدِيرًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلَىٰ ذَالِكَ

مِّن كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ الدُّنْيَ ا فَعِندَ اللهِ ثَوَابُ الدُّنْيَ ا وَالْأَخِرَةِ ۚ وَكَانَ اللهُ سَمِيعُ ابْصِيرًا ﴿

﴿ يَكَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُواْ قَوَّمِينَ إِلَّقِسَطِ شُهَدَآءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَى أَنفُسِكُمْ أُوالُوَ لِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ إِن يَكُنُ غَنِيًّا أَوْفَقِيرًا فَاللَّهُ أُولَى بِهِمَّا فَلا تَتَيْعُوا الْمُوَى آن تَعْدِلُواْ وَإِن تَلُوءُ ا أَوْتُعُرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا (اللَّهَ)

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْءَامِنُواْبِٱللَّهِ

Sogo Iyan, go so Kitab a so Initoron Niyan ko Sogo Iyan go so Kitab a so Initoron Niyan gowani. Na sa dun sa di Maratiyaya ko Allah, go so manga Malaikat Iyan, go so manga Kitab Iyan, go so manga Sogo Iyan, go so Alongan a Maori, na Sabunar a Miyadadag sa Kadadag a Mawatan.

- 137. Mata-an! A so Miyamartiyaya, oriyan niyan na Miyamangongkir, oriyan niyan na Miyamaratiyaya, oriyan niyan na Miyamangongkir, oriyan niyan na Piyakaoshor iran so Kaongkir,-na di Patot ko Allah i ba Niyan siran Napi-i go ba Niyan siran Nggonana-owa sa lalan.
- 138. Puphanotholangka ko manga Monapik a Mata-an! A adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus;-
- 139. A siran na Pukhowa-an niran so da Pamaratiyaya a manga Panarigan a inilubi ran ko Miyamaratiyaya: Ba iran Pushinganina si-i kiran noto so Munang? Na Mata-an! A so Munang na ruk o Allah langon.
- 140. Na Sabunar a Initoron Niyan rukano ko Kitab, a amai ka Manug iyo so manga Ayat o Allah a Phagongkirun Sukaniyan go gi-i Shomanun, na di Kano Pagontod ko obai ran taman sa di siran tomupas ko Bitiyara a salakao ruka-

وَرَسُولِهِ ـ وَٱلۡكِنَٰبِٱلَذِى نَزَّلَ عَلَىٰ رَسُولِهِ ـ وَٱلۡكِنَٰبِٱلَّذِى أَنزَلَ مِن قَبْلُ وَمَن يَكُفُرُ بِٱللَّهِ وَمَلَيۡ كَيۡهِ ـ وَكُنُٰبِهِ ـ وَرُسُلِهِ ـ وَٱلۡيُوۡمِ ٱلۡاَخِرِفَقَدْضَلَ ضَلَالْاَبَعِيدًا ﴿ ﴾

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُواْ ثُمَّ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ ثُمَّ ٱزْدَادُوا كُفْرًا لَمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمُّ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ﴿ اللَّهِ

بَشِّرِٱلْمُنَفِقِينَ بِأَنَّ لَمُمُّ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿

ٱلَّذِينَ يَنَّخِذُونَ ٱلْكَفِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِٱلۡمُؤۡ مِنِينَۚ أَيَبۡنَغُونَ عِندَهُمُ ٱلۡعِزَّةَ فَإِنَّ ٱلۡعِزَّةَ لِلَّهِجَمِيعًا ﴿

وَقَدْنَزَلَعَلَيْكُمْ فِي ٱلْكِنْكِ أَنْ إِذَا سَمِعْنُمْ ءَايَنتِ ٱللَّهِ يُكُفُّرُ بِهَا وَيُسْنَهُ زَأْبِهَا فَلَا نَقَعُدُواْ مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُواْ فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ إِلَّكُمْ إِذَا مِثْلُهُمُ اللَّهَ اللَّهَ niyan: Mata-an! A sukano na sa maoto na ishan niran. Mata-an! A so Allah na Thimo-on Nivan so manga Monapik go so manga Kapir- si-i ko Naraka Jahannam langon:-

141. Siran na dadara-an Kano iran: Na o adun a Mambagiyan Niyo a Da-ag a pho-on ko Allah, na Tharo-on niran: A ba kami Niyo di manga pud?- Na o adun a mambagiyan o da Pamaratiyaya a Kapakataban, na Tharo-on niran: A ba ami Sukano da Mapakapugus, go ba ami Sukano da Malinding ko Miyamaratiyaya? Na so Allah na Khokomun kano Niyan ko Alongan A Qiyamah. Na da dun a isunggai o Allah ko da Pamaratiyaya ko Miyamaratiyaya a okit.

142. Mata-an! A so manga Monapik- na Pulimpangun niran so Allah, a Sukaniyan i Mbadal ko Limpangan niran: Igira-a Tominindug siran ko Sambayang, na Tomindug siran a Khibobokulun, Maki-ilaila-in siran ko manga Manosiya, sa di iran Tataduman so Allah inonta so maito:

143. Ma-a alangalang siran ko pagulutan noto- da siran ko siranaya (a Miyamaratiyaya) go da siran ko siran noto (a manga Kapir). Na sa dun sa Dadagun o Allah,- na Dingka dun mito-on sa lalan.

جَامِعُ ٱلْمُنَفِقِينَ وَٱلْكَنفِرِينَ فِي جَهَنَّمَ

ٱلَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِن كَانَ لَكُمْ فَتُحُ مِّنَ ٱللَّهِ قَسَالُوٓ أَأَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ وَإِن كَانَ لِلْكَفرينَ نَصِيبٌ قَالُوٓ أَأَلَمَ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعُكُم مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ فَأُلِلَّهُ يَحَكُّمُ بِيِّنَكُمْ مَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ ۗ وَلَن يَجْعَلَ ٱللَّهُ لِلْكَنْفِرِينَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ١

> إِنَّ ٱلْمُنَافِقِينَ يُخَادِعُونَ ٱللَّهَ وَهُوَ خَدِعُهُمْ وَإِذَاقَامُوۤ إِلَى ٱلصَّلَوْةِ قَامُواْ كُسَالَىٰ يُرَآءُونَ ٱلنَّاسَ وَلَا يَذَكُونِ أَللَّهُ إِلَّا قَلِيلًا ﷺ

مُّذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَالِكَ لَآ إِلَىٰ هَنَوُّلَآءِ وَلَآ إِلَىٰ هَنَوُٰلآءٍ وَمَن يُضَلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَلُهُۥ 144. Hai so Miyamaratiyaya! Di Niyo khowa-a so da Pamaratiyaya a manga Panarigan a ilubi niyo ko Miyamaratiyaya: Ba niyo kabaya a sunggayan niyo so Allah sa Karina rukano a Mapayag?

145. Mata-an! A so manga Monapik na si-i ko Darpa a Pithamanan a mababa ko Naraka: Go Dingka siran ndun Mito-on sa Phananabang;-

146. Inonta so siran a Mithataobat, go Miphipiyapiya, go kipitan niran so (Kitab o) Allah, go Tiyolabos iran so okit iran ko Kapaginutao a ruk o Allah: Na siran man i pud o Miyamaratiyaya. Na mbugan ndun o Allah so Miyamaratiyaya sa Balas a Mala.

147. Di Punggolaola-an o Allah i ba Kano Niyan siksa-a, o Panalamat Kano go Maratiyaya Kano: Ka aya butad o Allah na Masalamatun, a Mata-o.

148. Di Khabaya-an o Allah so kipakatanogun ko Marata a Katharo, inonta so tao a Kiyasa-limbotan; ka aya butad o Allah na Puphakanug, a Mata-o.

149. O payaga Niyo so Mapiya o di na paguma-an Niyo sukaniyan o di na Muma-ap Kano ko Marata, na Mata-an! A so Allah na aya butad Iyan na Mama-apun, a Phakagaga.

يَّاَيُّهُا الَّذِينَ اَمَنُواْ لَانَنَّخِذُواْ الْكَنفِرِينَ أَوْلِيكَا مَن دُونِ الْمُؤْمِنِينَّ أَتُرِيدُونَ أَن تَجَعَلُواْلِلَّهِ عَلَيَّكُمْ سُلُطَنَا مُّبِينًا ﷺ

إِنَّ ٱلْمُنْفِقِينَ فِي ٱلدَّرُكِ ٱلْأَسْفَلِ مِنَ ٱلتَّارِ وَلَن تِجَدَلَهُمْ نَصِيرًا ﴿

إِلَّا الَّذِينَ تَابُواُ وَأَصَّلَحُواْ وَاعْتَصَكُمُواْ بِاللَّهِ وَأَخْلَصُواْ دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُوْلَتَهِكَ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَسَوْفَ يُؤْتِ اللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ۞

مَّايَفْعَـُلُ اللَّهُ بِعَذَابِكُمْ إِن شَكَرُ تُمُّ وَءَامَنـُهُمْ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿ اللَّهُ

﴿ لَا يُحِبُ اللَّهُ ٱلْجَهْرَ بِالسُّوَءِ مِنَ ٱلْقَوِّلِ إِلَّا مَن ظُلِمَّ وَكَانَ ٱللهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿

إِن نُبُدُواْ خَيْرًا أَوْتُخَفُوهُ أَوْتَعْفُواْ عَن سُوٓءٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوَّا قَدِيرًا ﴿

- 150. Mata-an! A so da Pamaratiyaya ko Allah go so manga Sogo Iyan, go kabaya iran a Pakambida-an niran so Allah go so manga Sogo Iyan, go gi-i ran Tharo-on: A Paparatiyaya-an nami so saba-ad go o Ongkirun nami so saba-ad: Go kabaya iran a Makamba-al siran ko Pagulutan noto sa okit,-
- 151. Siran man na siran so da Pamaratiyaya a titho; na Pithiyagaran Nami so da Pamaratiyaya sa siksa a Phakahina.
- 152. Na so Miyamaratiyaya ko Allah go so manga Sogo Iyan go daa inibida iran a isa bo ko siran noto (a manga Rasul), na siran man na imbugai Niyan kiran ndun so manga Balas kiran: Ka aya butad o Allah na Manapi, a Makalaimo-on.
- 153. Phangunin Ruka (Ya Muhammad) o Tiyoronan ko Kitab a Pakatoronan Ka siran sa Kitab a pho-on ko Langit: Na Sabunar a Piyanguni ran ko Musa so Mala a di giyoto, sa Pitharo iran: A Pakilain Ka rukami so Allah sa Mapayag, na Piyolang siran o Luthi sabap ko Kiyandarowaka iran. Oriyan niyan na kinowa iran so Sapi (a katohanan) ko oriyan o Kiyapakatalingoma kiran o manga Rarayag a Karina; na Pima-ap Ami kiran noto; go bigan Nami so Musa sa Karina a Marayag.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكُفُرُونَ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِ عَ وَيُرِيدُونَ أَن يُفَرِّقُواْ بَيْنَ ٱللَّهِ وَرُسُلِهِ وَيَقُولُونَ نُوَّيْنُ بِبَغْضِ وَنَصَّ فُرُ بِبَغْضِ وَيُرِيدُونَ أَن يَتَّخِذُواْ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ ﴾ يَتَّخِذُواْ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿ اللَّهِ ﴾

أُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْكَفِرُونَ حَقَّا وَأَعْتَدُنَا لِلْكَنْفِرِينَ عَذَابًا أَهُمِينًا اللهِ

ۅؘۘٲڵؘؽؚڽ۬ٵٙڡۘٮؗۉؙٳ۫ۑٲڛٙۅۘۯڛؙڸڡؚۦۅؘڶڡٞؽؙڣۜڒۣڨؖۅٵٛ ڹؾٞڹؘٲؘڝۮؚڡؚؚڹٞۿؗؠٞٲٛٷڶٮٙڿٟڬڛۜۅ۫ڬ ؽۊٞؾڽۿؠٞٲؙؙؙؙؙؙؙٛۘڿۅۯۿؠٞؖٷػٲڹٲڶڷةؙۼڡٛؗۅڒؖٳ ڒؘڿڽٮۘٵؖ۞

154. Go ini Poro Ami ko Kaporowan niran so Palao sabap ko Kinindiyandi-in kiran; go Pitharo Ami kiran: A solud kano ko Pinto (o Baital Muqaddas) sa Pangangalimbaba-an kano; go Pitharo Ami kiran: A di kano Phumalawani ko Alongan a Sapto. Na kominowa Kami kiran sa diyandi a Mapunud.

**155.** Na (Pimorka-an Nami siran) sabap ko Kiyabarungkasa iran ko diyandi iran; go so Kiyaongkira iran ko manga Ayat o Allah; go so Kiyabonowa iran ko manga Nabi sa di ontol; go so Kiyatharowa iran: Sa so manga poso ami na Mapupuno;- kuna, ka Piyatri o Allah sukaniyan sabap ko Kiya-ongkir iran, ka da-a Mapaparatiyaya kiran a rowar ko maito:-

156. Go sabap ko Kiya-ongkir iran; go so Kiyatharowa iran ko Maryam ko tumpo a Mala;

157. Go so Katharo iran: Sa Mata-an! A Miyapatai ami so Al-Masih Isa a Wata o Maryam, a sogo o Allah;- a da iran Mapatai, go da iran Masola Sukaniyan, ogaid na Piyakalingo siran, na Mata-an! A siran a da-on Pagayonayon na miyatago siran ndun ko Anganangan Rukaniyan, da-a katawi ran non a rowar sa Kaonot sa arangan, ka Mata-tangkud a da iran Mabono Sukaniyan:-

كَانَعَدُواْ فِي ٱلسَّبْتِ وَأَخَذُنَا مِنْهُم مِّ

مورة النساء ٤

ٱللَّهِوَقَنْلِهِمُ ٱلْأَنْبِيَآءَ بِغَيْرِحَقَّ وَقَوْ َ فَلَاثُؤُ مِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﷺ

وَبِكُفْرِهِمُ وَقُوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَكُنَّا

هِمْ إِنَّا قَنْلُنَا ٱلْمُسِيحَ عِيسَى أَبْنَ وَ لَكِكِن شُبِّهَ لَهُمُّ وَ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُهُ أَفِيهِ لَفِي شَكِّ مِنْهُ مَا لَكُمْ بِهِ عِنْ عِلْمِ إِلَّا ٱبْبَاعَ ٱلظِّنَّ وَمَاقَنَلُوهُ يَقِينَا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

158. Kuna, ka ini Poro Sukaniyan o Allah si-i ko Hadapan Niyan; ka aya butad o Allah na Mabagur, a Maongangun;-

**159.** Go da (a isa bo) ko Tiyoronan ko Kitab a ba-on ndi Paratiyaya ko da Niyan pun Kapatai; go sa Alongan a Qiyamah na mabaloi kiran a Saksi;-

160. Na sabap ko da Kapaginontolan o siran a manga Yahodi na Kiyaram Ami kiran so manga Pipiya a Kiyalal kiran;- go sabap ko Kiyapangalang iran ko lalan o Allah sa Madakul:-

**161.** Go so Kapuphakaya iran ko Kapuriba, a Sabunar a ini Sapar kiran noto; go so Kaphagaraba iran ko manga Tamok o manga Manosiya sa di ontol;- na Pithiyagaran Nami so da kiran Pamaratiyaya sa siksa a Malipudus.

162. Ogaid na so Mithatakna ko Kata-o a pud kiran, go so Miyamaratiyaya, na Paparatiyaya-an niran so (Kitab a) Initoron Ruka (Ya Muhammad) go so Initoron ko Miya-ona an Ka: Go Ipuphamayandug iran so Sambyang go Puthonain niran so Zakat go Paparatiyayaan niran so Allah go so Alongan a Maori: Na siran man na Mbugan Nami siran ndun sa Balas a Mala.

بَل رَّفَعَهُ ٱللَّهُ إِلَيْهِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا

وَإِن مِّنْ أَهْلِٱلْكِئْبِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ<sub>ّ</sub>ء قَبْلَ مَوْتِهِ ۗ وَيَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ

فَبِظُلْمِرِمِّنَٱلَّذِينَ هَادُواْحَرَّمْنَاعَلَيْهِمْ طَيِّبَتٍ أُحِلَّتُ لَكُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَن سَبيلاً لللهِ كَثِيرًا اللهُ

وَأَخَذِهِمُ ٱلرِّبَوْا وَقَدْ نُهُواْعَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمُوَ لَالنَّاسِ بِٱلْبَطِلِّ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَنفِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا شَ

لْكُن ٱلرَّسِخُونَ فِي ٱلْعِلْرِمِيْهُمُّ وَٱلْمُوۡمِنُونَ يُؤۡمِنُونَ بِمَاۤ أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَاۤ أُنزلَ مِن قَبْلِكَ وَٱلْمُقِيمِينَ ٱلصَّلَوْةَ وَٱلْمُؤْتُونَ الرَّكَوْةَ وَٱلْمُؤْمِثُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ أَوْلَيْكَ سَنُوَّتِهِمْ

- 163. Mata-an! A Sukami na Inilahaman Nami Suka (Ya Muhammad), sa lagid o Kiyailahami Ami ko Nuh go so manga Nabi ko Miyaoriyan Niyan: Go Inilahaman Nami so Ibrahim, go so Ismail, go so Ishaq, go so Yaqoub, go so Mbawata-an Niyan, go so Isa, go so Ayyub, go so Yunus, go so Haroun, go so Sulaiman, go inibugai Ami ko Dawood so Zaboor.
- 164. Go (Somiyogo Kami sa) manga Sogo a andang a Miyapanothol Ami Siran Ruka gowani; go manga Sogo a da-a Mi Siran Ruka Mapanothol;- na Inimbitiyara-i o Allah so Musa sa Samporna a Kambitiyara-i;-
- 165. Manga Sogo a Puphamanothol sa Mapiya go Puphamakaiktiyar, ka-an nda-a khabaloi a Daowa omanga Manosiya, si-i ko Allah, ko oriyan o manga Sogo: Ka aya butad o Allah na Mabagur, a Maongangun.
- 166. Ogaid na so Allah na Shasaksi-an Niyan so Initoron Niyan Ruka (Ya Muhammad) a Initoron Niyan si-i ko Kata-o Niyan go so manga Malaikat na Shasaksi-an Niran: Na Khasana-an so Allah a Saksi.
- 167. Mata-an! A so da Pamaratiyaya go Miyangalang siran ko lalan o Allah, Na Sabunar a

وَرُسُلًا قَدَّ قَصَصَّنَهُمُ عَلَيْكَ مِن قَبْلُ وَرُسُلًا لَمَ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكُلَّمَ ٱللَّهُمُوسَىٰ تَكْلِيمًا ﴿ اللَّهِ ا

ڒؙۘڛؙۘڵٲ مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِدِينَ لِثَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَى اللَّهِ حُجَّةُ ابْعَدَ الرُّسُلِّ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿ اللَّهُ

لَّكِنِ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ بِعِلْمِهِ - وَالْمَلَيْحِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿

إِنَّالَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْعَنسَبِيلِ ٱللَّهِ قَدْضَلُواْضَلَلْا بَعِـيدًا ﴿ اللَّهِ Miyadadag siran, sa Kadadag a Mawatan.

168. Mata-an! A so da Pamaratiyaya go da Pamaginontolan,-na da Mapatot ko Allah i ba Niyan siran Napi-i go ba Niyan siran Torowa sa lalan-

169. Inonta so lalan ko Naraka Jahannam, sa kakal siran non sa dayon sa dayon. Na Miyabaloi oto si-i ko Allah a malbod.

170. Hai manga Manosiya! Sabunar a Minitalingoma rukano o Sogo so Bunar a pho-on ko Kadnan niyo: Na Paratiyaya-a Niyo: Ka aya rukano Mapiya. Na o di niyo Paratiyaya-a, na Mata-an! A ruk o Allah so shisi-i ko manga Langit a go so Lopa: Ka aya butad o Allah na Mata-o, a Maongangun.

171. Hai Tiyoronan ko Kitab! Di niyo Phanongkili so Agama niyo: Go da-a Putharowa niyo Makapantag ko Allah a rowar ko Bunar. So Al-Masih Isa a Wata o Maryam na matag Sogo o Allah, go Katharo Iyan, na initumo Niyan ko Maryam, go Niyawa a pho-on Rukaniyan: Na Paratiyaya-a niyo so Allah go so manga Sogo Iyan. Na di Niyo Putharowa a tulo (a Tohan): Gunuki niyo: Ka aya rukano Mapiya: So Allah na aya bo Tohan a Isa Isa: Mawatan non o ba-adun a mabaloi a Wata Iyan. Ruk Iyan so shisi-i ko

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَظَلَمُواْ لَمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا 🚳

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّ مَ خَلِدِينَ فِهَآ أَبَدًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ١١٠

يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ ٱلرَّسُولُ بِٱلْحَقِّ مِن رَّبِّكُمْ فَعَامِنُواْ خَيْرًا لَّكُمُّ وَ إِن تَكُفُرُواْ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيًّا حَكِيمًا اللَّهُ

يَتَأَهْلَ ٱلْكِتَبِ لَاتَغَلُواْفِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ إِنَّمَا ٱلْمَسِيحُ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ رَسُوكُ ٱللَّهِ وَكَلِمَتُهُ ۖ أَلْقَىٰهُ ٓ إِلَىٰ وَلَا تَقُولُواْ ثَلَاثَةُ آنتَهُواْ خَمْرًا لَكُمْ اتَّمَا ٱللَّهُ إِلَّهُ وَاحِدُ اللَّهِ مُعْدَكِنَهُ وَأَن بَكُونَ لَهُ وَلَدُّلَّهُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُ وَكَفَيْ بِٱللَّهِ

manga Langit go so shisi-i ko Lopa. Na Kiyasana-an so Allah a Sasarigan.

172. Di dun iphunama o Al-Masih a kababaloi Niyan a Oripun o Allah, go di iphunama o manga Malaikat a manga dadasug: Ka sa dun sa Ipunama niyan so Kao-oripun niron o Allah go Mumaratabat,- na timo-on Niyan siran ndun si-i ko Hadapan Niyan langon.

173. Na so puman so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, na ithoman Niyan Kiran sa Tarotop so manga Balas Kiran,- go omanan Niyan Siran ko Kakaya-an Niyan: Na so puman so Minanama go Mimamaratabat, na shiksa-an Niyan siran sa siksa a Malipudus; go da-a Mato-on niran a bagiyan niran a salakao ko Allah, a Panarigan go da-a Phananabang.

174. Hai manga Manosiya! Sabunar a adun a Miyakaoma Rukano a Karina a pho-on ko Kadnan Niyo: Go Piyakatoronan Nami Sukano sa Sindao a Maliwanag.

175. Na so puman so Miyamaratiyaya ko Allah, go Tikhus iran non,-na Pakasoludun Niyan siran ndun ko Limo a pho-on Rukaniyan go Kakaya-an, go Thoro-on Niyan siran si-i Rukaniyan ko lalan a Matitho.

لَّن يَسْتَنكِفَ ٱلْمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبْدَالِلَّهِ وَلَا ٱلْمَلَيْكِكَّةُ ٱلْمُقَرَّبُونَ وَ مَن يَسْتَنكِفُ عَنْ عِبَادَتِهِ عَ وَيَسْتَكِيرُ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا 🔯

فَأُمَّا ٱلَّذِيرِ ﴾ ءَامَنُو أَوْعَمِلُواْ ٱلصَّللِحَاتِ فَيُوَقِيهِمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْ لِلَّهِ عَوَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسْتَنَكَفُواْ وَٱسْتَكُيرُواْ فَنُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا اللَّهُ

يَّنَأَتُهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مُرْهَكُنُّ مِّن رَّبِكُمْ وَأَنزَلْنَا ٓ إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا إِنَّ

> فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَٱعْتَصِهُواْ بِهِ عَلَىكُيدُ خِلْهُمْ في صرَطَامُّستَقدةً

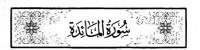
176. Phaki-osai siran Ruka: (Ya Muhammad). Tharowangka: A so Allah na Phagosa-in Niyan rukano so Makapantag ko da-a Lokus Iyan go da-a Moriyatao niyan. Amai ka so Mama na Matai, a da-a Wata iran, na adun a Babai niyan na bagiyan niyan so Midiya (ko Tamok) ko Miniganat iyan: Go sukaniyan (a Mama) na Khawarisan niyan (so Kiyaganatan o Babai niyan) o da-a Wata iran: Na amai ka dowa a Babai, na bagiyan niyan so dowa ko tulo ba-ad ko Miniganat iyan: Na amai ka siran na Magariari a manga Mama go manga Babai, na Bagiyan o isa a Mama so lagid o kipantag o dowa a Babai. Puphakarayagun rukano o Allah, ka o ba kano Madadag. Na so Allah na so langowan taman na Katawan Niyan.

يَسْ مَقْتُونَكَ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي ٱلْكَكْلَةَ إِنِ ٱمْرُقُلْهَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدُّ وَلَهُ وَأَخْتُ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ وَهُو يَرِثُهَا إِن لَمْ يَكُن لَمَا وَلَدُّ فَإِن كَانتَا اثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا ٱلثُّلْثَانِ مِمَّا تَرَكُ وَإِن كَانُو ٓ أَإِخْوَةَ رِّجَا لَا وَنِسَاءً فَلِلذَّكِر مِثْلُ حَظِ ٱلْأُنْشَيْنِ بُهِيِّنُ ٱللَّهُ لَكَثَمُ أَن تَضِلُو أَواللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيكُمْ الْآَ

## Surah Al-Maidah-5

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Hai so Miyamaratiyaya! Tomanun niyo so manga diyandi (a maka-o ontol). Piyakai rukano so Binatang a manga Ayam, inonta so Pukhabatiya rukano: Liyo ko piyakai niyo ko Kapanganop ko kapagiikram iyo: Na Mata-an! A so Allah na Ipukhokom Iyan so kabaya Iyan.



بِنْ إِلْرَجِيَهِ

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُوۤ الْوَفُواْ وِالْعُقُودُ الْحِلَّتُ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَلِمِ إِلَّا مَا يُتَكَى عَلَيْكُمْ غَيْرَهُعِلِّ الصَّيْدِ وَأَنتُمْ حُرُمُّ إِنَّا اللهَ يَعَكُمُ مَا يُرِيدُ ۞

2. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo Pundarowaka-i so manga Tanda o Allah, go so Olanolan a Pagaadatan, go so manga Pamumugayan, go so manga to-os, go so Puphamanong ko Walai a Pagaadatan, a Pumbabanog siran sa Riskhi a pho-on ko Kadnan niran go Kasosowat. Na amai ka makaipos kano (ko Kapagikram) na Panganop kano (o kabaya iyo), na o ba rukano makagawi so rarangit ko pagtao sa kiyalangi ran rukano ko Masjid Al-Haram ko kapakamba-al iyo sa rido. Na thatabanga kano ko mapiya, go so Kapananggila, go di kano Puthatabanga ko dosa go so Kapuriridowai: Go kalukun niyo so Allah: Ka Mata-an! A so Allah na mailot i kandadanug.

3. Hiyaram rukano so (kakana ko) Miyatai (a da Masombali), go so rogo (a tomiyoga), go so Sapo o Baboi, go so ini Panambai ko salakao ko Allah; go so Miyapukul, go so Bintol, go so Miyaolog, go so Sinidong; go so Piyagudasan o Binatang a Mawarao, inonta so Miyasombali iyo (a riya-otan sa Niyawa), go so Siyombali makapantag ko manga Barahala, go so Kipurimarun niyo ko manga Azlam: Giyoto man na kapanongklid. Sa Alongan na-i na kiyada-an sa panginam so da Pamaratiyaya (ko kabinasa-a) ko Agama niyo: Na di niyo siran khalukun, na Sakun i kalukun niyo. Sa Alongan nai-na Tiyarotop Akun ru-

نَكَأَتُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتُحِلُّواْ شَعَيْرَ ٱللَّهِ وَلَا ٱلشَّهْرَ ٱلْحَرَامَ وَلَا ٱلْهَدْى وَلَا ٱلْقَلَيْمِدُولا ٓءَ آمِينَ ٱلْبَيْتِ ٱلْحَرَامَ يَبْنَغُونَ فَضَلًا مِّن رَّبِّهِمْ وَرِضُوَنَّا وَإِذَا حَلَلْنُمُ فَأَصَطَادُواْ وَلَا يَجِرَمَنَّكُمُ شَنَانُ قَوْمِ أَنْ صَدُّوكُمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ أَن تَعُ تَذُواۢ وَتَعَاوَنُواْعَلَى ٱلۡبِرِّوَٱلنَّقُوَىٰ وَلَانَعَاوَنُواْعَلَى ٱلْإِثْمِرِوَٱلْعُدُوَانِ<sup>\*</sup> وَٱتَّـقُواْ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ

سورة المائدة ٥

ٱلِحَنزير وَمَآ أَهِلَّ لِغَيْرِٱللَّهِ بِهِۦوَٱلْمُنْخَنِقَةُ وَٱلْمَوْقُوذَةُ وَٱلْمُتَرَدِّيَةُ وَٱلنَّطِيحَةُ وَمَآ أَكُلَ ٱلسَّبُعُ إِلَّا مَاذَّكِّينَهُمْ وَمَاذُ بِحَ عَلَى ٱلنُّصُب وَأَن تَسۡـٰنَقۡسِمُواْ بِٱلْأَزُ لَكُمْ ذَالِكُمُ فِسُقُّ ٱلْيَوْمَ يَبِسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَٱخْشُونِ ٱلْيَوْمَ أَكُمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتَمَمْتُ عَلَيْكُمُ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ ٱلْإِسْلَمَ دِينَاْفَمَن ٱضْطُرَّ فِي مَخْهَصَةٍ غَيْرَ kano so okit iyo ko Kapaginutao, go Siyamporna Akun rukano so Limo Akun; go pinili Akun rukano so Islam a Agama (a okit ko Kapaginutao). Na sa tao a kasungutan ko Ongos, a kuna a ba mithibaba ndosa, na Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

- 4. Ipagisha iran Rka o antona-a i piyakai kiran. Tharowangka: A piyakai rukano so manga pipiya: Go so Minipangundao niyo ko Puphamakapali a bababusun niyo a Pukhipangundao niyo kiran so ini Pangundao rukano o Allah: Na kangkano ko miyadakup iran rukano, go aloya niyo ron so ngaran o Allah: Go kalukun niyo so Allah; Mata-an! A so Allah na maga-an i Kapagitong.
- 5. Sa Alongan na-i na piyakai rukano so manga pipiya. Na so siyombali o siran a bigan ko Kitab na Halal rukano, go so siyombali iyo na Halal kiran; go (Piyakai rukano) so manga Bilangatao ko Miya maratiyaya a manga bai, go so manga bilangatao ko manga bai ko siran a bigan ko Kitab, ko miyaona an niyo,- igira minibugai niyokiran so manga Mahar iran, sa titho kano a miya mangaroma a kuna a ba kano Pushisina sa Mapayag, go kuna a ba kano pha- mangowa sa manga bolayoka ko Kashina masolun. Na sa dun sa Khapir ko oriyan o Paratiyaya, na Sabunar a

جَانِفِ لِإِثْمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ

يَسْتَلُونَكَ مَاذَآ أُحِلَّ لَهُمَّ قُلُ أُحِلَّ لَكُمُ مِّمَا أَمْسَكُنَ عَلَيْكُمْ وَأَذَكُرُواْ أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَأُنْقُواْ أَللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْجِسَابِ 🗓

هُمْ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِئنبَ مِن قَبْلِكُمْ إِذَآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورُهُنَّ مُحْصِنِينَ عَبْرُ مُسَنفِحِينَ وَلَامُتَّخِذِيٓ أُخُدَانِّ وَمَن يَكُفُرُ بِٱلْإِيمَن فَقَدُ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي ٱلْآخِرَةِ مِنَ ٱلْخَسرِ بِنَ إِنَّ

miyailang so galubuk iyan, sukaniyan si-i sa Akhirat na pud ko Miyangalologi (a manga tao ko Naraka).

6. Hai so Miyamaratiyaya! Igira ithindug iyo so Sambayang, na onabi niyo so manga Paras iyo, go so manga lima niyo taman ko manga siko; go sapowa niyo so manga Olo niyo; go (onabi niyo) so manga ai niyo taman ko dowa boko a ai. Na amai ka madidiyonob kano, na Phaigo kano. Na o Pukhakasakit kano, o di na kapantagan kano sa lakawan, o di na miyakaoma so isa rukano a pho-on ko diyamban, o di na minipurorada iyo so manga Babai, go da-a khato-on niyo a ig, na thayamom kano sa botha a Soti, na sapowa niyo ron so manga Paras iyo, go so manga Lima niyo. Kuna a ba kabaya o Allah i ba kano Niyan sunggai sa marugun, na ogaid na aya kabaya Iyan na-an kano Niyan Masoti, go a Niyan Matarotop so Limo iyan rukano, ka-an kano Makapanalamat.

7. Na Tadumi niyo so Limo rukano o Allah, go so diyandi Iyan, a so ini diyandi Iyan rukano, gowani ko Tharo-on niyo: A Piyamakinug Ami go Inonotan nami: Na kalukun niyo so Allah; Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so shisi-i ko manga rarub (a manga pamikiran).

يَثَأَتُّهَا ٱلَّذِٰٰٰٰ وَالْمُنُوَّ أَإِذَا قُمْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوْةِ فَأُغْسِلُواْ وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى ٱلْمَرَافِقِ وَٱمْسَحُواْ بِرُءُ وسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى ٱلْكَعْبَيْنِ ۚ وَإِن كُنْتُمْ جُنُبًا فَٱطَّهَـ رُواْ وَإِن كُنتُم مَّرْضَى أَوْعَلَىٰ سَفَرٍ أَوْجَاءَ أَحَدُّ مِّنكُم مِّنَ ٱلْغَايِطِ أَوْلَكُمْسَتُمُ ٱلنِّسَاءَ فَلَمْ يَجِبُدُواْ مَاءً فَتَيَمَّمُواْ صَعِيدُ اطَتِيًا فَأُمْسَحُواْ بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِّنْهُ مَايُرِيدُٱللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُم مِّنْ حَرَجٍ وَلَكِن يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمُ وَلِيُتِمَّ نِعُمَتُهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُونَ 🕽

وَٱذَٰكُرُواْنِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمِيثَنَقَهُ ٱلَّذِي وَاتَقَكُم بِهِ عِ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعَنَا وَأَتَقُواْ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ عَليْمُ مذَاتِ ٱلصُّدُورِ ١

- 8. Hai so Miyamaratiyaya! Mbaloi kano a Khipamamayandug ko (manga kabunar o) Allah, a manga saksi kano ko Kapaginontolan, na o ba rukano makagawi so rarangit ko pagtao ko di niyo Kapakapaginontolan. Paginontolan kano: Ka giyoto i lubi a marani ko Kapangongonotan: Na kalukun niyo so Allah. Mata-an! A so Allah na Kaip Iyan so gi-i niyo nggolaolaan.
- 9. Ini diyandi o Allah ko siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, a adun a bagiyan niran a Ma-ap go Balas a lubi a Mala.
- 10. Na so da Pamaratiyaya go Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami, na siran man i manga tao ko Naraka Jahim.
- 11. Hai so Miyamaratiyaya! Tadumi nivo so Limo rukano o Allah gowani ko mapamikir o pagtao a Pagolangun niran rukano so manga barokan niran, na inurun Niyan rukano so manga barokan niran: Go kalukun niyo so Allah. Na so bo so Allah i Sarigi o Miyamaratiyaya.
- 12. Na Sabunsabunar a inumbaalan o Allah so diyandi ko manga Moriyatao o Israil, go Piyakatindugan Nami siran sa sapolo a go dowa

كَأَتُّهَا ٱلَّذِينِ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَّمِينَ لِلَّهِ شُهَدَآءَ بِٱلْقِسْطِّ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَانُ قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعَدِلُواْ أَعَدِلُواْ هُوَأَقَرَبُ لِلتَّقُوَىٰ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرًا بِمَاتَعُ مَلُونَ ١

> وَعَدَاللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَهُمُواْ ٱلصَّلِحَتِّ لَمُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرُ

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايَنتِنَاۤ أُوْلَتِبكَ أَصْحَبُ ٱلْجَحِيمِ ١

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَءَ امَنُواْ ٱذْكُرُواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمَّ قَوْمُ أَن يَبْسُطُوٓ اْإِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهُ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَـتَوَّكُلُ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴾

ا وَلَقَدُ أَخَاذَ أَلِنَّهُ مِثَاقَ بَهِ إِسْرَاءِ بِلَ وَ بَعَثْ نَامِنْهُ مُ ٱثْنَيْ Nakoda. Na Pitharo o Allah: A Mata-an! A Sakun na babid iyo: Na Ibut ka o Pamayandugun niyo so Sambayang, go tona-in niyo so Zakat, go Paratiyaya-an niyo so manga Sogo Akun, go babidun niyo Siran, go Pagotangan niyo so Allah sa otang a mapiya, na Mata-an a lalasun Ko rukano dun so manga dosa niyo, go Mata-an a pakasoludun Ko sukano dun ko manga Sorga a Puphamangondas ko kababaan niyan so manga Lawasaig; na sa dun sa Mongkir rukano, ko orivan noto, na Sabunar a miyapokas ko ontol a lalan.

13. Na sabap ko kiyabarungkasa iran ko diyandi kiran, na Pimorka-an Nami siran, go biyaloi Ami so manga poso iran a manga tutugas: Puphamagalinun niran so manga Katharo ko manga darpa iyan, go Piyakalipatan niran so Ontong a pud ko ini Sogo kiran; na di khada a Kapukhatokawingka ko Kandonsiyan a puphakapo-on kiran-inonta so maito kiran-na Puma-apingka siran, go Dapayangka: Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Niyan so Miphipiyapiya.

14. Na sabap sa siran na Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na manga Christian, na inumba-alan Nami so diyandi kiran, na piyakalipatan niran so Ontong a pud ko ini Sogo kiran: Na Inadun Nami kiran so rido go so rarangit sa taman ko

عَشَرَ نَقِيبَ بَأُوقَ ال اُللَّهُ إِنِّ مَعَكُمْ لَئِنْ اَقَمْتُمُ الصَّكُوةَ وَءَ امَنتُم الصَّكُوةَ وَءَ امَنتُم الصَّكُوةَ وَءَ امَنتُم السَّلِي وَعَزَرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضَتُم اللَّهَ قَرْضًا حَسَنَا لَأَنْ صَعْفَرَنَا عَنكُمْ صَسَيَّا تِكُمْ وَلَأَدْ خِلَنَّكُمْ جَنَّاتٍ سَيِّاتِكُمْ وَلَأَدْ خِلَنَكُمْ أَلَا نَهْ لَأَنْهَا لَا فَعَن سَعِيمًا الْأَنْهَا لَهُ فَمَن صَعْمَ عَلَيْ اللَّهُ السَلِيلِ اللَّهُ السَّلِيلِ اللَّهُ السَّلِيلِ اللَّهُ السَلِيلِ اللَّهُ السَّلِيلِ اللَّهُ السَّلِيلِ اللَّهُ السَّلِيلِ اللَّهُ اللَّهُ السَّلِيلِ اللَّهُ اللَهُ اللَّهُ الْمُعَلِّمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْعُلْمُ اللَّهُ اللْعُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْعُلْمُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ الْمُعَلِمُ اللَّهُ اللْعُلْمُ اللَّهُ الْمُعَالِمُ اللَّهُ ا

فَيِمَا نَقْضِهِم مِّيثَقَهُمْ لَعَنَّهُمْ وَجَعَلْنَاقُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً يُحَرِّفُوكَ الْكَلِمَعَن مَوَاضِعِةِ وَنَسُواْحَظَّامِمَا ذُكِرُواْبِذْ وَلَا نَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى خَآبِنَةٍ مِّنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمٌ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُواْ إِنَّا نَصَكَرَىٰ أَحَذُنَا مِيثَنِقَهُمْ فَنَسُواْحَظَّا مِّمَّا ذُكِّرُواْ بِهِ عَاَّغَوْنَا بَيْنَهُمُ ٱلْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةً Alongan a Qiyamah. Na Phanotholun kiran ndun o Allah so siyowa iran.

15. Hai Tiyoronan ko Kitab! Sabunar a miyakaoma rukano so Sogo Ami, a Puphagosai rukano ko madakul ko piyaguma iyo ko Kitab, go adun a pulupasun niyan a madakul: Sabunar a adun a Miyakaoma rukano a pho-on ko Allah a Sindao a go Kitab a Miyakaosai (a giya Quran naya),-

16. Puthoro-on o Allah sa sabap ro-o so tao a komidug ko Kasosowat Iyan, ko manga okit ko Kalilintad, go Puphakatogalinun Niyan siran pho-on ko manga lilibotung, si-i ko Maliwanag,- sabap sa idin Niyan, go Puthoro-on Niyan siran ko okit a Ontol.

17. Sabunsabunar a Miyakapir so siran a Pitharo iran: A Mataan! A so Allah na so dun so Al-Massih a Wata o Maryam. Tharowangka: Na ba-adun a tao a adun a Mapukhapa-ar iyan ko Allah a maito bo, amai ka kabaya Iyan a binasa-an Niyan so Al-Massih a Wata o Maryam, go so Ina Iyan, go so tao ko Lopa sa kalangolangowan niyan? Na ruk o Allah so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa, go so nganin a pagulutan a dowa oto. Puphangadun sa sadun sa kabaya Iyan. Na so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan.

وَسَوْفَ يُنَتِّعُهُمُ ٱللَّهُ بِمَا كَانُواْ نَصْنَعُونِ كَانُواْ نَصْنَعُونِ كَانُواْ نَصْنَعُونِ كَانُواْ نَصْنَعُونِ كَانُواْ فَالْمَ يَكَأَهُلَ ٱلْكِتَابِ قَدْ جَاءً كُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّثُ لَكُمُ كَثِيرًا مِّمَّا كُنتُمْ تُخُفُونَ مِنَ ٱلۡكِتَابِ وَيَعۡفُواْعَن كَثِيرٍ قَدْ جَاءَ كُم مِن ٱللَّهِ نُورٌ وَكِتَبُ مُّبِينٌ إِنَّ يَهْدِي بِهِ ٱللَّهُ مَنِ ٱتَّبَعَ رِضْوَانَهُ استُبُلُ ٱلسَّكَامِ وَيُخْرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَاتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْ نِهِ ، وَيَهْدِ يِهِمُ إِلَىٰ صِرَاطِ مُسْتَقِيمِ لَّقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓ أَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْمَسِيحُ آبْنُ مَرْكِمٌ قُلُ فَمَن يَمْلِكُ مِنَ ٱللَّهِ شَيْحًا إِنْ أَرَادَ أَن يُهْ لِكَ ٱلْمَسِيحَ ٱبْنَ مَرْكِمَ وَأُمَّكُهُۥوَمَن فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ۗ وَيِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّكَمَةِ تَ وَٱلْأَرْضِوَ مَابَيْنَهُمَا ٰيَخَلُقُ مَايَشَآةُ<sup>\*</sup>

وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ إِنَّا اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ اللَّهُ

- 18. Na Pitharo o manga Yahodi go so manga Christian: A sukami na manga Wata o Allah, go Pukhakababaya-an Niyan. Tharowangka: Ino kano Niyan shiksa-a sabap ko manga Dosa niyo? Kuna, ka sukano na Manosiya,- a pud ko Inadun Niyan: Punapiyan Niyan so tao a kabaya Iyan, go shiksa-an Niyan so tao a kabaya Iyan: Ka ruk o Allah so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa, go so pagulutan a dowanan: Go Sukaniyan ikhandodan.
- 19. Hai Tiyoronan ko Kitab! Sabunar a Miyakaoma rukano so Sogo Ami, a Puphagosai rukano (ko bitikan o Agama) ko kiyarintas o manga Sogo, ka oba niyo Matharo: I da-a Miyakaoma rukami a Puphamanothol sa Mapiya, go Puphamakaiktiyar: Na Sabunar a adun a Miyakaoma rukano a Puphamanothol sa Mapiya go Puphamakaiktiyar. Na so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan.
- 20. Na gowani na Pitharo o Musa ko pagtao Niyan: Hai pagtao Akun! Tadumi niyo so Limo rukano o Allah, gowani ko porotan kano Nivan sa manga Nabi, go biyaloi kano Niyan a manga Dato, go ini bugai Niyan rukano so da-a bigan Niyan non a isa bo ko manga Kaadun.
- 21. Hai pagtao Akun! Solud kano (sa Baital Mogaddas a) lopa

وَقَالَتِ ٱلْمَهُودُ وَٱلنَّصِيرَىٰ خَرْ أَنْنَوْا بِذُنُو بِكُمْ بِلْ أَنتُم يَشَرُّ مِّمَّنَ. نَغْفُرُ لِمَن يَشَآءُ وَ نُعَذِّبُ مَن مَشَآةٌ وَ لِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّكَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَ مَا بِنَّنَهُ مَا وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ

سورة المائدة ٥

يَثَأَهْلَ ٱلْكِئْبِ قَدْ جَآءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتُرَةِ مِّنَ ٱلرُّسُلِ أَن تَقُولُواْ مَاجَآءَ نَامِنُ بَشِيرِ وَلَا نَذِيرٍ فَقَدْ جَآءَكُم بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ إِنَّ الْأَلَّا

> وَ إِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦبَكَقَوْمِ ٱذْكُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمُ أَنْبِيآءَ وَجَعَلُكُمُ مُّلُوكًا وَءَاتَىٰكُم مَّالَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ ٱلْعَالَمِينَ الْكَ

يَعَوْمِ الدِّخُلُواْ ٱلْأَرْضَ ٱلْمُقَدَّسَةَ ٱلَّتِي

a Soti a so tiyangkud o Allah a ruk iyo, go di kano pumbashowi ko manga talikhodan niyo, ka makakasoi kano a Miyangalologi.

- 22. Pitharo iran: Hai Musa! Mata-an! A adun a matatago-on a pagtao a Puphamamundug: Go Mata-an! A sukami na di kami ron ndun sholud taman sa di siran non mawa: Na o awa siran non, na Mata-an! A sukami na phamanolud kami ron.
- 23. Pitharo o dowa Mama a pud ko siran a ma-alukun (ko Allah) a ini Kalimo siran o Allah: Soludi nivo siran ko Pinto: Ka o solud kano ron, na Mata-an! A sukano i Phamakada-ag; go so bo so Allah i sarigi niyo o sukano na Mapaparatiyaya kano.
- 24. Pitharo iran: Hai Musa! Mata-an! A sukami na di kami ron ndun sholud, sa dayon sa kakakaduni ran non, na lalakao Ka. Suka a go so Kadnan Ka, na Pakimbonowai Kano (kiran), ka Mata-an! A sukami na si-i kami dun kakadun.
- 25. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Mata-an! A Sakun na da-a Mipapa-ar Akun a rowar ko ginawa Ko a go so Pagari Ko: Na Pakashunggaya-a Kamingka a go so pagtao a manga songklid!

كَنْبَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَانْزَنْدُ وَاعَلَىٓ أَدْبَارِكُمْ فَنَنقَلْمُواْ خَسرينَ ١

قَالُواْ يَكُمُوسَيْ إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَن نَّدُ خُلَهَاحَتَّ يَخُرُجُواْ مِنْهَا فَإِن يَخْرُجُواْمِنْهَا فَإِنَّا دَاخِلُونَ ﴿ إِنَّا

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ ٱلَّذِينَ يَخَافُو كَ أنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ مَا أَدْخُلُواْ عَلَيْهِمُ ٱلْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمُ غَلِبُونَ وَعَلَى ٱللَّهِ فَتَوَكَّلُوۤ أَإِن كُنُتُ مُّؤُ مِنِينَ شُ

فَالُواْيَامُوسَىٰ إِنَّالَن نَّدْخُلَهَ ٓ أَبَدَامَّا دَامُواْ فِيهَا فَأَذْهَبَ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَنتِلآ إِنَّاهَاهُنَاقَعِدُونَ ﴿

قَالَ رَبِّ إِنِّى لَآ أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِى وَأَخِيُّ فَأُفُرُقُ بَيْنَنَا وَبَيْنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْفَاسِقِينَ ١

26. Pitharo (o Allah): Na Mataan! A ini sapar kiran sa pat polo ragon: Na Pukhata-ata-ap siran ko Lopa: Na Dingka Pumboko-on so pagtao a manga songklid.

- 27. Na Pangadi-ingka kiran so Totholan ko dowa Wata o Adam si-i ko bunar; gowani a Khorban siran sa Korban: Na tiyarima so pho-on ko isa sa dowa oto, na da tarima-a so pho-on ko pud iyan. Na Pitharo (o Qabil): A Mbono-on ko Suka dun. Pitharo (o Habil): A aya bo a Tharima-an o Allah na so phoon ko Miyamangongonotan (ko Allah);
- 28. Ibut o Olangangka rakun a barokan ka, ka Mbono-on na kongka, o ba ko ruka Olanga a barokan nakun sa ba ko suka bonowa: Ka Mata-an! A sakun na ikhaluk akun so Allah, a Kadnan o manga Kaadun.
- **29.** Mata-an! A sakun na tomoon ko a mikholokog ka so Dosa ko, go so Dosangka, na mabaloi ka a pud ko manga tao ko Naraka, ka giyoto i balas ko da Pamaginontolan.
- 30. Na ini Pangoyaton o napso niyan a Kiyabonowa niyan ko Pagari niyan: Na Biyono iyan, na miyabaloi a pud ko Miyangalologi.

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةُ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتِيهُونَ فِي ٱلْأَرْضِ فَلَا تَأْسَعَلَ ٱلْقَوْمِ ٱلْفَاسِقِينَ ﴿

سورة المائدة ٥

ا وَاتَلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ أَبُنَى ءَادَمَ بِٱلْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَنُقُبِّلَ مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمُ يُنْقَبَّلُ مِنَ ٱلْآخَرِ قَالَ لَأَقَنُّلُنَّكَّ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلْمُنَّقِينَ ﴿ اللَّهُ مِنَ ٱلْمُنَّقِينَ ﴿ اللَّهُ مِنَ اللَّهُ

لَيِنْ بَسَطِتَ إِلَىَّ يَدَكَ لِنَقَنُكَنِي مَآ أَنَا ْ بِبَاسِطِ يَدِى إِلَيْكَ لِأَ قَنُكُكَّ إِنِّي أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلْعَلَمِينَ إِنَّ

إِنِّي أُرِيدُ أَن تَبُوٓ أَبِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَابِ ٱلنَّارِّ وَذَالِكَ جَزَّ قُا

فَطَوَّعَتُ لَهُ رَنَفُسُهُ وَقَنْلَ أَحْمِهِ فَقَنْلَهُ فَأَصَبَحَ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿ إِنَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

- 31. Na Somiyogo so Allah sa Kakowak, a mangokai ko Lopa, ka phaki-ilai niyan non o andamanaya i katamboni niyan ko Bangkai i Pagari niyan. Pitharo i Qabil: Hai dowan dowan Nako! Ino ko da magaga a mabaloi ako a lagid angkai a Kakowak, a katambonan ko so Bangkai o Pagari ko? Na mimbaloi a pud ko Miyamakashundit.
- 32. Sabap a makapantag ro-o: Na tiyangkud Ami ko manga Moriyatao o Israil a Mata-an! A sa dun sa Mono ko tao a da Pamono sa tao, o di na da Paminasa ko Lopa, na lagid o ba niyan Biyono so manga Manosiya langon: Na sa dun sa kasabapan sa Kaoyag o tao, na lagid o ba-on mini-sabap a Kiyaoyag o manga Manosiya langon. Na Sabunsabunar a mini-oma kiran o manga Sogo Ami so manga rarayag a karina, oriyan niyan na Mata-an! A madakul kiran ko oriyan noto a titho a Mimamalawani ko Lopa.
- 33. Aya dun a imbadal ko siran a romido ko Allah a go so Sogo Iyan, go manamar nggalubuk ko Lopa sa Kapaminasa: Na so Kapamonowa kiran, o di na so Kasola-a kiran, o di na so kapamotoli ko manga barokan niran go so manga ai ran sa di makapagonod, o di na so kitaogun kiran ko Lopa: Goyoto man i bagiyan niran a Kahina-an sa Doniya, go adun a bagiyan niran sa Akhirat a siksa a Mala;

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابَا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيهُ, كَيْفَ يُوَرِى سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ يَكُونَلَتَى آَعَجَزْتُ أَنَّ أَكُونَ مِثْلَ هَلَذَا اللَّغُرَابِ فَأُورِي سَوْءَةَ أَخِيً فَأَصْبَحَ مِنَ النَّدِمِينَ ﴿ ثَيْ

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِيَ
إِسْرَةِ بِلَ أَنَّهُ مَن قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ
نَفْسٍ أَوْفَسَادِ فِي ٱلْأَرْضِ
فَكَ أَنَّمَا قَتَلَ ٱلنَّاسَ جَمِيعًا
وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَ أَنَّا الَّذِيا النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَآءَ تَهُمْ مُ رُسُلُنَا بِٱلْبَيِّنَتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا رُسُلُنَا بِٱلْبَيِّنَتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُ مَ بَعَدَ ذَلِكَ فِي ٱلْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ فَي إِنَّا

إِنَّمَا جَزَّوُّا الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولُهُ,وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوا الَّوْيُصَكَلَبُوا الَّوْتُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ وَالرَّجُلُهُم مِّنْ خِلَافٍ أَوْيُنفَوْ امِنَ الْأَرْضِ ذَالِكَ لَهُمْ خِرْقُ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ عَظِيمٌ ﴿ ﴿

- 34. Inonta so siran a Mithaobat ko da niyo kiran pun kagaga-a (domakup): Na tangkuda niyo, a Mataan! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 35. Hai so Miyamaratiyaya! Kalukun niyo so Allah, go Puloba-an niyo so Mipakarani niyo Ron, go Panagontaman kano ko lalan Niyan: Ka-an kano Makasulang sa Maliwanag.
- 36. Mata-an! A so siran a da Pamaratiyaya,- na apiya pun. Mata-an! A pakimbagiyan kiran so nganin a shisi-i ko Lopa langon, go dorogun a lagid iyan, ka-an niran noto miya-on (sa ginawa iran) phoon ko siksa ko Alongan a Qiyamah, na di kiran Mata-rima. Go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.
- 37. Kabaya iran a kapaka-awa iran ko Naraka, na di siran non ndun mamaka-awa: Go adun a bagiyan niran a siksa a Tatap.
- **38.** Na so tukhao a Mama, go so tukhao a Babai, na Potoli niyo so manga barokan niran: Ka balas ko Pinggolaola iran, a danug a Thoma a pho-on ko Allah, ka so Allah na Mabagur, a Maongangun.
- 39. Na sa tao a Thaobat ko oriyan o kiyapakasalimbot iyan, go phiyapiya, na Mata-an! A so Allah na Phakataobatun Niyan; ka Mata-

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ مِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُواْ عَلَيْهِم فَأَعْلَمُوا أَنَ ٱللَّهَ غَفُورُ

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَٱبۡتَغُوٓ اٰإِلَيۡهِ ٱلۡوَسِيلَةَ وَجَهِدُواْ فِي سَبِيلِهِ عَلَكُمْ تُقْلِحُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ مُ لَكُونَ الْحُونَ الْحُونَ الْحُونَ الْحُونَ الْمُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْ أَنَّ لَهُ مِمَّافِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مُعَكُهُ ليَفْتَذُواْ بِهِ عِنْ عَذَابِ يَوْمِ ٱلْقِيَكُمَةِ مَانُقُيِّلَ مِنْهُمِّ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمُ ﴿

رُّ مَدُونَ أَن يَخْرُجُواْ مِنَ ٱلنَّارِ وَمَا هُم بِخَارِجِينَ مِنْهَا ۖ وَلَهُمْ عَذَاكُ

وَٱلسَّارِقُ وَٱلسَّارِقَةُ فَٱقْطَحُوٓاْ أَيْدِيَهُ مَاجَزَآءً بِمَاكَسَبَانَكَلَا

فَنَ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَتُوثُ عَلَيْهٌ إِنَّ ٱللَّهَ an! A so Allah na Manapi, a Ma-kalimo-on.

40. Bangkadi katawi a Mata-an! A so Allah i Khiruk ko Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa? Shiksa-an Niyan so tao a kabaya Iyan, go Punapiyan Niyan so tao a kabaya Iyan: Ka so Allah si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.

41. Hai Rasul! O ba Ka Mapakamboko o siran a Puphagoradorad ko Kakhapir: A siran na Pitharo iran: A Miyaratiyaya kami sa si-bo ko manga ngari iran na di Mapaparatiyaya so manga poso iran; go pud ko siran a manga Yahodi,- a Puphamakinug siran sa pantag a Kapamamokhag, - a ipuphamakinug iran so pagtao a salakao a da siran Ruka makasong. Na Puphamagalinun niran so manga Katharo ko manga darpa iyan (ko oriyan niyan): Gi-iran Tharo-on: A o mitalingoma rukano wa-i, na kupiti niyo sukaniyan, na o di rukano wa-i mitalingoma, na pagiktiyari niyo! Na sa dun sa kabaya o Allah a kadadag iyan, na da dun a Makhapa-ar Ka-on ko Allah a maito bo. Siran man so di kabaya o Allah o ba Nivan masoti so manga poso iran. Adun a bagiyan niran sa Doniya a Kahina-an, go adun a bagiyan niran sa Akhirat a siksa a Mala.

42. Puphamakinug siran sa pantag a Kapamamokhag, manga bo-

غَفُورٌرَّحِيمُ

أَلَةً تَعْلَمُ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُ مُلَّكُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَن يَشَأَهُ وَيَعْفِرُ لِمَن يَشَآهُ وَٱللَّهُ عَلَىٰ حَصُّلِ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿

سَمَّاعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّلُونَ

sao sa Haram. Na o makaoma siran Ruka, na Kokomangka siran, o di na Talikhodingka siran. Na o Talikhodingka siran, na da dun a Mibinasa iran Ruka a maito bo. Na o Khokomangka (siran) na Kokomun Ka kiran so Ontol. Na Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Nivan so manga o Ontol.

43. Na andamanaya i Kaphakikokom iran Ruka a shisi-i kiran so Taurat a matatago-on so Kokoman o Allah? Oriyan niyan na thalikhod siran bo ko oriyan noto; ka di siran Mapaparatiyaya.

44. Mata-an! A Sukami na Initoron Ami so Taurat a katatagowan sa Torowan go Sindao: A Ipuphangokom Sukaniyan o manga Nabi, a so Mimbabayorantang (ko Allah), ko siran a manga Yahodi go (Ipuphangokom o) manga Barasimba go so manga Olama (kiran): Sabap ko Piyakisiyap kiran a Kitab o Allah, go miyabaloi siran non a manga Saksi: Na di niyo khalukun so manga Manosiya, ka Sakun i kalukun niyo, go di niyo phamasa-an so manga Ayat Akun sa arga a maito. Na sa dun sa di niyan Ikokom so Initoron o Allah, na siran man na siran i manga Kapir.

45. Na ini Paliyogat Ami kiran sii ko Taurat: A Mata-an! A so Nivawa na (Kitasan sa) Niyawa, go so Mata na Mata, go so Ngirong na لِلسُّحْتِ فَإِن جَآءُوكَ فَأَحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْأَعُرضَ عَنْهُمَّ وَإِن تُعْرِضُ عَنْهُمُ فَكُن يَضُرُّوكَ شَيْئَآوَإِنْ حَكَمْتَ فَأَحَكُم بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِثُ ٱلْمُقْسِطِينَ شَ

وَكُيْفُ ثُحَكُمُو نَكَ وَعِندَهُمُ ٱلتَّوْرَيْثُ فِيهَا حُكْمُ ٱللَّهِ ثُمَّ لَتُولُّونَ مِنْ بِعَدِ ذَالِكُ وَمَآأُولَتِكَ ما لَمُؤْمِنين اللهُ

إِنَّا أَنِزَ لَنَا ٱلتَّوْرَئِلَةَ فِيهَا هُدِّي وَنُورٌ ۗ يَحَكُمُ بِهَاٱلنَّابِيُّونَ ٱلَّذِينَ أَسْلَمُواْ لِلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلرَّبِّنِيُّونَ وَٱلْأَحْبَارُ بمَا ٱسۡتُحۡفِظُواْمِنَكِنَّبِٱللَّهِ وَكَانُواْ عَلَيْهِ شُهَدَآءً فَكَا تَخْشُواْ ٱلنَّكَاسَ وَٱخْشُونِ وَلَا تَشْتَرُواْ بِعَايِنتِي ثَمَنًا قَلِيلًا وَمَن لَّمْ يَحُكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُولَتَهِكَ هُمُ ٱلْكَنفُرُونَ ١

> وَكَنَبْنَاعَلَيْهِمْ فِيهَآ أَنَّ ٱلنَّفْسَ بألنَّفْسِ وَٱلْعَيْنِ بِٱلْعَيْنِ

Ngirong, go so Tangila na Tangila, go so Ngipun na Ngipun, go so manga Pali na makapukhikitasa. Na sa tao a rundanun niyan (so Kitas) na giyoto na khilalas iyan ko Dosa; na sa tao a di niyan Ikokom so Initoron o Allah, na siran man na siran i manga salimbot.

- 46. Na Piyakatondog Ami ko manga rarad iran so Isa a Wata o Maryam, a Miyakatanto ko miyaona a Nivan a Taurat: Go ini bugai Ami Ron so Injil: A katatagowan sa Torowan go Sindao, go Miyakatanto ko Miyaona an Niyan a Taurat: Go Torowan go Undao a ruk o Miyamananggila.
- 47. Na Kokomun o Tiyoronan ko Injil so Initoron o Allah a madadalumon. Na sa dun sa di niyan Ikokom so Initoron o Allah, na siran man na siran i manga songklid.
- 48. Na Initoron Nami Ruka (Ya Muhammad) so Kitab ka-an Mapayag so Bunar, a Miyakatanto ko Miya-ona an Niyan a Kitab, go miyakashaksi-on: Na Kokomun Ka kiran so Initoron o Allah, go Dingka Phangonoti so manga kabaya iran, a makaliliyo ko Miyakatalingoma Ruka a Bunar. Oman i isa rukano na singgayan Nami sa Bitikan go okit. Na o kabaya o Allah, na Mata-an a khabaloi kano

وَٱلْأَنفَ بِٱلْأَنفِ وَٱلْأَذُكِ بِٱلْأَذُنِ وَٱلسِّنَّ بِٱلسِّنِّ وَٱلْجُرُوحَ قِصَاصٌ فَمَن تَصَدَّقَ بِهِ عَهُوَكَ فَأُوتُ لَّهُ وَمَن لَّمْ يَحَكُم بِمَاۤ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَتَمِكَ هُمُ ٱلظَّلِمُونَ ١

> وَقَفَّيْنَا عَلَىٰٓءَ اثَّارِهِم بِعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يُـدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَكَةِ وَءَاتَيْنَكُهُٱلْإِنجِيلَ<u>فِيهِ</u> هُدَى وَنُوْرُ وَمُصَدِّفًا لِمَا بَنْ يَدَيْدِ مِنَ ٱلتَّوْرَكَة وَهُدَى وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَلْيَحَكُو<sup></sup> أَهْلُ ٱلْإِنجِيلِ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيدِّ وَمَن لَّمْ يَحْكُم بِمَاۤ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْفَسِقُونَ ﴿

وَأَنزَلْنَآإِلَيْكَ ٱلْكِتَبَ بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَابَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلْكِتَبِ وَمُهَيِّمِنًّا عَلَيْهِ فَأَحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهُوَآءَ هُمْ عَمَّا جَآءَكَ مِنَ ٱلْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنكُمَّ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِكن

Niyan ko okit a isa, na ogaid na (Piyakambidabida kano Niyan ka) angkano Niyan katupungi ko ini bugai Niyan rukano: Na Pagoradoradi niyo so manga pipiya. Na si-i bo ko Allah so khandodan nivo langon; na Phanotholun Niyan rukano so da nivo Pagayonayoni;

49. Na Kokomun Ka kiran so Initoron o Allah, go Dingka Phangonoti so manga kabaya iran, go Iktiyaringka siran o ba Ka iran Mapokas ko saba-ad ko Initoron Ruka o Allah. Na o talikhod siran, na Tangkudangka a aya dun a kabaya o Allah na ishogat Iyan kiran so saba-ad ko manga Dosa iran. Na Mata-an! A madakul ko manga Manosiya a titho a manga Songklid.

- **50.** Ba so Kokoman ko masa a kada-a mulung i phuloloba-an niran? Go ba-adun a lawan o Allah sa kapiya i Kokoman ko pagtao a khitotomangkud?
- 51. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo khowa-a so manga Yahodi a go so manga Christian a manga Panarigan: So saba-ad kiran i manga Panarigan o saba-ad. Na sa dun sa pud rukano a somarig kiran na Mata-an! A sukaniyan na pud kiran. Mata-an! A so Allah na di Niyan Punggonana-on so pagtao a da Pamaginontolan.

لِّيَبَلُوَكُمْ فِيمَا ءَاتَىٰكُمْ ۖ فَأَسۡ يَبِقُواْ ٱڶ۫ڿؘؽڒؘتؚ۠ٳڮٲڛٞۄڡؘڒڿؚڠؙٛٛٛػؙۄٞ جَمِيعًا فَيُنَبِّ ثُكُمُ بِمَاكُنتُمْ فِيهِ تَخُنُلِفُونَ ١

سورة المائدة ٥

وَأَنِ ٱحْكُم بَيْنَهُم بِمَا آنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُ أَهُوَاءَهُمْ وَأَحْذَرُهُمْ أَن يَفْتِنُوكَ عَنْ بَغْضِ مَا أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكُ فَإِن تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُ أَنَّهَ أَنَّهَ أَنَّهُ أَن ذُنُوجهم أُ وَإِنَّا كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ لَفَسِقُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ

أَفَحُكُمَ ٱلْجَهَلِيَةِ يَبَغُونَ وَمَنَ أَحُسُنُ مِنَ اللَّهِ حُكُمًا لِّقَوْمِ نُوقِنُونَ ١٠٠

ا تَأَمُّهَا ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ لَا نَتَّجِذُواْ ٱلْمُهُودَ وَٱلنَّصَـٰرَىٓ أَوْلِيَآءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيٓآءُ بَعْضِ وَمَن يَتُولَهُمُ مِنكُمْ فَإِنَّهُ مِنْهُمٌّ إِنَّ ٱللَّهَ لَايَهْدِي ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلِلِمِينَ (١٠)

- Part 6
- 52. Na Mailangka so siran a katatagowan so manga poso iran sa gudamun-a puphamagapas siran kiran, a gi-i ran Tharo-on: A ipukhaluk ami o ba kami masogat o Khisalimbago a Marugun. Na Matatangkud a so Allah na imbugai Niyan so Kapakada-ag, o di na Sogowan a pho-on ko Hadapan Niyan. Na mabaloi siran makapantag ko piyaguma iran ko manga ginawa iran a Mamakashundit.
- 53. Na Tharo-on o siran a Miyamaratiyaya: A ba siran naya so Inishapa iran ko Allah, so Pithamanan o manga Sapa iran sa Mata-an! A siran na pud iyo dun? Miya-ilang so manga galubuk iran, na miyabaloi siran a manga Logi.
- 54. Hai so Miyamaratiyaya! Sa dun sa mawa rukano ko Agama niyan, na shambiyan ndun o Allah sa pagtao a Pukhababaya-an Niyan siran go Pukhababaya-an niran Sukaniyan,- a Mangangalimbaba-an ko Miyamaratiyaya, a thutugas ko da-Pamaratiyaya, a Mananagontaman ko lalan o Allah, go da-a ikhaluk iran a Panginsoya o Puphanginsoya. Giyoto man so Gagao o Allah, A mibugai Niyan ko tao a kabaya Iyan. Na so Allah na Maginawa, a Mata-o.
- 55. Aya bo a Panarigan niyo na so Allah, go so Sogo Iyan, go so

فَتَرَى ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضُّ يُسَارِعُونَ فيهمْ يَقُولُونَ نَخَشَيَّ أَن تُصِيبَنَا دَآبَرَةٌ فَعَسَى ٱللَّهُ أَن يَأْتِيَ بِٱلْفَتْحِ أَوْأَمْرِ مِّنُ عِندِهِ عَيْصًبحُواْ عَلَىٰ مَاۤ أُسَرُّواْ فِي أَنفُسهم نَادِمِينَ ﴿ اللَّهُ

سورة المائدة ٥

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَ أَهَوۡ كُلَّ ٓءِ ٱلَّذِينَ أَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَنهُمْ إِنَّهُمْ لَعَكُمْ حَبِطَتُ أَعْمَالُهُمْ فَأَصْبَحُواْ خَسِرِينَ (أَنَّ)

نَتَأَيُّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَن مَرْ تَدَّ مِنكُمْ عَن دِينِهِ ع فَسَوَفَ يَأْتِي ٱللَّهُ بِقَوْمِ يُحُبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ وَأَدِ لَّذِ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى ٱلْكَنفرينَ يُجَهِدُونَ فِي سَبِيلِٱللَّهِ وَلَا يَخَافُونَ لَوْمَةَ لَآيِمِ ذَالِكَ فَضَلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴿ إِنَّ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاسْعٌ عَلِيمٌ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ

إِنَّهَا وَلَيُّكُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا ٱلَّذِينَ

siran a Miyamaratiyaya,-a so Ipuphamayandug iran so Sambayang go Puthona-in niran so Zakat, a siran na Puphuroroko.

- **56.** Na sa dun sa Manarig ko Allah, go so Sogo Iyan, go so siran a Miyamaratiyaya,-na Mata-an! A so Tampil ko Allah na siran i Phamakada-ag.
- 57. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo khowa-a so siran a kinowa iran so Agama niyo a kasandagan go gitagita a pud ko siran a bigan ko Kitab ko Miya-ona an niyo, go so da Pamaratiyaya, a manga Panarigan; go kalukun niyo so Allah, o sukano na Khipaparatiyaya.
- 58. Na igira-a ini Pananawag iyo so Sambayang, na balowin niran a kasandagan go kakayad; giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na pagtao a da-a manga Sabot iyan.
- 59. Tharowangka: Hai Tiyoronan ko Kitab! Ba adun a isisilid iyo rukami a rowar sa Kapaparatiyaya Ami ko Allah, a go so Initoron Rukami, go so Initoron gowani, Na Mata-an! A kadakulan rukano na manga Songklid?
- 60. Tharowangka: Ba Ko sukano Phanotholi sa marata a di giyoto a balas, si-i ko Hadapan o Allah? So tao a Pimorka-an sukaniyan o Allah, go Kiyararangitan Niyan, go

يُقِيمُونَ الصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكُوةَ وَهُمُّ رَكِعُونَ (۞

وَمَن يَتُوَلَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ فَإِنَّ حِرْبَ اللَّهِ هُمُ ٱلْغَلِلْبُونَ ﴿

يَّتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَنَّخِذُوا ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا دِينَكُرُ هُزُوا وَلَعِبًا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِننَبَ مِن قَبْلِكُرْ وَٱلْكُفَّارَ أَوْلِيَاءٌ وَٱتَّقُوا ٱللَّهَ إِن كُنُهُمُ مُّؤْمِنِينَ ﴿ ﴿ ﴾

ۅؘٳۮؘٳڹؘۮؘؿؿؙؠٳؚڶؽٱڵڞؘڵۅ۬ۊؚٱۼۜٙڬ۫ۅۿٳۿڒؙۘۅؙٲۅڵؘۼؠؖٵ ڎؘٳڶػۥؚٲؙنَّهُمۡ قَوۡمُ ۖ لَايَعۡقِلُونَ ۞

قُلْ يَتَأَهْلَ ٱلْكِئْكِ هَلْ تَنقِمُونَ مِنَّا إِلَّا أَنَ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَاۤ أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَاۤ أُنْزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكُثُرَكُمْ فَسِفُونَ ﴿ ﴾

قُلْ هَلْ أُنْبِئَكُمْ مِشْرِمِّن ذَلِكَ مَثُوبَةً عِندَ ٱللَّهِ مَن لَعَنَهُ ٱللَّهُ وَغَضِبَ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ ٱلِقِرَدَةَ وَٱلْخَنَا زِيرَ وَعَبَدَ ٱلطَّاعُوتَ biyaloi Niyan siran a manga Amo, go manga Baboi, go Miyangongonotan ko Tagot,- siran man i tanto a marata ibutad, go miya-awatawat ko Ontol a lalan!

- 61. Na igira-a miyakaoma siran Rukano, na Tharo-on niran: A Miyaratiyaya kami: A Sabunar a somiyolud siran a di Mapaparatiyaya, go Sabunar a siran na lominivo siran na maoto dun. Na so Allah i lubi a Mata-o ko Paguuma-an niran.
- 62. Go Pukhailaingka a madakul kiran, a Puphamagarabaya ko Dosa, go so Kapumalawani, go so Kapukhana iran ko Haram. Na miyakaratarata dun so gi-i ran Nggolaola-an.
- 63. Ino kiran ndi shaparun o manga Barasimba go so manga Olama (kiran) so gi-i ran Katharowa ko Dosa, go so Kapukhana iran ko Haram? Miyakaratarata dun so Pushowa-an niran.
- **64.** Na Pitharo o manga Yahodi: A so Lima o Allah na Mapapatong. Na miyapatong so manga lima iran go Pimorka-an siran sabap ko Katharo iran. Kuna, ka so Mbala a Lima o Allah na Makapangongondaya: Pumbugai sa sadun sa kabaya Iyan. Na Mata-an a ba dun Puphakaoman ko madakul a pud kiran so Initoron Ruka a pho-on

أُوْلَتِكَشَمُّ مَكَانَاوَأَضَلُّعَن سَوَآءِ اَلسَّبيل 📆

سورة المائدة ٥

وَإِذَاجَآءُوكُمْ قَالُوٓاْءَامَنَّا وَقَدَدَّ خَلُواْ بِٱلْكُفْرُ وَهُمْ قَدْ خَرَجُواْ بِهِ عَوَاللَّهُ أَعَلَمُ بِمَا كَانُواْيَكْتُمُونَ ١

> وَٱلْعُدُوَانِ وَأَكُلِهِمُ ٱلسُّحُتَ لَيْسَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ آنَ

مَاكَانُواْ يَصَنَعُونَ ﴿ آثَا

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ يَدُاللَّهِ مَغْلُولَةٌ عُلَّتَ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُواْ بَمَا قَالُواْ بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِن رَبِّكَ طُغْيَنَا وَكُفْراً وَٱلْقَصْنَا بَيْنَهُمُ ٱلْعَدَوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ كُلُّمَآ أَوْقَدُواْ نَارًا لِلْحَرِّبِ أَطْفَأُهَاٱللَّهُ ۚ

ko Kadnan Ka sa Kapangakowala go kaongkir. Na inolog Ami kiran so rido go so Rarangit taman ko Alongan a Qiyamah. Na oman siran miyag sa Apoi ko Kapakipuridowai, na Padungun sukaniyan o Allah; go mananamar siran nggalubuk ko Lopa sa Kapaminasa. Na so Allah na di Niyan Khabaya-an so Puphamaminasa.

- 65. Na opama ka Mata-an! A so Tiyoronan ko Kitab na Miyaratiyaya siran go Miyananggila siran, na lalasun Nami kiran ndun so manga Dosa iran go Pakasoludun Nami siran ndun ko manga Sorga a Pakadarandang.
- 66. Na opama ka Mata-an! A siran na ini pamayandug iran so Taurat, go so Injil, go so (Qur-an a) Initoron kiran a pho-on ko Kadnan niran, na Mata-an! A Makapangondaya siran Koman ko phoon ko kaporowan niran, go so phoon ko kababa-an o manga Ai ran. Adun a pud kiran a pagtao a Moontol: Na madakul kiran a Mikharata-rata a gi-i ran Nggolaola-an.
- 67. Hai Rasul! Sampa-in Ka so Initoron Ruka a pho-on ko Kadnan Ka. Na Odingka Nggolaola-a, na Dangka misampai so Sogowan Nivan. Na so Allah na Lilindingun Ka Niyan ko manga Manosiya. Mataan! A so Allah na di Niyan Punggonana-on so pagtao a da Pamaratiyaya.

وَيَسْعَوْنَ فِي ٱلْأَرْضِ فَسَادًا وَٱللَّهُ لَا يُحِتُ ٱلْمُفَسِدِينَ اللَّهُ

وَلَوْأَنَّ أَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ ءَامَنُواْ وَٱتَّقَوْاْ لَكَفَّرُنَاعَنَّهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ

وَلَوْ أَنَّهُمُ أَقَامُواْ ٱلتَّوْرَئِةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَآ نُزِلَ إِلَيْهِم مِّن زَيِّهِمْ لَأَكُلُواْ مِن

ه يَنَأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ بَلِّغْ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنرَّبُكَ وَإِنلَّمْ تَفْعَلُ فَمَا بَلَّغْتَ رسَالَتَهُ وَٱللَّهُ يَعْصِمُكَ منَ ٱلنَّاسُ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَنفرينَ اللهُ

- 68. Tharowangka: Hai Tiyoronan ko Kitab! Da-a kaputhindugan niyo a maito bo (ko Agama o Allah) taman sa di niyo Ipamayandug so Taurat, go so Injil, go so (Qur-an a) Initoron rukano a pho-on ko Kadnan niyo. Na mata-an a ba dun puphakaoman ko madakul a pud kiran so Initoron Ruka a pho-on ko Kadnan Ka, sa Kapangakowala go Kaongkir. Na Dingka Pumboko-on so pagtao a da Pamaratiyaya.
- 69. Mata-an! A so siran a Miyamaratiyaya, go so manga Yahodi, go so manga Sabi-on, go so manga Christian, na sa dun sa Maratiyaya-on ko Allah, go so Alongan a Maori, go nggalubuk sa mapiya, na da-a Pangandam iran, go di siran Makamboko (ko alongan a-Maori).
- 70. Sabunsabunar a inumba-alan Nami so diyandi ko manga Moriyatao o Israil go Siyogo-an Nami siran sa manga Sogo. Na oman ndun na Mitalingoma kiran o Sogo so di Khabaya-an o manga ginawa iran, na adun a isa ka Sagorompong (ko manga Rasul) a Piyakambo-khag iran, go adun a isa ka Sagorompong a Puphamono-on niran.
- 71. Na aya tarima iran na da-a Phakambowat a tiyoba; na mimbota bungul siran; oriyan niyan na Piyakataobat siran o Allah; oriyan niyan na mimbota bungul siran so

قُلْ يَتَأَهْلُ الْكِنْكِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَكَةَ وَالْإِنجِكِ لَوَمَا أَنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِن زَّيِكُمْ أُولَيْزِيدَ كَكَثِيرًا مِنْهُم مَّا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِن زَيِكَ طُغْيَكْنَا وَكُفْزًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَفِرِينَ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّدِغُونَ وَٱلنَّصَرَىٰ مَنْءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَعَمِلَصَلِحَافَلَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَعْزَنُونَ ۞

لَقَدُ أَخَذْ نَامِيثَقَ بَنِيَ إِشْرَءِ يلَ وَأَرْسَلْنَا ٓ إِلَيْهِمْ رُسُلَا حُكُمَّا جَاءَهُمْ رَسُولُ إِمَا لَاتَهْوَى أَنفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُواْ وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿ ﴾

وَحَسِبُواۤ الَّالَاتُكُونَ فِتَنَدُّةُ فَعَمُواْ وَصَهُواْ ثُغَرَّ تَابَاللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُهُمَّ عَمُواْ وَصَهُواْ كَثِيرٌ مِنْهُمَ ۗ وَاللَّهُ madakul kiran. Na so Allah na Phagila-in Niyan so gi-i ran Nggolaola-an.

- 72. Sabunsabunar a Miyakapir so siran a Pitharo iran: A Mata-an! A so Allah na so dun so Al-Massih a Wata o Maryam. Na Pitharo o Al-Massih: Hai manga Moriyatao o Israil! Shimba-a niyo so Allah, a Kadnan Ko go Kadnan niyo. Mata-an naya! A sa dun sa Mumba-al sa Sakoto o Allah,-na Sabunar a Kiyaramon o Allah so Sorga, go darpa iyan so Naraka. Na da-a bagiyan o manga Darowaka a Phamakatabang.
- 73. Sabunsabunar a Miyakapir so siran a Pitharo iran: A Mata-an! A so Allah na ikatulo ko tulo (a manga Tohan): Na da-a Tohan inonta so Tohan a Isa Isa. Na o di ran gunuki so gi-i ran Tharo-on, na khasogat dun so siran a da kiran Pamaratiyaya a siksa a Malipudus.
- 74. Ino siran ndi Puthaobat ko Allah, go siran non Panguni sa Maap? A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 75. So Al-Massih a Wata o Maryam na matag Sogo; a andang a miya-ipos ko miya-ona an Niyan so manga Sogo. Na so Ina Iyan na Mangingimbunar. Aya butad Iran na Pukhan Siran ko Pangunungkun. Ilayangka o andamanaya i Kapu-

بَصِيرٌ إِمَا يَعْمَلُونَ ١

لَقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوۤ أَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَحٌ وَقَالَ ٱلْمَسِيحُ ينَبَيْ إِسْرَهِ بِلَ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ رَبِّي وَرَبَّكُمُّ إِنَّهُ مَن يُشْرِكَ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ ٱلْجَنَّةَ وَمَأْوَنَهُ ٱلنَّارُّ وَمَا لِلظَّلِمِينَ مِنْ أَنْصَارِ ﴿ الْإِلَّا

لَّقَدْكَفَرَالَّذِينَ قَالُوَّ أَإِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَلَانَةُ وَمَامِنْ إِلَا إِلَّا إِلَهُ وَحِدُّ وَإِن لَّمْ يَنتَهُواْ عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَذَابُ أَلِيمُ إِنَّيْ

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ

وَيَسْتَغْفِرُونَ أُدُواللَّهُ عَفُورٌ

رَّحِيثُ ﴿

مَّا الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولُ

قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ الرُّسُلُ وَأَمْتُهُ،

صِدِيقَ أَنْ الْطَرْكَيْ فَ نُبَيْنُ

الطَّعَامُ أَنظُرْ كَيْفَ نُبَيْنُ

phakarayaga Mi kiran ko manga Tanda; taros a Ilayangka o andamanaya i Kaputhalikhod iran!

76. Tharowangka: Ino niyo Pushimba-a, a salakao ko Allah, so da-a Mipapa-ar iyan rukano a Kabinasa go Ompiya? Na so Allah,- na Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.

77. Tharowangka: Hai Tiyoronan ko Kitab! Di niyo Phanongkirun ko Agama niyo so di Bunar, go di niyo Pagonoti so manga kabaya o pagtao a andang a Miyangadadadag gowani,- go Miyakadadag siran sa madakul, go Miyapokas siran ko Ontol a lalan.

78. Kiyamorka-an so da Pamaratiyaya ko manga Moriyatao o Israil, a Minggolalan ko Katharo o Dawood a go so Isa a Wata o Maryam: Givoto man na sabap ko Kiyandarowaka iran go so Kiyapumalawani ran.

79. Aya butad iran na da iran Thatapaosa-i so marata a Pinggolaola iran: Na Miyakaratarata dun so Pinggolaola iran.

80. Puphakailai Ka sa madakul a pud kiran a Puphanarig ko siran a da Pamaratiyaya. Na Mikharatarata dun so minibugai kiran o manga ginawa iran a ini Kararangit kiran o Allah, go si-i ko siksa na siran na Kakal siran non.

لَهُمُ ٱلْآيَاتِ ثُمَّ ٱنظُرْ أَنَّكَ يُؤْفَكُونَ شَ

قُلُ أَتَعَبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمَٰ لِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَانَفَعَاْ وَٱللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ١

قُلْيَتَأَهُ لَ ٱلْكِتَٰبِ لَا تَغَلُواْ فِي دِينِكُمْ غَيْرَالُحَقِّ وَلَاتَشِّعُوَاْ أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْضَ لُواْمِن قَبْلُ وَأَصَالُواْ كَثِيرًا وَضَالُواْ عَن سَوَآءِ ٱلسَّكِبيلِ ١

لُعِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ بَخِي إِسْرَ عِبْلُ عَلَىٰ لِسَكَانِ دَاوُرِدَ وَعِيسَى أبنن مَرْيَعُ ذَالِكَ بِمَاعَصُواْ وَّكَانُو أَبِعَتُدُونَ ۞

كَانُو ٱلْآيَـتَنَاهَوُ كَانُو اللَّهِ اللَّهُ وَكُونَ عَن مُّنكَّرِ فَعَلُوهُ لَبِئْسَ مَاكَانُواْ نَفْعَلُونَ كُنْ

تَرَىٰ كَثْمُامِنْهُمْ بَتُولُونَ ٱلَّذِينَ كَفُرُواْ لَبِئْسَ مَاقَدَّمَتْ لَهُمْرً أَنفُسُهُمْ أَن سَخِطَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي ٱلْعَكَ ابِهُمْ خَلِدُونَ ﴿ Part 7 187

81. Opama ka Piyaratiyaya iran so Allah, go so Nabi, go so (Qur-an a) Initoron si-i rukaniyan, na di ran siran makowa a manga Panarigan, na ogaid na madakul kiran a manga Songklid.

- 82. Khatundo o Ka dun a tanto a mailot ko manga Manosiya i Kapakipuridowai ko Miyamaratiyaya so manga Yahodi go so siran a Miyamanakoto; go Khatundo o Ka dun a lubi a marani kiran i Kapakingginawai ko siran a Miyamaratiyaya so siran a Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na manga Christian: Giyoto man na sabap sa Mata-an! A adun a pud kiran a manga Olama go manga Barasimba go Mata-an! A siran na di siran Phanakabor.
- 83. Go igira-a Miyanug iran so Initoron ko Rasul, na Mailaingka so manga mata iran a Purarayasan a «Lo,» sabap ko Kiyakilala-a iran ko Bunar: Sa gi-i ran Tharo-on: Kadnan nami! Miyaratiyaya kami; na Soratun Kamingka a pud ko manga saksi;
- 84. Go andamanaya idi ami Kaparatiyaya-a ko Allah go so Miyakaoma rukami a Bunar, a mai-inam ami a Kapakasoluda rukami o Kadnan nami (ko Sorga) a pud ko pagtao a manga Bilangatao?
- 85. Na ini balas kiran o Allah sabap ko Katharo iran so manga

وَلَوْكَانُواْ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلنَّهِ وَمَآأُنزِكَ إِلَيْهِ مَاٱتَّخَذُوهُمْ أُوْلِيَآءَ وَلَكِنَ كَثِيرًا مِنْهُمْ فَكْسِ قُونَ اللهُ

سورة المائدة ٥

اللَّهُ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلْيَهُودَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُواْ وَلَتَجِدَكَ أَقْرَبَهُ مِ مَّوَدَّةً لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلَّذِينَ قَالُواْ إِنَّا نَصَكَرَيْ ذَالِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِّيسِينِ وَرُهْكَانًا وَأَنَّهُمْ لَايستَكبُرُونَ اللهُ

> وَإِذَاسَمِعُواْمَآ أُنزِلَ إِلَى ٱلرَّسُولِ تَرَيَّ أَعَيْنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُواْمِنَ ٱلْحَقِّيَقُولُونَ رَبَّنَآءَامَنَّا فَأَكْنُبْنَامَعَ ٱلشَّهِدِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

وَمَالَنَا لَانُؤُمِنُ بِٱللَّهِ وَمَاجَآءَنَامِنَ ٱلْحَقِّ وَنُطْمَعُ أَن يُدِّخِلَنَارَبُّنَامَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلصَّلِحِينَ ١

فَأَثْنَاهُمُ ٱللَّهُ بِمَاقَالُواْ جَنَّاتِ

Sorga, a Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga lawasaig,makakakal siran ro-o. Na giyoto man i balas ko Miphipiyapiya.

- 86. Na so siran a da Pamaratiyaya go Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami,- na siran man i manga tao ko Somoshokhayao a Kadug.
- 87. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo Kharama so manga pipiya a Kiyalal rukano o Allah, go di kano Pumalawani: Mata-an! A so Allah na di Niyan Khabaya-an so manga Malawani.
- 88. Na kangkano ko ini Pagupur rukano o Allah, a Halal a Mapiya; go Kalukun niyo so Allah, a so sukano na aya niyo Sukaniyan Paparatiyaya-an.
- **89.** Di rukano ishiksa o Allah so da mbaba-a ko manga Sapa iyo, na ogaid na ishiksa Iyan rukano so Kiyathibaba iyo Shapa: Na aya runding iyan, na so Kapakakana ko sapolo a manga Miskin, ko katatangka-an ko Puphakikan niyo ko ta-alok rukano; o di na so Kapakanditara kiran; o di na Kapumaradika sa Oripun. Na sa tao a di ron phakaba-og, na Kaphowasa sa tulo Alongan. Giyoto man i runding o manga Sapa iyo igira Mishapa kano. Na siyapa niyo so manga Sapa iyo. Lagid aya a Kapuphago-

وَذَالِكَ جَزَآءُ ٱلْمُحْسِنِينَ (١٩٥٠)

سورة المائدة ٥

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِتَايَتِنَاۤ أُوْلَتِكَ أَصْعَابُ ٱلْجَحِيمِ ﴿ اللَّهُ

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَحْرَّمُواْ طَيِّبَتِ مَآ أَحَلَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓ أَ إِنَّ اللَّهَ لَايُحِتُ ٱلْمُعْتَدِينَ شَ

> وَكُلُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَالًا طَيِّـبًا وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيَّ أَنتُم بِهِ ع مُؤْمِنُونَ شَكِ

لَايُوَّاخِذُكُمُ أَلَّهُ بِٱللَّغْوِفِي أَيْمَانِكُمُ وَلَكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَاعَقَدتُمُ ٱلْأَيْمَانُ فَكَفَّارَتُهُ وَإِظْعَامُ عَشَرَةِ مَسَكِكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَاتُطْعِمُونَ أَهْلِكُمْ أَوْ كِسُوتُهُمْ أَوْتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ فَمَن لَمْ يَجِدُ فَصِيامُ ثَلَاثُةِ أَيَّامِ ذَٰ لِكَ كُفَّارَةُ أَيْمَانِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ وَٱحْفَظُوا أَيْمَنَكُمْ كَذَالِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَتِهِ -لَعَلَّكُونَ لَثُكُرُونَ اللهُ

saya rukano o Allah ko manga Ayat Iyan, ka-angkano Makapanalamat.

90. Hai so Miyamaratiyaya! Aya bo a (antap) o Pakaburug go so Kandarmut, go so manga Barahala, go so manga Kapurimar, na marshik,- ka pud ko galubuk o Shaitan: Na pakawatani niyo sukaniyan, kaangkano Makada-ag.

91. Aya bo a ongaya o Shaitan na mitana iyan rukano so rido, go so Rarangit, si-i ko Pakaburug go so Kandarmut, go ka-alangan kano niyan ko Tadum ko Allah, go so Sambayang: Na una sukano ginukan niyo?

92. Go Onoti niyo so Allah, go Onoti niyo so Rasul, go Pagiktiyar kano: Na o talikhod kano, na tangkuda niyo a aya bo a Paliyogat ko Sogo Ami na so Kapamakasampai a Mapayag.

93. Da ko siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya i Dosa si-i ko Miyakan niran (gowani), igira-a Miyananggila siran, go Miyaratiyaya siran, go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, oriyan niyan na Miyananggila siran go Miyaratiyaya siran, oriyan niyan na Miyananggila siran go Miphiyapiya siran. Na so Allah na Pukhababaya-an Niyan so Miphipiyapiya.

يَّالَّهُا الَّذِينَ اَمَنُواْ إِنَّمَا الْخَمَرُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَنْصَابُ وَالْأَزْلَمُ رِجْسُ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَنِ فَأَجْتَلِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُقْلِحُونَ ﴿

مورة المائدة ٥

إِنَّمَايُرِيدُ ٱلشَّيْطَانُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ ٱلْعَدَّوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ فِى ٱلْخَمْرُ وَٱلْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمُ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوْةِ فَهَلَّ أَنْهُمْ مُننَهُونَ ﴿ ﴾

وَأَطِيعُواْ اَللَّهَ وَأَطِيعُواْ الرَّسُولَ وَآحَٰذَرُواْ فَإِن ثَوَلَيْتُتُمَّ فَأَعْلَمُواْ أَنَّ مَا عَلَىٰ رَسُولِنَا اَلْبَكُنُواْ لَمُبِينُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْلَكُنُواْ لَمُبِينُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْ

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ جُناحٌ فِيمَاطَعِمُوۤ الْإِذَامَا اتَّقَواْ وَءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ ثُمَّ اتَّقَواْ وَءَامَنُواْ ثُمَّ اتَّقُواْ وَاَحْسَنُواْ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْحُسِنِينَ ﴿
قَالَهُ الْمُثَالِقَالَةُ الْمَثَالُولَا اللَّهُ الْمَثَالُةُ الْمَالُولُولَا اللَّهُ

94. Hai so Miyamaratiyaya! Thiyoba-an kano dun o Allah si-i ko shai a pud ko Puphanganopun a pukhakawa sukaniyan o manga barokan niyo, go so manga Subat iyo, ka-an mapunto o Allah so tao a ma-aluk Rukaniyan a Masolun: Na sa dun sa Mumalawani ko oriyan noto, na adun a bagiyan niyan a siksa a Malipudus.

95. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo Mbonowa so Puphanganopun ko Kapagi-ikram iyo, Na sa dun sa Mono-on rukano a thibaba-an niyan, na aya khibayad iyan na so lagid o Miyapatai niyan ko manga Ayam, Khakokom sukaniyan o dowa a Maontol rukano; a Pamumugayan a ishampai sa Kaaba, o di na Kiparat a Pangunungkun o manga Miskin; o di na kabaloyanan noto a Kaphowasa: Ka-an niyan kata-ami so karata o Siyowa iyan. Pima-ap o Allah so miya-ipos: Na sa dun sa pharomanan niyan noto na indanugon o Allah. Na so Allah na Mabagur, a Phapa-ar ko Kandadanug.

**96.** Kiyalal rukano so Kathogus ko Kalodan go so Pangunungkunon,- a Pagupur rukano a go so Puphulayalayag; na Kiyaram rukano so Kapanganop ko Kalopa-an ko Masa a Kapagi-ikram iyo. Na kalukun niyo so Allah, a so Ron kano Pulimoda.

يَتَأَثُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَيَـلُونَّكُمُ ٱللَّهُ بِشَيْءٍ مِّنَٱلصَّيْدِ تَنَالُهُۥٓ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ وبِٱلْغَيْبِ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَالِكَ فَلَهُ مَعَذَابُ أَلِيمٌ ١

سورة المائدة ٥

يَثَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانَقَنُلُواْ ٱلصَّيْدَ وَأَسُّمُ حُرُمٌ وَمَن قَنَلَهُ مِنكُمُ مُتَعَمِّدًا فَجَزَآءُ مِّثْلُ مَاقَنَلَ مِنَ ٱلنَّعَمِ يَعَكُمُ بِهِ عِذَ وَاعَدْلِ مِنكُمْ هَدَيَّا بَلِغَ ٱلْكَعْبَةِ أَوْكَفَّلَرَةٌ طَعَامُ مَسَكِكِينَ أَوْعَدُلُ ذَالِكَ صِيَامًا لِيَدُوقَ وَبَالَ أَمْرِيهِ عَفَا ٱللَّهُ عَمَّا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ فَيَننَقِمُ ٱللَّهُ مِنْهُ وَٱللَّهُ عَزيزُ ذُو أَنْفِقَامٍ ١

ٱلَّذِي إِلَيْهِ تُعْشَرُونَ اللَّهُ

- 97. Biyaloi o Allah so Kaaba, a so Walai a Paga-adatan, a Makapamamayandug ko (Kapiya-an o) manga Manosiya, go so Olanolan a Paga-adatan, go so manga Pamumugayan, go so manga to-os: Giyoto man na-a niyo katokawi a Mataan! A so Allah na katawan Niyan so shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa, go Mata-an! A so Allah na so langowan taman na katawan Niyan,
- 98. Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na mailot i kapaniksa, go Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 99. Da-a Paliyogat ko Rasul a rowar ko Kapamakasampai (o Sogowan non). Na so Allah na katawan Niyan so Papayagun niyo a go so Pagu-uma-an nivo.
- 100. Tharowangka: A di magishan so marata a go so Mapiya, apiya i Kiyasowata Ruka o kadakul o marata; na kalukun niyo so Allah, hai manga papantas i Akal; ka-an kano Makasulang sa Maliwanag.
- 101. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo Phagisha-an so nganinganin, a o Payaga rukano, na Makaringasa rukano. Na o aya Kiphagisha-an niyo ron na so Masa a Kiputhoronun ko Qur-an, na Khapayag rukano; na Pima-ap oto o Allah: Ka so Allah na Manapi, a Matigur.

المَّهُ اللَّهُ الْكَعْكَةُ الْبَيْتُ الْحَرَامُ الْحَرَامُ الْمَالُكُونُ الْمُعْلَمُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الل قِيَامًا لِلنَّاسِ وَأَلشَّهُ رَأَلُحَوَامَ وَأَلْهَدَى وَٱلْقَلَابُدُ ذَالِكَ لِتَعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَأَتَ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيكُم ﴿ اللَّهُ اللَّهُ

> أَعْلَمُو ٓ أَكَ ٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحيمٌ ١

مَّاعَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَكَثُّ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبَدُونَ وَمَاتَكُتُمُونَ ﴿ اللَّهُ

قُل لَايستوى ٱلْخَبِيثُ وَالطَّيِّبُ وَلَوْأَعْجَبَكَ كَثْرَةُ ٱلْخَبِيثِ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ يَتَأُوْلِي ٱلْأَلْبَابِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ١

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَسْتَكُواْ عَنْ أَشْيَاءَ إِن تُبْدَلَكُمْ تَسُؤْكُمْ وَإِن تَسْتُلُواْعَنْهَاحِينَ يُسَنَّلُواْ ٱلْقُرْءَانُ تُبَدَّلُكُمْ عَفَا ٱللَّهُ عَنَا ۗ وَاللَّهُ عَفُورُ حَلْكُمُ اللَّهُ

102. Sabunar a ini isha oto o pagtao a miya-ona an niyo, oriyan niyan na miyabloi siran sa sabap roo a manga Kapir.

103. Da-a ini sunggai o Allah a Bahira: a giyo to so Ayam a pupotolan so tangila niyan igira mimbawata sa madakul, go da a Saiba a giyoto so ayam a ipusunggai parabo ko manga barahalla, go da a Wasilah: a giyo to so ayam a oman bawata na babai, go da-a Ham: a giyoto so Mama a Pud ko Onta igira inimbawata a pho-on kombawata-aniyan so madakul a Onta. na ogaid na siran a da Pamaratiyaya na iphagangkob iran ko Allah so kabokhag; na kadakulan kiran na da-a manga Sabot iyan.

104. Na igira-a Pitharo kiran: A songkano si-i ko (Kokoman a) Initoron o Allah; go si-i ko Sogo: Na Tharo-on niran: A kiyatarotopan kami o kupit a kiyato-onan nami ko manga lokus ami. Ati apiya aya butad o manga lokus iran na da-a manga Mulung iran a maito bo go di siran maka-o Ontol (ko bunar)?

105. Hai so Miyamaratiyaya! Siyapa niyo so manga ginawa niyo: Da-a khibinasa rukano o tao a Miyadadag o Matoro kano. Si-i kano bo phakandod ko Allah langon: Na Phanotholun Niyan rukano so Pinggolaola niyo.

قَدْ سَأَلَهَاقَوْمٌ مِن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُواْ بِهَا كُفرينَ ﴿

سورة المائدة ٥

مَاجَعَلَ ٱللَّهُ مِنْ بَجِيرَةٍ وَلَاسَآبِبَةِ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَاحَامْ ِوَلَكِكِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبُّ وَٱكْثَرُهُمْ لَابِعُقِلُونَ شَ

وَ إِذَا قِيلَ هُمُ رَبِّكَ الْوَاْ إِلَىٰ مَٱ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ قَالُواْ حَسْبُنَا مَاوَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَأَ أُوَلَوْكَانَءَابَآؤُهُمْ لَايَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَايَهْ تَدُونَ شَيْ

يَّأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْعَلَيْكُمْ أَنْفُسَكُمْ لَايَضُرُّكُم مَّنضَلَ إِذَا ٱهْتَدَيْتُ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَيِّكُكُم بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١

Part 7

106. Hai so Miyamaratiyaya! Pakishaksi kano amai ka makarani ko isa rukano so Kapatai, ko masa a Kaputhanan,- sa dowa Katao a manga o Ontol a pud rukano, o di na dowa a salakao a di rukano pud amai ka sukano na gi-i kano ndadalakao ko Lopa, na miyasogat kano o khisogat a Kapatai. Runa niyo siran ko oriyan o Sambayang, na Shapa siran ko Allah: O ba kano shasangka sa (Tharo-on niran a:) Di ami aya iphamasa sa arga apiya mi tonganai: Go di ami Phaguma-an so kashaksi ko Allah: Ka Mata-an! A sukami na o sowa-a mi oto, na khapud kami dun ko manga Baradosa!

107. Na o katokawi a Mata-an! A giya dowa oto na miyatangkud a Mindosa, na so dowa salakao i makatindug ko tindug a dowa oto,- a pud kosiran a kiyapatotan (ko Kathanan) a dowa a madashug (o Miyatai): Na Shapa siran ko Allah: Sa Mata-an! a so kiyashaksi ami na bunar a di so kiyashaksi. iran a dowa, go da kami pamagoman: Ka Mata-an! A sukami na o sowa-a mi oto, na khapud kami dun ko da Pamaginontolan!

108. Giyoto man i marani a kitomanun niran ko kashaksi si-i ko Kaontol iyan: O di na ikaluk iran so di Katarima o Kashapa (a dowa oto) ko oriyan o Kashapa iran (a manga Waris). Na kalukun niyo so

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ شَهَدَةُ بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ حِينَ ٱلْوَصِيَّةِ ٱتْنَانِدَوَا عَدْلٍ مِنكُمْ أَوْءَاخُرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنتُدُ ضَرَيْئُمْ فِي ٱلْأَرْضِ فَأَصَابَتَكُم مُصِيبَةُ ٱلْمَوْتِ تَحْبِسُونَهُ مَامِنُ بَعْدِ ٱلصَّلَوْةِ فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ إِنِٱزْتَبَ ثُمُّ لَانَشْتَرِى بهِ - تُمَنَّا وَلَوْكَانَ ذَاقُرُنِّي ۗ وَلَانَكُنُّهُ شَهَدَةَ ٱللَّهِ إِنَّا إِذَا لَّمِنَ ٱلْأَثِمِينَ ١

سورة المائدة ٥

فَإِنْ عُثْرَعَكَى أَنَّهُمَا ٱسْتَحَقَّا إِثْمَافَاخَ ان يَقُومَانِ مَقَامَهُ مَامِنَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَحَقَّ عَلَيْهُمُ ٱلْأُوْلِيَانِ فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ لَشَهَادَنُنَآ أَحَقُّ مِن شَهَادَتِهِمَاوَمَا ٱعْتَدَيْنَا إِنَّا إِذَا لَّمِنَ ٱلظَّيْلِمِينَ الَّإِنَّا

> ذَالِكَ أَدَٰنَ أَن يَأْتُواْ بِٱلشَّهَٰ كَهِ عَلَى وَجِهِهَا أَوْ يَخَافُوا أَنْ تُرَدَّا مَنَ الْعَدُ أَيْمَنهُمْ وَأَتَّقُواْ اللَّهَ وَاسْمَعُواْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي ٱلْقَوْمَ ٱلْفَسِقِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

Allah, go Pamakinuga niyo: Ka so Allah na di Niyan Thoro-on so pagtao a manga Songklid.

109. Si-i ko Alongan a Kalimoda o Allah ko manga Rasul, na Tharoon Niyan: Antona-a i ini sumbag rukano (o pagtao Niyo)? Tharo-on niran: A da-a Kata-o Ami: Mata-an! A Suka na Suka i Mata-o ko manga Sosolun.

110. Gowani na Pitharo o Allah: Hai Isa a Wata o Maryam! Tadumingka so Limo Akun Ruka a go si Ina Aka, gowani ko Ibagur Akun Ruka so Niyawa Soti (a so Jibril) a Gi-ingka Mimbitiyara-i so manga Manosiya ko Saloyota go so Kiyakhasad Ka; go gowani ko Indao Akun ruka so kashorat go so Ongangun, go so Taurat go so Injil; go gowani ko Puphakamba-al Ka ko Lipao, sa lagid o bontal o Papanok, sabap sa idin Nakun, na Phagiyopun Ka oto, na gi-i mbaloi a Papanok sabap sa idin Nakun, go Pukhapiyangka so Bota, go so Pupanggalun, sabap sa idin Nakun; go gowani ko Pukhaoyag Ka so Miyamatai, sabap sa idin Nakun; go gowani ko Lindingun Nakun Suka ko manga Moriyatao o Israil gowani a Miyomangka kiran so manga Rarayag a Karina, na Pitharo o siran a da kiran Pamaratiyaya: A da-a salakao saya a rowar sa Balik Mata a Mapayag.

﴿ يَوْمَ يَجُمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَا ذَا الْجِبْ تُمِّ قَالُولُ مَا ذَا الْجِبْ تُمِّ قَالُولُ الْاعِلْمَ لَنَا آَيِنَكَ أَنتَ عَلَّامُ الْغُيُوبِ ﴿ النَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْفُيُوبِ ﴿ النَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّالَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّلْمُ اللَّهُ اللللَّهُ اللَّهُ اللَّالَّالَةُ اللَّالَةُ اللَّاللَّمُ الللَّا الللَّهُ ال

إِذْ قَالَ اللَّهُ يَعِيسَى الْبَنَ مَرْيَمَ اَذْ كُرْ
يَعْمَتِى عَلَيْكَ وَعَلَى وَلِدَ تِكَ إِذْ
اَيْدَتُكَ بِرُوجِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ الْيَدَتُكَ بِرُوجِ الْقُدُسِ تُكَلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْ لِلَّا وَإِذْ عَلَمْتُكَ النَّاسَ الْصِحَتَ بَ وَالْمِحْمَةَ وَالتَّوْرَئَةَ وَالْإِنْجِيلِ وَإِذْ فَتَنفُخُ وَيَهَا وَالْإَبْرِ بِإِذْ فِي فَتَنفُخُ فِيهَا وَالْمَرِيْقِ وَالْمَرِيْقُ وَالْمَرْقُ فِيهَا الْأَبْرَضَ بِإِذْ فِي وَالْمَوْقَ بِإِذْ فِي فَتَنفُخُ وَيَهَا الْأَبْرَضَ بِإِذْ فِي وَالْمَوْقَ بِإِذْ فِي وَالْمَرْقُ وَالْمَرْقُ وَالْمَرْقُ وَالْمَرِيقُ وَالْمَرْقُ وَالْمَرْقُ وَالْمَرْقُ وَالْمَرْقُ وَالْمَرْقُ وَالْمَالِ اللَّذِينَ كَفُرُواْ مِنْهُمْ إِنْ الْمَوْقَ اللَّالَةِ مِن كَاللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالِيَ اللَّهُ الْمُولِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُولِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ اللَّهُ الْمُؤْلِقُ الْمِؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْل

111. Go gowani na ini ilaham Akun ko manga Hawari-in a Paratiyaya-a Ko niyo go so Sogo Akun: Na Pitharo iran: A Miyaratiyaya kami, na Shaksi Ingka a Mata-an! A Sukami na Mimbabayorantang (Ruka).

112. Gowani na Pitharo o manga Hawari-on: Hai Isa a Wata o Maryam! Ino Khagaga o Kadnan Ka a Pakatoronan kami Niyan sa Dolang a pho-on ko Kawang? Pitharo Iyan: Kalukun niyo so Allah, o sukano na Khipaparatiyaya.

113. Pitharo iran: A kabaya ami a Makakan kami ron go thakna so manga poso ami, go katokawan nami a Sabunar a Pimata-anan Kamingka; go mabaloi kami a pud ko manga saksi.

114. Pitharo o Isa a Wata o Maryam: Ya Allah! A Kadnan Nami Pakatoroni Kamingka sa Dolang, a pho-on ko Kawang, a mabaloi Rukami a gi-i Khalamilamiyan a ruk o miya-ona Rukami a go so khaori Rukami go Tanda a pho-on Ruka; go Riskhi-i Kamingka, ka Suka i Taralbi a mapiya ko Puphamugai sa Riskhi.

115. Pitharo o Allah: Mata-an! A Sakun na Ithoron Nakun Rukano a nan: Na sa dun sa Mongkir Rukano ko oriyan noto, na Mata-an! A Sakun na Shiksa-an Ko sukaniyan sa

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى ٱلْحَوَارِبِّ نَأَنَّ ءَامِنُواْ بِي وَبِرَسُولِي قَالُوٓاْءَامَنَّا وَٱشْهَدْ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ شَ

سورة المائدة ٥

إِذْقَالَ ٱلْحَوَارِثُونَ يَعِيسَى أَبْنَ مَرْيَمَهَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآبِدَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ قَالَ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ اللهُ

قَالُواْنُرِيدُأَن نَّأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَيِنَّ قُلُو بُنَا وَنَعْلَمَ أَن قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَامِنَ ٱلشَّلِهِدِينَ اللَّهُ

قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمُ ٱللَّهُ مَّ رَبِّنَا آنْزِلُ عَلَيْنَا مَآبِدَةً مِنَ ٱلسَّمَةِ تَكُونُ لَنَاعِدًا لِإُوَّ لِنَاوَءَاخِرِنَاوَءَايَةً مِنكُّ وَٱرْزُقْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّزِقِينَ ١

قَالَ اللَّهُ إِنَّى مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ فَمَن يَكُفُرُ بَعْدُ مِنكُمْ فَإِنِّي أَعَذِّ بُهُ،عَذَابًا لَّا أَعَذِّ بُهُۥ أَحَدُامِّنَ ٱلْعَلَمِينَ ١

Siksa a da-a Shiksa-an Ko ron a isa bo ko manga Ka-adun.

116. Na so masa a Tharo-on o Allah: Hai Isa a Wata o Maryam! Bangka Pitharo ko manga Manosiya, a baloya Ko niyo a go si Ina a dowa Tohan a salakao ko Allah? Na Tharo-on Niyan: Soti Ka (Ya Rabbi)! Di Rakun Patot. O Sakun na Pitharo Akun noto, na Sabunar a katawan Ka Sukaniyan. Katawan Ka so shisi-i sa Ginawa Ko, na di Ko katawan so shisi-i sa Ginawangka. Mata-an! A Suka na Suka i Mata-o ko manga Sosolun.

117. Da-a Pitharo Akun kiran a rowar ko ini Sogo o Ka Rakun Sukaniyan: A giya Kashowasowata niyo ko Allah, a Kadnan Ko go Kadnan niyo; na miyabaloi Ako kiran a saksi ko kashisi-i Akun kiran; na kagiya a tanganun na Kongka, na Suka bo i Makatotonggo kiran; ka Suka i Saksi ko langowan taman.

118. O Siksa-angka siran, na Mata-an! A siran na manga Oripun Ka: Na o Napi-ingka siran, na Mata-an! A Suka na Suka so Mabagur, a Maongangun.

119. Putharo-on o Allah: Giyaya so Alongan a Phakanggai a gona ko Miyamangimbunar so Kiyapangimbunar iran: Adun a bagiyan niran a manga Sorga, a Puphamangondas

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يُنعِيسَى أَبْنَ مَرْيَمَ ءَ أَنتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اَتَّخِذُونِي وَأُمِّى إِلَهَ يْنِ مِن دُونِ اللَّهِ قَالَ شُبْحَننَكَ مَا يَكُونُ لِيَ أَنَ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي بِحَقٍّ إِن كُنتُ قُلْتُهُ, فَقَدْ عَلِمْتَهُ, تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِى وَلاَ أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكَ إِنَّكَ أَنتَ عَلَمُ الْغُيُوبِ شَ

ورة المائدة ٥

مَا قُلْتُ لَهُمُ إِلَّا مَآآمَرْ تَنِي بِدِ اَنِ اَعْبُدُواْ ٱللَّهَ رَبِّ وَرَبَّكُمُ وَكُنتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمٌ فَلَمَّا تَوَفَّنَتَنِي كُنْتَ أَنتَ ٱلرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ وَأَنتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدُ الشَّ

إِن تُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكِّ وَإِن تَغَفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْمَكِيدُ ﴿

قَالَ ٱللَّهُ هَلَا يَوْمُ يَنفَعُ ٱلصَّلِدِ قِينَ صِدُقُهُمُّ هُمْ جَنَّتُ تَجَرِّى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِهِهَآ ٱبْدَاً رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْعَنْهُ ko kababa-an niyan so manga Law-asaig,- Makakakal siran non sa dayon sa dayon: Miyasowat kiran so Allah, na Miyasowat siran non mambo: Giyoto man so Da-ag a Mala.

120. Ruk o Allah so Kapa-ar ko manga Langit go so Lopa, go so Madadalum ro-o; na Suka-niyan si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.

## ذَالِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ اللَّهُ

لِلَهِ مُلَكُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءِقِدِيرٌ ﴿ ﴿ اللَّهِ

## Surah Al-An'Am-6

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. So Podi na ruk o Allah, a so Miyadun ko manga Langit go so Lopa, go Miyadun ko manga Lilibotung a go so Sindao. Oriyan naya na siran a Miyamangongkir na so Kadnan niran na Phurimbangun niran.
- 2. Sukaniyan so Miyadun rukano pho-on sa Lipao, oriyan niyan na diniyangka Iyan so Adiyal. Na so Adiyal na miyapunto si-i rukaniyan; oriyan naya na sukano na shasangka kano!
- 3. Go Sukaniyan so Allah (a Patot a Pushimba-an) si-i ko manga Langit go so Lopa. Katawan Niyan so isosolun niyo, go so ipapayag iyo, go katawan Niyan so gi-i niyo nggalubukun.



بِنْ إِلْرَجِيَةِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَتِ
وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَّتِ وَالنُّورِّ ثُمَّ
الَّذِينَ كَفَرُواْ بِرَبِّمِ مَيْعَدِلُونَ ﴿

هُوَالَّذِى خَلَقَكُمْ مِّن طِينِ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلاً وَأَجَلُ مُّسَمَّى عِندَهُۥ ثُمَّ أَنتُو تَمْتَرُونَ ﴿ إِنَّ

وَهُوَاللَّهُ فِي ٱلسَّمَاوَتِ وَفِي ٱلْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿

- 4. Na da-a Phakatalingoma kiran a Ayat a pud ko manga Ayat o Kadnan niran, a ba iran noto di tatalikhodi.
- 5. Na Sabunar a Piyakambokhag iran so Bunar ko Kiyapakaoma Niyan kiran: Na Phakatalingoma kiran ndun so manga Totholan ko Piyamagompat iran Sukaniyan (a siksa).
- 6. Ba iran nda Mailai a madakul a bininasa Mi ko miyaona a niran a pagtao? A Piyakikhapa-ar Ami kiran ko Lopa, so da-a Mi rukano Phakikhapa-arun, go Biyotawanan Nami kiran so oran a Marugus, go biyaloi Ami so manga Lawasaig a Puphamangondas ko kababa-an niran: Na bininasa Mi siran sabap ko manga Dosa iran, go Miyadun Kami ko oriyan niran sa pagtao a manga salakao.
- 7. Na opama ka Tiyoronan Nami Suka sa Kitab a matatago sa Karatas, go iran non minisukho so manga lima iran, na Putharo-on ndun o siran a da Pamaratiyaya: A da-a salakao saya o rowar sa Salamangka a Mapayag!
- 8. Na Pitharo iran: A ino da Pakatoroni Sukaniyan sa Malaikat? Na o Tomiyoron Kami sa Malaikat, na minitaman ndun so khasowa, oriyan niyan na di kiran Maputhata-alik.

وَمَاتَأْنِيهِ مِنْ اَيَةِ مِنْ اَيَتِ مِنْ اَيَتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُواْ عَنْهَا مُعْمِضِينَ ۞

فَقَدُكَذَّ بُواْ بِالْحَقِّ لَمَّاجَآ هُمُّ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمُ أَنْبَوُاْ مَاكَانُواْ بِهِ ـ يَسْتَهْزِءُونَ۞

أَلَمْ يَرُوْا كُمْ أَهْلَكُنَامِن قَبْلِهِ مِقِن قَرْنِ مَكَنَّهُمٌ فِي ٱلْأَرْضِ مَالَدٌ نُمَكِّن لَكُرُ وَأَرْسَلْنَا ٱلسَّمَاءَ عَلَيْهِم مِّدْرَارًا وَجَعَلْنَا ٱلْأَنْهُلَر تَجْرِى مِن تَعْنِيمٌ فَأَهْلَكُنَهُم يِذُنُو بِهِمْ وَأَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا عِذُنُو بِهِمْ وَأَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ﴿

ۅؘڷۅؘۘڹۜڒؖڶٮٵڝٙڷػڮڬڹۘٵڣۣ قِرْطَاسِ فَلَمَسُوهُ بِٱيْدِيهِمۡ لَقَالَٱلَّذِينَ كَفَرُوۤاْ إِنَّ هَٰذَاۤ إِلَّا سِحْرُمۡدِينُ ﴿

وَقَالُواْ لَوْلَاَ أُنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكً ۗ وَلَوْ أَنزَلْنَا مَلَكًا لَقُضِى ٱلْأَمْرُثُمَّ لَا يُنظَرُونَ ﴿

- 9. Na opama ka baloya Mi so Sogo a Malaikat, na matatangkud a khabaloi Ami Sukaniyan a Mama, na Mata-an a ba Ami siran ndun kharimboti sa lagid o karirimboti kiran.
- 10. Na Sabunsabunar a adun a Piyamagompat a manga Sogo ko Miya-ona an Ka; na Kiyatangkalan so siran a Miyamagurug kiran o Piyamagompat iran (a siksa).
- 11. Tharowangka: A ndalakao kano ko Lopa, na go niyo Pagilailaya oantona-a i Miyambutad o kiya-akiran ko Miyamanaplis (ko Bunar).
- 12. Tharowangka: Antawa-a i Khiruk ko nganin a shisi-i ko manga Langit a go so Lopa? Tharowangka: A ruk o Allah Tiyangkud Iyan ko Ginawa Niyan so Kapangalimo. Pulimodun kano Niyan ndun ko Alongan a Qiyamah, a da-a sangka-a madadalumon. So siran a liyogi ran so manga ginawa iran, na siran idi Khipaparatiyaya.
- 13. Na ruk Iyan so nganin a miyakakadun ko Gagawi-i a go so Daondao; go Sukaniyan so Puphakanug; a Mata-o.
- 14. Tharowangka: Ba-adun a salakao ko Allah a khakowa Ko a Panarigan, a Mimba-as ko manga Langit a go so Lopa? A Sukaniyan i

وَلَوَّجَعَلْنَكُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَكُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَاعَلَيْهِم مَّا يَلْبِسُونَ ﴾

وَلَقَدِاُسُهُمْزِئَ بِرُسُلِ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُواْمِنْهُ مِمَّاكَانُواْ بِهِ-يَسُنَهُزِءُونَ ﴿

> قُلْ سِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُواْ كَيْفَكَاكَ عَلقِبَةُ ٱلْمُكَلِّذِينَ ﴿ اللهِ الله

قُل لِمَن مَافِي السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِّ قُل لِلَّهِ كَنَبَعَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ لَيَجْمَعَنَكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيكَمَةِ لَيَجْمَعَنَكُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيكَمَةِ لَارَيْبَ فِيهِ الَّذِينَ خَسِرُواْ أَنفُسَهُمْ فَهُمُ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿

﴿ وَلَهُ مَاسَكَنَ فِي ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِّ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ السَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿ اللَّهُ اللَّ

قُلْ أَغَيْراُللَهِ أَتَخِذُ وَلِيَّا فَاطِراً للسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَيُطُعِمُ وَلَايُطُعَمُّ قُلُ إِنِّيَ Puphagupur na di Maphagupur. Tharowangka: A Mata-an! A ini Sogo Rakun a kabaloi Akun a Paganai a tao a Mimbayorantang (ko Allah), na Dingka dun mbaloya a Ginawangka a pud ko manga Pananakoto.

- 15. Tharowangka: A Mata-an! A sakun na ikhaluk Akun amai ka sangka-an Ko so Kadnan Ko, so siksa ko Alongan a lubi a Mala.
- 16. Sa dun sa pakalidasun ro-o sa Alongan noto, na Sabunar a ini Kalimo Sukaniyan (o Allah); ka giyoto man so Da-ag a Mapayag.
- 17. Na o Sogati Ka o Alah sa Morala, na da-a phakapokason a rowar Rukaniyan; na o Sogati Ka Niyan sa Mapiya, na Sukaniyan si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 18. Go Sukaniyan so Phakagaga, a Maka-o ombao ko manga Oripun Niyan; go Sukaniyan so Maongangun, a Kaip.
- 19. Tharowangka (Ya Muhammad): Antona-a shai i mala-a saksi? Tharowangka: A so Allah a saksi Rakun a go si-i rukano; go ini Ilaham Rakun angka-i a Qur-an, ka-an Akun rukano aya Mipamaka-iktiyar; a go sa dun sa raotun Niyan. Ba Mata-an! a sukano na Pushaksian niyo a Mata-an! A adun a pud o Allah a manga Tohan a sal-

أُمِّرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمُّ وَلَا تَكُونَنَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿

قُلُ إِنِّ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمِ (﴿

مَّن يُصَرَفَ عَنْهُ يَوْمَ بِذِفَقَدُ رَحِمَهُ, وَذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ اللَّا

وَإِن يَمْسَسُكَ ٱللَّهُ بِضُرِّ فِلَاكَاشِفَ لَهُۥ ٓ إِلَّاهُوَ ۗ وَإِن يَمْسَسُكَ بِخَيْرِ فِهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ ﴿ ﴿ ﴿ ﴾

وَهُوَالْقَاهِرُفُوْقَ عِبَادِهِ ۚ وَهُوَالْفَكِيمُ الْخَبِيرُ ۞

قُلْ أَى شَيْءٍ أَكْبُرُشَهَدَةً قُلُ اللَّهُ شَهِيدُ ابَيْنِ وَبَيْنَكُمُ وَأُوحِي إِلَىٰ هَلاَ الْقُرْءَ اللَّ الْأَنْذِرَكُم بِهِ وَمَنْ بِلَغَ أَيِنَكُمُ لَتَشْهَدُونَ أَنَ مَعَ اللَّهِ ءَالِهَةً أُخْرَىٰ قُل لَّا أَشْهَدُ قُلْ إِنْكَمَ هُوَ إِلَهُ وُنِحِدُ وَإِنَّنِ بَرِى مُعْمَا تُشْرِكُونَ (إِنَّي akao? Tharowangka: A di Ko Pushaksian! Tharowangka: A Mata-an! A Sukaniyan bo i Tohan a Isa Isa, go Mata-an! A Sakun na angiyas Ako ko Ipuphanakoto niyo.

- 20. Na so Siran a ini bugai Ami kiran so Kitab na makikilala iran (so Muhammad) lagid o kakililala a iran ko manga Wata iran. So liyogi ran so manga ginawa iran, na siran idi Khipaparatiyaya.
- 21. Na ba-adun a tao a lawan a salimbot a di so tao a Inangkob iyan so Allah sa kabokhag, o di na Piyakambokhag iyan so manga Ayat Iyan? Mata-an naya! A di Phakada-ag so manga Salimbot.
- 22. Na si-i ko Alongan a Kalimoda Mi kiran langon: Oriyan niyan na Tharo-on Nami ko siran a Miyamanakoto: A anda so ini Pamanakoto niyo a siran na sukano a itutugo niyo (a manga sakotowa o Allah)?
- 23. Oriyan naya na da-a mabaloi a rason niran a rowar sa Katharowa iran: Sa Ibut ko Allah a Kadnan Nami, ka kuna a ba kami manga Pananakoto.
- 24. Pamimikiranangka! O Andamanaya i Kapakapumbokhaga iran ko manga ginawa iran! Go mailang kiran so ini Pangangkob iran (ko Allah).

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ الْكِتَبَيَعِ فِوْنَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمُ الَّذِينَ خَسِرُوۤا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤۡمِنُونَ ۞

> وَمَنْأَظْلَارُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰعَلَىٱللَّهِكَذِبًا ٱوَكَذَّبَ بِئَايَنِتِهِ عِإِنَّهُۥلَايُفْلِحُ ٱلظَّلِمُونَ ۞

ۅؘڽؘۅ۫مؘڬۛۺؙۯؙۿؠٞڿؚۑعَاثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ ٲۺٞڔۘٷۘٳٲؿؘۺؗڔۜػٙٳۛٷٛػؙؗؗؗؗؗؗٛؗػؙڷڵٙڎؚؚڽؘػؙؽؾؙؠٞ ڗٙڒ۫ڠؙٮؙۅڹٙ۞ٛ

ثُمَّ لَهُ تَكُن فِتَنَنُهُمْ إِلَّا أَن قَالُواْ وَاللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَا مُشْرِكِينَ ﴿

ٱنظُرْكَيْفَكَذُبُواْعَلَىٓ أَنفُسِمٍم وَضَلَّ عَنْهُم مَّاكَانُواْيَفْتَرُونَ ﴿ اللَّهِ عَنْهُم مَّاكَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّا اللَّلْمُ اللَّالَّةُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّالِي الللَّهُ اللَّهُ

- 25. Na adun a pud kiran a Puphamakinugun Ka niyan; na Tiyagowan Nami so manga poso iran sa manga pilus, ka-an niran noto di Khasabot, go (Tiyagowan Nami) so manga Tangila iran sa Kabungul; na apiya mailai ran so langowan o Tanda, na di ran noto Paratiyaya-an; taman sa igira a Miyakaoma siran Ruka, na Puphamawalun Ka iran; gi-i Tharo-on o siran a da Pamaratiyaya: A da-a salakao saya a rowar sa manga iringa a kabokhag o miyanga-o ona.
- 26. Na siran na ipuphanapar iran Sukaniyan (a Qur-an), go Phagawatun niran Sukaniyan; na da-a Pukhabinasa-an niran a rowar ko manga ginawa iran, sa di iran Mainungka.
- 27. Na o Mailaingka so masa a Katarongkowa kiran ko Naraka! Na Matharo iran: A hai o ba tano bo Phakakasoya (ko Doniya)! Ka di tano Pakambokhagun so manga Ayat o Kadnan tano, go mabaloi tano a pud ko Miyamaratiyaya!
- 28. Kuna, ka Puphayag kiran so Piyaguma iran sa Paganai. Na o Pakakasoya siran, na Pagundodan niran ndun so ini Sapar kiran, ka Mata-an! A siran na titho a manga Bokhag.
- 29. Na Pitharo iran: A da-a Kaoyagoyag a rowar ko Kaoya-

وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكُّ وَجَعَلْنَاعَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِي ٓ اَذَانِهِمْ وَقُرَّا وَإِن يَرَوُّا كُلَّ اَيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَقَىٰ إِذَاجَاءُوكَ يُجُدِلُونَكَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ إِنْ هَذَاۤ إِلَّا ٱسْطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ۖ

ۅؘۿؙؠۧؽۜڹ۫ۿؘۅ۫ڹؘۘۼؘنْهُ وَيَنْغَوْنَ عَنْهُۗ وَإِن يُهۡلِكُونَ إِلَّا ٱنفُسَهُمۡ وَمَايَشۡعُوۡونَ ۞

وَلُوْتَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُواْ عَلَى النَّارِ فَقَالُواْ يَلْيَلْنَا نُرَدُّ وَلَاثُكَذِّبَ بِثَايَتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَالَمُوْمِدِينَ ﴿ ﴿ ﴾

بَلْبَدَا لَهُمُ مَّاكَانُواْ يُخَفُّونَ مِن قَبَلُّ وَلَوْ رُدُّواْ لَعَادُواْ لِمَانُهُواْ عَنْـهُ وَإِنَّهُمُ لَكَذِبُونَ ۞

وَقَالُوٓ أَإِنْ هِيَ إِلَّاحَيَا لُنَا ٱلدُّنْيَا وَمَا نَحَنُ

goyag tano ko Doniya, go di tano Pagoyagun (ko oriyan o Kapatai).

- 30. Na o Mailaingka so masa a Kapakatinduga kiran ko Hadapan o Kadnan niran! A Tharo-on Niyan: A ba ini di Bunar? Na Tharo-on niran: A ungkai no di, Ibut ko Kadnan nami (ka Bunar dun)! Tharo-on Niyan: Na Ta-ami niyo so siksa, sabap ko Kiya-ongkir iyo.
- 31. Sabunar a Miyalogi so siran a Piyakambokhag iran so Kimbaratumowa-an ko Allah,- taman sa amai ka makaoma kiran so Bangkit a Mitalumba, na Matharo iran: A hai Miyakasundit tano! Sa kiyandarainon tano ko Doniya; a siran na ka-a awidan niran so manga dosa iran si-i ko manga likod iran; tanodan ka Miyakaratarata a ka-a awidi ran non.
- 32. Na da ko Kaoyagoyag ko Doniya inonta na matag Katumbangan go Kabimbanan; na Matatangkud a so Ingud a Maori i taralbi a Mapiya, ko siran a Khipanananggila. Ba da-a manga Sabot iyo?
- 33. Sabunar a katawan Nami a Mata-an naya! A Mapakapumboko Ka dun o Katharo iran: Na Mata-an! A siran na kuna a ba Ka iran di Bubunara: Na ogaid na so da Pamaginontolan na so manga Ayat o Allah na sasangka-an niran.

بِمَبْعُوثِينَ شَ

وَلَوْتَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُواْ عَلَىٰ رَبِّهِمْۚ قَالَ ٱلْيُسَ هَذَا بِٱلْحَقِّ قَالُواْ بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ بِمَاكُنتُمْ تَكْفُرُونَ ۞

قَدْخَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ ۚحَتَّى ٓ إِذَا جَآءَ تُهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُواْ يُحَسِّرَ لَنَا عَلَى مَافَرَطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَى ظُهُورِهِمْ أَلَاسَآءَ مَا يَزِرُونَ ﴿ آَلَا سَآءَ مَا يَزِرُونَ ﴿ آَلَا

وَمَاٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا لَعِبُّ وَلَهُوَّ وَلَلدَّارُٱلْآخِرَةُ خَيْرُلِلَّذِينَ يَنَّقُونَّ أَفَلَاتَمْقِلُونَ ۞

قَدْنَعْلَمُ إِنَّهُ لِيَحْزُنُكَ ٱلَّذِى يَقُولُونَ ۚ فَإِنَّهُمَ لَايُكَذِّبُونكَ وَلَكِكَنَّ ٱلظَّلِمِينَ بِعَايَنتِٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿ الْآَلُهِ عَلَى الْآَلِهِ اللَّهِ عَلَى الْآَلِي 34. Na Sabunsabunar a Piyakambokhag so manga Sogo ko Miyaona an Ka: Na Miphantang Siran ko Kiyapakambokhaga Kiran, go so Kiyaringasa-a Kiran, taman ko Kiyapakatalingoma Kiran o tabang Ami: Ka da-a Phakasambi ko manga Katharo o Allah. Na Sabunsabunar a adun a Miyakaoma Ruka ko manga Totholan ko manga Sogo.

35. Na o ba Ruka Minirugun so kiyatalikhod iran, na o Khagagangka na Puloloba Ka sa okita ko Lopa o di na Towak ko Langit a kasabapan sa Kabugingka kiran sa Tanda,- na o kabaya o Allah, na Mataan a Khatimo Iyan siran ko Torowan: Na o ba Ka mabaloi a pud ko da-a manga Mulung iyan!

36. Aya bo a Tharima (ko Ipuphanolon Ka) na so Puphamakinugon: Na so Miyamatai, na Pagoyagun siran o Allah; oriyan niyan na Ron siran Phakandoda.

37. Na Pitharo iran: Ino da Toroni Sukaniyan sa Tanda a pho-on ko Kadnan Niyan? Tharowangka: A Mata-an! A so Allah na Gaos Iyan a Kapakatoron Niyan sa Tanda: Na ogaid na kadakulan kiran a di manga Tata-o.

**38.** Na da-a Binatang ko Lopa, go da-a Papanok a iphulantap iyan so mbala a Papak iyan, a ba di

وَلَقَدَكُذِ بَتَ رُسُلُّ مِّن قَبْلِكَ فَصَبَرُو عَلَىٰ مَاكُذِبُواْ وَأُودُواْ حَتَّىٰ آلَنَهُمْ نَصَّرُناً وَلَامُبَدِّلَ لِكِلِمَنتِ اللَّهِ وَلَقَدْ جَاءَكَ مِن نَبْإِيْ الْمُرْسَلِينَ ﴿

وَإِن كَانَ كَبُرَعَلَنْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ ٱسْتَطَعْتَ أَن تَبْنَغِى نَفَقًا فِي ٱلْأَرْضِ أَوْسُلَمًا فِي ٱلسَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُم بِاَيَةً وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى ٱلْهُدَئْ فَلَاتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْجَلِهِلِينَ ﴿ ﴿ اللَّهُ لَكُ

﴿ إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَكُولَ وَالْمَوْنَ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿ اللَّهُ

وَقَالُواْ لَوَلَانُزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن دَّيِهِ ۚ قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ قَادِرُ عَلَىٰ أَن يُنَزِّلَ ءَايةً وَلَكِنَّ أَكَثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿

وَمَا مِن دَآبَةٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَاطَلَيْرِ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْدٍ إِلَّا أُمَمُّ أَمْثَالُكُمُّ مَّافَرَّطْنَا manga pagtao a manga lagid iyo. Da-a Linipha Ami ko Kitab a maito bo, oriyan niyan na si-i siran Pulimoda ko Kadnan niran.

- 39. Na so siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami na manga Bungul go manga Omao,- a matatago ko manga Lilibotung: Sa dun sa kabaya o Allah (a Kadadag iyan) na Ndadagun Niyan: Go sa dun sa kabaya Iyan (a Katoro iyan) na Thago-on Niyan ko lalan a Makao ontol.
- **40.** Tharowangka: Aiguda iyo amai ka Makatalingoma rukano so siksa o Allah, o di na Makatalingoma rukano so Bangkit, ba adun a salakao ko Allah a Kaphanguniyan niyo?- O sukano i manga Bunar!
- 41. Kuna,- ka Sukaniyan bo i Kaphanguniyan niyo, na pakasulangung kano niyan sa maliwanag po-on ko tiyoba a mala a mini talumba rukano o kabaya Iyan, na Kalipatan niyo so Ipuphamanakoto niyo ron!
- 42. Go Sabunsabunar a Siyogowan Nami so manga pagtao ko Miya ona an Ka, na Piyakadansal Ami kiran so masikot, go so Kapakathatalogudam, ka-an siran Makapangalimbaba-an.
- 43. Na ino siran nda Pangalimbaba-an gowani ko Makaoma kiran

فِي ٱلْكِتَكِ مِن شَيْءٍ ثُمَّ إِلَىٰ دَبِهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِثَايَتِنَاصُدُّ وَبُكُمُّ فِي ٱلظُّلُمَنتِّ مَن يَشَااِللَّهُ يُضْلِلْهُ وَمَن يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَى صِرَطِ مُّسْتَقِيمٍ ۖ

قُلُ أَرَءَيْتَكُمُ إِنَّ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوَّ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوَّ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوَّ أَتَانُكُمُ اللَّهِ تَدْعُونَ إِن كُنتُدُمُ اللَّهِ تَدْعُونَ إِن كُنتُدُمُ صَلَاقِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللِهُ اللَّهُ اللْ

بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ اللَّهُ مِكُونَ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّالِي اللَّهُ اللللَّهُ اللَّهُ اللَّلَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

وَلَقَدْ أَرْسَلُنَاۤ إِلَىٰٓ أُمَوِمِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْ نَهُم بِٱلْبَأْسَاۤ وَٱلضَّرَّاۤ ِلَعَلَّهُمْ بُنَضَرَّعُونَ ﴿ ثَنِيُّ

فَلُوْلآ إِذْ جَاءَهُم بَأْسُ نَا تَضَرَّعُواْ وَلَكِن

so siksa Ami? Na ogaid na ba dun tomigas so manga poso iran, go Pipharasan kiran o Shaitan so Pinggolaola iran (a manga rarata).

- 44. Na kagiya a pakalipatan niran so sabap a Kiyapakataduma kiran, na lika-an Nami kiran so manga Pinto o langowan taman, taman sa kagiya-a ba siran ndun Miyasonor ko kiyabugi kiran, na siniksa Ami siran sa Minitalumba, na sa maoto na siran na kiyada-an siran sa Panginam!
- **45.** Na Miyathiphad so kaposan o pagtao a da Pamaginontolan. Na so Podi na ruk o Allah a Kadnan o manga Ka-adun.
- 46. Tharowangka: Aiguda iyo, amai ka kowa-an o Allah so Kanug iyo go so manga Kailai niyo, go Parukatun Niyan so manga poso iyo, ba adun a Tohan a salakao ko Allah a Mibugai niyan rukanoto? Pamimikiranangka so ropa-an a gi-i Ami kashalinsalina Magosai ko manga Ayat; na oriyan niyan na siran na Puthalikhodan niran.
- 47. Tharowangka: Aiguda iyo, amai ka Makatalingoma rukano so siksa o Allah a Mitalumba, o di na Mapayag, ba-adun a khabinasa a rowar ko pagtao a da Pamaginontolan?
- 48. Na da-a Kiyasogo Ami ko manga Sogo a rowar sa Kapupha-

قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطُانُ مَاكَانُواْيَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ الْمَالِ

فَكَمَّا نَسُواْ مَا ذُكِّرُواْ بِهِ ـ فَتَحْنَا عَلَيْهِ مِّ أَبُوابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّى إِذَا فَرِحُواْ بِمَا أُوثُو ٱلْخَذْنَهُم بَغُتَةً فَإِذَاهُم مُبْلِسُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ

فَقُطِعَ دَابِرُٱلْقَوْمِٱلَّذِينَ ظَلَمُوْاْ وَٱلْحَمَّدُ لِنَّهِ رَبِّ ٱلْعَنلَمِينَ ۞

قُلْ أَرَءَ يَتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَدَكُمُ وَخَنَمَ عَلَى قُلُوبِكُمْ مَّنَ إِلَكُ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِقِّانُظُرْكَيْفَ نُصَرِّفُ ٱلْآينَتِ ثُمَّهُمْ يَصَّدِفُونَ ﴿ إِنَّا نُصَرِّفُ ٱلْآينَتِ ثُمَّهُمْ يَصَّدِفُونَ ﴿ إِنَّ

قُلُّ أَرَءَيْتَكُمُ إِنَّ أَنَكُمُ عَذَابُ اللَّهِ بَغْنَةً أَوْجَهَٰ رَةً هَلْ يُهَلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلظَّلِمُونَ ﴿

وَمَا نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ

manothol Iran sa Mapiya go giya Kaphuphamaki-iktiyar Iran ko Marata: Na sa dun sa Maratiyaya go Mbilangatao,- na da-a Pangandam iran, go di siran Makamboko (ko Alongan a Maori).

- **49.** Na so Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami,- na khasogat siran o siksa, sabap ko da iran Kapangongonotan.
- 50. Tharowangka: A di Ko rukano Putharo-on i shisi-i Rakun so Khitatagowan ko manga Kakawasa-an o Allah, go di Ko katawan so Migagaib, go di Ko rukano Putharo-on i Mata-an! A Sakun na Malaikat. Da-a khudugun Ko a rowar ko Iphagilaham Rakun. Tharowangka: A ba magishan so Bota a go so Puphakailai? Ino kano di Phamimikiran?
- 51. Na Paki-iktiyaringka ini ko siran a ika-aluk iran so Kapulimoda kiran ko Kadnan niran: A da-a khakowa iran a salakao ko Allah a Panarigan go da-a Phangongogopan: Kan-an siran Makapananggila.
- 52. Go Dingka mbowangun so siran a Pushimba-an niran so Kadnan niran ko Kapita-pita go so Kagabi-gabi, a singanin niran ko Kasosowat o Allah. Na da-a Paliyogat Ruka ko Kapuphamagitonga kiran a maito bo, go da-a Paliyogat kiran ko Kapuphamagi-

ۅؘڡؙٛڹۮؚڔؚٮڹۜؖۜڣؘڡؘڽ۫ۦٵڡؘڹؘۅٲڞڶػؘڣڵڵڂۜۊۛڡؙٛ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَعۡزَنُونَ ﴿

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَىتِنَا يَمَشُّهُمُ ٱلْعَذَابُ بِمَا كَانُواْ يَفْسُقُونَ ﴿ إِنَّا

قُل لَاَ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَابِنُ ٱللَّهِ وَلاَ أَعَلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلاَ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّ مَلَكُ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَا مَا يُوحَى إِلَىٰٓ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبُصِيرُ أَفَلا تَنَفَكُرُونَ ﴿

ۅؘٲڹۮؚڒۑؚ؋ٱڷؚۜۮؚڽؘؽڬٵڣٛۅڹؘٲڹڲؙۺۘۯۅۧٱ ٳ۪ڬؘ؞ۯێؚڥ۪؞ٚٝڵؘؽڛۘڶۿؗڡڔٞڹۮۅڹڡؚۦۅٙڮؖ ۅؘڵٳۺؘڣۣؿؙٞڷؘعٙڷۿؠٞؠٮٚۧڠؖۅڹؘ۞ٛ

وَلاَ تَطْرُدِاً لَذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِالْغَدَوْةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ أَمْمَاعَلَيَّكَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَيْءٍ وَمَامِنْ حِسَابِكَ عَلَيَهِم مِّن شَيْءٍ فَتَطُرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّلِلِمِينَ ﴿ إِنَّهُا tonga Ruka a maito bo, ka misabap ko Kibowangun Ka kiran, a sabap a Kabaloingka a pud ko da Pamaginontolan.

- 53. Na lagid aya a Kiyatiyoba Ami ko saba-ad kiran sabap ko saba-ad, ka-aniran Matharo: A ba siran naya so ini Kalimo siran o Allah kondolondolonan tano? Ba di so Allah i Mata-o ko Miyamanalamat?
- 54. Na igira-a Miyakaoma Ruka so siran a Paparatiyaya-an niran so manga Ayat Ami, na Tharowangka: A so Kalilinatad na si-i rukano: Tiyangkud o Kadnan niyo ko Ginawa Niyan so Kapangalimo: Mata-an naya! A sa dun sa Miyakanggolaola rukano sa marata si-i ko di Katao, oriyan niyan na Mithaobat ko oriyan niyan, go Miphiyapiya, na Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 55. Na lagid aya a gi-i Ami Kashumpada magosai ko manga Ayat: Go an Mapayag so okit o manga Baradosa.
- 56. Tharowangka: A Mata-an! A Sakun na ini Sapar Rakun so Kashowasowata Ko ko siran a Puphanongganowin niyo a salakao ko Allah. Tharowangka: A di Akun Pagonotan so manga kabaya iyo a ribat: Ka Miyadadag Ako dun, o siyowa Akun noto, go kuna a ba Ako pud ko Miyamakaontol.

وَكَذَلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضِ لِيَقُولُواْ أَهَتَوُلاَ مِ مَنَ اللَّهُ عَلَيْهِم مِنْ بَيْنِنَّا أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّنْكِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

وَإِذَا جَآءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِكَايَتِنَا فَقُلُ سَلَامُ عَلَيْكُمُّ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِ فِ ٱلرَّحْ مَةَ أَنْهُ، مَنْ عَمِلَ مِنكُمْ سُوَءًا بِجَهَلَةٍ ثُمُّ وَاكِ مِن بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ، عَفُورٌ رَّحِيمٌ (الْآ)

وَكَذَالِكَ نُفُصِّلُ ٱلْأَيْلَتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ ٱلمُجْرِمِينَ ۞

قُلْ إِنِّى نَهُ سِتُ أَنَّ أَعَبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ قُلُلَا آنَيْعُ أَهْوا آءَ كُمُّ قَدَّ ضَلَلْتُ إِذَا وَمَا آنَا مِنَ الْمُهْتَذِينَ ﴿ إِنَّا لَا اللَّهِ اللَّهُ اللْمُنْ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْ

- 57. Tharowangka: A Mata-an! A Sakun na Thatakna ko Marayag a Karina a pho-on ko Kadnan Ko, a Piyakambokhag iyo Sukaniyan. Kuna a ba Rakun shisi-i so Puphagalokalokan niyo (a siksa). Da ko Kokoman noto inonta na ruk o Allah: Ipukhokom Iyan so Bunar, go Sukaniyan i Taralbi a Mapiya ko manga Kokoman.
- 58. Tharowangka: A opama ka Mata-an! A shisi-i Rakun so Phagalokalokan niyo, na Minitaman ndun so Khasowa ko lut Akun a go so lut iyo, Na so Allah na katawan niyan so da Pamaginontolan.
- 59. Na shisi-i Rukaniyan so manga Gonsi o Migagaib, da-a Mata-o ron a Rowar Rukaniyan. Go katawan Niyan so shisi-i ko Kalopa-an go so Kalodan. Go da-a khaolog, a Raon a ba Niyan ndi katawi sukaniyan: Go da-a Od a matatago ko manga Lilibotung ko Lopa, go da-a Mawasa go da-a Mamara, a ba di matatago ko Kitab a Mapayag (so Lauh Mahful).
- 60. Go sukaniyan so Puthangan rukano ko Gagawi-i, (ko kaputhoroga rukano), go katawan Niyan so Miyapasad iyo ko daondao: Oriyan niyan na Puphakagogona-on kano Niyan ro-o; ka-an mapopos so ta-alik a miyapunto; oriyan niyan na si-i Rukaniyan so Khandodan ni-

قُلْ إِنِّى عَلَىٰ مَيِّنَةٍ مِّن دَّيِّ وَكَذَبَّكُم بِهِ عَمَاعِندِى مَا نَسْتَعْطِلُونَ بِهِ ۚ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ يَقُشُ ٱلْحَقَّ وَهُوَخَيْرُ ٱلْفَاصِلِينَ ﴿ ﴿ ﴾

> قُل لَوْاَنَّ عِندِى مَاتَسْتَغَجِلُونَ بِهِ لَقُضِى ٱلْأَمَرُ بَيْنِ وَبَيْنَكُمُّ وَاللَّهُ أَعْسَلُمُ بِٱلظَّالِمِينَ ﴿

﴿ وَعِندَهُ مَفَاتِحُ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّاهُوَ وَيَعْلَرُمَا فِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرُ وَمَا تَسْقُطُ مِن وَرَفَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلاَحَبَّةٍ فِي ظُلُمَتِ ٱلْأَرْضِ وَلاَرَطْبِ وَلاَ عَلِيسٍ إِلَّا فِي كِنْبِ مُّينِ ﴿

وَهُواَلَّذِى يَتَوَفَّنَكُم بِالَّيِّلِ وَيَعْلَمُ مَاجَرَحْتُم بِالنَّهَادِثُمُّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلُّ مُّسَمَّىٰ ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَيِّئُكُم بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿ yan; oriyan niyan na Phanotholun Niyan rukano so Pinggolaola niyo.

- 61. Go Sukaniyan so phakaba-as, a Kaporowan o manga Oripun Niyan, go Pushogowan kano Niyan sa (manga Malaikat a) khisisiyap (rukano). Taman sa igira-a miyakaoma ko isa rukano so Kapatai, na tanganun sukaniyan o manga Sogo Ami (a manga Malaikat), a siran na di siran Puphasipasin.
- 62. Oriyan niyan na pakakasowin siran ko Allah, a Kadnan niran a Bunar: Tanodan ka ruk Iyan so Kokoman, go Skaniyan i lubi a maga-an ko manga pagi-itong.
- 63. Tharowangka: Ba adun a Phakasabut rukano ko manga Lilibotung ko Kalopa-an go so Kalodan, a Kaphangangarapanan niyo sukaniyan sa Mapayag a Kapangalimbaba-an a go Masolun (Maputharo iyo a:) Ibut o Sabuta kami Niyan si-i, na khabaloi kami dun a pud ko Miyamanalamat?
- **64.** Tharowangka: A so Allah na Pushabutun kano Niyan non, go so langowan o boko: Oriyan niyan na sukano na Ipuphanakoto niyo!
- 65. Tharowangka: A Sukaniyan so Phakagaga sa Katalingoma-i Niyan rukano sa siksa, a pho-on ko Kaporowan niyo o di na pho-on ko kababa-an o manga ai niyo, o di na

وَهُوَٱلْقَاهِرُفَوْقَ عِبَادِهِ ۚ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّى إِذَاجَاءَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ تَوَفَّتُهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لايُفَرِّطُونَ ﴿ ﴿ ﴾

ثُمَّ رُدُّوَ أَإِلَى اللَّهِ مَوْلَكُهُمُ ٱلْحَقِّ أَلَا لَهُ الْخَمْ الْحَقِّ أَلَا لَهُ الْخَمْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْخَسِينَ ﴿

قُلْ مَن يُنَجِّ يَكُمِّن ظُلُمُنتِ ٱلْبَرِّوَٱلْبَحْرِ تَدْعُونَهُ,تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَيِنْ أَنجَسَامِنْ هَذِهِ - لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّلِكِرِينَ ﴿ اللَّهُ

> قُلِاللَّهُ يُنَجِّيكُم مِّنْهَا وَمِن كُلِكَرْبِ ثُمَّ أَنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿ ﴾

قُلْ هُوَاَلْقَادِرُ عَلَىٰٓ أَن يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّن فَوْقِكُمْ أَوْمِن تَحَّتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ لَلْسِكُمْ شِيعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُم بَأْسَ Pakarimbotan kano Niyan, sa Kapakathitinduga-go Pakitintiman Niyan ko saba-ad rukano so Bagur o saba-ad. Pamimikiranangka so ropa-an a gi-i Ami Kashalinsalina Magosai ko manga Ayat, ka-an niran Kasaboti.

- 66. Na Piyakambokhagaya o Pagtaongka, a Sukaniyan so Bunar. Tharowangka: A kuna a ba kano Rakun Sasarigun;.
- 67. Oman i Tothol na adun a Pukhatana-an niyan, na katokawan niyo bo.
- 68. Na igira-a Miya-ilaingka so siran a Puphagishawishao ko manga Ayat Ami, na Talikhodingka siran taman sa di aya Pagishawisha-on niran na Tothol a salakao ron. Na o Malipat Ka o Shaitan, na di Ka Pagontod ko oriyan o Kapakatadum Ka, a pud o pagtao a da Pamaginontolan.
- **69.** Na da-a Paliyogat ko siran a Khipanananggila ko Kapuphamagitonga kiran a maito bo, na ogaid na Pananadum, ka-an siran Makapananggila.
- 70. Na Ganatingka so siran a biyaloi ran so Agama iran a Katumbangan go Kabimbanan, go Miyalimpang siran o Kaoyagoyag ko Doniya. Na Pamakitadumingka a Qur-an nai: Ka oba adun a kabina-

بَعْضُّ اَنظُرُ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَنَ لَعَلَّهُمُّ يَفْقَهُونَ شَيْ

ۅؘػۜۮؘۜڹؠؚڍۦڨٙۅ۫ۛؗؗڡؙڬۅؘۿؗۅؘٱڶٝڂؾؙۛۛڡؙؙڶڵؘۺؾۘ عَلَيۡكُم ؠؚۅؘڮيلؚ۞

لِكُلِّ نَبَإِمُّسْتَقَرُّوسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿

ۅٙٳۮؘٵۯٲؾؖٵۘٲڶۧڍڽڹۘۼؗۅۻۘۅڹٙ؋ۣۦٵؽڹؚڹٵ ڡؘٲؖڠڔۣۻٞۼڹٞؠٞ؞ڂۜؽٙؠڿۘۅۻۘۅٵ۫ڣۣڂڍڽڎٟ ۼؘؿڔۣ؞ۦٛۮٳڡٞٲؽؙڹڛؚؽٮۜٞػٲڶۺۧؿڟڽؙۘڣؘڵۮؘڡٞٞۼۘۮٞ ؠۼۧۮٱڶڐؚٚ؎ٞٞڒؽؘڡؘٵٞڷڨٙۅ۫ڡؚؚٱڶڟۜڶۣڡؚڽڹٛ۞ٛ

وَمَاعَلَ ٱلَّذِينَ يَنَقُونَ مِنْ حِسَابِهِم مِّنشَى ءِوَلَكِن ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَنَّقُونَ ﴿ ﴿ ﴾ يَنَقُونَ ﴿ ﴿ ﴾

وَذَرِ ٱلَّذِينَ ٱتَّفَدُواْ دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهُوَّا وَعَنَّتُهُمُ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَاْ وَذَكِّرْبِهِ ۚ أَن تُبْسَلَ نَفْسُلُ بِمَا كَسَبَتَ لَيْسَ لَمَا مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيُّ

sa-an a ginawa sa sabap ko pishokat iyan: Da-a bagiyan niyan a salakao ko Allah a Panarigan go da-a Phangalubalub: Na-apiya iya-on niyan (sa ginawa niyan) so langowan o ipaga-on na di ron Matarima: Siran man so kiyabinasa-an sabap ko Pishokat iran: Na bagiyan niran so inomun a Phulikabo a ig go so siksa a Malipudus: Sabap ko da iran Kaparatiyaya.

71. Tharowangka (Ya Muhammad): Ino Ami Shimba-a a salakao ko Allah,- so di Rukami Phakanggai a gona go di Rukami Phakamorala,- go ba Kami pumbaklid ko manga talikhodan Nami ko oriyan o masa a Kiyatorowa Rukami o Allah?- Lagid o diyadag sukaniyan o Shaitan si-i ko Lopa, a pukhata-ataap, adun a manga Bolayoka iyan a Puthawagun niran si-i ko Torowan, Sa songka rukami. Tharowangka: A Mata-an! A so Torowan o Allah na giyoto i Torowan, na ini Sogo Rukami a Kambayorantang Ami ko Kadnan o manga Ka-adun;-

- 72. Go giya kipamayandugun niyo ko Sambayang go Onoti niyo Sukaniyan: Na Sukaniyan so Ron kano Pulimoda.
- 73. Go Sukaniyan so (Allah a) Miyadun ko manga Langit a go so Lopa si-i ko Bunar: Na si-i ko Alongan a Tharo-on Niyan: So Kon, na Kha-adun. Aya Katharo

وَلَا شَفِيعٌ وَإِن تَعْدِلُ كُلَّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَآ أَوُلَيۡهِكَ ٱلَّذِينَ أَبۡسِلُواْ بِمَاكُسُبُواْ لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابُ أَلِيمُ إِمَاكَانُواْ تكفُّرُونَ ١

قُلْ أَنَدُعُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُنَا وَ لَا يَضُمُّ نَا وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَىٰنَاٱللَّهُ كَٱلَّذِي ٱسْتَهُوتَهُ ٱلشَّكَطِينُ فِي ٱلْأَرْضِ حَمْرانَ لَهُ وَأَصْحَلْكُ بِدُّعُونَهُ وَ إِلَى ٱلْهُدَى ٱثْنِتنا قُلْ إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلْهُدَى ۚ وَأُمِرْ نَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ

وَأَنْ أَقِيمُواْ ٱلصَّكَاوَةَ وَٱتَّقُوهُ وَهُوَ ٱلَّذِي ٓ إِلَيْهِ تُحَشَّرُونَ ۗ ﴿ اللَّهِ

وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَقِ ۚ ٱللَّهَ وَٱلْأَرْضِ بِٱلْحَقِّ وَيُوْمَ يَقُولُ كُن كُونُ قَوْلُهُ ٱلْحَقِّ وَلَهُ ٱلْمُألِثُ

Iyan na so Bunar. Na ruk Iyan so Kapa-ar ko Alongan a Kaiyopa ko Pariyop o Sang-gakala. Katawan Niyan so Gaib a go so Mapayag. Go Sukaniyan so Maongangun, a Kaip.

74. Na gowani na Pitharo o Ibrahim ko Ama Iyan a Azar: Ino ka Puphangumba-al sa manga Barahala a manga Katohanan? Mata-an! A Sakun na Pukhailai Akun suka go so pagtaongka ko Kadadag a Mapayag.

75. Na lagid aya a Kapuphakiilain Nami ko Ibrahim ko Mala a Kapa-ar ko manga Langit go so Lopa, ka-an mabaloi a pud ko Mithotomangkud.

76. Na kagiya a Makalibotung Rukaniyan so Gagawi-i, na miyakailai sa Bito-on: Na Miyatharo Iyan: A giyaya i Kadnan Ko. Na kagiya a Somudup, na Miyatharo Iyan: A di Ko khabaya-an so Puphamanudup.

77. Na kagiya a mailai Niyan so Olan a Pushubang, na Miyatharo Iyan: A giyaya i Kadnan Ko. Na kagiya a Somudup, na Miyatharo Iyan: A Ibut o di Ako Torowa o Kadnan Ko, na khabaloi ako dun a pud ko pagtao a Miyangadadadag.

يَوْمَ يُنفَخُ فِ ٱلصُّورِّ عَكِلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَالَدَةَ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿

﴿ وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ ءَازَرَ أَتَتَخِذُ أَصْنَامًا ءَالِهَةً إِنِّ أَرَنكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿ ﴿ ﴾

> وَكَذَٰ لِكَ نُرِئَ إِبْرَهِيءَ مَلَكُوتَ ٱلسَّمَنَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ ٱلْمُوقِنِينَ ﴿ ﴿

فَلَمَّاجَنَّ عَلَيْهِ ٱلَّيْلُ رَءَا كَوَكَبَّاً قَالَ هَلْذَا رَبِّی فَلَمَّا ٱفْلَ قَالَ لَاۤ أُحِبُّ ٱلْاَفِلِین ۖ

> فَلَمَّارَءَا ٱلْقَمَرَ بَازِغَاقَالَ هَلَدَا رَقِیُّ فَلَمَّاً آفَلَ قَالَ لَینِ لَّمْ یَہْدِنِی رَبِّی لَاَکُونَکُ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلضَّالِینَ شِیْ

78. Na kagiya a mailai Niyan so Alongan a Pushubang, na Miyatharo Iyan: A giyaya i Kadnan Ko; ka giyaya i Mala. Na kagiya a Somudup, na Miyatharo Iyan: A hai pagtao Akun! Mata-an! A Sakun na angiyas Ako ko Ipuphamanakoto niyo.

79. Mata-an! A Sakun, na ini Bantak Akun so Hadap Akun ko (Allah a) Mimba-as ko manga Langit go so Lopa, a Mbabayorantang Ako, go di Ako pud ko manga Pananakoto.

80. Na Miyakiphawala-on so pagtao Niyan. Pitharo Iyan: A ino kano Rakun gi-i Pakiphawala, makapantag ko Allah, a Sabunar a Tiyoro Ako Niyan? Na da-a Ikhaluk Akun ko Ipushakoto niyo Rukaniyan a maito bo: Inonta sa kabaya o Kadnan Ko. Mararangkom o Kadnan Ko a Kata-o so langowan taman. Ino kano di Phananadum?

81. Na andamanaya i kikhalukun Ko ko Ipuphanakoto niyo, na di niyo ikhaluk a Mata-an! A sukano na Piyakisakotowan niyo so Allah ko da-a Initoron Niyan rukano ron a karina? Na anda ko dowa ka Sagorompong i Kiyapatotan ko Sarig? O sukano na katawi niyo.

82. So Miyamaratiyaya go da iran kumbotun ko Paratiyaya iran

فَلَمَّارَءَا ٱلشَّمْسَ بَازِعْتَهُ قَالَ هَلَاَارَتِي هَلْاَ آَڪُبُرُّ فَلَمَّا ٓ أَفَلَتْ قَالَ يَلَقَوْمِ إِنِّي بَرِىٓ ُ مُّمِّ مَّا تُشْرِكُونَ ۞

> إِنِّ وَجَّهْتُ وَجْهِىَ لِلَّذِى فَطَرَ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَاۤ أَنَاْمِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

وَحَاجَهُ مُوَمُهُ مَالَ أَتُكَجُونِي فِي اللّهِ وَقَدُهَدُ لِأَ مُؤْلَا أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلّا أَن يَشَاءَ رَبّي شَيْئًا وسِعَ رَبِي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمَا الْكَالَ مَنَاءً عِلْمَا الْكَالَ مَنَاءً عِلْمَا الْكَالَ مَن الْكَالَ مَن الْكَالَ مَن اللّهُ اللّهَ الْكَالَ مَن اللّهُ اللّهَ اللّهَ اللّهُ اللّه

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكُتُمْ وَاللهِ مَا لَمْ تَخَافُونَ أَنَّكُمُ أَشْرَكْتُمْ وَاللّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ شُلُطَنَأُ فَأَيُّ الفَرِيقَيْنِ أَحَقُ وِالْأَمْنِ أَبِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوٓ الْإِيمَانَهُم

so Kapanakoto, na siran man i Kiyapatotan ko Sarig, go siran i Miyamakaontol.

- 83. Na giyoto i karina Mi, a ini bugai Ami oto ko Ibrahim makapantag ko pagtao Niyan: Ipuphoro Ami ko manga Daradat so tao a kabaya Ami: Mata-an! A so Kadnan Ka na Maongangun, a Mata-o.
- 84. Na ini bugai Ami Ron so Ishaq go so Yaqoub: Oman i isa Kiran na Tiyoro Ami: Go so Nuh, na Tiyoro Ami ko Miya-ona an Niyan, na pud ko Moriyatao Niyan so Dawood go so Solaiman, go so Ayyub, go so Yusuf, go so Musa, go so Haroon: Na lagid aya a Kambalasi Ami ko Miphipiyapiya:
- **85.** Go so Zakariya go so Yahya, go so Isa go so Ilyas: Oman i isa Kiran na pud ko manga Bilangatao:
- **86.** Go so Ismail, go so Al-Yasha, go so Younus, go so Lut: Na oman i isa Kiran na ini lubi Ami ko manga Ka-adun (ko masa iran):
- 87. Go so saba-ad ko manga lokus Iran, go so manga Moriran a tao, go so manga Pagari ran: Na Pinili Ami Siran, go Tiyoro Ami Siran ko okit a Maka-o ontol.
- **88.** Giyaya man so Torowan o Allah: A Thoro-on Niyan sa sabap Rukaniyan so tao a kabaya Iyan, ko

بِظُلْمٍ أُوْلَتِيكَ لَمُمُ الْأَمْنُ وَهُم مُهْ تَدُونَ (إِنَّ)

ۅۘڗڵڬڂۘجؙۜڎؙٮؘٵٓٵؾؽڹۿٵٙٳؠٞۯۿۑٮڡؘٵؽ ۊؘۅٝڡؚ؋ۦؙڒ۫ڡٛۼۘۮۯجٮؾؚڡٞڹۺۜٲۼؙؖٳڹۜ ۯڹۜڬڂؚڮؽۮؙۼڸۑڎؙڒؖڰ

وَوَهَبُنَا لَهُ إِسْحَقَ وَيَعْ قُوبَ كُلَّا هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ وَمِن ذُرِيَّتِهِ عَدَاوُ دَ وَسُلَيْمَنَ وَأَيُّوْبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ وَهَدُرُونَ وَكَذَلِكَ جَرِّى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّالْمُلْعُلَّمُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّ

وَزَّكُرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَ إِلْيَاسُّكُلُّ مِّنَ ٱلصَّناِحِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

وَإِسْمَنِعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَيُونُسُ وَلُوطًا وَكُلَّا فَضَّلُنَا عَلَى ٱلْعَلَمِينَ ﴿

> ۅؘڡؚڹ۫ٵڹۘٳٙؠۣۿؚڋۘۅؘۮؙڒؚۜؾؙۜۻۣؠٝۅٙٳڂٚۅؘۻۣؖ ۅؘٲۼۧڹؙڹٞؽؗڰؙؠٞۅۿۮؘؽ۫ٮٚۿؙۮؙٳڬ؈ۯۘطؚ ؿؙۺٮؘٙقؚيمِ ۞

ذَرِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِى بِهِ ـ مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ وَلَوْ أَشْرَكُواْ لَحَبِطَ عَنْهُم manga Oripun Niyan. Na opama ka Miyanakoto Siran, na Miya-ilang Kiran ndun so Pingalubuk Iran.

89. Siran man so ini bugai Ami Kiran so Kitab, go so Ongangun, go so Kananabi-i: Na amai ka Ongkirun naya o Siranaya, na Sabunar a ini Sarig Ami aya sa pagtao a kuna aba iran naya di Paparatiyaya-a.

90. Siran man so Tiyoro o Allah: Na so Torowan Kiran i Onotingka Sukaniyan; Tharowangka: A da-a Phanguningko rukano saya a sokai: Da-a salakao Rukaniyan a rowar sa undao ko manga Ka-adun.

91. Na da iran Sula-an ko Allah so titho a Kala Iyan gowani ko Tharo-on niran: A da-a Initoron o Allah ko Manosiya a maito bo: Tharowangka: A antawa-o non i Tomiyoron ko Kitab a so Minioma Sukaniyan o Musa?- A Sindao a go Torowan ko manga Manosiya: Ipuphanorat iyo to ko manga Daptar na Puphayagun niyo to, na madakul a Puphaguma-an niyo ron: Na Minindao rukano so di niyo katawan, sukano go di katawan o manga lokus iyo. Tharowangka: A so Allah (i Tomiyoron non): Oriyan niyan na Ganatingka siran ko gi-i ran kandadab a Mabibimban siran.

92. Na giyangkaya a (a Qur-an) na Kitab a Initoron Nami Sukaniyan, a ndadakulan o mapiya, a

مَّاكَانُوا يَعْمَلُونَ ۞

ٱٞۉڵؾ۪ڬٲڵؘٙڍێٵؾۘێڹۿؗؠؙٲڶڮڬڹۅۘٲڶڬڴڒ ۅؘٲڶؿؙۘڹٷؙٞۛۧڣٳۣڹؽڬٝۿؙڗؠؠٵۿٷٛڵٳۤٷڡؘڡؘۮۅۜڴڶٮؘٵ ؠؘؠٵڡؘٙۅ۫ڡٵڶۜێۺۘۅٲؠؠٵڽػؽڣڔۣڽ۞۞ٛ

أُوْلَيَكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فَيِهُ دَنهُمُ اقْتَدِةٌ قُللَّا اَسْتَلُكُمُ عَلَيْهِ اَجَـرًا إِنْ هُوَ إِلَّاذِكْرَى لِلْمَسْلَمِينَ ۞

وَمَاقَدَرُواْ اَللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ عَ إِذْ قَالُواْ مَا آَنَزَلَ ٱللَّهُ عَلَى بَشَرِ مِّن شَيْءٌ قُلُ مَنْ أَنزَلَ ٱلْكِتَبُ الَّذِي جَآءَ بِهِ عَمُوسَى نُورًا وَهُدَى لِلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُ وَرَاطِيسَ تُبَدُّونَهَا وَتُحْفُونَ كَثِيرًا وَعُلِمَتُمُ مَّا لَرَتَعَلَمُواْ أَنتُمْ وَلَآءَ ابا وَكُمْ قُلِ اللَّهُ شُمَّذَ ذَرْهُمْ فِ خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ (اللَّ

وَهَٰذَا كِتَنَّ أَنْزَلْنَهُ مُبَارَكُ مُّصَدِّقُ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْدِ وَلِنُنذِرَ أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ Miyakatanto ko Miya-ona an niyan: Go an Ka Mipamaka-iktiyar ko (tao sa Makkah a) Pompongan o manga Ingud a go so makaliliyoton. Na so Miyamaratiyaya ko Akhirat na Paparatiyaya-an niran naya, go siran na so Sambayang iran na sisyapun niran.

93. Na ba-adun a tao a lawan a Darowaka ko tao a inangkob iran so Allah sa Kabokhag, o di na Pitharo iran: A Inilahaman nako, a da-a ini Ilahamon a maito bo, go so tao a Pitharo iran: A Phakatoron Ako sa lagid o Initoron o Allah? Na opama ka Mailaingka amai ka so da Pamaginontolan na matago ko manga Kaburug ko Kapatai!- A so manga Malaikat na o Olangun niran so manga Barokan Niran, (sa gi-i ran Tharo-on a:) Pakaliyowa niyo so manga Niyawa niyo: Sa Alongan na-i na imbadal rukano so siksa a Kahina-an,- sabap ko sukano na Ipuphangangkob iyo ko Allah so di Bunar, go sukano na so manga Ayat Iyan na Puphumaratabatan niyo!

94. Na (Tharo-on kiran a:) Sabunsabunar a Miyakaoma kano Rukami a manga tawantawan lagid o Kiya-aduna Mi rukano ko paganai a kiya-okitan: Na kiyaganatan niyo (sa doniya) so inibugai Ami rukano ko tampar ko manga tali-khodan niyo: Na da-a khailai Ami a pud iyo ko manga Panandigan niyo

حَوْلَهَا ۚ وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ وَهُمْ عَلَىٰ صَلاتِمِ مُكَافِظُونَ ﴿ إِنَّ

وَمَنْ أَظْلُمُ مِمَّنِ أَفَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِى إِلَيْهِ شَقَّ مُّ وَمَن قَالَ أُوحِ إِلَيْهِ شَقَّ مُّ وَمَن قَالَ سَأْنُولُ مِثْلَ مَآ أَزَلُ ٱللَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ آلِا فَي عَمْرَتِ ٱلمُوْتِ وَلَا تَرَىٰ إِلَا لَهُ وَلَوْ تَرَىٰ آلِا فَي عَمْرَتِ ٱلمُوْتِ وَلَا لَكَيْحِكَةً بَا سِطُو ٱلْآيَدِيهِ مَ أَخْرَدُ كَا أَلَيْ وَمُ كَاللَّهِ عَلَىٰ اللَّهِ عَيْرَ الْفُهُونِ بِمَا كُنتُمُ مَّنَ ءَاينتِهِ عَلَى ٱللَّهِ عَيْرَ الْمَقْقِ وَلُونَ عَلَى ٱللَّهِ عَيْرَ الْمَقْقِ وَكُونَ عَلَى ٱللَّهِ عَيْرَ الْمَقْقِ وَكُنتُمْ عَنْ ءَاينتِهِ عَلَى اللَّهِ عَيْرَ الْمَقْقِ وَكُنتُ مَعْنَ ءَاينتِهِ عَلَى اللَّهِ عَيْرَ الْمَقْلِقُ وَلَى اللَّهُ عَيْرَ الْمَقْلِقُ وَلَى اللَّهِ عَيْرَ الْمَقْلِقُ وَلَى اللَّهِ عَيْرَ الْمَقْلِقُ وَلَى اللَّهِ عَيْرَ الْمَقْلِقُ وَالْمَالِقُ اللَّهِ عَيْرَ الْمَقْلِقُ وَلَى اللَّهِ عَيْرَ الْمَلْقِ عَلَى اللَّهِ عَيْرَ الْمَلْقِ فَي وَكُنتُهُمْ عَنْ ءَاينتِهِ عِلَى اللَّهِ عَيْرَ الْمَلْقِ اللَّهُ عَلَى اللَّهِ عَيْرَ الْمَلْقِ فَاللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْرُ الْمُؤْتِ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْلُولُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْلُولُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْدِهِ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْعَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْعَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَالِي عَلَى الْعَلَى ا

ۅۘۘڶڡؘۜۮٙڿؚٮ۫۫ؾؙۘٛؗڡؙۅڹٵڣٛۯۮؽ ػڡٙٵڂؘڵڨٙٮٛػٛؗؠٝ ٲۊۜٞڵؘڡڒۜۊؚۅؘڗٙڮؙؾؙؠؖڡٞٵڂۜۅٞڶ۫ٮٛػٛؠٝۅؘڒٲۼ ڟؙۿۅڔڝؙٞؠؖ۫ۏڡٵڹۯؽڡڡٙػؙؠٞ ۺؙڡؘڡٵٞۼؖػؙؠٵٞڐؚؽڹۯؘڠڡٝؿؙؠٵٞؠٞؠٛ ڣۣػٛؠۧۺؙڒڰٷٛٲ۠ڶڡۜۮتٞڡڟؘۼۘڹؽڹػؙؠٞ a siran so initugo niyo sa Mata-an! A siran na manga sakotowa siran rukano o Allah: Sabunsabunar a miyangapupuka so kiyakhokoyaputa-an niyo, go Miya-ilang rukano so initugo niyo (a phamakaogop rukano)!

- 95. Mata-an! A so Allah i di-i makambatukad ko manga od go so od a Qormah. Puphakagumaon Niyan so Oyagoyag a pho-on ko Miyatai, go Puphakagumaon Niyan so Miyatai a pho-on ko Oyagoyag. Giyoto man so Allah: Na andamanaya i Kaputhalikhod iyo?
- 96. Miyadun ko Kapipita: Go biyaloi Niyan so Gagawi-i a idudukha, go so Alongan go so Olan a ipuphagitong: Giyoto man i Takus o (Allah a) Mabagur, a Mata-o.
- 97. Go Sukaniyan so Miyadun rukano ko manga Bito-on, ka-a niyo gi-i Mipunana-o ko manga Lilibotung ko Kalopa-an a go so Kalodan: Sabunar a Pishumpad Ami magosai so manga Ayat ko pagtao a tatakikun niran.
- 98. Go Sukaniyan so Miyadun rukano pho-on ko ginawa a isa (a giyoto so Adam): Na adun a kaputhakna-an go adun a Kapumbutadan: Sabunar a Pishumpad Ami magosai so manga Ayat ko pagtao a Khisasabot.

وَضَلَعَنكُم مَّاكُنتُمُّ تَرْغُمُونَ ۞

﴿ إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ ٱلْحَبِّ وَٱلنَّوَى ۚ يُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ ٱلْمَيِّتِ مِنَ ٱلْحَيَّ ذَلِكُمُ ٱللَّهُ فَأَنَّى تُوْفَكُونَ ﴿

فَالِقُٱلْإِصْبَاحِ وَجَعَلَٱلَّيْلَ سَكَنَا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَحُسْبَانَا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِٱلْعَلِيدِ ﴿ ثَنَّ

وَهُوَالَّذِى جَعَلَ لَكُمُّ النُّجُومَ لِنَّهَدُوا بِهَا فِى ظُلُمَنتِ الْبَرِّ وَالْبَحَرُّ قَدَّ فَصَّلْنَا اَلْآينتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ﴿ الْآَا

وَهُوَ ٱلَّذِى آَنَشَا كُمْ مِّن نَّفْسٍ وَحِدَةٍ فُسْتَقَرُّوُمُسْتَوْدَةً قَدْفَصَّلْنَا ٱلْآينتِ فَقَوْمِ يَفْقَهُونَ شَيَّ

99. Go Sukaniyan so Piyakatoron Niyan a pho-on ko Kawang so Ig: Na Piyakagumao Ami sa sabap rukaniyan so Mbarambarang a Mangunguto: Na adun a Piyakagumao Ami ron a Gadong, na Puphakagumawan Ami sukaniyan sa Onga a Mapipingi; go Puphakapoon ko Qormah a pho-on ko Tandok iyan a manga Talintang a ma-a ampir: Go so manga Pamomolan a manga Anggor, go Zayton, go Dalimah, Makapushasaropa-i go di Makapushasaropa-i: Pagilailaya niyo so Onga niyan igira Miyonga, go so Kapakatowa niyan. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a Mapaparatiyaya.

100. Na biyaloi ran a manga Sakotowa o Allah so manga Jinn, a Inadun Niyan siran; go tiyakayan niran sa manga Wata a Mama go manga Wata a Babai a kuna a ba Kata-o. Soti Sukaniyan! Go Maporo a Ka-a awat Iyan ko Phuropa-an niran non!

101. Mimba-as ko manga Langit a go so Lopa: Andamanaya i Kapumbawata Iyan a da-a Darodopa Iyan? Go aya Miyadun ko langowan taman, go Sukaniyan i Mata-o ko langowan taman.

102. Giyoto man so Allah, a Kadnan niyo! Da-a Tohan a inonta Sukaniyan, a Miyadun ko langowan وَهُواُلَّذِى أَنزَلَ مِن السَّمَاءِ مَاءً فَأَخُرَجْنَا بِهِ- نَبَاتَ كُلِّ شَىءٍ فَأَخُرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُخُرِجُ مِنْهُ حَبَّا مُثَرَّا كِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْمِهَا قِنْوَانُّ دَانِيةٌ وَجَنَّتِ مِنْ أَعْنَابِ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَيْهٍ انظُرُواْ إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرُ وَيَنْعِهُ عَإِنَّا فِي ذَلِكُمْ لَاينتِ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ الْأَ

وَجَعَلُواْلِلَّهِ شُرَكَاءَ ٱلْجِنَّ وَخَلَقَهُمُّ وَخَرَقُواْ لَهُ, بَنِينَ وَبَنَاتِ بِغَيْرِعِلْمِ شُبْحَكَنَهُ, وَتَعَلَىٰ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿

بَدِيعُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ أَنَّ يَكُونُ لَهُ, وَلَدُّ وَلَمُ تَكُن لَهُ,صَاحِبَةً وَخَلَقَ كُلَ شَىٰءَ وَهُوَ بِكُلِ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿ ﴿

ذَلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمُ ۖ لَاۤ إِلَنَهَ إِلَّا هُوَّ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَأَعْبُدُوهُۚ taman: Na Showasowata niyo Sukaniyan: Go Sukaniyan i Tomatanggong ko langowan taman.

- 103. Di khatundo<sup>[1]</sup> Sukaniyan o manga Kailai, na Sukaniyan na Matutundo<sup>[2]</sup> Iyan so manga Kailai: Go Sukaniyan i lambas i Kata-o, a Kaip.
- 104. Sabunar a adun a Miyakaoma rukano, a manga Karina, a phoon ko Kadnan niyo: Na sa dun sa Minungka-on, na Kapiya-an o ginawa niyan; na sa di ron Maginungka, na ikabinasa niyan: Na kuna a ba Sakun i Somisiyap rukano.
- 105. Na lagid aya a gi-i Ami Kashalinsalina magosai ko manga Ayat: Go kagiya o ba iran Matharo: A Kiyapangadi-an Ka, go kagiya ana Mi oto Mapakarayag ko pagtao a manga Tata-o.
- 106. Kudugangka so ini Ilaham Ruka a pho-on ko Kadnan Ka: Daa Tohan a inonta Sukaniyan: Go Talikhodingka so manga Pananakoto.
- 107. Na a kabaya o Allah, na di siran Makapanakoto: Na da Ami Suka punto'a a somisiyap kiran, go kuna a ba siran Ruka Paki-a akon.

لَاتُدْرِكُهُ ٱلأَبْصَـٰدُوهُوَيُدْرِكُ الْأَبْصَـٰدُوهُوَيُدْرِكُ الْأَبْصَدَرُّوهُوَيُدُرِكُ الْأَبْصَدَرُّوهُوَ اللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ

قَدْ جَاءَكُم بَصَابِرُمِن رَّبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِةِ - وَمَنْ عَمِى فَعَلَتِهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ ﴿ اللَّهِ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا

وَكَنَالِكَ نُصَرِّفُ ٱلْآيَنِ وَلِيَقُولُواْ دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ﴿

ٱلَّبِعْ مَآ أُوحِى إِلَيْكَ مِن زَيِّكَ ۗ لاۤ إِلَكَهُ إِلَّا هُوِّ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

وَلَوْشَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُواْ وَمَاجَعَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلِ ﴿ اللَّهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِيَّا اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِيْ اللهِ اللهِيَّا اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِيَّا اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِيْ اللهِ ال

وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ١

<sup>[1]</sup> Di khaganggaman.

<sup>[2]</sup> kagaganggaman.

108. Na di niyo Pundadaora-i so siran a Pushimba-an niran a salakao ko Allah, ka Ndadaora-an niran so Allah sa Kapumalawani sabap ko di Kata-o. Lagid aya a kiyapharasi Ami ko oman i pagtao ko galubuk iran. Oriyan niyan na so bo so Kadnan niran i khandodan niran, na Phanotholun Niyan kiran so Pinggolaola iran.

109. Na Mishasapa siran ko Allah ko Pithamanan o manga Sapa iran, sa Mata-an a o adun a Makaoma kiran a Tanda, na Pharatiyaya-an niran ndun noto. Tharowangka: A so manga Tanda na si-i bo ko Allah: Na antawa-a i Maphakatokao kano niyan sa Mata-an naya! A o Makatalingoma na di ran Pharatiyaya-an?

110. Na Mbangkiringun Ami so manga poso iran, go so manga Kailai ran, lagid o da iran non Kaparatiyaya-a ko paganai a kiya-okitan: Go mbotawanan Ami siran ko Kadadadag iran, a gi-i siran Muromparompak.

111. Na opama ka Mata-an! A Sukami na Piyakatoron Ami kiran so manga Malaikat, go Minimbitiyara-i siran o Miyamatai, go tinimo Ami kiran so langowan taman a Minipagadapa (iran), na di siran ndun Maratiyaya, inonta o kabaya o Allah. Na ogaid na kadakulan kiran na di manga Tata-o.

وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا الَّذِينَ عَدُوا بِغَيْرِعِلَّمٍ كَذَاكَ زَيَّنَا لِكُلِّلِ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَى رَبِّهِم مَرْجِعُهُمْ فَيُنَيِّتُهُم بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ إِنَّا لَهُمْ الْمُؤَالُونَا الْهَالُونَا الْمُؤَالُونَا الْمُؤَالُونَا الْمُؤَالُونَا الْمُؤَا

> وَأَقْسَمُواْ بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَنهِمْ لَيِن جَآءَتُهُمْ ءَايَةُ لَيُؤْمِنُنَّ بِهَا قُلَ إِنَّمَا ٱلْآينَتُ عِندَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ ٱنَّهَاۤ إِذَا جَآءَتَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿ إِنَّ

ۅؘنُقلِّبُ أَفِيدَتُهُمْ وَأَبْصُدَرَهُمْ كَمَالَوْ يُؤْمِنُواْ بِدِءَ أَوَّلَ مَنَ ةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَنِ هِمْ يَعْمَهُونَ ﴿ ﴾

﴿ وَلَوَ أَنْنَا نَزَّ لَنَا إِلَيْهِمُ الْمَلَيْكِكَةَ وَكُلَّمَهُمُ الْمُوْتَى وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ قُبُلًا مَاكَانُواْ لِيُوْمِنُواْ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللهُ وَلَكِنَ أَكَ ثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ اللَّهُ 112. Na lagid aya a Kiyasunggai Ami ko oman i Nabi sa ridowai,a manga Shaitan ko manga Manosiya go so manga Jinn, a Ipuphamodiyok o saba-ad kiran ko sabaad so inirmasan a Katharo, ka-an siran maikmat. Na o kabaya o Kadnan Ka, na di ran noto Manggolaola: Na Botawaningka siran a goso gi-i ran mbaba-asun;

113. Ka-an non mitaliyadok so manga poso o siran a di phamaratiyaya ko Akhirat: Go an siran non Masowat, go a niran gi-i Manggolaola so siran na gi-i ran Nggolaola-an (a dosa).

114. (Tharowangka a:) Ba-adun a salakao ko Allah a Pumbabanogun Akun a Kokoman?- A Sukaniyan so Tomiyoron rukano ko Kitab, a Katatarotopan sa osayan. Na so siran a bigan Ami ko Kitab, na katawan niran, a Mata-an! (a giya Qur-an naya na) Initoron a pho-on ko Kadnan Ka a Bunar. Na Dingka dun mbaloya a Ginawangka a pud ko Pukhakadowadowa-an.

115. Na Miyasamporna so Katharo o Kadnan Ka a Bunar a go Ontol: Da-a Phakasambi ko manga Katharo Iyan: Go Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.

116. Na amai ka Onotan Ka so kadakulan ko tao ko Lopa, na khapokas Ka iran ko lalan o Allah; ka

وَكَذَالِكَ جَعَلَنَ الِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوَّا شَينطِينَ ٱلْإِنسِ وَٱلْجِنِّ يُوحِى بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضِ زُخْرُفَ ٱلْقَوَّلِ عُرُوزاً وَلَوْشَاءَ رَبُّكَ مَافَعَ لُوَهُ فَذَرْهُمْ وَمَايَفْتَرُونَ ﴿

وَلِنَصْغَنَ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُواْ مَاهُم مُّقْتَرِفُونَ ﴿

أَفَعَ يْرَاللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَالَّذِي أَنْزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِنْبَ مُفَصَّلاً وَالَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ الْكِنْبَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِّن رَّبِكَ بِالْحَقِّ فَلاَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَزِينَ ﴿

ۅؘؾۜٙڡۜؾ۫ػؚڸڡؘؾٛڒؾڮڝۮۊؘٵۅؘعؘۮڵٲ ڵۜٲڡؙڹڐؚڶڸػڸڡؘێؾ؋ۦۅۿۅۘٵڶۺٙڝؚؿؙ ٵڵۼڸۑڎ۞

وَإِن تُطِعْ أَكْثَرَ مَن فِي ٱلْأَرْضِ يُضِ لُّوكَ عَن سَكِيلِ ٱللَّهَ إِن يَتَبِعُونَ da-a Phagonotan niran a rowar ko arangan: Go ba siran ndun di-i pangusar.

- 117. Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan i Mata-o ko tao a Mapopokas ko lalan Niyan: Go Sukaniyan i Mata-o ko Khipakao ontol.
- 118. Na kangkano ko miya-aloi ron so ngaran o Allah, o sukano na so manga Ayat Iyan i Paparatiyaya-an niyo.
- 119. Na antona-a i sikap iyo (a maka-u urun rukano) sa di niyo kakhan ko miya-aloi ron so ngaran o Allah, a Sabunar a Pishumpad Iyan rukano Magosai so Kiyaram Iyan rukanoinonta so kiyasungutan kano ron? Na Mata-an! A madakul a tanto a Puphamakadadag sabap ko manga kabaya iran a ribat a kuna a ba Kata-o. Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan i Mata-o ko manga Malawani.
- 120. Na ganati niyo so Mapapayag a Dosa, go so Masolunon: Mata-an! A siran a gi-i shokat ko Dosa na Imbalas kiran ndun so Pishokat iran.
- 121. Na di kano khan ko da-on ma-aloi so ngaran o Allah: Ka Mata-an naya! A titho a Kandarowaka. Na Mata-an! A so manga Shaitan na titho a Puphamodiyokun

إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ هُمَّ إِلَّا يَغُرُصُونَ ١

إِنَّ رَبَّكَ هُو أَعَلَمُ مَن يَضِلُ عَن سَبِيلِةٍ وَهُو أَعْلَمُ مِا لَهُمُّ تَدِينَ

فَكُلُواْمِمَّاذُكِرَ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كُنتُم

وَمَالَكُمْ أَلَاتَأْكُلُواْمِمَا ذُكِرَاسُمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَلَلَكُمْ مَّاحَرَمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اَضْطُرِ رَتُمَّ إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا لَيْضِلُونَ بِأَهْوَآبِهِ مِنِغَيْرِعِلْمٍ ۖ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ اَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿ اللَّهِ الْمَعْتَدِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمُعْتَدِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

ۅؘۮؘۯؙۅٲڟؘڬۿؚڔۘٲڵٟٳؿٝڡؚۅڮۘڹڶڟڬڎؖۥٳۣڹۜ ٱڶؘۜڎؚؠٮؘ؞ؘػ۫ڛڹؙۘۏٮؘٲڵٟٳؿ۬ؠؘڛؽؙڿۧڒؘۅ۫ڹ ڽؚڡؘٵػٲٮؙۛۅؙٲؽڡٞٞؾٙڔۣڡٛٛۅڹ۞ٛ

وَلَاتَأْكُلُواْمِمَّالَمْ يُذَكِّرِ اَسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ رُلَفِسَّقُّ وَإِنَّ الشَّيْطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰٓ أَوْلِيَآبِهِمْ لِيُجَدِلُوكُمْ ۖ وَإِنْ niran so manga Salinggogopa iran, ka-an kano iran Mapuphamawal. Na amai ka Onotan niyo siran, na Mata-an! A sukano na titho a manga Pananakoto.

122. Ino so tao a aya butad iran na Ma-atai, na Inoyag Ami sukaniyan, go singgayan Ami sa Sindao a sabap a Pukhilalakao niyan ko manga Manosiya, ba lagid o tao a maka-i ibarat sukaniyan sa matatago ko manga Lilibotung, a di ron Phaka-awa? Lagid aya a kiyapharasi Ami ko da Pamaratiyaya ko Pinggolaola iran

123. Go lagid aya a Kiyasunggai Ami ko oman i Ingud, sa manga ala ko manga rarataon i Ongar, ka-an siran non Makapuphagantangan sa marata: Na da-a Kapuphagantanganan iran sa marata a rowar ko manga ginawa iran, sa di iran Mainungka.

124. Na igira adun a Miyakaoma kiran a Tanda, na Tharo-on niran: A di ami dun Pharatiyaya-an taman sa di kami kabugan sa lagid o ini bugai ko manga Sogo o Allah. So Allah i Mata-o sa sadun sa Ipukhidiya Niyan ko Sogowan Niyan. Na khasogat dun so siran a Mimamarata i ongar a kapakaito, si-i ko Allah, go siksa-a sangat, sabap ko Kiyapagantangan niran sa marata.

أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ شَ

أُوَمَنَ كَانَ مَيْتَا فَأَحْيَيْنَكُهُ وَجَعَلْنَا لَهُ. نُورًا يَمْشِى بِهِ عِفِ ٱلنَّاسِ كَمَنَ مَّتَلُهُ, فِي ٱلظُّلُمَنتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَأَ كَذَالِكَ زُيِّنَ لِلْكَنفِرِينَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ لَيْنَا لِلْكَنفِرِينَ مَا كَانُواْ

وَكَذَالِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْبَةٍ أَكَيْرِ مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُواْ فِيهَا وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِهِمْ

وَإِذَا جَآءَ تُهُمَّءَ ايَةٌ قَالُواْ لَن نُوَّمِن حَتَىٰ نُوَّقَ مِثْلَ مَآأُوتِيَ رُسُلُ اللَّهُ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَكَالَتَهُ اسْيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُواْ صَغَارُ عِنداً لَلَّهِ وَعَذَابُ شَدِيدُ إِمَاكَانُواْ يَمْكُرُونَ ﴿ إِنَّهُ

125. Na sa dun sa kabaya o Allah a Katorowa Niyan non,- na phakalowagun Niyan so rarub iyan ko Kambayorantang; go sa dun sa kabaya Iyan a Kadadaga Niyan non,na mbaloi Niyan so Rarub iyan a magugut a masimpit, lagid o ba Puphanakudug ko Kawang: Lagid oto a kipushunggain, o Allah ko siksa ko siran a di Mapararatiyaya.

126. Na giyangkai (a Islam) i lalan o Kadnan Ka, a Maka-o ontol: Sabunar a Pishumpad Ami Magosai so manga Ayat ko pagtao a Khipakatatadum.

127. Bagiyan niran so Ingud a Kalilintad si-i ko Kadnan niran: Go Sukaniyan i Panarigan niran, sabap ko Pinggolaola iran (a mapiya).

128. Na si-i ko Gawi-i a Kalimoda Niyan kiran langon, (na Tharoon Niyan): Hai Malilimod a manga Jinn! Sabunar a madakul a liyalong iyo ko manga Manosiya. Na Tharoon o manga Salinggogopa iran a pud ko manga Manosiya: Kadnan nami! Kiyasawitan o saba-ad rukami so saba-ad: Na ini sampai kami ko diyandi ami-a so ini diyandi-i Ka rukami. Tharo-on Niyan: A so Apoi i darpa iyo: Makakakal kano ron ndun, inonta sa kabaya o Allah. Mata-an! A so Kadnan Ka na Maongangun, a Mata-o.

فَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يَهْدِيهُ لِيَهُ لِيَثْرَحْ صَلْدَرُهُ لِلإِسْلَامِ وَمَن يُرِدُ أَن يُضِلُهُ, يَجْعَلُ صُدْرَهُ وَصَيِقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصَّعَدُ فِي ٱلسَّمَآءِ كَذَاك يَجْعَكُ ٱللَّهُ ٱلرِّجْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ لَايُؤْمِنُونَ شَ

وَهَنذَاصِرَطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًّا قَدُ فَصَّلْنَا ٱلْآيَاتِ لِقَوْمِ يَذَّ كُرُونَ ١

> اللهُ لَهُمُ دَارُ ٱلسَّلَامِ عِندَرَبُّهُمُّ وَهُوَ اللَّهُ وَهُوَ وَلِيُّهُم بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ اللَّهُ

قَدِ ٱسۡتَكُثُرُتُهُ مِينَ ٱلۡإِنسُ وَقَالَ أَوْلِيَآ وَهُمُ مِّنَ ٱلۡإِنسِ رَبَّنَا ٱسۡتَمۡتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَغُنَاۤ أَجَلَنَا ٱلَّذِىٓ أَجَّلْتَ لَنَأْقَالَ ٱلنَّارُ مَثُوَىٰكُمْ خَلِدِينَ فِيهَاۤ إِلَّا مَاشَآ ءَاللَّهُ ۚ إِنَّ دَبُّكَ حَكِيمٌ 129. Na giyaya i gi-i Ami Kapa-kikhapa-arun ko saba-ad ko manga Darowaka ko saba-ad, sabap ko Pishokat iran.

130. Hai kasamasama o manga Jinn go manga Manosiya! Ba da-a Miyakatalingoma rukano a manga Sogo a pud rukano, a Mapuphanothol iran rukano so manga Ayat Akun, go Mipuphamaka-iktiyar iran rukano so kitumo ko Alongan niyo wai? Tharo-on niran: Pishaksian nami a sala so manga ginawa mi. Na Miyakalimpang kiran so Kaoyagoyag ko Doniya. Na shaksi-an niran a ginawa iran sa Mata-an! A siran na da Pamaratiyaya.

- 131. Giyoto man na Mata-an! A da ko butad o Kadnan Ka o ba Niyan binasa-a so manga Ingud sabap ko Kiyandarowaka, a ba so tao ron na di maka-i inungka.
- 132. Na ruk o oman i isa so manga Daradat ko Pinggolaola iran: Ka da ko Kadnan Ka i ba Niyan kalilipati so gi-i ran Nggolaola-an.
- 133. Na so Kadnan Ka i Kawasa, a khiruk ko Limo: O kabaya Iyan, na khailang kano Niyan, go Phakasambi (sa pagtao) ko oriyan niyo sa sadun sa kabaya Iyan, ishan o Kiyaduna Niyan rukano a miyakapoon ko Moriyatao o pagtao a salakao.

وَكَذَاكِ نُوُلِّى بَعْضَ ٱلظَّالِمِينَ بَعْضَا بِمَاكَانُواُ يَكْسِبُونَ ۞

يَكُمَعْشُرا أُلِّنِ وَأَلْإِنسِ أَلَمْ يَأْتِكُمُّ رُسُلُّ مِّنكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَتِي وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمُ هَذَا قَالُواْ شَهِدُنا عَلَى أَنفُسِنَا وَعَرَّقَهُ مُأَلِّفِيوَةُ الدُّنْيَا وَشَهِدُواْ عَلَى أَنفُسِمِ مَأَنَّهُمُ مُ كَانُواْ كَنْفِرِينِ ﴿ إِنَّ الْأَنْ

ذَلِكَ أَن لَمْ يَكُن زَّبُكَ مُهَ لِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمِ وَأَهْلُهَا عَنفِلُونَ ﴿ آَيُ

وَلِكُلِّ دَرَجَتُ مِّمَّا عَكِمُلُواً وَمَا رَبُّكَ بِغَلْفِلِ عَمَّا يَعْمَلُونَ اللهِ

وَرَبُّكَ ٱلْغَنِّ ذُوَالرَّحْ مَةً إِن يَشَأَ يُذَهِ بَكُمْ وَيَسَ تَظِفْ مِنْ بَعْ دِكُم مَّا يَشَكَآءُ كُمَا أَنشَأَكُم مِّن ذُرِّيَةٍ قَوْمٍ ءَاخَرِينَ ﴿ اللّٰهِ الْحَرِينَ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّ 134. Mata-an! A so diyandi rukano na Phakatalingoma dun: Go di niyo dun kapalagoyan.

135. Tharowangka (Ya Muhammad): Hai pagtao Akun! Nggalubuk kano sa sadun sa kapasang iyo: Ka Mata-an! A Punggalubuk Ako mambo: Na katokawan niyo bo o antawa-a i khabaloi a ruk iyan so Mababantog a Ingud: Mata-an naya! A di Phakasulang sa Maliwanag so da Pamaginontolan.

136. Na singgayan niran so Allah ko Inadun Niyan a manga Purpuran go manga Ayam, sa kipantag: Na Pitharo iran: A giyaya na bagiyan o Allah si-i ko tugo iran a kabokhag: Go giyaya na bagiyan o Ipuphamanakoto ami! Na so miyabaloi a bagiyan o Ipuphamanakoto iran na di ipuraot ko Allah, na so miyabaloi a bagiyan o Allah na ipuraot ko Ipuphamanakoto iran! Mikharatarata so Ipukhokom iran!

137. Na lagid aya a Kiyapharasi Niyan ko madakul ko manga Pananakoto, ko Kapumbonowa ko manga Wata iran o Ipuphamanakoto iran, ka-aniran siran Mabinasa, go a niran siran karimboti ko Agama iran. na opama ka kabaya o Allah, na di ran noto Manggolaola: Na Botawaningka siran a go so gi-iran Mbaba-asun a Kabokhag.

إِنَّ مَاتُوعَـُدُونَ لَآتِّ وَمَاۤ أَنَّتُهُ بِمُعْجِزِينَ ۞

قُلْيَنْقَوْمِ اَعْسَلُواْعَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّ عَامِلُّ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن تَكُونُ لَهُ، عَقِبَةُ ٱلدَّارِّ إِنَّـهُ، لَا يُفْلِحُ ٱلظَّلِلِمُونَ ﴿ الْآَالِ الْآَالِ الْآَالِ

وَجَعَلُواْلِلَهِ مِمَّاذَرَا مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَكِيرِ نَصِيبًافَقَ الُواْهَكَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِ مَهِ وَهَلَا الشُّرَكَآ بِنَا فَمَا كَانَ لِشُرَكَآ بِهِمْ فَكَلا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَاكَانَ لِلَّهِ فَهُويَصِلُ إِلَى شُرَكَآ بِهِمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ اللَّهَ

> وَكَذَالِكَ زَيِّنَ لِكَثِيرِ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَندِهِمْ شُرَكَا وُّهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيكَلِّيسُواْ عَلَيْهِمْ دِينَهُمُّ وَلَوْشَاءَ اللَّهُ مَافَعَالُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْ تَرُونَ

138. Na Pitharo iran: A giya manga Ayam ai go giya Purpuran na-i na ini sapar, da-a Phakakan non a inonta so kabaya ami-si-i ko tugo iran a Kabokhaggo manga Ayam a ini sapar so karorani ko manga likod iyan, go manga Ayam a di ran non Pagalowin so ngaran o Allah;- a Ipuphangangkobon: Mbadalan Niyan siran ndun ko Ipuphangangkob iran non.

139. Go Pitharo iran: A so Matatago ko manga tiyan a ungkai a manga Ayam na kabisa o manga Mama rukutano, na Kiyaram ko manga Karoma tano; na amai ka mabaloi a Ma-atai, na tompotompok siran non. Mbadalan Niyan siran ko ini ropa iran (a Kabokhag): Mata-an! A Sukaniyan na Maongangun, a Mata-o.

140. Sabunar a miyalogi so siran a Piyamono iran so manga Wata iran, sa Kalalalongan, kuna a ba Kata-o, go Kiyaram iran so Pagupur kiran o Allah, a ini angkob ko Allah. Sabunar a Miyadadag siran go da siran makakudug sa Ontol.

141. Na Sukaniyan so (Allah a) Miyadun ko manga Sapad, a gi-i Mitha-ata-ar, go di Miputha-ata-ar, go so Qormah go so Purpuran, a mbidabida a Kapukhana-on: Go Zayton, go so Dalima a Makapush-asaropa-i, go di makapushasaropa-i: Kang-kano ko Onga niyan igira-a

وَقَالُواْ هَانِهِ مِهَ أَنْعَادُ وَحَرْثُ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهِ كَا إِلَّا مَن نَشَاءُ بِزَعْمِهِمْ وَأَنْعَامُ حُرِّمَتُ ظُهُورُهَا وَأَنْعَادُ وَأَنْعَامُ حُرِّمَتُ ظُهُورُهَا وَأَنْعَادُ لَا يَذْكُرُونَ أَسْمَالُكَ عَلَيْهَا أَفْتِرَآءً عَلَيْهُ سَيَحْزِيهِم بِمَاكَانُواْ يَفْتَرُونَ لَيْ

وَقَالُواْ مَا فِ بُطُونِ هَكَذِهِ ٱلْأَنْعُكِمِ خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَمُحَكَرَّمُ عَلَى اَزْوَجِنَا وَإِن يَكُن مَّيْتَةً فَهُمَّ فِيهِ شُرُكَا أَمُّ سَيَجْزِيهِمْ وَصَّفَهُمْ إِنَّهُ، حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿

قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ قَـ تَلُوّاْ أَوْلَكَ هُمْ سَفَهَا بِغَيْرِعِلْدٍ وَحَرَّمُواْ مَارَزَقَهُ مُ ٱللَّهُ ٱفْـ تِرَآءً عَلَى ٱللَّهِ قَدَّضَـ لُّواْ وَمَا كَانُواْ مُهْ تَدِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّ

﴿ وَهُوَ الَّذِى آنَشَأَ جَنَّتِ مَعَمُ وَشَتِ وَغَيْرَمَعُمُ وَشَتِ وَٱلنَّخْلَ وَٱلزَّرْعَ مُخْلِفًا أُكُلُهُ وَٱلزَّيْتُون وَٱلرُّمَانَ مُتَشَكِهًا وَغَيْرَ مُتَشَكِيهً كُلُواْ مِن ثَمَرٍ وَعِإِذَاۤ ٱثْمَرَ وَءَاتُواْ Miyonga, go tonaya niyo so Zakat iyan ko Alongan a Kapuragonaon; go di kano Puthabowakar: Ka Mata-an! A Sukaniyan na di Niyan Khabaya-an so manga Tabowakar.

142. Go (Inadun Niyan) so sabaad ko manga Ayam a Pukharoranan go di Kharoranan: Kangkano ko Pagupur rukano o Allah, go di niyo khuduga so manga okit o Shaitan: Mata-an! A sukaniyan na ridowai niyo a Mapayag.

143. Walo anggaganapa: Si-i ko Bilibili a dowa, go si-i ko Kambing a dowa; Tharowangka: A ba so dowa Mama i ini sapar iyan, antawa-a so dowa Babai, antawa-a so Miyarangkom sukaniyan o manga tiyan o dowa Babai? Panothola niyo Rakun si-i ko Kata-o, o sukano na manga Bunar:

144. Go si-i ko Onta a dowa, go si-i ko Sapi a dowa; Tharowangka: A ba so dowa Mama i ini sapar Iyan, antawa-a so dowa Babai, antawa-a so Miyarangkom sukaniyan o manga tiyan o manga Babai?-Antawa-a ba kano khipakadadarpa gowani a Isogo rukano aya o Allah? Na ba-adun a lawan a Darowaka ko tao a Inangkob iyan so Allah sa Kabokhag, ka-an niyan Madadag so manga Manosiya sa kuna a ba Kata-o? Mata-an! A so Allah na di Niyan Punggonana-on so pagtao a da Pamaginontolan.

حَقَّهُ, يَوْمَ حَصَادِهِ وَكَالْتُسْرِفُواً المُسْرِفُواً المُسْرِفِينَ (اللهُ المُسْرِفِينَ (اللهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ

وَمِنَ ٱلْأَنْكِ حَمُولَةً وَفَرْشَا كُلُواْ مِمَّارَزَقَكُمُ ٱللَّهُ وَلَاتَنِّيعُواْ خُطُورَتِ ٱلشَّيَطَانِ إِنَّهُ الكُمُ عَدُوُّ مُبِينٌ لِيَّا مُبِينٌ لِيَّا

ثَمَنِيةَ أَزُوْجٌ مِّنَ ٱلضَّأْفِ أَقْنَيْفِ
وَمِنَ ٱلْمَعْزِ ٱلْفَنْيُقِ قُلْ ءَ ٱلذَّكَرَيْفِ
حَرَّمَ أَمِ ٱلْأُنشَيْقِ أَمَّا ٱللَّمْ تَمَلَتُ
عَلَيْهِ أَرْحَامُ ٱلْأُنشَيْقِ أَنَّا أَشْتَمَلَتُ
إِن كُنتُمْ صَلاقِينَ ﴿ اللَّهِ الْمِ

وَمِنَ الْإِبِلِ اَثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقْرِ اَثْنَيْنِ قُلْءَ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْأَنْشَيْنِ أَمَّا الشَّتَمَلَتَ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأَنْشَيَيْنِ أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ وَصَّعَكُمُ اللَّهُ بِهِنذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مِمِّنِ اَفْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذَا فَمَنْ أَظْلَمُ مُنِّنَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبَا لِيُضِلَّ النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظَّلِمِينَ 145. Tharowangka (Ya Muhammad): A da-a Khato-on Koko ini Ilaham Rakun a ini sapar ko khan a kakan niyan non, inonta o mabaloi a Miyatai, o di na rogo a tomiyoga, o di na Sapo o Baboi,- ka Mata-an! A sukaniyan na marshik- o di na Kandarowaka, a ini Panambai oto ko salakao ko Allah. Na sa dun sa kasungutan, a kuna a ba Darowaka, go di Malawani,- na Mata-an! A so Kadnan Ka na Manapi, a Makalimo-on.

146. Na Kiyaram Ami ko siran a manga Yahodi so oman i adun a kanoko niyan, go so Sapi go so Kambing, na Kiyaram Ami kiran so manga sibo a dowa oto, inonta so ka-a awidan o manga likod a dowa oto, o di na so manga tinai, o di na so minilo-ok ko tolan: Giyoto man i ini badal Ami kiran sabap ko Kiyandarowaka iran: Na Mataan! a Sukami i titho a manga Bunar.

147. Na Opakambokhaga Ka iran, na Tharowangka: A so Kadnan niyo i Khiruk ko Limo a Rangkom; go da-a Phakarun ko siksa Iyan ko pagtao a manga rarata i Ongar.

148. Putharo-on o siran a Miyamanakoto: A opama ka kabaya o Allah, na di kami Makapanakoto, go di Makapanakoto so manga lokus ami; go da-a Misapar ami a maito bo. Lagid oto a Kiyapakam-

قُل لَآ أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَى عُكَرَمًا عَلَى طَاعِدِ يَطْعَمُهُ وَإِلَّا أَن يَكُونَ مَنْ مَنْ أَن يَكُونَ مَنْ مَنْ فَوحًا أَوْلَحْمَ مَنْ مَنْ فُوحًا أَوْلَحْمَ خِنزِيرِ فَإِنَّهُ وَرِجْسُ أَوْ فِسْقًا أُهِلَ لِغَيْرِاً لَيْهِ بِهِ عُنْ فَرَانَ ضَفُل عَيْرَبَاغِ وَلَا عَلْوَلْ كَيْرَبَاغِ وَلَا عَلْوَلْ كَيْرَبَاغِ وَلَا عَلْوَلُ كَيْرِبَاغِ فَلْ وَلَا عَلْوَلُ كَيْرِبَاغِ فَلْ وَلَا عَلْوَلُ كَيْرِبَاغِ فَلْ وَلَا عَلَى فَالْتُولِ فَيْ الْحَلْقَ فَلَا اللّهُ عَلَى فَا فَا فَا لَهُ مِنْ الْعَلْمُ عَلَى اللّهُ الْعَلْمُ عَلَيْ وَالْعَلْمُ عَلَيْ وَلَا عَلَى فَا لَا عَلَى اللّهُ عَلَى مُنْ الْعَلْمُ عَلَيْ مَا اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَيْ اللّهُ عَلَيْ اللّهُ عَلَيْ اللّهُ عَلَى الْعَلْمُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَيْهُ وَلَا عَلَوْلُ اللّهُ عَلَيْ مَنْ اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَيْ اللّهُ عَلَيْكُ مَا اللّهُ عَلْمُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى مَا عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ اللّهُ عَلَيْمِ اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَيْمِ اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَيْكُ عَلَى اللّهُ عَلَيْمُ وَاللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَيْمِ اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَيْكُ عَلَى اللّهُ عَلَيْكُولُ اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى الْعَلَى الْعَلَامِ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى الْعَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى الْعَلَى الْعَلَمُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَيْكُوا عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى الْعَلَامُ عَلَى الْعَلَامُ عَلَ

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُواْحَرَّمْنَا كُلَّ ذِى ظُفُرِّ وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَاعَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا إِلَّا مَاحَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوِ الْحَواكِ آ أَوْمَا اَخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَالِكَ جَزَيْنَهُم بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا لَصَلِاقُونَ ﴿ اللَّهِ عَزَيْنَهُم

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل زَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ، عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿

سَيَقُولُ الَّذِينَ اَشْرَكُواْ لَوْشَاءَ اَللَّهُ مَا اَشْرَكْنَا وَلاَءَابَاۤ وُنَا وَلاَحَرَّمْنَا مِنشَیْءُ كَذَلِكَ كَذَبَ الَّذِین مِنقَبْلِهِ مْرَحَتَّى ذَاقُواْ بَأْسَنَا ۖ قُلْ هَلْ bokhaga o siran a Miya-ona an niran (ko manga Sogo), taman sa Kiyata-aman niran so siksa Ami. Tharowangka: A ba-adun a shisi-i rukano a Kata-o? Na guma-on niyo Rukami oto. Da-a Phagonotan niyo a rowar ko arangan: Ka ba kano dun gi-i Pangusar.

149. Tharowangka: Na ruk o Allah so Karina a Tarotop: Na o kabaya Iyan, na Mata-an a Khatoro kano Niyan langon.

150. Tharowangka: A Pakadarpa-a niyo i manga saksi iyo a siran so Pushaksi-an niran a Mata-an! A so Allah na Kiyaram Iyan naya. Na o shaksi-i ran, na dingka siran mbabida a kashaksi: Go Dingka Pagonoti so manga kabaya o siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami, go siran na di ran Paparatiyaya-an so Akhirat: A siran na so Kadnan niran na Phurimbangun niran.

151. Tharowangka: A songkano si-i, ka Batiya-angko so Kiyaram rukano o Kadnan niyo: Di niyo Phanakoton (so Allah) sa maito bo; go (Phiyapiya i niyo) so Mbala a lokus sa tanto a Kaphiyapiya; go di niyo Mbonowa so manga Wata iyo sa po-on ko Kamiskin;- ka Sukami i Puphagupur rukano a go so siran;- go di kano pagobai ko manga pakasisingai, so Mapapayagon go so Misosolun; go di niyo Mbo-

عِندَكُم مِّنْ عِلْمِ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا ۗ إِن تَنَبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿ الْكَالَّالَةُ الْمَالَالَةُ الْمَالَةُ اللَّهُ الْمَالَةُ اللَّهُ الْمَالَةُ اللَّهُ

قُلْ فَلِلَهِ ٱلْحُجَّةُ ٱلْبَالِغَةُ فَلَوْ شَآءَ لَهُ مَا مَا لَهُ مَا مَا لَهُ مَا مَا لَهُ مَا مَا مَا مَا

قُلْهَلُمُّ شُهَدَاءَكُمُ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اَللَّهَ حَرَّمَ هَنَذاً فَإِن شَهِدُواْ فَلَا تَشْهَدَ مَعَهُمَّ وَلَاتَنَيْعً أَهُواَءَ الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَدِتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُم بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿ إِنَّا

﴿ قُلْ تَكَ الْوَا أَتَلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمُ عَلَيْكُمُ مَّ الْكُثْمُ كُواْبِهِ عَسَيْعًا لَّا ثَشْرُكُواْبِهِ عَسَيْعًا وَبِالْوَلِدَيْنِ إِحْسَدُنَا وَلَا نَقْنُ لُوَا الْمَاتِيِّ فَعَنُ الْوَلْدَكُمْ مَنْ إِمْلَاقٍ فَخَنُ نَرُوا الْمَاتِيِّ فَعَنُ الْمُمَّ وَلَا تَقْدَرُبُوا الْفَوْجِشَ مَا ظَهْرَ مِنْهَا وَكَ اللّهُ وَلَا تَقْدُرُبُوا الْفَوْجِشَ مَا ظَهْرَ مِنْهَا وَكَا تَقْدُرُبُوا الْفَوْجِشَ مَا ظَهْرَ مِنْهَا وَكَا اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ اللللّهُ اللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ ال

nowa so Baraniyawa, a so ini sapar o Allah, inonta o si-i ko Kabunar: Giyoto man na ini Sogo Iyan rukano to, ka-a niyo Sabota.

152. Go di niyo pagobaya so tamok o ilo, inonta o so kapiya niyan, taman sa iraot ko kakhasad iyan; go tarotopa niyo so kapagasad go so Kathimbang si-i ko Kaontol;da-a Iphaliyogat Ami ko Baraniyawa, a inonta so Khagaos iyan;- na igira-a Putharo kano, na Paginontolan kano, apiya si-i ko Tonganai (niyo); go so diyandi o Allah na Tomanun niyo: Giyoto man i Kinisogo-on Niyan rukano ron, ka-an niyo Katanodi.

153. Na Mata-an! A giyaya i lalan Nakun, a Maka-o ontol: Na kuduga niyo Sukaniyan: Go di niyo khuduga so manga pud a lalan: Ka mabulag kano niyan ko lalan Niyan: Giyoto man i Kinisogo-on Niyan rukano ron, ka-angkano Makapananggila.

154. Oriyan niyan na ini bugai Ami ko Musa so Kitab, a Tarotop ko Miphiyapiya, go osayan ko langowan taman,- go Torowan go Limo, ka-an niran Maparatiyaya so Kiputho-ona an (iran) ko Kadnan niran.

155. Na giyangkaya (Qur-an) na Kitab a Initoron Ami Sukaniyan a Piyakandakulan sa Mapiya: Na بِهِ عَلَاكُمُ نَعْقِلُونَ ١

وَلَانَقْرَبُواْ مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِيهِ هِيَ آحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّهُۥ وَأَوْفُواْ الْكَيْلُ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ الْانْكُلِفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا أَوَ إِذَا قُلْتُمْ فَأَعْدِلُواْ وَلَوْكَانَ ذَا قُرْنَى وَبِعَهْ دِاللَّهِ أَوْفُواْ ذَلِكُمْ وَصَّلَكُمْ بِهِ ـ لَعَلَّكُمُ تَذَكُرُونَ ﴿

وَأَنَّ هَلَدَاصِرَطِى مُسْتَقِيمَافَأَتَبِعُومٌ وَلَاتَنَبِعُوااَلسُّبُلَ فَلَفَرَّقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّلَكُم بِهِ ِ لَعَلَّكُمُ تَنَّقُونَ ﴿ اللَّهُ

ثُمَّرَ ءَاتَيْنَامُوسَى ٱلْكِئنَبَ تَمَامًا عَلَى ٱلَّذِى َأَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ مِنْوَلَةً اللّٰهِمَ اللّٰهِمَا لِللَّهِمِ اللّٰهِمَا لِللَّهِمْ اللّٰهِمَالِيمَ

وَهَلَا الكِنَابُ أَنزَلَنَاهُ مُبَارَكُ فَأَتَّبِعُوهُ وَاتَّقُواْ لَعَلَكُمُ تُرْخَمُونَ ۞ Onoti niyo Sukaniyan, go Pananggila kano, ka-angkano Mipangalimo:

156. Ka o ba niyo Matharo: A aya bo a Tiyoronan ko Kitab na so dowa pagtao ko Miya-ona an Nami, na Mata-an a Miyabaloi kami a titho a di Somasabot ko Kapuphangadi iran;

157. O di na o ba niyo Matharo: I opama ka Mata-an! A si-i rukami Initoron so Kitab, na khabaloi kami dun a lubi a Miyatoro a di siran. Na Sabunar a adun a Miyakaoma rukano a Karina a pho-on ko Kadnan niyo,- go Torowan go Limo: Na baadun a lawan a Darowaka ko tao a Piyakambokhag iyan so manga Ayat o Allah, go tiyalikhodan niyan noto? Imbalas Ami dun ko siran noto a Puphamanalikhod ko manga Ayat Ami, so Marata a siksa, sabap ko Kiyatalikhod iran.

158. Ba-adun a Punaya-on niran a rowar ko Kapakatalingoma kiran o manga Malaikat odi na so kapaka talingoma o kadnan ka hai Mohammad ko masa a kakokoma kon dolon dolonan o manga oripun iyan sa Alongan a Qiyamah. O di na so Kapakatalingoma o saba-ad ko manga Tanda o Kadnan Ka (a so kashubang o Alongan sa Sudupan)? Si-i ko Alongan a Kapakatalingoma o saba-ad ko manga Tanda o Kadnan Ka, Na di Makanggai a gona

أَن تَقُولُوٓ أَإِنَّمَاۤ أُنْزِلَ ٱلْكِنْبُ عَلَىٰ طَآيِفَ الْكِنْبُ عَلَىٰ طَآيِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّاعَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَنفِلِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللّ

أَوْتَقُولُواْ لُوَّ اَنَا آأُنِولَ عَلَيْنَا ٱلْكِنَنَبُ لَكُنَّا آهَٰدَىٰ مِنْهُمُّ فَقَدْ جَآءَ كُم بَيِّنَةُ ثُمِن زَيِّكُمُ وَهُدَى وَرَحْمَةً فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كُذَّب بِاَيَنتِ اللَّهِ وَصَدَف عَنْماً سُنَجْزِى الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ ءَاينِنِنَا سُوَّءَ ٱلْعَذَابِ بِمَا كَانُواْ يَصَّدِفُونَ ﴿ اللَّهِ الْعَذَابِ بِمَا كَانُواْ يَصَّدِفُونَ ﴿ إِنَّهِ الْعَذَابِ بِمَا كَانُواْ

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْتِيهُمُ ٱلْمَلَتَهِكَةُ أَوْ يَأْقِى رَبُّكَ أَوْكِأْقِ بَعْضُ ءَايَنتِ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْقِ بَعْضُ ءَايَتِ رَبِّكَ لَا يَنفَعُ نَفْسًا إِيمَنُهُ الَّمْ تَكُنَّ ءَامَنَتْ مِن قَبْلُ أَوْكَسَبَتْ فِي إِيمَنِهَا خَيْرًا قُلِ انْنَظِرُواْ إِنَّا مُننَظِرُونَ (إِنْ ko ginawa so Paratiyaya niyan, o da Paratiyaya sa Paganai, o di na danggalubuk ko Paratiyaya niyan sa Mapiya. Tharowangka: A nayao kano: Ka Mata-an! A Sukami na nomanayao Kami (mambo).

- 159. Mata-an! A so siran a Mishisibaya ko Agama iran go Mithitinduga, na da-a labot Ka kiran a maito bo: Ka so khasowa iran na sii bo (Phakandod) ko Allah: Oriyan niyan na Phanotholun Niyan kiran so Pinggolaola iran.
- 160. Sa tao a Mitalingoma niyan so Mapiya, na adun a bagiyan niyan a sapolo a manga lagid iyan (a manga pipiya): Go sa ta o a Mitalingoma niyan so marata, na da-a imbalas on a rowar ko lagid iyan: Sa di siran Kasalimbotan.
- 161. Tharowangka (Ya Muhammad): A Mata-an! A Sakun na Tiyoro Ako o Kadnan Ko ko lalan a Maka-o ontol,- a okit a Makasosogat,- a okit o Ibrahim a Maka-o ontol, go kuna a ba Miyabaloi a pud ko manga Pananakoto.
- 162. Tharowangka: A Mata-an! a so Sambayang Akun go so Simba Ko, go so Kaoyagoyag Akun go so Kapatai Akun, na ruk o Allah, a Kadnan o manga Ka-adun:
- 163. Da-a Sakotowa Iyan: Na giyaya i ini Sogo Rakun, go Sakun

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَرَقُواْ دِينَهُمْ وَكَانُواْ شِيَعَا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَىْءٍ إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى ٱللَّهِثُمَّ يُنْبَثُهُم عِكَاكَانُواْ يَفْعَلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

مَنجَآءَ بِالْخَسَنَةِ فَلَهُ,عَشْرُ أَمْثَالِهَا وَمَنجَآءَ بِالسَّيِئَةِ فَلايُجْزَىۤ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمۡ لَا يُظْلَمُونَ ﴿

قُلْ إِنَّنِي هَدَىٰنِي رَقِّ إِلَى صِرَطٍ مُُسْتَقِيعٍ دِينَاقِيَمَا مِّلَةَ إِبَرَهِيمَ حَنِيفَا ُ وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿ ﴿ ﴾ اللَّهِ اللَّهِ الْمُشْرِكِينَ ﴿ ﴿ ﴾ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

قُلْ إِنَّ صَلَاقِ وَنُشَكِى وَعَيْاَى وَمَمَاقِ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْمَالَمِينَ ﴿

لَاشَرِيكَ لَهُۥ وَيِذَ لِكَ أَمُرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ

i Paganai ko Mimbabayorantang (ko Allah).

164. Tharowangka: Ba-adun a salakao ko Allah a Pumbabanogun Ko a Kadnan, a Sukaniyan i Kadnan o langowan taman? Na da-a khasokat o oman i ginawa (a dosa) a ba-on ndi Puthagorar: Go di khaawidan o ma-awid so awid o pud iyan. Oriyan niyan na so bo so Kadnan niyo i Khandodan niyo: Na Phanotholun Niyan rukano so nganin a sukano na di niyo to Phagayonayonan.

165. Go Sukaniyan so Miyadun rukano a manga Khalifah ko Lopa: Go Piyakaombao Niyan so saba-ad rukano, ko Kaporowan o saba-ad sa manga Daradat: Ka thupungan kano Niyan ko ini bugai Niyan rukano: Mata-an! A so Kadnan Ka na Maga-an i Kandadanug: Go Mata-an! A Sukaniyan na titho a Manapi, a Makalimo-on.

## Surah Al-A'raf-7

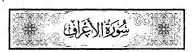
Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif, Lam, Mim, Sad. So Allah i Mata-o ko Paka-a antapan Niyan non.
- 2. (Giya-ungkaya a Qur-an) na Kitab a Initoron Ruka (Ya Muham-

ٱلْمُسْلِمِينَ شَيْ

قُلْ أَغَيْرَاللَّهِ أَنِخِى رَبَّا وَهُوَرَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ كُلُ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْماً وَلَا نَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ مَّ جِعُكُمْ فَيُنْتِ ثَكُمْ بِمَاكُنتُمْ فِيهِ تَغَنْلِفُونَ ﴿ إِنَّهُ فَيُنْتِ ثَكُمْ بِمَاكُنتُمْ فِيهِ تَغَنْلِفُونَ ﴿ إِنَّهُ

وَهُواُلَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَتهِ فَالْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَتِ لِيَـبَلُوكُمْ فِي مَآءَاتَكُمُ ۖ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْمِقَابِ وَإِنَّهُ لِعَفُورٌ رَّحِيمُ الْإِنَّيُ



بِنْ إِللَّهِ ٱلدَّمْ زَالرَّحِيهِ



كِنَّبُ أُنزِلَ إِلَيْكَ فَلَايَكُن فِي صَدْرِكَ

mad),- na di aya nggagutun a Rarub Ka,- ka-an Ka Mipamaka-iktiyar go Pananadum a ruk o Miyamara-tiyaya.

- 3. Onoti niyo so (Qur-an a) Initoron rukano a pho-on ko Kadnan niyo, na di niyo Pagonoti, so salakao rukaniyan a manga Panarigan, miyaka-ito ito a kapuphakatadum iyo.
- 4. Na madakul a Ingud a bininasa Mi, a miyakaoma-on so siksa Ami ko Kagagawi-i, o di na siran na Khitotorogun siran ko Kaotho o Alongan.
- 5. Na da-a miyabaloi a daowa iran gowani ko makaoma kiran so siksa Ami, a rowar sa Kiyatharowa iran: Sa Mata-an! A sukami na miyabaloi kami a manga Darowa-ka.
- 6. Na Mata-an a pagisha-an Nami dun so manga tao a Siyogowan siran, go pagisha-an Nami dun so manga Sogo.
- 7. Na Mata-an a Phanotholun Nami kiran ndun (so Pinggolaola iran) si-i ko Kata-o, go kuna a ba Kami di Makadadarpa.
- 8. Na so Kathimbang sa Alongan noto na Ontol: Na sa dun sa Makapunud so manga Timbang iran, na siran man na siran i Phamakasulang sa Maliwanag:.

حَرَجٌ مِنْهُ لِلُنذِرَبِهِ ، وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۞

ٱتَّيِعُواْ مَٱأُنزِلَ إِلْيَكُمُ مِّن زَيِّكُرُولَاتَنَيِعُواْ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءٌ قَلِيلًا مَّانَذَكَّرُونَ ۞

وَكَم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَهَا فَجَآءَهَا بَأْسُنَا بَيْتًا أَوْهُمْ قَآيِلُونَ ﴿

فَمَاكَانَ دَعُولِهُمْ إِذْ جَآءَهُم بَأْسُنَآ إِلَّا أَن قَالُوٓ أَإِنَّا كُنَّ ظَلِمِينَ ۞

> فَلَنَسْ عَلَنَّ ٱلَّذِينَ أَرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْ عَلَنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ إِلَيْهِمْ

> > فَلْنَقُصَّنَّ عَلَيْهِم بِعِلَّمْ وَمَاكُنَا غَآيِدِينَ ﴿

ۅؘۘٲڶۅؘڒ۬ڹؙۘؽۅؘ۫ڡؘۑ۪ۮٟٲڵٙٷۜ۠ۜ۫ڡؘٚؽڽڎؘڨؙڶٮٞ ڡؘۅؘڒؚۑٮؙٛڎؙۥڣؘٲٛۅ۠ڶؾؠٟڬۿؙؠٛ ٲڶڡؙڡؙٚڸڂۘۅڹؘ۞ٛ

- 9. Na sa dun sa Makakhap so manga Timbang iyan, na siran man so liyogi ran so manga ginawa iran, sabap ko Kiya-ongkira iran ko manga Ayat ami.
- 10. Na Sabunsabunar a Piyaka-khapa-ar Ami sukano ko Lopa, go singgayan Nami sukano ro-o sa manga Kaoyagan: Na miyakaito ito a Kapuphanalamat iyo!
- 11. Go Sabunsabunar a Inadun Ami sukano, oriyan niyan na Pimbontalan Nami sukano; oriyan niyan na Pitharo Ami ko manga Malaikat: A Pangalimbaba-an kano ko Adam, na Miyangalimbaba-an siran; inonta so Iblis; ka da mapud ko Miyamangalimbaba-an.
- 12. Pitharo (o Allah): A antona-a i miyakarun ruka sa dangka Kapangalimbaba-an sa ko Sogo-on Nakun suka? Pitharo (o Iblis): A sakun i tomo a di so Adam: Ka Inadun Akongka a pho-on sa Apoi, na Inadun Ka Sukaniyan a pho-on sa Lipao.
- 13. Pitharo (o Allah): A Panokha ka dingka dait: I ba ka si-i di Pumaratabat: Na Awa ka, ka Mata-an! A ska na pud ko Miyamakaito.
- 14. Pitharo (o Iblis): A bugi Akongka sa ta-alik taman ko Alongan a Kaoyaga kiran.

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُۥفَأُولَكَيْكَ ٱلَّذِينَ خَسِئُواْ أَنفُسَهُم بِمَاكَانُواْ بِعَايَتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿

وَلَقَدُ مَكَنَكُمُ فِي ٱلْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمُ فِيهَامَعَيِشُ قَلِيلًا مَّا تَشَكُرُونَ ﴿

وَلَقَدُ خَلَقَنَ كُمْ مُّمَّ صَوَّرُنَكُمُّ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَكَ بِكَوْ أُسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُواْ إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّنَ ٱلسَّنْجِدِينَ ﴿ إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّنَ ٱلسَّنْجِدِينَ ﴿ إِلَيْ

قَالَ مَامَنَعَكَ أَلَّاتَسَجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَّ قَالَ أَنَا خَيْرٌمَنْهُ خَلَقْنَىٰ مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ (رَبُّ)

قَالَ فَأُهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَن تَسَكَبَ رَ فِهَا فَأُخْرُجُ إِنَّكَ مِنَ الصَّنغِدِينَ ﴿ اللَّهُ

قَالَ أَنظِرُنِيٓ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ إِلَى

15. Pitharo (o Allah): A Mata-an! A suka na pud ko piyangabubugan sa ta-alik

16. Pitharo (o iblis): Na sabap ko Kiyabaloyangka rakun a dadag, na Mata-an a Bukunangko siran ndun sa ayan ko lalan Ka a Maka-o ontol:

17. Oriyan niyan na Mata-an a Songowangko siran ndun si-i ko kasasangoran niran go si-i ko Tali-khodan niran, go si-i ko manga Kawanan niran go si-i ko manga Diyowang iran: Na dingka Mato-on so kadakulan kiran, o ba Pananalamat.

18. Pitharo (o Allah): A awa ka pho-on rukaniyan (a Sorga), a Papa-awingun, a ini bowang. Na Mata-an a sa dun sa Monot ruka kiran,- na Mata-an a ipuno Akun sukano dun ko Naraka Jahannam langon.

19. Na (Pitharo o Allah a:) Hai Adam! Babalingka Suka go si Karomangka ko Sorga, na Kangkano sa sadun sa kabaya Iyo a dowa: Na di Kano Pagobai sangka-i a Kayo, ka mbaloi kano a pud ko manga Darowaka.

**20.** Na Piyangonsi siran o Shaitan, ka-a niyan kiran kasawa-i so idadalong kiran ko Kaya-an Niran: Go Pitharo iyan: A da-a kinisaparun

قَالَ إِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ﴿ اللَّهِ

قَالَ فَيِمَآ أَغُويْتَنِي لَأَقَعُدُنَّ لَكُمُّ صِرَطَكَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ۞

ثُمَّ لَاَتِيَنَّهُمُ مِّنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلِفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَنِهِمْ وَعَنْ شَمَآبِلِهِمْ وَلَا تَجَدُأَ كَثُرَهُمُ شَكِرِينَ ﴿ إِنَّ

قَالَ اَخُرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَّذْحُورًا لَّمَن تَبِعكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكُمْ أَجْمَعِينَ ۞

وَيَتَادَمُ اُسَكُنْ أَنتَ وَزُوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ فَكُلاَ مِنْحَيْثُ شِثْتُمَا وَلاَنَقْرَبَا هَذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّلِمِينَ ﴿ إِنَّ

فَوَسُوسَ لَهُمَا الشَّيْطِنُ لِيُبْدِى لَهُمَا مَاوُدِيَعَنْهُمَامِنسَوْءَ تِهِمَاوَقَالَ مَانَهَنْكُمَارَبُّكُمَاعَنْ هَلْدِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَن Rukano o Kadnan niyo sangka-i a Kayo, a rowar sa o ba Kano mabaloi a dowa a Malaikat, o di na mabaloi Kano a pud ko Phangaka-kakal (ko sorga).

- **21.** Na Mishapa Kiran: Sa Mataan! A sakun na pud dun ko Puphamangoyao Rukano sa Mapiya.
- 22. Na minibaba iyan siran sabap ko ikmat: Na kagiya a Kata-aman Niran so Kayo, na kiyasawa-an Kiran so kaya-an Niran a dowa, na aya miyata-ad iran na giya di-i ran kapanangkir ko ra-on sa Sorga (a Pinditar Iran). Na Tiyawag Siran o Kadnan niran: Ba Ko Rukano da saparun angkanan a Kayo, go ba Ko Rukano da Tharowa: A Mata-an! A so Shaitan na ridowai Niyo a Mapayag?
- 23. Pitharo Iran: Kadnan Nami! Miyadorat Ami a Ginawa Mi: Na o di Kamingka Napi-i go ka Mingka di Kalimo-on, na Mata-an a khabaloi Kami dun a pud ko Miyangalologi.
- 24. Pitharo (o Allah): A tupad Kano, sa so saba-ad Rukano na ridowai o saba-ad; go adun a ruk Iyo ko Lopa a Kaputhakna-an go Kaoyagan,- taman ko wakto (o Kapatai).
- **25.** Pitharo Iyan (pun): A Ron kano Khaoyag, go Ron Kano Phamatai, go Ron Kano Phakagumawa.

تَكُونَا مَلَكَيْنِ أَوْتَكُونَا مِنَ ٱلْخَلِدِينَ ﴿

وَقَاسَمَهُمَآ إِنِّى لَكُمَّا لَمِنَ ٱلنَّصِحِينَ (أَأَ)

فَدَلَنَهُمَا بِغُرُورٍ فَلَمَّا ذَافَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَمُمَاسَوْءَ شُمُاوطَفِقًا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ الْجُنَّةِ وَنَادَنهُمَارَشُهُمَا الَّهُ أَنْهَكُما عَن تِلْكُمَا الشَّجَرَةِ وَأَقُل لَّكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَاعَدُوُّ مَيْنِ الْآَثِيَ

قَالَارَبَّنَاظَلَمَنَآ أَنفُسَنَا وَإِن لَّرَ تَغْفِرُكَنَا وَرَحُمُنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ

قَالَ أَهْبِطُواْبِعَضُكُرُ لِبَعْضِ عَدُوَّ وَلَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرُّو مَتَعُ إِلَىٰ حِينِ ﴿ إِنَّ

قَالَ فِيهَا تَحْيُونَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿

- 26. Hai manga Moriyatao o Adam! Sabunar a Tiyoronan Ami Sukano sa nditarun a Puphakarunding ko Kaya-an Niyo, go Ikataid. Na so nditarun a Kapananggila,- na giyoto i tomo. Giyoto man na pud ko manga Tanda o Allah, ka-an siran Puphakatadum!
- 27. Hai manga Moriyatao o Adam! Di Kano Phakidadag ko Shaitan, lagid o Kiyapaka-awa-a niyan ko dowa a Lokus iyo pho-on ko Sorga, a Phulukasun niyan Kiran so nditarun niyan: Ka-an niyan kiran Mapaki-ilai so Kaya-an Niran: Mata-an! A sukaniyan na Pukhailai Kano niyan sukaniyan a go so manga pagtao niyan sa di niyo siran khailai: Mata-an! A biyaloi Ami so manga Shaitan a manga Panarigan o siran a di Mapaparatiyaya.
- 28. Go igira-a Minggolaola siran sa Pakasisingai, na Tharo-on niran: A Miyato-on nami saya so manga Lokus ami; go so Allah na ini Sogo Iyan rukami aya: Tharowangka: A Mata-an! A so Allah na di Niyan Ishogo so Piyamakasisingai: Ino niyo Pakiputharo-on ko Allah so da-a Kata-o niyo ron?
- 29. Tharowangka (Ya Muhammad): A ini Sogo Rakun o Kadnan Ko so Kaontol; go bantakun niyo so manga Hadap iyo (ko Allah) si-i ko oman i Kashambayang, go Sho-

ينبَنِيَ ءَادَمَ قَدْ أَزَلْنَا عَلَيْكُرُلِبَاسًا يُوَرِي سَوْءَ تِكُمُّ وَرِيشًا وَلِبَاسُ ٱلنَّقْوَىٰ ذَلِكَ خَدَّ ذَلِكَ مِنْ ءَاينتِ ٱللَّهِ لَعَلَّهُمْ

ينبَنِىٓ ءَادَمَ لَايَفْنِنَنَّكُمُ ٱلشَّيْطَنُ كُمَا أَخْرَجَ أَبَوَيْكُمُ مِّنَ ٱلْجَنَّةِ يَنزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيهُمَاسَوْءَ بَهِمَا ۖ إِنَّهُ لِبَاسَهُمَا لِيُرِيهُمَاسَوْءَ بَهِمَا ۖ إِنَّهُ يَرَسَكُمْ هُووَقِيلُهُ مُونَحَيْثُ لَانُوثَهُمُّ يَرَسَكُمْ هُووَقِيلُهُ مُونَحَيْثُ لَانُوثَهُمُّ إِنَّاجَعَلْنَا ٱلشَّيَطِينَ أَوْلِيَا ٓ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿

وَإِذَا فَعَلُواْ فَحِشَةً قَالُواْ وَجَدْنَاعَلَيْهَا عَاجَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَنَ نَاجِأْ قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُواْ لَفَحْشَاءً أَنَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا نَعْلَمُونَ ﴿

> قُلْ أَمَرَ رَبِي بِٱلْقِسْطِّ وَأَقِيمُواْ وُجُوهَكُمْ عِندَكُلِّ مَسْجِدٍ وَٱدْعُوهُ تُخْلِصِينَ لَدُٱلدِّينَّ كَمَا

wasowata niyo Sukaniyan, sa Bobonayona niyo Ron so okit ko Kapagintao: Lagid o kiyapho-oni Niyan rukano (Madun), a Kaphakakasoi niyo.

- **30.** So salompok na Tiyoro Iyan: Go so salompok na Miyatangkud kiran so Kadadag; Mata-an! A siran na kinowa iran so manga Shaitan a manga Panarigan, a salakao ko Allah, aya arangan niran na Mata-an! A siran i Khipaka-o Ontol.
- 31. Hai manga Moriyatao o Adam! Solota niyo so Mapiya ko nditarun niyo ko oman i wakto a Kapushambayang: Go Kangkano go Inom kano: Go di kano Phanobra, Mata-an! A Sukaniyan na di Niyan khabaya-an so Puphamanobra.
- 32. Tharowangka: Antawa-a i somiyapar ko (Kanditara ko) Parahiyasan o Allah, a so Inadun Niyan a ruk o manga Oripun Niyan, go so manga pipiya ko Pagupur? Tharowangka: A giyaya na ruk o siran a Miyamaratiyaya si-i ko Kaoyagoyag ko Doniya, kabisa iran ko Alongan a Qiyamah. Lagid aya a Kapuphagosaya Mi ko manga Ayat ko pagtao a manga Tata-o.
- 33. Tharowangka: A aya bo a ini Sapar o Kadnan Ko na so Piyama-kasisingai, so Mapayagon go so Masolun; go so Dosa go so Kapan-

بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ١

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلصَّلَالَةُ إِنَّهُمُ ٱتَّخَذُواْ ٱلشَّيَطِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَيَعْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهُ تَدُونَ اللَّهِ وَيَعْسَبُونَ

﴿ يَنَبَيْ ءَادَمَ خُذُواْ زِينَتَكُمْ عِندَكُلِ مَسْجِدِ وَكُلُواْ وَاشْرَبُواْ وَلَا تُسْرِفُواْ أَإِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿ ﴾

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَ هَ ٱللَّهِ ٱلَّتِيَّ أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ -وَٱلطَّيِّبَنْتِ مِنَ ٱلرِّزْقِ قُلُّ هِى لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنِيَا خَالِصَةً يَوْمَ ٱلْقِينَمَةُ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْآينَتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ﴿ ثَنِيْ ﴾ يَعْلَمُونَ ﴿ ثَنِيْ ﴾

قُلْ إِنَّمَاحَرَّمَ رَبِّى ٱلْفَوَحِشَ مَاظُهَرَمِنْهَا وَمَا بَطَنَ وَٱلْإِثْمَ وَٱلْبَغْىَ بِغَيْرِٱلْحَقِّ وَأَن garasi sa di Ontol; go so Kipushakoton niyo ko Allah, ko da-a Initoron Niyan non a katantowan; go so gi-i niyo Kapakitharo-on ko Allah ko da-a Katao niyo ron.

- 34. Na oman i pagtao na adun a diyandi iyan (ko kakhabinasa iran): na a pabila a makaoma so diyandi kiran, na di ran misundod sa isa ka oras, go di ran makutung.
- 35. Hai manga Moriyatao o Adam! Amai ka Makatalingoma rukano so manga Sogo a pud rukano, a Puphamanotholun Niran rukano so manga Ayat Akun,- na sa dun sa Mananggila go Phiyapiya,- na da-a Pangandam iran, go di siran Makamboko (ko Alongan a Maori).
- 36. Na so siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami go Pimaratabatan niran,- na siran man i manga tao ko Naraka, sa ron siran non ndun Makakakal.
- 37. Na ba-adun a lawan a Darowaka ko tao a inangkob iyan so Allah sa Kabokhag, o di na Piya-kambokhag iyan so manga Ayat Iyan? Siran man na ipuraot kiran so kipantag iran ko Kitab: Taman sa a pabila makaoma kiran so manga Sogo Ami a khowa ko manga Niyawa iran, sa Tharo-on niran: Anda dun so Piyanongganoi niyo a salakao ko Allah? Na Isumbag iran: A miya-ilang siran rukami, na shak-

تُشْرِكُواْ بِاللَّهِ مَالَمْ يُنَزِّلْ بِهِ ۽ سُلْطَنَا وَأَن تَقُولُواْ عَلَى اللَّهِ مَا لَائَعْلَمُونَ ﴿

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلُّ فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَايَسْنَقْدِمُونَ ﴾

يَبَنِي ٓءَادَمَ إِمَّا يَأْتِينَكُمُّ رُسُلُّ مِّنكُمُّ يَقُصُّونَ عَلِيَكُرُّ ءَايَتِي فَمَنِ ٱتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلاَخُوْثُ عَلَيْهِمُ وَلاَهُمْ يَحْزَنُونَ ﴿

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ إِنَّا يَكِنِنَا وَٱسۡ تَكْبَرُواْ عَنْهَاۤ أَوْلَتِهِكَ أَصۡحَنبُ ٱلنَّارِّهُمُ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿ ﴿

فَمَنْ أَظَّلَا أُرُمِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ٱوْكَذَّبَ بِعَايَنِتِهِ ۚ أُولَئِكَ يَنَا هُمُّ مَصِبُهُم مِّنَ ٱلْكِئْكِ ۚ حَتَّى إِذَا جَآءَ تُهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۚ قَالُوا ضَلُّوا عَنَّا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنفُسِمِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَفِرِينَ ﴿ ثَنَّ si-an niran so manga ginawa iran, sa Mata-an! A siran na miyabaloi siran a da Pamaratiyaya.

- 38. Tharo-on (o Allah): Solud kano a rakhus o manga pagtao a andang a miya-ipos ko Miya-ona an niyo- a manga Jinn a go manga Manosiya,- ko Naraka. Oman i makasolud a pagtao na Ipamaninta iyan so pud iyan, taman sa amai ka Makapuraraota siran ro-o langon, na Tharo-on o Miya-ori kiran sa Makapantag ko Miya-ona kiran: A Kadnan nami! Siran naya i Domiyadag rukami: Na Talingomaingka siran sa siksa a takup ko Naraka. Tharo-on Niyan: A adun a ruk o oman i isa rukano a takup (ko siksa) Ogaid na di niyo katawan.
- **39.** Na Tharo-on o miya-ona kiran ko miya-ori kiran: A da-a Milalawan niyo rukami; na ta-ami niyo so siksa sabap ko Pinggalubuk iyo (a marata)!
- 40. Mata-an! A so siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami go Pimaratabatan niran noto, na di kiran kaluka-an so manga Pinto o Langit, go di siran Makasolud ko Sorga, taman sa di Makasolud so Onta ko puso o ragom: Na lagid aya a Imbadal Ami ko manga rarata i Ongar.
- 41. Adun a bagiyan niran ko Naraka Jahannam, a iga-an go

قَالَ آدْخُلُواْ فِي أَمْدٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنْسِ فِي ٱلنَّارِ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةً لَّعَنَتْ أُخْنَا أُخَنَّا حَتَّى إِذَا أذَارَكُواْ فِيهَاجَمِيعًا قَالَتَ أُخْرَبْهُمْ لِأُولَىٰهُمْ رَبَّنَا هَـٰ وُلَآءٍ أَضَالُونَا فَعَاتِهِمْ عَذَابًاضِعْفَامِّنَ ٱلنَّارِّقَالَ لِكُلِّ ضِعْفُ وَلَكُ لِلْغَلَمُونَ ١

وَقَالَتُ أُولَىٰهُمُ لِأُخْرَىٰهُمْ فَمَاكَاتَ لَكُمْ عَلَيْنَامِن فَضْلِ فَذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ سَاكُنتُهُ تَكْسَونَ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِئَايَنِينَا وَٱسْتَكْبَرُواْ عَنْهَا لَانُفَنَّحُ لَهُمُ أَبُوٰبُ ٱلسَّمَآءِ وَلَا يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ ٱلْجَمَلُ فِي سَعِّ ٱلْخِيَاطِّ وَكَذَالِكَ نَعْزِى ٱلْمُجْرِمِينَ ١

adun a Phamangikolob ko kaporowan niran (a Apoi): Na lagid aya a Imbadal Ami ko manga Darowaka.

- 42. Na so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya,-da-a Iphaliyogat Ami ko Baraniyawa, a inonta so khagaga niyan,- na siran man i manga tao ko Sorga, sa ron siran non ndun Makakakal.
- 43. Na iniliyo Ami so matatago komanga rarub iran a dungki;-Puphamangondas ko kababa-an niran so manga Lawasaig;- go Putharo-on niran: So Podi na ruk o Allah, a Tomiyoro rukutano si-i: Ka di tano Matoro, o da tano Torowa o Allah: Sabunsabunar a Mini-oma o manga Sogo o Kadnan tano so Bunar. Na Itawag kiran: A giyanan man so Sorga! A Piyakikhawali rukano, sabap ko Pinggolaola niyo (a Mapiya).
- 44. Na itawag o manga tao ko Sorga ko manga tao ko Naraka: A Sabunar a Miyato-on Nami so ini diyandi rukami o Kadnan Nami a Bunar: Na ino Miyato-on niyo so ini diyandi rukano o Kadnan niyo a Bunar? Tharo-on niran: A owai; na Ipananawag o Phananawag ko pagulutan niran: A Mata-an a so Morka o Allah na si-i ko manga Darowaka;-
- **45.** Siran so Puphangalang ko lalan o Allah go Puphuloloba-an

غَوَاشِ وَكَذَالِكَ نَجِزِى ٱلظَّالِمِينَ ﴿ اللَّهِ مِنَ اللَّهِ مِنَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكِمِلُواْ ٱلصَّكِلِحَتِ لَانُكِلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسُعَهَاۤ أُوْلَئِهِكَ أَصْحَكُ ٱلجُنَّةِ ۖ هُمۡ فِهَا خَلِدُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْكَالِدُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ ال

وَنَزَعَنَامَافِى صُدُودِهِم مِّنْ غِلِّ تَجْرِى مِن تَعْنِهِمُ ٱلْأَنْهُ لُوْوَالُواْ ٱلْحَـمُدُيلَّهِ ٱلَّذِى هَدَىنَا لِهَذَا وَمَاكُنَّا لِنَهْتَدِى لَوْلاَ أَنْ هَدَىنَا ٱللَّهُ لَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَفُودُوَا أَن تِلْكُمُ ٱلْجَنَّةُ أُورِثْ تُمُوها بِمَاكُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿ ﴾

وَنَادَىٰٓ أَصْحَبُ ٱلجُنَّةِ أَصْحَبَ ٱلنَّارِ أَن فَدَّ وَجَدْنَامَا وَعَدَنَارَبُنَاحَقًا فَهَلْ وَجَدَتُم مَّا وَعَدَرَتُكُمُّ حَقًّا اللَّهِ عَلَى ٱلظَّلِمِينَ فَؤَذِّنُ بَيْنَهُمْ أَن لَّعَنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّلِمِينَ ﴿ إِنَّهُ

ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنسَبِيلِٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا

niran non a kabukhog iyan: Go siran na so Akhirat na o Ongkirun niran.

- 46. Na ka-alutan siran sa runding, go adun a manga Mama ko liyawao o pagulut a makikilala iran so oman i isa kiran sabap ko manga Tanda iran: na Iputhawag iran ko manga tao ko Sorga: A Kalilintad a si-i Rukano: Da siran non Makasolud, a siran na adun a Panginam iran (sa Kapakasolud iran ko Sorga).
- 47. Na igira-a miyatingur so manga Kailai ran ko tampar ko manga tao ko Naraka, na Tharo-on niran: Kadnan nami! Di Kamingka mbaloya a pud ko pagtao a manga Darowaka.
- 48. Go adun a Thawagun o manga tao ko pagulut a manga Mama a makikilala iran siran sabap ko manga Tanda iran, sa Tharo-on niran: Ino Miyakalinding rukano so piyanimo iyo (a manga Tamok) go so Kiyapanakabor iyo?
- 49. Ba siran naya so Inishapa iyo sa da-a Phakasampa-in kiran o Allah a Limo? (Tharo-on kiran a:) Solud kano ko Sorga: Da-a Pangandam iyo, go da-a Mimboko iyo.
- **50.** Na Itawag o manga tao ko Naraka ko manga tao ko Sorga: Sirayati kami niyo ko ig o di na so

وَهُم بِٱلْآخِرَةِ كَنفِرُونَ ﴿

وَبَيْنَهُمَاجِّابُّ وَعَلَى ٱلْأَعْرَافِ رِجَالُّ يَعْرِفُونَ كُلَّا بِسِيمَاهُمُّ وَنَادَوْا أَصْحَبَ ٱلْجَنَّةِ أَنْ سَلَمُّ عَلَيْكُمُّ لَرِّيَدُ خُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ ﴿إِنَّ

﴿ وَإِذَاصُرِفَتْ أَبْصَكُوهُمْ لِلْقَاءَ أَصَحَبِ
النَّارِقَالُواْرَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ ﴿ إِنَّهُ الْمَعْمَلُنَا مَعَ الْقَوْمِ

وَنَادَىٰٓ أَصْنَا ۗ ٱلْأَعْرَافِ رِجَا لَا يَعْرِفُونَهُم بِسِيمَنِهُمُّ قَالُواْ مَا أَغْنَىٰ عَنكُمْ جَمْعُكُمُ وَمَا كُنتُمْ تَسَتَكْبُرُونَ ﴿ اللَّهِا

أَهَتُوُلاَهِ ٱلَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لاَيَنَا لُهُمُ ٱللَّهُ بِرَحْمَةً الدَّخُلُوا ٱلجُنَّةَ لاَخُوَفُ عَلَيْكُو وَلاَ أَنْتُمْ تَحَنِّزُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ اللَّهِ الْمَالِيَةِ الْمَالِمُ اللَّهِ الْمَالِيَةِ الْمَالِيَةِ

وَنَادَىٰ أَصْحَبُ النَّارِ أَصِّحَبَ الْجُنَّةِ أَنَّ أَفِيضُواْ عَلَيْ نَامِنَ الْمَآءِ أَوْمِمَّا ini Pagupur rukano o Allah. Isumbag iran: A Mata-an! A so Allah na ini Sapar Iyan a dowaya ko da Pamaratiyaya:-

- 51. Siran na biyaloi ran so Agama iran a Kabimbanan go Katumbangan, go Miyakalimpang kiran so Kaoyagoyag ko Doniya. Na sa Alongan nai na Phakalipatan Nami siran, lagid o Kiyapakalipati ran ko kitumo ko Alongan niran na so Kiyasangka-a iran ko manga Avat Ami.
- 52. Na Sabunsabunar a bigan Nami siran sa Kitab, a Piyagosai Ami Sukaniyan si-i ko Kata-o,-a Torowan a go Limo ko Pagtao a Mapaparatiyaya.
- 53. Ba adun a Punaya-on niran a rowar ko pakatana iyan? Si-i ko Alongan a Makatalingoma so pakatana iyan, na Matharo o siran a Miyamakalipaton gowani: A Sabunar a Mini-oma o manga Sogo o Kadnan tano so Bunar. Na ba-adun a manga Panandigan tano ka-an tano iran Masandig? O di na batano phakakasoya (ko Doniya)? Ka-an tano Makanggalubuk sa salakao ko Pinggalubuk tano. Sabunar a Miyabinasa iran so manga ginawa iran, go miyakawatan kiran so Piyangumba-alan niran a Kabokhag.
- 54. Mata-an! A aya Kadnan niyo na so Allah, a Miyadun ko manga

رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالُوٓ الإِنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى ٱلْكُنفرينَ ٢

ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَهُمْ لَهُوَّا وَلَعِبًا وَعَرَّتُهُمُ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْكَأْ فَٱلْيَوْمَ نَنسَاهُ مُكَمَانَسُواْ لِقَاءَ يَوْمِهِمُ هَٰذَاوَمَاكَانُواْبِثَايَٰنِنَا يَحْحَدُونَ 🚳

وَلَقَدْ جِثْنَاهُم بِكِنَابٍ فَصَلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدُى وَرَحْمَتُ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ أَنِوْمَ يَـأْتِي تَأْوِيلُهُ يَقُولُ ٱلَّذِينَ نَسُوهُ مِن قَبْلُ قَدْجَآءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلْحَقِّ فَهَل لَّنَا مِن شُفَعَآ ءَ فَيَشْفَعُواْ لَنَآ أَوْنُرَدُ فَنَعْمَلَ غَيْرَٱلَّذِي كُنَّانَعُمَلُ قَدْخَسِرُوا أَنفُسُهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّاكَانُواْيَفْتَرُونَ إِنَّ عَنْهُم مَّاكَانُواْيَفْتَرُونَ إِنَّ اللَّهِ

إنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَاوَتِ

Langit a go so Lopa sa Miyakanum Alongan, oriyan niyan na mithakna ko Aras: Ipundalong Iyan so Gagawi-i ko Daondao, na Puphakitondog iyan non sa maga-an: Go (Inadun Niyan) so Alongan, go so Olan, go so manga Bito-on, a Paonotonot ko Sogowan Niyan. Tanodan ka ruk Iyan so Kiyapangadun go so Sogowan; Soti so Allah, a Kadnan o manga Ka-adun!

55. Panguni kano ko Kadnan niyo sa kapangalimbaba-an go Masolun: Mata-an! A Sukaniyan na di Niyan khabaya-an so Puphulalawan.

56. Go di kano Phaminasa ko Lopa, ko oriyan o kiyatanor iyan, go Panguni kano Ron sa Makapantag sa kaluk a go Arap: Mata-an! A so Limo o Allah na marani ko Miphipiyapiya.

57. Go Sukaniyan so Pumbotawan ko manga ndo a Puphamalata ko ona-an o Limo Iyan: Taman sa igira-a miyaka-awid sa Gabon a Kapupunudan (sa Oran), na ipama-ka-ig Ami sukaniyan ko Ingud a miyatai (so Lopa-on), na Pakatoronun Nami ron so ig, na isabap Ami ron a Kapakagumawa Mi ko oman i manga Onga: Lagid aya man a Kaphakagumawa Mi ko Miyamatai: Ka-angkano Puphakatadum.

وَٱلْأَرْضَ فِي سِستَّةِ أَيْتَامِ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرَّشِ يُغَشِّى الْيَّسَلَ النَّهَارَ يَطْلَبُهُ, حَثِيثًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرُ وَٱلنُّجُومَ مُسَخَّرَتٍ بِأَمْرِقِيَّا لَالُهُ ٱلْخَلْقُ وَٱلْأَمْرُ تَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ فَيْ

ٱدْعُواْرَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿ ﴿

وَلَانُفُسِدُواْفِ ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَحِهَا وَٱدْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

وَهُوَ الَّذِي بُرُسِلُ الرِّيَحَ بُشُرُا بَيْنَ يَدَى رَحْمَتِهِ ﴿ حَتَّىٰ إِذَاۤ أَقَلَتُ سَحَابًا ثِقَا لَاسُقْنَهُ لِبَلَدِمَيِّتٍ فَأَنزَلْنَا بِهِ الْمَآءَ فَأَخْرَجْنَابِهِ - مِن كُلِّ الثَّمَرَتِ كَذَلِك غُزْجُ الْمَوْتَى لَعَلَكُمُ تَذَكَّرُونَ ﴿ ثَلَا لَهُ الْمَوْتَى لَعَلَكُمُ

- 58. Na so Ingud a Mapiya, na Puphakagumao so Mangunguto-on sabap sa idin o Kadnan Niyan: Na so (Ingud a) marata, na da-a Phakagumao ron (a Mangunguto) inonta o kapulogati: Lagid aya a gi-i Ami kashalinsalina Magosai ko manga Tanda ko pagtao a Mananalamat (ko Allah).
- 59. Sabunsabunar a Siyogo Ami so Nuh ko pagtao Niyan, na Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Showasowata niyo so Allah! Ka da-a Tohan niyo a salakao Rukaniyan. Mata-an! A ipukhawan Nakun sukano ko siksa ko Alongan a lubi a Malal
- 60. Pitharo o manga Nakoda ko pagtao Niyan: A Mata-an! A Pukhailai ami Suka dun ko Kadadag a Mapayag.
- 61. Pitharo o Nuh: Hai pagtao Akun! Da Rakun so Kadadag: Ogaid na Sakun na Sogo a pho-on ko Kadnan o manga Ka-adun!
- 62. Ipushampai Akun rukano so manga Sogowan o Kadnan Ko: go Puphanguthoma-an Ko sukano, go Katawan Ko pho-on ko Allah so di niyo katawan.
- 63. Ino a go kano Phamumusa sa Kiyapakaoma rukano o undao a pho-on ko Kadnan niyo, a Minggolalan ko Mama a pud rukano, ka-

وَٱلۡبَلَدُٱلطَّيۡبُ يَغۡرُجُ نَبَاتُهُۥُبِإِذۡنِ رَبِّهِۦ وَٱلَّذِي خَبُثَ لَا يَخُرُجُ إِلَّا نَكِدُاۤ كَذَالِكَ نُصَرِّفُ ٱلْآيَتِ لِقَوْمٍ مَثَكُونَ ١٩٩٥

لَقَدْ أَرْسَلْنَانُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ عَقَالَ يَقَوْمِ ٱعْبُدُواْٱللَّهَ مَالَكُم مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُۥۤ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿ اللَّهُ

> قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ ۚ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِي ضَلَالِ مُبِينِ ١

قَالَ يَنْقُوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالُةٌ وَلَكِكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبَ ٱلْعَنَالَمِينَ ﷺ

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ أَللَّهِ مَا لَانَعْلَمُونَ إِنَّا

أَوَعَجِبْتُمْ أَنجَآءَكُمْ ذِكْرُيْمِن رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلِ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِنَنَّقُواْ وَلَعَلَكُمْ angkano Niyan Mapaka-iktiyar,- go angkano Makapananggila, ka-angkano Mipangalimo?

- 64. Na Piyak ambokhag iran, na Siyabut Ami Sukaniyan, go so manga pud Iyan ko Kapal: Na inulud Ami so siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami. Mata-an! A siran na Miyabaloi siran a pagtao a di Phamakanono!
- 65. Go (Siyogo Ami ko pagtao a) Ad, so Pagari ran a Hud. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Showasowata niyo so Allah! Ka da-a Tohan niyo a salakao Rukaniyan. Ino kano di Phananggila?
- 66. Pitharo o manga Nakoda a so da Pamaratiyaya ko pagtao Niyan: A Mata-an! A sukami na Pukhailai ami Suka dun ko Kamomondowi! Go Mata-an! A sukami na Sabunar a arangan nami Ruka na pud ko manga Bokhag!
- 67. Pitharo o Hud: Hai pagtao Akun! Da-a Kamomondowi Rakun, na ogaid na Sakun na Sogo a phoon ko Kadnan o manga Ka-adun!
- **68.** Ipushampai Akun rukano so manga Sogowan o Kadnan Ko: Go Sakun na Puphanguthoma rukano a kasasana-an.
- 69. Ino a go kano Phamumusa sa Kiyapakaoma rukano o undao a

مُرِّحُمُونَ ﷺ

فَكَذَّبُوهُ فَأَجَيِّنَهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ فِي ٱلْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا بِتَايَنِيْنَأَ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمًا عَمِينَ ﴿ إِنَّ

> ﴿ وَإِلَىٰعَادٍ أَخَاهُمُ هُودًا ۗ قَالَ يَنقُوْمِ ٱعۡبُدُوا ٱللَّهَ مَالَكُمْ مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُۥ ۖ أَفَلَا نَنَّقُونَ ۞

قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِ عَ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِ سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ ٱلْكَذِيبِ شَ

قَالَ يَنقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَـَةُ وَلَكِكِنِّى رَسُولٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَـٰكَمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

أُبَلِغُكُمُ رِسَلَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُورُ نَاصِحُ أَمِينُ ﴿

أُوَعِجِبْتُدُ أَنْ جَآءَكُمْ ذِكُرُ مِن رَّيِكُمُ

pho-on ko Kadnan niyo a Minggolalan ko Mama a pud rukano, kaangkano Niyan Mapaka-iktiyar? Na Tadumi niyo gowani a balowin kano Niyan a manga Khalifah ko oriyan o pagtao Nuh, go Piyakalawan kano Niyan ko Ka-adun sa Kapanga-ala. Na Tadumi niyo so manga Limo o Allah: Ka-angkano Makasulang sa Maliwanag.

70. Pitharo iran: Ba aya Kiyapa-katalingomangka rukami, na an ami Masimba so Allah a Isa Isa Sukaniyan, go an ami kaganati so Pushimba-an o manga lokus ami? Na Talingoma-an Ka rukami so Ipuphangangaluk Ka rukami, o pud Ka ko manga Bunar!

71. Pitharo (o Hud): A Sabunar a adun a Miyatangkud rukano a phoon ko Kadnan niyo a siksa go Rarangit: Ino kano Rakun gi-i Pakiphawala Makapantag ko manga ngaran a ini Pamutho niyo ron-sukano go so manga lokus iyo,- a da-a Initoron non o Allah a Katantowan? Na nayao kano: Ka Mata-an! A Sakun na pud iyo, a pud o Khinanayao.

72. Na Siyabut Ami Sukaniyan go so manga pud Iyan, sabap ko Limo a pho-on Rukami, na Tiniphad Ami so Kaposan o siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami go di siran Mapaparatiyaya.

عَلَى رَجُلِ مِّنكُمْ لِلُنذِرَكُمْ وَأَذْ كُرُواْ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآ وَمِنْ بَعْدِقَوْمِ نُوجِ وَزَادَكُمْ فِى ٱلْخَلْقِ بَصِّطَةً فَاذْكُرُواْءَ الآءَ ٱللَّهِ لَعَلَكُرُ نُفْلِحُونَ ﴿

> قَالُوَّا أَجِثَّ تَنَا لِنَعُبُدَ اللَّهَ وَحُدَهُ، وَنَذَرَ مَاكَانَ يَعُبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأَنِنَا بِمَاتَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّدِقِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ

قَالَ قَدُوقَعَ عَلَيْكُمْ مِّن زَّيِكُمُ رِجْسُ وَعَضَبُ أَتُجَدِدِلُونَنِي فِت أَسْمَآءِ سَمَّيْتُمُوهَآأَنتُدُ وَءَابَآؤُكُمُ مَّانَزَّلَ اللَّهُ بِهَامِن سُلْطَكَنْ فَٱسَظِرُوا إِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتَظِرِينَ

فَأَنِحَيْنَهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ وِرَحَمَةٍ مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَامِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّهُواْ بِعَايَلِنِنَا وَمَا كَانُواْ مُؤْمِنِينَ ﴿ ﴾ 73. Go (Siyogo Ami ko pagtao a) Samood so Pagari ran a Salih. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Showasowata niyo so Allah; ka daa Tohan niyo a salakao Rukaniyan. Sabunar a adun a Miyakaoma rukano a Karina a pho-on ko Kadnan niyo! Kati-i so Onta o Allah a nanao niyo: Na botawani niyo Sukaniyan ko Kapuphangangan Niyan ko Lopa o Allah, go di niyo ron thumon so marata, ka Masogat kano o siksa a Malipudus.

74. Na Tadumi niyo gowani a balowin kano Niyan a manga Khalifah ko oriyan o Ad go Bigan kano Niyan sa Darpa ko Lopa: Gi-i kano Makambabalai ko manga Kapantaran non sa manga Torogan, go Puphanonggirub kano ko manga Palao sa manga Walai; na Tadumi niyo so manga Limo o Allah, go di kano Phaminasa ko Lopa a Mamakakaid kano.

75. Pitharo o manga Nakoda a siran so Miyamanakabor ko pagtao Niyan ko siran a di Pakanganganinun-a Miyamaratiyaya a pud kiran: A ba niyo Katawi a Mata-an! A so Salih na Siyogo a pho-on ko Kadnan Niyan? Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na so ini Sogo-on na Paparatiyaya-an Nami oto.

76. Pitharo o siran a Miyamanakabor: A Mata-an! A sukami na so Piyaratiyaya niyo to na Inongkir ami. وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَلِحًّ قَالَ يَعَوْمِ آعَبُدُوا ٱللهَ مَالَكُم مِنْ إِلَهٍ عَيْرُهُۥ قَدْ جَاءَ تُكُم بِينَةُ مِن رَّبِكُمُ هَمَاذِهِ عَنَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمُ عَايَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ ٱللَّهِ وَلَاتَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ أَلِيهُ إِنَّهُ الْهِ مُنْهُ

وَٱذْكُرُوٓ اٰإِذْ جَعَلَكُمُ نُفُلَفَآءَ مِنْ بَعْدِعَادِ وَبَوَّ اَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ تَنَّخِذُونَ مِن سُهُولِهَا قُصُورًا وَلَنْحِنُونَ ٱلْجِبَالَ بُيُوتًا فَاَذْ كُرُوَا عَالَآءَ ٱللَّهِ وَلَانَعْنَوْ الْفِالْاَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿

قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكَبُرُواْ مِن قَوْمِهِ عِللَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُواْ لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمُ أَقَى لَمُونَ آَنَ صَلِحًا مُرْسَلُ مِّن رَبِّهِ -قَالُواْ إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ -مُؤْمِنُونَ ﴿

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكَبَرُوۤ أَإِنَّا بِٱلَّذِى ءَامَنتُم بِهِۦكَفِرُونَ ۞

- 77. Na Biyono iran so Onta, go Pimaratabatan niran so Sogowan o Kadnan niran, go Pitharo iran: A hai Salih! Talingoma-an Ka rukami so Ipuphangangaluk Ka rukami, o Suka na pud ko manga Sogo!
- **78.** Na Miyadansal siran o Linog, na Kiyapita-an siran ko manga Ingud iran a Miyamangundur!
- 79. Na inawa-an Niyan siran, go Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Sabunsabunar a Minisampai Akun rukano so Sogowan o Kadnan Ko: Go Kiyapanguthoma-an Ko sukano, na ogaid na di niyo Khabaya-an so Puphamanguthoma!
- **80.** Go (Siyogo Ami) so Lut: Gowani na Pitharo Iyan ko pagtao Niyan: A ino niyo gi-i nggolaola-a so Piyakasisingai a da-a ba-on Minggolaola a Miya-ona an niyo a isa bo ko manga Ka-adun?
- 81. Mata-an! A sukano na aya dun a Puphangabaya-an niyo na so manga Mama a sambi o manga Babai: Kuna, ka sukano na pagtao a Mimamalawani.
- 82. Na da-a ini sumbagon o pagtao Niyan a rowar sa Kiyatharowa iran: Sa Paka-awa-a niyo siran ko Ingud iyo: Ka Mata-an siran a manga tao a Shosoti!

فَعَقَرُواْ النَّاقَةَ وَعَمَتُواْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ مَ وَقَالُواْ يُنصَّلِحُ اُثْلِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنتَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْفِ دَارِهِمْ جَنثِمِينَ ﴿

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَنقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْ تُكُمُ مِرسَالَةَ رَبِّ وَضَحْتُ لَكُمْ وَلَكِكِنَ لَا يُحِبُونَ اُلتَصِحِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ۚ أَتَأْتُونَ ٱلْفَحِشَةَ مَاسَبَقَكُمُ بِهَا مِنْ أَحَدِ مِّنَ ٱلْعَكَمِينَ ۞

إِنَّكُمْ لَنَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهُوةَ مِّن دُونِ ٱلنِّسَاَّءِ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ مُسْرِفُونَ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّه

وَمَاكَانَ جَوَابَ قُوْمِهِ عَ إِلَّا أَن قَالُوٓا أَخْرِجُوهُم مِّن قَرْيَتِكُمُّ إِنَّهُمْ أُنَاسُ يَنَطَهَّ رُونَ ﴿ 83. Na Siyabut Ami Sukaniyan a go so manga Ta-alokon, inonta so Karoma Niyan: Ka miyabaloi a pud ko Miyamangibagak (ko siksa).

84. Na Piyakaoranan Nami siran sa Oran (a Ator): Na Pamimikiranangka so Miyambutad o kiya-akiran ko manga rarata i Ongar!

85. Go (Siyogo Ami ko) pagtao a Madyan so Pagari ran a Shu'aib. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Showasowata niyo so Allah; ka daa Tohan niyo a salakao Rukaniyan. Sabunar a adun a Miyakaoma rukano a Karina a pho-on ko Kadnan niyo! Na Tarotopa niyo so Kapagasad go so Kathimbang, go di niyo khorangi ko manga Manosiya so nganinganin niran; go di kano Phaminasa ko Lopa ko oriyan o Kiyatanor iyan: Giyoto man i Mapiya rukano, o sukano na Khipaparatiyaya.

86. Go di kano Phamagayan ko oman i lalan, a Puphangangaluk kano, go Phangalangan niyo ko lalan o Allah so Miyaratiyaya Rukaniyan, go Pumbabanogun niyo ron a kabukhog iyan; go Tadumi niyo gowani ko maito kano, na Piyakadakul kano Niyan. Na Pamimikirana niyo so Miyambutad o kiyaakiran ko Miyamaminasa.

87. Na Mata-an a adun a saba-ad rukano a Piyaratiyaya iran so ini

فَأَجَيْنَهُ وَأَهْلَهُۥ إِلَّا أَمْرَأَتَهُۥكَانَتَ مِنَ الْعَنبِرِينَ شَيْ

وَأَمْطَرُنَاعَلَيْهِم مَّطَرًا ۚ فَأَنْظُرُ كَيْفَكَانَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿

وَإِلَىٰ مَذَيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبُاْقَالَ

يَعَوْمِ اعْبُدُواْ اللّهَ مَالَكُمُ

مِّنْ إِلَهِ عَيْرُهُۥ قَدْ جَآءَ تَحُم بَكِيْنَةُ

مِّنْ إِلَهِ عَيْرُهُۥ قَدْ جَآءَ تَحُم بَكِيْنَةُ

مِّن رَّيِّكُمُ فَا وَلَائِهُ خَسُواْ النَّاسَ

وَالْمِيزَانَ وَلَائِهُ خَسُواْ النَّاسَ

اَشْيَآءَ هُمْ وَلَائِفُ سِدُواْ فِي

الْأَرْضِ بَعْدَ إِصَلَاحِهَا ذَلِكُمُ إِن كُنتُدمَّ قُوْمِنِينَ ﴿

فَيْرٌلُكُمُ إِن كُنتُدمَّ قُومِنِينَ ﴿

الْكُورُ فِي الْمُكْمِ إِن كُنتُدمَّ قُومِنِينَ ﴿

الْكُورُ فَيْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْمُ الْمُنْفِلْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْمُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْفُلُولُ الْمُنْمُ الْمُنْمُ الْمُنْمُ

وَلَائَقْ عُدُواْ بِكُلِّ صِرَطٍ

تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَكِيلِ ٱللَّهِ

مَنْ ءَامَنَ بِهِ - وَتَبْغُونَهَا
عِوجًا وَاُذْكُرُوۤاْ إِذْكُنتُمْ

قَلِيلًا فَكُثَّرَكُمْ وَانظُرُواْ كَيْفَ

كَانَ عَلْقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿
اللَّهُ عَلْقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿

وَإِن كَانَ طَآبِفَةٌ مِنكُمْ ءَامَنُواْ

Sogo Rakun, go adun a saba-ad a da iran Paratiyaya-a, na Phantang kano taman sa Kokomun tano o Allah: Ka Sukaniyan i taralbi a Mapiya ko manga Kokoman.

88. Pitharo o manga Nakoda a so Miyamanakabor ko pagtao Niyan: A Mata-an a Phaka-awa-an nami Suka dun hai Shu'aib! Go so Miyamaratiyaya a pud Ka pho-on ko Ingud ami, inonta o Mata-an a komasoi Kano ko okit tano. Pitharo Iyan: A ti apiya di Ami kabaya?

89. Sabunar a kha-angkob Ami so Allah sa kabokhag, o kasoi Kami ko okit iyo ko oriyan o masa a kiyalupasa Rukami Ron o Allah; go di Rukami khapakai i ba Kami Ron kasoi inonta o kabaya o Allah, a Kadnan Nami. Mararangkom o Kadnan Nami a Kata-o so langowan taman. So bo so Allah i Siyarigan Nami. Kadnan Nami! Kokoma Kamingka a go so pagtao Ami sa Ontol, ka Suka i Taralbi a Mapiya ko manga Kokoman.

- 90. Na Pitharo o manga Nakoda a so da Pamaratiyaya ko pagtao Niyan: Ibut amai ka Onotan niyo so Shu'aib, na Mata-an! A sukano sa maoto na Miyangalologi dun!
- **91.** Na Miyasogat siran o Linog, na Kiyapita-an siran ko manga Ingud iran a Miyamangundur!

بِالَّذِىٓ أُرُسِلْتُ بِهِۦوَطَآبِفَ ۗ لَّا يُؤْمِنُواُ فَاصْبِرُواْ حَتَّىٰ يَحَكُمُ اللَّهُ بَيْنَنَاً وَهُوَ خَيْرُا لِمُسَاكِمِينَ ﴿ ﴾

﴿ قَالَ اَلْمَلَأُ الَّذِينَ اَسْتَكْبَرُواْ مِن قَوْمِهِ -لَنُخْرِجَنَكَ يَشُعَيْبُ وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَكَ مِن قَرْيَتِنَا آَوْلَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِ نَأْقَالَ اَوَلَوْ كُنَّاكَرِهِينَ ﴿

قَدِ ٱفْتَرَيْنَا عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَيْكُم بَعْدَ إِذْ نَجَنْنَا ٱللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا ٱنَّ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا آنَ يَشَاءَ ٱللَّهُ رَبَّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبِّنَا ٱفْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِٱلْحَقِّ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْفَيْحِينَ (اللَّهِ)

وَقَالَٱلْلَاُ ٱلَّذِينَكَفَرُواْمِنقَوْمِهِۦلَيِنِ ٱتَّبَعْتُمْشُعَيْبًا إِنَّكُرُ إِذًا لَّخْسِرُونَ ۞

فَأَخَذَ تَهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دَارِهِمْ جَنْمِينَ ﴾ جَنْمِينَ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دَارِهِمْ

- 92. So siran a Piyakambokhag iran so Shu'aib na lagid o ba siran ro-o da Maadun: Siran a Piyakambokhag iran so Shu'aib, na Miyabaloi siran a siran i manga logi!
- 93. Na Inawa-an Niyan siran, go Pitharo Iyan: Hai Pagtao Akun! Sabunsabunar a Minisampai Akun rukano so manga. Pakawit o Kadnan Ko: Go Piyanguthoma-an Ko sukano, na andamanaya i Kipumboko-on Nakun ko pagtao a da Pamaratiyaya!
- 94. Na da-a Siyogowan Nami a Ingud sa Nabi, a ba Ami da sogatun ko tao ron so Masikot go so Karomasayan, ka-an siran Makapangalimbaba-an.
- 95. Oriyan niyan na siyambiyan Nami so butad a marata sa Mapiya, taman sa Mithagompiya siran, na Pitharo iran: A Sabunar a Minisogat ko manga lokus tano so Karomasayan go so Kapakadadaya! Na siniksa Ami siran sa Minitalumba, a siran na di ran Mai-inungka.
- 96. Na opama ka Mata-an! A so tao ko manga Ingud na Miyaratiyaya siran go Miyananggila siran, na Puluka-an Nami kiran ndun so manga Kapiya-an a pho-on ko Langit a go so Lopa; na ogaid na kagiya a Piyakambokhag iran (so manga Sogo), na siniksa Ami siran sabap ko Pinggalubuk iran (a Marata).

ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْاْفِيهَاْ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْشُعَيْبًا كَانُواْهُمُ ٱلْخَسِرينَ ١

فَنُوَلِّي عَنْهُمْ وَقَالَ يَكُومِ لَقَدْ أَبْلَغَنْكُمُ رِسَالَتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمُّ فَكَيْفَءَ اسَىٰ عَلَىٰ قَوْمِ كَفِرِينَ ﴿ ثُنَّا

وَمَآأَرُسُلْنَافِي قَرْيَةٍ مِّن<sup>َ</sup>نِيِّ إِلَّآ أَخَذُنَآ أَهْلَهَا بِٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ١

ثُمَّ بَدَّ لَنَا مَكَانَ ٱلسَّيِتَةِ ٱلْحَسَنَةَ حَتَّى عَفُواْ وَقَالُواْ فَدُمَسَى ءَابِأَءَنَا ٱلضَّرَّاهُ وَٱلسَّرَّآهُ فَأَخَذُنَهُم بَغْنَةً وَهُمْ لَايَشْعُرُونَ 🔞

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْقُرَيَّءَامَنُواْ وَٱتَّقَوْاْ لَفَنَحْنَا عَلَيْهِم بَركنتٍ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ وَلَكِكِن كَذَّبُواْ فَأَخَذُ نَكْهُم بِمَا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ١

- 97. Ba sasana so manga tao ko manga Ingud sa di kiran Makatalingoma so siksa Ami ko Gagawi-i a siran na Khitotorogun siran?
- 98. O di na ba sasana so manga tao ko manga Ingud sa di kiran Makatalingoma so siksa Ami ko Daondao a siran na Mabibimban siran?
- 99. Ba siran sasana (sa Malupas siran) ko siksa o Allah?- Da-a somasana (sa Kalupas) ko siksa o Allah, a rowar ko pagtao a Miyangalologi!
- 100. Ba da Makanggonana-o ko siran a Puphamangowali ko Lopa ko oriyan o (Kiyabinasa o) tao ron, a o kabaya Ami, na Khisogat Ami kiran (so siksa) sabap ko manga Dosa iran, go khaparkat Ami so manga poso iran na siran na di siran Mamakanug?
- 101. Giyoto man so manga Ingud a Puphanotholun Nami Ruka so saba-ad ko manga To-tholan non: Na Sabunsabunar a mini-oma kiran o manga Sogo kiran so manga Rarayag a karina: Na da iran Paratiyaya-a so Piyakambokhag iran sa Paganai. Lagid aya a kaputhotopi o Allah ko manga poso o da pamaratiyaya.
- 102. Na da-a Miyato-on Nami ko kadakulan kiran a (Katoman sa)

أَفَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيهُم بَأْسُنَا بَيْنَا وَهُمْ نَابِمُونَ ﴿

أَوَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيكُ مِ بَأْسُنَا ضُحَى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ مَا اللَّهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ

أَفَ أَمِنُواْ مَصَّرَاللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَصَّرَاللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَصَّرَاللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ الشَّالِ الْفَوْمُ الشَّالِ الْفَوْمُ الشَّالِ الْفَوْمُ الشَّالِ الْفَاسِرُونَ الشَّالِ

أَوَلَوْيَهُدِلِلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلْأَرْضَ مِنْ بَعَّدِاًهْ لِهَا آَن لَوْنَشَاءُ أَصَبْنَهُ بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمَّ لَايَسْمَعُونَ ﴿

تِلْكَ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآيِهِاً وَلَقَدْ جَآءَ تُهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَتِ فَمَا كَانُواْلِيُوْمِنُواْ بِمَاكَذَّبُواْ مِن قَبْلُ كَذَلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلْكَافِرِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَىٰ قُلُوبِ

وَمَاوَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِم مِّنْ عَهْدٍ

diyandi: Ka Mata-an a Miyato-on Nami so kadakulan kiran a da dun Pangongonotan.

103. Oriyan niyan na Siyogo Ami ko kiya-ipos iran so Musa rakhus o manga Tanda Ami ko Pir-aon a go so manga Nakoda ko pagtao niyan, na Siyangka iran noto: Na Pamimikiranangka so miyambutad o kiyabolosan o Miyamaminasa.

104. Na Pitharo o Musa: Hai Piraon! Mata-an! A Sakun na Sogo a pho-on ko Kadnan o manga Ka-adun,-

105. Patot a da-a Tharo-ongko Makapantag ko Allah a rowar ko Bunar. Sabunar a adun a Minioma ko rukano a Marayag a Karina a pho-on ko Kadnan niyo: Na Pakaonotangka Rakun so manga Moriyatao o Israil.

106. Pitharo (o Pir-aon): A o ba adun a Mini-omangka a Tanda, na Guma-on Ka,-o Suka na pud ko manga Bunar.

107. Na ini ithog Iyan so Badas Iyan, na sa maoto na Sukaniyan na (Mimbaloi a) Nipai, a Marayag!

108. Go Tiyonggos Iyan a Lima Niyan, na sa maoto na Sukaniyan na Lominindao ko khibabantai! وَإِن وَجَدْنَآ أَكُثَرُهُمْ لَفَسِقِينَ ١

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِعَايَتِنَاۤ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِ ۚ فَظَلَمُواْ بِهَا ۚ فَانْظُرُ كَيْفَ كَانَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿

وَقَالَ مُوسَى يَنفِرْعَوْنُ إِنِّى رَسُولُ مِّن رَّبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿

حَقِيقُّ عَلَىٰٓ أَن لَا أَقُولَ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا الْحَقِّ قَدْ جِثْ ثُكُم بِبَيِّنَةٍ مِّن الْحَقَّ قَدْ جِثْ ثُكُم بِبَيِّنَةٍ مِّن رَبِّي إِسْرَةٍ يلَ ﴿ وَإِلَّا اللَّهِ الْمُعَى بَنِيَ إِسْرَةٍ يلَ ﴿ وَإِلَّا اللَّهِ الْمُعَى بَنِيَ إِسْرَةٍ يلَ ﴿ وَإِلَّا اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ الللْلِلْمُ الللْلْمُمِنِينَ الللْلِي الللْمُولِي الللْلِلْمُ الللْمُولِي اللللْمُولِي الللْمُولِي اللللْمُولِي الللِّهُ اللللْمُولِي اللللْمُولِي اللللْمُولِي الللِهُ الللْمُولِي اللللْمُولِي اللللْمُولِي اللللْمُولِي اللللْمُولِي الللْمُولِلْمُولِي اللْمُولِي اللللْمُولِي اللللْمُولِي الللِمُولُولُ الللِمُ اللللْمُو

قَالَإِن كُنتَ جِئْتَ بِكَايَةٍ فَأْتِ بِهَآإِن كُنتَ مِنَ الصَّندِقِينَ ﴿ اللَّهُ السَّالَةِ اللَّهِ

> فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَاهِىَ ثُعَبَانُّ مُبِينُ ﴿ اللَّهِ اللّ

وَنَزَعَ يَدَهُ وَإِذَاهِمَ بَيْضَآهُ لِلنَّنْظِرِينَ ﴿

258

- 109. Pitharo o manga Nakoda ko pagtao o Pir-aon: A Mata-an na-i! A titho a Balik Mata a Mapasang.
- 110. Kabaya Iyan a Mapaka-awa kano Niyan ko Lopa iyo: Na antona-a i Iphando ivo?
- 111. Pitharo iran (ko Pir-aon): A Pakanayawangka go si Pagari Niyan; go Sogowingka so manga Ingud sa Kalimod iran-
- 112. Ka-a niran ruka Mapakasong so oman i Balik Mata a Mapasang.
- 113. Na Miyakaoma so manga Balik Mata ko Pir-aon Na Pitharo iran: A Mata-an! A adun a balas rukami o mabaloi kami a sukami i Mamakada-ag!
- 114. Pitharo iyan: Owai, go Mata-an! A sukano na pud dun ko manga dadashug (rakun).
- 115. Pitharo iran: Hai Musa! O Suka i (Mona) Mithog, o di na sukami i (Mona) Mamangithog?
- 116. Pitharo Iyan: A ithog kano (Mona). Na kagiya Mithog siran, na miyabalik iran so manga Mata o manga Manosiya, go Kiyapakalukan niran siran: Go Miyakamba-al siran sa Balik mata a Mala.
- 117. Na ini Ilaham Ami ko Musa: A ithogun Ka so Badas Ka:

قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسَاحِرُ عَلِيمٌ ١

> يُرِيدُأَن يُغْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم فَمَاذَا تَأْمُرُ ونَ شَ

قَالُوٓاْ أَرْجِهُ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي ٱلْمَدَآيِنِ حَنِشرينَ شَ

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَنجِرِ عَلِيمٍ اللهُ

وَجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوۤ أَإِنَّ لَنَا لَأَجُرًا إِن كُنَّا نَعُنُ ٱلْغَنْلِينَ شَ

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ شَ

قَالُواْ يَكُمُوسَيْ إِمَّا أَن تُلْقِي وَإِمَّا أَن نَّكُونَ نَحُنُّ ٱلْمُلْقِينَ ١

قَالَ أَلْقُوا فَلَمَّا أَلْقَوا سَحَرُوا أَعَيْنَ ٱلنَّاسِ وَٱسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَآهُو بسخرعظيم 🕽

ه وَأُوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَلْقِ

Na sa maoto na Sukaniyan na Liyolok Iyan so ipuphamagakal iran!

- 118. Na Mithakna so Bunar. Na miya-ilang so Pinggalubuk iran.
- 119. Na Miyapugus siran ro-o, go Miyamakandod siran a Miyamakaito.
- 120. Na Miyamangigupha so manga Balik Mata a Makasosodod siran.
- 121. Miyatharo iran: a Piyaratiyaya Mi so Kadnan o manga Kaadun,
- **122.** A Kadnan o Musa a go so Haroun.
- 123. Pitharo o Pir-aon: A Piyaratiyaya niyo Sukaniyan ko da Akun rukano pun Kapando-i? Mata-an! A giya-i na titho a ikmat a ini ikmat iyo to sangka-i a Ingud ka-a niyo ron Mapaka-awa so tao ron: Na katokawan niyo bo.
- 124. Mata-an a Pakipamotolangko dun so manga barokan niyo go so manga ai niyo sa di makapagonod, oriyan niyan na Mata-an a Pakisola-akun sukano dun langon.
- 125. Pitharo Iran: A Mata-an! A Sukami, na si-i Kami bo ko Kadnan Nami Phamangundod:

عَصَاكَّ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْ فِكُونَ ﴿

فَوْقَعَ ٱلْحُقُّ وَبِطَلَ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ الْمِنَا

فَغُ لِبُواْ هُنَا لِكَ وَأَنقَلَبُواْ صَنغِرِينَ اللهَ

وَأُلْقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ﴿

قَالُوٓ أَءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَكَمِينَ شَ

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَدُرُونَ آلِ

قَالَ فِرْعَوْنُ ءَامَنتُم بِدِ عَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُوَّ إِنَّ هَالَ اَنْ ءَاذَنَ لَكُوَّ الْإِنَّ هَالَ هَذَا لَمَكُرُّ مُكَرُّ تُعُوهُ فِي ٱلْمَدِينَةِ لِنَّهُ لِلْمُؤْنَ الْآلَالَ الْمُؤْنَ الْآلَالَ الْمُدَامِلُونَ الْآلَالَ الْمُدَامِلُونَ الْآلَالَ اللَّهُ الْمُؤْنَ الْآلَالَ اللَّهُ الْمُؤْنَ الْآلَالَ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلِمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللِلْمُلِمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُل

لأَفْطِعَنَّ أَيْدِيكُمْ وَأَرْجُلَكُمُ مِنْ خِلَفٍ ثُمَّ لأُصُلِبَنَّكُمْ أَجْمَعِيك ﴿

قَالُوٓ أَإِنَّاۤ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ١

126. Na aya bo a indanug ka Rukami na giya Kiyaparatiyaya Ami ko manga Tanda o Kadnan Nami ko Kiyapakaoma Niyan Rukutano! Kadnan Nami! Bugi kamingka sa Kapantang, go Tarimaa Kamingka a Khimbabayorantang (Ruka)!

127. Na Pitharo o manga Nakoda ko pagtao o Pir-aon: A bangka mbotawani so Musa a go so pagtao Niyan, ka-an siran Makapaminasa ko Lopa, go angka Niyan kaganati a go so manga Katohanan ka? Pitharo iyan: A Pamono-on tano so manga Wata iran a Mama; na lamba-an tano so manga Babai kiran; ka Mata-an! A sukutano i Maka-o ombao Kiran a Puphamangarasi.

128. Pitharo o Musa ko pagtao Niyan: A Panguni kano sa Tabang ko Allah, go Phantang kano: Ka Mata-an! a so Lopa na ruk o Allah, Pakiphangowaliyan Niyan noto ko tao a kabaya Iyan ko manga Oripun Niyan; na so (Mapiya-a) khabolosan na bagiyan o Khipanananggila.

129. Pitharo Iran: A riyasai kami, ko Dangka rukami pun Kapakatalingoma, go si-i ko oriyan o Kiyapakatalingomangka rukami. Pitharo Iyan: a Mata-tangkud a so Kadnan niyo na mbinasa-an Niyan so ridowai niyo go ishambi kano

وَمَانَنقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ ءَامَنًا بِثَايَتِ رَبِّنَا لَمَّاجَآءَ تَنَأَرُبَنَا أَفْرِغُ عَلَيْنَاصَبُرًا وَتُوفَّنَا مُسْلِمِينَ ﴿

وَقَالَ ٱلْمَلَاثُمِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُمُوسَىٰ
وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ وَيَذَرَكَ
وَ الِهَتَكَ قَالَ سَنُقَلِّلُ أَبْنَاءَهُمْ
وَ اللهَتَكِيَّ قَالَ سَنُقَلِّلُ أَبْنَاءَهُمْ
وَنَسْتَحِيْء نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱسۡتَعِينُواْ بِاللَّهِ وَٱصۡبِرُوٓ أَ إِسَّ ٱلْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِةٍ ۚ وَٱلْعَنِقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿ ﴿ ﴾ لِللَّهُ عَلِيهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

قَالُوَاْ أُوذِينَا مِن قَكِبُلِ أَن تَأْتِينَا وَمِنُ بَعْدِ مَاجِئْتَنَاْقَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِٱلْأَرْضِ Niyan a manga Khalifah ko Lopa; ka-a Niyan Mailai o antona-ai Punggolaola-an niyo.

- 130. Na Sabunsabunar a ini siksa Ami ko pagtao o Pir-aon so Miyakapira ragon (a laon): Go so Kiyakhorang o manga Onga ka-an siran Mamakatanod.
- 131. Na igira-a miyakaoma kiran so Mapiya, na Tharo-on niran: A ruk tano wai-i; na o masogat siran a marata, na isundit iran so sokna a marata ko Musa a go so manga pud Iyan! Tanodan! Ka Mata-an! A so sokna iran a marata na si-i bo phoon ko Allah, na ogaid na so kada-kulan kiran na di ran katawan!
- 132. Na Pitharo iran: Apiya antona-a i Khitalingomangka rukami a Tanda, a ipulimpang Ka rukami oto, na di ami Suka dun Pharatiyaya-an.
- 133. Na Biyotawanan Nami kiran so Lapai: Go so Tarapan, go so Koto, go so manga Babak, go so Rogo: A manga Tanda a Piyamakarayag: Na ba siran ndun Mimaratabat,- go mimbaloi siran a pagtao a manga Baradosa.
- 134. go masa a kiya paka toron o Siksa ko Pir-awn a go so Pagtao niyan, na Tharo-on niran: Hai Musa! Pangunin Kamingka ko Kadnan Ka sabap ko ini diyandi

فَيَنظُرُكَيْفَ تَعْمَلُونَ اللهُ

وَلَقَدْ أَخَذْنَآءَ الَ فِرْعَوْنَ بِٱلسِّنِينَ وَنَقْصِ مِّنَ ٱلثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿

فَإِذَا جَآءَتُهُ مُ ٱلْحَسَنَةُ قَالُواْ لَنَا هَندِهَ عَلَى وَالْمَوْ لَنَا هَندِهَ وَالْمَوْسَى وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِئَةٌ يَظَيَرُواْ بِمُوسَى وَمَن مَعَهُ وَالْإِنْمَ اطْبَرُهُمْ عِنداً لللهِ وَلَكِنَ أَكْ إِنَّمَا طُلْبِرُهُمْ عِنداً لللهِ وَلَكِنَ أَكْ رَهُمُ لَا يَعْلَمُونَ اللهِ وَلَكِنَ أَكْ رَهُمُ لَا يَعْلَمُونَ اللهِ

وَقَالُواْ مَهْمَا تَأْنِنَا بِهِ عِنْ عَايَةٍ لِتَسَّحَرَنَا بِهَا فَمَا كَمْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿ ﴿ ﴾

فَأَرْسَلْنَاعَلَيْهِمُ ٱلطُّوفَانَ وَٱلْجَرَادَ وَٱلْقُمَّلَ وَٱلضَّفَادِعَ وَٱلدَّمَ ءَايَنتِ مُّفَصَّلَنتِ فَأَسْتَكُبَرُواْ وَكَانُواْ قَوْمَا تُجْرِمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمَثَالِيَةِ الْمُؤْمَا

وَلَمَّاوَقَعَ عَلَيْهِمُ ٱلرِّجْزُ قَالُواْيَنمُوسَى ٱدْعُ لَنَارَبَّكَ بِمَاعَهِ دَعِندَكَ لَبِن كَشَفْتَ عَنَّا ٱلرِّجْزَ لَنُوْمِنَنَّ لَكَ Iyan Ruka: Ka Ibut o Pokasangka rukami so siksa, na Mata-an a Paratiyaya-an nami Suka dun, go Mataan a Sogo-on nami dun a Monot Ruka so manga Moriyatao o Israil.

135. na si-i ko masa a pakawatanun o Allah kiran pokasun so siksa taman ko ta-alik a siran na riya-ot iran Sukaniyan,- na sa maoto na siran na Mbarungkas siran!

136. Na Siniksa Ami siran: Ka Inulud Ami siran ko Ragat, sabap ko Mata-an! A siran na Piyakambo-khag iran so manga Tanda Ami, go miyabaloi siran a da iran Inungka-a Sukaniyan.

137. Na Piyakipangowaliyan Ami ko pagtao a so siran a di siran Pakanganganinun, so manga Subangan o Lopa go so manga Sudupan Niyan,- a so Piyakathagompiya Mi so dalum iyan. Na Miyatarotop so Katharo o Kadnan Ka a Mapiya ko manga Moriyatao o Israil, sabap ko Kiyaphantang iran; na Piyowalas Ami so Miyapasad o Pir-aon go so pagtao niyan, go so Pimbabalai ran a manga Poporo.

138. Na Piyakaripag Ami so manga Moriyatao o Israil ko Kalodan. Na Miyatalingoma iran a pagtao a rurutukan niran so manga Barahala iran. Pitharo iran: Hai وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَلَث بَنِيَ إِسْرَّءِ يِلَ ﷺ

فَلَمَّاكَشُفْنَاعَنْهُمُ الرِّجْزَ إِلَىٰ أَجَلٍ هُم بَنلِغُوهُ إِذَاهُمْ يَنكُثُونَ ﴿ ﴿ ﴾

فَأَننَقَمْنَامِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَهُمْ فِي الْيَـدِّ بِأَنَهُمْ كَذَّبُواْ بِثَايَنِنَا وَكَانُواْعَنْهَا غَنفِلِينَ ﴿

وَأُوۡرَشَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُواْ يُسْتَضَعْفُونَ مَسَكرِقَ الْأَرْضِ وَمَغَنْدِبَهَا الَّتِي بَدَرَكْنَا فِيهَا وَتَمَّتَ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَى عَلَى بَنِيَ إِسْرَةِ يلَ بِمَاصَبُرُواْ وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ، وَمَاكَانَ يُصْنَعُ يَعْرِشُونَ ﴿

ۅۘۻۅؘۯ۬ؽٵؠڹؾ۬ٳۺڒٙ۽ڽڶٲڶڹڂۯڧٲۘؾۊؙٲ عَلَى قَوْمِ يَعْكُفُونَ عَلَى ٱصْنَامِ لَهُمْ قَالُواْيَكُمُوسَى ٱجْعَل لَّنَاۤ إِلَنهَا كَمَا لَهُمْ Musa! Sunggai Kamingka sa Tohan a lagid o manga Tohan niran. Pitharo Iyan: A Mata-an! A sukano na pagtao a da-a manga Mulung iyo.

- 139. Mata-an! A siran naya na Miyabinasa so okit iran,-go Miyailang so Pinggalubuk iran.
- 140. Pitharo Iyan: A ba-adun a salakao ko Allah a Pumbabanogun Ko rukano a Tohan, a Sukaniyan na Piyakalawan kano Niyan ko manga Ka-adun (ko masa niyo)?
- 141. Go gowani na siyabut Ami sukano ko pagtao o Pir-aon, a irarasai ran rukano so marata a siksa, ka Puphamono-on niran so manga Wata iyo a Mama na Phulamba-an niran so manga Babai rukano: Na matatago ro-o man so Tiyoba a pho-on ko Kadnan niyo a lubi a Mala.
- 142. Na ini diyandi Ami ko Musa so tulo polo Gawi-i, na inomanan Nami oto sa sapolo: Na miyaganap so wakto o diyandi o Kadnan Niyan, a pat polo Gawi-i (a Kipumbitiyara-i Niyan non). Na Pitharo o Musa ko Pagari Niyan a Haroun: A Sambi-i Akongka ko pagtao Akun: Go Phiyapiya Ka, go Dingka khuduga so okit o Puphamaminasa.
- 143. Na kagiya a maoma o Musa so diyandi Ami (a Kapumbitiyarai),

ءَالِهَةٌ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجَهَلُونَ

إِنَّ هَنَوُّلَآءِ مُتَبَّرٌ مُّاهُمْ فِيهِ وَيَطِلُّ مَّا كَانُواُ يَعْمَلُونَ ﴿

قَالَ أَغَيْرَاُلَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَّهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمُّ عَلَى ٱلْمَنْلُولِاتَ ﴿ اللَّهُ الْمَالُولِاتَ ﴿ اللَّهُ

وَإِذْ أَنِحَيْنَكُم مِنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوّءَ ٱلْعَذَابِّ يُقَـنِّلُونَ أَشَاءَكُمُ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمُّ وَفِى ذَلِكُمُ مِلَاَ مُنِّنَ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿ ﴾ عَظِيمٌ ﴾

﴿ وَوَعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَقَاتُمُ مَنْهَا بِعَشْرِ فَتَمَّ مِيقَتُ رَبِّهِ \* وَأَتَّمَ مَيقَتُ رَبِهِ \* أَرْبَعِينَ لَيْنَا أَوْقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَرُونَ أَضَّلِحُ هَرُونَ أَضَّلِحُ هَرُونَ وَأَصَّلِحُ وَلَاتَنَبِعُ سَكِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ فَسِدِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ فَسِدِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ فَاللَّهُ اللَّهُ فَاللَّهُ اللَّهُ فَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ فَاللَّهُ اللَّهُ فَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ فَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ فَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ فَاللَّهُ اللَّهُ اللللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّالْمُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّا اللَّهُ الللَّهُ الللَّالْمُلْحُلَّا ا

وَلَمَّاجَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَائِنَا وَكَلَّمَهُۥ رَبُّهُۥ

na ini Mbitiyarai Sukaniyan o Kadnan Niyan, Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Paki-ilai Ka Rakun, ka Anakun Suka Mapagilailai. Pitharo (o Allah): A Diyakongka dun Khailai; na ogaid na Patungingka so Palao; na o Thatakna ko darpa iyan, na Khailai Akongka. Na kagiya a Mapayag so Tihaya o Kadnan Niyan ko Palao, na miyabaloi Niyan a Miyaropuroput, na Minipapus so Musa a Pipinsanun. Na kagiya a Makatanod na Miyatharo Iyan: Soti Ka (Ya Rabbi)! Mithaobat Ako Ruka, go Sakun i Paganai ko Miyamaratiyaya.

144. Pitharo Iyan: Hai Musa! Mata-an! A Sakun na Tinindos Akun Suka ko manga Manosiya, sabap ko manga Pakawit Akun go so Kinimbitiyara-in Ko Ruka: Na Kupitingka so ini bugai Akun Ruka, go tapi Ka ko Miyamanalamat.

145. Na Inisorat Ami Ron si-i ko manga Ondang Ondang so langowan taman, a Thoma go osayan ko langowan taman: Na (Pitharo Ami Ron a:) Kupitingkaya Shabunsabunar, go Sogo-on Ka ko Pagtaongka a Kupiti ran so lubi ron a Mapiya: Ka Phaki-ilai Ko Rukano dun so Ingud o manga Darowaka,-

146. Phakitalikhodan Ko dun so manga Ayat Akun ko siran a Khipananakabor ko Lopa sa di Ontol: قَالَ رَبِّ أَرِنِيَ أَنْظُرْ إِلَيْكُ قَالَ لَنَ تَرَكِنِي وَلَكِنِ أَنْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّمَكَ انَّهُ فَسَوْفَ تَرَكِنِي فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ ولِلْجَبِلِ جَعَكَهُ وَحَثَّ وَخَرَّمُوسَىٰ صَعِقَاً فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَكِنَكَ بَبُّتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿

قَالَ يَنْمُوسَىۤ إِنِّى اَصْطَفَيْتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ بِرِسَلَنتِي وَبِكَلَيمِي فَخُذُ مَآءَاتَ يْتُكَ وَكُن مِّرَبَ ٱلشَّنِكِرِينَ ﴿ اللَّهُ الشَّنْكِرِينَ ﴿ اللَّهُ الْمُسْتَعِرِينَ ﴿ اللَّهُ الْمُسْتَعِدِينَ اللَّهُ

وَكَتَبْنَالُهُ.فِي ٱلْأَلْوَاحِ مِن كُلِ شَيْءِ مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءِ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأَمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُواْ بِأَحْسَنِهَا سَأُوْدِيكُو دَارَ ٱلْفَسِقِينَ ﴿

سَأَصْرِفُعَنْءَايَنِيَ ٱلَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَإِن يَـرَوْأ Na o mailai ran so oman i Ayat, na di ran noto Paratiyaya-an; go o Mailai ran so lalan ko Torowan, na di ran noto Khowa-an a lalan; na o Mailai ran so lalan ko Kadadag, na Khowa-an niran noto a lalan. Giyoto man na sabap ko Mata-an! A siran na Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami, go siran na da iran noto Inungka-a.

147. Na so siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami go so Kitumo ko Akhirat,- na Miya-ilang so manga Galubuk iran: Ba-adun a imbalas kiran a rowar ko Pinggalubuk iran?

148. Na mimba-al so pagtao o Musa ko oriyan (o Kiyalalakao Niyan), pho-on ko manga Imbolawan niran, sa Sapi a Lawas iyan, a Mapuphaka-unga: Ba iran da Mailai a Mata-an! A sukaniyan na di niyan siran Mipumbitiyarai, go di niyan siran Khatoro sa la-lan? Biyaloi ran noto (a Tohan) na Mimbaloi siran a manga Darowaka.

149. Na kagiya a Makashundit siran, go Miya-ilai ran a Mata-an a siran na Sabunar a Miyadadag siran, na Pitharo iran: Ibut ka o di tano Kalimo-on o Kadnan tano go di tano Niyan napi-i, na Mata-an a khabaloi tano dun a pud ko Miyangalologi.

ڪُلَّ ۽ ايَةٍ لَايُؤَمِنُواْ بِهَا وَإِن يَرَوَاْ سَيِيلَ ٱلرُّشَٰدِ لَا يَتَخِذُوهُ سَيِيلَا وَإِن يَرَوَاْ سَيِيلَ ٱلْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَيِيلًا ذَٰ لِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُواْ بِعَا يَنتِنَا وَكَانُواْ عَنْهَا غَنفِلِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

> وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ إِعَايَتِنَا وَلِقَكَاءِ ٱلْآخِرَةِ حَبِطَتُ أَعْمَىٰ لُهُمَّ هَلَ يُجْزَوْنَ إِلَّامِكَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِ مِّ عِجْلَاجَسَدًا لَّهُ حُوارًٌ أَلَهْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ٱتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَلِمِينَ لَا الصَّالَ

وَلْنَاسُقِطَ فِتَ أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْاأَنَّهُمْ قَدْضَلُواْقَالُواْلَبِنِلَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿ ﴾ ٱلْخَسِرِينَ ﴾

150. Na kagiya a Makandod so Musa ko pagtao Niyan, a Pukhararangitan a Makamboboko, na Pitharo Iyan: A Mikharatarata a Kiyasambi-i niyo Rakun ko oriyan (o Kiyalalakao Akun): Ino niyo Pagonai so Sogowan o Kadnan niyo? Na ini ithog Iyan so manga Ondang Ondang, sa Kiyaputan Niyan a Olo i Pagari Niyan, sa Punggandurun Niyan sa ginawa Niyan. Pitharo (o Haroun): Wata i Ina! Mata-an! A so pagtao na da-a Ko iran pakanganina, go maito bo na Mbono-on Nako iran! Na Dingka Phakapiyaa a ginawa o manga ridowai sa sabap Rakun, go di Akongka mbaloya a pud ko pagtao a manga Darowaka.

151. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Napi-i Akongka go so Pagari Ko! Go Pakasoluda Kamingka ko Limo o Ka! Ka Suka i lubi a Makalimoon ko Puphamangalimo!

152. Mata-an! A so siran a biyaloi ran so Sapi (a Tohan) na Khasogat siran ndun a Rarangit a phoon ko Kadnan niran, go Kahina-an ko Kaoyagoyag ko Doniya: Na lagid aya a imbadal Ami ko Puphamangumba-al sa Kabokhag.

153. Na so siran a Miyanggalubuk iran so manga rarata, oriyan niyan na Mithaobat siran ko oriyan noto go Miyaratiyaya siran,- na Mata-an! A so Kadnan Ka ko ori-

وَلَمَّارَجَعَ مُوسَىۤ إِلَى قَوْمِهِ عَضْبَنَ أَسِفَاقَالَ بِنْسَمَا خَلَفْتُونِي مِنْ بَعْدِيَّ أَعَجِلْتُمْ أَمْرَرَتِكُمْ وَأَلْقَى الْأَلُواحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُۥ إِلَيْهِ قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضْعَفُونِي وَكَادُوا يَقْنُلُونَنِي فَلَا تُشْمِتْ فِي الظَّلِمِينَ (الْكَاعَدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّلِمِينَ (الْكَالِمِينَ (الْكَا

قَالَرَتِ اُغْفِرُ لِي وَلِأَخِى وَاُدَّخِلْنَا فِ رَحْمَتِكُ وَأَنتَ أَرْحَمُمُ ٱلرَّحِينِ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا ٱلْعِجْلَ سَيَنَا لَهُمُّ عَضَبُ مِّنَ أَتَّخُذُوا ٱلْعِجْلَ سَيَنَا لَهُمُّ عَضَبُ مِّن رَّبِهِمْ وَذِلَّهُ ثُفُ ٱلْحَيَوْةِ ٱللَّهُ نِيَا وَكَذَ لِكَ جَعْزِى ٱلْمُفْتَرِينَ وَهُنَا اللَّهُ عَزِى الْمُفْتَرِينَ وَهُنَا اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ اللَّ

وَالَّذِينَ عَمِلُواْ اَلسَّيِئَاتِ ثُعَّ تَابُوا مِنُ بَعْدِهَا وَءَامَنُوَّا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَعَهُوُّ رَّحِيمٌ ﴿ yan noto na titho a Manapi, a Makalimo-on.

Al-A'raf-7

**154.** Na kagiya a lomunggao ko Musa so gani, na kinowa Niyan so manga Ondang Ondang: A adun a matatago-on ko ini Soraton a Torowan go Limo a ruk o siran a Ikaaluk iran so Kadnan niran.

155. Na Miyamili so Musa ko pagtao Niyan sa pito polo a Mama si-i ko wakto a diyandi Ami: Na kagiya madansal siran o Linog, na Pitharo Iyan: Kadnan Ko! O ini kabaya-a Ka na Miyabinasangka siran gowani, a go Sakun: Bangka Rukami mbinasa-an so Pinggalubuk o manga lalong Rukami? Da-a salakao saya a rowar sa Tiyoba-a Ka: Ndadagun Ka sa sabap saya so tao a kabaya-a Ka, go Thoro-on Ka so tao a kabaya-a Ka. Suka i Panarigan Nami: Na Napi-i Kamingka go Kalimo-on Ka Mingka; a Suka i Taralbi a Mapiya ko manga Nanapi.

156. Na Tangkudangka a adun a bagiyan Nami si-i sangkai a Doniya a Mapiya, go si-i sa Akhirat: Mataan! a Sukami na Mimbalingan Kami Ruka. Pitharo (o Allah): A so siksa Akun na Ishogat Akun noto ko tao a kabaya Akun; go so Limo Akun na langkap ko langowan taman. Na Thangkudun na Kun naya a ruk o siran a Khipanananggila, go Puthonain niran so

وَ لَمَّا سَكَتَ عَن ثُوسَى ٱلْغَضَبُ أَخَذَ ٱلْأَلْوَاحَ وَفِي نُسْبَخَتِهَا هُدًى

وَأُخْنَارَ مُوسَىٰ قُوْمُهُ سَبِّع وَ إِنَّانَّ أَتُهُلَكُنَا عَافَعَلَ ٱلسَّفَهَآءُ مِنَّا إِنْ هِيَ إِلَّا فِنْنَنُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَاءُ وَتَمْدِي مَن تَشَاَّهُ أَنتَ وَليُّنَا فَأَغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْعَافِرِينَ ﴿

﴿ وَٱكْتُ لَنَا فِي هَٰذِهِ ٱلذُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي ٱلْآخِرَةِ إِنَّا هُدُنَاۤ إِلَيْكَ قَالَ عَذَابِيٓ أُصِيبُ بِهِ ٤ مَنْ أَشَاآَهُ فَسَأَكُتُهُمَالِللَّذِينَ يَنَّقُونَ وَنُؤْتُوكَ ٱلزَّكَوْةَ وَٱلَّذِينَ هُم بِتَايَنِيْنَا Zakat, go siran na siran na so manga Ayat Ami i Paparatiyaya-an niran:-

157. Siran na Phagonotan niran so Sogo, a Nabi a Ummi, so Pukhato-on niran Sukaniyan a Misosorat si-i kiran,- ko Taurat go so Injil;- a Pushogo kiran ko Mapiya go Pushapar kiran ko Marata; go Puphakai kiran ko manga Pipiyago Pushapar kiran ko manga Rarata; go Puphakapokas kiran ko manga pupunud iran go so manga rurugun a misasanggolai kiran. Na so siran a Miyamaratiyaya-on, go Mishulasula-on, go Miyamanabangon, go Miyamangonot ko (Qur-an a) Sindao a so Initoron a Pud Iyan,- na siran man na siran i Phamakasulang sa Maliwanag.

158. Tharowangka (Ya Muhammad): Hai manga Manosiya! Mataan! A Sakun na Sogo rukano o Allah langon, a so khiruk ko Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa: Da-a Tohan a inonta Sukaniyan: A Puphangoyag go Puphangimatai. Na Paratiyaya-a niyo so Allah go so Sogo Iyan, a Nabi a Ummi, a so Mapaparatiyaya ko Allah go so manga Katharo Iyan: Na Onoti niyo Sukaniyan, ka-angkano Makakudug sa Ontol.

159. Na adun a pud ko pagtao o Musa a isa ka Sagorompong a Iputhoro iran so Bunar, go o Ontolun niran Sukaniyan.

الَّذِينَ يَنَّ عِونَ الرَّسُولَ النَّيِّ الْمُوْرِ النَّيِّ الْمُوْرِ النَّيِّ الْمُوْرِ النَّيِّ الْمُحْدُوبَا الْأُمِّرَ الَّذِي يَجِدُونَ هُ، مَكْنُوبًا عِندَهُمْ فِي التَّوْرَنِةِ وَالْإِنجِيلِ يَأْمُرُهُمْ وَالْإِنجِيلِ يَأْمُرُهُمْ وَالْإِنجِيلِ عَنِ الْمُنكَّ وَيُحِلُ لَهُمُ الْخَدَيْثِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَمُلُ لَهُمُ الطَّيِّبَتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَمُلُ لَهُمُ الطَّيِّبَتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَلْلَ الطَّيِبَتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَلْلَ الطَّيِبَتِ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الْمَعْلَمُ الْخَرَالُ وَعَلَيْهِمُ اللَّهُ الْفُورَ الَّذِينَ الْمَعْلَمُ الْمُعْلِمُونَ النَّهُ وَالتَّبَعُولُ الْمُعْلِمُونَ النَّهُ وَالْمَعْلَمُ الْمُعْلِمُونَ النَّهُ وَالْمَعْلَمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلَمِ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْلَمُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُونِ اللَّهُ الْمُعْلِمُ الْمُولِمُونَ الْمُعْلِمُ الْمُعْل

قُلُ يَتَأَيُّهَا النَّاسُ إِنِّ رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِى لَهُ مُمُلُكُ السَّمَوَ تِ وَالْأَرْضِّ لَآ إِلَهَ إِلَّا هُو يُحْمِى -وَيُمِيثُ فَعَامِنُواْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَتِهِ - وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْ تَدُونَ ﴿ فِيْهِا

وَمِن قَوْمِ مُوسَىٰٓ أُمَّةُ يَهُدُونَ بِٱلْحَقَ

**160.** Na Pimba-aba-ad Ami siran sa sapolo a go dowa ka lokus a manga pagtao. Na ini Ilaham Ami ko Musa, gowani ko Manguni ron sa ig so pagtao Niyan: A Buntolun Ka so Badas Ka ko Ator: Na Kiyambowatan noto a sapolo a go dowa a Bowalan: Sabunar a Kiyatokawan o oman i isa ka lokus so saguba iran. Na ini sayap Ami kiran so Gabon, go Initoron Ami kiran so Manna go so (Papanok a) Salwa, (na Pitharo Ami kiran a:) Kangkano ko manga Pipiya a ini Pagupur Ami rukano: Na da Kami ran kabinasa-i, na ogaid na giya ginawa iran i Kiyabinasa-an niran.

161. Na gowani na Pitharo kiran: A Balingkano sangka-i a Ingud (a Baital Moqaddas) go Kangkano ron sa sadun sa kabaya iyo, go Tharo kano sa ikhada a dosa go solud kano ko Paitao sa Kapangalimbaba-an: Ka Napin Nami rukano so manga Kasala-an niyo; Phagomanomanan Nami dun so (Balas ko) Miphipiyapiya.

- 162. Na siyambiyan o siran a da kiran Pamaginontolan sa Katharo a salakao ko Pitharo kiran; na Piyakatoronan Ami siran sa siksa a phoon ko Langit, sabap ko da iran Kapaginontolan.
- 163. Na isha-an Ka kiran so Ingud a matatago ko marani sa Ragat. Gowani ko Pushorang siran sa Pan-

وَقَطَّعْنَهُمُ اثْنَى عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أَمُمَّا وَأَوْحَيْنَ آلِنَ مُوسَى إِذِ السَّسَقَىلُهُ قَوْمُهُ وَأَنِ اضْرِب يِعَصَاكَ الْحَبَرَ فَانْبُجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَهُ مَّ عَيْنَا فَانْبُجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَبَهُمْ فَلْكَلِمُ كَالُهُ الْعَمْمَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْعَمْمَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَ وَالسَّلُويِ حَكُمُ وَمَا طَيِّبَاتِ مَارَزَقْنَ كَمُ وَمَا طَيِّبَاتِ مَارَزَقْنَ كَانُو الْفَسَهُمْ طَلِّمُونَا وَلَكِن كَانُو الْفَسُهُمْ يَظْلِمُونَ إِنَّ الْمَالِمُونَ الْفَسَهُمْ

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرًالَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزَامِّنَ السَّمَآءِ بِمَاكَانُواْ يَظْلِمُونَ ﴿

وَسْئَلَهُمْ عَنِ ٱلْقَرْكِةِ ٱلَّتِيكَ انَتْ حَاضِرَةَ ٱلْبَحْرِ إِذْ يَعَدُونَ فِي do ko Alongan a Sapto. Gowani na Puphakatalingoma kiran so manga Suda iran ko Alongan a sapto iran, andadakudakul, na si-i ko Alongan a di ran Sapto, na di kiran Phakatalingoma: Lagid aya man a Kaputhiyoba Ami kiran, sabap ko da iran Kapangongonotan.

164. Na gowani na Pitharo o isa kiran ka Sagorompong: A ino kano Puphanguthoma sa pagtao a so Allah i Mbinasa kiran o di na shiksa kiran sa siksa a Sangat?- Pitharo iran: A kapamokas sa kataksilan si-i ko Kadnan niyo, go o ba siran Pananggila.

165. Na kagiya a Pakalipatan niran so Inindao kiran, na inilidas Ami so siran a Puphanapar ko Marata; na siniksa Ami so siran a da Pamaginontolan, sa siksa a Sangat, sabap ko Kiyandarowaka iran.

166. Na kagiya a sogokun niran so ini Sapar kiran, na Pitharo Ami kiran: A Mbaloi kano a manga Amo, a Miyamakadapanas.

167. Na gowani na Piyakitokawan o Kadnan Ka a Mata-an a Pakiphangarasiyan Niyan siran ndun, sa taman ko Alongan a Qiyamah, sa tao a Phakisagadan Niyan kiran so Marata a siksa. Mata-an! A so Kadnan Ka na titho a Maga-an i Kandadanug, go Mata-an! A Sukaniyan na titho a Manapi, a Makalimo-on.

ٱلسَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِ مُرِحِيتَ انْهُمُ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ نَبْلُوهُم بِمَا كَانُواْ يَفْسُقُونَ ﴿

ۅَإِذْقَالَتْ أُمَّةُ مِنْهُمْ لِمَ يَعِظُونَ قَوَمَّاٰ ٱللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْمُعَذِّبُهُمْ عَذَابَا شَدِيدًا قَالُوا مَعْذِرَةً إِلَىٰ رَبِكُمْ وَلَعَلَهُمْ يَنَّقُونَ ﴿ ثَالَهُا يَنَّقُونَ ﴿ ثَالَهُا

فَلَمَّا نَسُواْ مَا ذُكِّرُواْ بِهِ ۚ أَنِحَيْنَا الَّذِينَ يَنْهُوْنَ عَنِ الشُّوَّ ِ وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُواْ بِعَذَابِ بَعِيسٍ بِمَا كَانُواُ يَفْسُقُونَ ﴿ ﴿ ﴿ ﴾ }

فَلَمَّاعَتُوْاعَنَمَانُهُواعَنَهُ قُلْنَا لَمُمَّ كُونُوا قِرَدَةً خَسِئِينَ ۞

وَإِذْ تَأَذَّ كَرَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيْكَمَةِ مَن يَسُومُهُمْ سُوَءَ ٱلْعَذَابِّ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ ٱلْعِقَابِّ وَإِنَّهُ, لَعَمُورُرَّحِيكُ ﴿ اللّٰهِ الْعَلَابِ اللّٰهِ الْعَلَابِ اللّٰهِ الْعَلَابِ اللّٰهِ الْعَلَابِ الْ 168. Na Pimba-aba-ad Ami siran ko Lopa a Pishagorompong. Saba-ad kiran so manga bilangatao, na saba-ad kiran na salakao ro-o. Nai-ni tupung Ami kiran so manga pipiya go so manga rarata: Ka-an siran Makambalingan (ko Ontol).

169. Na adun a Minilapis ko kiya-ipos iran a salapis: A Miyakhawali ran so Kitab, a Pukhowa-an niran so Parayasan sangka-i a korang (a Ingud), go gi-i ran Tharo-on: A Punapin rukutano bo. Na o adun a Makatalingoma kiran a Parayasan a lagid iyan, na Khowa-an niran pun noto. Ba kiran da makowa so diyandi ko Kitab, sa da-a Putharowa iran makapantag ko Allah a inonta so Bunar? Go Kiyapangadian niran so Madadalumon. Na so Ingud a Maori i lubi a Mapiya a bagiyan o siran a Khipanananggila. Ba da-a manga Sabot iyo?

170. Na so siran Komukupit ko Kitab go ini Pamayandug iran so Sambayang,- na Mata-an! A Sukami na di Ami Pagilangun so Balas ko Miphipiyapiya.

171. Na gowani na inalangalang Ami so Palao ko Kaporowan niran, makasasaibarat Sukaniyan sa Atup, na tiyangkud iran a mata-an naya! A Phakatana kiran ndun: (Na Pitharo Ami a:) Kupiti niyo so ini bugai Ami rukano Shabunsabunar,

وَقَطَّعْنَهُمْ فِ ٱلْأَرْضِ أُمَمَا ُمِّنْهُهُ ٱلصَّلِلِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَبَكُوْنَهُم بِٱلْحَسَنَاتِ وَٱلسَّيِّعَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۞ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۞

فَخَلَفَ مِنْ بَعَدِهِمْ خَلْفُ وَرِثُواْ ٱلْكِنَبَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا ٱلْآذَنَى وَيَقُولُونَ سَيُعُفَرُلَنَا وَإِن يَأْتِهِمْ عَرَضُ مِثْلُهُ, يَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذَ عَلَيْهِم مِيثَقُ ٱلْكِتَبِ أَن لَا يَقُولُواْ عَلَى اللّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ وَدَرَسُواْ مَافِيةٌ وَٱلدَّادُ ٱلْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَنْقُونُ أَفَلَا تَعْقِلُونَ شَيْ

وَٱلَّذِينَ يُمُسِّكُونَ بِٱلْكِئْبِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ إِنَّا لَانْضِيعُ أَجْرً ٱلْمُصْلِحِينَ

﴿ وَإِذْ نَنَقْنَا ٱلْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَهُ وَظُلَّةٌ وَظَنُّواْ أَنَهُ وَاقِعُ مِهِمْ خُذُواْ مَآءَا تَلْنَكُم بِقُوَّ وَاذْ كُرُواْ مَافِيهِ لَعَلَّكُمْ لَنَقُونَ ﴿ go Tatadumi niyo so Madadalumon; ka-angkano Makapanananggila.

172. Na gowani na Piyakaliyo o Kadnan Ka pho-on ko manga Moriyatao a Adam- pho-on ko manga likod iran-so manga Moriya-tao iran, na Piyakishaksian Niyan kiran a ginawa iran, sa (Pitharo Iyan a:) Ba di Sakun i Kadnan niyo?-Pitharo iran: A owai (Suka i Kadnan nami)! Pishaksi-an Nami! Ka o ba niyo Matharo ko Alongan a Qiyamah: I Mata-an! A Sukami na miyabaloi kami a di Ami aya Katawan.

173. O di na o ba niyo Matharo: A aya bo a Miyanakoto na so manga lokus ami gowani, na Miyabaloi kami a manga Moriyatao ko oriyan niran (na Miyakaonot kami kiran): Inongka rukami Mbinasa-an so Pinggolaola o Minggagalubuk sa ribat?

174. Na lagid aya a gi-i Ami Kashumpada Magosai ko manga Ayat; ka-an siran Makambalingan (ko Ontol).

175. Na Pangadi-ingka kiran so Totholan ko (Bal-am Bunu Baorah a) tao a ini bugai Ami ron so manga Ayat Ami, na liyowas iyan noto: Na tiyalokonan sukaniyan o Shaitan, na Miyabaloi a pud ko Mithataridadag.

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِيٓ ءَادَمَ مِن ظُهُورِهِرْ ذُرِّيَّنَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَيِّكُمٌّ قَالُواْ بَلَىٰ شَهِـ ذَنَّ أَن تَقُولُواْ يُومَ ٱلْقِينَمَةِ إِنَّاكُنَّا عَنْ هَذَا غَنفِلِينَ ﴿ ﴾

> أَوَنَقُولُواْ إِنَّمَا اَشْرِكَ ءَاجَا َوُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنْ بَعْدِهِمٍّ أَفَنُهْلِكُنَا عِمَافَعَلَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿ اللَّهِ

وَكَذَالِكَ نُفَصِّلُ ٱلْآينَتِ وَلَعَلَهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿

وَٱتۡلُعَلَيۡهِمۡ نَبَأَ ٱلَّذِىٓءَاتَیۡنَهُءَایَنِنَا فَٱنسَلَخَ مِنْهَا فَأَتَبَعَهُ ٱلشَّیْطَانُ فَكَانَمِنَ ٱلْعَاوِینَ ۖ 176. Na o kabaya Ami, na Mataan a Maphakaoshor Ami sukaniyan sa sabap ro-o; na ogaid na sukaniyan na Mishoramig ko Doniya, go Piyangonotan niyan so Nunga iyan. Na aya ibarat iyan na lagid o Aso: A o Pakabasungingka sukaniyan, na Pakaloloyotun niyan a Dila iyan, o di na dingka khodi-in sukaniyan, na Pakaloloyotun niyan ndun a Dila iyan. Giyoto man i ibarat o pagtao a so Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami; na Panotholangka so manga Tothol, ka-aniran Mapuphamimikiran.

177. Miyakaratarata a ibarat o pagtao a so Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami go so manga ginawa iran i Bininasa iran.

178. Sa dun sa Toro-on o Allah,na sukaniyan i Khatoro: Go sadun sa Dadagun Niyan,- na siran man na siran i Phangalologi.

179. Na Sabunsabunar a Miyadun Kami sa ruk o Naraka Jahannam a madakul a pud ko manga Jinn go so manga Manosiya: Adun a manga poso iran na di ran noto Ipunggudaguda, go adun a manga Mata iran na di ran noto Iphangilailai, go adun a manga Tangila iran na di ran noto Iphamakinug. Siran man na lagid o manga Ayam,- kuna ka siran i lubi a Miyangadadadag: Siran man na siran so di maka-i inungka.

وَلَوْشِئْنَا لَرَفَعْنَهُ بِهَا وَلَنَكِنَهُۥ اَخْلَدَ إِلَى اَلْأَرْضِ وَاتَبَعَ هَوَنَهُ فَهَثَلُهُ، كَمَثُلِ اللَّكَلْبِ إِن تَحْمِلُ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْتَتْرُكُهُ يَلْهَثْ ذَالِكَ مَثُلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِتَايَئِنَا فَاقْصُصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ شَيْ

سَآءَ مَثَلًا ٱلْقَوْمُ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْبِنَا يَنِنَا وَأَنْفُسَهُمَ كَانُواْ يَظْلِمُونَ اللهِ

مَن يَهْدِ اللهُ فَهُو المُهُ تَدِى وَمَن يُضَلِلْ فَأُولَةٍ كَ هُمُ الْخَسِرُونَ شَ

وَلَقَدُ ذَرَأُنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ أَبِّلِيَّ وَالْإِنسِ لَهُمُ قُلُوبُ لَآيَفْقَهُونَ بِهَا وَلَهُمُ أَعْيُنُ لَآيُشِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ ءَاذَانُ لَآيَسَمَعُونَ بِهَأَ أُوْلَيَهِكَ كَأَلَّا نَعْمَدِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُوْلَيَهِكَ هُمُ ٱلْغَنِفِلُونَ ﴿ ﴾ هُمُ ٱلْغَنِفِلُونَ ﴿ ﴾ هُمُ ٱلْغَنْفِلُونَ ﴿ ﴾ هُمُ ٱلْغَنِفِلُونَ ﴿ ﴾ هُمُ ٱلْغَنِفِلُونَ ﴿ ﴾ هُمُ ٱلْغَنِفِلُونَ ﴿ ﴾ هُمُ ٱلْغَنِفِلُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللَّالَةُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ الللَّالَةُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالْ 180. Na ruk o Allah so manga ngaran a manga Pipiya: Na Buthon niyo Ron noto; na Ganati niyo so siran a Puphamakasila-in niran so manga ngaran Niyan: Ka imbadal kiran ndun so Pinggolaola iran.

- 181. Na adun a pud ko Inadun Ami a pagtao a Iputhoro iran so Bunar so Sukaniyan na o Ontolun niran.
- 182. Na so Miyamanaplis ko manga Ayat Ami, na shagintonun Ami siran (ko Phakabinasa kiran) sa di ran katawan;
- 183. Go Pakalalanatun Ko siran: Mata-an! A so siksa Akun na Mabagur.
- 184. Ba iran nda Pamimikirana? A da ko (Muhammad a) Bolayoka Iran i Buthang: Da-a salakao ron a rowar sa Pupha maka-iktiyar a Mapayag.
- 185. Ba iran nda Mailai so Mala a Kapa-ar ko manga Langit go so Lopa go so Kiya-aduna o Allah ko langowan taman? Go so Kiyatangkud a Kababaloi a Sabunar a Kiyapakarani o diyandi kiran? Na antona-a i Tothol ko oriyan naya i Pharatiyaya-an niran?
- 186. Sa dun sa Dadagun o Allah, na da-a Makanggonana-o ron: Na Mbotawanan Niyan siran ko Ka-

وَلِلَّهِ ٱلْأَسَّمَآ اُ ٱلْحُسُنَىٰ فَأَدْعُوهُ بِهَا ۗ وَذَرُوا ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي ٱلسَّمَنَهِ فِي اللَّهِ اللَّهِ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ اللَّهِ

وَمِمَّنْ خَلَقْنَاۤ أُمَّةُ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ. يَعْدِلُونَ ﴿

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَنِنَا سَنَسْتَدُرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَايَعْلَمُونَ ﴿

وَأُمْلِي لَهُمَّ إِنَّ كَيْدِي مَتِينُّ شَ

ٱۅۘڵۄٙؽڬڣۘڴۯؙؖۅؙٲڡٵۑڝٵڿؚۺٟؠڝؚٚڿۼۜڎٟ۫ٳڹ ۿۅؘٳڵڒڹؘۮؚۑڒٞۺؚۘؽڹٞٛ۞

أُوَلَمْ يَنظُرُواْ فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَاخَلَقَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ وَأَنْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ فَدِ اُقْلَرَبَ أَجَلُهُمُّ فَيِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُونَ ﴿

مَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَكَلا هَادِي لَهُ وَيَذَرُهُمُّ فِي طُغْيَنِهِمْ يَعْمَ هُونَ (اللَّهُ) pangangakowala iran, a gi-i siran Muromparompak.

187. Iphagisha iran Ruka so Alongan a Qiyamah-o andai Kaphakatalingoma niyan? Tharowangka: A Mata-an! A so katawi ron na si-i bo ko Kadnan Ko: Da-a Phakapayag ko wakto Niyan a inonta Sukaniyan. Mapunud ko manga Langit a go so Lopa. Di rukano Makatalingoma o di Mitukao. Ipagisha iran Ruka a lagid o Bangka oto katawi: Tharowangka: A Mata-an! A so katawi ron na si-i bo ko Allah, na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di ran kata-wan.

188. Tharowangka: A da-a Mipapa-ar Akun a bagiyan o ginawa Ko a Ompiya a go da-a Morala inonta sa kabaya o Allah. Na o adun a katawi Ko ko Damapayag, na Mata-an a pakadakulun Akun so Mapiya, go di Rakun misogat so marata: Sakun na matag Ako Puphamakaiktiyar, go Puphamanothol sa Mapiya ko pagtao a Mapaparatiyaya.

189. Sukaniyan so (Allah a) Miyadun rukano pho-on ko (Adam a) isa ginawa, go biyaloi Niyan a Miyakapo-on Rukaniyan so Darodopa Iyan, ka-anon Lilintad. Na kagiya a Pamaka-in Niyan Sukaniyan, na Miyarimbit sa Karimbit a Makhap; na Pukhilalakao Niyan

يَسْتُلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرَّسَنِهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَاعِندَرَقِّ لَايُجَلِّهَا لِوَقْنهَا إِلَّاهُوْفَتُلَتُ فِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُو إِلَّابَغُنَةُ يَسْتَكُونَكَ كَأَنَكَ حَفِيٌّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ ٱللَّهِ وَلَكِئَ ٱكْثَرَ ٱلنَّاسِ لِيَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَيْكَ اَكْثَرُ ٱلنَّاسِ

قُل لَآ أَمْلِكُ لِنَفْسِى نَفْعَا وَلَاضَرًّا إِلَّامَا شَآءَ اللَّهُ وَلَوْكُنتُ أَعْلَمُ ٱلْفَيْبَ لَاسْتَكَثَرَّتُ مِنَ ٱلْخَيْرِ وَمَامَسَنِيَ السُّوَءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿

ه هُوالَّذِي خَلَقَكُم مِّن نَّفْسِ وَحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّنهَا حَمَلَتْ حَمَّلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِدِّ فَلَمَّا أَثْقَلَت ذَعُوا ٱللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ ءَاتَيْتَنَاصَلِحًا لَّنَكُونَنَّ مِنَ noto. Na kagiya a Makapunud, na Minipangangarapan Niran ko Allah, a Kadnan Niran: A Mata-an a o bugi Kamingka sa (Wata a) Mapiya; na Mata-an a mabaloi Kami dun a pud ko Miyamanalamat.

- 190. Na kagiya a bugan Niyan siran sa (Wata a) Mapiya, na mimba-al Siran sa manga Sakotowa Iyan ko ini bugai Niyan Kiran: Na Maporo so Allah a Ka-a awat Iyan ko Ipushakoto Iran non.
- **191.** Ino Iran Puphakasakotowa (ko Allah) so da-a Khamba-alan niyan a maito bo, ka siran na Puphangumba-alan?
- **192.** Go da-a Khagaga iran a tabang kiran, go di ran Khatabangan so manga ginawa iran!
- 193. Na o Tawagun niyo kiran so Torowan, na di kano iran Khaonotan: Magishan rukano o Tawaga niyo siran antawa-a bakano dun khigugunuk!
- 194. Mata-an! A so siran a Puphanongganowin niyo a salakao ko Allah, na manga Oripun a manga lagid iyo: Na Tawaga niyo siran, na Pakisumbag kano kiran, o sukano i manga Bunar!
- 195. Ba-adun a manga ai ran a Pukhilalakao iran? Antawa-a baadun a manga Barokan niran a

ٱلشَّكِرِينَ اللهِ

فَلَمَّا ءَاتَنهُ مَاصَلِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا ءَاتَنهُ مَا فَتَعَلَى اَللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۞

أَيْشُرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ اللَّهِ

وَلَايَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنفُسَهُمْ يَنصُرُونَ ﴿

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْهَٰدُىٰ لَايَتَبِعُوكُمُّ سَوَآةُ عَلَيْكُرُ أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنتُمْ صَامِتُوبَ

إِنَّ ٱلَّذِينَ مَّدَّعُوكَ مِن دُونِ ٱللَّهِ عِبَادُ أَمْثَا لُكُمُّ فَأَدْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُواْ لَكُمْ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿

ٱلهُمْ أَرْجُلُ يَمْشُونَ بِهَٱلْمَ لَهُمُ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا ۖ أَمْ لَهُمْ أَعْيُنُ يُبْصِرُون Pukhipangawakawa iran? Antawa-a ba-adun a manga Mata iran a Pukhipangilailai ran? Antawa-ba-adun a manga Tangila iran a Mipuphamamakinug iran? Tharowangka: A Panongganoya niyo so Ipuphamanakoto niyo, oriyan niyan na Pagantangani Ako niyo sa marata, na di niyo Rakun Tha-alika!

196. Mata-an! A aya somisiyap Rakun na so Allah, a so Tomiyoron ko Kitab, go Sukaniyan i somisiyap ko manga Bilangatao.

197. Na so siran a Puphanongganowin niyo a salakao ko Allah, na da-a Khagaga iran a tabang rukano, go di ran Khatabangan so manga ginawa iran.

198. Na o Tawagun niyo kiran so Torowan, na di ran khanug. Na Pukhailaingka siran a tutuntungan Ka iran, a siran na di siran Phamakanono.

199. Kupitingka so Kanapi; go Sogo-on Ka so Mapiya; go Talikhodingka so da-a manga Mulung iyan.

**200.** Na amai ka Khasogat Ka o onsi a pho-on ko Shaitan, na Lindongka ko Allah; Mata-an! A Sukaniyan na Puphakanug, a Mata-o.

**201.** Mata-an! A siran a Khipanananggila, na igira-a adun a Miyakasogat kiran a Saramat a pho-on بِهَأَّأَمْ لَهُ مَ اذَاتُ يَسْمَعُونَ بِهَأْقُلِ ٱدۡعُواْشُرَكَآءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا نُنظِرُونِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمُؤْرِدِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْمُؤْرِدِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

إِنَّ وَلِتِّى اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِئنَبُّ وَهُوَيَتُوَلَّى الصَّلِحِينَ ﴿

وَالَّذِينَ تَذَّعُونَ مِن دُونِهِ ـ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَاَ اَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمَالِمُ مَّا يَنْصُرُونَ ﴾ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

ۅؘٳڹٮؘۜۮؘۘڠۘۅۿؗؠٝٳؚڶؘؽٱڶۿؙۮػڵٳۺٮۘٮۼۘۅؖٲ۠ ۅؘتَرَدۿؠٞؽؗڟؙۯۘۅڹؘٳڶؽؙػۅؘۿؠٞ ڵٳؽ۫ڝؚ۫ۯۘۅڹؘ۞ۣٛ

خُذِٱلْعَفُووَأَمْرُ بِٱلْعُرُفِ وَأَعْرِضَعَنِ ٱلْجَيْهِلِينَ ﴿ ﴿ اللَّهِ الل

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطِينِ نَزْغُ فَأَسۡتَعِذْ بِٱللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعُ عَلِيمُ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوَاْ إِذَا مَسَّهُمْ طَنَيْفُ مِّنَ ٱلشَّيْطَنِ تَذَكَّرُواْ فَإِذَا هُم

ko Shaitan, na Makatadum siran, na sa maoto na siran na Makapangilailai siran!

Part 9

202. Na so manga Pagariya (o manga Shaitan) na ipumbolog iran siran ko Kadadag, oriyan niyan na di siran Puthangka.

203. Na igira-a da-a Minitalingomangka kiran a Tanda, na Tharoon niran: A Inongka oto da Mipanton? Tharowangka: A aya bo a Phagonotan Ko na so Iphagilaham Rakun a pho-on ko Kadnan Ko: Giyaya na manga Rara yag a Karina a pho-on ko Kadnan niyo, go Torowan, go Limo, a bagiyan o pagtao a Khipaparatiyaya.

**204.** Na igira-a Pumbatiya-an so Qur-an, na Puphamamakinuga niyo Sukaniyan, go Lilintad kano: Kaangkano Mipangalimo.

205. Na Tatadumingka so Kadnan Ka si-i ko Ginawangka, sa Kapangalimbaba-an a go Kaluk, go di Matanog a Katharo, si-i ko Kapitapita go so Kagabigabi; go Dingka mbaloya so Ginawangka a pud ko Khikalilipat.

206. Mata-an! A so (manga Malaikat a) manga rarani ko Kadnan Ka, nadi ran iphumaratabat a Kapushimba-a iran ko Allah: Go gi-i ran Iphoroporo Sukaniyan, go Ron siran Pangangalimbaba-an.

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُذُّونَهُمْ فِي ٱلْغَيِّ ثُعُرَّ لَا يُقْصِمُ وِنَ 📆

وَإِذَالَمْ تَأْتِهِمِ بِنَايَةٍ قَالُواْ لُوْلَا ٱجْتَلَيْنَهُا قُلْ إِنَّمَاۤ أَتَّبِعُ مَا يُوحَىۤ إِلَىَّ ڡؚڹڒۘۑڹۜۿڬۮٵڹڝۘٳٙؠؚۯؙڡؚڹڒۜؾؚؚۜػٛؗؠٞ وَهُدَى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿

وَإِذَا قُرِي ٱلْقُرْرَ الْهُ فَأَسْتَمِعُواْ لَهُ وَأَنصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ١

وَٱذْكُرِرَّبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ ٱلْجَهْرِمِنَ ٱلْقَوْلِ بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْاَصَالِ وَلَاتَكُن مِّنَ ٱلْغَفِلِينَ ﴿

إِنَّٱلَّذِينَ عِندَرَبِّكَ لَايَسْتَكُبْرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ عَ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ **@ 金兰** 

## Surah Al-anfal-8

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ipagisha iran Ruka so manga Taban ko Kambonowai. Tharowangka: A so manga Taban na Kapa-ar o Allah go so Rasul: Na Kalukun niyo so Allah, go Tanora niyo so Kaphapantapantagan niyo: Go Onoti niyo so Allah go so Sogo Iyan, o sukano na Khipaparatiyaya.
- 2. Aya bo a titho a Khipaparatiyaya na so siran, a igira-a Miyaaloi so Allah, na Somangkop so manga poso iran, go igira-a Piyangadi-an kiran so manga Ayat Iyan, na Makaoman kiran sa Paratiyaya, go so bo so Kadnan niran i Sasarigan niran;
- 3. Siran na Ipuphamayandug iran so Sambayang go so saba-ad ko ini bugai Ami kiran a Ipuphamumugai ran:
- 4. Siran man na siran so Khipaparatiyaya a titho: Adun a bagiyan niran a manga Pangkatan (ko Sorga) si-i ko Kadnan niran, go Ma-ap, go Pagupur a Mapiya:
- 5. Lagid o Kiyapakaliyowa Ruka o Kadnan Ka pho-on ko Walaingka sabap ko Bunar, na Mata-an! A adun a Salompok ko Miyamara-



يَسْنَكُونَكَ عَنِ ٱلْأَنْفَالِ قُلِ ٱلْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولَ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَصْلِحُواْ ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَإِن كُنتُم مُؤْمِنِينَ ١

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ ءَايَنَهُ. زَادَتْهُمْ إِيمَناً وَعَلَىٰ رَبِهِمْ ئتًا كُلُونَ ١

> ٱلَّذِينَ يُقيمُونَ ٱلصَّلَوْةَ وَمِمَّا رَزَقَتَهُمُ يُنفِقُونَ ١

أُوْلَتِكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمُ دَرَجَتُ عِندَ رَبِّهِ مُ وَمَغُفِرَةٌ ۗ وَرِزُقُ

كَمَآ أَخْرَحَكَ رَثُّكَ مِنْ يَيْتِكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ فَرِبِقًامِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ لَكَنرِهُونَ ١

tiyaya a tanto a di siran Kamamantrangan,

- 6. Puphamawalungka iran Makapantag ko Bunar ko oriyan o Kiyapayag iran, lagid o ba siran Pundundugun ko Kapatai a siran na Kasasandungan niran.
- 7. Na gowani ko idiyandi rukano o Allah so isa ko dowa pagtao, a Mata-an naya! A Khataban niyo: Na gi-i niyo Mandingandingan a so da-a Bugur iyan i Masangan niyo, na kabaya o Allah a tanto Niyan so Bunar sabap ko manga Katharo, Iyan, na Thiphadun Niyan so kaposan o da Pamaratiyaya;-
- 8. Ka thanto Niyan so Bunar na Pagilangun Niyan so ribat, apiya di kabaya o manga rarata i Ongar.
- 9. Gowani ko Puphanguni kano sa Tabang ko Kadnan niyo, na Inisumbag Iyan rukano: A Mata-an! A Sakun na Thabangan Ko sukano sa Sanggibo a manga Malaikat, a Makaputhondotondog.
- 10. Na da-a kiyabaloya saya o Allah a rowar sa Tothol a iphakapiya ginawa, go anon misabap a Kathatana o manga poso iyo: Na da ko Tabang inonta na si-i bo Phoon ko Allah; Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Maongangun.

يُجَدِدُلُونَكَ فِي ٱلْحَقِّ بَعَدُمَانَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى ٱلْمَوْتِ وَهُمْ يَنظُرُونَ ﴿

وَإِذْ يَعِدُكُمُ ٱللَّهُ إِحْدَى ٱلطَّابِفَنَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتُودُونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ ٱلشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُحِقُّ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَنتِهِ وَيَقْطَعَ دَابِرَٱلْكَيْفِرِينَ ١

لِيُحِقُّ ٱلْحَقَّ وَبُبُطِلَ ٱلْبَطِلَ وَلَوْكَرِهَ ٱلْمُجَرِمُونَ ۞

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَأَسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُم بِأَلْفٍ مِّنَ ٱلْمَلَتِ كَةِ مُرَّدِ فِينَ ﴾

وَمَاجَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشَٰرَىٰ وَلِتَطْمَينَّ بهِ عَلُوبُكُم وَمَا ٱلنَّصَرُ إِلَّا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ عَن بِرُ حَكِيمٌ ١

- 11. Gowani na Ipukholob Iyan rukano so toratod, a Sarig a pho-on Rukaniyan, go Puthoronan kano Niyan a pho-on ko Kawang sa ig, ka-anon misabap a Kasotiya Niyan rukano, go a Niyan rukano Mailang so Pangangaluk o Shaitan, go a Niyan Matukhus so manga poso iyo, go anon misabap a Kapakabukuna Niyan ko manga Parapara.
- 12. Gowani na Iphagilaham o Kadnan Ka ko manga Malaikat: A Mata-an! A Sakun na pud iyo: Na Pakabukuna niyo so siran a Miyamaratiyaya: Ithumo Akun ndun ko manga poso o siran a da Pamaratiyaya so kaluk: Na sogata niyo so Kaporowan o manga lig (iran), go sogata niyo kiran so oman i kumur.
- 13. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na Siyorang iran so Allah go so Sogo Iyan: Na sa dun sa Sorangun niyan so Allah go so Sogo Iyan, na Mata-an! A so Allah na Mailot i kapaniksa.
- 14. Giyoto man (so siksa): Na taami niyo sukaniyan: Ka Mata-an! A bagiyan o da Pamaratiyaya so siksa ko Naraka.
- 15. Hai Miyamaratiyaya! Igira Minithumo niyo (ko gi-i Mbonowayan) so siran a da Pamaratiyaya a Pukhamang siran, na di niyo kiran Thalikhodun so manga likod (iyo).

إِذْ يُغَشِّيكُمُ ٱلنُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنَّهُ وَمُنَزِّلُ عَلَيْكُمْ مِّنَ ٱلسَّكَمَآءِ مَآءً لِيْطُهُرَكُم بِهِ. وَيُذْهِبَ عَنكُورِجْزَ ٱلشَّيْطَنِ وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ ٱلْأَقْدَامَ اللَّهُ

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى ٱلْمَلَيْ كَةِ أَنِّي مَعَكُمُ فَيَبَتُوا اللَّذِينَ ءَامَنُواۚ سَأُلِّقِي فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينِ كَفَرُواْ ٱلرُّعْبَ فَأَضْرِيُواْ فَوْقَ ٱلْأَعْنَاقِ وَأُضْرِبُواْ مِنْهُمْ كُلَّ يَنَانِ شَ

ذَ لِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُۥوَمَن يُشَاقِقِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ,فَاإِتُ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

ذَالِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَتَ لِلْكَفِرِينَ عَذَابَٱلنَّارِ شَ

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِذَا لَقَيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْزَحْفَافَلاتُولُوهُمُٱلْأَدْبَارَ ﴿ إِنَّا 16. Na sa dun sa italikhod iyan kiran sa Alonga noto a likod iyaninonta a Pulimpang ko Kambonowai, o di na Thapi ko pagtao (a pud iyan)- na Sabunar a miyakakholokog sa Rarangit a pho-on ko Allah, go darpa iyan so Naraka Jahannam,- a Mikharatarata a khabolosan!

17. Na da niyo siran Mapatai; na ogaid so Allah i Miyakapatai kiran: Go kuna a ba Suka i Miyakasogat gowani a lomubad Ka, na ogaid na so Allah i Somiyogat (kiran): Kaan Niyan Matiyoba so Miyamaratiyaya sa Tiyoba a Mapiya a pho-on Rukaniyan Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Mata-o.

- 18. Giyoto dun man, ka Mataan! A so Allah na Puphakalobain Niyan so antangan a marata o da Pamaratiyaya.
- 19. Na Ophangniyanio so Hokoman (ko pagulut iyo ago so Muhammad) na sabnar a miyaka oma rekano so Hokoman (a so kiyatabana rekano sa bader) Na o gunuk kano (Mongkir), na giyoto i Mapiya rukano: Na o kasoi kano na komasoi Kami (Tomabang). Na da dun a Milinding rukano o pagtao niyo a maito bo, apiya i kadakul iyan:Ka Mata-an! A so Allah na babid o (Tabang Iyan so) Miyamaratiyaya!
- 20. Hai Miyamaratiyaya! Onoti niyo so Allah go so Sogo Iyan, go

ۅؘڡؘڽؙۘۅؙڷۣڡؚۣؠۧۑؘۅ۫مَڽٟڹڔۮؙڹۘڔٛ<sub>ڎؙؖڗ</sub>ٳڵٙٲڡؗؾؙۘػڔۜۏؘٵ ڵؚقؚڹؘٵڮٲۅؙڡؙؾؘڂڽؚۜڒٵٳڬ؋ٸ؋ۏڡؘڐٮٵۤ؞ٙ ؠۼؘڞؘٮؚؚڡؚٙٮؘٛٲڵڝؚؽڒؙ۞ ۅؘؠؚؿٝڛؘٱڶڝؘؽڒؙ۞

فَلَمْ نَقْتُلُوهُمْ وَلَكِ اللَّهَ قَنْلَهُمَّ وَمَارَمَيْت إِذْرَمَيْتَ وَلَكِكِ اللَّهَ رَمَىٰ وَلِيُسْلِى ٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلاَءً حَسَنَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعً عَلِيمٌ ﴿

ذَلِكُمْ وَأَتَ ٱللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ الْكَمْ وَأَتَ ٱللَّهِ مُوهِنُ كَيْدِ الْكَنْفِرِينَ اللَّهِ

إِن نَسَّ تَفْلِحُواْ فَقَدْ جَاءَ كُمُ ٱلفَّتُحُّ وَإِن تَننَهُواْ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمُّ وَإِن تَعُودُواْ نَعُدُولَن تُغْنِى عَنكُرُ فِفْتُكُمُّ شَيْئًا وَلَوْكَثُرُتْ وَأَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ

di niyo Thalikhodi Sukaniyan a sukano na Pukhanug iyo.

- **21.** Go di niyo showa-a so siran a Pitharo iran: A Piyamakinug ami, a siran na di ran Phamamakinugun:
- 22. Mata-an! A Miyakaratarata ko manga Binatang si-i ko Allah so manga Bungul a manga Omao,- a siran na da-a manga Sabot iran.
- 23. Na o katawi o Allah a adun a Matatago kiran a Mapiya, na Mataan a Pakapamamakinugun Niyan siran: Na apiya pakapamamakinugun Niyan siran, na Thalikhod siran bo a siran na Khisasangka.
- 24. Hai Miyamaratiyaya! Tarima-a niyo so Allah go so Rasul, igira-a Tiyawag kano Niyan ko Phakaoyag rukano; go Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na Phagulutan Niyan so lut o tao a go so poso iyan, go Mata-an! A Sukaniyan na Ron kano Pulimoda.
- 25. Go Pananggila-i niyo so Tiyoba, ka di khisogat ko siran a Mindadarowaka rukano sa ba Matabis: Go Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah na Mailot i kapanik-sa.
- 26. Na Tadumi niyo gowani ko maito kano, a di kano Pakanganganinun ko Lopa, Ipukhaluk iyo o ba kano Mabiyag o manga Manosiya; na Piyakapagingud kano Niyan (sa Madinah), go ini Bagur Iyan ruka-

وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّواْ عَنْهُ وَالْنَدُ تَسْمَعُونَ ۞ وَلَا تَكُونُواْ كَالَّذِينَ قَالُواْ سَمِعْنَا وَهُمُ لَا يَسْمَعُونَ۞

﴿ إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآتِ عِندَاللَّهِ ٱلصُّمُّ ٱلْبُكُمُ ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿

وَلَوْعَلِمَ ٱللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأَسْمَعَهُمُّ وَلَوْ اَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّواْ وَّهُم مُعْرِضُون ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اَسْتَجِيبُوالِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَاعْلَمُواْ أَكَ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرَّ عِوَقَلْبِهِ عَوَانَّهُ وَاللَّهِ عِيدِهِ مَا اللَّهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عِلْمَا اللَّهِ عَلَيْهُ اللَّهِ عِلْمَا اللَّهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِه

وَاتَّ قُواْفِتْنَةً لَانْصِيبَنَّ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنكُمُ خَاصَّةً وَاعْلَمُوۤاْ أَبَّ ٱللَّهَ شكدِيدُ ٱلْمِقَابِ ۞

وَادَّكُرُوٓاْ إِذْ أَنتُمْ قِلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِى ٱلْأَرْضِ تَخَافُوكَ أَن يَنخَطَّفَكُمُ ٱلنَّاسُ فَعَاوَىٰكُمْ وَأَيْدَكُمْ بِنَصْرِهِۦ وَرَزَقَكُمْ مِّنَ ٱلطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ no so Tabang Iyan, go Riniskhiyan kano Niyan ko manga Pipiya: Kaangkano Makapanalamat.

- **27.** Hai Miyamaratiyaya! Di niyo Pundonsiyani so Allah go so Rasul, go di niyo Pundonsiyani so manga Sarig rukano a sukano na Katawan niyo.
- 28. Na Tangkuda niyo a so manga Tamok iyo go so manga Wata iyo na matag tupung; ka Mata-an! A so Allah na adun a shisi-i Rukaniyan a Balas a lubi a Mala.
- 29. Hai Miyamaratiyaya! O kalukun niyo so Allah, na sunggayan kano Niyan sa Padoman, go lalasun Niyan rukano so manga Dosa niyo, go Napiyan kano Niyan: Ka so Allah i Khiruk ko Limo a lubi a Mala.
- 30. Na gowani na Puphagantanganan Ka sa marata o siran a da Pamaratiyaya, ka Tharongko-on Ka iran, o di na Mbono-on Ka iran, o di na Phaka-awa-an Ka iran. Na Puphagantangan siran sa marata, na Pumbadalan o Allah so antangan niran, ka so Allah i Makalalawan ko Puphamagantangan sa marata.
- **31.** Na igira-a Biyatiya kiran so manga Ayat Ami, na Tharo-on niran: A Sabunar a Miyanug ami: Na o kabaya Ami, na Mata-an a Maputharo Ami so lagid aya: Ka da-a

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَخُونُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ وَتَخُونُوٓاْ أَمَٰنَئَتِكُمُ وَأَنتُمُ تَعُلُمُونَ 🕲

وَأَعْلَمُواْ أَنَّمَا أَمُوالُكُمْ وَأُولُكُمُ فِتْ نَدُّواً كَ اللَّهَ عِنْ لَا هُوَ الْجَرُّ

نَكَأَتُهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَانِ تَنَّقُواْ ٱللَّهَ يَخْعَلِ لَكُمُ فُرُقَانًا وَيُكَفِّرُ عَنكُمُ

وَإِذْ يَمَكُو بِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيُثِّبِتُوكَ أَوْيَقْتُلُوكَ أَوْيُخْ رِجُوكٌ وَيَمْكُرُونَ وَمَمْكُمُ ٱللَّهُ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَاكِرِينَ شَيَّ

وَإِذَا نُتُلَى عَلَيْهِمْ ءَايَـتُنَا قَالُواْ قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَآهُ لَقُلْنَامِثُلَ هَاذًا إِنْ هَنَدَآإِلَّا أَسَطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ شَ

salakao saya a rowar sa manga Tothol a Kabokhag o Miyanga-o ona.

- 32. Na gowani na Pitharo iran: Ya Allah! O giya-i na Sukaniyan so Bunar a pho-on ko Hadapan Ka, na Paka-orani kamingka sa Ator a pho-on ko Kawang, o di na Talingoma-i Kamingka sa siksa a Malipudus.
- 33. Na da ko Allah i ban Niyan siran siksa-a a Matatago Ka kiran; go da ko Allah i ba Niyan siran siksa-a a Puphanguni siran sa Maap (ko Allah).
- 34. Na andamanaya idi kiran kasiksa-a o Allah, a siran na Puphangalang siran ko Masjid Al-Haram- a kuna a ba siran i manga Wali ron? Ka da-a manga Wali ron a rowar ko Khipanananggila; na ogaid na so kadakulan kiran na di ran katawan.
- 35. Na da-a Miyabaloi a Sambayang iran si-i sa Baitullah a rowar sa Kapamopoi go kandaopai: Na ta-ami niyo so siksa sabap ko da niyo Kaparatiyaya.
- 36. Mata-an! A so siran a da Pamaratiyaya na gi-i ran nggaston so manga Tamok iran ka-an siran maka-alang ko lalan o Allah, na gi-i ran ndun noto nggaston; na oriyan niyan na pukhabaloi kiran a ka-shundit; oriyan niyan na Punda-

وَإِذْ قَالُواْ اللَّهُمَّ إِنكَاكَ هَاذَا هُوَ الْحَقَّ مِنْ عِندِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ السَّكَمَآءِ أَوِائْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمِ شَ

وَمَاكَانَ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنتَ فِيهِمْ وَمَاكَانَ ٱللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَاكَانُوۤ الْوَلِيَآءُهُۥ إِنَّ الْوَلِيَآوُهُۥ إِلَّا الْمُنَّقُونَ وَلَكِنَ أَكَثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ وَلَكِنَ أَكْثَرُهُمْ

وَمَاكَانَ صَلَانُهُمْ عِندَٱلْمِيْتِ إِلَّا مُصَاكَانَ صَلَانُهُمْ عِندَٱلْمِيْتِ إِلَّا مُصَاكَنةُ وَقُواْٱلْعَذَابَ بِمَاكُنتُ مُّتَكُفُرُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مُاكُنتُ مُثَلِّمُ وَكَ اللَّهُ الللَّاللَّا اللّهُ اللَّالَةُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّه

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُنفِ قُونَ أَمُوَ لَهُمْ لِيصُدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهَٰ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِ مْحَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَٱلَّذِينَ كَفَرُّوۤ إِلَىٰ جَهَنَّمَ agun siran: Na siran a da Pamaratiyaya na si-i siran ko Naraka Jahannam Pulimoda:-

- 37. Ka ishunggai o Allah so marata a Mbulagun ko Mapiya, go ithapi Iyan so marata, so saba-adon ko saba-ad, na Thimo-on Niyan noto langon, na Thago-on Niyan noto ko Naraka Jahannam. Siran man na siran so manga logi.
- 38. Tharowangka ko siran a da Pamaratiyaya: A o gunuk siran, na Punapin kiran so andang a Miyaipos; na o kasoi ran, na Sabunar a somiyagad so Kiyaokitan o Miyanga-o ona (a Miyabaloi a ladiyawan).
- 39. Na Pakimbonowai kano kiran taman sa da-a mabaloi a Kapanakoto, go Mabaloi so okit ko Kapagintao a tanan ruk o Allah; na o gunuki ran, na Mata-an! A so Allah na so gi-i ran Nggolaola-an na Phagila-in Niyan.
- **40.** Na o Talikhod siran, na Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah i Panarigan niyo- Miyaka-piyapiya a Phanarigan go Miyaka-piyapiya a Phananabang.
- 41. Na Tangkuda niyo a Mataan! A so Miyataban niyo, apiya antona-a, na Mata-an! A ruk o Allah so ikalima-on bagi,- go ruk o Rasul, go ruk o manga Tonganai

يُعشرُونَ ١

لِيمِيزَ اللهُ الْخَيِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ اللَّهِينِ مَنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَيِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَيِيثَ الْخَيْثِ مَا الْخَيْبُ مَا الْخَيْبُ وَكَهُمُ الْخَيْبُرُونَ الْأَلَى الْمُعَالَمُ الْخَيْبِرُونَ الْأَلَى الْمَالُونَ الْأَلَى الْمَالُونَ الْأَلَى الْمَالُونَ الْأَلَى الْمَالُونَ اللهُ الْمَالُونُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ

قُل لِّلَذِينَ كَفَرُّوۤاْ إِن يَنتَهُواْ يُغُفَرْ لَهُم مَّاقَدْ سَلَفَ وَإِن يَعُودُواْ فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ ٱلْأَوَّلِينَ

وَقَائِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَاتَكُونَ فِتَنَةٌ وَيَكُونَ الدِّينُ كُلُّهُ وَيَكُونَ الدِّينُ انتَهَوْاْفَإِنَ اللَّهِ بِمَايَعُمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿ ﴿ ﴾ بَصِيرٌ ﴿ ﴿ ﴾

وَإِن تَوَلَّواْ فَأَعْلَمُواْ أَنَّ اللَّهَ مَوْلَكُمُّ نِعْمَ الْمَوْلَى وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿

﴿ وَاعْلَمُواْ أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَيْءٍ فَأَنَّ لِللَّهُ وَاعْلَمُواْ أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَيْءٍ فَأَنَّ لِللَّهُ وَلِلْذِى الْقُرْبَى وَالْفِي وَلِلْإِي الْقُرْبَى وَالْمِنْتِ وَالْمِن وَالْمُنْتُ وَالْمُنْتُونُ وَلِيْنِ وَلَيْمُ وَالْمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُمُ وَالْمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلَالْمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ ولِيْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلَالْمُنْتُونُ وَلَالْمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلَالْمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمِنْتُونُ وَالْمُنْتُمُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُمُ وَالْمُنْتُونُ وَلَالِمُونُ وَلِمُنْتُونُ وَلِمْنُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ ولِمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَلِمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْمُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنْتُونُ وَالْمُنُ

Niyan, go so manga ilo, go so manga Miskin, go so Puphulayalayag,- o sukano na Piyaratiyaya niyo so Allah go so Initoron Ami ko Oripun Nami ko Alongan a Kiyapakasunggaya (o Ontol a go so Ribat),- a Alongan a Kiyapakathumo o dowa pagtao (sa Badur). Na so Allah si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.

42. Gowani na shisi-i kano ko sabala ko Balintad a Marani (sa Madinah), na shisi-i siran ko sabala ko Balintad a Mawatan (sa Madinah), na so isa ka lalakawan (a manga Padagang) na shisi-i ko kababa-an niyo. Na o Miphapasada kano (sa Kaputhalabok iyo), na Pundorat kano dun ko Pasad: Na ogaid na kagiya adun a Pakapunggolalanun o Allah a Sogowan a Miyatangkud a Mapunggolaola; ka-an Thakna a Ka-o ongkir o tao a Miyongkir ko oriyan o Marayag a Karina, go an Thakna a Kapaparatiyaya o tao a Miyaratiyaya ko oriyan o Marayag a Karina. Na Mata-an! A so Allah na titho a Puphakanug, a Mata-o.

43. Gowani na Puphaki-ilai Ruka siran o Allah ko Katotoroga Ruka a maito (siran): Na opama ka Piyakiilai Nivan Ruka siran a Madakul (siran), na Mata-an a Ka-alapan kano, go Mata-an a di Kano Magayonayon ko Punggolaola-an: Na ogaid na so Allah na migai sa Kalilintad: Mata-an! a Sukaniyan na

ٱلسَيِيلِإِن كُنْتُعُ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ وَمَآ أَنْزَلْنَاعَلَىٰ عَبْدِنَايُومُ ٱلْفُرْقَانِ يَوْمَ ٱلْنَقَى ٱلْجَمْعَانِّ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ قَدِيثُ شَ

إِذْ أَنتُم بِٱلْعُدْوَةِ ٱلدُّنْيَاوَهُم بِٱلْعُدُوةِ ٱلْقُصُوَىٰ وَٱلرَّحُبُ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَلَوْ تَوَاعَكُ تُتُمُ لَأَخْتَلَفُ تُتُمْ فِي ٱلْمِيعَكِ وَلَكِن لِيَقْضَى ٱللَّهُ أَمْرُاكَانَ مَفْعُولًا لِّيَهُ لِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰمَنْ حَيْ عَنْ بَيِّنَةٌ وَإِلَىٰ ألله لسَمِيعُ عَلِيمُ ١

إِذْ يُرِيكُهُمُ ٱللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا ۖ وَلَوْ أَرَىٰكُهُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَنَنَزَعْتُمْ فِ ٱلْأَمْرِ وَلَا كِنَّ أَلَّهُ سَلَّمُ إِنَّهُ ،عَلِيمُ إِذَاتِ ٱلصُّدُودِ (اللَّهُ katawan Niyan so shisi-i ko manga rarub.

- 44. Na gowani na Puphaki-ilai Niyan Rukano siran ko masa a Kiyapakathumo Niyo, a maito a Kai-ilaya Niyo kiran, na maito a Kai-ilaya iran Rukano:Ka kagiya adun a Pakapunggolalanun o Allah a Sogowan a Miyatangkud a Mapunggolaola. Na si-i bo Phakandoda ko Allah so mapunggogolaola.
- Hai Miyamaratiyaya! Igira adun a Minithumo Niyo a Sagorompong (a da Pamaratiyaya), na Pakathana-a Niyo, go Tatadumi niyo so Allah sa Madakul; ka-angkano Makada-ag:
- **46.** Go Onoti Niyo so Allah go so Sogo Iyan; go di Kano Pushoransorang, ka ka-lalupan Kano go mada so Bagur Iyo; go Phantang Kano: Ka Mata-an! A so Allah na babid o manga Papantang:
- 47. Go di Niyo Showa-a so siran a Lominiyo siran ko manga Ingud iran sa Kapangandag go Kapakiilaila-in ko manga Manosiya, go Puphangalang siran ko lalan ko Allah: Na so Allah si-i ko gi-i ran Nggolaola-an na katawan Niyan.
- 48. Na gowani na Pipharasan kiran o Shaitan so manga Galubuk iran, go Pitharo Iyan: A da-a Phakada-ag rukano sa Alongan na-i ko

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ ٱلْتَقَيْتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْدُنِهِ مِهِ لِيَقْضِيَ ٱللَّهُ أَمْرًاكَانَ مَفْعُولاً وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ١

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاقْبُتُواْ وَاذْكُرُواْ اللّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ نُفْلِحُونَ ۞

وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥوَلَإِ تَسَارَعُواْ فَنَفَشَلُواْ وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ ۖ وَٱصْبِرُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّابِرِينَ ﴿

وَلَاتَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ خَرَجُواْ مِن دِيَـرِهِم بَطَرًا وَرِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ١

وَإِذْ زَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطِكُ أَعْسَلَهُمْ وَقَالَ لَاغَالِبَ لَكُمُ ٱلْيَوْمَ مِنَ

manga Manosiya, go Mata-an! A Sakun i Lomilinding rukano: Na kagiya Makambantaya so dowa ka Sagorompong, na Miyangundod ko talikhodan niyan, sa Pitharo iyan: A Mata-an! A sakun na angiyas ako rukano; ka Mata-an! A sakun na Pukhailai akun so di nivo Pukhailai: Mata-an! A sakun na ikhaluk akun so Allah; ka so Allah na mailoti kapaniksa.

- 49. Gowani na gi-i Tharo-on o manga Monapik go so siran a katatagowan so manga poso iran sa Gudamun: A miyaka-ikmat ko siran naya so Agama iran. Na sa dun sa Somarig ko Allah, na Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Maongangun.
- 50. Na o Mailaingka, so Masa a kathangana o manga Malaikat ko (Niyawa o) da Pamaratiyaya, a Puphuroronta-in Niran so manga Paras iran go so manga likod iran, na (gi-i Ran Tharo-on a:) Ta-ami niyo so siksa a Phakatotong-
- 51. Giyoto man na sabap ko Mini-ona o manga lima niyo (a Dosa:) Ka Mata-an! A so Allah na kuna a ba Salimbot ko manga Oripun Niyan:
- **52.** Lagid o Sowasowa-i o pagtao o Pir-aon go so Miya-ona an niran: A da iran Pratiyaya-a so manga Ayat o Allah, na siniksa siran o

ٱلنَّاسِ وَإِنِّي جَارُّ لَكُمُّ فَلَمَّا تَرَآءَتِٱلْفِئْتَانِنَكُصَ عَلَى عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيَّ ۗ مِّنكُمْ إِنِّيٓ أَرَىٰ مَا لَاتَرُوْنَ إِنِّيَ أَخَافُ ٱللَّهُ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَىٰ ابِ 🚇

إِذْ يِكَتُّولُ ٱلْمُنَافِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضُّ غَرَّهَوَ لَآءِ دِينُهُمَّ وَمَن يَتُوَكَّلُ عَلَى ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَن بِزُحَكِيمٌ اللهُ

وَلَوْ تَرَى إِذْ يَتُوَفَّى ٱلَّذِينَ كَ فَرُواْ ٱلْمَلَآيِكَةُ يَضِّرِيُونَ وُجُوهَهُمَ وَأَدَبُكُرَهُمْ وَذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ (أَنَّ

ذَٰ لِكَ بِمَاقَدَّمَتُ أَيْدِيكُمْ وَأَبَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّمِ لِلْعَبِيدِ اللَّهِ

كَدَأْبِءَالِ فِرْعَوْثُ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَفَرُواْ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ فَأَخَذَهُمُ Allah sabap ko manga Dosa iran: Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Mailot i kapaniksa:

- 53. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A so Allah na di Niyan Pagalinun so Limo a ini Pangalimo Iyan ko pagtao taman sa di ran alinun so shisi-i ko manga ginawa iran: Ka Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- **54.** Lagid o Sowasowa-i o pagtao o Pir-aon go so siran a Miyaona an niran: A Piyakambokhag iran so manga Ayat o Kadnan niran: Na Bininasa Mi siran sabap ko manga Dosa iran, na inulud Ami so pagtao o Pir-aon: Ka tanan siran manga Darowaka.
- 55. Mata-an! A Mikharatarata ko manga Binatang si-i ko Allah so siran a Miyamangongkir: Na siran na di Phamaratiyaya.
- 56. Siran so Miniphasada Aka kiran, oriyan niyan na Pumbarungkasun niran so Pasad iran ko oman siran Makiphasada, a siran na di siran Phananggila.
- 57. Na o Mapugus Ka siran ko Kambonowai, na Baloyangka siran a Thoma, ko tao a Phakatondog kiran, ka-aniran Pukhatadumi.

ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِ مِّ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ١

ذَالِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ لَمْ يَكُ مُعَيِّرًا يَعْمَةً أَنْعَكُمُ هَا عَلَىٰ قُوْ مِرْحَتَّىٰ يُغَيِّرُواْ مَا بِأَنْفُسِمُ وَأَنَّ ٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيعٌ ﴿ إِنَّ

كَدَأْبِءَالِ فِرْعَوْنُ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَذَّبُواْ بِئَايَتِ رَبِّيمٌ فَأَهْلَكُنَهُم بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَآءَالَ فِرْعَوْنَ وَكُلُّ كَانُواْظَلِمِينَ ﴿

إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآتِ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١

- **58.** Na amai ka Ikhawan Ka ko pagtao so kandorat, na Bokaingka kiran (so Pasad), sa Mapayag: Mata-an! A so Allah na di Niyan Khabaya-an so Mamakadodorata.
- 59. Na di dun Thangkapa o siran a da Pamaratiyaya o ba siran Miyakalipos: Mata-an! A siran na di ran Khalipos.
- 60. Na Thiyagari Niyo siran sa sadun sa Khagaga Niyo a Bagur, go pudon so Kathiyagara ko manga Koda, a Mipuphangangaluk Iyo to ko ridowai o Allah, go ridowai Niyo, go so manga pud a salakao kiran, a di Niyo siran Katawan, so Allah i Mata-o kiran. Na sa dun sa Manggasto Niyo apiya antona-a si-i ko lalan o Allah, na Khitoman Rukano sa tarotop (so Balas iyan), a Sukano na di Kano Kasalimbotan.
- 61. Na o Ramig siran ko Kalilintad, na Ramig Ka on (mambo), go Sarigingka so Allah: Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.
- 62. Na o ba iran Khabaya-i a Kalimpanga iran Ruka,- na Mataan! A-a Angkosangka o Allah: Sukaniyan so ini Bagur Iyan Ruka so Tabang Iyan go so Miyamaratiyaya;
- 63. Go Piyakakhakalayama Iyan so manga poso Iran: Apiya Nggaston Ka so nganin a shisi-i ko Lopa

وَإِمَّا تَخَافَكَ مِن قَوْمِ خِيَانَةً فَٱلْبُذُ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَآءً إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْحَالِبِينَ ٢

وَلَايَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَكَفَرُواْسَبَقُوٓ أَانَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ١

وَأَعِذُواْ لَهُم مَّا ٱسْتَطَعْتُ مِين قُوَّةٍ وَمِن رِّبَاطِ ٱلْخَيْلِ تُرْهِبُونَ بِهِ، عَدُوَّ ٱللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمْ لَانْعَلَمُونَهُمُ ٱللَّهُ يَعْلَمُهُمَّ وَمَاتُنفِقُوا مِن شَيْءِ فِ سَبِيلِ ٱللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَانُظْلَمُونَ ٢

﴿ وَإِن جَنَحُواْ لِلسَّلْمِ فَأَجْنَحُ لَمَا وَتَوكُّلُ عَلَى ٱللَّهِ إِنَّهُ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ اللَّهِ

> وَإِن يُرِيدُوٓاْ أَن يَغْدَعُوكَ فَإِتَ حَسْبَكَ ٱللَّهُ هُوَ ٱلَّذِيَّ أَيَّدُكَ بِنَصْرِهِ. وَبِأَلْمُؤْمِنِينَ شَ

وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْأَنفَقْتَ مَا فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًامَّا أَلَّفْتَ بَيْنَ

langon, na Dingka Mapakakhakalayama so manga poso iran, na ogaid na so Allah i Miyakapagayonayon kiran: Mata-an! A Sukaniyan na Mabagur, a Maongangun.

- **64.** Hai Nabi! A Angkosan Ka o Allah,- go so tao a Miyonot Ruka a Miyamaratiyaya.
- 65. Hai Nabi! Pi-isun Ka ko Miyamaratiyaya so Kapakimbonowai. O adun Rukano a dowa polo, a manga Papantang, na Phakapugus siran sa dowa gatos: Na o adun Rukano a Magatos, na Phakapugus Siran sa Sanggibo ko siran a da Pamaratiyaya: Sabap sa Mata-an! A siran na pagtao a da-a manga Sabot iran.
- 66. Imanto, na piyakakhapan Kano o Allah, ka katawan Niyan a Mata-an! A matatago Rukano so kalobai: Na o adun Rukano a magatos, a manga Papantang, na Phakapugus siran sa dowa gatos, na o adun Rukano a Sanggibo, na Phakapugus siran sa dowa nggibo, sabap sa idin o Allah: Ka so Allah na babid o (Tabang Iyan so) manga Papantang.
- 67. Da mapatot ko Nabi i ba adun a kowa-an Niyan ko manga Biyag (a a'on sa ginawa) taman sa di Makapugus ko Lopa. Khabayaan Niyo so Parayasan ko Doniya; na so Allah na kabaya Iyan (a

قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ ٱللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَن مِزُّحَكِيمٌ اللَّهُ

يَنَأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ حَسْبُكَ ٱللَّهُ وَمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

يَنَأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ حَرِّضِ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَى ٱلْقِتَالِ إِن يَكُن مِّنكُمْ عِشْرُونَ صَدِيرُونَ يَغْلِبُواْ مِأْتُنَيْنَ وَإِن يَكُن مِّنكُم مِّاْئَةٌ يُغَلِبُواْ أَلْفًا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِأَنَّهُمُ مَقَوَّمٌ لَّا يَفْقَهُ رِبَ شَ

ٱلْكُنَ خَفَّفَ ٱللَّهُ عَنكُمْ وَعَلِمَ أَتُ فِيكُمْ ضَعْفَأْفَإِن يَكُن مِّنكُم مِّائَةٌ صَابِرَةٌ يُغَلِبُواْ مِأْنَنَيْنَ وَإِن يَكُن مِّنكُمُ أَلْفُ يَغْلِبُوا أَلْفَ أِن بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّدِينَ شَ

مَاكَاكَ لِنَبِيِّ أَن يَكُونَ لَهُۥ أَسْرَىٰ حَتَّى يُثْخِرَ فِي ٱلْأَرْضِ تُرِيدُونِ عَرَضَ ٱلدُّنْيَا وَٱللَّهُ يُرِيدُ ٱلْآخِرَةَ وَٱللَّهُ Mambagiyan Niyo) so Akhirat: Na so Allah na Mabagur, a Maongangun.

- 68. O da so Kitab a pho-on ko Allah a Miya-ona, na Khasogat kano dun sabap ko Kinowa niyo a siksa a Mala.
- 69. Na Kangkano ko Miyataban Niyo, a Halal a Mapiya: Go Kalukun Niyo so Allah: Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 70. Hai Nabi! Tharowangka ko tao a shisi-i sa tangan Niyo a manga Biyag: A o adun a katawan o Allah a matatago ko manga poso iyo a Mapiya, na Mbugan kano Niyan sa Mapiya a di so Miyakowa rukano, go Punapiyan kano Niyan: Ka so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 71. Na o kabaya iran so kandorata iran Ruka, na Sabunar a diyorat iran so Allah gowani, na piyakidaag Iyan (Ruka) siran. Na so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 72. Mata-an! a siran a Miyamaratiyaya, go giyanatan Niran so manga Darpa Iran, go ini Panagontaman Niran so manga Tamok Iran go so manga ginawa Iran, si-i ko lalan o Allah, go so siran a Somiyandig Kiran go Tomiyabang Kiran (ko Nabi),- na siran man na so saba-ad Kiran i manga Wali ko saba-ad. Na so Miyamaratiyaya a

لُّوَ لَا كِنْبُ مِّنَ ٱللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَآ أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿ اللَّهُ عَظِيمٌ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَكُلُواْمِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالَاطَيِّبَأَوَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ إِنَّ اللَّهَ أَلِكُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

يَثَأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّمَن فِيٓ أَيْدِيكُم مِّنَ ٱلْأَسْرَى ٓ إِن يَعْلَمِ ٱللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّآ أُخِذَ مِنكُمْ وَيَغْفِرُ لَكُمُّ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿

وَإِن يُرِيدُواْ خِيانَنَكَ فَقَدْ خَانُواْ ٱللَّهَ مِن قَبْلُ فَأَمْكُنَ مِنْهُمَّ وَٱللَّهُ عَلِيكُم حکهٔ ش

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَلَهَ دُواْ بِأَمْوَ لِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ أُولَنَبِكَ بَعْضُهُمْ ٱۊۡلِيَآءُبَعۡضِۗٛۉٱلَّذِينَۦۤامَنُواۤۅَلَمۡ يُهَاجِرُوا۟ مَالَكُمْ مِن وَلَيْتهم مِن شَيْءٍ حَتَّى يُهَاجِرُواْ وَإِنِ ٱسۡتَنصَرُوكُمْ فِي ٱلدِّينِ فَعَلَيْكُمُ Part 10

da iran ganati so manga Darpa Iran, na da-a Kipantag iyo ko Kapangowali-i kiran a maito bo taman sa di siran tomogalin; na o Panguni siran Rukano sa Tabang Makapantag ko Agama, na Paliyogat Rukano so Katabangi (kiran), inonta a aya iran khasogat so pagtao a adun a Pasad Iyo a go siran. Na so Allah na Phagila-in Niyan so gi-i Niyo Nggolaola-an.

73. Na so siran a da Pamaratiyaya, na so saba-ad kiran i manga Wali ko saba-ad: O di Niyo to Nggolaola-a, na Khatagowan sa samok so Lopa, go Kapaminasa a Mala.

74. Na so Miyamaratiyaya, go Miyamanogalin, go Miyamanagontaman ko lalan o Allah, go so siran a Somiyandig kiran go Tomiyabang kiran,- na siran man na siran so Miyamaratiyaya a titho: Na adun a bagiyan niran a Ma-ap, go Pagupur a Mapiya.

75. Na so Miyamaratiyaya ko oriyan niyan, go Miyamanogalin. go pud iyo a Miyamanagontaman,- na siran man na pud iyo. Na so Thotonganaya na so sabaad kiran i lubi a Wali ko saba-ad si-i ko Kitab o Allah. Mata-an! A so Allah na so Langowan taman na katawan Niyan.

وَٱللَّهُ مِمَاتَعُ مَلُونَ بَصِيرٌ ١

إِلَّا تَفْعَلُوهُ وَتَكُنُّ فِتَنَدُّ فِي

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْوَهَاجِرُواْ وَجَهَدُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَنَيَكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقَّا لَهُمُ مَّغْفِرَةٌ ورزقٌ كُريمٌ ١

ىنَءَامَنُواْ مِنْ بَعَدُوَهَاجَرُواْ ٱلأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضِ فِيكِنْبِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

## Surah Al-Taubah (Al-Baraat)-9

- 1. (Giya-i) so Kiyabarungkas o Pasad a pho-on ko Allah go so Sogo Iyan, si-i ko siran a ini Phasada Iyo ko manga Pananakoto:-
- 2. Na ndalakao Kano ko Lopa (hai manga Mosrik) sa pat Olan, go Tangkuda Niyo a Mata-an! A Sukano na di Niyo khalipos so (siksa o) Allah go Mata-an! A so Allah na Phakaito-on Niyan so manga Kapir.
- 3. Na Piyakalangkap a pho-on ko Allah go so Sogo Iyan, ko manga Manosiya ko Alongan a Kapunaik Hajji a Mala,-a Mata-an! A thipud o Allah (so Pasad) ko manga Pananakoto; go (Thipud o) Sogo Iyan. Na o Thaobat kano, na giyoto i Mapiya rukano; na o talikhod kano, na Tangkuda niyo a Mata-an! A sukano na di niyo khapalagoyan so (siksa o) Allah. Na Panotholangka ko siran a da Pamaratiyaya so siksa a Malipudus.
- 4. Inonta so siran a ini Phasada Iyo ko manga Pananakoto, oriyan niyan na da-a kiyorang iran Rukano a maito bo, go da-a Tiyabangan niran a Sorang Rukano a isa bo. Na tarotopa niyo kiran so



بَرَآءَةٌ مُّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَنَهَدتُّمُ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿ ﴾

فَسِيحُواْفِ ٱلْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرِ وَٱعْلَمُواْ أَنَّكُمُ عَيْرُمُعْجِزِى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُغْزِى ٱلْكَفِرِينَ ﴿

وَأَذَنُ مِنَ اللّهِ وَرَسُولِهِ الْى النّاسِ يَوْمَ الْحَجَ الْأَحْبَرِأَنَ اللّهَ بَرِيَ مُنَ الْمُشْرِكِينُ وَرَسُولُهُ فَإِن تُبْتُمُ فَهُو حَيْرٌ لَكُمُ مُّ وَإِن تَوَلِّيتُمُ فَاعًلَمُواْ أَنَّكُمُ غَيْرُ مُعْجِزِى اللّهِ وَبَشِرِ الّذِينَ كَفَرُواْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿

إِلَّا الَّذِينَ عَهَدتُهُمِّنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمَ يَنقُصُوكُمْ شَيْءًا وَلَمْ يُظَنهِرُواً عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَيْتُواْ إِلَيْهِمْ عَهَدَهُمْ إِلَى مُدَّتِمَمُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُ الْمُنَّقِينَ ﴿ diyandi kiran taman ko wakto iran (a Mapupunto): Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Nivan so Khipanananggila.

- 5. Na amai ka maipos so manga Olanolan a Khipaga-adatan, na Bonowa Niyo so manga Pananakoto apiya anda Niyo siran Mato-on, go Pamiyaga Niyo siran, go Tarongkowa Niyo siran, go Pamagayani Niyo siran ko oman i Phagokitan; na o Thaobat siran, go Itindug iran so Sambayang go tonain niran so Zakat, na gikasi Niyo so lalan niran: Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 6. Na amai ka-adun a sakatao a pud ko manga Mosrik a Manarig Ruka, na Pakasarigangka, taman sa Pamamakinugun niyan so Katharo o Allah; oriyan niyan na sampa-in Ka sukaniyan ko Phakasarigon. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na pagtao a di manga Tata-o
- 7. Andamanaya i Kakhapatot ko manga Pananakoto o diyandi si-i ko Allah go si-i ko Sogo Iyan, inonta so siran a ini diyandi Iyo si-i sa Masjid Al-Haram? Na sa dun sa Kapagi-inontolan niran Rukano, na Pagi, inontolani Niyo siran (mambo): Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Niyan so Khipanananggila.

وَٱحْصُرُوهُمْ وَٱقَّعُدُواْ لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدِ فَإِنْ تَابُواْ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوٰةَ فَخَلُّواْ سَإِبِيلَهُمْ إِنَّ

وَإِنْ أَحَدُّمِنَ ٱلْمُشْرِكِينِ ٱسْتَجَارِكَ فَأْجِرُهُ حَتَّى يَسْمَعَ كَلَكُمُ ٱللَّهِ ثُمَّ أَتَلِغُهُ

آلحَ الرَّفْمَا اسْتَقَامُوا لَكُمْ فَأَسْتَقِيمُواْ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ يَحِبُ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿ إِنَّ

- 8. Na andamanaya (i Kapakipuphasada Iyo kiran) a o Mapugus kano iran, na di ran rukano Pagila-in i Kapulolot go Kaphapasada? Ipushowat iran Rukano so manga ngari iran, na Somasangka so manga poso iran; ka so kadakulan kiran na manga songklid.
- 9. Ini Pamasa iran so manga Ayat o Allah sa arga a maito, go Miyangalang siran ko lalan Rukaniyan: Mata-an! A siran na Miyakaratarata so Pinggolaola iran.
- 10. Di ran Pagila-in ko Miyaratiyaya so Kapulolot go Kaphapasada! Na siran man na siran so manga Malawani.
- 11. Na o Thaobat siran, go Ithindug iran so Sambayang go tona-in niran so Zakat,- na manga Pagari Niyo siran ko Agama: Na Puphagosa-in Nami so manga Ayat, ko pagtao a manga Tata-o.
- 12. Na o Barungkasa iran so manga Sapa iran ko oriyan o Kiyapakindiyandi iran, go Phapa-awingun niran so Agama Niyo,- na Pakimbonowai Kano ko manga Nakoda ko Kaongkir: Mata-an! A siran na da-a Kipantag kiran o manga Sapa: Ka-an siran Makagunuk.
- 13. Ino kano di Pakipumbonowai ko pagtao a Siyogok iran so manga Sapa iran, go Piyagungutan niyan a

كَيْفَوَ إِن يَظْهَرُواْ عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُواْ فِيكُمْ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً يُرْضُونَكُمْ بِأَفْوَهِهِمْ وَتَأْنَى قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمُّ فَسِقُونَ ۞

> ٱشْتَرَوَّا بِعَايَتِ ٱللَّهِ ثَمَنَّا قَلِيلَا فَصَدُّواْ عَنسَبِيلِهِ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ إِنَّهُمْ مَا اَوْ الْمَعْمَلُونَ ﴿ إِنَّهُمْ مَا الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمَالُونَ

لَايَرُقُبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَاذِمَةً وَأَوْلَتَهِكَ هُمُ الْمُعْتَدُونَ ۞

فَإِن تَابُواْ وَأَقَامُواْ الصَّكَلُوةَ وَءَاتُواْ الزَّكُوةَ فَإِخْوَثُكُمُ فِي الدِّينِّ وَنُفَصِّلُ الْآيكتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ اللَّي

وَإِن َّكُثُوَّا أَيْمَنَهُم مِّنْ بَعَدِعَهُ دِهِمْ وَطَعَنُواْ فِي دِينِكُمْ فَقَائِلُوٓاْ أَبِمَّةَ ٱلۡكُفْرِ إِنَّهُمْ لاَ أَيْمَنَ لَهُمْ لَعَلَهُمْ يَنتَهُونَ ﴿ إِنَّهُمْ لاَ أَيْمَنَ لَهُمْ

أَلَانُقَائِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُواً أَيْكَثُواً أَيْكَثُواً الْمُعَانِكُمُ وَهَكُمُواْ بِإِخْرَاجِ

Kaphaka-awa-a iran ko Rasul, go siran na Piyangorawan Kano iran ko Paganai a Kiya-okitan? Ino Niyo siran Khalukun? Na so Allah i Patot a Ikhaluk Iyo Sukaniyan, o Sukano na Khipaparatiyaya!

- 14. Pakimbonowai kano kiran, ka Shiksa-an siran o Allah sa Punggolalan ko manga Barokan Niyo, go Phakaito-on Niyan siran, go Thabangan Kano Niyan, sa Kadaaga kiran, go Phakapiya-an Niyan so manga Rarub o pagtao a Khipaparatiyaya,
- 15. Go Pagilangun Niyan so otug ko manga poso iran. Na Phakataobatun o Allah so tao a kabaya Iyan; ka so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 16. Ba Niyo tiyangkap sa Ipundarainon Kano, ka an katokawi o Allah so siranoto a miyamag-iklas ko kiya prang iran, go da siran kowa sa salakao ko Allah go so Sogo Iyan go so Miyamaratiyaya sa manga Panarigan? Na so Allah na Kaip Iyan so gi-i Niyo Nggolaola-an.
- 17. Da Mapatot ko manga Pananakoto, so Kaputhanosa iran ko manga Masjid o Allah Shasaksi-an niran so manga ginawa iran ko Kaongkir. Siran man na Miya-ilang so manga Galubuk iran: Na so Naraka na siran na Tatap siran non.

ٱلرَّسُولِ وَهُم بِكَدَءُ وكُمْ أَوَّلُكُ مَرَّةً أَتَغَشَوْنَهُمَّ فَاللَّهُ أَحَقُ أَن تَغَشَوْهُ إِن كُنتُمُ ثُؤْمِنِينَ ﴿

قَاتِلُوهُمْ يُعَذِّبُهُ مُ اللَّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُخْزِهِمْ وَيَضُرَّكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمٍ مُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْكَالِيَةِ اللَّهِ الْكَالِيَةِ اللَّهِ الْكَالِيَةِ اللَّهِ ال

وَيُذْهِبَ غَيْظَ قُلُوبِهِمُّ وَيَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَن يَشَآهُ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمُ حَكِيمُ ﴿

أَمْحَسِبْتُمُ أَن تُتْرَكُواْ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللَّهُ الَّذِينَ جَهَدُواْ مِن كُمُّ وَلَرَّيَتَّخِذُواْ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَارَسُولِهِ ـ وَلَا ٱلْمُؤْمِنِينَ وَلِيجَةً وَاللَّهُ خَبِيرُلِمِمَا تَعْمَلُونَ ﴿

مَاكَانَ لِلْمُشْرِكِينَ أَن يَعْمُرُواْ مَسَحِدَ ٱللَّهِ شَنهِ دِينَ عَلَىٓ أَنفُسِهِم بِٱلْكُفْرِ أَوْلَتَهِكَ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ وَفِي ٱلنَّارِ هُمْ خَلِدُونَ ﴿

- 18. Aya bo (a Patot) a Puthanos ko manga Masjid o Allah na so tao a Piyaratiyaya Niyan so Allah go so Alongan a Maori, go ini Tindug Iyan so Sambayang go Tiyonai Niyan so Zakat, go da-a ini Kaluk Iyan a inonta so Allah. Na Matatangkud a siran man i Khabaloi a pud ko Miyamakakudug sa Ontol.
- 19. Ino Niyo mbaloya so Kapuphakainoma ko Nomanaik go so Kaputhanosa ko Masjid Al-Haram, a lagid o tao a Piyaratiyaya Niyan so Allah go so Alongan a Maori, go Miyanagontaman si-i ko lalan o Allah? Di siran Magishan si-i ko Allah: Ka so Allah na di Niyan Punggonana-on so pagtao a manga Darowaka.
- 20. So Miyamaratiyaya, go Miyamanogalin (sa Ingud) go ini Panagontaman niran ko lalan o Allah, so manga Tamok iran go so manga ginawa iran, i Mala i Pangkatan ko Allah: Na siran man na siran so Phamakasulang sa Maliwanag.
- 21. Puphanotholan siran o Kadnan Niran sa Limo a pho-on Rukaniyan, go Kasosowat, go manga Sorga, a adun a bagiyan niran ro-o a Kapipiya ginawa a Tatap:
- 22. Makakal siran non sa dayon sa dayon. Mata-an! A so Allah na adun a shisi-i Rukaniyan a Balas a Mala.

إِنَّمَايَعُمُّرُمَسَنجِدَ اللَّهِمَنُ ءَامَنَ وِاللَّهِ وَالْيُوْمِ الْأَخِرِ وَأَقَامَ الصَّلَوْةَ وَءَاتَى الرَّكَوْةَ وَلَمَّ يَغْشَ إِلَّا اللَّهُ فَعَسَى الْوُلْيَكَ أَن يَكُونُواْ مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿

﴿ أَجَعَلْتُمُ سِقَايَةَ الْحَاجِّ وَعِمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْخُرَامِ كَمَنْ اَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيُوْمِ الْمَسْجِدِ الْخُرَامِ كَمَنْ اَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيُوْمِ الْمُؤْمِ الْمَشْتَوُونَ عِندَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظَّلِمِينَ (إِنَّ الْظَلِمِينَ (إِنَّ الْطَلْلِمِينَ (إِنَّ الْطَلْلِمِينَ (إِنَّ اللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الطَّلْلِمِينَ (إِنَّ اللَّهُ اللْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِي اللْمُؤْمِنِيْمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِي اللْمُؤْمِنِيْمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِي اللْمُؤْمِنِيْمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللِيْمُ الْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُومُ اللْم

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ فِي سَيِيـلِٱللَّهِ بِأَمَوٰ لِمِمِّ وَأَنفُسِمِمُ أَعْظُمُ دَرَجَةً عِندَاللَّهِ وَأَوْلَتِكَ هُمُٱلْفَاۤ بِرُونَ ﴿

> ؽؙڹۺؚٞۯۿؙؠ۫ٙۯڹٛۿ؞ڔؚڒڂڡٙۊؚڡؚٞٮ۬ۿ ۅؘڔۻ۫ۅؘڹؚۅؘجَنَّتٍ لَهُمْ فِيهَا نَعِيدُ رُمُّقِيدُ الْ

خَلِدِينَ فِيهَآ أَبَدَّا إِنَّ اللَّهَ عِندَهُۥ أَجْرُ عَظِيمُ ۞

- 23. Hai Miyamaratiyaya! Di niyo khowa-a so manga lokus iyo go so manga Pagari Niyo a manga Panarigan amai ka Matomo iran so Kaongkir a di so Kaparatiyaya: Na sa dun sa Manarig kiran a pud Rukano, na siran man na siran so da Pamaginontolan.
- **24.** Tharowangka: A o so manga lokus iyo, go so manga Wata iyo, go so manga Pagariniyo, go so manga Karoma niyo, go so manga Tonganai niyo; go so manga Tamok a Miyasokat iyo; go so Dagangan a Ipukhawan niyo so kalupas o wakto niyan: Go so manga Darpa a Masosowat Kano ron-na Matomo iyo a di so Allah, go so Sogo Iyan, go so Kaphurang si-i ko lalan Rukaniyan;- na nayawa niyo taman sa italingoma o Allah so Sogowan Niyan (a siksa): Ka so Allah na di Niyan Thoro-on so pagtao a manga Songklid.
- 25. Sabunsabunar a Tiyabangan Kano o Allah si-i ko manga Thumowan a madakul go so Alongan a (Kiyaphurang sa) Hunain: Gowani na Miyasowat Kano o kadakul iyo, na da-a Mininggai Niyan rukano a gona a maito bo: Go Piyakasimpit Rukano o Lopa so Kaolad iyan, oriyan niyan na Tomiyalikhod Kano a Puphamalagoi.
- 26. Oriyan niyan na Initoron o Allah so Kathatana Iyan si-i ko

يَّتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَتَخِذُوٓاْ ءَابَآءَكُمُ وَإِخْوَنَكُمُ أَوْلِيَآءَإِنِ ٱسۡتَحَبُّواْ ٱلۡكُفْرَعَلَى ٱلۡإِيمَـٰنِ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمُ فَأُوْلَتِكَ هُمُ ٱلظَّلِامُونَ ۞

قُلُ إِن كَانَءَ ابَ آؤُكُمْ وَأَبْنَا وَكُمُّ وَأَبْنَا وَكُمُّ وَأَمُولُلُ وَإِخْوَنُكُمُّ وَأَذْوَجُكُرُهُ تَخْشُونَكُمُ وَأَمُولُلُ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَكَرُهُ تَخْشُونَكُسَادَهَا وَمَسَدِكِنُ تَرْضُولِهِ وَجِهَادٍ فِ سَبِيلِهِ عَنَّى اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِ سَبِيلِهِ عَنَّى اللَّهُ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِ سَبِيلِهِ عَنَّى اللَّهُ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِ سَبِيلِهِ عَلَى اللَّهُ وَرَسُولِهِ وَجِهَادٍ فِ سَبِيلِهِ عَلَى اللَّهُ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ الْمُلْلِمُ اللَّهُ اللْمُلْمِلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُولَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّه

لَقَدُ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٌ وَيَوْمَ حُنَيْنٌ إِذْ أَعْجَبَتُكُمْ كَثَرَتُكُمْ فَكَمْ تُعْنِ عَنَكُمْ شَيْئًا وَضَافَتْ عَلَيْكُمُ الْأَرْضُ بِمَارَحُبَتْ ثُمَّ وَلَيْتُم مُّذَرِينَ ﴿

ثُمَّ أَنْزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُ، عَلَىٰ رَسُولِهِ ـ وَعَلَى

Sogo Iyan go si-i ko Miyamaratiyaya, go Tomiyoron sa manga Tantara a (manga Malaikat) ada Niyo siran Mailai: go siniksa Iyan so siran a da Pamaratiyaya: Na giyoto i Balas ko manga Kapir.

- 27. Oriyan niyan na Phakataobatun o Allah ko kiya-ipos oto so tao a kabaya Iyan: Ka so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 28. Hai Miyamaratiyaya! Mataan a so manga Pananakoto na Marshik; na di siran pagobai ko Masjid Al-Haram ko oriyan a ungka-i a ragon niran (a Kiyabarungkas o Pasad). Na o ba Niyo khawanun so Kamiskin, na mbugan kano o Allah ko Kakaya-an Niyan, o kabaya Iyan, Mata-an! A so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 29. Pakimbonowai Kano ko siran a di Mapaparatiyaya ko Allah, go so Alongan a Maori, go di ran Ishapar so ini Sapar o Allah go so Sogo Iyan, go di siran Magokit ko okit a Bunar, a pud ko siran a bigan ko Kitab, taman sa di siran mugai sa Bowis sa Kathangana-an, a siran na Phapasiyonot siran.
- **30.** Na Pitharo o manga Yahodi: A so Uzair na Wata o Allah, go Pitharo o manga Christian, A so Al-Masih na Wata o Allah. Giyoto man so Katharo iran ko manga

ٱلْمُؤَّمِنِينَ وَأَنزَلَجُنُودًا لَّرْتَرُوْهَا وَعَذَّبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَذَلِكَ جَزَآءُ ٱلۡكَفِرِينَ ۞

ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَالِكَ عَلَى مَن يَشَاهُ وَاللَّهُ عَفُورٌ تَحِيمُ اللَّهُ

يَتَأَنَّهُا الَّذِينَ ءَامَنُوَّا إِنَّمَا الْمُشْرِكُونَ نَجَسُّ فَلَايَقَ رَبُواُ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ هَنَذَاً وَإِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ إِن شَآءً إِنْ اللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿

قَـٰنِلُواالَّذِيكَ لَايُؤْمِنُوكَ بِاللَّهِ وَلَا بِاللَّهِ مِالْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَاحَدَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُوكَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِيكَ أُوتُوا الْكِيتَبَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَن يَدٍ وَهُمَّ صَغَوْدُكِ (أَنَّ) صَغِوُوكِ (أَنَّ)

> وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ عُزَيْرُ ٱبْنُ ٱللّهِ وَقَالَتِ ٱلنَّصَرَى ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ ٱللَّهِ ذَالِكَ قَوْلُهُم

ngari iran; a Ipuphananayan niran ko Katharo o siran a da Pamaratiyaya gowani. Pimorka-an siran o Allah: Andamanaya i Kapuphamokhag iran!

- 31. Kinowa iran so manga Olama kiran go so manga Barasimba kiran a manga Katohanan a salakao ko Allah, go so Al-Masih a Wata o Maryam; a da-a ini Sogo Kiran a rowar ko Kasimba-a Iran ko (Allah a) Tohan a Isa Isa: Da-a Tohan a inonta Sukaniyan. Soti Sukaniyan: Mawatan ko Ipushakoto iran non.
- 32. Khabaya-an niran so Kapadunga iran ko Sindao o Allah a gi-i nggolalan ko manga ngari iran, na di Iphangonot o Allah inonta na Tharotopun Niyan so Sindao Niyan, apiya pun di kabaya o manga Kapir.
- 33. Sukaniyan so (Allah a) Siyogo lyan so Sogo Iyan a rakhus o Torowan go so Agama a bunar, ka Phaki-ombawan Niyan non so manga Agama, sa Kalangolangowan Niyan, apiya di kabaya o manga Pananakoto.
- 34. Hai Miyamaratiyaya! Mataan! A madakul ko manga Olama ko manga Yahodi go so manga Olama ko manga Christiyan, a Mata-an a phagarabun niran so manga Tamok o manga Manosiya sa di ontol go Puphangalang siran ko lalan o Al-

بِأَفُواهِهِ مُ يُضَاهِثُونَ قُولَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَدَلُ قَدَنَاكُهُمُ اللهُ أَذَى يُؤْفَكُونَ اللهُ أَنَّالُهُ أَذَى يُؤْفَكُونَ اللَّهُ أَذَى اللَّهُ اللّلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّا الللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّاللَّا الللَّهُ اللَّهُ

ٱتَّخَكَذُوٓ اٰ ٱحۡبَكَارَهُمۡ وَرُهۡبَكَنَهُمۡ أَرْبَ ابًا مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَٱلْمَسِيحَ ٱبْنَ مَرْيَكُمَ وَمَآأُمِرُوٓاْ إِلَّا لِيَعَبُ دُوٓا إِلَىهَا وَحِــدًآ إِلَنَّهُ إِلَّا هُوَ سُنْحَنِنُهُ عَكَمًا يُشْرِكُونَ ١

يُريدُونَ أَن يُطْفِئُواْ نُورَاللَّهِ بأَفْوَاهِهِمْ وَيَأْبِكَ ٱللَّهُ إِلَّا أَن يُتِمَّ نُوْرَهُ، وَلَوْكَرِهَ ٱلْكَفِرُونَ ١

هُوَ ٱلَّذِي أَرْسَلَ رَسُولُهُ بِٱلْهُ دَيْ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ ڪُلِّهِ ۽ وَلُوْكَرِهُ ٱلْمُشْرِكُونَ شَ

﴿ يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْأَحْبَادِ وَٱلرُّهْبَادِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَٰلَ ٱلنَّاسِ بِٱلْبَطِلِ وَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيل ٱللَّهُ

lah. Na so siran a Puphanimo-on niran so Bolawan a go Pirak na di ran noto Punggaston ko lalan o Allah: Na Panotholangka kiran so siksa a Malipudus-

35. Si-i ko Alongan a Pakalangga-an noto ko Apoi ko Jahannam, na Ipamirinsa oto ko manga Bunung iran, go so manga kilid iran, go so manga likod iran. (Tharo-on kiran a:) Giyaya so Piyanimo iyo a ruk o manga ginawa niyo: Na Taami nivo so Pivanimo ivo!

36. Mata-an! A so itongan o manga Olanolan (ko Saragon) si-i ko Allah na sapolo a go dowa Olan si-i ko Kitab o Allah si-i ko Alongan a Kiya-aduna Niyan ko manga Langit go so Lopa; a adun a pudon a pat Olan a Khipaga-adatan: Giyoto man so okit a Ontol. Na di Nivo ro-o mbinasa-a so manga ginawa niyo; na Pakimbonowai Kano ko manga Pananakoto langon lagid o gi-i ran Rukano Kapakimbonowai langon. Na Tangkuda Niyo a Mataan! A so Allah na babid o (Tabang Iyan so) Khipanananggila.

37. Mataan a so Kapphaka oriya (ko kasesela a ko Moharam siiko sapar) na phaka o man. ko Kaongkir: Pukhisabapon a Kapukhadadag o siran a Miyamangongkir: Puphakain niran noto ko saragon, na ipushapar iran noto ko isa a ragon, ka Puphaka-ayonun niran ko iton-

وَٱلَّذِينَ يَكْنِزُونَ ٱلذَّهَبَ وَٱلْفِضَّكَةَ وَلَانُنفِقُو نَهَا فِي سَبِيل ٱللَّهِ فَكَثِيِّرُهُم بِعَذَابِ أَلِيرِ ﴿ الَّهُ اللَّهِ عَالْكُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ

يَوْمَ يُحْمَىٰعَلَيْهَا فِي نَارِجَهَنَّـمَ فَتُكُون بِهَاجِبَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمُ مُّهَاكَا مَاكَزَتُمُ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُواْ مَاكُنتُمُ تَكُنزُونَ شَ

إِنَّاعِـدَّةَ ٱلشُّهُورِعِندَ ٱللَّهِ ٱثْنَاعَشَرَ شَهْرًا فِي كِتُبِ ٱللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ ٱلْمُشْركِينَ كَآفَةُ كَمَا يُقَائِلُونَكُمُ كَافَةٌ وَٱعْلَمُوۤاأَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُنَّقِينَ شَ

إِنَّهَا ٱلنَّهِيَّ وَيَكَادَةٌ فِي ٱلْكُفْرَ بُضِكُ بِهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُحِلُّونَ فُرعَامًا

gan o ini Sapar o Allah na Puphakain niran so ini Sapar o Allah. Pipharasan kiran so marata ko manga Galubuk iran. Na so Allah na di Niyan Punggonana-on so pagtao a manga Kapir.

- 38. Hai Miyamaratiyaya! Ino kano wa-i, a igira-a Pitharo rukano: A sorong kano ko Kambonowai si-i ko lalan o Allah, na ba kano dun ompulak ko Lopa? Ino kano Khasowat ko Kaoyagoyag ko Doniya a di so Akhirat? Na da ko Parayasan ko Kaoyagoyag ko Doniya, ko Kipapantag iyan ko Akhirat inonta na Miyakaito-ito.
- **39.** O di kano sorong ko kambonowai, na shiksa-an kano o Allah sa siksa a Malipudus, go shambi sa pagtao a salakao rukano; na da-a mibinasa niyo Ron a maito bo. Na so Allah na so langowan taman na Gaos Iyan.
- **40.** O di niyo Tabangi (so Rasul), na Sabunar a Tiyabangan Sukaniyan o Allah, gowani a Paka-awa-an o siran a da Pamaratiyaya: A ika dowa ko dowa gowani a shisi-i siran a dowa ko Liyang (a Jabal Tur), na sa maoto na gi-i Niyan Tharo-on ko pud Iyan (a so Abu Bakur): Adi ka Pumboko, ka Mata-an! A so Allah na babid Ta (so Tabang Iyan): Na Pivakatoronon o Allah so Ithatana Iyan, go Tiyabangan Niyan sa manga Tantara a da Nivo mailai, go

لَايَهُ دِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَ فرينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَا لَكُرُ إِذَا قِيلَ لَكُوْانَفِرُواْفِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱثَّا قَلْتُمْ إِلَى ٱلْأَرْضُ أَرَضِ لتُ مِ بِٱلْحَكُوٰةِ ٱلدُّنيَامِنَ ٱلْآخِرَةِ فَمَامَتَعُ ٱلْحَكَوْةِ ٱلدُّنْيَافِ ٱلْآخِرَةِ إِلَّا قَلِ أَن اللهُ اللهُ

إِلَّانَنفِ رُواْيُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِبِمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُرُّوهُ شَيْئًا وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شُوم ۽ قَدِيرُ ﴿ اَلَّهُ

إِلَّا نَنْصُرُوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ أَلَّهُ إِذً أَخْرَحَهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْثَانِي ٱثْنَيْنِ إِذْ هُمَا فِٱلْفَارِ إِذْ يَكُولُ لِصَحِيهِ ، لَا تَحْفُزُنُ إِنَّ ٱللَّهُ مَعَنَأُ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتُهُۥ عَلَيْهِ وَأَيْسَدَهُ،بِجُنُودٍ لَّمْ تَرَوْهَا وَحَعَكُ أَكُلُمُةُ ٱلَّذُيرِ بَ كَفَرُواْ ٱلشُّفْلَانُّ وَكَلِمَةُ

biyaloi Niyan so Katharo o siran a da Pamaratiyaya a mababa. Na so Katharo o Allah na giyoto i Maporo: Na so Allah na Mabagur, a Maongangun.

- 41. Sorong kano ko Kambonowai, Makhap sa Mapunud, go Panagontamanun niyo so manga Tamok iyo go so manga ginawa niyo, si-i ko lalan o Allah. Giyoto man i Mapiya Rukano, o sukano na katawi Niyo.
- 42. O adun a Parayasan (a Khataban) a marani go so Pulalaka-on na Mathangka, na Magonot siran Ruka dun, na ogaid na Piyakawatan kiran o lalan a malayat. Na Pushapa siran ndun ko Allah, sa o Miyakagaga kami, na miyapud kami niyo dun a lominiyo: Pumbinasa-an niran so manga ginawa iran; na so Allah na katawan Niyan a Mata-an! A siran na titho a manga bokhag.
- 43. Pima-apan Ka o Allah! Anda sabap i Kiya-idiningka kiran taman sa Mapayag Ruka so siran a Mimamata-an, go katokawan Ka so manga bokhag?
- 44. Di Ruka Phanguni sa idin so siran a Miyamaratiyaya ko Allah go so Alongan a Maori sa ba iran di Panagontamanun so manga tamok iran go so manga ginawa iran. Na so Allah na katawan Niyan so Khipanananggila.

ٱللَّهِ هِي ٱلْعُلْيَ أُواَللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ١٠٠٠

أنفِرُواْ خِفَافَاوَثِقَ الْاوَجَهِ دُواْ بِأُمُوَ لِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ فِ سَبِيلِ ٱللَّهِ ذَالِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنتُمْ

وَسَيَحْلِفُونَ بِأَللَّهِ لَو ٱسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُهْلِكُونَ أَنفُسَهُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ١

عَفَا ٱللَّهُ عَنكَ لِمَ أَذِنتَ لَهُ مُحَتَّى سَّيَةَنَ لَكَ ٱلَّذِينَ صَدَقُواْ وَتَعْلَمَ ٱلْكَنْدِبِينَ شَ

لَايَسْتَغْذِنُكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ أَن يُجَهِدُواْ بِأُمْوَ لِهِمْ وَأَنفُسِهِمُّ وَٱللَّهُ عَلِيمُ

- 45. Aya bo a Phanguni Ruka sa idin (ko Kathalimbagak) na so siran a di Mapaparatiyaya ko Allah go so Alongan a Maori, go Mishangka so manga poso iran, na siran na matata-ap siran ko Kashasangka iran.
- 46. Na o Miyabaya siran Lomiyo, na Pithiyagaran niran ndun sa Bagur; na ogaid na da kabayai o Allah so Kapakaliyo iran; na Piyakapamokul Iyan siran, na adun a Mitharo: Sa Thalimbagak kano a pud o Mithatalimbagak.
- 47. O Miyapud siran Rukano Lomiyo, na da-a Khiyoman niran Rukano a rowar sa Kabinasa, go Pulagosakun niran ndun so Pagulutulutan Niyo ka Ipumbabanog kano iran sa Samok, go adun a Matatago Rukano a Pakapuphanorimanun niran. Na so Allah na katawan Niyan so manga Darowaka.
- 48. Sabunsabunar a Pimbabanog iran so Samok gowani, go Pikhulikhulid iran Ruka so manga Bitiyara,- taman sa Miyakaoma so Bunar, go Miyapayag so Sogowan o Allah, a siran na Ikagogowad iran.
- 49. Na adun a pud kiran a gi-i Tharo: Sa Idini Akongka (ko Kathalimbagak) go di Akongka Pagologa ko Dosa. Tanodan ka Miyaolog siran ko Dosa, na Mata-an! A so Naraka Jahannam na Katatangkalan niyan ndun so manga Kapir.

إِنَّمَايَسْتَغْذِنُكَ ٱلَّذِينَ لَايُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَٱرْتَابَتْ قُلُوبُهُمْ فَهُمْ فِي رَيْبِهِمْ يَتَرَدَّدُونَ ۖ

﴿ وَلَوْ أَرَا دُواْ الْخُرُوجَ لَأَعَدُواْ لَهُ عُدُواْ لَهُ عُدَّةً وَلَكِن كَرَوْ اللهُ اللهُ الْمُعَاثَمُهُمْ وَقِيلًا قُعُمُ دُواْ مَعَ اللهُ الْقُعُدُواْ مَعَ اللهُ الْقُعُدُواْ مَعَ اللهُ ال

لُوْخَرَجُواْفِيكُرْمَّازَادُوكُمُّ إِلَّاخَبَالَا وَلاَّ وْضَعُواْ خِلالكَكُمُ يَبْغُونَكُمُ ٱلْفِئْنَةُ وَفِيكُرُ سَمَّعُونَ لَمُمُّ وَاللَّهُ عَلِيمُ إِلَّا لَظَّالِمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ

لَقَدِ ٱبْتَغَوَّا ٱلْفِتْ نَةَ مِن فَبْ لُوقَكَلَبُوا لَكَ ٱلْأُمُورَحَتَّى جَاءَ ٱلْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ ٱللَّهِ وَهُمْ كَنْرِهُونَ ﴿

وَمِنْهُم مَّن يَكُولُ أَثَذَن لِي وَلَانَفْتِنِیَّ أَلَافِى أَفِتْ نَهِ سَقَطُواً وَإِنَّ جَهَنَّهُ لَمُحِيطَةٌ بِأَلْكَ فِيرِنَ ﴿ اللَّهِ اللّ

- 50. O Masogat Ka a Mapiya, na ikharata a ginawa iran; na o Masogat Ka a Tiyoba, na Tharo-on niran: A Sabunar a Miyakatoman kami ko galubuk ami gowani, na tomalikhod siran a siran na Pukhakababaya.
- 51. Tharowangka: A da dun a Khisogat Rukami a rowar ko Inimasad o Allah a bagiyan Nami: Sukaniyan i Panarigan Nami: Na so Allah i Sarigi o Miyamaratiyaya.
- 52. Tharowangka: A da-a Punaya-on niyo Rukami a rowar ko isa ko dowa Mapiya (Kapakataban o di na Kashahid). Na Sukami na nanaya-on Nami rukano so Kasogata rukano o Allah a siksa a phoon ko Hadapan Niyan, o di na nggolalan ko manga Barokan Nami. Na nayao kano; ka Mataan! A pud Kami niyo a Khinanayao.
- 53. Tharowangka: A Puphamumugai kano sa Onot o di na Tugul: Da dun a Khatarima a pho-on rukano: Mata-an! A sukano na miyabaloi kano a pagtao a manga Songklid.
- 54. Na da-a Miyakagandawali kiran ko Katarima-a kiran ko Ipuphamumugai ran: A rowar sa Mataan! a siran na da iran Paratiyaya-a so Allah a go so Sogo Iyan; go di ran Ipunggolalan so Sambayang o

وَّهُمُّ فَرحُونَ ﴾

قُل لَّن يُصِيبَ نَآ إِلَّا مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَنَاهُوَ مَوْلَىٰنَا وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْمَتَوَكُلُ الْمُؤْمِنُونَ اللَّهُ

قُلْهَلْ تَرَبُّصُونَ بِنَاۤ إِلَّاۤ إِحْدَى عِندِهِ وَ أَوْ مَأْمُدُ سَأَلُو كُرِيُّكُو أَإِيَّا

قُلْ أَنفِقُواْ طَوْعًا أَوْكَرْهًا لَّن مُنْقَبَّلَ مِنكُمُّ إِنَّكُمُ كُنتُمْ قُومًا

وَلَا مِأْتُونَ ٱلصَّكَاوَةَ إِلَّا وَهُمَّ كُسَالَىٰ وَلَا يُنْفِقُونَ إِلَّا وَهُمَّ di siran Khibobokul; go di siran Phamumugai o di siran Magogowad.

- 55. Na o ba Ruka Makabirai so manga Tamok iran go so manga Wata iran: Aya dun a kabaya o Allah na anon Misabap a Kasiksaa Niyan kiran si-i ko Kaoyagoyag ko Doniya, go an Makaliyo so manga Niyawa iran ko di ran Kapaparatiyaya.
- 56. Na gi-i siran Shapa ko Allah sa Mata-an! A pud Iyo siran ndun; a kuna aba Niyo siran pud: Na ogaid na siran na pagtao a Puphanga-aluk.
- 57. O Makato-on siran sa Khalindongan, o di na manga Liyang, o di na Khasolukan, na Magapas siran non ndun, a siran na gi-i siran Manishakai.
- 58. Na adun a pud kiran a tao a gi-i Ka niyan shomanun ko Makapantag ko manga Sadaqa: Na o Kabugi siran non, na Masowat siran, na o di siran non Kabugi, na sa maoto na siran na Ganiganin siran!
- 59. Na opama ka Mata-an! A siran na Miyasowat siran ko ini bugai kiran o Allah a go so Sogo Iyan, go iran Pitharo: A Ka-a angkosan kami o Allah! Mbugan kami dun o Allah ko Kakaya-an Niyan go so Sogo Iyan: Mata-an! A Suka-

كَنرِهُونَ ١

فَلاَتُعْجِنْكَ أَمْوَلُهُمُ وَلَآ أَوْلَكُهُمُ إِنَّمَايُرِيدُ اللَّهُ لِلْعَذِّبَهُم بِهَا فِي ٱلْحَكَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَنفِرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمَالَةُ الْمُعَلَّمُ اللَّهُمُ وَهُمْ

وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَاهُم مِنكُوْ وَلَكِنَهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ﴿ ﴿ ﴾ يَفْرَقُونَ ﴾ ﴿

لُوَيِحِيدُونَ مَلْجَاً أَوْمَغَـٰ رَبِّ أَوْ مُدَّخَلًا لَّوَلَّوْا إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ۞

وَمِنْهُمْ مَّنَ يَلْمِزُكَ فِى الصَّدَقَاتِ فَإِنْ أَعُطُواْمِنْهَا رَضُواْ وَإِن لَّمْ يُعُطُوّاْ مِنْهَاۤ إِذَا هُمَّ يَسْخُطُونَ ﴿

وَلَوْ أَنَّهُ مُرَاضُواْ مَا آءَاتَ الْهُ مُرَالِّلَهُ وَرَسُولُهُ،وَقَالُواْ حَسَبُنَا ٱللَّهُ سَيُوْتِينَا ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِ، وَرَسُولُهُۥ إِنَّا إِلَى ٱللَّهِ ذَغِبُونَ ﴾ mi na so bo so Allah i Phangangarapanan nami (na giyoto i Mapiya kiran)!

- 60. So manga Zakat na aya bo a Khibagiyan non na so Pukhakamurmuran, go so manga Miskin, go so manga Gomagalubukon; go so Pulayamun so manga poso iran (ko bunar); go so Ka-a ona ko Khika-o oripun, go so adun a manga Bayadan niyan; go so si-i ko lalan o Allah, go so Gi-i Mulayalayag a miya kawang sa Lalan: Paliyogat a pho-on ko Allah, na so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 61. Na pud kiran so siran a Phuringasa-an niran so Nabi go gii ran Tharo-on: A Sukaniyan na Pananangila. Tharowangka: A Pananangila sa Mapiya a bagiyan niyo: Paparatiyaya-an Niyan so Allah, go Bubunarun Niyan so Miyamaratiyaya, go Limo ko siran a Miyamaratiyaya a pud Rukano. Na so siran a Phuringasa ko Sogo o Allah, na adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.
- 62. Gi-i siran Rukano Shapa ko Allah: ka-an Kano iran Masowat: A So Allah a go so Sogo Iyan i Patot a Pushowasowatun niran, o siran na Khipaparatiyaya.
- **63.** Ba iran ndi katawi a Mata-an naya! A sa dun sa somorang ko

انَّمَا ٱلصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَآءِ والمككن والعكملين عكتها وَٱلْمُوَلَّفَةِ فُلُوبُهُمْ وَفِي ٱلرِّقَابِ وَٱلْغَـٰرِمِينَ وَفِيسَسِبِيلِٱللَّهِ وَٱبۡنِ ٱلسَّبِيلِّ فَرِيضَةً مِّن ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١

وَمِنْهُمُ ٱلَّذِينَ ثُوِّذُونَ ٱلنَّيَّ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُرُ وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَاجُ أَلِيمٌ ١

يَحْلِفُوكَ بِأُللَّهِ لَكُمْ لِيُرْضُوكُمْ وَٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ إَحَيُّ أَن يُرْضُوهُ إِن كَانُوامُؤْمِنِينَ ١

أَلَمْ نَعْلُمُوا أَنَّهُ مَن يُحَادِدِ ٱللَّهَ

Allah go so Sogo Iyan. na Mata-an! A bagiyan niyan so Apoi ko Jahannam?- Sa Matatap ro-o Giyoto so Kahina-an a Mala.

- 64. Ipukhawan o manga Monapik o ba adun a Mitoron a Makapantag kiran a Surah, a Mapayag Iyan kiran so shisi-i ko manga poso iran. Tharowangka: A Shagola kano dun Shandag! Ka Mata-an! A so Allah na Phakaguma-on Niyan so Ipukhawan niyo (oba Mapayag).
- 65. Na Ibut o Isha-ingka siran, na Putharo-on niran ndun: A sukami na giya-bo a gi-i ami Kapagikayat go kanggitagita. Tharowangka: A ba so Allah, go so manga Ayat Iyan, go so Sogo Iyan, i Diiniyo pagshao shaon?
- 66. Di kano dun Puphamitowa: A Sabunar a Miyongkir kano ko oriyan o Paratiyaya niyo. O Napi-i Ami so saba-ad rukano na shiksa-an Nami so saba-ad, sabap sa Mata-an! A siran na miyabaloi siran a manga Baradosa.
- 67. So manga Monapik a manga Mama go so manga Monapik a manga Babai, na so saba-ad kiran na pud ko saba-ad: Ipushogo iran so marata, go Ipushapar iran so Mapiya, go gagamakun niran a manga Lima iran (ka di siran Phamumugai). Piyakalipatan niran so Allah; na Piyakalipatan siran mam-

ورَسُولَهُ,فَأَتَ لَهُ،نَارَجَهَنَّمَخَلِدًا فِيهَأَ ذَالِكَ ٱلْخِرْيُ ٱلْعَظِيمُ ﴿

يَحْذَرُ اَلْمُنَافِقُونَ أَن تُنَزَّلَ عَلَيْهِ مُسُورَةٌ نُنِيْتُهُم بِمَافِي قُلُوبِهِمٌ قُلِ اَسْتَهْزِءُواْ إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَّاتَحُ ذَرُونَ ﴿

وَلَمِن سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُنَ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلْعَبُ قُلُ أَبِاللَّهِ وَءَايَنِهِ ء وَرَسُولِهِ ء كُنْتُمْ تَسْتَهْ نِءُونَ ۞

لَاتَعْنَذِرُواْ فَذَكَفَرْتُمْ بَعْدَإِيمَنِكُوْ إِن نَعْفُ عَنط آيِفَةٍ مِّنكُمْ نُعَذِّبُ طَآبِفَةٌ بِأَنَّهُمْ كَانُواْ مُجْرِمِين ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

ٱلْمُنَافِقُونَ وَٱلْمُنَافِقَاتُ بَعَضُ هُ مِيِّنَ بَعْضِ ْيَأْمُرُونَ بِٱلْمُنَكِ وَيَنْهُونَ عَنِ ٱلْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمُّ نَسُوا ٱللَّهَ فَنَسِيهُمُّ إِنَّ ٱلْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿
إِنَّ ٱلْمُنَافِقِينَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿
إِنَّ الْمُنَافِقِينَ هُمُ bo o Allah. Mata-an! A so manga Monapik na siran so manga Pasik.

68. Ini diyandi o Allah ko manga Monapik a manga Mama go so manga Monapik a manga Babai, go so manga Kapir, so Apoi ko Jahannam: Makakakal siran non: Giyoto i Khabolosan niran: Na Pimorka-an siran o Allah, go adun a bagiyan niran a siksa a Tatap,-

69. Lagid o siran a Miya-ona an Niyo: A Miyabaloi siran a lubi a Mabagur a di Sukano, go madakul i manga Tamok go manga Wata (a di Sukano). Na Siyawitan niran so Kipantag iran: Na Siyawitan niyo mambo so Kipantag iyo, lagid o Kiyasawiti o siran a Miya-ona an Niyo ko Kipantag iran; go Miyagikayat kano (sa Kabokhag) lagid a Kiyapagikayat iran. Siran man na Miya-ilang so manga Galubuk iran si-i sa Doniya a go si-i sa Akhirat, na siran man na siran so Miyangalologi.

70. Ba kiran nda Makatalingoma so Totholan ko Miya-ona an niran?-A pagtao o Nuh, go so Ad, go so Samood; go so pagtao o Ibrahim, go so Khibabaling sa Madyan, go so Miyangababaklid. Miyakatalingoma kiran so manga Sogo kiran rakhus o manga Rarayag a Karina. Na da siran Salimboti o Allah, na ogaid na siran i Somiyalimbot ko manga ginawa iran.

وَعَدَاللَهُ الْمُنكِفِقِينَ وَالْمُنكِفِقَاتِ
وَالْكُفَّارِنَارَجَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَا هِيَ
حَسَّبُهُمْ وَلَعَنَهُمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَدَابُ
مُّقِيمٌ ﷺ

كَٱلَّذِينَ مِن فَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدُ مِنكُمْ فُونَ وَالْكُثر أَمُولُا وَاوْلَدُا فَأَسْتَمْتَعُوا بِخَلَقِهِمْ فَأَسْتَمْتَعُتُمُ بِخَلَقِكُمُ حِكَمَا ٱسْتَمْتَعُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ بِخَلَقِهِمْ وَخُصْتُمْ كَٱلَّذِي مِن قَبْلِكُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ أَعْمَدُلُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرُونَ وَأُولَتَهِكَ هُمُ الْحَسِرُونَ ﴿

اَلَةِ يَأْتِهِمْ نَبَ أَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ قَوْمِ نُوْجِ وَعَادِ وَثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَهِيمَ وَأَصْحَبِ مَذَيَنَ وَالْمُؤْ نَفِكَتِّ أَنَنَهُمْ رُسُلُهُم بِالْمِيِّنَتِ فَمَاكَانَ أَنَهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِنَ كَانُوۤا أَنَفُسَهُمْ مِيْظْلِمُونَ ﴿

- 71. Na so Miyamaratiyaya a manga Mama go so Miyamaratiyaya a manga Babai, na so sabaad kiran na manga Panarigan o saba-ad: Ipushogo iran so Mapiya, go Ipushapar Iran so marata: Go Iputhindug Iran so Sambayang, go Puthona-in niran so Zakat, go Phagonotan niran so Allah go so Sogo Iyan. Siran man na Ikhalimo siran ndun o Allah: Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Maongangun.
- 72. Di niyandi-an o Allah so Miyamaratiyaya a manga Mama go so Miyamaratiyaya a manga Babai, sa manga Sorga a Puphamangondas ko Kababa-an Niyan so manga Lawasaig, Makakakal siran ro-o, go manga Darpa a manga Pipiya si-i ko manga Sorga a Tatap. Go Kasosowat a pho-on ko Allah a lawan ro-o pun: Giyoto man na Sukaniyan so Da-ag a Mala.
- 73. Hai Nabi! Purangangka so manga Kapir a go so manga Monapik go Pakatugasingka siran. Na Darpa iran so Naraka Jahannam,-a Mikharatarata a Khabolosan.
- 74. Gi-siran Shapa ko Allah sa da iran Matharo, go Sabunsabunar a Pitharo iran: So Katharo a Kaongkir, go Miyongkir siran ko oriyan o Kiyambayorantang iran (ko Allah); go Piyagungutan niran so (Kambonowa iran ko Nabi a) da iran Maparoli: Na da-a inipa-awing

وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيآ اَءُ بَعْضٍ يَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْه عَنِ ٱلْمُنكرِ وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكُوٰةَ وَيُطِيعُونَ ٱلسَّلَوٰةَ وَرَسُولَهُ ۚ أُولَاَيْكَ سَيْرَ مَهُهُمُ ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِينَزُّ حَكِيمٌ ﴿

وَعَدَاللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّتٍ تَغِرِى مِن تَغْلِهَا الْأَنَهَارُ خَلِدِينَ فِيهَا وَمَسَكِنَ طَيِّبَةً فِ جَنَّتٍ عَدْنٍ وَرِضْوَنُ ثُرِّنَ اللَّهِ أَحْبَرُ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿

يَّتَأَيُّهَا ٱلنِّيُّ جَهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَافِقِينَ وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَلَهُمْ جَهَنَّدُّ وَبِنْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿

يَحْلِفُونَ بِأَللَّهِ مَاقَالُواْ وَلَقَدُقَالُواْ كَلِمَةَ ٱلْكُفْرِ وَكَ فَرُواْبَعَدَ إِسَّلَيْهِمُ وَهَمُّواٰبِمَا لَمْ يَنَالُواْ وَمَانَقَ مُواْ إِلَّا أَنَّ أَغْنَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ, مِن فَضْلِحَ فَإِن يَتُوبُواْ يَكُ خَيْرًا لَمَّكَمُ ۖ وَإِن يَتَوَلَّوْاْ iran non a rowar sa Kiyabugi kiran o Allah go so Sogo Iyan ko Kakawasa-an Niyan! Na o Thaobat siran, na mabaloi a Mapiya a bagiyan niran; na o Talikhod siran, na shiksa-an siran o Allah sa siksa a Malipudus si-i sa Doniya go sa Akhirat: Na da-a bagiyan niran ko Lopa a Panarigan go Tabanga.

- 75. Na adun a pud kiran a Miyakindiyandi ko Allah, (sa Pitharo iyan a:) Ibut o bugi kami Niyan ko Kakaya-an Niyan, na Mata-an a Shasaduka kami dun, go Mata-an a mabaloi kami dun a pud ko manga Bilangatao.
- **76.** Na kagiya a bugan Niyan siran ko Kakaya-an Niyan, na ini Puligut iran, go Tomiyalikhod siran, a siran na Somasangka siran.
- 77. Na inakir Iyan siran ko Kapumonapik si-i ko manga poso iran, taman ko Alongan a Kimbaratumowa-an niran non: Sabap ko Kiyadorata iran ko Allah, ko ini bugai ran non a Pasad, go sabap ko Kiyapamokhag iran.
- 78. Ba iran ndi katawi a Mataan! A so Allah na katawan Niyan so isosolun niran go so Puphamagutonga-an niran, go Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so da Mamangipayag?

يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ عَذَابًا أَلِيمًا فِي الدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَمَا لَهُمُ فِي الْأَرْضِ مِن وَلِيِّ وَلَا نَصِيرِ ۞

﴿ وَمِنْهُم مَّنَ عَلَهَ دَاللَّهَ لَبِئَ اتَكْنَامِن فَضَّلِهِ - لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّلِحِينَ ﴿

فَلَمَّآءَاتَـٰهُ حِيِّن فَضَّلِهِۦبَخِلُواْبِهِۦ وَتَوَلَّواْ وَّهُم مُّعْرِضُونَ ۞

فَأَعْفَهُمُ نِفَاقًا فِى قُلُوجِمُ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ، بِمَآأَخُلَفُواْ ٱللَّهَ مَاوَعَدُوهُ وَبِمَاكَانُواْ يَكْذِبُوكَ ﴿

أَلَوْيَعْلَمُواْ أَكَ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجُونِهُمْ وَأَكَ اللَّهَ عَلَـٰهُ الْغُيُوبِ ۞ 79. Siran na gi-i ran Shodi-in so gi-i Khakapiya-an ko Miyamaratiyaya, makapantag ko manga Saduka, go so siran a da-a Khato-on niran a rowar ko (maito a) pukhaba-og iran,-na Puphamagurugan niran siran,-na mbadalan o Allah so Kapuphamagurug iran: Go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.

80. Pangunin Ka siran sa Ma-ap, antawa-a Dingka siran Phangunin sa Ma-ap, na o pangunin Ka siran sa Ma-ap sa makapito polo makasoi, na di siran ndun Puma-apan o Allah: Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na Inongkir iran so Allah go so Sogo Iyan: Na so Allah na di Niyan Punggonanaon so pagtao a manga Songklid.

81. Miyababaya so Mithatalimbagak sabap ko kinibagak iran ko Talikhodan o Sogo o Allah: Go ini Kagowad iran o ba iran Mipanagontaman so manga Tamok iran go so manga ginawa iran, si-i ko lalan o Allah: Na Pitharo iran: A di kano Pagonot Phurang ko kakhakayao niyan, Tharowangka: A so Apoi ko Naraka Jahannam i taralbi a Mayao. Opama ka siran na Sasabota iran!

**82.** Na khala siran sa maito: Na sugad siran sa madakul: Balas ko Miyapasad iran (a manga dosa).

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِ الصَّدَفَّتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُرْ فَيَسَّخُرُونَ مِنْهُمُ لَسِخِرَاللَّهُ مِنْهُمْ وَلَمْمُ عَذَاجُ الْكِمُ ﴿

ٱسْتَغْفِرُهُمُ أَوْلَاتَسْتَغُفِرُهُمُ إِن تَسْتَغْفِرُهُمُ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَنَ يَغْفِرُ ٱللَّهُ هُمُ أَذَٰلِكَ بِأَنَهُمْ كَفَرُواْبِٱللَّهِ وَرَسُولِةٍ - وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَسِقِينَ ۞

فَرِحَ ٱلْمُحَلَّفُونَ بِمَقَّعَدِهِمْ خِلَفَ رَسُولِ ٱللَّهِ وَكَرِهُوۤ أَأَن يُجَهِدُواْ بِأَمْوَلِمِدَ وَأَنفُسِمٍ مِّ فِسَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَالُواْ لَاننفِرُواْ فِي ٱلْحَرِّ قُلُ نَارُجَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرَّا لَوْكَانُواْ يَفْقَهُونَ ﴿ اللّٰهِ ﴾ يَفْقَهُونَ ﴿ اللّٰهِ ﴾

فَلَيْضَحَكُواْ فَلِيلًا وَلِْبَنِكُواْ كَثِيرًا جَزَآءُ بِمَا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ۞

- 83. Na opakakasoya Ka o Allah ko saba-ad kiran, na magodas siran Ruka makapantag ko Kapagonot iran lomiyo (ko Kaphurang), na Tharowangka: A di kano Rakun ndun Makaonot lomiyo sa dayon sa dayon, go di kano Rakun ndun Makaogop Makimbonowai ko Ridowai: Mata-an! A sukano na Miyasowat kano ko Ka-o ontod ko Paganai a Kiya-okitan: Na o ontod kano dun a pud o Mithatalimbagak.
- 84. Na da-a Shambayangingka kiran a isa bo a Miyatai sa dayon sa dayon, go di Ka Thindug ko Kobor iyan; Mata-an! A siran na Inongkir iran so Allah go so Sogo Iyan, go Miyatai siran ko Kasosongklid iran.
- 85. Na o ba Ka Mabarayat o manga Tamok iran go so manga Wata iran: Aya dun a kabaya o Allah na misabap ro-o a Kasiksa-a Niyan kiran si-i sa Doniya, go Makaliyo so manga Niyawa iran ko Kao-ongkir iran.
- **86.** Na igira-a adun a Initoron a Surah (a Miya-aloi ron:) a Paratiyaya-a niyo so Allah go Phurangkano a pud o Sogo Iyan, na Manguni Ruka sa idin so adun a manga Kakawasa-an niyan kiran, go Tharo-on niran: A bagakun Kamingka: Ka-an kami mabaloi a pud ko Mithatalimbagak.

فَإِن رَّجَعَكَ ٱللَّهُ إِلَىٰ طَآبِفَةٍ مِّنْهُمُ فَأُسۡتَءُذَنُوكَ لِلۡحُرُوجِ فَقُل لَّن تَخْرُجُوا۟ مَعِيَ أَبَدًا وَلَن نُقَائِلُواْ مَعِيَ عَدُوًّا ۚ إِنَّاكُمُ رَضِيتُم بِٱلْقُعُودِ أُوَّلَ مَنَّةِ فَٱقَعُدُواْ مَعَ ٱلْحَيْلِفِينَ شَ

وَلَا تُصَلِّ عَلَىٓ أُحَدِ مِّنْهُم مَّاتَ أَبْدًا وَلَا نَقُمُ عَلَىٰ قَبْرِهِ ۗ إِنَّهُمْ كَفَرُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ عَ وَمَا تُواْ وَهُمْ مَ فَاسِقُونَ ١

وَلَاتُعُجِبُكَ أَمُوا لَهُمْ وَأَوْلَكُ هُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُعَذِّبَهُم بِهَا فِي ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُومُ مَ وَهُمْ كَنفُونَ (٥٠)

> وَإِذَآ أُنْزِلَتَ سُورَةٌ أَنْءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَجَ بِهِ دُواْ مَعَ رَسُولِهِ ٱسْتَغَذَنكَ أُوْلُواْ ٱلطَّوْلِ مِنْهُمٌ وَقَالُواْ ذَرْنَا نَكُن مَّعَ ٱلْقَاعِدِينَ اللهُ

- 87. Miyasowat siran sa Kitatapi iran ko Mithatalimbagak: Na Miyaparkat so manga poso iran na siran na di siran Phamakasabot.
- 88. Ogaid na so Sogo, go so Miyamaratiyaya a pud Iyan, na ini Phurang Iran so manga Tamok Iran go so manga ginawa Iran: Na siran man na bagiyan Niran so manga Pipiya: Go Siran man na Siran so Phamakasulang sa Maliwanag.
- 89. Pithiyagaran siran o Allah sa manga Sorga a Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga Lawasaig, Makakakal siran non: Giyoto man so Da-ag a Mala.
- 90. Na Miyakaoma so Puphamamitowa a pud ko manga Arab, kaan siran kaidini (ko Kathalimbagak); na Miyamangontod so siran a Piyamamokhagan niran so Allah go so Sogo Iyan. Na Khasogat dun so siran a Miyamangongkir kiran a siksa a Malipudus.
- 91. Da ko manga lolobai, go so Pukhakasakit, go so siran a da-a Khato-on niran a Mapunggasto iran, a dosa, igira Miyangoyao siran a ruk o Allah go so Sogo Iyan: Da ko Miphipiyapiya i lalan (ko dosa): Ka so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- **92.** Go da-a dosa o siran a igira-a Miyakatalingoma siran Ruka ka-an

رَضُوا بِأَن يَكُونُواْ مَعَالَخُوا لِفِ وَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِمِمْ فَهُمْ لَايَفْقَهُونَ ﴿

لَكَكِنِ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ. جَنهَدُوا بِأَمْوَلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ وَأُولَتَهِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ۚ وَأُولَتَهِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ۗ

ٱعَدَّٱللَّهُ لَمُهُمُ جَنَّنتِ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهِنُرُخَالِدِينَ فِيهَأَذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ۞

وَجَآءَ ٱلْمُعَذِّرُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَهُمُّ وَقَعَدَ ٱلَّذِينَ كَذَبُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَذَابُ ٱلِيمُّ ﴿

لَيْسَ عَلَى الضَّعَفَآءِ وَلَاعَلَى الْمَرْضَىٰ
وَلَاعَلَى الَّذِينَ لَا يَحِدُونَ مَا يُنفِقُونَ حَرَّجُ إِذَا نَصَحُواْ لِلَّهِ وَرَسُولِةٍ مَاعَلَى الْمُحْسِنِينَ مِن سَبِيلٍ وَاللَّهُ عَنْفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿

وَلَاعَلَى ٱلَّذِينَ إِذَا مَاۤ أَتُولُكَ

Ka siran katanggongi, na Pitharo o Ka: A da-a Khato-on Ko a Khitanggong Akun rukano; na Tomiyalikhod siran, a so manga Mata iran na Puphamanoga sa lo a rata a ginawa sa di ran Kaphakato-on sa Mapunggasto iran.

93. Aya bo a adun a lalan non (o Dosa) na so siran a Puphamanguni siran Ruka sa idin (ko Kathalimbagak) a siran na manga Kawasa. Miyasowat siran sa Kitatapi iran ko Mithatalimbagak: Na Piyarkat o Allah so manga poso iran; na siran na di manga Tata-o.

94. Puphamitowa-an kano iran igira-a Miyakandod kano kiran. Tharowangka: Di kano Puphamitowa: Ka di Ami sukano dun Pharatiyaya-an: Sabunar a Piyanothol Rukami o Allah so manga Totholan rukano: Na Pagila-in o Allah go so Sogo Iyan so Galubuk iyo: Oriyan niyan na Phakandodun kano ko (Allah a) Mata-o ko Migagaib a go so Mipapayag: Na Phanotholun Niyan rukano so Pinggolaola niyo.

95. Pushapa siran Rukano sa Ibut ko Allah, igira Miyakambalingan Kano kiran, ka-a Niyo siran Katalikhodi. Na Talikhodi Niyo siran: Mata-an! A siran na Marshik, na Darpa iran so Naraka Jahannam,-a Balas Ko Miyapasad iran (a manga dosa).

لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَآ أَجِدُ مَآ أَخِلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّواْ وَّأَعْيُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُواْ مَا يُنفِقُونَ ۞

الجزء ١١

﴿ إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَسْتَقْذِنُونَاكَ وَهُمْ أَغْنِيآ أَرْضُواْ بِأَن يَكُونُواْ مَعَ ٱلْخَوَالِفِ وَطَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَىٰ اللَّهُ

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمُ إِذَارَجَعْتُمْ إِلَيْهِمُّ قُلُ لَاتَعْتَذِرُواْ لَن نُوَّمِنَ لَكُمُ قَدْ نَبَانَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ مُثَمَّ ثُرُدُّونَ إِلَى عَدِيمِ الْغَدِيمِ وَالشَّهَدَةِ فَيُنَتِثُكُمْ مِمَاكُنتُ مُتَعَمَلُونَ ﴿

سَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ لَكُمْ إِذَا انْقَلَبَتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُواْ عَنْهُمْ فَأَعْرِضُواْ عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رِجْسُ وَمَأْوَنِهُمْ جَهَنَّمُ جَكَزَاءُ بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿ اللَّهِ ا

- 96. Pushapa siran Rukano, ka-a Niyo siran Karila-i; na o rila-i Niyo siran, na Mata-an! A so Allah na di Niyan Purila-an so Pagtao a manga Songklid.
- 97. Adun a manga Arab a Mabagur i Kaongkir go Kapanangin, go dait a di ran Katawi ko manga Taman o Initoron o Allah ko Sogo Iyan: Na so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 98. Na adun a pud ko manga Arab a tao a babalowin niyan so Mipuphamumugai niyan a ilang, go nanaya-on niyan Rukano so Kapuphangasasalin o Masa: Si-i kiran So Kapukhasalin o Masa a marata: Na so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- 99. Na adun a pud ko manga Arab a Paparatiyaya-an niyan so Allah go so Alongan a Maori, go babalowin niyan so Mipuphamumugai niyan a Ipuphamakarani si-i ko Allah go so manga Panguni o Rasul. Ba di Mata-an a Sukaniyan na iphakarani ran (ko Allah): Phakasoludun siran ndun o Allah ko Limo Iyan: Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 100. Na so manga Paganai a Miyanga-o ona ko manga Muhajirin go so manga Ansar, go so siran a Miyamakatondog kiran ko Kaphiyapiya,- na Miyasowat kiran so Allah, go Miyasowat siran non

يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوُا عَنْهُمْ فَإِن تَرْضَوُا عَنْهُمْ فَإِنَ ٱللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْفَسِقِينَ ﴿ اللَّهِ لَا يَرْضَىٰ عَنِ

ٱلْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَ اَقَا وَأَجْدُرُ أَلَّا يَعْلَمُواْ حُدُودَ مَاۤ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِةٍ عَوَاللَّهُ عَلِيہ مُّرَحَكِمٌ ۖ

وَمِنَ ٱلْأَعْرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبِّصُ بِكُو ٱلدَّوَآبِرُ عَلَيْهِمْ دَآبِرَةُ ٱلسَّوْءُ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمُ ۖ

وَمِنَ ٱلْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِثُ بِاللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَايُنفِقُ قُرُبُنتٍ عِندَ ٱللَّهِ وَصَلَوَتِ ٱلرَّسُولِ أَلَآ إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ أَسكيدُ خِلْهُمُ ٱللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ قِيْ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رُرَّحِيمٌ ﴿

وَالسَّيِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اَتَّبَعُوهُم بِإِحْسَنِ رَّضِ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْعَنْهُ وَأَعَدَّ لِمُمْ جَنَّتٍ تَجْسِرِي تَحَتْهَا (mambo): Na Pithiyagaran Niyan siran sa manga Sorga a Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga Lawasaig, Makakakal siran non Sa dayon sa dayon: Giyoto man so Da-ag a Mala.

101. Na adun a pud ko Makaliliyot rukano ko manga Arab a Puphamanangin, go so saba-ad ko tao sa Madinah: Na Miyanamar siran ko Kapumonapik: Dingka siran katawan: Sukami i Mata-o kiran: Shiksa-an Ami siran ndun sa makadowa: Oriyan niyan na Phoshangun siran ko siksa a Mala.

102. Na adun a manga pud a ini pagikral iran so manga Dosa iran: Piyakasha-og iran so Galubuk a Mapiya go so pud a Marata. Matatangkud a so Allah na Phakataobatun Niyan siran: Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

103. Kowa Ka ko manga Tamok iran sa Sadaqah, a Misotingka kiran; go kasabapan sa Kapaka-oshorangka kiran; Na Pangunin Ka siran. Mata-an! A so Panguningka na Kalilintad a bagiyan niran: Na so Allah na Puphakanug, a Mata-o.

104. Ba iran ndi katawi a Mataan! A so Allah na Sukaniyan so Putharima ko Taobat pho-on ko manga Oripun Niyan go Putharima ko manga Sadaqah, go Mata-an! A ٱڵٲؘ۬ۮ۬ۿٮؙۯڂٮٚڸؚڔڽڹؘڣۣؠؠۜٲٲؘڹۮۘٲ۠ۮؘڸڬ ٱڶڣٚۅۛۯؙٱڶۼڟؚؽؙڔٛٛ

وَمِمَّنَ حَوْلَكُمُ مِّنَ الْأَعْرَابِ
مُنْفِقُونَ وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرَدُواْ
عَلَى النِّفَاقِ لَاتَعْلَمُهُمُّ خَنُ نَعْلَمُهُمُّ
سَنُعَذِّبُهُم مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ
إِلَى عَذَابٍ عَظِيمٍ

وَءَاخُرُونَٱعۡرَفُواْ بِذُنُوبِهِمۡ خَلَطُواْ عَمَلَاصَٰلِحًا وَءَاخَرَسَیِتًاعَسَیٱللّهُ أَن یَتُوبَ عَلَیْهِمْ إِنَّ ٱللّهَ عَفُورٌ رَّحِیمٌ ۖ

خُذْمِنْ أَمْوَلِهِمْ صَدَقَةُ تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّهِم جَاوصَلِ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَوْتَكَ سَكَنُّ لَمُّمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيثٌ ﴿

ٱلْمَرْيَعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ هُوَيَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَأْخُذُ ٱلصَّدَقَنَتِ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّا ثُ ٱلرَّحِيمُ ﴿ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه so Allah na Sukaniyan so Puphanarima ko Taobat, a Makalimo-on?

105. Na Tharowangka: A Nggalubuk kano: Ka Pagila-in o Allah go so Sogo Iyan go so Miyamaratiyaya so Galubuk iyo: Na Phakandodun kano dun ko (Allah a) Mata-o ko Migagaib go so Mipapayag: Na Phanotholun Niyan rukano so Pinggolaola niyo.

106. Na adun a manga pud, a Pakidadara kiran o Kokoman o Allah, o siksa-a Niyan siran, antawa-a Pakataobatun Niyan siran: Na so Allah na Mata-o, a Maongangun.

107. Na so siran a Mimbalai sa Masjid a Kapaminasa go Kaongkirgo an Maoparik so Miyamaratiyaya- go ipuphagipat ko tao a Romirido ko Allah go so Sogo Iyan gowani. Na Mata-an a gi-i siran Shapa: Da-a antapami a rowar ko Mapiya; na shasaksi-an o Allah a Mata-an! A siran na titho a manga Bokhag.

108. Di Ka on Pushambayang sa dayon sa dayon. Mata-an a so Mas-jid a Pimbalai makapantag ko Kapangongonotan (ko Allah) Ko Paganai a Gawi-i; na aya Patot a Rongka Shambayang. Katatagowan sa manga Mama a Pukhababaya-an niran a Kasoti ran; na so Allah na Pukhababaya-an Niyan so manga Barasoti.

وَقُلِ اعْمَلُواْ فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمُ وَرَسُولُهُ. وَالْمُؤْمِنُونَ وَسَتْرَدُّونَ إِلَى عَلِمِ الْغَيْثِ وَالشَّهَدَةِ فَيُنْتِتُكُمُ بِمَاكُنْتُمُ تَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْتُمُ

> وَءَاخُرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمٌّ وَاللَّهُ عَلِيمُ حَرِيمُ ۖ ﴿ ﴿

وَٱلَّذِيكَ ٱتَّكَذُواْمَسْجِدًاضِرَارًا وَكُفْرًا وَتَفْرِبِقَاٰبَيْكَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًا لِمَنْ حَارَبَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ مِن قَبْلُ وَلِيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدْنَاۤ إِلَّا ٱلْحُسْنَیَّ وَٱللَّهُ يُشْهَدُ إِنَّهُمُ لَكَنذِبُونَ ﴿

لَانَقُدُ فِيهِ أَبَكُ الْمَسْجِدُ أُسِّسَعَلَ ٱلتَّقُوكَ مِنْ أَوَّلِ يَوْمِ أَحَقُ أَن تَقُومَ فِيهِ فِيهِ رِجَالٌ يُحِبُّونَ أَن يَنَطَهَ رُواْ وَاللَّهُ يُحِبُ ٱلْمُطَهِّرِينَ ﴿ 109. Ino so tao a Pimbalai niyan so Walai niyan makapantag sa Onot ko Allah go so Kasosowat Iyan aya Mapiya?- antawa-a so tao a Pimbalai niyan so Walai niyan ko kilid o Thuba-an a Pukhatubar, na Miyaolog iyan ko Apoi ko Jahannam. Na so Allah na di Niyan Punggonanaon so pagtao a manga Darowaka.

110. Di khada so Walai ran a so Pimbalai ran kasangka a madadalum ko manga poso iran, o di Masharoput so manga poso iran. Na so Allah na Mata-o, a Maongangun.

111. Mata-an! A so Allah na Piyamasa Niyan ko Miyamaratiyaya so manga ginawa iran go so manga Tamok iran; sa Mata-an! A ruk iran so Sorga: Gi-i siran Makimbonowai sa lalan ko Allah, na Puphakapatai siran go Pukhapurang siran: Diyandi Iyan naya a di Pundorat, a shisi-i ko Taurat, a go so Injil, go so Qur-an: Na ba-adun a tao a makalawan ko Allah a tomotoman ko diyandi Iyan? Na Pakapipiya-a niyo a ginawa niyo sabap ko Dagangan niyo a so Piphasa niyo to (ko Allah): Ka giyoto man so Da-ag a Mala.

112. (Siran) So manga Barataobat; a manga Barasimba, a khipananalamat; a manga Barapowasa, a Puphuroroko, a Puphamanodod, a Puphamanogo ko Mapiya, go Pu-

أَفَمَنُ أَسَّسَ بُنْيَنَهُ, عَلَى تَقُوَىٰ مِنَ اللَّهِ وَرِضُونٍ خَيْرُ أَمْ مَنْ أَسَسَ بُنْيَكَنَهُ, عَلَى شَفَاجُرُفٍ هَارٍ فَأَنْهَارَ بِهِ عِنْ نَارِجَهَنَّ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى اَلْقُوْمَ الظَّلِمِينَ ﴿

> لَايَزَالُ بُنْيَنَهُ مُ الَّذِي بَوَّا رِيبَةَ فِ قُلُوبِهِمْ إِلَّا أَن تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمُّ وَاللَّهُ عَلِيمُ حَكِيمُ اللَّ

﴿إِنَّ اللَّهَ اَشْتَرَىٰ مِنَ اَلْمُؤْمِنِينَ اَنْمُؤْمِنِينَ اَنْفُسَهُمْ وَأَمُوْلَكُمْ بِأَنَ لَهُمُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّه

اَلتَّنَيِبُونَ اَلْمَكِيدُونَ اَلْحَنْمِدُونَ اَلسَّنَيِحُونَ اَلرَّكِعُونَ اَلسَّنَجِدُونَ phanapar ko Marata, go Khisisiyapun niran so manga taman o Allah;na Puphamanotholingka sa Mapiya so Miyamaratiyaya.

113. Da Mapatot ko Nabi go so Miyamaratiyaya, i ba Iran Pangunin sa Ma-ap so manga Pananakoto, apiya pun i Katotonganai ran non, ko oriyan o Kiyapayag iyan kiran sa Mata-an! A siran na manga tao ko Naraka Jahim.

114. Na aya bo a Kinipangunin sa Ma-ap o Ibrahim ki Ama Iyan na si-i bo ko diyandi a ini diyandi Iyan non. Na kagiya a Mapayagon a Mata-an! A sukaniyan na Ridowai o Allah, na Tiyaplis Iyan sukaniyan: Mata-an! A so Ibrahim na lalayon Makaphuphagina-o, a Matigur.

115. Na da ko butad o Allah o ba adun a dadagun Niyan a pagtao ko oriyan o Masa a Kiyatorowa Niyan kiran, taman sa di Niyan kiran Mapayag so Phananggila-an niran-Mata-an! A so Allah na so langowan taman na katawan Niyan.

116. Mata-an! A so Allah na ruk Iyan so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa. Puphangoyag go Puphangimatai. Na da-a bagiyan niyo a salakao ko Allah a Panarigan go da-a Tabanga.

117. Sabunsabunar a Piyakataobat o Allah so Nabi, go so manga

ٱلْأَمِرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَٱلنَّاهُونَ عَنِ ٱلْمُنكِّرِ وَٱلْمَنفِظُونَ لِحُدُودِ ٱللَّهُ وَبَشِرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ شَ مَا كَانَ لِلنَّيِّ وَٱلَّذِينَ الْمَثُوااَن مَن تَغْفِرُواْ لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْكَانُواْ يُسْتَغْفِرُواْ لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْكَانُواْ أُولِي قُرُفِ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيِّ كَافَوْ أَنْهُمْ أَصْحَبُ ٱلْجُحِيدِ شَ

وَمَاكَاتَ آسَتِغْفَارُ إِبْرَهِيمَ لِأَسِهِ إِلَّاعَن مَّوْعِدَةٍ وَعَدَهَاۤ إِتَّاهُ فَلَمَّا بُدَيِّنَ لَهُۥ أَنَّهُۥعَدُوُّ لِتَّةِ تَبَرَّأُ مِنْهُۚ إِنَّ إِبْرَهِيمَ لَأَوَّهُ حَلِيمٌ الْشَ

وَمَاكَانَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمًا بَعْدَ إِذْ هَدَنهُمْ حَتَّى يُبَيِّنَ لَهُم مَّايَتَقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيثُرُ ۞

إِنَّالَقَهَ لَهُۥُمُلُكُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ ْ يُحِيَّ وَيُمِيتُ وَمَالَكُمُ مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيِّ وَلَانَضِيرِ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

لَّقَدتًا كِ ٱللَّهُ عَلَى ٱلنَّبِيّ

Muhajirin, go so manga Ansar,- a siran so Miyamangonoton ko oras a Marugun (ko Kiyaphurang sa Tabuk), ko oriyan o Masa a maito bo na Khapaling so manga poso o Salompok kiran; oriyan niyan na Piyakataobat Iyan siran: Mata-an! A Sukaniyan i Mala kiran i Gagao, a Makalimo-on.

118. Go (Piyakataobat Iyan) so tulo katao a siran so Minibagak; taman sa samaoto na Piyakasimpit kiran o Lopa so Kaolad Iyan, go Kiyangutan kiran so manga ginawa iran,- na Tiyangkud iran a da-a Kaphagapasan pho-on ko Allah a inonta Sukaniyan. Oriyan niyan na Niyapiyan Niyan siran, ka-an siran Makataobat: Mata-an! A so Allah na Sukaniyan i Puphanarima ko Taobat, a Makalimo-on.

119. Hai Miyamaratiyaya! Kalukun niyo so Allah go tapi kano ko Mimamata-an.

120. Da Mapatot ko tao sa Madinah go so tao a Makaliliyot kiran ko manga Arab, i ba siran thalimbagak ko oriyan o Sogo o Allah, go ba iran Matomo so manga ginawa iran a di so ginawa niyan: Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na da-a Khisogat kiran a Kawao, go da-a Dokao, go da-a Ongos si-i ko lalan o Allah, go da-a Kaphanada-an niran a Darpa a Ikhararangit o manga Kapir, go da-a Khisogat iran

وَٱلْمُهَكِجِرِينَ وَٱلْأَنْصَارِ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ ٱلْعُسْرَةِ مِنْ بَعْدِ مَاكَادَيَزِيغُ قُلُوبُ فَرِيقٍ مِنْهُمَّ ثُمَّةً تَابَعَلَيْهِمَّ إِنَّهُ بِهِمْ رَءُونُ رَّحِيمُ اللَّهِ

وَعَلَى ٱلنَّلَاثَةِ ٱلَّذِينَ خُلِفُواْ حَتَّى إِذَا ضَافَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْأَرْضُ بِمَارَحُبَتْ وَضَافَتْ عَلَيْهِمُ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّواْ أَن لَامَلْجَاً مِنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِمْ لِيتُوبُونُواْ إِنَّ ٱللَّهَ هُو النَّوَابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿

يَّاأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَكُونُواْ مَعَ ٱلصَّدِقِينَ ﴿

مَاكَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْحَوْهَمُ مِنَ الْأَعْرَابِ أَن يَتَخَلَّفُواْ عَن رَّسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْغَبُواْ بِأَنفُسِمِ مَعَن نَفْسِهِ عَذَلِك بِأَنَّهُمْ لَا يُصِيبُهُمْ ظَمَأُ وَلاَ نَصَبُّ وَلاَ عَنْمَصَةً فِي سَكِيلِ اللَّهِ وَلاَ يَطَعُونَ مَوْطِئًا يَضِيطُ الْصَحُفَّار وَلاَ يَنَا لُونَ مِنْ عَدُوِّ نَيْلًا إِلَّا كُنِبَ لَهُم يِهِ عَمَلُ صَلِحً إِنَ اللَّهَ

ko Ridowai a Ringasa: A ba di Misorat a bagiyan niran sa sabap ro-o a Galubuk a Mapiya; Mata-an! A so Allah na di Niyan Pagilangun so Balas Ko Miphipiyapiya;-

- 121. Go da-a Mapunggasto iran a Gasto a maito a go Mala-go da-a Khatarapas iran a Balintad, a ba di Misorat (a Balas) a bagiyan niran; ka Imbalas kiran o Allah so Mapiya ko Pinggolaola iran.
- 122. Na da Mapakai ko Miyamaratiyaya i ba siran liyo langon: Na ino da liyo ko oman i salompok kiran so saba-ad, ka-an niran Pukhasaboti so Agama, go an niran Mipuphamakaiktiyar ko pagtao iran igira Miyakandod siran kiran,ka-an siran Maka-iktiyar?
- 123. Hai Miyamaratiyaya! Pakimbonowai kano ko siran a Maka-o obai rukano ko manga Kapir, go Pakiguda-an niyo kiran a adun a Katugas iyo: Na Tangkuda nivo a Mata-an! A so Allah na babid o (Tabang Iyan so) Khipanananggila.
- 124. Na igira-a adun a Initoron a Surah, na adun a pud kiran a tao a gi-i Tharo: Sa antawa-a rukano i Miyakaoman non na-i sa Paratiyaya? Na so siran a Miyamaratiyaya,- na Miyakaoman kiran sa Paratiyaya, a siran na Pukhababaya siran.

لَايُضِيعُ أَجُرًا لَمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَلَا نُنفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِرَةً وَلَا يَقْطَعُونَ وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمْ لِيَجْزِيَهُمُ ٱللَّهُ أُحْسَنَ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ شَ

١ وَمَاكَاكِ ٱلْمُؤْمِنُونَ لِسَنفِرُواْ كَآفَّةً فَلُولَانَفَرَمِن كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَآبِفَةٌ لِيَّنَفَقَّهُواْ فِي ٱلدِّينِ وَلِيُنذِرُواْ قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوٓ أَإِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَعَذَرُونَ ١

يَّنَأَتُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْقَىٰنِلُواْٱلَّذِينَ يَلُونَكُم مِّنَ ٱلْكُفَّادِ وَلْيَجِدُواْ فِيكُمْ غِلْظَةً وَأَعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُنَّقِينَ شَ

وَإِذَامَآ أَنزِلَتُ سُورَةٌ فَمِنْهُم مِّن يَقُولُ أَيُّكُمُّ زَادَتُهُ هَلَاهِ ۚ إِيمَنَا فَأَمَّا ٱلَّذِينَءَامَنُواْفَزَادَتُهُمْ إِيمَنَا وَهُمُ نَسْتَبْشِرُونَ ١

125. Na so siran a katatagowan so manga poso iran sa gudamun, -na ba kiran ndun Miyakaoman sa Kaongkir ko andang a Kao-ongkir iran, go Miyamatai siran a kapapantagan siran a manga Kapir.

126. Ba iran ndi Khailai a Mataan! A siran na Puthiyoba-an siran ko oman ragon sa Makaisa o di na Makadowa? Oriyan niyan na di siran Puthaobat, go di siran Phakatadum.

127. Na igira adun a Initoron a Surah, na Tuntungan o saba-ad kiran so saba-ad (sa Tharo-on niyan a:) Ba-adun a Puphakailai rukano a isa bo? Na oriyan niyan na tomalikhod siran: Na Piyakatalikhod o Allah so manga poso iran; sabap sa Mata-an! A siran na pagtao a da-a manga Sabot iran.

128. Sabunsabunar a adun a Miyakaoma rukano a Sogo a pud ko manga ginawa niyo: A awida-akal Iyan so Marugun niyo: Mala rukano i Sambatan: Si-i ko Miyamaratiyaya Mala i Kapudi, a Makalimo-on.

129. Na o Talikhod siran, na Tharowangka: A kasasana-an Ko so Allah: Da-a Tohan a salakao Rukaniyan: Ron Ako Ron Somiyarig,- ka Sukaniyan i Khiruk ko Kapa-ar a Mala!.

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِ مِمَّرَضُّ فَزَادَتْهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ وَمَاتُواْ وَهُمْ كَنِورُونَ ۞

ٲۊؘۘڵٳؠؘۯۊؘڹٲڹۧۿؙ؞ؙؽڡٛ۬ؾڹٛۅٮۜڣۣڡٛڴؚ ۜٵڡۭڡٞڗؘةًٲۊؙڡؘڗؘۘؾ۫ڽؚؿؙٛػؙڵ ڽٮؙۛۏؽۅٛٮۅؘڵاۿؙؠ۫ؽۮٞػٞۯؙۅٮٛ۞

وَإِذَامَاۤ أُنزِلَتَّ سُورَةُ نَظَرَبَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضِ هَـٰ لَـٰ يَرَدْكُمُ مِّنَ أَحَدِثُمَّ ٱنصَرَفُواْ صَرَفَ اللَّهُ قُلُو بَهُم بِأَنَهُمُ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿ اللَّهُ قَلُو بَهُم بِأَنَهُمُ

لَقَدُّ جَاءَ كُمْ رَسُوكُ مِنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزُ عَلَيْهِ مَاعَنِتُهُ حَرِيثُ عَلَيْكُمْ بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَءُوفُ تَحِيثُ ۞

فَإِن نَوَلَّوْاْ فَقُلَ حَسْبِي اَللَّهُ لِآ إِللَهَ إِلَّاهُوَ عَلَيْهِ قِوَكَلَّ وَهُوَرَبُّ ٱلْعَرِّشِ الْعَظِيمِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ

## Surah Yunus-10

Part 11

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif Lam Ra. So Allah i Matao ko Paka-a antapan Niyan non. Giyaya so manga Ayat ko Kitab a pimbaibaitan.
- 2. Ino khabaloi ko manga Manosiva a Pakamumusa a Kivailahami Ami ko Mama a pud kiran?-(Sa Pitharo-on a:) Pama ka-iktiyarangka so manga Manosiya, go Pamanotholangka ko siran a Miyamaratiyaya: A Mata-an! A adun a bagiyan niran a Pangkatan a Maporo si-i ko Kadnan niran. Pitharo o da Pamaratiyaya: A Mata-an nava! A titho a Balik Mata a mapayag!
- 3. Mata-an! A aya Kadnan niyo na so Allah, so Miyadun ko manga Langit a go so Lopa si-i ko miyakanum Alongan, oriyan niyan na mithakna ko Aras, Thatandinganun Niyan so Mambubutad. Da-a Makaphanapa-at inonta ko oriyan o idin Niyan. Giyoto man so Allah a Kadnan niyo; na Showasowata niyo Sukaniyan Ino kano di Phananadum?
- 4. Ron kano phakandod, langon. Diyandi o Allah a bunar. Mata-an! A Sukaniyan i Puphanagipo-on ko Kapuphangadun, oriyan niyan na



الَّرُ تِلْكَءَايَتُ ٱلْكِنْبِٱلْخَكِيمِ ١

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًّا أَنْ أَوْحَمْنَ آلِكُ رَجُلِمِّنْهُمْ أَنَأَنَذِرِٱلنَّاسَ وَبَشِّرِٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِندَرَيِّهِمْ قَالَ ٱلْكَعْرُونَ إِنَّ هَاذَا لَسَاحِرٌ

إِنَّ رَتَّكُمُ ۗ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ فِي سِنَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰعَلَى ٱلْعَرُشِّ يُدَيِّرُٱلْأَمْرَ مَامِن شَفِيعٍ إِلَّامِنُ بَعْدِ إِذْ نِهْ ِ عَذَٰ لِكُمُ ٱللَّهُ رُبُّكُمُ فَأَعَتُدُوهُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴾

khasowin Niyan (Madun), ka Mbalasan Niyan so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya sa kaontol; na so siran a da Pamaratiyaya na adun a bagiyan niran a inomun a phulikabo, go siksa a malipudus, sabap ko da iran Kaparatiyaya.

- 5. Sukaniyan so Mimba-al ko Alongan a Masindao go so Olan a maliwanag, na diniyangka Iyan noto ko manga Darpa, kaan niyo katokawi so manga bilangan o manga ragon go so itongan. Da ko Kiya-aduna saya o Allah inonta na sabap ko bunar. Gi-i Niyan shumpadun magosai so manga Tanda ko pagtao a khitotomang-kud.
- 6. Mata-an! A adun a Matatago ko gi-i kapakashambi o gagawi-i a go so daondao, go so Inadun o Allah ko manga Langit a go so Lopa, a titho a manga Tanda ko pagtao a khipanananggila.
- 7. Mata-an! A so siran a di iran ikhaluk so Kimbaratumowa-an Rukami, go miyatomo iran so Kaoyagoyag ko doniya, go Miyasowat siran non, go siran na siran na so manga Ayat Ami na pakalilipatan niran.
- 8. Na siran man na darpa iran so Naraka, sabap ko Pinggalubuk iran.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ بِٱلْقِسْطِ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمَّ شَرَابٌ مِّنَ حَمِيدٍ وَعَذَابٌ أَلِيدٌ بِمَا كَانُواْ يَكْفُرُونَ ﴾ يَكْفُرُونَ ﴾

هُوَالَّذِى جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيآءً وَالْقَمَرَ ثُورًا وَقَدَّرَهُ مَنَاذِلَ لِنَعَلَمُواْ عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ مَاخَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْمَحَقَّ يُفَصِّلُ الْآينَتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ۞

إِنَّ فِى ٱخْئِلَافِ ٱلَيَّلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِى ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَآيَتِ لِقَوْمِ يَتَّقُونَ ﴾ ﴿ ﴾

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَايَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُواْ بِٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَٱطْمَأَقُواْ بِهَا وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنْءَ ايَنِيْنَا عَنِهِلُونَ ۞

أُوْلَيِكَ مَأْوَنَهُمُ ٱلنَّارُبِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ۞

- 9. Mata-an! A so siran a Miyamaratiyaya, go-Pinggalubuk iran so manga pipiya,-na Thoro-on siran o Kadnan niran (ko Sorga) sabap ko Paratiyaya iran: Puphamangondas ko kababa-an niran so manga lawasaig si-i ko manga Sorga a Pakalma.
- 10. Aya Panguni ran ro-o: Na Soti Ka, Ya Allah! Na aya gi-i ran ro-o Ikhokormata: Na Salaam! Na aya Mori ko Panguni ran: Na so Podi na ruk o Allah, a Kadnan o manga Ka-adun!
- 11. Na opama ka Punggaga-ani o Allah ko manga Manosiya so Marata lagid o gi-i Niyan Kiran kanggaga-ani ko mapiya, Mininggolalan kiran ndun so taalik kiran (ko kabinasa). Na bobotawanan Nami so siran a di ran ikhaluk so Kimbaratumowa-an Rukami, ko kadadadag iran, a gii siran muromparompak.
- 12. Na igira a minisogat ko Manosiya so morala, na Manguni Rukami, ko kai-iga iyan, o di na moontod, o di na gomaganat. Na kagiya a pokasun Nami ron so Morala rukaniyan, na initaros iyan ndun (so Kao-ongkir iyan), Lagid o da Rukami Panguni ko Morala a minisogaton! Lagid aya man a kiyapharasi ko manga Malawani ko Pinggolaola iran!

تَجْرِى مِن تَعَيْبِهُ ٱلْأَنْهَا رُفِ جَنَّاتِ

ه وَلُوْ يُعَجِّلُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ ٱلشَّرَّ

وَإِذَامَسَ ٱلْإِنسَانَ ٱلضُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ ٤ أَوْقَاعِدًا أَوْقَابِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ فُرِّهُ وَمُرَّكَأُن لَّمْ يَدْعُنَاۤ إِلَىٰ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ أَنَّ

- 13. Na Sabunsabunar a bininasa Mi so miyagapidapid a pagtao ko miya-ona an niyo gowani a ndarowaka siran: a Minitalingoma kiran o manga Sogo kiran so manga rarayag a karina, na da siran Paratiyaya! Lagid aya man a kambalasi Ami ko pagtao a manga rarata i ongar!
- 14. Oriyan niyan na biyaloi Ami sukano a miyamakasambi ko Lopa ko oriyan niran, ka Pagilain Nami o antona-a i Punggolaola-an niyo!
- 15. Na igira-a Puphangadi-an kiran so manga Ayat Ami, a manga rarayag, na gi-i Tharo-on o siran a di iran ikhaluk so kimbaratumo waan Rukami: A buggai Ka sa Puphangadi-an a salakao si-i, o di na Sambi-ingka Sukaniyan; Tharowangka (Ya Muhammad): A di Rakun khapatot o ba Ko sambi-i Sukaniyan pho-on ko pantag ko ginawa Ko: Da-a Pagonotan Ko a rowar ko Iphagilaham Rakun: Mata-an! a Sakun na ikhaluk Akun amai ka Sorangun Ko so Kadnan Ko, so siksa ko Alongan a mala.
- **16.** Tharowangka: a opama ka kabaya o Allah, na di Ko rukano aya Kapangadi-an, go di Niyan rukano aya pakitokawan. Na Sabunar a mivathai Ako rukano ko Kaovagoyag Akun ko da pun aya: Ba da-a sabot iy o?

وَلَقَدْ أَهْلَكُنَا ٱلْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُواْ وَجَاءَتُهُمْ رُسُلُهُ مِ بِٱلْبَيِنَاتِ وَمَاكَانُواْ لِيُؤْمِنُواْ كَذَلِكَ نَجْزِى ٱلْقَوْمَ

جَعَلْنَاكُمُ خُلَيْهِفَ فِي ٱلْأَرْضِ مِنُ بَعۡدِهِمۡ لِنَنظُرَكُيۡفَ تَعۡمَلُونَ ﴿ اللَّهُ

وَإِذَا تُتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَانُنَا بَيِّنَاتِ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاآءَ نَا ٱتَّتِ بِقُرْءَانِ غَيْرِهَنذَآ أَوْبَدِّلَهُ قُلْمَا يَكُونُ لِيَ أَنْ أُبَدِّلَهُ مِن تِلْقَآيِ نَفْسِيٍّ إِنَّ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىۤ إِلَى ۖ إِنِّيٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمِر عَظِيمِ 🕲

قُللُّوْ شَاءَ ٱللَّهُ مَاتَلُوْتُهُ وَعَلَيْكُ وَلآ أَدُرَىٰكُم بِهِ ۚ فَقَدُ لَيِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِن قَبْلِهِ الْفَالَا

- 17. Na ba-adun a lawan a Darowaka ko tao a inangkob iyan so Allah sa kabokhag, o di na piya-kambokhag iyan so manga Ayat Iyan? Mata-an naya! a di phakasulang sa maliwanag so manga rarata i ongar.
- 18. Na Pushimba-an niran a salakao ko Allah, so di kiran phakabinasa go di kiran phakaompiya, go gi-i ran Tharo-on: A siran naya na phamakaogop rukami si-i ko Allah. Tharowangka: Ba-adun a Phanotholun niyo ko Allah a di Niyan katawan, si-i ko manga Langit a go so Lopa? Soti Sukaniyan! Go Maporo a ka-a awat Iyan ko Ipuphanakoto iran non!
- 19. Na da-a Kiya-aduna ko manga Manosiya a rowar ko okit a isa, na da siran pagayonayon. Na o da so Katharo a miya-ona a pho-on ko Kadnan Ka, na Miyakokom siran ndun ko di iran phagayonayonan.
- 20. Na gi-i ran Tharo-on: A ino a da-a Initoron non a Tanda a pho-on ko Kadnan Niyan? Na Tharowang-ka: A so Migagaib na aya bo a phapa-aron na so Allah. Na nayao kano: Ka Mata-an! A Sakun na pud Ako niyo a pud ko Khinanayao.
- 21. Na igira-a piyakata-am Ami so manga Manosiya sa Limo ko oriyan o morala a minisogat kiran, na sa maoto na adun a antangan

فَمَنَ أَظْلُرُ مِمَنِ أَفْتَرَكَ عَلَى أَلَّهِ كَذِبًا أَوْكَذَّبَ بِعَايَنتِهُ عِإِنَّهُ، لَا يُفْلِحُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَوْلُونَ هَوْلُونَ هَوْلُونَ هَوْلُونَ هَوْلُونَ هَوْلُونَ اللَّهَ عَلَمُ اللَّهَ عَلَمُ فِي السَّمَوَتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ شُبْحَلنَهُ, وَتَعَلَىٰ عَمْ اللَّهُ عَلَمُ فِي السَّمَوَتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ شُبْحَلنَهُ, وَتَعَلَىٰ عَمَا لِيُعْلَىٰ هُونَ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ اللْعَلَىٰ عَلَىٰ الْعَلَىٰ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ الْعَلَىٰ عَلَيْ اللَّهُ عَلَىٰ الْعَلَىٰ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ الْعَلَىٰ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ الْعَلَىٰ عَلَىٰ اللَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ الْعَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ اللْعَلَى عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ الْعَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ اللَّهُ عَلَىٰ الْعَلَىٰ الْعَلَىٰ الْعَلَىٰ الْعَلَمُ عَلَىٰ اللْعَلَمُ عَلَىٰ الْعَلَمُ عَلَىٰ الْعَلَمُ عَلَىٰ الْعَلَىٰ الْعَلَمُ عَلَىٰ الْعَالِمُ الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَمُ عَلَىٰ الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَمُ

وَمَاكَانَ ٱلنَّاسُ إِلَّا أُمْنَةً وَحِدَةً فَأَخْتَلَفُواْ وَلَوْ لَاكْلِمَةُ سَبَقَتْ مِن رَّيِّكَ لَقُضِى بَيْنَهُمْ فِيمَافِيهِ يَخْتَلِفُونَ لَأَنِّ

وَيَقُولُونَ لَوُلَآ أُنْزِلَ عَلَيْهِ ءَاكِةُ مِّن زَّيِهِ ۚ فَقُلُ إِنَّمَا ٱلْغَنَيْبُ لِلَّهِ فَٱنتَظِرُوَا إِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنْ طِرِينَ ﴿

وَإِذَآ أَذَقَنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً مِّنْ بَعْدِ ضَرَّآ ءَ مَسَّتْهُمَّ إِذَالَهُ مِمَّكُرٌ فِي ءَايَانِنَاۚ قُلِ ٱللهُ niran a marata ko manga Ayat Ami! Tharowangka: A so Allah i magaan (i kabadal) ko antangan a marata! Mata-an! A so manga Sogo Ami (a manga Malaikat) na ipushorat Iran so Puphagantanganun niyo!

- 22. Sukaniyan so Puphakalalakaon kano Niyan ko Kalopa-an go so Kalodan; taman sa igira-a miyakada kano ko Kapal; go niyan siran kutasun sabap ko ndo a manaot, na mababaya siran sa sabap ro-o; na maoma siran a ndo a mabagur go siran dansali o bagul a pho-on ko mbalabala, na matangkud iran a Mata-an! a siran na kiyatangkalan siran: Na Manguni siran ko Allah, sa Tolabosun niran non so Kapanguni: Sa Ibut o sabuta Kamingka sii, na Mata-an a mabaloi kami dun a pud ko Miyamanalamat!
- 23. Na kagiya-a sabutun Niyan siran, na sa maoto na siran na Puphanganiyaya siran ko Lopa sa di ontol! h ai manga Manosiya! So Kapuphanganiyaya niyo na si-i bo phakatana ko manga ginawa niyo, sawiti niyo sa di mathai so Kaoyagoyag ko doniya: Oriyan niyan na si-i kano Rukami phakandod, na Phanotholun Nami rukano so Pinggolaola niyo.
- 24. Aya dun a ibarat o Kaoyagoyag ko doniya na lagid o ig a Piyakatoron Ami sukaniyan a pho-

أَسْرَعُ مَكُراً إِنَّ رُسُلَنَا يَكُنْبُونَ مَا تَمُكُرُونَ

هُواَلَّذِي يُسَيِّرُكُونِ الْبَرِّواَلْبَحْرِّحَقَّ إِذَا كُنتُمْ فِ الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيج طَيِّبَةٍ وَفَرِحُواْ بِهَاجَاءَ ثَهَارِيحُ عَاصِفُ وَجَاءَ هُمُ الْمَوْجُ مِن كُلِّ مَكَانِ وَظَنُّواْ أَنَّهُمُ أُحِيطَ بِهِنْ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ لَيْنِ أَيْنَ الْمَاعِقِينَ هَنذِهِ. لَنَكُونَ كَمْ الشَّكِرِينَ شَيْ

فَلَمَّاۤ أَنَجَهُمُ إِذَاهُمْ يَبْغُونَ فِي ٱلْأَرْضِ يِغَيْرِ ٱلْحَقِّ يَثَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمُ عَلَىۤ أَنفُسِكُم مَّتَعَ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَآثُهُ إِلَيْنَامَ مِعْكُمُ فَنُنَيِّكُمْ بِمَاكُنتُهُ يَغْمَلُونَ ﴿

إِنَّمَا مَثَلُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا كُمَايَّهِ أَنزَلْنَهُ مِنَ ٱلسَّمَاءَ فَٱخْلُطَ بِهِ ـ نَبَاثُ ٱلْأَرْضِ مِمَّا on ko Kawang: Na minisabapon a kiyapakashaoshaog o Mangunguto ko Lopa, pud on so Pukhakan o manga Manosiya go so manga Ayam: Taman sa igira-a miyanditar o Lopa so Parayasan niyan go Kapharasan: Na ma-antang o khirukon a Mata-an! A siran na khaparoli ran (so gona-on): Na makatalingoma-on so Sogowan Ami ko kagagawi-i o di na kadaondao, na balowin Nami oto a lagid o piragon, lagid o ba da Maadun kagai! Lagid aya a gi-i Yami kashumpada magosai ko manga Tanda ko pagtao a puphamimikiranun niran.

25. Na so Allah na Iputhawag Iyan so (Sorga a) Ingud a Kalilintad: Go Thoro-on Niyan so tao a kabaya Iyan ko okit a maka-o ontol.

26. Bagiyan o siran a Miphipiyapiya so mapiya, go adun a ipagoman on! Na di ka koloban so manga paras iran sa maitum a go kahinaan! Siran man i manga tao ko Sorga; siran na ron siran non ndun makakakal!

27. Go adun a bagiyan o siran a Minggagalubuk ko manga rarata a balas a marata, a lagid iyan: Go kakoloban siran sa Kahina-an: Daa makalinding kiran ko (siksa o) Allah: Lagid o ba kiyakoloban so manga paras iran, sa saba-ad ko

يَأْ كُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَكُمُ حَتَّىٰ إِذَآ أَخَذَتِ الْأَرْضُ رُخُرُفَهَا وَازَّيَنَتْ وَطَلَّ اَهْلُهَاۤ أَنَهُمُ قَندِرُونَ عَلَيْهَاۤ أَتَنهاۤ اَمْرُنَا لَيْلًا أَوْنَهَارًا فَجَعَلْنَها حَصِيدًا كَأْن لَمْ نَغْنَ بِالْأَمْسِ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْأَيْنَةِ لِقَوْمِ يَنْفَكَّرُونَ ﴿ إِنَّا لَا الْأَمْسِ كَذَلِكَ نُفُصِّلُ الْآيَنةِ لِقَوْمِ يَنْفَكَّرُونَ ﴿ إِنَّا الْأَمْسِ كَذَلِكَ نَفْصِلُ

وُٱللَّهُ يَدْعُوٓ أَإِلَىٰ دَارِٱلسَّلَامِ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَطِ مُسْنَقِيمٍ ﴿

﴿ لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا ٱلْحُسْنَى وَزِيَادَةً ۗ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ ۖ وَلَاذِلَّهُ أَوْلَتِيكَ أَصْحَابُ ٱلْجُنَّةَ ۚ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿ إِنَّا

ۅؘۘٲڶٙڍٮڹۘ كَسَبُوا۫السَّێۣٵؾؚۘۘۘۻۯؘٲ؞ٛٛڛێۣؿٙۼ ؠؚڡؚؿٝڸۿٵۅؘڗٞۿڨۘۿؠ۫ۮؚڶۜڎؙٞؖؗٛٞڡۜٵۿؙؠٛؠڡؚٚڹؘٲڛؖڡۣؽ۫ ٵڝؚڐؖڔۣڬٲڹۜڡٵٲٛۼ۫ۺۣؽٮٞۅٛۻؙۅۿۿؠ۫۫؞ۊڟعٵڡؚٚڹ ٵؽۜؽڸؚمٛڟ۬ڸؚڡٵٞٲٛٷڵؠٟڮٲڞؙػڹٛٵڵڹۜٳؖؖۿؠٞ؋ڽٟڮٳ gagawi-i a miyangirungkirum: Siran man i manga tao ko Naraka: Siran na ron siran non ndun makakakal!

- 28. Na si-i ko Alongan a kalimoda Mi kiran langon; oriyan niyan na Tharo-on Nami ko siran a Miyamanakoto: (gugunuk kano ko) darpa iyo! Sukano a go so ini Pamanakoto niyo. Na pakashusunggaya-an Nami siran, na Tharo-on o ini Pamanakoto iran: Da-ami rukano Sogo-on a Kiyashimba-a niyo rukami!
- 29. Na kiyasana-an so Allah a saksi rukami a go si-i rukano: Mata-an! A aya butad ami na di ami dun katawan i Kapushimba-a niyo rukami!
- 30. Ro-o dun katupungi o oman i isa a ginawa so Miyanggalubuk iyan: Na pakandodun siran ko Allah a Kadnan niran a bunar, na makawatan kiran so Piyangumbalan niran a kabokhag.
- 31. Tharowangka: Antawa-a i pumbugai rukano sa pagupur a pho-on ko Kawang go so Lopa? Ino antawa-a i Makapapa-ar ko kanug go so manga kailai? Go antawa-a i puphakagumao ko Oyagoyag a pho-on ko Miyatai? Go antawa-a i puphakagumao ko Miyatai a pho-on ko Oyagoyag? Go antawa-a i gi-i ndiyator ko Pu-

خَىلِدُونَ ۞

وَيُوْمَ نَعَشُـ رُهُمْ جَمِيعَاثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشُرَكُواْ مَكَانَكُمْ أَنتُدٌ وَشُرَكَآ وُكُرُ فَرَيَّلْنَا بَيْنَهُمُّ وَقَالَ شُرَكَآ وُهُم مَّاكَنُثُمُ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ ۞

فَكَفَىٰ هِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِنكُنَّا عَنْ عِبَادَ تِكُمُّ لَغَنْ فِلِينَ ﴿ ﴿

هُنَالِكَ تَبْلُواْ كُلُّ نَفْسٍمَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّواْ إِلَى اللَّهِ مَوْلَـنَهُمُ ٱلْحَقِّ وَضَلَ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ

قُلْ مَن يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ وَالْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَـٰرُ وَمَن يُخْرِجُ الْحَى مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَن يُدَبِّرُ الْأَمْنَ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا نَنْقُونَ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُولُ الللَّهُ اللْمُلْ

khaolaola? Na Putharo-on niran ndun: A so Allah. Na Tharowangka: A ino nivo di khalukun?

- 32. Na giyoto man so Allah, a Kadnan niyo a bunar: Na da-a oriyan o bunar, a inonta so ribat; na andamanaya i kaputhalikhod iyo?
- 33. Lagid aya a kiyatangkud o Katharo o Kadnan Ka ko siran a miyamanongklid: Mata-an! A siran na di siran Mapaparatiyaya.
- 34. Tharowangka: A ba-adun a pud ko Ipuphamanakoto nivo a tao a puphanagipo-on ko Kapangadun, oriyan niyan na khasowin Niyan (Madun)? Tharowangka: A so Allah i Puphanagipo-on ko Kapangadun, oriyan niyan na khasowin Niyan (Madun): Na andamanaya i kaputhalikhod ivo?
- 35. Tharowangka: A ba-adun a pud ko Ipuphamanakoto niyo a tao a Phakatoro ko bunar? Tharowangka: A so Allah i Phakatoro ko bunar. Ino so Phakatoro ko bunar aya patot a onotan, antawa-a so di niyan khato-on so lalan o di Torowa? Na ino kano wai? Andamanava i Kipukhokomun niyo (ko ribat)?
- 36. Na da-a Phagonotan o kadakulan kiran a rowar sa arangan: Mata-an! A so arangan na da-a khibugai niyan a gona ko bunar a

فَذَلِكُو ٱللَّهُ رَبُّكُو ٱلْحَقُّ فَمَاذَا بِعَدَ ٱلْحَقّ إِلَّا ٱلصَّلَالُ فَأَنَّى تُصْرَفُونَ إِنَّا

كَذَالِكَ حَقَّتَ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ فَسَقُوا أُنَّهُمُ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿

قُلْهَلْ مِن شُرَكَآ بِكُرُمَّن يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ مِهِ يُعِيدُهُۥقُلِ اللّهُ يَكَبْدَوُ الْخَلْقَ ثُمّ يَعَيدُهُۥ فَأَنَّى تُؤُفُّكُونَ ١

قُلُهَلُمِنشُرَكَآيِكُرُمَّن يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ قُلِ ٱللَّهُ يَهْدِى لِلْحَقُّ أَفَمَن يَهْدِئ إِلَى ٱلْحَقِّ أَحَقُّ أَن يُنَّبَعَ أَمَن لَا يَهدِيۤ إِلَّاۤ أَن يُهُدَىً فَالكُوكِفَ تَعَكَّمُونَ الثَّا

وَمَايَنَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ لِلَّاظَنَّا إِنَّ ٱلظَّنَّ لَايُغُنِي مِنَ ٱلْحَقِّ شَيْئًا إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُ بِمَا maito bo. Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so gi-i ran nggolao-la-an.

- 37. Na da ko butad angkai a Qur-an o ba gi-i mbaba-a sa a pho-on ko salakao ko Allah; na ogaid na initanto ko miyaona an Niyan (a manga Kitab), go ini osai ko manga Kokoman, da-a sangka-a madadalumon, a pho-on ko Kadnan o manga Ka-adun.
- **38.** Ino iran gi-i Tharowa: A pimbaba-as Sukaniyan (o Muhammad)? Tharowangka: A bugai kano sa Surah a lagid Iyan, go panongganoi kano sa sadun sa khagaga niyo, a salakao ko Allah, o sukano i manga bunar!
- 39. Kuna, ka piyakambokhag iran so da iran sushuba so Kata-o Rukaniyan, go da kiran pun makatalingoma so ta-awil iyan: Lagid aya so kiyapakambokhaga o siran a miya-ona a niran (ko manga Kitab): Na Pamimikiranangka so miyambutad o kiya-akiran ko manga darowaka!
- **40.** Na adun a pud kiran a tao a Maparatiyaya-on, go adun a pud kiran a tao a di ron Mapaparatiyaya: Na so Kadnan Ka i Mata-o ko Puphamaminasa.
- 41. Na o ba Ka iran Pakapumbokhaga, na Tharowangka: A ruk Akun so galubuk Akun, na ruk iyo

يَفْعَلُونَ ٢

وَمَاكَانَ هَلَا الْقُرُءَانُ أَن يُفَتَرَىٰ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَكِن تَصَّدِيقَ الَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ الْكِنَابِ لَارَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِ الْمَالَمِينَ ﴿

ٱمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَطَّهُ قُلُ فَٱتُواۡ بِسُورَةِ مِّشۡلِهِۦوَٱدْعُواْ مَنِ ٱسۡتَطَعۡتُممِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنُتُمُ صَلِاقِينَ ۞

بَلْكَذَّبُواْبِمَالَمْ يُحِيطُواْبِعِلْمِهِ ءَوَلَمَّايَأْتِهِمْ تَأْوِيلُةُ كَذَلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمَّ فَٱنظُرْكَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ ٱلظَّلِمِينَ ۞

> وَمِنْهُم مَّن يُؤْمِنُ بِدِءوَمِنْهُم مَّن لَا يُؤْمِنُ بِدِّءوَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِٱلْمُفْسِدِينَ ۞

وَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل لِي عَمَلِ وَلَكُمُّ عَمَلُكُمُ ۖ أَنتُم بَرِيَنُونَ مِمَّاۤ أَعْمَلُ وَأَنَاْ so galubuk iyo! Sukano na angiyas kano ko gi-i Ko Nggalubukun, na Sakun na angiyas Ako ko gi-i niyo nggalubukun!

- **42.** Na adun a pud kiran a tao a Puphamamakinugun Ka iran: Ino Suka Maphakanug Ka so manga bungul, apiya pun siran na da-a manga sabot iran?
- **43.** Go adun a pud kiran a tao a Phagilaingka niyan: Ino Suka Khatoro-o Ka so manga bota,\_ apiya pun siran na di siran phamakanono?
- **44.** Mata-an! A so Allah na di Niyan shalimbotan so manga Manosiya sa maito bo: Na ogaid na so manga Manosiya i pushalimbot ko manga ginawa iran.
- 45. Na si-i ko Alongan a Kalimoda Niyan kiran: Na lagid o ba da-a minitarugiran (ko doniya) a rowar ko isa ka oras ko kadaondao: Sa makakhikilala-i siran: Sabunar a miyalogi so siran a piyakambokhagiran so Kimbaratumowa-an ko Allah, go da siran makakudug sa ontol.
- 46. Na amai ka paki-ilai Ami Ruka so saba-ad ko idi diyandi Ami kiran (a siksa),- o di na tanganun Nami Suka,-na si-i siran Rukami bo phakandod: Oriyan niyan na so Allah i saksi ko gi-i ran nggolaola-an.

بَرِيٓ ءُ مُّ مِّالَعُمَلُونَ الْ

وَمِنْهُمُ مِّنَ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنتَ تُسُمِعُ ٱلصُّمَّ وَلُوْكَانُواُ لَايَعْقِلُونَ ﴿ إِنَّا

> وَمِنْهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكَ أَفَأَنتَ تَهْدِع الْعُمْنَ وَلَوَكَانُواْ لَايُبُصِرُون ﴿

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ ٱلتَّاسَ شَيْئًا وَلَكِكَنَّ ٱلنَّاسَ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿ اللَّاسَ أَنفُسَهُمْ مَنظْلِمُونَ ﴿ اللَّاسَ اللَّاسَ اللَّهُ اللَّهُ

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَمْ يَلْبَثُوۤ الْإِلَّا سَاعَةً مِّنَ ٱلنَّهَارِ يَتَعَارَفُوۡنَ بَيۡنَهُمُ قَدۡ خَسِرٱلَّذِينَ كَذَّبُوۡا بِلِقَآءِ ٱللَّهِ وَمَا كَانُواْ مُهۡ تَدِينَ ﴿

وَ إِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضُ ٱلَّذِى نَعِدُهُمُّ أَوْنَوَقَيَّنَكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ مُثَمَّ ٱللَّهُ شَهِيدُُّ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ ۖ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ شَهِيدُُّ عَلَىٰ مَا

- 47. Na oman i pagtao na adun a Sogo-on: Na amai ka makaoma so Sogo kiran, na Kokomun siran sa ontol, a siran na di siran kasalimbotan.
- **48.** Na gi-i ran Tharo-on: A anda dun angkai a diyandi,\_ o sukano na Mumamata-an kano?
- 49. Tharowangka: A da-a Mipapa-ar Akun a ruk o ginawa Ko a kabinasa, a go da-a ompiya inonta sa kabaya o Allah. Adun a ruk o oman i pagtao a ta-alik: Na igira a miyakaoma so ta-alik kiran, na di ran khisundod sa isa ka oras, go di iran khakutung.
- 50. Tharowangka: Aiguda iyo\_, amai ka makatalingoma rukano so siksa Iyan ko gagawi-i, o di na daondao,\_antona-a pun i punggaga-anan non o manga rarata i ongar?
- 51. Ino a sa oriyan niyan na igiraa miyakatana (so siksa) na Pharatiyaya-an niyo bo? Ino a imanto bo (i Kapharatiyaya niyo) a Sabunar a giyaya so puphagalo kalokan niyo?
- **52.** Oriyan niyan na Tharo-on ko siran a da Pamagin on tolan: Ta-ami niyo so siksa a tatap! Da-a imbalas rukano a rowar ko Pinggalubuk iyo!

وَلِكُلِّ أُمَّةِ رَّسُولُ فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قَضِيَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمُ لَا يُظْلَمُونَ ﴿

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَاٱلُوَعُدُ إِن كُنتُمُ

قُل لَّا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرَّا وَلاَنَفَعَّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلُّ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلاَ يَسْتَنْجِرُونَ سَاعَةً وَلايسَّتَقْدِمُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ الْمَثَوْنَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ الْمُؤْتَ ﴿ إِنَّا ا

قُلْ أَرَءَ يَتُمُ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُهُ بِيَنَّا أَوْ نَهَارًا مَّاذَايَسُتَعُجِلُ مِنْهُ ٱلْمُجْرِمُونَ ۞

> أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَا مَنْهُم بِدِّعَ ءَاۤ لَكَنَ وَقَدُ كُنْهُم بِهِ - نَشَتَعْجِلُونَ ﴿ اللَّهِ

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْخُلُدِ هَلُ تَجُزَوْنَ إِلَّابِمَا كُنْئُمُ تَكْسِبُونَ ﴿ ﴾

- 53. Na pakiphanothol iran Ruka: Ino bunar Sukaniyan? Tharowangka: Owai! Ibut ko Kadnan Ko! Ka Mata-an naya a titho a bunar! Na di niyo dun khapalagoyan!
- 54. Na Opama ka Mata-an! A ruk o oman i isa ginawa a da Pagin ontolan, so nganin a shisi-i ko Lopa (langon) na Mata-an a iya-on niyan noto sa ginawa niyan: Na misolun niran so kasundit ko masa a kasandungi ran ko siksa: Na Makokom siran sa ontol, a siran na di siran Kasalimbotan.
- 55. Ba di Mata-an! a ruk o Allah so nganin a shisi-i ko manga Lagit a go so Lopa? Ba di Mata-an! A so divandi o Allah na bunar? Na ogaid na so kadakulan kiran na di iran katawan.
- **56.** Sukaniyan i Puphangoyag go pushabap ko Kapatai, go ron kano phakandoda.
- 57. Hai manga Manosiya! Sabunar a adun a miyakaoma rukano a thoma a pho-on ko Kadnan niyo, go bolong ko nganin a shisi-i ko manga rarub, go Torowan go Limo ko Miyamaratiyaya (a giya Qur-an naya).
- 58. Tharowangka: A sabap ko Gagao o Allah, go sabap ko Limo Iyan, na sabap ro-o na pakapipiyaa iran a ginawa iran: Ka giyoto i tomo a di so puphanimo-on niran.

﴿ وَيَسْتَنْبُونَكَ أَحَقُّ هُو قُلْ إِي وَرَبِّيٓ إِنَّهُ لَحَقُّ وَمَآأَنُّهِ

وَلَوْأَنَّ لِكُلِّ نَفْسِ ظَلَمَتْ مَافِي ٱلْأَرْضِ لَاَفْتَدَتَ بِهِ ۗ ء وَأَسَرُّواْ ٱلنَّدَامَةَ لَمَّارَأُواْ ٱلْعَذَابِّ وَقُضِى بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ لَايُظْلَمُونَ ١

أُلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّ مَنُوَتِ وَٱلْأَرْضِ أَلَآإِنَّ وَعْدَٱللَّهِ حَقُّ وَكَكِنَّ أَكْثَرَهُ

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْجَآءَ تُكُم مَّوْعِظَةٌ وَهُدَى وَرَحْمَةُ لَلْمُؤْمِنِينَ

- 59. Tharowangka: Aiguda iyo ko Initoron rukano o Allah a Pagupur? Na biyaloi niyo to a Haram go Halal. Tharowangka: Ba rukano ini Sogo o Allah, antawa-a phagangkobun niyo so Allah?
- 60. Na antona-a i arangan o siran a iphagangkob iran ko Allah so kabokhag (ko khabolosan niran), ko Alongan a Qiyamah? Mata-an! A so Allah na titho a mala i Gagao ko manga Manosiya, na ogaid na so kadakulan kiran na di siran Phanalamat.
- 61. Na da-a khatagowan Ruka a butad, go da-a Kaphangadian Ka ko Qur-an,\_go da-a Mapunggalubuk iyo a galubuk,\_a ba di Sukami i manga saksi Rukano ko masa a gii niyo ron Kinggolalanun. Na da-a makaphagma ko Kadnan Ka a timbang bo o kolpong si-i ko Lopa go si-i ko Langit; go da-a maito a di giyoto go da-a mala, a ba di matatago ko (Laok Makpol a) Kitab a mapayag.
- 62. Tanodan ka Mata-an! A so manga tabanga o Allah na da-a pangandam iran, go di siran ma-kamboko (ko Alongan a Maori);
- **63.** Siran na Miyamaratiyaya go Miyamananggila;\_
- **64.** Bagiyan niran so mapiya Tothol, ko Kaoyagoyag ko doniya

قُلْ أَرَهَ يَشُمُ مَّا أَنسَزَلَ اللَّهُ لَكُمُّ مِّن رِزْقٍ فَجَعَلْشُمُ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا قُلْ ءَآلِلَهُ أَذِنَ لَكُمُّ أَمْعَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿ ثَنْ الْكُمْ أَمْعَلَى اللَّهِ

وَمَاظَنُّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُوفَضَّ لِعَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِكَنَّ ٱكْثَرَهُمُ لَايَشْكُرُونَ ۞

وَمَاتَكُونُ فِي شَأْنِ وَمَائَتُلُواْمِنَهُ مِن قُرُءَانِ وَلَاتَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّاكُنَّا عَلَيْكُرُ شُهُودًاإِذْ تُفِيضُونَ فِيدُّومَا يَعْرُبُ عَن زَيِكَ مِن مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَآءِ وَلَا أَصْغَرَمِن ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِنْنِ مَثْبِينٍ ﴿

أَلَآإِتَ أَوْلِيآ اللَّهِ لَاخُوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَصَّرُنُونَ ﴿

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَـنَّقُونَ ۞ لَهُوُٱلۡشُرَىٰ فِٱلۡحَـٰوَةِٱلدُّنِيَا وَفِ go so Akhirat: Di khasambiyan so manga Katharo o Allah. Giyoto man na Sukaniyan so Da-ag a mala.

- 65. Na o ba Ka Mapakamboko o Katharo iran: Mata-an! A so Munang na ruk o Allah langon: Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.
- 66. Tanodan ka Mata-an! A ruk o Allah so shisi-i ko manga Langit go so shisi-i ko Lopa. Na da ko Phagonotan o siran a Puphanongganoi siran sa salakao ko Allah o ba manga sakotowa (o Allah); da-a Phagonotan niran a rowar ko arangan, ka ba siran ndun di-i pangusar.
- 67. Sukaniyan so Miyadun rukano ko Gagawi-i, ka-an kano ron puphakadukha, go so Daondao a puphakabugai sa Maliwanag. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a Puphamamakinug siran.
- 68. Pitharo iran: A kominowa so Allah sa Wata Iyan! Soti Sukaniyan! Sukaniyan na da-a Mapukhuno Niyan! Ruk Iyan so shisi-i ko manga Langit go so shisi-i ko Lopa! Da-a karina niyo saya! Ino niyo gi-i Tharowa makapantag ko Allah so di niyo katawan?
- **69.** Tharowangka: A Mata-an! A siran a iphagangkob iran ko Allah so kabokhag na di siran makasulang sa Maliwanag.

اَلْأَخِرَةً لَائَبْدِيلَ لِكَلِمَتِ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿ وَلَا يَعْذُنُنَكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْمِنَّ وَلِلَهِ جَمِيعًا هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿

أَلاَ إِنَ لِلَّهِ مَن فِ اَلسَّمَوَتِ وَمَن فِ اَلْأَرْضُّ وَمَايَتَ بِمُ الَّذِينَ يَـدُعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءً إِن يَـتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿

هُوَالَّذِى جَعَلَ لَكُمُّ الَّيْسَلَ لِتَسْحُنُواْفِيهِ وَالنَّهَارَمُبْصِرًا إِنَّ فِ ذَلِكَ لَآينَتِ لِقَوْمِ يَسْمَعُونَ ﷺ يَسْمَعُونَ ﷺ

قَالُواْ اَتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدُّا سُبْحَننَهُ, هُوَ الْفَنِيُّ لَهُ, مَا فِ السَّمَوَتِ وَمَا فِي الْأَرْضُ إِنْ عِندَكُم مِّن سُلُطَن بَهٰذَ أَلْتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لاَتَعْلَمُونَ الْإِلَى

> قُلْ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿

- 70. Matag sagad so Kapuphaginutao iran ko doniya! Oriyan niyan, na si-i siran Rukami phakandod. Na oriyan niyan na pakita-aman Nami kiran so siksa a sangat sabap ko Kiya-ongkir iran.
- 71. Na Pangadi-ingka kiran (Ya Muhammad) so Totholan ko Nuh. Gowani na Pitharo Iyan ko pagtao Niyan: Hai pagtao Akun! O ba rukano mipupunud so katatago Akun rukano go so Kapuphakitadumi Akun (rukano) ko manga Ayat o Allah, na so bo so Allah i Siyarigan Ko. Na tu-khusa niyo i Punggolaola-an niyo rakhus o Ipuphamanakoto niyo, oriyan niyan na di kakundongan rukano so Punggolaola-an niyo; na oriyan niyan na dansalun niyo Rakun, sa di niyo Rakun ndun tha-alika.
- 72. Na o talikhod kano, na da-a piyanguni Yakun rukano a sokai: Da-a sokai Akun inonta so shisi-i ko Allah, na ini Sogo Rakun a kabaloi Yakun a pud ko Mimbabay orantang (ko Allah).
- 73. Na piyakambokhag iran Sukaniyan, na siyabut Ami Sukaniyan, a go so manga pud Iyan ko Kapal, go biyaloi Ami Siran a miyamakasambi (ko Lopa), na inulud Ami so siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami. Na Pamimikiranangka so miyambutad o kiya-akir-

مَتَنُهُ فِي ٱلدُّنْكَاثُمَّ إِلَيْسَنَامَ ْجِعُهُمْ ثُمَّ نُذِيقُهُ مُ ٱلْعَذَابَ ٱلشَّدِيدَ بِمَا كَانُواْ يَكْفُرُونَ ۞

﴿ وَاتَلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ فُرِجٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ عَلَيْهُمْ نَبَأَ فُرِجٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذَكِيرِي بِكَايَتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ فَوَكَّ لَتُ فَا اللَّهِ فَوَكَّ لَتُ فَا اللَّهِ فَوَكَّ لَتُ فَا اللَّهِ فَوَكَ لَتُ فَا اللَّهِ فَوَكَ لَمْ ثُمَّ اللَّهِ فَوَكَ لَمْ ثُمَّ اللَّهِ فَوَكَ لَمْ ثُمَّ اللَّهِ فَوَا إِلَى اللَّهُ فَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ فَا اللَّهُ اللَّهُ فَا اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْمُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْعُولُولِي الْمُنْ الْمُنْم

فَإِن تَوَلَيْتُمْ فَمَاسَأَلْتُكُومِّنَ أَجْرٍّ إِنْ اَجْرِى إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُشْلِمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَى الْمُشْلِمِينَ

فَكَذَّبُوهُ فَنَجَيْنَهُ وَمَن مَعَهُ, فِي الْفُلُكِ وَجَعَلْنَهُمْ خَلَتِمِفَ وَأَغْرَفُنا الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَنِنَا فَانظُرْ كَيْفَكَانَ عَقِبَهُ الْمُنْذَرِينَ ﴿

an ko Piyamaka-iktiyar (a da dun Paratiyaya)!

- 74. Oriyan niyan na Siyogowan Ami ko kiya-ipos Iyan sa manga Sogo so pagtao iran: Na mini oma Iran kiran so manga rarayag a karina, na da iran ndun Paratiyaya a so Piyakambokhag iran gowani. Lagid aya a Kaputhotopi Ami ko manga poso o manga Malawani.
- 75. Oriyan niyan na Siyogo Ami ko kiya-ipos iran so Musa a go so Haron ko Pir-aon a go so manga Olowan ko pagtao niyan rakhus o manga Tanda Ami. Na ba siran ndun Mimaratabat: Go miyabaloi siran a pagtao a manga Baradosa.
- 76. Na kagiya a makaoma kiran so bunar a pho-on ko Hadapan Nami, na Pitharo iran: Mata-an naya! A titho a Balik: Mata a mapayag!
- 77. Pitharo o Musa: Ino niyo gi-i Tharowa ko bunar ko wakto a kivapakaoma niyan rukano (i Balik Mata)? Ino Balik Mata ini? Na di phakasulang sa Maliwanag so manga Balik Mata.
- 78. Pitharo iran: Ba aya Kiyapakatalingomangka rukami na phakiawa-an Ka rukami so kupit a miyato-on nami ron so manga lokus ami, go a niyo makowa a dowa so kapa-ar ko Lopa? Na di Ami Sukano Pharatiyaya-an!

نُمَّ بَعَثْنَامِنَ بَعْدِهِ ـ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَيَآءُوهُم بِٱلْبَيِّنَاتِ فَمَاكَانُواْ لِيُؤْمِنُواْ بِمَا كَذَّبُواْبِهِۦمِنقَبَلُّ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِ

ثُمَّا بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِ هِم مُّوسَىٰ وَهَارُو بَ إِلَىٰ فَرْعَوْنَ وَمَلَا يُهِۦبِءَايَٰنِنَا فَأَسۡتَكُمُرُواُ وَكَانُواْ فَوْمَا تُبَخِيرِمِينَ ﴿ ثُلُ

> فَلَمَّاجَآءَ هُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوٓ أَ إِنَّ هَاذَا لَسِحْرٌ مُّهَانٌ إِنَّ

قَالَ مُوسَىٰٓ أَتَقُولُونَ لِلۡحَقِّ لَمَّاجَآءَ كُمُّ أَسِحْرُ هَاٰذَا وَلَا يُفَلِحُ ٱلسَّاحِرُونَ ﴿ ۗ ۗ إِلَّهُ ۗ السَّاحِرُونَ ﴿ الَّهِ ۗ اللَّهِ اللَّه

قَالُواۤ أَجِئَتَنَا لِتَلۡفِئْنَا عَمَّا وَجَدۡنَا عَلَيۡهِ ءَابَآءَنَا وَتَكُونَ لَكُمُاٱلْكِبْرِيَآءُ فِيٱلْأَرْضِ وَمَانَعَنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ ١

- 79. Na Pitharo o Pir-aon: A wita nivo rakun so langowan o Balik Mata a mapasang.
- 80. Na kagiya a makaoma so manga Balik Mata, na Pitharo kiran o Musa: Ithogun niyo i Ipagithog iyo!
- 81. Na kagiya a Mithog siran, na Pitharo o Musa: A so Minitalingoma niyo na Balik Mata: Mata-an! A so Allah na Phurata-an Niyan ndun noto: Mata-an! A so Allah na di Niyan pakaphamutusun so galubuk o Puphamaminasa.
- 82. Na thanton o Allah so bunar sabap ko manga Katharo Iyan, apiya miyagowad so manga rarata i ongar!
- 83. Na da-a Miyamaratiyaya ko Musa a rowar ko Moriyatao a sabala ko pagtao (o Pir-aon), makapantag sa kaluk ko Pir-aon a go so manga Nakoda kiran, sa ba niyan siran Pangarasi-i; na Mata-an! A so Pir-aon na titho a mangangarasi ko Lopa, go Mata-an! A sukaniyan na pud dun ko manga Malawani.
- 84. Na Pitharo o Musa: Hai pagtao Akun! O sukano na Piyaratiyaya niyo so Allah, na sukaniyan bo i sarigi niyo o sukano na Mbabayorantang kano.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ٱثْتُونِي بِكُلِّ سَ*حِر*ِ عَلِيمِ 📆

فَلَمَّاجَاءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالَ لَهُ مِرْمُوسَيَّ ٱلْقُواْ مَا أَنتُه مُلْقُونَ ١

فَلَمَّا أَلْقَوْاْ قَالَ مُوسَىٰ مَاجِتْ ٱلسِّحُرُّ إِنَّ ٱللَّهَ سَيُبَطِ لُهُ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَا عَمَلَ ٱلْمُفْسِدِينَ اللهُ

وَيُحِقُّ ٱللَّهُٱلْحَقَّ بِكَلِمَنتِهِ ـ وَلُوْكَرَهَ ٱلْمُجْرِمُونَ 🚳

عَلَى خَوْفِ مِّن فَرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِمُ أَن نَهُمْ وَ إِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَ إِنَّهُۥكُمِنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿ ثُلَّهُ

وَقَالَ مُوسَىٰ يَنْقُومِ إِن كُنْئُمُ ءَامَنْنُم بِٱللَّهِ فَعَلَيْهِ تُوَكُّلُوٓ أَإِن كُنُّهُم مُّسْلِمِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهُ الللَّا اللَّا اللَّلَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

85. Na Pitharo iran: A so Allah i siyariga Nami. Kadnan Nami! Di Kamingka mbaloya a Pangangarasiyan o pagtao a manga Darowaka;

**86.** Go sabap ko Limo o Ka na Pokasa Kamingka ko pagtao a Miyamangongkir.

87. Na ini Ilaham Ami ko Musa a go so Pagari Niyan: A Mba-al Kano sa ruk o pagtao niyo sa manga Walai sa Missir, go tagowi Niyo so manga Walai Niyo sa gi-i Shambayangan, go Pamayandugun Niyo so Sambayang: Na Puphamanotholingka sa mapiya so Miyamaratiyaya!

88. Na Pitharo o Musa: Kadnan Nami! Mata-an! A Suka na bigan Ka so Pir-aon go so manga Olowan ko pagtao niyan sa Parahiyasan go manga tamok ko Kaoyagoyag ko doniya, Kadnan Nami! Kagiya a mapuphakasilai ran (so manga Manosiya) pho-on ko lalan Ka; Kadnan Nami! Na Ilangangka so manga tamok iran, go Pakatugasangka so manga poso iran, ka di siran Pharatiyaya taman sa di iran kasandungan so siksa a Malipudus.

89. Pitharo (o Allah): A Sabunar a tiyarima so Panguni Niyo a Dowa! Na Paginontolan Kano, go di Niyo khuduga so lalan o siran a da-a manga mulung iran.

فَقَالُواٰعَكَاللَّهِ تَوَكَّلْنَارَبَنَا لَا يَجْعَلْنَافِتْنَةَ لِلْفَوْمِ ٱلظَّلِمِينَ

> وَغَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَٱلْقَوْمِ ٱلْكَفِرِينَ ۞

وَأَوْحَيْنُنَاۤ إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَءَا لِقَوْمِكُمُالِمِصْرَ بُيُوتًا وَٱجْعَلُوا۟ بُيُوتَكُمُ قِبْلَةً وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةً وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ لَاٰ ۖ

وَقَالَا مُوسَىٰ رَبِّنَآ إِنَّكَ ءَاتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَا أَهُ زِينَةً وَأَمُولَا فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا رَبِّنَا لِيُضِلُواْ عَن سَبِيلِكِ رَبِّنَا ٱطْمِسْ عَلَىٰ أَمُولِهِ مَ وَٱشۡدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ فَلَا يُؤْمِنُواْ حَتَّىٰ يَرَوُا ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِمَ الْإِلَىٰ يَرَوُا ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِمَ الْإِلَىٰ

> قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَّعُوتُكُمَا فَاَسْتَقِيمَا وَلَانَتَّتِعَاۤنِ سَبِيلَ اَلَذِينَ لَايَعۡلَمُونَ ۞

- 90. Na piyakaripag Ami so manga Moriyatao o Israil ko Kalodan: Na siyaloba siran o Pir-aon a go so manga tantara iyan sa kapangakowala a go kapangarasi; taman, sa kagiya a raotun sukaniyan o kalud, na Miyatharo iyan: A Piyaratiyaya ko a Mata-an naya! A da-a Tohan a inonta so Piyaratiyaya Sukaniyan o manga Moriyatao o Israil: Go Sakun na pud ko Mimbabayorantang (ko Allah).
- 91. (Pitharo- on:) Ino a imanto bo (i Kapharatiyayangka)! A Sabunar a somiyangka ka gowani? go miyabaloi ka a pud ko miyamaminasa!
- 92. Na sa alongan nai na shabutun Nami suka sa sobo so lawas ka. ka-angka mabaloi a Tanda a tao o phakasalono ruka! Na Mata-an! A Madakul ko manga Manosiya a so manga Tanda Ami na titho a pakalilipatan niran!
- 93. Na Sabunsabunar a Piyakapagingud Ami so manga Moriyatao o Israil ko Phagingudan a mapiya, go Riniskhiyan Nami siran sa manga pipiya: Na da siran shoransorang taman ko kiyapakaoma kiran o Kata-o. Mata-an! A so Kadnan Ka na Khokomun Nivan siran sa Alongan a Qiyamah ko da iran pagayonayoni.

نَعَهُمْ وَرُعُونُ وَجُنُودُهُ وَيُغَيِّا وَعَدُواً حَتَّىٰ إِذَآ أَدُرُكُ مُ ٱلْغَرَقُ قَالَ ءَامَنتُ أَنَّهُۥلَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱلَّذِيٓءَامَنَتُ بِهِۦبَنُوٓأُ إِسْرَءِيلَ وَأَنَاْمِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿ إِنَّا

ءَ آكَنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنتَ منَ ٱلْمُفْسِدِينَ ١

فَٱلْيُوْمَ نُنَجِيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلْفَكَ ءَايَةً وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِعَنَ ءَايَٰنِنَا لَغَنفِلُونَ ١

وَلَقَدُ بُوَّأَنَا بَنِيٓ إِسْرَءِ يِلَ مُبَوَّأَصِدُقِ وَ ذَوْفَنَاهُم مِّنَ ٱلطَّبِّئِتِ فَمَا ٱخْتَلَفُواْ حَتَّىٰ جَاءَ هُمُ ٱلْعِلْمُ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بِنْهُمُ بَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُواْفِيهِ يَخْتَلِفُونَ إ

- 94. Na o ba Ka shasangka ko Initoron Nami Ruka (Ya Muhammad), na Isha-ingka so Puphamangadi ko Kitab a miya-ona an Ka: Sabunsabunar a miyakaoma Ruka so bunar a pho-on ko Kadnan Ka: Na o ba Ka mabaloi a pud ko pukhakadowadowa-an.
- 95. Go o ba Ka mabaloi a pud ko siran a Piyakambokhag iran so manga Ayat o Allah, ka mabaloi Ka a pud ko miyangalologi.
- 96. Mata-an! A siran a miyatangkud kiran so Katharo o Kadnan Ka na di siran Pharatiyaya,
- 97. Apiya pun makaoma kiran so langowan o Tanda, taman sa di iran kasandungan so siksa a Malipudus.
- 98. Na ino a da-a Miya-adun a Phagingud a Miyaratiyaya, (ko kiya-ilaya iran ko siksa),- na Miyakanggai ron a gona so Paratiyaya niyan,- a rowar ko pagtao o Yunus? Na kagiya a Maratiyaya siran, na piyokas Ami kiran so siksa a kapakarondan ko Kaoyagoyag ko doniya, na Piyakasawit Ami siran ko Kapaginutao taman ko wakto (o Kapatai).
- 99. Na o kabaya o Kadnan Ka, na Mata-an a Makaparatiyaya so tao ko Lopa, Sa tanan siran langon! Bangka khatugul so manga

فَإِن كُنْتَ فِي شَكِّ مِّمَّاۤ أَنزَلْنَاۤ إِلَيْكَ فَسْتَلِ ٱلَّذِينِ ﴾ يَقُرَءُونَ ٱلۡكِتَكِ مِن قَبْلِكَ لَقَدْ جَآءَكَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ١

وَلَاتَكُونَنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَتِ ٱللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَايُؤُمِنُونَ ١

> وَلَوْجَاءَ تُهُمْ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّىٰ يَرُوُاْ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ١

فَلُولًا كَانَتْ قَرْيَةُ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَآ إِيمَنْهُمَا إِلَّاقَوْمَ يُونُسَ لَـمَّا ءَامَنُواْ كَشَفْنَاعَنْهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْيِ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَاوَمَتَّغَنَّهُمُ إِلَىٰحِينِ ۞

شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَ مَن فِي ٱلْأَرْضِ لُّهُمْ جَمِعًا أَفَأَنتَ تُكُرِهُ ٱلنَّاسَ

Manosiya, taman sa mabaloi siran a Miyamaratiyaya?

- 100. Na di pa-aran o Baraniyawa so Kapakaparatiyaya niyan, inonta o sabap sa Idin o Allah, na ishunggai Niyan so siksa ko siran a da-a manga sabot iran.
- 101. Tharowangka: A pamimikirana niyo so matatago ko manga Langit a go so Lopa; na di phakanggai a gona so manga Ayat go so Puphamaka-iktiyar ko pagtao a di Phamaratiyaya.
- 102. Na ba-adun a punaya-on niran a rowar ko lagid o manga gawi-i o siran a miyanga-i ipos ko miya-ona a niran? Tharowangka: A nanayao kano: Ka Mata-an! A Sakun na pud iyo a pud ko Khinanayao.
- 103. Oriyan niyan na Pushabutun Nami so manga Sogo Ami a go so Miyamaratiyaya: Lagid aya a kabunar Rukami a kasabuta Mi ko Miyamaratiyaya!
- 104. Tharowangka: Hai manga Manosiya! O ba kano shasangka ko okit Akun, na Diyakun Pushowasowatun so gi-i niyo Showasowatun, a salakao ko Allah! Na ogaid na aya Pushowasowatun Ko na so Allah a so Puthangan ko manga Niyawa niyo: Go ini Sogo Rakun a mabaloi Ako a pud ko Miyamaratiyaya,

حَتَّى يَكُونُواْ مُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ

وَمَا كَانَ لِنَفْسِأَن تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَيَجْعَلُ ٱلرِّجْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ لَايَعْقِلُونَ إِنَّ

قُلُ أَنْظُرُواْ مَاذَافِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا تُغْنِي ٱلْآيَكَ وَٱلنَّذُرُعَن قَوْمٍ لَّايُوَّمِنُونَ شَ

فَهَلَ يَنْفَظِرُونَ إِلَّامِثْلَ أَيَّامِ ٱلَّذِينَ خَلَوْاْمِن قَبْلِهِمْ قُلْ فَٱنْنَظِرُوٓاْ إِنِّي مَعَكُمْ مِّنِ ٱلْمُنتَظِرِينَ ﴿ إِنَّا

ثُعَّرَنُنَجِّى رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كَذَلِكَ حَقًّا عَلَيْ نَا نُنجِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ آلَهُ

قُلْ يَا أَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنكُمْ فِي شَكِّ مِن دِينِي فَلآ أَعَبُدُ ٱلَّذِينَ تَعَبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَكَكِنْ أَعْدُ ٱللَّهَ ٱلَّذِي سَوَفَيْكُمْ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

105. Go (Pitharo Rakun a:) Paka-antapangka so Hadap Ka ko okit a maka-o ontol, go di Ka thapi ko manga Pananakoto;

**106.** Go Dingka Phanongganoya, a salakao ko Allah so di Ruka Phakaompiya go di Ruka Phakabinasa: Na Onggolaola-angka, na Mata-an! A Suka sa maoto na pud ko manga Darowaka.

107. Na o Sogati Ka o Allah sa morala, na da-a phakapokason a rowar Rukaniyan: Na o Paka-antapi Ka Niyan sa mapiya, na da-a phakarun ko Gagao Niyan: Ishogat Ivan noto ko tao a kabaya Iyan ko manga Oripun Niyan. Na Sukaniyan so Manapi, a Makalimo-on.

108. Tharowangka: Hai manga Manosiya! Sabunar a miyakaoma rukano so bunar a pho-on ko Kadnan nivo! Na sadun sa tao a komudug ko ontol, na Khatoro sa ruk bo o ginawa niyan; na sadun sa tao a somilai, na phakasilai sa si-i bo phakatana rukaniyan: Na kuna a ba kano Rakun paki-a akon.

109. Na Onotingka so Iphagilaham Ruka, go Phantang Ka, taman sa Komokom so Allah: Ka Sukaniyan i Taralbi a mapiya ko manga Kokoman.

وَأَنْ أَقِمْ وَجْهَكَ للدِّين حَنِيفًا وَلَاتَكُوْ مَٰنَّ مِرٍ ﴾ ٱلْمُشْيرِ كَانَ

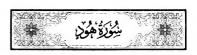
> وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكَ وَلَا يَضُمُّ كَ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِّنَ

قُلْ يَكَأَتُهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَ كُمُ ٱلْحَقُّ مِن رَّيِّكُمُّ فَمَنِ ٱهْ تَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْ تَدِى لِنَفْسِيةً - وَ مَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَآأَنَاْ عَلَيْكُم بِوَكِيلِ ﴿

## Surah Hud-11

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif Lam Ra. So Allah i Matao ko paka-a antapan Niyan non. (Giya-i na) Kitab a Pimbaibaitan so manga Ayaton, oriyan niyan na Piyagosai a pho-on ko Hadapan o (Allah a) Maongangun, a Kaip:
- 2. Sa da-a Pushowasowata niyo a inonta so Allah. Mata-an! A Sakun napho-on Rukaniyan a Puphama-ka-iktiyar rukano go Puphama-nothol sa mapiya:
- 3. Go Panguni kano sa Ma-ap ko Kadnan niyo, oriyan niyan na Thaobat kano si-i Rukaniyan; ka Pakasawitun kano Niyan sa Kapaginutao a mapiya, taman ko ta-alik a miyapunto, go imbugai Niyan ko oman i adun a milulubi niyan so milulubi niyan! Na o talikhod kano, na Mata-an! a Sakun na ikhaluk Akun sukano ko siksa ko Alongan a mala (a so Alongan a Qiyamah):
- **4.** Si-i ko Allah so khandodan niyo, na Sukaniyan si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 5. Tanodan! Ka Mata-an! A siran na pagu-unusun niran ko manga rarub iran, ka puphaguma-an niran non; Tanodan! Ka so wakto a



بِنْ إِلَيْ عَالِمَ الْخَمْزَ الرَّحِيهِ

الْرَّكِنْبُ أُحْكِمَتُ ءَايَنْهُ مُثَمَّ فُصِّلَتْ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ۞

ٱڵۘڗؘڡٙؠؙۮۘۅۧٳؙٳڵۘٳٲڵٙڡؖ۬ٳ۠ێؘۑڶػٛڕ۫ڡؚۨڹۿؙڹؘۮڹؗڒۣ ۅؘۿۺڒؙؙؖ۞

ۅؘٲؽؚٱۺؾۼ۫ڣۯۅٲۯؠۜػٛٛڗؙٛؠؙۛڗؗٷؚٷؚٳٚٳێٙ؋ۣؽٮێؚۼػؙۘ مۜۜڹؙۼٵڂڛڹٵٳڶؽٙٲؘۻڸؚؗڡٞ۠ڛمَّؽۘۏؽٛۊ۫ؾ ػؙڷؘۮؚؽ ڡؘڞ۫ڸؚڡؘڞڶۮؖۛۥۘۏٳڹۊۘڵۊۘٛڶۊٛٳڣؚٚ ٲڂٵڡؙٛۘؗۘؗڠڵؿػٛڗڠۮؘٲڹۘؽؘۅٝڡۭػؚڽڔٟ۞۫

> ٳؚڶؽٲڵڶۜڡؚڡؘؗؗؗٞ؞ڿڡؙػؙؖڗؖۅؘۿؙۅؘۘؗۼۘڮػؙڷؚۺؽٙءؚ قَدِيرُۗ ۞

ٲؙڵٳٙڹۜؠؗمٞؠؽٞڹٛۏؘٮڞۮۅۯۿۯڸؽڛۛؾؘڂڡٛٛۅؗٳڡؚٮ۬ ٲؙڵٳڿؚڽؘؽۺؾؘۼ۫ۺؗۅڹۧؿۣٵڹۿؙ؞۫ۄڽۼڶؠؙٛؗؗؗؗڡٵ kishasalikombongun niran ko manga Nditarun niran, na katawan (o Allah) so isosolun niran, go so papayagun niran: Mata-an! A Sukaniyan na katawan Niyan so shisi-i ko manga rarub.

- 6. Na da-a Baraniyawa ko Lopa a ba di Atastanggongan o Allah so pagupuron: Go katawan Niyan so khatarugan niyan go so Kapumbutadan niyan: Tanan matatago ko (Lauh Mahful a) Kitab a mapayag.
- 7. Go Sukaniyan so Miyadun ko manga Langit a go so Lopa si-i ko miyakanum gawi-i a matatago so Aras Iyan ko liyawao o ig- ka Thupungan kano Niyan, o antawa-a rukano i lubi a mapiya i galubuk. Na Ibut o Tharowangka: A Mata-an! A sukano na Pagoyagun kano ko oriyan o Kapatai, na Putharo-on ndun o siran a da Pamaratiyaya: A da ko ungkai inonta na Balik Mata a mapayag!
- 8. Na Mata-an a o sundodun Nami kiran so siksa taman ko manga wakto a mapupunto, na Putharoon niran ndun: A antona-a i maka-u urunon? Tanodan, ka so Alongan a kapakatalingoma niyan kiran, na di kiran ndun mikisar, go kalikopan siran o piyamagompat iran (a siksa)!
- 9. Go Mata-an a o pakata-ama Mi so Manosiya sa pho-on Rukami a Limo, oriyan niyan na gamitun

ؽٞڝؚڒؖۅٮؘٛۅؘڡؘٲؽڠڷؚڹۅۘڹۧٳڹۜڎۥٛۼٙڸڽڎؙٳؠۮؘاتؚ ٱڵڞۘڎؙۅڔ۞

﴿ وَمَامِن دَاَتَةِ فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا عَلَى ٱللهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْنَقَرَهَا وَمُسْتَوْدَ عَهَا كُلُّ فِي كِتَنْبِ مُّبِينٍ ﴿ إِنَّ

وَهُواُلَّذِى خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامِ وَكَاتَ عَرْشُهُ. عَلَى الْمَآءِ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُكُمْ أَحْسَنُ عَمَلاَّ وَلَمِن قُلْتَ إِنَّكُمْ مََبْعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَافَرُواْ إِنْ هَاذَا إِلَّاسِحَرُّمُ مِيْنَ ﴿ ﴾

وَلَيِنْ أَخَّرْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةِ مَعْدُودَةٍ لِّيَقُولُنَ مَا يَغِيسُهُ ۗ ٱلَايوْمَ يَأْنِيهِ مِلَيْسَ مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَافَ بِهِم مَّاكَانُواْ بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿ ﴾

وَلَيِنْ أَذَقَنَا ٱلْإِنسَنَ مِنَّا رَحْمَةً ثُمَّ نَزَعُنكهَ امِنْ أُإِنَّهُ لِيَكُوسُ Nami ron, na Mata-an naya! A kada-an ndun sa panginam, a makala a Ka-o ongkir iran.

Part 12

- 10. Go Mata-an a o pakata-ama Mi sukaniyan sa Limo ko oriyan o morala a miyakasogaton, na Mataan a Tharo-on niyan ndun: A miyada rakun so manga rarata: Mata-an naya! A shonor dun a Mangangandag.
- 11. Inonta so siran a Miphapantang, go Pinggalubuk iran so manga pipiya; siran man na adun a bagiyan niran a Ma-ap, go balas a mala.
- 12. Na masikun a mibagak Ka so saba-ad ko Iphagilaham Ruka, go kasabapan Sukaniyan a igagut a Rarub Ka sa gi-i ran Katharowa: Sa ino a da-a Initoronon a Kakawasa-an, o di na miyakaoma a pud Iyan a Malaikat? (Pitharo o Allah:) Suka na matag Puphamaka-iktiyar! Na so Allah i somisiyap ko langon taman!
- 13. Ino iran gi-i Tharowa: I Pimbaba-as aya (o Muhammad); Tharowangka: Na bugai kano sa sapolo a manga Surah a lagid Iyan a pimbaba-as, go Panongganoi kano (sa Makatabang rukano) sa sadun sa khagaga niyo, a salakao ko Allah! O sukano i manga bunar!
- 14. Na amai ka di Kano iran masumbag, na tangkuda niyo a

وَكَ بِنَ أَذَقَنَكُ نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَّاءَ مَسَّنَهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ ٱلسَّيِّئَاتُ عَنِّيَ إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ١

الَّا ٱلَّذِينَ صَهَرُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَ أُوْلَتِكَ لَهُم مَّغَفَرَةٌ وَأَحْرٌ

فَلَعَلَّكَ تَارِكُ ٰبِعَضَ مَايُوحَتِ إِلَيْكَ وَضَآبِقٌ بِهِ عَصَدُرُكَ أَن يَقُولُواْ لَوُلَآ أَنزِلَ عَلَيْهِ كُنرُّ أُوْجِكَآءَ مَعَهُ,مَلَكُ إِنَّمَآ أَنتَ نَذِيرٌۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿ إِنَّ اللَّهِ مَا لَكُ إِنَّا اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْ

> أَمْ بَقُولُونَ ٱفْتَرَيْهُ قُلْ فَأَتُواْ بِعَشْرِ سُورِمِّثْ لِهِ عَمُفَتَرَيَكَتٍ وَٱدْعُواْ مَن أَسْتَطَعْتُ مِينِ دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنْتُمْ

> فَإِلَّوْ يَسْتَجِيبُواْ لَكُمُّ فَأَعْلَمُوٓ أَأَنَّمَآ

aya bo a Kinitoron Niyan na si-i ko Kata-o o Allah, go Mata-an naya a da-a Tohan a inonta Sukaniyan! Na ino sukano Mimbayorantang kano (ko Allah)?

- 15. Sadun sa kabaya iran so kaoyagoyag ko doniya, go so Parahiyasan non,\_na ithoman Nami kiran sa tarotop so (balas o) manga galubuk iran (sa doniya),\_a siran na da-a mako-rang kiran non ro-o (sa doniya).
- 16. Siran man so da-a bagiyan niran sa Akhirat a rowar ko apoi: Na miya-ilang so Pingolaola iran ro-o (sa Akhirat), go miyalaklak so Pinggalubuk iran!
- 17. Ba (niyan lagid) so tao a mithakna ko marayag a Karina a pho-on ko Kadnan niyan, go Putondogun Sukaniyan o saksi a phoon ko Allah, go si-i ko miyaona an Niyan so Kitab o Musa,\_a ladiyawan go Limo? Siran man i Mapaparatiyaya-on; na sadun sa Mongkir on ko pishagorompong,\_na so Naraka i khabolosan niyan. Na o ba Ka on katagowi sa anganangan: Mataan! A Sukaniyan so bunar a pho-on ko Kadnan Ka: Na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di siran Pharatiyaya!
- 18. Na ba-adun a lawan a Darowaka ko tao a inangkob iyan so Allah sa kabokhag? Siran man na

أُنزِلَ بِعِلْمِ اللَّهِ وَأَنَلَآ إِلَهَ إِلَّا هُوَّ فَهَلَ أَنتُ مُسْلِمُونَ ﴾

مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْحَيَوْةَ ٱلذَّنْيَا وَزِينَكَهَا نُوَقِياً لَوَدِينَكَهَا نُوَقِ إِلَيْهِمَ أَعَمَلَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَايُبْخَسُونَ ﴿ وَهُمْ اللَّهِ مُثَالِّهُمْ فِيهَا لَايُبْخَسُونَ ﴿ وَهُمْ اللَّهِ مُثَالِقًا لَهُ اللَّهُ مُثَالِقًا لَهُ اللَّهُ مُثَالِقًا لَهُ اللَّهُ مُثَالِقًا لَهُ اللَّهُ مُثَالًا لَهُ اللَّهُ مُثَالِقًا لَهُ مُثَالًا لَهُ مُنْ اللَّهُ مُثَالِقًا لَهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّالِمُ اللَّهُ مُنْ اللَّالِمُ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللّلِمُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّالِمُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِ

أُوْلَتَهِكَ ٱلَّذِينَ لَيْسَ لَهُمَّ فِي ٱلْآخِزَةِ إِلَّا النَّارُّ وَحَبِطَ مَاصَىنَعُواْفِيَهَا وَبَنطِلُ مَّاكِنَ وَيُعَلِّمُ مَاكُونَ اللَّهِ وَبَنطِلُ مَّاكُونَ اللَّهِ

أَفَمَنَكَانَ عَلَىٰ بَيِنَةٍ مِّن رَّيِهِ ، وَيَتْلُوهُ شَاهِدُّمِنَهُ وَمِن قَبْلِهِ ، كِنْبُ مُوسَىٰ إِمَامَاوَرَحْمَةً أُوْلَتَهِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ، وَمَن يَكْفُرُ بِهِ ، مِنَ ٱلْأَحْزَابِ فَٱلتَّارُ مَوْعِدُهُ أَهْ فَلَا تَكُ فِي مِن يَقِمِّنهُ إِنَّهُ ٱلْحَقُ مِن رَّيِكَ وَلَكِنَّ أَكْ مِنْ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ إِنَّ

وَمَنْ أَظْلَوُمِمَّنِٱفْتَرَىٰعَلَىٱللَّهِ كَذِ أُوُلَيۡرِكَ يُعۡرَضُونَ عَلَىٰرَيۡبِهِمۡ pagowitun siran ko Kadnan niran, go Tharo-on o manga saksi: A siran naya so miyamamokhag makapantag ko Kadnan niran! Tanodan! Ka so Morka o Allah na ithomparak ko manga Darowaka!

- 19. Siran na puphangalang siran ko lalan o Allah go phuloloba-an niran non a kabukhog iyan: Go siran na o Ongkirun niran so Akhirat!
- 20. Siran man na da iran kapalagowi (so siksa) ko Lopa, go da-a bagiyan niran a salakao ko Allah a manga Panarigan! Puthakutakupun kiran so siksa! Da iran gaga-a so Kapamamakinug, go da siran pangilailai!
- 21. Siran man so liyogi ran so manga ginawa iran: Go diyorat siran o Pimbaba-as iran a kabokhag!
- **22.** Matatangkud a Mata-an! A siran si-i ko Akhirat na siran so manga logi!
- 23. Mata-an! A so siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, go Mishalimbotawan siran ko Kadnan niran,-na siran mani manga tao ko Sorga,, sa ron siran non ndun makakakal!
- **24.** Aya ibarat o dowa lompok na lagid o bota a go bungul, go so Puphakailai a go Puphakanug. Ba

وَيَقُولُ ٱلْأَشَّهَادُهَنَوُلَآءِ ٱلَّذِينَ كَذَبُواْ عَلَىٰ رَبِّهِ مَّ أَلَا لَعُنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّلِمِينَ ۞

> ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنسَبِيلِٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَاعِوَجًا وَهُم إِٱلْآخِرَةِ هُمُ كَفِرُونَ ۞

أَوْلَيَهِكَ لَمَّ يَكُونُواْمُعَجِزِينَ فِي اَلْأَرْضِ وَمَاكَانَ لَمُصُمِّ مِن دُونِ اللَّهِ مِنْ اَوْلِيَآءُ يُضَنِّعَفُ لَمُشُمُ الْعَذَابُ مَاكَانُواْ يَسْتَطِيعُونَ السَّمْعَ وَمَاكَانُواْ يُبْصِرُونَ ﴿ ثَنِيْ

أُوْلَئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّاكَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿

> لَاجَرَمَأَنَّهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونِ ﴿ إِنَّ ﴾

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعِمِلُواْ ٱلصَّدْلِحَتِ وَأَخْبَتُوَ الْإِلَىٰ رَبِّهِمُ أَوْلَيْكَ أَصْحَبُ ٱلْحَكَنَّةِ هُمُ فِنِهَا خَلِدُونَ ﴿

مَثْلُ ٱلْفَرِيقَيْنِ كَٱلْأَعْمَىٰ
 وَٱلْأَصَدِ وَٱلْبَصِيرِ وَٱلسَّمِيعُ هَلْ

magishan a dowaya sa ibarat? Ino kano di Phananadum?

- 25. Na Sabunsabunar a Siyogo Ami so Nuh ko pagtao Niyan (sa Pitharo Iyan a:) Mata-an! A Sakun na Puphamaka-iktiyar rukano a mapayag:
- 26. Sa da-a Pushowasowata niyo inonta so Allah: Mata-an! A Sakun na ikhaluk Akun sukano ko siksa ko Alongan a masakit.
- 27. Na Pitharo o manga Nakoda a so siran a da Pamaratiyaya ko pagtao Niyan: A da-a kapukhailayami Ruka a rowar sa Manosiya a lagid ami: Go da-a pukhailai ami Ruka a Miyonot Ruka a rowar ko siran a Pukhakalaklak rukami, a mababao i pamikiran: Go da-a pukhailai ami a mibibinta Iyo rukami: Kuna, ka arangan nami Rukano na manga bokhag!
- 28. Pitharo (o Nuh): Hai pagtao Akun! Aiguda iyo o Sakun na thatakna ko marayag a karina a phoon ko Kadnan Ko, go bigan Nako Niyan sa Limo a pho-on ko Hadapan Niyan, na kiyalimungan rukano? Na ba Ami rukano aya mitugul a sukano na ikagogowad iyo aya?
- 29. Na Hai pagtao Akun! Da-a phangunin Ko rukano saya a tamok: Da-a balas Rakun a rowar ko shishi-i ko Allah: Na di Akun

يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَفَلَا نَذَكَّرُونَ ١

وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا نُوحًا إِلَىٰ فَوۡمِهِۦۤٳێؚؚ لَكُمُ نَذِيرُ مُبِينُ ۞

أَنلَّا نُعُبُدُوٓ أَإِلَّا ٱللَّهَ ۚ إِنِّى أَخَافُ عَلَيْكُمُ عَذَابَ يَوْمِ أَلِي مِ شَ

فَقَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِن قَوْمِهِ. مَانَرَىنكَ إِلَّا بَشَرًا مِّثْلَنَا وَمَانَرَىٰكَ ٱتَّبَعَكَ إِلَّا ٱلَّذِينَ هُمَّ أَرَاذِلُنَا بَادِى ٱلرَّأْي وَمَانَرَىٰ لَكُمُّ عَلَيْنَامِن فَضْلِ بَلْ نَظُنُكُمْ كَذِبِينَ ۞

قَالَ يَفَوَّهِ أَرَءَ يُنْتُمْ إِن كُنتُ عَلَى بَيِّنَةٍ مِّن رَّ بِي وَءَالَىٰنِي رَحْمَةً مِّنْ عِندِهِ ـ فَعُمِّيَتُ عَلَيْكُو أَنْلَرِهُكُمُوهَا وَأَنتُمْ لَهَا كَدِهُونَ ﴿ اِلَّهِ الْمَاسِلَةِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

وَيَنَقُوْمِ لَا أَسْتُلُكُمْ عَلَيْهِ مَا لَا ۚ إِنْ أَجْرِى إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ ۚ وَمَاۤ أَنَاْبِطَارِدِ ٱلَّذِينَ

boga-on so siran a Miyamaratiyaya, Mata-an! A siran na Mipumbaratumowa iran so Kadnan Niran, na ogaid na pukhailai Akun sukano a pagtao a da-a manga mulung iyo!

Part 12

- 30. Na Hai pagtao Akun! Antawa-a i makatabang Rakun ko Allah o bogawa Ko siran? Ba kano di Phananadum?
- 31. Na di Akun rukano Putharoon: I shisi-i Rakun so manga Kakawasa-an o Allah, go di Akun katawan so Migagaib, go di Akun Putharo-on: I Mata-an! A Sakun na Malaikat. Go di Akun Putharoon ko siran a di itutumbo o manga mata niyo i ba da dun a imbugai kiran o Allah a mapiya: So Allah i Mata-o ko shisi-i Ko manga ginawa iran: Mata-an! A Sakun na o sowa-a koto, na khapud Ako dun ko manga Darowaka.
- 32. Pitharo iran: Hai Nuh! Sabunar a piyamawal Ka Mingka, na piyakadakul Ka a Kapuphamawalangka rukami: na talingoman-an Ka rukami so ipuphangangaluk Ka rukami (a siksa), o Suka na pud ko manga Bunar!
- 33. Pitharo Iyan: A aya bo a phakabugai rukano ron na so Allah o kabaya Iyan: Na di niyo dun kapalagoyan!

ءَامَنُوٓأَ إِنَّهُم مُّلَقُواْرَيِّهِمْ وَلَكِكِنِّے

وَىٰقَوْمِ مَن يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِن طَرَحَ يَّهُمْ أَفَلَا نُذَكَّرُونَ ١

وَلَآ أَقُولُ لَكُمُ عِندِى خَزَآيِنُ ٱللَّهِ وَلَآ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ إِنِّي مَلَكُ وَلَآ أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِي ٓ أَعَيُنُكُمْ لَن يُؤْتِيَهُمُ ٱللَّهُ خَيْراً ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَافِيَ أَنفُسهُم إِنّ إِذَا لَّمِنَ ٱلظَّالِمِينَ ١

قَالُواْ يَنُوحُ قَدْ جَندَلْتَنَا فَأَكَثَرَتَ جِدَالَنَا فَأَلِنَا بِمَاتَعِدُنَاۤ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّدِقِينَ (أَيُّ

قَالَ إِنَّمَايَأْنِيكُم بِهِٱللَّهُ إِن شَآءَ وَمَاۤ

- 34. Na di rukano phakaompiya so thoma Ko, apiya kabaya Akun a kathoma-i Ko rukano, amai ka so Allah na kabaya Iyan a kadadaga Niyan rukano: Sukaniyan i Kadnan niyo! go Ron kano phakandoda!
- 35. Ino iran gi-i Tharowa: I Pimbaba-as Iyan naya? Tharowangka: A o pimbaba-as Akun naya, a si-i Rakun phakatana so dosa Ko! na Sakun na angiyas Ako ko gi-i niyo imbaradosa!
- 36. Na ini Ilaham ko Nuh: A Mata-an naya! A da dun a Pharatiyaya ko Pagtaongka, a rowar ko tao a andang a Miyamaratiyaya! Na Dingka Pumboko-on so Pinggolaola iran;
- 37. Go Mba-alingka so Kapal, sii ko kailai Ami a go so Ilaham Ami, go Dingka Rakun Pagangaya so makapantag ko siran a Mindadarowaka: Mata-an! a siran na paguludun siran.
- 38. Na so Kaphagumba-ali Niyan ko Kapal: Na oman i somagadon ko manga Nakoda ko pagtao Niyan, na pamagurugan niran Sukaniyan. Pitharo Iyan: A apiya Kami niyo puphamagurugi, ka Mata-an! A Sukami na pamagurugan Nami sukano (mambo sa oriyan niyan) a lagid o kapuphamagurugi niyo Rukami!

ۅؘڵٳؽؘڡؘٛۼؙڴؙۯ۬ٮٛٛڝۧڿۣٙٳ۪ڹٚٲۯڎؾٛٞٲڹ۫ٲؘۻۘػ ڶػٛؗؗؠٞٳڹػٵڹۘٲڵڷؘۘ؞ؙؽڔؽۮٲڹؽؙۼ۫ۅؚؽػٛؠؙۧ ۿۅؘڒؿۘػٛؠؙؙۅؘٳڶؽۅڗٛڿۼؙۅٮ ۗ

أَمْ يَقُولُونَ أَفَّرَكُ أَقُلْ إِنِ اَفْتَرَيْتُهُ. فَعَكَيَّ إِجْرَامِي وَأَنَا ْبَرِيّ ءُّمِّمًا تُحْرِمُونَ ﴿

وَأُوحِكِ إِلَى نُوحِ أَنَّهُ لَن يُؤْمِ كِمِن قَوْمِكَ إِلَّا مَن قَدْءَ امَنَ فَلَا نَبْتَ بِسُ بِمَا كَانُواْ يَفْعَ لُوك ﴿ ﴾

وَأَصْنَعِٱلْفُلُكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا وَلَا تُحَنَطِبْنِي فِٱلَّذِينَ ظَلَمُوۤ أَإِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ۞

ويصنعُ ٱلْفُلُك وَكُلَّمَا مَرَّعَلَيْهِ مَلَأُمِّن قَوْمِهِ عَسَخِرُواْ مِنْهُ قَالَ إِن تَسْخَرُواْ مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُمِنكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ﴿

- 39. Na katokawan niyo bo o antawa-a i katalingoma-an a siksa, a pakarondanun niyan, go kaologan sa siksa a tatap:
- **40.** Taman sa kagiya a makaoma so Sogowan Nami, go piyamangumbowatan a ig so Lopa! Na Pitharo Ami: A Purorangka-on, ko oman i (sadinis sa) ngganapa a dowa (Mama go Babai), go so ta-alok Ruka, inonta so tao a miya-ona on so Katharo, go (Puroranangka-on) so tao a Miyamaratiyaya. Na da-a Miyaratiyaya a pud Iyan, a rowar ko maito.
- 41. Na Pitharo Iyan: A da kano ron, si-i ko ngaran o Allah, so kapukhutas iyan go so kaputharug iyan! Mata-an! A so Kadnan Ko na titho a Manapi, a Makalimo-on!
- 42. Na giyoto naipukhutas iyan siran ko manga bagul a lagid o manga Palao, go tiyawag o Nuh so Wata Iyan, a aya butad iyan na tomiyawarang: Hai Ikaritan Ko! Da ka Rukami, go di kathapi ko manga Kapir!
- 43. Pitharo (o Wata) Iyan: A si-i ako phagapas ko Palao: Ka Kharun ako niyan ko ig. Pitharo (o Nuh): A da-a khapalihara sa Alongan na-i, ko Sogowan o Allah, inonta so tao a ini Kalimo Iyan! Na kiyalutan siran o bagul, na miyabaloi a pud ko miyanga-a alud.

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْنِيهِ عَذَابٌ يُخُرِّ بِهِ وَكِيلُ عَلَيْهِ عَذَاكٌ مُّقَامُ اللَّ

حَتَّى إِذَاجَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَاللَّنُّورُ قُلْنَا ٱحْمِلْ فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّامَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ وَمَنْ ءَامَنَّ وَمَآءَامَنَ مَعَهُۥ إِلَّاقَلِيلٌ ﴿

> ﴿ وَقَالَ أَرْكَبُواْ فِهَا بِسْمِ اللَّهِ *ۼۘ*ۧڔٮٚۿٵۅؘڡؙٛۯؙڛؘٮٚۿٵٙٳ۪ڎؘۜۯؘؾؚؚۨڵۼؘڡؙؗۅؙۯؙؖ

وَهِيَ تَجْرِي بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَٱلْجِبَ الِ وَنَادَىٰ نُوحُ ٱبْنَهُۥوَكَانَ فِي مَعْزِلِ يَنبُنَيُّ ٱرْكَب مَّعَنَا وَلَاتَكُن مَّعَ ٱلْكَنفرينَ ١

قَالَسَنَاوِىٓ إِلَىٰ جَبُلِ يَعْصِمُنِي مِنَ ٱلْمِلَةِ قَالَ لَاعَاصِمَ ٱلْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمُّ وَحَالُ بَيْنَهُمَا ٱلْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ ٱلْمُغُرَقِينَ كَانَ

- 44. Na adun a Mitharo: Sa Hai Lopa! Lamudangka so ig ka, go Hai Kawang! Tarugun ka (so oran)! Na minirat so ig, go Minggolalan so Sogowan, go Miyakadongko (so Kapal) ko Palao a Al-Judi-i, Na adun a Mitharo: Sa kapakawatan (ko Limo) a bagiyan o pagtao a da Pamaginontolan!
- 45. Na Miyanguni so Nuh ko Kadnan Niyan, sa Pitharo Iyan: A Kadnan Ko! Mata-an! A so Wata Akun a pud ko ta-alok Rakun! Go Mata-an! A so diyandi-i Ka na bunar, go Suka i taralbi a Maontol ko manga Kokoman!
- 46. Pitharo (o Allah): Hai Nuh! Mata-an! A sukaniyan na kuna a ba pud ko ta-alok Ruka: Mata-an naya! A galubuk a di mapiya; na Dingka Rakun Phanguniya so da-a Kata-ongka-on! Mata-an! A Sakun na Puphanguthoma-an Ko Suka, ka o ba Ka mabaloi a pud ko di manga Tata-o!
- 47. Pitharo (o Nuh): Kadnan Ko! Mata-an! A Sakun na Mulindong Ako Ruka, sa ba Ko Ruka Mapanguni so da-a Kata-o Ko ron. Na o di Akongka Napi-i, go di Akongka Ipangalimo, na khabaloi ako a pud ko Miyangalologi!
- 48. Adun a Mitharo: Sa Hai Nuh! Tupad Ka, sa Kalilintad a pho-on Rukami, go madakul a ma-

وَقِيلَ يَثَأَرُضُ ٱبْلَيِي مَآءَكِ وَيَنَسَمَآءُ أَقِّلِي وَغِيضَ ٱلْمَآءُ وَقُضِىَ ٱلْأَمَّرُ وَٱسْتَوَتَّ عَلَى ٱلْجُودِيِّ وَقِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿ ﴾ ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿ ﴾

وَنَادَىٰ ثُوحٌ رُبَّبُهُۥفَقَالَ رَبِّ إِنَّ ٱبْنِى مِنْأَهْلِي وَإِنَّ وَعَدَكَ ٱلْحَقُّ وَأَنتَ أَحَكُمُ ٱلْحَيْكِينَ ﴿

قَالَ يَسْنُوحُ إِنَّهُ الَيْسَ مِنَ أَهْلِكَ إِنَّهُ ا عَمَلُ عَيُرُصَلِحَ فَلَاتَشَنَلْنِ مَالَيْسَ لَكَ بِهِ-عِلْمٌ إِنِّ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْجَنِهِ لِينَ ﴿ ثَنِيْ

قَالَ رَبِّ إِنِّ أَعُودُ بِكَ أَنْ أَسْكَكَ مَالَيْسَ لِي بِهِ عِلْمُ وَإِلَّا تَغُفِرُ لِي وَتَرْحَمْنِيَ أَكُن مِّنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿

قِيلَ يَنْفُحُ أَهْبِطُ بِسَلَنِهِ مِنَّا وَبَرَكَنتِ عَلَيْكَ وَعَلَى أَمُدِمِّ مَّن مَعَلَثُ

359

piya a si- Ruka go si-i ko manga pagtao a pud Ka: Na adun a manga pagtao a phakisawitan Nami kiran (so doniya), oriyan niyan na khasogat siran a siksa a Malipudus a phoon Rukami.

- 49. Giyaya na pud ko manga Totholan ko Migagaib, A Iphagilaham Ami Ruka: Na Dingkaya katawan, (Ya Muhammad), Suka, go di katawan o Pagtaongka ko ona-an naya. Na Phantangka: Mata-an! A so khabolosan a Da-ag na bagiyan o Khipanananggila.
- 50. Go (Siyogo Ami ko) pagtao a Ad, so Pagari ran a Hud, Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Shimba-a niyo so Allah! Ka da-a Tohan niyo a salakao Rukaniyan, Sukano na ba kano dun di-i pamrak!
- 51. Hai pagtao Akun! Di Ako rukano saya mangindaki balas; da-a balas Rakun, inonta so shisi-i ko Miyadun Rakun: Ba da-a manga sabot iyo?
- 52. Go Hai pagtao Akun! Panguni kano sa Ma-ap ko Kadnan niyo, oriyan niyan na Thaobat kano si-i Rukaniyan: ka Pakatoronun Niyan rukano so oran a marugus, go omanan kano Niyan sa Bagur a rakhus o Bagur iyo: Na di kano thalikhod, a mbabaradosa kano!

وَأُمُمُّ سَنْمَتِعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُم مِنَّا عَذَاجُ أَلِيعُ ﴿

تِلْكَ مِنْ أَنْكَ ٱلْفَيْبِ نُوحِهَ ٓ إِلَيْكَ مَاكُنتَ تَعْلَمُهَ ٓ أَنتَ وَلاَقَوْمُكَ مِن قَبْلِ هَذَ ۚ فَأَصْبِرُ إِنَّ ٱلْعَنقِبَةَ لِلْمُنَّقِينَ ﴾ لِلْمُنَقِينَ ﴾

وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًاْ قَالَ يَنقَوْرِ ٱعْبُدُواْ اللَّهُ مَالَكُم مِّنْ إِلَنهٍ عَيْرُهُۥ إِنْ أَشَمْ إِلَامُفْتَرُونَ ﴿

> يَنقَوْمِ لَآ أَسْئَلُكُوْعَلَيْهِ أَجْرًّا إِنْ أَجْرِي إِلَاعَلَى ٱلَّذِى فَطَرَنَيْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۞

وَينَقُومِ اَسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوَاْ إِلَيْهِ يُرْسِلِ السَّمَاءَ عَلَيْكُم مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمُ وَلَانَنُولُوْاْ مُحْرِمِينَ ﴾

- 53. Pitharo iran: Hai Hud! Da-a Minitalingomangka rukami a Karina, na di ami ngganatan so manga Katohanan nami, sa sabap bo ko Katharo o Ka! go di ami Suka Pharatiyaya-an!
- 54. Da-a isumbag ami a rowar ko kisogatun Ruka o saba-ad ko manga Katohanan nami ko marata. Pitharo Iyan: A Mata-an! A Sakun na shasaksi-in Ko so Allah, na shaksi-i niyo a Mata-an! A Sakun na angiyas Ako ko Ipuphamanakoto niyo.
- 55. A salakao Rukaniyan! Na palaya kano Rakun tipo, go di niyo Rakun ndun tha-alika.
- 56. Mata-an! A Sakun na Siyarigan Ko so Allah, a Kadnan Ko go Kadnan niyo! Da-a Baraniyawa, a ba di Sukaniyan i Phapa-aron. Mata-an! A so Kadnan ko na si-i ko okit a Maka-o ontol.
- 57. Na o talikhod kano, na Sabunar a Minisampai Akun Rukano so ini Sogo Rakun, a pagowitun rukano; na shambi so Kadnan Ko sa pagtao a salakao rukano, go da-a mibinasa niyo Ron a maito bo. Mata-an! A so Kadnan Ko, na so langowan taman na sisiyapun Niyan.
- **58.** Na kagiya a makaoma so Sogowan Nami, na siyabut Ami so

قَ الْوَايَ هُودُ مَاجِئَتَ ابِيَيْنَةِ وَمَا نَعُنُ بِسَارِكِيَّ الِهَ نِنَاعَن قَوْلِكَ فَمُ الْحَدْنِاعَن قَوْلِكَ وَمَا خَنُ لُكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿ وَمَا خَنُ لُكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴾

إِن نَقُولُ إِلَّا ٱعْتَرَىٰكَ بَعْضُ ۽َ الِهَتِنَا بِسُوَءٍ قَالَ إِنِّى أَشْهِدُ ٱللَّهَ وَٱشْهَدُوۤ أَأَنِّى بَرِىٓ ءُّ مِّمَّا نَشْرِكُونَ ﴿ اللّٰهِ عَالَمُهُ مُوَا أَنِّي

> مِن دُونِهِ ۗ فَكِيدُونِ جَمِيعَا ثُمَّ لَانُنظرُونِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْمُعَادُمُ

إِنِّ قَوَكَلْتُعَلَى ٱللَّهِ رَبِّ وَرَبِّكُمْ مَّا مِن دَآبَةٍ إِلَّاهُوَ ءَاخِذُ إِنَاصِيَنِهَ ۚ إِنَّ رَبِّ عَلَىٰصِرَطِ مُسْتَقِيمٍ (أَنَّ

فَإِن تَوَلَّوَاْ فَقَدُ أَبَلَغْتُكُمُ مَّا أَزْسِلْتُ بِدِي إِلْتُكُوْ وَيَسْنَخْلِفُ رَقِي قَوْمًا غَيْرَكُوْ وَلَا تَضُرُّونَهُ مَشْنِئًا إِنَّ رَقِي عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿ ثِيْ

وَلَمَّاجَآءَ أَمْ نَا نَجَيْتَ نَاهُودًا وَٱلَّذِينَ

Hud, go so siran a Miyamaratiyaya a pud Iyan, sabap ko Limo a phoon Rukami; go siyabut Ami siran pho-on ko siksa a marugun.

- 59. Giyoto man so pagtao a Ad: Inongkir iran so manga Ayat o Kadnan niran; go siyorang iran so manga Sogo Iyan; go Inonotan niran so Sogowan o oman i mangangalandada, a somasangka.
- 60. Na tiyondog siran sangkai a doniya a Morka,- go sa Alongan a Qiyamah. Tanodan! Ka Mata-an! A so pagtao a Ad na Inongkir iran so Kadnan niran! Tanodan! Ka kapa-kawatan (ko limo) a bagiyan o Ad, a pagtao o Hud!
- 61. Go (Siyogo Ami) si-i ko pagtao a Samood so Pagari ran a Salih. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Shimba-a niyo so Allah: Ka da-a Tohan niyo a salakao Rukaniyan. Sukaniyan i Miyadun rukano phoon ko Lopa, go Piyakapagingud kano niyan non: Na panguni kano Ron sa Ma-ap, go Thaobat kano si-i Rukaniyan: Mata-an! A so Kadnan Ko na marani, a Puphanarima (ko Panguni).
- 62. Pitharo iran: Hai Salih! Sabunar a Miya-adun Ka rukami a Ipuphangangarapan ko ona-an naya! Inongka rukami shaparun a Kapushimba-ami ko Pushimba-an o manga lokus ami? Na Mata-an! A

ءَامَنُواْمَعَهُ,بِرَحْمَةِ مِّنَاوَنَجَيْنَاهُمُ مِّنَ عَذَابٍ غَلِيظٍ (إِنَّ

ۅؘؾڵڬۘٵڎؙؙؙؖٞڿؘۘڂڎۅٲڽؚٵؽٮٚڗؚڔٙؾؚؚؠؠٝ ۅؘعؘڝۘۅ۫ٲۯڛؗڶؗڎؙۥۅؘٲؾۜڹڠۅٙٲٲڡ۫ڕؘڴؙڸؘۻڹۜٵڕٟ عَنِيدِ۞ٛ

وَأُتِبِعُواْ فِي هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا لَعُنَةً وَيَوْمَ ٱلْقِيَمَةِ أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُواْ رَبَّهُمُّ أَلَا بُعُدًا لِعَادِ قَوْمِهُودِ ﴿

﴿ وَإِلَىٰ تَمُودَ أَخَاهُمْ صَلِحًا قَالَ يَقُومِ اعْبُدُواْ اللَّهَ مَالَكُمُ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُۥ هُوَ أَنشَأَ كُمُ مِنَ ٱلْأَرْضِ وَاسْتَعْمَرُكُوفِهَا فَاسْتَغْفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُولًا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّى قَرِيبُ مُجِيبُ (())

قَالُواْ يُصَلِحُ قَدَّكُنتَ فِينَا مَرْجُوَّا قَبْلَ هَنذَآ أَنَنْهَكِنَآ أَن نَعْبُدَ مَايَعُبُدُ ءَابَآؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكِّمِّ مَّا تَدْعُونَآ إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿ sukami na matatago kami dun ko kashasangka ko Ipundolon Ka rukami, sa mala-a kashangka.

- 63. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Aiguda iyo o si-i Ako ko marayag a karina a pho-on ko Kadnan Ko, go bigan Nako Niyan sa Limo a pho-on rukaniyan? Na antawa-a i Makatabang Rakun ko Allah o soranga Ko Sukaniyan? Na da-a miphagoman niyo Rakun a rowar ko kalogi.
- 64. Na Hai pagtao Akun! Kati-i so Onta o Allah a nana-o niyo; na botawani niyo ko Kapuphangangan niyan ko Lopa o Allah, go di niyo ron thumon so marata, ka madansal kano o siksa a marani!
- 65. Na Biyono iran noto, na Pitharo (o Salih): A khariyala kano dun ko Ingud iyo sa tulo gawi-i: Giyaya man na diyandi a kuna a ba kabokhag!
- 66. Na kagiya a makatalingoma so Sogowan Nami, na siyabut Ami so Salih, go so siran a Miyamaratiyaya a pud Iyan, a mini-sabap ko Limo a pho-on Rukami, go (siyabut Ami siran) ko Kahina-an ko Alongan noto. Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan so Mabagur, a Domada-ag.
- 67. Na Miyadansal so siran a da Pamaginontolan a lalis, na kiyapita-

قَالَ يَنْقَوْمِ أَرَءَ يَشُمُّ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةِ مِّن رَّبِي وَءَاتَنِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَن يَنْصُرُ فِي مِنَ ٱللَّهِ إِنْ عَصَيْلُهُۥ هَا تَزِيدُونَنِي غَيْرَ تَغْسِيرٍ (إلَّ

وَيَنَقَوْمِ هَنذِهِ عَنَاقَةُ ٱللّهِ لَكُمْ عَايَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ ٱللّهِ وَلَا تَمَشُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُرُ عَذَابُ قَرِيبُ ﴿

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُواْ فِ دَارِكُمْ ثَلَنَهُ أَيَّامِ ۚ ذَٰلِكَ وَعُدُّ غَيْرُ مَكۡذُوبِ ۞

فَلَمَّا جَاءَ أَمْهُ نَا نَعَيْتُ نَاصَالِحًا وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ وِرَحْمَةٍ مِّنتَ وَمِنْ خِرْي يَوْمِهِ لِيَّانَ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْمَزِيرُ لِنَّيْ

وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيْحَةُ

an siran ko manga Ingud iran a miyamangundur,\_

- 68. Lagid o ba siran ro-o da Maadun. Tanodan! Ka Mata-an! A so pagtao a Samood na Inongkir iran so Kadnan niran! Tanodan! Ka kapakawatan (ko Limo) a bagiyan o pagtao a Samood!
- 69. Na Sabunsabunar a minioma o manga Sogo Ami (a manga Malaikat) ko Ibrahim so Tothol a mapiya. Na Mitharo siran: Sa Salaam! Shimbag Iyan, a Salaam! Na da mathai na mini-o ma Niyan a maito a Sapi a iniyao.
- 70. Na kagiya mailai Niyan a di oto khawa-an o manga Lima Iran, na miyasawang Kiran, go kiya-akinan Kiran sa kaluk. Pitharo Iran: A di Ka khawan: Ka Mata-an! A Sukami na Siyogo Kami ko pagtao o Lut (ka mbinasa-an Nami siran).
- 71. Na si Karoma Niyan a tomitindug, na miyakakhala: Na Piyanothol Ami ron (a Ipumbawata Iyan) so Ishaq, go si-i ko oriyan o Ishaq, so Yaqoub.
- 72. Pitharo Iyan: Ah phamumusa Ta! Arati Pumbawata Ako, a Miyalokus Ako, go giya Karoma Ko wai na miyakatowa? Mata-an! A giya-i titho a shai a pakamumusa!
  - 73. Pitharo Iran: A ino Ka pha-

نَأَصْبَحُواْ فِي دِينرِهِمْ جَنْثِمِينَ ١

كَأُنلَّمْ يَغْنَوْ أَفِهِمُ أَلاَ إِنَّ ثَمُودًا كَانلَمْ يَغْنَوْ أَفِهِمُ أَلاَ بُعْدًا لِشَمُودَ

وَلَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُنَآ إِنْرَهِيمَ بِٱلْبُشْرَى قَالُواْ سَلَمُّاقَالَ سَلَمٌّ فَمَا لَبِثَ أَن جَآءَ بِعِجْلٍ حَنِيدِ (إِنَّ

فَامَّارَءَآ أَيْدِيَهُمْ لاَتَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُواْ لَا تَخَفْ إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلَى قَوْمِ لُوطٍ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

وَٱمْرَأَتُهُ فَآيِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَرْنَهَا بِإِسْحَاقَ وَمِن وَرَآءِ إِسْحَقَ يَعْقُوبَ ﴿ ﴿ إِلَّ

قَالَتْ يَنُونِلُنَى ءَأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَنذَا بَعْ لِي شَيْخًا إِنَّ هَنذَالَشَىءُ مُ عَجِيبٌ (﴿ ﴾

قَالُوٓ أَاتَعَجِينَ مِنَ أَمُر ٱللَّهِ رَحْمَتُ ٱللَّهِ

mumusa ko Sogowan o Allah? So Limo o Allah go so manga Gagao Niyan na si-i Rukano a manga tao ko Walai (o Ibrahim)! Mata-an! A so Allah i Kiyapatotan ko Podi, a Maginawa!

- 74. Na kagiya a mada ko Ibrahim so pangandam go Miyakaomaon so Tothol a mapiya, na gi-i Rukami Makindaowa makapantag ko pagtao o Lut.
- 75. Mata-an! A so Ibrahim na titho a matigur, a lalayon makapuphaga-inao, a mu-undod (ko Allah).
- 76. Pitharo (o manga Malaikat): Hai Ibrahim! Talikhodingka dun na-i; Mata-an naya! A Sabunar a miyakaoma so Sogowan o Kadnan Ka: Go Mata-an! A siran na adun a Makatatalingoma kiran a siksa a di khindod!
- 77. Na kagiya a makaoma, so manga Sogo Ami ko Lut, na Miya-kandamar sa sabap Kiran, go inigagut Siran a rarub Iyan. Na Miyatharo Iyan: A giya-i na gawi-i a marugun.
- 78. Na Miyakaoma-on so pagtao Niyan a puphamagarabaya siran non somong, a gowani na aya butad iran na gi-i siran nggolaola sa manga rarata. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Kataya so manga Wata Akun a manga Babai (na Paman-

ۅؘڔۜػؽؗهؙۥۘعَلَؾػٝؗڗٲۿڶٲڶڹؽٮؾؚ۠ٳڹۜۿۥ حَمِيدٌ مِّعِيدُ ۞

فَلَمَّاذَهُبَ عَنْ إِزَهِيمَ ٱلرَّوْعُ وَجَآءَتُهُ ٱلْبُشْرَىٰ يُجَدِلُنَافِى قَوْمِلُوطٍ ﴿ ﴿ اللَّهِ

إِنَّ إِبْرَهِيمَ لَحَلِيمُ أَوَّهُ مُّنِيثُ (١٠)

يَّاإِبْرُهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَلْدُّ آلِتُهُ, قَدْ جَآءَ أَمْنُ رَبِّكٌ وَإِنَّهُمْ ءَاتِيهِمْ عَذَابٌ عَيْرُ مَنْ دُودِ (())

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًاسِيَّ ۽ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَلْذَا يَوْمُ عَصِيبُ ﴿

ۅؘۘۘۘجآءَهُۥفَوْمُهُۥؽؠٞڔڠۅڹٳڶؽۑۅۅٙڡڹڣۘٮؙڷ ػٲٮؗۉؙٳؽۼۛڡڷۅڹٲڵڛۜؾٵٮؚۧۊؘٲڶؽڡٛۊ۫ڡؚ ۿؿۊؙؙڵٳٓ؞ڹٮؘٳؾۿڹۜٲڟٙۿۯڶػؙٛمؖؗۜڡؙٲؾۘٙڡؙۅٲٲڛۜٙ ۅؘٙڵٲؿؙ۬ۯؙۅڹؚڣۣۻؽڣۣؖٲؘڶؽۺڡؚڹػٛۯ garoma kano Kiran): Siran na Soti rukano! Na kalukun niyo so Allah, go di Ako niyo ndiyamana si-i ko manga Banto Akun! Ba da-a pud rukano a Mama a phakapando?

- 79. Pitharo iran: A Sabunsabunar a katawan Ka a da-a kabaya ami ko manga Wata a Ka a manga Babai: Go Mata-an! A Suka na katawan Ka dun so kabaya ami!
- 80. Pitharo Iyan: A o adun a Bagur Akun a khi-ato Akun rukano, o di na adun a kharunda-an Ko a Mabagur a tanto (na runun Ko sukano).
- 81. Miyatharo (o manga Malaikat): Hai Lut! Mata-an! A Sukami na manga Sogo o Kadnan Ka! Da dun a khisampai ran Ruka (a kabinasa)! Na pangulumun Ka lomalakao so Ta-alok Ruka, si-i ko saba-ad ko kagagawi-i, na da-a ndingil rukano a isa bo: Inonta so Karomangka: Mata-an naya! A khisogaton so khisogat kiran (a siksa). Mata-an! A aya diyandi kiran na so kapipita: Ba di marani so kapipita?
- 82. Na kagiya a makaoma so Sogowan Nami, na biyaloi Ami so liyawao (o manga Ingud iran) a miyadidalum, go piyakaoranan Nami sa Ator a pho-on ko lipao a miyakomba, a piyakathondotondog,\_

رَجُلُّ رَّشِيدٌ ﷺ

قَالُواْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَالَنَافِ بَنَاتِكَ مِنْ حَقِّ وَإِنَّكَ لَنَعَلُمُ مَانُرِيدُ ﴿

قَالَ لَوَّأَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْءَا وِيَ إِلَىٰ زُكْنِ شَدِيدِ (﴿)

قَالُواْ يَنْلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوٓاْ إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْ لِكَ بِقِطْعِ مِّنَ ٱلْيَٰلِ وَلَا يَلْنَفِتْ مِنكُمْ أَحَدُ إِلَّا اَمْرَأَنْكُ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصَّبْحُ أَلَيْسَ الصَّبْحُ بِقَرِيبٍ (اللَّهُ الصَّبْحُ أَلَيْسَ الصَّبْحُ بِقَرِيبٍ (اللَّهُ

فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَلِيمَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِن سِجِيلِ مَّنضُودٍ ۞

- 83. Toto-osan si-i ko Kadnan Ka: Na kuna a ba aya mawatan ko manga Darowaka!
- 84. Go (Siyogo Ami ko) pagtao a Madyan so Pagari ran a Shu'aib: Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Shimba-a niyo so Allah: Ka da-a Tohan niyo a salakao Rukaniyan. Go di kano phangorang ko kapagasad go so kathimbang: Mata-an! A Sakun na Pukhailai Akun sukano ko mapiya (a Kaoyagan), go Mata-an! A Sakun na ikhaluk Akun sukano ko siksa ko Alongan a makatangkal.
- 85. Na Hai pagtao Akun! Tarotopa niyo so kapagasad go so kathimbang sa ka-ontol, go da-a khoranga niyo ko manga Manosiya ko nganinganin niran: go di kano phaminasa ko Lopa a mamakakaid kano.
- 86. So liyamba rukano o Allah na aya rukano mapiya, o sukano na Miyamaratiyaya kano! Na kuna a ba Sakun i somisiyap rukano!
- 87. Pitharo iran: Hai Shu'aib! Ba so Sambayang Ka i Somosogo Ruka sa kagunuki ami ko Pushimba-an o manga lokus ami, o di na so (kagunuki ami ko) ipukhidiyami ko manga tamok ami sa sadun sa kabaya ami? Mata-an! A Suka na titho Ka a matigur, a puphamando!

مُّسَوَّمَةً عِندَرَيِّكَ وَمَاهِىَ مِنَ ٱلظَّدِلِمِينَ بِبَعِيدٍ ۞

﴿ وَإِلَىٰ مَذَيْنَ أَخَاهُرَ شُعَيْبًا قَالَ يَفَوْمِ أَعْبُدُواْ اللَّهَ مَالَكُم مِنْ إِلَهٍ عَنْدُهُ وَلَا نَنقُصُواْ الْمِكْ مِنْ وَالْمِيزَانَ إِنِّ أَرَىٰكُم مِخِنْدِ وَإِنِّ اَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ مُحْيطٍ ﴿

وَيَقَوْمِ أَوْفُواْ الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَاكَ بِالْقِسْطِّ وَلَاتَبْخَسُواْ اُلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَاتَعْثُواْ فِ اُلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۞ الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۞

بَقِيَّتُ ٱللَّهِ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنتُم مُُؤْمِنِينَ وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظِ ﴿

قَ الْوَاكِشُعَيْبُ أَصَلَوْتُكَ تَأْمُرُكَ أَن نَّتُرُكَ مَايِعَبُدُ ءَابِآ وُنَاۤ أَوۡأَن نَّفَعَلَ فِىٓ أَمۡوَٰلِنَا مَانَشَتُوُّاۤ إِنَّكَ لَأَنتَ الْحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ۞ الْحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ۞ 88. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Aiguda iyo o Sakun na si-i ko marayag a karina a pho-on ko Kadnan Ko, go bigan Nako Niyan sa pagupur a Mapiya a pho-on Rukaniyan? Na di Yakun kabaya i ba Ko Manggolaola so ipushapar Akun rukano. Da-a kabaya Akun a rowar ko Kapangompiya sa sadun sa Khagaosan Ko; na da-a gu-us Akun inonta o sabap ko (tabang o) Allah. Sukaniyan i Siyarigan Ko, go Sukaniyan i Pagundodan Ko.

89. Na Hai pagtao Akun! O ba kano matonda o di tano kaphagayon ko kisogat rukano o (siksa) lagid o minisogat ko pagtao o Nuh, o di na so pagtao o Hud, o di na so pagtao o Salih; na kuna a ba rukano mawatan so pagtao o Lut!.

90. Na Panguni kano sa Ma-ap ko Kadnan niyo, oriyan niyan na Thaobat kano si-i Rukaniyan: Mata-an! A so Kadnan Ko na Makalimo-on, a Makapudi-in.

91. Pitharo iran: Hai Shu'aib! Madakul a di ami shabotun ko Katharo o Ka! Go Mata-an! A titho a pukhailai ami Suka a malobai rukami! na o da so manga Tonganaingka, na radiyamun nami Suka dun! Go kuna a ba Suka i Paga-adatan rukami!

قَالَ يَكَفُومِ أَرَءَ يَتُمْ إِن كُنتُ عَلَى بَيِّنَةٍ مِن زَقِي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنَاً وَمَا أُرِيدُأَنُ أُخَالِفَكُمْ إِلَى مَا أَنْهَ لَحَكُمْ عَنْهُ إِنَ أُرِيدُ إِلَّا ٱلْإِصْلَاحَ مَا اَسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ (اللَّهِ)

وَيَنَقَوْمِ لَا يَجُرِ مَنَكُمُ شِقَاقِ آَن يُصِبَكُمُ مِثْلُمَا أَصَابَ قَوْمَ نُوجٍ أَوْقَوْمَ هُودٍ أَوْقَوْمَ صَلِحٍ وَمَاقَوْمُ لُوطٍ مِنصُمُ بِبَعِيدٍ ۞

وَاَسْتَغْ فِرُواْرَبَكُمْ ثُمَّ تُوبُوَّا إِلَيْهِ إِنَّ رَقِ رَحِي مُرُودُودٌ ۞

قَالُواْ يَشْعَيْبُ مَانَفْقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَىٰكَ فِينَا ضَعِيفًا وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمْنَكَ وَمَا أَنتَ عَلَيْمَنَا بِعَزِيزِ ۞

- 92. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Ba so manga Tonganai Akun i lubi a Paga-adatan niyo a di so Allah? Na inibowang iyo (so Sogowan Niyan) ko manga talikhodan niyo, a da dun panukhaida. Mataan! A so Kadnan Ko na so gi-i niyo nggolaola-an na katawan Niyan!
- 93. Go Hai pagtao Akun! Nggalubuk kano sa sadun sa kapasang iyo: Ka Mata-an! A Sakun na punggalubuk Ako mambo: Katokawan nivo o antawa-a i tao a khatalingoma-an sukaniyan a siksa a pakaitoon niyan, go antawa-a i tao a sukaniyan i bokhag! Na nayao kano! Ka Mata-an! A Sakun na pud iyo a nomanayao!
- 94. Na kagiya a makaoma so Sogowan Nami, na siyabut Ami so Shu'aib a go so Miyamaratiyaya a pud Iyan, sabap ko Limo a pho-on Rukami: Na miyadansal so da pamaginontolan o Lalis, na kiyapita-an siran ko manga Ingud iran a miyamangundur,
- 95. Lagid o ba siran ro-o da Maadun! Tanodan! Ka kapakawatan (ko Limo) a bagiyan o pagtao a Madyan! Lagid o kiyapakawatan o pagtao a Samood (ko Limo)!
- 96. Go Sabunsabunar a Siyogo Amiso Musa, rakhus o manga Tanda Ami go katantowan a mapayag,

قَالَ يَنقَوْمِ أَرَهُطِيٓ أَعَـُزُ عَلَيْكُم مِّنَ ٱللَّهِ وَٱتَّخَذْتُمُوهُ وَرَآءَكُمْ ظِهْرِيًّا إِنَّ رَبِّي بِمَاتَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿

وَكَقَوْمِ أَعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَئِكُمْ إِنِّ عَامِلٌّ سَوْفَ تَعَلَّمُونَ مَن يَأْنَّه عَذَابٌ يُخْزِيدِ وَمَنْ هُوَ كَنْذِه وَٱرْتَـقِبُوٓ أَإِنِّي مَعَكُمُ رَقِيبٌ ﴿

وَلَمَّاجِكَآءَ أَمْرُ نَا نَجَتَنَنَا شُعَيْبًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَأَخَذَتِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دِيَـرِهِمْ

مُرِيَغُنَوُاْ فِهَآ أَلَا بُعُدُا لِمَدَينَكُمَا

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِعَايَتِنَا وَسُلْطَىٰنِ

369

- 97. Si-i ko Pir-aon go so manga Nakoda a pagtao Niyan: Na aya iran Inonotan so Sogowan o Piraon, a da ko Sogowan o Pir-aon i ba maka-o ontol.
- 98. Phagolowanan niyan so pagtao niyan ko Alongan a Qiyamah, na mapakasolud iyan siran ko Naraka: A mikharatarata a kaphakasolud o phakasoludunon!
- 99. Na tiyondog siran sangka-i (a doniya) a morka, a go sa Alongan Oiyamah: Miyakaratarata a pamumugayan ko mbuganon!
- 100. Giyoto man na pud ko manga Totholan ko manga Ingud a Puphanotholun Nami Ruka (Ya Muhammad): So saba-adon na Makatitindug, go (so saba-adon na) mivatubas.
- 101. Na da-a Mi siran salimboti: Na ogaid na siyalimbotan niran so manga ginawa iran: Na da-a minilinding kiran o manga Katohanan niran, a so Puphanongganowin niran a salakao ko Allah a maito bo. kagiya a makaoma kiran so Sogowan o Kadnan Ka: Go da-a minioman niran kiran a rowar ko kabinasa!
- 102. Na lagid aya so siksa o kadunan ka igira-a siniksa Iyan so manga Ingud a giyoto (tao ko) na Mindarowaka: Mata-an! a so siksa Iyan na Malipudus, a tanto.

رَ فِرْعَوْنَ وَمَاۤ أَمْنُ فِرْعَوْنَ

يَقَدُمُ قَوْمَهُ بِيَوْمَ ٱلْقِيكَ مَةِ فَأُوْرَدَهُمُ ٱلنَّارَ وَبِئْسَ ٱلْوِرْدُ ٱلْمَوْرُودُ اللَّهُ

وَأُتِّبِعُواْ فِي هَاذِهِ عِلْعَنَةً وَيَوْمَ ٱلْقِيْمَةِ بِئْسَ ٱلرِّفْدُ ٱلْمَرِّفُودُ اللَّهِ

ذَاكِ مِنْ أَنْبًا ٓءِ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّهُ مُعَلَيْكُ منهاقاً بِمُ وَحَصِيدٌ ١

يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ لَّمَا جَآءَ

وَكَذَالِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَآ أَخَذَ ٱلْقُرَىٰ وَهِيَ طَالِمَةً إِنَّا أَخَذَهُۥ أَلِيهُ شَدِيدُ لَ<sup>ا</sup>

103. Mata-an! A adun a Matatago ro-o man a titho a Tanda ko tao a inikaluk iyan so siksa ko Akhirat: Giyoto man so Alongan a pulimodun non so manga Manosiya: Go giyoto man so Alongan a khamasa-an

104. Na di Ami oto isundod inonta si-i ko ta-alik a mapupunto.

105. Si-i ko Alongan a kapakatalingoma niyan, na da-a Makatharo a Baraniyawa inonta bo o sabap sa Idin o Allah: Na so saba-ad kiran na marata i okor, go (so saba-ad kiran na) mapiya i okor.

106. Na so puman so siran a manga rarata i okor, na khatago ko Naraka: bagiyan niran ro-o so katagao, go so karangus:

107. Kakal siran ro-o sa sodun so kathai o manga Langit a go so Lopa (sa dayon sa dayon), inonta sa kabaya o Kadnan Ka: Mata-an! A so Kadnan Ka na Punggolaola-an Niyan so kabaya Iyan.

108. Na so puman so siran a manga pipiya i okor na matago ko Sorga: Makakal siran ro-o sa sodun so kathai o manga Langit a go so Lopa (sa dayon sa dayon), inonta sa kabaya o Kadnan Ka: Pamumugayan a di Puthaman.

إِنَّ فِي ذَٰ لِكَ لَا يَهُ لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ ٱلْآخِرَةِ ذَالِكَ يَوْمٌ مَجْمُوعٌ لَّهُ ٱلنَّاسُ وَذَالِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ﴿

وَمَانُوَخِرُهُۥٓ إِلَّا لِأَجَلِ مَّعْدُودِ ۞

يَوْمَ يَأْتِ لَاتَكَلَّمُ نَفْسُ إِلَّا بِإِذْ نِهِ ۗ-

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُواْ فَفِي ٱلنَّارِ لَهُمُ مِبْهَا زَفرُّوسَهِ عَيُّ اللهِ

خَيْلِدِينَ فِيهَامَادَامَتِٱلسَّمَوَتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَاشَآةَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَالٌ لِمَا يُرِيدُ ١

ه وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُواْ فَفِي ٱلْجَنَّةِ خَلِدِينَ فِهَامَادَامَتِ ٱلسَّمَوَتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَاشَآءَ رَبُّكٌّ عَطَآءً غَيْرَ 109. Na di Ka pukhadowadowa-i ko Pushimba-an o siran naya. Da ko Kapushimba iran inonta na lagid o Kapushimba o manga lokus iran gowani: Na Mata-an! A Sukami na ithoman Nami kiran ndun so kipantag iran (ko siksa) sa di kakorangan.

110. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa so Kitab, na da pagayonayoni so madadalumon: Na o da so Katharo a miyaona a phoon ko Kadnan Ka, na Miyakokom siran ndun: Na Mata-an! A matatago siran ndun ko kashasangka iran non sa mapayag a kashangka.

111. Na Mata-an! A oman i isa kiran na Ibut ka Tharotopun kiran ndun o Kadnan Ka so (balas ko) manga Galubuk iran: Mata-an! A Sukaniyan na so gi-i ran nggolaola-an na Kaip Iyan.

112. Na Ontolangka mana-a so ini Sogo Ruka, go (ontola o) tao a Mithaobat a pud Ka; go di kano Phumalawani: Mata-an! A Sukaniyan na so gi-i niyo nggolaola-an na Phagilain Niyan.

113. Na di niyo pagampili so siran a miyamanalimbot, ka masogat kano o apoi; go da-a mambagiyan niyo a salakao ko Allah a manga Panarigan, oriyan niyan na di kano katabangan.

فَلاَتُكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّايَعُ بُدُهَ ثَوُلاَءً مَايَعُ بُدُونَ إِلَّا كَمَايَعُ بُدُءَ ابَاۤ وُهُم مِّن قَبْلُ وَإِنَّا لَمُوفُوهُمۡ نَصِيبَهُمۡ غَيْرَ مَنْقُصِ ﴿ إِنَّا لَمُوفُوهُمۡ نَصِيبَهُمۡ غَيْرَ

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَبَ فَٱخْتُلِفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتُ مِن رَّيِّكَ لَقُضِى بَيْنَهُمُّ وَإِنَّهُمُّ لَفِي شَكِّ مِّنْهُ مُرِيبِ ﴿ إِنَّهُ اللَّهِ اللّ

وَإِنَّ كُلَّا لَمَّا لَيُوَفِينَهُمُّ رَبُّكَ أَعْمَلَهُمُّ إِنَّهُ بِمَايَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿

فَاسْتَقِمْ كُمَا أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطُغَوُّا إِنَّهُ بِمَاتَعٌ مَلُونَ بَصِيرٌ الشَّ

وَلَاتَرُكُنُواۤ إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُواْ فَتَمَسَّكُمُ النَّارُ وَمَالَڪُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِنْ اُوۡلِيآ ءَ ثُمَّ لَانُنَصَرُونِ ﴿ ﴿ اللَّهِ مِنْ

114. Na Pamayandugun Ka so Sambayang ko mbala ko kadaondao, go so saba-ad ko gagawi-i: Mata-an! a so manga pipiya na khalalas iyan so manga rarata: Giyanan man na ndao ko Puphamakindao:

115. Go Phantang Ka; ka Mataan! A so Allah na di Niyan Pagilangun so balas ko miphipiyapiya.

116. Na ino a da-a miyabaloi ko manga pagtao ko miya-ona an niyo, a adun a mibibinta iran a phanapar ko marata si-i ko Lopa a rowar ko maito a miyasabut Ami kiran? Go miyatumbang so siran a da Pamaginontolan ko ini Pangalimo kiran, go miyabaloi siran a manga Baradosa.

117. Na da ko butad o Kadnan Ka i ba Niyan binasa-a so (tao ko) manga Ingud sa Kapanganiyaya, a so tao ron na phipipiyapiya.

118. Na o kabaya o Kadnan Ka, na Mata-an a khabaloi Niyan so manga Manosiya ko okit a isa: (na ogaid) Na di siran khada ko kashosorangsorang iran,

119. Inonta so tao a ini Kalimo o Kadnan Ka: Ka giyoto man i Kiyaaduna Niyan kiran: Na miyatangkud so Katharo o Kadnan Ka: A Mata-an a ipuno Akun ndun ko Naraka Jahannam so (da Pamaratiyaya ko) manga Jinn go so manga Manosiya langon.

وَأَقِمِ ٱلصَّكَوٰهَ طَرَفِي ٱلنَّهَارِ وَزُلَفَامِّنَ ٱلَّيْلِ إِنَّ ٱلْحَسَنَتِ يُذْهِبُنَ ٱلسَّيِّعَاتِ ذَلِكَ ذَكُرَى لِلذَّاكُرِينَ اللَّهُ اللَّهُ الْأَرْكِينَ اللَّهُ

وَٱصۡبِرۡ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ ٱلْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمُ أُوْلُواْ بَقِيَّةٍ يَنْهُونَ عَنِ ٱلْفَسَادِ فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا قِلِيلًا مِّمَّنُ أَنِحَيْنَا مِنْهُمُّ وَٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مَآ أُتُرِفُواْفِيهِ وَكَانُواْ مُجُرِمينَ شَ

وَمَاكَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ ٱلْقُرِي بِظُلْمِ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴿

وَلُوْشَآءَ رَبُّكَ لِجَعَلَ ٱلنَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَادَزَالُونَ مُغَنَّلُفِينَ ﴿ وَلَا رَالُونَ مُغَنَّلُفِينَ ﴿ إِلَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

- 120. Na so langowan noto a Puphan otholun Nami Ruka a pud ko manga Totholan ko manga Sogo, na pukhisabapon a kapuphakabagura Mi ko Poso o Ka: Na saya shisaya a Kiyapakatalingoma Ruka o bunar, go thoma, go undao ko Khipaparatiyaya.
- **121.** Na Tharowangka ko siran a di Mapaparatiyaya: A nggalubuk kano sa sadun sa kapasang iyo: Mata-an! A Sukami na Punggalubuk Kami (mambo);
- 122. Go nayao kano! Ka Mataan! A Sukami na nomanayao Kami (mambo).
- 123. Na ruk o Allah so Migagaib ko manga Langit a go so Lopa, go ron phakandoda so Mapunggolaola sa kalangolangowan niyan: Na Showasowatangka Sukaniyan, go Sarigingka Sukaniyan. Na kuna a ba di Mai-inungka o Kadnan Ka so gi-i niyo nggolaola-an.

## Surah Yusuf-12

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Alif Lam Ra. So Allah i Matao ko paka-a antapan Niyan non. Giya-i so manga Ayat ko Kitab a Puphakapayag (ko ontol a go so ribat).

وَكُلَّا نَّقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآءِ ٱلرُّسُلِ مَا نُثَيِّتُ بِهِ عَفُوَّادَكَ وَجَآءَكَ فِي هَنذِهِ ٱلْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ وَمِنِينَ ﴿ اللَّهُ

وَقُلِ لَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّا عَنِمِلُونَ شَ

وَٱننَظِرُوٓ أَإِنَّا مُننَظِرُونَ ﴿ اللَّهُ

وَلِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَ إِلَيْهِ



الَّهُ تِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْكِنَبِ ٱلْمُبِينِ ١

- 2. Mata-an! A Sukami na Initoron Nami Sukaniyan sa Kapangadi a basa Arab, ka-a niyo kasaboti.
- 3. Sukami na Puphanotholun Nami Ruka (Ya Muhammad) so lubi a mapiya a manga Tothol, si-i ko Kini-ilahamun Nami Ruka sangka-i a Qur-an: Na Mata-an a miyabaloi Ka ko ona-an naya a pud dun ko di Khipaka-i inungka.
- 4. Gowani na Pitharo o Yusuf ki Ama Iyan: Hai Ama Ko! Mata-an! A Sakun na Pithataginup Akun a sapolo a go isa a Bito-on go so Alongan go so Olan: A miya-ilai Akun Siran a Mangangalimbabaan siran Rakun!
- 5. Pitharo (o Yaqoub): Hai Wata Ko! Dingka Puphanothola so Taginupun Ka ko manga Pagaringka, ka Pagan tanganan Ka iran sa tipo: Mata-an! a so Shaitan na ridowai o Manosiya a mapayag!
- 6. Na giyaya i Kaphiliya Ruka o Kadnan Ka, go kipagunda-o Niyan Ruka ko ta-awil o manga Tothol, go katharotopa Niyan ko Limo Iyan Ruka a go so manga Moriyatao o Yaqoublagid o kiyatarotopa Niyan non ko dowa Lokus Ka gowani: A so Ibrahim go so Ishaq! Mata-an! A so Kadnan Ka na Mata-o, a Maongangun.

إِنَّا أَنْ لَنَهُ قُرْءِ نَاعَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمُ تَعْقَلُونَ ١

نَحَنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ ٱلْقَصَصِ بِمَآ أَوْحَيْنَا ٓ إِلَيْكَ هَنِذَا ٱلْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِ ع لَمِنَ

إِذْقَالَ بُوسُفُ لأَسِهِ نَتَأْبَتِ إِنِّي رَأَنْتُ أَحَدَعَشَهَ كُوِّ كُنَّا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ رَأَا

قَالَ يَكُنِيَ لَا نُقْصُصْ رُءً مَاكَ عَلَىٰ

أَبُويَكُ مِن قَبْلُ إِبْرُهِيمُ وَ إِسْعَقَ إِنَّ رَبَّكَ

- 7. Sabunsabunar a adun, a miyatago ko (Totholan ko) Yusuf a go so manga Pagari Niyan a manga Tanda a ruk o Puphamangingisha.
- 8. Gowani na Pitharo iran: A Mata-an! A so Yusuf a go so Pagari Niyan na Pukhababaya-an o Ama tano a di sukutano: A sukutano na madakul tano. Mata-an! A si Ama tano na titho a miyatago ko karibat, a mapayag!
- 9. (Miyatharo o isa kiran a:) Bonowa niyo so Yusuf o di na bowangun niyo ko Lopa (a mawatan), ka-an rukano mabonayon so gagao i Ama iyo: Go angkano mabaloi ko oriyan niyan a pagtao a Miyamakapiya!
- 10. Pitharo o Mitharo a pud kiran: A di niyo mbonowa so Yusuf, na ba niyo dun ologa ko malibotung a landung, ka-an mato-on o saba-ad ko somasagad o sukano na punggolaola-an niyo.
- 11. Pitharo iran: Hai Ama ami! Inongka rukami di shana-an so Yusuf.- a Mata-an! A sukami na titho a phagompiya-an nami?
- 12. Sogowangka a monot rukami amag ka-an mababaya go an makanggitagita, ka Mata-an! A sukami na sisyapun nami dun.

﴿ لَقَدْكَانَ فِي يُوسُفَوَ إِخْوَتِهِ ٤ ءَايَنَتُ لِلسَّالِلنَ ﴿

إِذْ قَالُواْ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُ إِلَىٰ أَبِينَامِنَّا وَنَحْنُ عُصْبَةً إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَكَل مُبين (١٠)

ٱقْنُكُواْ يُوسُفَ أُواطَرَحُوهُ أَرْضَا يَغَلُّ لَكُمْ وَجْدُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُواْ مِنْ بَعْدِهِ. قَوْمًا صَلِحِينَ ١

قَالَ قَآبِلٌ مِّنْهُمْ لَانَقَنْكُواْ يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ في غَيْنَبَتِٱلْجُبِّ يَلْنَقِطْهُ بَعْضُ ٱلسَّيَّارَةِ إِن كُنتُعْ فَعِلِينَ ۞

قَالُواْ يَكَأَبَانَا مَالَكَ لَاتَأْ مُثَّاعَلَى نُوسُفَ وَإِنَّالُهُ لُنَّصِحُونَ ١

> أرْسِلْهُ مَعَنَاعَ كَايَرْتَعْ وَيَلْعَبْ وَ إِنَّالَهُۥ لَحَنفظُونَ ١

- 13. Pitharo Iyan: A Mata-an! A Sakun na titho Akun a mimboboko a kaphakaonota niyo Ron: Go ipukhawan Nakun o ba makan a Sarigala a sukano na di niyo maiinungka.
- **14.** Pitharo iran: A ibut o makan Sukaniyan a Sarigala a sukami na madakul kami, na Mata-an! A sa maoto na titho kami a manga ilang!
- 15. Na kagiya a mapakaon ot iran, go miya-opakat siran sa pagologun niran ko malibotung a landung: Na ini Ilaham Ami Ron: A Mata-an a Maphanothol Ka kiran ndun a siyowa iran na-i sa siran na di iran katawan.
- 16. Na miyakaoma siran ki Ama iran ko kagabigabi, a puphamanugad siran.
- 17. Pitharo iran: Hai Ama ami! Mata-an! A lomiyalakao kami a gi-i kami magoradorad, na inibagak ami so Yusuf si-i ko manga igagama ami; na Kiyan Sukaniyan a Sarigala, na da Ruka i Bakamingka Paratiyaya-a apiya pun sukami na manga bunar.
- 18. Na mini-oma iran so Bangkala (o Yusuf) a masasalapot a rogo a kabokhag. Pitharo (o Yaqoub): A kuna, ka pipharasan rukano o manga napso niyo so Miyanggolaola; na Sabar dun a maliwanag: Ka so Al-

قَالَ إِنِّي لَيَحْزُنُنِيٓ أَن تَذْهَبُواْ بِهِۦ وَأَخَافُ أَن يَأْكُلُهُ ٱلذِّنْثِ وَأَنتُمُ عَنْهُ غَنِفُونَ ١

قَالُواْلَينُ أَكَلَهُ ٱلذِّنَّبُ وَنَحْنُ عُصْبَةُ إِنَّا إِذَا لَّخَسِرُونَ إِنَّا

فَلَمَّاذَهَبُواْبِهِ عِوَأَجْمَعُواْ أَن يَعْعَلُوهُ فِي غَيَنبَتِٱلْجُبُّ وَأَوْحَيْنَٱ إِلَيْهِ لِتُنْتِئَنَهُم بِأَمْرِهِمْ هَاذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١

وَجَآءُو ٓ أَبَاهُمْ عِشَآءُ يَبْكُونَ ١

قَالُواْيَكَأَبَانَآ إِنَّاذَهَبْنَانَسْتَبِقُ وَتَرَكَعُنَا يُوسُفَ عِندَ مَتَعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّنَّبُ وَمَآأَنتَ بِمُؤْمِنِ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَدِقِينَ شَ

وَجَآءُوعَكَىٰ قَمِيصِهِۦ بِدَمِرِكَذِبِ ۗ قَالَ بَلْ سَوَّلَتُ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَيْرٌ جَمِيلٌ وَٱللَّهُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا lah i Phanguniyan sa Tabang ko iphuropa niyo.

- 19. Na miyakaoma a isa ka lalakawan: Na Siyogo iran so puphakasagubun niran, na tiyayothon niyan so panabo iyan (ko landung). Pitharo iyan: Hai ontong akun naii! Kati-i so Bagowamama! Na piyaguma iran (ka biyaloi ran) a tamok! Na so Allah na katawan Niyan so gi-i ran nggolaola-an!
- 20. Na Piphasa iran sa arga a korang,- a manga Dirham a miyapagitong: Go miyabaloi siran non a pud ko da-on pamagarga!
- 21. Na Pitharo o Miyamasaon sa Missir ko Karoma niyan: A phiyapiya-ingka so darpa Iyan: Masikun a makanggai rukuta a gona, o di na kowa-an ta Sukaniyan a Watata. Na giyaya man i kiyapakakhapa-ar Ami ko Yusuf si-i sa Lopa (a Missir), go an Ami Ron Minda-o so Taawil o manga Tothol. Na so Allah na di kharun ko showa-an Niyan; na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di iran katawan.
- 22. Na kagiya a Iraot ko kiyakhasad Iyan, na bigan Ami Sukaniyan sa Ongangun go Kata-o: Na lagid aya man a kambalasi Ami ko miphipiyapiya.
- 23. Na piyangabaya-an Sukaniyan o (Zulaikha a) Khiwalai ko

دَلُوهٌ.قَالَ يَـٰكُشُرَىٰ هَلَدَاغُكُمٌ وَأَسَرُّوهُ بضَعَةً وَٱللَّهُ عَلِيكُ بِمَا

> رَوْهُ بِثُمَنِ بَخْسِ دَرَٰهِمَ مَعْدُودَةِ وَكَانُواْفِيهِ مِنَ

وَقَالَ ٱلَّذِي ٱشْتَرَيْهُ مِن مَّصْمَ لِأَمْرَ أَيِّهِ عَ أَكْرِمِي مَثُونِكُ عَسَىّ أَن يَنفَعَنَآ أَوْنَنَّخِذَهُۥُولَدًا۠ وَكَنَالِكُ مَكَّنَا لِيُوسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ وَٱللَّهُ عَالِبٌ عَلَى أَمْرِهِ - وَلَكِنَّ أَكْثُرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ هُ

وَلَمَّابَلَغَ أَشُدَّهُ وَءَاتَيْنَهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَالِكَ نَجْزِي ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهِ

وَرَ'وَدَتْهُ ٱلَّتِي هُوَ فِينَتِهَاعَنِ نَّفَيهِ

babalingan Niyan sa giyadun a ginawa Niyan: Go pinggagalidan niyan so manga pinto, sa Pitharo iyan: Songka si-i ka sadun sa kabaya-a Ka rakun! Pitharo (o Yusuf): A Mulindong Ako ko Allah! Mata-an naya! A so Kadnan ko na phipiyapiya-an Niyan so darpa Akun! Mata-an naya! A di phakasulang sa maliwanag so manga Darowaka!.

24. Na Sabunsabunar a kiyagudian non (so Zulaikha) go kiyagudian Rukaniyan (mambo so Yusuf), opama ka da Niyan mailai so Tanda o Kadnan Niyan (na khitaloga-on): Giyaya (i Pingolaola Mi), ka-an Ami mapakalidas ko marata go so pakasisingai: Mata-an! A Sukaniyan na pud ko manga Oripun Ami, a Piyaman olabos.

25. Na miyagorad siran ko pinto, na miyarudit iyan so Bangkala (o Yusuf) sa talikhodan: Go mini-phasugawa iran si Karoma niyan si-i ko pinto, Pitharo (o Zulaikha): A da-a balas ko tao a phikhadiyatan Niyan so ta-alok ruka sa marata a rowar ko kakalabosowa-on, o di na siksa a malipudus.

26. Pitharo (o Yusuf): A sukaniyan i miyangabaya Rakun sa ginawa Ko. Na adun a mishaksi a saksi a pud ko tonganai niyan, (a Pitharo iran:)- o so Bangkala (o Yusuf) na si-i miyaburat sa sangoran, na bu-

وَعَلَقَتِ ٱلْأَبُوابَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَمَاذَ ٱللَّهِ إِنَّهُ,رَبِيّ أَحْسَنَ مَثْوَاكً إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّلِمُونَ ﴿

وَلَقَدُهُمَّتْ بِلِيَّ وَهُمَّ بِهَا لَوُلَآ أَن رَّءَا بُرْهُ مَنَ رَبِّهِ عَكَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ ٱلشُّوَّ وَٱلْفَحْشَآةُ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿

وَٱسۡ تَبَقَا ٱلۡبَابَ وَقَدَّتۡ قَمِيصَهُۥ مِن دُبُرِ وَٱلۡفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا ٱلۡبَابِ قَالَتْ مَاجَزَآءُ مَنۡ أَرَادَ بِأَهۡ لِكَ سُوٓءًا إِلّاۤ أَن يُسۡجَنَ أَوْعَذَاكُ ٱلِيدُ ۞

قَالَ هِيَ رُوَدَ تَنِي عَن نَفْسِيُ وَشَهِدَ شَاهِدُ مِّنَ أَهْلِهَ آإِن كَانَ قَمِيصُهُ وَقُدَّ مِن قُبُلٍ فَصَدَقَتْ وَهُومِنَ ٱلْكَذِبِينَ ﴿ nar (so Zulaikha), na so Yusuf na pud ko manga bokhag!

- 27. Na o so Bangkala Iyan na si-i miyarudit sa talikhodan, na miyamokhag (so Zulaikha), na so Yusuf na pud ko manga bunar!
- 28. Na kagiya mailai (i Karoman niyan) so Bangkala Iyan,- a si-i miyarudit sa talikhodan- na Pitharo iyan: A Mata-an naya! A pud ko antangan niyo a marata! Mata-an! A so antangan niyo (a manga Babai) a marata na mala!
- 29. Yusuf! Talikhodingka dun na-i; na Panguni ka sa Ma-ap (Zulaikha), makapantag ko Dosangka! Mata-an! A suka na miyabaloi ka a pud ko miyangadodosa!
- **30.** Na Pitharo o manga Babai ko Bandar a Ingud: A so Karoma o Aziz na puphangabaya-an niyan so Mangoda niyan sa giyadun a ginawa niyan: Sabunar a miya bunsad iyan so poso iyan a kabaya; Mataan! A Sukami na titho a pukhailai ami sukaniyan ko karibat a mapayag.
- 31. Na kagiya a manug iyan so anta-anta iran non, na Siyogo an niyan siran go pithiyagaran niyan siran sa Pangunungkun: Na piyamugan niyan so oman i isa kiran sa gulat: Go Pitharo iyan: (Hai Yusuf!) Liyowingka siran, Na kagiya a

<u>وَإِنكَانَ قَمِيصُهُۥقُدَّ مِن دُبُرٍ فَكَذَبَتْ</u> وَهُوَ مِنَ الصَّيدةِ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَلَمَّا رَءَا قَمِيصَهُ قُدَّ مِن دُبُرِقَ الَ إِنَّهُ مِن كَيْدِكُنَّ إِنَّا كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ١

يُوسُفُ أَعْرِضُ عَنْ هَنذَاْ وَٱسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ ۗ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ ٱلْحَاطِئِينَ شَ

ه وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي ٱلْمَدِينَةِ ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِتُرُ وِدُ فَنَهَاعَن نَّفُسِةٍ -قَدۡشَعَفَهَاحُبَّاۤ إِنَّالُنَرَعَهَافِي ضَكَالِ مُبِينِ

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَمُنَّ مُتَّكَّاوَءَ الَّتْ كُلَّ وَحَدَةٍ مِّنَهُنَّ سِكِينًا وَقَالَتِ ٱخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رأَيْنُهُ وَأَكْرُنُهُ وَقَطَّعُ زَأَيْدُ مِنْ وَقَلَّدُ mailai ran Sukaniyan, na miyaluma siran non, go miyan gakakarad iran a manga lima iran: Na Miyatharo iran: Soti so Allah! Kuna a ba ini Manosiya! Da ko ungkai inonta na Malaikat a Susula-an!

- 32. Pitharo (o Zulaikha): Na giyoto man so piyamaganta ako niyo ron! Na Sabunsabunar a piyangabaya-angko Sukaniyan sa giyadun a ginawa Niyan na minda! Na Ibut o di Niyan nggolaola-a so Sogowan ko Ron, na khalaboson ndun, go khabaloi dun a pud ko Miyamakaito!
- 33. Pitharo (o Yusuf): Kadnan Ko! So kalaboso i pukhababaya-an Ko a di so ipundolon niran Rakun: Na o di Akongka pakalidasa ko antangan niran a marata, na mitaliyadok Ako kiran go mabaloi Ako a pud ko di manga Tata-o.
- 34. Na Tiyarima o Kadnan Niyan na piyakalidas Iyan ko antangan niran a marata: Mata-an! A Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.
- 35. Oriyan o kiyapayag iyan kiran, si-i ko oriyan o kiya-ilaya iran ko manga Tanda, na (miyatomo o Azis a) kalaboson niyan ndun taman ko masa (a kada o siyanta).
- 36. Na adun a miyapud Iyan ko kalaboso a dowa Mangoda. Pitharo

خَشَ لِلَّهِ مَاهَنذَابَشَرًا إِنْ هَنذَآ إِلَّا مَلَكُ كَرِيمُ ﴿

قَالَتُ فَذَالِكُنَّ ٱلَّذِى لُمَتُنَيِّ فِيلِهِ وَلَقَدُ رَودنُّهُ مُن نَفْسِهِ عَفَاسْتَعْصَمٌ وَلَمِن لَمْ يَفْعَلْ مَا عَامُرُهُ وَلَيُسْجَنَنَ وَلَيَكُونًا مِّنَ ٱلصَّنِعِ بِنَ ﴿

قَالَ رَبِّ ٱلسِّجْنُ أَحَبُّ إِلَى مِمَّا يَدُعُونَنِيَ إِلْتُهِ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّ كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُنُ مِّنَ ٱلْجُهِلِينَ ﴿ اللَّهِ مَا اللَّهِ مَا اللَّهِ مَا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

فَأَسۡتَجَابَ لَهُۥۯبُّهُۥفَصَرَفَعَنْهُ كَيُدَهُنَّ إِنَّهُۥفَصَرَفَعَنْهُ كَيُدَهُنَّ إِنَّهُ الْمَالِيمُ

ثُمَّ بَدَا لَهُمُ مِّنْ بَعَدِ مَا رَأَوُا ٱلْآيَنَ ِ لَيَسْجُنُ نَهُ، حَتَّى حِينِ ﴿ اللَّهُ

وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجُنَ فَتَكِالِّ قَالَ

o isa sa dowa oto: A Mata-an! A Pithataginup akun a puthumuk akosa arak. Na Pitharo o pud iyan: A Mata-an! a Sakun na Pithataginup akun a ma-awid ako ko poro o Olo akun sa roti, a pukhun non a Papanok. Panotholangka rukami i Ta-abir iyan: Mata-an! A sukami na pukhailai ami Suka a pud ko Miphipiyapiya.

37. Pitharo (o Yusuf): A da-a phakatalingoma rukano a Pangunungkun a pagupur rukano to a dowa a ba Akun rukano da Mapanothol so o sayan non ko da niyan rukano pun kapakatalingoma. Giyoto man na pud ko Inindao Rakun o Kadnan Ko. Mata-an! A Sakun na giyanatan Ko so okit o pagtao a di ran Paparatiyaya-an so Allah. go siran na so Akhirat na siran na o Ongkirun niran.

38. Na Inonotan Ko so okit o manga lokus Akun,- a so Ibrahim, a go so Ishaq, go so Yaqoub; di Rukami patot o ba Ami rimbangun ko Allah so apiya antona-a: Giyoto man na pud ko Gagao Rukami o Allah go si-i ko manga Manosiya: Na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di siran Phanalamat:

**39.** Hai dowa katao a pud Akun ko kalaboso! Ba so manga Katohanan a mbidabida i tomo, antawa-a so Allah a Isa Isa, a Phakaba-as?

أَحَدُهُ مَا إِنِّي أَرَىنِي أَعْصِرُ خَمْراً وَقَالَ ٱلْأَخُرُ إِنِّي أَرَىٰنِيٓ أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْزًا تَأْكُلُ ٱلطَّلْيُرُمِنْهُ نَبِتْنَابِتَأْوِيلِهِ -إِنَّا نَرَ نَاكُ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ إِنَّا

> قَالَ لَا يَأْتِيكُمُاطَعَامٌ تُرْزَقَانِهِ ۗ إِلَّا نَتَأْثُكُمَا بِتَأْوِيلِهِ عَلَيْلُ أَن يَأْتِيكُمَا ذَلِكُمَامِمَاعَلَمَني رَبِّ أَنِّ تَرَكُّتُ مِلَّةً قَوْمِ لَّا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُم بِٱلْآخِرَةِ هُمُ كَنفِرُونَ ﴿ إِنَّا

وَٱتَّبَعْتُ مِلَّةً ءَابَآءِيۤ إِبْرَهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعَقُوبَ مَاكَاتَ لَنَآ أَن نُّشُرِكَ بِٱللَّهِ مِن شَىْءٍ ذَٰ لِكَ مِن فَضْل ٱللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِكِنَّ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ الْإِلَّا

قُونَ خَنْرُ أَمِرِ ٱللَّهُ ٱلْوَاحِ

40. Da ko Pushimba-an niyo a salakao Rukaniyan inonta na manga ngaran a ini pamutho niyo sukaniyan,- sukano a go so manga lokus ivo,- da-a Initoron non o Allah a katantowan: Da ko kokoman inonta na ruk o Allah: Ini Sogo Iyan a da-a Pushowasowata niyo a rowar Rukaniyan: Giyaya man i okit a ontol, na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di ran katawan.

Yusuf-12

- 41. Hai dowa katao a pud Akun ko kalaboso! So isa rukano na kaputhalagadan niyan sa inomun a arak so Kadnan niyan: Na so puman so pud iyan, na khasola, na khun a Papanok so Olo niyan. Miyapasad so khasowa a so phakipitowa iyo to.
- **42.** Na Pitharo Iyan ko miyaguda Iyan a Mata-an! A sukaniyan i phakasulang kiran sa maliwanag: A aloya Kongka ko Kadnan Ka. Na linipat sukaniyan o Shaitan ko kaaloya niyan non ko Kadnan niyan: Na miyakatarug ko kalaboso sa miyakapira ragon.
- 43. Na Pitharo o Datu (sa Missir): A Mata-an! A Sakun na Pithataginup Akun a pito a manga Sapi a manga kaolit, a pukhun siran o pito (a manga Sapi) a manga pagti,- go pito a mangunguto a lomolombai, go (pito a) pud iyan a manga gango. hai manga Nakoda! Pitowa-a

مَاتَعَبُدُونَ مِن دُونِهِ ۚ إِلَّا أَسْمَاءً سَمَّتُ يُمُوهَا أَنتُمْ وَءَابَا وُكُم مَّا أَنْزَلَ ٱللَّهُ بِهَامِن سُلْطَنْ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ۚ أَمَرَ أَلَّا تَعَبُدُوۤ إِ إِلَّا إِيَّاهُ ذَالِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَكِينَ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ لَانْعُلُمُونِ ﴾

يَصَنحِبَي ٱلسِّجْنِ أَمَّآ أَحَدُكُمَا فَيَسَقِي رَيَّهُ,خَمْراً وَأَمَّا ٱلْأَخَـ رُفَيْصُلَبُ فَتَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِن رَّأْسِهِ - قُضِيَ ٱڵٲؘڡؙۯؙٱڶٙۮؚؽڣۑ؋ؾٙۺڬؘڣ۫ؾؽٳڹ۩ٛ

وَقَالَ لِلَّذِي ظُنَّ أَنَّهُ مَاجٍ مِّنْهُ مَا ٱذْكُرْنِي عِندَرَيِّكَ فَأَنسَىٰهُ ٱلشَّيْطُنُ ذِكْرَرَبِهِ عَلَبْتُ فِي ٱلسِّجْن بِضْعَ سِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَقَالَٱلْمَلِكُ إِنِّىٓ أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَ سِمَانِ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافُّ يَابِسُكَتِّ يَنَأَتُهَا ٱلْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُءْ يَنِيَ إِن كُنْتُمْ لِلرُّءْ يَا تَعْبُرُونَ ﴿ niyo Rakun so Taginupun Ko o sukano na so Taginupun na Khata-abir ivo.

- 44. Pitharo iran: A shaosha-oganan a manga taginupun, nadi kami Mata-o toma-abir ko manga taginupun (a lagidanan).
- 45. Na Pitharo o miyakasulang sa maliwanag sa dowa oto, a miyakatadum ko oriyan o miyathai a masa: A sakun na Maphanothol akun rukano so Ta-abir iyan: Na Sogoi niyo (so Yusuf).
- 46. (Na Pitharo iyan a:) Yusuf! Hai Mumamata-an! Pitowa-angka rukami so makapantag ko pito a manga Sapi a manga kaolit a pukhun siran o pito (a manga Sapi) a manga pagti, go pito a mangunguto a lomolombai, go (pito a) pud iyan a manga gango: Ka-an ako makandod ko manga Manosiya, ka-an niran katokawi.
- 47. Pitharo (o Yusuf): A Pamola kano sa pito ragon a makathondotondog, na sa pukharagon niyo na di niyo purorowa ko andag iyan, inonta so maito a pukhun niyo;
- 48. Oriyan niyan na phakatalingoma ko kaipos oto a pito (ragon), a manga sikot a khalungan niran so pithiyagar iyo kiran,- inonta so maito ko tataliyongun niyo:

قَالُوٓ أَأَضْغَنْ أَحْلَكِرٌ وَمَانَعَنُ بِتَأْوِيلِ ٱلْأَحْلَيْمِ بِعَالِمِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَقَالَ ٱلَّذِي نَجَا مِنْهُمَا وَٱذَّكُرَ نَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا ْ أُنِيِّنُكُم بِتَأْوِيلِهِ عَأَرْسِلُونِ (١٩)

يُوسُفُ أَيُّهَا ٱلصِّدِّيقُ ٱفَتِنَا فِي سَ

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَاحَصَدَتُمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِهِ ﴿ إِلَّا قِلِيلًا مِّمَّا

نُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعَدِ ذَالِكَ سَبِّعُ شِدَادُيًأ مَافَدَّمْتُمْ لَمُنَّ إِلَّا قِلْيلامِ مَّا تَحْصِنُونَ ﴿ كُنَّ

- 49. Oriyan niyan na adun a phakatalingoma ko kaipos oto a ragon a pagodarunon so manga Manosiya, go makaphanumuk siran non (sa mbarambarang a onga).
- **50.** Na Pitharo o Datu: A Pakasonga niyo Rakun Sukaniyan. Na kagiya a makaomaon so Sogo, na Pitharo Iyan: A kasoi ka ko Kadnan ka, na isha-an ka-on o antonaa i butad o manga Babai a so miyangakakarad iran so manga lima iran? Mata-an! A so Kadnan Ko na so antangan niran a marata na katawan Niyan.
- 51. Pitharo (o Datu): A antona-a i miyasowa iyo gowani a Pangabaya-an niyo so Yusuf sa so dun so ginawa Niyan? Pitharo iran: Soti so Allah! Da-a katawan nami a karata-an Nivan! Pitharo o Karoma o Azis: A imanto na miyapayag so bunar: Sakun na piyangabaya-an ko Sukaniyan sa giyadun a ginawa niyan na Mata-an! A Skaniyan na pud dun ko manga bunar.
- 52. (Pitharo o Yusuf a:) Giyaya man na a niyan katokawi a Mataan! A Sakun na da-a Kun ndonsivani Sukaniyan ko kigagaib iyan, go Mata-an! A so Allah na di Niyan phakagagadun so antangan a marata o mamakadodorata.
- 53. Na di Yakun khikiyas a ginawa Ko: Mata-an! A so ginawa na

رَّ مَأْتِي مِنْ بَعَدِ ذَالِكَ عَامٌ فيهِ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِمُ وِنَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

وَقَالَ ٱلْمَاكِكُ ٱتْنُونِي بِهِ مَا فَكُمَّا جَآءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱرْجِعْ إِلَىٰ رَبِكَ فَسُتَلِهُ مَابَالُ ٱلنِّسُوَةِ ٱلَّتِي قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ إِنَّ رَبِي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ١

قَالَ مَاخَطْبُكُنَّ إِذْ رَوَدتُّنَّ يُوسُفَعَن نَّفْسِهِ ۚ عُلْنَ حَنشَ لِلَّهِ مَاعَلِمْنَاعَلَيْهِ مِن سُوَءٍ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْكَنَ حَصْحَصَ ٱلْحَقِّ أَنَا رُود تُهُوعَن نَفْسِهِ، وَ إِنَّهُ لَمِنَ ٱلصَّندِقِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

ذَالِكَ لِيَعْلَمَ أَنِي لَمُ أَخُنْهُ بِٱلْغَيْبِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَايَهُدِى كَيْدَالْخَايِنِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

ا وَمَا أَبُرِي كُنَفُسِي إِنَّ ٱلنَّفْسَ لَأَمَّارَةُ

385

titho a Somosogo ko marata, inonta so ini Kalimo o Kadnan Ko: Mataan! A so Kadnan Ko na Manapi, a Makalimo-on.

- 54. Na Pitharo o Datu: A pakasonga niyo Rakun, ka tindosun Ko Sukaniyan si-i ko ginawa Ko. Na kagiya a Mimbitiyara-i Niyan, na Pitharo Iyan: A Mata-an! A Suka sa Alongan na-i, si-i ko Hadapan Nami, i Piyakapha-ar a sasana-an!
- 55. Pitharo Iyan: A baloya Kongka (a sasana-an) ko manga Kakawasa-an ko Lopa (a Missir): Mata-an! A Sakun na masiyapun, a Mata-o.
- 56. Na giyaya man i kiyapakakhapa-ar Ami ko Yusuf ko Lopa (a Missir), Puphagingud on sa sadun sa kabaya Iyan. Ipuphamili Ami so Limo Ami ko tao a kabaya Ami, go di Ami pagilangun so Balas ko Miphipiyapiya.
- 57. Na Mata-an a so Balas ko Akhirat i mapiya, ko siran a Miyamaratiyaya, go Miyamananggila.
- 58. Na miyakaoma so manga Pagari o Yusuf: Na somiyolud siran non, na miyakilala Niyan siran, a siran na masasawang siran non.
- 59. Na kagiya a mibugai Niyan kiran so angin niran, na Pitharo Iyan: A pakasonga niyo Rakun so

بِٱلشُّوَءِ إِلَّامَارَحِمَ رَبِّيَ ۚ إِنَّارَبِيِّ عَفُورُ

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱتَّنُونِ بِهِ ٤ أَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِيُّ فَلَمَّا كُلَّمَهُ وَالَ إِنَّكَ ٱلْيَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينُ أمنٌ ١

قَالَ ٱجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَآبِنِ ٱلْأَرْضِ ۚ إِنِّي حَفِيظُ عَلِيهُ (٥٠)

وَكَذَالِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ يَتَبَوَّأُمِنُهَا حَيْثُ يَشَآَّهُ نُصِيبُ

وَلَأَجُرُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ مَنَّقُونَ ١

وَجِياآءَ إِخُوهُ ثُوسُفَ فَدَخَلُواْ عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَهُمْ لَدُمُنِكُمُ وَنُ

وَلَمَّاجَهَّزَهُم بِحَهَازِهِمْ قَالَٱتْنُونِيأَخِ لَّكُهِ مِّنْ أَسَكُمْ أَلَاتَهُ وَكَ أَنَّ أُوفِي Pagari niyo ko Ama iyo, ba niyo di khailai a Mata-an! A Sakun na Putharotopun Ko so kapagasad, go Sakun i lubi a mapiya ko Puphamamolosan?

- 60. Na o di niyo Rakun mapakasong, na di kano Rakun Makapamoko, go di kano Rakun phagobai.
- 61. Pitharo iran: A pagomayokun nami Sukaniyan ki Ama Iyan: Go Mata-an! A sukami na nggolaola-an nami dun.
- 62. Na Pitharo Iyan ko manga Ngongoda Niyan: A tagowa niyo so manga dagangan niran ko manga potal iran, ka-aniran makilala amai ka makabaling siran ko manga taalok kiran, ka-an siran Rukutano makakasoi.
- 63. Na kagiya a makabaling siran ki Ama iran, na Pitharo iran: Hai Ama ami! Miyarun rukami so kapamoko, na Pakaonotangka rukami so Pagari ami, ka-an kami makapamoko; go Mata-an! a sukami na siyapun nami dun.
- 64. Pitharo (i Ama iran): A da ko kisana-an Ko rukano Rukaniyan inonta na lagid o kinisana-an Ko rukano ko Pagari Niyan gowani; na so Allah i Taralbi a mapiya a somisiyap, go Sukaniyan i lubi a Makalimo-on ko Puphamangalimo!

ٱلْكَيْلُ وَأَنَا ْخَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَإِن لَّمْ تَأْتُونِ بِهِ عَلَا كَيْلَ لَكُمْ عِندِي وَلَائِفُ رَبُونِ ١

> قَالُواْسَنُزَوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَيْعِلُونَ شَ

وَقَالَ لِفِنْيَكِنِهِ أَجْعَلُواْ بِضَاعَنَهُمْ فِي رِحَالِهِمْ لَعَلَّهُمْ نَعْرِفُو نَهَاۤ إِذَا ٱنْقَـٰكُبُوٓٱ

فَلَمَّارَجَعُوٓ أَ إِلَىٓ أَبِيهِمْ قَالُواْ يَكَأَبَانَا مُنِعَ مِنَّا ٱلْكَيْلُ فَأَرْسِلْ مَعَنَآ أَخَانَا نَكَتُلُو إِنَّالَهُ لَحَنِفُظُونَ ١

قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّاكِمَا أَمِنتُكُمْ عَلَىٰٓ أَخِسِهِ مِن قَبْلُّ فَٱللَّهُ خَيْرُ حَنفِظُا وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّحِينَ ١

- 65. Na kagiya a pamukarun niran so manga barang iran, na miyato-on niran non so manga dagangan niran a inikasoi kiran. Pitharo iran: Hai Ama ami! Antona-apun i pumbabanogun nami? Kati-i so manga dagangan nami a inikasoi rukami: Go pukhikowa mi sa Pangunungkun so pagtao tano; go siyapun nami so Pagari ami; go makaoshor kami sa isa ka rorana a Onta. Givoto man i kapamoko a malbod.
- 66. Pitharo Iyan: A di Yakun rukano dun phakaonotun taman sa di Ako niyo bugan sa mailot a diyandi, a pho-on ko Allah, sa Mata-an a phakandodun niyo Rakun ndun Sukaniyan, inonta o ba kano katangkali. Na kagiya a ibugai ran non so diyandi iran, na Pitharo Iyan: a so Allah i Tomotonggo ko Katharo Tano!
- 67. Go Pitharo Iyan: Hai manga Wata Ko! Di kano sholud ko Pinto a satiman: Na solud kano ko manga Pinto a makambubulabulag; na daa khitabang Akun rukano ko (Kokoman o) Allah a maito bo: Da ko Kokoman inonta na ruk o Allah: Sukaniyan i Siyarigan Ko: Go Sukaniyan na Sarigi o Puphamanarig.
- **68.** Na kagiya a somulud si ran sa sadun sa Sogowan kiran i Ama iran, na da-a Minitabang Iyan kiran ko (Kokoman o) Allah a maito bo: Ogaid na so hadiyat a shisi-i sa

وَنَزُ دَادُكُنُلَ بَعِيرٌ ذَٰ إِلَّ كَنُلُ كَبُلُّ

قَالَ لَنَ أُرْسِلُهُ,مَعَكُمْ حَتَّى ثُوْتُونِ مَوْ ثِقَامِرَ ﴾ ٱللَّهِ لَتَأْنُنَّى بِهِ ۚ إِلَّا أَن يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّاءَ اتَّوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ ٱللَّهُ عَلَى

وَقَالَ يَكْبَنَىَّ لَاتَدْخُلُواْ مِنْ بَابِ وَا للَّه عَلَيْه تَوَكَّلُتُ وَعَلَيْهِ فَلْسَتَوَّكُل

وَلَمَّا دَخَلُواْ مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ مَّاكَانَ يُغْنِي عَنْهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَيْءِ إِلَّا حَاحَةَ فِي نَفُس نَعْقُورَ ginawa o Yaqoub, na mininggolalan Niyan oto. Na Mata-an! A Sukaniyan na titho a adun a tanod Iyan ko Ininda-o Ami Ron: Na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di iran katawan.

- **69.** Na kagiya a somolud siran ko Yusuf, na inikakup Iyan si Pagari Niyan; Pitharo Iyan: A Mata-an! A Sakun na Sakun si Pagaringka; na Dingka Pumboko-on so Pinggolaola iran.
- 70. Na kagiya a mibugai Niyan kiran so angin niran, na tiyago Iyan so Phaginoman ko Potal i Pagari Niyan. Oriyan niyan na Miyananawag so Puphananawag: Hai manga Komokoda sa Onta! Mata-an kano! A titho a manga tukhao!
- 71. Pitharo iran: Sa somiyangor siran kiran: Antona-a i miyada a puphangudugun niyo?
- 72. Pitharo iran: A Puphangudugun nami a miyada a gantang o Datu; na sa tao a mikasoi niyan noto, na adun a bagiyan niyan a isa ka awid o satiman a Onta: go sakun na ako akun sukaniyan.
- 73. Pitharo iran: A Ibut ko Allah! Sabunsabunar a kiyatokawan niyo a kuna a ba kami miyakaoma sa ba kami phaminasa ko Lopa, go kuna a ba kami manga tukhao!

قَضَىنهَأُ وَإِنَّهُ, لَذُوعِلْمِ لِّمَاعَلَّمُنَكُ وَلَئِكِنَّ أَكُنَّ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ (إِنَّ

وَلِّمَّادَخَلُواْ عَلَىٰ يُوسُفَّكَ ءَاوَىت إِلَيْهِ أَخَاةً قَالَ إِنِّيٓ أَنَاْ أَخُوكَ فَلَا تَبْتَيِسْ بِمَاكَ انْوُايَعْ مَلُوكَ اللهِ

فَلَمَّا جَهَّزُهُم بِحَهَازِهِمْ جَعَلَ ٱلسِّقَايَةَ فِي رَحْلِ أَخِيهِ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنُّ أَيَّتُهَا ٱلْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ (إِنَّ)

> قَالُواْ وَأَقْبَلُواْ عَلَيْهِ مِ مَّاذَا تَفْقِدُونَ شَ

قَالُواْ نَفْقِدُ صُوَاعَ ٱلْمَلِكِ وَلِمَنجَآءَ بِهِ ِحِمْلُ بَعِيرِ وَأَنَاْ بِهِ ۚ ذَعِيدُ إِنَّا

قَالُواْ تَأْلِلُهِ لَقَدْ عَلِمْتُ مِ مَّاجِئْنَا لِنْفُسِدَفِي ٱلْأَرْضِ وَمَاكُنَّا

- 74. Pitharo iran: Antona-a i kasala-an o tukhao, o sukano na manga bokhag?
- 75. Pitharo iran: Aya kasala-an niyan na sadun sa tao a si-i mato-on ko potal iyan, na sukaniyan ndun i kasala-an niyan. Lagid aya a ipushala Ami ko manga Darowaka!
- 76. Na ini pho-on niyan ko manga potal iran, ko da pun so potal i Pagari Niyan: Oriyan niyan na ini gumao Niyan pho-on ko potal i Pagari Niyan. Giyaya i Piyakipagan tangan Nami ko Yusuf. Di patot o ba Niyan makowa so Pagari Niyan si-i ko Kokoman o Datu o di so kabaya o Allah. Iphoro Ami sa phipira pangkat so tao a kabaya Ami: Na kao-ombawan so oman i adun a Kata-o niyan o lawanon sa Kata-o.
- 77. Pitharo iran: O ba miyamanukhao, na kagiya a miyamanukhao si Pagari Niyan gowani. Na piyagunus oto o Yusuf si-i sa ginawa Niyan, sa da Niyan kiran noto payaga. Pitharo Iyan: A sukano i marata i butad; na so Allah i lubi a Mata-o ko Iphuropa nivo!
- 78. Pitharo iran: Hai Azis! Mataan! A adun a Ama Iyan a lokus a miyakatowa, na Kowa-angka so isa rukami a sambi iyan; Mata-an! A sukami na ma-i ilai ami Suka a pud ko Miphipiyapiya.

قَالُواْفَمَا جَزَوُهُ ۚ إِن كُنْتُمَّ

أَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَآءِ أَخِيهِ ثُمَّ سَتَخُرَجَهَامِن وعَآءِ أُخِيدُ كَذَاكَ كَذَنَا لِهُ شُفٌّ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ ٱلْمَالِكِ إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَنتِ مَّن نَّشَاءُ وَفَوْ قَكُلّ ذي عِلْمِ عَلِيمٌ **الْآَثَا** 

أَخُ لَهُ مِن قَبُلُ فَأَسَرَهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ ، وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنتُمْ

قَالُواْيَّأَيُّهَا ٱلْعَزِيْرُ إِنَّ لَهُ ﴿ أَبَاشَيْخًا كَبِيرًا فَخُهُ ذَ أَحَدُنَا مَكَانُهُ ۗ إِنَّا زَ نكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

- 79. Pitharo Iyan: A Mulindong Kami ko Allah o ba adun a makowa Mi a rowar ko tao a miyato-on Nami ron so tamok Ami: Mata-an! A Sukami na sa maoto na titho Kami a Phakasalimbot.
- 80. Na kagiya a kada-an siran non sa panginam, na sominibai siran a miyagopakat siran. Pitharo o mala kiran: A ba niyo di katawi a Mata-an! A si Ama iyo na Sabunar a Kominowa rukano sa mailot a diyandi a pho-on ko Allah, gowani na mindorat kano makapantag ko Yusuf? Na di akun ndun ngganatan a Inguda-i taman sa di ako pandowan i Ama, o di na Kokomun ako o Allah; ka Sukaniyan i lubi a mapiya ko manga Kokoman.
- 81. Baling kano ki Ama iyo, na Tharowa niyo: Hai Ama ami! Mata-an! A so Wata-a Ka na miyamanu-khao! Na da-a pishaksian nami a rowar ko kiyatokawan nami, na da rukami i ba ami masiyap so miga-gaib!
- 82. Na Isha-ingka so Phagingud a kiyatagowan rukami, go so manga Komokoda a minitho-ona ami ro-o, ka Mata-an kami a titho a manga bunar.
- 83. Pitharo Iyan: Kuna, ka pipharasan rukano o manga ginawa niyo so miya-olaola. Na sabar dun a Maliwanag; ka masikun a so Allah

قَالَ مَعَاذَ اللَّهِ أَن نَّأَخُذَ إِلَّا مَن وَجَدْنَا مَتَعَنَا عِندَهُ ۖ إِنَّاۤ إِذَا لَظَٰالِمُونَ ﴿ ﴾

فَلَمَّا ٱسۡتَنَسُوا مِنْهُ حَكَصُوا نِحِيَّا قَالَ كَبِيرُهُمۡ أَلَمۡ تَعۡلَمُوۤا أَنَ أَبَاكُمُ قَدۡ أَحَدُ عَلَيْكُم مَّوْثِقًا مِّنَ ٱللَّهِ وَمِن قَبْلُ مَا فَرَّطْتُمۡ فِي يُوسُفُ فَلَنْ أَبْرَحَ ٱلْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِىۤ أَيِنَ أَوْ عَلَٰمُ ٱللَّهُ لِى وَهُوَخَيْرُ ٱلْحَكِمِينَ ﴿

ٱرْجِعُوٓ اَإِلَىٰٓ أَبِيكُمْ فَقُولُواْ يَتَأَبَانَاۤ إِنَّ ٱبْنَكَ سَرَقَ وَمَاشَهِدْنَاۤ إِلَّا بِمَاعَلِمْنَا وَمَاكُنَّا لِلْغَيْبِ حَنْفِظِينَ ۞ حَنْفِظِينَ ۞

> وَسْءَلِٱلْفَرْيَةَٱلَّتِيكُنَا فِيهَا وَٱلْعِيرَالَّتِيَ أَقْبَلْنَافِهَا ۖ وَإِنَّا لَصَدِقُونَ ﴿ ﴿ ﴾

قَالَ بَلْ سَوَلَتُ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمُراً فَصَـــبُرُ جَمِيـ لُكَّعَسَى اللَّهُ أَن يَأْتِينِي na pakatalingoma-an Niyan siran Rakun langon. Mata-an! A Sukaniyan so Mata-o, a Maongangun.

- 84. Na tiyalikhodan Niyan siran, sa Pitharo Iyan: Hai kiyaontanan so rata-a ginawa Ko ko Yusuf! Na miyakapoti so dowa mata Niyan pho-on ko boko, na Sukaniyan na ba Niyan ndun marurubun.
- **85.** Pitharo iran: A Ibut ko Allah! Di ka dun khada sa Kapukhatadumingka ko Yusuf taman sa mabaloi Ka a pakapapata-in, o di na mitapi Ka ko miyamatai!
- 86. Pitharo Iyan: A aya bo a puphanonan Ko ko rata a ginawa Ko go so boko Akun na so Allah, go Katawan Ko pho-on ko Allah so di niyo katawan.
- 87. Hai manga Wata Ko! lalakao kano na go niyo panguduga so Yusuf go so Pagari Niyan, na di kano khada-i sa panginam ko Limo o Allah: Mata-an! A da-a khada-an sa panginam ko Limo o Allah, a rowar ko pagtao a da Pamaratiyaya.
- 88. Na kagiya a mangadap siran non (sharoman), na Pitharo iran: Hai Azis! Minisogat rukami a go so pagtao ami so morala: Na adun a mini-oma mi a dagangan a garap: Na tarotopi Kamingka sa asad, go shaduka-i Kamingka: Mata-an! A

سَأَإِنَّهُهُوَ ٱلْعَلِيمُ

وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَكَأْسَفَىٰعَكَىٰ يُوسُفَ وَٱسْضَتْ عَنْنَاهُ مِنَ ٱلْحُرْنِ فَهُوَ

قَالُواْ تَأَلَّكُو تَفْتَؤُاْ تَذْكُرُ بُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوْتَكُوْنَ مِنَ ٱلْهَالْكُلاكِ اللهِ

قَالَ إِنَّمَآ أَشُكُواْ بَثِّي وَحُزْنِيٓ إِلَى ٱللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَاتَعُلَمُونَ ١

كَنِيَّ أَذْ هَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن بُوسُفَ وَٱخِيهِوَلَا تَاٰيْتُسُواْ مِن رَّوْجِ ٱللَّهِ إِنَّهُ. لَا يَا يُنْكُسُ مِن رَّوْحِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْكَيفِرُونَ ١

فَلَمَّادَخَلُواْعَلَيْهِ قَالُواْيَثَأَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ مَسَّنَاوَأَهْلَنَاٱلضُّرُّ وَجِئْنَا بِبِضَعَةٍ مُّزْجَلةِ فَأَوْفِ لَنَا ٱلْكَيْلُ وَتَصَدَّقُ عَلَيْنَأً إِنَّ ٱللَّهَ يَجْزِى

- 89. Pitharo (o Yusuf): Ino katawan niyo so Pinggolaola, niyo ko Yusuf a go so Pagari Niyan, gowani ko sukano na di kano manga Tatao?
- 90. Pitharo iran: Ba Mata-an! A Suka na Suka so Yusuf? Pitharo Iyan: Sakun so Yusuf, go giya-i so Pagari Ko: Sabunar a ini Kalimo Kami o Allah: Mata-an naya! A sadun sa Mananggila go Phantang, na Mata-an! A so Allah na di Niyan pagilangun so balas ko Miphipiya-piya.
- 91. Pitharo iran: Ibut ko Allah! Sabunsabunar a piyakalubi Ka rukami o Allah, go Mata-an a miyabaloi kami a titho a manga Baradosa!
- 92. Pitharo Iyan: Da-a pangunsi niyo sa Alongan na-i: (Panguninta-a) Napiyan kano o Allah, ka Suka-niyan i lubi a Makalimo-on ko Puphamangalimo!
- 93. Balingun niyo a Bangkala Akun na-i, na kolobun niyo ko Paras i Ama: Ka-an makatalingoma a Puphakailai. Go pakasonga niyo Rakun so manga ta-alok rukano langon.

ٱلْمُتَصَدِقِينَ

قَالَهَلْ عَلِمْتُمُ مَّافَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيدِإِذْ أَسَّمْ جَلِهِلُونَ ﴿

قَ الْوَاْ أَءِنَكَ لَأَنتَ يُوسُفُّ قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهَلَذَاۤ أَخِی قَدْمَ اللَّهُ عَلَيْنَأَ إِنَّهُ,مَن يَتَّقِ وَيَصْبِرْ فَإِتَ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

قَالُواْتَاللَّهِ لَقَدْ ءَاثَرَكَ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَإِن كُنَّا لَخُنطِيبَ ﴾

قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ ٱلْيُوَمِّ يَغْفِرُ ٱللَّهُ لَكُمُّ وَهُو أَرْحَمُ ٱلرَّحِمِينَ ﴿

ٱذْهَبُواْ بِقَمِيصِي هَنَدَا فَأَلْقُوهُ عَلَىٰ وَجُواْبِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِ بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

- 94. Na kagiya a makaliyo so puphulalalakao, na Pitharo i Ama iran: A Mata-an! A Sakun na titho Akun a maguguda so Bao o Yusuf: O di Ako niyo Mbaloya a lalong.
- 95. Pitharo iran: Ibut ko Allah! Mata-an! A Suka na matatago Ka dun ko kiyaribat Ka a andang.
- 96. Na kagiya a makaoma so Puphanonotholan sa mapiya, na inikolob iyan (so Bangkala) ko Paras (o Yaqoub), na somiyonod ko Kapuphakailai Niyan. Pitharo Iyan: Ba Ko rukano da Tharowa, Mataan! A Sakun na katawan ko pho-on ko Allah so di niyo katawan?
- 97. Pitharo iran: Hai Ama ami! Panguniyangka a Kama-ap rukami o manga dosa mi, Mata-an! A sukami na miyabaloi kami a manga Baradosa.
- 98. Pitharo Iyan: Ipanguni Akun sukano dun sa Ma-ap ko Kadnan Ko: Mata-an! A Sukaniyan so Manapi, a Makalimo-on.
- 99. Na kagiya a somulud siran ko Yusuf, na inikakup Iyan so dowa Lokus Iyan, go Pitharo Iyan: A solud kano sa Missir ka Omiyog so Allah na somasarig kano.
- 100. Na Piyakadarpa Iyan so dowa a Lukus Iyan ko Panggao, go somiyondong siran non sa Ka-

وَلَمَّا فَصَلَتِ الْعِيرُ قَالَــا أَبُوهُمْ إِنِّ لَأَجِدُرِيحَ يُوسُفَّ لَوْلَاّ أَن تُفَيِّدُونِ ﴿ ثَفَيِّدُونِ ﴿

> قَالُواْ تَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ ٱلْقَدِيمِ (﴿ اللَّهِ اللَّهِ

فَلَمَّا أَن جَاءَ ٱلْبِشِيرُ أَلْقَىٰهُ عَلَى وَجْهِهِ عَ فَأْرْتَدَّ بَصِيراً قَالَ أَلَمُ أَقُل لَّكُمْ إِنِّ أَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿ ﴿

قَالُواْ يَتَأَبَانَا ٱسۡتَغۡفِرۡلَنَا ذُنُوبَنَاۤ إِنَّاكُنَّا خَطِعِينَ ۞

قَالَسَوْفَ أَسْتَغْفِرُلَكُمُّ رَبِّيَّ إِنَّهُۥ هُوَالْغَفُورُ الرَّحِيـهُ ۞

فَكُمَّادَخُلُواْ عَلَى يُوسُفَ ءَاوَىۤ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَٱدۡخُلُواْ مِصۡرَ إِنشَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ ا

وَرَفَعَ أَبُوَيْهِ عَلَى ٱلْعَرْشِ وَخَرُّواْ لَهُ, سُجَّداً وَقَالَ يَتَأْبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْ يَنَى pangalimbaba-an. Na Pitharo Iyan: Hai Ama! Giya-i so Ta-abir o Taginupun Ko gowani! Sabunar a biyaloi Sukaniyan o Kadnan Ko a bunar! go Sabunar a Phipiyapiya-an Nako Niyan gowani a pakaliyon Nako Niyan kokalaboso, go Piyakaoma Kano Niyan a pho-on ko pagonayan (sa Palistine), ko oriyan o kiyabinasa-a Rakun o Shaitan a go so manga Pagari Ko. Mata-an! A so Kadnan Ko na mala i Gagao ko kabaya Iyan. Mata-an! A Sukaniyan so Mata-o, a Maongangun.

101. Kadnan Ko! Sabunar a bigan na Kongka sa Kapa-ar, go Ininda-ongka Rakun so Ta-awil o manga Tothol,- a Miyadun ko manga Langit a go so Lopa! Suka i Panarigan Nakun ko doniya go so Akhirat. Tarima-a Kongka a Mbabayorantang Ruka, go pakaraota Kongka ko manga Bilangatao.

- 102. Giyaya man na pud ko manga Tothol a Migagaib, a Iphagilaham Ami Ruka (Ya Muhammad): Na di Ka kiran makamamasa gowani a pagopakatan niran so showa-an niran, a siran na Puphagantangan siran.
- 103. Na da ko kadakulan ko manga Manosiya apiya i kashabnar Ka o ba siran Paratiyaya.
- 104. Na kuna a ba Ka kiran saya phanguni sa sokai: Da-a antapiyan

مِن قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّ حَقَّاً وَقَدْ أَحْسَرَ فِيَ إِذْ أَخْرَجِنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَآءَ بِكُمُ مِّنَ الْبَدُو مِنْ بَعْدِ أَن نَزَعَ الشَّيْطَنُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِ إِنَّ رَبِّ لَطِيفُ لِمَا يَشَآءُ إِنَّهُ. هُوَ الْعَلِيمُ الْخَرِيمُ ﴿

﴿ رَبِّ قَدْ ءَا تَيْتَنِي مِنَ ٱلْمُلْكِ وَعُلَّمْتَنِي مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ فَاطِرَ ٱلسَّمَوَ تِ وَٱلْأَرْضِ أَنَتَ وَلِيّ ـ فِ ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ ۖ قَوَفَنِي مُسْلِمَا وَأَلْحِقْنِي بِٱلصَّلِحِينَ ﴿ ﴿

ذَلِكَ مِنْ أَشِكَ الْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَاكُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُواْ أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَكُرُونَ ﴿ إِنَّ

وَمَآ أَكُثُرُ النَّاسِ وَلَوْحَرَضْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿

وَمَاتَسَتُلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا

a rowar sa undao ko manga Kaadun.

- 105. Na madakul a Tanda a matatago ko manga Langit a go so Lopa a pukhasagadan niran Sukaniyan, a siran na di iran tatago-on sa ginawa!
- 106. Go di Pharatiyaya-an o kadakulan kiran so Allah inonta o misasarta-on a Kapuphanakoto iran!
- 107. Ba siran sasarig sa da-a makatalingoma kiran a khikolob a siksa o Allah,- o di na di kiran makatalingoma so Bangkit a mitalumba, a siran na di iran mai-inungka?
- 108. Tharowangka: A giya-i okit Akun: A Ipuphanolon Akun so (Kaparatiyaya-a ko) Allah,- si-i ko marayag a karina,- Sakun a go so tao a Miyonot Rakun. Na Soti so Allah! Go di Ako pud ko manga Pananakoto!
- 109. Na da-a Siyogo Ami ko Miya-ona an Ka (Ya Muhammad) a rowar sa manga Mama, a Phagilahaman Ami Siran,- a pud ko tao ko manga Ingud. Ba siran da lalakao ko Lopa, ka-an niran mailai o antona-a i miyambutad o kiyabolosan o siran a miya-ona a niran? Na Mata-an a so Ingud a Maori i lubi a mapiya, a ruk o siran a Miyamananggila. Ba da-a manga Sabot iyo?

وَكَأَيِّن مِّنْ ءَايَةٍ فِي ٱلسَّمَوَاد وَٱلْأَرْضِ مَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَ مُعَرضُونَ ١

> وَمَا يُؤْمِنُ أَكۡ ثَرُهُم بِٱللَّهِ إِلَّا وَهُم مُّشْرِكُونَ شَ

زُتَأْتِيهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ

قُلِّ هَاذِهِ عَسَلِيلَ أَدْعُو ٓ أَإِلَى ٱللَّهِ عَلَىٰ يَصِيرَةِ أَنَا ۚ وَمَنِ أُتَّبَعَنَّ وَسُبْحَنَ ٱللَّهُ وَ مَآ أَنَاْ مِنَ ٱلْمُشْهِ كَينَ

وَمَآأَرُسَلْنَامِن قَبْلِكَ إِلَّارِجَالًا نُّوحِىٓ إِلَيْهِم مِّنْ أَهَٰ لِٱلْقُرُكِّ أَفَاكُرُ ىَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَسَنْظُرُ وَلَدَارُ ٱلْآخِرَةِ خَبُرٌ لِلَّذِينَ ٱتَّقَا أَفَلَا تَعْقَلُونَ ١ 110. Taman, sa kagiya a kada-an sa panginam so manga Sogo go miya-antang Iran a Mata-an! a Siran na Sabunar a Piyakambokhag Siran, na Miyakaoma kiran so Tabang Ami, na siyabut Ami so tao a kabaya Ami. Na di kharun so siksa Ami ko pagtao a manga rarata i ongar.

111. Sabunsabunar a adun a matatago ko manga Totholan kiran a thoma ko manga papantas i akal. (giya Qur-an naya) na kuna a ba Tothol a Puphangumba-alan, na ogaid na initanto ko miya-ona an Niyan, go osayan ko langowan taman, go Torowan go Limo ko pagtao a Mapaparatiyaya.

حَتَّى إِذَا اُسْتَيْعُسَ الرُّسُلُ وَظَنُّواْ أَنَّهُمْ قَدْكُذِبُواْ جَاءَ هُمْ نَصَرُنَا فَنُجِّى مَن نَشَاءً وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَاعَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ الْإِلَّا

لَقَدُكَات فِ قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِأَوْلِ ٱلْأَلْبَتِّ مَاكَانَ حَدِيثَا يُفْتَرَعَ وَكَكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِي بَيْنَ يَكَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّشَى ءِوَهُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿ اللَّهِ عَالِمَةً عَلَى اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

## Surah Al-Ra'd-13

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif Lam Mim Ra. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan non. Giyaya so manga Ayat ko Kitab: Na so Initoron Ruka a phoon ko Kadnan Ka na Bunar; na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di siran Mapaparatiyaya.
- 2. So Allah so iniporo Iyan so manga Langit a da-a manga Polaos a khailai niyo Sukaniyan; oriyan niyan na Pithandingan Niyan



بِنْ إِلرَّحِيرِ اللَّهَ الرَّحْزِ الرَّحِي

الّمَرْ تِلْكَ اَيَنتُ الْكِنْتِّ وَالَّذِىٓ أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِكَ الْحَقُّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ الْنَاسِ لَايُؤْمِثُونَ ۞

ٱللَّهُٱلَّذِى رَفَعَٱلسَّمَوَتِ بِغَيْرِ عَمَدِ تَرَوْنَهَا ثُمَّاسْتَوَىٰ عَلَىُٱلْعَرْشِ وَسَخْرَ ٱلشَّمْسَ so Kapa-ar; go Piyakaphasiyonot Iyan so Alongan a go so Olan (sa gi-i ron kanggona-i)! Oman i isa-on na Puphalalagoi si-i ko wakto a mapupunto. Titilikun Niyan so Pukhaolaola, Puphayagun Niyan so manga Tanda, ka-an niyo matangkud so Kimbaratumowa-an ko Kadnan niyo.

- 3. Go Sukaniyan so Komiyayat ko Lopa, go tiyagowan Niyan noto sa manga Palao, go manga lawasaig: Na so oman i manga Onga na biyaloi Niyan non a ngganapa a dowa: Ipundalong Iyan so Gagawiiko Daondao. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a Puphamimikiranun niran!
- 4. Go adun a matatago ko Lopa a pishalbo a makandada-i da-ir, go manga Pamomolan a manga Anggor, go Purpuran, go manga Qormah a khikariringkit, go di mariringkit: Puphakaigan sa ig a isa; na inilubi Ami so saba-adon ko saba-ad si-i ko Kapukhana-on. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a Punggudaguda-an niran!
- 5. Na o ba Ka Phamumusa, na aya Iphamumusa na so Katharo iran: a ino amai ka mbaloi kami a botha, ba Mata-an! A sukami na khatago kami dun ko Ka-adun a bago? Siran so Miyamangongkir

ۅؘٲڶڡٞڡۜڔؙؖٙڴؙڷؙٞؽۼڔۣؽڵؚٲٛۼڸۣؗؗؗڡؙٛڝڡۜؽ۠ؽۮڹؚؚۯ ٲڵٲڡٞۯؽؙڡٛڝؚۜڷٲڷٳؽٮؾڶڡٙڵػؗٛؠڸؚڶڡٙٳٙ ۯؾؚػٛؠٙۊ۫ڡۣڹؙۅؘۮ۞ٛ

ۅۘۿۅۘٲڶؘۮۣؽ؞مَدَّٱڵٲۯ۫ۻۘۅؘجَعَلَ؋ۣؠؠؘٲۯۅٛڛؽ ۅؘٲڹؘؠٛڒٵؖۜۅؘڡؚڹػؙڷۣٲڶڎٞڡۯؾؚڿعؘڶ؋ۣؠٵڒۅ۫ڿؘڽ۬ ٱثَنیٰۡ ۣیُغۡشِیٱلَّیٰۡ ٱلنَّہَارٗۤ إِنَّ فِ ذَٰلِكَ ڵٲؽٮؙؾؚڵؚڡٞٞۅ۫مِیتَفکّرُونَ ﴿ۗ

وَفِي ٱلْأَرْضِ قِطَعٌ مُّتَجَوِرَتُ وَجَنَّتُ مِّنْ أَعْنَبٍ وَزَرْعٌ وَنَحِيلٌ صِنْوَانٌ وَغَيْرُ صِنْوَانِ يُسْقَى بِمَآءِ وَحِدٍ وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضِ فِي ٱلْأُكُلِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَايَنتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ

﴿ وَإِن تَعْجَبْ فَعَجَبُ قُولُهُمْ أَءِ ذَا كُنَا تُرَبَّا أَءِ نَا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ أَوْلَتِهِكَ ٱلَّذِيرِ : كَفَرُواْ بِرَبِّمْ وَأُوْلَتِهِكَ ٱلْأَغَلَالُ فِي ٓأَعْنَاقِهِ مِّرَ وَأُوْلَتِهِكَ ko Kadnan niran! Go siran man na so manga sangkali na mitogor ko manga lig iran: Go siran man i manga tao ko Naraka, siran na ron siran non ndun makakakal!

- 6. Na Phangunin niran Ruka a kaga-an o marata ko da pun so mapiya: A Sabunar a miya-ipos ko miya-ona an niran, so manga siksa ko lagid iran! Na Mata-an! A so Kadnan Ka na titho a mala i Ma-ap ko manga Manosiya si-i ko gi-i ran Kandarowaka, go Mata-an! A so Kadnan Ka na titho a sangat i kapaniksa.
- 7. Na gi-i Tharo-on o siran a da Pamaratiyaya: A ino a da-a Initoron non a Tanda a pho-on ko Kadnan Niyan! Suka (Ya Muhammad) na matag Puphamaka-iktiyar; na adun a bagiyan o man i pagtao a gi-i nggonana-o.
- 8. So Allah na katawan Niyan so ipukhaogat o langowan o Babai, go so pukhorangun o manga roranan a Wata go so iphagoman niyan, na so langowan taman na shisi-i ko Allah so diyangka iyan.
- 9. Katawan Niyan so masolun a go so mapayag: A mala, a Maporo.
- 10. Magishan non so pud rukano a tao a ini punanai niyan so Katharo go so tao a ini pakatanog iyan; go so tao a sukaniyan na

أَصْحَابُ ٱلنَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ٥

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِمُ ٱلْمَثُلَنَّ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَىٰظُلُمِهِمُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشُدِيدُ ٱلْمِقَابِ ﴿ إِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْلاَ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةُ مِّن زَيِهِۦؖ إِنَّمَاۤ أَنتَ مُنذِرُّ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ ۞

ٱللَّهُ يُعَلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَى وَمَا تَغِيضُ ٱلْأَرْحَامُ وَمَاتَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِندَهُ, بِمِقْدَارٍ ﴿

عَدَامُ الْغَيْبِ وَالشَّهَدَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ سَوَاءُ مِّنكُمْ مِّنَ أَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَن جَهَرَ بِهِ - وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفِ

الحزء ١٣

magu-una ko Gagawi-i go so phapayag ko Kadaondao.

- 11. (So Manosiya) Na adun a puphamagilisa-on (a manga Malaikat) si-i ko ona-an niyan go si-i ko oriyan niyan: A sisiyapun Niran sukaniyan pho-on sa Sogowan o Allah. Mata-an! A so Allah na di Niyan pagalinun so butad o pagtao taman sa di iran alinun so butad o manga ginawa iran. Na igira-a adun a piyaka-antap o Allah ko pagtao a marata, na da-a phakarunon, go daa bagiyan niran a salakao Rukaniyan a Kaphanarigan.
- 12. Sukaniyan so puphaki-ilai Niyan rukano so Kilat, sa kaluk na go inam: Go Phagadun ko manga Gabon, a khikapupunudan (sa oran)!
- 13. Go Puthasbik so Dalundug sa Podi Rukaniyan, go so manga Malaikat po-on sa kaluk Rukaniyan: Na pumbotawanan Niyan so manga Luthi, ipushogat Iyan noto ko tao a kabaya Iyan. Na siran na gi-i siran makiphapawala makapantag ko Allah, a Sukaniyan i sangat i kandadanug!
- 14. Ruk Iyan so Katharo a bunar: Na so siran a Puphanongganowin niran a salakao ko Allah na daa khisumbag iran kiran a maito bo, inonta na lagid o ikakawa iyan so dowa palad a lima niyan ko ig ka-an makasampai ko ngari iyan, na di

بٱلَّيْل وَسَارِبٌ مَالنَّهَارِ ١

أَهُ مُعَقَدِّتُ مِنْ مِنْ بِأَنْ يِكَيْهِ وَمِنْ لَهُ مُعَقَدِّتُ مِنْ بِأَنْ يِكَيْهِ وَمِنْ يَحْفَظُونَهُ, مِنْ أَمْهِ ٱللَّهُ ۚ إِنَّكَ ٱللَّهَ لَانْغَتْرُ أَرَادَ ٱللَّهُ بِقُوْمِ سُوَّءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ,وَ مَا لَهُ مِنْ دُونِدِ مِنْ وَالِ اللهِ

هُوَٱلَّذِي يُربِكُمُ ٱلۡبَرۡقَ خَوۡفَ وَطُمَعًا وَثُنشيءُ ٱلسَّحَابَ

يُحَـُدِلُونَ فِي ٱللَّهِ وَهُوَ شَا

إِلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَاهُوَ بِيَلِغِهِ ۚ وَمَادُعَآهُ ٱلْكَفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالِ إِنَّا ron phakasampai sukaniyan: Ka da ko Panguni o da Pamaratiyaya inonta na matatago sa ilang.

- 15. Na Pushojiod sa bagiyan o Allah so matatago ko manga Langit a go so Lopa sa onot a go tugul,- go (Pushojiod) so manga Along iran ko manga kapipita go so manga kagabi gabi.
- 16. Tharowangka: Antawa-a i khiruk ko manga Langit a go so Lopa? Tharowangka: A so Allah. Tharowangka: A ino niyo khowa-a so salakao Rukaniyan a manga Panarigan, a da-a Mipapa-ar iran a ruk o manga ginawa iran a gona a go morala? Tharowangka: Ba magishan so bota a go so puphakailai? Antawa-a ba magishan so manga lilibotung a go so maliwanag? Ba so Piyangumba-alan niran a manga Sakoto o Allah na Miyakapangadun siran sa lagid o Kiyapangadun o Allah, na miyakashasaropa-i kiran so manga Ka-adun? Tharowangka: A so Allah i Miyadun ko langowan taman: Go Sukaniyan so Isa Isa, a Phakaba-as.
- 17. Piyakatoron Niyan a pho-on ko Langit so ig, na tomiyoga so manga baogan, si-i ko diyangka iyan: Na miyaka-awid so dugan sa borabora a maliliyawao na pudon so Pukhatonag iran ko apoi a singanin sa Parahiyasan, o di na Pagigimo, borabora a lagid iyan. Lagid

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَن فِي ٱلسَّمَهِ َتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعَا وَكُرُهَا وَظِلَالُهُم بِٱلْغُدُّةِ وَٱلْأَصَالِ الشَّاكِ

قُلُمَن رَّبُّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ قُلِ ٱللَّهُ قُلْ أَفَٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِهِ ۗ أُولِيَّآءَ لَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَاضَرًّا قُلْهَلْ يَسْتَوِي ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُأَمْ هَلْ تَسْتَوى ٱلظُّ أُمَنَ وَٱلنُّورُ أَمْ جَعَلُواْ لِلَّهِ شُرَكًاءَ خَلَقُواْ كَخَلَقِهِ عَنَشَبُهُ ٱلْخَلَقُ عَلَيْهُمْ قُلِ ٱللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءِ وَهُوَ ٱلْوَاحِدُ ٱلْقَقَدُ إِنَّا

أُنهَ ٰ لَهِ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءَ فَسَالَتُ أَوْدِيَةً بقَدَرِهَا فَأَحْتَمَلَ ٱلسَّيْلُ زَيْدَارَّابِيَّ وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِي ٱلنَّارِ ٱبْتِغَآءَ حِلْيَةٍ أُوْمَتَعِ زَيَدُ مِّتْلُهُ,كَذَلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ وَٱلْيَطِلَ فَأَمَّا ٱلةَّ يَدُ فَيَذْ هَبُ حُفَلَّةً aya a Kapuphayaga o Allah ko bunar a go so ribat. Na so puman so borabora na pukhailang a mibobowang; na so puman so Phakaompiya ko manga Manosiya na putharug ko Lopa. Lagid aya a Kapuphayaga o Allah ko manga ibarat.

- 18. Bagiyan o siran a tiyarima iran so (Katharo o) Kadnan niran so mapiya. Na siran noto a da iran tarima-a Sukaniyan,- na apiya pun Mata-an! a ruk iran so matatago ko Lopa langon, go babidun pun a lagid iyan, na iya-on niran noto sa ginawa iran (na di kiran matarima). Siran man na bagiyan niran so marata a itongan: Go darpa iran so Naraka Jahannam,- a mikharatarata a kaduna!
- 19. Ino so tao a bubunarun niyan a aya bo a Initoron Ruka a pho-on ko Kadnan Ka na so bunar, ba lagid o tao a sukaniyan na bota? Aya bo a Phakasaboton na so manga Papantas i akal;-
- **20.** Siran na itotoman niran sa tarotop so diyandi o Allah, go di siran pundorat ko pasad;
- 21. Go siran na gi-i ran pakashompatun so ini Sogo o Allah a kapakashompata-on, go Somasangkop siran ko Kadnan niran, go Ipukhaluk iran so marata a itongan;

وَأَمَّامَا يَنفَعُ النَّاسَ فَيَمْكُثُ فِي ٱلْأَرْضِ كَذَلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَالَ ﴿ ﴾

لِلَّذِينَ ٱسْتَجَابُواْلِرَبِّهِمُ ٱلْحُسْنَىٰ وَٱلَّذِينَ ٱسْتَجِيبُواْلَهُۥ لَوَأَتَ لَهُم مَّافِى ٱلْأَرْضِ جَعِيعًا وَمِثْلُهُ,مَعَهُۥ لاَفْتَدَوْا بِهِ ۚ أُوْلَيْكِكَ لِمَّمْ سُوَءُ ٱلْحِسَابِ وَمَأْوَلَهُمْ جَهَنَّمُ وَيِثْسَ الْلِهَادُ الْاَ

۞ أَفَمَن يَعْلَمُ أَنَمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن زَيِكَ ٱلْحَقُ كُمَنْ هُوَ أَغْمَنَ ۚ إِنَّمَا يَنْذَكُرُ أُولُوا ٱلأَلْبَبِ ﴿

> ٱلَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِٱللَّهِ وَلَايَنَقُضُونَ ٱلۡمِيثَاقَ ۞

ۅؘۘٲڵؘڍؚڽ۬ؽڝؚڶۅؗڹؘڡؘٲٲؘڡۘۯٲٮڷڎؙۑؚڍۦٲؘڽڽُۅڝۘڶ ۅؘيَڠ۫ۺۛۅٝٮؘڒؠۜٞۿؗؠٞۅؘيؘڬڶۏؗۯڹۺۘۊۘ ٱڶڿؚڛٵٮؚ۩۫۫ٛ

- 22. Go siran na Miphantang siran, sa singanin ko Kasosowat o Kadnan niran; go ini Pamayandug iran so Sambayang; go miyamumugai siran ko inibugai Ami kiran sa masolun go mapayag; go iphagurun niran so mapiya ko marata: Siran man na bagiyan niran so Phakatondog a Ingud,-
- 23. Manga Sorga a tatap: A Phamakasolud siran non, go so tao a Miyaratiyaya a pud ko manga lokus iran, go so manga Karoma iran, go so manga Mori ran a tao: Na so manga Malaikat na Puphamanolud kiran ko oman i isa pinto:
- 24. (Gi-i ran Tharo-on a:) Kalilintad a si-i Rukano sabap ko Kiyaphantang Iyo! Na Miyakapiyapiya so miyakatondog a Ingud (a bagiyan niyo)!
- 25. Na siran noto a Puphamarungkasun niran so diyandi o Allah, ko oriyan o kiyatanto niyan, go Puthupudun niran so ini Sogo o Allah, a kapakashompata-on, go Puphaminasa siran ko Lopa;- Na siran man na ruk iran so morka; go ruk iran so Mikharatarata a Ingud!
- 26. So Allah na puphakalowagun Niyan so Riskhi ko tao a kabaya Iyan, go phakasimpitun Niyan. Na miyababaya siran sabap ko Kaoyagoyag ko doniya: A da

وَٱلَّذِينَ صَبَرُوا ٱبْتِغَآ ءَوَجْدِرَيِّهِمْ وَأَقَامُواُ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُواْ مِمَّارَزَقْنَهُمْ مِيرًا وَعَلَانِيَةً وَيَدُرَءُونَ مِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّنَةَ أَوْلَئِيكَ لَمُمُ عُفِّى ٱلدَّارِ ﴿ ﴾

جَنَّتُ عَدْنِ يَدُخُلُونَهَا وَمَن صَلَحَ مِنْ الْبَآيِمِ. وَأَزْوَجِهِمْ وَذُرِّيَتِهِمْ وَٱلْمَلَتِمِكَةُ يَدَّخُلُونَ عَلَيْهِم مِّن كُلِّ بَابِ

> سَكَمُّ عَلَيْكُمْ بِمَاصَبَرْتُمْ فَيْعَمَ عُفَّى ٱلدَّادِ ۞

وَٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهُدَاًلَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَنقِهِ . وَيَقْطَعُونَ مَاۤ أَمَراًلَلَّهُ بِهِ : أَن يُوصَلَ وَيُفۡسِدُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ أَوۡلَيۡإِكَ لَهُمُ ٱللَّمَٰنَةُ وَلَهُمْ سُوَءُ ٱلدَّارِ ۞

ٱللَّهُ يَشُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآهُ وَيَقْدِرُ وَفَرِحُواُ بِٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَمَا ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَا فِي ٱلْآخِرَةِ إِلَّا مَتَنعُ اللَّهِ ko Kaoyagoyag ko doniya ko khiphapantagun Niyan ko Akhirat inonta na matag sagad a kapipiya ginawa.

27. Na gi- Tharo-on o siran a da Pamaratiyaya: A ino a da-a Initoron non a Tanda a pho-on ko Kadnan Niyan? Tharowangka (Ya Muhammad): A Mata-an! A so Allah na ndadagun Niyan so tao a kabaya Iyan; go Punggonana-on Niyan si-i Rukaniyan so tao a Somiyangoron,-

- 28. Siran na Miyamaratiyaya, go thatana so manga poso iran sabap ko Tadum ko Allah: Tanodan ka sabap ko Tadum ko Allah a kathatana o manga poso.
- **29.** So siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na kapakadaya a bagiyan niran, go mapiya a khandodan.
- **30.** Lagid man noto a Kiyasogo Ami Ruka (Ya Muhammad) si-i ko pagtao a Sabunar a adun a miyaipos ko miya-ona an niran a manga pagtao; ka-an Ka kiran Kapuphangadi-i so ini Ilaham Ami Ruka; ko Kao-ongkira iran ko (Allah a) Masalinggagao! Tharowangka: A Sukaniyan so Kadnan Ko! Da-a Tohan a salakao Rukaniyan! Sukaniyan i Siyarigan Ko, go Sukaniyan i Khandodan Ko!

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْلَآ أَنْزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبَةٍ - قُلُ إِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآ أَ وَ مُهْدِى إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ اللهُ

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَتَطْمَينُّ قُلُوبُهُم بِذِكُرِ ٱللَّهِ ٱلَابِذِكِ رَاللَّهِ تَطْمَينُّ ٱلْقُلُوبُ ۞

ٱلَّذِينَءَ امَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ طُونَىٰ لَهُمُ وَحُسُنُ مَنَابِ إِنَّ

كَذَلِكَ أَرْسَلْنَكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَآ أُمَمُ لِتَنَلُواْ عَلَيْهِمُ ٱلَّذِيٓ أَوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ وَهُمُ يَكُفُرُونَ بِٱلرَّحْمَٰنِ قُلْهُوَ رَبِّي لَآ إِلَنهَ إِلَّاهُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَ الَّنَّهُ مَنَابِ شَ

- 31. Na opama ka Mata-an! A adun a Puphangadi-an a miyapakalalakao sa sabap Rukaniyan so manga Palao, o di na miyabunsad sa sabap Rukaniyan so Lopa, o di na Minimbitiyara-i sa sabap Rukaniyan so miyamatai, (na Misabap sa Qur-an naya!) Kuna, ka Kapa-ar o Allah so Pukhasowa sa kalangolangowan niyan! Ba di katawi o siran a Miyamaratiyaya a o Kabaya o Allah, na Mata-an a Khatoro Iyan so manga Manosiya langon? Na da-a paruphai o siran a da Pamaratiyaya sa kapukhasogat iran a tiyoba, sabap ko Pinggolaola iran, o di na Makadarpa Ka ko marani ko darpa iran, taman sa makatalingoma so diyandi o Allah; Mata-an! A so Allah na di Pundorat ko diyandi.
- 32. Na Sabunsabunar a adun a Piyamagompat a manga Sogo ko Miya-ona an Ka: Na Piyakadamai Akun so siran a da Pamaratiyaya, oriyan niyan na siniksa Akun siran: Na antona-a i Miyambutad o siksa Akun (kiran)!
- 33. Ino so sukaniyan a Tomotonggo ko oman i Baraniyawa ko Pinggalubuk iyan (ba lagid o salakao rukaniyan)? Na mimba-al siran sa manga Sakoto o Allah. Tharowangka: A Pamuthowa niyo siran! Ba adun a Maphanothol iyo Rukaniyan a di Niyan katawan ko Lopa, antawa-a ba si-i bo ko kapapayag o Katharo? Kuna! Ka Pipharasan ko

وَلَوْأَنَّ قُرُءَانَا سُيِّرَتْ بِدِ الْحِبَالُ أَوْقُطِّعَتْ بِدِ الْأَرْضُ اَوْكُمْ بِدِ الْمَوْقَّ بَل يَلَّهِ الْأَمْرُجَيعًا ۚ أَفَلَمْ يَاْيْضِ النَّاسِجَيعَ ۗ وَلَايَزَالُ الذِّينَ كَفَرُواْ النَّاسِجَيعا ۗ وَلَايزَالُ الذِّينَ كَفَرُواْ تُصِيبُهُم بِمَاصَنعُواْ قَارِعَةً أَوْتَحُلُّ وَيِبَا مِّن دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِي وَعَدُ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَاد اللَّهِ

وَلَقَدِاٞسُتُمْ زِيَّ بِرُسُلِ مِن قَبْلِكَ فَأَمَلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ثُمَّ أَخَذْ تُهُمُّ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ﴿ ﴿ ﴾

أَفَمَنْ هُوَ قَآيِمُ عَلَىٰ كُلِ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتُ وَجَعَلُواْ لِلَّهِ شُرَكاءَ قُلُ سَمُّوهُمُّ أَمُّ تُنْتِعُونَهُ رِبِمَا لَا يَعْلَمُ فِ ٱلْأَرْضِ أَم يِظُ هِرِمِّنَ ٱلْقَوَٰلِّ بَلْ زُيِنَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ مَكُوهُمْ وَصُدُّ وَاعْنِ ٱلسَّيِيلِ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَهَا لَهُ مِنْ هَادِلْ ﴿ siran a da Pamaratiyaya so antangan niran a marata, go piyakasilai siran ko lalan (a ontol). Na sadun sa dadagun o Allah, na da dun a Makanggonana-o ron.

- 34. Adun a bagiyan niran a siksako Kaoyagoyag ko doniya, na matatangkud a so siksa ko Akhirat na lawanon sa karugun: Na da dun a bagiyan niran a makarun ko (siksa o Allah).
- 35. Aya ropa-an o Sorga a so ini diyandi ko Miyamananggila!- Na Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga Lawasaig: So Pangunungkun non na tatap a go so along iyan: Giyoto man i darpa o siran a Miyamananggila; na aya darpa o da Pamaratiyaya na so Naraka.
- 36. Na so siran a inibugai Ami kiran so Kitab na Pukhababaya-an niran so Initoron Ruka: Na adun a pud ko pishagorompong a tao a o Ongkirun niyan so saba-adon. Tharowangka (Ya Muhammad): A aya bo a ni Sogo Rakun na so Kasimba-a Ko ko Allah, go di Ko Pakisakotowan Sukaniyan. Sukaniyan i Ipuphanolon Nakun, go si-i Rukaniyan so Khandodan Nakun.
- 37. Na lagid man noto a Kinitoronun Nami (ko Qur-an), a Kokoman a basa Arab. na Ibut o Onotingka so manga kabaya iran a ribat ko oriyan o Kiyapakatalingo-

لَهُمْ عَذَابٌ فِي ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنِيَّا وَلَعَذَابُ ٱلآخِرَةِ أَشَقُّ وَمَا لَهُمْ مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقِ ﴿

﴿ مَّثُلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَالُمُتَّقُونَّ تَجُرِي مِن تَعْلِهَا الْأَنْهَ رُّ أُكُلُهَا دَآيِمُ تَعُونًا وَظِلْمُهَا وَالْمَا لَأَنْهَ رُ أُلُّكُ لُهَا دَآيِمُ وَظِلْمُهَا وَلَكَ عُقْبَى الَّذِينَ التَّارُ (اللَّهُ اللَّهُ الْكَفِرِينَ النَّارُ (اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعْلَمُ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَلِمُ اللْمُعَالِمُ الْمُعَلِمُ اللْمُعَلِمُ اللْمُعَلِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعَلِمُ اللْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْم

وَٱلَّذِينَ اَلَيْنَهُمُ ٱلْكِتَبَ يَفْرَحُونَ يِمَا أَنْزِلَ إِلَيْكُ وَمِنَ ٱلْأَخْزَابِ مَن يُنكِرُ بِعُضَدُّ. قُلُ إِنَّمَا أُمِّرُتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ وَلَاّ أَشْرِكَ بِلِيَّ عِلَيْهِ أَدْعُواْ وَ إِلَيْهِ مَنَابِ ۞

ۅۘٙػۮؘڵۣڬٲڹڒۘڶ۫ٮؘڎۘڂٛػ۠ؖۿٵػڔۜۺۜٵٚۅؘڶؠۣڹ ٱڹۜۼۘ۫ؾٲۿۅۘٳٓءؘۿؠڹڠۮڡؘڶجآءڬٙڡؚڹ ٱڵؚۼڶؚۄڡؘاڵكڡؚڹٲڵڵؚۜڡڡؚڹۅٙڸؚ ma Ruka o Kata-o, na da dun a Kapanarigan Ka go da-a Makalinding Ruka ko (siksa o) Allah.

- 38. Na Sabunsabunar a Somiyogo Kami sa manga Sogo ko miyaona an Ka (Ya Muhammad), go singgayan Nami siran sa manga Karoma go manga Moriyatao: Na da Mapatot ko Sogo o ba adun a Mitalingoma Niyan a Tanda o di sabap sa idin o Allah. Oman i taalik na adun a Kitab iyan.
- **39.** Puphonasun o Allah so kabaya Iyan: Go Pakathatakna-an Niyan (so kabaya Iyan), ka si-i Rukaniyan so Tomadung o Kitab.
- 40. Na o Paki-ila-in Nami Ruka so saba-ad ko idi diyandi Ami kiran (a siksa), o di na Tanganun Nami Suka,- na aya bo a Paliyogat Ruka na so Kapamakasampai (o Sogowan Ruka): Na si-i Rukami so itongan.
- 41. Ba iran da mailai a Mata-an! A Sukami na pushangorun Nami so Lopa na pukhorangan Nami so manga kilid iyan? Na so Allah i Pukhokom, da-a phakarun ko Ko-koman Niyan: Go Sukaniyan i maga-an i itongan.
- **42.** Na Sabunar a miyagantangan sa marata so siran a miyaona an niran; na Kapa-ar o Allah so antangan sa kalangolangowan niyan. Ka-

وَلَا وَاقِ ۞

وَلَقَدُ أَرْسَلْنَا رُسُلَامِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَكُمُ أَزُوْجَاوِذُرِيَّةً وَمَاكَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِي بِنَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ لِلْكُلِّ أَجَلٍ كِتَابُ (﴿ ﴾

يَمْحُواْ اللَّهُ مَايِشَاءُ وَيُثِيثُ وَعِندَهُ. أَمُّ الْكِتَكِ (أَنَّ

وَإِن مَّانْرِيَنَّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْنَتُوفَيَّنَكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَغُ وَعَلَيْنَا ٱلْحِسَابُ ۞

أُوَلَمُ يَرُوْاْ أَنَّا نَأْنِى ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَاْ وَٱللَّهُ يَحْكُمُ لَامُعَقِّبَ لِحُكْمِةٍ ـ وَهُوَسَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿ ﴾

ۅؘۘقَدۡ مَكَرَاڷؘڍِنَ مِن قَبۡلِهِمۡ فَلِلَّهِ ٱلۡمَكْرُ جَمِيعَـٰۤ ٱیۡعَلَوۡمَا تَکۡسِبُكُلُّ نَفۡسِ tawan Niyan so pukhasokat o oman i Baraniyawa: Na khatokawan ndun o da Pamaratiyaya o antawa-a i Khibagiyan ko phakatondog a Ingud.

43. Na gi-i Tharo-on o siran a da Pamaratiyaya: A kuna a ba Ka Siyogo. Tharowangka (Ya Muhammad): A Kiyasana-an ndun so Allah a saksi Rakun a go si-i rukano, go so tao a adun a Kata-o niyan ko Kitab.

## رُسَيَعْلَمُ ٱلْكُفَّرُ لِمَنْ عُفِّبَى ٱلدَّارِ ﴿

وَيَـقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَسْتَ مُرْسَكَةً قُلْ كَفَى بِٱللَّهِ شَهِـيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِندَهُ عِلْمُ ٱلْكِنْكِ ﴿

## Surah Ibrahim-14

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif Lam Ra. So Allah i Matao ko paka-a antapan Niyan non. (Giyangkai a Qur-an) na Kitab a Initoron Ami Ruka (Ya Muhammad), ka-an Ka mapaka-awa so manga Manosiya pho-on ko manga lilibotung sa mawit ko Maliwanagsabap sa idin o Kadnan niran-si-i ko okit o Allah a Mabagur a Puphodin!-
- 2. A so Allah, a so ruk Iyan so shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa! Na so kabinasa na bagiyan o da Pamaratiyaya a pud ko siksa a sangat!-
- 3. Siran na matotomo iran so Kaoyagoyag ko doniya a di so



الرَّكِتَبُ أَنزَلْنَهُ إِلَيْكَ لِنُخْرِجَ ٱلنَّاسَ مِنَ ٱلظُّلُمَاتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِ مَ إِلَى صِرَطِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ﴿

ٱللَّهِ ٱلَّذِى لَهُ مَا فِ ٱلسَّمَوَ تِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضُّ وَوَيْلُ لِلْكَنْفِرِينَ مِنْ عَذَابِ شَدِيدٍ ﴿

ٱلَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَ

Akhirat, go Puphangalang siran ko lalan o Allah go puphuloloba-an niran non a kabukhog iyan: Na siran man i matatago ko kadadag a mawatan.

- 4. Na da-a Siyogo Ami a Sogo a ba di si-i ko basa o pagtao Niyan, ka-an Niyan kiran mapayag (so Sogowan). Na ndadagun o Allah so tao a kabaya Iyan, go punggonana-o Niyan so tao a kabaya Iyan: Go Sukaniyan i Mabagur, a Maongangun.
- 5. Na Sabunsabunar a Siyogo Ami so Musa rakhus o manga Tanda Ami, (sa Pitharo Ami): A pakaawa Angka so Pagtaongka pho-on ko manga Lilibotung sa mawit ko Maliwanag, go Pakitadumingka kiran so manga Limo o Allah. Mataan! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko oman i Mapantang, a Mananalamat.
- 6. Na gowani na Pitharo o Musa ko pagtao Niyan: A Tadumi niyo so Limo rukano o Allah gowani ko sabutun kano Niyan ko pagtao o Pir-aon: A irarasai ran rukano so marata a siksa, go Puphanombali-in niran so manga Wata iyo a manga Mama, na phulamba-an niran so manga Babai rukano: Na adun a matatago ro-o man a tiyoba a phoon ko Kadnan niyo a lubi a Mala.

عَلَى ٱلْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا أُوْلَيَهِكَ فِي ضَكَالٍ بَعِيدٍ ﴿

وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ عِلِيُكِبَةِ كَلَمَّ فَيُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَآ أُهُ وَيَهْ دِى مَن يَشَآ أُهُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ الْهِ

وَلَقَدُ أَرْسَكُنَا مُوسَى بِعَايَكِتِنَا أَنْ أَخْرِجُ قَوْمَكَ مِنَ ٱلظُّلُمَنَ إِلَى ٱلنُّورِ وَذَكِرْهُم بِأَيَّكِمُ ٱللَّهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَأَيْتِ لِلْكُلِّ صَكِبًارٍ شَكُورٍ ۞ لِنْكُلِّ صَكِبًارٍ شَكُورٍ ۞

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱذَكُرُواْ يَعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنِحَاكُمُ مِّنْ عَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمُ سُوَءَ الْعَذَابِ وَيُذَبِّعُونَ أَنْنَا ءَكُمُ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءً كُمُّ وَفِي ذَلِكُمُ بَلَا يُرْمِّن رَبِّكُمْ عَظِيمٌ (إِنَّ عَظِيمٌ (إِنَّ

- 7. Na gowani na Piyakalangkap o Kadnan niyo: A Mata-an a o Panalamat kano, na pagomanan Ko rukano dun (so Limo Akun); go Mata-an ao Ongkir kano, na Mata-an! A so siksa Akun na tanto a marugun.
- 8. Na Pitharo o Musa: A o Ongkir kano sukano a go so tao a matatago ko Lopa langon,- na Mata-an! A so Allah na da dun a Mapukhuno Niyan, a Khiruk ko Podi.
- 9. Ba rukano da Makatalingoma so Totholan ko siran a Miya-ona an niyo?- So pagtao Nuh, go so Ad, go so Samood, go so siran a miyaoriyan niran? Da-a Mata-o kiran a inonta so Allah. Miyakaoma kiran so manga Sogo kiran rakhus o manga rarayag a Karina; na piyangukhub iran so manga lima iran, si-i ko manga ngari iran (sa otug), go Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na Inongkir ami so ini Sogo Rukano to, go Mata-an!! A sukami na titho a shasangka kami ko Ipundolon Niyo rukami oto sa mapayag a kashangka.
- **10.** Pitharo o manga Sogo kiran: A ba adun a sangka ko makapantag ko Allah, a Miyadun ko manga Langit a go so Lopa? Puthawagun kano Niyan, ka-an Niyan rukano mapakada so manga dosa niyo, go pakalalanatun kano Niyan taman

لَتُكُم بِهِۦوَإِنَّالَفِي شَكِيِّمِمَّا تَدْعُونَنَآ إِلَيْهِ مُرِيبِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

ko ta-alik a mapupunto! Pitharo iran: A kuna a ba Kano di Manosiya a lagid ami! Khabaya-an Niyo a ka-alangan kami Niyo ko Pushimba-an o manga lokus ami: Na witi kami niyo sa katantowan, a mapayag.

- 11. Pitharo kiran o manga Sogo kiran: A kuna a ba Kami di Manosiya a lagid iyo, na ogaid na so Allah na Pumbugan Niyan sa Limo so tao a kabaya Iyan ko manga Oripun Niyan. Na di Rukami patot o ba adun a mawit Ami rukano a katantowan inonta o sabap ko idin o Allah. Na so bo so Allah i Sarigi o Miyamaratiyaya.
- 12. Na andamanaya idi Ami Kasarigi ko Allah? A Sabunar a Tiyoro Kami Niyan ko manga lalan Nami; na Mata-an a Puphantang Kami dun ko Kiyapamakasakiti niyo Rukami. Na so bo so Allah i Sarigi o Khisasarig.
- 13. Na Pitharo o siran a da Pamaratiyaya ko manga Sogo kiran: Mata-an a paka-awa-an nami Sukano dun ko Lopa ami, o di na Mataan a makakasoi Kano dun ko okit Tano. Na Ini-ilaham Kiran o Kadnan Niran: A mbina-sa-an Nami dun so manga Darowaka!
- 14. Go Pakaphagingudun Nami sukano dun ko Lopa ko oriyan niran. Giyoto man na ruk o tao a

مُّسَمَّى قَالُوٓ أَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا بَشَرُّمِّ ثُلْنَا تُرُيدُونَ أَن تَصُدُّونَا عَمَّاكَاكَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأَتُونَا بِسُلْطَنِ مُبِيبٍ

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن نَحْنُ إِلَّا بِشَكِّرٌ مِّثْلُكُمْ وَلَكِكِنَّ ٱللَّهَ يَمُنُّ عَلَى مَن يَشَاّهُ <u>ؚ</u>ؠۺؙڶڟؘڬڹۣٳؚڵۜٳۑٳۮ۫ڹٱڛۜٙڎۣۅؘۼؘڶٵڛؖ فَلْيَـتَوَكَّلُ ٱلْمُؤْمِنُونَ شَ

وَمَالَنَآ أَلَّانَنُوَكَّ لَعَلَى ٱللَّهِ وَقَدْ هَدَىنَاشُبُلَنَاْ وَلَنَصْبِرَكَ عَلَى مَآ ءَاذَيْتُمُونَا وَعَلَىٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُتَهَ كِلُونَ شَ

لَنُخُرِجَنَّكُم مِّنْ أَرْضِنَا أَوْ رَجُهُمْ لَنُهُلِكُنَّ ٱلظَّالِمِينَ

inikaluk iyan so kapakatindug iyan ko Hadapan Ko,- go inikaluk iyan so siksa Akun.

- 15. Na Miyanguni Siran sa tabang (ko Allah), na miyalogi so oman i takabor a somosorang (ko bunar).
- 16. Si-i ko khabolosan niyan so Naraka Jahannam, go phakainomun ko ig a dana:
- 17. Phulikuganon, go marugun a kaphulinowaniyan non Go Puphakatalingoma-on so kapatai pho-on ko oman i darpa, a di bo phatai sukaniyan: Go si-i ko khabolosan nivan so siksa a mitataralo.
- 18. Aya ibarat o siran a da Pamaratiyaya ko Kadnan niran na so manga Amal iran na lagid o ombi, a inibayog sukaniyan o ndo ko Alongan kapananagompot iyan: Da-a khasakum iran ko Pinggalubuk iran a maito bo: Giyoto man na sukaniyan i kadadag a miyakawatawatan.
- 19. Bangka di katawi a Mata-an! A so Allah i Miyadun ko manga Langit a go so Lopa si-i ko bunar? O kabaya Iyan, na khailang kano Niyan, go phakasambi sa Ka-adun a bago.
- 20. Na kuna a ba oto marugun ko Allah.

وَٱسْتَفْتَحُواْ وَخَابَكُلُّ جَبِّكار

مِّنَ وَرَآبِهِ ، جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِن مَّآءِ

ىتَحَرَّعُهُ وَلَايِكَادُ يُسِيغُهُ وَيَأْتِيهِ ٱلْمَوْتُ مِنكُلِّ مَكَانٍ وَمَاهُوَ بِمَيِّتٍ وَمِن وَرَآبِهِ، عَذَابٌ غَلِيظٌ ١

مَّثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْبِرَتِهِمِّ أَعْمَالُهُ مُكَرَمَادٍ ٱشْتَدَّتْ بِهِ ٱلرِّيحُ فِي يَوْمِ عَاصِفِ ۖ لَّا يَقْدِرُونَ مِمَّا كَسَبُواْ عَلَىٰ شَيْءٍ ذَالِكَ هُوَٱلضَّكَالُ ٱلْعَددُ 🕲

أَلَهْ تَرَأَكَ أَلِلَّهَ خَلَقَ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ إِن يَشَأُ يُذْهِبُكُمُ وَيَأْتِ بِعَلْقِ جَدِيدٍ ١

وَمَاذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزِ ﴿

- 21. Na mabayar siran ko Allah langon: Na Tharo-on o manga lolobai ko siran a Miyamanakabor: A Mata-an! A sukami na miyabaloi kami a Puphangongonotan rukano; na una sukano khalinding kami niyo ko siksa o Allah sa maito bo? Tharo-on niran: A o Tiyoro kami o Allah, na Miyatoro ami sukano dun: Magishan rukutano o ino mikhaminan tano, antawa-a ba tano dun Miphantang: Ka da bo a Kaphagapasan tano.
- 22. Na Tharo-on o Shaitan amai ka mapasad so Kokoman: A Mataan! a so Allah na inidiyandi Iyan rukano so diyandi a bunar: Na inidiyandi akun rukano (so ribat), na diyorat akun sukano. Na da-a miyabaloi a kapa-ar akun rukano ogaid na giyogo akun sukano, na Inonotan nako niyo: Na di ako niyo Phanunditi, na aya Panunditi niyo na so manga ginawa niyo. Diyakun sukano khatabangan, go di ako niyo khatabangan. Mata-an! A sakun na Inongkir akun so Kinisakoto niyo rakun (ko Allah) gowani. Mata-an! A so manga Darowaka na adun a bagiyan niran a siksa a malipudus.
- 23. Na pakasoludun so siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya ko manga Sorga a Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga lawasaig,makakakal siran ro-o sabap ko idin

وَبَرَزُواْ لِلَهِ جَيعًا فَقَالَ الشَّعَفَتُوُاْ
لِلَّذِينَ السَّتَكَبُرُوَاْ إِنَّا كُنَّ الكُمُّ تَبَعًا
فَهَلْ أَنتُه مُّغَنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ
مِن شَيُّ ءِقَالُواْ لُوْهَدَ نِنَا اللَّهُ
لَمَدَ يْنَكُمُّ سَوَآءٌ عَلَيْنَا الْجَزِعْنَا أَمَرِعْنَا المَّهُ
أَمْ صَبُرُنَا مَا لَنَا مِن مَجِيصٍ اللَّ

وَقَالَ الشَّيْطَنُ لَمَّا قَضِي اَلْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَتُكُمُ مِن اللَّهَ اللَّهَ اللَّهُ اللْمُعُلِمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَ

وَأُدْخِلَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَنتِ جَنَّتِ تَغْرِي مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَ كُرُخُلِدِينَ فِيهَا إِإِذْنِ رَبِّهِمَّ غَيِّنُهُمُّ فِيهَا سَلَمُّ ۞

- o Kadnan niran. Aya gi-i ran ro-o Ikhokormata: Na Salaam!
- 24. Bangka di katawi o andamanaya i Kiyamba-alo Allah sa ibarat?-Katharo a mapiya lagid o kayo a mapiya, a so itado niyan na thatakna, na so sapak iyan na shisi-i ko kawang,-
- 25. Pukhibugai niyan so Onga Niyan ko oman i masa, sabap sa Sogowan o Kadnan Niyan. Na Phagumba-alan o Allah so manga ibarat ko manga Manosiya, ka-an siran Puphakatanod.
- 26. Na aya ibarat o Katharo a marata na lagid o kayo a marata: A miya-andot ko liyawao o Lopa: A da-a thatakna-an niyan.
- 27. Pakathatakna-an o Allah ko siran a Miyamaratiyaya so Katharo athatana (so Laa-ilaaha illallaah), si-i ko Kaoyagoyag ko doniya go si-i ko Akhirat; go ndadagun o Allah so manga Darowaka: Na Punggolao-la-an o Allah so kabaya Iyan.
- 28. Bangka da katokawi so siran a pishambi-iran so Limo o Allah sa kada-a Tadum. Na Piyakapagingud iran so pagtao wiran ko Ingud a binasa;
- 29. A so Naraka Jahannam? a phakasolud siran non,- na miyakaratarata a Phagingudan!

طَتِبَةً كَشَجَرَةِ طَتِيَةِ أَصُلُهَا ثَابِثُ وَفَرْعُهَا فِي ٱلسَّكَمَآءِ ﷺ

تُؤْتِيَ أُكُلَهَا كُلَّ حِينِ بِإِذْنِ رَبِّهَا ۗ وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمَثَ الْ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ ىتذكرون ش

وَمَثَلُكُلِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ ٱجْتُثَتَ مِن فَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَا لَهَامِن

يُثَبِّتُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱلْقَوْلِ ٱلشَّابِتِ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَفِ ٱلْآخِرَةِ وَيُضِلُ ٱللَّهُ ٱلظَّالِمَاتَ وَيَفْعَلُ ٱللَّهُ مَا يَشَاءُ ١

﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّ لُواْنِعْ مَتَ ٱللَّهِ كُفُرًا وَأَحَلُواْ قَوْمَهُمْ دَارَٱلْبَوَارِ ۞

- 30. Na miyangumba-al siran sa manga Sakoto o Allah, ka-an niran Madadag (so manga Manosiya) pho-on ko lalan o Allah! Tharowangka: A shonor kano dun! Ka Mata-an! A aya khabolosan niyo na so Naraka!
- 31. Tharowangka ko manga Oripun Ko a Miyamaratiyaya: A Puthindugun niran so Sambayang, go puphamumugai siran ko ini bugai Ami Kiran, sa masolun a go mapayag, ko da pun kapakatalingoma o Alongan a da-a kaphapasa-i ron go da-a kambobolay oka-on (a phakabugai a gona).
- 32. So Allah so Miyadun ko manga Langit a go so Lopa, go Piyakatoron Niyan a pho-on ko kawang so ig, na mini-sabap on a kiyapakagumawa Niyan ko manga Onga a Pagupur rukano; go inipagadil Iyan rukano so manga Kapal, ka-adun puphamakakutas ko Kalodan sabap ko Sogowan Niyan; go inipagadil Iyan rukano so manga lawasaig (ka-an niyo gi-i kanggona-i):
- 33. Go inipagadil Iyan rukano so Alongan a go so Olan, a tatap a dowa oto ko okit iran; go inipagadil Iyan rukano so gagawi-i a go so daondao (ka-an niyo gi-i kanggona-i);

وَجَعَلُواْ لِلَهِ أَندَادًا لِيُضِلُّواْ عَن سَبِيلِهِ ً. قُلْ تَمَتَّعُواْ فَإِنَّ مَصِيرَكُمُ إِلَى النَّارِ ﴿

قُل لِعِبَادِى ٱلَّذِينَ ، امنُواْ يُقِيمُواْ الصَّلَوَة وَيُنفِقُواْ مِمَّا رَزَقْنهُمُ سِرَّا وَعَلانِيَةً مِن قَبْلِ أَن يَأْتِي يَوْمٌ لَّابَيْعُ فِيهِ وَلَاخِلَالُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ بِهِ عِنَ الثَّمَرَتِ رِزْقًا لَكُمُّ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلُكَ لِتَجْرِي فِى الْبَحْرِ بِأَمْرِةٍ وَسَخَّرَلَكُمُ الْأَنْهَ رَ

ۅۘڛڂۜٙۯڶػٛمُ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ دَآيِبَيْنَ ۗ ۅَسَخَّرَلَكُمُ ٱلثَّلَ وَٱلنَّهَارَ ﴿

- 34. Go bigan kano Niyan ko oman i Piyanguni niyo Rukaniyan. Na o pagitonga niyo so Limo o Allah, na di niyo dun maitong. Mata-an! A so Manosiya (a da Paratiyaya) na titho a Darowaka, a da-a Tadum ivan.
- 35. Na gowani na Pitharo o Ibrahim: Kadnan Ko! Baloyangka a ungkai a Ingud (a Makkah) a Panarigan: Go pakawatana Kongka a go so manga Moriyatao Akun ko Kapakasimba Mi ko manga Barahala.
- 36. Kadnan Ko! Mata-an! A siran na Miyakadadag siran sa madakul ko manga Manosiya; na sa dun sa Monot Rakun na Mata-an! A sukaniyan na pud Akun, na sa dun sa somorang Rakun,- na Mata-an! a Suka i Manapi, a Makalimo-on.
- 37. Kadnan Nami! Mata-an! A Sakun na Piyakapagingud Akun so saba-ad ko manga Moriyatao Akun ko Balintad (sa Makkah) a di Kapumbasokan, a marani ko Walaingka a Pagadatan; Kadnan Nami! Kaa Niran Mipamayandug so Sambayang: Na Baloyangka so manga poso o saba-ad ko manga Manosiya a magawi kiran, go Riskhi Ingka siran ko manga Onga: ka-an siran Makapanalamat.
- 38. Kadnan Nami! Mata-an! A Suka na katawan Ka so isosolun

وَءَاتَىٰكُمُ مِّن كُلِّ مَاسَأَلْتُمُوهُ وَ إِن تَعُثُدُّواْ نِعْمَتَ ٱللَّهِ لَا يُحْصُوهَ إَ إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَظَ لُومٌ كفَّارٌ الله

وَ إِذْ قَالَ إِبْرَهِيمُ رَبِّ ٱجْعَلْهَٰٰذَا ٱلْبَلَدَ ءَامِنَا وَٱجْنُبْنِي وَبَيْنَ أَن نَعْبُدَ ٱلْأَصْنَامَ (أَيَّ)

رَبِ إِنَّهُنَّ أَضَلُلْنَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ فَمَن بَّبِعَنِي فَإِنَّهُ مِنِّي وَمَنْ عَصَانِي فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمُ الْآ

رَّبَّنَآ إِنِّىٓ أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرٍ ذِي زَرْعٍ عِندَ بَيْنِكَ ٱلْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُواْ ٱلصَّلَوْةَ فَأَجْعَلْ أَفْئِدَةً مِّنَ ٱلنَّاسِ تَهُوِىٓ إِلَيْهِمْ وَٱرْزُفَهُم مِّنَ ٱلتَّمَرَتِ لَعَلَّهُ مِيشَكُرُونَ الْآِيَ

رَيِّنَآ إِنَّكَ تَعْلَمُ مَانْخُهْ فِي وَمَانُغُلِنَّ

Nami go so ipapayag Ami: Na da-a makaphagma ko Allah a maito bo si-i ko Lopa, go da-a (Makaphagma-on) si-i ko Langit.

- 39. So Podi na ruk o Allah, a so inibugai Niyan Rakun si-i ko kiyalokus Akun so Ismail go so Ishaq: Mata-an! A so Kadnan Ko i titho a Puphakanug ko Panguni!
- 40. Kadnan Ko! Baloya Kongka a Puphamayandug ko Sambayang, go so saba-ad ko manga Moriyatao Akun, Kadnan Nami! Go Tarimaangka so Panguni Akun.
- 41. Kadnan Nami! Napi-i Yakongka, go so mbala a Lokus Akun, go so Miyamaratiyaya, ko Alongan a kapakatindug o itongan!
- 42. Na Dingka dun Tharima-a i ba di mai-inungka o Allah so gi-i nggolaola-an o manga Darowaka. Aya bo a kapakalalanata Niyan kiran na taman mbo. ko Alongan a Khasambolayangon so manga kailai,-
- 43. Gi-i siran makanggaga-an a milalangag iran a manga Olo iran, a di siran Phakapuruk, go so manga poso iran na makakawang (sabap sa kaluk)!
- 44. Na Paki-iktiyaringka ko manga Manosiya so Alongan a kapakatalingoma kiran o siksa: Na

وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَافِي ٱلسَّمَآءِ ١

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى ٱلْكِكَبَرِ ٳؚۺٮؘۼۑڶۅؘٳۺڂؘۊۧ۠ٳڹؘۜۯڮؚٙڵڛؘڝؚۑڠؙ ٱلدُّعَآءِ (٣ٛ)

رَبِّ ٱجْعَلْنِي مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن ذُرِّيَّتِيُّ رَبَّنَاوَتَقَبَّلُ دُعَآءِ ۞

رَبَّنَا ٱغْفِرُ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ ٱلْحِسَابُ اللهُ

وَلَاتَحْسَبَكَ ٱللَّهَ غَلْفِلَّاعَمَّا يَعْمَلُ ٱلظَّلِلِمُونَ إِنَّمَايُؤَخِّرُهُمُ لَوْمِ تَشْخَصُ فِيهِ ٱلْأَبْصَارُ (اللهُ

لِعِينَ مُقَّنِعِي رُءُ وسهمٌ لَا يَرْتَدُّ

وَأَنذِرِ ٱلنَّاسَ يَوْمَ يَأْنِهِمُ ٱلْعَذَابُ فَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ رَبَّنَآ أَجِّرُنَاۤ إِلَىٰ

Tharo-on o siran a da Pamaginontolan: Kadnan Nami! Pakalanata Kamingka sa taman bo ko ta-alik a di mathai: Ka tarima-an Nami so Sogowan Ka, go Pagonotan nami so manga Sogo! (na isumbag kiran:) Ba kano da Shapa gowani sa da dun a kakhada iyo?

- 45. Na Miyakapagingud kano ko Piyamagingudan o siran a siyalimbotan niran a manga ginawa iran; go miyapayag rukano so inikidiya Mi kiran; go inumba-alan Nami rukano so manga ibarat!
- 46. Na Sabunar a piyagantangan niran so antangan niran a marata, na si-i ko Allah so (balas o) antangan niran, go da mapatot ko antangan niran o ba-on misabap a kailang o manga Palao!
- 47. Na Dingka dun Tharima-a so Allah a ba ndorat ko diyandi Iyan ko manga Sogo Iyan: Mata-an! A so Allah na Mabagur,- a phapa-ar ko kandadanug.
- **48.** Si-i ko Alongan a kasambiyan so Lopa sa salakao a Lopa, go (kasambiyan) so manga Langit, go mabayar siran ko Hadapan o Allah, a Isa Isa, a Phakaba-as;
- **49.** Na Mailaingka so manga Baradosa sa Alongan noto a piyakaphapatonga ko manga patong;-

أَحَكِ فَرِيبٍ غُجِبْ دَعُوتَكَ وَنَتَجِع ٱلرُّسُلُّ أَوَلَمْ تَكُونُوْ ٱأْفَسَمْتُم مِّن قَبْلُ مَالَكُمْ مِّن زَوَالِ ﴿

وَسَكَنَتُمْ فِي مَسَكِنِ ٱلَّذِينَ ظَـلَمُوّاْ أَنفُسَهُمْ وَبَنَيْنَ لَكُمُ كَيْفَ فَعَـلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ ٱلْأَمْثَالَ ۞ الْأَمْثَالَ ۞

وَقَدْ مَكُرُواْ مَكْرَهُمْ وَعِندَاللَّهِ مَكْرُهُمْ وَإِن كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ ٱلِجْبَالُ ۞

فَلاَ تَحْسَانَ ٱللَّهَ ثُخْلِفَ وَعْدِهِ ـُرُسُلَهُ وَ فَلِ اللَّهِ اللَّهُ وَ النِقَامِ اللَّهِ اللَّهُ وَ النِقَامِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ وَ النِقَامِ اللَّهُ اللَّهُ وَالنِقَامِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَالنِقَامِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللللْمُ اللللْمُ اللللِّهُ الللللِّهُ الللللْمُ اللللْمُ الللِّلْمُ الللللْمُ الللللْمُ الللللْمُ اللْمُلِمُ اللللْمُ اللللْمُ الللللْمُ الللللِمُ اللللْمُ اللللْمُ اللَّهُ اللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللِمُ اللللْمُ اللِمُ اللللْمُ اللللْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ الللِمُ الللّهُ الْمُؤْمِ الْمُوالِمُ اللللْمُ الللِمُ اللللْمُ الْمُلْمُ اللَّلْمُ الللْ

يَوْمَ تُبَدَّلُ ٱلْأَرْضُ غَيْرَ ٱلْأَرْضِ وَٱلسَّمَوَتُ وَبَرَزُواْ لِلَّهَ ٱلْوَحِدِ ٱلْفَهَّادِ ۞

وَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَبِلِ مُقَرَّنِينَ فِي ٱلْأَصِّفَ ادِ (أَنَّا)

- 50. So manga nditarun niran na tombaga a pulangga, go mikokolob ko manga paras iran so Apoi;
- 51. Ka imbadal o Allah ko oman i Baraniyawa so Pinggalubuk iyan; Mata-an! A so Allah na maga-an i itongan.
- 52. Giyangka-i (a Qur-an) na Tarotop a undao ko manga Manosiya: Go a non misabap a Kapakaiktiyara kiran, go an niran katokawi a Sukaniyan mbo i Tohan a Isa Isa: Go an makowa undao O manga papantas i akal.

سكرابيلهم ممن قطران وتغشى وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ ١

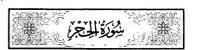
لِيَجْزِيَ ٱللَّهُ كُلَّ نَفْسِ مَّا كَسَبَتْ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ (١٠)

هَٰذَابَكَغُ لِلنَّاسِ وَلِيُنذَرُواْ بِهِۦ وَلِيَعَلَمُوٓاْ أَنْهَا هُوَ إِلَهُ وَحِدُّ وَلِيَذَّ كَرَأُوْلُواْ ٱلْأَلْبَبِ ۞

## Surah Al-Hijr-15

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif Lam Ra. So Allah i Matao ko paka-a antapan Niyan non. Giyaya na manga Ayat ko Kitab,go Qur-an a miyakapayag (ko ontol).
- 2. Madakul a kapundingandingana o siran a da Pamaratiyaya, sa o ba siran bo miyabaloi a manga Muslim.
- 3. Botawaningka siran, ka-an siran Puphakakan, go a niran pukhasawiti (so doniya): Go so katutumbanga kiran o inam: Ka katokawan niran bo.



الّرْ تِلْكَ ءَايَتُ ٱلْكِتَابِ وَقُرْءَانِ مُّبين 🕼

رُّبُمَا يَوَدُّ ٱلَّذِينَكَ فَرُواْ لَوْكَانُواْ

ٱلْأُمَلُ فَسَوْفَ بَعْلَمُونَ شَ

- **4.** Na da-a bininasa Mi a Phagingud a ba da-a Kitab iyan a mapupunto.
- 5. Di ka pungaga-anan o pagtao so Ajial iyan, go di iran khisundod.
- 6. Na Pitharo iran: Hai Tiyoronan ko undao! Mata-an Ka a titho a Pumbuthangun!
- 7. Ino Kamingka di khawiti sa Malaikat o Suka na pud ko khipumamata-an?
- **8.** (Pitharo o Allah:) A di Ami Phakatoronun so Malaikat inonta o rakhus o bunar: Na sa maoto na di siran ndun makanggowamai!
- 9. Mata-an! a Sukami na Sukami i Tomiyoron ko (Qur-an a) undao; go Mata-an! a Sukami i titho a somisiyapon.
- 10. Na Sabunsabunar a Siyogowan Ami so miya-ona an Ka si-i ko Pithanggisa ka tindug ko miyanga-o ona:
- 11. Na da-a Miyakatalingoma kiran a Sogo a ba iran da pamagurugi Sukaniyan.
- 12. Lagid aya man i kipushanipun ami ron ko manga poso o manga Baradosa-

وَمَآأَهُلَكُنَا مِن قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَمَا كِنَابٌ مَعْلُومٌ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّلَّا اللَّهُ اللَّا اللَّلَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّل

مَّاتَسْبِقُ مِنْأُمَّةٍ أَجَلَهَاوَمَا يَسْتَغْخِرُونَ ۞ وَقَالُواْيَكَأَيُّهَاٱلَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ ٱلذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونُ ۞

> لَّوْمَا تَأْتِينَا إِلْمَلَيْبِكَةِ إِن كُنتَ مِنَ الصَّدِيقِينَ ﴿ ﴾

مَانُنَزِّلُ ٱلْمَلَتَهِكَةَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَمَاكَانُوٓا إِذَا مُّنظَرِينَ ۞

> إِنَّاغَتْنُ نَزَّلْنا ٱلذِّكْرَوَ إِنَّالَهُۥ كَنفِظُونَ۞

وَلَقَدُ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِي شِيَعِ ٱلْأُوَّلِينَ۞

وَمَايَأْتِيهِمِيِّن زَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْبِهِ ـ يَسْنَهْ نِرُهُ وَنَ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللّ

> كَنَالِكَ نَسَـُلُكُهُ, فِي قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّه

- 13. A di siran non Pharatiyaya; o ba di Sabunar a somiyagad so miyasowa o miyanga-o ona.
- 14. Na apiya pun lomuka Kami kiran sa pinto ko Langit, na mabaloi siran a makapanik siran non,
- 15. Na Tharo-on niran ndun: A Mata-an a birug so manga kailai tano: Kuna, ka sukutano na pagtao a miyangababalik a Mata niyan.
- 16. Na Sabunsabunar a tiyagowan Nami so Langit sa manga darpa o manga Bito-on, go ini pharas Ami ron noto a ruk o puphamakailai ron;
- 17. Na siniyap Ami oto pho-on ko langowan a Shaitan a puradiyamun:
- 18. Ogaid na so miyamanukhao sa kanug, na siyaloba sukaniyan a kadug, a mapayag.
- 19. So Lopa na kiyayat Ami oto; go piyamakatindugan Ami oto sa manga Palao; go Piyamakathowan ami oto sa mbarambarang a didiyangka-an.
- 20. Go singgayan Nami sukano ron sa manga Kaoyagan,- a go so kuna a ba sukano i Puphamagupuron.
- 21. Na da-a nganin a ba Ami di Mipapa-ar so khitatagowan non; go da-a Phakatoronun Nami ron a ba di madidiyangka a mapupunto.

وَلَوْفَنُحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ ٱلسَّمَاءِ فَظَلُّواْفِيهِ بَعَرُجُونَ ١

لَقَالُو ٓ أَإِنَّمَا سُكِرِّتَ أَبْصَدُرُنَا بَلْ نَحَنُ قَوْمُ مُّسَحُورُونَ

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي ٱلسَّمَآءِ يُرُوحَاوَزَ يَّنَّاهَا للتَّنظرينَ شَ

وَحَفِظْنَهَامِنَكُلِّ شَيْطَنِ رَّجِيمٍ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِلَّا مَنِ ٱسۡتَرَقَ ٱلسَّمۡعَ فَأَنْبَعَهُ وشِهَابُ

وَٱلْأَرْضَ مَدَدُنَّهَا وَٱلْقَيْسَنَا فِيهَا رَوَسِيَ وَأَنْبَتَنَافِيهَا مِن كُلِّ شَيْءٍ

وَجَعَلْنَالَكُمْ فَهَا مَعَنِيشَ وَمَن لَّسَ

وَمَانُنَزَّلُهُ وَإِلَّا بِقَدَرِمَّعْلُومِ ١

- 22. Go Puphakasamburun Nami so manga ndo a puphamakatago sa ig ko Gabon, na Piyakatoron Ami a pho-on ko Kawang so ig, na Piyakainom Ami sukano ron, na kuna a ba sukano i makakhakapa-aron.
- 23. Go Mata-an! A titho a Sukami i Puphangoyag, go Puphangimatai: Go Sukami i manga Waris (a Phama-apa-ar).
- 24. Na Sabunsabunar a katawan Nami so miyanga-o ona rukano, go Sabunsabunar a katawan Nami so Phanga-o ori rukano.
- 25. Mata an ka so kadunan ka na pulimoden iyan siran sukaniyan na maonga ngun a matao.
- 26. Na Sabunsabunar a Inadun Ami so Manosiya a pho-on ko Lopa a gango, a pho-on ko Lipao a miyarumbis;
- 27. Go so Jinn na Inadun Ami mona a pho-on ko Apoi a mararas.
- 28. Na gowani na Pitharo o Kadnan Ka ko manga Malaikat: A Mata-an! A Sakun na Magadun Ako sa Manosiya, a pho-on ko Lopa a gango, a pho-on ko Lipao a miyarumbis;
- 29. Na anda i kaimasada Ko ron go masokan Ko Sukaniyan sa Niyawa, na Sondong Kano ron sa Pangangalimbaba-an Kano.

وَأَرْسَلْنَا ٱلرِّيَحَ لَوَ'قِحَ فَأَنزَلْنَامِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءَ فَأَسْقَنْكُمُوهُ وُوَمَآ أَنتُ مَ لَهُ، بِخَدِنينَ ﴿

> وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِء وَنُمِيتُ وَنَحْنُ ٱلْوَارِثُونَ ١

وَلَقَدْ عَلِمُنَا ٱلْمُسْتَقْدِمِينَ مِنكُمُ وَلَقَدُعِلْمُنَا ٱلْمُسْتَثِحْرِبِنَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ مُنَّا لَكُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ مِن صَلْصَالِمِّنْ حَمَاإِ

وٱلْجَانَّ خَلَقَنَهُ مِنقَلُ مِن قَالِ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَيْ كَةِ إِنِّي خَلِقُ بشكرًا مِّن صَلْصَىٰ لِ مِِّنْ حَمَالٍ مَّسْنُونِ شَ

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخُتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُواْ لَهُ أَسَاجِدِينَ (أَنَّ)

422

- **30.** Na Miyangalimbaba-an non so manga Malaikat, sa tanan Siran, langon:
- 31. Inonta so Iblis: Ka somiyangka o ba mabaloi a pud ko Miyamangalimbaba-an.
- **32.** Pitharo (o Allah): Hai Iblis! Antona-a i miyakarun ruka sa dangka kapangupud ko Miyamangalimbaba-an?
- 33. Pitharo iyan: A di Rakun patot o ba ako Pangalimbaba-an ko Manosiya, a Inadun Ka a phoon ko Lopa a gango, a pho-on ko Lipao a miyarumbis.
- **34.** Pitharo (o Allah): Na awa ka pho-on ko Langit; ka Mata-an! A suka na inibowang;
- 35. Go Mata-an! A shisi-i ruka so morka sa dayon ko Alongan a kambabadala.
- **36.** Pitharo iyan: Kadnan ko! Na pakanayawa Kongka sa dayon ko Alongan a Kaoyaga Kiran.
- 37. Pitharo (o Allah): Na Mataan! A suka na pud ko phamakanaya-on-
- **38.** Taman ko Alongan a masa a mapupunto.
- 39. Pitharo iyan: Kadnan ko! Ibut ko Kiyabaloyangka rakun a

فَسَجَدَٱلْمَلَيۡرِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ۞

إِلَّآ إِبْلِيسَأَبَىٰٓ أَن يَكُونَ مَعَ ٱلسَّنجِدِينَ ﴿

قَالَ يَتَعِ إِنْلِيشُ مَالَكَ أَلَا تَكُونَ مَعَ السَّنِجِدِينَ ۞

قَالَ لَمْ أَكُن لِأَسْجُدَ لِبَشَرِخَلَقْتَهُ ومِن صَلْصَل مِنْ حَمَا إِمَّسْنُونِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

قَالَ فَأَخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيتُ اللَّهُ

وَإِنَّ عَلَيْكَ ٱللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ ٱلدِّينِ

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرُ نِيٓ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ﴿

إِلَى يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ﴿ إِنَّ

قَالَ رَبِّ عِمَآ أَغُويَكِنِي لَأُزُرِّيِّنَنَّ لَهُمْ

dadag, na Mata-an a barayatun ko siran ndun (ko Kandarowaka) ko Lopa, go Mata-an a dadagun ko siran ndun langon,-

- 40. Inonta so manga Oripun Ka, a pud kiran a Miyangatotolabos (Ruka).
- 41. Pitharo (o Allah): A kati-i so lalan Rakun a Maka-o ontol (a di ko Ipundarainon).
- 42. Mata-an! A so manga Oripun Ko na da-a mapukhapa-ar ka Kiran, a rowar ko tao a Inonotan ka niyan a pud ko Miyangadadadag.
- 43. Go Mata-an! A so Naraka Jahannam na divandi kiran ndun langon!
- 44. Pito a pinto iyan: Oman i isa pinto na adun a bagiyan niyan kiran a saba-ad a misusunggai.
- 45. Mata-an! A so Miyamananggila na Makaphagingud ko manga Pamomolan go manga Bowalan.
- 46. (Tharo-on kiran a:) Solud Kano ron sa Kalilintad a So masarig Kano.
- 47. Na ilangun Nami so matatago ko manga rarub iran a si-ig: A Phapagariya siran, a shisi-i ko manga Kantir a Khipaga-a dapa dapa.

فِي ٱلْأَرْضِ وَلَأُغُويَنَّهُمُ أَجْمَعِينَ اللَّا

إلَّاعِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿

قَالَ هَنذَاصِرَطُّ عَلَىَّ مُسْتَقِيحُ ﷺ

إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَكَنُّ إِلَّامَن ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْفَاوِينَ ﴿ إِلَّا

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُوْعِدُهُمُ أَجْمَعِينَ ﴿

لْمَاسَبْعَةُ أَبُوكِ لِكُلِّ بَابِ مِّنْهُمْ جُـزْءُ مَّقْسُو مُرْكُ

إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونِ ﴿ إِنَّا

آدْخُلُوهَابِسَلَامِءَامِنِينَ ١

وَنَزَعْنَامَافِي صُدُورِهِم مِّنْ غِلِّ إِخْوَانًا عَلَىٰ سُرُرِمُّنَقَبِلِينَ ﴿

- 48. Da-a phakatalingoma Kiran ro-o a dokao, go di siran non ndun Maphamaka-awa.
- 49. Pamanotholangka ko manga Oripun Ko: A Mata-an! a Sakun na Sakun so Manapi, a Makalimo-on;
- 50. Go Mata-an! A so iphaniksa Akun na giyoto so siksa a malipudus.
- 51. Go Pamanotholangka Kiran so manga banto o Ibrahim:
- 52. Gowani na somiyolud Siran non, na Mitharo Siran: Sa Salaam! Pitharo o Ibrahim: A Mata-an! a Sukami na Ipukhaluk Ami Sukano!
- 53. Pitharo Iran: A di Ka khaluk! Ka Mata-an! A Sukami na Phanotholan Ami Suka sa (Ipumbawata-a Ka a) Wata a Mata-o.
- 54. Pitharo Iyan: Ino Niyo Rakun Phanothola (a Kapumbawata Akun) a Riya-ot Ako a Kalokus? Na antona-a i sabap a Kaphanothola Niyo Rakun (saya)?
- 55. Pitharo Iran: A Piyanothol Ami Ruka so bunar: Na di Ka Phangupud ko piyanga-ada-an sa Panginam!
- 56. Pitharo Iyan: Na ba adun a tao a khada-an sa Panginam ko Limo o Kadnan Niyan, a rowar ko Mithataridadag?

لَايَمَشُهُمُ فِيهَانَصَبُ وَمَاهُم مِّنْهَا بمُخْرَجِينَ 🖄

> ﴿ نَتَيْ عِبَادِيٓ أَنِّيٓ أَنَا ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ١

وَأَنَّ عَذَابِي هُوَ ٱلْعَذَابُ ٱلْأَلِيمُ ١

وَنَبِّتُهُمْ عَنضَيفِ إِبْرَهِيمَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ مَا خَلَقُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِذْ دَخَلُواْ عَلَيْهِ فَقَالُواْ سَلَامًا قَالَ إِنَّا مِنكُمُ وَجِلُونَ ١

قَالُواْ لَانُوْجَلْ إِنَّانُبُشِّرُكَ بِغُلَامِ عَلِيمِ ﴿ ثَنَّ ا

قَالَ أَبَشَّ رَيُّمُونِي عَلَىٰٓ أَن مَّسَّنِيَ ٱلْكِبَرُ فَهُ مَ تُبُشِّرُونَ ١

> قَالُواْ بَشَّرْنَاكَ بِٱلْحَقِّ فَلَاتَكُن مِّنَ ٱلْقَائِطِينَ الْقُلَا

قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْ مَةِ رَبِّهِ ٤ إِلَّا

425

- 57. Pitharo Iyan: Na antona-a i showa-an Niyo, Hai manga Sogo (o Allah)?
- 58. Pitharo Iran: a Mata-an! A Sukami na Siyogo Kami ko pagtao a manga Baradosa (a pagtao o Lut),
- **59.** Inonta sa ta-alok ko Lut: Mata-an! A Sukami na shabutun Nami siran ndun langon,-
- 60. Inonta so Karoma Niyan, ka Kiyokom Ami a Mata-an! A sukaniyan na pud dun ko phangakakal (ko siksa).
- 61. Na kagiya a makaoma ko Lut so manga Sogo (a manga Malaikat),
- 62. Na Pitharo Iyan: A Mata-an! A Sukano na pagtao a di makikilala.
- 63. Pitharo Iran: A kuna, ka inowit Ami Ruka so (siksa a) siran na shasangka-on so pamikiran niran;
- 64. Go minitalingoma Mi Ruka so bunar, go Mata-an! A Sukamı na titho Kami a Muma-mata-an.
- 65. Na Pangulumun Ka so taalok Ruka, ko saba-ad ko kagagawi-i, go Tondogangka siran sa talikhodan: Na o ba adun a domingil Rukano a isa bo, go taros kano sa sadun sa Sogowan Rukano.

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

قَالُوٓ الْإِنَّا أَزْسِلْنَاۤ إِلَىٰ قَوْمِ تُجْرِمِينَ ۗ

إِلَّاءَالَلُوطٍ إِنَّالَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ١

إِلَّا ٱمْرَأَتَهُ فَدَّرُنَا ۗ إِنَّهَا لَمِنَ ٱلْفَنْبِرِينَ ١

فَلَمَّاجَآءَ ءَالَ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلُونَ ١

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُودَ ١

قَالُواْ بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُواْ فِي هِ يَمْتَرُونَ شَ

وَأَتَيْنَكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّا لَصَندِقُونَ ﴿ إِنَّا لَصَندِقُونَ ﴿ إِنَّا لَكُنَّا لَا إِنَّا لَكُ

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعِ مِّنَ ٱلْيُلِ وَٱتَّبِعُ أَذَبُ رَهُمْ وَلَا يَلْنَفِتُ مِنكُو أَحَدُ وَامْضُواْ حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿

- **66.** Na Piyakitokawan Nami Ron angkoto a khasowa, a Mata-an! A khathiphad so siran naya ko kapita-i kiran.
- **67.** Na miyakaoma so tao ko Bandar a Ingud a pukhababaya siran.
- **68.** Pitharo (o Lut): A Mata-an! a siran na-i na khibobolos Rakun: Na di Ako niyo ndiyamana:
- **69.** Go kalukun niyo so Allah, go di Ako niyo phakaitowa.
- **70.** Pitharo iran: A ba ami Ruka da saparun, so (kapakabolosa ko) khipananangga?
- 71. Pitharo Iyan: Kati-i so manga Wata Akun a manga Babai, (na Pamangaroma kano ron) o ba adun a Punggolaola-an niyo.
- 72. Ibut ko Kaoyagoyag Ka (Ya Muhammad), ka Mata-an! A siran na matatago siran ndun ko kabuburug iran a puphuromparompak siran.
- 73. Na miyadansal siran o Lalis ko kiyasubangi kiran o Alongan.
- 74. Na biyaloi Ami so liyawao (o Ingd iran) a didalum, go piyakaoranan Nami siran sa Ator a phoon ko Lopa a kiyomba.

وَقَضَيْنَ ۚ إِلَيْهِ ذَلِكَ ٱلْأَمْرَ أَتَ دَابِرَهَنَـ وُلَآءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿

وَجَآءَ أَهْ لُ ٱلْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿ اللَّهُ

قَالَ إِنَّ هَنَوُلَاءَ ضَيْفِي فَلَا نَفْضَحُونِ (اللَّهُ

وَٱنَّقُواْ ٱللَّهَ وَلَا يُخْذُونِ ﴿

قَالُوٓ أَوْلَمُ نَنْهَكَ عَنِ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

قَالَ هَتَوُلآء بَنَاتِيۤ إِن كُنتُمۡ فَكَعِلِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكَرَئِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿ اللَّهِ

فَأَخَذَتُهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ

فَجَعَلْنَاعَلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرُنَاعَلِيْهِمْ حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ ﴿ ﴿ ﴾

- 75. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda a bagiyan o Puphamangilai sa piratas.
- 76. Go Mata-an naya! a titho a matatago ko lalan a da ma-aog.
- 77. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda a bagiyan o Miyamaratiyaya!
- 78. Na Mata-an naya! A miyabaloi so manga tao sa Aika (a pagtao o Shu'aib) a titho a manga Darowaka:
- 79. Na siniksa Ami siran. Na Mata-an! a giya dowaya (a Ingud) na Sabunar a matatago ko mala a lalan, a mapapayag.
- 80. Na Sabunsabunar a piyakambokhag o manga tao sa Hijr (a pagtao o Salih) so manga Sogo (o Allah):
- 81. Go inibugai Ami kiran so manga Tanda Ami, na tiyalikhodan niran Sukaniyan.
- 82. Go miyanonggirub siran ko manga Palao sa manga Walai, a khisasarig siran.
- 83. Na Miyadansal siran o Lalis ko kiyapita-i kiran,
- 84. Na da kiran makalinding so pinggalubuk iran!

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَأَينَتِ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ (إِنَّ)

وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلِ ثُمَّقِيمٍ ﴿

إِنَّ فِي ذَٰ إِلَكَ لَا يَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿ لَاٰ اللَّهُ

وَإِن كَانَ أَصْعَابُ ٱلْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

فَأَنْفَعُمْنَامِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامِ ثُمِينِ ﴿ ﴾

وَلَقَذُكَذَّبَأَصْحَكُ ٱلْحِجْرِ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

وَءَانَيْنَاهُمْ ءَايَلِتِنَافَكَانُواْعَنْهَا مُعُرضينَ 🔊

وَّكَانُواْيَنِّحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا ءَامنان (الله

فَأَخَذَتُهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُصْبِحِينَ ﴿

فَمَآ أَغُنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿ إِنَّهُا

- 85. Na da ko Kiya-aduna Mi ko manga Langit, a go so Lopa, go so nganin a pagulutan a dowa nan, inonta na si-i ko bunar. Na Mataan! A so Bangkit na Phakatalingoma dun. Na Dapayangka (kiran) sa Kadapai a Maliwanag.
- 86. Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan so Puphangadun, a Mata-o.
- 87. Na Sabunsabunar a bigan Nami Suka sa pito a manga Ayat (a so Fatiha) a gi-i makhasokasoi, go so Our-an a Susula-an.
- 88. Dingka phakaotunga so (kailai o) dowa Matangka ko nganin a piyakisawitan Ami oto a pishoson, ko saba-ad kiran, go Dingka siran Pumboko-on: Go Paka-inayangka so Gowagowaingka ko Miyamaratiyaya.
- 89. Go Tharowangka: A Mataan! A Sakun so Puphamakaiktiyar, a mapayag,-
- 90. Lagid o Initoron Ami ko mimbabagibagi,-
- 91. Siran na biyaloi ran so Quran a di bo dun pira ba-ad.
- 92. Na Ibut ko Kadnan Ka, ka Mata-an a isha Ami kiran ndun langon,
  - 93. So Pinggaolola iran.

وَمَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا يَنْنَهُمَآ إلَّابِٱلْحَقِّ وَإِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَآنِيَةً فَأُصْفَحِ ٱلصَّفْحَ ٱلْجَمِيلَ ﴿

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلْمَاكَةُ ٱلْمَالَكُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَلَقَدْ ءَانَيْنَكَ سَبْعَامِنَ ٱلْمَثَانِي وَٱلْقُرْءَانَ ٱلْعَظِيمَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

لَاتَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَى مَامَتَّعْنَابِهِ ۗ أَزُورَجُا مِّنْهُمْ وَلَا تَحُزَنْ عَلَيْهِمْ وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿

وَقُلَ إِنِّ أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلْمُهِيثُ ﴿ اللَّهِ

كُمَا أَنْزَلْنَاعَلَى ٱلْمُقْتَسِمِينَ ١

ٱلَّذِينَ جَعَـ لُوا ٱلْقُرْءَ انَ عِضِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَوَرَبِّكَ لَنَسْءَ لَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ إِنَّا

عَمَّاكَانُواْيَعْمَلُونَ ﴿

- 94. Na Payagangka so Sogowan Ruka, go Talikhodingka so manga Pananakoto.
- 95. Mata-an! A Sukami na lininding Ami Suka ko gi-i Ruka shosodi.-
- **96.** A siran so puphangumba-al sa rimbang o Allah a Tohan a salakao: Na katokawan niran bo.
- 97. Na Sabunsabunar a katawan Nami a Mata-an! A Suka na ipunggagut a Rarub Ka so gi-i ran Tharoon.
- 98. Na Puthasbikun Ka so Podi ko Kadnan Ka, go Pangupud Ka ko Puphaman ojiod;
- 99. Go Showasowatangka so Kadnan Ka taman sa kapakatalingoma Ruka o Kapatai.

فَأُصِّدَعُ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضُ عَنِ

إِنَّا كَفَيْنَكَ ٱلْمُسْتَهْزِءِ بِنَ ۞

ٱلَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَاهًا ءَاخَرَ فَسَوْفَ نَعْلَمُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَلَقَدْنَعُلُو أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا نَقُولُونَ ١

> فَسَيِّحْ بِحَمْدِ رَيِّكَ وَكُن مِّنَ آلستنجدينَ 🔅

وَٱعْبُدُرَنَّكَ حَتَّى يَأْنِيكَ ٱلْيَقِيثُ الْأَلَّ

## Surah Al-Nahl-16

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Phakatalingoma dun so Sogowan o Allah: Na di niyo phagalokaloki Sukaniyan: Soti Sukaniyan, go Maporo a ka-a awat Iyan ko Ipuphanakoto iran Non!
- 2. Puphakitoron Niyan ko Malaikat so Wahi pho-on sa Sogowan



أَنَّ أَمْرُ ٱللَّهِ فَلا تَسْتَعُجِلُوهُ سُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّاكُمُ كُوْنَ كُوْنَ اللَّهُ

يُنَزِّلُ ٱلْمَكَنِيكَةَ بِٱلرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَن

Niyan, ko tao a kabaya Iyan ko manga Oripun Niyan: Sa paki-inungka-a niyo a Mata-an naya! A da-a Tohan a salakao Rakun: Na Onoti Yako niyo.

- 3. Inadun Niyan so manga Langit a go so Lopa si-i ko bunar: Maporo a ka-a awat Iyan ko Ipuphamanakoto iran Non!
- 4. Inadun Niyan so Manosiya a pho-on sa Notfa (a ig a phopoyot); na apiya maoto dun na sukaniyan na lampawi a mapayag!
- 5. Go so manga Ayam na Inadun Niyan noto a ruk iyo: A adun a matatago-on a pangurun (sa tunggao), go manga pud a osba, go so saba-adon na Pukhakan niyo.
- 6. Go adun a ruk iyo a matatagoon a kataid ko masa a kapukhodala niyo ron, go so masa a kapuphakaliyowa niyo ron;
- 7. Go puphaka-awid ko manga awid iyo a manga pupunud si-i ko Ingud a di kano ron ipuraot o di misabap ko karuguni ko manga ginawa: Mata-an! A so Kadnan niyo na titho a mala i Gagao, a Makalimo-on.
- 8. Go (Inadun Niyan) so manga Koda, go so manga Bigal, go so manga Khimar, ka-an niyo to gi-i Kakhoda-i, go Paramanis (iyo); go Phangadun sa di niyo katawan.

يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ ٤ أَنْ أَنذِ رُوٓا أَنَّ مُولآ إِكَهَ إِلَّا أَنَا فَأَتَّقُونِ ١

خَلَقَ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ تَعَلَىٰعَمَّايُشُرِكُونَ ﴿

خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِن نُّطُفَةٍ فَإِذَا هُوَخُصِيمُ مُّبِينٌ ١

وَٱلْأَنْعَامَ خَلَقَهَا ۗ لَكُمْ فِيهَا دِفْءُ وَمَنَافِعُ وَمِنْهَا

وَلَكُمْ فِيهَاجَمَالُّ حِينَ تُرِيحُودً وَحِينَ تَسْرَحُونَ

وَتَحْمِلُ أَثْقَ الَكُمْ إِلَىٰ بَلَدِلَّمْ تَكُونُواْبَلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ ٱلْأَنفُسِ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُونُ رَّحِيعٌ ﴿

وٱلْخَيْلَ وَٱلْبِغَالَ وَٱلْحَمِيرُ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً وَيَخْلُقُ مَا لَاتَعْلَمُونَ ١

- 9. Na si-i ko Allah so matitho a lalan, na so manga pud (a lalan) na makasisilai; Na o kabaya (o Allah) na Miyatoro kano Niyan ndun langon.
- 10. Sukaniyan so Piyakatoron Niyan pho-on ko Kawang so ig: A Puphakainom kano ron, go pukhisabap on so (kapuphakatho o) kayo a mapuphakakan niyo ron (so manga Ayam iyo).
- 11. Pukhisabapon a kapuphakatho a Niyan rukano ko manga Purpuran, go so manga Zaiton, go so manga Qormah, go so manga Anggor, go so pishoson a manga Onga: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Karina a ruk o pagtao a Puphamimikiranun niran.
- 12. Na inipagadil Iyan rukano so gagawi-i go so daondao; go so Alongan go so Olan (ka-an niyo gi-i kanggona-i); go so manga Bito-on na Phapasiyonot Siran ko Sogowan Niyan: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a punggudaguda-an niran.
- 13. Go (inipagadil Iyan rukano) so Inadun Niyan rukano ko Lopa a mbidabida so manga waruna niyan: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda ko pagtao a Khipakatatadum.

وَعَلَى ٱللَّهِ قَصْدُ ٱلسَّكِيلِ وَمِنْهَا جَآيِرٌ وَكُونُهَا جَآيِرٌ وَكُونُهَا جَآيِرٌ وَكُونُهَا جَآيِرٌ

هُوَٱلَّذِیٓ أَنزَلَ مِن ٱلسَّمَآءِ مَآَءً لَکُمُ مِّنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِیهِ ثَسِیمُون ﴿ ثَسِیمُون ﴿

يُنْبِتُ لَكُمْ بِدِ الزَّرْعَ وَالزَّيْتُوكَ وَالنَّخِيلَ وَالْأَعْنَبَ وَمِنكُلِّ الثَّمَرَتِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَـةً لِقَوْمِ يَنَفَكَّرُونَ شَ

وَسَخَّرَلَكُمُ الْتَلَوَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرُّ وَالنَّجُومُ مُسَخَّرَتُ إِلَّمْرِةِ ۚ إِنكِ فِي ذَلِكَ لَاَينَتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿

وَمَاذَرَاْ لَكُمْ فِٱلْأَرْضِ مُغَنَلِفًا ٱلْوَانُةُ إِنَّ فِذَلِكَ لَآيَـةً لِقَوْمِ يَذَكَّرُونَ ﴿

- 14. Na Sukaniyan so inipagadil Iyan so Kalodan ka-an kano Puphakakan ko Puphakapo-on non a sapo (a suda) a malumuk, go an niyo ron mapuphakagumao so pakayan a gi-i niyo to Manditar; go Pukhailaingka so manga Kapal a Puphamangutas on, go angkano gi-i makambabanog ko Kakawasa-an Niyan, go an kano Makapanala-mat.
- 15. Na Tiyagowan Niyan so Lopa sa manga Palao, ka o ba kano Niyan pukhakoyong; go (tiyagowan Niyan sa) manga Lawasaig go manga lalan; ka-an kano makakudug sa ontol;
- 16. Go manga padoman; na sabap ko manga Bito-on na siran na puphakakudug siran sa ontol.
- 17. Ino so Puphangadun ba lagid o di Phaka-adun? Ino kano di Phananadum?
- 18. Na opamagitonga niyo so Limo o Allah, na di niyo dun maitong: Mata-an! A so Allah na titho a Manapi, a Makalimo-on.
- 19. Na so Allah i Mata-o ko isosolun niyo, go so ipapayag iyo.
- 20. Na so siran a Pushimba-an niran a salakao ko Allah, na da-a Kha-adun niran a maito bo, ka siran na Puphangumba-alan.

وَهُوَالَّذِی سَخَّرَالْبَحْرَلِتَأْکُلُواْ مِنْهُ لَحْمَاطَرِیَّاوَسَّنَخْرِجُواْ مِنْهُ حِلْیَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَی الْفُلْکَ مَوَاخِرَفِیهِ وَلِتَبْتَغُواْ مِن فَضْلِهِ وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

> وَأَلْقَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ رَوَاسِكَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَٰ رَاوَسُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَمْ تَدُونَ ﴿ ﴾

وَعَلَمَتَ وَوِياً لِنَّجْمِ هُمْ يَمْ تَذُونَ اللَّ

أَفَمَن يَعْلُقُ كُمَن لَا يَغْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿

وَإِن تَعُدُّواْنِعْمَةَ ٱللَّهِ لَا تُحْصُوهَاً إِنَّ ٱللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿

وَاللَّهُ يَعْ لَمُ مَالشِّرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿

- 21. Ma-atai siran, kuna a ba manga Oyagoyag: Go di ran katawan o anda-i Kapagoyaga kiran.
- 22. So Tohan niyo na Tohan a isa isa: Na siran a di Mapaparatiyaya ko Akhirat, na so manga poso iran na Mo-ongkir, a siran na manga takabor.
- 23. Matatangkud a Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so isosolun niran, go so ipapayag iran: Mata-an! A Sukaniyan na di Niyan khabaya-an so manga takabor.
- 24. Na igira a Pitharo kiran: A antona-a so Initoron o Kadnan nivo? Na Tharo-on niran: A manga iringa a kabokhag o miyanga-o ona!
- 25. Ka kagiya a kha-awidan niran so manga dosa iran a tarotop ko Alongan a Qiyamah, go so (lagid o) manga dosa o siran a Pukhadadag iran sabap ko di Kata-o. Tanodan, ka miyakaratarata so kha-awidan niran!
- 26. Sabunar a miyagantangan sa marata so miya-ona an niran: Na diniyongkat o Allah so manga onayan o manga Walai ran, na minirobar kiran so atup ko kaporowan niran; go miyatalingoma siran o siksa sa da-a katawi ran non.
- 27. Oriyan niyan na diyamanun Niyan siran ko Alongan a Qiyamah,

بِٱلْآخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنكِرَةٌ وَهُم مُسْتَكُبرُونَ شَ

لَاجَرَمَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَانُعُلْنُونَ إِنَّهُۥ لَا يُحُتُّ ٱلْمُسْتَكْبِينَ ١

وَإِذَاقِيلَ لَهُمُ مَّاذَآأَنزَلَ رَبُّكُو ۚ قَالُوٓٱ أَسَطِيرُ ٱلْأُولِينَ

> ليَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمُ مُكَامِلَةً بَوْمَ ٱلْقيَّكَمَةُ وَمِنْأُوْزَارِ ٱلَّذِينَ لَّوْنَهُم بِغَيْرِعِلُمِ أَلَا سَاءَ مَا يَزرُونَ ﴾

قَدْمَكَرَ ٱلَّذِيكَ مِن قَبْلِهِمْ فَخَرَّ عَلَيْهُمُ ٱلسَّفَفُ مِن فَوْقهمَ وَأَتَكُمُ الْعَذَاكُ مِنْ حَبْثُ

ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيْكَمَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ

go Tharo-on Niyan: Anda dun so ini puririmbang iyo Rakun, a so da kano pagayonayon sa makapantag kiran? Tharo-on o siran a piyamugan ko Kata-o: A Mata-an! A so kadiyaman sa Alongan na-i go so marata na si-i ko da Pamarativava.-

- 28. Siran na thanganun siran o manga Malaikat a ma-a aniyaya iran so manga ginawa iran. Na makaphasiyonot siran (sa Matharo iran a:) Kuna a ba kami gi-i nggolaola sa marata. (na Tharo-on kiran a:) Owai na, Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so gi-i niyo nggolaola-an:
- 29. Na solud kano ko manga pinto o Naraka Jahannam, sa makakal kano ron ndun. Na miyakaratarata dun a darpa o manga takabor.
- 30. Na Pitharo ko siran a Miyamananggila (ko marata): A antonaa so Initoron o Kadnan Niyo? Na Pitharo iran: A mapiya. Adun a bagiyan o siran a Miphipiyapiya sangkai a doniya a mapiya, na matatangkud a so Ingud a Maori i taralbi a mapiya, na miyakapiyapiya dun a Ingud o Miyamananggila,-
- 31. Manga Sorga a tatap a Phamakasolud siran non: Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga Lawasaig: Khakowa iran

ثُمُرَكَآء كَ ٱلَّذِينَ كُنْتُمْ تُسَلَقُونَ فِيهِمْ قَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ إِنَّ ٱلْخِزْيَ ٱلْيُوْمَ وَٱلسُّوَّءَ عَلَى ٱلْكَنفرينَ ١

ٱلَّذِينَ تَنُوَفَّاهُمُ ٱلْمَلَتِيكَةُ ظَالِمِيٓ أَنْفُ فَأَلْقُوْ أَالْسَلَمَ مَاكُنَّا نَعْمَلُ مِن مُ بَلَيْ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيكُ إِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ١

٥ وَقِيلَ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوَّا مَاذَ ٓ اَأَنزَلَ رَبُّكُمُ قَالُواْ خَيْراً لِّلَّذِينَ أَحْسَنُواْ فِي هَاذِهِ ٱلدُّنْيَاحَسَنَةُ وَلَدَارُٱلْأَخِرَةِ خَيْرٌ وَلَنِعْمَ دَارُٱلْمُتَّقِينَ شَ

تَنْتُ عَدْنِ يَدْخُلُونَهَا تَجُرِي مِن تَحْتُهَا نَّنَهَٰ رَّلُهُمْ فِيهَامَا يَشَآءُ وَتُكَكَّدُ لِكَ

ro-o so nganin a kabaya iran: Lagid aya man a imbalas o Allah ko Miyamananggila,-

- 32. Siran na thanganun siran o manga Malaikat a phipiyapiya siran, sa gi-i ran Tharo-on: A Kalilintad a si-i Rukano; solud kano ko Sorga, sabap ko Kiyapagamal iyo (sa mapiya).
- 33. Ba adun a punayaon niran a rowar ko kapakatalingoma kiran o manga Malaikat, o di na so kapakatalingoma o Sogowan o Kadnan Ka? Lagid aya man a Pinggolaola o siran a miya-ona an niran. Na da siran salimboti o Allah: Na ogaid na siran i Pushalimbot ko manga ginawa iran.
- 34. Na miyasogat siran o manga rarata ko Pinggalubuk iran, go kiyalikopan siran o piyamagompat iran (a siksa).
- 35. Na Pitharo o siran a Miyamanakoto: A o kabaya o Allah, na da-a Masimba mi a salakao Rukaniyan a maito bo- sukami a go so manga lokus ami,- go da-a misapar ami a salakao (ko inisapar Iyan) a maito bo. Lagid aya man a Pinggolaola o siran a miya-ona an niran. Na ba adun a Paliyogat ko manga Sogo a rowar ko Kapamakasampai (o Sogowan o Allah) a mapayag?

يَجْزِي ٱللَّهُ ٱلْمُنَّقِينَ اللَّهُ

ٱلَّذِينَ لَنُوَفَّا هُمُ ٱلْمَلَتَ كَةُ طَيِّبِينِّ يَقُولُونَ سَلَنُهُ عَلَيْكُمُ ادْخُلُوا ٱلْجَنَّةَ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْنِيَهُمُ ٱلْمَكَيْحِكَةُ أَوْ يَأْتِي أَمْرُ رَبِّكَ كَذَلِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَاظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَكِن كَانُوۤ أَأَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۚ ﴿ آَلَهُ اللّهُ عَلَىٰ الْآَوْنَ

فَأَصَابَهُمْ سَيِّعَاتُ مَاعَمِلُواْ وَحَافَ بِهِم مَّاكَانُواْبِهِ عِسْتَهْزِءُونَ ﴿

وَقَالَ ٱلَّذِيكَ أَشْرَكُواْ لَوْشَآءَ ٱللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِن دُونِ هِ مِن شَيْءٍ نَحْنُ وَلَآءَابَآؤُنَا وَلَاحَرَّمْنَا مِن دُونِهِ ء مِن شَيْءً كِلَالِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مَّ فَهَلْ عَلَى ٱلرُّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَكُ ٱلْمُبِينُ ﴿

- 36. Na Sabunsabunar a Siyogowan Ami so oman i pagtao sa Sogo (a Puphamakalangkapun Niran a:) Showasowata niyo so Allah, go pakawatani niyo so Tagot: Na adun a pud kiran a tao a Tiyoro o Allah, go adun a pud kiran a tao a miyatangkudon so kadadag. Na lalakao kano ko Lopa, na pagilailaya niyo o Antona-a i miyambutad o kiyakiran ko piyamakambokhag iran (so manga Sogo o Allah).
- 37. Apiya i Kapanamaringka sa Katoro iran, na Mata-an! A so Allah na di Niyan Thoro-on so tao a ndadagun Niya, go da dun a mamakatabang kiran.
- 38. Na Mishapa siran ko Allah a Pithamanan o manga Sapa iran, sa di Pagoyagun o Allah so tao a Phatai: Owai na, diyandi Iyan naya a matatangkud: Na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di ran katawan.
- 39. Ka-an Niyan kiran mapayag so di iran phagayonayonan, go an Katokawi o siran a da Pamaratiyaya a Mata-an! A siran na miyabaloi siran a manga bokhag.
- 40. Aya bo a Putharo-on Nami ko apiya antona-a igira-a kabaya Ami a Kapagaduna Mi ron, na so Katharo Ami ron ko: Kon, na Maadun.

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱجْتَىنِبُواْ ٱلطَّنغُوتَ فَمِنْهُم مَّنْ هَدَى ٱللَّهُ وَمِنْهُم مَّنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ ٱلضَّلَالَةُ فَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَأَنظُرُ واْ كَيْفَ كَانَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿ اللَّهُ كَاذِّبِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

> إِن تَحَرِّصُ عَلَىٰ هُدَ رِبِهُمُ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِي مَن يُضِلُّ وَ مَا لَهُ .

وَأَقْسُمُواْ بِٱللَّهِ جَهُدَأَيْمَنِهِمُ لَايَبْعَثُ ٱللَّهُ مَن يَمُوتُ بَلَى وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًا وَلَنكنَّ أَكَتُ أَكُثُرُ ٱلنَّاسِ لَانَعُلُمُونَ 🕲

لِيُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِي يَغْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ

إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَيءٍ إِذَاۤ أَرَدۡ نَكُواۡ نَقُولَ لَهُ كُن فَكَكُونُ ١

- 41. Na so siran a miyamanogalin sa Ingud makapantag ko Allah ko oriyan o Kiyapangarasi-i kiran,- na Pakaphagingudun Ami siran ndun ko doniya sa mapiya; na matatangkud a so balas ko Akhirat i lubi a mala. O siran na katawi ran!
- **42.** Siran so Miphapantang, go so bo so Kadnan niran i sa-sarigan niran.
- 43. Na da-a Siyogo Ami ko Miya-ona an Ka (Ya Muhammad) a rowar sa manga Mama, a Phagilahaman Nami Siran: Na isha-an niyo ko adun a Sabot iyan o Sukano na di niyo katawi.
- 44. Rakhus o manga rarayag a karina go so manga Kitab; na Initoron Ami Ruka so Qur-an ka-an Ka mapagosai ko manga Manosiya so Initoron kiran, go an niran Mapuphamimikiran.
- **45.** Ba sa sarig so siran a Miyamagantangan ko manga rarata sa di siran landungun o Allah ko Lopa, odi na di siran matalingoma o siksa sa di ran mai-inungka?-
- **46.** Odi na di Niyan siran siksaan ko gi-i ran kashorombaling, a di siran makapalagoi?-
- 47. Odi na di Niyan siran siksaan sa mashaginton a ma-aluk siranna Mata-an! A so Kadnan niyo na tanto a Masalinggagao, a Makalimo-on.

وَٱلَّذِينَ هَاجَكُرُواْفِاللَّهِ مِنْ بَعَدِمَاظُلِمُواْ لَنْبُوِّنَنَهُمْ فِي ٱلدُّنْيَاحَسَنَةٌ وَلَأَجْرُ ٱلْآخِرَةِ أَكْبُرُلُو كَانُواْ يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ

> ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۞

وَمَآأَرُسَلْنَامِن قَبْلِكَ إِلَّارِجَالَانُوُحِى إِلَيْهِمَّ فَسَـُكُوٓاْأَهْـلَ ٱلذِّكْرِ إِنكُنْـتُمْ لَاتَعْلَمُونَ ﴿

ؠؚٲڶؠؽؚٮؘٮؘؾؚۊۘٵڶڗؙٛڣؚؖؗۅٲؘۯ۬ڶؽۜٳٙڸؘؾڮٙٱڵڐؚڝٛٚڔ ڸؿؙؠؘؿؘۣڔڸؾؘٵڛڡٵۮؙڒؙۣڶٳڶؿؠؠ۫ۅؘڵعؘڵؘۿؠ ڽٮؘٛڡؙڴۯؙۅٮؘ۞ٛ

أَفَامِّنَ ٱلَّذِينَ مَكَرُواْ ٱلسَّيِّئَاتِ ٱنَّ يَغْسِفَ ٱللَّهُ بِهِمُ ٱلْأَرْضَ أَوْيَأْنِيَهُ مُ ٱلْعَـذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿ إِنَّا لَيْهُ عُرُونَ ﴿ إِنَّا لَا لَكُ ذَابُ مِنْ

أَوْيَأْخُذَهُمْ فِي تَقَلِّهِ هِمْ فَمَاهُم بِمُعْجِزِينَ ﴿ إِنَّا لَيْ

أَوْ يَأْخُذُهُمْ عَلَىٰ تَغَوُّفِ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفُ رَحِيمُ ﴿ إِنَّا

- 48. Ba iran nda mailai so langowan taman a Inadun o Allah, a gi-i murombaromba so manga along iyan, ko manga kawanan a go manga diyowang, a Mangangalimbabaan ko Allah, a Phapasiyonot siran?
- 49. Na Pushojiod ko Allah so matatago ko manga Langit go so matatago ko Lopa, a Baraniyawa, go so (pun) so manga Malaikat: A Siran na di Siran phanakabor.
- 50. Ika-aluk Iran so Kadnan niran a kaporowan Niran, go Inggogolalan Niran so Sogowan Kiran.
- 51. Na Pitharo o Allah: Adi kano khowa sa dowa a Tohan: Sukaniyan bo i Tohan a isa isa: Na Sakun bo i kalukun niyo.
- 52. Na ruk Iyan so matatago ko manga Langit go so Lopa, go ruk Iyan so Agama a tatap: Ba adun a salakao ko Allah a ikhaluk iyo?
- 53. Na langowan taman a kapiya-an niyo na pho-on ko Allah: Oriyan niyan na igira-a minisogat rukano so morala, na Sukaniyan bo i khagoraok iyo;
- 54. Oriyan noto na igira-a piyokas Iyan rukano so morala, na sa maoto na so isa rukano ka sagorompong na Phurimbangun niran so Kadnan niran-

أُوَلَمْ يَرُواْ إِلَىٰ مَاخَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَيْءٍ يَنْفَيَّوُأُ ظِلَنْلُهُۥعَنٱلْبَعِينِ وَٱلشَّمَآبِلِ سُجَّدَاتِلَهِ وَهُمُ دَاخِرُونَ ١

وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَافِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِي ٱلأرْضِ مِن دَاَّبَةٍ وَالْمَلَتِهِ كَهُ وَهُمُ لَايِسْتَكُيرُونَ 🟐

مَا يُؤْمَرُونَ ١٤٥٠

٥ وَقَالَ ٱللَّهُ لَا نَنَّخِذُوٓ أَ إِلَىٰ هَيْنِ ٱثْنَانًى إِنَّمَا هُوَ إِلَنْهُ وَحَدُّفَاتَنِيَ فَأَرْهَبُونِ (أَنَّ)

وَلَهُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلدِّينُ وَاصِبًا أَفَعَيْرَ ٱللَّهِ نَنَّقُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَمَابِكُم مِن نِعْمَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَكُمُ ٱلضُّرُّ فَإِلَيْهِ تَغِنَرُونَ ۞

ثُمَّ إِذَا كَشَفَ ٱلضُّرَّعَنكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مَّنكُم بِرَبِّهِمْ نُشْرِكُونَ ١

- 55. Ka Phagongkirun niran so inibugai Ami kiran! Na sawiti niyo (dun) so Kaoyagoyag; ka katokawan nivo bo!
- 56. Na Pushunggayan niran so da-a manga mulung iyan sa Kipantag ko inibugai Ami kiran! Ibut ko Allah, ka Mata-an a ipagisha rukano dun so inipangangkob iyo (ko Allah).
- 57. Na Ipushunggai ran a ruk o Allah so manga Wata a Babai!- Soti Sukaniyan!- Go (Ipushunggai ran a) ruk iran so matotomo iran (a manga Wata a Mama)!
- 58. Na igira-a Miyapanothol ko isa kiran a (Mimbawata sa) Babai, na makarimung a paras iyan, a sukaniyan na tanto a Makamboboko!
- **59.** Puphaguma ko pagtao, po-on ko marata a Miyapanothol on! (Sa pukhadowadowa-an o) ino phanagotiyapun niyan sa ka-a ya-an, odi na baniyan ndun lubungun ko Lopa (a bibiyag)? tanodan, ka sayana a marata so Ipukhokom iran.
- 60. Ruk o siran adi Mapaparatiyaya ko Akhirat, so ibarat a marata: Na ruk o Allah so ibarat a Maporo: Na Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.
- 61. Na o siksa-a o Allah so manga Manosiya sabap ko Kiyandarowaka iran, na da-a lamba-a Niyan ko liyawao o Lopa a Baraniyawa:

وتحعكون لمالابعلمون نصسامما ·َقَنَاهُمُ ۗ تَأَلَّهِ لَشَّاكُنَّ عَمَّا كُنْتُم

وَإِذَابُشِّرَأَحَدُهُم بِٱلْأَنثَىٰظُلُّ وَجُهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَكَظِيمٌ ﴿ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

ىَنُوَ رَىٰ مِنَ ٱلْقَوْ مِرِمِنِ سُوٓءٍ مَا كِثَبِّرَ بِ أَيْمُسِكُهُ عَلَىٰ هُونِ أَمْرِيدُ سُهُ وَفِي ٱلْمِّرَا أَلَاسَاءَ مَا يَعْكُمُونَ ١

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ مَثَلُ ٱلسَّوْءَ وَ لِلَّهِ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ وَهُوَٱلْعَزِيزُ

وَلَوْ مُوَّاحِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِظُلْمِهِمِ مَّاتَرَكَ عَلَيْهَامِن دَآبَةِ وَلَكُن يُؤَجِّرُهُمُ إِلَىٓ أَجَل Na ogaid na pakalalanatun Niyan siran sa taman ko ta-alik a mapupunto: Na amai ka makatalingoma so ta-alik kiran, na di ran ndun misundod sa isa ka oras, go di ran kanggaga-anan.

- 62. Na Ipushunggai ran a ruk o Allah so ipukhagowad iran (a manga Wata a Babai). go iphuropa o manga dila iran so kabokhag: Sa Mata-an! A siran i Khiruk ko mapiya: Matatangkud a Mata-an! A ruk iran so Naraka, go Mata-an! A siran na indarainon siran!
- 63. Ibut ko Allah, ka Sabunsabunar a Siyogowan Ami so manga pagtao a Miya-ona an Ka (Ya Muhammad): na pipharasan kiran o Shaitan so manga Galubuk iran: Na Sukaniyan i Panarigan niran sa Alongan nai, go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.
- 64. Na aya bo a Kinitoronun Nami Ruka ko Kitab na-an Ka kiran mapayag so da iran pagayonayoni, go Torowan go Limo ko pagtao a Mapaparatiyaya.
- 65. Na so Allah na piyakatoron Niyan a pho-on ko kawang so ig, na ini-oyag Iyan noto ko Lopa ko oriyan o kiyapatai niyan: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda ko pagtao a Puphamamakinugun niran.

مُّسَمَّى فَإِذَاجَآءَ أَجَلُهُمْ لَايَسۡتَءۡخِرُونَ سَاعَةً وَلَايَسۡتَقۡدِمُونَ ﴿ اللَّهِ

وَيَجْعَلُونَ لِلَهِ مَايَكُرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ ٱلْكَذِبَ أَنَ لَهُمُ ٱلْمُشَنَّى لَاجَرَمَ أَنَّ لَمُثُمُ ٱلنَّارَ وَأَنْهُمُ مُّفْرَطُونَ ۞

تَأَلِّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَ آ إِلَىٰٓ أُمَعِمِّن قَبْلِكَ فَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَنُ أَعْمَلَهُمْ فَهُو وَلِيُّهُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَهُمُ عَذَابُ أَلِيمٌ ﴿

وَمَآأَنزَلْنَاعَلَيْكَٱلْكِتَبَإِلَّالِتُبَيِّنَ لَمُهُٱلَّذِى ٱخْنَلَفُواْفِيةٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ۖ

وَاللَّهُ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءَ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَمُوْتِهَ ۚ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمِ يَسْمَعُونَ ۞

- 66. Na Mata-an! a adun a matatago ko manga Ayam a titho a undao rukano. Puphakainomun Nami sukano ko matatago ko manga tiyan niyan, a puphakapo-on ko pagulutan o nadis a go so rogo, a gatas a lombos, a malbod lino-on o puphamanginom.
- 67. Na so manga Onga Qormah go manga Inab, na puphakamba-al kano ron sa Pakaburug go pagupur a mapiya: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda ko pagtao a Punggudaguda-an niran
- 68. Na ini Ilaham o Kadnan Ka ko Tamaing: A mba-al ka ko manga Palao sa manga Walai, go so manga kayo, go so puphanagombalain niran:
- 69. Oriyan niyan na kangka ko oman i manga Onga, na okit ka ko manga lalan o Kadnan ka: A da-a manga gigimbura iyan. Adun a puphakagumao a puphakapo-on ko manga tiyan niyan a inomun a mbidabida so manga waruna niyan, a kadadaluman sa bolong o manga Manosiya: Mata-an! A adun a matatago saya man a titho a Tanda ko pagtao a Puphamimikiran non.
- 70. Na so Allah i Miyadun rukano oriyan niyan na thanganun kano Niyan; na so saba-ad rukano na tao a phakandodun ko tanto a marata a butad ko Kapaginutao (a bongao),

وَإِنَّ لَكُو فِي ٱلْأَنْعَامِ لَعِبْرَةٌ نَسْقِيكُ مِمَّا فِي بُطُونِهِ ـ مِنْ بَيْنِ فَرَّثٍ وَدَمِ لِّبَنَّا خَالِصًا سَآبِغًا لِلشَّـٰرِبِينَ شَ

وَأَوْجَىٰ رَبُّكَ إِلَى ٱلنَّمْلِ أَنِ ٱتَّخِذِي مِنَ ٱلْجِبَالِ بِيُوتَاوَمِنَ ٱلشَّجَرَوَمِمَّايَعُرِشُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّه

ثُمَّ كُلِي مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ فَٱسْلُكِي سُبُلَ ذَالِكَ لَأَيَةً لِقَوْمِ يَنَفَكُّرُونَ ١

ka-an da-a katawi niyan a maito bo ko andang a katawan niyan: Mataan! A so Allah na Mata-o, a Gaos.

- 71. Na so Allah na inilubi Niyan so saba-ad rukano ko saba-ad si-i ko riskhi: Na da ko siran a piyama-kalubi i ba iran bugan so riskhi kiran ko mipapa-ar o manga tangan niran (a manga Oripun), na siran na makapulagilagid siran non. Ba so Limo o Allah i shangka-an niran?
- 72. Na so Allah na singgayan kano Niyan sa manga Karoma a pud ko manga ginawa niyo, go singgayan kano Niyan, a pho-on ko manga Karoma niyo sa manga Wata go manga Apo, go Riniskhiyan kano Niyan ko manga pipiya: Ba so ribat i Phamaratiyaya-an niran, na so Limo o Allah na siran na Pagongkirun niran?-
- 73. Na Pushimba-an niran a salakao ko Allah,- so da-a mipapa-ar iyan a Riskhi kiran, a pho-on ko manga Langit a go so Lopa a maito bo, go da-a khagaga iran.
- 74. Na di kano phangumba-al sa manga ibarat o Allah: Mata-an! A so Allah i Mata-o, na sukano idi manga Tata-o.
- 75. Mimba-al so Allah sa ibarat: A Oripun, a mipapa-ar, a da-a khagaga niyan a maito bo; a go tao a bigan Nami sukaniyan sa

وَٱللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضِ فِي ٱلْرِّزْقِ فَمَا ٱلَّذِينَ فُضِّلُوا بِرَآدِى رِزْقِهِ مْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَنْهُمْ فَهُدْ فِيهِ سَوَآءً أَفَينِعْمَةِ ٱللَّهِ يَجْمَدُونَ ﴿ ﴿ ﴾

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنَ أَنفُسِكُمُ أَزْوَجَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ أَزْوَجِكُم بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُمْ مِّنَ ٱلطَّيِبَاتِ أَفِياً لَبْطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ ٱللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمْ لِكُ لَهُ مُ رِزْقًا مِّنَ ٱلسَّ مَٰوَاتِ وَٱلْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسَ تَطِيعُونَ ﴿ ثَيْ

فَلَاتَضْرِبُواٰلِلَهِٱلْأَمْثَالَ إِنَّٱللَّهَيَعْلَمُ وَأَنتُمْلَاتَعْلَمُونَ ﴿

ه ضَرَبَ اللهُ مَثَلًا عَبْدُا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَن زَزَقْنَهُ

443

pagupur a mapiya a pho-on Rukami, na Sukaniyan na Puphamumugai ron, sa masolun a go mapayag: Ba siran makaphagishan? So langowan o Podi na ruk o Allah! Kuna ka so kadakulan kiran na di manga Tata-o.

76. Go mimba-al so Allah sa ibarat a dowa Mama: So isa kiran na omao, a da-a khagaga niyan a maito bo; go sukaniyan na ikaririkor o khirukon; apiya anda niyan pakasangora sukaniyan, na da-a khitalingoma niyan a mapiya: Ba makaphagishan sukaniyan a go so tao a Pushogo ko ontol, a sukaniyan na komukudug sa lalan a makao ontol?

77. Na ruk o Allah so misosolun ko manga Langit a go so Lopa. Na da ko okit o Bangkit inonta na lagid bo o sapuruk Mata, odi na lawan ro-o sa kaga-an: Mata-an! A so Allah na si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.

78. Na so Allah na piyakaliyo kano Niyan pho-on ko manga Tiyan o manga Ina iyo a da-a Katawan niyo a maito bo; go Inadun Niyan rukano so kanug go so manga kailai go so manga poso: Ka-an kano Makapanalamat (ko Allah).

79. Ba iran nda mailai so manga Papanok, a libod kiran a kapuphakalantap iran si-i ko solud o kaوَجَهَرًا هَلْ يَسْتَوُرِ كَ ٱلْحُمْدُ لِلَّهِ بَلْأَكُثُرُهُمُ لَايَعُلَمُونَ شِيَ

لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ هَلَ يَسْنَوى هُوَوَمَن يَأْمُرُ بِٱلْعَدْلِ وَهُوَعَلَىٰ صِرَطٍ

وَيِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّـ مَـُوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَكَمَا أَمْرُ ٱلسَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ ٱلْبَصَرِ أَوْهُوَ أَقْرَبُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ ﴿

وَٱللَّهُ أَخْرَجَكُم مِّنْ بُطُونِ أُمَّ هَايِكُمْ لَاتَعْلَمُونَ شَيْءًا وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْ وَٱلْأَبْصَٰرَوَٱلْأَفْءِدَةً لَعَلَكُمْ تَشْكُرُونَ هُ

حَوِّ ٱلسِّكَمَآءِ مَائْمُسِاً

wang? A da-a makatatayong kiran a rowar ko Allah. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a Khipapara-tiyaya.

80. Na so Allah na Inadun Niyan rukano so manga Walai niyo a kaduna; go Inadun Niyan rukano so manga kobal o manga Ayam, a manga Walai, a ka-a khapan kano ron ko Alongan a gi-i niyo kathotogalin, go so Alongan a kagugunuk iyo; go (Inadun Niyan rukano) so manga bombol o Bilibili, go so manga bombol o Onta, go so manga bombol o Kambing, a kasangkapan, go pagigimo taman ko masa (a kakharata iyan).

81. Na so Allah na singgayan kano Niyan ko Inadun Niyan sa manga along (a sironga); go singgayan kano Niyan ko manga Palao sa manga Liyang (a lindonga); go singgayan kano Niyan sa manga nditarun a makarurunding rukano ko mayao, go manga nditarun a makarurunding rukano ko goma-an o ridowai niyo. Giyaya man i kaputharotopa Niyan ko Limo Iyan rukano, ka-an kano makashalimbotawan (si-i Rukaniyan).

82. Na o talikhod siran, na aya bo a Paliyogat Ruka na so Kapamakasampai (o Sogowan Ruka) a mapayag.

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَأَيْنَتِ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَأَيْكُ

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بُيُوتِكُمْ سَكَنَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِن جُلُودِ ٱلْأَنْعَلَمِ بُيُوتَا نَسْتَخِفُّونَهَا يَوْمَ ظَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثْنَا وَمَنْعًا إِلَى حِينِ (﴿ ﴾ وَأَشْعَارِهَا إِلَى حِينِ ﴿ ﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِمَّا خَلَقَ ظِلَاًلَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْجِبَالِ أَكْنَنْ وَجَعَلَ لَكُمْ سَرَسِلَ تَقِيكُمُ الْحَرَّ وَسَرَسِلَ تَقِيكُم بَأْسَكُمْ كَذَلِكَ يُتِمُّ نِعْمَتُهُ، عَلَيْكُمُ بَأْسَكُمْ لَكَلَاكُمُ مُشَلِمُونَ فَيَكَثُمُ

فَإِن تَوَلَّوْا فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَكَعُ ٱلْمُبِينُ ١

- 83. Kikilala-an niran so Limo o Allah; oriyan niyan na Phagongkirun niran bo sukaniyan; na so kadakulan kiran na manga Kapir.
- 84. Na (Pakisabotingka) so Alongan a pakatindugan Nami so oman i pagtao sa saksi (a so Nabi ran): Oriyan niyan na di kabugan sa idin so da Pamaratiyaya, go di siran pakapamangunin sa rila.
- **85.** Go amai ka kasandungan o siran a da Pamaginontolan so siksa, na di kiran ndun pakakhapun, go di kiran ta-alikun.
- 86. Na amai ka kasandungan o siran a Miyamanak oto so ini Pamanakoto iran (ko Allah), na Tharo-on niran: Kadnan nami! Siran naya so ini Pamanakoto ami, a siran so Sinimba mi a salakao Ruka. Na salawada-an niran siran a Katharo: Mata-an! A sukano na titho a manga bokhag!
- 87. Na mapalad iran ko Allah sa Alongan noto so Kambayorantang; go doratun siran o Piyangumba-alan niran a kabokhag.
- 88. Siran a Miyamangongkir go miyangalang ko lalan ko Allah- na pagomanan Nami siran sa siksa a lawan ko siksa, sabap ko kiyapaminasa iran;

يعَرِفُونَ نِعْمَتَ اللَّهِ ثُمَّ يُنْكِرُونَهَا وَأَكْ تُرُهُمُ الْكَنْفِرُونَ ﴿

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنُكِّلِ أُمَّةٍ شَهِيدًاثُمَّ لَا يُؤَذَنُ لِلَّذِينَ كَ فَرُواْ وَلَا هُمَّ يُسْتَعْنَبُونَ ﴿

وَإِذَا رَءَا الَّذِينَ ظَلَمُواْ الْعَذَابَ فَلَا يُخَفِّقُ عَنْهُمُ وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿ الْحَا

وَإِذَارَءَاالَّذِينَ أَشَرَكُواْ شُرَكَآءَهُمْ قَالُواْرَبَّنَاهَثَوُلاَء شُرَكَآوُنَاالَّذِينَ كُنَّانَدْعُواْمِندُونِكَّ فَأَلْقَوْاْإِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَذِبُونَ ﴾

وَأَلْقَوْا إِلَى ٱللَّهِ يَوْمَبِ ذِ ٱلسَّالَمِ ۗ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿ اللَّهِ

الَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَنسَبِيلِ اللَّهِ زِدْنَهُمْ عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُواْ يُقْسِدُونَ ﴿ ۚ

89. Na (pakisabotingka) so Alongan a pakatindugan Nami so oman i pagtao sa saksi kiran, a pud ko manga ginawa iran: Go pakatalingoma-an Nami Suka (Ya Muhammad) a saksi ko siran naya: Na Piyakatoron Ami Ruka so Kitab a osayan ko langowan taman, go Torowan, go Limo, go Tothol a mapiya ko Mimbabayorantang (ko Allah).

90. Mata-an! A so Allah na Isosogo Iyan so kaontol, go so kaphiyapiya, go so kabugi ko tonganai, go isasapar Iyan so pakasisingai, go so marata, go so kapanganiyaya: Iphagundao Niyan rukano ka-an kano makatatadum.

91. Na tomanun niyo so diyandi o Allah igira-a Miyakindiyandi kano, go di niyo mbarungkasa so manga sapa ko oriyan o kiyatanto niyan; a Sabunar a biyaloi niyo so Allah a saksi rukano; Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so gi-i niyo nggolaola-an.

92. Na di niyo pagiringi so Babai a kiyakasiyan so tinikur iyan ko oriyan o kinikibud iyan sa manga kanggolgol. Sa mabaloi niyo so manga sapa iyo a limpangan ko ndolondolonan niyo, sa kabaloi o isa a pagtao a Sukaniyan i madakul adi so isa a pagtao: Giya-bo a kiputhupungun rukano ron o Allah; na Mata-an a phagosa-in Niyan rukano dun ko Alongan a Qiyamah وَ يَوْمَ نَبِعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَتْهِم لِلْمُسْلِمِينَ اللهُ اللهُ

﴿ إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُ بِٱلْعَدُٰلِ وَٱلْإِحۡسَٰنِ وَإِيتَآيِ ذِي ٱلْقُرُ بِكَ وَيَنْهَىٰ عَن ٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِوَٱلْبَغَيُّ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿

وَأُوْفُواْ بِعَهِٰ لِٱللَّهِ إِذَا عَنِهَا دَتُّمْ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُوكَ إِنَّ

وَلَاتَكُو نُواْ كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مَاكُنتُمْ فيهِ تَغْنَلِفُونَ ﴿

so sukano na di kano ron phagayonayon.

- 93. Na o kabaya o Allah, na Mata-an a khabaloi kano Niyan ko okit a isa: Na ogaid na ndadagun Niyan so tao a kabaya Iyan, go Thoro-on Niyan so tao a kabaya Iyan: Na Mata-an a ipagisha rukano dun so Pinggolaola niyo.
- 94. Na di niyo mbaloya so manga sapa iyo, a limpangan ko ndolondolonan niyo, ka midolas so parapara ko oriyan o kiyapakabukun niyan, go kata-aman niyo so marata sabap ko kiya-alangi niyo ko lalan ko Allah, go makambagiyan kano sa siksa a lubi a mala.
- 95. Na di niyo phamasa-an so diyandi o Allah sa arga a maito: Mata-an dun a so shisi-i ko Allah na giyoto i tomo rukano, o sukano na katawi niyo.
- 96. So shisi-i rukano na khada: Na so shisi-i ko Allah na kakal. Na Mata-an a imbalas Ami dun, ko siran a miphapantang, so balas kiran si-i ko mapiya ko Pinggolaola iran.
- 97. Sadun sa nggalubuk sa mapiya, a Mama odi na Babai, a sukaniyan na Mapaparatiyaya, na Mataan a Pakapaginuta-on Nami dun sukaniyan sa Kapaginutao a mapiya, go Mata-an a ibalas Ami kiran

وَلُوۡشَآءَ ٱللّهُ لَجَعَلَكُمُ أَمَّةً وَحِدَةً وَلَكِن يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ وَلَتُسُّلُنَّ عَمَّا كُنتُم تَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهِ

وَلَانَنَّخِذُوٓاْأَيْمَنَكُمْ دَخَلَا بَيْنَكُمْ فَئَزِلَّ قَدَمُ الْعُدَّالُوتِهَا وَتَذُوقُواْ ٱلشُّوٓءَ بِمَا صَدَدتُّمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابُ عَظِيمُ ﴿

وَلَاتَشَّ تَرُواْ بِعَهْدِٱللَّهِ ثَمَنَا قَلِيلاً إِنَّمَا عِندَاللَّهِ هُوَخَيُّرُكُ كُوْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿

مَاعِندَكُمُّ يَنفَدُّ وَمَاعِندَاُللَّهِ بَاقِّ وَلَنَجْزِينَ ٱلَّذِينَ صَبَرُوۤاْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَاكَانُواْيَعَ مَلُونَ ۖ

مَنْ عَمِلُ صَلِاحًا مِّن ذَكَرٍ أَوَأُنهُ وَهُومُوْمُوْمِنُ فَلَنُحْمِينَّهُ,حَيَوْةً طَيِّبَةً وَلَنَجْ زِينَهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَاكَانُوْأَيْعُمَلُونَ ۞ ndun so balas kiran si-i ko mapiya ko Pinggolaola iran.

- **98.** Na igira-a mbatiya-an ka so Qur-an, na lindong Ka ko Allah poon ko Shaitan a Phuradiyamun.
- 99. Mata-an! A sukaniyan na daa mapukhapa-ar iyan ko siran a Miyamaratiyaya a so bo so Kadnan niran i sasarigan niran.
- 100. Aya bo a adun a mapukhapa-ar iyan non, na si-i ko siran a Puphamangonot rukaniyan go so siran a Puphamanakoto ko Allah.
- 101. Na igira-a adun a ini sambi Ami a isa a Ayat ko darpa o isa Ayat,- a so Allah i Mata-o ko Iputhoron Niyan,- na Tharo-on niran: A Suka dun (Ya Muhammad) i Puphangumba-al: Kuna, ka so kadakulan kiran na di manga Tata-o.
- 102. Tharowangka: A Initoron Sukaniyan o (Jibril a) Niyawa Soti a pho-on ko Kadnan Ka a bunar, ka-an thakna so (poso o) siran a Miyamaratiyaya, go Torowan go Tothol a mapiya ko Mimbabayorantang (ko Allah).
- 103. Na Sabunsabunar a katawan Nami a Mata-an! A siran na gi-i ran Tharo-on: A matagon naya ipuphangundao a Manosiya. (Pitharo o Allah a:) so basa a so ipuphangambir iran non na ino a

فَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرُّ اَنَ فَاسْتَعِدُ بِاللَّهِ مِنَ ٱلشَّ يُطُنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿ اللَّهِ مِنْ الشَّ

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ مُسُلِّطَنَّ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكَىٰ دَيِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۞

إِنَّمَا سُلْطَنْهُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَٱلَّذِينَ هُم بِهِ ِ مُشْرِكُونَ ﴿

وَإِذَا بَدُّلْنَآءَ اِينَةً مَّكَاتَ ءَايَةٍ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوٓ أَإِنَّمَآ أَنتَ مُفْتَرْ بِثَلَأَ كُثَرُهُ وَلاَ يَعْلَمُونَ ۞

قُلْ نَزَلَهُ رُوحُ ٱلْقُدُسِ مِن رَّيِكَ بِٱلْحَقِّ لِيُثَيِّتَ ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ وَهُدًى وَبُشْ رَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿

وَلَقَدُ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُوكَ إِنَّمَا يُعُلِّمُهُ بَشَرُ لِيِّلَكَابُ الَّذِي يُلْحِدُوكَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيُّ وَهَدَدَا لِسَانُ عَرَفِكُ مُبِيثُ ﴿ Adiyami, na giya Qur-an naya na basa Arab, a mapayag.

- 104. Mata-an! A so siran a di Mapaparatiyaya ko manga Ayat o Allah, na di siran Thoro-on o Allah, go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.
- 105. Aya bo a Puphangumba-al ko kabokhag na so siran a di Mapaparatiyaya ko manga Ayat o Allah: Na siran man na siran i manga bokhag!
- 106. Sadun sa tao o Ongkirun niyan so Allah ko oriyan o Kiyaparatiyaya niyan,- inonta so tao a miyatugul, a so poso iyan na thatakna ko Paratiyaya-na ogaid na sa dun sa maliwanag sa ginawa niyan so Kaongkir,- na si-i kiran so rarangit a pho-on ko Allah, go adun a bagiyan niran a siksa a lubi a mala.
- 107. Giyoto man na sabap sa Mata-an! a siran na miyatomo iran so Kaoyagoyag ko doniya a di so Akhirat: Na Mata-an! A so Allah na di Niyan Thoro-on so Pagtao a da Pamaratiyaya.
- 108. Siran man so Piyatri o Allah so manga poso iran, go so kanug iran, go so manga kailai ran; na siran man na siran so khikalilipat.
- 109. Matatangkud a Mata-an! A siran na siran so manga logi ko Akhirat.

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَاثُوُّ مِنُونَ بِكَايِئِتِ ٱللَّهِ لَا يَهْدِيهُمُ ٱللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ ١

إِنَّمَايَفْتَرِىٱلْكَذِبَٱلَّذِينَ لَايُوْمِنُونَ بِئَايَنتِ ٱللَّهِ وَأُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْكَاذِبُونَ ١

مَنْ أُكِرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَينًا ۗ بِٱلْإِيمَانِ وَلَكِكِن مَّن شَرَحَ بِٱلْكُفَرْ صَدْرًا فَعَلَنهِ مَعْضَتُ مِّرَى ٱلله وَلَهُمْ عَذَاتُ عَظِيمٌ اللهُ

ذَلِكَ بِأُنَّهُمُ ٱسْتَحَدُّواْ ٱلْحَكُوٰةَ ٱلدُّنْسَاعَلَى ٱلْآخِرَةِ وَأَتَّالَسَّةَ لَايَهْدِي ٱلْقَوْمَ ٱلْكَنْفِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه

أُوْلِيَهِكَ ٱلَّذِينَ طُبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ لأحكركم أنتكم أنكم فألأخبرة هك 110. Oriyan niyan na Mata-an! A so Kadnan Ka,- makapantag ko siran a Miyamagoyag ko oriyan o kiyapangarasi-i kiran,- oriyan niyan na Miphurang siran go Miphantang siran,- na Mata-an! A so Kadnan Ka, ko oriyan naya na titho a Manapi, a Makalimo-on.

111. (Pakisabotingka:) So Alongan a makatalingoma so oman i ginawa na domaowa sa linding iyan sa ginawa niyan, go itoman sa tarotop ko oman i ginawa so Miyanggalubuk iyan, a siran na di siran kasalimbotan.

112. Na mimba-al so Allah sa ibarat: A ingud a miyabaloi a Lomilintad, a thatakna, Puphakatalingoma-on so pagupur on a moramora a puphakapo-on ko mbalabala a darpa: Na Inongkir iyan so manga Limo o Allah: Na piyakita-aman non o Allah so kinikolobon o kaor go so kaluk sabap ko siyowa iran.

113. Na Sabunsabunar a adun a miyakaoma kiran a Sogo a pud kiran, na Piyakambokhag iran Sukaniyan; na miyadansal siran o siksa a siran na kapapantagan a manga Darowaka.

114. Na kangkano ko ini Pagupur rukano o Allah a halal a mapiya; go Panalamat kano ko Limo o Allah, o sukano na aya niyo bo Pushowasowatun. ثُمَّ إِكَرَبَّكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُواْ مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُواْ ثُمَّ جَمِهَ دُواْ وَصَبَرُوۤاْ إِنَ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَهُورٌ رَّحِيمٌ ﴿

يَوْمَ تَأْتِي كُلُ نَفْسِ بَحَكِ دِلُ عَن نَفْسِ بَحَكِ دِلُ عَن نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ
 وَهُمْ لا يُظْ لَمُونَ شَيْ

وَضَرَبُ اللَّهُ مَثَلًا قَرْيَةً كَانَتُ عَامِنَةً مُّطْمَبِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِن كُلِّ مَكَانٍ فَكَ فَرَتْ بِأَنْعُ مِ اللَّهِ فَأَذَ قَهَا ٱللَّهُ لِبَاسَ الْجُوع وَالْخَوْفِ بِمَاكَانُواْ يَصْنَعُونَ إِنَّا

وَلَقَدْ جَآءَ هُمْ رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ وَهُمْ ظَلِمُونَ ﴿

فَكُمُواْمِمَّارَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَالَا طَيِّبًا وَٱشْكُرُواْنِعْمَتَ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ شَ

115. Aya dun a inisapar Iyan rukano na so miyatai (a da masombali), go so rogo (a tomiyoga) go so sapo a Baboi, go so ini Panambai ko salakao ko Allah: Na sa tao a Kasungutan, a kuna a ba pangangakowala, go kuna a ba Pumamalawani,na Mata-an! A so Allah na Manapi. a Makalimo-on.

116. Na di niyo Putharowa ko kiphuropa-an non o manga dila iyo ko kabokhag,- a giya-i na halal, go giyaya na haram, ka khiyangkob iyo ko Allah so kabokhag. Mata-an! A siran a iphagangkob iran ko Allah so kabokhag, na di siran phamakasulang sa maliwanag.

- 117. Khasawitan niran sa maito (ko doniya); na adun a bagiyan niran a siksa a malipudus.
- 118. Na si-i Ami bo inisapar ko manga Yahodi so Piyanothol Ami Ruka gowani: Na da Ami siran salimboti, na ogaid na siran i pushalimbot ko manga ginawa iran.
- 119. Oriyan niyan na Mata-an! A so Kadnan Ka,- si-i ko siran a miyakanggalubuk siran sa marata sabap ko kada-a mulung, oriyan niyan na Mithaobat siran ko oriyan noto go Miphiyapiya siran,- na Mata-an! A so Kadnan Ka ko oriyan naya, na tanto a Manapi, a Makalimo-on.

إِنَّمَاحَرَّمَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدُّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِوَمَآ أَهِلَّ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِهِ ۗ فَمَن ٱضَّطُرَ عَيْرَبَاعِ وَلَاعَادِ فَإِتَ

وَلَاتَقُولُواْلِمَاتَصِفُ أَلْسِنَنُكُ ٱلْكَذِبَ هَنْذَاحَلَنُكُ وَهَنْذَاحَرَامُ لِنَفْتَرُواْ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبِّ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿ ١

مَتَنُعُ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ ﴿ ﴿ إِنَّ الَّهِ الَّهِ الَّهِ الَّهِ الَّهِ اللَّهِ الْم

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَا مَاقَصَصْنَاعَلَتِكَ مِن قَبْلُ وَمَاظُلَمْنَاهُمْ وَلَكِينَ كَانُواً أَنفُسَهُمْ نَظْلِمُونَ ١

ثُمَّ إِنَّا رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُواْ ٱلسُّوءَ ۗ بِحَهَ لَةٍ ثُمَّ تَابُواْ مِنْ بَعْدِ ذَالِكَ وَأَصْلَحُواْ إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِ هَا لَغَفُورٌ

- 120. Mata-an! A so Ibrahim na miyabaloi a ladiyawan, a Puphangongonotan ko Allah, a tomataliyadok ko bunar, go da mapud ko manga Pananakoto:
- 121. Mananalamat ko manga Limo o Allah, Pinili Iyan, go Pinggonana-o Niyan Sukaniyan ko lalan a maka-o ontol.
- 122. Go bigan Nami Sukaniyan si-i ko doniya sa mapiya, go Mataan! A si-i ko Akhirat na pud dun ko manga Bilangatao.
- 123. Oriyan niyan na ini Ilaham Ami Ruka (Ya Muhammad): A Kudugangka so okit o Ibrahim a shasalimbotawan, go da mapud ko manga Mosrikh.
- **124.** Aya bo a Piyaliyogatan (ko Kapumasla-a) ko Sapto na so siran a da-on pagayonayon; na Mata-an! A so Kadnan Ka na Khokomun Niyan siran ndun ko Alongan a Qiyamah, ko da iran pagayonayoni.
- 125. Panolonun Ka so lalan o Kadnan Ka sa nggolalan ko Ongangun go so undao a mapiya; go daowa-an Ka kiran so lubi a mapiya; Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan i Mata-o ko tao a sominilai, pho-on ko lalan Rukaniyan, go Sukaniyan i Mata-o ko Miyamangudug ko ontol.

إِنَّ إِنْرَهِمَ كَاكَ أُمَّةً قَانِتًا يِّلَّهِ حَنْفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ إِنَّا

صِرَطِمُّسْتَقِيم شَ

لَمِنَ ٱلصَّالِحِينَ الشُّ

ثُمَّ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ أَنِ ٱتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرُهِيمَ حَنِيفًا وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿

إِنَّمَاجُعِلَ ٱلسَّبْتُ عَلَى ٱلَّذِينَ بَوْمَ ٱلْقِيْكُمَةِ فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخْنَلِفُهُ نَ شَكَّ

بأَلْمُ هُتَدِينَ إِنَّ اللَّهُ

- 126. Na o shaop kano, na saop kano sa so lagid o inikidiya rukano to: Na Ibut o Shabar kano, na Mata-an a giyoto i mapiya a bagiyan o miyamakasabar.
- 127. Na Shabar Ka, na di ka phakasabar inonta a sabap ko Allah; na Dingka siran Pumboko-on: Go di nggagutun a Rarub Ka so Kapuphagantangan niran sa marata
- 128. Mata-an! A so Allah na babid o siran a Miayamananggila, go so siran a Miphipiyapiya.

## Surah Bani Israil (Al-Isra)-17

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Soti so (Allah a) Piyakalalakao Niyan so Oripun Niyan (a Muhammad) ko Kagagawi-i pho-on ko Masjidil Al-Haram si-i ko Masjidil Al-Aqsa, so piyakandakulan Nami sa mapiya so muliliyota-on,- ka Phakaila-in Nami Sukaniyan ko manga Tanda Ami: Mata-an! A so Allah so Puphakanug, a Puphakailai.
- 2. Na inibugai Ami ko Musa so Kitab, go biyaloi Ami Sukaniyan a Torowan ko manga Moriyatao o Israil,- (Pitharo Ami a:) Da-a khowa-an niyo a salakao Rakun a sasarigan.

وَ إِنْ عَاقَبْ يُمْ فَعَاقِبُواْ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَتُم بِهِ ﴿ وَلَئِن صَبَرْتُمُ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّدِينَ شَ

وَأُصِيرٌ وَمَاصَيْرُكَ إِلَّا بِأَلَّهِ ۚ وَلَا تَحْرَنَ عَلَيْهِ مْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ شَ

> إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَواْ وَّٱلَّذِينَ هُـ تُحْسِنُونَ 👹



سُنْحَنَ ٱلَّذِي أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ عَلَيْلًا مِّنَ المسجد الحكرام إلى المسجد الأقصا ٱلَّذِي بَـٰرَكَنَاحَوْلَهُ ولِنُرِيَهُ ومِنْ اَيَٰذِينَاۤ إِنَّهُۥ هُوَالسَّمِيعُ الْبَصِيرُ ١

وَءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِئْبَ وَجَعَلْنَهُ هُدَى لِّبَنِيَ إِسْرَءِ بِلَ أَلَّا تَنَّخِذُواْ مِن دُونِي

- 3. (Hai) Kiyababadan ko tao a iyoran Nami a pud o Nuh (ko Kapal)! Mata-an! A so Nuh na aya butad Iyan na Oripun, a Mananalamat.
- 4. Na Piyakitokawan Nami ko manga Moriyatao o Israil si-i ko Kitab, a Mata-an a phaminasa kano dun ko Lopa sa makadowa, go Mata-an a phangarasi kano dun sa kapangarasi a mala!
- 5. Na amai ka makaoma so diyandi a paganai sa dowa oto, na pakipangarasiyan Nami sukano ko manga Oripun Nami a adun a bagur iyan a mitataralo: Na pakaphagashoga-an niran so pagulutulutan o manga walai; na miyabaloi a diyandi a mapunggolaola.
- 6. Oriyan niyan na ikasoi Yami rukano so kapupugusa kiran: Go bugan Nami sukano sa manga tamok (a madakul), go manga Wata, go balowin Nami sukano a madakul a tao.
- 7. (Na Pitharo Ami a:) O phiyapiya kano, na miyakaphiyapiya kano sa ruk o ginawa niyo; na o mbinasa kano, na ruk o ginawa niyo. Na amai ka makaoma so diyandi a mori, (na Pakapangarasin Nami siran), ka-an niran mapakarimung so manga Paras iyo, go an siran makasolud ko Masjid (al-Aqsa) lagid o kiyapakasolud iran

ذُرِّيَةَ مَنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٌ إِنَّهُ كَاكَ عَبْدًا شَكُورًا ۞

وَقَضَيْنَاۤ إِلَى بَنِ إِسۡرَءِيلَ فِٱلۡكِئْبِ لَنُفۡسِدُنَۚ فِٱلۡأَرْضِ مَرَّتَیْنِ وَلَنَعۡلُنَّ عُلُوًّا کَبِیرًا ۞

فَإِذَاجَاءَ وَعُدُأُولَنَهُمَابَعَثَنَاعَلِيَّكُمُ عِبَادًا لَنَآ أُوْلِي بَأْسِ شَدِيدِ فَجَاسُواْ خِلَالَ ٱلدِّيَارِۚ وَكَانَ وَعْدَامَقْعُولَا ﴿

ثُمَّرَدَدْنَالَكُمُ الْكَرِّهَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَكُمْ بِأَمْوَالِوَبَنِينَ وَجَعَلْنَكُمُّ أَكْثَرَنَفِيرًا ۞

إِنْ أَحْسَنَتُمْ أَحْسَنَتُمْ لِأَنفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأَتُمُ فَلَهَأْ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُا لَآخِرَةِ لِيسُنَعُوا وُجُوهَ كُمْ وَلِيدَ خُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةِ وَلِيُسَتِرِّوُا مَا عَلَوْا تَشِيرًا ﴿ non ko paganai a kiya-okitan, go an niran mabinasa so miyamugus sa mala a Kapaminasa.

- 8. Masikun so Kadnan niyo na Ikalimo kano Niyan; na o kasoi kano (Maminasa), na ikasoi Ami (so siksa rukano): Na ini sunggai Ami so Naraka Jahannam a tharongkowan ko Miyamangonkir.
- 9. Mata-an! A giyangkai a Quran na Phakatoro ko Sukaniyan a lubi a matitho, go Puphanotholun Niyan ko Miyamaratiyaya a siran so Minggagalubuk ko manga pipiya, a Mata-an! A adun a bagiyan niran a balas, a lubi a mala;
- 10. Na Mata-an! A siran a di Mapaparatiyaya ko Akhirat, na mithiyagar Kami sa bagiyan niran a siksa a Malipudus.
- 11. Na Puphangunin o Manosiya so marata (igira-a pukhararangitan) lagid o kapuphanguniya niyan ko mapiya, na tatap a so Manosiya na ga-angga-anun.
- 12. Na biyaloi Ami so Gagawi-i a go so Daondao a dowa Tanda: Na piyakasalum Ami so Tanda a Gagawi-i, na biyaloi Ami so Tanda o Daondao a Masindao; ka-an kano gi-i makambabanog sa riskhi a phoon ko Kadnan niyo, go a niyo katokawi so bilangan o manga ragon, go so itongan: Na so langowan ta-

عَسَىٰ رَبُّكُو أَن يَرْحَمَّكُمْ وَإِنْ عُدَيُّمْ عُدْنَا

إِنَّ هَاٰذَاٱلْقُرِّءَانَ يَهْدِى لِلَّتِي هِي أَقُومُ وَيُبَيِّرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّلِحَاتِ أَنَّ لَهُمُ أَجْرًا كِبِيرًا (أَ)

وَأَنَّ ٱلَّذِينَ لَايُؤْمِنُونَ بِٱ لَآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمُ عَذَابًا أَلِيمًا ١

وَيَدْعُ ٱلْإِنسَانُ بِٱلشَّرِّدُعَآءَهُ. بِٱلْخَيْرِّوَكَانَ ٱلْإِنسَانُ عَجُولًا ١

وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَءَايَنَايِّ فَمَحَوْنَآءَايَةَ ٱلَّيْلِ وَجَعَلْنَآءَايَةَ ٱلنَّهَارِمُبْصِرَةً لِتَبْتَغُواْ فَضَلَامِّن زَيِّكُمْ وَلِتَعْلَمُواْ عَــُدَدُ ٱلسِّنِينَ وَٱلْحِسَابُ وَكُلُّ شَيْءٍ فَصَّلْنَهُ تَفْصِلًا ١

man na piyagosai Ami sukaniyan sa marayag a kapagosai.

- 13. Na oman i Manosiya na initambud Ami ron so sorat o Amaliyan si-i ko lig iyan: Na pakagumaon Nami ron sa Alongan a Qiyamah a sorat a masangat iyan a makakayat.
- 14. (Tharo-on non a:) Batiya-angka so sorat ka: Makatatarotop so ginawangka sa Alongan na-i a phamagitong ruka.
- 15. Sa dun sa komudug ko ontol, na phakakudug ko ontol sa ruk bo a ginawa niyan: Na sa dun sa somilai, na phakasilai sa rombo phakatana: Na di kha-awidan o baradosa so dosa o pud iyan: Na di Kami phaniksa taman sa di Kami Makasogo sa Sogo.
- 16. Na igira-a kabaya Ami a kabinasa Ami ko Phagingud, na Sogo-on Nami so manga Nakoda rukaniyan (a Nggolalan ko manga Rasul) na ndarowaka siran ro-o; na mapatoton so Katharo (a siksa): Na binasa-an Nami sukaniyan sa tarotop a kabinasa.
- 17. Na madakul a bininasa Mi ko manga pagtao a miya-oriyan o Nuh! Na makatatarotop so Kad nan Ka si-i ko manga dosa o manga Oripun Niyan a Kaip a Puphakailai.

وَكُلَّ إِنسَنِ ٱلْزَمَنَهُ طَنَيِرَهُ فِي عُنُقِهِ -وَنُخْرِجُ لَهُ. يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ كِتَبَا يَلْقَنُهُ مَنشُورًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

> ٱقۡرَأۡ كِنَٰبَكَكَفَىٰ بِنَفْسِكَٱلۡيُوۡمُ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿ إِنَّ

مِّنِٱهۡتَدَىٰ فَإِنَّمَايَهۡتَدِى لِنَفْسِهِ ۗ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَايضِلُّ عَلَيۡهَا ۚ وَلاَنْزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَمَاكُنَا مُعَذِّبِينَ حَتَّى نَبْعَثَ رَسُولَا ﴿ اِلْ

ۅٙٳؚۮؘٲٲۯۮ۫ٮؘؗٲٲؙڹڹٛؖؠٚڮٷڗؙؽڐٞٲڡٞۯ۫ٮؘٵۿؙۛۛؗۛۛٛٛڒۏؠۘؠٵ ڣؘڡؘٛڝڠۛۅٵ۫ڣؠٖٵڣۘحقۜٙعؘێؠٛٵڵڡٞۅؙڶ ڣؘۮڡۜۯ۫ٮؘٚۿٵٮۜۮڡؚؠڒٵ۞

وَكُمْ أَهْلَكُنَا مِنَ ٱلْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوجٍ وَكَفَىٰ بِرَيِكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ ـ خَبِيزًا بَصِيرًا ۞

- 18. Sadun sa aya butad iyan na kabaya iyan so maga-an, na nggaga-anan Nami ron si-i (sa doniya) so khabaya-an Nami si-i ko tao a kabaya Ami: Oriyan niyan na isunggai Ami a ruk iyan so Naraka Jahannam: A phakasoludon a kapapa-awingan, a mibobowang.
- 19. Na sadun sa kabaya iyan so Akhirat, go Panamaran niyan nggalubuk so Punggalubukun rukaniyan, a sukaniyan na Maparatiyaya,- na siran man na miyabaloi so galubuk iran a tatarima-an.
- 20. Oman i isa na pumbugan Nami so siran na-i go so siran naya, ko Pamumugayan o Kadnan Ka: Na da ko butad o Pamumugayan o Kadnan Ka iba kharun.
- 21. Pamimikiranangka o andamanaya i kiyapakalubi Ami ko saba-ad kiran ko saba-ad; na matatangkud a so Akhirat i lubi a mala a kiyapakaphapangkata go lubi a mala a kiyapakapululubiya.
- 22. Di Ka Phangumba-al sa pud o Allah a Tohan a salakao; ka makaoshad Ka a kapapa-awingan, a misisili.
- 23. Na ini Paliyogat o Kadnan Ka a da-a Pushowasowata niyo a inonta Sukaniyan, go (Phiyapiya i niyo) so mbala a Lokus sa samporna a kaphiyapiya. Na o raota ko

مَّن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَانَشَآءُ لِمَن نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَنهَ آمَذُمُومًا مَّذْحُورًا ﴿

وَمَنْ أَرَادَ ٱلْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَمَاسَعْيَهَا وَهُوَمُؤْمِنُ فَأُوْلَتِكَ كَانَ سَعْيُهُم مَشْكُورًا ﴿

كُلَّا نُمِدُ هَـُـؤُلآءِ وَهَـرَؤُلآءِ مِنْ عَطَآءِ رَيِّكَ ۚ وَمَاكَانَ عَطَآءُ رَيِكَ مَحْظُورًا

ٱنْظُرُكَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضِ وَلَلْآخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَنتِ وَأَكْبَرُ تَفْضِيلًا ۞

لَّا بَعْمَ لَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَّهَا ءَاخَرُ فَنَقَعُدَ مَذَهُ مُولَا اللَّهِ إِلَّهَا ءَاخَرُ فَنَقَعُدَ

﴿ وَفَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوۤاْ إِلَّاۤ إِيَّاهُ وَبُالۡوٰلِدَیۡنِ إِحْسَنَاۚ إِمَّا یَبْلُغَنَّ عِندَكَ ٱلۡکِبَرَ أَحَدُهُمَاۤ أَوۡكِلَاهُمَا فَلَاتَقُل kamamasa-i Ruka so Kalokus o isa sa dowa oto, odi na tanan siran, na Dingka kiran Putharowa i kharimorung Ako, go Dingka siran phurarasunga, go Tharowangka kiran so Katharo a Kapaga-adat.

- 24. Go pakainayangka kiran so gowagowai ko Kapangalimbaba-an, pho-on ko Kalimo, go Tharowangka: A Kadnan Ko! Kalimo-on Ka Siran lagid o Kiyapagoyagoyaga iran Rakun ko kaito Akun.
- 25. So Kadnan niyo i lubi a Mata-o ko nganin a shisi-i ko manga ginawa niyo: O mabaloi kano a manga Bilangatao, na Mata-an! a Sukaniyan na tatap a Manapi ko manga barataobat.
- 26. Na bugan Ka ko tonganai so kabunar iyan, go so Miskin, go so Gi-i Mulayalayag maka khakadiat a miya kawang sa Lalan. Go di Ka phamagola sa kapulaga.
- 27. Mata-an! A so manga taolaan na miyabaloi siran a manga Pagari o manga Shaitan; na aya butad o Shaitan na Mo-ongkir ko Kadnan Niyan.
- 28. Na o Thalikhodingka siran sa kambabanog sa Limo a pho-on ko Kadnan Ka, a nanayaon Ka sukaniyan, na Tharowangka kiran: So Katharo a mainai.

لَمُمَا أُفِّولَانَهُرْهُمَا وَقُل لَهُمَا فَوْلاً كَرِيمَا ﴿

ۅۘٱڂڣۣڞ۬ڶۿۘؠٵجناحَ ٱلذُّلِ مِنَ ٱلرَّحْمَةِ وَقُل زَبِّ ٱرْحَمْهُمَا كَارَبِّيانِي صَغِيرًا ﴿ الْحَ

ڒۘؿؙػؙۯٵٛۼڷۯڽؚؠٵڣۣٮٛڡؙٛۅڛػٛڗ۠ٳؚڹؾػؙۅڹؗۅؙٲ ڝۜڶڸؚڂؚۑڹؘ؋ٳ۪ڹۜۿۥۘٛڪاۮٳڷٲٞٷۜؠؚؠٮؘ ۼڡؙٛۅڒٳ۞ٛ

ۅؘٵؾؚۮؘٵٲڶڡؙٞڒؽڂڡؙؙٞٞۮۅؙۘٲڶڡؚۺڮؽ ۅؙٲڹ۫ؽؘٲڶۺٙؠؚيڸؚۅؘڵٲڶؙڹۜڍ۫ڒۛڹۧڋؽڒؖ۞

إِنَّالَمُبَذِيِنَ كَانُوَ أَإِخُوَنَ ٱلشَّيَطِينِّ وَكَانَ ٱلشَّيْطَانُ لِرَبِهِ - كَفُورًا ۞

ۅؘٳؚۿٙٲؾؙۼڔۻۜڒؘۜعؘؠٛؗؠٛٲؠؾؚۼۜٲ؞ٙۯڂۿۊؚڡؚٚڹڒۘؽۣڮ ڒؘڿٛۅۿٲڣۘڨؙڶڶٞۿؠ۫ۊٙڒۘڵٲڡٞؽۺؗۅۯٙٳ۞ٛ

- 29. Go Dingka mbaloya so Limangka a mitatambud ko lig Ka, go Dingka mbukara sukaniyan sa tarotop a kabukar, ka makaoshad Ka a kapapa-awingan, a kiyawiswisan.
- 30. Mata-an! A So Kadnan Ka na puphakalowagun Niyan so Pagupur si-i ko tao a kabaya Iyan, go puphakasimpitun Niyan. Mata-an a Sukaniyan na tatap si-i ko manga Oripun Niyan a Kaip, a Puphakailai.
- 31. Go di niyo mbonowa so manga Wata iyo sa kaluk ko Kamiskin: Ka Sukami i Puphagupur kiran, go Puphagupur rukano. Mata-an! A so Kabonowa kiran na miyabaloi a dosa a mala.
- 32. Go di kano pagobai ko kashina: Ka Mata-an naya! A miyabaloi a pakasisingai, go miyakaratarata a okit.
- 33. Go di niyo mbonowa so ginawa a so inisapar o Allah inonta o misabap ko kabunar. Na sa tao a mabono a pimbaba-an, na Sabunar a singgayan Nami so wali ron sa kapa-ar: Na di pulawan ko kakitas; Mata-an! A sukaniyan na miyabaloi a tatabangan.
- 34. Go di kano pagobai ko tamok o ilo inonta o so i phakapiya niyan, taman sa iraot ko kakhasad iyan; go tomana niyo so diyandi,

وَلَا يَخْعَلْ يَدَكَ مَغَلُولَةً إِلَى عُنُقِكَ وَلَا نَبْسُطُهَ كَاكُلُّ ٱلْبَسْطِ فَنْقَعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُّ إِنَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ ـ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿ ﴾

> وَلاَنَفَنُكُوٓاْ أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمَلَٰقِّ خَنُ نَرُزُقُهُمُ وَإِيَّاكُمْ ۚ إِنَّ فَنْلَهُمْ كَانَ خِطْنَا كَمِيرًا ﴿ اللَّهُ عَلَىٰ الْمُعَالَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه

وَلاَنَقْرَبُواْ ٱلزِّنَةِ إِنَّهُۥكَانَ فَحِشَةَ وَسَآءَ سَبِيلًا ۞

وَلَانَقْتُلُواْ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا فِي الْمُعْ إِلَّا فِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا فِي الْمُحْلِنَا فِي الْمُحْلِنَا فَلِيهِ عَلَيْنَا لِمُسْرِف فِي الْمُعْلَنَا فَلَا يُسْرِف فِي الْمُقْتَلِ إِنِّنَا الْمُكْورَلِ الْمَثَالَةُ الْمُسْرِفُ فِي الْمُقْتَلِ الْمُثَالِقَةُ الْمُعْلَى الْمُسْرِفِ الْمُثَالِقَةُ الْمُثَالِقُونَا الْمُثَالَةُ الْمُنْسَالُونَا الْمُنْفَالِقُونَا الْمُثَالِقُونَا الْمُنْعِينَا الْمُثَالِقُونَا الْمُثَالِقُونَا الْمُثَالِقُونَا الْمُثَالَقُونَا الْمُثَالِقُونَا الْمُثَالِقُونَا الْمُثَالَقُونَا الْمُثَالِقُونَا الْمُثَلِقُونَا الْمُثَالَقُلْقُونَا الْمُثَلِقُونَا الْمُثَلِقُونَا الْمُثَلِقُونَا الْمُثَلِقُونَا الْمُثَلِقُونَا الْمُثَلِقُونَا الْمُثَلِقُونَا الْمُثَلِقُونَا الْمُنْفَالِقُونَا الْمُثَلِقُونَا الْمُثَلِقُونَا الْمُثَلِقُ الْمُنْفَالِقُونَا الْمُثَلِقُونَا الْمُثَلِقُونَا الْمُثَلِقُونَا الْمُنْفَالِقُونَا الْمُنْفَالِقُونَا الْمُنْفَالِقُونَا الْمُنْفِقَالِقُونَا الْمُنْفَالِقُونَا الْمُلْمِينَا الْمُنْفَالِقُونَا الْمُنْفَالِقُونَا الْمُنْفَالِقُونَالِي الْمُنْفَالِقُونَا الْمُنْفَالِقُونَا الْمُنْفَالِقُونَا الْمُنْفَالِقُونَا الْمُنْفَالِقُونَا الْمُنْفَالِقُونَا الْمُنْفَالِقُونَا الْمُنْفَالِقُونَا الْمُنْفَالِقُونَا الْمُعْلَقِلْمُ الْمُعْلِقُلْمِنْ الْمُعْلِقُلْمُ الْمُنْفَالِمُونَا الْمُنْفَالِمُ الْمُعْلِقُلْمُ الْمُعْلِقُلْمُ الْمُعْلَالُونَا الْمُعْلَقِلَالُمُونَا الْمُعْلِلْمُونَا الْمُعْلَمِلْمُ الْمُعْلِمُ الْمُعِ

ۅؘڵانَقْرَبُواْ مَالَ ٱلْمِيَسِمِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ ٱحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغَ أَشُدَّةُ مُواَوْفُواْ بِٱلْعَهْدِ إِنَّ Mata-an! A so diyandi na tatap a khi-isha (ko Alongan a Qiyamah).

- 35. go tarotopa niyo so kapagasad igira-a miyagasad kano, go thimbang kano ko timbangan a ontol: Giyoto man i tomo, go lubi a mapiya a ondas iyan.
- 36. Go Dingka puthindugi so daa Kata-ongka-on; Mata-an! A so kanug, a go so kailai, go so poso na oman i isa kiran na khaisha-an.
- 37. Go di Ka pulalakao ko Lopa sa Kambantogan: Mata-an! A suka na dingka dun mabunsad so Lopa, go dingka dun marupung so manga Palao sa kaporo.
- 38. Oman i isa ro-o na miyabaloi so karata-an niyan si-i ko Kadnan Ka a Piyakagowagowad.
- 39. Giyoto man na pud ko ini Ilaham Ruka o Kadnan Ka (Ya Muhammad) a Ongangun; na di Ka Phangumba-al sa pud o Allah a Tohan a salakao, ka Maphoshangka ko Naraka Jahannam, a kapapa-awingan, a mibobowang.
- 40. Ba rukano piyakibisa o Kadnan niyo so manga Wata a Mama, na kinowa Niyan so manga Malaikat (a Wata Iyan) a manga Babai? Mata-an! A sukano na matatangkud a gi-i kano Tharo sa Katharo a miyakalupas!

ٱلْعَفَدُكَاكَ مَسْتُولًا اللَّهِ

وَأُوْفُواْ ٱلْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُواْ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمُ ذَالِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ مَأُوبِلًا ﴿ إِنَّ الْمُ

وَلَا نُقْفُ مَالَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْكُمْ إِنَّ ٱلسَّمْعَ وَٱلْبَصَرَوَٱلْفُوَّادَكُلُّ أَوْلَيْبِكَكَانَعَنْهُ

وَلَاتَمۡشِ فِي ٱلۡأَرۡضِ مَرَحًا ۗ إِنَّكَ لَن تَخۡرِقَ ٱلأَرْضَ وَلَن تَبْلُغُ ٱلْجِبَالَ ظُولًا ﴿

كُلُّ ذَٰ لِكَ كَانَسَيِّئُهُۥ عِندَرَيِّا

ذَالِكَ مِمَّآ أَوْحَىٓ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ ٱلْحِكُمَةِ وَلَا يَجْعَلُ مُعَ اللَّهِ إِلَهًا ءَاخَرَ فَنُلْقِي فِي جَهَ مَلُومَامَّدْحُورًا ﴿

أَفَأَصْفَكُمْ رَبُّكُم بِٱلْبَنِينَ وَٱتَّخَذَمِنَ ٱلْمَلَكِيكَةِ إِنَّتَا إِنَّكُو لَنَقُولُونَ فَوْلًا

- 41. Na Sabunsabunar a pishalisai Ami sangka-i a Qur-an, ka-an niran kasaboti, na da-a minipagoman Niyan kiran a rowar sa kiyapalagoi (ko bunar)!
- 42. Tharowangka: A o adun a pud o Allah a manga Tohan,- lagid o Katharo iran,- na sa maoto na Mata-an a muloloba siran sa lalan ko khiruk ko Kapa-ar!
- 43. Soti Sukaniyan! Go Maporo a ka-a awat Iyan ko gi-i ran Tharoon! Amaporo a Lubi a Mala!
- 44. Puthasbik Rukaniyan so manga Langit a pito go so Lopa, go so matatago kiran, na da-a nganin a badi Puthasbik sa Podi Rukaniyan; na ogaid na di niyo shabotun so Tasbik iran! Mata-an! A Sukaniyan na tatap a Matigur, a Manapi!
- 45. Na igira-a Biyatiya-a Ka so Qur-an, na Puthagowan Ami so lut Ka a go so lut o siran a di Mapaparatiyaya ko Akhirat, sa runding a marurunding:
- 46. Go tiyagowan Nami so manga poso iran sa manga totop ka-an niran di khasaboti Sukaniyan, go (tiyagowan Nami) so manga tangila iran sa kabungul: Na igira-a Miyaaloingka so Kadnan Ka si-i ko Ouran, ko Kai Isa Isa Niyan, na tomingur siran, ko manga talikhodan niran sa kapalagoi.

وَلَقَدُ صَرَّفَنَا فِي هَٰذَاٱلْقُرْءَانِ لِيَذَّكُّرُوا۟ وَمَايَزِيدُهُمُ إِلَّانْفُورًا ۞

قُلِ لَّوْكَانَ مَعَدُهِ ءَالِمَا أَنَّ كَمَا يَقُولُونَ إِذًا لَا بَنَعَوْا إِلَىٰ ذِي ٱلْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

نَهُۥوَتَعَالَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿ إِنَّا الَّهِ إِلَّا الَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

شَىءٍ إِلَّا يُسَيِّحُ بِحَدِهِ ء وَلَكِن

وَإِذَا قَرَأَتَ ٱلْقُرْءَانَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَيَثَنَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ حِجَابًا

> وَجَعَلْنَاعَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِي ٤٠ اذَانِهِمْ وَقُرا ۗ وَإِذَا ذَكُرُتَ رَبُّكَ فِي ٱلْقُرْءَانِ وَحَدَهُ، وَلَّوْا عَلَىٰ أَدْبَكِرِهِمْ نَفُورًا شَ

- 47. Sukami i lubi a Mata-o ko sabap a Kapuphamamakinug iran noto gowani ko Puphamamakinugun Ka iran; go gowani ko siran a gi-i siran mbibitiyara-i, sa masa oto na gi-i Tharo-on o manga Darowa-ka: A da-a Phagonotan niyo a rowar ko Mama a tataraponan!
- 48. Pamimikiranangka (Ya Muhammad) o andamanaya i kinipangibaratun niran Ruka: Na miyadadag siran, na da-a khakudug iran a lalan.
- 49. Na Pitharo iran: Ino amai ka mbaloi kami a manga tolan go botha, ba Mata-an! A sukami na Pagoyagun kami dun sa Ka-adun a bago?
- **50.** Tharowangka: A mbaloi kano pun a Ator, odi na Potao,
- 51. Odi na ka-adun a pud ko mala (a kaguguda-a niyo ron), ko manga rarub iyo (na Khaoyag kano dun)! Na Putharo-on niran ndun: Antawa-a i maphakakasoi kami niyan (ko Kaoyagoyag)? Tharowang-ka: A so Miyadun rukano ko paganai a kiya-okitan! Na khulung-kulungun niran Ruka a manga Olo iran, na Tharo-on niran: Andai ki-khitana iyan? Tharowangka: A matatangkud a mababaloi a marani!
- **52.** Si-i ko Alongan a tawagun kano Niyan, na misumbag iyo so

خَنُ أَعَلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ ﴿ ذِيسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ جَنُوكَ إِذْ يَقُولُ ٱلظَّالِمُونَ إِن تَنْبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا ﴿ ﴿ اللَّهِ

ٱنظُرۡ كَيۡفَ ضَرَبُواۡ لَكَ ٱلۡأَمۡثَالَ فَضَلُّوا۟ فَلَایَسۡتَطِیعُونَ سَیِیلَا۞

وَقَالُوٓاْ أَوَذَا كُنَّاعِظَامًا وَرُفَنَّا أَوِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا (إِنَّ

ا قُلْكُونُو أَحِجَارَةً أَوْحَدِيدًا ١

أَوْخَلَقَا مِّمَايكُبُرُفِ صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَّا قُلِ ٱلَّذِى فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةً فَسَيْنَغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُوكَ مَتَى هُوَّ قُلْ عَسَىۤ أَن يَكُوكَ قَرِيبًا ۞ يَكُوكَ قَرِيبًا ۞

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْنَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ

- 53. Na Tharowangka (Ya Muhammad) ko manga Oripun Ko: A Putharowa iran so mapiya: Mataan! A so Shaitan na punggoriga-on niyan siran: Mata-an! A so Shaitan na miyabaloi a ridowai o manga Manosiya a mapayag.
- 54. So Kadnan niyo i Mata-o rukano: O kabaya Iyan, na Ikalimo kano Niyan, odi na o kabaya Iyan, na siksa-an kano Niyan: Na kuna a ba Ami Suka Siyogo a somisiyap kiran.
- 55. Na so Kadnan Ka i Mata-o ko tao a shisi-i ko manga Langit go so Lopa: Na Sabunsabunar a piya-kalubi Ami so saba-ad ko manga Nabi ko saba-ad: Go bigan Nami so Dawood sa (Kitab a) Zaboor.
- **56.** Tharowangka: Panongganoya niyo so siran a ini tugo niyo (a manga Katohanan) a salakao ko Allah: Na da-a Mipapa-ar iran ko kapokas rukano o Morala go di ran khitogalin.
- 57. Siran man so siran a Puphanongganowin niran na gi-i ran mbabanogun so okit a kapakarani ko Kadnan niran,- (Puphamagarabaya) o antawa-a kiran i lubi ron a madasug: Go a-arapun niran so Limo

وَتَظُنُّونَ إِن لِّبِثُّتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿

ۅؘڤُل ِڵڡؚؚۘۘڹٳڍؽؠڠۘۅڷۅؙٲٲڵٙؾؚۿؚؽٲؘڂۛڛڽؙٛٳ۪ڹۜ ٱڶۺۜٞؿٙڟؘٮؘڽؘؠڹڒؘڠٛؠؽۜڹٛؠؙٛ؋ۧ۠ٳڎۜٲڶۺۜؿڟٮؘڽؘ ػاٮؘ ڸڸٳڹڛٚڹؚعڎۘۊٞٲۺؙٟۑڹٵ۞

رَّبُكُوْ أَعْلَمُ بِكُوْ إِن يَشَأْ يَرْحَمَّكُوْ أَوْ إِن يَشَأْ يُعَذِّبْكُمْ وَمَآ أَرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِمْ

وَرَبُّكَأَعَلَمُ بِمَن فِي السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ النَّبِيّعَنَ عَلَى بَعْضٍّ وَءَاتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ﴿ ﴿ ﴾

> قُلِٱدْعُواْالَّذِينَ زَعَمْتُومِّن دُونِهِ-فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ ٱلضُّرِّعَنكُمْ وَلَا تَعْوِيلًا۞

أُوْلَيْكَالَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْنَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ ٱلْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ وَيَرَّجُونَ رَحْمَتُهُۥ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُۥ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَكَانَ مَحْذُورًا ﴿ ﴾ Iyan go ika-aluk iran so siksa Iyan: Mata-an! A so siksa o Kadnan Ka na tatap a pakalukluk.

- 58. Na da-a Ingud a ba Ami di binasa-a sukaniyan ko da pun so Alongan a Qiyamah, odi na ba Ami di siksa-a sukaniyan sa siksa a sangat: Miyabaloi oto a misosorat ko Kitab (a Lauh Mahfol).
- 59. Na da-a miyakarun Rukami ko Kapuphakatoron Nami ko manga Tanda, a rowar sa kiyapakambokhaga-on o miyanga-o ona: Na inibugai Ami ko Samood so Babai a Onta a karina a mapayag, na Pindarowaka-an niran noto: Na da-a (salakao a) Kapuphamakatoron Nami ko manga Tanda a rowar sa pangangaluk.
- 60. Na gowani na Pitharo Ami Ruka: A Mata-an! A so Kadnan Ka na katatangkalan Niyan so manga Manosiya: Na da-a kinisungga-in Nami ko kailai a so Piyaki-ilai Ami Ruka, a rowar sa tupung ko manga Manosiya,- go (lagid oto) so kayo a Pimorka-an a miya-aloi ko Qur-an: Na ipuphangangaluk Ami kiran, na da-a minipagoman niyan kiran a rowar sa kapangakowala a mala!
- 61. Na gowani na Pitharo Ami ko manga Malaikat: A Pangalimbaba-an Kano ko Adam: Na Miyangalimbaba-an Siran non, inonta so

ۅؘٳڹؠؚۜڹۏٙۯؾڐ۪ٳڵۜٲۼۘڽؙؙؙۘؗؗؗؗٛڡؙۿڸؚۘۘڞٷۿٵ ڡۜٙڹٝڶؘؽۅ۫ڡؚؚٱڷؚڡؚٙڝػڐٲۅ۫ڡؙۼڎؚٚڹۅؗۿٵعؘۮؘٲڹٵ ۺؘڍيدؙؖٲػٲۮؘڎٚڸػڣؚٱڷڮٮؙٚٮؚڡؘۺڟۘۅۯٙ۞ٛ

وَمَامَنَعَنَآأَنُ نُّرُسِلَ بِٱلْآيَنَتِ إِلَّا أَن كَذَبَ بِهَاٱلْأُوَّلُونَّ وَءَالْيَنَاثَمُودَ ٱلنَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُواْ بِهَاْ وَمَانُرُسِلُ بِٱلْآيَنَتِ إِلَّا تَخْوِيفَا (﴿ ﴾

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطُ بِالنَّاسِّ وَمَاجَعَلْنَا الرُّءْيَا النَّتِى أَرَيْنَكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْءَانِ وَخُوَّ فُهُمْ فَمَا يَزِيدُهُمْ إِلَّا طُغْيَنَا كَبِيرًا ﴿ إِنَّهُ

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَيْهِكَةِ اَسْجُدُواْ لِلْاَدَمَ فَسَجَدُوۤاْ إِلَّا إِبْلِيسَ قَالَ ءَأَسۡجُدُواْ Iblis: Ka Pitharo iyan: A ino ako Phangalimbaba-an ko tao a Inadun Ka a botha?

- 62. Pitharo (o Iblis): Aiguda-a Ka sangka-i a Piyakaombaongka rakun? Ibut o bugi Akongka sa taalik taman ko Alongan a Qiyamah na lunganungko dun domadag so manga Moriyatao Niyan inonta so maito!
- 63. Pitharo (o Allah): A nggolalanun ka (i kabaya-a ka); ka sadun sa monot ruka kiran, na Mata-an! A so Naraka Jahannam i balas rukano, a balas a tarotop.
- **64.** Go pamodiyokun ka ko sa dun sa khagagangka kiran, so sowarangka; go lalisangka siran rakhus o manga Komokoda-a ka, go so Puphamakalalaka-on ka; go pakithompok ka kiran ko manga tamok go so manga Wata (iran); go bugingka siran sa pasad. Na da-a ipumbugai kiran a pasad o Shaitan a rowar sa kapulalalong.
- 65. Mata-an! A so manga Oripun Ko (a Miyamaratiyaya), na da dun a kapa-ar ka kiran: Go makatatarotop so Kadnan ka a somisiyap.
- 66. So Kadnan niyo so Puphakalatas rukano ko manga Kapal ko Kalodan, ka-an kano gi-i makambabanog ko Kakawasa-an Niyan.

قَالَ أَرَءَ يُنْكَ هَنْذَاٱلَّذِي كَرَّمْتَ عَلَىٰٓ لَبِنَ أَخَرْتَنِ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُۥ إِلَّاقَلِيلَا ١

قَالَ أَذْهُبُ فَمَن تَبِعَكُ مِنْهُمُ فَاتَّ

وَٱسْتَفْزِزْ مَن ٱسْتَطَعْتَ مِنْهُم بِصَوْتِكَ وأجلب عكيهم بِغَيلك وَرَجِلك وَشَارِكُهُمْ فِي ٱلْأُمُوالِ وَٱلْأُولَادِ وَعِدْهُمْ وَمَايَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَانُ إِلَّا

إِنَّ عِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِ مِ سُلْطَكُنُّ وَكَفَى بِرَبِّكَ وَكِيلًا ١١٠٠

رَّيَّكُمُ ٱلَّذِى يُزْجِى لَكُمُ ٱلْفُلُكَ فِي ٱلْبَحْرِلِتَبْنَغُواْ مِن فَضْلِهِ } إِنَّهُ، Mata-an! A Sukaniyan na tatap a mala rukano i Limo.

- 67. Na igira-a minisogat rukano so morala ko Kalodan, na mada so Puphanongganowin niyoinonta bo so Sukaniyan (a Allah)- na kagiya mabaton kano Niyan ko Kalopa-an, na tomiyalikhod kano. Na tatap a so Manosiya na da-a Tadum iyan!
- 68. Ba kano somiyarig sa di kano Niyan landungun ko didalum o Lopa, odi na di kano Niyan botawanan sa sobosobo a puthad, a sa oriyan niyan na da dun a mato-on niyo a Panarigan?
- 69. Odi na ba kano somiyarig sa di kano Niyan ro-o pakakasowin sharoman, na botawanan kano Niyan sa mabagur a ndo na ludun kano Niyan sabap ko Kiya-ongkir iyo, oriyan niyan na da dun a mato-on niyo a abanga iyo Rukami ron?
- 70. Na Sabunsabunar a piyakalubi Ami sa Munang so manga Moriyatao o Adam; go piyakapaguda Ami siran ko Kalopa-an a go so Kalodan; go ini Riskhi Ami kiran so manga pipiya; go Piyakaombao Ami siran ko madakul ko manga Inadun Nami sa titho a Kapakaombao.
- 71. Si-i ko Alongan a itawag Ami ko oman i Manosiya so Daptar iran: Na sa dun sa mibugai ron so

كَاتَ بِكُمْ رَحِيمًا ١

وَإِذَا مَسَّكُمُ الضُّرُّ فِي ٱلْبَحْرِضَلَ مَن تَدْعُونَ إِلَّا إِنَّاهُ فَلَمَّا بَغَنكُو ۚ إِلَى ٱلْمِرَّ أَعْرَضْتُمُ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَنْنُ كَفُورًا ﷺ

أَفَأَمِنتُمْ أَن يَغْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ ٱلْمِرَ أَوْيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تِجَدُواْ لَكُوْ وَكِيلًا ۞

ٱمۡ أَمِنتُمۡ أَن يُعِيدَكُمۡ فِيهِ تَارَةً ٱُخۡرَىٰ فَيُرۡسِلَ عَلَيۡكُمۡ قَاصِفَامِّنَ ٱلرِّيج فَيُغۡرِقَكُمُ بِمَاكَفَرَثُمۡ ثُمُّ ٱلاَتِحَدُوا۟ لَكُوْعَلَيۡنَا بِهِۦتَبِيعًا ۞

﴿ وَلَقَدْ كُرَّمْنَا بَنِي َ ادَمَ وَحَمَلْنَاهُمْ فِي ٱلْبَرِ وَٱلْبَحْرِ وَرَزَقْنَاهُم مِّنَ ٱلطَّيِبَاتِ وَفَضَّ لَنَاهُمْ مَكَلَ كَثِيرِمِّمَّنَ خَلَقْنَا تَقْضِيلًا ﴿

يَوْمَ نَدْعُواْ كُلَّ أَنَاسٍ بِإِمَامِهِمٍ فَمَنَّ الْوَقِيَ الْمَامِهِمُ فَمَنَّ الْوَقِيَ كَالَّالِيَ الْمُ

- 72. Na sadun sa miyabaloi si-i (sa Doniya) a bota, na sukaniyan si-i ko Akhirat na bota dun, go tanto a miya-awat ko lalan.
- 73. Na Mata-an a maito bo na khapokas Ka iran ndun ko ini Ilaham Ami Ruka (Ya Muhammad), ka-an Ka Rukami Miyangkob so salakao rukaniyan: Na o giyoto i miyasowa na Khowa-angka iran ndun a bolay oka!
- 74. Na o da Ami Suka pakathakna-a, na Sabunsabunar a mararani mitaliyadok Ka kiran sa shai a maito.
- 75. Na o giyoto i miyasowa na kaphakita-aman Nami Ruka dun so takup a siksa ko Kaoyagoyag, go so takup a siksa ko kapatai: Oriyan niyan nada-a mato-on Ka a tabanga-a Ka Rukami!
- 76. Na Mata-an a maito bo na khabogao Ka iran ko Lopa (a Madinah), ka phaka-awa-an Ka iran non; na o giyoto i miyasowa na da-a khitarug iran ko kaipos Ka, a rowar ko maito.
- 77. Okit o tao a Sabunar a Siyogowan Nami a miya-ona an Ka sa

يَقْرَءُونَ كِتَبَهُمْ وَلَايُظُ لَمُونَ فَتِيلًا ﴿

ۅؘڡؘڹػٲٮٛڣۣۿڵۮؚۄڐٲؘٛع۫ڡٙؽۏؘۿۘۅڣ ٱڷٚٳٛڿؚٮؘۯۊؚٲڠؙڡؽؘۏٲؘڞؘڷؙڛۑؚيلَا۞۫

وَإِنكَادُواْ لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ ٱلَّذِى أَوْحَيْنَآ إِلَيْلَكَ لِنَفْتَرِى عَلَيْنَا غَيْرُهُۥ وَإِذَا لَآتَغَنَذُوكَ خَلِيلًا ۞

وَلَوْلَآ أَن ثَبَّنْنَكَ لَقَدُكِدتَّ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْئَاقَلِيلًا ﴿

> إِذَا لَّاذَفَنَكَ ضِعْفَ ٱلْحَيَوةِ وَضِعْفَ ٱلْمَمَاتِ ثُمَّ لَاجَّ دُلُكَ عَلَيْنَانَصِيرًا

وَإِنكَ دُواْ لِيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ ٱلْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا ۗ وَإِذَا لَا يَلْبَثُونَ خِلَافَكَ إِلَّا قَلِسَلًا ۞

سُنَّةَ مَن قَدْ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ

468

pud ko manga Sogo Ami: Na da-a khato-on Ka a misalin ko okit Ami.

Al-Isra-17

- 78. Pamayandugun Ka so Sambayang-ko kapolid o Alongan taman ko kalibotung o Gagawi-i, go so Kapangadi-i ko Qur-an ko Sambayang ko khapita: Mata-an! A so Sambayang ko khapita na tatap a shasaksian.
- 79. Na so saba-ad ko Kagagawi-i na puphaguna-on Ka so Qur-an: A malalawan ko manga Paliyogat a ruk Ka: Matatangkud a phakadarpa-an Ka o Kadnan Ka ko darpa a mababantog!
- 80. Na Tharowangka: Kadnan Ko! Pakasolud Akongka sa kasolud a kasosowat, go Pakaliyowa Kongka sa kaliyo a Kasosowat; go sunggai Akongka pho-on ko Hadapan Ka sa bagur a phakatabang.
- 81. Go Tharowangka: A miyakaoma so bunar, na miyailang so ribat: Mata-an! A so ribat na tatap a ilang.
- 82. Na Iputhoron Nami a pud ko Qur-an so bolong go Limo ko Miyamaratiyaya: Na ba dun puphakaoman ko manga Darowaka sa kalogi.
- 83. Na igira-a ini Pangalimo Ami so Manosiya, na tomalikhod go itangkiri iyan a kilid iyan, na igira-

أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِدُلُوكِ ٱلشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ ٱلَّيْلُ وَقُرْءَانَ ٱلْفَجْرِّ إِنَّ قُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ كَاكَ مَشْهُودًا ١

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَتَهَجَّدْ بِهِ ۽ نَافِلَةُ لَّكَ عَسَىٰ أَن يَبِعَثُكُ رَبُّكَ مَقَامًا

وَقُلرَّبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَصِدْقِ وَأَخْرِج<u>ْنِي</u> مُغْرِجَ صِدْقِ وَٱجْعَل لِي مِن لَدُنكَ

> وَ قُلْ حَاءَ ٱلْحَقُّ وَزَهَقَ ٱلْبَطْلُ إِنَّ ٱلْبَطِلَ كَانَ زَهُوقًا ١

وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلْقُـرْءَانِ مَاهُوَ شِفَآءٌ ۗ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَايَزِيدُ ٱلظَّالِمِينَ إِلَّا

وَإِذَآ أَنْعَمْنَاعَلَى ٱلْإِنسَنِ أَعْرَضَ وَنَـَّا يجَانِيةٍ ۚ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّكَانَ يَوُ سَنَا اللَّهُ

Part 15

a minisogaton so marata na mabaloi a kada-an sa panginam!

- 84. Tharowangka: A oman i isa na gi-i nggalubuk si-i ko okit iyan: Na so Kadnan niyo i lubi a Mata-o ko tao a sukaniyan i maka-o ontol sa lalan.
- 85. Na ipagisha iran Ruka so Niyawa. Tharowangka: A so Niyawa na si-i ko ilmo o Kadnan Ko: Go da-a inibugai rukano ko Kata-o rowar ko maito.
- 86. Na Mata-an! a o inikabaya Ami, na matatangkud a maphakada Ami dun so ini Ilaham Ami Ruka: Na sa oriyan niyan na da-a mato-on Ka makapantag Rukaniyan a Panarigan Rukami,-
- 87. Ogaid na Limo a pho-on ko Kadnan Ka: Mata-an! A so Kapudi Iyan na tatap a si-i Ruka lubi a mala.
- 88. Tharowangka: A Mata-an a apiya thampotampong so manga Manosiya go so manga Jinn sa kamba-al iran sa lagid angka-i a Qur-an, na di siran ndun makamba-al sa lagid iyan, apiya pun mabaloi so saba-ad kiran a tabanga o saba-ad.
- 89. Na Sabunsabunar a di bo dun pira a kiniropa-an Nami ko Manosiya, si-i sangka-i a Qur-an, ko oman i ibarat: Na da tarima-a o

قُلْكُلُّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِ - فَرَتُكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَأَهْدَىٰ سَبِيلًا (إِنَّى)

وَيَسْنَلُونَكَ عَنِ الرُّوجَ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْدِ رَبِّ وَمَا أُوتِيتُ مِنْ الْعِلْمِ الْمُعَلِمِ الْمُعَلِمِينَ الْمُعَلِمِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُو

وَلَيِن شِئْنَالَنَذُهَ بَنَّ بِٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ ثُمَّ لَاتِجَدُلَكَ بِهِۦعَلَيْنَا وَكِيلًا ۞

ٳڵۘڒڔۘ۫ڂڡؘڎؘڡؚ۫ڹڒٙڽؚػؙ۠ٳڹؘٚڡ۬ۻ۫ڵۿؙۥػٵٮ عَلَيْكَ ڪَبِيرَا۞

قُل لَينِ أَجْتَمَعَتِ أَلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَىٓ أَن يَأْتُواْبِمِثْلِ هَلَا الْقُرْءَانِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ. وَلَوْكَاكَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضِ ظَهِيرًا ﴿ ﴿

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَاذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلِ فَأَبَّنَ ٱكُثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿ إِلَيْهِ kadakulan ko manga Manosiya ka ba iran ndun siyangka!

- 90. Na Pitharo iran: A di ami Suka dun Pharatiyaya-an, taman sa da-a mapakambowat Ka rukami pho-on ko Lopa a manga Bowalan,
- 91. O di na adun a mabaloi a ruk Ka a Pamomolan a manga Qormah go manga Anggor, na kapakambowatan Ka so lumbak iyan sa manga Lawasaig a manga babandus;
- 92. O di na makaolog Ka ko Langit, mana-a so ini Daowangka rukami sa sapangkat; o di na mapa-kadarupa-a Ka so Allah go so manga Malaikat sa mipagadapa;
- 93. O di na adun a mabaloi a ruk Ka a Walai a Bolawan, o di na makapanik Ka ko Langit. Na di ami dun Pharatiyaya-an i Kiyapa-kapanik Ka on taman sa di Kamingka Katoronan sa Kitab a mabatiya ami Sukaniyan. Tharowangka: Soti so Kadnan Ko! Ba adun a butad Akun a rowar sa Manosiya;- a Sogo?
- 94. Na da-a miyakarun ko Manosiya ko Kapakaparatiyaya iran gowani ko makaoma kiran so Torowan, a rowar sa Kiyatharowa iran: Sa ino Shogo so Allah sa Manosiya a Sogo?

وَقَالُواْ لَنَ نُوْمِنَ لَكَ حَتَىٰ تَفْجُرَلَنَامِنَ الْأَرْضِ يَنْبُوعًا ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُولِي اللَّهُ اللَّالَةُ الللَّهُ اللَّالَا اللَّهُ الللَّهُ اللللَّهُ الل

ٲۊؾػؙۅؙؗۏۘڵڮۘڿۜؾٞڐؙٞڝؚٚڹۼؘؚٚۑڸؚۅؘعؚڹؘٮؚ ڡؘٮؙؙڡؘڿؚۯۜٲڵٲؘنۿٮٚڕڂؚڵڶۿٲٮؘڡ۬ڿؚؠڒؖٳ۞

أَوْتُشْقِطَ ٱلسَّمَاءَكُمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْتَأْتِيَ بِٱللَّهِ وَٱلْمَلَيِّكِيِّ قِيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

أَوْيَكُونَ لَكَ بَيْتُ مِّن رُخْرُفٍ أَوْتَرْفَى فِى ٱلسَّمَآءِ وَلَن نُوْمِنَ لِرُفِيِّكَ حَتَّى تُنزِّلَ عَلَيْنَاكِئْبَانَقْ رَؤُهُۥ قُلْسُبْحَانَ رَقِي هَـلْ كُنتُ إِلَّا بَشَرًا رَّسُولًا ۞

ۅؘڡؘٳڡؘٮؘۼۘٵڶنَاسَ أَن يُؤْمِنُوۤاٳۮ۬جَآءَهُمُ ٱڶۿۮؽۤٳڵۜٲؘڶۊؘٲڶؙۅٞٲٲڹؘعؘٮٛۘٱڵڷڎۘؠۺؘڒؘ ڒؘڛۘۅؙڵۘٳ۞ٛ

471

Al-Isra-17

- 96. Tharowangka: Makatatarotop so Allah a saksi Rakun a go si-i rukano: Mata-an! a Sukaniyan na tatap si-i ko manga Oripun Niyan a Kaip, a Puphakailai.
- 97. Na sa dun sa Toro-on o Allah, na sukaniyan i phakakudug ko ontol; go sadun sa dadagun Niyan-na Dingka siran ndun mito-on sa manga Panarigan a salakao Rukaniyan. Go limodun Nami siran ko Alongan a Qiyamah, a mikakamanga so manga Paras iran, a manga bota, go manga omao, go manga bungul: Darpa iran so Naraka Jahannam: Oman puphondao, na omanan Nami kiran sa kakadug.
- 98. Giyoto man i balas kiran, sabap sa Mata-an! A siran na In ongkir iran so manga Ayat Ami, go Pitharo iran: Ino amai ka mbaloi kami a manga tolan go botha, ba Mata-an a sukami na Khaoyag kami dun sa Ka-adun a bago?
- 99. Ba iran ndi katawi a Mataan! A so Allah, so Miyadun ko manga Langit go so Lopa, khagaga Niyan a Madun sa lagid iran? Go singgayan Niyan siran sa ta-alik, a

قُللَّوْكَاكَ فِي ٱلْأَرْضِ مَلَتَبِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَعِنِّينَ لَنُزَّلْنَاعَلَيْهِم مِّرِبُ ٱلسَّمَآءِ مَلَكَارَسُولًا

ذَٰلِكَ جَزَآؤُهُم بِأَنَّهُمْ كَفُرُواْ بِعَايَٰٰلِنَا وَ قَالُواْ أَءَ ذَا كُنَّا عِظْمًا وَرُفَنتًا أَءِ نَّا مَنْعُوثُونَ خُلْقًا حَدِيدًا ١

da-a sangka-a madadalumon. Na da tarima-a o manga Darowaka ka ba iran ndun siyangka.

100. Tharowangka: O sukano i makapapa-ar ko khitatagowan ko Limo o Kadnan Ko, na sa maoto na Mata-an a runun niyo, sa kaluk ko kanggasto: Ka aya butad o Manosiya na maikot!

101. Na Sabunsabunar a bigan Nami so Musa sa siyao a manga Tanda, a manga rarayag: Na ishaan Ka ko manga Moriyatao o Israil: Gowani a makaoma kiran, na Pitharo-on o Pir-aon: Mata-an! A sakun na aya dun a kaguguda-a ko Ruka Hai Musa! na tataraponan!

102. Pitharo (o Musa): Sabunsabunar a katawan ka a da-a Tomiyoron saya a rowar ko Kadnan o manga Langit go so Lopa a manga karina: Na Mata-an! A Sakun na aya dun a kaguguda-a Ko ruka Hai Pir-aon! Na ilang!

103. Na kabaya iyan a mbogaoon niyan siran ko Lopa (a Missir): Na inulud Ami sukaniyan go so langowan a pud iyan.

104. Go Pitharo Ami ko manga Moriyatao o Israil ko oriyan niyan: a Pagingud kano ko Lopa (a Missir): Na amai ka makaoma so diyandi ko Akhirat, na pakatalingoma-an Nami sukano langon. أَجَلًا لَارَيْبَ فِيهِ فَأَبَى ٱلظَّالِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

قُل لَّوْأَنتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَآبِنَ رَحْمَةِ رَبِّى إِذَا لَّأَمْسَكُتُمْ خَشْيَةَ ٱلْإِنفَاقِ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَنُ قَتُورًا ﴿ ﴾

وَلَقَدْ ءَائِيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ ءَايَنَ بَيِّنَتِ فَ فَسْعُلْ بَنِيَ إِسْرَءِ يِلَ إِذْ جَآءَ هُمْ فَقَالَ لَهُ, فِرْعَوْنُ إِنِّ لَأَظُنُّكَ يَلْمُوسَىٰ مَسْحُورًا ﴿ اللّٰهُ

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَآ أَنزَلَ هَنَوُلآءَ إِلَّا رَبُّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ بَصَآبِرَ وَإِنِّى لَأَظُنْكَ يَنفِرْعَوْنُ مَثْنُهُوزًا ﴿ الْنَّا

> ڣؘٲۯٵۮٲڹؽۺؖؾڣڒۧۿؗؠڡؚۜڹٛٱڵٲۯۻ ڣٲۼ۫ۯڨٙڹڎؙۅؘڡؘڹڡۜۼ*ڎۥڿؚ*ڽۼٲ۞

ۅؘۛڨؙڵؽٵڡۣڹۢؠۼۧڋؚ٥ۦڸڹؚؾٙٳۺ۫ڗٙۦۣۑڶٲۺڬؗؽؗۅ۠۠ ٱڷٲۧۯۻؘ؋ٳۮؘٵجَآءٙۅؘۼۮؙٲڷٚٳڿۯؚ؋ڿؿ۫ٵؠؚڬٛۄ۫ ڵڣؚيفَا۩ٛ 105. Na si-i ko bunar a Kinitorunun Nami (ko Qur-an), go si-i ko bunar a Kiyapakatoron Niyan: Na da-a Kiyasogo Ami Ruka (Ya Muhammad) a rowar sa Puphanonotholan sa mapiya, go Puphamaka-iktiyar.

106. Na so Qur-an na piyakasusunggaya Ami Sukaniyan, ka-an Ka oto Mabatiya ko manga Manosiya sa malanat: Go Initoron Ami oto sa (miyakashasaliyob a) Kinitoron Niyan.

107. Tharowangka: Piyaratiyayaniyo Sukaniyan odi na di niyo Pharatiyaya-a, Mata-an! A siran a piyamugan ko Kata-o a miya-ona a Niyan, na igira-a Pumbatiya-an kiran, na Ipushondong iran so manga baka a Mangangalimbaba-an siran,

108. Sa gi-ran Tharo-on: Soti so Kadnan nami! Mata-an a tatap a so diyandi o Kadnan nami na Mapunggolaola dun!

109. Go Ipushondong iran so manga baka, sa Puphamanugad siran, go puphakaoman kiran sa Kapangalimbaba-an.

110. Tharowangka: Panguni kano ko Allah, o di na Panguni kano ko Rahman: Apiya anda saya i ipanguni niyo Ron, na ruk Iyan so manga ngaran a manga pipiya. Na Dingka phakatanogun so Sam-

وَبِٱلْحَقِّ أَنزَلْنَهُ وَبِٱلْحَقِّ نَزَلُّ وَمَآأَرُسَلْنَكَ إِلَّامُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿

وَقُرْءَانَا فَوَقَنَهُ لِنَقَرَأُهُ عَلَى ٱلنَّاسِ عَلَى مُكُثِ وَنَزَّلْنَهُ نَزِيلًا ﴿ إِنَّا

> قُلْءَامِنُواْبِهِءَ أَوْلَا تُؤْمِنُواْ إِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِهِ عِلِزَايْتُ كَى عَلَيْمٍ م يَخِرُُونَ لِلْأَذْ قَانِ سُجَّدًا ﴿ ﴿ ﴾

وَيَقُولُونَ سُبُحَنَ رَبِّنَآ إِنكَانَ وَعَدُرَبِّنَا لَكِنَا لَمُفَعُولًا ﴿ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ الللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

ۅ<u>ؘۼ</u>ؚٚڗؙۘۅڹؘڶؚڵٲؘۮ۬ڡؘۧٳڹؚؠؘڹڴۄ۬ٮؘۅؘؠؘڒؚۑۮؙۿؙ<sub>ڒ</sub> ڂۘۺؙۅۘٵ۩۞ٛ

قُلِ ٱدْعُواْٱللَّهَ أَواَدْعُواْ ٱلرَّحْمَنَ أَيَّا مَا لَدْعُواْ فَلَهُ ٱلْأَسْمَاءُ ٱلْحُسْنَى ۖ وَلَا جَنْهُ مَ بِصَلَائِكَ وَلَاثْخَافِتْ بِهَا وَٱبْتَعْ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿ إِنَّا بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿ إِنَّا bayang Ka, go Dingka oto Phunana-in, na mbabanog Ka ko pagulutan noto sa okit.

111. Na Tharowangka: So Podi na ruk o Allah, da kowa sa Wata, go da-a miyabaloi a Sakotowa Iyan ko Kapa-ar: Go da-a miyabaloi a tabanga Iyan makapantag ko kapa-kaito: Na Shulasulangka Sukaniyan sa Samporna a Kashulasula!.

ۅؘۊؙؙۘڸؚٱڂۘمَدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَهُ يَنْخِذُ وَلَدَا وَلَمْ يَكُن لَهُ شَرِيكُ فِ ٱلْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَهُ ، وَلِيُّ مِّنَ ٱلذُّلِّ وَكِبْرَهُ تَكْبِيرًا ﴿ إِنَّ الْمَثْلِ

## Surah Al-Kahf-18

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. So Podi na ruk o Allah, a so Initoron Niyan ko Oripun Niyan so Kitab, go da-a biyaloi Niyan non a bukhog:
- 2. Matitho ka-a Niyan kapaki-iktiyari so siksa a sangat a pho-on Rukaniyan, go a Niyan Mapanothol ko Miyamaratiyaya a siran so gi-i nggalubuk ko manga pipiya, a Mata-an! A adun a bagiyan niran a balas a mapiya.
- 3. Matatatap siran non sa dayon sa dayon:
- **4.** Go a Niyan Mapakaiktiyar so siran a Mitharo: Sa kominowa so Allah sa Wata:



بِنْ إِلَيْحَارِ الرِّحِيَةِ

ٱلْحَمَّدُ لِلَّهُ الَّذِي أَنزَلَ عَلَى عَبْدِهِ ٱلْكِئنَبَ وَلَيْكِئنَبَ وَلَيْكِئنَبَ وَلَيْكِئنَبَ وَلَيْكِئنَبَ وَلَيْكِئنَبَ وَلَيْكِئنَبَ وَلَيْكِئنَبَ

قَيِّـمَّالِيُّنذِرَبَأْسَاشَدِيدُامِّن لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرُ ٱلْمُؤْمِنِنَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّلِحَنتِأَنَّ لَهُمَّ أَجْرًاحَسَنَا ﴿

مَّكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴿

وَيُنذِرَالَّذِينَ قَالُواْ ٱتَّخَذَاللَّهُ وَلَدَاثَ

- 5. Da-a Kata-oiran non, a go so manga lokus iran. Miyakala a Katharo a puphakambowat pho-on ko manga ngari iran. Da-a gi-i ran Tharo-on a rowar sa kabokhag!
- **6.** Na masikun a mapakapagugut Ka a Ginawangka (Ya Muhammad), makapantag ko manga rarad iran o di ran Paratiyaya a angkai a Tothol sa makapantag sa boko.
- 7. Mata-an! A Sukami na biyaloi Ami so matatago ko Lopa a Parahiyasan niyan, ka ana Mi siran katupungi o antawa-a kiran i taralbi a mapiya i galubuk.
- 8. Na Mata-an! A Sukami na adun ndun a pumbalowin Nami a matatago-on a Lopa kabagabagas.
- 9. Ba-aya tangkap Ka na Mataan! A so manga tao ko Liyang a go so migaga-angon na miyabaloi siran a pud ko manga tanda Ami a pakamumusa?
- 10. Gowani a magapas so manga Ngongoda ko Liyang: Na Pitharo iran: Kadnan nami! Bugi Kamingka pho-on Ruka sa Limo, go Tanorangka Rukami so butad Ami sa Torowan!
- 11. Na Piyakatorog Ami siran ko Liyang, ko manga ragon a maiitong,

مَّا لَهُمُ بِهِ عِمْنُ عِلْمِ وَلَا لِأَبَآيِهِ مُرَّكُبُرَتْ كَلِمَةُ تَخْرُجُ مِنْ أَفُو هِ فِي أَلِ يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ١

فَلَعَلَّكَ بَنْخِعٌ نَّفْسَكَ عَلَىٓءَاثُنْرِهِمْ إِن لَّمْ يُؤْمِنُواْ بِهَاذَا ٱلْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿ لَيْ

إِنَّا جَعَلْنَا مَاعَلَى ٱلْأَرْضِ زِينَةً لَمَّا لِنَبْلُوهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۞

وَإِنَّا لَجَعِلُونَ مَاعَلَيْهَاصَعِيدًا

أَمْرِحَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَبَ الْكُهْفِ وَٱلرَّفِيمِكَانُواْ مِنْءَايَنِيَنَا عَجَبًا ۞

إِذْ أُوَى ٱلْفِتْيَةُ إِلَى ٱلْكَهْفِ فَقَالُواْ رَبِّنَآءَالِنَامِنلَّدُنكَرَحْمَةً وَهَيِتَعُ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدُا ١

فَضَرَبْنَاعَلَىٰٓءَاذَانِهِمْ فِي ٱلْكَهْفِ سنين عَدَدَا الله

ran!

- 12. Oriyan niyan na piyakagogonao Ami siran, ka ana mimapunto o antawa-a ko dowa lompok i Miyakatundo ko masa a kiyathi
- 13. Sukami na Puphanotholun Nami Ruka (Ya Muhammad) so Totholan kiran si-i ko bunar: Mata-an! A siran na manga Ngongoda a Piyaratiyaya iran so Kadnan niran, na inomanan Nami siran sa Torowan:
- 14. Go piyakabagur Ami so manga poso iran: Gowani a gomanat siran na Pitharo iran: Aya Kadnan Nami na so Kadnan o manga Langit a go so Lopa: Da dun a Phanguniyan Nami a salakao Rukaniyan a Tohan: Sabunsabunar a o sowa-a Mi oto na Miyakatharo Kami sa miyakalupas (a Katharo)!
- 15. Siran naya a pagtao Ami na kominowa siran sa salakao Rukaniyan a manga Tohan: Ino a da-a khitalingoma iran kiran a katantowan a mapayag? Na ba adun a lawan a darowaka ko tao a inangkob iyan so Allah sa kabokhag?
- 16. Na amai ka ganatan niyo siran a go so Pushimba-an niran a salakao ko Allah, na pagapas kano ko Liyang: Ka saboyagan kano o Kadnan niyo ko Limo Iyan, go thiyagaran kano Niyan sa rangkap o butad iyo.

ثُمَّرَبِعَفْنَهُمْ لِنَعْلَرَأَىُ الْحِزْيَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَالِسِثُولَ أَمَدًا ۞

نَّحَنُ نَقُشُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِٱلْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْ يَةً ءَامَنُوأ بِرَبِّهِ مَ وَذِذْ نَهُمُ هُ دَى ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ مَا اللَّهُ مُ

ۅَرَبَطْنَا عَلَى قُلُوبِهِ مَ إِذْ قَامُواْ فَقَالُواْ رَبُنَارَبُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَن نَدْعُوَاْ مِن دُونِدِ ۚ إِلَّهَا ۖ لَقَدْ قُلْنَاۤ إِذَا شَطَطًا ﴿ اللَّهِ اللَّهَ الْقَدْ قُلْنَاۤ إِذَا

هَـُوُلآءٍ قَوْمُنَا أَتَّكَ ذُواْ مِن دُونِهِ = اللهَ تُولَا عَلَيْهِ مِ اللهَ تُوكَ عَلَيْهِ مِ اللهَ تُوكَ عَلَيْهِ مِ اللهُ اللهُ عَلَيْهِ مِ اللهُ اللهُ عَلَيْهِ مِ اللهُ اللهُ عَلَيْ اللهُ عَلَى اللهِ كَذِبًا ﴿ اللهُ اللهِ كَذِبًا ﴿ اللهُ اللهُ عَلَى اللهِ كَذِبًا ﴿ اللهُ اللهُ اللهُ عَلَى اللهِ كَذِبًا اللهُ اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ عَلَيْهُ اللهِ كَذِبًا اللهُ الله

وَإِذِ آغَنَزَ لْتُمُوهُمْ وَمَايَعْبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ فَأْوُرُ الِّيَ ٱلْكَهْفِ يَنشُرُ لَكُوْ رَبُّكُم مِّن رَّحْمَتِهِ عَيْهُ يِّئْ لَكُوْمِّنْ أَمْرِكُو مِّرْفَقًا شَّ nanao ron.

17. Na Pukhailaingka so Alongan, a igira a somibang, na miraramig ko Liyang iran sa tampar sa kawanan, na igira a sumidup, na pukha-awat kiran sa tampar sa diyowang, a si-i siran matatago ko madaya-on. Giyoto man na pud ko manga Tanda o Allah: Nasa dun sa Toro-on o Allah na sukaniyan i phakakudug ko ontol; na sa dun sa dadagun Niyan, na Dingka dun mito-on sa panarigan a makanggo-

18. Na aya tangkap Ka kiran na khipagu-unao, a o ba di siran na khitotorogun; na gi-i Ami siran pakakhulikhulidun sa tampar sa kawanan go sa tampar sa diyowang: Na so Aso iran na igagamba iyan so dowa kamona mona niyan ko gimowa: Omailaingka siran na Katalikhodan Ka siran ndun sa kapalagoi, go mapuno-puno Ka kiran ndun a kaluk.

19. Na giyaya i kiyapakagogonawa Mi kiran, Ka-an siran makapamagishai. Pitharo o Mitharo a pud kiran: A pira i kiyathi niyo? Pitharo iran: A aya kiyathi tano na Salongan, o di na saba-ad sa Salongan. Pitharo (o saba-ad kiran): A so Kadnan niyo i Mata-o ko kiyathi niyo. Na sogowa niyo so isa rukano rakhus o pirak iyo ai si-i ko Bandar a Ingud: Na pangilailai sa sadun sa Soti a Pangunungkun na wita niyan rukano, a pagupur a pho-on Ruka-

﴿ وَتَرَى ٱلشَّمْسَ إِذَا طَلَعَت تَّزَ وَرُعَن كَهْفِهِمْ ذَات ٱلْيَمِينِ وَإِذَا عَرَبَت تَقْرِضُهُمْ ذَات ٱلشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجُوةِ مِنْهُ ذَٰلِكَ مِنْ ءَاينتِ ٱللَّهِ مَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُو ٱلْمُهْتَدِّ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجَدَ لَهُ وَلِيًا مُرْشِدً الْآ

وَتَعْسَبُهُمْ أَيْقَكَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقَلِبُهُمْ ذَاتَ ٱلْيَمِينِ وَذَاتَ ٱلشِّمَالِّ وَكُلْبُهُم بَسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِٱلْوَصِيدِ لَوِٱطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِنَّتَ مِنْهُمْ رُعْبًا ﴿

وَكَذَلِكَ بَعَثَنَاهُمْ لِيَتَسَاءَ لُواْ

بَيْنَهُمْ قَالَ قَابِلُ مِنْهُمْ كَمْ لِيَتُسَاءَ لُواْ

قَالُواْ لِبِثْنَا يَوْمًا أَوْبَعْضَ يَوْمٍ قَالُواْ

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا لَيِثْتُمْ فَكَ الْبُعْثُواْ

أَحَدَكُم مِنِوقِكُمْ هَنَذِهِ إِلَى

الْمَدِينَةِ فَلْيَنظُرْ أَيُّهَا أَذَكَى طَعَامًا

فَلْيَأْتِكُم بِرِزْقِ مِنْ هُ وَلْيَتَلَطَّفُ

وَلَا يُشْعِرَنَ بِكُمْ أَحَدًا الْإِلَى

niyan: Go lalanat, go di kano niyan ndun phakitokawi sa isa a tao.

- 20. Mata-an! A siran na o katokawi kano iran, na radiyamun kano iran, odi na pakakasowin kano iran ko okit iran, na di kano dun makasulang sa maliwanag sa maoto sa dayon sa dayon.
- 21. Na giyaya i kiyapayaga Mi kiran ka-a niran katokawi a Mata-an! a so diyandi o Allah (a Kaoyag ko Yaomol Qiyamah) na Bunar, go Mata-an! A so Bangkit na da-a sangka-a madadalumon. Gowani ko puphangasasawalan kiran so butad iran. Na Pitharo iran: Mbalai kano ko obai ran sa Walai: So Kadnan niran i taralbi a Mata-o kiran: Pitharo o siran a miyakasogat siran ko kupit iran: A mba-al tano dun ko obai ran sa Masjid.
- 22. Adun a Putharo kiran: Sa tulo, a ika pat iran so Aso iran; go adun a Putharo kiran sa lima, a ika num iran so Aso iran; kapangusar sa gaib; go adun a Putharo kiran: Sa pito, a ika walo iran so Aso iran. Tharowangka: A so Kadnan Ko i taralbi a Mata-o ko bilangan niran; da-a mata-o kiran a rowar ko maito. Na di Ka pakipushasawala makapantag kiran, inonta so kapakishasawala a mapayag, go da-a Pagishaingka kiran sa makapantag kiran a isa bo.

إِنَّهُمُّ إِن يَظْهَرُواْ عَلَيْكُوْ يَرْجُمُوكُمْ أَوْ يُعِيدُوكُمُ فِي مِلَّتِهِمُ وَلَن تُفْلِحُوَّا إِذَّا أَبَكًا ۞

وَكَذَلِكَ أَعْثَرُنَا عَلَيْهِ مِلِيعً لَمُوَا أَنَ وَعْدَاللهِ حَقُّ وَأَنَّ السَّاعَةَ لاَرَيْبَ فِيهَ آإِذْ يَتَنْ زَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُواْ آبْنُواْ عَلَيْهِم بُنْيَنَا أَمْرَهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ عَلَيْهِم مَسْجِدًا (أَنَّ عَلَيْهِم مَسْجِدًا (أَنَّ

سَيقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ مَّلَاثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْفَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةُ وَقَامِنُهُمْ كَلْبُهُمُ قُلْرَقِيٓ أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِم مَّايعُلْمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا يُعِدَّتِهِم مَّايعُلْمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِفِهِمْ إِلَّا مِلَّ طَهِرًا وَلَاتَسْتَفْتِ فِيهِم مِّنْهُمْ أَحَدًا إِنَّ

- 23. Na Dingka dun Putharowa ko apiya antona-a, i Mata-an! A Sakun na Punggolaola-angko to amag,-
- 24. Inonta (obana-in Ka-on a) Omiyog so Allah! Go Tadumingka so Kadnan Ka igira a miyalipat Ka, go Tharowangka: A masikun a Toro-on Nako o Kadnan Ko si-i ko marani a di giya i a ontol.
- 25. Na miyakatarug siran ko Liyang iran sa Tulo gatos ragon, na inomanan niran sa siyao (ragon).
- 26. Tharowangka: A so Allah i taralbi a Mata-o ko kiyathai a kiyapakatarug iran: Ruk Iyan so mapagu-uma ko manga Langit a go so Lopa: Sayana a lambas i Kailai Sukaniyan, go sayana a Malambut i Kapamamakinug! Da-a bagiyan niran a salakao Rukaniyan a Panarigan; go da-a phakasakoto Niyan ko Kokoman Niyan a isa bo.
- 27. Na Batiya-angka so Initoron Ruka ko Kitab o Kadnan Ka: Da-a phakasambi ko manga Katharo Iyan, go da dun a khato-on Ka a salakao Rukaniyan a kaphagapasan.
- 28. Na Gun-gunangka a Ginawangka rakhus o siran a Pushimba-an niran so Kadnan niran ko kapipita go so kagabigabi, a kabaya iran so Kasosowat Iyan; go di siran pulupasa o dowa Matangka, sa kabaya-

وَلَانَقُولَنَّ لِشَائَى ۚ إِنِّي فَاعِلُ ذَٰ لِكَ غَدًا ش

إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ وَٱذْكُر رَّبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلُ عَسَىٰٓ أَن يَهْدِيَنِ رَبِّي لأَقُّ كَ مِنْ هَلْذَارَشَدًا ١

وَلَبِثُواْ فِي كُهِ فَهِمْ ثُلَاثَ مِأْنَةِ سِنِينَ وَٱزْدَادُواْتِسْعَا ١٩

قُل ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَالَبِثُواۚ لَهُ مُعَيِّبُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ أَبْصِرْبِهِ -وَأَسْمِعُ مَا لَهُ مِين دُونِهِ ۽ مِن وَلِيّ وَلَايُشْرِكُ فِحُكْمِهِ ٤ أَحَدًا ١

> وَٱتْلُمَآ أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنكِتَابِ رَبِّكُ لَامُبَدِّلَ لِكَلِمَنتِهِ عَلَىٰ تَجِدَمِن دُونِهِ عُمُلْتَحَدًا ﴿ اللَّهُ

رَبُّهُم بِٱلْغَـدُوٰةِ وَٱلْعَشِيّ يُريدُونَ هَهُۥوَلَاتُعُدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُربِدُ زِينَــَةُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَاۤ وَلَانُطِعْ مَنْ a Ka sa Parayasan ko Kaoyagoyag ko doniya; go Dingka Pagonoti so tao a piyakilipatan Nami ko poso iyan so Tadum Rukami, go inonotan niyan so kabaya iyan a ribat, go mimbaloi so butad iyan a miyakalupas.

- 29. Na Tharowangka: A so bunar na pho-on ko Kadnan niyo: Na sa dun sa khabaya, na Paratiyaya, go sa dun sa khabaya, na Khapir: Mata-an! A Sukami na pithiyagaran Nami so manga darowaka sa Apoi, khalikopan siran o manga kadug iyan; na amai ka manguni siran sa inomun na paka-inomun siran sa ig a lagid o totonagun a timbuga, a phakatotong ko manga paras. Piya-kasisingai a inomun! Go miyakaratarata a darpa!
- 30. Mata-an! A so siran a Miyamaratiyayago pinggalubuk iran so manga pipiya, na Mata-an! A Sukami na Diyami ndadasun so balas ko tao a miphiyapiya sa galubuk.
- 31. Siran man i khibagiyan ko manga Sorga a tatap, a Puphamangondas ko kababa-an niran so manga lawasaig: Phangimowan siran roo ko manga Salunda a Bolawan, go Makapunditar siran sa Nditarun a Gadong a manipis a Sotra, go makapal a Sotra; gi-i siran ro-o Shandasandang ko manga Kantir. Pakaluma a balas! Go miyakapiyapiya a darpa!

أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَن ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَنهُ وَكَاتَ أَمْرُهُ وَفُرُكًا اللهِ

وَقُلِ ٱلْحَقُّ مِن دَّيِكُرُّ فَمَن شَآءَ فَلْيُوْمِن وَمَن شَآءَ فَلْيَكُفُرُ ۚ إِنَّا أَعْتَذْنَا لِلظَّلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ جِمْ سُرَادِقُهَا ۚ وَإِن يَسْتَغِيثُواْ يُغَاثُواْ بِمَآءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِي الْوُجُوهُ فِيشَّ الشَّرَابُ وَسَآءَتُ مُرْتَفَقًا ﴿

إِنَّالَّذِينَءَامَنُواْوَعَمِلُواْالصَّلِحَٰتِ إِنَّالَانُضِيعُ أَجْرَمَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا ۞

أُولَيَكَ لَهُمْ حَنَّتُ عَذْنِ تَعْرِى مِن تَعْلِمِهُ ٱلْآَنْهُ كُرُكُلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبِ وَيُلْسَمُونَ ثِيَا بَاخُضُرا مِن سُندُسٍ وَاِسْتَبَرَقِ مُتَكِئِينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَا بِكِ نِعْمَ ٱلثَّوَابُ وَحَسُنتُ مُرْتَفَقًا ﴿ آَنَا

- 32. Na Mba-alingka kiran a ibarat, a dowa Mama: A singgayan Nami so isa on sa dowa a Asinda a manga Anggor go piyakalibutan Nami a dowa oto sa Qormah; go biyaloi ami so pagulutan a dowa oto a babasoka.
- 33. Omani isa sa dowaya a Asinda na pukhibugai niyan so Onga niyan, go da-a khorangun niyan non a maito bo: Na piyakaondasan Nami so lumbak a dowa oto sa lawasaig.
- 34. Na miyakatimo sa manga Onga: Na Pitharo iyan ko pud iyan a sukaniyan na puphangandagan nivan: A sakun i madakul a di suka i Tamok, go tanto a mabagur i manga tabanga.
- 35. Na somiyolud ko Asinda niyan ko gi-i niyan kandarowaka-i sa ginawa niyan: Pitharo iyan: A di ko puraotun a kirakira a ba ini mailang sa dayon sa dayon,
- **36.** Go di ko puraotun a kirakira i so Bangkit na ba makatindug: Na ibut o makandodako ko Kadnan ko, na Mata-an a phakato-on nako dun sa tomo adi giyai a darpa a khan dodan.
- 37. Pitharo on o pud iyan, a gi-i ron makishinumbaga: A inongka Pagongkira so (Allah a) Inadungka Niyan a pho-on sa botha, oriyan

﴿ وَٱضْرِبْ لَهُمُ مَّثَلًا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِهِمَاجَنَّنَيْنِ مِنْ أَعْنَنبِ وَحَفَفْنَاهُمَا بنَخْلُ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمَا زَرْعًا ﴿ اللَّهُ

كِلْتَا ٱلْجُنَّلَيْنِ ءَانَتَ أَكُلَهَا وَلَمْ تَظْلِر مِّنْهُ شَنَّأُ وَفَجَّرُنَا خِلَالَهُمَانَهُرًا ١

> وكات لَهُ رُثُمَرُ فَقَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥ أَنَاْأَكُثُرُمِنكَ مَالَاوَأَعَزُّ

وَدَخَلَجَنَّ تَهُ،وَهُوَظُالِمٌ لِنَفْسِهِ عَالَ مَاۤ أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَاذِهِ ۚ أَبُدَا (أَنَّ اللَّا اللَّا اللَّالِيَّ اللَّالِيِّ اللَّالِيِّ

> وَمَآأَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآيِمَةً وَلَيِن رُّدِدتُّ إِلَىٰ رَبِّ لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِّنْهَا

قَالَ لَهُ،صَاحِبُهُ،وَهُوَيُحَاوِرُهُ، أَكَفَرْتَ بِٱلَّذِى خَلَقَكَ مِن تُرَابِثُمَّ مِن نُّطُفَةٍ شُمِّ سَوِّنكَ رَحُلًا اللهُ

482

niyan na pho-on sa Notfa, oriyan niyan na Pithaongka niyan a Mama!

- 38. Ogaid na (sakun na miyagikral ako sa) Sukaniyan so Allah, a Kadnan ko, na da-a Ishakoto akun ko Kadnan ko a isa bo.
- 39. Na inongka da Tharowa isa ko somolud ka ko Asindangka: A sa dun sa kabaya o Allah! Da-a bagur odi si-i ko Allah! Apiya aya kapukhailayangka rakun na sakun na maito a di sukai Tamok a go Moriyatao;
- 40. Na matatangkud a mbugan nako o Kadnan ko sa tomo a di so Asindangka, na botawanan Niyan (so asindangka) sa manga Luthi a pho-on ko Langit, na mabaloi a Lopa a miyagunasnas!-
- 41. O di na mabaloi so igon a somunup, na dingka dun oto magaga mbabanog.
- 42. Na miya-ilang so Pur iyan, na miyabaloi a di-i niyan mapakakhosowa so dowa a palad iyan makapantag ko miyanggasto niyan non, a giyoto na Miyangaguguba so manga ta-aron, sa gi-i niyan Matharo: Hai o ba bo da-a Minisakoto akun ko Kadnan a isa bo!
- 43. Na da-a miyabaloi ron a pagtao a makaphananabangon a sala-

لَّكِنَّاْهُوَاللَّهُ رَبِّي وَلَآ أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدُا ١

وَلَوْلَآ إِذْ دَخَلْتَ جَنَّنَكَ قُلْتَ مَا شَآءَ ٱللَّهُ لَاقُوَّةَ إِلَّا بِٱللَّهِ إِن تَرَنِ أَنَا أَقَلَ مِنكَ مَا لَا وَوَلَدًا ١

فَعَسَىٰ رَبِّيٓ أَن يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِّن جَنَّلِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ ٱلسَّمَآء فَنُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿

أُوْيُصْبِحَ مَآؤُهَاغُوْرًا فَلَن تَشْتَطِيعَ لَهُ.

وَأُحِيطَ بِتُمَرِهِ - فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰمَا أَنفَقَ فَهَا وَهِيَخَاوِنَيُّ عَلَىٰعُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَلْيَنَنِي لَمُ أُشْرِكُ مِرَبِيٓ أَحَدًا (إِنَّ

وَلَمْ تَكُن لُّهُ، فَتُدُّنُّكُمُ وَنَهُ مِن دُونِ ٱللَّهِ

483

kao ko Allah, go da niyan malinding a ginawa niyan.

- 44. Ro-o man na so Parinta na ruk o Allah, a ontol. Sukaniyan i mapiya i kabalas, go mapiya a khabolosan.
- 45. Na Payagangka kiran so ibarat o Kaoyagoyag ko doniya: Lagid o ig a Piyakatoron Nami sukaniyan pho-on ko Kawang: Na miyakashaosaog sa sabap rukaniyan so manga Mangunguto ko Lopa, (na sa oriyan niyan) na mimbaloi a gapok, a ipukhayambur sukaniyan o manga ndo: Na tatap a so Allah si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 46. So tamok a go so Manga Moriyatao na (matag) Parahiyasan ko Kaoyagoyag ko doniya: Na so manga tatap a manga pipiya, i taralbi a mapiya a balas si-i ko Kadnan Ka, go taralbi a mapiya a a-arapun.
- 47. Na (Tadumingka) so Alongan a pakalalakaon Nami so manga Palao, na Mailaingka so Lopa a mamamayas, go timo-on Nami siran, na da-a ibagak Ami kiran a isa bo.
- 48. Na ipangadap siran ko Kadnan Ka a shasa-asa-ap siran, (Tharo-on o Allah:) Sabunsabunar a miyakaoma kano Rukami sa lagid o Kiya-aduna Mi rukano ko paga-

هُنَالِكَٱلْوَلَيَةُ لِلَّهِ ٱلْحَقِّ هُوَخَيْرٌ ثُوَابًا وَخَنْرُ عُفْياتُ

وَٱضْرِبْ لَمُم مَّثُلُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَاكُمَاآ، أَنْزَلْنَهُ مِنَ ٱلسَّمَاءِ فَأَخْلَطَ بِهِ، نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمًا نَذْرُوهُ ٱلرِّيَنَةُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُقَنَدرًا ١

ٱلْمَالُ وَٱلْبَنُونَ زِينَةُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَٱلْبَاقِيَاتُٱلصَّالِحَاتُ خَيْرُعِندَرَيِكَ ثُوَابًا وَخَثْرُأُمَلًا ١

وَيَوْمَ نُسَيِّرُٱلْجِبَالَ وَتُرَى ٱلْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَاهُمْ فَلَمْ نُعَادِرْمِنْهُمْ أَحَدًا ﴿ إِنَّا

كَمَاخَلَقْنَكُمْ أَوْلَمَرَّةَ بِلْزَعَمْتُمْ أَلِّ نَعْمَلَ لَكُمْ مَوْعِدُاكُ nai a kiya-okitan: Kuna, ka ini tugo niyo a da dun a isunggai Ami rukano a ta-alik (a ka Khaoyag iyo)!

- 49. Na mibutad so Daptar, na Mailaingka so manga baradosa a ma-aluk siran po-on ko nganin a matatago-on; Go Matharo iran: Hai miyabinasa tano! Antona ini a Daptar! A da-a pulao-on niyan a maito go da-a mala, a ba niyan nda maitong! Na maoma iran non so pinggalubuk iran a makamamasa: Na da-a shalimbotan o Kadnan Ka a isa bo.
- 50. Na gowani na Pitharo Ami ko manga Malaikat: A pangalimbaba-an kano ko Adam: Na Miyangalimbaba-an siran inonta so Iblis. Sukaniyan na pud ko manga Jinn, na siyangka iyan so Sogowan o Kadnan Niyan. Ba niyo khowa-a sukaniyan a go so manga tonas iyan a manga panarigan a ishambi-iyo Rakun? A siran na manga ridowai niyo! Sayana a marata a kiyasambi o manga darowaka!
- 51 Kuna a ba Akun kiran piyakishaksi-an a Kiya-aduna ko manga Langit a go so Lopa, o dina so Kiya-aduna ko manga ginawa iran: Go kuna a ba Akun kinowa so phamakadadag a manga tabanga!
- **52.** Na (Tadumingka) so Alongan a Tharo-on (o Allah): A tawaga niyo so ini puririmbang iyo Rakun,

وَوُضِعَ الْكِنْبُ فَتَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّافِيهِ وَيَقُولُونَ يَوْيُلْنَنَا مَالِهَٰذَا الْكِتَنِ لَايُغَادِرُ صَغِيرَةَ وَلَا كَبِيرَةً إِلَّا أَحْصَنْهَا أَوْوَجَدُواْ مَا عَمِلُواْ حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿ اللَّهُ

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَيَّ كَةِ اَسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُواْ إِلَّا إِلْيِسَكَانَ مِنَ الْجِنِّ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ ۚ أَفَنَتَّ خِذُونَهُۥ وَذُرِّ يَتَكُو أَوْلِيكَ آءَ مِن دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُوُّا بِنْسَ لِلظَّلِمِينَ بَدَلًا ﴿

﴿ مَّاَ أَشُهَد تُهُمْ خَلْقَ السَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَاخَلْقَ أَنفُسِهِمْ وَمَاكُنتُ مُتَّخِذَ ٱلْمُضِلِّينَ عَضُدًا ﴿ اللهِ الله

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُواْ شُرَكَآءِى ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُواْ لَهُمُّ

485

a siran so ini tugo niyo; na Panongganowin niran siran, na di ran siran masumbag; na tagowan Nami so pagulutan niran sa Landung a phakabinasa.

- 53. Na kasandungan o manga baradosa so Apoi na matangkud iran a Mata-an! A siran na khaolog siran non: Go da-a mato-on niran a milidason.
- 54. Na Sabunsabunar a pishalinsalin Ami magosai sangkai a Quran, ko manga Manosiya so oman i ibarat: Na tatap a so Manosiya, na lubi a madakul i kapamawal ko apiya antona-a.
- 55. Na da-a miyakarun ko manga Manosiya ko Kapakaparatiyaya iran, isa ko makaoma kiran so Torowan, a go so Kapakapanguni ran sa Ma-ap ko Kadnan niran, a rowar sa kaphakatalingoma kiran o kiyaokitan o miyanga o ona, o di na so kaphakatalingoma kiran o siksa a mithomlanga (iran).
- 56. Na da-a Kiyasogo Ami ko manga Sogo a rowar sa Pakaphamanotholun siran sa mapiya go Phamaka-iktiyar siran: Na ipuphamawal o siran a Miyamangongkir so ribat, ka imbinasa iran noto ko bunar, go kinowa iran so manga Ayat Akun go so Piyaki-iktiyaran kiran a kasandagan!

وَرَءَاٱلْمُجْرِمُونَ ٱلنَّارَ فَظَنُّوٓ ٱأَنَّهُم مُّوَا قِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُواْ عَنْهَا مَصْرِفًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَلُقَدْ صَرَّفِنَا فِي هَٰذَا ٱلْقُـرْءَانِ لِلنَّاسِ مِنكُلِّ مَثَلِّ وَكَانَ ٱلْإِنسَانُ أَكَ

وَمَامَنَعَٱلنَّاسَأَن يُؤْمِنُوۤاْ إِذْجَآءَهُمُ

وَمَانُرُسِكُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّامُبَشِّرِينَ ءَاكِتِي وَ مَآ أَندرُ وأَهُزُوا اللهِ

- 57. Na ba adun a tao a makalawan a darowaka ko tao a minindao ron so manga Ayat o Kadnan niyan, na tiyalikhodan niyan, go piyakalipatan niyan so Miyanggalubuk o dowa lima niyan (a dosa)? Mataan! A Sukami na tiyagowan Nami so manga poso iran sa manga totop ka-a niyan ndi khasabot, go (Tiyagowan Nami) so manga tangila iran, sa kabungul. Na apiya pun tawagun Ka siran ko Torowan, na di siran ndun Phakaontol sa maoto sa dayon sa dayon.
- 58. Na so Kadnan Ka a Manapi, i khiruk ko Limo. O danuga Niyan siran sabap ko pinggalubuk iran, na Mata-an a kapunggaga-a nan Niyan kiran so siksa: Kuna, ka adun a bagiyan niran a ta-alik, na da dun a mato-on niran a salakao Rukaniyan a kapagapasan.
- 59. Na giyangkoto a (tao ko) manga Ingud na bininasa Mi siran ko kiyandarowaka iran; go tiyagowan Nami so kakhabinasa iran sa ta-alik.
- 60. Na gowani na Pitharo o Musa ko Mangoda Niyan: A di Yako Tharug taman sa di Yako Misampai ko kiyambaratumowa-an o dowa Kalodan, o di na makapopos Ako sa phipira ragon.
- **61.** Na kagiya a iraot siran ko kiyambaratumowa-an a dowa oto (a

وَمَنْ أَظْلَاُ مُمِمَّن ذُكِّرَ شِايَنتِ رَبِّهِ عَفَاْعُرَضَ عَنْهَا وَنَسِى مَاقَدَّمَتْ يَلاَهُ إِنَّا جَعَلْنا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِيَ عَاذَانِهِمْ وَقُرُّ وَإِن نَدْعُهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ فَلَن يَهْتَدُوۤ أَإِذَا أَبَدًا ﴿ ﴾

وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ لَوَيُوَاخِذُهُم بِمَاكَسَبُواْلْعَجَلَهُمُ الْعَذَابَ بَل لَهُم مَّوْعِدُ لَن يَجِدُواْمِن دُونِهِ، مَوْبِلًا ۞

وَتِلْكَ ٱلْقُرَىٰ أَهْلَكُنَاهُمْ لَمَّاظُلُمُواْ وَجَعَلْنَالِمَهْلِكِهِم مَّوْعِـدًا ۞

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَ لَهُ لَآ أَبْرَحُ حَقَّ أَبَلُغَ مَجْمَعُ ٱلْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِىَ حُقُبًا ﴿

فَلَمَّا بِلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِ مَانْسِيَا حُوتَهُمَا

- 62. Na kagiya a makalupas siran na Pitharo Iyan ko Mangoda Niyan: Witangka si-i so ipagoto ta; Sabunsabunar a riya-ot Ta sa kaphulalakao Ta ini a dokao.
- 63. Pitharo (o Mangoda Niyan): A ino Miya-ilaingka gowani ko Domukhata ko lakongan? Na Mata-an! A Sakun na kiyalipatangko so suda: Na da-a lominipat Rakun non ko Ka-aloya ko ron a rowar ko Shaitan: Na Miyakamba-al sa lalan Niyan ko Kalodan a Pakamumusa!
- **64.** Pitharo (o Musa): A giyoto man so Puphuloloba-an Ta: Na komiyasoi Siran ko kiyaiposan Niran, sa gi iran panondogun so Lakawiran.
- 65. Na miyakato-on Siran sa isa a Oripun, a pud ko manga Oripun Nami, a bigan Nami Sukaniyan sa Limo a pho-on ko Hadapan Nami, go Inundao Ami Sukaniyan pho-on ko Hadapan Nami sa Kata-o.
- **66.** Pitharo-on o Musa: Ino o onota Ko Ruka, sa Undaon Ka Rakun so Inindao Ruka a Ontol?
- 67. Pitharo o (Khidhr): A Mataan! A Suka na di Ka dun Makagaga Phantang sa Kapagonot Ka Rakun!

فَأَتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِٱلْبَحْرِسَرَ بَالْإِنَّ

فَلَمَّاجَاوَزَا قَالَ لِفَتَىٰهُ ءَالِنَا غَدَآءَ نَا لَقَدْ لَقِينَامِن سَفَرِنَا هَذَانصَبَالَ

قَالَ أَرَءَيْتَ إِذْ أُوَيْنَاۤ إِلَى ٱلصَّخْرَةِ فَإِنِّ نَسِيتُ ٱلْحُوتَ وَمَاۤ أَنسَنِيهُ إِلَّا ٱلشَّيْطَنُ أَنَّ أَذَكُرُهُۥ وَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ فِٱلْبَحْرِ عَجَبًا ﴿ ﴾

قَالَ ذَالِكَ مَاكُنَّا نَبْغُ فَأَرْتَدَّا عَلَىٰ ءَاثَارِهِمَا قَصَصًا ﴿ اللَّهُ

فَوَجَدَاعَبْدُامِّنْ عِبَادِنَاءَانَيْنَهُ رَحْمَةً مِّنْ عِندِنَا وَعَلَّمْنَهُ مِن لَّدُنَّاعِلْمَا ﴿

قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَبِعُكَ عَلَىٰ أَن تُعَلِّمَنِ مِمَّاعُلِّمْتَ رُشْدًا ﴿

قَالَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِى صَبْرًا ۞

- 68. Na andamanaya i Kakhapantangangka ko Dangka sukaniyan sushuba a Kata-o?
- 69. Pitharo o (Musa): A Khatukhadakongka, Omiyog so Allah, a Mapantang: Go da-a Shorangungko a Sogowan Ka.
- 70. Pitharo (o Khidhr): Na o Pagonot Ka Rakun, na Dingka Rakun Pagisha-an so apiya antona-a taman sa di Ko Ruka Mapanothol sa maosai i sabap iyan.
- 71. Na lomiyalakao Siran a dowa: Taman sa kagiya a makada Siran ko Awang, na libo Niyan. Pitharo (o Musa): Ba aya Kiyalubo Wangka-on na Paguludun Ka so tao ron? Sabunsabunar a Miyakanggolaola Ka sa shai a tanto a marata!
- 72. Pitharo Iyan: Ba Akun da Tharowa a Mata-an! A Suka na di Ka dun makagaga Phantang sa Kapagonot Ka Rakun?
- 73. Pitharo (o Musa): Diyakongka khararangiti sabap ko Kiyalipat Akun, go Diyakongka Phaliyogati ko Miyanggolaola Ko sa marugun.
- 74. Na lomiyalakao Siran a dowa: Taman sa minitho-ona Iran a Bagowamama, na biyono Iyan. Pitharo (o Musa): Ino Ka Phamono sa baraniyawa a da-a sala iyan ka

وَكَيْفَ تَصْبِرُ عَلَى مَالَرُ تَحِطُ بِهِ حُبُراً ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

قَالَ سَتَجِدُ فِيَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ صَابِرًا وَلَآ أَعْصِي لَكَ أَمْراً اللهَا

قَالَ فَإِنِٱتَّبَعْتَنِي فَلَا تَسْتَلْنِي عَن شَيْءٍ حَتَّىٰ أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿ اللَّهُ

فَٱنطَلَقَاحَتَى إِذَارَكِبَافِي ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقَنَهَا لِنُغْرِقَ أَهْلَهَا لَقَدْ جِنْتَ شَيْئًا إِمْرًا ١

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيرَ

قَالَ لَانُؤَاخِذُنِي بِمَانَسِيتُ وَلَا تُرْهِفْني مِنْ أَمْرِي عُسْرًا (إِنَّهُ)

فَأَنطَلَقَاحَتَّى إِذَا لَقِيَا غُلَامًا فَقَنْلَهُ. قَالَأَقَنَلْتَ نَفْسًا زَّكِيَّةً إِغَيْرِيَفْسٍ لَّقَدْجِئْتَ شَيْئَا نُكْرًا ﴿ اللَّهُ

75. Pitharo Iyan: Ba Ko Ruka da Tharowa a Mata-an! A Suka na di Ka dun Makagaga Phantang sa kapagonot Ka Rakun?

76. Pitharo (o Musa): Amai ka i Isha Akun Ruka so apiya antona-a ko oriyan naya, na di Yakongka dun Phagonota-an: Sabunar a piyakataman Ka so rason a pho-on Rakun.

77. Na lomiyalakao a dowa Oto: Taman sa kagiya a makatalingoma Siran ko manga tao ko isa a Ingud, na miyanguni siran sa Pangunungkun ko manga tao ron, na tiyaplis iran o ba iran Mapagana a dowa Oto. Na miyakatoon Siran ro-o sa sasilang a Kota a marani ko kakhaothang iyan, na biyangon Niyan. Pitharo (o Musa): O pishinganin Ka, na miyakakowa Ka-on ndun sa sokai!

78. Pitharo (o Khidhr): Giyai dun i kapakapumbulag Akun a go Suka: Panotholun Ko Ruka so osayan ko pakatana o Dangka Magaga Phantang.

79. Na so puman so Awang, na aya butad iyan na ruk o manga Miskin: A ipuphaningkaoyagun niran ko Kalodan: Na kiyabaya-an Ko

قَالَ أَلَوْ أَقُل لَكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ
 مَعِى صَبْرًا ﴿

قَالَإِن سَأَلُنُكَ عَنشَىٰءٍ بِعَدَهَافَلَا تُصَدِّمِ إِنِّهَ مَذَرًا اللهُ مَنْ اللهُ ال

فَأَنطَلَقَاحَتَى إِذَاۤ أَنيَاۤ أَهْلَ قَرْيَةٍ ٱسْتَطْعَمَاۤ أَهْلَهَا فَأَبُواۡ أَن يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَافِهَاجِدَارَايُرِيدُ أَن يَنقَضَّ فَأَقَامَهُۥ قَالَ لَوْشِئْتَ لَنَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ۞

قَالَ هَاذَافِرَاقُ بَيْنِي وَيَنْنِكَ سَأُنَيِسُكَ بِنَا وِيلِ مَالَمْ تَسْتَطِع عَلَيْ دِصَبْرًا ﴿

أَمَّا ٱلسَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَكِكِينَ يَعْمَلُونَ فِي ٱلْبَحْرِ فَأَرَدتُّ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَآءَ هُمُ a kiya-aibi Ko ron, ka adun ko khabolosan niran a Datu a pukhowa-an niyan a tugul so langowan a Awang (a mapiya).

- 80. Na so puman so Bagowamama, na aya butad o mbala a Lokus iyan na Miyamaratiyaya, na inikawan Nami i ba Niyan siran kapaliyogati sa kandarowaka a go Kaongkir.
- 81. Na kiyabaya-an Nami a sambiyan kiran o Kadnan Niran sa tomo a di sukaniyan sa Kasosoti go lubi ron sa karani i Kapangalimo.
- 82. Na so puman so sa silang a Kota, na aya butad iyan na ruk o dowa Bagowamama, a manga ilo, si-i ko Bandar a Ingud; na adun a matatago ko didalum iyan, a Gadong a ruk iran; na aya butad o Ama iran na Bilangatao: Na kabaya o Kadnan Ka a iraot siran ko katarotop o Bagur iran, na migumao iran so Gadong iran-a Limo a phoon ko Kadnan Ka. Na kuna a ba Akun naya Pinggolaola sa ba phoon sa kaba-a ba-as Akun. Giyoto man i osayan o pakatana o Dangka Magaga Phantang.
- 83. Na Ipagisha iran Ruka (Ya Muhammad) so Zulqarnain. Tharowangka: Batiya-an Ko rukano Sukaniyan sa Pananadum.

مَّلِكُ يَأْخُذُكُلُ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿ مَا لَكُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

ۅؘٲڡۜٙٲٲڵۼؙۘڵٮؙۄؗڣػٵڹٲڹۘۅؘٲ؞ٛؗؗٛؗؗؗڡٛۊ۫ڡؚٮؘێڹۣڣؘڂۺؚينآ ٲڽؠٞڗۿؚڡؘۿؘؘؗۿٵڟٛۼ۫ؽڹۜٵۅٙڪؙڣ۫ڒٲ۞

> فَأَرَدْنَآ أَن يُبَدِلَهُ مَارَتُهُ مَاخَيْرًا مِنْهُ زَكُوهُ وَأَقْرَبَ رُحْمًا ۞

وَأَمَّا ٱلْجِدَارُفَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي ٱلْمَدِينَةِ وَكَانَ تَحْتَهُ كَنَّزُ لَّهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَاصَلِحَافَاً رَادَرَبُكَ أَن يَبْلُغَا أَشُدَّ هُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنزَهُمَا رَحْمَةً مِّن دَيِّكُ وَمَافَعَلْهُ مُعَنَّ أَمْرِيْ ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَالَمْ تَسْطِع عَلَيْهِ صَبْرًا (اللهُ)

وَيَشْنَكُونَكَ عَن ذِى ٱلْقَرْنَكِينِ ۚ قُلْ سَا تَلُوا عَن ذِى ٱلْقَرْنَكِينِ ۚ قُلْ سَا تَلُوا عَلَى الْمُ

- 84. Mata-an! A Sukami na Piyakakhapa-ar Ami Sukaniyan ko Lopa, go bigan Nami Sukaniyan ko langowan taman sa okit.
  - 85. Na miyakakudug sa okit,
- 86. Taman sa kagiya a iraot ko pushudupan o Alongan, na miyaguda Iyan a pushudup ko Bowalan a mayao: Na miyakato-on ro-o sa pagtao: Pitharo Ami: Hai Zulqarnain! (Mbayabaya Ka,) o Ndanugangka (siran), o di na Magumba-al Ka kiran sa mapiya.
- 87. Pitharo Iyan: Sa tao a ndarowaka, na shiksa-an Nami dun sukaniyan; oriyan niyan Phakandodun ko Kadnan Niyan; na siksa-an Niyan sa siksa a pakasisingai.
- 88. Na sa puman sa tao a Maratiyaya, go nggalubuk sa mapiya; Na adun a bagiyan niyan a balas a mapiya, go Tharo-on Nami dun Sukaniyan ko Sogowan Nami sa malbod.
- 89. Oriyan niyan na miyakakudug sa lalan,
- 90. Taman sa kagiya a iraot ko pushubangan o Alongan, na miyaguda Iyan a Pushubang ko pagtao a da-a inisunggai Ami kiran ko tampar rukaniyan a runding.

قَالَ أَمَّامَن ظَلَرَ فَسَوْفَ نُعَذِّبُهُ ثُمَّ مُرَدُّ إِلَىٰ رَيِّهِ عَنُعُذِبُهُ وَعَذَابًا نُكُرًا ﴿ اللَّهُ

وَأُمَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُ رِحَزَاءً صُنَّخُ وَسَنَقُولُ لَهُ مِنْ أَمْرِنَا يُسْرًا ﴿ كُنَّا لَهُمْ الْأَلْكُ

عَلَىٰ قَوْمِ لَمْ نَجَعُلَ لَهُم مِّن دُونِهَا

492

- 91. Maoto dun man: Na Sabunar a katawan Nami so shisi-i Rukaniyan a Tothol.
- 92. Oriyan niyan na miyakakudug sa lalan,
- 93. Taman sa kagiya a iraot ko pagulutan a dowa a Palao, na miyakato-on, ko obai a dowa oto sa pagtao a marugun a kapuphakasabot iran sa Katharo.
- 94. Pitharo iran: Hai Zulgarnain! Mata-an! A so Yajuj a go so Majuj na Puphaminasa siran ko Lopa: Na o sunggai Ami Suka sa tundan sa asara Tagowingka so pagulutan nami a go siran sa run?
- 95. Pitharo Iyan: A so Piyakikhapa-ar Rakun Sukaniyan o Kadnan Ko na aya tomo: Na ba Ako niyo dun tabangi a Bagur: Ka Tagowan Ko so Pagulutan niyo a go siran sa Kota:
- 96. Witi Yako niyo sa Piyamilolang a potao; taman sa kagiya a matilub Iyan so Pagulutan o dowa Pimping, na Pitharo Iyan: Biyagi niyo, taman sa kagiya a mabaloi Niyan noto a (lagid o) Apoi, na Pitharo Iyan: Witi Yako niyo sa Maodod Akun non, a Galang.
- 97. Na da iran magaga i ba iran kaliyawawi Sukaniyan, go da iran magaga lomubo.

كَذَالِكَ وَقَدْ أُحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿ إِنَّ الَّهِ اللَّهِ عَبْرًا ﴿ إِنَّا

مُمَّ أَنْبَعَ سَبَيًا ١

حَتَّىٰ إِذَابَلَغَ بَيْنَ ٱلسَّلَّايِّنِ وَجَدَمِن دُونِهِ مَاقَوْمًا لَآيكَادُونَ يَفْقَهُونَ

قَالُواْينَذَاٱلْقَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ فَهَلَ بَجِعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰٓ أَن تَجْعَلَ بَيْنَا وَبَيْنَاهُمْ سَدًّا ﴿ إِنَّ

قَالَ مَامَكَّنِي فِيهِ رَبِّي خَيْرٌ فَأَعِينُونِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلْ بَيْنَكُورُ وَبَيْنَهُمْ رَدْمًا (فَأَ

ءَاتُونِي زُبَرَٱلْحَدِيدِ حَتَّى إِذَاسَاوَىٰ بَيْنَ ٱلصَّدَفَيْنِ قَالَ ٱنفُخُوأَ حَتَّىۤ إِذَاجَعَلَهُۥ نَارًا قَالَ ءَاثُونِيَ أُفْرِغُ عَلَيْهِ قِطْ رَا ﴿

> فَمَا ٱسْطَعُواْ أَن يَظْهَرُوهُ وَمَا ٱسْتَطَاعُواْ لَهُ نَقْسًا ﷺ

98. Pitharo Iyan: Giya-i na Limo a pho-on ko Kadnan Ko: Na amai ka makaoma so diyandi o Kadnan Ko, na mbalowin Niyan Na-i a roput; na tatap a so diyandi o Kadnan Ko na bunar.

99. Na botawanan Nami so sabaad kiran sa Alongan noto na misharundada iyan so saba-ad: na Iyopun so Sanggakala, na limodun Nami siran langon.

100. Na sandigun Nami so Jahannam sa Alongan noto ko manga Kapir sa Samporna a Kasandig,

101. Siran na miyatago so manga Mata iran ko runding ko Pananadum Rakun, go aya butad iran na di iran khabarao mamamakinug (so Katharo o Allah).

102. Ba aya tiyangkapan non o siran a Miyamangongkir na khakowa iran so manga Oripun Ko a salakao Rakun a manga Panarigan? Mata-an! A Sukami na inithiyakap Ami so Naraka Jahannam ko manga Kapir (a pithiyagar) a darpa.

103. Tharowangka (Ya Muhammad): Ba Ami rukano Phanothola so titho a Miyangalologi ko manga galubuk?-

104. Siran so miya-ilang so galubuk iran ko Kaoyagoyag ko doniya, a siran na tatarima-an niran sa قَالَ هَنَذَارَحْمَةُ مِن رَيِّي فَإِذَاجَاءَ وَعُدُرَيِّ جَعَلَهُ رَكَاً ۗ وَكَانَ وَعَدُرَيِّ حَقًا ﴿

﴿ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَبِذِيمُوجُ فِي بَعْضٍ وَثُفِحَ فِي الصُّورِ جَهَعَنْهُمْ جَمْعًا ﴿

> ۅؘعَرَضْنَاجَهَنَّمَ يَوْمَبِدِ لِلْكَنفِرِينَ عَرْضًا ۞

ٱلَّذِينَ كَانَتْ أَعْنُنُهُمْ فِي غِطَآءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُواْ لايَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ﴿

ٱفَحَسِبَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا أَن يَنَّخِذُواْعِبَادِى مِندُونِ ٓ أَوْلِيَآءً إِنَّا آَعْنَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَفِرِينَ نُزُلًا ۞

قُلْهَلُ نُنَيِّتُكُم بِٱلْأَخْسَرِينَ أَعْمَلًا ﴿ إِنَّ الْمَالِكُ الْمِنْ الْمُعَالِدُ الْمُؤْتِ

ٱلَّذِينَ صَلَّ سَعْيُهُمْ فِٱلْخِيَّوْةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسِنُونَ صَنْعًا اللهُ

Mata-an! A siran na gi-i siran phivapiva sa galubuk?

- 105. Siran man so Miyamangongkir ko manga Ayat o Kadnan niran, go so Kimbaratumowa-an Rukaniyan: Na miyailang so manga galubuk iran, na da-a pakatindugun Nami a bagiyan niran ko Alongan a Oiyamah, a timbang (iran).
- 106. Giyoto man i balas kiran, a so Naraka Jahannam; sabap ko Kiya-ongkir iran, go kinowa iran so manga Ayat Akun a go so manga Sogo Akun a kasandagan.
- 107. Mata-an! A so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na miyabaloi a bagiyan niran so manga Sorga Pirdaos (a Pithiyagar) a darpa,
- 108. Makakakal siran non: Di siran non khabaya mawa.
- 109. Tharowangka: Apiya mbaloi so Kalodan a dawat (a isorat) ko manga Katharo o Kadnan Ko, na thaman ndun so Kalodan na di pun thaman so manga Katharo o Kadnan Ko, apiya mugai Kami sa lagid iyan a iyoman non.
- 110. Tharowangka (Ya Muhammad): A Sakun na matag Manosiya a lagid iyo, a Iphagilaham Rakun, a aya bo a Tohan niyo na Tohan a isa isa; na sa dun sa tao a aya butad

غَيِطَتْ أَعْمَالُهُمْ فَلَانُقِيمُ هَمُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ

ذَلِكَ جَزَآؤُهُمُ جَهَنَّمُ بِمَاكَفَرُواْ وَٱتَّخَذُوٓاْ ءَايَنتي وَرُسُلي هُزُوًا ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّتُ ٱلْفِرْدَوْسِ نُزُلًا لَإِنَّا

خَلِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِولًا ١

قُل لَوْكَانَ ٱلْبَحْرُ مِدَادًا لِكَكِامَاتِ رَبِّي لَنَفدَ ٱلْبَحَرُ قَبْلَ أَن نَنفَدَ كَلِمَتُ رَبِّي وَلَوْجِئْنَا بمثُّله عمدَدَا الثَّا

قُلْ إِنَّمَآ أَنَاْ بَشَرُّ مِيِّفُكُكُمْ يُوحَىۤ إِلَىَّ أَنَّمَآ إِلَّهُكُمْ إِلَّهُ وَاحِدُ فَنَكَانَ يَرْجُواْ لِقَاءَ رَبِّهِ عَلَيْغُمَلُ عَمَلًا صَلِحًا وَلَا يُشْرِكُ iyan na a-arapun niyan so Kimbaratumowa-an ko Kadnan Niyan, na nggalubuk sa galubuk a mapiya, go di niyan Phakisakotowi so Sowasowat ko Kadnan Niyan sa isa bo.

## بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدُا اللهُ

## Surah Maryam-19

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Kaf. Ha. Ya. Ain. Sad. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan ro-o.
- 2. (Giyaya so) Pananadum ko Limo o Kadnan Ka ko Oripun Niyan a Zakariya.
- 3. Gowani na Miyanguni ko Kadnan Niyan sa Kapanguni a masolun,
- 4. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Mata-an! A Sakun na lomimuk Rakun so tolan, go kominindat so Olo sa bok a Mapoti: Go da-a Ko mabaloi ko Panguni Yakun Ruka Kadnan Ko a miya-ola!
- 5. Na Mata-an! A Sakun na ini Kawan Ko so manga Tonganai Yakun ko oriyan Ko: Ka aya butad o Karoma Ko na baluk: Na bugi Yakongka pho-on ko Hadapan Ka sa Wata,-



بِنْ إِلَيْ عَالِمَ اللَّهُ الرَّحَالِ عَالِمَ الرَّحَالِ عَالْكُمْ إِلَا لِيَحْالِ

كّهيعَضَ ۞

ذِكُرُرَ مُتِ رَبِّكَ عَبْدَهُۥ زَكَرِيَّا ۞

إِذْ نَادَى رَبُّهُ نِدَآءً خَفِتًا

قَالَ رَبِّ إِنِّى وَهَنَ ٱلْعَظْمُ مِنِّى وَٱشْتَعَلَ ٱلرَّأْشُ شَكِيْبًا وَلَمْ أَكُنُ يِدُ عَآيِكَ رَبِّ شَقِيًّا ﴿

> وَ إِنِّى خِفْتُ ٱلْمَوْلِيَ مِن وَرَآءِ ى وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِي عَاقِئُوا فَهَبْ لِي مِن لَّدُنكَ وَلِيَّنَا ﴿

- 6. A makapangowaris Rakun, go Makapangowaris ko manga Tonganai o Yaqoub; go Baloyangka Sukaniyan, Kadnan Ko! A Makasosowat (Ruka)!
- 7. (Pitharo Rukaniyan:) Hai Zakariya! Mata-an! A Sukami na Phanotholun Nami Ruka a (Pumbawata Ka sa) Bagowamama: A aya ngaran Niyan na Yahya: Da-a biyaloi Ami Rukaniyan gowani a sangai (Niyan).
- 8. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Andamanaya i khakha-adun Rakun o Bagowamama, a aya butad o Karoma ko na Baluk, go Sabunar a iniraot Ako po-on ko Kalokus sa Kivamara-an?
- 9. Pitharo (o Sogo): Maoto dun man, Pitharo o Kadnan Ka: A Sukaniyan na malbod Rakun: Go Sabunar a Inadun Akun Suka gowani, a da Ka pun sa maito bo!
- 10. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Sunggai Akongka sa Tanda. Pitharo (o Sogo): A aya Tanda a Ka, na Dingka (Magaga i Bangka) Mimbitiyarai so manga Manosiya sa tulo gawi-i, a da-a Sakit (Ka).
- 11. Na liniyowan Niyan so pagtao Niyan a pho-on ko Mihrab: Na ini purowayat Iyan kiran: A Tasbik kano (ko Allah) ko kapita-pita go so kagabi gabi.

، وَيَرِثُ مِنْ ءَالِ يَعْقُوبَ ۗ وَٱجْعَلَهُ

يَــزَكَرِيَّا إِنَّانُبُشِّرُكَ بِغُلَىدٍ ٱسْـمُهُۥ يَعْيَىٰ لَمْ نَجْعَ لِ لَهُۥ مِن قَبْلُ سَمِيًّا ۞

> قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامُ وَكَانَتِٱمْرَأَتِي عَاقِرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ ٱلْكِبَرِعِتِيًّا ﴿ اللَّهِ

قَالَكَذَالِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَعَلَيَّ هَيَّنُّ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَنْ الْ

> قَالَ رَبّ ٱجْعَكُل لِيّ ءَايَةُ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا ثُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ تُلَاثَ لَيَالِ سَوِيًّا ١

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ عِنَ ٱلْمِحْرَابِ فَأُوْحَىٰ إِلَيْهِمْ أَن سَيِّحُواْ بُكُرَةً وَعَشِيًّا ﴿ إِلَيْهِمْ أَن سَيِّحُواْ بُكُرَةً وَعَشِيًّا ﴿ إِن

- 12. (Pitharo o Allah:) Hai Yahya! Kupitingka so Kitab Shabunsabunar: Go inibugai Ami Rukaniyan so Ongangun ko kaito Iyan,
- 13. Go (bigan Nami sa) Kapudi pho-on ko Hadapan Nami, go Kasosoti: Go miyabaloi a Puphangongonotan,
- 14. Go Makapudi-in ko mbala a lokus Iyan, go da mabaloi a Mamumundug a darowaka.
- 15. Na Kalilintad a si-i Rukaniyan ko Gawi-i a Kinimbawata-a non, go so Gawi-i a Kapatai Niyan, go so Gawi-i a Kapakatinduga-on (pho-on ko Kobor iyan) a Oyagoyag!
- 16. Na Aloyangka ko Kitab so Maryam, gowani a makawatan ko pagtao Niyan (ka Somiyong) ko darpa a tampar sa Subangan.
- 17. Na Mimba-al ko tampar kiran sa runding; na Siyogo Ami si-i Rukaniyan so Sogo Ami, na miyaniyaropa-on sa Manosiya a tarotop.
- 18. Pitharo (o Maryam): Mataan! A Sakun na Mulindong Ako ko (Allah a) Masalinggagao: Po-on Ruka, o aya butad Ka na Manananggila.
- 19. Pitharo Iyan: A Matag Ako Sogo o Kadnan Ka, sa kambugi Akun Ruka sa Wata a Soti.

ينيخيى خُذِ الْكِتنب بِقُوَّةٍ وَاليَّنَهُ الْكُمُ صَبِيتًا اللهُ الْمُعَلِّمَةِ الْمَنْهُ الْمُعَلِّمَةِ اللهُ

وَحَنَانَامِّنلَدُنَّا وَزَكُوٰةً وَكَا*َ* تَقِيًا ۞

وَبَرُّا بِوَلِدَيْهِ وَلَوْ يَكُنْ جَبَّارًا عَصِيتًا ﴿

وَسَلَمُ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يَمُوتُ

ۅؘٲۮؘؙػؙۯڣۣٱڶڮڬٮٚٮؚؚڡۧۯؠؘۘٛٙٵٟۮؚٱٮؾۘڹؘۮؘۛۛ ڡؚڽؙٲۿڸؚۿٳڡۘػٲٮؘؙٲۺۧۯؚڣۣؾٵ۞

فَأَتَّخَذَتُ مِن دُونِهِ مُ جَحَابًا فَأَرْسَلْنَا آ إِلَيْهَارُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوِيًا ﴿ ﴾

قَالَتَإِنِّ أَعُودُ بِٱلرَّحْمَنِ مِنكَ إِنكُنتَ تَقِيرًا اللَّهِ الرَّحْمَنِ مِنكَ إِنكُنتَ تَقِيرًا

قَالَ إِنَّمَ آَنَاْرَسُولُ رَبِّكِ لِأَهْبَ لَكِ غُلُامًا زَكِيًّا شَيْ

- 20. Pitharo (o Maryam): A andamanaya i Kakha-adun Rakun o Wata, a da-a Miyakapamakai Rakun a Mama, go da-a Ko mabaloi a barashina?
- 21. Pitharo (o Sogo): Maoto dun: Pitharo o Kadnan Ka: A Sukaniyan na malbod Rakun: Go kagiya a mbalowin Nami Sukaniyan a Tanda ko manga Manosiya go Limo a pho-on Rukami: Na miyabaloi a Sogowan a miyapasad.
- 22. Na Inikaogat Iyan Sukaniyan, na inisibai Niyan ko darpa a mawatan
- 23. Na miyapakasong Sukaniyan o Balilit ko Kayo a Qormah: Na Miyatharo Iyan: Hai o ba Ako bo Miyatai ko ona-an nai! Go miyabaloi Ako a kiyalipatan a di dun Pukha-aloi!
- 24. Na Tiyawag Sukaniyan (o Sogo) ko kababa-an Niyan: Di Ka mboboko! Sabunar a tiyagowan o Kadnan Ka so kababa-an Ka sa lawasaig (a maito);
- 25. Na Koyongangka si-i Ruka so Kayo a Qormah: Ka Angka niyan kapangologi sa Onga a Qormah a kiyalotowan.
- 26. Na Kangka go inom Ka go Pakapipiya-angka a Ginawangka. Na o adun a Khailaingka ko manga

قَالَتْ أَنَّ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَمْ بَشَرٌ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۞

قَالَ كَذَلِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَعَلَىَّ هَـيَّنُّ وَلِنَجْعَلَهُ وَءَايَةً لِّلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِّنَّا وَكَاكَ أَمْرًا مَقْضِيًّا شَ

الله فَحَمَلَتْهُ فَأُنتَبَذَتَ بِهِ مَكَانًا اللهِ مَكَانًا قَصِيًّا شَ

فَأَجَآءَ هَا ٱلْمَخَاضُ إِلَى جِنْعِ ٱلنَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَني مِثُّ قَبْلَ هَاذَا وَكُنتُ نَسْنَامَّنسِيًّا شَ

فَنَادَىهَامِن تَحْنِمَاۤ أَلَا تَحْزَنِي قَدْجَعَلَ رَبُّكِ تَحْنَكِ سَرِيًّا ﴿

وَهُزِّىۤ إِلَيْكِ بِجِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ تُسَلِّقِطْ عَلَيْكِ رُطَبًاجَنِيًّا شَ

فَكُلِي وَٱشْرَبِي وَقَرِي عَيْدَأَ فَإِمَّا تَرَينً مِنَ ٱلْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِيٓ إِنِّي نَذَرْتُ

Manosiya a sakatao, na Tharowangka: A Mata-an! A Sakun na minishamaya Akun ko (Allah a) Masalinggagao so Kathigur, na di Ako dun Makipumbitiyarai sa Alongan nai sa Manosiya.

- 27. Na inowit Iyan ko pagtao Niyan, a a-awidan Niyan. Pitharo iran: Hai Maryam! Sabunsabunar a Miyakanggolaola Ka sa Shai a lubi a mala a piyakagowagowad!
- 28. Hai Babai o Haroun! Da ko butad i Ama a Ka o ba tao a marata, go da ko butad i Ina a Ka ba Pashisina!
- 29. Na initoro Iyan (so Wata). Pitharo iran: Andamanava i Kipumbitiyarain nami ko tao a matatago ko saloyota a maito a Wata?
- 30. Pitharo (o Wata): A Mata-an! a Sakun na Oripun o Allah: Inibugai Niyan Rakun so Kitab go biyaloi Ako Niyan a Nabi;
- 31. Go biyaloi Ako Niyan a Puphangompiya, apiya anda Ko Matago, go ini Sogo Iyan Rakun so Sambayang go so Zakat ko masa a Kaoyagoyag Akun;
- **32.** Go (biyaloi Ako Niyan a) Makapudi-in ko Ina Akun, go da a Ko Niyan baloya a Mamumundug a darowaka:

لِلرَّحْمَيْن صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ ٱلْيَوْمَ إنسِيًا 🕲

فَأَتَتْ بِهِ عَوْمَهَا تَحْمِلُهُ أَوْ الْكُواْ يَكُمْ يَكُمُ لَقَدْ جِنْتِ شَيْكًا فَرِيًّا ١١٠

يَتَأْخُتَ هَذُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ ٱمْرَأُ سَوْءٍ وَ مَاكَانَتُ أُمُّك يَعْبَا ١

فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُواْ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِي ٱلْمَهْدِ صَبِيًّا ١

قَالَ إِنِّي عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِيَ ٱلْكِنْبَ وَجَعَلَنِي

وَجَعَلَنِي مُبَارًكًا أَيْنَ مَاكُنتُ وَأَوْصَنِي بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱلزَّكَوْةِ مَادُمْتُ حَتًا ١

وَبَرَّا بِوَالِدَتِي وَلَمْ يَجْعَ لْنِي جَبَّارًا

- 33. Go so Kalilintad na si-i Rakun ko Gawi-i a Kinimbawata-an Rakun, go so Gawi-i a Kapatai Akun, go so Gawi-i a Kapakatinduga Rakun a Oyagoyag!
- 34. Giyoto man so Isa a Wata o Maryam: Katharo a Bunar, a so kapaparampangan siran non.
- 35. Da Mapatot ko Allah i ba Kowa sa Wata. Soti Sukaniyan! Igira adun a Pakapunggolalanun Niyan a Sogowan, na aya bo a Putharo-on Niyan non: Na Kon, na Kha-adun.
- 36. Na Mata-an! A so Allah i Kadnan Ko go Kadnan niyo: Na Showasowata niyo Sukaniyan: Giyaya i okit a maka-o ontol.
- 37. Na da pagayonayon so Pishagorompong kondolondolonan niran, na sangat a siksa a ruk o siran a Miyamangongkir, ko kapakandadarpai ko Gawi-i a mala!
- 38. Sayana siran a phakanug, go sayana siran a phakailai, ko Gawi-i a kapakatalingoma iran Rukami! Ogaid na so manga Darowaka sa Alongan nai na matatago ko kadadag a mapayag!
- 39. Na Paki-iktiyaringka kiran so Alongan a kasundit, a masa a kakokoma ko Miyanggolaola: na siran na matatago ko kalipat a siran na da siran Pamaratiyaya!

وَٱلسَّلَمُ عَلَىَ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أَبْعَثُ حَيًّا ۞

ذَلِكَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمٌ قَوْلِكَ ٱلْحَقِّ ٱلَّذِي فِيدِيمْ تَرُونَ ﴿ ﴾

مَاكَانَ لِلَّهِ أَن يَنَّخِذَ مِن وَلَدِّ شُبْحَنَدُو إِذَا قَضَى آمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ هَاذَاصِرَطُّ مُسْتَقِيدٌ ۞

فَٱخْنَلَفَٱلْأَخْزَابُمِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُواْمِن مَّشْهَدِيَوْمِ عَظِيمٍ ﴿ ﴿ ﴾

> ٱسْمِعْ بِهِمْ وَٱبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا ۗ لَكِينِ ٱلظّلِلِمُونَ ٱلْيُوْمَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينِ

ۅؘٲڹۮؚۯۿؙڔ۫ۑؘۉؠٞٱڶ۫ڝؘۺۊٳؚۮ۬ڨؙۻۣؽٱڵٲؙٛڡؙۯۅۿؙؠ ڣۼؘڡٛڶڐؚۅؙۿؙؠڵٵؽؙۏؠٮؙٛۏٵ۞

- 40. Mata-an! A Sukami na Sukami i phangowaris ko Lopa, go so tao a matatago-on: Go si-i siran Rukami Phamakandoda.
- 41. Na Aloyangka ko Kitab so Ibrahim: Mata-an! A Sukaniyan na aya butad Iyan na tanto a Mumamata-an, a Nabi.
- 42. Gowani na Pitharo Iyan ki Ama Iyan: Hai Ama! Inongka Pushimba-a so di Phakanug go di Phakailai, go da-a khilinding Iyan Ruka a maito bo?
- 43. Hai Ama! Mata-an! A Sakun na Sabunar a miyakaoma Rakun so Kata-o: A so da Ruka makatalingoma: Na onoti Yakongka: Ka Nggonanaon Ko Suka sa lalan a matitho.
- 44. Hai Ama! Dingka Pushowasowata so Shaitan: Mata-an! A so Shaitan na miyabaloi ko (Allah a) Masalinggagao a darowaka.
- 45. Hai Ama! Mata-an! A Sakun na ipukhawan Nakun o ba Ka masogat a siksa a pho-on ko (Allah a) Masalinggagao, na mabaloi Ka a bolavoka o Shaitan.
- 46. Pitharo (i Ama Iyan): Bangka khagowadun so manga Katohanan ko, Hai Ibrahim? Mata-an a Odingka Gunuki, na Sabunar a Radiyamun Ko Suka dun: Na tawaranga Kongka sa mathai!

إِنَّا نَعْنُ نَرِثُ ٱلْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا

صدّىقَانِّينَّا الْكَا

إِذْقَالَ لِأَبِيهِ يَنَأَبَتِ لِمَ تَعَبُدُمَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنكَ شَيْئًا ﴿ اللَّهُ

يَتَأْبَتِ إِنِّي قَدْجَآءَ نِي مِنَ ٱلْعِلْمِ مَالَمُ يَأْتِكَ فَأُتَّبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَطًا سَويَّا ﴿

يَنَأْبَتِ لَا تَعْبُدِ ٱلشَّيْطُ نُ أَإِنَّ ٱلشَّيْطُ نَ كَانَ لِلرَّحْمَن عَصِيًّا ﴿ ثَالَ

يَكَأَبَتِ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَٱلرَّمْنِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَنِ وَلِيَّا ﴿

قَالَ أَرَاغِبُ أَنتَ عَنْءَ الِهَ بِي يَنَإِبْرَهِمْ لَين لَّمْ تَنْتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ وَٱهْجُرُ

- 47. Pitharo (o Ibrahim): Kalilintad a si-i Ruka: Ipanguni Yakun Suka dun sa Ma-ap ko Kadnan Ko: Mata-an! a Sukaniyan na tatap a mala Rakun i Gagao.
- 48. Na Pumbulag Ako rukano a go so Puphanongganowin niyo a salakao ko Allah: Go Phanguni Ako ko Kadnan Ko: Matatangkud a di Yako Khabaloi ko Panguni Akun ko Kadnan Ko, a khaola.
- 49. Na kagiya a mbulag kiran a go so Pushimba-an niran a salakao ko Allah, na inibugai Ami Ron so Ishaq go so Yaqoub; na oman i isa Kiran na biyaloi Ami a Nabi.
- **50.** Go bigan Nami Siran ko Limo Ami, go singgayan Nami Siran sa mapiya a Bantogan a Maporo.
- 51. Na Aloyangka ko Kitab so Musa: Mata-an! A Sukaniyan na miyabaloi a tolabos, go miyabaloi a Sogo a Nabi.
- **52.** Na tiyawag Ami Sukaniyan ko kilid o Palao sa tampar sa kawanan, go piyakarani Ami Sukaniyan, a Kinimbitiyarain Nami Ron.
- 53. Go inibugai Ami Ron a pud ko Limo Ami, so Pagari Niyan a Haroun, a Nabi.
- 54. Na Aloyangka ko Kitab so Ismail: Mata-an! A Sukaniyan na miyabaloi a tomotoman sa pasad, go miyabaloi a Sogo, a Nabi.

قَالَ سَلَمُ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُلَكَ رَفِّ الْأَلْ رَفِيَ اللهُ اللهُ عَلَيْكُ اللهُ ا

وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَاتَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَأَدْعُواْ رَقِي عَسَىٰۤ أَلَّاۤ أَكُونَ بِدُعَآءِ رَقِي شَقِيًا ﴿

فَلَمَّا أَعْتَزَلَمُهُمْ وَمَايَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَهَبْنَا لَهُ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبُ وَكُلَّاجَعَلْنَا نَبْتَ الْآنِ

وَوَهَبْنَا لَهُمُ مِّن رَّحْلِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمُّ لِسَانَ صِدْقِ عَلِيَّا ا۞

وَٱذۡكُرۡفِٱلۡكِنۡبِمُوسَیۡۚ إِنَّهُۥكَانَحُنُلَصَا وَكَانَ رَسُولَا نِیتَا ۞

وَنَدَيْنَهُ مِنجَانِبِٱلطُّورِالْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَهُ نِجَيًا ﴿

وَوَهَبْنَالُهُ وَمِن رَّحْمَلِنَآ أَخَاهُ هَنُرُونَ نِبِيًّا (١٥)

ۅۘٲڎؘػٛڒڣۣٱڶڮڬٮؚٳۺڮؘڡۣڶۧ۠ٳٞؿٞڰۘٵڹؘڝؘٳۏٯٙ ٱڶۅؘۼڔٷۜٵڹۯڛۘۅؙڵٳؘؘؽؾٵ۞

- 55. Na miyabaloi a Ipushogo Iyan ko manga tonganai Niyan so Sambayang go so Zakat, go miyabaloi si-i ko Kadnan Niyan a Makasosowat.
- **56.** Na Aloyangka ko Kitab so Edris: Mata-an! A Sukaniyan na miyabaloi a Mumamata-an, a Nabi:
- 57. Go ini Poro Ami Sukaniyan ko darpa a Maporo.
- 58. siran man so ini Kalimo Siran o Allah a manga Nabi; a pud ko Moriyatao o Adam, go pud ko riyoran Nami (ko Kapal) a pud o Nuh, go pud ko kiyababadan ko Ibrahim go so Israil,- go pud ko tao a Tiyoro Ami go Pinili Ami. Igira a Puphangadi-an Kiran so manga Ayat o (Allah a) Masalinggagao, na Pushondong Siran a Khisosodod go Puphamanugad.
- 59. Na adun a miyakasalono ko oriyan Niran a miyakasambi a inilang iran so Sambayang, go piyangonotan niran so manga kabaya a ribat, na maolog siran ndun ko landung (ko Naraka),-
- 60. Inonta so tao a Mithaobat go Miyaratiyaya, go Minggalubuk sa mapiya: Na siran man i Phamakasolud ko Sorga, go di siran khasalimbotan sa maito bo,-

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ مِٱلصَّلَوْةِ وَٱلزَّكَوْةِ وَٱلزَّكُوةِ وَكَانَكُوْةِ وَٱلزَّكُوْةِ وَكَانَ عَندَرَيِّهِ عَمْرِضِيًّا ﴿ اللَّهِ عَندَرَيِّهِ عَمْرِضِيًّا ﴿ اللَّهِ عَندَرَيِّهِ عَمْرِضِيًّا ﴿ اللَّهِ عَندَرَيِّهِ عَمْرِضِيًّا ﴿ اللَّهِ عَندَ اللَّهِ عَندَ اللَّهُ عَندُ اللَّهُ عَنْهُ عَلَيْكُوا السَّمَاعُ عَنْهُ عَلَيْكُوا اللَّهُ عَنْهُ عَا عَنْهُ عَلَا عَلَا عَنْهُ عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَاكُمُ عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَاكُمُ عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَلَا عَ

ۅؘٱۮؙػ۬ۯڣٱڶڮٮٚٮؚٳۮڔۑٟۺۧٵ۪ڹۜٙهؙۥػٲڹؘڝڐؚۑڡؘٙٲ ڹؚٙؾؘٲ۞

وَرَفَعُنَاهُ مَكَانًا عَلِيًّا اللَّهُ

أُولَيَهِكَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّنَ مِن ذُرِّيَةِ عَادَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوجٍ وَمِن ذُرِّيَةٍ إِبْرَهِم وَإِسْرَةٍ يلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْنَابَيْنَ أَإِذَا لُنَا كَا عَلَيْمٍ عَايَنتُ ٱلرَّحْمَيْنِ خَرُّواْ سُجَدًا وَبُكِيًا اللهِ

﴿ فَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفُ أَضَاعُواْ الصَّلَوْةَ وَٱتَّبَعُواْ الشَّهُوَتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ مَا يُلَقِّونَ غَيًّا ﴿ اللَّهُ الللْمُولِي الللْمُولُولُولُ

إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا فَأُولَئِيكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجُنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْعًا ﴿ ﴾

- 61. Manga Sorga a tatap, so inidiyandi o (Allah a) Masalinggagao ko manga Oripun Niyan a da mapayag: Mata-an! A Sukaniyan na tatap a so diyandi Iyan na khitoman.
- **62.** Da-a khanug iran ro-o a siyasiva, ogaid na Kalilintad: Go adun a bagiyan niran a pagupur kiran ro-o, sa kapita go magabi.
- 63. Giyoto man so Sorga a so pakiphangowaliyan Nami ko manga Oripun Nami a tao a miyabaloi a Manananggila.
- **64.** Na (Pitharo o Jibril:) di Kami Phakatoron inonta o sabap ko Sogowan o Kadnan Ka: Kapa-ar Iyan so kasasangoran Nami go so katatalikhodan Nami, go so pagulutan noto: Na da ko butad o Kadnan Ka i ba Khalipat,-
- 65. Kadnan o manga Langit a go so Lopa, go so pagulutan a dowa oto: Na Simba-angka Sukaniyan, go Phantang Ka makapantag ko Simba Rukaniyan: Ba adun a katawan Ka a sangai Niyan?
- 66. Na gi-i Tharo-on o Manosiya: Ino amai ka matai yako, Mata-an a phakagumaon nako dun a Oyagoyag?
- 67. (Pitharo o Allah:) Ba di khatadumi o Manosiya a Mata-an! A

جَنَّنتِ عَدْنِٱلَّتِي وَعَدَٱلرَّحْنَثُعِبَادَهُۥ بٱلْغَيِّبُ إِنَّهُۥكَانَ وَعْدُهُۥمَأْنِيًّا لِإِنَّا

لَايَسْمَعُونَ فِيهَا لَغُوًّا إِلَّاسَلَامًا ۗ وَلَهُمُ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكُرَةً وَعَشِيًّا ١

تِلْكَٱلْجَنَّةُٱلَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَن كَانَ

وَمَانَنَانَزُلُ إِلَّا بِأَمْرِرَيِكُ لَهُ مَاكِيْنَ أَبْدِينَا وَمَاخَلْفَنَا وَمَابَيْنَ ذَٰلِكَ ۚ وَمَاكَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ١

رَّتُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بِنَنْهُمَا فَأَعَبُدُهُ وَأَصْطَبِرَ لِعِبَادَتِهِ - هَلْ تَعْلَمُ لَهُ.

وَيَقُولُ ٱلْإِنسَانُ أَءِ ذَا مَامِتُ لَسَوْفَ

أَوَلَا يَذَكُرُ ٱلْإِنسَانُ أَنَّا خَلَقْنَهُ

Sukami na Inadun Nami sukaniyan gowani a da pun Ma-adun sa maito bo?

- 68. Na Ibut ko Kadnan Ka, Mata-an a limodun Nami siran ndun, rakhus o manga Shaitan; oriyan niyan na Mata-an a witun Nami siran ndun ko muliliyota ko Jahannam a pukhidola iran a lub iran;
- 69. Oriyan niyan na Mata-an a mamitbit Kami dun ko oman i isa ka tindug sa sadun sa tanto kiran a somiyangka ko (Allah a) Masalinggagao.
- 70. Oriyan niyan na Sukami dun i Mata-o ko siran a siran i kiyapatotan ko kapakasolud ko Naraka.
- 71. Na da-a isa rukano bo a Baon ndi makasagad: Miyabaloi si-i ko Kadnan Ka, a miyapasad a Kokoman.
- 72. Oriyan niyan na sabutun Nami so Miyamananggila, na i bagak Ami ro-o so manga darowaka, a pukhidola iran a lub iran.
- 73. Na igira a Puphangadi-an kiran so manga Ayat Ami, a manga Rarayag, na gi-i Tharo-on o siran a Miyamangongkir, ko siran a Miyamaratiyaya: Antawa-a ko dowa ka sagorompong i tomo i darpa, go mapiya i kalimodan?

مِن قَبْلُ وَلَوْ مَكُ شَيْئًا ﴿ إِنَّا

مُ لَنَنزِعَكِ مِن كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمُ أَشَدُّ

ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِٱلَّذِينَ هُمْ أَوْلَى بِهَا

وَإِن مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَأَكَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمَامَّقَضِيَّا ﴿ اللَّهُ

مُّ نُنَجِّى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَواْ وَّنَذَرُ ٱلظَّلِمِينَ

وَإِذَا نُتَالَى عَلَيْهِمْ ءَايَنَتُنَا بَيِّنَتِ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَأَيُّ ٱلْفَرِيقَ يُنِخَيِّرُ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿ ثَالِيً

74. Na madakul a bininasa Mi ko miya-ona an niran a pagtao, a siran i lubi a mapiya i kasangkapan go so kaphagilaya-on!

75. Tharowangka: Sa dun sa matago ko kadadag, na mbugan sa taalik sukaniyan o (Allah a) Masalinggagao sa madakul, taman sa amai ka kasandungan niran so ididiyandi kiran-a siksa, o di na so Bangkit,- na katokawan niran ndun so tao a sukaniyan i lubi a marata i darpa, go tanto a malobai i manga tabanga!

76. Na Puphagomanan o Allah so siran a komidug sa ontol: Sa Torowan: Na so manga tatap a manga pipiya, na tomo si-i ko Kadnan Ka, i balas, go tomo a khandodan.

77. Ino kiyatokawan Ka so Inongkir iyan so manga Ayat Ami, go Pitharo iyan: A Mata-an a khabugan nako dun sa tamok go Wata?

78. Ba niyan miya-ilai so da mapayag, antawa-a ba miyakakowa si-i ko (Allah a) Masalinggagao sa pasad?

79. Kuna oto! Ipushorat Ami dun so gi-i niyan Tharo-on: Go pagomanan Nami ron so siksa sa kaoman (a madakul);

وَكُوْ أَهْلَكُنَا قَبْلَهُم مِن قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَتَنْنَاوَرِهُ يَا شَ

قُلْ مَن كَانَ فِي ٱلضَّكَالَةِ فَلْمَدُّدُلَّهُ ٱلرَّحْمَنُ مَدَّا ْحَتَّى إِذَارَا قَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَّا ٱلْعَلْدَابُ وَإِمَّاٱلسَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْهُوَشَرٌّ مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُندًا ۞

وَيَزِيدُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱهۡـتَدَوَّا هُدَىٌّ وَٱلْبَيْقِيَاتُ ٱلصَّلِلحَاتُ خَيْرُ عِندَرَيْكَ

أَفَرَءَ يْتَٱلَّذِى كَفَرَ بِعَايَىٰتِنَاوَقَالَ لَأُو تَنَكَ مَا لَا وَوَلَدًا شَ

أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَٰنِ

كَلَّا سَنَكُنُ مَانَقُولُ وَنَمُذُّلُهُ مِنَ ٱلْعَذَابِ مَدًّا ﴿ ثَا

507

- **80.** Go pangowaliyan Nami rukaniyan so gi-i niyan Tharo-on, go makatalingoma Rukami a tawantawan.
- 81. Na kominowa siran sa salakao ko Allah a manga Katohanan, ka-an siran kon mabaloi a mamakaogop kiran!
- 82. Kuna oto, ka Pagongkirun niran ndun so Kiyasimba-a kiran, go khabaloi siran a manga ridowai ran.
- 83. Bangka da katokawi a Mataan! A Sukami na biyotawanan nami so manga Shaitan ko Miyamangongkir, a puphangondoi kiran sa tanto a kapangondoi?
- 84. Na Dingka kiran punggaga ani (so siksa), ka Mata-an! Phamagitongun Nami Kiran ndun sa samporna a kapamagitong.
- 85. Si-i ko Alongan a limodun Nami so Miayamananggila si-i ko Masalinggagao, a khikokoda (a Khisusula-an),
- **86.** Na idundug Ami so manga baradosa ko Naraka Jahannam, a ma-a wao siran,-
- 87. Da-a makapapa-ar kiran ko Sapa-at, inonta so tao a miyakakowa si-i ko (Allah a) Masalinggagao sa diyandi.

وَنَرِثُهُ, مَايَقُولُ وَيَأْنِينَا فَرْدًا ۞

وَٱتَّخَذُواْمِن دُونِ ٱللَّهِ عَالِهَةً لِيَكُونُواْ لَهُمْ عِزَّا اللَّهِ

كَلَّاسَيَكُفُرُونَ بِعِبَادَ تِهِمْ وَنَكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًّا ۞

ٱلۡوۡتَرَٱنَّاۤ أَرۡسَلۡنَا ٱلشَّيَطِينَ عَلَى الْمُسَيَطِينَ عَلَى الْكَيۡفِرِينَ تَوُزُنُّهُمُ أَزًا ﴿ اللَّ

فَلَاتَغْجَلْعَلَيْهِمِّ إِنَّمَانَعُذُ لَهُمْ عَذَا الْهُ

يَوَمَ نَحَشُرُ ٱلْمُتَّقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَٰنِ وَفَدَا ﷺ

وَنَسُوقُ ٱلْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وِرْدًا ﴿ اللَّهِ

لَايَمْلِكُونَ ٱلشَّفَاعَةَ إِلَّامَنِ ٱتَّخَذَعِندَ ٱلرَّحْنَنِعَهْدًا ۞

- 88. Na Pitharo iran: A kominowa so (Allah a) Masalinggagao sa Wata!
- 89. (Pitharo o Allah): Sabunsabunar a Mitharo kano sa Shai a minitaralo a pakasisingai!
- 90. Maito bo na so manga Langit na manga bubunsad, sa po-on ro-o, go manga bubungkag so Lopa, go mamangitombak so manga Palao a shagonaot,
- 91. Sa kinidaowa-an niran sa adun a Wata o (Allah a) Masalinggagao.
- 92. Na di patot ko Masalinggagao i ba kowa sa Wata.
- 93. Da (isa bo) ko langowan a tao a matatago ko manga Langit go so Lopa a ba di makatalingoma ko (Allah a) Masalinggagao, a Makapangangalimbaba-an.
- 94. Sabunsabunar a mai-itong Iyan siran, go mabibilang Iyan siran sa samporna a bilangan.
- 95. Na oman i isa kiran na Makatalingoma Rukaniyan ko Alongan a Qiyamah a tawantawan.
- 96. Mata-an! A so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na sunggayan siran ndun o (Allah a) Masalinggagao sa kakasi.

وَقَالُواْ التَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدَا اللهُ

لَّقَدْ جِئْتُمُ شَيْئًا إِذًا ١

تَكَادُ ٱلسَّكُورَ ثُنَّ مُنْهُ وَتَنشَقُ ٱلْأَرْضُ وَتَخِرُ ٱلْجِيالُ هَدًّا ﴿ إِنَّ الْكِيالُ هَدًّا ﴿ إِنَّا لَيْكَا

أَن دَعَوْ اللَّرْخُمَنِ وَلَدًا ١

وَمَايَنْبَغِيلِرَّحْمَنِأَن يَنَّخِذُولِدًا الْإِنَّ

إِنكُلُمَن فِي ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا ءَاتِي ٱلرَّحْمَنِ عَبْدًا ﴿ اللَّهُ

لَّقَدْأُحْصَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدَّا اللهُ

وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِينَ مَةِ فَرْدًا ﴿ اللَّهِ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكِمِلُواْ ألصَّالحَاتِ سَيَجْعَلُهُمُ

- 97. Na aya dun a kiyaluboda Mi ko Qur-an ko Basangka (Ya Muhammad), na-an Ka oto Mapuphamanothol ko Miyamananggila, go an Ka oto Mipamaka-iktiyar ko pagtao a manga pawal.
- 98. Na madakul a bininasa Mi ko miya-on an niran a pagtao! Ba adun a pukhagudam Ka kiran a isa bo, o di na pukhanug Ka kiran a karangus?

فَإِنَّمَايَسَّرْنَهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ ٱلْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِ قَوْمَالُّدًا ۞

وَكُمُ أَهُلَكُنَاقَبَلَهُم مِّن قَرْنِ هَلَ يَعُمُ أَهُلَكُنَاقَبَلَهُم مِّن أَحَدٍ أَوْتَسْمَعُ لَهُمَ لَهُمُ وَكُنَا اللهِ

## Surah Ta Ha-20

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ta Ha. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan non.
- 2. Kuna a ba aya Kinitoronun Nami Ruka (Ya Muhammad) ko Qur-an na Angka makandamar,
- 3. Ogaid na undao ko tao a maalukun (ko Allah),-
- **4.** Initoron a miyakapo-on ko Miyadun ko Lopa a go so manga Langit a manga poporo.
- 5. So Masalinggagao a si-i ko Aras mithakna.
- **6.** Ruk Iyan so matatago ko manga Langit a go so matatago ko Lopa, go so pagulutan a dowa oto, go so didalum o Lopa.



بِنْ \_\_\_\_\_\_ِٱللَّهَ ٱلرَّحْزَ ٱلرَّحِيهِ

طه

مَآأَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ لِتَشْقَىٰ ٢

إِلَّا لَذَكِرَةً لِّمَن يَغْشَىٰ ١

تَنزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ ٱلْأَرْضَ وَٱلسَّمَوَتِ ٱلْعُلَى ۞

ٱلرَّحْمَنُ عَلَى ٱلْعَرْشِ ٱسْتَوَىٰ ٥

لَهُ,مَافِىٱلسَّمَوَتِوَمَافِىٱلْأَرْضِ وَمَايَنَهُمَاوَمَاتَحْتَٱلثَّرَىٰ ۞ Part 16

- 7. Na o pakatanogun Ka so Katharo, na Mata-an! a Sukaniyan na katawan Niyan so masolun a go so lubi a mapagu-uma.
- 8. So Allah! Da-a Tohan a salakao Rukaniyan! Ruk Iyan so manga Ngaran a manga pipiya.
- 9. Ino a miyakatalingoma Ruka so Totholan ko Musa?
- 10. Gowani a makailai sa Apoi: Na Pitharo Iyan ki Karoma Niyan: A apa kano; ka Mata-an! A Sakun na miyakailai Ako sa Apoi; kalokalo kawitan Ko sukano ron sa barabad, o di na makato-on Nako si-i ko Apoi sa nana-o.
- 11. Na kagiya a makatalingomaon, na Kiyatalowan: Hai Musa!
- 12. Mata-an! A Sakun na Sakun so Kadnan Ka! Na Ndaingka so dowa a Talompa-a Ka: Mata-an! A Suka na matatago ko Balintad a Soti a giva Tuwa;
- 13. Na Sakun na Pinili Akun Suka: Na Pakinugangka so Ipagilaham (Ruka).
- 14. Mata-an! A Sakun na Sakun so Allah: Da-a Tohan a salakao Rakun: Na simba-a Kongka, go Pamayandugun Ka so Sambayang sa Pananadum Rakun.

وَ إِن تَجْهَرْ بِٱلْقَوْلِ فَإِنَّهُ ، يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ

ٱللَّهُ لَآ إِلَهُ إِلَّاهُ فَأَلَّهُ الْأَسْمَاءُ الخسني (١)

وَهَلَأُتُنكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ﴿ إِنَّ

إِذْ رَءَانَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُو ٓ أَإِنِّي ءَانسَتُ نَارًا لَّعَلِّىٓءَالِيكُمْ مِّنْهَابِقَبَسٍ أَوْأَجِدُ عَلَى ٱلنَّارِهُدُى ١

فَلَمَّآ أَنَٰهَانُودِيَ يَنْمُوسَيَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الله

إِنِّ أَنَا ْرَبُّكَ فَٱخْلَعْ نَعْلَيْكَ ۗ إِنَّكَ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدِّسِ طُوَي شَ

وَأَنَا ٱخْتَرْتُكَ فَأَسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ﴿ إِنَّا

إِنَّنِيَ أَنَا ٱللَّهُ لَآ إِلَهَ إِلَّا أَنَاْ فَٱعْبُدُ فِي وَأَقِمِ ٱلصَّلَوْةَ لِذِكْرِيَّ شَ

- 15. Mata-an! A so Bangkit na phakatalingoma-marani a paguuma-an Ko Sukaniyan-ka-an mibalas ko oman i isa ginawa so galubuk iyan.
- 16. Na o ba Ka on ka-alangi o tao a di ron Mapaparatiyaya go inonotan niyan so nunga iyan, ka Mabinasa Ka!
- 17. Na antona-a angkanan a shi-si-i sa Kawanan Ka, hai Musa?
- 18. Pitharo Iyan: Giyaya na Badas Akun: A ipuphanukun Nakun Sukaniyan, go ipuphangawit Akun oto (sa Pukhun) o Kambing Akun, go adun a manga Osba Ko ron a pud.
- 19. Pitharo (o Allah): ithogun Ka, hai Musa!
- **20.** Na ini ithog Iyan, na sa maoto na Sukaniyan na Nipai, a gi-i ndoladola sa maga-an.
- 21. Pitharo (o Allah): Kowa-angka Sukaniyan, go di Ka khaluk: Ka phakandodun Nami bo Sukaniyan ko butad Iyan a paganai:
- 22. Go soludun Ka a Limangka ko kilid Ka: Ka-an makambowat a Masindao, a kuna a ba Panggal,-Tanda pun a salakao,-
- 23. Ka phakailain Nami Suka ko manga tanda Ami a manga Ala.

إِنَّ ٱلسَّكَاعَةَ ءَالِيَةُ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَى كُلُ نَفْسِ بِمَا لَسُعَىٰ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْ عَلَى اللَّهُ عِلَى اللَّهُ عَلَى اللَّلَّ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَّا

فَلَايَصُدَّنَكَ عَنْهَا مَن لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَاللَّهُ مِن اللَّهُ مَنْ اللَّهُ وَاللَّهُ مَا اللَّهُ

وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَكُوسَىٰ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

قَالَ هِي عَصَاىَ أَتَوَكَّوُاعَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَاعَلَىٰعَنَمِى وَلِيَ فِيهَا مَـَارِبُ أُخْرَىٰ ۞

قَالَأَلْقِهَا يَهُوسَىٰ ١

فَأَلْقَ مَهَا فَإِذَاهِي حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ﴿

قَالَخُذْهَا وَلَا تَخَفَّ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا ٱلْأُولَى ﴿

وَٱصْمُمْ يَدَكَ إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَغْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِسُوٓءِ ءَايَةً أُخْرَىٰ ﴿

لِنُرِيكَ مِنْ ءَايَتِنَا ٱلْكُبْرَى ﴿

- 24. Songka ko Pir-aon, ka Mataan! A Sukaniyan na miyangakowala.
- 25. Pitharo (o Musa): Kadnan Ko! Pakalowagangka Rakun so Rarub Akun.
- 26. Go Lubodangka Rakun so Showa-an Nakun.
- 27. Go Pakalowayangka so kabigur o dila Akun,
- 28. Ka-aniran Kasaboti so Katharo Akun:
- 29. Go Sunggai Akongka sa Washir a pud ko tonganai Akun,
  - 30. So Haroun, a Pagari Ko,
- 31. Bakhushun Ka Sukaniyan ko Bagur Akun,
- 32. Go Pakatompokangka Sukaniyan ko Galubuk Akun:
- 33. Ka Angka Mi Ruka Puphakatasbik sa madakul,
- 34. Go ana Mi Suka Katatadumi sa madakul:
- 35. Mata-an! A Suka i tatap a phagilai Rukami.
- 36. Pitharo (o Allah): A Sabunar a ini bugai Ruka so Panguningka, hai Musa!

ٱذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥطَغَىٰ ﴿ إِنَّا

قَالَ رَبِّ ٱشْرَحْ لِي صَدْرِي ﴿

وَيَسِّرُكِيَ أَمْرِي اللهِ

وَٱحْلُلْ عُقَدَةً مِّن لِّسَانِي ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

يَفْقَهُواْ قُولِي ١

وَٱجْعَل لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

هَرُونَ أَخِي ﴿ اللَّهُ اللَّ

ٱشْدُدْ بِهِ عَ أَزْرِي ﴿ آَثِ

وَأَشْرِكُهُ فِي أَمْرِي إِنَّا

كَىٰ نُسَيِّحُكَ كَثِيرًا (إِنَّ

وَنَذُكُمُ كَ كَثِيرًا ١

إِنَّكَ كُنْتَ بِنَابَصِيرًا ﴿ إِنَّكُ كُنْتَ بِنَابَصِيرًا ﴿ إِنَّكُ

قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَنْمُوسَىٰ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

- 37. Na Sabunsabunar a ini Pangalimo Ami Suka ko kiyaokitan a salakao.
- **38.** Gowani a i Ilaham Ami ki Ina a Ka so Iphagilaham:
- 39. (Sa Pitharo-on:) Tagowangka Sukaniyan (a Musa) ko Kaban, na anodangka ko Lawasaig a Nail: Na Pimpirun Sukaniyan o Lawasaig a Nail ko thuba-an, ka-an makowa o Ridowai Akun go Ridowai Niyan: Na Tiyagowangko Suka sa kakasi a pho-on Rakun: Go Angka mapagoyagoyag si-i ko Palihara Akun.
- 40. Gowani a puphulalakao si Babaingka na gi-i Niyan Tharo-on: O torowi ko sukano sa tao a makambaromitan non? Na Piyakandod ami Suka ki Ina a Ka, ka-an makapiya Ginawa Niyan go an ndi makamboboko. Na Miyamono Ka sa tao, na siyabut Ami Suka pho-on ko rata a ginawa, go Piyanupungan Nami Suka a manga tupung. Na miyakatarug Ka sa miyakapira ragon ko manga tao sa Madiyan; oriyan niyan na miyakaoma Ka sa Takdir Akun, hai Musa!
- **41.** Go Pinili Akun Suka (a siyana-an) o ginawa Ko:
- **42.** Lalakao Ka, Suka go si Pagaringka, rakhus o manga Tanda Akun, go di Niyo paparina so Tadum Rakun.

وَلَقَدْمَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَى آ

إِذْ أَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّكَ مَايُوحَىٰ ﴿

أَنِ اُقْذِفِيهِ فِ التَّابُوتِ فَاقَذِفِيهِ فِ الْيَعِ فَلْمُلْقِهِ الْيَمُ وَالسَّاحِلِ مَا خُذَهُ عَدُوُّلِ وَعَدُوُّ لَذَهُ وَالْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِي وَلِنُصْنَعَ عَلَى عَيْنِيَ (اللَّهُ

إِذْ تَمْشِى أُخْتُكَ فَنَقُولُ هَلَ أَدُلُكُوْ عَلَى مَن يَكْفُلُهُ فَرُجَعْنَكَ إِلَىٰٓ أُمِّكَ كَلْفَرَ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَقَلْتَ نَفْسَا فَنجَيْنَكَ مِنَ ٱلْغَمِّ وَفَلَنَّكَ فَنُونًا ۚ فَلَيِثْتَ سِنِينَ فِيَ أَهْلِ مَذِينَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدْرٍ يَنْمُوسَىٰ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَذَينَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَنْمُوسَىٰ ﴿ إِنَّا اللَّهِ عَلَىٰ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّالَةُ اللّهُ اللللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّاللَّاللَّالَةُ اللَّهُ اللَّلْ

وأصطنعتك لِنَفْسِي ﴿

ٱۮ۫ۿؘڹٲؘٮؘۘۅؘٲڂؗۅڮڔۣٵؽٮؚؾؚۅؘڵٳؽ۬ؽ ڣۣۮؚڬؙڔۣؽ۞ٛ Part 16

- 43. Songkano a Dowa, ko Piraon. Mata-an! A sukaniyan na miyangakowala:
- 44. Na Mbitiyarain Niyo sukaniyan, sa lalag a malinanuk, ka kalokalo o sukaniyan na makapaginungka, o di na maluk.
- 45. Pitharo Iran a Dowa: Kadnan Nami! Mata-an! A Sukami na ipukhaluk Ami i ba Kami niyan sakotika-a, o di na magoman a kapuphangakowala niyan.
- 46. Pitharo (o Allah): Di Kano khaluk: Mata-an! A Sakun na babid Iyo: Pukhanug Akun go Pukhailai Yakun (so khasowa Iyo).
- 47. Na Songkano Ron, na Tharowa Nivo: A Mata-an! A Sukami a Dowa na Sogo o Kadnan ka: Na bokaingka rukami so manga Moriyatao o Israil, go dingka siran Pushiksa-a: Sabunar a adun a mini oma Miruka a Tanda, a pho-on ko Kadnan ka! Na so Kalilintad na si-i ko tao a komidug ko Torowan!
- 48. Mata-an! A Sukami na Sabunar a ini Ilaham Rukami a Mata-an! A so siksa na si-i ko tao a tomivaplis go tomiyalikhod.
- 49. Pitharo (o Pira-aon): Antawa-a i Kadnan Niyo hai Musa?
- 50. Pitharo (o Musa): Aya Kadnan Nami na so inibugai Niyan ko

آذْهُبَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طُغَرَ الْآثَا*ۖ* 

فَقُولَا لَهُ ، قَوْلًا لَّيَّنَا لَّعَلَّهُ ، يَتَذَكَّرُ أُوْ يَخْشَىٰ 🕮

قَالَارَبَّنَا إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفْرُطُ عَلَيْنَاۤ أَوْ أَن يَطْغَيٰ ١

قَالَ لَا تَخَافَأً إِنَّنِي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وأَرْكِ اللَّهُ

مَعَنَابَنِيَ إِسْرَءِ يلَ وَلَاتُعَذِّبُهُمَّ قَدُّ جِتْنَكُ بِتَايَةِ مِّن رَّبِكَ وَٱلسَّلَامُ عَلَىٰهُ أَتَّبَعَ ٱلْمُدُىٰ الْمُ

إِنَّاقَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَآأَنَّ ٱلْعَذَابَ عَلَى مَن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ١

قَالَ فَمَن زَّيُّكُمَا يَكُوسَىٰ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

قَالَ رَبُّنَاٱلَّذِيٓ أَعْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُۥ

oman i isa Shai so ini Adun non, oriyan niyan na Pinngonana-o Niyan.

- **51.** Pitharo (o Pir-aon): Antona-a miyasowa o manga pagtao a miyanga-o ona?
- 52. Pitharo (o Musa): So Katawi ron na si-i ko Kadnan Ko, ka matatago ko Kitab: Di Kharibat so Kadnan Ko, go di Khalipat,-
- 53. So inisunggai Niyan rukano so Lopa a miyakayat, go tiyagowan kano Niyan non sa manga lalan; go Piyakatoron Niyan a pho-on ko Kawang so ig; na adun a Puphakambowatun Nami sa sabap on a pishoson a Mangunguto a mbidabida.
- 54. Kangkano (ron) go Pagupura niyo (ron) so manga Ayam iyo: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko adun a manga gudaguda iyan.
- 55. Inadun Nami sukano a phoon ko Lopa, go ron Nami sukano phakakasoya, go ron Nami sukano phakagumawa so khaokitan a salakao.
- **56.** Na Sabunsabunar a piyakiilai Yami (ko Pir-aon) so manga Tanda Ami sa kalangolangowan niyan, na tomiyaplis go somiyangka.
- 57. Pitharo (o Pir-aon): Ba aya kiyasong Ka rukami na Angka Min-

<u>مُ</u>مَّهُ هَدَىٰ ۞

قَالَفَمَابَالُ ٱلْقُرُونِ ٱلْأُولَى ٥

قَالَعِلْمُهَاعِندَرَقِي فِكِتَٰكِّ لَايَضِـلُّ رَقِي وَلَايَسَى

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ مَهْ دًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِءَ أَزْوَ جَامِّن نَبَاتٍ شَقَّى ﴿ اللَّهُ

كُلُواْ وَٱرْعَوْاْ أَنْعَمَكُمْ ۚ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَاَيَنتِ لِآُوْلِي ٱلنَّهَىٰ ۞

هِمِنْهَاخَلَقْنَكُمْ وَفِيهَانُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا الْعَيدُكُمْ وَمِنْهَا الْعَيدُكُمْ وَمِنْهَا الْعَيدُكُمُ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴿

ۅؘڶڡؘۜۮ۫ٲۯؽؗؾؙڰؙٵؽڬؚؾؘٵػؙڶۘۿٵڡٛػۮؘؘۘۘ ۅؘٲٙڣ۞

قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ

gka mapaka-awa ko Lopa ami sabap ko Balik Matangka, hai Musa?

- 58. Na Mata-an a khawitan nami Suka dun sa balik Mata a lagid iyan! Na tundo Ka ko lut ami go so lut Ka sa kaputhalabok, di kami ron ndoratsukami go Suka-(si-i ko) darpa a kasosokodan (Rukutano).
- 59. Pitharo (o Musa): Aya kathalabok iyo na so Alongan a Kalilang, go malimod so manga Manosiya ko kiporo o Alongan.
- **60.** Na tomiyalikhod so Pir-aon: Na tinimo iyan so antangan niyan, oriyan niyan na miyakatalingoma.
- **61.** Pitharo kiran o Musa: Dowan dowan kano! Di niyo pagangkoba so Allah sa kabokhag, ka i binasa Niyan rukano so siksa: Na Sabunar a kiyawiswisan so tao a inangkob iyan (so Allah)!
- 62. Na Piyamagodasa-an niran i showa-an niran, ko ndolondolonan niran, go piyagunus iran so bitiyara (iran).
- 63. Pitharo iran: A Mata-an! A giya Dowaya na titho a manga Balik Mata: A kabaya Iran a mapakaawa kano Iran ko Lopa iyo sa misabap ko Balik Mata Iran, go mailang Iran so okit iyo a makalulubi.
- **64.** Na timowa niyo so antangan niyo, oriyan niyan na talingoma

تِنَّكُ بِسِحْرِ مِثْلَهِ، فَأَجْعَلْ بَيْنَنَا وَبِينَكَ مَوْعِدًا لَّا يُخْلِفُهُ بِغَيْنُ وَلَا أَنتَ مَكَانَا سُوَى ﴿

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ ٱلرِّينَةِ وَأَن يُحْشَرَ ٱلنَّاسُ ضُحَى ١

فَتُولِّي فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدُهُۥثُمَّ

قَـَالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيْلَكُمُ لَاتَفْتَرُواْ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَّكُمُ بِعَذَابٍّ وَقَدْ خَابَمَنِ ٱفْتَرَىٰ ﴿ إِنَّ

فكنزغوا أمرهم بينه فروأسروا

قَالُوٓاْ إِنْ هَاذَانِ لَسَاحِرَانِ يُرِيدَانِ أَن يُخرِجَاكُومِنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَابِطَرِيقَتِكُمُ ٱلْمُثَارَ ١

فَأَجْمُواْ كَيْدَكُمْ ثُمَّ أَنْتُواْ صَفًّا وَقَدْ

kano a khishisinundai: Na Sabunar a Miyakada-ag sa Alongan nai so tao a miyakaombao.

- 65. Pitharo iran: Hai Musa! Na ithog Ka o di na mabaloi kami a paganai a tao a minithog?
- 66. Pitharo Iyan: Kuna, ka ithog kano! Na sa maoto na so manga tali ran go so manga badas iran-na aya kaguguda-a Niyan non pho-on ko Balik Mata iran-na Mata-an noto! A puphamanola!
- 67. Na kiyagudi-an sa si-i bo ko Ginawa Niyan sa kaluk so Musa.
- **68.** Pitharo Ami: Di Ka pukhaluk! Mata-an! A Suka na Suka i Maporo:
- 69. Na ithogun Ka so shisi-i ko Kawanan Ka: Ka-a Niyan malolok so biyaloi ran; Mata-an! A so biyaloi ran na limpangan o Balik Mata: Na di Phakada-ag so Balik Mata, apiya anda lomiyabo.
- 70. Na miyamangi omung so manga Balik Mata sa Khipakasosodod: Pitharo iran: Piyaratiyaya Mi so Kadnan o Haroun a go so Musa.
- 71. Pitharo (o Pir-aon): Ino niyo Pharatiyaya-a Sukaniyan a da akun sukano pun kaidini? Mata-an! A Sukaniyan i titho a Goro niyo, a

أَفْلَحَ ٱلْيَوْمَ مَنِ ٱسْتَعْلَىٰ اللهُ

قَالُواْيَنْمُوسَىٰ إِمَّآ أَنْ تُلْقِىَ وَ لِمَّاۤ أَن نَّكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ﴿ ﴿

قَالَ بَلْ أَلْقُواْ فَإِذَاحِبَا لَهُمْ وَعِصِيتُهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِن سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَشْعَىٰ ﴿ اللَّهُ

فَأُوْجَسَ فِي نَفْسِهِ عِنِفَةً مُوسَىٰ ﴿

قُلْنَا لَا تَخَفُّ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿ إِنَّا لَا اللَّهِ اللَّهِ الْمَ

وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ نُلْقَفُ مَاصَنَعُوَّأٌ إِنَّمَاصَنَعُواْ كَيْدُسَكِحِرِّ وَلَايُفْلِحُ ٱلسَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى ﴿

فَٱلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوٓاْءَامَنَابِرَبِّ هَـٰرُونَوَمُوسَىٰ ﴿ ۚ ﴾

قَالَءَامَنتُمْ لَهُ،قَبْلَ أَنْءَاذَنَ لَكُمُّ إِنَّهُ، لَكِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَمَكُمُ ٱلسِّحْرُ so Miyangundao rukano ko Balik Mata! Na Mata-an a pamotolan ko dun so manga lima niyo go so manga Ai niyo sa di magonod, go Mataan a sola-an ko sukano dun ko manga kayo a Qormah: Go Mataan a katokawan niyo dun, o antawa-a rukami i lubi a sangat i siksa go lubi a kakal!

- 72. Pitharo iran: Di Ami suka dun ipulawan ko miyakaoma rukami a manga Rarayag a Karina, a go so Miyadun Rukami! Na nggolalanun ka i ipunggolalan ka: Si-ingka bo mipungolalan sangkai a Kaoyagoyag ko doniya.
- 73. Mata-an! A Sukami, na Piyaratiyaya Mi so Kadnan Nami: Ka o ba Niyan Rukami Napiya so manga kasala-an Nami, go so initugul ka Rukami sukaniyan a Balik Mata: Na so Allah i lubi a Mapiya go lubi a Tatap.
- 74. Mata-an naya! A sa dun sa tao a makatalingoma ko Kadnan Niyan a baradosa,- na Mata-an! A bagiyan niyan so Naraka Jahannam: Di ro-o Pha-tai go di Khaoyag (sa Kaoyag a mapiya).
- 75. Na sa dun sa makatalingoma Rukaniyan a Mapaparatiyaya a Sabunar a Pinggalubk Iyan so manga pipiya,- na siran man i khibagiyan ko manga Daradat a manga Poporo,-

فَلَأُ قَطِّعَ اللَّهِ يَكُمُ وَأَرْجُلَكُم مِّنَ خِلَفٍ وَلَأُصَلِّمَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ ٱلنَّخْلِ وَلَنْعَلَمُنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى ﴿ اللَّهُ

قَالُواْ لَن نُّوْثِرَكَ عَلَىٰ مَاجَآءَ نَامِنَ ٱلْبِيَنَاتِ وَٱلَّذِى فَطَرَنَّا فَأَقْضِ مَآ أَنتَ قَاضٌ إِنَّ مَانَقَضِي هَٰذِهِ ٱلْحَكَوٰةَ

إنَّاءَامَنَابِرَ بِنَالِيَغْفِرَلِنَاخُطَلِيَنَاوَمَا

وَ مَن يَأْتِهِ ء مُوْمِنًا قَدْ عَملَ ٱلصَّالِحَاتِ فَأُولِينِكَ لَمُمُ ٱلدَّرَجَاتُ ٱلْعُلَىٰ ﴿ ثُنَّ الْعُلَىٰ ﴿ ثُنَّ الْعُلَىٰ ﴿ ثُنَّ اللَّهُ لَا أَن Part 16

- 76. Manga Sorga a Tatap, a Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga Lawasaig: Makakakal siran ro-o: Na giyoto man i balas ko tao a Mishoti.
- 77. Na Sabunsabunar a ini Ilaham Ami ko Musa: A Pangulumun Ka so manga Oripun Ko, na mbaalun Ka siran sa lalan ko Kalodan a mamara, di Ka khawan i ba Kano raota go di Ka khaluk.
- 78. Na tiyondog Siran o Pir-aon rakhus o manga tantara iyan, na Minitanggob kiran so Kalodan so nganin a minitanggob kiran.
- 79. Na miyadadag o Pir-aon so pagtao niyan, go da niyan Matoro.
- 80. Hai manga Moriyatao o Israil! Sabunar a siyabut Ami sukano ko ridowai niyo, go ini phasada Ami sukano ko kilid o Palao sa kawanan, go Initoron Nami rukano so Manna go so (Papanok a) Salwwa:
- 81. (Pitharo Ami:) Kangkano ko manga pipiya ko nganin a ini Pagupur Ami rukano, go di kano ron Phumalawani, ka matangkud rukano so Rarangit Akun: Na sa dun sa matangkud on so Rarangit Akun na Sabunar a mabinasa!
- 82. Na Mata-an! A Sakun na titho a Manapi ko tao a Mithaobat,

جَنَّتُ عَدْنٍ تَعْرِي مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِهَا وَذَالِكَ جَزَآءُ مَن تَزَّكُّنَ ﴿ إِنَّا

وَلَقَدْ أُوْحَيْنَآ إِلَى مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِيعِبَادِي فَأَضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا فِي ٱلْبَحْرِيبَسًا لَا تَعَنَفُ دَرَكَا وَلَا تَغَشَىٰ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَأَنْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ ـ فَغَشِيَهُم مِّزَ ٱلۡيَمِّ مَاغَشِيَهُمۡ ۞

وَأَضَلُّ فِرْعَوْنُ قُوْمَهُ, وَمَا هَدَىٰ ﴿ ثُلُّ اللَّهِ مَا هَدَىٰ ﴿ ثُلَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

يَنبَنِيٓ إِسْرَءِ يلَ قَدۡ أَنۡحَيۡنَكُوۡمِنۡ عَدُوِّكُوۡ <u>وَوَعَ</u>دُنَّكُوْ جَانِبَٱلطُّورِٱلْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلُوَى ١

كُلُواْ مِن طَيِّبَتِ مَارَزَقْنَكُمْ وَلَا تَطْغَوْاْ فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ عَضَبِيٌّ وَمَن يَعْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدُهُوَىٰ شَ

وَ إِنِّي لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَلْحًا

go Miyamaratiyaya, go Minggalubuk sa Mapiya,- oriyan niyan na komidug ko ontol.

- 83. Na antona-a i minipagalokalok Ka (sa Kiya-ona Ingka) ko Pagtaongka, hai Musa?
- 84. Pitharo Iyan: Siran na kataya siran si-i ko Talikhodan Ko (a matotondog Ako iran): Na miyagalokalok Ako Ruka Kadnan Ko. ka-o Bangka Kasowatun.
- 85. Pitharo (o Allah): Na Mataan! A Sukami na tiniyoba Ami so Pagtaongka ko oriyan Ka (ko Kiyabulagangka kiran): Ka divadag siran o Samiri.
- **86.** Na mimbalingan so Musa ko pagtao Niyan a Pukhararangitan a Makamboboko. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Ba kano da diyandi-i o Kadnan niyo sa diyandi a mapiya? Ba rukano miyathai so masa? Antawa-a ba niyo kabaya a matangkud rukano so Rarangit a pho-on ko Kadnan niyo, sa kiyandorat iyo ko diyandi Akun?
- **87.** Pitharo iran: Kuna a ba kami mindorat ko diyandi i Ka, sa ba sabap ko kapa-ar ami: Na ogaid na piyakaawid kami sa manga pupunud pho-on ko imbolawan o pagtao, na inipangithog ami oto (ko Apoi), ka lagid oto a kiya-ithog o Samiri.

شُمَّ آهَتَدَیٰ شِ

، وَمَآ أَعْجَلَكَ عَن قُومِكَ

قَالَ هُمُ أُوْلَآءِ عَلَىٰٓ أَثَرِى وَعَجِلْتُ إِلَيْك رَبِ لِتَرْضَىٰ 🕮

> قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلُّهُمُ ٱلسَّامِرِيُّ ١

فَرَجَعَ مُوسَىٰۤ إِلَىٰ قَوْمِهِ ، غَصْبَانَ أَسِفَّأْقَالَ يَنقَوْمِ أَلَمْ يَعِذَكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًاحَسَنَّا أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ ٱلْعَهْدُأَمْ أَرَدتُهُمْ أَن يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غُضَبُ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُمُ مَّوْعِدِي ﴿ اللَّهُ مَ

قَالُواْ مَآ أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلَكِنَا حُمِّلْنَا ٓ أَوْزَارًا مِّن زِينَةِ ٱلْقَوْمِ فَقَدَّفْنَهَا فَكَذَٰ لِكَ أَلْقَى ٱلسَّامِيُّ اللَّهُ

- 88. A inigumao niyan kiran a maito a Sapi: A lawas iyan, a Phagunga Na Pitharo iran: A kati-i so Tohan niyo, go Tohan o Musa, na miyalipat!
- 89. Ba iran ndi khailai a da-a khisumbag iyan kiran a Katharo, go da-a Mipapa-ar iyan kiran a Morala o di na Ompiya?
- 90. Na Sabunsabunar a Pitharo kiran o Haroun gowani: A Hai pagtao Akun! Giyabo a kinitupungun rukano ron: Ka Mata-an! A aya Kadnan niyo na so (Allah a) Masalinggagao: Na Onoti Ako niyo go onoti niyo so Sogowan Ko.
- 91. Pitharo iran: Diyami dun itharug a karurutuki ami ron Somimba, taman sa di makabaling rukami so Musa.
- 92. Pitharo (o Musa): Hai Haroun! Antona-a i miyakarun Ruka, gowani a Mailaingka siran a miyadadag siran.
- 93. Sa Dangka Rakun kaonoti? Inongka Shoranga so Sogowan Ko?
- 94. Pitharo Haron: Hai Wata i Ina! Dingka nggandura so Sompa Akun go giya Olo Akun! Mata-an! A Sakun na inikaluk Akun o Bangka Matharo: A inoparik Ka so manga Moriyatao o Israil, go Dangka Kanayawi so lalag Akun!

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلَاجَسَدَا لَهُ خُوَارٌ فَقَالُواْ هَذَاۤ إِلَهُكُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَشِيَ ﴾

ٲڣؘۘڵٳڔؘۅ۫ڹؘٲؘڵٳؠؘڗڿٟڠؙٳؚڷؽۿ۪ؠ۫ڔٙۊٝڵؙٲۅؘڵ ؠؘمۡڸؚڰؗۿؘؠؙۻۜڒۘٵۅؘڵٳڹڣ۫ٵۨ۞

ۅؘۘڶڡؘۜۮ۫ڡٙٵڶۘۿؙػؙؠ۫ۿٮؙۯؙۅڹٛڡؚڹڡؘۜڹڷؙ؞ؽڡۜٙۅ۫ڡؚ ٳڹۜٙڡٵڣۘؾڹؾؙڡڔۑڋٷٳڹۜٙۯؾػؙؙٛٛٛؠٱڵڒۧۿٮؘڽؙ ڡؘؙٲڹؚۜٙۼۛۅڹۣۅؘڟؘؚۑٷٞٳ۫ٲؙڡٝڔؚؽ۞ٛ

قَالُواْ لَنَ نَّبَرَحَ عَلَيْهِ عَلَكِفِينَ حَتَّى مَرْجِعَ إِلَيْنَامُوسَىٰ ۞

قَالَ يَهَدُونُ مَامَنَعَكَ إِذْ رَأَيْنَهُمْ صَلُّوا (اللهُ

أَلَّا تَنَّبِعَنِّ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِى ١

قَالَ يَبْنَوُمُ لَا تَأْخُذُ بِلِحِيَقِ وَلَا بِرَأْسِيَّ إِنِّ خَشِيتُ أَن تَقُولَ فَرَقْتَ بَيْنَ بَنِيَ إِسِّ رَبِّ يِلَ وَلَمْ تَرْقُبُ قَوْلِي ﴿ ﴾

95. Pitharo (o Musa): Antona-a i Siyowa Aka, Hai Samiri?

96. Pitharo iyan: A miya-ilai akun so da iran mailai sukaniyan: Na komimus ako sa sakumus ko lakao o Sogo, na ini ithog akun non: Na giyoto i ini barayat rakun o ginawa ko.

97. Pitharo (o Musa): Na awa ka! Na Mata-an a ruk ka ko Kaoyagoyag so gi-ingka Katharowa: Sa da-a kashukhowai; go Mata-an! A adun a ruk ka a diyandi a di ka-on ndun makandorat: Na ilayangka so Tohan ka, a so tiyatap ka a Kapushimba-angka-on: Mata-an a Thotongun Nami dun sukaniyan oriyan niyan na Mata-an a ikayambur ami dun sukaniyan ko Kalodan sa titho a ka kayambur!

98. Aya bo a Tohan niyo na so Allah: So da-a Tohan a salakao Rukaniyan: Rangkom Iyan a katao so langowan taman.

99. Lagid aya a Kapuphanothola Mi Ruka ko saba-ad ko manga Totholan ko andang a miya-ona: Na Sabunar a bigan Nami Suka pho-on ko Hadapan Nami sa Pananadum.

100. Sa dun sa tomalikhodon, na Mata-an! A sukaniyan na Phakaawid ko Alongan a Qiyamah sa mapunud;

قَالَ فَمَاخَطْبُكَ يَسَيْمِرِئُ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الم

قَالَ بَصُرْتُ بِمَالَمْ يَبْصُرُواْ بِهِ -فَقَبَضْتُ قَبْضَكَةً مِّنْ أَثُر ٱلرَّسُول فَنَ بَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي

قَالَ فَأَذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي ٱلْحَيُوةِ أَن تَقُولَ لَامِسَاسٍ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّن تُخَلَفَهُ وَٱنظُرْ إِلَىۤ إِلَهِكَ ٱلَّذِي ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَنُحَرِّقَنَّهُۥثُمَّ لَنَنسِفَنَّهُ وَفِ ٱلْهَرِنسَفَّا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِنَّكُمَاۤ إِلَاهُكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِي لَآ إِلَهُ إِلَّاهُوَّ وَسِعَ كُلَّشَى إِعِلْمَا الله

كَذَالِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآءِ مَا قَدْسَبَقَ وَقَدْ ءَانَيْنَكَ مِن لَدُنَّا ذِكْرًا لَإِنَّا

مَّنَ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ . يَحْمِلُ نَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ

- 101. Makakakal siran non: Na Miyakaratarata a bagiyan niran ko Alongan a Qiyamah a awid,-
- 102. Si-i ko Alongan a Iyopun so Sanggakala: Na limodun Nami so manga Baradosa, sa Alongan noto, a khikabobota.
- 103. Na mipuphamagutonga iran kondolondolonan niran: A da-a minitarug iyo a rowar ko sapolo (gawi-i);
- 104. Sukami i Mata-o ko gi-i ran Tharo-on: ko masa a gi-i Tharo-on o Maka-o ontol kiran i Pamikiran: A da-a kiyapakatarug iyo a rowar ko Salongan!
- 105. Na ipagisha iran Ruka so manga Palao: Na Tharowangka: a ikhayontong sukaniyan o Kadnan Ko sa Samporna a ka kayontong;
- **106.** Na ibagak Iyan (so Lopa) a Pantar a mamumunas;
- 107. A da-a Khailaingka-on a Maluluna, go da-a Mibobobong.
- 108. Sa Alongan noto na kaonotan niran so Puphananawag: Sa daa kakhorikori on: Na mapunut so manga Sowara ko (Allah a) Masalinggagao: Na da-a khanug Ka a rowar sa dalupuk.
- 109. Sa Alongan noto na di Phakanggai a gona so kapangongogo-

خَلِدِينَ فِي يُوسَآءَ لَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ جَمَلًا (إِنَّا)

يَوْمَ يُفَخُ فِ ٱلصُّورِ وَنَحْشُرُ ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَ بِذِزُرُقًا ﴿

> يَتَخَفَتُوك بَيْنَهُمْ إِنلِّيْتُمُمْ إِلَّاعَشْرَا ﴿

نَحَنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِن لِبَّثُمْ إِلَّا يَوْمَا ﴿

وَيَسْتُلُونَكَ عَنِٱلِجْبَالِ فَقُلَّ يَنسِفُهَارَقِي نَسْفَا ﴿

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ۞

لاَ تَرَىٰ فِيهَاعِوَجَاوَلآ أَمْتَا الله

يَوْمَبِذِ يَتَبِعُونَ ٱلدَّاعِىَ لَاعِوَجَ لَهُۥ وَخَشَعَتِٱلْأَصْوَاتُ لِلرَّمْنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّاهَمْسَا ﴿

بَوْمَهِ ذِلَّا نَنفَعُ ٱلشَّفَعَ ٱللَّا مَنَ أَذِنَ لَهُ

الجزء ١٦

pan inonta so tao a inidinan Sukaniyan o (Allah a) Masalinggagao, go Miyasowaton sa Katharo.

- 110. Katawan Niyan so kasasangoran niran go so katatalikhodan niran: Go di iran khasushub Sukaniyan a Kata-o.
- 111. Na Makapangalimbaba-an so manga Paras ko (Allah a) Oyagoyag, a Thatandingan: Na Sabunar a kiyawiswisan so tao a miyakaawid sa Kandarowaka.
- 112. Na sa dun sa tao a nggalubuk ko manga pipiya, a Sukaniyan na Mapaparatiyaya, na di mawan sa ba kasalimboti go ba kakorangi (so Amal Iyan a Mapiya).
- 113. Na lagid aya a Kinitoronun Nami Rukaniyan a Qur-an a basa Arab-go phisalinsalin Nami magosai ko solud Iyan so pangangaluk, ka-an siran Makapananggila, o di na makabago kiran sa Undao.
- 114. Na Maporo so Allah, a Phapa-ar, a Bunar! Na Dingka Punggaga-ani (Ya Muhammad) so Qur-an ko da pun kapopos o kipushampain Ruka-on, na tharowangka: Kadnan Ko! Omani Yakongka sa Kata-o.
- 115. Na Sabunsabunar a diniyandi-an Nami so Adam, gowani, na Miyalipat: Go da-a miyato-on Nami ron a katutukhus.

ٱلرَّحْمَٰنُ وَرَضِيَ لَهُ, قَوْلَا الثَّ

يَعْلَمُ مَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُمْ وَلَا يُحْطُونَ له عِلْمًا اللهُ

﴿ وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَيِّ ٱلْفَيُّومِ ۗ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا شَ

وَمَن يَعْمَلُمِنَ ٱلصَّالِحَاتِ وَهُوَمُؤْمِثُ فَلَا يَخَافُ ظُلْمًا وَلَاهَضَمًا شَيْ

وَكَذَالِكَأَنْزَلْنَهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا لَمُهْ ذِكْرًا شَ

فَنَعَالَى اللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِٱلْقُرْءَانِ مِن قَبْلِأَن يُقْضَى ٓ إِلَيْك وَحْيُهُ وَقُل رَّبِّ زِدْنِي عِلْمَا إِنَّ

وَلَقَدْعَهِدُنَّآ إِلَىٰٓءَادَمَ مِنقَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجَدُلُهُ عَزْمًا ١

- 116. Na gowani na Pitharo Ami ko manga Malaikat: Pangalimbabaan kano ko Adam, na Miyangalimbaba-an siran, inonta so iblis: Ka somiyangka.
- 117. Na Pitharo Ami: Hai Adam! Mata-an! A giyaya na Ridowaingka go si Karomangka: Na o ba kano niyan Mapaka-awa ko Sorga, ka marasai Ka.
- 118. Mata-an! A ruk Ka a Dingka ro-o ka Khaor go di Ka Khatalandiyang,
- 119. Go Mata-an! A Suka na di Ka ro-o Mawao, go di Ka ranti-an a Alongan.
- **120.** Na piyangonsi Sukaniyan o Shaitan: Pitharo iyan: Hai Adam! Ba ko Ruka Thoro-on so Kayo a katatap, go Kapa-ar a di khada?
- 121. Na Komiyan Siran non, na miyapayag Kiran so Aorat Iran: Go aya miyata-ad iran, na giya kapuphanangkir Iran, ko Raon sa Sorga: A minisapung Iran ko Aorat Iran; na siyorang o Adam so Kadnan Niyan, na Miyaribat.
- 122. Oriyan niyan na pinili Skaniyan o Kadnan Niyan: Na Piyakataobat Iyan, go Tiyoro Iyan.
- 123. Pitharo Iyan: A tupad kano, pho-on Rukaniyan (a Sorga) langon, so saba-ad Rukano na ridowai

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَيِّكَةِ اَسْجُدُواْ لِأَدَمَ فَسَجَدُوٓ الإِلَّاۤ إِبْلِيسَ أَبَىٰ ۞

فَقُلْنَا يَتَعَادَمُ إِنَّ هَنذَا عَدُوُّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُحَرِّجَنَّكُمَّا مِنَ ٱلْجَنَّةِ

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ١

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَوُ إِفِهَا وَلَا تَضْحَى ١

فَوَسُوسَ إِلَيْهِ ٱلشَّيْطَنُ قَالَ يَنَادَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلْخُلْدِ

فَأَكَلَا مِنْهَا فَيَدَتْ لَكُمُاسُوْءَ ثُهُ وَطَفِقَا يَغْصِفَانِ عَلَيْهِمَامِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ ۚ وَعُصِينَ ءَادُمُ رَبُّهُ مُغُوِّىٰ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

مُرَبُّهُ وَفَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ اللهُ

قَالَ آهبطًا مِنْهَا جَميعًا بَ

o saba-ad: Amai ka adun a Makatalingoma Rukano a pho-on Rakun a Torowan, na sa dun sa Monot ko Torowan Ko, na di madadag, go di marasai.

- **124.** Na sa dun sa tomalikhod ko Tadum Rakun, na Mata-an! A adun a ruk iyan a Kaoyagoyag a masimpit, go witun Nami sukaniyan ko Kalilimod ko Alongan a Qiyamah a bota.
- 125. Tharo-on niyan: Kadnan Ko! antona-a i sabap a Kiyawitangka rakun ko kalilimod a bota ko, a Sabunar a miyabaloi ako a Puphakailai (si-i sa doniya)?
- 126. Tharo-on (o Allah): A lagid a nan, a miyakatalingoma Ruka so manga Ayat Ami, na piyakalipatan ka oto: Na lagid a nan, a sa Alongan nai, na Pulipatangka.
- 127. Go lagid aya a kambalasi Ami ko tao a Mimalawani go da niyan Paratiyaya-a so manga Ayat o Kadnan Niyan: Na Mata-an a so siksa ko Akhirat i lubi a sangat go kakal.
- 128. Ino kiran nda Makanggonanao so madakul a bininasa Mi ko miya-ona an niran a pud ko manga pagtao (a miyanga-o ona), a Puphakalalakao siran ko Piyamagingudan niran? Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko adun a manga gudaguda iyan.

هُ دُی فَمَنِ ٱتَّبَعَ هُ دَایَ فَلَا یَضِہ

وَمَنْ أَعْرَضَ عَنِ ذِكْرِى فَإِنَّ لَهُۥ

قَالُ رَبِّ لِمَحَشَرْتَنِيٓ أَعْمَىٰ وَقَدْكُنتُ

قَالَ كَذَٰ لِكَ أَنْتُكَ ءَايَكُنَا فَنَسِينَمُ أَوَكَذَٰ لِكَ

وَكُنَالِكَ نَجْزِي مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ نُوِّينَ بِنَايَاتِ رَبِّهِۦ ۚ وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ أَشَدُّ وَأَبْقَىَ ﴿

Part 16

129. Na o da so Katharo a miyaona a pho-on ko Kadnan Ka, na Mata-an a khabaloi (so siksa) a Tatap, go so ta-a lik a miyapunto.

130. Na Tigurangka so gi-i ran Katharo: Go Puthasbikun Ka so Podi o Kadnan Ka, ko da pun so Kasubang o Alongan, go so da pun so Kasudup Iyan; go so saba-ad ko manga Oras ko Gagawi-i, na Puthasbik Ka, go so manga kilid o ka-daondao: Ka-angka Masowat.

131. Na Dingka Phakasagata so (Kailai o) dowa Matangka ko Piyakisawitan Nami kiran noto a pishoson a Parayasan ko Kaoyagoyag ko Doniya, ka iputhupung Ami kiran noto: Na so Riskhi o Kadnan Ka (ko Sorga) i mapiya go Tatap.

132. Na Sogo-on Ka ko Ta-alok Ruka so Sambayang, go Phantang Ka si-i Rukaniyan. Di Kami Ruka phanguni sa Pagupur: Sukami i Puphagupur Ruka. Na so khabolosan (a Mapiya) na bagiyan o Manananggila.

133. Na Pitharo iran: A ino a daa Khitalingoma Niyan rukutano a Tanda a pho-on ko Kadnan Niyan? Bada-a miyakatalingoma kiran a Karina a so matatago ko manga Kitab a Paganai?

134. Na opama ka Mata-an! A inibinasa Mi kiran so siksa ko ona-

وَلُوْلَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِن زَيِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلُّ مُسَمِّقَ مِن زَيِّكَ لَكَانَ لِزَامًا

فَٱصْبِرَعَكَ مَايَقُولُونَ وَسَيِّحْ بِحَمْدِ رَيِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُومٍ ۖ وَمِنْ ءَانَآيِ ٱلَّيْلِ فَسَيِّحْ وَأَطْرَافَ ٱلنَّهَارِ لَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ﴿ ﴿ ﴾

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَى مَامَتَعْنَا بِهِ عَلَى اللَّهُ الْمُكَافِّةِ الْمُكَافِيةِ الْمُكَافِيةِ الْمُكَافِيةِ الْمُكَافِيةِ الْمُكَافِيةِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللِهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُ اللَّهُ اللللْمُ الللّهُ اللللْمُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللللّهُ الللللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ اللّهُ الللللّهُ الللللّهُ

وَأَمُرُ أَهْلَكَ بِٱلصَّلَوْةِ وَٱصْطَبِرْعَكَيْهُ ۗ لاَنسَّنُكُ رِزْفًا تَحَنُّ نَزُرُقُكُ وَٱلْعَنقِبَةُ لِلنَّقُوىٰ ﴿ اللَّا اللَّهِ عَلَى اللَّهُ الْعَلَيْمِ اللَّهُ وَعَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الْ

ۅؘۘقَالُواْلُوَلَايَأْتِينَابِنَايَةِمِّنِرَبِّهِ ۗ أَوَلَمُ تَأْتِهِم بَيِّنَةُ مَافِي ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَى ﴿

وَلَوْأَنَّآ أَهْلَكُنَّهُم بِعَذَابِمِّن قَبْلِهِ.

an naya, na Putharo-on niran ndun: Kadnan Nami! Ino kamingka da Sogowi sa Sogo, ka-a nami kaonoti so manga Ayat Ka ko da-a mi pun kapakaito a go kahina.

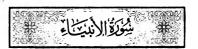
**135.** Tharowangka: A oman i isa na Nomanayao: Na nayao kano, ka katokawan niyo bo o antawa-a i khimangaruk ko lalan a Ontol, go sa miyakatoman.

## Surah Al-Anbiya-21

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Miyakarani ko manga Manosiya so Kaphamagitonga kiran: A siran na matatago ko kalipat a khitatalikhod.
- 2. Da-a phakatalingoma kiran a Pananadum a pho-on ko Kadnan niran a bago, a ba iran ndi Phamamakinuga a siran na Sasabula-on niran,-
- 3. Mabibimban so manga poso iran. Na ini Punanai ran so bitiyara a siran na manga darowaka: A da ko ungkaya inonta na Manosiya a lagid iyo; a ti shongkano ko Balik Mata a sukano na Pukhailai niyo?
- 4. Pitharo (o Muhammad): So Kadnan Ko na katawan Niyan so Katharo Ko Langit a go so Lopa:

لَقَالُواْرَبُّنَا لَوْلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْنَارَسُولًا فَنَتَبِعَ ءَايَٰٰٰ لِكَ مِن قَبِلِ أَن نَّـٰذِلَّ



لَهُ مُعْرِضُونَ 🕅

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ ٱلْقُولَ فِي ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضُ

529

Go Sukaniyan so Puphakanug a Mata-o.

Al-Anbiya-21

- 5. Kuna, ka Pitharo iran: A manga sambar a manga Taginupun!-Kuna, ka Pimbaba-as Iyan noto!-Kuna, ka Sukaniyan na Pababayok! Na witi tano Niyan sa Tanda lagid o Kiyasogowa ko miyanga-o ona!
- 6. Da-a Miyaratiyaya a Miyaona an niran a Phagingud, a bininasa Mi sukaniyan: Ino siran Pharatiyaya siran?
- 7. Na da-a Siyogo Ami ko Miyaona an Ka a rowar sa manga Mama, a Phagilahaman Nami siran: Na ishai niyo so adun a Kata-o Niyan o sukano na di niyo katawi.
- 8. Na da-a Mi siran sunggai sa lawas a di Phamangangan ko Pangunungkun, go kuna a ba siran Phangakakakal (ko Doniya).
- 9. Oriyan niyan na initoman Nami kiran so diyandi, na Siyabut Ami siran a go so tao a kabaya Ami, go bininasa mi so manga Malawani.
- 10. Sabunsabunar a Tiyoronan Nami sukano sa Kitab a ndodon so Munang iyo: Ino niyo di Punggudaguda-a?
- 11. Na madakul a bininasa Mi a Phagingud a aya butad iyan na Darowaka, na mimbago Kami ko

بَلْ قَالُوٓ أَأْضَعَاثُ أَحَلَمِ بَلِ ٱفْتَرَيْهُ بَلْ هُوَشَاعِرٌ فَلْيَأْنِنَا بِثَايَةٍ كَمَآ أُرْسِلَ ٱلأَوْلُونَ ٢

مَآءَامَنَتْ قَبْلَهُم مِن قَرْيَةٍ أَهْلَكُنَهُ أَ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ١

وَمَآأَرْسَلْنَاقَبْلَكَ إِلَّارِجَالًا نُوْحِيّ إِلَيْهِمُ فَسَنَكُواْ أَهْلَ ٱلذِّكْرِ إِن كُنْتُمْ لَاتَعُلُمُونَ ٢

وَمَاجَعَلْنَهُمْ جَسَدًا لَّايَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَمَا كَانُواْ خَلدينَ ١

مُرَّصَدَقَنَهُمُ ٱلْوَعَدَ فَأَنْجَينَنَهُمْ وَمَن نَّشَآءُ وَأَهْلَكَنَاٱلْمُسْرِفِينَ ﴿

لَقَدْأَنزَلْنَآإِلَيْكُمْ كِتَبَافِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقَلُوكَ ١

وَكُمْ قَصَمْنَا مِن قُرْبَةِ كَانَتْ ظَالِمَةُ وَأَنشَأْناَبَعُدُهَاقُوْمًاءَاخَرِينَ ﴿ إِنَّا

530

oriyan niyan sa pagtao a manga salakao!

- 12. Na kagiya a magudam iran so siksa Ami, na sa maoto na siran na Punggaga-anan niran malagoi.
- 13. (Pitharo kiran): Di kano Phamalagoi, go kasoi kano ko ini Pangalimo rukano, go so manga darpa iyo, ka angkano kai sha-i.
- 14. Miyatharo iran: Hai dowan dowan tano! Mata-an! A sukutano na mimbaloi tano a manga Darowaka!
- 15. Na da dun maputa angkoto a Kapunggoraok iran, taman sa biyaloi Ami siran a (lagid o) piragon a miyanga-tutubas.
- 16. Na kuna a ba aya Kiya-aduna Mi ko Langit a go so Lopa go so nganin a lut a dowa nan na ba Ami Kabimbanan!
- 17. O kabaya Ami a komowa Kami sa Karimbaran, na Mata-an a kowa- an Nami sukaniyan pho-on ko Hadapan Nami, o Sukami na Punggolaola Ami!
- 18. Kuna, ka ipumbasbas Ami so Ontol ko ribat, na mapakaphagotukotuk Iyan, na sa maoto na sukaniyan na Pukhailang! Na aya ruk iyo na so sangat a siksa po-on ko iphuropa niyo.

فَلَمَّا أَحَسُواْ بَأْسَنَّا إِذَاهُم مِّنْهَا

لَاتَرَكُضُواْ وَٱرْجِعُوٓاْ إِلَىٰ مَآأَثُرِفَتُمُ فِيدِ وَمُسَاكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْتَلُونَ اللَّهُ

قَالُواْ يَنُوَيْلُنَا ٓ إِنَّا كُنَّا ظَيْلِمِينَ ﴿ إِنَّا

فَمَازَالَت تِّلْكَ دَعُولِهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَبْمِدِينَ ﴿ إِنَّا

وَمَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَاءَوَٱلْأَرْضَ وَمَايَنَهُمَا لَعبينَ ١

لَوْأَرَدُنَآ أَنَ نَنَّخِذَ لَهُوا لَّا تَحَذُنَهُ مِن لَّدُنَّا إِن كُنَّافَ عِلِينَ اللَّهُ

بَلْ نَقْذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَى ٱلْبَطِلِ فَيَدْمَغُهُۥ فَإِذَا هُوزَاهِقُ وَلَكُمُ ٱلْوَيْلُ مِمَّا

- 531
- 19. Na Ruk Iyan so shisi-i ko manga Langit go so Lopa: Go so (manga Malaikat a) shisi-i ko Hadapan Niyan na di iran Iphunama a ka Pushimba-a Rukaniyan, go di siran Purotosun:
- 20. Gi-i Ran Iphoroporo ko Gagawi-i go so Daondao sa di Iran Purintasun.
- 21. Ba siran miyakakowa sa manga Katohanan pho-on ko Lopa a siran na Makaphangoyag siran sa Miyatai?
- 22. O adun a matatago sa dowa oto, a manga Tohan a salakao ko Allah, na Mabinasa dun a dowa oto! Na Soti so Allah, a Kadnan o Aras: Po-on ko iphuropa iran!
- 23. Di ron khi-isha so gi-i Niyan Nggolaola-an, ka siran i khaisha-an.
- 24. Ba siran miyakakowa sa manga Katohanan a salakao ko Allah? Tharowangka: A bugai kano sa karina niyo: Giyaya na Pananadum o tao a pud Akun, go Pananadum o tao a miya-ona an Ko; ogaid na so kadakulan kiran na di iran katawan so Bunar, na siran na khitatalikhod.
- 25. Na da-a Siyogo Ami ko Miya-ona an Ka a Sogo a ba Ami Ron di Phagilahamun: A Mata-an naya! A da-a Tohan a inonta Sakun: na Simba-a Ko niyo.

وَلَهُ مَن فِي ٱلسَّكَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَنْ عِندُهُ لَا يَسْتَكُبُرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ ۽ وَلَا يَسْتَحْسِمُ وَنَ ١

يُسَبِّحُونَ ٱلْيَلَ وَٱلنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ۞

أَمِراً تَّخَذُواْءَ الِهَةُ مِّنَ ٱلْأَرْضِ هُمْ مُنشمُ ونَ شَ

لَوْكَانَ فِيهِمَآءَ الِمُـُهُ إِلَّا ٱللَّهُ لَفَسَدَتًا فَسُبْحَنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿ اللَّهُ

لَايُسْتَلُعَمَّايَفَعَلُ وَهُمْ يُسْتَلُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

أَمِر ٱتَّخَاذُواْمِن دُونِهِ يَءَالِمَةٌ قُلْ هَاتُواْ بُرُهَانَاكُورٌ هَاذَاذِكُرُمَنَّقِيَ وَذِكُرُمَنَقَبِلِيُّ بَلِأَ كُثَرُهُولَا يَعْلَمُونَ ٱلْحَقَّ فَهُم مُعْرِضُونَ شَ

وَمَآأَرُسَلْنَامِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولِ إِلَّا نُوحِيٓ إِلَيْهِ أَنَّهُ رُلَّ إِلَهُ إِلَّا أَنَا ۗ

- 26. Na Pitharo iran: A kominowa so (Allah a) Masalinggagao sa Wata (a manga Malaikat) Soti Sukaniyan! Kuna, ka manga Oripun a Khisusula-an
- 27. Da-a Khi-ona iran Non a Katharo, go Siran na so Sogowan Niyan i gi-i ran Manggolaola.
- 28. Katawan Niyan so kasasangoran Niran, go so katatalikhodan Niran, go da-a Khaogopan Niran a inonta so Miyasowaton (so Allah,), go Siran na po-on ko kaluk Rukaniyan na Somasangkop Siran.
- 29. Na sa dun sa Tharo a pud Kiran: Sa Mata-an! A Sakun na Tohan a salakao ko Allah, na giyoto man na imbadal Ami ron so Naraka Jahannam: Lagid man noto a imbadal Ami ko manga Darowaka.
- 30. Ba da katokawi o siran a Miyamangongkir a Mata-an! A so manga Langit a go so Lopa na aya butad a Dowa oto na masasatiman (sa awal), na piyakambulag Ami Siran? Na Inadun Ami a pho-on ko ig so langowan taman a Oyagoyag. Ba siran ndi Pharatiyaya?
- 31. Na Piyamakabukunan Nami so Lopa sa manga Palao, ka-aniyan siran ndi Pukhakoyong, go Miyangumba-al Kami ron sa manga dadaya a okita: A manga lalan, ka-an siran makakudug ko Ontol.

وَقَالُواْ ٱتَّخَـٰذَٱلرَّحْنَ وَلَدَّالُهُ بَحَنَهُ ىلى عىكادُّ مُنْكُرَ مُورِيرِي

لَايَسْ بِقُونَهُ بِأَلْقَوْلِ وَهُم

خَشْيَتِهِ عَمُشْفِقُونَ ﴿ ٢

فَذَالِكَ نَجَزِيهِ جَهَنَّاءً كَذَالِكَ نَجَزِي ٱلظَّلِمِينَ شَكَّ

أُوَلَمْ بَرَاُلَّذِينَ كَفَرُوۤاْ أَنَّ ٱلسَّمَوَدِ

وَجَعَلْنَا فِي ٱلْأَرْضِ رَوَسِي أَن تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا

- 32. Go biyaloi Ami so Langit a Atup a sisiyapun: Na siran na so manga Tanda on na tatalikhodan niran!
- 33. Na Sukaniyan so Miyadun ko Gagawi-i go so Daondao, go so Alongan go so Olan: Oman i isa on na si-i ko okit Iyan Puphamangudug.
- 34. Na da-a singgayan Nami a Manosiya a miya-ona an Ka ko kakakal (ko doniya): Ino amai ka Matai Ka, na siran na khakakal siran?
- 35. Oman i Baraniyawa na Phakata-am ko Kapatai: Na iputhupung Ami rukano so marata go so Mapiya, ka Tiyoba. Na si-i kano Rukami Phakandoda.
- **36.** Na igira a miya-ilai Ka o siran a Miyamangongkir, na ba Ka iran ndun pukhowa-a Kasandagan. (Gi-i ran Tharo-on): Ba giya i so phagaloi ko manga Katohanan niyo? Go siran ko kapukha-aloi o (Allah a) Masalinggagao na siran na o Ongkirun niran!
- 37. Inadun so Manosiya a a-alokalokun: Phaki-ilai Yakun rukano dun so manga Tanda Akun; na di niyo phagalokaloki!
- 38. Na gi-i ran Tharo-on: Anda dun angkai a diyandi, o sukano na Mumamata-an Kano?

لْنَاٱلسَّمَاءَ سَفْفًا تَحْفُوطُكَ

وَهُوَاُلَّذِي خَلَقَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرُكُلُّ فِي فَلَكِ يَسْبَحُونَ آيَّ

وَمَاجَعَلْنَا لِبَشَرِقِن قَبْلِكَ ٱلْخُلَّا ۚ أَفَإِيْن مِّتَ فَهُمُ ٱلْخَالِدُونَ ﴿

كُلُّ نَفْسِ ذَا بِقَـٰةُ ٱلْمَوْتُّ وَنَبْلُوكُم بِٱلشَّرِّوَٱلۡخَيۡرِفِتۡنَةً ۗ وَإِلَيُنَا

ٱلرَّحْمَانِ هُمْ كَافِرُونَ كَا

خُلِقَٱلْإِنسَانُ مِنْ عَجَلِّ سَأُوْرِيكُمْ

وَيَقُولُوكِ مَتَىٰ هَٰذَاٱلَّهِ عَ ان كُنتُدُ صَلاقين

- 39. O katokawi o siran a Miyamangongkir so masa a di ran marun ko manga Paras iran so Apoi, go so manga likod iran, go di siran katabangan (na diran noto Matharo)!
- **40.** Kuna, ka phakatalingoma kiran sa mitalumba, na makatukutuk kiran: Na di ran magaga i karuna-on, go di kiran mata-alik.
- 41. Na Sabunsabunar a piyamagompat so manga Sogo ko miyaona an Ka; na Miyakatoron ko siran a miyamagurug kiran so Piyamagompat iran (a siksa).
- **42.** Tharowangka: A antawa-a i makasiyap rukano ko Gagawi-i go so Daondao ko (siksa o Allah a) Masalinggagao? Kuna, ka siran na so Pananadum ko Kadnan niran na tatalikhodan niran.
- 43. Ba adun a manga Katohanan niran a Makalinding kiran a salakao Rukami! Di ran khagaga i katabangi ko manga ginawa iran, go da-a Makaphaninindugan kiran pho-on Rukami.
- 44. Kuna, ka piyakisawitan Nami so Kapaginutao ko siran naya, a go so manga lokus iran taman sa miyakalundo kiran so Omor. Ba iran ndi khailai a Mata-an! a Sukami na pushangorun Nami so Lopa, na pukhorangan Nami sukaniyan ko mbalabala-on? Ba siran i Phamaka-da-ag?

لَوْيَعْلَمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْحِينَ لَايَكُفُّونَ عَن وُجُوهِ هِمُ ٱلنَّارَ وَلَا عَنظُهُورِهِ مَوَلَاهُمْ يُنْصَرُونَ

بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَةً فَتَبْهَيُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَاهُمُ يُظُرُونَ إِنَّا

وَلَقَدِاْشُتُهْ زِئَ بِرُسُلِ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُواْمِنْهُم مَّاكَانُواْبِدِ. بَسْنَهْ زِءُونَ ﴿ إِنَّ

قُلْ مَن يَكُلُوُكُمُ مِالَيَّلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْنَيُّ بَلْ هُمْ عَن ذِكْرِرَبِّهِ م مُعْرِضُون ﴿

أَمْ لَكُمْ ءَالِهَا أُنَّ تَمْنَعُهُمْ مِّن دُونِكَأَ لايَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَاهُم مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿ اللَّهِمْ مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴾

بَلْمَنَّعْنَاهَا وَكَابِكَاءَهُمْ حَتَّى طَالَا عَلِيَهِمُ ٱلْعُمُثُّ أَفَلا يَرُونِ أَنَّانَا فِي الْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفْهُمُ الْغَلِبُونِ ﴿ إِنَّا الْمَالِفِهَا ۚ

- 45. Tharowangka (Ya Muhammad): A aya bo a ipuphamaka-iktiyar Akun rukano na so Wahy (a pho-on ko Allah): Na di Phamakinugun o manga bungul so Pananawag, igira a Puphamaka-iktiyarun siran!
- **46.** Na Mata-an a o adun a misogat kiran a maito bo ko siksa o Kadnan Ka, na Mata-an a Putharoon niran ndun: Hai dowan dowan tano! Mata-an! A sukutano na mimbaloi tano a manga Darowaka!
- 47. Na ibutad Ami so manga Timbangan a Ontol si-i ko Alongan a Qiyamah, na da-a Kasalimbotan a Baraniyawa sa maito bo. Na o adun a timbang (bo) o od a Hardal, na italingoma Mi sukaniyan: Na Makatatarotop Kami a manga pagiitong.
- 48. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa go so Haroun so (taurat) a Padoman, go Sindao go Pananadum a bagiyan o Khipanananggila,-
- 49. Siran na somasangkop siran ko Kadnan niran a Migagaib, go siran na so Bangkit na ika-aluk iran.
- 50. Na giyangkaya (a Qur-an) na Pananadum a piyakandakulan sa Mapiya: A Initoron Nami Sukaniyan; ino sukano Pagongkirun niyo Sukaniyan?

قُلْ إِنَّـمَآ أُنْذِرُكُم بِٱلْوَحْيُ

وَلَبِنِ مَّسَّتْهُ مِنْفُحَةً مِّنْعَذَابِ رَبِّكَ ولُنِّ يَنُونِلَنَآ إِنَّاكُنَّا

وَكُفَرُ بِنَا حُسِينَ ١

وَلَقَدَ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَـٰرُونَ ٱلْفُرْقَانَ وَصِيآهُ وَذِكْرًا لِلْمُنَّقِينَ ﴿

ٱلَّذِينَ يَغۡشَوٰۡنَ رَبُّهُم بِٱلۡغَيۡبِ وَهُم وَهَاذَا ذِكْرُمُبَارِكُ أَنزَلْنَهُ أَفَانَتُمْ لَهُ.

- 51. Na Sabunsabunar a inibugai Ami ko Ibrahim so Torowan Rukaniyan gowani, go Sukami i manga Tata-o ron.
- 52. Gowani na Pitharo Iyan ki Ama Iyan go so pagtao Niyan: antona-a angkai a manga Barahala, a so sukano na aya niyo dun Sisimbaan?
- 53. Pitharo Iran: A miyato-on nami so manga lokus ami a Puphamanimba-an niran.
- 54. Pitharo Iyan: A Sabunsabunar a miyatago kano sukano go so manga lokus iyo ko Kadadag a Mapayag.
- 55. Pitharo iran: Bangka rukami inowit so Bunar, antawa-a Suka na pud ko manga Sasabulao?
- 56. Pitharo Iyan: Kuna, ka aya Kadnan niyo na so Kadnan o manga Langit a go so Lopa, a so Miyadun kiran: Na Sakun sa makapantag ro-o man na pud ko manga saksi (on).
- 57. Na Ibut ko Allah, ka Purataan Ko dun so manga Barahala niyoko oriyan o kalalakao niyo, a Mamakatalikhod kano.
- 58. Na pipho-onan Niyan siran Muroroput, inonta so mala kiran, ka kalokalo siran na pangundodan niran sukaniyan.

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَمَا هَاذِهِ ٱلتَّمَاشِلُ ٱلَّتِي أَنتُهُ لَمَّا عَكِكُفُونَ ١

قَالُواْوَجَدْنَاءَابَآءَنَالَهَاعَبِدِينَ ﴿ ثَنَّ

قَالَ لَقَدُكُنتُمُ أَنتُمُ وَءَابَآ وُكُمْ فِي ضَلَال مُبِينِ ١

> قَالُواْ أَجِئْتَنَابِٱلْحَقِّ أَمْأَنتَ مِنَ ٱللَّعِينَ ١

فَالَ بَلِ زَيُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلَّذِي فَطَرَهُنِ وَأَنَاْعَلَىٰ ذَٰلِكُومِّنَ ٱلشَّنهدينَ ﴿ اللهُ

وَ تَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَكُمُ بَعْدَأَنْ تُولُّواْ

- **59.** Pitharo iran: Antawa-a i Minggolaola si-i ko manga Katohanan tano? Mata-an! A Sukaniyan na pud dun ko manga Darowaka!
- **60.** Pitharo iran: A miyanug Ami a Mangoda a phagalowin Niyan siran: A Pumbuthowan Sukanivan sa Ibrahim.
- 61. Pitharo iran: Na wita niyo Sukaniyan ko phanga-i ilai o manga Manosia, ka-an niran kashaksi-i:
- 62. Pitharo iran: Ba Suka i Minggolaola saya ko manga Katohanan nami, hai Ibrahim?
- 63. Pitharo Iyan: Kuna, ka aya Minggolaola-on na giya mala kiran naya! Na ishai niyo siran, o siran na Makaputharo siran!
- 64. Na kiyandodan niran a ginawa iran na Pitharo iran: A Mata-an! A sukano na sukano i manga Darowaka!
- 65. Oriyan niyan na Miyabariyonsong a manga Olo iran (na Pitharo iran:) Sabunsabunar a katawan Ka a di siran nava Makaputhataro!
- 66. Pitharo Iyan: Ino niyo Pushimba-a a salakao ko Allah, so da-a Khiyompiya niyan rukano a maito bo, go da-a Khibinasa niyan rukano?

قَالُواْ مَن فَعَلَ هَنذَابِ الْهَتِنَآ إِنَّهُ وَلَمِنَ ٱلظُّلمان (١٠)

قَالُواْ سَمِعْنَافَتَى يَذُكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِمُ اللهِ

قَالُواْ فَأْتُواْ بِهِ - عَلَىٰٓ أَعَيُنِ ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ١

قَالُواْ ءَأَنتَ فَعَلْتَ هَاذَابِ الْمَتِنَا

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ، كَبِيرُهُمْ هَنَدًا فَسُّنَكُوهُمْ إِن كَانُواْ يَنطِقُونَ ﴿

فَرَجَعُواْ إِلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَقَالُواْ إِنَّكُمْ أَنتُمُ ٱلظَّالِمُونَ ١

ثُمُّ نُكِسُواْ عَلَىٰ رُءُوسِهِمُ لَقَدْ عَلِمْتَ مَاهَنَّوُلاَّءِ يَنطِقُونَ ﴿

قَالَ أَفَتَعُبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَالَا يَنفَعُ كُمْ شَيْئًا وَلَا

- **67.** Marshik kano, a go so Pushimba-an niyo a salakao ko Allah! Ba kano di Punggudaguda?
- **68.** Pitharo iran: Totonga niyo Sukaniyan, go tabangi niyo so manga Katohanan niyo, o sukano na Punggolaola-an niyo!
- **69.** Pitharo Ami: Hai. Apoi! mbaloi ka a matunggao, go Kalilintad a si-i ko Ibrahim!
- **70.** Na piyaka-antapan niran Sukaniyan sa tipo: Na biyaloi Ami siran a titho a manga logi!
- 71. Na siyabut Ami so Ibrahim go so Lut sa inowit Ami ko Lopa (a Sham) a so piyakandakulan Nami sa Mapiya so dalum iyan, a bagiyan o manga Ka-adun.
- 72. Na inibugai Ami Ron so Ishaq; go so Yaqoub a ini oman. Na oman i isa Kiran na biyaloi Ami a manga Bilangatao,
- 73. Go biyaloi Ami Siran a Pukhakaonotan, a Ipuphamando Iran so Sogowan Nami, go ini Ilaham Ami Kiran so Kanggolaola-a ko manga Pipiya, go so kipamayandugun ko Sambayang, go so katonaya ko zakat; go miyabaloi Siran a Puphamanimba Rukami.
- **74.** Go so Lut, na bigan Nami Sukaniyan sa Kokoman go Kata-o, go siyabut Ami Sukaniyan ko (tao

أُفِّ لَكُوْ وَلِمَاتَعْ بُدُونَ مِن دُودِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿ قَالُواْ حَرِّقُوهُ وَانصُرُواْ ءَالِهَ تَكُمْ إِن كُنتُمْ فَلَعِلِينَ ﴿

> قُلْنَايَىٰنَارُكُونِى بَرْدَاوَسَلَىٰمَاعَلَىٰ إِبْرَهِيــَدُ ﴿ اللَّهُ

وَأَرَادُواْبِهِ عَكَيْدًافَجَعَلْنَهُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ ﴿ ﴾

وَخَتَيْنَتُهُ وَلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِي بَنَرُكْنَافِيهَا لِلْعَلَمِينَ ﴿ لَيْ

وَوَهِبْنَالَهُ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًا جَعَلْنَاصَلِحِينَ ﴿ اللَّهِ ا

وَحَعَلْنَكُهُمْ أَيِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأُوْحَيْنَاۤ إِلَيْهِمْ فِعْلَ ٱلْخَيْرَتِ وَإِفَامَالُصَّلُوٰۤ وَإِيتَاۤءَٱلزَّكُوٰةِ وَكَانُواْ لَنَاعَدِينَ ﴿ ﴿

وَلُوطًاءَانَيْنَهُ مُكُمًاوَعِلْمًا وَنَعَيَّنَهُ مِنَ ٱلْفَرَيةِٱلَّتِي كَانَت ko) Ingud a so miyabaloi a gi-i nggolaola ko manga rurushik: Mata-an! A siran na miyabaloi siran a pagtao a marata, a manga songklid.

75. Na piyakasolud Ami Sukaniyan ko Limo Ami: Mata-an! A Sukaniyan na pud ko manga Bilangatao.

76. Go so Nuh, ko masa a kiyapanguni Niyan gowani: na tiyarima Ami Sukaniyan, go siyabut Ami Sukaniyan go so Ta-alokon pho-on ko boko a mala.

77. Go tiyabangan Nami Sukanivan ko pagtao a so Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami: Mata-an! A siran na miyabaloi siran a pagtao a marata: Na inulud Ami siran langon.

78. Go so Dawood go so Sulaiman, na gowani na Pukhokomun Niran so Pangoma-an gowani a manathabon so Kambing o pagtao: Na miyabaloi Kami ko Kokoman Niran a manga saksi.

79. Na piyakisabotan Nami oto ko Sulaiman: Go oman i isa Kiran na bigan Nami sa Kokoman go Kata-o; go piyakaphasiyonot Ami a rakhus o Dawood so manga Palao a Puthasbik Siran, a go so manga Papanok: Na Sukami i Minggolaola (ro-o).

اَلْصَيْلُحِينَ الْآُنَا

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِن قَكِبُلُ فَٱسۡتَجَبُنَا لَهُ,فَنَحَنَكُهُ وَأَهْلَهُ,مِنَ ٱلْكَرْبِٱلْعَظِيمِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

عَايَنتِنَآ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمَ سَوْءٍ

- 80. Go Inindao Ami Ron so kaphandai sa Rabun a bagiyan niyo, ka-angkano Niyan marunding ko goma-an (o ridowai) niyo: Na una, sukano Phanalamat kano?
- 81. Go (Piyakaphasiyonot Ami ko) bagiyan o Sulaiman so ndo a mabagur, pushambur sa sabap sa Sogowan Niyan, si-i ko Lopa a so piyakandakul Ami ron so manga pipiya: Na miyabaloi Kami si-i ko langowan taman a manga Tata-o.
- 82. Go (Piyakaphasiyonot Ami Ron) so manga Shaitan, a so ipuphaninub iran (sa Montiya) go gi-i siran nggalubuk sa galubuk a salakao ro-o; na Sukami i somisiyap kiran.
- 83. Go so Ayyub, gowani na Miyanguni ko Kadnan Niyan, (sa Pitharo Iyan:) Mata-an! A Sakun na miyasogat Ako a morala, na Suka i Lubi a Makalimo-on ko Puphamangalimo.
- 84. Na tiyarima Ami Sukaniyan: Na inangkat Ami so minisogaton a morala, go inibugai Ami Ron so taalokon, go so lagid iran a rakhus iran,- a Limo a pho-on ko Hadapan Nami, go Pananadum a bagiyan o manga Barasimba.
- 85. Go so Ismail, go so Idris, go so Zilkifli, oman i isa Kiran na pud ko manga Papantang;.

وَعَلَّمَنَكُهُ صَنْعَكَةً لَبُوسٍ لَّكُمْ لِنُحْصِنَكُم مِّنَ بَأْسِكُمْ فَهَلَأَنَهُ شَيْكُرُونَ ٢

وَلِسُلَيْمَانَ ٱلرِّيحَ عَاصِفَةً تَجَرِي بِأَمْرِهِ= إِلَىٱلْأَرْضِٱلَّتِيبَـٰرَكُنَافِيهَأُوَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِمِينَ ﴿

وَمِرْ ﴾ آلشَّيَطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُۥ وَيَعْمَلُونَ ذَلِكَ

﴿ وَأَتُّوكِ إِذْ نَادَىٰ رَبُّهُۥ أَنِّي مَسَّنِيَ ٱلصُّرُّ وَأَنتَ أَرْحَكُمُ ٱلرَّحِمِينَ (اللَّهُ

كعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا ٱلْكِفْلُ كُلُّ مِّنَ ٱلصَّدِينَ اللَّ

86. Na piyakasolud Ami Siran ko Limo Ami: Mata-an! A Siran na pud ko manga Bilangatao.

87. Go so Yunus a liyamud a suda, gowani a lomalakao a Pukhararangitan: Na aya antangan Niyan na di Yami dun kaphakasimpitan Sukaniyan! Na minigoraok Iyan ko katatago Iyan ko manga lilibotung: Da-a Tohan a inonta Suka: Soti Ka: Mata-an! A Sakun na miyabaloi Ako a pud ko manga Baradosa!

- 88. Na tiyarima Ami Sukaniyan: Go siyabut Ami Sukaniyan pho-on ko kapakandadamar: Na lagid man naya a kashabuta Mi ko Miyamaratiyaya.
- 89. Go so Zakariya, gowani a Manguni ko Kadnan Niyan: Kadnan Ko! Diyakongka mbagakun a tawantawan, na Suka i Lubi a mapiya ko manga Waris.
- 90. Na tiyarima Ami Sukaniyan: Go inibugai Ami Rukaniyan so Yahya: Go tiyanor Ami Rukaniyan si Karoma Niyan. Mata-an! A Siran na miyabaloi Siran a gi-i Siran magoradorad ko manga pipiya: Go Puphamanguni Siran Rukami sa kabaya a go kaluk, go miyabaloi Siran a si-i Siran Rukami Puphananang kopan.
- 91. Go so (Maryam a) sinyap Iyan a Ginawa Niyan: Na ini iyop

وَذَا ٱلنُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَنضِبًا فَظَنَّ أَنلُّن نَّقُدِرَعَلَيْهِ فَنَادَىٰ فِي ٱلظُّلُمَاتِ أَن لَّا إِلَهَ إِلَّا أَنتَ سُبْحَننك إنّي كُنتُ مِنَ ٱلظَّالِمِينَ اللَّهُ

فَأُسْتِكَ مِنَالُهُ وَيَحَيِّنُكُهُ مِنَ ٱلْعَكِّمْ وَكَذَٰ لِكَ نُتْجِي ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهُ

> وَزَكَرِيَّآ إِذْ نَادَكَ رَبَّهُۥرَبِّ لَاتَذَرْنِي فَكُرْدُا وَأَنْتَ خَيْرُ ٱلْوَرِثِينَ ﴿

في ٱلْحَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنُكَارَغَكَا وَرَهَكُمُ وَكُانُوا لَنَا

Ami Ron so pud ko Inadun Nami a Niyawa, go biyaloi Ami Sukaniyan a go so Wata Iyan a Tanda ko manga Ka-adun.

- 92. Mata-an! A giya i okit iyo a okit a isa, go Sakun i Kadnan niyo: Na Simba-a Ko nivo.
- 93. Na pishapotol iran so okit iran, ko lut-lut iran: Na oman i isa kiran na si-i siran Rukami Phamakandod
- 94. Na sa dun sa nggalubukun niyan so manga pipiya a sukaniyan na Mapaparatiyaya,- na di kalimungan so galubuk iyan: Go Mata-an! A Sukami i Puphanoraton.
- 95. Na inurun so Phagingud a bininasa Mi sukaniyan: Mata-an! A siran na di siran makambalingan,
- **96.** Taman ko masa a kaluka-an so Yajuj a go so Majuj, a siran na Mamakapo-on ko oman i bobongan a gi-i siran shasakoya.
- 97. Na miyakarani so diyandi a bunar: Na sa maoto na givoto! Na Masambolayang so manga kailai o siran a Miyamangongkir: (Matharo iran:) Hai dowan dowan tano! Sabunar a miyatago tano ko da kainungka-a sangkai; kuna, ka mimbaloi tano a manga darowaka!
- 98. Mata-an! A sukano a go so Pusimba-an niyo a salakao ko Allah, na itagon ko Naraka Jahan-

فيهكامن رُّوجِنكا وَجَعَلُنَاهَا وَٱبْنَهَآءَايَةً لِلْعَكَلِمِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِنَّ هَاذِهِ مَ أُمَّتُكُمُ أُمَّةً وَحِدَةً وَأَنَاْرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُونِ ١ وَتَقَطُّعُواْ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ حَلَّا النَّنَارُجِعُونَ ١

فَمَن يَعْمَلُ مِرْ كَالْصَّلِلْحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنُ فَلَاكُفُرَانَ لِسَعْيهِ وَإِنَّا لَهُ، كشك الله

وَحَكُرُمُ عَلَىٰ قَرْبَيةٍ أَهْلَكُنَّهُ ٓ ٱلنَّهُ

حَقَّى إِذَافُيْحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُم مِّنكُلُ حَدَب يَنسِلُونَ ﴿ إِنَّا

وَٱقْتَرَبَٱلْوَعْدُٱلْحَقُّ فَإِذَاهِكَ شَخِصَةً أَبْصَكُرُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَنُوَيْلَنَا قَدْكُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَلْذَا بِلْ كُنَّاظُلُمِينَ ١

Part 17

nam! Sukano na rongkano Phamakasolud!

- 99. O aya butad o siran naya na manga Katohanan, na di siran non mamakasolud! Na oman i isa kiran na ron siran non ndun makakakal.
- 100. Aya bagiyan niran non na katagao, go siran na di siran ro-o phamakanug.
- 101. Mata-an! A siran a miyaona a bagiyan niran a pho-on Rukami so mapiya, na siran man na piyakawatan siran non,
- 102. Di ran khanug so dagudub iyan: Go siran i khatago ko pukhababaya-an o manga ginawa iran, sa makakakal siran (ro-o).
- **103.** Di siran mapakamboko o pakalukluk a lubi a mala: Go ipagalao kiran o manga Malaikat: A giyai so Alongan niyo,-a so sukano na idi diyandi rukano.
- 104. Alongan a kalolona Mi ko Langit lagid o kapulolona o Panonorat ko manga Kitab,- lagid-o kinipho-onun Nami ko paganai a Kiyapangadun, a khasowin Nami sukaniyan: Diyandi a matatangkud Rukami: Mata-an! A Sukami i tatap a Punggagalubuk.
- 105. Na Sabunsabunar a ini Sorat Ami ko Zaboor, ko oriyan o Pananadum: A Mata-an! A so Lopa

وَارِدُونَ ﴿

لَوْكَانَ هَنَّوُلَآءِ ءَالِهَـةُ مَّاوَرُدُوهَا وَكُلُّ فَهَا خَلِدُونَ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُم مِّنَّا ٱلْحُسْنَىٰ أَوْلَتِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ اللَّهُ

لَابِسَمَعُونَ حَسِيسَهُمَّا وَهُمْ فِي مَا

يَعَزُنُهُمُ ٱلْفَزَعُ ٱلْأَكْبُرُ وَنَنَلَقَ لَهُمُ ٱلْمَلَتِ حَدُهُ هَاذَا يَوْمَ نَطُوي ٱلسَّكِمَاءَ كَطَيِّ ٱلبِّهِ لِلْڪُ تُبُّ كَمَا بَدَأْنَا أَوْلَ حَ يُعْيِدُهُۥ وَعْدًا عَلَيْنَا ۚ إِنَّا كُنَّا

وَلَقَدْ كَتَبْنَ افِي ٱلزَّبُورِ مِنْ بَعَدِ ٱلذِّكِرِ أَتُ ٱلأَرْضَ مَرْثُهَا عِبَادِي na Kaphangowarisan noto o manga Oripun ko, a manga Bilangatao.

- 106. Mata-an! A matatago saya so tanto a tarotop a undao a bagiyan o pagtao a manga Barasimba.
- 107. Na da-a Kiyasogo Ami Ruka (Ya Muhammad), a rowar sa Limo ko manga Ka-adun.
- 108. Tharowangka (Ya Muhammad): A aya bo a Iphagilaham Rakun na aya bo a Tohan niyo na Tohan a Isa: Na una, sukano Mimbayorantang kano?
- **109.** Na amai ka tomalikhod siran, na Tharowangka: A piyakatokao Akun sukano sa mulagilagid; na di Ko katawan o ino marani antawa-a mawatan so idi diyandi rukano.
- 110. Mata-an! A Sukaniyan na katawan Niyan so matanog a Katharo, go katawan Niyan so pagu-uma an niyo.
- 111. Na Diyakun katawan o ba giyaya na tiyoba rukano, go kashonor taman ko masa (o kapatai).
- 112. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Kokomun Ka (Rukami) so bunar! Na ava Kadnan Nami na so (Allah a) Masalinggagao a Kapuphanguniyan sa tabang, a sorang ko iphuropa niyo!

إِنَّ فِ هَٰذَالْيَكُغَا لَقَوَمِ

وَمَآأَرُسَلْنَكَ إِلَّارَحْمَةُ

الكةُ وَكِيبُ أَنْهُمُ أَنْتُم

فَإِن تَوَلَّوْاْ فَقُلْءَا ذَننُكُمُ مَكِي سَوَآءِ وَإِنْ أَدْرِي ۖ أَقَرِيبُ أَمْ بَعِيدُ مَّا

إِنَّهُۥيَعْلَمُٱلْجَهْرَمِنَ ٱلْقَوْلِ

## Surah Al-Hajj-22

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Hai manga Manosiya! Kalukun niyo so Kadnan niyo! Mata-an! A so linog ko Bangkit na Shai a lubi a mala!
- 2. Si-i ko Alongan a mailai niyo to, na kalipatan o oman i puphakasoso so puphakasoson niyan, go Mimbawata o oman i Maogat so Ikaogat iyan: Go Mailaingka so manga Manosiya a (lagid o) khikabuburug, a kuna a ba siran khikabuburug: Na ogaid na so siksa o Allah a sangat (i ka-ada i kiran sa akal).
- 3. Na adun a pud ko manga Manosiya a tao a gi-i makiphapawala makapantag ko Allah, sa kuna a ba Kata-o, go phagonotan niyan so oman i Shaitan a puphaminasa!
- 4. Minikokom rukaniyan a Mata-an! A sa dun sa manarigon, na Mata-an! A sukaniyan na khadadag iyan, go mapunggonanao niyan ko siksa ko Naraka Sair.
- 5. Hai manga Manosiya! O ba kano shasangka ko kaoyag (ko oriyan o kapatai), na Mata-an!A Suka-

## क्षा हिंदी हिंदि

بِنْ إِللَّهِ الرَّخْرِ الرَّحِيءِ

يَّتَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُواْرَبَّكُمْ إِنَّ وَلَيْتُهُ إِنَّ مَا النَّاسُ التَّعُواْرَبَّكُمْ إِنَّ وَلَيْتُ

يُومَ تَرَوْنَهَاتَذْهَلُكُكُلُ مُرْضِعَةِ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّذَاتِ حَمْلٍ خَمْلَهَا وَتَرَى اَلْنَاسَ سُكَنَرَىٰ وَمَاهُم بِسُكَنریٰ وَلَئِكِنَّ عَذَابَ اللهِ شَدِیدٌ ۖ

ۅؘڡۣڹۘٲڵٮؘۜٵڛڡؘڹڲؙڮۮؚڷؙڣۣٱڵۜڡؚۑۼ۫ٙؠڕعؚڵؠ ۅؘؠتَڽۼؙۘڪؙڷٞۺؽڟڹؚۛڡٞڔۑڋؚ۞

كُنِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ ويُضِلُّهُ. وَيَهْدِيدِ إِلَى عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ﴿ ﴾

يَّنَايُّهُ اَلنَّاسُ إِن كُنتُدُوفِ رَيْبٍ مِّنَ ٱلْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَ كُرُ مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن mi na Inadun Nami sukano a phoon sa botha, oriyan niyan na pho-on sa Notfa, oriyan niyan na pho-on sa rogo a mbabathik, oriyan niyan na pho-on sa sapo-ron a sapo, a miyabaloi a go da mabaloi, ka-an Nami rukano mapakaliwanag; go puthangunun Nami ko manga Tiyan so kabaya Ami taman ko ta-alik a miyapunto, oriyan niyan na puphakaliyon Nami sukano a manga Wata, oriyan niyan (na puphakalaan Nami sukano), ka-angkano raotun ko katarotop o bagur iyo; na adun a pud rukano a tao a puphatai (a kangoda-an), go adun a pud rukano a tao a phakakasowin ko tanto a korang a kaoyagoyag, ka-an da-a katawan niyan ko oriyan o Kata-o a maito bo. Na Pukhailaingka so Lopa a kamamara-an, na igira a piyakatoron Nami ron so ig, na pananabadun, go shibokar, go mapakato iyan so oman i mbarambarang (a Mangunguto) a mapiya i paras.

6. Giyoto man na sabap sa Mataan! A so Allah na Sukaniyan so bunar: Go Mata-an! A Sukaniyan na Pagoyagun Niyan so Miyamatai, go Mata-an! A Sukaniyan na so langowan taman na Gaos Iyan.

7. Na Mata-an! A so Bangkit na Phakatalingoma: Da-a sangka a madadalumon, go Mata-an! A so Allah na Pagoyagun Niyan so tao a matatago ko manga kobor.

نُطْفَةِ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةِ ثُمَّ مِن مُضْغَةٍ فَكَلَّقَةٍ وَغَيْرِ عُلَقَةٍ لِنُّبَيِّنَ لَكُمُ فَ فَا الْفَافَةِ وَنُوبَيْنَ لَكُمُ فَا الْفَافَةِ وَنُوبَكُمْ طِفْلاَ ثُمَّ إِلَى أَجْلِ مُسْمَّى ثُمَّ نُخِرِجُكُمْ طِفْلاَ ثُمَّ إِلَى أَكْبُو اللَّهُ مُو الشَّكُمُ مِنْ يُعَلِيعِ مَن يُرُوفَ اللَّهُ مُو وَمِنكُم مِن يُرَدُّ إِلَى أَرْذَلِ الْعُمُو وَمِنكُمُ مِنْ بَعْدِ عِلْمِ شَيْئًا لِحَمْدِ وَمَدَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهُمَا الْمُأْمَا الْمُأْمَا الْمَاءَ الْمَازَةُ وَرَبَّ وَأَنْبَتَتْ مِن كُلِّرَفَعَ بَهِيجٍ فَيْ اللَّهُ الْمَاتَاتُ مِن كُلِّرَفَعَ بَهِيجٍ فَيْ

ذَلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَالْخَقُّ وَأَنَّهُ رُيُعِي ٱلْمَوْقَ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيثٌ ﴿

وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَأَتَّ ٱللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِي ٱلْقُبُورِ ﴿ ﴾

- 8. Na adun a pud ko manga Manosiya a gi-i makiphapawala makapantag ko Allah, a kuna a ba Kata-o, go kuna a ba Torowan, go kuna a ba Kitab a puphakabugai sa Maliwanag,-
- 9. A lilingi-in niyan a lig iyan, kaan makadadag pho-on ko lalan o Allah: A adun a bagiyan niyan si-i ko doniya a Kahina-an, go pakitaaman Nami ron ko Alongan a Qiyamah so siksa a Phakatotong.
- 10. (Putharo-on non:) Giyaya man na sabap ko Miyanggalubuk o mbala a limangka, go Mata-an! a so Allah na kuna a ba salimbot ko manga Oripun Nivan.
- 11. Na adun a pud ko manga Manosiya a Pushimba-an niyan so Allah sa pukha-alangalangan: Na o masogat sukaniyan a mapiya, na Masowaton; na o masogat sukaniyan a tiyoba, na kulidun niyan a paras iyan: Miyalogi sa doniya go sa Akhirat: Giyoto man na sukaniyan so kalogi a mapayag!
- 12. Puphanongganowin niyan a salakao ko Allah, so di ron phakabinasa, go di ron phaka-ompiya: Giyoto man na sukaniyan so kadadag a mawatan!
- 13. Puphanongganowin niyan so nganin a so kaphakabinasa niyan na lubi a marani a di so Kaphaka-

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيْرِعِلْمِ وَلَاهُدًى وَلَا كِنْبِ مُنِيرٍ ﴿

ٱلدُّنْيَاخِزْيُّ وَنُذِيقُهُۥيَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ

ذَالِكَ بِمَاقَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ

وَٱلْآخِرَةُ ذَالِكَ هُوَ ٱلْخُسُرَانُ ٱلْمُن شَ

يَدْعُواْ مِن دُويِ ٱللَّهِ مَا لَا يَضُــرُهُۥ وَمَا لَا يَنفَعُهُ وَذَالِكَ هُوَالضَّهَ لَـٰلُ

يَدْعُواْلُمَن ضَرٌّ هُوَ أَوْنُ مِن نَفْعِلْمُ ع لبئس آلمولي ولبئس آلعش

ompiya niyan. Tanto a marata a Panarigan, go tanto a marata a bolayoka!.

- 14. Mata-an! A so Allah na Phakasoludun Niyan so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, ko manga Sorga, a Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig: Mata-an! A so Allah na Punggolaola-an Niyan so nganin a kabaya Iyan.
- 15. Sa dun sa tao a aya butad iyan na tatarima-an niyan sa di dun thabangan o Allah (so Muhammad) si-i sa doniya go sa Akhirat, na butur sa tali ko bo-ongan oriyan niyan na Pagugut: Na nggudaguda-a niyan o ino khailang dun o antangan niyan a marata so igagani gani ron!
- 16. Na lagid aya a Kinitoronun Nami ron a manga Tanda a manga rarayag; go Mata-an! A so Allah na Punggonana-on Niyan so tao a kabaya Iyan!
- 17. Mata-an! A so Miyamaratiyaya, go so manga Yahodi, go so manga Sabi-in, go so manga Christians, go so manga Majusi, go so Miyamanakoto,- na Mata-an! A so Allah na Khokomun Niyan siran ko Alongan a Qiyamah: Mata-an! A so Allah i saksi ko langowan taman.

إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّكِلِحُتِ جَنَّتِ تَجْرِي مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَ لُرُّإِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿

مَنَكَاتَ يَظُنُّأُنَّ أَنَّنَ يَنَصُرَهُ ٱللَّهُ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ فَلْيَمَدُّدْ بِسَبَبٍ إِلَى ٱلسَّمَآءِ ثُمَّ لِيُقْطَعُ فَلْيَنظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُ وَمَا يَغِيظُ ﴿ إِنَّ

وَكَنْ اللَّهُ أَنْ لُنْهُ ءَايَٰتِ بَيِّنَاتِ
وَأَنَّ اللَّهُ مَهْ دِى مَن يُرِيدُ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّنِئِينَ أَشْرَكُواْ النَّصَرَىٰ وَٱلْمَجُوسَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُواْ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ مَ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةً إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ شَهِيدُ لَيْ

- 18. Bangka di katawi a Mata-an! A so Allah na Somosododon so matatago ko manga Langit go so matatago ko Lopa,- go so Alongan, go so Olan, go so manga Bito-on; go so manga Palao, go so manga Kayo, go so manga Binatang; go madakul a pud on ko manga Manosiya? Na madakul a miyatangkudon so siksa: Na sa dun sa Hina-an,- o Allah, na da-a makabugai ron sa Munang: Mata-an! A so Allah na Punggolaola-an Niyan so nganin a kabaya Iyan.
- 19. Giya dowaya a pukharido na miyarido siran makapantag ko Kadnan niran: Na so Miyamangongkir, na khasunggayan siran sa nditarun a Apoi Phangododun ko poro o manga Olo iran so Phulikabo a ig.
- **20.** Iputhonag oto ko matatago ko manga Tiyan niran, go so manga kobal.
- 21. Go adun a manga bagiyan niran a manga rompi a potao (a ipumbasal kiran).
- 22. Oman niran makhadiyat a kapagawa iran non, pho-on ko boko, na pakakasowin siran non, go (Tharo-on kiran:) Ta-ami niyo so siksa a phakatotong!
- 23. Mata-an! A so Allah na Phakasoludun Niyan so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so

أَلْوَتَرَأَتَ أَلَّهُ يَسَجُدُلُهُ, مَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ وَٱلشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَٱلنَّجُومُ وَٱلْجِبَالُ وَٱلشَّجَرُ وَالدَّوَآتُ وَكَثِيرُ مِنَ ٱلنَّاسِ وَكَثِيرُ حَقَّ عَلَيْهِ ٱلْعَذَابُ وَمَن يُهِنِ ٱلنَّا فَمَا لَهُ مِن مُن كُرِمٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآهُ اللَّهُ اللَّهِ الْكَالَةُ اللَّهُ يَفْعَلُ مَا

ه هَذَانِ خَصْمَانِ ٱخْنَصَمُواْ فِي رَبِّمِ مُّ فَٱلَّذِينَ كَ هَرُواْ قُطِّعَتْ هُمُّ ثِيابٌ مِّن نَّارِيُصَبُّ مِن فَوْقِ رُءُ وسِمِمُ مِّن نَّارِيصِهُمُ ٱلْحَمِيمُ شَ

يصه كريد عمافي بُطُونِهِمْ وَٱلْجِكُودُ ١

وَلَهُمُ مَّقَامِعُ مِنْ حَدِيدٍ اللهِ

ڪُلَمَآ اَرَادُوٓا أَن يَغَرُجُواْ مِنْهَا مِنْ غَيِّرَاْ غِيدُواْ فِهَا وَذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿ ﴾

إِتَّٱللَّهُ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّنلِحَنتِ جَنَّنتِ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا manga pipiya, ko manga Sorga a Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig: Phangimowan Siran ro-o ko manga Salunda a Bolawan go Montiya, go aya manga nditarun niran ro-o na Sotra.

- 24. Go Miyanggonanao siran ko mapiya a Katharo: Go Miyanggonanao siran ko lalan o (Allah a) Diya-itan o Podi.
- 25. Mata-an! A so Miyamangongkir, go Puphangalang siran ko lalan o Allah, a go so Masjidil Haram, a so inisunggai ami Sukaniyan a bagiyan o manga Manosiya, a mulagidon so mababalingon, a go so mananangga. Na sa dun sa khadiyat ro-o sa di ontol sabap sa kapanganiyaya, na pakata-amun Nami sukaniyan ko siksa a Malipudus.
- 26. Na gowani na piyayag Ami ko Ibrahim, so darpa o Walai, (sa Pitharo Ami Ron:) Da-a Shakoton Ka Rakun a maito bo; go Sotiyangka so Walai Yakun a bagiyan o gi-i Thatawap, a go so Puphamanindug, go so Puphuroroko a Puphamanodod.
- 27. Na tawagun Ka ko manga Manosiya so Kapunaik Hajji: Ka Mamakatalingoma siran Ruka a Puphulalalag, go (Khikokoda ko) oman i Onta, a mamakatalingoma siran a pho-on ko oman i lalan a mawatan;

ٱڵٲؙۘ۬ٮ۬ۿۮڔؙڲؙػٲۊٙٮؘڣؚۑۿٵڡڹ۫ ٲڛٵۅؚڒڡؚڹۮؘۿٮؚؚٷڷٛۊ۠ڷؙٷؖۜۅڶؚٵۺؙۿؠٞ ڣؚۑۿٵڂڔۣڒٞ۞

وَهُدُوٓاْإِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْفَوْلِ وَهُدُوٓاْ إِلَىٰ صِرَطِ ٱلْحَيِيدِ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَيَصُدُّونَ عَن سَكِيلِ ٱللَّهِ وَٱلْسَنْجِدِ ٱلْحَرَامِ ٱلَّذِى جَعَلْنَهُ لِلنَّاسِ سَوَآءً ٱلْعَنكِفُ فِيهِ وَٱلْبَاذِ وَمَن يُسرِدْ فِيهِ بِإِلْحَسَادِ بِظُلْمِ تُلْاِقْهُ مِنْ عَذَابٍ ٱلِيعِ (ﷺ

وَإِذْبَوَّأْنَالِإِبْرَهِيـمَكَانَ ٱلْبَيْتِ أَنَّلَاثَثْمَرِكِ فِي شَيْئَاوَطَهِّرْبَيْتِيَ لِلطَّآمِفِينَ وَٱلْقَآبِمِينَ وَٱلْثَّعِ ٱلشُّجُودِ ۞

وَأَذِّن فِي ٱلتَّاسِ بِٱلْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ حُلِّ ضَامِرٍ يَأْلِينَ مِن كُلِّ فَجِّ عَمِيقٍ ۞

- 28. Ka-a niyan kamasai so Phamaka-ompiya kiran, go a niran Pukha-aloi so ngaran o Allah, si-i ko manga Alongan a khikapupunto, makapantag ko Iniriskhi Niyan kiran a manga Binatang a manga Ayam: Na kangkano ron go pakakana niyo (ron) so karurugunan a pukhamurmuran.
- 29. Oriyan niyan na lalanun niran so okit iran (ko Kapunaik Hajji), go tomanun niran so manga samaya iran, go Thawap siran ko Walai a andang.
- 30. Giyoto man: Na sa dun sa sula-an niyan so piyakipamagadatan o Allah, na giyoto i mapiya-on si-i ko Kadnan niyan. Na piyakai rukano so manga Ayam, inonta so Kapuphangadian rukano (so Kiyaharama-on): Na pakawatani niyo so marshik a manga Barahala, go pakawatani niyo so Katharo a kabokhag,-
- 31. A Shasa limbotawan kano ko Allah, sa di niyo Puphamanakoton Sukaniyan: Na sa dun sa Ipanakoto niyan so Allah, na lagid o ba miyaolog a pho-on ko kawang na pushayabun sukaniyan o manga Papanok, o di na ipumbayog sukaniyan o ndo ko darpa a mawatan.
- 32. Giyoto man: Na sa dun sa sula-an niyan so manga Tanda o Allah, na Mata-an naya! a pud ko

لِيشَهَدُواْ مَنْ فِعَ لَهُمْ وَيَذِّكُرُواْ ٱسْمَاللَّهِ فِي أَيَّامِ مَّعُـلُومَنتٍ عَلَىٰ مَارَزَقَهُم مِّنْ بَهِ يمَةِ ٱلْأَنْعَكُمِرُ فَكُلُواْ مِنْهَا وَأَطْعِمُواْ ٱلْبَايِسَ ٱلْفَقِيرَ 🚳

نُذُورَهُمْ وَلْـيَطَّوَّفُواْ بِٱلْبَيْتِ

ي مِنَ ٱلْأُوْتُ نِ وَٱجْتَ نِبُواْ قَوْلُكَ ٱلزُّورِ شَ

ٱلطَّيْرُ أَوْتَهُوِي بِهِ ٱلرِّيحُ فِي مَكَانِ

ذَالِكَ وَمَن يُعَظِّمُ شَعَكَ بِرَٱللَّهِ فَإِنَّهَا مِن

Kapuphangongonotan o manga poso.

- 33. Adun a bagiyan niyo ron a manga gona taman ko ta-alik a pupunto-on: Oriyan niyan na so Shombaliyan non na si-i ko (o bayo) Walai a andang.
- 34. Na oman i pagtao na shinggayan Nami sa Puphanombaliyan, ka-a niran Pukha-aloi so ngaran o Allah si-i ko Inipagupur Iyan kiran a Binatang a manga Ayam. Na so Tohan niyo na Tohan a Isa: Na rongkano Mbayorantang: Na Puphamanotholingka sa mapiya so Khipangangalimbaba-an,-
- 35. Siran na igira miya-aloi so Allah, na somangkop so manga poso iran, go manga Papantang ko nganin a mini-sogat kiran (a tiyoba), go Khipamamayandug ko Sambayang, go so saba-ad ko Inibugai Ami kiran na ipuphamumugai ran.
- 36. Na so manga Onta na ini sunggai Ami sukaniyan a bagiyan niyo a pud ko manga Tanda o Allah: Adun a bagiyan niyo ron a mapiya: Na aloya niyo so ngaran o Allah ko kasombaliyaon a khipakatitindug: Na igira minibutad so manga kilid iran (ko Lopa), na kangkano ron, go pakakana niyo (ron) so domadapai, go so baraarapan: Lagid oto man a kiyapakaphasiyonota Mi kiran rukano, kaangkano Makapanalamat.

لَكُوْرُفِيهَا مَنَفِعُ إِلَىٰٓ أَجَلِ مُّسَمَّى ثُمَّ مَعِلُّهَآ إِلَى ٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ ﴿

وَأَطْعِمُواْ ٱلْقَانِعَ وَٱلْمُعَنِّرُّ كَلَالِكَ

- 37. Di dun ishampai ko Allah so manga sapo iran, go so manga rogo iran: Na ogaid na ishampai Ron so Kapangongonotan a pho-on rukano: Lagid oto man a Kiyapakaphasiyonota Niyan kiran rukano, ka-an niyo Mashulasula so Allah ko Kiyanggonanaowa Niyan rukano: Na Puphamanotholingka sa mapiya so Miphipiyapiya.
- 38. Mata-an! A so Allah na lilindingun Niyan so Miyamaratiyaya: Mata-an! A so Allah na di Niyan khabaya-an so langowan o makadorat, a Miyongkir.
- 39. Bigan sa idin (ko kaphurang) so siran a Puphamono-on siran sabap sa Mata-an! A siran na inaniyaya siran;- Na Mata-an! A so Allah si-i ko katabangi kiran na Sabunar a Gaos Iyan;-
- 40. Siran na biyogao siran ko manga Ingud iran sa di ontol,- giya bo a gi-i ran Katharowa: Sa aya Kadnan nami na so Allah. Na o da runa o Allah so manga Manosiya so saba-ad kiran sabap ko saba-ad, na miyangaguguba dun so manga (Simba-an a), Sawami, go Biya-on, go Salawato, go so manga Masjid, a Pukha-aloi ron so ngaran o Allah sa madakul. Na Mata-an a thabangan ndun o Allah so Puthabang Rukaniyan;- Mata-an! A so Allah na titho a Mabagur, a di kharun.

ڵڹۘۑؘٮؘٵڶٲڵڷ؞ڬٛٷۘمُۿٳۅؘڵٳۮؚڡۘٵٙۊؙٛۿٵۅٙڬڮۯ ڽۜٵڷؙڎؙٲڵؾٞڡۧٷؠٮػٛٛؠٝػڬٳڮڛڿۜٚۯۿٵ ڶػؙٛڔڮؾؙػڔٞٷ۠ٱڵڷۜ؋ؘۼڮؘڡٵۿۮٮػؙٛۄۛٞ ۅؘؠؿؚۜڔؚٱڶؙؙٛؗٛؗڡٛڂڛڹؚۑٮؘ

﴿ إِنَّ ٱللَّهَ يُدُفِعُ عَنِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواً أَ إِنَّ ٱللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانِ كَفُورٍ ﴿

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَـُ تَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُـلِمُوأً وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَـدِيرٌ ﴿

ٱلَّذِينَ أُخْرِجُواْمِن دِيكرِهِم بِغَيْرِحَقِّ إِلَّا أَن يَقُولُواْرَبُنَا اللَّهُ وَلُوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضِ لَمَّذِّمَتْ صَوَمِعُ وَبِيعٌ وصَلَوَتُ وَمَسَحِدُ يُذْكُرُ فِيهَا أَسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنصُرَبَ اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ وَإِن اللَّهَ لَقَوِيُ عَزِيرٌ ﴿

- 41. Siran na o pakakhapa-ara Mi siran ko Lopa, na iphamayandug iran so Sambayang go tonain niran so Zakat, go Isogo iran so mapiya go isapar iran so marata: Na kapaar o Allah so kha-akiran ko pukhakaolaola.
- 42. Na o taplisa Ka iran (Ya Muhammad), na Sabunar a tomiyaplis ko miya-ona-an niran so pagtao o Nuh, go so Ad, go so Samood;
- 43. Go so pagtao o Ibrahim, go so pagatao o Lut;
- 44. Go so manga tao sa Madyan; go tiyaplis so Musa. Na piyakathali Yakun sa malayat so manga Kapir, oriyan niyan na Diyanug Akun siran: Na antona-a i miyambutad o kiya-alina Ko (kiran)!
- **45.** Na madakul a Phagingud a bininasa Mi sukaniyan, ko gi-i ran kandarowaka, na sukaniyan na miyamangirobar so manga Atup iyan, go Paridi a kiyaganatan, go Torogan a maporo.
- 46. Ba siran nda makalalakao ko Lopa, na adun a bagiyan niran a manga poso a Mipunggudaguda iran, o di na manga tangila a Miphamamakinug iran? Na Mata-an naya! A di khabota so manga kailai, na ogaid na aya khabota na so manga poso a so shisi-i ko manga Rarub.

ٱلَّذِينَ إِن مَّكَّنَاهُمْ فِيٱلْأَرْضِٱفَامُواْ ٱلصَّكُوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَمَرُواْ بِٱلْمَعْرُوفِوَنَهَوْاْعَنِٱلْمُنكَرُّ

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَمْلَهُمَّ قَوْمُ نُوجٍ وَعَادُوتُمُودُ ١

نَكُفُكَانَ نَكُمُ اللهُ

كأيّن مّن قَدْبَةِ أَهْلَكُنْهَا وَهِي ظَالِمَةٌ فَهِيَخَاوِيَةٌ عَلَىٰعُرُوشِهَا

تَعْمَى ٱلْقُلُوبُ ٱلِّتِي فِٱلصُّدُودِ ﴿

555

- 47. Na Phangunin niran Ruka (Ya Muhammad) a kapagalokaloki ko siksa! Na di dun pundorat so Allah ko diyandi Iyan. Na Mata-an! A so salongan si-i ko Kadnan Ka na lagid o sanggibo ragon ko itongan niyo (sa doniya).
- 48. Na madakul a Phagingud a piyakathali Akun sa malayat, ko gi-i ran kandarowaka, oriyan niyan na siniksa Akun sukaniyan. Na Sakun i khandodan.
- 49. Tharowangka: Hai manga Manosiya! Sakun na matag Ako rukano Phamaka-iktivar a mapayag:
- 50. Na siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na adun a bagiyan niran a Maap, a go Pagupur a mapiya.
- 51. Na siran a miyamanamar maminasa ko manga Ayat Ami, a rorompisan niran; na siran man i manga tao ko Naraka Jahim.
- **52.** Na da-a Siyogo Ami ko miyaona-an Ka (Ya Muhammad) a Sogo o di na Nabi, a ba di igira Miyatiya, na pusharampongun o Shaitan so Batiya Iyan: Na Phagilangun o Allah so ipusharampong o Shaitan, oriyan niyan na gi-i pakathakna-an o Allah so manga Ayat Iyan: Na so Allah na Mata-o, a Maongangun:

جِلُونِكَ بِٱلْعَذَابِ وَلَن يُخِلفَ كَأَلْفِ سَنَةِ مِّمَّاتَعُدُّويَ

وَكَأَيْنِ مِن قَرْبَةِ أَمْلَيْتُ لَمُا وَهِي ظَالِمَةُ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَى ٱلْمَصِيرُ ١

> قُلْ يَثَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَاۤ أَنَا۠ لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ 🕮

فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْوَعَهِمُواْ ٱلصَّلِلِحَاتِ لَهُمُ مَعْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيدٌ ١

> وَٱلَّذِينَ سَعَوْاْ فِيٓءَايَٰدِتَنَامُعَاجِزِينَ أُوْلَيْهِكَ أَصْحَكُ ٱلْجَحِيمِ ١

وَمَآأَرُسُلْنَامِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ وَلَانَبِي إِلَّآ إِذَاتَمُنَّىٰ أَلْقَى ٱلشَّيْطَ ثُ فِي أَمْنِيَّتِهِ ـ فَيَنسَخُ ٱللَّهُ مَا يُلْقِي ٱلشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ ٱللَّهُ عَالَيْهُ عَالَيْهِ عَ

- 53. Ka mbalowin Niyan so ipusharampong o Shaitan a tiyoba ko siran a kadadaluman so manga poso iran sa gudamun, Go so manga tutugas so manga poso iran: Na Mata-an! A so manga darowaka na matatago dun ko kiyanggibas, a mawatan:
- 54. Go adun katokawi o siran a piyamugan ko Kata-o a Mata-an! (A giya Qur-an naya) na bunar a pho-on ko Kadnan Ka, go Maparatiyaya iran naya, go thakna rukaniyan so manga poso iran: Na Mata-an! A so Allah i titho a Punggonanao ko siran a Miyamaratiyaya ko okit a ontol.
- 55. Na di khapokas so siran a Miyamangongkir ko kashasangka Rukaniyan taman sa kapakatalingoma kiran o Bangkit a mitalumba, o di na makatalingoma kiran so siksa ko gawi-i a da-a kapipiya-on a ginawa.
- 56. So kapa-ar sa Alongan noto na ruk o Allah: Khokomun Niyan siran: Na siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na matago ko manga Sorga a Pakadarandang.
- 57. Na so Miyamangongkir go piyakambokhag iran so manga Ayat Ami, na siran man na adun a bagiyan niran a siksa a phakahina.

لِّيجْعَلَ مَايُلَقِى ٱلشَّيْطَانُ فِتْنَةَ لِلَّذِينَ فِي قُلُومِهِم مَّرَضٌ وَٱلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمُ مُّ وَإِسَ ٱلطَّلِلِمِينَ لَغِي شِقَاقِ بَعِيدٍ (إِنَّ

وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ ٱلَّذِينَ أُولَا الْعِلْمَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن زَيِّكَ فَيُؤْمِنُواْ بِهِ، فَتُخْمِتَ لَهُ وَلُولُهُمْ مُّ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿

ۅؘۘڵٳؽڒؘٳڷؙٲڵٙۮؚۑٮؘػڡؘۜۯؙۅ۬۬ڣٟؠ۫؞ؽڐؚڡؚؚؚٞٮڎؙ ڂؿۜٙؾٵ۫۬ڹؚؠۿؠؙؙٲڶۺۜٵڠڎۘڹۼ۫ؾڐٞٲۏۘؽٲ۫ؽؚۿؠٞ عَذَابُ يَوْمٍعَقِيمٍ۞

ٱلْمُلْكُ يَوْمَىدِ لِلَّهِ يَعْكُمُ بَيْنَهُمْ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكِمْلُواْ ٱلصَّلِلِحَاتِ فِي جَنَّاتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿ اللَّهِ الْمَالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿ اللَّهِ الْمَالِكِ

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايَدَتِنَا فَأُوْلَكَيِكَ لَهُمْ عَذَابٌمُّهِينُ ﴿

- 58. Na so Miyamanogalin sa Ingud makapantag ko lalan o Allah, oriyan niyan na Miyapurang siran, o di na Miyatai siran,- na Mata-an a Puriskhiyan siran ndun o Allah sa riskhi a mapiya: Na Mata-an! A so Allah na Sukaniyan ndun i lubi a mapiya ko puphamamugai sa riskhi.
- 59. Mata-an a phakasoludun Niyan siran ndun ko (Sorga a) khasoludan a Khasowat siran non: Na Mata-an! A so Allah na titho a Mata-o, a Matigur.
- 60. Giyoto dun man. Na sa dun sa somaop sa lagid o kiya aniyaya-a on, oriyan niyan na inaniyaya puman sukaniyan, na Mata-an a thabangan ndun sukaniyan o Allah: Mata-an! A so Allah na titho a Mama-apun, a Manapi.
- 61. Giyoto dun man. Sabap sa Mata-an! A so Allah na Puphaka-soIudun Niyan so gagawi-i ko daondao, go puphakasoludun Niyan so daondao ko gagawi-i; na Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Puphakailai.
- 62. Giyoto dun man. Sabap sa Mata-an! A so Allah na Sukaniyan so Bunar; go Mata-an! A so Puphanongganowin niran a salakao Rukaniyan,- na sukaniyan so ribat: Go Mata-an! A so Allah na Sukaniyan so Maporo, a Mala.

وَالَّذِينَ هَاجَرُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُـمَّ قُيْتِ لُوَا أَوْمَا تُواْ لِيَـرْزُقَنَّهُ مُاللَّهُ رِزْقًا حَسَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ ٱلدَّرْقِينَ ۞

لَيُدْخِلَنَّهُم مُّذْخَلَا يَرْضَوْنَهُ . ٱللَّهَ لَعَكِيدُ مُّحِلِيثُ (اللَّهُ)

> ﴿ ذَلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَاعُوقِبَ بِهِ - ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْ هِ لَيَ نَصُرَتَ هُ أَلَّهُ إِلَّ اللَّهَ لَكَ غُوَّرً عَ غُورٌ ﴿

ذَالِكَ بِأَتَ اللَّهَ يُولِجُ الَّيْ لَفِي النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارِ فِي الَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعُ بَصِيرُ شَ

ذَلِكَ بِأَتُ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَتُ مَا يَـدْعُونَ مِن دُونِهِ عهُوَ ٱلْبَطِلُ وَأَتَ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِيُّ ٱلْكَبِيرُ

- 63. Bangka di katawi a Mata-an! A so Allah na piyakatoron Niyan a pho-on ko kawang so ig, na pukhabaloi so Lopa a Magagadong? Mata-an! A so Allah na tanto a Mala i Gagao, a Kaip.
- 64. Ruk Iyan so shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa: Na Mata-an! A so Allah na titho a Sukaniyan so Kawasa, a Puphodin.
- 65. Bangka di katawi a Mata-an! A so Allah na Piyakaphasiyonot Iyan rukano so shisi-i ko Lopa, a go so manga Kapal a Puphamangutas ko Kalodan sabap sa Sogowan Niyan? Go u-urunun Niyan so Langit ka o ba makatana ko Lopa inonta o sabap sa idin Niyan: Mataan! A so Allah na tanto a Makapudi-in ko manga Manosiya, a Makalimo-on;
- 66. Go Sukaniyan so Miyoyag rukano, oriyan niyan na mbono-on kano Niyan, oriyan niyan na Pagoyagun kano Niyan (ko oriyan o Kapatai): Mata-an! A so Manosiya na titho a da-a tadum iyan!.
- **67.** Oman i pagtao na shinggayan Nami sa okit, a siran na aya iran noto phagokitan: Na o ba Ka iran mapokas ko okit (a Maka-o ontol); na Panolonun Ka so (Okit o) Kadnan Ka: Mata-an! A Suka na matatangkud a si-i ko Torowan Matitho.

ٱلَهْ تَدَرُأُكِ ٱللَّهَ أَنْزَلَ مِرْ كَالْسَكُمَآءِ مَآءُ فَتُصْبِحُ ٱلْأَرْضُ مُغْضَرَّةً ۚ إِنَ ٱللَّهَ لَطِيفُ خَيرٌ ١

لَّهُ مَا فِي ٱلسَّتَ مَنَوَتِ وَمَا فِي ٱلْهِ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَٱلْغَنِيُّ ٱلْحَ

أَلَهُ تَوَ أَنَّ ٱللَّهُ سَخَّهَ لَكُهُ مَّا فِي ٱلْأَرْضِ وَٱلْفُلْكَ تَجْرى فِي ٱلْبَحْرِ بِأُمْرِهِ ـ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُ وَثُكُّ

Part 17

- **68.** Na amai ka makipuphawala siran Ruka, na Tharo-wangka: A so Allah i Mata-o ko gi-i niyo ngolao-la-an.
- **69.** So Allah na Khokomun kano Niyan ko Alongan a Qiyamah si-i ko nganin a miyabaloi kano ron a di niyo phagayonayonan.
- 70. Bangka di katawi a Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so shisi-i ko Langit a go so Lopa? Mata-an! A giyoto man na matata-go ko Kitab, Mata-an! A giyoto man si-i ko Allah na malubod.
- 71. Na Pushimba-an niran a salakao ko Allah, so da-a Initoron Niyan non a katantowan, go so da-a bagiyan niran non a Kata-o: Na da-a bagiyan o manga darowaka a phakatabang.
- 72. Na igira a Pumbatiya-an kiran so manga Ayat Ami, a manga rarayag, na Masarinongka ko manga Paras o siran a Miyamangongkir so kagowad! Sama- iran mbo di phamuntola so Puphamatiya kiran ko manga Ayat Ami. Tharowangka: Ino o Panothola Ko rukano so marata a di giyoto? So Naraka! Na ini thiyagar oto o Allah ko siran a Miyamangongkir! Na mikharatarata a khabolosan!
- 73. Hai manga Manosiya! Adun a inumba-alan a ibarat! Na Pama-

وَإِنجَندَلُوكَ فَقُلِٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ۞

ٱللَّهُ يَعْكُمُ بَيْنَكُمُ يَوْمُ الْقِيْمَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَغْتَلِفُونَ ﴿

أَلَوْ تَعْلَمُ أَنَ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّعَآءِ وَالْأَرْضِّ إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَبٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرُ ﴿

ۅؘۘۑۜۼۘڹؙۮۘۅڹؘڡؚڹۮۘۅڹؚٱللَّهِ مَالَمَ يُنَزِّلُ بِهِۦ سُلْطَنَا وَمَالَيْسَ لَهُمْ بِهِۦعِلْمُّ ُومَا لِلظَّالِمِينَ مِن نَصِيرِ ﴿ إِنَّا

وَإِذَانُتَكَ عَلَيْهِمْ اَيَكْتُنَابِيِّنَتِ تَعَرِفُ فِي وُجُووِالَّذِينِ كَفَرُواْ اَلْمُنَدَ كَرِّيكَادُونِ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ اَيَدِينَا قُلُ اَفَانُيِّتُكُمْ بِشَرِّقِن ذَلِكُو اَلنَّارُ وَعَدَهَ اَللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُواً وَيْسَ الْمَصِيرُ (اللَّ

يَ أَيُّهَا ٱلنَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَٱسْتَمِعُواْ

kinuga niyo sukaniyan! Mata-an! A so Puphanongganowin niyo a sala-kao ko Allah, na da dun a kha-adun niran a satiman mbo a tunduk, apiya pun thimotimowan niran noto! Nao adun a khowa-an kiran o tunduk a maito bo, na di iran noto kharun rukaniyan. Malumuk so Puphangampit, a go so Puphangampitun!

- 74. Da iran sula-an ko Allah so titho a kala Iyan: Mata-an! A so Allah na titho a Mabagur, a Domada-ag.
- 75. So Allah na Puphamili ko manga Malaikat sa manga Sogo a go so saba-ad ko manga Manosiya; Mata-an! A so Allah na Puphaka-nug, a Puphakailai.
- **76.** Katawan Niyan so kasasangoran niran go so katatalikhodan niran: Na si-i bo ko Allah phakandoda so pukhakaolaola.
- 77. Hai so Miyamaratiyaya! Roko kano, go Sodod kano, go Simba-aniyo so Kadnan niyo, go nggolaola-aniyo so mapiya; ka-angkano Makada-ag.
- 78. Na Panagontamanun niyo si-i ko Allah so ontol a kapanagontaman Rukaniyan, Sukaniyan na pinili kano Niyan, go da-a inisunggai Niyan rukano si-i ko Agama a masimpit; okit o Ama iyo a Ibrahim.

لَهُۥ إِكَ ٱلَّذِيكَ تَدْعُوكَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَن يَغَلْقُواْ ذُكِ اَبُا وَلَوِ ٱجْتَمَعُواْ لَهُ وَإِن يَسْلَبُهُمُ ٱلذُّكِ اَبُ شَيْئًا لَّا يَسْتَنقِذُ وَهُ مِنْـ هُ ضَعُفَ الطَّالِبُ وَٱلْمَطْلُوبُ ﴿ اللَّالِيْ الْمَطْلُوبُ ﴿ اللَّالِيْ

> مَافَكَدُرُواْ اللَّهَ حَقَّ قَكَدْرِقِّ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِئَ عَزِيثُرُ ۞

ٱللَّهُ يَصَّطَفِي مِنَ ٱلْمَكَيِّكَةِ رُسُلًا وَمِنَ ٱلنَّاسِ إِنَّ ٱللَّهَ سَكِيعٌ بَصِيرٌ ﴿

يَعْلَمُ مَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُمُّ وَإِلَى اللّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ۞

يَتَأَيَّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱرْكَعُواْ وَآسَجُ دُواْ وَآعَبُدُواْ رَبَّكُمْ وَافْعَ كُواْ ٱلْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُقْلِحُونَ ﴿ آلَا اللَّهِ اللَّهِ الْحَوْنَ ﴾ ﴿

وَجَهِدُواْ فِي ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ هُوَ اللَّينِ الْجَتَبَكُمُ وَمَاجَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي ٱللِّينِ مِنْ حَرَجٌ مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَهِيمَ هُوَ سَمَّكُمُ ٱلْمُسْلِعِينَ مِن قَبْلُ وَفِي هَاذَا

Sukaniyan i mitho rukano sa manga Muslim gowani, go si-i sangkai (a Qur-an); ka-an mabaloi so Sogo a saksi rukano, go mabaloi kano a manga saksi ko manga Manosiya! Na Pamayandugun niyo so Sambayang, go tonaya niyo so Zakat, go sarigi niyo so Allah! Sukaniyan i Panarigan niyo; na miyakapiyapiya a Panarigan, go miyakapiyapiya a Phananabang!.

لِيكُونَ ٱلرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُوْ وَتَكُونُواْ شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوةَ وَٱعْتَصِمُواْ بِاللَّهِ هُومَوْلَئِكُمُ فَنِعْمَ ٱلْمَوْلِى وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ ﴿

## Surah Al-Mu'minun-23

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Sabunar a Phakada-ag so Miyamaratiyaya,-
- 2. So siran si-i ko Sambayang iran na somasangkop siran,
- 3. Go so siran si-i ko ilang na tatalikhodan niran,
- 4. Go so siran si-i ko Zakat na inggogolalan niran,
- 5. Go so siran si-i ko manga Kaya-an niran na sisiyapun niran,
- 6. Inonta si-i ko manga Karoma iran, o di na so Miyakhapa-ar o manga tangan niran,- ka Mata-an! A siran na di siran non mapushoman,



قَدْ أَفْلَحَ ٱلْمُؤْمِنُونَ ١

ٱلَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَشِعُونَ ١

وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنِٱللَّغُوِمُعْرِضُونَ ۞

وَٱلَّذِينَ هُمْ لِلرِّكُ وْقِ فَنعِلُونَ ١

وَٱلَّذِينَ هُمُ لِفُرُوجِ هِمْ حَفِظُونَ ٥

إِلَّاعَلَىٰٓ أَزْوَجِهِمْ أَوْمَا مَلَكَتَ أَتْمَنْهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُمَلُومِينَ ﴿

562

7. Na sa dun sa mamagingar sa salakao ro-o, na siran man na siran i Mimamalawani:-

Al-Mu'minun-23

- 8. Go so siran si-i ko manga sarig kiran, go so diyandi kiran na sisiyapun niran,
- 9. Go so siran si-i ko manga Sambayang iran na Papalihara-an niran:-
- 10. Siran man na siran i manga Waris.
- 11. Siran i Makaphangowaris ko (Sorga) Firdaus: Sa ron siran non ndun makakakal.
- 12. (Ibut ka) Sabunsabunar a Inadun Nami so Manosiya a pho-on ko Rasa a pho-on ko Lipao;
- 13. Oriyan niyan na biyaloi Ami sukaniyan a Mani si-i ko darpa a Matotongkop,
- 14. Oriyan niyan na Inadun Ami so Mani a rogo a mbabathik; Na Inadun Ami so rogo a mbabathik a saporon a sapo; na Inadun Ami so saporon a sapo a manga tolan, na biyongkosan Ami so manga tolan sa sapo; oriyan niyan na Inadun Nami sukaniyan sa Ka-adun a salakao. Na Maporo so Allah, a tanto a mapiya ko Mithatakdir!
- 15. Oriyan niyan na Mata-an! a sukano ko oriyan noto, na matatangkud a Phamatai kano.

فَمَنِ ٱبْتَغَيْ وَرَآءَ ذَالِكَ فَأُوْلَيْهِكَ هُمُ

وَٱلَّذِينَ هُوْ لِأَمَنَائِتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ

وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَتِهِمْ يُحَافِظُونَ إِنَّا

أُولِيَيكَ هُمُ ٱلْوَرِثُونَ ١

ٱلَّذِينِ يَرِثُونَ ٱلْفِرْدَوْسَهُمْ فِهَا خَالِدُونَ ١

وَلَقَدْ خَلَقُنَا ٱلْإِنسَانَ مِن سُلَالَةِ مِّن طِين

ثُمَّ جَعَلْنَهُ نُطْفَةً فِ قَرَارِمَّكِينِ ﴿

ثُورَ خَلَقْنَا ٱلنَّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا ٱلْعَلَقَةَ مُضْعَكَةً فَحَلَقْنَا ٱلْمُضْعَةَ عِظْكُمَا فَكُسُوْنَا ٱلْعِظْكُمَ لَحُمَّاثُمُّ أَنْشَأْنَاهُ خَلُقًا ءَاخَوْ فَتَمَارَكَ ٱللَّهُ أَحْسَدُ الْخَلَقِينَ اللَّهُ

مُمَّ إِنَّكُم بَعْدَ ذَلِكَ لَمَيْتُونَ ١

16. Oriyan niyan na Mata-an! A sukano ko Alongan a Qiyamah, na Pagoyagun kano.

- 17. Na Sabunsabunar a Inadun Nami ko kaporowan niyo so pito a manga lalan (a manga Langit); go da ko butad Ami i ba Ami kalilipati so manga Ka-adun.
- 18. Na Piyakatoron Ami pho-on ko kawang so ig a madidiyangka, na piyakatarug Ami sukaniyan ko Lopa; na Mata-an! A Sukami si-i ko kailang oto na Sabunar a Gaos Ami.
- 19. Na Piyakathowan Nami rukano sa sabap rukaniyan sa manga Pamomolan a manga Qormah go manga Anggor a ruk iyo: Katatagowan noto sa manga Onga a madakul: Go so saba-adon na Pukhakan niyo,-
- **20.** Go kayo a puphakagumao ko Palao a Torisaina, a phagutho sa Lana, go dilota a bagiyan o gi-i Khakan.
- 21. Na Mata-an! A adun a bagiyan niyo ko manga Ayam a titho a undao: Puphakainomun Nami sukano ko matatago ko manga Tiyan niran (a Gatas); go adun a bagiyan niyo ron a manga gona a madakul; go so saba-adon na Pukhakan niyo;

ثُرَّانِتَكُرْيَوْمَ ٱلْقِيدَمَةِ تُبْعَثُونَ ١

وَلَقَكَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمُّ سَبْعَ طَرَآيِقَ وَمَاكُنَّا عَنِٱلْخَلَقِ غَيْفِلِينَ ﴿

وَأَنزَلْنَامِنَٱلسَّمَآءِ مَآءً بِقَدَرِ فَأَسْكَنَّهُ فِي ٱلْأَرْضِّ وَلِنَّاعَلَىٰ ذَهَابِ بِهِۦلَقَلِدِرُونَ ۞

فَأَنشَأْنَا لَكُرْبِهِ عَنَىٰتِ مِّن نَّخِيلِ وَأَعْنَابٍ لَكُرْفِيهَا فَوَكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ۞

وَشَجَرَةً تَغُرُجُ مِن طُورِسَيْنَاءَ تَنَابُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْخِ لِلْآكِلِينَ ۞

وَإِنَّ لَكُرُ فِي ٱلْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نَّشَقِيكُمْ مِّمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُرُّ فِيهَا مَنْفِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا مَا كُلُونَ ۞ 22. Go Pukharoran kano kiran, go si-i ko manga Kapal.

- 23. Na Sabunsabunar a Siyogo Ami so Nuh ko pagtao Niyan: Na Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Simba-a niyo so Allah! Da-a Tohan niyo a salakao Rukaniyan. Ino kano di Phananggila?
- 24. Na Pitharo o manga Nakoda ko siran a Miyamangongkir ko pagtao Niyan: A kuna ini a ba di Manosiya a lagid iyo: A khabayaan Niyan a Kaombawan kano Niyan: Na o kabaya o Allah na Mataan a Tomoron sa Malaikat: Da tano manug angkai ko manga lokus tano a miyanga-o ona.
- 25. Da ko Sukaniyan inonta na Mama a tataraponan: Na thiguri niyo Sukaniyan taman ko masa (a kada Iyan).
- **26.** Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Tabangi Yakongka: Sabap ko kiyapakambokhaga iran Rakun!
- 27. Na ini Ilaham Ami si-i Rukaniyan: A mba-al Ka sa Kapal si-i ko manga Kailai Yami go so Sogowan Nami: Na amai ka makaoma so Sogowan Nami, na mamangiliphowak (a ig) ko daporan, na Purorangka-on ko oman i ngganapa sa dowa, go so Ta-alok Ruka, inonta so tao a miya-ona on so Katharo a pud kiran: Go Dingka Rakun pa-

وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تَحْمَلُونَ ١

وَلَقَدُ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ - فَقَالَ يَفَوْمِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهُ مَالَكُوْمِّنُ إِلَاهٍ غَيْرُهُۥ أَفَلَا نَنَّقُونَ ﴿

فَقَالَ الْمَلُوُّ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِ عَمَاهُلاَّ إِلَّا بَشَرُّ مِّ ثَلْكُرُ يُرِيدُ أَن يَنْفَضَّلَ عَلَيْكُمْ مَوَلُوْشَاءَ اللَّهُ لَأَنزَلَ مَلَيْحَكَةً مَّاسَمِعْنَا بِهَذَا فِي عَلَيْكَ الْأَوْلِينَ ﴿

ٳؚڹ۫ۿؗۅؘٳڵۜٳڒۘڔؙؙڷؙڸڡؚۦڿؚێؘڐؙٞڡؘ۫ڗۘڔؾۜڞۘۅٲۑڡؚ؞ حَؾٞڿۑڔ۬۞

قَالَ رَبِّ أَنصُرُ فِي بِمَاكَ ذَّبُونِ ﴿

فَأُوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسُلُفِ فِهَا مِن كُلِّ رَوْجَيْنِ أَثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمُ مَّ وَلَا تُحْطَبْنِي فِ عَلَيْهِ الْقَوْلُ مِنْهُمُ مَّ وَلَا تُحْطَبْنِي فِ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَإِنَّهُم مُعْرَفُوك ﴿ gangaya so Mindadarowaka; ka Mata-an! a siran na paguludun siran.

- 28. Na amai ka makathakna Ka Suka a go so manga pud Ka ko Kapal, na Tharowangka: So Podi na ruk o Allah, a so siyabut Kami Niyan pho-on ko pagtao a manga Darowaka.
- 29. Go Tharowangka: Kadnan Ko! Pakatupadakongka ko khatupadan a Piyakandakulan sa mapiya: Ka Suka i lubi a mapiya ko Puphamakatupad.
- **30.** Mata-an! A adun a madadalum ro-o a titho a manga Tanda, go Mata-an a tatap a Sukami i titho a Puphaniyoba.
- 31. Oriyan niyan na Miyadun Kami ko oriyan niyan sa pagtao a manga salakao.
- 32. Na Siyogo-an Nami siran sa Sogo a pud kiran (sa Pitharo Iyan:) Simba-a niyo so Allah! Da-a Tohan niyo a salakao Rukaniyan. Ino kano di Phananggila?
- 33. Na Pitharo o manga Nakoda ko pagtao Niyan a so Miyamangongkir go Piyakambokhag iran so kitumo ko Akhirat, go piyamugan Nami siran sa Limo ko Kaoyagoyag ko doniya: A kuna ini a ba di Manosiya a lagid iyo: A pukhan

فَإِذَا ٱسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَن مَعَكَ عَلَى ٱلْفُلْكِ فَقُلِ ٓ لِلْمَذَكُ لِلَّهِ ٱلَّذِى نَجَسْنَا مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّلِيمِينَ ﴿ ثَنَا

ۅؘڡؙؙڶڒٙؾؚٲڹڔۣڶڹۣڡؙٮؙڒؘڵٲڡؙۘڹٵڒۘڲؙۅٲؘٮؾؘڂؘؿۯؙ ٱڵڡؙڹڔڸڹؘۣ۞

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَأَيْتِ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿

ثُرَّأَنشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِرْ قَرْنَاءَ اخْرِينَ (١٠)

فَأَرْسَلْنَافِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ أَنِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُرِينً إِلَا عَنْدُهُمْ أَنِكُ مَا لَكُر

وَقَالَ الْمَلَأُمِن قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِلِقَآءِ اُلْآخِرَةِ وَاَثَرَفْنَهُمْ فِي الْخَيَوْةِ الدُّنْيَا مَاهَنذَآ إِلَّا بِشَرُّ يِّشْلُكُوْ يَأْ كُلُ مِمَّا تَأْ كُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿ اللَّهِ الْمُ ko pukhun niyo, go phaginom ko phaginomun niyo.

- 34. Na Ibut o onot kano sa Manosiya a lagid iyo, na Mata-an! A sukano sa maoto na titho a manga logi,
- 35. Ino Niyan rukano diyandi-in i Mata-an! A sukano na amai ka Matai kano go mbaloi kano a botha go manga tolan, na Mata-an! A sukano na phamakaguma-on (ko manga kobor)?
- **36.** Miyakawatawatan so ipun diyandi rukano!
- 37. Da-a Kaoyag a rowar ko Kaoyagoyag tano ko doniya! Phamatai tano na Pukhaoyag (so manga Wata) tano! Na kuna a ba tano Phanga-o oyag (sharoman)!
- 38. Da ko Sukaniyan inonta na Mama a inangkob Iyan so Allah sa kabokhag, na di tano Sukaniyan Pamaratiyaya-an!
- 39. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Tabangi Yakongka: Sabap ko kiyapakambokhaga iran Rakun.
- **40.** Pitharo (o Allah): A di mathai na Mata-an a khabaloi siran ndun a mamakasundit!
- 41. Na miyadansal siran o lalis a minggolalan ko bunar, na biyaloi Ami siran a pur! Na kapakawatan

وَلَيِنْ أَطَعْتُ مِشَرًا مِّثْلَكُمْرُ إِنَّكُورُ إِذَا لَخَدِيرُونَ ۞

أَيَعِذُكُمُ أَنَّكُمْ إِذَامِتُمْ وَكُنتُمْ تُرَابَا وَعِظَمًا أَنَّكُمْ تُمْرَجُونَ ۞

\* هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَاتُوعَدُونَ ١

إِنْ هِيَ إِلَّاحَيَكَ النَّنَا ٱلدُّنْيَا نَمُوتُ وَخَيَا وَمَا خَنُ بِمَبْعُوثِينَ ۞

إِنْ هُوَ إِلَّارَجُلُّ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا وَمَاغَثُ لُهُ بِمُوْمِنِينَ ﴿

قَالَ رَبِّ ٱنصُرُنِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿

قَالَ عَمَّا قَلِيلِ لَّيُصْبِحُنَّ نَكِمِينَ ﴿

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ بِٱلْحَقِّ فَجَعَلْنَهُمْ غُصَانًا فَهُمُ الصَّلِمِينَ اللَّهُمُ

567

(ko Limo) a bagiyan o pagtao a manga darowaka!

- 42. Oriyan niyan na Miyadun Kami ko oriyan niran sa manga pagtao a manga salakao.
- 43. Dikhakutung o pagtao so Adiyal iyan, go di iran khisonggod.
- 44. Oriyan niyan na Siyogo Ami so manga Sogo Ami a miyakathataliwana: Oman i makaoma ko pagtao a Sogo kiran, na pakambokhagun niran Sukaniyan: Na initondog Ami ko saba-ad kiran so saba-ad: Go biyaloi Ami siran a manga Tothol: Na kapakawatan (ko Limo) a bagiyan o pagtao a di siran Mapaparatiyaya!
- 45. Oriyan niyan na Siyogo Ami so Musa go so Pagari Niyan a Haroun, rakhus o manga Tanda Ami go so Katantowan a Mapayag,
- 46. Si-i ko Pir-aon go so manga Nakoda ko pagtao niyan: Na Mimaratabat siran: Go miyabaloi siran a pagtao a Miphapaporo.
- 47. Na Pitharo iran: Ino tano Pharatiyaya-a so dowa katao a lagid tano? A so pagtao iran na si-i siran rukutano Puphangongonotan!
- 48. Na Piyakambokhag iran a dowa oto, na miyabaloi siran a pud ko miyangabibinasa.

ثُمَّ أَنْشَأْنَامِنْ بَعَدِهِمْ قُرُونًا ءَاخُرِينَ ﴿ اللَّهُ

مَاتَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَنْجِرُونَ ﴿ ثُنَّا

ثُمُّ أَرْسَلْنَا مُوسَى وَأَخَاهُ هَدْرُونَ بِثَايَدَتِنَا

إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَاثِهِ ۚ فَأَسْتَكُبِّرُواْ وَكَانُواْ قَوْمًا عَالِينَ ﴿

فَقَالُواْ أَنُوْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا وَقَوْمُهُمَا لَنَا

فَكَذَّ بُوهُمَا فَكَانُواْمِنَ ٱلْمُهَلِّكِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

- **50.** Na biyaloi Ami so Wata o Maryam a go si Ina Iyan a Tanda: Go piyakakadun Nami siran ko bobongan, a adun a pantar iyan go Bowalan.
- 51. Hai manga Sogo! Kangkano ko manga pipiya (a Pangunung-kun), go nggalubuk kano sa mapiya: Mata-an! A Sakun na so gi-i niyo ngalubukun na Katawan Ko.
- **52.** Na Mata-an! a giya i okit iyo a okit a isa, go Sakun i Kadnan niyo: Na onoti yako niyo.
- 53. Na pisharoput iran so okit iran ko ndolondolonan niran, sa kasharoput, a mbidabida: Oman i isa ka sagorompong na so kupit iran na pukhababaya-an niran.
- **54.** Na Ganatingka siran ko kaadai kiran sa mulung taman ko masa (a Kapamatai ran).
- 55. Ba iran tatangkapa sa Mataan! A so ipumbugai Ami kiran noto a tamok go manga Wata,
- **56.** Na punggaga-anan Nami kiran so manga pipiya? Kuna, ka di iran mai-inungka.
- 57. Mata-an! A so siran a pho-on ko kasasangkop ko Kadnan niran na ma-aluk siran;

وَلَقَدَّ ءَا تَيْنَا مُوسَىٱلْكِئَنَبَ لَعَلَّهُمَّ

وَجَعَلْنَا أَبْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُۥ ءَايَةً وَءَاوَيْنَهُمَاً إِلَىٰ رَبُووَذَاتِ قَرَارِ وَمَعِينٍ

يَتَأَيُّهَا ٱلرُّسُلُ كُلُواْمِنَ ٱلطَّيِّبَاتِ وَٱعْمَلُواْ صَلِلِحًا إِنِّى بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ (إِنَّ

> وَإِنَّ هَاذِهِ الْمَثَكُمُ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَأَنَّقُونِ (أَنَّ)

فَتَقَطَّعُواْ أَمْرَهُمُ بَيْنَهُمْ ذُبُراً كُلُّحِزْبِ بِمَالَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿

فَذَرُهُمْ فِ عَنْرَتِهِ مُحَتَّى حِينٍ (اللهُ

أَيَّحَسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُمُ بِهِ عِن مَّالِ وَبَينَ ﴿

نُسَارِعُ لَمُمْ فِي ٱلْخَيْرَتِ بَلَلَا يَشْعُرُونَ ٥

ٳؚڹۘٵؙڷؘؘڍڹؘۿؠڡؚٙڹ۫ڂؘۺٛؽڐؚۯؾؚ<sub>ؚ</sub>ؠ ؙؙۛؗؗؗؿۺڣڡؙؗۅڹؘڒ۞

- 58. Go so siran a so manga Ayat o Kadnan niran i Paparatiyaya-an niran:
- **59.** Go so siran a so Kadnan niran na di iran Iphanakoto;
- 60. Go siran a Puphamumugai siran ko ini Pamumugai ran a so manga poso iran na somasangkop, sa Mata-an! A siran na si-i siran mbo ko Kadnan niran phamakandod:
- 61. Siran man i gi-i magoradorad ko manga pipiya, go siran i phangao ona on.
- 62. Na da-a Iphaliyogat ami ko Baraniyawa a rowar ko khagaos iyan: Na shisi-i Rukami so Kitab a gi-i Tharo ko bunar: Na siran na di siran kasalimbotan
- **63.** Kuna, ka so manga poso iran na matatago ko kalilipati sangkai; go adun a bagiyan niran a manga galubuk a salakao ro-o, a siran na aya iran gagalubukun,-
- 64. Taman sa igira a piyakadansal Ami ko piyamugan kiran sa Limo so siksa, na sa maoto na siran na nggoraok siran sa tabang!
- 65. (Tharo-on kiran a:) di kano nggoraok sa tabang sa Alongan nai; Mata-an! A sukano na di kano khatabangan pho-on Rukami.

وَٱلَّذِينَ هُرِيرَةٍ مَهَ لَا يُشْرِكُونَ ۞

تُهُمُ إِلَىٰ رَبِّهُمْ رَجِعُونَ ١

أَوْلَكِيِكَ يُسُكِرِعُونَ فِي ٱلْخَيْرَتِ وَهُمْ لَمَا سَنِيقُونَ شَ

وَلَانُكِلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَ أَوَلَدَيْنَا كِئَابٌ ينطقُ بِٱلْحُقِّ وَهُرُلا يُظْلَمُونَ ﴿ إِنَّا

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَاذَا وَلَهُمْ أَعْمَالُ مِّن دُونِ ذَالِكَ هُمُّ لَهَا عَمِلُونَ ﴿

حَتَى إِذَآ أَخَذُنَا مُثَرَفِيهِم بِٱلْعَذَابِ إِذَاهُمُ

إُٱلْمُومَ إِنَّكُمُ مِّنَّا لَانْتَصَرُونَ ١

- **66.** Sabunar a miyabaloi so manga Ayat Akun a Puphangadian rukano, na bakano dun miyangundod ko manga talikhodan niyo,
- **67.** A Pumamaratabatan niyo Sukaniyan: Gi-i niyo Tothothola-an ko gagawi- a ikagogowad iyo.
- **68.** Ba iran nda nggudaguda-a so Katharo, antawa-a ba kiran miya-kaoma so da makatalingoma ko manga lokus iran a miyanga-o ona?
- **69.** Ba iran nda makilala so Sogo kiran, a go iran Pagongkira Sukaniyan?
- 70. Ino iran gi-i Tharowa: I Tataraponan Sukaniyan? Kuna, Ka mini-oma Niyan kiran so bunar, na kadakulan kiran a so bunar na ikagogowad iran.
- 71. Na o inonotan o bunar so manga kabaya iran, na miyabinasa dun so manga Langit a go so Lopa, go so madadalum kiran. Kuna, ka initalingoma Mi kiran so undao kiran, na siran na so undao kiran na tiyalikhodan niran.
- 72. Ba Ka kiran phanguni sa sokai? Na so sokai o Kadnan Ka i tomo: Go Sukaniyan i lubi a mapiya ko Puphamamugai sa riskhi.
- 73. Na Mata-an! A Suka na Sabunar a Puthawagun Ka siran ko lalan a matitho;

قَدُكَانَتْ ءَايَنِي نُتَلَى عَلَيْكُمْ فَكُنتُمْ عَكَنَ عَلَى الْعَصْونَ الله عَلَى الله عَلَى المُعَلَمَ عَلَى المُعَلَمِ المُعَلَمِ المُعَلِمُ المُعْلَمُ المُعَلِمُ المُعْلَمُ المُعَلِمُ المُعْلَمُ المُعَلِمُ المُعَلِمُ المُعَلِمُ المُعَلِمُ المُعَلِمُ المُعَلِمُ المُعَلِمُ المُعَلِمُ المُعَلِمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعَلِمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمِ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِمِي المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعْلِمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلِمُ المُعِلِمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعْلِمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعْلِمُ المُعِلِمُ المُعِلِمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلِمُ المُعِلِمُ المُعِلِمُ المُعِلَمُ المُعِلِمُ المُعِلِمُ المُعِلِمُ المُعِلِمُ المُعِمِي المُعِلِمُ المُعِلَمُ المُعِلِمُ المُعِلِمُ المُعِلِمُ المُعْلِمُ المُعِلِمُ المُعِلَمُ المُعِلِمُ المُعِلَمُ المُعِلَمُ المُعِلِمُ المُعِلَمُ المُعِلَم

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ عَسْمِرًا تَهْجُرُونَ ١

ٱفَكَرْ يَدَّبَّرُواْ ٱلْفَوْلَ أَمْرِجَآ اَهُرُمَّا لَرْيَأْتِ اَلْوَيَأْتِ اَلْوَيَأْتِ اَلْوَيَأْتِ الْمَ

أَمَّلَمْ يَعْرِفُواْ رَسُولَهُمْ فَهُمْ لَهُ. مُنكِرُونَ ﴿

ٱمۡ يَقُولُونَ بِهِۦ جِنَّةُ ابَلۡ جَاۤءَهُم بِٱلۡحَقِّ وَأَكۡ ثُرُهُمۡ لِلۡحَقِّ كَرِهُونَ ﴿ۚۚ

وَلُوِاُتَّبُعُ ٱلْحَقُّ أَهْوَا آءَهُمْ لَفَسَدَتِ ٱلسَّمَوَاتُ وَٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِ بَ بَلْ أَتَيْنَهُمْ بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ عَن ذِكْرِهِم مُعْرِضُون ﴿ ﴿ ﴾

ٲؙ؞ۧۺۜٵٛۿؙؠٝڂۯۼۘٵڣڂۯڿۘۯێؚڮڂؘڽؖؖ ۅۿؙۅؘڂؽۯؙٲڶڒؘڒؚۊڹۣ۞

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَطٍ مُّسْتَقِيمٍ (١٠)

- 74. Na Mata-an! A so di iran Paparatiyaya-an so Akhirat na so lalan na Sabunar a sisilayan niran.
- 75. Na o ini Kalimo Ami siran go piyokas Ami kiran so misosogat kiran a morala, na tomataros siran ndun ko kadadadag iran, a gi-i siran muromparompak.
- 76. Na Sabunsabunar a piyakadansal Ami kiran so siksa, na da siran sangkop ko Kadnan niran, go di siran phangangarapan!
- 77. Taman sa kagiya a lomuka Kami kiran sa isa a pinto a adun a siksa-on a sangat: Na sa maoto na siran na kiyada-an siran ro-o sa panginam!
- 78. Na Sukaniyan so Miyadun rukano ko manga kanug, go so manga kailai, go so manga gudaguda: Na miyakaito ito a Kapuphanalamat iyo!
- **79.** Go Sukaniyan so Miyarumbad rukano ko Lopa, go Ronkano pulimoda.
- 80. Go Sukaniyan so Puphangoyag go Puphangimatai, go Kapa-ar Iyan so gi-i kapakashambi o gagawi-i a go so daondao: Ino kano di Punggudaguda?
- 81. Kuna, ka Pitharo iran so lagid o Pitharo o miyanga-o ona.

ۅؘٳڹۜٲڷؘؘڍٚڽؘؘڵٳؿ۫ۊ۫ڡؚڹٛۅؘڬٵؚ۫ڷٚٚڿؘۯۊؚؚۘۘۼڹ ٱڵڝؚٙڒؘڔڶؚڶٮؙٚڮڹۅؙٮٛ۞

﴿ وَلَوْرَحِمْنَهُمْ وَكَشَفْنَا مَابِهِم مِّن ضُرِّ لَكَ اللهِ عَلَى اللهِ مِنْ ضُرِّ لَكَ اللهِ عَلَى اللهُ عَلَى اللهِ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهِ عَلَى اللّهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَ

وَلَقَدَّ أَخَذَنَهُم بِأَلْعَذَابِ فَمَا ٱسۡتَكَانُوا۟ لِرَبِّهِمْ وَمَاينَضَرَّعُونَ ۞

حَقَّ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابِ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿ ﴾

وَهُوَ ٱلَّذِى ٓ أَنشَأَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَلَ وَٱلْأَفْعِدَةً قَلِيلًا مَّا لَشُكُرُونَ ۞

وَهُوَالَّذِى ذَرَاً كُرُفِيٱلْأَرْضِ وَ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿ ﴾

وَهُوَٱلَّذِى يُعَيِّءُ وَيُمِيتُ وَلَهُ ٱخْتِلَافُ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَا رِأَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿ إِنَّيْ

بَلْ قَالُواْمِثْلُ مَاقَالُ ٱلْأَوَّلُونَ

**82.** Pitharo iran: Ino amai ka matai kami go mbaloi kami a botha go manga tolan (a miyarophod), ba Mata-an! A sukami na Pagoyagun kami dun?

- 83. Sabunsabunar a mini diyandi rukami sukami a go so manga lokus ami a ungkai gowani! Da ko ungkai inonta na manga iringa a kabokhag o miyanga-o ona!
- **84.** Tharowangka: Antawa-a i Khiruk ko Lopa a go so matatagoon, o sukano na katawi niyo?
- **85.** Na Putharo-on niran ndun: A ruk o Allah! Tharowangka: A ino kano di Phananadum?
- **86.** Tharowangka: Antawa-a i khiruk ko manga Langit a pito, go khiruk ko Aras a mala?
- **87.** Putharo-on niran ndun: A ruk o Allah. Tharowangka: A ino kano di Phananggila?
- 88. Tharowangka: Antawa-a i si-i sa tangan Niyan so Kapa-ar ko langowan taman, go Sukaniyan i Puphakalinding, go da-a Phakarunon, o sukano na katawi niyo?
- **89.** Putharo-on niran ndun: a ruk o Allah. Tharowangka: Na andamanaya i kapukhalimpang iyo?
- **90.** Kuna, ka ini talingoma Mi kiran so bunar: Na Mata-an! A siran na titho a manga bokhag!

قَالُوٓا أَءِ ذَامِتْنَاوَكُنَّا ثُرَابًا وَعِظَنَمًا أَوَا الْمَعْوَثُونَ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ ال

لَقَدْوُعِدْنَانَعَنُ وَءَابَآؤُنَاهَنَدَامِنقَبْلُ إِنْهَنَاۤ إِلَّاۤ أَسَطِيرُٱلْأَقَّلِينَ ۖ

> قُلِلِّمَنِ ٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِكَ إِن كُنتُه رَّعَ لَمُوبَ ﴿

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلا تَذَّكَّرُونَ ١

قُلْمَن رَّبُ ٱلسَّمَنوتِ ٱلسَّبْعِ وَرَبُّ ٱلْمَـرُشِ ٱلْعَظِيمِ ﴿ اللَّهِ اللَّ

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلُ أَفَلَا لَنَّهُ وَأَلُونَ لَلَّهِ اللَّهِ ۚ قُلُ أَفَلَا لَهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

قُلِّ مَنْ بِيكِهِ عَلَكُوتُ كُلِّ شَيْءِ وَهُوَيُكِي يُرُولَا يُجَارُعَكَتْ إِن كُنتُ مِنْ تَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّ

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلُ فَأَنَّى تُسْحَرُونَ ﴿ اللَّهِ

بَلْ أَنَيْنَاهُم بِٱلْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿ إِنَّا لَهُمْ لَكَاذِبُونَ إِنَّ

- 91. Da kowa so Allah sa Wata Iyan, go da-a miyabaloi a pud Iyan a Tohan: O adun a pud Iyan na bisa-an ndun o oman i isa tohan so Inadun Niyan, go pugusun ndun o saba-a kiran so saba-ad! Soti so Allah! Mawatan ko iphuropa iran!
- 92. Katawan Niyan so Gaib a go so Mapayag: Na Maporo a ka-a awat Iyan ko Ipuphanakoto iran (Non)!
- 93. Tharowangka: Kadnan Ko! O Bangka Rakun phakimasai so ididiyandi kiran,-
- **94.** Kadnan Ko! Na di Yakongka mbaloya a pud ko pagtao a manga darowaka!
- 95. Na Mata-an! A Sukami si-i ko kapakimasa-i Ami Ruka ko i didiyandi Ami kiran na Sabunar a khagaga Mi.
- **96.** Runun Ka so lubi a mapiya ko marata: Sukami i Mata-o ko puphamurakun niran.
- 97. Na Tharowangka: Kadnan Ko! Mulindong Ako Ruka pho-on ko manga pangonsi o manga Shaitan.
- **98.** Go Mulindong Ako Ruka Kadnan Ko! Ka o ba siran Rakun makadasug.

مَا أَتَّخَ ذَاللَّهُ مِن وَلَدٍ وَمَاكَاتَ مَعَهُ. مِنْ إِلَهٍ إِذَا لَدَّهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَاخَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ شُبْحَنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ شَيْ

قُل رَّبِّ إِمَّاتُرِيَيِّ مَايُوعَدُونَ اللهُ

رَبِّ فَكَ تَجْعَى لَنِي فِ ٱلْقَوْمِ النَّقُومِ النَّالِمِينَ ﴿ النَّالِمِينَ النَّالُ

وَإِنَّاعَلَىٰٓ أَن نُّرِيكَ مَانِعِدُهُمَّ لَقَندِرُونَ ۞

ٱڎڣۜۼ بِٱلَّتِي هِيَ ٱحۡسَنُ ٱلسَّيِّئَةَ ۚ غَنُ ٱعۡلَمُ بِمَايَصِهُونَ ﴿ إِنَّ

> ۅؘۛۛڠؙؙڸڒۜؾؚٵٛۼٛۅۮؗۑڮڡؚڹ۫ۿڡؘڒؾ ٱڵۺؘۜؽؘڟؚؠڹؚ۞

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَعْضُرُونِ ١

- 99. Taman sa igira miyakaoma ko isa kiran so kapatai, na Matharo iyan: Kadnan Ko! Pakakasoya Kongka (sa doniya);-
- 100. Ka-ana ko makanggolaola sa mapiya ko minibagak akun. Na di dun noto mapunggolaola! Ka Mata-an naya! A si-i bo sa Katharo: A sukaniyan i Mitharo-on; go si-i ko kasasangoran niran so pagulut taman ko gawi-i a Kaoyaga kiran.
- 101. Na amai ka Iyopun so Sanggakala, na da-a Kambangunsa ko ndolondolonan niran sa Alongan noto, go di siran makapamagishai!
- **102.** Na sa dun sa makapunud so manga timbang iyan,- na siran man na siran i Phamakada-ag:
- 103. Na sa dun sa makakhap so manga timbang iyan, na siran man so inilang iran so manga ginawa iran; si-i siran makakakal ko Naraka Jahannam.
- 104. Puthotongun so manga paras iran o Apoi, a siran ro-o na khipakasasangingi.
- 105. (Putharo-on kiran:) Ba da mabaloi so manga Ayat Akun a Pukhabatiya rukano, na sukano na piyakambokhag iyo Sukaniyan?
- 106. Tharo-on niran: Kadnan nami! Miyapugus kami o okor ami a marata, go miyabaloi kami a pagtao a manga dadag!

حَقَّى إِذَاجَاءَ أَحَدَهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ رَبِّ

لَعَلِّيَّ أَعْمَلُ صَلِحًا فِيمَا ثَرَّكُتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةُ هُوَقَآبِلُهَا وَمِن وَزَآبِهِم بَرُزُخُ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿

فَإِذَانُفِحَ فِٱلصُّورِ فَلاَّ أَسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَبِدِ وَلاَيْسَآءَلُونَ ﴿ إِنَّا

> فَمَن ثَقُلَتْ مَوَزِينُهُ فَأُولَيْكِ هُمُ ٱلْمُقْلِحُون ﴿

> ۅؘڡۘٮ۫ڂؘڡٞۜٮٙ۫ڡؘۅؙڒؚۑڹؙڎؙ؞ڡؘٲٛۏۛڬؠٟڬ ٱڵٙۮؚڽڹڂؘڛۯۘۊؘٲٲٮؘڡؙٛڛۿؗؠٝڣؚجڰڹۜٞؠ ڂؘڸۮؙۅڹ۩ۣٛٙ

> > تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ النَّارُوهُمَ فِيهَا كَالِحُونَ ﴿

ٱلَمْ تَكُنْءَ ايَتِي تُنْاَرَ عَلَيْكُرْ فَكُنْتُم بِهَا تُكَذِّبُوك ﴿

قَالُواْ رَبَّنَاغَلَبَتْ عَلَيْنَاشِقُوَتُنَاوَكُنَّا قَوْمًاصَآلِينَ 107. Kadnan nami! Paka-awa-a Kamingka (ko Naraka): Na o kasowi ami (so Kaongkir), na Mata-an! A sukami na manga darowaka!

- 108. Tharo-on Niyan: Kikipus kano san! Go di kano gi-i Tharo!
- 109. Mata-an naya! A adun a saba-ad ko manga Oripun Ko, a gi-i ran Tharo-on: Kadnan nami! Miyaratiyaya kami; na napi-i Kamingka, go Kalimo-on Kamingka: Ka Suka i lubi a Mapiya ko Puphamangalimo!
- 110. Na kinowa niyo siran a pagurug, taros a miyakatumbang siran rukano ko Tadum Rakun, go miyabaloi kano a gi-i niyo siran i khakala!
- 111. Mata-an! A Sakun na biyalasan Ko siran sa Alongan nai sabap ko Kiyaphantang iran: Mataan! A siran na siran i miyamakasulang sa Maliwanag.
- **112.** Tharo-on Niyan: Aikiyathai niyo ko Lopa ko bilangan o manga ragon?
- 113. Tharo-on niran: Aya kiyathai ami na Salongan o di na saba-ad sa Salongan: Na isha-an Ka ko manga pagi-itong.
- 114. Tharo-on Niyan: Da-a kiyathai niyo a rowar ko maito; o Mata-an! A sukano na aya butad iyo na katawan niyo!

رَبَّنَا ٓ اَخْرِجْنَامِنْهَا فَإِنْ عُدُنَا فَإِنَّا ظَلِمُونَ ﴿

قَالَٱخۡسَنُواۡفِيهَا وَلَاتُكَلِّمُونِ ۞

إِنَّهُۥكَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِي يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا فَأَغْفِرْ لِنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّحِينَ ﴿ اللَّهِ ا

فَٱتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيَّاحَتَّىٗ أَنسَوْكُمْ ذِكْرِى وَكُنتُم مِّنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿ إِنَّا

إِنِّ جَزَيتُهُمُ ٱلْيُوْمَ بِمَا صَبَرُواْ أَنَّهُمْ هُمُ الْفَا إِنَّهُمْ هُمُ

قَلَ كَمْ لَيِثْتُمُ فِي ٱلْأَرْضِ عَدَدَ سِينِينَ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ عَدَدَ سِينِينَ اللهُ اللهُ

قَالُواْلِيَّنْنَايَوْمًا أَوْبَعْضَ يَوْمِ فَسَّكِلِ الْعَاَدِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَكَ إِن لَبِشْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَّوَأَنَّكُمُ كُنتُمْ تَعَلْمُونَ ﴿

- 115. Ba niyo tiyangkap sa aya bo a Kiya-aduna Mi rukano na Karimbaran, go Mata-an! A sukano na di kano Rukami phakandodun?
- 116. Na Maporo so Allah, a Phapa-ar, a Bunar: Da-a Tohan a inonta Sukaniyan, a Kadnan o Aras a piphiyapiya-an!
- 117. Na sa dun sa manongganoi, a irimbang iyan ko Allah, sa Tohan a salakao, a da-a karina niyan non; na so imbadalon na si-i dun ko Kadnan niyan! Mata-an naya! A di Phakada-ag so manga Kapir!
- 118. Na Tharowangka: Kadnan Ko! Napi Ka go Pangalimo Ka! Ka Suka i lubi a mapiya ko Puphamangalimo!.

## أَفَحَسِبْتُمُ أَنَّمَا خَلَقْنَكُمْ عَبَثُا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿

فَتَعَلَى ٱللَّهُ ٱلْمَالِكُ ٱلْحَقُّ لَآ إِلَنَهَ إِلَّا هُوَرَبُّ ٱلْمَالِكُ ٱلْحَقِّ لَآ إِلَنَهَ إِلَّا هُورَبُّ ٱلْمَارِينِ

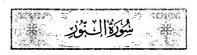
وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَنهَا ءَاخَرَ لَا بُرُهُ مَنَ لَهُ رِبِهِ ـ فَإِنَّمَا حِسَا بُهُ عِندَرَبِهِ ۚ إِنَّــهُۥ لَا يُفْــلِحُ ٱلْكَنفِرُونَ ﴿

> ۘٷؙؙؙۛۛڶڒٙؾؚٵٛۼڣؚڕٝۅؘٲۯڂۘ؞ٝۅٲؙڶٮؔڂؘؽۯ ٱڶڒؘ*ڿ*ؚؽڒؘ۞

## Surah Al-Nur-24

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. (Giyangkai a) Surah na Initoron Nami Sukaniyan, go ini Paliyogat Ami Sukaniyan: Go adun a Initoron Nami a madadalumon a manga Ayat a manga rarayag, ka-a niyo katanodi.
- 2. So mishina a Babai a go so mishina a Mama,- na luphadi niyo so oman i isa kiran a dowa, sa magatos a luphad: Na o ba kano



وِاللَّهِ الرَّحْزِ الرَّحِيدِ

ۺُورَةُ أَنزَلْنَهَاوَفَرَضْنَهَاوَأَنزَلْنَافِيهَآءَايَنتِ بَيِّنَتِ لَعَلَّكُوْلَذَكُرُونَ ۞

ٱلزَّانِيَةُ وَٱلزَّانِي فَٱجْلِدُوا كُلَّ وَحِدِمِّنْهُمَامِأْنَهُ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذُكُر بِهِمَا رَأْفَةٌ فِي دِينِ ٱللَّهِ إِن makowa o ranon sa dowa oto, si-i ko Kokoman o Allah, o sukano na Paparatiyaya-an niyo so Allah a go so Alongan a Maori: Go shaksi-i so siksa a dowa oto o saba-ad ko Miyamaratiyaya.

- 3. So mishina Mama na da-a Maphangaroma niyan a rowar ko mishina a Babai, o di na Pananakoto a Babai: Go so mishina a Babai na da a Makaphangaroma-on a rowar ko mishina a Mama, o di na Pananakoto a Mama: Na ini sapar oto ko Miyamaratiyaya.
- 4. Na so siran a tokasan niran so manga pati-is a manga Babai, oriyan niyan na da-a mitalingoma iran a Pat a manga saksi, na luphadi niyo siran sa walo polo a luphad; go da-a tharima-an nivo kiran a kashaksi sa dayon sa dayon: Na siran man na siran so manga songklid;-
- 5. Inonta so Mithataobat ko oriyan noto, go Miphipiyapiya siran; ka Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 6. Na so siran a tokasan niran so manga Karoma iran, go da-a mabaloi a manga saksi iran a rowar ko manga ginawa iran,- na so kashaksi o isa kiran na pat a manga kashaksi (Makapushapa) sa Ibut ko Allah Mata-an! A sukaniyan na pud dun ko manga bunar;

كَنتُمْ تَوْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرُ وَلِيَشْهَدْ عَذَابَهُمَاطَآبِفَةٌ مِّنَٱلْمُؤْمِنِنَ ١

وَالزَّاٰنِيَةُ لَايَنكِّحُهَاۤ إِلَّازَانِ أَوْمُشْرِكُۗ وَحُرِّمَ ذَلِكَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

بُواْ مِنْ بَعَدِ ذَٰ لِكَ وَأَصْلَحُواْ فَانَّ

- 578
- 7. Go ika lima na Mata-an! A so Morka o Allah na mikolobon o sukaniyan na pud ko manga bokhag.
- 8. Na marunding so Babai ko siksa o kashaksi iyan sa pat a manga kashaksi (Makapushapa) sa Ibut ko Allah, Mata-an! A so Mama na pud dun ko manga bokhag;
- **9.** Go ika lima na Mata-an! A so rarangit o Allah na mikolobon o so Mama na pud ko manga bunar.
- 10. Na o da so Gagao o Allah rukano, go so Limo Iyan, go (kagiya a) Mata-an! A so Allah na Puphanarima ko Taobat, a Maongangun (na sakotika-angkano Niyan).
- 11. Mata-an! A so siran a minioma iran so tumpo na sagorompong rukano: Di niyo thangkapa sukaniyan i ba marata rukano; kuna, ka giyoto na mapiya rukano: Bagiyan o oman i isa kiran so pishokatiyan ko dosa, go so miyamalata sa kiyapakala iyan a pud kiran, na adun a bagiyan niyan a siksa a mala.
- 12. na o gowani a manug iyo to na da makapamikir so Miyamaratiyaya a Mama, go so Miyamaratiyaya a Babai,-si-i ko manga ginawa iran sa mapiya, go wiran Pitharo: A giyaya na kabokhag a mapayag?

وَٱلْخَلِمِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كَانَ منَ ٱلْكُندِبِينَ ١

وَيَدِرُوا عَنْهَا ٱلْعَذَابَ أَن تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَدَاتِ بِأَللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ ٱلْكَندِ بِينَ

وَٱلْخَيْمِسَةَ أَنَّ غَضَبَ ٱللَّهِ عَلَيْمًا إِن كَانَمِنَ

وَلَوْلَا فَضَلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ ٱللَّهَ تَوَّابُ حَكِيمُ اللهُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ جَآءُو بِٱلْإِفْكِ عُصْبَكٌّ مِّنَ ٱمْرِي مِنْهُم مَّا ٱكْتَسَبَمِنَ ٱلْإِثْمِوْ وَٱلَّذِي

> إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَاتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُواْ هَلَا آإِفْكُ مُّبِينٌ ﴿

579

Part 18

13. Ino a da-a minitalingoma iran non a pat a manga saksi? Na gowani a da-a minitalingoma iran a manga saksi, na siran man si-i ko Allah, na siran i manga bokhag!

- 14. Na o da so Gagao o Allah rukano, go so Limo Iyan si-i ko doniya go so Akhirat, na miyatumo kano dun sabap ko ini tharmo iyo to a siksa a mala.
- 15. Gowani na gi-i niyo to pakimbasisa ko manga dila iyo, go gi-i niyo Pakitharo ko manga ngari iyo so da-a Kata-o niyo ron go tatangkapun niyo to sa malbod a giyoto si-i ko Allah na lubi a mala (a dosa).
- 16. Na gowani a manug iyo to, na ino niyo da Tharowa: A di rukutano patot so gi-i tano Katharowa sangkai: Soti Ka (Ya Allah)! Giyaya na tumpo a mala?
- 17. Phanguthoma-an kano o Allah, ka o ba niyo kasowi so lagid aya, sa dayon sa dayon, o sukano na Khipaparatiyaya.
- 18. Go Puphayagun rukano o Allah so manga Ayat: Na so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 19. Mata-an! A siran a Pukhababaya-an niran a kalangkap o pakasisingai makapantag ko siran a Miyamaratiyaya, na adun a bagiyan niran a siksa a malipuds si-i sa

لَّوْلَاجَآءُ وعَلَيْهِ بِأَرْبِعَةِ شُهَدَآءٌ فَإِذْ لَمْ يَأْتُواْ بِٱلشُّهَدَآءِ فَأُوْلَئِيكَ عِندَاللَّهِ هُمُ ٱلْكَيْدِبُونَ ١

وَلُوۡلَا فَصَٰلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ فِي ٱلذُّنْيَاوَٱلْأَخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِي مَآأَفَضَتُمْ فِيهِ عَذَابُ عَظِيمٌ ﴿

مَّالَيْسَ لَكُم بِهِۦعِلْمُ ۗ وَتَعْسَبُونَهُۥهَيِّنَا وَهُوَعِندَ ٱللَّهِ عَظِيمٌ ١

وَلَوْ لِآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ قُلْتُم مَّا كُونُ لَنَآ أَن

يَعِظُكُمُ ٱللَّهُ أَن تَعُودُواْ لِمِثْلِهِ ٓ أَبِدَّا إِن كُنَّامُ

وَيُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْآيَاتِ وَٱللَّهُ عَ

فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِۚ وَٱللَّهُ يَعَ

doniya a go sa Akhirat: Na so Allah i Mata-o, na sukano idi manga Tata-o.

- 20. Na o da so Gagao o Allah rukano, go so Limo Iyan, go (kagiya a) Mata-an! A so Allah na Makapudi-in, a Makalimo-on (na sakotika-an kano Niyan).
- 21. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo khuduga so manga okit o Shaitan: Na sa dun sa komudug ko manga okit o Shaitan, na Mata-an! A sukaniyan na Ipushogo iyan so pakasisingai, go so pakagowagowad: Na o da so Gagao o Allah rukano, go so Limo Iyan, na da-a Soti Nivan rukano a isa bo sa davon sa dayon: Na ogaid na so Allah na Shoti Niyan so tao a kabaya Iyan: Na so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- 22. Na di Pushapa so adun a Miyo-ombao niyan a pud rukano, go (adun a ruk iyan a) Kakawasaan sa di ran mbugan so manga tonganai, go so manga Miskin, go so miyamanogalin ko lalan ko Allah: Na Puma-ap siran, go Napi siran. Ba niyo di khabaya i a Napiyan kano o Allah? Na so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 23. Mata-an! A so siran a tokasan niran so manga pati-is a manga Babai, a pakalilipatan niran (so kashina), a Miyamaratiyaya, na Pi-

وَلُوْلًا فَضَلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ. وَأَنَّ ٱللَّهَ رَءُوفُ رَّحِيمٌ ١

﴿ يَثَأَتُهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَنَّبِعُواْ خُطُوَاتِ ٱلشَّيْطَانَ وَمَنَ يَتَبِعُ خُطُوَا وَلُوْلِا فَضَالُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ,مَازَكِي مِنكُرِمِّنَ أَحَدٍ أَبَدًا وَلَكِكَنَّ ٱللَّهَ يُنَكِّي مَن يَشَآءُ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿

وَلَا يَأْتَلِ أُولُواْ ٱلْفَضْلِ مِنكُورْ وَٱلسَّعَةِ أَن يُؤْتُوٓا أُولِي ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْمَسَاكِينَ وَٱلْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِٱللَّهِ وَلْيَعَفُواْ وَلْصَفَحُوٓٳٛ<u>ٲ</u>ۘڵٳػؚۛۼۘڹؖۅڹؘٲڹۑؘۼ۫ڣؚرَٱللَّهُ لَكُمْ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحيمُ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَتِ ٱلْعَافِلَتِ ٱلْمُؤْمِنَتِ لُعِنُواْفِ ٱلدُّنْيَاوَٱلْآخِرَةِ Al-Nur-24

morka-an siran si-i sa Doniya go sa Akhirat: Go adun a bagiyan niran a siksa a mala.-

Part 18

- Si-i ko gawi-i a shaksi-an siran o manga dila iran, go so manga lima iran, go so manga airan si-i ko pinggolaola iran.
- 25. Sa Alongan noto na itoman kiran sa tarotop o Allah, so balas kiran a bunar, go katokawan niran a Mata-an! A so Allah na Sukanivan so bunar a Mapayag.
- 26. So manga rurushik a manga Babai na pantag o manga rurushik a manga Mama, go so manga rurushik a manga Mama na pantag o manga rurushik a manga Babai, na so manga Soti a manga Babai na pantag o manga Soti a manga Mama, go so manga Soti a manga Mama a pantag o manga Soti a manga Babai: Siran man na di masosogat o Katharo iran (a kabokhag): Adun a bagiyan niran a Ma-ap, go Pagupur a mapiya.
- 27. Hai so Miyamaratiyaya! Di kano sholud ko manga Wal'ai a salakao ko manga Walai niyo, taman sa di kano makaodas, go Masalam iyo so tao ron: Giyoto man i lubi a mapiya rukano, ka angkano Puphakatadum.
- **28.** Na o da-a mato-on niyo ron a sakatao bo, na di kano ron sho-

وَلَمْ مُ عَذَابٌ عَظِيمٌ ١

وَأَرْحُلُهُم بِمَاكَانُواْ بَعْمَلُونَ شَ

.ِيُوَقِّهِمُ ٱللَّهُ دِينَهُمُ ٱلْحَقَّ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقِّى ٱلْمُمِينُ ﴿ إِنَّا لَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

مِمَّايَقُولُونَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وُرَزْقٌ

يَّنَأَتُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَـدْخُلُواْبِيُوتِـا غَيْرَ بُنُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْنِسُواْ لَعَلَّكُمْ تَذَكُّرُونَ الله

فَانِلَّمْ تَجِدُواْ فِيهِ مَا أَحِدًا فَلَا نَدْخُلُوهَا

lud, taman sa di kano kaidinan: Na o Tharowa rukano a kasoi kano, na kasoi kano: Giyoto i lubi a Soti a bagiyan niyo: Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na katawan Nivan.

- 29. Da-a dosa niyo ko kasolud iyo ko manga Walai a di babalingan, a adun a matatago-on a gona a bagiyan niyo: Na so Allah na katawan Niyan so ipapayag iyo, go so pagu-uma-an niyo.
- 30. Tharowangka ko Miyamaratiyaya a manga Mama: A pingguna iran so manga kailai ran (ko Haram), go siyapa iran so manga kaya-an niran: Giyoto man i lubi a Soti a bagiyan niran: Mata-an! A so Allah na Kaip Iyan so gi-i ran nggolaola-an.
- 31. Go Tharowangka ko Miyamaratiyaya a manga Babai: A pingguna iran so manga kailai ran (ko Haram), go siyapa iran so manga kaya-an niran; go di ran pushawai so Parahiyasan niran inonta so miyapayagon; go sapungun niran so manga kombong iran ko manga lig o bangkala iran, go di ran pushawai so Parahiyasan niran inonta o si-i ko manga Karoma iran, o di na so manga Ama iran, o di na so manga Ama o manga Karoma iran, o di na so manga Wata iran a manga Mama, o di na so manga Wata a Mama o manga Karoma

أَخَوَتِهِنَّ أُوْنِسَآبِهِنَّ أُوْمَامَلَكُتُ يُمَنُهُنَّ أُوالتَّبِعِينَ غَيْرِأُولِي

iran, o di na so manga Pagari ran a Mama, o di na so manga Wata a Mama o manga Pagari ran a Mama, o di na so manga Wata a Mama o manga Pagari ran a Babai, o di na so manga Babai kiran, o di na so miyakhapa-ar o manga tangan niran, o di na so puphamangonotonot a da-a kabaya iran (sa Babai) a pud ko manga Mama, o di na so manga Wata a da iran pun kasaboti so manga aorat o manga Babai; na di ran ndaphukhun so manga ai ran sa ba sabap sa-an Katokawi so paguuma-an niran ko Parahiyasan niran. Na Thaobat kano ko Allah langon, Hai Miyamaratiyaya! Ka angkano makasulang sa maliwanag.

- 32. Na Pakipamangaroma-an niyo so da-a manga Karoma niyan rukano, go so manga Bilangatao a pud ko manga Oripun niyo a Mama, go so manga Oripun niyo a Babai: Na o mabaloi siran a manga Miskin, na mbugan siran o Allah ko Kakawasa-an Niyan: Na so Allah na maginawa, a Mata-o.
- 33. Na thigur so da-a khibaog iran ko Kapangaroma, taman sa bugan siran o Allah ko Kakawasa-an Niyan. Na so khabaya-an niran so kasorat (sa Kamaradika iran) a pud ko miyakhapa-ar o manga tangan niyo, na soratun niyo siran, o katawi niyo a adun a matatago kiran a mapiya; go bugi niyo siran ko Tamok o Allah a so ini bugai

ٱلْإِرْبَةِ مِنَ ٱلرِّجَالِ أَوِالطِّفْلِ ٱلَّذِيكَ لَرْيَظْهَرُواْعَلَى عَوْرَاتِ ٱلنِّسَاءَ ۖ وَلَا يَضْرِنْ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُغْفِينَ مِن رِينَتِهِنَّ وَتُوبُواْ إِلَى ٱللَّهِ جَمِيعًا أَيْهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمُ تُفْلِحُونَ

وَأَنكِمُواْ ٱلْأَيْمَىٰ مِنكُرُ وَٱلصَّلِحِينَ مِنْ عِبَادِكُرُ وَامِآ إِحْهُمَٰ إِن يَكُونُواْ فُقَرآ هَ يُغْنِهِمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِ ۚ وَٱللَّهُ وَاسِعُ عَلِيمٌ (اللَّهُ)

وَلْيَسْتَغْفِ الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّى يُغْنِيهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِقِ وَالَّذِينَ يَبْغُونَ الْكِئنَبِ مِمَّا مَلَكَتَ أَيْمَنُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ مِن مَّالِمَلْمَ فَهِمْ خَيْرًاً وَ الْوَهُم مِن مَّالِ اللَّهِ الَّذِيَ Niyan rukano. Na di niyo mba-asa so manga Oripun niyo a manga Babai ko kashina, o kabaya iran so kaphati-is, sabap sa ipumbabanog iyo ko kakaya-an ko Kaoyagoyag ko doniya. Na sa dun sa tao a ba-asun niyan siran (ko kashina), na Mata-an! a so Allah ko oriyan o kiyaba-asa kiran, na Manapi, a Makalimo-on.

34. Na Sabunsabunar a Piyakatoronan Nami sukano sa manga ayat a miyamakapayag, go ladiyawan a pud ko siran a miyanga-i ipos ko miya-ona an niyo, go thoma a bagiyan o khipanananggila.

35. So Allah i Sindao o manga Langit a go so Lopa. Aya ibarat o Sindao Niyan na lagid o tagowai sa solo a kadadaluman sa palita-an: So palita-an na madadalum ko pagalongan: So pagalongan na lagid o ba sukaniyan Bito-on a Masindao: Mapuphakakadug poon ko Kayo a Piyakambarakat, a Shaitona, kuna a ba isubanganun go kuna a ba isudupanun, maito bo na so lana niyan na Shindao, apiya da masukho sukaniyan a Apoi: Sindao ko liyawao o Sindao! Punggonana-on o Allah ko Sindao Niyan so tao a kabaya Iyan: Phangumba-alan o Allah so manga ibarat a bagiyan o manga Manosiya: Na so Allah na so langowan taman na katawan Niyan.

ٳڹٲڔۮ۫ڹػڞؙؖڹٵڷؚڹؽڬۄؙٳ؏ؘۻٛڵڂؽۏۊ ٱڶڎؙۛؾٵۘۅؘڡؘڹؿؙػڔۣۿۿؖڹۜ؋ٳڹۜٲڵۿڡؚڹٛؠڠڋ ٳػ۫ڔؘۿؚڥڹۜۼڣؗۅؙڒڗۜڿڽڞٞٞ

ۅؘڶڡٙۮؙٲ۬ڒؘڶٚڹٳۜٳڶؾػٛۯؙٵؽٮڗؚ؞ۛۛٛۜٛؠؽؚڹٸڗؚ ۅؘڡؿؗڵٳڡڹٵٞڷۜڍڹڂڶۉٲ؈؈ؘڣؖڸػٛۯ ۅڡۘۄ۫عؚڟؘڎؘڵؚڷڡؙؾٞڡۣڽؘ۞

الله نُورُ السّمَوَ بِ وَالْأَرْضِ مَثَلُ اللهُ نُورُ السّمَوَ بِ وَالْأَرْضِ مَثَلُ الْوَمِهَا مُ فَا اللهُ نُورِهِ - كَمِشَكُوةِ فِهَا مِصْبَاحٌ فِي الْحَاجَةُ الْأَنَّهَا كَوْكَبُّ دُرِيَّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّهَرَكَ قِرَيْتُهَا يُحْوَيَّ اللهُ الْمَثَنِيَةِ لِلْاَسْ وَلِيَّةِ اللهُ الل

- 36. Shi-i ko manga Walai a ini Sogo o Allah so Kasula-a on, go so Kapukha-aloi ron o ngaran Niyan, gi-i Shambayang a bagiyan Niyan ro-o ko manga kapita pita go so manga kagabi gabi,
- 37. So manga Mama a di kiran phakasundod so kapamasa go so kaphasa pho-on ko Tadum ko Allah, go so Kipamayandugun ko Sambayang, go so katonaya ko Zakat: Ipukhaluk iran so gawi-i a Phananabadun ro-o so manga poso, go so manga kailai.-
- 38. Ka imbalas kiran o Allah so mapiya a Pinggolaola iran, go Pagomanan Niyan siran ko Kakawasa-an Niyan: Na so Allah na Puriskhiyan Niyan so tao a kabaya Iyan, sa di khasar a Pandapat.
- 39. Na so Miyamangongkir, na so manga galubuk iran na lagid o pamaloi ko manga landap a Lopa, aranganon o Pukhawao na ig. Taman sa igira a miyakaoma-on na da-a khato-on niyan non a maito bo: Na khato-on niyan so Allah si-i ko obai niyan, na ithoman Niyan non sa tarotop so balas iyan: Na so Allah na maga-an i kabalas.
- **40.** O di na lagid o manga lilibotung ko Kalodan a madalum, a kakokoloban sukaniyan sa bagul, a kaliliyawawan sukaniyan pun sa ba-

فِي بُيُوتٍ أَذِنَ اللَّهُ أَن تُرْفَعَ وَيُذِّكَرَفِيهَا ٱسْمُهُ,يُسَيِّحُ لَهُ,فِهَا بِٱلْفُدُوِّ وَالْأَصَالِ ﴿

رِجَالٌ لَانْلَهِيمْ جِنَرَةٌ وَلَابَيْعُ عَن ذِكْرِاللّهِ وَإِقَامِ ٱلصَّلَوْةِ وَإِينَآءِ ٱلزَّكُوٰةِ يَخَافُونَ يَوْمًا نَنَقَلَّبُ فِيهِ ٱلْقُلُوبُ وَٱلْأَبْصَرُرُ ۞

لِحَرْزِيَهُ مُ اللَّهُ أَحْسَنَ مَاعَمِلُواْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ - وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابِ ﴿

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا أَعْمَالُهُمْ كَسُرَكِ بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ ٱلظَّمْانُ مَآءً حَتَّىۤ إِذَاجَآءَ هُ, لَمْ يَجِدْهُ شَيْئًا وَوَجَدَ ٱللَّهَ عِندَهُ, فَوَقَّىٰلُهُ حِسَابَةٌ, وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿ ﴿ ﴾

ٱۊۘػڟؙڶؙڡؙٮؾؚڣۼۜڔٟڷؙڿؚۜۑۼ۫ۺٮؗۿؙڡؘۊ۫ مِّن فَوْقِهِ - مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِ - سَحَابُ gul, a kaliliyawawan sukaniyan sa gabon: Manga lilibotung, a so sabaadon na maliliyawao ko saba-ad: Igira a iniliyo niyan a lima niyan, na marugun a kakhailaya niyan non! Na sa dun sa di sunggayan o Allah sa bagiyan niyan sa Sindao, na da-a bagiyan niyan a Sindao!

- 41. Bangka di Katawi a Mataan! A so Allah na Puthasbik Rukaniyan so matatago ko manga Langit a go so Lopa, go so manga Papanok a shasarungkap? Oman i isa na Sabunar a kiyatokawan so Sambayang iyan go so Tasbik iyan. Na so Allah na katawan Niyan so gi-i ran nggolaola-an.
- **42.** Na ruk o Allah so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa; na si-i bo ko Allah so khandodan.
- 43. Bangka di Katawi a Mataan! A so Allah na ipumbayog Iyan
  so Gabon, oriyan niyan na puthimo-on Niyan sukaniyan, oriyan niyan na pumbalowin Niyan a
  miyagungkapungkap? Na Pukhailaingka so oran a phulutos pho-on
  ko pagulutulutan niyan. Go Puphakatoronun Niyan pho-on ko Kawang so saba-ad ko manga Palao
  ron a ilo: Na ipushogat Iyan noto
  ko tao a kabaya Iyan, go ipukhisar
  Iyan noto ko tao a kabaya Iyan.
  Maito bo na so Sindao o Kilat iyan
  na khailang iyan so manga kailai.

ظُلُمَنتُ ابَعْضُها فَوْقَ بَعْض إِذَا أَخْرَجَ يَسَدُهُ اَلَهُ يَكَذَّيْرَنَهَا ۗ وَمَن لَّذَيْجَعَلِ اللَّهُ لَهُۥ نُورًا فَمَا لَهُ, مِن نُورٍ ﴿

ٱلْوُتَ رَأَنَّ ٱللَّهَ يُسَيِّحُ لَهُ مَن فِي ٱلسَّمَ وَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلطَّلْيُرُصَّفَّنْتٍ كُلُّ قَدْ عَلِمَ صَلائهُ وَتَسَيِيحَةٌ وَٱللَّهُ عَلِيمُ إِمَا يَفْعَلُونَ ﴾ ﴿
إِنَّا اللَّهُ عَلَيْمُ إِمَا

وَيِنَّهِ مُلُكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ۞

ٱلْوَتَرَأَنَّ ٱللَّهَ يُدِّنِي سَعَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُۥ ثُمَّ يَجْعَلُهُ, وُكَامًا فَتَرَى ٱلْوَدْ فَ يَخْرُجُ مِرْ خِلْلِهِ، وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَاءِ مِن جِبَالٍ فِيهَامِنُ بَرْدِ فَيُصِيبُ بِهِ مِن يَشَآءُ وَيَصَّرِ فُهُ، عَنْ مَّن يَشَآءُ يُكَادُ سَنَا بَرُقِهِ، يَذْهَبُ بِٱلْأَبْصُنرِ ﴿ ثَنَا

- 587
- **44.** Gi-i pakashambi-in o Allah so gagawi-i a go so daondao: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a nana-o a bagiyan o adun a manga kailai niyan!
- 45. Na so Allah i Miyadun ko oman i Baraniyawa a pho-on sa ig: Na adun a pud kiran a so ipundola niyan a tiyan niyan; go adun a pud kiran a so phulalakao sa dowa ai, go so adun a pud kiran a so phulalakao sa pat (a ai). Phagadunun o Allah so nganin a kabaya Iyan; Mata-an! A so Allah si-i ko langowa taman na Gaos Iyan.
- **46.** Sabunsabunar a Tomiyoron Kami sa manga Ayat a miyamakaosai: Na so Allah na Punggonanaon Niyan so tao a kabaya Iyan ko lalan a matitho.
- 47. Na gi-i ran Tharo-on: A Piyaratiyaya mi so Allah a go so Rasul, go Inonotan nami: Oriyan niyan na Puthalikhod so isa ka sagorompong kiran ko oriyan oto: Na kuna man a ba siran Khipaparatiyaya.
- 48. Na igira a tiyawag siran si-i ko (Kitab o) Allah a go so Sogo Iyan, ka-a Niyan siran Makokom na sa maoto na so isa kiran ka sagorompong na somasangka siran.
- **49.** Na o adun a ruk iran a kabunar, na somong siran non, a gi-i siran nggaga-an.

يُقَلِّبُ ٱللَّهُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَٰ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةَ لِأَوْلِي ٱلْأَبْصَرِ ﴿ ﴿ ﴾

وَٱللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَةِ مِن مَّا يَّ فَعِنْهُم مَّن يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ - وَمِنْهُم مَّن يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُم مَّن يَمْشِي عَلَى أَرْبَعْ يَخْلُقُ ٱللَّهُ مَا يَشَلَ أَمُّ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ (إِنَّهُ)

لَّقَدْ أَنزَلْنَا ءَايَنتِ مُّبَيِّنَتِ وَٱللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَطِ مُسْتَقِيمِ ﴿

وَيَقُولُونَ ءَامَنَا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ يَتَوَكَّ فَرِيثُ مِّنْهُم مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَآ أُوْلَيْهِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿ ﴾

وَإِذَادُعُوَّا إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ عِلَيْحُكُمُ بَيْنَهُمْ الْإِذَا فَرِيقٌ مِّنَاتُهُمْ الْإِنَّا فَرَيْ

وَإِن يَكُن لَمُمُ ٱلْحَقُّ يَأْتُوا إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ (اللَّهُ

- Ba katatagowi so manga poso iran sa gudamun? Antawa-a ba siran pukhadowa dowa i, antawa-a ba iran pukhalukun o ba siran salimboti o Allah go so Sogo Iyan? Kuna, ka siran man na siran so manga darowaka.
- Aya bo a miyabaloi a Katharo o Miyamaratiyaya, igira-a tiyawag siran si-i ko (Kitab o) Allah go so Sogo Iyan, ka-an Niyan siran Makokom, na so gi-i ran Katharowa: Sa Piyamakinug Ami go Inonotan Ami: Na siran man na siran so Miyamakada-ag.
- **52.** Na sa dun sa Mangongonotan ko Allah go so Sogo Iyan, go ika-aluk iyan so Allah, go Puphangongonotan Rukaniyan, na siran man na siran so Phamakasulang sa Maliwanag.
- 53. Na ini Shapa iran ko Allah so toto-o a manga Sapa iran: Sa Ibut ka o Sogowangka siran, na Mata-an a muliyo siran ndun (ko kaphurang). Tharowangka: Di kano gi-i Shapa; ka so Kapangongongtan na katotokawan: Mata-an! A so Allah na Kaip Iyan so gi-i niyo nggolaola-an.
- **54.** Tharowangka: Onoti niyo so Allah, go Onoti niyo so Rasul: Na o talikhod siran, na aya bo a ini Paliyogat ko Rasul na so ini Sogo-on, go aya bo a ini Paliyogat rukano na

أَفِي قُلُوبِهِم مَّرَضُّ أَمِر ٱرْتَابُوۤ أَمْ يَخَافُون هُمُ ٱلظَّلامُونَ ١

الحرء ١٨

إِنَّمَاكَانَ قَوْلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوٓ أَإِلَى ٱللَّهِ

ن يُطِعِ ٱللَّهُ وَرَسُولَهُ وَيَخْشَ ٱللَّهُ وَيَتَّفَّهِ فَأُولَتِكَهُمُ ٱلْفَآبِرُونَ الْأَبُّ

so ini Sogo rukano. Na o Onoti niyo Sukaniyan, na Matoro kano. Na da-a ini Paliyogat ko Sogo a rowar ko kapamakasampai (o ini Sogo-on) a mapayag.

- 55. Ini diyandi o Allah ko siran a Miyamaratiyaya, a pud rukano go Pinggalubuk iran so manga pipiya, a Mata-an a phakasambi-in Niyan siran ndun ko Lopa, lagid o kiyapakasambia Niyan ko siran a miyaona an niran; go Mata-an a phakatindugun Niyan kiran ndun so Agama iran, a so ini Kasowat Iyan kiran; go Mata-an a shambiyan Niyan kiran ndun ko oriyan o kaluk iran, sa kasasarig: Pushimba-an Ako iran, da-a Ishakoto iran Rakun a maito bo. Na sa dun sa Mongkir ko oriyan noto, na siran man na siran i manga songklid.
- Na Pamayandugun niyo so Sambayang, go tonaya niyo so Zakat, go Onoti niyo so Rasul, ka angkano Mipangalimo.
- Dingka dun Thangkapa so 57. Miyamangongkir o ba siran makapalagoi ko Lopa: Na aya darpa iran na so Apoi,- Na miyakaratarata dun a khabolosan!
- 58. Hai so Miyamaratiyaya! Puphanguni rukano sa idin so siran a miyakhapa-ar o manga tangan niyo, go so da pun puraraotun ko Katha-

ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَكَنعُ ٱلْمُبِيثُ

وَأَقِيمُ وِأَالصَّلَوْةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوٰةَ وَأَطِيعُواْ ٱلاَسُولَ لَعَلِّكُمْ يُرْحَمُونَ ١

الحزء ١٨

taginup a pud rukano ko tulo a manga wakto: Si-i ko ona-an o Sambayang a Sobo, go so wakto a kandai niyo ko manga nditarun niyo ko kaotho a Alongan, go si-i ko oriyan o Sambayang a Aisah: Tulo a (khikasasawai ko) manga aorat iyo: Da rukano go da kiran i dosa ko oriyan noto: Puphagaloyan siran rukano so saba-ad rukano ko saba-ad: Lagid aya a Kapuphayaga o Allah rukano ko manga Ayat: Na so Allah na Mata-o, a Maongangun.

- 59. Na igira-a miniraot so manga Wata rukano ko Kathataginup, na Puphanguni siran sa idin, lagid o kiyapanguni sa idin o siran a miyaona an niran: Lagid aya a Kapuphagosaya o Allah rukano ko manga Ayat Iyan: Na so Allah na Matao, a Maongangun.
- Na so Piyamanaphukan ko manga Babai a so da-a inam iran ko Kapangaroma,- na da-a dosa iran ko kandai ran ko (maliliyawao ko) manga nditarun niran, a kuna a ba siran phangangarig sa Parahiyasan: Na so di iran non kandai i tomo kiran: Na so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- 61. Da-a dosa o bota, go da-a dosa o lupo, go da-a dosa o pukhasakit (ko di ran kaphakaonot ko Kaphurang), go da-a dosa o manga ginawa niyo, ko kapukhan niyo ko

وَٱللَّهُ عَلِيهُ حَكِيمٌ ١

وَإِذَا بِكُلُّغُ ٱلْأَطْفَٰلُ مِنكُمُ ٱلْحُلَّرَ فَلْسَتَقْذِنْهُ أَكُمُ السَّتَقَذَنَ ٱلَّذِيبِ مِن مْ كُذَٰ لِكَ يُمَّ مُّ ٱللَّهُ لَكُ يِّهِ وَاللَّهُ عَلِيكُم حَكِيمٌ اللَّهِ

وَٱلْقُوَاعِدُمنَ ٱلنِّسَاءِ ٱلَّتِي لا يَرْجُونَ خَيْرٌ لِيهُورَ بِهِ وَٱللَّهُ سَكِمِيعٌ عَلَكُمُ

حَرَجٌ وَلَاعَلَى ٱلْمَريضِ حَرَجٌ وَلَاءَ أَنفُسِكُمْ أَن تَأْكُلُواْ مِنْ بُيُوتِكُمْ

سورة النور ٢٤

591

manga Walai niyo, o di na so manga Walai o manga Ama iyo, o di na so manga Walai o manga Ina iyo, o di na so manga Walai o manga Pagari niyo a Mama, o di na so manga Walai o manga Pagari niyo a Babai, o di na so manga Walai o manga Pakiyama-an niyo sa Ama, o di na so manga Walai o manga Pakina-an niyo sa Ama, o di na so manga Walai o manga Pakiyama-an niyo sa Ina, o di na so manga Walai o manga Pakina-an niyo sa Ina, o di na so minipa-ar iyo so manga gonsi iyan, o di na so bolayoka iyo: Da-a dosa niyo ko kakan niyo a kapamagatowang, o di na kashisibasibaya. Na igira-a sholud kano ko manga Walai, na Salama niyo so manga ginawa niyo, sa Kormat a pho-on ko Allah, a Piyakambarakat a rinarinao. Lagid aya a Kapuphagosaya o Allah rukano ko manga Ayat: Ka-a nivo sabota.

Aya bo a Miyamaratiyaya, na siran a Piyaratiyaya iran so Allah go so Sogo Iyan: Go igira-a miyatago siran a pud so Rasul ko galubuk a makasasamaya, na di siran ngganat taman sa di siran non makaodas; Mata-an! A siran a Puphamangodas siran Ruka, na siran man so Khipaparatiyaya ko Allah a go so Sogo Iyan; Na igira-a miyanguni siran Ruka sa idin, makapantag ko saba-ad ko galubuk iran, na idiningka so tao a kabaya-a Ka kiran, go Pangunin Ka siran sa Ma-ap ko

أؤبُيُوتِ أَخَوَاتِكُمْ أَوْبُيُوتِ أَوْبِيُوتِ أَخْوَالِكُمْ أَوْبُيُوتِ مَّفَا يِحَهُ وَأُوْصَدِ بِقَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحُ أَن تَأْكُلُواْ جَمِعًا أَوْ أَشْتَانًا فَإِذَا دَخَلْتُ مِبُونًا فَسَلِّمُواْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِندِ كَذَٰ لِكَ مُنَدِّبُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْأَيَنتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ اللَّا

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ وَ إِذَاكَ انُواْ مَعَهُ، عَلَىٓ أَمْرَجَامِعِ لَّمْ يَذُهُ مُواْحَتَّى يَسْتَعْذِنُوهُ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسْتَغْذِنُونَكَ أُوْلَتِيكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بألله وَرَسُولِهِ عَفَإِذَا ٱسْتَعْذَنُوكَ لِبَعْضِ شَأَنهمْ فَأَذَن لِّمَن شِئْتَ مِنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْهُمُ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ 592

Allah: Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

- 63. Di niyo mbaloya so Kaputhawaga ko Rasul ko sharonsarongan niyo a lagid o Kaputhawaga o saba-ad rukano ko saba-ad: Sabunar a katawan o Allah so gi-i siran thitinonggosan lomiyo a pud rukano, a puphamanolilap: Na iktiyar so khisosorang ko, Sogowan Niyan, ka khasogat siran a tiyoba, o di na khasogat siran a siksa a malipuds.
- 64. Tanodan, ka Mata-an! A ruk o Allah so shisi-i ko manga Langit a go so Lopa. Sabunar a katawan Niyan so butad iyo: Go (katawan Niyan) so Alongan a Phakandodun siran si-i Rukaniyan, na Phanotholun Niyan kiran so Pinggolaola iran: Na so Allah si-i ko langowan taman na katawan Nivan.

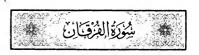
لَّا يَجْعَلُواْ دُعَآءَ ٱلرَّسُولِ مَلْنَحَ فَلْيَحْذَرُ ٱلَّذِينَ بِحُنَالِقُونَ عَنْ أَمْرِهِ عَ

أُلَّآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّكَمَا وَٱ

## Surah Al-Furgan-25

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Mala so (Allah a) Tomiyoron ko gi-i makasunggaya (ko ontol a go so ribat) si-i ko Oripun Niyan (a Muhammad), ka-an mabaloi ko manga Ka-adun a Puphamaka-iktivar;-
- 2. So (Allah a) khiruk ko Kapaar ko manga Langit a go so Lopa:



تَبَارَكَ ٱلَّذِي نَزَّلَ ٱلْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ -لَكُونَ لِلْعَالَمِينَ نَذِيرًا ١

ٱلَّذِي لَهُ مِمْلُكُ ٱلسَّمَاءِ تَ وَٱلْأَرْضِ

Go da kowa sa Wata Iyan, go da-a Miya-adun a Sakotowa Iyan ko Kapa-ar: Go Inadun Niyan so langowan taman, na diniyangka Iyan sa Samporna a diyangka.

- 3. Na kominowa siran sa salakao Rukaniyan sa manga Katohanan, a da-a Kha-adun niran a maito bo, ka siran na Puphangumba-alan; go daa Mipapa-ar iran a bagiyan o manga ginawa iran a kabinasa, go ompiya; go da-a Mipapa-ar iran a kapatai, go Kaoyag, a go Kaoyag ko oriyan o Kapatai.
- 4. Na Pitharo o siran a Miyamangongkir: Da ko ungkai (a Quran) inonta na kabokhag, a pimbaba-as Sukaniyan (o Muhammad), go kiyatabanganon Sukaniyan o pagtao a manga salakao. Na Sabunar a Miyakanggolaola siran sa kandarowaka, go kabokhag.
- 5. Go Pitharo iran: A manga iringa a kabokhag o miyanga-o ona, a piyakipanorat Iyan: Na giyoto na Phukhudugunon sa kapita go magabi.
- 6. Tharowangka: A Initoron noto o (Allah a) Mata-o ko masolun ko manga Langit a go so Lopa: Mata-an! a Sukaniyan na tatap a Manapi, a Makalimo-on.
- 7. Na Pitharo iran: Antona ini a Sogo, a pukhan ko Pangunung-

ٱلْمُلْكِ وَخَلَقَكُلَ شَيْءِفَقَدَّرَهُ,

وَٱتَّحَٰ ذُواْ مِن دُونِهِ يِهِ ءَالِهَ لَهُ لَّا يَغْلُقُهُ كَ شَيْئًا وَهُمْ يُغْلَقُونَ وَلَانَفْعُاوَلَا بَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلاَحْمَاةً وَلاَنْشُورًا ١

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كُفَرُوٓ أَإِنْ هَٰٰذَاۤ إِلَّاۤ إِفَكُ ٱفْتَرَىنهُ وَأَعَانَهُ عَلَيْهِ قَوْمٌ ءَاخَرُونَ فَقَدْجَآءُو ظُلْمًاوَزُورًا ﴿

> وَقَالُوٓ أَأْسَاطِيرُ ٱلْأُوَّلِينَ ٱكْتَبَهَافَهِىَ ثُمَّلَىٰ عَلَيْهِ ىُكِرَةُ وَأَصِيلًا ١

قُلْ أَنزَلَهُ ٱلَّذِي يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ فِي ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضَ إِنَّهُ كَانَ عَفُورًا رَّحِيًّا ۞

وَقَالُواْ مَالِ هَنذَا ٱلرَّسُولِ يَأْكُلُ

kun, go Phulalakao ko manga Padiyan? Ino da Pakatoroni Sukaniyan sa Malaikat, na mabaloi a pud Ivan a Puphamaka-iktivar?

- 8. O di na kabugan sukaniyan sa Kakawasa-an, o di na adun a mambagiyan Niyan a Pamomolan a puphakakan non? Na Pitharo o manga darowaka: A da-a Phagonotan niyo a rowar ko Mama a tataraponan.
- Nggudaguda-angka o anda 9. manaya i kiyapayaga iran Ruka ko manga ibarat! Na miyadadag siran, na di ran khagaga i kapakato-on sa lalan!
- 10. Mala so (Allah a) okabaya Iyan, na khasungayan Ka Niyan sa mapiya a di giyoto,- a manga Pamomolan a Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig; go khasunggayan Ka Niyan sa manga Torogan.
- 11. Kuna, ka piyakambokhag iran so Bangkit: Na pithiyagaran Nami so tao a piyakambokhag iyan so Bangkit sa kadug:
- 12. Na igira a miya-ilai niyan siran ko darpa a mawatan, na makanug siran non sa kambaragani, go katagao.
- 13. Na igira a piyamoshang siran non, ko darpa a masimpit, a piyakapamagikuta siran, na migoraok iran ro-o so kabinasa!

لُوْلَآ أَنزِلَ إِلَيْهِ مَلَكُ فَيَكُوْبَ مَعَهُۥ

أَوْيُلْقَىٰ إِلَيْهِ كَنْزُ أَوْتَكُونُ لَهُ, جَنَّةٌ يُأْكُلُ مِنْهَا وَقَالَ ٱلظَّالِمُوكِ إِن تَتَّبِعُوكِ إِلَّارَجُلَا

ٱنظُرْ كَيْفَ ضَرَبُواْ لَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُّواْ فَكَايَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿

تَبَارَكَ ٱلَّذِيٓ إِن شَآءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّن ذَالِكَ جَنَّاتِ تَجُري مِن تَحَيِّتِهَا ٱلْأَنْهَارُ وَيَجْعَل لَّكَ قُصُورًا ١١٠

> بَلْ كَذَّنُواْ بِٱلسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَن كَذَّبَ بِٱلسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿ إِنَّ

إِذَا رَأَتُهُم مِّن مَّكَانٍ بَعِيدٍ سَمِعُواْ لَمَا تَغَيُّظُاوَزَفِيرًا ﷺ

وَإِذَآ أُلۡقُواْمِنْهَا مَكَانَاضَيَّقَاثُمُقَرَّنِينَ دَعَوْاْهُنَالِكَ ثُبُوزًا ١

- (Tharo-on kiran:) Di niyo nggoraokun sa Alongan nai so kabinasa a isa: Na goraokun niyo so kabinasa a madakul!
- 15. Tharowangka: Ba giyoto i tomo, antawa-a so Sorga a kakal, a so inidiyandi ko Miyamananggila? Miyabaloi a bagiyan niran a balas go khandodan.
- 16. Mapumbagiyan niran ro-o so nganin a kabaya iran: A makakakal siran (ro-o): Miyabaloi si-i ko Kadnan Ka a diyandi a Puphangunin.
- 17. Na si-i ko Alongan a limodun Niyan siran a go so Pushimbaan niran a salakao ko Allah, na Tharo-on Niyan: Ba sukano na diyadag iyo so manga Oripun Ko a siran naya, antawa-a siran i miyamangawa ko lalan?
- 18. Tharo-on niran: Soti Ka (Ya Allah)! Da mapatot rukami i ba kami kowa sa salakao Ruka a manga Panarigan: Na ogaid na piyakasawit Ka siran (sa kapipiya ginawa), a go so manga lokus iran, taman sa kiyalipatan niran so Pananadum: Na mimbaloi siran a pagtao a miyangabibinasa.
- 19. Na Sabunar a pakapumbokhagun kano iran ko Katharo iyo: Na da-a magaga niyo a kapakalidas, o di na pananabang. Na sa dun

لَانَدْعُواْ ٱلْيَوْمَ ثُبُورًا وَدِحِدًا وَٱدْعُواْ ثُنُورًا كُنْهُ رَاكُنْهُ اللهِ

قُلُ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْجَنَّ ثُالُخُ لَدِ ٱلَّتِي وُعِدَٱلْمُنَّقُونَ كَانَتْ لَمُثَمِّجَزَآءُ وَمُصِيرًا ١١٠

> لَمُّهُ فِيهَامَايَشَآءُونَ خَلِدِينً كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعُدًامَّسْتُولًا ۞

وَيُوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَهُمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَ يَقُولُ ءَأَنتُ مُ أَصَٰ لَلْتُمْ عِبَادِي هَنَوُلآءِ أَمْ هُمْ ضَلُواْ السيل ١

قَالُواْ سُبْحَننك مَاكَانَ يَلْبَغِي لَنَآ أَن تَتَخِذَ مِن دُونِكِ مِنْ أُولِيآءَ وَلَكِكِن مَّتَّعْتَهُمَّ وَءَابَآءَ هُمْ حَتَّىٰ نَسُواْ ٱلذِّكْرَ وَكَانُواْ قَوْمَا بُورًا 🚳

فَقَدْ كَذَّبُوكُم بِمَانَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونِ حَرِّفُاوَلَا نَصْرَا ۚ وَمَن يَظْلِم مِنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا

sa ndarowaka rukano, na pakataamun Nami sukaniyan sa siksa a mala

- 20. Na da-a Siyogo Ami ko miya-ona an Ka a manga Sogo a ba di Mata-an! a siran na Sabunar a pukhan siran ko Pangunungkun, go phulalakao siran ko manga Padiyan: Na biyaloi Ami so saba-ad rukano ko saba-ad a tupung: Ino Puphantang kano? Na tatap a so Kadnan Ka na Puphakailai.
- 21. Na Pitharo o siran a di ran pagarapun so kimbaratumowa-an Rukami: Ino kami da Pakatoroni sa manga Malaikat, o di na mailai vami so Kadnan nami? Sabunsabunar a Mimaratabat siran si-i ko manga ginawa iran, go Mimalawani siran sa Kapumalawani a mala!
- 22. Si-i ko gawi-i a kailaya iran ko manga Malaikat,- na da-a Tothol a mapiya sa Alongan noto a bagiyan o manga rarata i ongar: Na Matharo iran: A run ko pagurunun!
- 23. Na sangorun Nami so Miyanggalubuk iran a galubuk, na balowin Nami sukaniyan a lopapuk a mikakayambur.
- 24. So manga tao ko Sorga sa Alongan noto, i mapiya i darpa, go matanos i dukha-i.

وَمَآأَذُ سَلْنَا قَتَلَكَ مِنَ ٱلْمُؤْسَلِدِ ﴾ إِلَّآ إِنَّهُمْ لَيَا أَكُلُونَ ٱلطَّعَامَ بَعْضَكُمْ لِبَعْضِ فِتْنَةً أَتَصِّبرُوبِثُّ وَكَانَ رَ تُكُ بَصِيرًا ١

﴿ وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَا لَوْ لَا أُنزِلَ عَلَيْنَا ٱلْمَلَتِ عِكَةُ أَوْنَرَىٰ رَبَّنَّا لَقَدِ ٱسْتَكْبَرُواْ فِيَ أَنفُسِهِمْ وَعَتَوْ عُتُوًّا كبر ١

يَوْمَ يَرُوْنَ الْمَلَتَمِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَ إِذِ لِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا تَحْجُورًا ﴿ ﴿ ﴾

وَقَدِمْنَآ إِلَىٰ مَاعَمِلُواْ مِنْ عَمَلِ فَجَعَلْنَـٰهُ

- 25. Na si-i ko gawi-i a manga bubunsad so Langit, a rakhus o manga gabon, go Pakatoronun so manga Malaikat, sa Samporna a Katoron,
- **26.** So kapa-ar sa Alongan noto a bunar, na ruk o (Allah a) Masalinggagao: Na mabaloi a gawi-i si-i ko Miyamangongkir a masikot.
- 27. Na si-i ko gawi-i a garungutun o darowaka so mbala a lima niyan, gi-i niyan Matharo: Hai o ba a ko bo miyakakowa a rakhus o Rasul sa lalan (ko Torowan)!
- **28.** Hai dowan dowan nako! Oba akumbo da makowa si girao a bolayoka!
- 29. Sabunsabunar a miya-awat ako niyan ko Pananadum ko oriyan o masa a kiyapakaoma niyan rakun! Na miyabaloi so Shaitan si-i ko manga Manosiya a pukhiyas!
- **30.** Na Pitharo o Rasul: Hai Kadnan Ko! Mata-an! A so pagtao Akun na biyaloi ran angkai a Quran a puphalagoyan.
- 31. Na lagid aya a kiyasunggai Yami ko oman i Nabi sa ridowai a pud ko manga rarata i ongar: Na makatatarotop so Kadnan Ka a Punggonana-o, go Phananabang.
- 32. Na Pitharo o siran a Miyamangongkir: A ino Ron da Toro-

وَيَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلسَّمَآءُ بِٱلْغَمَـٰمِ وُنُزِلَٱلْمُلَكَيِّكَةُ تَنزِيلًا ۞

ٱلْمُلُكُ يَوْمَهِ ذِ ٱلْحَقُّ لِلرَّحْمَٰنِّ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى ٱلْكَيْفِرِينَ عَسِيرًا ۞

وَيُوْمَ يَعَشُّ ٱلظَّالِمُ عَلَىٰ يَدَيْهِ يَحَقُولُ يَنَلِيۡتَنِي ٱتَّخَذْتُ مَعَ ٱلرَّسُولِ سَبِيلًا ﴿ ﴾

يَوَيْلَتَىٰ لَيْتَنِي لَوْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ﴿

لَّقَدْاَضَلَّنِيعَنِٱلذِّكْرِبَعَدَإِذْ جَآءَنِّ وَكَانَ ٱلشَّيْطَنُ لِلْإِنسَنِ خَذُولًا ۞

وَقَالَ ٱلرَّسُولُ يَـٰرَبِ إِنَّ قَوْمِى ٱتَّحَـٰ ذُولُ هَـٰذَا ٱلْقُرْءَ انَ مَهْجُوزًا ﴿ ﴾

وَكَذَالِكَ جَعَلْنَالِكُلِّ نِبِيِّ عَدُوَّامِّنَ ٱلْمُجْرِمِينُّ وَكَفَىٰ بِرَنِّلِكَ هَادِيكا وَنَصِيرًا ﴿ ﴾

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ

nun so Qur-an sa miyatimbul sa miyakaisa? Lagid aya, ka-an Nami mapakathakna sa sabap Rukaniyan so poso o Ka, go Piyakashasaliyob Ami Sukaniyan sa malanat;

- 33. Na da-a khitalingoma iran Ruka a ibarat, a ba Ami Ruka da talingoma-an so bunar, go lubi a matanos a osayan.
- 34. Siran na limodun siran a mikakamanga a manga Paras iran ko Naraka Jahannam, - siran man i marata i darpa, go tanto a miyapokas ko lalan.
- 35. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa so Kitab, go biyaloi Ami a babid Iyan so Pagari Niyan a Haroun a tabanga;
- 36. Na Pitharo Ami: Songkano a dowa, ko pagtao a so piyakambokhag iran so manga ayat Ami: Na bininasa Mi siran sa samporna a kabinasa.
- 37. Go (bininasa Mi) so pagtao o Nuh,- kagiya pakambokhagun niran so manga Sogo, na inulud Ami siran, go biyaloi Ami siran ko manga Manosiya a ibarat; na pithiyagaran Nami so manga darowaka sa siksa a malipudus;-
- 38. Go (bininasa Mi) so Ad, go so Samood, go so manga tao sa Ingud a Rassi, go so manga pagtao ko pagulutan noto a madakul.

ٱلْقُرْءَانُجُمْلَةً وَحِدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبَّتَ بِهِ عِنُوا دَكَ وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلَ إِلَّاجِئُنَكَ بِٱلْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿

> ٱلَّذِينَ يُحۡشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِ هِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُوْلَتِهِكَ شَكُّرٌ مَّكَانَا وَأَضِكُ سُبِيلًا ١

وَلَقَدْءَاتَيْنَامُوسَى ٱلْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ وَأَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا الْإِثَا

فَقُلْنَاٱذْهَبَآإِلَى ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِ اَيْكِنَا فَدَمِّرْنَكُهُمْ تَدْمِيرًا ﴿ اللَّهِ مَا لَا اللَّهُ مَا لَهُمْ تَدْمِيرًا ﴿ اللَّهُ

وَقَوْمَ نُوجٍ لَّمَّاكَذَّبُواْ ٱلرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَجَعَلْنَهُمْ لِلنَّاسِ ءَايَةً

وَعَادَاوَتُمُودَاْ وَأَصْعَبَ ٱلرَّسِّ وَقُرُونَا

- 39. Na oman i isa (kiran) na piyayag Ami ron so manga ibarat; na oman i isa (kiran) na bininasa Mi sa Samporna a kabinasa.
- **40.** Na Sabunsabunar a miyakasong siran ko Ingud a so piyakaoranan sa oran a marata: Ba iran noto da mailai? Kuna, ka aya butad iran na di iran ikhaluk so Kaoyag ko oriyan o kapatai.
- 41. Na igira a miya-ilai ka iran (Ya Muhammad), na Pumbalowin Ka iran ba dun a kasablawan, (gi-iran Tharo-on:) Ba giya i so Siyogo o Allah a Sogo?
- 42. Mata-an a maito bo na khapokas tano Niyan ndun ko manga Katohanan tano, o da tano Phantangi Sukaniyan! Na katokawan niyan mbo, ko masa a kasandungi ran ko siksa, o antawa-a i tao a titho a miyapokas ko lalan!
- **43.** Aiguda Aka ko tao a kinowa niyan a Katohanan niyan so babaya iyan? Ba Suka ikhabaloi a Wakil iyan?
- 44. Antawa-a Bangka tatangkapa sa Mata-an! A so kadakulan kiran na Puphamakinug siran, o di na gi-i siran nggudaguda? da ko siran inonta na lagid o manga Ayam; kuna, ka siran i lubi a miyapokas ko lalan.

ۅؘڪُلَّاضَرَبْنَالَهُٱلْأَمْثَلُ وَڪُلَّا تَبَرَّنَاتَنْبِيرًا شَ

وَلَقَدْ أَقُواْ عَلَىٰ لُقَرْيَةِ ٱلَّتِيٓ أُمْطِرَتْ مَطَرَ ٱلسَّوْءُ أَفَ لَمْ يَكُونُواْ يَكُونُ اَكُونَا اَلَىٰ كَانُواْ لَا يَرْجُوبَ نُشُورًا اللَّيْ

وَإِذَارَأُوْكَ إِن يَنَّخِذُونَكَ إِلَّاهُ رُوًا أَهَاذَا ٱلَّذِي بَعَثَ ٱللَّهُ رَسُولًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الل

إِنكَادَ لَيُضِلَّنَاعَنَّ اللهِتِنَا لَوْلَاَ أَن صَبَرْنَاعَلَيْهَا وَسُوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ ٱلْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ۞

أَرَءَيْتَ مَنِٱتَّخَـُذَ إِلَىٰهَدُ.هَوَىٰهُأَفَأَنَتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿ اللَّهِ ا

أُمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكُثْرُهُمْ يَسْمَعُونَ وَيعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَلِمُ بَلْهُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿ إِنَّا لَيْ الْمَالِمُ اللَّهُ الْمَالِمُ اللَّهُمْ

600

- 45. Bangka da katokawi so Kadnan Ka o andamanaya i kiyapakalaa Niyan ko along? Na o kabaya Iyan, na khabaloi Niyan ndun noto a makatatarug! Oriyan niyan na biyaloi Ami so Alongan a nana-o ron:
- Oriyan niyan na khikhum Ami sukaniyan si-i rukami sa kakukhum a malbod.
- **47.** Na Sukaniyan so (Allah a) biyaloi Niyan rukano so gagawi-i a nditarun, go so torog a idudukha, go biyaloi Niyan so daondao a iphuloloba sa kaoyagan.
- 48. Go Sukaniyan so miyotawan ko manga ndo a puphamalata ko ona-an o Limo Iyan; na piyakatoron Nami pho-on ko kawang so ig a Phakasoti.-
- 49. Ka Iphagoyag Ami oto ko Ingud a ma-atai, go puphaki-inom Ami oto ko Inadun Nami a manga Ayam, go manga Manosiya a madakul.
- 50. Na Sabunsabunar a ini parak Ami oto ko lut-lut iran, ka-an siran makatanod, na somiyangka so kadakulan ko manga Manosiya, ogaid na Kaongkir.
- Na o kabaya Ami, na ka-51. phakitindugan Nami dun so oman i pagtao sa Puphamakaiktiyar.

أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ ٱلظِّلُّ وَلَوْ شَآءَ لَجَعَلَهُ,سَاكِنَاثُمَّ جَعَلْنَا ٱلشَّمْسَ عَلَيْهِ دَللاً 🕲

ثُمَّ قَبَضْ نَهُ إِلَيْ نَا قَبْضَ ايْسِيرًا ﴿ الْكُ

وَهُوَٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ لِبَاسًا وَٱلنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ ٱلنَّهَارَ نُشُورًا ١

وَهُوَالَّذِىٓ أَرۡسَلَ الرِّيۡےَ بُشۡرًا بَيۡبَ يَدَى رَحْمَتِهِ وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَاءِ ما يَ طَهُورًا ١

لِّنُحْتَى بِهِ عَبُلْدَةً مَّيْنَتَا وَنُسْفِيَهُ، مِمَّا خَلَقْنَآ أَنْعُكُمَا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَلَقَدْصَرَّفْنَهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُواْ فَأَبَىٓ أَكُثُرُ ٱلنَّاسِ إِلَّاكُفُورًا شَ

وَلُوْشِئْنَا لَبُعَثْنَافِي كُلِّ قَرْيَةٍ

- **52.** Na Dingka pagonoti so manga Kapir, na Panagontamanun Kakiran (a Qur-an naya), sa Kapanagontaman a lubi a mala.
- 53. Na Sukaniyan so (Allah a) Miyotawan ko dowa Kalodan: Giyaya na tabang a Pakadunggao, go giyaya na matimos a mapulud go tiyagowan Niyan so pagulutan a dowa oto sa lut, go runding, a pangurun;
- 54. Go Sukaniyan so Miyadun pho-on ko ig sa Manosiya: Na biyaloi Niyan oto a Bangunsa, go Kakhakamonga: Na tatap a so Kadnan Ka i Gaos.
- 55. Na Pushimba-an niran a salakao ko Allah so di kiran pha-kaompiya, go di kiran phakabinasa: Na miyabaloi so Kapir a tabanga o sorang ko Kadnan niyan!
- **56.** Na da-a Kiyasogo Ami Ruka (Ya Muhammad) a rowar sa Puphamanothol sa mapiya, go Puphamaka-iktiyar.
- 57. Tharowangka: A kuna a ba Ako rukano phanguni sa makapantag saya sa sokai: Ogaid na sa tao a khabaya na-an makakowa sa lalan ko Kadnan niyan.
- **58.** Na Sarig Ka ko (Allah a) Oyagoyag a so di Phatai; go Puthasbikun ka so Podi Rukaniyan; na

فَلَاتُطِع ٱلْكَفِرِينَ وَجَنِهِ دُهُم بِهِ عِهَادًا كَبِيرًا ﴿ اللَّهِ عَلَاهُم

﴿ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ هَذَاعَذَبُ فُرَاتُ وَهَذَا مِلْحُ أَجَاجُ وَجَعَلَ بِنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مَّحْجُورًا ﴿ ﴾

وَهُوَٱلَّذِيخَلَقَ مِنَٱلْمَآءِ بَشَرَا فَجَعَلَهُ, نَسَبَا وَصِهْرًا وَكَانَرَيُّكَ قَدِيرًا (إِنَّ

وَيَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُهُمُ وَلَا يَضُرُّهُمُّ وَكَانَ ٱلْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ، ظَهِيرًا ۞

وَمَآ أَرْسَلُنكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَيَذِيرًا

قُلْمَاۤ أَسْنَكُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَن شَكَاءَ أَن يَتَخِذَ إِلَى رَبِّهِ عَسِيلًا ﴿

ۅؘۘۊۘۜۅۜۜٛػڶۧ عَلَى ٱلْحَيِّ ٱلَّذِي لَايَمُوتُ ۅَسَيِّحْ بِحَمْدِهِۦٛۤوَكَفَىٰ بِهِۦبِذُنُوبِ makatatarotop Sukaniyan a Kaip ko manga dosa o manga Oripun Niyan;-

- 59. So Miyadun ko manga Langit a go so Lopa go so nganin a pagulutan a dowa nan si-i ko num a manga gawi-i, oriyan niyan na Mithakna ko Aras: So (Allah a) Masalingagao: Na isha-an Ka oto ko Kaip.
- **60.** Na igira a Pitharo kiran: Sodod kano ko (Allah a) Masalinggagao! Na Tharo-on niran: Na antona-a so Masalinggagao? A ti Sodod kami ko apiya antona-a i Ishogo o Ka rukami? Na ba kiran ndun miyakaoman sa kapalagoi.
- **61.** Mala so (Allah a) tomiyago ko Langit sa manga darpa o manga Bito-on, go tomiyago-on sa (Alongan) a Palita-an, go Olan a Masindao:
- 62. Go Sukaniyan so biyaloi Niyan so gagawi-i a go so daondao a gi-i makashambi: A bagiyan o tao a miyabaya Mananadum, o di na miyabaya Manalamat.
- 63. Na so manga Oripun o (Allah a) Masalinggagao na so Puphulalakao siran ko Lopa sa Kapangalimbaba-an, go igira-a ini Mbitiyarai siran o manga lalong, na Tharo siran: Sa Kalilintad!

عِبَادِهِ ۽ خَبِيرًا 🟟

ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَاءُت وَٱلْأَرْضَ وَمَا مَلْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامِ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَىٱلْعَرُشِ ٱلرَّحْمَنُ فَسَّتُلْ بِهِ عَبِيرًا ﴿ اللَّهِ مَا اللَّهِ مَا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱسْجُدُواْ لِلرَّحْمَانَ قَالُواْ وَمَا ٱلرَّحْكَنُ أَنْسَجُدُ لِمَاتَأَمُونَا وَزَادَهُمْ نَفُورًا ١١٠

نَبَارَكُ ٱلَّذِي جَعَكَ فِي ٱلسَّمَآءِ بُرُوجًا وَجَعَلُ فِهَا سِرَجًا وَقَكَمُرًا ثُمُنِيرًا ١

وَهُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ ٱلَّتَلَ وَٱلنَّهَارَخِلْفَةَ لِّمَنْ أَرَادَ أَن يَذَّكُّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا شَ

> وَعِبَادُ ٱلرَّمْكِنِ ٱلَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَىٰ لَا زُضِ هَوْنُ اوَ إِذَا خَاطَبَهُمُ ٱلْجَدِهِلُونَ قَالُواْسَلَامًا ﴿ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

- **64.** Go siran na gi-i siran mbabasagawi-i sa ruk o Kadnan niran a Khisosodod, go Khigaganat;
- 65. Go siran na gi-i ran Tharoon: Kadnan Nami! Pakalidasa Kamingka ko siksa ko Naraka Jahannam, Mata-an! A so siksa ro-o na miyabaloi a tatap,-
- **66.** Mata-an noto! A miyakaratarata a kaputhakna-an, go darpa;
- 67. Go siran, na igira-a minggasto siran, na di siran Puthabowakar, go di phagikot, go miyabaloi ko pagulutan noto a katatangka-an;
- 68. Go siran na di siran phanongganoi sa pud o Allah a Tohan a salakao, go di iran mbono-on so Baraniyawa a so inisapar o Allah, inonta o sabap ko kabunar, go di siran pushina;- na sa dun sa nggolaola ro-o na khatumo niyan so siksa;
- **69.** Puthaktakupunon so siksa ko Alongan a Qiyamah, go kakal ro-o, a makadadapanas;
- 70. Inonta so tao a Mithaobat, go Miyaratiyaya, go Minggalubuk sa galubuk a mapiya, na siran man na shambiyan o Allah so manga karata-an niran sa manga pipiya, na tatap a so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَيِّهِ مِّرُسُجَّدًا وَقِيْنَمَا ﴿

وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَاٱصْرِفْعَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمُ إِن عَذَابَهَاكَانَ غَرَامًا ﴿ اللهِ عَنَامَا اللهِ اللهِ عَدَابَهَاكَانَ

إِنَّهَا سَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا الَّهِ

وَٱلْمَانِينَ إِذَآأَنَفَقُواْ لَمْ يُسْرِفُواْ وَلَمْ يَقْتُرُواْ وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَٱلَّذِينَ لَايَدْعُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَنهَاءَا خَرَ وَلَايَقْتُلُونَ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ خُومَن يَفْعَلُ ذَٰلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿ ﴾

يُضَعَفُ لَهُ ٱلْعَكَذَابُ يَوْمُ ٱلْفِيَحَةِ وَيَعْلُدُ فِيهِ عَمُهَانًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

إِلَّا مَن تَابَوَءَامَ ﴿ وَعَمِلَ عَكَمَلًا صَلِحًا فَأُوْلَتِهِكَ يُبَدِّلُ ٱللَّهُ سَيِّعَاتِهِمْ حَسَنَنتِّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَ فُورًا تَحِيحًا ﴿

- 71. Na sa dun sa Thaobat, go nggalubuk sa mapiya, na Mata-an! A sukaniyan na Phakataobat ko Allah; - sa Samporna a Taobat.
- 72. Na siran na di ran Pushaksian so kabokhag, go igira-a siyagadan niran so ilang, na panishagadan niran a mbibilangatao siran;
- 73. Go siran na igira-a miya-aloi kiran so manga Ayat o Kadnan niran, na di siran non shondong sa ba siran mbubungul bota;
- 74. Go siran na gi-i ran Tharoon: Kadnan nami! Bugikamingka sa pho-on ko manga Karoma mi go so manga Moriyatao ami sa kapipiya ginawa, go baloya Kamingka ko Miyamangongonotan a pukhaonotan.
- 75. Siran man na imbalas kiran so Pangkatan a Maporo, sabap ko Kiyaphantang iran: Go ala-on siran ro-o (sa Sorga) a Kormat, a go Salaam.
- 76. Makakakal siran ro-o; Miyakapiyapiya a kaputhakna-an, go darpa!
- 77. Tharowangka: Di kano lilinga-in o Kadnan Ko o da so dowa-a niyo: Na Sabunar a Piyakambokhag iyo (so Rasul), na khabaloi dun (so siksa) a tatap!

وَمَن تَابَ وَعَمِلَصَلِحًا فَانَّهُۥ مَوْثُ إِلَى ٱللَّهِ مَتَ أَبَّا ﴿ إِلَّا لَهُ اللَّهُ مِنْكَا أَبُّ

وَٱلَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ ٱلزُّورَ وَ إِذَا مَرُّواْ بِٱللَّغُو مَرُّ وأكرَامًا شَكَّ

وَٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُواْ بِحَايَاتِ رَبِّهِمْ لَهُ يَخِيرُواْ عَلَيْهِا صُمَّاوَعُمْيَانَا شَكَّا

وَٱلَّذِينَ يَقُولُوكَ رَبَّنَا هَبْلَنَامِنْ أَزْوَكِجِكَ اوَذُرَّبَّكِيْنَا قُكَّرَةً أَعْيُب وَٱجْعَالْنَا لِلْمُنَّقِينَ إِمَامًا ﴿ إِنَّا

أَوْلَكِيكَ يُجُدِّزُونِ ٱلْغُدْفِيَةُ بِمَا عَرُواْ وَمُلَقَّوْنَ فِيهِا تَحِيَّةً

تلاين فيها حَسُنَتْ مُسْتَقَاً

فَقَذَكَذَ مَنْ مُفْسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا

## Surah Al-Shu'arra-26

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ta Sin Mim. So Allah i Matao ko paka-a antapan Niyan ro-o.
- Giyaya na manga Ayat ko Kitab a miyakaosai.
- 3. Ba-andangka mapakapagugut a Ginawangka (Ya Muhammad) ko di ran kabaloi a Khipaparatiyaya.
- 4. O kabaya Ami, na Pakatoronan Nami siran A pho-on ko Langit sa Tanda, na matatap so manga lig iran sa Kapakasosondong iran non.
- 5. Na da-a phakatalingoma kiran a Pananadum a pho-on ko (Allah a) Masalinggagao, a bago, a ba siran nda mabaloi a khitatalikhod Rukaniyan.
- 6. Na Sabunar a piyakambokhag iran (so Rasul): Na phakatalingoma kiran ndun so manga Totholan ko miyabaloi siran non a gi-i ran shandagan!
- 7. Ba iran nda mailai so Lopa,aikadakul a Piyakatho Ami ron ko oman i sasoson a mapiya?
- 8. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda:



أللكه ألزَّجْنَز الرِّجِيكِ

تِلْكَءَايَنتُ ٱلْكِئْبِ ٱلْمُبِينِ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ الْمُبِينِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

لَعَلَكَ بَنْخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا يَكُونُواْ مُؤْمِنِينَ ﴿

إِن نَّشَأَنُنَزِلْ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَاءَ ءَايَةً فَظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لَمَاخَضِعِينَ (أَنَّ)

> وَمَايَأَنِيهِم مِّن ذِكْرِمِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ مُحَدَّثٍ إِلَّا كَانُواْ عَنْهُ مُعْرَضِينَ إِنَّا

فَقَذَكَذَّبُواْ فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَـُوُّا مَا كَانُواْ بِهِ ۽ يَسَنَهُ زءُونَ ﴿

ٱؙۅؘڶمۡ يَرَوۡٳ إِلَى ٱلۡأَرۡضِ كَمۡ أَنَٰكُنَّا فِيهَامِن كُلِّ زَوۡجٍ

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَدُّ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم

606

Na da mabaloi so kadakulan kiran a Khipaparatiyaya.

- 9. Na Mata-an! a so Kadnan Ka, na titho a Sukaniyan so Mabagur, a Makalimo-on.
- 10. Na gowani na tiyawag o Kadnan Ka so Musa: Songka ko pagtao a manga darowaka,-
- 11. Pagtao o Pir-aon: Ino siran ndi Phananggila?
- 12. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Mata-an! A Sakun na ipukhaluk Akun o ba Ako iran pakambokhaga:
- 13. Go Gomagut a Rarub Akun, go di mapukas a dila Akun: Na Sogowingka so Haroun (sa mimbabid Akun);
- 14. Go adun a kasala-an Ko kiran, na ipukhaluk Akun o ba Ako iran bonowa.
- 15. Pitharo (o Allah): A kuna pun nai! Na lalakao Kano a dowa, rakhus o manga Tanda Ami; Mataan! A Sukami na babid Iyo, a Puphamamakinug.
- 16. Na Songkano ko Pir-aon, na Tharowa Niyo: A Mata-an! A Sukami na Sogo o Kadnan o manga Ka-adun:

وَإِنَّ رَبُّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١

وَ إِذْ نَادَىٰ رَيْكِ مُوسِينَ أَنِ ٱتْتِ ٱلْقَوْمَ ٱلظَّالِمِينَ ١

قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلَا يَنَّقُونَ شَ

قَالَ رَبِّ إِنِّ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ إِنَّ

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَنْرُونَ شَ

وَلَهُمْ عَلَى ذَنْكُ فَأَخَافُ أَن يَقْتُ لُونِ إِنَّا

قَالَ كَلَّا فَأَذْهَبَائِئَايِئَايِنَا ۖ إِنَّا مَعَكُم

فَأْتِيَافِرْعَوْكَ فَقُولًا إِنَّارَسُولُ رَبِّ

- Botawaningka Rukami so manga Moriyatao o Israil.
- 18. Pitharo (o Pir-aon): Ba ami Suka da Pagoyagoyaga si-i rukami, ko Kawawata-i Ruka, go miyakatarug Ka rukami ko Kaoyagoyag Ka sa miyakaphipira ragon?
- 19. Go Pinggolaolangka so Pinggolaolangka, a so Pinggolaolangka (a kiyapamono o Ka), na Suka na miyapud ko da-a manga Tadum Ivan!
- Pitharo (o Musa): Miyanggolaola Koto, na sa maoto na Sakun na pud ko Miyangariribat.
- 21. Na piyalagoyan Ko sukano, ka kagiya ini kaluk Akun sukano; na bigan Ako o Kadnan Ko sa Ongangun, go biyaloi Ako Niyan a pud ko manga Sogo.
- 22. Na giyoto man na Limo a Ipuphangalimo o ka Rakun noto,sa Kiyapangongoripunangka ko manga Morivatao o Israil!
- 23. Pitharo o Pir-aon: Na antona-a so Kadnan o manga Ka-adun?
- 24. Pitharo (o Musa): A so Kadnan o manga Langit a go so Lopa, go so nganin a pagulutan a dowa nan,- o sukano na khitotomangkud.
- 25. Pitharo (o Pir-aon) ko makalilibuton: Ba niyo da manug?

أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيٓ إِسْرَةِ مِلَ ﴿ إِنَّ ا

قَالَأَلُوْنُرُيِّكَ فِينَاوَلِيدًا وَلَيِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُركَ سِنِينَ ﴿ اللَّهُ

وَفَعَلْتَ فَعَلَتَكَ ٱلَّتِي فَعَلْتَ وَأَنتَ مِن ٱلْكَنفرينَ ﴿ اللَّهُ

قَالَ فَعَلْنُهُمَا إِذَا وَأَنَا مِنَ ٱلصَّمَا لَينَ إِنَّ ١

فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّاخِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَني مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ (١٠)

> وَتَلْكَ نِعَمَّةُ تَمُنُّهُا عَلَى ۚ أَنْ عَبَدَتَ بَنِيَ إِسْرَاءِ بِلَ شَ

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَارَبُ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ اللَّهُ الْعَالَمِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

قَالَ رَبُّ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَّا إِنكُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿

قَالَ لِمَ : حَوْلَهُ وَأَلَا تَسْمَعُونَ ١

- 26. Pitharo (o Musa): A so Kadnan niyo go Kadnan o manga lokus iyo a miyanga-o ona!
- 27. Pitharo (o Pir-aon): A Mataan! a so Sogo rukano a so Siyogo rukano na Mata-an a Pumbuthangun!
- 28. Pitharo Iyan: A Kadnan o Subangan a go so Sudupan, go so nganin a pagulutan a dowa nan! O sukano na shabota nivo!
- 29. Pitharo (o Pir-aon): A Mataan a o kowa Ka sa Tohan a salakao Rakun, na Sabunar a itapi Ami Suka dun ko manga kalaboso!
- 30. Pitharo Iyan: Ati apiya adun a mini-oma Ko ruka a Tanda a mapayag?
- 31. Pitharo (o Pir-aon): Na talingoma-an Ka Sukaniyan, o miyabaloi Ka a pud ko manga bunar!
- 32. Na ini ithog Iyan so Badas Iyan, na sa maoto na Sukaniyan na Nipai a mala!
- 33. Go tiyonggos Iyan a lima Niyan, na sa maoto na Sukaniyan na Sindao (a miya-ilai o) khibabantai!
- 34. Pitharo (o Pir-aon) ko manga Nakoda a lomilibuton: A Mataan naya! a titho a balik mata a lubi a Mata-o:

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآبِكُمْ ٱلْأُوَّلِينَ ﴿

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ ٱلَّذِيٓ أَرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَحْنُونٌ 🕅

قَالَ رَبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَمَابَيْنَهُمَأَ إِنكُنْهُمْ تَعْقِلُونَ ﴿

قَالَ لَبِنِ ٱتَّخَذَّتَ إِلَاهًا غَيْرِي لَأَجْعَلَنَّكَ منَ ٱلْمُسْجُونِينَ ﴿ اللَّهُ

قَالَ أُولَوْ جِنْمُنُكُ بِشَيْءٍ ثُمِينِ ﴿ ثُبُّ

قَالَ فَأْتِ بِهِۦٓإِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّدِقِينَ (١٠)

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِنْ الرَّبُّ

وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَاهِيَ بَيْضَآهُ لِلنَّظِرِينَ ﴿ الَّهُ ۗ

قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُۥ إِنَّ هَٰذَا لَسَنجِرٌ

- 35. Khabaya-an Niyan a mapaka-awa kano Niyan ko Lopa iyo sabap ko balik mata Nivan; na antona-a i pangoyao niyo?
- 36. Pitharo iran: A pakalanatangka Sukaniyan go so Pagari Niyan, na Sogo ingka so manga Ingud sa kalimod iran:
- 37. Ka-an niran ruka mawit so oman i balik mata a lubi a Mata-o.
- **38.** Na miyatimo so manga balik mata ko diyandi a kaputhatalabok ko gawi-i a miyapunto,
- 39. Na Pitharo ko manga Manosiva: Ino sukano mivatimo kano?-
- 40. Ka-an tano kaonoti so manga balik mata, o mabaloi siran a siran i mamakada-ag.
- 41. Na kagiya a makaoma so manga balik mata, na Pitharo iran ko Pir-aon: Ino Mata-an! A adun a mapumbagiyan nami a titho a balas o mabaloi kami a sukami i mamakada-ag?
- 42. Pitharo iyan: Owai, go Mataan! A sukano sa maoto na pud dun ko manga dadasug (rakun).
- 43. Pitharo kiran o Musa: Ithogun niyo so sukano na ipagithog iyo!

يُرِيدُأَن يُغْرِجَكُم مِنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِ عَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

فَ الْوَاْ أَرْجِهُ وَأَخَاهُ وَٱبْعَثْ فِي ٱلْمَدَآيِنِ حنشرين ش

يَـأَتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارِ عَلِيمِ ﴿

فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمِرٍ مَعَلُومِ ﴿

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم تُجْتَمِعُونَ ﴿

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِنكَانُواْهُمُ ٱلْعَيْلِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ

فَلَمَّاجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ قَالُواْ لِفِرْعَوْنَ أَيِنَّ لَنَا لَأَجُرًا إِن كُنَّا نَحْنُ ٱلْعَلِينَ ﴿ اللَّهُ الْمُعَالِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَّمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿ إِنَّا لَكُمْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

قَالَ لَهُمُ مُّوسَى أَلْقُواْ مَآأَنتُم مُّلْقُونَ ﴿ اللَّهُ مُلْقُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الم

- 44. Na ini ithog iran so manga tali ran go so manga badas iran, go Pitharo iran: Ibut ko Munang o Piraon, ka Mata-an! A sukutano na sukutano dun i phamakapugus!
- Na ini ithog o Musa so 45. Badas Ivan, na sa maoto na Sukaniyan na Puphulololokun Niyan so ipuphanaliba iran!
- 46. Na Miyakasondong so manga balik mata, sa Khipakasosodod,
- 47. Pitharo iran: Piyaratiyaya mi so Kadnan o manga Ka-adun,
- 48. A Kadnan o Musa a go so Haroun.
- 49. Pitharo (o Pir-aon): A Piyaratiyaya niyo to a da akun sukano pun kaidini; Mata-an! A Sukaniyan na titho a mala rukano a so Miyangundao rukano ko balik mata! Na Mata-an a katokawan niyo dun! Mata-an a pamotolan ko dun so manga lima niyo go so manga ai niyo sa di magonod, go Mata-an a sola-an ko sukano dun langon!
- 50. Pitharo iran: a di rukami phaka morala so puki tumo rukami a pud ko siksa sa Donya Mata-an! A sukami na si-i bo ko Kadnan nami phamakandod!
- 51. Mata-an! A sukami na maiinam ami a kanapiya rukami o Kadnan nami ko manga sala ami, sa

فَأَلْقُوَاْحِبَاهُمُ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُواْبِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّالَنَحْنُ ٱلْعَلْمُونَ ﴿ إِنَّا

> فَأَلْقَىٰ مُوسِيٰ عَصَاهُ فَإِذَاهِيَ تَلْقَفُ مَايَأُفِكُونَ ١

> > فَأَلْقِي ٱلسَّحَرَةُ سَاجِدِينَ (إِنَّا)

قَالُوٓا ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿

رَبِّمُوسَىٰ وَهَـٰرُونَ ﴿ اللَّهُ

قَالَءَامَنتُ مَلَهُ وَقَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ, لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِي عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعَلَمُونَ لَأَقَطِّعَنَ أَيْدِيكُم وَأَرْجُلَكُم مِّن خِلَفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمُ أَجْمَعِينَ ﴿ إِنَّا

قَالُواْ لَاضَيْرَاَّيَّا ۗ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿ ١

إِنَّانَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لَنَارَبُّنَا خَطَليَلْنَآ أَن كُنَّآ

kiyabaloi ami a paganai ko Miyamaratiyaya!

- 52. Na ini Ilaham Ami ko Musa: A pangulumun Ka so manga Oripun Ko; Mata-an! A Sukano na phanalokonan Kano (iran).
- 53. Na Siyogowan o Pir-aon so manga Bandar a Ingud sa Kalimod iran,
- 54. (Sa gi-i niyan Tharo-on:) Mata-an! A siran nava na titho a pagtao a manga i ito,
- 55. Go Mata-an! A siran na titho tano iran a piyakanggani;
- **56.** Go Mata-an! A sukutano na langon tano dun maka-i iktiyar.
- 57. Na piyaka-awa Ami siran ko manga Pamomolan, go so manga Bowalan.
- 58. Go so manga Kakawasa-an, go so darpa a mapiya;
- 59. Lagid oto, na piyakipangowarisan Nami oto ko manga Morivatao o Israil.
- **60.** Na pithalokonan niran Siran ko kiyasubangi kiran o Alongan.
- **61.** Na kagiya a makamban taya so dowa a madakul, na Pitharo o manga pud o Musa Mata-an! A Sukutano na puraotun tano dun.

﴿ وَأُوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِىٓ إِنَّكُمْ مُتَّبَعُونَ 🔞

فَأْرْسِكُ فِرْعَوْنُ فِي ٱلْمَدَآبِن حَشِينَ ﴿ فَيْ

إِنَّ هَنَوُلآء لَشِرْ ذِمَدُّ قَلِيلُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَآيِظُونَ ٥

وَإِنَّا لَجَمِيعُ حَاذِرُونَ ﴿ وَإِنَّا لَكُمْ عَالَهُ الْحَالُ

فَأَخْرَجْنَاهُم مِّنِجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿ اللَّهُ

وَكُنُوزُومَقَامِ كَرِيمِ ﴿ الْمُ

كَذَالِكَ وَأَوْرَثَنَهَا بَنِيَ إِسۡرَءِ يلَ ﴿ ۗ

فَأَتَبِعُوهُم ثُشْرِقِينَ ﴿

فَلَمَّا تَرْءَا ٱلْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّا لَمُدْرَكُونَ شَ

- 62. Pitharo (o Musa): Kuna pun nai! Mata-an! A babid Akun so Kadnan Ko! Na Thoro-on Nako Niyan!
- **63.** Na ini Ilaham Ami ko Musa: A Buntolun Ka so Badas Ka ko Kalodan (na ini-buntol Iyan non). Na miyasurai, na mimbaloi so oman i sasurai a lagid o Palao a mala.
- **64.** Na piyakasipug Ami ro-o so manga salakao (kiran).
- 65. Na siyabut Ami so Musa a go so manga Pud Iyan, sa langon Siran:
- **66.** Oriyan niyan na inulud Ami so manga salakao (kiran).
- **67.** Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda: Na da mabaloi so kadakulan kiran a Khipaparatiyaya.
- **68.** Na Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan ndun i Mabagur, a Makalimo-on.
- 69. Na Batiya-angka kiran so Totholan ko Ibrahim.
- Gowani na Pitharo Iyan ki Ama Iyan go so pagtao Niyan: Antona-a i Pushimba-an niyo?
- 71. Pitharo iran: A Pushimba kami sa manga Barahala, na gi-i yami Mbabasa-alonganan a Kapushimba ami ron.

قَالَ كَلَّا آنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ اللَّهُ

فَأُوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنِٱصْرِب بِعَصَاكَ ٱلْبَحْرِ فَٱنفَلَقَ فَكَانَكُلُّ فِرْقِكَٱلطَّوْدِ

وَأَزْلَفْنَا ثُمَّ ٱلْأَخَرِينَ ١

ثُمَّرًا أَغْرَقْنَا ٱلْآخَرِينَ إِنَّ

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَةً وَمَا كَانَأَ كُثَرُهُم مُؤْمِنِينَ 📆

وَإِنَّا رَبُّكَ لَمُواَلَعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ۞

وَٱتْلُعَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَهِيمَ اللهُ

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَمَاتَعْ بُدُونَ ﴿ إِنَّا

قَالُواْ نَعَنُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُ لَكَا عَكَفِينَ اللَّهُ

- 72. Pitharo Iyan: A ino Pukhanug kano iran ko masa a Kapuphanongganoya niyo (kiran),
- 73. O di na khapiya an kano iran, o di na khabinasa-an kano iran?
- 74. Pitharo iran: A kuna, ka miyato-on nami so manga lokus ami a lagid oto a gi-i ran nggolaola-an.
- 75. Pitharo Iyan: Aiguda iyo ko sukano na Pushimba-an nivo.-
- 76. Sukano go so manga lokus iyo a miyanga-o ona?-
- 77. Na Mata-an! A siran na ridowai Yakun, inonta so Kadnan o manga Ka-dun;
- 78. A so Miyadun Rakun, go Sukaniyan i Punggonanao Rakun;
- 79. Go Sukaniyan i Puphakakan Rakun, go Puphakainom Rakun,
- 80. Go igira-a Miyasakit Ako, na Sukaniyan i Puphakapiya Rakun:
- 81. Go Sukaniyan i Phakapatai Rakun, oriyan niyan na Pagoyagun Nako Niyan;
- 82. Go Sukaniyan i Phangangarapanan Ko, sa napi Niyan Rakun so Kasala-an Ko ko gawi-i a kapamalas.

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

أَوْيَنفَعُونَكُمْ أَوْيَضُرُّونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

قَالُو أَيِلْ وَحَدِّنَاءَ ايَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ الْنَا

قَالَأَفَ ءَنتُهُ مَّاكُنتُهُ تَعْبُدُونَ ۞

أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلْأَقْدَمُونَ ﴿

فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِيَ إِلَّا رَبَّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ اللَّهُ

ٱلَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ مَهْدِينِ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَٱلَّذِيهُوَيُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿ إِنَّ ۗ

وَإِذَامَرِضْتُ فَهُوَيَشْفِينِ ﴿

وَٱلَّذِى يُمِيتُنِي ثُمَّ يُعْيِينِ ١

وَٱلَّذِىٓ أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِي خَطِيٓتَتِي

614

- 83. Kadnan Ko! Bugi Yakongka sa Ongangun, go tapi-in Nakongka ko manga Bilangatao:
- 84. Go Sunggai yakongka sa Bantogan a mapiya si-i ko phangao ori:
- 85. Go Baloya Kongka a pud ko manga waris ko Sorga a Pakalma;
- Go Napi-ingka si Ama, Mata-an! A sukaniyan na miyabaloi a pud ko Miyangadadadag:
- 87. Go Diyakongka Phakarondana ko gawi-i a Kaoyaga kiran (ko Alongan a Qiyamah);-
- 88. Gawi-i a di phakanggai a gona so Tamok, go so manga Wata,
- 89. Inonta so tao a minitalingoma Niyan ko Allah so poso a Linang;
- 90. Na ipakarani so Sorga ko Miyamananggila,
- 91. Go Pakisandungan so Naraka Jahim ko Miyangadadadag;
- 92. Go Tharo-on kiran: Anda so sukano na Pushimba-an niyo,-
- 93. A salakao ko Allah? Ino khatabangan kano iran, o di na khatabangan niran a ginawa iran?

رَبِّهَبْ لِي خُكِمُاوَأَلْحِقْنِي بألصنيلجين الله وَأَجْعَل لِي لِسَانَ صِدْقِ فِي ٱلْأَخِرِينَ ﴿ اللَّهُ

وَٱجْعَلْنِي مِن وَرَيْهَ جَنَّةِ ٱلنَّعِيمِ (١٩٠٠)

وَٱغْفِرْ لِأَبِيٓ إِنَّهُۥكَانَ مِنَ ٱلصَّآ لِيِّنَ لِإِنَّكُ

وَلَا تُغْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ 🚳

يَوْمَ لَا يَنفَعُمَالٌ وَلَا بَنُونَ ١

إِلَّا مَنْ أَتَى ٱللَّهَ بِقَلْبِ سَلِيمِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُنَّقِينَ إِنَّ

وَبُرِّزَتِٱلْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿

وَقِيلَ لَمُمَّ أَيْنَ مَا كُنتُهُ وَيَعَبُدُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ

- **94.** Na Panalimpato-on siran roo,-siran a go so Miyangadadadag,
- **95.** Go so pagtao o Iblis sa kasamasama iran.
- **96.** Tharo-on niran a siran na gii siran ro-o shasawala:
- **97.** Ibut ko Allah, ka Mata-an a miyatago kami dun ko kadadag a mapayag,
- 98. Gowani a irimbang ami sukano ko Kadnan o manga Ka-adun;
- 99. Na da-a miyakadadag rukami a rowar ko manga rarata i ongar.
- 100. Na da-a bagiyan nami a phamakaogop,
- 101. Go da-a bolayoka a gomagut sa ginawa (ko masosowa ami).
- 102. Na o Mata-an! A adun a kapakakasoi ami (sa doniya), na mabaloi kami a pud ko Miyamara-tiyaya!
- 103. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda, na da mabaloi so kadakulan kiran a Khipaparatiyaya.
- 104. Na Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan ndun so Mabagur, a Makalimo-on.
- 105. Piyakambokhag o pagtao o Nuh so manga Sogo.

فَكُبْ كِبُواْ فِيهَاهُمْ وَٱلْغَاوُرِنَ ١

وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿

قَالُواْ وَهُمْ فِيهَا يَخْنَصِمُونَ ١

تَٱللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿ اللَّهُ

إِذْ نُسُوِّيكُم بِرَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ اللَّهِ

وَمَآأَضَلَّنَا ۚ إِلَّاٱلْمُجْرِمُونَ ۞

فَمَا لَنَامِن شَنفِعِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ

وَلَاصَدِيقٍ مِمْيمٍ

فَلَوْأَنَّ لَنَاكُرَّةً فَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ لَأَنَّ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَتُّ وَمَاكَانَ أَكْثَرُهُمُ مُّوْمِنِينَ ﴿ إِنَّ

وَإِنَّ رَبُّكَ لَمُوا لَعَزِيزُ ٱلرَّحِيدُ ١

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوجٍ ٱلْمُرْسَلِينَ اللَّهِ

616

- **106.** Gowani na Pitharo kiran o Pagari ran a Nuh: Ino kano di Phananggila?
- 107. Mata-an! A Sakun na Sogo rukano a kasasana-an:
- 108. Na kalukun niyo so Allah, go Onoti Yako niyo.
- 109. Na da-a Phangunin Ko rukano saya a balas: Da-a balas Rakun inonta si-i ko Kadnan o manga Ka-adun:
- 110. Na kalukun niyo so Allah, go Onoti Ako niyo.
- 111. Pitharo iran: Ino ami Suka Pharatiyaya-a a aya Phagonot Ruka na so tanto a manga bababa?
- 112. Pitharo Ivan: A da ko Katao Akun so nganin a siran na gi-i ran nggolaola-an,
- 113. So itongan kiran na si-i bo ko Kadnan Ko, o katawi niyo.
- 114. Na kuna a ba Rakun pakiphamoga-on so Miyamaratiyaya.
- Sakun na matag Ako Puphamaka-iktiyar a mapayag.
- 116. Pitharo iran: A Mata-an! A Odingka gunuki, hai Nuh! Na Mata-an a khabaloi Ka dun a pud ko Puraradiyamun.

إِذْقَالَ لَهُمُّ أَخُوهُمْ نُوحُ أَلَانَنَقُونَ ﴿

إِنِّي لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ﴿

فَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ إِنَّ اللَّهُ وَأَطِيعُونِ إِنَّ اللَّهُ

وَمَآأَشُكُمُ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرِ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ الْسَ

فَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿ إِنَّا اللَّهُ وَأَطِيعُونِ ﴿ إِنَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

ا قَالُوا أَنُوْمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ اللَّهُ وَاتَّبَعَكَ ٱلأَرْدَلُونَ ۞

قَالَ وَمَاعِلْمِي بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ لَيْكَا

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّي لَوْتَشْعُرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَمَآ أَنَا بِطَارِدِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّا

إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿ وَإِنَّا

قَالُواْ لَبِن لَّمْ تَنتَهِ يَكنُوحُ لَتَكُونَا مِنَ

- 117. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Mata-an! A so pagtao Akun na piyakambokhag Ako iran.
- 118. Na Kokoma Kongka a go siran sa Kokoman (a Ontol), go Sabuta Kongka a go so manga pud Akun a Miyamaratiyaya.
- 119. Na siyabut Ami Sukaniyan a go so manga pud Iyan, ko Kapal a mapupuno.
- **120.** Oriyan niyan na inulud Ami ko kiya-ipos oto so miyangalalamba.
- 121. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda: Na da mabaloi so kadakulan kiran a Khipaparatiyaya.
- 122. Na Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan ndun so Mabagur, a Makalimo-on.
- 123. Piyakambokhag o (pagtao a) Ad so manga Sogo.
- 124. Gowani na Pitharo kiran o Pagari ran a Hud: Ino kano di Phananggila?
- 125. Mata-an! a Sakun na Sogo rukano a Kasasarigan:
- 126. Na kalukun niyo so Allah, go Onoti Yako niyo.

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

فَٱفْنَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحَاوَنَجِّنِي وَمَن مَّعِيَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

> فَأَجَيِّنَهُ وَمَن مَّعَهُ, فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ (إِنَّا)

مُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ ٱلْبَاقِينَ ﴿ اللَّهُ

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَةً وَمَاكَاكَ أَكْثَرُهُم

وَإِنَّ رَبِّكَ لَهُ وَٱلْعَرِيزُ ٱلرَّحِيمُ اللَّهُ

كَذَّبَتْ عَادُ ٱلْمُرْسَلِينَ النَّهُ

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودُ أَلَا لَنَّقُونَ إِنَّا

إِنِّي لَكُورُ رَسُولُ أَمِينٌ ۗ

فَأَنَّقُوا أَللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿ إِنَّا

618

- 127. Go da-a Phanguning Ko rukano sava a balas: Da-a balas Rakun inonta so si-i ko Kadnan o manga Ka-adun.
- **128.** Ino kano gi-i mbabalai ko oman i darpa a maporo sa to-os a karimbaran nivo?
- 129. Go Puphangumba-al kano sa manga Torogan ka angkano makakal:
- 130. Go igira a minggolima kano, na minggolima kano a khipamumundug:
- 131. Na kalukun niyo so Allah, go Onoti Yako niyo.
- 132. Na kalukun niyo so (Allah a) migai rukano ko nganin a katawan niyo;
- 133. Migai rukano ko manga Ayam go manga Wata,-
- 134. Go manga Pamomolan go manga bowalan.
- 135. Mata-an! A Sakun na ikhawan Nakun sukano ko siksa ko gawi-i a mala.
- 136. Pitharo iran: Magishan rukami o ino Miyanguthoma Ka antawa-a da Ka mabaloi a pud ko manga Pangunguthoma!
- 137. Da ko ungkaya inonta na Parangai o miyanga-o ona,

وَمَآأَسُ كُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرِ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ١

أَتَبِنُونَ بِكُلِّ رِبِعٍ ءَايَةً تَعْبَثُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ

وَ إِذَا بَطَشْتُم بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿ إِنَّا

فَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِعُونِ اللَّهُ

وَاتَّقُواْ الَّذِيَّ أَمَدُّكُم بِمَاتَعْلَمُونَ إِنَّا

أَمَدُّكُمْ بِأَنْعَامِ وَبَنِينَ ﴿

وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ إِنَّ

إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ

قَالُواْسَوَآءُ عَلَيْنَاۤ أَوَعَظِتَ أَمُولَهُ تَكُن مِّنَ ٱلْوَاعِظِينَ الْآلَا

إِنْ هَنِذَآ إِلَّاخُلُقُ ٱلْأَوَّلِينَ الْإِنَّا

- 138. Na kuna a ba kami phangasisiksa!
- 139. Na piyakambokhag iran Sukaniyan, na bininasa Mi siran. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda: Na da mabaloi so kadakulan kiran a Khipaparatiyaya.
- 140. Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan ndun so Mabagur, a Makalimo-on.
- 141. Piyakambokhag o (pagtao a) Samood so manga Sogo.
- 142. Gowani na Pitharo kiran o Pagari ran a Salih: Ino kano di phananggila?
- 143. Mata-an! A Sakun na Sogo rukano a kasasana-an.
- 144. Na kalukun niyo so Allah, go Onoti Yako niyo.
- 145. Na da-a phangunin ko rukano saya a balas: Da-a balas Rakun inonta so si-i ko Kadnan o manga Ka-adun.
- **146.** Ba kano khibagak, si-1 ko nganin a matatago si-i a khisasarig kano?-
- 147. Si-i ko manga Pamomolan go manga Bowalan,
- 148. Go manga Purpuran, go manga Qormah a so Onga niyan na kiyalotowan?

وَإِنَّ رَبُّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿

كَذَّبَتْ ثَمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ اللَّهِ مَا لَكُمْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِذْ قَالَ هُمُمَّ أَخُوهُمْ صَلِحُ أَلَا نَتَّقُونَ ﴿ إِنَّا

إِنِّي لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ١

فَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ إِنَّا

وَمَآ أَسۡ لَكُمۡ عَلَيْهِ مِنۡ أَجۡرِ ۗ إِنۡ أَجۡرِي إِلَّاعَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ الْكِيُّ

أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هَنِهُ نَآءَ إِمِنِينَ ﴿ إِنَّا

فيجَنَّتِ وَعُيُونِ ﴿

وَزُرُوعٍ وَنَخَ لِطَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿ إِنَّ اللَّهُ الْمُ

- 149. Go Puphamuso kano ko manga Palao sa manga Walai, a pukhababaya kano.
- 150. Na kalukun niyo so Allah, go Onoti Yako niyo;
- 151. Na di niyo Pagonoti so Sogowan o manga Malawani,
- 152. A siran na Puphaminasa siran ko Lopa, go di siran Phangompiya.
- 153. Pitharo iran: A Suka na pud dun ko khitataraponan!
- 154. Kuna a ba Ka di Manosiya a lagid ami: Na bugai Ka sa Tanda, o Suka na pud ko manga bunar!
- 155. Pitharo Iyan: A kati-i so Onta: A adun a kipantag iyan ko kainom, go adun a kipantag iyo ko kainom, ko gawi-i a mapupunto.
- 156. Na di niyo shogata sukaniyan a marata, ka madansal kano a siksa ko gawi-i a mala.
- 157. Na biyono iran noto: Na miyabaloi siran a miyamakasundit.
- 158. Na miyadansal siran o siksa. Mata-an! A adun a madadalum ro-o man a titho a Tanda: Na da mabaloi so kadakulan kiran a Khipaparatiyaya.

وَتَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا فَارِهِينَ ﴿ إِنَّ الْ

فَأَتَّقُواْ اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿ إِنَّ اللَّهُ وَأَطِيعُونِ

وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَالْمُسْرِفِينَ اللَّهِ

ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْض وَلَا يُصْلِحُونَ اللَّهُ

قَالُواْ إِنَّمَا أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

مَا أَنتَ إِلَّا بِشُرُّ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِعَالَةِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّادِقينَ ﴿ الْأَبُّ

قَالَ هَاذِهِ عَنَاقَةٌ لَّمَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمِرِمَّعَلُّو مِر ١٠٠٠

وَلَاتَمَسُّوهَا بِسُوٓءِ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ

فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُواْ نَكِمِينَ ﴿

فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَةً وَمَاكَاتَ أَكَثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ الْإِلَى

- 159. Na Mata-an! a so Kadnan Ka na Sukaniyan ndun so Mabagur, a Makalimo-on.
- **160.** Piyakambokhag o pagtao o Lut so manga Sogo.
- **161.** Gowani na Pitharo kiran o Pagari ran a Lut: Ino kano di Phananggila?
- **162.** Mata-an! A Sakun na Sogo rukano a kasasana-an.
- **163.** Na kalukun niyo so Allah, go Onoti Yako niyo.
- 164. Na da-a phangunin Ko rukano saya a balas: Da-a balas Rakun inonta so si-i ko Kadnan o manga Ka-adun.
- 165. Ino niyo Puphangabaya i so manga Mama ko manga Ka-adun,
- 166. Na Pungganata niyo so Inadun rukano o Kadnan niyo a manga Karoma niyo? Kuna, ka sukano na pagtao a manga Malawani!
- 167. Pitharo iran: A Mata-an a Odingka gunuki, hai Lut! Na Mata-an a khabaloi Ka dun a pud ko piyamaka-awa!
- **168.** Pitharo Iyan: A Mata-an! A Sakun na pud ko Pukhakararangit ko galubuk iyo.

- وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَرْبِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١
  - كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ اللَّهُ
- إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ لُوطُ أَلَانَنْقُونَ شَ
  - إِنِّى لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ١
  - فَأَنَّقُواْ أَللَّهَ وَأَطِيعُونِ اللَّهِ

وَمَا أَسْتُلُكُمُ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرً إِنْ أَجْرِيَ إِلَّاعَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللهِ اللَّ

أَتَأْتُونَ ٱلذُّكُرَانَ مِنَ ٱلْعَكَمِينَ ١

ۅؘؾؘۮؘۯۅڹؘڡؘاڂؘڵؘٯٙڵڴؙۯڒؾؙٛڴؙؠڡؚٙڹٝٲڒ۫ۅؙڬؚڿؚڴؠؙۧ ڹڵٲؘڹتؙؠؙۘڡٞۏٞمُٛٵۮۅٛٮٛ۞

قَالُواْلَيِن لَّرْ تَنْتَ فِينَالُوطْ لَتَكُونَنَّ مِنَ اللهُ الْمَخْرَجِينَ اللهِ

قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُمْ مِّنَ ٱلْقَالِينَ إِنَّ

- **169.** Kadnan Ko! Sabut Akongka a go so Ta-alok Rakun pho-on ko gi-i ran nggolaola-an!
- **170.** Na siyabut Ami Sukaniyan a go so ta-alokon a kasamasama iran,-
- 171. Inonta so lokus (a Karoma Niyan) ka minitapi ko miyangaka-kakal ko siksa.
- 172. Oriyan niyan na piyolang Ami so manga salakao (kiran).
- 173. Go piyakaoranan Nami siran sa oran (a Ator): Na miyakaratarata a ini oran ko piyamaka-iktiyar (a da dun Paratiyaya)!
- 174. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda: Na da mabaloi so kadakulan kiran a Khipaparatiyaya.
- 175. Na Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan ndun so Mabagur, a Makalimo-on.
- **176.** Piyakambokhag o manga tao sa Aikah so manga Sogo.
- 177. Gowani na Pitharo kiran o Shu'aib: Ino kano di Phananggila?
- 178. Mata-an! A Sakun na Sogo rukano a kasasana-an.
- 179. Nakalukun niyo so Allah, go Onoti Yako niyo.

رَبِّ نِجِينِ وَأَهْلِي مِمَّايَعْمَلُونَ شَ

فَنَجَّيْنَهُ وَأَهْلُهُ وَأَهْلِهُ وَأَجْمَعِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ

إِلَّاعَجُوزَافِ ٱلْغَابِرِينَ ﴿ إِلَّا

ثُمُّ دَمَّرْنَا ٱلْآخَرِينَ آلِ

ۅؘٲڡؘ۫ۘڟڒؽؘٵۼۘڵؿڡۭؠڡۜڟۯؖۜڣڛؘٱءٙڡڟۯ ٱڵڡؙؗڹۮؘڔ*ڽڹ۩ٚ*ۣ۫ڰ

إِنَّ فِى ذَلِكَ لَآيَةً وَمَاكَانَأَ كُثُرُهُم مُّوْمِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّه

وَ إِنَّ رَبُّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ۞

كَذَّبَ أَصْحَابُ لَيْتَكَةِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

إِذْقَالَ لَمُمْ شُعَيْثُ أَلَانَنَّقُونَ اللَّهُ

إِنِّى لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ١

فَأَتَّقُوا ٱللَّهُ وَأَطِيعُونِ الآ

- 180. Na da-a Phangunin Ko rukano saya a balas: Da-a balas Rakun inonta so si-i ko Kadnan o manga Ka-adun.
- **181.** Tarotopa niyo so kapagasad, na o ba kano mabaloi a pud ko puphamangorang.
- 182. Na thimbang kano ko timbangan a maka-o ontol;
- 183. Go da-a khoranga nivo ko manga Manosiya ko nganinganin niran, go di kano phangalandada ko Lopa, a puphamaminasa kano;
- 184. Go kalukun niyo so (Allah a) Miyadun rukano, go (Miyadun ko) manga Ka-adun a miyanga-o ona.
- **185.** Pitharo iran: A Suka na pud dun ko khitataraponan!
- 186. Na kuna a ba Ka di Manosiya a lagid ami, na Mata-an! A arangan nami Ruka na pud dun ko manga bokhag!
- 187. Na ologi Kamingka sa pisha gintasan ko siksa ko Langit, o Suka na pud ko manga bunar!
- 188. Pitharo Iyan: A so Kadnan Ko i Mata-o ko gi-i niyo nggolaolaan.
- Na piyakambokhag iran Sukaniyan. Na miyadansal siran o

وَمَا أَسْتُلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرِ ۖ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١٩

> ﴿ أُوفُواْ ٱلْكَيْلَ وَلَا تَكُونُواْ مِنَ ٱلْمُخْسِرِينَ ﴿

وَزِنُواْ بِٱلْقِسْطَاسِٱلْمُسْتَقِيمِ ﴿ اللَّهِ

وَلَا تَبْخُسُواْ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثُواْ في ٱلأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿ اللَّهُ

> وَٱتَّقُواْ ٱلَّذِي خَلَقَكُمْ وَٱلْجِيلَّةَ ٱلأُولِينَ ١

قَالُوٓا إِنَّ مَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ١

وَمَا أَنتَ إِلَّا بَشَرُّهِ مَثَلُنا وَإِن نَّظُنُّكَ لَمِنَ ٱلْكَندِبِينَ ١

> فأسقط عكينا كسفام تن السّماء إِن كُنت منَ ٱلصَّندِقِينَ ﴿ إِنَّهُا

قَالَ رَبِّ أَعْلَمُ بِمَاتَعْ مَلُونَ ١

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ ٱلظُّلَّةِ إِنَّهُ

siksa ko Alongan a kinilalansai o gabon, Mata-an naya! A miyabaloi a siksa ko Alongan a mala.

- 190. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda: Na da mabaloi so kadakulan kiran a Khipaparatiyaya.
- 191. Na Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan ndun so Mabagur, a Makalimo-on.
- 192. Na Mata-an a giya Qur-an naya! A titho a Initoron o Kadnan o manga Ka-adun:
- 193. Initoron naya o Niyawa a kasasarigan (a so Jibril),
- 194. Si-i ko poso o Ka (Ya Muhammad), ka Angka mabaloi a pud ko Miyamaka-iktiyar,
  - 195. Sa basa Arab a mapayag.
- 196. Na Mata-an naya! a titho a madadalum ko manga Kitab a miyanga-o ona.
- 197. Ba da-a Miya-adun kiran a Tanda a katawan Sukaniyan o manga Olama ko manga Moriyatao o Israil?
- 198. Na o Initoron Nami Sukaniyan ko saba-ad ko kuna a ba manga Arab,

كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ١

إِنَّ فِ ذَٰلِكَ لَاَيَةً وَمَاكَانَأَ كُثَرُهُم

وَإِنَّ رَبُّكَ لَمُو ٱلْعَزْبِيزُ ٱلرَّحِيمُ اللَّهُ

وَإِنَّهُ لَنَهْ إِلَّى رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١

نَزَلَ بِهِ ٱلرُّوحُ ٱلْأَمِينُ اللهِ

عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ١

ؠڸؚڛؘٳڹٟٟۘۘۘۘڡؘڔڣؚؠؚٞۺؙؠڹؚ۞ ۅٙٳڹؘٙڎؙۥڷڣؽۯؙؿؙۯؚٲڵٲۅۧڸينؘ۞

أُوَلَزِيكُن لَمْمُ عَايَةً أَن يَعْلَمُهُ. عُلَمَ تُوَاٰبِيَ

وَلَوْنَزَّلْنَهُ عَلَى بَعْضِ ٱلْأَعْجَمِينَ ١

625

- 199. Na go Niyan kiran noto Biyatiya, na di ran noto Pharativava-an.
- 200. Lagid aya a kiyapakasolud Ami ron ko manga poso o manga rarata i ongar.
- 201. Di ran noto Pharatiyaya-an taman sa di ran kasandungan so siksa a malipudus;
- 202. Na Makatalingoma kiran (so siksa) sa mitalumba, a siran na di-iran mai-inungka;
- 203. Na Matharo iran: Ino sukutano khata-alik rukutano?
- 204. (Pitharo o Allah:) Ino a so siksa ami na puphangunin niran a kaga-an nivan?
- 205. Aiguda-a Ka? Amai ka pakasawitun Nami siran ko kapipiya a ginawa sa phipira ragon,
- 206. Oriyan niyan na makaoma kiran so ini-diyandi kiran (a siksa)!
- 207. Na di kiran makalinding so piyakisawitan kiran a kapipiya ginawa!
- 208. Na da-a bininasa Mi a Phagingud, a ba da-a Miyamakaiktiyar ron,

فَقَرَأُهُ,عَلَيْهِم مَّاكَانُوأُ بِدِء

كَذَالِكَ سَلَكُنْنَهُ فِي قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ شَ

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ عَتَّى يَرُوا ٱلْعَذَابَ الألبر ١

فَيَا أَيِّهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

فَيُقُولُواْ هَلْ نَعِنُ مُنظَرُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

أَفِيعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ

أَفَرَءَيْتَ إِن مَّتَّعَنَّكُهُ مُرسِنِينَ ﴿ إِنَّا

تْرَجَآءَهُم مَّا كَانُواْ يُوعَدُونَ ۞

مَآأَغْنَى عَنْهُم مَّاكَانُواْ يُمَتَّعُونَ ﴿ اللَّهُ المُّكَّادُ اللَّهُ الْمُثَّا

وَمَآأَهُلَكُنَامِنقَرْبَةِ إِلَّا لَمَا مُنذِرُونَ ١

- 209. Pananadum; na kuna a ba Kami manga salimbot.
- **210.** Go kuna a ba Initoron Sukaniyan o manga Shaitan:
- **211.** Go di kiran patot, go di ran khagaga.
- 212. Mata-an! A siran na so kapamamakinug (ko Langit) na piyakigunukan kiran ndun.
- **213.** Na di Ka Phanongganoi sa pud o Allah, a Tohan a salakao ka Mabaloi Ka a pud ko phangasisiksa.
- **214.** Na Paka-iktivarangka so manga Tonganaingka, a manga dadasug,
- 215. Go Paka-inayangka so Gowagowaingka ko tao a Miyonot Ruka, a pud ko Miyamaratiyaya.
- **216.** Na amai ka Sorangungka iran, na Tharowangka: A Mata-an! A Sakun na angiyas Ako ko gi-i niyo nggolaola-an!
- **217.** Go Panarig Ka ko (Allah a) Mabagur, a Makalimo-on,-
- 218. A so puphakailai Ruka ko masa a Kaputhindug Ka,
- 219. Go so Kapuphagukaskas Ka a rakhus o Puphamanojiod.

ذِكْرَىٰ وَمَاكُنَّا ظَلِمِينَ الَّٰإِيَّا

وَمَانَنَزَّلَتْ بِهِ ٱلشَّيَىٰ طِينُ اللَّهُ

وَمَا يَنْبَغِي لَمُهُمْ وَمَايسَتَطِيعُونَ اللهُ

إِنَّهُمْ عَنِ ٱلسَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ١

فَلَانَدَعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَىٰهًا ءَاخَرَفَتَكُونَ مِنَ ٱلْمُعَذَّبِينَ اللَّهُ

وَأَنذِرْعَشيرَتِكَ ٱلْأَقْرَبِينَ ﴿ إِنَّا

وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ ٱلبَّعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيٓ أُمِّمَّا تَعْمَلُونَ شَ

وَتَوَكَّلُ عَلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ١

ٱلَّذِي يَرَيكَ حِينَ تَقُومُ اللَّهِ

وَتَقَلَّبُكَ فِي ٱلسَّاجِدِينَ الَّذِينَ

- Mata-an naya! A Sukanivan so Puphakanug, a Mata-o.
- 221. Ba Ko rukano Phanothola, so tao a puthupadan o manga Shaitan?
- 222. Puthupad ko oman i bokhag, a baradosa,
- A tatandangan niran sa Pamamakinugan (so manga Shaitan), na so kadakulan kiran na manga bokhag.
- 224. Na so manga Pababayok,na Phagonotan siran o Miyangadadadag:
- 225. Bangka da mailai a Mata-an! A siran na puphuromparompak siran ko oman i labowai?
- 226. Go Mata-an a siran na gi-i ran Tharo-on so di ran Punggolaola-an,-
- 227. Tabiya-on so Miyamaratiyaya, go Pinggalubuk iran so manga pipiya, go Tiyaduman niran so Allah sa madakul, go siyabut iran a ginawa iran ko oriyan o kiyasalimboti kiran; na katokawan ndun o siran a manga salimbot o antona-a darpa a khandodan i khandodan niran!

إِنَّهُ مُوَالسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ الْعَلِيمُ اللَّهِ

هَلْ أُنِيِّتُ كُمْ عَلَى مَن تَنَزُّلُ ٱلشَّيَ طِينُ ١

تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَشِيمٍ ١

يُلْقُونَ ٱلسَّمْعَ وَأَكْثَرُهُمْ كَنْدِبُوك ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَٱلشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ ٱلْعَاوُدِنَ شَ

أَلُوْتَرَأُنَّهُمْ فِيكُلِّ وَادٍ يَهِيمُونَ شَيَّ

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ اللَّهِ

إلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ وَذَكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱننَصَهُ رُواْمِنُ بَعَدِ مَاظُلِمُوأُ وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُواْ أَيّ

## Surah Al-Naml-27

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ta Sin. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan non. Giyaya man na manga Ayat ko Qur-an,- go Kitab a miyakaosai,
- 2. Torowan, go Tothol a mapiya a bagiyan o Miyamaratiyaya,
- 3. Siran na ipuphamayandug iran so Sambayang go puthonain niran so Zakah, go siran na so Akhirat na tatangkudun niran.
- 4. Mata-an! a siran a di Mapaparatiyaya ko Akhirat, na pipharasan Nami kiran so manga galubuk iran; na siran na Puphuromparompak siran.
- 5. Siran man so mapumbagiyan niran so marata a siksa: Go siran sii ko Akhirat na siran i titho a manga logi.
- 6. Na Mata-an! A Suka (Ya Muhammad) i titho a puphaladan ko Qur-an a pho-on ko Hadapan o (Allah a) Maongangun, a Mata-o.
- 7. (Tadumingka-a) gowani na Pitharo o Musa ko Ta-alokon: A Mata-an! A Sakun na miyakailai Ako sa Apoi; na kabugan Ko suka-

## ध्याई धिक्ये

بِنْ إِلَيْ عَالِمَ اللَّهُ الرَّحِيدِ

طسَّ تِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْقُرْءَانِ وَكِتَابِ مُبِينٍ ﴿ ﴾

هُدًى وَيُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلرَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْأَخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۞

إِنَّٱلَّذِينَ لَايُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ زَيِّنَآ لَهُمُّ أَعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿

أُوْلَيْكَ ٱلَّذِينَ لَمُمُّ سُوَءُ ٱلْعَكَدَابِ وَهُمَّ فِي ٱلْاَخِرَةِ هُمُ ٱلْأَخْسَرُونَ ۞

وَإِنَّكَ لَئُلُقَّى ٱلْقُرْءَ انَ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ۞

ٳؚۮ۬ڡؘۜڶڡؗۅۘڛؘؽڶؚٲؘۿڸڡؚۦٳڣۣٙٵؘۺۨؾؙۘڹؘۯؙڛٵؾؚڮؙۘۯ ڡۣٞڹ۫ؠٳڿؘؠؘڔٟٲٛۉٵؾۑػؙؠۑؚۺؠٵٮؚؚڡٙۘڹڛؚڷۘڡۜڵۘػؙٛۄ۫ no ron sa Tothol, o di na kabugan Ko sukano sa Masindao a barabad, ka-angkano makathitirarang.

- 8. Na kagiya a makaoma-on, na Minitawagon: Piyakambarakat so tao a matatago ko Apoi go so tao a makalilibuton: Na Soti so Allah, a Kadnan o manga Ka-adun.
- 9. Hai Musa! Mata-an naya! A Sakun so Allah, a Mabagur, a Maongangun!
- 10. Na ithogun Ka so Badas Ka! (na ini-ithog Iyan)! Na kagiya a Mailai Niyan Sukaniyan a gi-i Kaokhaog lagid o Sukaniyan Nipai a maga-an i kadola, na Miyakatingur a Tomiyalikhod, go da Dingil, (Pitharo o Allah:) Hai Musa! Di Ka khaluk: Mata-an! A Sakun na di khaluk ko Hadapan Ko so manga Sogo,-
- 11. Ogaid na so tao a miyakasalimbot, oriyan niyan na somiyambi sa mapiya ko oriyan o marata, na Mata-an! A Sakun na Manapi, a Makalimo-on.
- 12. Na Soludun Ka a Limangka ko lig o bangkala-a Ka, ka-an Ka Mapakaliyo a Masindao a kuna-a ba sakit: Pud ko siyao a manga Tanda a Pagowitun ko Pir-aon go so pagtao niyan: Mata-an! A siran na miyabaloi siran a pagtao manga songklid.

تَصَطَلُونَ ١

فَلَمَّا جَآءَهَا نُودِى أَنْ بُورِكِ مَن فِي ٱلنَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَنْ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿

يَنْمُوسَىٰۤ إِنَّهُۥ أَنَا ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ٢

ۅؘٲؙڣۣعڝۘٵڬۘ فَلَمَّارَءَاهَا تَهْ نَزُّ كَأَنَّهَاجَانُّ ۅؘڬَى مُذْدِرًا وَلَرْ يُعَقِّبُّ يَـٰمُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّى لَا يَخَافُ لَدَّى ٱلْمُرْسِلُونَ ﴿ ﴾

ٳڵۜڡؘڹڟؘڵۄؘؿؗۛڒۘڹۘۮؘڶڂۛڛ۫ٵ۫ؠۼ۫ۮۺؘۅٙءؚڣؘٳڹۣٙ ۼؘڡؙؗؗۯڒڗؘڿؠؙٞڒۺ

> ۅؘٲڎڂۣڶؠۮڮ؈ٚۼؽڽڬۼۜۯڂ۫ۥؘڽڞؘٵٛ ڡؚڹ۫ۼؘؿڔڛۘٛۊٙڐۣڣۣؾۺۼٵؘؽٮؾٟٳڵؽڣؚۯٶۘۯ ۅؘقَرْمِهۦٛٳڹٞؠؗؠؙػڶٷؙٲڡٞۄؙٵؘڡٛڛقؚڹڒؘ۞

- 13. Na kagiya a makaoma kiran so manga Tanda Ami, a marayag, na Pitharo iran: A giyaya na balik mata a mapayag!
- 14. Na siyangka iran noto, o ba di tiyangkud oto o manga ginawa iran, sa kapanalimbot go kaphaporo; na Pamimikiranangka o antona-a i miyambutad o kiya-akiran ko miyamaminasa!
- 15. Na Sabunsabunar a bigan Nami so Dawood go so Sulaiman sa Kata-o: Na Pitharo Iran: A so Podi na ruk o Allah, so inilubi Kami Niyan ko madakul ko manga Oripun Niyan a Miyamaratiyaya!
- 16. Na kiyapangowarisan o Sulaiman so Dawood. Na Pitharo Iyan: Hai manga Manosiya! Piyakisabotan Rukami so Katharo o manga Papanok, go Bigan Kami ko langowan taman: Mata-an! A giyaya na skaniyan ndun so Limo a Mapayag.
- 17. Na Linimod ko Sulaiman so manga Tantara Iyan, a manga Jinn go manga Manosiya go manga Papanok, na siran na pakapuphunanayawa-an siran.
- 18. Taman sa kagiya makatalingoma siran ko balintad o manga Pila, na Pitharo o (Datu a) Pila: Hai manga Pila! Solud kano ko manga darpa iyo, di kano phakiro-

فَامَّاجَآءَتُهُمْ ءَايَنُنَا مُبْصِرَةً قَالُواْ هَاذَا سِحْرُ مُبِيرِكُ ﴿ اللَّهِ الل

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنَتْهَا آنَهُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوا فَانظُ زِكَيْفَ كَانَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿ اللَّهِ اللّ

وَلَقَدْءَانَيْنَا دَاوُدِدَ وَسُلَيْمَنَ عِلْمَا ۗ وَقَالَا ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى فَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرِمِّنْ عِبَادِهِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

ۅَوَيِثَ سُلَيْمَنُ دَاوُدِّدُوقَالَ يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ عُلِّمْنَا مَنطِقَ ٱلطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَيْءٍ إِنَّ هَذَا لَمُوَالْفَضَّلُ ٱلْمُبِينُ ﴿ إِنَّ

> وَحُشِرَ لِسُلَيْمَنَ جُنُودُهُ,مِنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنِسِ وَٱلطَّيْرِفَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿

حَقَّىٰ إِذَا أَنُواْ عَلَى وَادِ ٱلنَّمْ لِ قَالَتَ نَمْلَةٌ يَكَا يُتُهَا ٱلنَّمْ لُ ٱذْخُلُواْ مَسَدِكِنَكُمْ لَا يَعْظِمَنَكُمْ شُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ

put ko Sulaiman go so manga Tantara Iyan a siran na di iran maiinungka.

- 19. Na Miyakanggumunggumun (so Sulaiman), a makakhakala phoon ko Katharo (o Pila); go Miyatharo Iyan: Kadnan Ko! Ilahamun Ka Rakun so Kapakapanalamat Akun ko Limo o Ka, a so ini Pangalimo o Ka Rakun a go so mbala a Lokus Akun, go so kapakanggalubuk Akun sa mapiya a Masowat Ka on: Go pakasoluda Kongka (ko Sorga), sabap ko Limo o Ka, a pud ko manga Oripun Ka a manga Bilangatao.
- **20.** Na piyariksa Iyan so manga Papanok; na Miyatharo Iyan: A ino a Diyakun khailai so (Papanok a) Hudhud? Ba miyabaloi a pud ko miyamangigaib?
- 21. Mata-an a siksa-an Ko dun sukaniyan sa siksa a sangat, o di na Mata-an a Sombali-in Ko dun sukaniyan, o di na Mata-an a kabugan Nako niyan sa karina a mapayag.
- **22.** Na miyakatarug sa da mathai: Na Miyatharo (o Hudhud): A miyasushub akun so Dangka masushub sukaniyan, go minitalingoma ko Ruka pho-on sa Saba so Tothol a matatangkud.
- 23. Mata-an! A sakun na miyato-on ko a Babai a Kandadatu-an

وَهُرَلَا يَشُعُرُونَ ﴿ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَنَبَسَّ مَضَاحِكًامِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُر نِعْمَتَكَ ٱلَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَى وَعَلَى وَالدَّيَ وَأَنْ أَعْمَلُ صَكلِحًا تَرْضَىٰهُ وَأَدْخِلْنِي مِرْحُمَتِكَ فى عبادك المتكلمين ١١

وَتَفَقَّدَ ٱلطَّنْرَ فَقَالَ مَالِي لَآ أُرَى ٱلْهُدُهُدَأُمُ كَانَمِنَ ٱلْعُكَآبِينَ ٢

لَأُعُذِّبَنَّهُ وَعَذَابَ اسْكِدِيدًا أُوْلَأَ أُذْبِحَنَّهُ وَ أَوْلَيَأْتِينِي بِسُلْطَنِ مُبِينِ ١

فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ أَحَطَتُ بِمَا لَمْ يُحِطُّ بِهِ عَ وَجِنْتُكَ مِن سَبَإٍ بِنَبَإٍ

إِنِّي وَجَدِتُ آمْرِأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتَ

niyan siran, go kiyabugan ko langowan taman, go adun a Kantir iyan a mala.

- 24. Miyato-on ko sukaniyan a go so pagtao niyan a Pushododan niran so Alongan a salakao ko Allah: Go phipharasan kiran o Shaitan so manga galubuk iran, na kiyalangan niyan siran ko lalan (a ontol), na siran na di siran maka-o ontol,
- 25. Sa di iran Kasodod ko Allah, a so puphakagumao ko masolun ko manga Langit go so Lopa, go Matao ko Pag-uma-an niyo go so papayagun niyo.
- **26.** So Allah!- Da-a Tohan inonta Sukaniyan!-A Kadnan o Arash a mala!
- 27. Pitharo (o Sulaiman): A ilain Ta dun o ino bunar ka antawa-a miyabaloi ka a pud ko manga bo-khag!
- 28. Lalakaon ka a Sorat Akun nai, na sampain kaya kiran: Oriyan niyan na awatangka siran, na ilayangka o antona-a i phakakasowin niran (a sumbag).
- 29. Pitharo (o Bai sa Saba): A Hai manga Nakoda! Mata-an! A Sakun na minisampai rakun a Sorat a Paga-adatan.
- **30.** Mata-an naya! A pho-on ko Sulaiman, go Mata-an naya! (a Mis-

مِن كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا عَرْشُ عَظِيمٌ ﴿

وَجَدتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّغْسِمِنِ دُونِ ٱللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَ ثُنُ أَعْمَ لَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ فَهُمْ لَا يَهْ تَدُونَ ﴿ ثَنَا

أَلَّا يَسْجُدُواْ لِلَّهِ الَّذِى يُخْرِجُ ٱلْحَبْءَ فِالسَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَاتُعْ لِنُونَ ۞

> ٱللَّهُ كَآ إِلَهَ إِلَّا هُوَرَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ۩۞

﴿ قَالَ سَنَنظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ ٱلْكَذِبِينَ ﴿ وَاللَّهِ مِنَ ٱلْكَذِبِينَ ﴿ وَاللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّاللَّ الللَّا الللَّا الللّهُ اللَّهُ اللللَّا اللَّهُ الللَّهُ الللللَّ اللَّا اللَّهُ اللّ

ٱۮ۫ۿڹڹؚڮؾؘڿؠۿڬۮؘٳڣؘٞڷڣۣڡٝٳڵؘؠؠٟٚؠٝڎؙؠۜٞ ٮۘۊۜڵؘؘؘٞۜؗۼڹٛؠؙؠ۫؋ؙٲڹڟؙۯؚڡؘٳۮٳڽڂؚۣٷڹ۞ٛ

ڡؘٙڵٮٙ۫ؽٵؘؾؙۘٵڷؙڡۘڵۊؙٳڹۣٙٲڷڣٙؽٳڬٙڮؽڽ ػڔۣؿؙ۞

إِنَّهُ مِن شُلَيْمُنَ وَإِنَّهُ بِسَعِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ

osoraton): A si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on:

- 31. Diyako niyo Puphaporo i, go songkano Rakun a Mbabayorantang kano.
- **32.** Pitharo iyan: A Hai manga Nakoda! Mosawiri Ako niyo sa punggolaola-angko: Da-a pagima-sadungko a punggolaola-an taman sa di kano makamasa.
- 33. Pitharo iran: A sukutano i khipakatatangan ko bagur, go khipakatatangan ko gu-us ko kambonowai a mala: Na so kapanonogo na si-i ruka; na phandapatingka o antona-a i Ishogo-o ka.
- 34. Pitharo iyan: A Mata-an! A so manga Datu, na igira-a somiyolud Siran ko Ingud, na pumbinasa-an Niran noto, go pumbalowin Niran so manga ala i Pangkatan ko tao ron a puphamakarondan, Na lagid oto a gi-i Ran ngolaola-an.
- 35. Na Mata-an! A sakun na phakiwitan ko siran sa pamumuga-yan, ka pagilaing ko o antona-a i mipumbalingan o manga Sogo.
- 36. Na kagiya a makaoma ko Sulaiman (so Sogo iyan), na Pitharo (o Sulaiman): A ino Ako niyo mbugi sa tamok? A so ini bugai Rakun o Allah na tomo a di so inibugai Niyan rukano! Kuna, ka sukano

ٱلرَّحِيمِ ۞

ٱلَّاتَعْلُواْ عَلَى وَأْتُونِي مُسْلِمِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

قَالَتْ يَكَأَيُّهَا ٱلْمَلَوُّا أَفْتُونِي فِي أَمْرِي مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمَّلَ حَتَّى تَشْهَدُونِ ﴿

قَالُواْنَعَنُ أُوْلُواْ قُوَّةٍ وَأُوْلُواْ بَأْسِ شَدِيدٍ وَالْأَمَّرُ إِلَيْكِ فَٱنظُرِى مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿ ﴿

قَالَتْ إِنَّ ٱلْمُلُوكَ إِذَا دَحَكُواْ قَرْكِةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوٓاْ أَعِنَّهَ أَهْلِهَاۤ أَذِلَّةً وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿ ﴿

وَإِنِّى مُرْسِلَةُ إِلَيْهِم بِهَدِ يَتِوَفَنَا ظِرَةُ كُمِمَ يَرْجِعُ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿ ﴿ ﴾

فَلَمَّاجَآءَ سُلِيْمُنَ قَالَ أَتُوتُدُونَنِ بِمَالِ فَمَا ءَاتَننِ ءَ ٱللَّهُ خَيْرُّمِّمَّاۤ ءَاتَىٰكُم بَلَ أَنتُو بِهِدِيِّتِكُرُ نَفْرَحُونَ ﴿

37. Kasowin ka kiran, ka Mataan a khitalingoma Mi kiran ndun so manga tantara a da-a kaphaka-ato iran non: Go Mata-an a mbogaon Nami siran ndun ro-o a khipakarorondan, a siran na khipakadadapanas.

- Pitharo Iyan: Hai manga 38. Nakoda! Antawa-a rukano i makawit Rakun ko Kantir iyan ko da iran Rakun pun kapakatalingoma, a Mbabayorantang siran?
- Pitharo o Ifrit, a pud ko manga Jinn: A sakun i makawit Ruka on ko Dingka pun kapakaganat ko darpa-a Ka: Na Mata-an! A sakun ko makapantagon na titho a mabagur, a kasasana-an.
- 40. Pitharo o (Ashif Ibnu Barkiya a) adun a shisi-i Rukaniyan a Kata-o ko Kitab: A Sakun i makawit Ruka on sa di pun makandod sii Ruka so Kailaingka! Na kagiya a mailai Niyan a makabubukun ko obai Niyan, na Miyatharo Iyan: A giya-i na pud ko Limo o Kadnan ko!- Ka ithupung Iyan Rakun o ino Phanalamat Ako antawa-a Magongkir Ako! Na sa dun sa Manalamat, na Mata-an! A Kapuphanalamat iyan na bagiyan o ginawa niyan; na sa dun sa Mongkir, na Mata-an! A so Kadnan Ko na Kawasa, a Maginawa!

قَالَ يَثَأَيُّهُا ٱلْمَلَوُّا أَيُّكُمْ يَأْتِينِي بِعَرْشِهَا قَبْلَ

قَالَ عِفْرِيتُ مِّنِ ٱلْجِينِّ أَنَا ْءَانِيكَ بِهِ ء فَبَلَأَن تَقُومَ مِن مَّقَامِكُّ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقَويُّ أَمِينٌ ﴿ إِنَّ

قَالَٱلَّذِي عِندَهُ وعِلْمُ فِينَّ ٱلْكِئْبِ أَنَا ءَانيكَ به عَ قَبْلَ أَن مَرْ تَذَّ إِلَيْكَ طَرَّ فُكَ فَلَمَّا رَءَاهُ مُسْتَقِرًّا عِندَهُ, قَالَ هَنذَا مِن فَضْل رَبِّي فَإِنَّمَاسَتُكُم لِنَفْسِهُ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَى غَنْ كُرِيمٌ اللهُ

- 41. Pitharo Iyan: A barungkasa niyo ron so Kantir iyan, ka ilain Tano o ino khakilala niyan, antawa-a mabaloi a pud ko siran a di ron phamakakilala.
- 42. Na kagiya a makaoma (so Bai sa Saba), na adun a Mitharo: Ba lagida-i so Kantir ka? Pitharo iyan: A lagid o ba sukaniyan; na inibugai Rukami so Kata-o ko o na-an naya, go miyabaloi Kami a Mimbabayorantang.
- 43. Na kiya-alangan Sukaniyan (ko Paratiyaya ko Allah) o miyabaloi a Pushimba-an niyan a salakao ko Allah: Ka Mata-an! A sukaniyan na miyabaloi a pud ko pagtao a manga Kapir.
- 44. Pitharo-on: Solud ka ko Astana: Na kagiya mailai niyan oto, na tiyarima iyan noto sa mala a ig, na kiyasawa-an niyan so mbala a pamosowan niyan. Pitharo (on o Sulaiman): A Mata-an naya! a Astana a matilak a Pagalongan. Pitharo iyan: A Kadnan Ko! Mata-an! a Sakun na kiyasalimbotan Ko a ginawa Ko: Na Mimbayorantang Ako a pud o Sulaiman ko Allah, a Kadnan o manga Ka-adun.
- 45. Na Sabunsabunar a Siyogo Ami ko (pagtao a) Samood, so Pagari ran a Salih, sa Shimba-a niyo so Allah: Na sa maoto, na siran na

قَالَ نَكُرُواْ لَمَا عَرْشَهَا نَنْظُرْ أَنْهَٰ بَدِيٓ أَمْرِ تَكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَا مُتَدُونَ ١

فَلَمَّاجَآءَتْ قِيلَ أَهَكَذَاعَ شُكِّقَالَتْ كَأَنَّهُ هُوَّ وَأُوتِينَا ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِهَا وَكُنَّا مُسْلِمِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْمُ

> وَصَدَّهَامَاكَانَت تَعَبُدُمِن دُونِ ٱللَّهِ إِنَّهَا كَانَتُ مِن قُوْمِ كَنْفِرِينَ ﴿ ثُنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

مُّمَرَّدٌ مِّن قَوَارِيرُّ فَالَتَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمُ نَ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿

وَلَقَدُأُرْسَلُنَ ٓ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَلِحًا أَنِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَ ال miyadowa siran lompok a gi-i siran shasawala.

- 46. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Ino niyo phagalokaloki so marata ko da pun so mapiya? Ino kano di Phanguni sa Ma-ap ko Allah, ka angkano Mipangalimo.
- 47. Pitharo iran: A kiyashoknaan kami sa marata sa sabap Ruka go sabap ko manga pud Ka. Pitharo Iyan: A so sokna iyo a marata na sii ko Allah; kuna, ka sukano na pagtao a phphaniyoba-an.
- 48. Na adun a matatago ko Bandar a Ingud a siyao katao a puphamaminasa siran ko Lopa, go di siran Phangompiya.
- Pitharo iran: A shasapa-i kano sa Ibut ko Allah ka Mata-an a sulumun tano dun Sukaniyan go so Ta-alokon, oriyan niyan na Tharo-on tano dun ko Wali ron: A da tano kamasa-i a kiyapolang o Ta-alokon, go Mata-an! A sukutano na titho a manga bunar.
- 50. Na miyagikmat siran sa samporna a ikmat, go miyagikmat Kami sa samporna a ikmat, a siran na di ran mai-inungka.
- 51. Na Nggudaguda-angka o antona-a i miyambutad o kiyaakiran ko ikmat iran!-Mata-an! A Sukami na piyolang Ami siran go so pagtao wiran, sa langon siran.

ٱلْحَسَنَةَ لَوْ لَا تَسْتَغْفُرُونَ ٱللَّهَ

قَالُواْ ٱطَّيِّرْنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَ قَالَ طَكَيِرُكُمْ عِندَاللَّهِ بَلْ أَنتُمْ قَوْمُ تُفتَـنُونَ ١

وَكَاكَ فِي ٱلْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا قَالُواْ تَقَاسَمُواْ بِٱللَّهِ لَنُبَيَّ تَنَّهُ وَأَهْلَهُ ثُعَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ عَمَاشَهِ ذَنَا مَهْ لِكَ أَهْلِهِ وَإِنَّا لَصَندِ قُونَ ٢

وَمَكَرُواْمَكُرًا وَمَكَرُنَامَكُرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ اللَّهُ

فَأَنظُ كُنفَ كَاكَ عَلقًا مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُ

- **52.** Na giyoto man so manga Walai ran,-a miyangaguguba,- sabap ko Kiyandarowaka iran Mataan! A adun a matatago ro-o man a titho a Tanda ko pagtao a manga Tata-o.
- **53.** Na siyabut Ami so Miyamaratiyaya, go mimbaloi siran a Khipanananggila.
- **54.** Na (Aloyangka) so Lut gowani na Pitharo Iyan ko pagtao Niyan: A ino niyo gi-i nggolaola-a so pakasisingai, a sukano na pukhailai niyo (a marata)?
- 55. Ino a Mata-an! A sukano na iputhalingoma niyo ko manga Mama so kababaya a salakao ko manga Babai? Kuna, ka sukano na pagtao a da-a manga mulung iyo!
- 56. Na da-a miyabaloi a sumbag o pagtao Niyan a rowar sa Kiyatharowa iran: Sa paka-awa-a niyo so manga ta-al ok ko Lut ko Ingud iyo: Mata-an siran! A manga tao a Pushosoti!
- 57. Na siyabut Ami sukaniyan go so Ta-alokon, inonta so Karoma Niyan: Ka inokor Ami sukaniyan a pud ko mithatalimbagak.
- **58.** Na piyakaoranan Nami siran sa oran (a ator): Na miyakaratarata a ini oran ko Piyamaka-iktiyar (ada siran ndun Paratiyaya)!

فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيكَةُ بِمَاظَ لَمُوَّا إِنَّ فِى ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمِ يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

وَأَبْخِيْ نَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَـنَّقُونَ ﴾

> وَلُوطًا إِذْ قَكَالَ لِقَوْمِهِ عَ أَتَأْتُونَ ٱلْفَاحِشَةَ وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿ ﴾ تُبْصِرُونَ ﴿ ﴾

أَيِنَّكُمْ لَنَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَاءِ بُلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ تَجَعْ لَمُونَ

﴿ فَمَاكَاتَ جَوَابَ قَوْمِهِ ۚ إِلَّا أَن قَالُواْ أَخْرِجُواْ ءَالَ لُوطِ مِن قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أُنَاسُ يَنَطَهَّ رُونَ ﴿ إِنَّ

فَأَجَيْنَ هُ وَأَهْلَهُۥ إِلَّا ٱمْرَأَتَ هُ,فَدَّرْنَهَا مِنَ ٱلْغَنْ مِينَ (إِنَّا الْمَرَأَتَ هُ,فَدَّرْنَهَا

وَأَمْطُرْنَا عَلَيْهِم مَّطُرًا فَسَاءَ مَطَرُ ٱلمُنذَدِينَ ۞

- 59. Tharowangka: A so Podi na ruk o Allah, go Kalilintad a si-i ko manga Oripun Niyan a Pinili Iyan. Ino so Allah aya lubi a mapiya, antawa-a so Ipuphanakoto iran?
- 60. Ba (di aya lubi a mapiya) so Miyadun ko manga Langit a go so Lopa, go Piyakatoronan kano Niyan pho-on ko kawang sa ig? Na Piyakatho Ami sa sabap rukaniyan so manga Sapad a manga pipiya i paras: Na da-a miyabaloi a kapa-ar iyo ko Kapakatho a niyo ko kayo niyan. Ba adun a Tohan a pud o Allah? Kuna, ka siran na pagtao a phurimbangun niran (so Allah).
- 61. Ba (di aya lubi a mapiya) so biyaloi Niyan so Lopa a thatakna; go tiyagowan Niyan so pagulutulutan niyan sa manga lawasaig; go tiyagowan Niyan sa manga Palao; go tiyagowan Niyan so pagulutan a dowa Kalodan sa Lut? Ba adun a Tohan a pud o Allah? Kuna, ka so kadakulan kiran na di iran katawan.
- 62. Ba (di aya lubi a mapiya) so Pusumbag ko karurugunan, igira a miyanguni ron, go puphokas ko marata, go pumbaloi rukano a puphamakasambi ko Lopa? Ba adun a Tohan a pud o Allah? Miyakaito-ito a Kapuphakatadum iyo!
- 63. Ba (di aya lubi a mapiya) so gi-i rukano ngonana-o ko manga

قُلِ ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ وَسَلَمُّ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَىٰ ۚ ءَاللَّهُ خَيْرُ أَمَّا يُشْرِكُونَ

أَمَّنْ خَلَقَ السَّكَوَتِ وَالْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُمُ مِّنَ السَّكَآءِ مَآءً فَأَنْ بَتْنَايِدِ حَدَآيِقَ ذَاتَ بَهْ جَةٍ مَّاكَانَ لَكُمُ أَن تُنْبِيتُواْ شَجَرَهَ أَ أَولَكُ مُّعَ اللَّهُ بَلْهُمْ قَوْمٌ يُعَدِلُونَ ﴿

أَمَّنجَعَلَ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَنَكُهَا ٱنَّهْرًا وَجَعَلَ لَهَارَوْسِي وَجَعَلَ بَيْنِ ٱلْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا أَءِ لَكُهُمَّعَ ٱللَّهِ ثَبِلُ أَكْثَرُهُمْ لَايعً لَمُونَ ﴿ إِنَّهُ

أَمَّن يُحِيبُ ٱلْمُضْطَرَّ إِذَادَعَاهُ وَيَكْشِفُ ٱلشُّوَءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ ٱلْأَرْضِّ أَءِكَ ثُهُ مَّعَ ٱللَّهِ قَلِيلًا مَّا نَذَكَّرُونَ ﴿ لَا اللَّهِ اللّ

أَمَّن يَهْدِيكُمْ فِي ظُلُمَتِ ٱلْبَرِّ

lilibotung ko Kalopa-an go so Kalodan, go so pumbotawan rukano ko manga ndo a puphamalata ko ona-an o Limo Iyan? Ba adun a Tohan a pud o Allah? Maporo so Allah a ka-a awat Iyan ko Ipuphamanakoto iran (non)!

- **64.** Ba (di aya lubi a mapiya) so Puphanagipho-on ko Kapangadun, oriyan niyan (ko Kapatai), na Khasowin Niyan (Madun so Miyamatai), go Puphagupur rukano ko phoon ko kawang a go so Lopa? Ba adun a Tohan a pud o Allah? Tharowangka: A bugan niyo i karina niyo, o sukano i manga bunar!
- 65. Tharowangka: A da-a Matao a tao a matatago ko manga Langit go so Lopa, ko migagaib a inonta so Allah: Go di ran mai-inungka o andai Kapagoyaga kiran.
- 66. Ba riya-ot o Kata-o iran so Akhirat? Kuna, ka siran na pukhadowadowa-an siran non, kuna, ka siran na miyangabobota siran non!
- 67. Na Pitharo o siran a Miyamangongkir: a ino amai ka mbaloi kami a botha, a go so manga lokus ami, ba Mata-an! a sukami na phamakaguma-on ndun (ko manga kobor)?
- 68. Sabunsabunar a minidiyandi rukutano waya,- sukutano go so manga lokus tano gowani: Da ko

وَٱلۡبَحۡرِوَمَن يُرۡسِلُٱلرِّينَحَ بُشِّرًا بَيۡنَ يَدَىۡ رَحۡمَٰتِهِ ۗ أَءِ لَكُ مُّعَ ٱللَّهِ تَعَلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ١

مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضُِّ أَءِلَكُهُمَّعَ ٱللَّهِ قُلْ هَاتُواْ بُرْهَا نَكُمْ إِن كُنتُمْ

قُللَّايَعَـٰلَمُ مَن فِي ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلْغَيْبَ إِلَّا ٱللَّهُ وَمَايَشُعُونَ أَيَّانَ سُعَنُونَ ١

بَلِٱذَرَكَ عِلْمُهُمْ فِٱلْآخِرَةِ بَلُهُمْ فِي شَكِّ مِنْهَ آبَلُ هُم مِنْهَا عَمُونَ شَ

> وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا أَءِ ذَاكُنَّا تُرْبَا وَءَابَآؤُنَآ أَبِنَّا لَمُخْرَجُونَ ﴿ اللَّهُ

لَقَدُوعِدُنَا هَاذَا نَحِنُ وَءَابَآ وُيَامِن قَدْلُ إِنْ هَٰنِذَآإِلَّآ أَسَطِيرُالْأُوَّلِينَ ﴿ إِنَّ

ungkaya inonta na manga iringa a kabokhag o miyanga-o ona.

- **69.** Tharowangka: lalakao kano ko Lopa na phapandapat i niyo so miyambutad o kiyaakiran ko manga rarata i ongar.
- **70.** Go Dingka siran pumbokoon, go di nggagutun a rarub Ka so ikmat iran.
- 71. Na gi-i ran Tharo-on: A anda dun angkai a diyandi (a ka-phakatalingoma o siksa) o sukano i manga bunar?
- 72. Tharowangka: A matatangkud a khabaloi a marani rukano so saba-ad ko puphagalokalokan niyo (a siksa)!
- 73. Na Mata-an! A so Kadnan Ka i titho a mala i Gagao ko manga Manosiya: Na ogaid na so kadakulan kiran na di siran Phanalamat.
- 74. Na Mata-an! A so Kadnan Ka na katawan Niyan ndun so pagu-uma an o manga rarub iran, go so papayagun niran.
- 75. Go da-a migagaib, ko Langit a go so Lopa, a ba di matatago ko (Lauh Mahful a) Daptar a mapayag.
- **76.** Mata-an! A giyangkaya a Qur-an na Puphanotholun Niyan

قُلْسِيرُواْفِ ٱلأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ اللَّهِ

وَلَا تَعْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِي ضَيْقٍ مِّمَا يَمْكُرُونَ ﴿

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَنذَاٱلُوعَدُ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللّ

قُلْعَسَىٰٓ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعْضُ ٱلَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿ ﴿ ﴾

وَإِنَّارَيَّكَ لَذُوفَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِكنَّ ٱحْتَرَهُمُ لَايَشْكُرُونَ (اللَّهُ)

وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَاتُكِنُّ صُدُورُهُمُ وَمَايُعٌ لِنُونَ وَيُهُمُ

وَمَامِنُغَآبِبَةِ فِي ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا فِي كِنَنبٍ ثُمْبِينٍ ۞

إِنَّ هَاذَا ٱلْقُرْءَانَ يَقُصُّ عَلَى بَنِيٓ إِسْرَةِ يلَ

ko manga Moriyatao o Israil so kadakulan ko siran na di siran non phagayonayon.

- 77. Na Mata-an naya! A titho a Torowan go Limo ko Miyamarativava.
- 78. Mata-an! A so Kadnan Ka na Ikhokom Iyan kiran so kokoman Niyan: go Sukaniyan so Domadaag, a Mata-o.
- 79. Na Sarigingka so Allah: Mata-an! a Suka na si-i ko bunar a mapayag.
- 80. Mata-an! A Suka na Dingka Maphakinug ko Miyamatai, go Dingka Maphakinug ko manga bungul, so Pananawag igira-a tominingur siran a khitatalikhod.
- 81. Na da Ruka i Bangka Manggonana-o so manga bota, sa kapokas ko kadadadag iran: Da-a Maphakanug Ka a rowar ko tao a Mapaparatiyaya ko manga Ayat Ami, na siran i Mimbabayorantang.
- **82.** Na amai ka makatana kiran so Katharo, na pakagumawan Nami siran sa binatang ko Lopa: Sa Imbitiyarai niyan siran, sa Mataan! A so manga Manosiya na miyabaloi siran a so manga Ayat Ami na di iran tatangkudun.
- 83. Na si-i ko gawi-i a timo-on Nami pho-on ko oman i pagtao so

أَحُثَرَ ٱلَّذِي هُمْ فِيهِ يَغْتَلِفُونَ ۞

وَإِنَّهُ الْمُذَى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ وَمِنِينَ ﴿ اللَّهُ

إِنَّارَيَّاكَ يَقْضِى بَيْنَهُم بِحُكْمِهِۦۢوَهُوَ ٱلْعَزِهِزُ ٱلْعَلِيمُ ﴿

فَتَوَكَّلْعَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّكَ عَلَى ٱلْحَقِّ

إِنَّكَ لَا تُشْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُشْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلُّواْ مُدَّبِينَ ۞

وَمَا أَنْتَ بِهَادِى ٱلْعُمْيِ عَن ضَلَالَتِهِمَّ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِعَايَىٰتِنَافَهُم

﴿ وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَآبَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ ثُكَلِّمُهُمْ أَنَّ ٱلنَّاسَ كَانُواْبِعَايَنتِنَا لَايُوقِنُونَ ١

وَيَوْمَ نَحْشُرُمِن كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجَامِمَن

isa ka Sagorompong a pud ko tao a gi-i niyan Pakambokhagun so manga Ayat Ami, na siran na pakaphupunanayawa-an siran,-

- **84.** Taman sa amai ka makaoma siran (ko Allah), na Tharo-on niyan: Ino nivo Pakapumbokhaga so manga Ayat Akun, go da niyo to sushuba a Kata-o, ino antona-a so Pinggolaola niyo?
- 85. Na makatana kiran so Katharo, sabap ko Kiyandarowaka iran, na siran na di siran maka Putharo.
- **86.** Ba iran nda Manggudaguda a Mata-an! A Sukami na biyaloi Ami so gagawi-i ka-an siran non puphakadukha, go so daondao a Mipuphangilailai? Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a Khipaparatiyaya!
- 87. Na si-i ko gawi-i a Kaiyopa ko Sanggakala, na kalukan so matatago ko manga Langit, go so matatago ko Lopa, inonta so kabaya o Allah: Na oman i isa na Makatalingoma siran Rukaniyan a Khipakapangangalimbaba-an.
- 88. Na Mailaingka so manga Palao, a aya Tarima-a Kaon na thatakna: A (o ba di) sukaniyan na somasagumbut sa (lagid o) kasasagumbut o Gabon: Galubuk o Allah,

يُكَذِّبُ بِئَايَنتِنَافَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿

حَتَّىَ إِذَاجَآءُو قَالَ أَكَذَّ بْتُمْ بِءَايَٰتِي وَلَمْ يُحِيطُواْ بِهَاعِلْمًا أَمَّاذَا كُنْئُمْ تَعْمَلُونَ شَ

وَوَقَعَٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَاطَلُمُواْفَهُمْ لَا يَنطِقُونَ ١

أَلَمُ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِيَسْكُنُواْ فِيهِ وَٱلنَّهَارَمُبْصِرًا إِنَّ فِي ذَٰ لِكَ لَأَينَتٍ لِّقَوْمِ نُؤْمِنُونَ ﴿ اللَّهُ

> وَيَوْمَ يُنفَخُ فِي ٱلصُّورِ فَفَرْعَ مَن فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَكَآءَ ٱللَّهُ وَكُلُّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ ﴿ إِلَّهُ

وَتَرَى ٱلْجِمَالَ تَحْسَمُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تُمُ ٱلسَّحَابِّ صُنْعَ ٱللَّهِ ٱلَّذِى ٓأَنْقَنَ كُلُّ شَيْءٍ a so Mimbaibait ko langowan taman: Mata-an! A Sukaniyan i Kaip ko gi-i niyo nggolaola-an.

- 89. Sa tao a mitalingoma niyan so mapiya, na adun a bagiyan niyan a mapiya a di sukaniyan; go siran ko pakalukluk sa Alongan noto na Khisasarig siran.
- 90. Na sa tao a mitalingoma niyan so marata, na Phoshangun so manga Paras iran ko Naraka (Tharo-on kiran:) Ba adun a imbalas rukano a rowar ko Pinggolaola nivo?
- 91. (Tharowangka:) Aya bo a ini Sogo Rakun na so Kasimba-a Ko ko Kadnan angkai a Ingud, a so Piyakipagadatan Niyan Sukaniyan, go ruk Iyan so langowan taman: go ini Sogo Rakun a mabaloi Ako a pud ko Mimbabayorantang,-
- 92. Go so Kapuphangadi-i Ko ko Qur-an: Na sa tao a Montol, na Phakaontol sa ruk bo o ginawa niyan; na sa tao a somilai, na Tharowangka: A Sakun na matag Ako pud ko Puphamaka-iktiyar.
- 93. Go Tharowangka: A so Bantogan na ruk o Allah, Phaki-ilai Niyan rukano so manga Tanda Iyan, na khakilala niyo to; na da ko Kadnan Ka i ba Niyan kalilipati so gi-i niyo nggolaola-an.

وَمَنجَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُ لَهُمْ فِي ٱلنَّارِهَلُ تُحَزَّوْنَ إِلَّامَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ١

إِنَّمَآ أَمِّرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبِّ هَاذِهِ ٱلْبَلْدَةِ ٱلَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُۥكُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ اللَّهِ

وَأَنْ أَتَلُوَ أَالْقُرْءَانَّ فَمَن ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْ تَدِى لِنَفْسِهِ ۚ وَمَن ضَلَّ فَقُلُ إِنَّا مَا أَنَا مِنَ ٱلْمُنذِدِينَ اللَّهُ

وَقُلُ لَحَمَٰدُ لِلَّهِ سَيْرِيكُمْ ءَايَكِيْهِ ـ فَنَعْرِفُونَهَا ۚ وَمَارَتُكَ بِغَافِلِعَمَّاتَعْمَلُونَ ١

## Surah Al-Qasas-28

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ta Sin Mim. So Allah i Matao ko paka-a antapan Niyan non.
- 2. Giyaya na manga Ayat ko Kitab a miyakaosai.
- 3. Pumbatiya-an Nami Ruka so saba-ad ko Totholan ko Musa go so Pir-aon si-i ko bunar, a bagiyan o pagtao a Khipaparatiyaya.
- 4. Mata-an! A so Pir-aon na Miphaporo ko Lopa go biyaloi niyan so tao ron a miyamba-a ba-ad, Pangangarasiyan niyan so saba-ad kiran: Puphanombali-in niyan so manga Wata iran a manga Mama, na Phulamba-an niyan so manga Babai kiran: Mata-an! A Sukaniyan na miyabaloi a pud ko Puphamaminasa.
- 5. Na kabaya Ami a Ikalimo Ami so siran a Piyamangarasiyan ko Lopa, go balowin Nami siran a Pukhakaonotan, go balowin Nami siran a manga Waris,
- **6.** Go Pakakhapa-arun Nami siran ko Lopa, go paki-ilai Ami ko Pir-aon, go so Haman, go so Tantara iran a dowa, a pho-on kiran, so siran na ipukhaluk iran.

## المُعَافِقُ المُصَافِرُنَا ﴿ الْمُعَافِرُنَا الْمُعَافِرُنَا الْمُعَافِرُنَا الْمُعَافِرُنَا الْمُعَافِرُنَا المُعَافِدُونَا المُعَلِّدُونَا المُعَافِدُونَا المُعَافِدُونَا المُعَلِّدُونَا المُعَافِدُونَا المُعَافِدُونَا المُعَافِدُونَا المُعَافِدُونَا المُعَافِدُونَا المُعَافِدُونَا المُعَافِدُونَا المُعَافِدُونَا المُعَافِدُونَا المُعَلِّدُونَا المُعْلِقُونَا المُعْلِقُونَا المُعَلِّدُونَا المُعْلِقُونَا المُعْلِقُونَا المُعَلِّدُونَا المُعْلِقُونَا المُعْلِقُونَا المُعْلِقُونَا المُعْلِقُلِيقُونَا المُعْلِقُونَا المُعْلِقُونَا المُعْلِقُونَا المُعْلِقُونَا المُعْلِقُونَا المُعْلِقُونَا المُعْلِقُونَا المُعْلِقِينَا المُعْلِقِينَا المُعْلِقِينَا المُعْلِقُونِ المُعْلِقِينَا المُعْلِقُونِ المُعْلِقُونَا المُعْلِقُونَا المُعْلِقُونِ المُعْلِقُونِ المُعْلِقِينَا المُعْلِقُونَا المُعْلِقُونِ المُعْلِقِينَا المُعْلِقُونِ المُعْلِقِينَا المُعْلِقِينَا المُعْلِقِينَا المُعْلِقِينَا المُعْلِقُونِ المُعْلِقِينِ المُعِلْمُ المُعِلِيلِي

مِ اللَّهِ ٱلرَّحِيَ الرَّحِي

طستر

تِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْكِئنبِ ٱلْمُبِينِ ١

نَتْلُواْ عَلَيْكَ مِن نَبَا ٍمُوسَىٰ وَفِرْعَوْرَكَ بِٱلْحَقِّ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴾

إِنَّ فِرْعَوْثَ عَلَا فِي ٱلْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهُ أَرْضِ وَجَعَلَ أَهُلُهُ أَوْثُ وَجَعَلَ أَهُلُهُ اللَّهُ اللَّ

وَثُرِيدُأَن نَمُنَّ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُواْ فِ ٱلْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَبِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ ٱلْوَارِثِينَ ۞

وَنُمَكِنَ لَمُمُ فِي ٱلْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُ مَامِنْهُم مَّاكَانُواْ يَعَذَرُونَ ﴾

- 7. Na ini Ilaham Ami ko (Yohanid a) Ina o Musa: A Pakasosowangka Sukaniyan, na o Bangka khalukun sa ba kamarata-i Sukaniyan, na Anodangka Sukaniyan ko Kalodan a Nail, go di ka pukhaluk, go di Ka mboboko: Mata-an! A Sukami na Phakandodun Nami Sukaniyan si-i Ruka, go mbalowin Nami Sukaniyan a pud ko manga Rasul.
- 8. Na miyato-on Sukaniyan o manga ta-alok ko Pir-aon: Ka kagiya a khabaloi ko bagiyan niran a ridowai go boko: Mata-an! A so Pir-aon go so Haman go so manga Tantara iran a dowa na miyabaloi siran a manga ribat.
- 9. Na Pitharo o (Asiyah a) Karoma o Pir-aon: A iphakapiya ginawa, a bagiyan Ko go bagiyan ka: Di niyo mbonowa Sukaniyan. Masikun a Makaompiya rukuta, o di na kowa-anta Sukaniyan a Wata ta; a siran na di iran mai-inungka!
- 10. Na miyabaloi so poso o Ina o Musa a makakawang: Mata-an a maito bo na khapayag iran ndun noto o da-a Mi tukhusa so poso Iyan, ka adun mabaloi a pud ko Miyamaratiyaya.
- 11. Na Pitharo Iyan ko Babai Niyan: A tondogangka Sukaniyan. Na tiyaodan Niyan Sukaniyan sa mawatan; a siran na di iran maiinungka.

وَأَوْحَيْنَاۤ إِلَىٰٓ أُيرِمُوسَىۤ أَنْأَرْضِعِيةٍ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَكَأَلْقِيهِ فِى ٱلْيَحِّ وَلَاتَخَافِ وَلَاتَحَنْ فِي ۖ إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞

فَالْنَقَطَهُۥ ءَالُه فِرْعَوْک لِیکُونَ لَهُمْ عَدُوَّا وَحَزَنًا إِنَّ فِرْعَوْنَ وَهَمَمَنَ وَجُنُودَهُمَاكَانُوْا خَلطِئِينَ ﴿

وَقَالَتِ اَمْرَأَتُ فِرْعَوْنِ قُرَّتُ عَيْنِ لِى وَلَكَ لَانَقَتُلُوهُ عَسَىٰٓ أَن يَنفَعَنَا اَوْنَتَخِذَهُ,وَلَدُاوَهُمْ لَايَشْعُرُونَ ﴿

> وَأَصْبَحَ فَوَّادُ أُمِّرُمُوسَى فَكِيغًا إِن كَادَتُ لَنُبْدِع بِهِ - لَوْلَاۤ أَن رَّبَطْنَا عَلَى قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّيةٍ فَبَصُرَتْ بِهِ ـ عَنجُنُ مِوَهُمُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿

- 12. Na inurun Nami Sukaniyan ko Puphamakasoso (ron) sa paganai, na Pitharo (o Babai Niyan): A ino o toro-on Ko rukano so tao ko isa a Walai a tagikorun niran Sukaniyan rukano, go siran na siyapun Niran Sukaniyan?
- 13. Na piyakakasoi Ami Sukaniyan ki Ina Iyan, ka adun makapiya a Ginawa Niyan, go an ndi makamboboko, go a Niyan katokawi a Mata-an! A so diyandi o Allah na bunar: Na ogaid na so kadakulan kiran na di iran katawan.
- 14. Na kagiya a isampai ko katarotop o Bagur Iyan, go mikhasad, na bigan Nami Sukaniyan sa Ongangun, go Kata-o: Na lagid aya man a kambalasi ami ko Miphipiyapiya.
- 15. Na somiyolud ko Bandar a Ingud si-i ko masa a kalilipat o tao ron: Na miyakato-on non sa dowa Mama a gi-i siran mbono,- giyangkaya (a isa on) na pud ko tampil Rukaniyan, go giyangkaya (a ika dowa) na pud ko ridowai Niyan. Na Miyanguni Rukaniyan sa tabang so pud ko tampil Rukaniyan si-i ko pud ko ridowai niyan, na siyontok sukaniyan o Musa na miyapatai Niyan. Pitharo Iyan: A giyaya na pud ko galubuk o Shaitan: Mata-an! a sukaniyan na ridowai a Phakadadag, a mapayag!.

﴿ وَحَرَّمْنَاعَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتَ هَلَ أُدُّلُكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتِ يَكْفُلُونَهُ لَكُمُ مَ وَهُمْ لَهُ. نَصِحُونَ ﴿ إِنَّا

فَرَدَدْنَهُ إِلَىٰٓ أُقِهِ ـ كَىٰ نَقَرَّعَيْنُهُ كَاوَلَا نَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَ وَعْدَاللَّهِ حَقُّ وَلَئِكِنَّ أَكْثَرُهُمْ لَايَعْلَمُونَ ﴿

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَٱسْتَوَىٰ ءَانَیْنَهُ حُکْمًا وَعِلْمَاً وَکَلَالِكَ نَجْزِی ٱلْمُحْسِنِینَ ۞

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَى حِينِ عَفَ لَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدُفِهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَئِلَانِ هَلَاً مِن شِيعَئِهِ وَهَلْدَامِنْ عَدُوِّةٍ فَٱسْتَغَنْتُهُ الَّذِي مِن شِيعَئِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ فَوَكَنَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهٍ قَالَ هَلَا امِنْ عَمَلِ الشَّيْطَنِ إِنَّهُ مَكُوُّهُ مُّضِلًّ مُّينٌ شَيْ

- 16. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Mata-ana Sakun na Kiyandarowa-ka-an Ko a Ginawa ko! Na Napi-i Yakongka! Na Niyapiyan Niyan Sukaniyan: Mata-an a so Allah! A Sukaniyan so Manapi, a Makalimo-on.
- 17. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Sabap ko Kinipangalimo-on Ka Rakun, na di Ako dun mabaloi a tabanga o manga rarata i ongar!
- 18. Na kiyapita-an ko Bandar a Ingud, a ma-aluk, a pakatatana-an Niyan (i Mapunggolaola Niyan), na sa maoto na so miyakitabangon kagai, na phakitabangon (puman). Pitharo-on o Musa: A Mata-an ka a titho a ribat a Mapayag!
- 19. Na kagiya a makhadiyat Iyan a kaputan Niyan so ridowai ran, na Pitharo (o phakitabang): Hai Musa! Bangka kadiyat a mbono-on Nakongka lagid o Kiyapamono o Ka sa tao kagai? Da-a kadiyat Ka a rowar sa Kabalowingka a talibono ko Lopa, go Dingka kadiyat o ba Ka mabaloi a pud ko Puphamangompiya!
- 20. Na miyakaoma a Mama, a pho-on ko kilid o Bandar a Ingud, a gi-i nggaga-an. Pitharo iyan: Hai Musa! Mata-an! A so manga Nakoda na Puphagopakatan Ka iran, ka mbono-on Ka iran: Na awa Ka, Mata-an! A sakun sa makapantag

قَالَ رَبِّ إِنِّى ظَلَمَّتُ نَفْسِى فَأَغْفِرُ لِي فَغَفَ رَلَهُۥ إِنَّكُهُ,هُو ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيثُ (اللهِ)

قَالَ رَبِّ بِمَآ أَنْعَمْتَ عَلَىٰٓ فَلَنَّ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴿ ﴾

فَأَصَّبَحَ فِي ٱلْمَدِينَةِ خَآمِِفَايَرَقَّبُ فَإِذَا الْمَدِينَةِ خَآمِفَا يَرَقَّبُ فَإِذَا الْكَيْ الْمَشِ يَسْتَصْرِخُهُۥ وَالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُۥ وَالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُۥ وَاللَّهُ مُوسَى إِنَّكَ لَعَوِيٌّ مُّمِينٌ شَيْ

فَلَمَّا آَنْ أَرَادَ أَن يَبْطِشَ بِإِلَّذِى هُوَعَكُوُّ لَهُ مَا قَالَ يَعُمُوسَىٰۤ أَثُرِيدُ أَن تَقْتُكَنِي كَمَا قَنَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ إِن تُرِيدُ إِلَّا أَن تَكُونَ جَبَّارًا فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْمُصْلِحِينَ ﴿ اللَّهِ

وَجَاءَ رَجُلُّ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَنْمُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَاَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَأَخْرُجْ إِنِّى لَكَ مِنَ النَّصِحِينَ ﴿
النَّصِحِينَ ﴿ Ruka na pud ko puphamangoyao sa mapiya.

- 21. Na miyawa ro-o a pukhaluk, a nomanayao (sa Mapunggolaola Niyan), Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Sabutakongka pho-on ko pagtao a manga Darowaka.
- 22. Na kagiya a makasangor sa tampar sa Madyan, na Pitharo Iyan: O ba bo so Kadnan ko na nggonana-on Nako Niyan ko ontol a lalan.
- 23. Na kagiya a makaoma ko ig sa Madyan, na miyato-on Niyan non a madakul a tao a Puphamanagub siran, go miyato-on Niyan ko kababa-an niran a dowa a Babai a puphangurunun niran (so manga Kambing iran). Pitharo Iyan: Ino kano wanan? Pitharo a dowa oto: A di kami Phakasagub taman sa di domlas so puphamamagonong (sa Kambing): Na so Ama ami na lokus a matowa.
- 24. Na inisagub Iyan siran: Oriyan niyan na somiyong ko kasisirongan, na Pitharo Iyan: Kadnan ko! Mata-an! A Sakun na apiya antonaa i Initoron Ka Rakun a Pangunungkun na Makhakadiyat Akun!
- 25. Na miyakaoma-on so isa sa dowa oto (a Babai), a puphulalakao a pukhamamala. Pitharo iyan: A Mata-an! A si Ama na Thawagun

فَرَجَ مِنْهَا خَآمِفًا يَتَرَقَبُ قَالَ رَبِّ بَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ ٱلظَّلِمِينَ ﴿

وَلَمَّاتُوَجَّهُ تِلْقَاءَ مَذْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَقِّتَ أَن يَهْدِينِي سَوَآءَ ٱلسَّكِيلِ

وَلَمَّا وَرَدَمَاءَ مَذْيَكَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةُ مِّنَ ٱلنَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَمِن دُونِهِ مُ أَمْرَأَتَ بِنِ تَذُودَاتِّ قَالَ مَا خَطْبُكُمَّا قَالَتَ الاَسْقِى حَتَى يُصَّدِرَ الرِّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْحٌ كَيِيرٌ ﴿

ڡٚۘڛؘڡۧؽڵۿؘؙۘۘۘ؞ٵڎؙۛ؞ۘۜۛۛٷؘڮٙٳڶؽٲڶڟۣڸٚڡؘڡۜٵڷ ڒؾؚٳڹۣ۫ڸڡۘٵۧٲڒؘڵ۬ۛۛڗؘٳڶؘۜؠڹ۫ڂؘؽڔ ڡؘٛڡؚؖؿؙٛڒٛ۞ٛ

َّغَاءَتُهُ إِحْدَنَهُمَا تَمْشِيعَلَى ٱسْيَحْيَاءِ قَالَتْ إِنِّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيكَ Ka Niyan ka imbalas Iyan Ruka so balas o kinisagubun Ka rukami. Na Kagiya a makaoma-on go Piyanothol Iyan non so Manga Tothol (ko miyasowa Iyan), na Pitharo (o Shuaib): Di ka pukhaluk: Ka miyakalidas Ka ko pagtao a manga Darowaka.

- **26.** Pitharo o isa sa dowa oto (a Babai): Hai Ama! Sokaingka Sukaniyan: Mata-an! A mapiya a Tao a Shokayan Ka, ka Mabagur a Kasasarigan.
- 27. Pitharo (o Shuaib): A Mataan! A Sakun na kabaya Akun a Pakiphangaroma Ko Ruka so isa sangkai a dowa a Wata Akun, sa asar ka nggalubukan Ka Rakun sa walo ragon; na o Tarotopangka a sapolo (ragon) na pho-on sa kabaya-a Ka; ka di Ko kabaya iba ko Suka pakaruguni: Khato-on Nakongka Omiyog so Allah, a pud ko manga Bilangatao.
- 28. Pitharo (o Musa): A giyanan (i pasad Ta) ko lut Akun a go so lut Ka: Apiya anda ko dowa-a ta-alik i mitoman Nakun, na di Ako ron Kamaridowan. Na so Allah si-i ko gi-i Ta Tharo-on i saksi.
- 29. Na kagiya a matarotop o Musa so ta-alik, na lomiyalakao a pud Iyan si Karoma Niyan, na miyakailai ko kilid o Palao sa Apoi, na Pitharo Iyan ki Karoma Niyan:

أَجْرَ مَاسَقَيْتَ لَنَأَ فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ ٱلْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفَّ لَّجُوْتَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّلِمِينَ ﴿ ثَا

قَالَتَ إِحْدَنَهُمَا يَتَأْبَتِ ٱسْتَغْجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ ٱسْتَخْجَرْتَ ٱلْقَوِيُّ ٱلْأَمِينُ

قَالَ إِنِّ أُرِيدُ أَنَّ أَنكِحَكَ إِحْدَى ٱبْنَقَ هَنتَيْنِ عَلَى أَن تَأْجُرَ فِي ثَمَنِيَ حِجَجٌ فَإِنْ أَتَّمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ وَمَا آلْرِيدُ أَنْ أَشُقَ عَلَيْكَ سَتَجِدُ فِت إِن شَاءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّنلِحِينَ ﴿ ﴾

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَيَنْنَكَّ أَيِّمَا ٱلْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَاعُدُونَ عَلَّ وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿

فَلَمَّا فَضَىٰمُوسَى ٱلْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ عَالَمَ الْشَحْلِ وَاللَّهِ الْشَحْلِ الْمُلْورِ نِكَارًا قَالَ
 لِأَهْ لِهِ إَمْ كُثُواً إِنِّ ءَانَسْتُ نَارًا لَعَلِّ قَالَ

Tarug kano; Mata-an! A Sakun na miyakailai Ako sa Apoi; na kaloka-lo o Kawitangko sukano a pho-on rukaniyan sa Tothol, o di na waga a pho-on ko Apoi, ka-an kano ma-kathitirarang.

- 30. Na kagiya a Makatalingomaon, na Miyatawag ko kilid o balintad sa kawanan, si-i ko darpa a Piyakambarakat pho-on ko kayo: Hai Musa! Mata-an! A Sakun na Sakun so Allah, a Kadnan o manga Ka-adun.
- 31. Na ithogun Ka so Badas Ka (na ini-ithog Iyan)! Na kagiya a mailai Niyan a gi-i khaokaog lagid o ba Sukaniyan Nipai, na Tominingur a Puphalagoi, go da Kasoi: (na Miyatawag:) Hai Musa! Sangor Ka, go di Ka khaluk: Mata-an! A Suka na pud ko khipakasasarig.
- 32. Soludun Ka a Limangka ko lig o bangkala-a Ka, ka-an Ka mapakaliyo a Sindao a kuna a ba sakit, go kakupun Ka a Limangka po-on ko kaluk. Na giyaya na dowa-a Tanda a pho-on ko Kadnan Ka a ishampai ko Pir-aon go so manga Nakoda o pagtao niyan: Mata-an! A siran na miyabaloi siran a pagtao a manga songklid.
- 33. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Mata-an! A Sakun na miyakapatai Ako Kiran sa sakatao, na ikhaluk Akun o ba Ako iran bonowa.

ءَانِيكُم مِنْهَابِخَبَرِأَوْجَذُوَةٍ مِّنَ ٱلنَّارِلَعَلَّكُمْ تَصَطَلُوك شَ

فَلَمَّا آَتَنَهَا نُودِئ مِن شَنْطِي ٱلْوَادِ ٱلْأَيْمَنِ فِي ٱلْبُقْعَةِ ٱلْمُبْدَرَكَةِ مِنَ ٱلشَّجَرَةِ أَن يَنْمُوسَى إِنِّتِ أَنَا ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَكَمِينَ ﴿

وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكُ فَلَمَّارَءَ اهَا نَهَ تَزُكُأَنَّهَا جَآنُّ وَلَى مُدْيِرًا وَلَمْ يُعَقِّبُ يَـمُوسَىٰ أَقْبِلُ وَلَا تَخَفَّ إِنَّكَ مِنَ ٱلْأَمِنِينَ ﴿ لَيْ

ٱسلُكْ يَدَكَ فِي جَنْسِكَ تَغَرُّجُ بِيْضَاءَ مِنْ غَيْرِسُوَءٍ وَٱضْمُمْ إِلِيَّاكَ جَنَاحَكَ مِنَ ٱلرَّهْبِ فَذَنِكَ بُرِّهَ مَنَانِ مِن رَّبِكَ إِلَى فِرْعَوْبَ وَمَلَإِيْهِ ۚ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمًا فَسِقِينَ ﴿ إِنَّهُمْ

قَالَ رَبِّ إِنِّ قَنَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَن يَقُّ تُلُونِ ﴿ اللَّهِ ا

- 34. Na so Pagari Ko a Haroun, na Sukaniyan i masagogod a di Sakun i Katharo; Na Sogo Angka Sukaniyan a pud Akun a Puphakatabang, a pukhabunar Ako Niyan: Mata-an! A Sakun na ipukhaluk Akun o ba Ako iran Pakambokhaga.
- 35. Pitharo (o Allah): A imbagur Ami ko barokan ka so Pagaringka, go sunggayan Ami Sukano sa gu-us, na da-a misampai ran Rukano (a marata): Sabap ko manga Tanda Ami na Sukano a dowa go so Miyonot Rukano i Phamakada-ag.
- 36. Na Kagiya a makaoma Kiran so Musa a rakhus o manga Tanda Ami a manga rarayag, na Pitharo iran: A da ko ungkaya inonta na balik mata a pimbaba-as; Go da tano manug a ungkai ko manga Lokus tano a miyangao ona!
- 37. Na Pitharo o Musa: A so Kadnan Ko i Mata-o ko tao a minioma Niyan so Torowan a pho-on ko Hadapan Niyan, go so tao a kha-adun a bagiyan niyan so phakatondog a Ingud: Mata-an naya! A di phakada-ag so manga darowaka.
- 38. Na Pitharo o Pir-aon: Hai manga Nakoda! Da-a katawan ko a bagiyan niyo a Tohan a salakao rakun: Na komba-an na kongka Hai Haman! Salipao, na mba-alun

وَأَخِى هَـُنُرُونُ هُوَأَفْصَحُ مِنِّى لِسَـَانَا فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءَا يُصَدِّقُيَّ إِنِّ أَخَافُ أَن يُكَدِّبُونِ ﴿ ﴾

قَالَ سَنَشُدُ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ كُكُمَا سُلُطَئَا فَلَا يَصِدُونَ إِلَيْكُمَأْ بِنَايَتِنَاۤ أَنْتُمَا وَمَنِ أَتَبَعَكُمَا ٱلْخَدَلِبُونَ ﴿ الْكُلُونَ ﴿ الْكُلُونَ ﴿ الْكُلُونَ ﴿ الْكُلُونَ ﴿ الْكُلُونَ الْكُلُونَ ﴾ وَالْعَدَالِيَ

فَلَمَّاجَآءَهُم مُّوسَى بِعَايَئِنِنَا بَيِّنَتِ قَالُواْ مَاهَٰذَآ إِلَّاسِحْرُ مُُفَّتَرَى وَمَا سَيَعْنَا بِهَٰذَافِءَ ابَآبِنَا اُلْأَوَّلِينَ ۞

وَقَالَ مُوسَىٰ رَقِّ أَعْلَمُ بِمَنجَآ اَ بِٱلْهُدَىٰ مِنْ عِندِهِ ـ وَمَن تَكُونُ لَهُ,عَنقِبَةُ ٱلدَّارِّ إِنَّهُ لَا يُفَلِحُ ٱلظَّلِمُونَ ﴿

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَتَأَيَّهُا ٱلْمَلَأُ مَاعَلِمْتُ لَكُمُ مِّنْ إِلَهٍ غَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَنْهَمْ مَنْ عَلَى ٱلطِّينِ فَأَجْعَكُ لِيَّ صَرْحًا na kongka sa Bantabantai, ka-ana ko makapanik ko Tohan o Musa: Ka Mata-an! A sakun na ikakarang ko dun Sukaniyan sa pud ko manga bokhag!

- 39. Na miyanakabor sukaniyan go so manga tantara iyan ko Lopa sa di ontol, go inipagarangan niran sa Mata-an! A siran na di siran Rukami phakandodun!
- **40.** Na siniksa Ami sukaniyan go so manga tantara iyan, na inibowang Ami siran ko Kalodan: Na Pamimikiranangka o antona-a i miyambutad o kiya-akiran ko manga darowaka!
- 41. Na biyaloi Ami siran a manga Nakoda a ipuphananawag iran so Naraka; na si-i ko Alongan a Qiyamah na di siran Khatabangan.
- **42.** Na tiyondog Ami siran sankai a doniya a morka: Na si-i ko Alongan a Qiyamah na siran na pud ko inipamowang.
- 43. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa so Kitab ko oriyan o kiyabinasa Ami ko miyagapidapid a manga pagtao a paganai, manga liliwanag a osayan ko manga Manosiya, go Torowan a go Limo, ka-an niran katanodi.
- **44.** Na kuna a ba ka matatago (Ya Muhammad) ko kilid (o Palao)

لَّحَكِّةِ أَظَّلِعُ إِلَىؒ إِلَكِهِ مُوسَىٰ وَ إِنِّي لَأَظُنُّهُۥُمِنَ ٱلْكَذِبِينَ۞

وَاسْتَكْبَرَهُوَ وَجُنُودُهُۥفِ ٱلْأَرْضِ بِعَكْثِرِ ٱلْحَقِّ وَظَنُّواْ أَنَّهُمْ إِلَيْسَنَا لَا يُرْجَعُونِ ﴾ يُرْجَعُونِ ﴿

فَأَحَذْنَكُهُ وَجُنُودَهُ, فَنَبَذْنَهُمْ فِي ٱلْيَيِّةِ فَٱنظُرْكَيْفَكَاكَ عَلِقِبَةُ ٱلظَّلِلِمِينَ ۞

وَجَعَلْنَاهُمُ أَيِمَةُ يَلْعُونَ إِلَى السَّارِّ وَيَوْمُ اَلْقِيكُمَةِ السَّارِّ وَيَوْمُ الْقِيكُمَةِ لَا يُنْصَرُونَ ﴿ اللَّا يُنْصَرُونَ ﴿ وَاللَّهُ مَا لَا يَنْكُمُ مَ فِي هَلَذِهِ الدُّنْيَا لَغَنَا لَمَ اللَّهُ مَا الْقَالَةُ الْعَلَى اللَّهُ اللْمُوالِمُ اللْمُولِلْمُ اللْمُولِلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُل

وَلَقَدْءَ الْيَنْ الْمُوسَى الْصِحَتَابَ مِنْ بَعْدِ مَآ أَهْلَكُنَا الْقُرُونِ الْأُولَى بَصَابِرَ لِلنَّاسِ وَهُدَى وَرَحْمَةَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ الْإِنَّا

وَمَاكُنتَ بِجَانِبِٱلْغَرْبِيَ إِذْ فَضَيْنَ آإِلَى

a tampar sa Sudupan gowani ko i Ilaham Ami ko Musa so Sogowan, go kuna aba Ka pud ko khipakamamasa.

- 45. Na ogaid na Miyadun Kami sa miyagapidapid a manga pagtao, na Miyakalundo kiran so Omor; go kuna a ba Ka babaling ko manga tao sa Madyan, a pukhabatiya-a Ka kiran so manga Ayat Ami; na ogaid na tatap a Sukami i Miyanonogo (ko manga Sogo).
- 46. Go kuna a ba Ka matatago ko kilid o Palao gowani a mananawag Kami; na ogaid na Limo a phoon ko Kadnan Ka, ka-an Ka Mapaka-iktiyar so pagtao a da-a miya-katalingoma kiran a Miyamaka-iktiyar a miya-ona-an Ka: Ka-an siran makatanod.
- 47. Na o da (aya) na so kasogat iran a tiyoba sabap ko miyanggalubuk o manga lima iran, na Tharoon niran: A Kadnan Nami! Ino Kamingka da Sogo i sa Sogo! Kaan Nami kaonoti so manga Ayat Ka, go angkami mabaloi a pud ko Miyamaratiyaya!
- 48. Na kagiya a makaoma kiran so bunar a pho-on ko Hadapan Nami, na Pitharo iran: Ino Ron da bugan, so lagid o ini bugai ko Musa? Ba iran nda Ongkira so inibugai ko Musa gowani? Pitharo iran: A dowa-a balik mata a mitha-

مُوسَى ٱلْأَمْرَوَمَاكُنتَ مِنَ ٱلشَّنِهِدِينَ ۞

وَلَكِكِنَّا أَنشَأَنَا قُرُونَا فَنَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ
الْعُمُرُّ وَمَاكُنتَ ثَاوِيًا فِي الْحَافِلَ الْمُلْ مَذَيْكَ تَنْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَنِينَا وَلَكِكِنَا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللّ

وَمَاكُنْتَ بِجَانِبِٱلطُّورِ إِذْ نَادَيْنَ اَوَلَئِكِن رَّحْمَةً مِّن زَيِّكِ لِثُ نَذِرَ فَوْمًا مَّآ أَتَسْهُم مِّن نَّذِيرِ مِِن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿ ثَنَّ

وَلُوْلَآ أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةُ بِمَا فَدَّمَتُ أَيْدِيهِمْ فَيقُولُواْ رَبَّنَا لَوْلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْسَنَارَسُولَا فَنَتَبِعَ اَينَظِكَ وَنَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿

فَلَمَّاجِكَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَاقَ الْوَاْ لَوْلَاۤ أُوتِ مِثْلَ مَاۤ أُوتِ مُوسَىٰۤ أُولَمْ يَحَـُفُرُواْبِمَاۤ أُوتِيَ مُوسَىٰ مِن قَبْلُّ قَالُواْ سِحْرَانِ نَظَلَهُ رَاوَقَالُوۤ اْإِنَّا بِكُلِّ banga Siran! Go Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na oman i isa Kiran na Inongkir ami!

- 49. Tharowangka: Na witi Ako niyo sa Kitab a pho-on ko Hadapan o Allah, a Sukaniyan i lubi a Phakatoro a di giya Dowaya (a Kitab), ka onotan Ko Sukaniyan! O sukano i manga bunar!
- 50. Na o di Ka iran Masumbag, na Tangkudangka a aya bo a Phagonotan niran na so manga kabaya iran a ribat: Na ba adun a tao a makalubi a dadag ko tao a Inonotan niyan so kabaya iyan a ribat, a kuna a ba torowan a pho-on ko Allah? Mata-an! A so Allah na di Niyan Punggonana-on so pagtao a manga darowaka.
- 51. Na Sabunsabunar a piyakashonosono Ami kiran so Katharo, ka-an siran makatanod.
- **52.** So siran a inibugai Ami kiran so Kitab ko ona-an naya,- na siran na Sukaniyan i Paparatiyaya-an niran;
- 53. Go igira-a Pumbatiya-an kiran, na Pitharo iran: A Piyara-tiyaya mi aya, Mata-an naya! A bunar a pho-on ko Kadnan Nami: Mata-an! A sukami na miyabaloi kami ko ona-an naya a Mimba-bayorantang.

كَفِرُونَ ١

قُلُ فَأَتُواْ بِكِنْبِ مِّنْ عِندِاللَّهِ هُوَ أَهَّدَىٰ مِنْهُمَا أَتَبِعَهُ إِن كُنتُدْ صَدِقِينَ ﴿ إِنَّ

فَإِن لَّذَ يَسْتَجِيبُواْ لَكَ فَاعَلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَآ ءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اَتَّبَعَ هَوَىـٰهُ بِغَيْرِهُـدَى مِّنَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ لاَ يَهْدِى الْقَوْمُ الظَّلِلِمِينَ ﴿

﴿ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَمُهُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَنْذَكُرُونَ لَعَلَّهُمْ يَنْذَكُرُونَ فَيَالُهُمْ

ٱلَّذِينَ ءَانَيْنَهُمُ ٱلْكِنْبَ مِن قَبْلِمِ هُم بِهِ عَلَيْ اللَّهِ مُم بِهِ عَلَيْ اللَّهِ مُعَالِمِ اللَّ

ۅٙڸؚۮؘٳؽؙؽؙڮؘڝؘؘؿؠؚٟؗؗؗؗؗؠۧڡؘٲڶۅٙٵ۫ءؘٲڡؘڹٙۘٳۑؚڿۦٳ۪ڹؘۜۮؙٲڵحؘۊؙؙۛڡؚڹ ڒۘؾؚڹۜٵٙٳؚڹۜٵػؙڹۜٵڝ؞ڣۧڸؚؚؚؚ؞ۦڡٛۺڸڡؚؽ۬۞

- 54. Siran man na imbugai kiran so balas kiran sa takup, sabap ko Kiyaphantang iran, go iphagurun niran so mapiya ko marata, go so saba-ad ko inibugai Ami kiran na ipuphamumugai ran.
- 55. Go igira-a miyanug iran so ilang, na puthalikhodan niran noto go gi-i ran Tharo-on: A ruk ami so manga galubuk ami, na ruk iyo so manga galubuk iyo; Kalilintad a si-i rukano: Da-a singanin nami ko da-a manga mulung iyan.
- **56.** Mata-an! A Suka na Dingka Khatoro so tao a kiyababaya-an Ka; na ogaid na so Allah i Thoro ko tao a kabaya Iyan; go Sukaniyan i Mata-o ko khikukudug ko ontol.
- 57. Na Pitharo iran: A o Onoti ami so Torowan a pud ami Suka, na kha-agao kami ko Lopa ami. Ba Ami siran da sunggai sa lindonga a Panarigan, a pukhawiton so manga Onga o langowan taman,-a Pagupur a pho-on ko Hadapan Nami? Na ogaid na so kadakulan kiran na di iran katawan.
- 58. Na madakul a bininasa Mi a Phagingud, a inishonor iran so Kaoyagan niran! Na katatan so manga darpa iran, a da kabalingi ko oriyan niran, inonta so maito! Na aya butad Ami na Sukami i manga Waris!

أُوْلَيِّك يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُم مَّرَّ يَيْنِ بِمَاصَبُرُواْ وَيَدْرَءُونَ بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَهُمْ يُنفِقُونَ ﴿

وَإِذَا سَكِمِعُوا اللَّغُواَ عَرَضُواْ عَنْهُ وَقَالُواْ لَنَا أَعْمَلُنَا وَلَكُمُ أَعْمَلُكُمْ سَلَمٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْنَغِى ٱلْجَهِلِينَ ۞

إِنَّكَ لَا تَهْدِى مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَاكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿ إِلَى اللَّهِ الْمُعْتَدِينَ ﴿ إِلَيْهُ اللَّهِ الْمُعْتَدِينَ ﴾

وَقَالُوَا إِن نَتَيِعِ ٱلْمُدَىٰ مَعَكَ نُنَخَطَفَ مِنْ أَرْضِنَا أَولَمْ نُمَكِن لَهُمْ حَرَمًا عَامِنَا يُجَنَى إِلَيْهِ ثَمَرَتُ كُلِّ شَيْءٍ رِّزْفَا مِن لَدُنَا وَلَكِكِنَ أَكْثُرُهُمْ مِن لَدُنَا وَلَكِكِنَ أَكْثُرُهُمْ لايَعْلَمُونَ ﴿

وَكُمْ أَهْلَكَ نَامِن قَرْكِةٍ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا فَيْلِكَ مَسْكِكُنُهُمْ لَرَّشَتَكَن مَسْكِكُنُهُمْ لَرَّشَتَكَن مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا خَنُ الْخَنُ الْفَرِيْيِكَ الْفَارِيْيِكَ الْفَالِيلُا وَكُنَّا خَنُ الْفَرِيْيِكَ الْفَالِيلُا وَكُنَّا خَنُ الْفَرِيْيِكَ الْفَالِيلُا وَكُنَّا خَنُ الْفَالِيلُا وَكُنَّا خَنُ الْفَالِيلِيْكَ الْفَالِيلُونِينِكُ الْفَالِيلُونِينِ الْفَالِيلُونِينِ الْفَالِيلُونِينِ اللَّهُ الْفَالِيلُونِينِ الْفَالِيلُونِينِ الْفَالِيلُونِينِ اللَّهُ الْفَالْمُ الْفَالِيلُونِينِ الْفَالْمُ الْمُؤْلِقُ اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللّهُ اللّهُ

- 59. Na da ko butad o Kadnan Ka i ba Niyan binasa-a so manga Ingud taman sa di Niyan Kasogowan so ponsowan niyan sa Sogo, a Puphakabatiya kiran ko manga Ayat Ami; go da ko butad Ami i ba Ami binasa-a so manga Ingud inonta o so tao ron na manga darowaka.
- 60. Na so inibugai Rukano a apiya antona-a, na matag sagad a kapipiya ginawa ko Kaoyagoyag ko doniya go Parahiyasan non; na so shisi-i ko Allah i tomo a go kakal: Ba niyo di Mapunggudaguda?
- 61. Ino so tao a diniyandi-an Nami sukaniyan sa diyandi a mapiya, na sukaniyan na khatumo niyan oto, ba lagid o tao a piyaki-sawitan Nami ron so matag sagad a kapipiya ginawa ko Kaoyagoyag ko doniya, oriyan niyan na sukaniyan ko Alongan a Qiyamah, na pud ko phamakadarpa-an (ko Naraka)?
- 62. Na si-i ko gawi-i a tawagun Niyan siran, na Tharo-on Niyan: Anda i manga Sakotowa Akun a siran so initugo niyo (sa phamakatabang rukano)?
- 63. Tharo-on o siran a piyama-dayan siran o Katharo: Kadnan Nami! Siran naya so diyadag ami: Diyadag ami siran, lagid o kiyada-dag ami: Angiyas kami (kiran) ka si-i kami Ruka: Kuna (a ba ami Sogowan) i Kiyasimba-a iran rukami.

وَمَاكَانَ رَبُّكُ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّى يَبْعَثَ فِيَ أَمِّهَا رَسُولًا يَنْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَاينِتِنَا وَمَا كُنَّامُهْ لِكِي ٱلْقُرَى إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَلْلِمُونَ ﴿ ﴿ ﴾

ۅَمَاۤ أُوتِيتُ مِيِّن شَىٰءِ فَمَتَكُعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتُهَاْ وَمَاعِن دَاللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۖ أَفَلَا تَغْقِلُونَ ۞

أَفَمَن وَعَدْنَهُ وَعْدًاحَسَنَافَهُو لَكِقِيهِ كُمَن مَّنَعَنْهُ مَتَعَالُحَيْوةِ ٱلدُّنيَاثُمُ هُو يَوْمَ الْقِيَمَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِ يَ الَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونِ ﴾

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَتَوُلَآ. الَّذِينَ أَغْوَيْنَاۤ أَغُويْنَكُهُمْ كَمَا غُويْنَاۗ تَبَرَّأَنَاۤ إِلَيْكَ مَا كَانُوۤ إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ۖ ﴿

- 64. Na adun a Tharo: Sa tawaga niyo so Ipuphamanakoto niyo: Na tawagun niran siran, na di ran siran masumbag; go kasandungan niran so siksa (na Mandingandingan niran a); o ba siran mbo miyabaloi a khipaka-o ontol!
- 65. Na si-i ko gawi-i a tawagun Niyan siran, na Tharo-on Niyan: Antona-a i ini sumbag iyo ko manga Sogo?
- **66.** Na karimbotan siran o manga Tothol sa Alongan noto, na siran na di siran makapamagishai.
- 67. Na so puman so tao a Mithaobat, go Miyaratiyaya, go Minggalubuk sa mapiya, na matatangkud a khabaloi a pud ko Miyamakada-ag.
- 68. Na so Kadnan Ka na Phagadunun Niyan so nganin a kabaya Iyan: Go gi-i Shasamili: Da-a miyadun a bagiyan niran ko kashasamili; Soti so Allah! Go Maporo a ka-a awat Iyan ko Ipuphanakoto iran (non)!
- 69. Na so Kadnan Ka na katawan Niyan so pagu-uma-an o manga rarub iran go so papayagun niran.
- **70.** Go Sukaniyan so Allah: Daa Tohan inonta Sukaniyan. Ruk Iyan so Podi, sa awwal go sa akir:

وَقِيلَ اَدْعُواْ شُرَكآءَكُرُ فَدَعَوْهُرَفَلَرْ يَسْتَجِيبُواْ لَمُمْ وَرَأَوُاْ اَلْعَذَابَّ لَوَ أَنْهُمْ كَانُواْ يَهْنَدُونَ ﴿ إِنَّا

> وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَاۤ أَجَبْتُدُ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞

فَعَمِيَتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَآءُ يَوْمَبِ ذِفَهُمُ لَا يَسَاءَ لُونَ ﴿

فَأَمَّامَن تَابَوَءَامَنَوَعَمِلَ صَدَلِحًا فَعَسَىٰ أَنْ الْمُفْلِحِينَ ﴿

وَرَبُّكَ يَغْلُقُ مَايَشَآءُ وَيَغْتَ أَرُّمَا كَانَ هُمُّ الْخِيرَةُ شُبْحَنَ اللهِ وَتَعَكَلَى عَمَّا اِثْمُرِكُونَ ﴿

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَاتُكِنَّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ (اللهِ

> وَهُوَاللَّهُ لِآ إِلَنهَ إِلَّا هُوَّلُهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولِي وَالْآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ

Go ruk Iyan so Kokoman, go rongkano phakandoda.

- 71. Tharowangka: Aiguda iyo? O baloya o Allah rukano so gagawii a tatap sa taman ko Alongan a Qiyamah, antawa-a i Tohan a salakao ko Allah, a kawitangkano niyan sa maliwanag? Ino kano di Phamamakinug?
- 72. Tharowangka: Aiguda iyo? o baloya o Allah rukano so daondao a tatap sa taman ko Alongan a Qiyamah, antawa-a i Tohan a salakao ko Allah, a kawitangkano niyan sa gagawi-i a puphakadukha kano ron? Ino kano di Phangilailai?
- 73. Go pud ko Limo Iyan a kini sunggain Niyan rukano ko gagawi-i a go so daondao,- ka angkano ron puphakadukha, go angkano gi-i makambabanog ko kakawasa-an Niyan;- go angkano Makapanalamat.
- 74. Na si-i ko gawi-i a tawagun Niyan siran, na Tharo-on Niyan: Anda i manga Sakotowa Akun a siran so initugo niyo?
- 75. Na morot Kami ko oman i pagtao sa saksi, na Tharo-on Nami: Bayanun niyo i karina niyo: Na katokawan niran a Mata-an! A so bunar na ruk o Allah, go mailang kiran so pimbaba-as iran a kabo-khag.

وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١

قُلْ أَرَّهَ يَنْتُمْ إِن جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ الْيَّلُ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيْمَةِ مَنْ إِلَـٰهُ عَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِضِيَا أَعِ الْفَكَ تَشْمَعُونَ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿

قُلْ أَرَءَ يَٰتُمْ إِن جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلنَّهَارَسَلْمَدًا إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيَكَمَةِ مَنْ إِلَـّهُ عَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِلِيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيةً أَفَلا تُبْصِرُونَ

ۅٙڡڹڒۜڂڡؾؚڍۦجَعکَلککُرُ ٱلیَّثَلُ وَٱلنَّهَارَ لِتَشَکُنُواْفِيهِ وَلِتَبْنَغُواْمِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَکُوْ تَشۡکُرُونَ ﴿ ﴿ ﴾

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِ ىَ ٱلَّذِيكَ كُنتُهُ تَزَعُمُوكَ ۞

وَنَزَعْنَامِن كُلِ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُواْ أَبُرُهَلِنَكُمْ فَعَكِمُوۤاْ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُم مَّاكَانُواْ يَفْتَرُونَ ۖ

- 76. Mata-an! A so Qaroun na Miya-adun a pud ko pagtao o Musa; na inombawan niyan Siran: Go bigan Nami sukaniyan ko manga Kakawasa-an, Mata-an! A so bo so manga Gonsi iyan na Mata-an a khipunud ko madakul a manga babagur. Gowani na Pitharo-on o pagtao niyan: Di ka shosonor, Mata-an! A so Allah na di Niyan khababaya-an so khikasosonor;
- 77. Go thontotun ka so ini bugai ruka o Allah, ko Ingud a Maori, go dingka phakalipati so kipantag ka ko doniya: Go phiyapiya ka, lagid o kiyaphiyapiya i ruka o Allah, go dingka phangontaruma so kapaminasa ko Lopa: Mata-an! A so Allah na di Niyan khababaya-an so puphamaminasa.
- 78. Pitharo iyan: A aya bo a kinibugan rakun saya na makapantag ko kata-o a shisi-i rakun. Ba niyan ndi katawi a Mata-an! A so Allah na Sabunar a bininasa Niyan ko miya-ona an niyan so manga pagtao, a so sukaniyan i lubi a di sukaniyan i bagur go lubi a mada-kul i miyatimo? Na di ipagisha ko manga baradosa so manga dosa iran.
- 79. Na lominiyo ko pagtao niyan ko kiyaphaparahiyasan niyan. Pitharo o siran a pukhababaya ko Kaoyagoyag ko doniya: Ah! O ba adun mbo a ruk tano ko lagid o

﴿ إِنَّ قَدُرُونَ كَاتَ مِن قَوْمِمُوسَىٰ فَبَغَى عَلَيْهِمْ وَءَ الْيَنْكُ مِنَ الْكُنُورِ مَآ إِنَّ مَفَا يَحَهُ لَنَنْدُو أُبِالْعُصْبَةِ أُولِي ٱلْقُوَةِ إِذْ قَالَ لَهُ فَوْمُهُ لَا نَفْرَ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُ الْفَرِحِينَ ﴿

وَابْتَغِ فِيمَآءَاتَىٰكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنسَ نَصِيبَكَ مِن الدُّنْيَآوَاَحْسِن كَمَآاَحُسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُ الْمُفْسِدِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُفْسِدِينَ ﴿ اللَّهُ الْمُفْسِدِينَ ﴿ اللَّهُ الْمُنْعَلِيْلُونُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ الللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ اللْمُنْ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَا اللْمُؤْمِن

قَالَ إِنَّمَآ أُوبِيْتُهُ، عَلَى عِلْهِ عِندِئَّ أَوَلَمْ يَعْلَمْ أَكَ اللَّهُ قَدْأَهْلَكَ مِن قَبْلِهِ - مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ جَمْعاً وَلَا يُسْعَلُ عَن ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ ﴿ ﴿ ﴾ اللّهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللّهِ اللهِ اللهُ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهِ اللّهُ اللللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ الللللّهُ اللّهُ اللّهُ

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ ـ فِي زِينَتِهِ ۗ قَالَ اَلَّذِينَ يُرِيدُونِ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا يَنَكَيْتَ لَنَامِثْلَ مَا أُوقِ قَدُرُونُ إِنَّـهُۥ inibugai ko Qaroun! Mata-an! A sukaniyan i titho a khiruk ko ontong a mala!

- 80. Na Pitharo o siran a piyamugan ko Kata-o: Dowan dowan kano! So balas o Allah i lubi a mapiya a ruk o tao a Miyaratiyaya go Minggalubuk sa mapiya: Na daa khabugan non a rowar ko manga Papantang.
- 81. Na Liyandung Ami sukaniyan a go so darpa iyan ko Lopa, na da-a Miya-adun a bagiyan niyan a pagtao a katabangan niran sukaniyan a salakao ko Allah, go da mabaloi a pud ko miyangasasabut iran a ginawa iran.
- 82. Na miyabaloi so siran a mindingandingan ko darpa iyan kagai, a gi-i ran Matharo: A phamumusa ko! Ka Mata-an! A so Allah na puphakaoladun Niyan so Riskhi ko tao a kabaya Iyan, ko manga Oripun Niyan! Go puphakasimpitun Niyan, o da kami Kalimo-on o Allah, na Mata-an a Liyandung kami Niyan (pun)! Phamumusa ko! Ka Mata-an naya! A di phakada-ag so manga Kapir.
- 83. Giyangkoto a Ingud a Maori, na isusungai Ami oto a bagiyan o siran a di siran khabaya mangarasi ko Lopa, go di phaminasa: Na so mababantog a Ingud na bagiyan o Khipanananggila.

لَذُوحَظٍ عَظِيمٍ ١

وَقَىٰالَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْعِلْمَ وَيْلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيُّرُ لِمَنْءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًاوَلَا يُلَقَّىٰهَاۤ إِلَّا الصَّنبِرُونَ ﴿

فَسَفْنَا بِهِ وَبِدَارِهِ ٱلْأَرْضَ فَمَاكَانَ لَهُ مِن فِتَةِ يَنصُرُونَهُ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُنتَصِرِينَ ﴿

وَأَصْبَحَ ٱلَّذِينَ تَمَنَّوْأُمْكَانُهُۥ بِإَلْأُمْسِ يَقُولُونَ وَيُكَأَثَ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لُوْلَاۤ أَن مَّنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا ۖ وَيُكَاَّنَهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْكَفِرُونَ ۞

تِلْكَ ٱلدَّارُ ٱلْآخِرَةُ جَعَدُهُ كَالِلَّا بِنَ لَا يُرْبِينَ لَا يُرْبِينَ لَا يُرْبِينُ لَا يُرْبِيدُ وَلَا فَسَادًا وَٱلْعَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَٱلْعَرْضِ وَلَا فَسَادًا

84. Sa dun sa Mitalingoma niyan so mapiya, na adun a bagiyan niyan a tomo a di giyoto; go sa dun sa Mitalingoma niyan so marata, na da-a imbalas ko siran a Minggolaola ko manga rarata a rowar ko Pinggolaola iran.

85. Mata-an! A so Tomiyoron Ruka ko Qur-an, na phakakasowin Ka Niyan ndun ko khandodan. Tharowangka: A so Kadnan Ko i Mata-o ko tao a Minitalingoma Niyan so Torowan, go so tao a sukaniyan na matatago ko kadadag a mapayag.

86. Na kuna a Bangka mapipikir (Ya Muhammad) i ki Ilahamun Ruka ko Kitab, ogaid na Limo a pho-on ko Kadnan Ka: Na di Ka dun pumbaloi a tabanga o manga Kapir;

87. Go di Ka kiran ndun phakialang ko manga Ayat o Allah ko oriyan o masa a Kinitoron Niyan Ruka: Go Panolonun Ka so (Kasimba-a ko) Kadnan Ka, go di Ka dun pumbaloi a pud ko manga Pana-nakoto;

88. Go di Ka Phanongganoi, sa pud o Allah a Tohan a salakao. Daa Tohan a inonta Sukaniyan. So langowan taman na khabinasa inonta so Dhat Iyan. Ruk Iyan so Kokoman, go rongkano phakandoda.

مَنجَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرُ مِّنْهَ ۖ وَمَنجَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى ٱلَّذِيكَ عَمِلُواْ ٱلسَّيِّئَاتِ إِلَامَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانِ لَرَّادُكَ إِلَى مَعَادِّ قُل زَّتِيٓ أَعْلَمُ مَنجَآءَ بِٱلْمُدَىٰ وَمَنْ هُوَفِي ضَلَالِ مُّبِينِ ﴿

وَمَاكُنتَ تَرْجُواَ أَن يُلْفَى إِلَيْكَ الْكِتَنْ إِلَّارَخْمَةً مِّن زَيِكٌ فَلَاتَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِلْكَنفِرِينَ ﴿

وَلَا يَصُدُّ نَّكَ عَنْ اَيَنتِ ٱللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتَ إِلَيْكَ وَٱدْعُ إِلَى رَيِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

ۅؘڵٳؾؘۮ۫ۼؙۘڡؘۼۘٱڵڶڡؚٳڵۿٵٵڂۘۯؙۘڵٳۤٳڵٮؘڡٳڵٙۘ ۿٷۘٛػؙڷۺؽۦۿٳڮػٛٳڵٙۅۻٙۿ ڶؙۿؙڷڶؿؙػؙۯؙۅٳڶؽڡؚڗؙڿڠۅڹ۞ٛ

## Surah Al-Ankabut-29

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif. Lam. Mim. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan non.
- 2. Ba tiyarima o manga Manosiya sa di siran pukhodi-in asara gi-i ran Matharo: A Miyaratiyaya kami, na siran na di siran Thiyoba-an?
- 3. Na Sabunsabunar a Tiniyoba Ami so miya-ona an niran, na Mata-an a punto-on ndun o Allah so Mimamata-an, go Mata-an a punto-on Niyan ndun so manga bokhag.
- 4. Ba tiyarima o siran a gi-i nggagalubuk ko manga rarata sa khapalagoyan Kami ran? Miyakaratarata so Ipukhokom iran!
- 5. Sa tao a mabaloi a a-arapun niyan so khitho-ona an niyan ko Allah, na Mata-an! A so diyandi o Allah na phakatalingoma dun: Go Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.
- 6. Na sa tao a Managontaman, na Makaphanagontaman sa ruk bo o ginawa niyan: Mata-an! A so Allah na Sabunar a di Makaphangangarongan ko manga Ka-adun.



مِلْمُ الرَّحْمُ الرَّحْمُ الرَّحْمُ الرَّحْمُ الرَّحْمُ الرَحْمُ الرَّحْمُ الرَحْمُ الرَّحْمُ الرَّحْمُ الرَّحْمُ الرَّحْمُ الرَحْمُ الْحُمْ الرَحْمُ الْمُعِلْمُ الرَحْمُ الْمُعْمُ الْمُعْمُ الْمُعْمُ الْمُعْمُ الْمُعْمُ الْم

تت۞

ٱحَسِبَٱلنَّاسُ أَن يُتْرَكُّوا أَن يَقُولُواْ ءَامَتَ وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ۞

وَلَقَدْ فَتَنَّا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ صَدَقُواْ وَلَيَعْلَمَنَّ ٱلْكَندِبِينَ ۞

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّعَاتِ أَن يَسْمِقُونَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴾

مَنكَانَ يَرْجُواْ لِقَاءَ ٱللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ لَالَّتِ وَهُوَ ٱلسَّكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ۞

ۅؘڡؘڹڂۿۮڣٳڹۜٙڡٵؿؗۼۘڮۿۮؙڸڹؘڡٛ۫ڛؚڡؚٵۣڹۜٲڵڷؘۘ ڵۼؘؿؙؙۜۼڹٱؙڶڡؘٮڵڡؚؽڒؘ۞

- 7. Na siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na Mata-an a lalasun Nami kiran ndun so manga dosa iran, go Mataan a ibalas Ami kiran ndun so mapiya ko Pinggolaola iran.
- 8. Na piyanginsana Mi ko Manosiya so (kaphiyapiya i niyan ko) mbala a lokus iyan, Sa samporna a kaphiyapiya: Na o tugulun niran Ruka a Kisakoton Ka Rakun ko da-aruk Ka on a Kata-o, na Dingka siran pagonoti. Si-i Rakun so khandodan niyo, na Phanotholun Ko rukano so Pinggolaola niyo.
- 9. Na siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya,na matatangkuda phakasoludun Nami siran ndun (ko Sorga) a pud o manga Bilangatao.
- 10. Na adun a pud ko manga Manosiya a tao a gi-i niyan Tharoon: A Piyaratiyaya mi so Allah; na igira a miyaringasa makapantag ko Allah, na balowin niyan so Pangarasi o Manosiya a ishan o siksa o Allah! Na Ibut o adun a makaoma a tabang a pho-on ko Kadnan Ka, na Mata-an a Putharo-on niran ndun: A Mata-an! A sukami na aya butad ami na pud iyo! Ba di so Allah i Mata-o ko nganin a shisi-i ko manga rarub o manga Ka-adun?
- 11. Na Mata-an a katawan ndun o Allah so Miyamaratiyaya, go

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ لَنُكُوِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّعَاتِهِمْ وَلَنَجْزِينَهُمْ ٱحْسَنَ ٱلَّذِى كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ ﴾

ۅۘۘۅؘڞؘؽٮؗٵؙٳٚۺٮؘؽؘۑؚۅؘڸۮؽڍڂۺٮؘؖٵؖۅٙٳؚڹ ڂۿۮٵڬ ڸؚڷؙۺؙڔڬ ڣۣڡٲڸۺٛڵػ؈ؚؚڡ عِڶْمُؙۜڡؘؘڵٲ تُطِعۡهُمَأَ إِلَى ٞمَرْجِعُكُمُ فأُنْبِّتُكُو بِمَاكْنتُو تَعۡمَلُونَ ۞

> وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ لَنُدُخِلَنَّهُمَ فِٱلصَّلِحِينَ ﴿

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَكَ اِللَّهِ فَإِذَآ أُوذِى فِ ٱللَّهِ جَعَلَ فِتْ نَةَ ٱلنَّاسِ كَعَذَابِ ٱللَّهِ وَلَبِن جَآءَ نَصَّرُّ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا حُنَّا مَعَكُمُّ أَوَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ ٱلْعَنلَمِينَ ۞

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَيَعْلَمَنَّ

Mata-an a katawan Niyan ndun so Puphamanangin.

- 12. Na Pitharo o siran a Miyamaragongkir ko siran a Miyamaratiyaya: A kuduga niyo so okit ami, ka awidan nami so manga dosa niyo; a da-a kha-awidan niran ko manga dosa iran a maito bo: Mata-an! A siran na titho a manga bo-khag!
- 13. Na Mata-an a kha-awidan niran ndun so manga dosa iran, go so manga dosa (o diyadag iran), a rakhus o manga dosa iran, go Mata-an a ipagisha kiran ndun ko Alongan a Qiyamah so pimbaba-as iran a kabokhag.
- 14. Na Sabunsabunar a Siyogo Ami so Nuh ko pagtao Niyan, na Miyakatarug kiran sa sanggibo ragon korang bo sa lima polo ragon: Na Piyolang siran o ig a mala, a siran na manga darowaka.
- 15. Na siyabut Ami Sukaniyan a go so manga pud a miyakada ko Kapal, go biyaloi Ami oto a Tanda ko manga Ka-adun!
- 16. Go (Siyogo Ami) so Ibrahim gowani na Pitharo Iyan ko pagtao Niyan: A Showasowata niyo so Allah: Go Onoti niyo Sukaniyan: Giyoto man i mapiya rukano, o sukano na katawi niyo!

ٱلْمُنَافِقِينَ ١

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ عَامَنُواْ ٱتَّبِعُواْ سَيِسلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطَائِكُمُّمْ وَمَا هُم بِحَنمِلِينَ مِنْ خَطَائِكُهُم مِّن شَيْءٌ إِنَّهُمْ لَكَلِذِبُونَ ﴿

وَلَيَحْمِلُكَ أَنْقَالَهُمْ وَأَنْقَالًا مَّعَأَنْقَالِهِمُّ وَلَيُسْعَلُنَّ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ عَمَّاكَانُواْ يَفْتَرُوكَ ﴿

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ ـ فَلَيِثَ فِيهِمْ أَلْفَسَنَةِ إِلَّاخَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ ٱلطُّوفَاتُ وَهُمْ ظَلِمُونَ ﴿ إِلَيْهِ

> فَأَنِّحِيْنُهُ وَأَصْحَبَ ٱلسَّفِينَ ۗ وَجَعَلْنُهُا ٓ ءَايَةً لِلْعَلَمِينَ ۖ ۞

وَإِبْرَهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اَعْبُدُواْ اللَّهَ وَانَّقُوهُ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنتُمْ نَعْ لَمُونَ ﴿ لَيْ

- 17. Aya bo dun a Pushimba-an niyo a salakao ko Allah na manga Barahala, go Puphangumba-alan niyo a kabokhag. Mata-an! A so Pushimba-an niyo a salakao ko Allah na da-a makhakapa-ar iran rukano a Pagupur: Na Thontota niyo si-i ko Allah so Pagupur, go Shimba-a niyo Sukaniyan, go Panalamat kano Rukaniyan: Ka rongkano phakandoda.
- 18. Na o ba niyo Pakapumbokhaga (so Rasul), na Sabunar a Piyakambokhag o manga pagtao a miya-ona an niyo (so manga Rasul): Na da-a Paliyogat ko Rasul a rowar ko Kapamakasampai (o Sogowan) a Mapayag.
- 19. Ba iran da manggudaguda o andamanaya i kapuphakapanagipho-ona o Allah ko Kapuphangadun, oriyan niyan na khasowin Niyan Sukaniyan (Madun)? Mataan! A giyot o man si-i ko Allah na malbod.
- 20. Tharowangka: A lalakao kano ko Lopa na Pamimikirana niyo o andamanaya i Kiyapho-oni Niyan (Madun) ko manga Kaadun,oriyan niyan na so Allah na Phangadun sa Kapangadun a Mori: Mata-an! A so Allah na si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- **21.** Shiksa-an Niyan so tao a kabaya Iyan, go Ikhalimo Iyan so

إِنَّمَانَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوَّثَنَا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَأَبْنَغُواْ عِندَ اللَّهِ الرِّزْفَ وَأَعْبُدُوهُ وَاشْكُرُ وَالْكَمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴾

ۅؘٳڹؾؙػڐؚۘڹۉؙۘڶڡؘڐۘڪڐؘۘڹٲٛڡؙڎؙڡۣٞڹ ڣۜؠۧڸڬٛمؙؖۅؘڡٵعؘڶٲڒۺۅڶٮؚٳڵۘۘٲڷڹۘڵۼۘ ٱڵؙڡؙؚؠؿؙ۞ٛ

أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ ٱللَّهُ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۚ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرُ ۗ ﴿

قُلْسِيرُواْفِ ٱلأَرْضِ فَٱنظُرُواْ كَيْفَ بَدَأَ ٱلْخَلْقَ ثُمُّةً ٱللَّهُ يُنشِئُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْآخِرَةُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿

بُعَلِّدِ بُ مَن يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَاءً

tao a kabaya Iyan, na rongkano phakandoda.

- 22. Na da rukano i ba niyo kapalagowi (so siksa) si-i ko Lopa go da si-i ko Langit, go da-a bagiyan niyo a salakao ko Allah a Panarigan, go da-a tabanga.
- 23. Na siran a Miyamangongkir ko manga Ayat o Allah, go so khitho-ona an Rukaniyan,- na siran man na ka-a da-an siran sa panginam ko Limo Akun: Go siran man na adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.
- 24. Na da-a miyabaloi a sumbag o pagtao (o Ibrahim) a rowar sa Kiyatharo a iran: Sa bonowa niyo Sukaniyan, o di na Totonga niyo Sukaniyan. Na siyabut Sukaniyan o Allah pho-on ko Apoi. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko pagtao a Mapaparatiyaya.
- 25. Na Pitharo Iyan: A aya bo dun a kinowa niyo a salakao ko Allah na manga Barahala, a pinggiginawa-iyan o lut iyo si-i ko Kaoyagoyag ko doniya; oriyan niyan na si-i ko Alongan a Qiyamah na taplisun o saba-ad rukano so saba-ad, go ipaninta o saba-ad rukano so saba-ad; go darpa iyo so Apoi, go da-a bagiyan niyo a phamakatabang.

وَ إِلَيْهِ ثُقْلَبُونَ ﴾

وَمَاۤ أَنتُم بِمُعۡجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءُ وَمَالَكُمُ مِّن دُونِٱللَّهِ مِن وَلِيِّ وَلَانَصِيرِ ۞

ۅؘٲڵؘؘٙڍۑڬػؘڣۘۯۅٳ۫ڿٵؽٮؾؚٱٮڷڥ ۅؘڸڡۜٙآؠۣڡۦٲؙۏڶػؠٟڬ؞ؘؠۺؗۅٳ۫ڡؚڹڒٙڂڡٙؾ ۅؘٲؙۏڵؾؠٟػۿؙؠؙ؏ؘۮؘٳۻٛٲڸؽڰ۫

فَمَاكَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ ۗ إِلَّا أَن قَالُوا اَقْتُلُوهُ اَوْحَرِّقُوهُ فَأَجَىٰلُهُ اللَّهُ مِنَ النَّارُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَأَيْتِ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﷺ يُؤْمِنُونَ ۗ

وَقَالَ إِنَّمَا اَتَّخَذْتُرُ مِّن دُونِ اللَّهِ أَوْثَنَا الْمُورَةُ وَلَا اللَّهِ أَوْثَنَا الْمُورَةُ وَالدُّنْكَ أَثُمَّ الْمُورَةُ وَالدُّنْكَ أَثُمَّ الْوَرَا الْمُنْكَ أَثُمَّ الْمُؤْمِنَةُ فَكُم اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّاللَّالِمُ اللللْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ

26. Na Piyaratiyaya Sukaniyan o Lut: Na Pitharo (o Ibrahim): A Mata-an! A Sakun na phagapas Ako ko Kadnan Ko: Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.

- 27. Na inibugai Ami Rukaniyan so Ishaq go so Yaqoub, go inisunggai Ami si-i ko manga Moriyatao Niyan so Kananabi-i go so Kitab, go inibugai Ami ron so balas Rukaniyan si-i sa doniya; go Mata-an! A Sukaniyan na si-i sa Akhirat na pud dun ko manga Bilangatao.
- 28. Go (Siyogo Ami) so Lut gowani na Pitharo Iyan ko pagtao Niyan: Mata-an! A sukano na Pushogokun niyo dun so pakasisingai, da-a miyakaona rukano saya a isa bo ko manga Ka-adun.
- 29. Ino a Mata-an! A sukano na Sabunar a Puphangabaya-an niyo so manga Mama, go puphamagayan kano ko lalan, go gi i niyo nggolaola-an ko pukhalimodan rukano so marata? Na da-a miyabaloi a sumbag o pagtao Niyan a rowar sa Kiyatharo a iran: Sa Talingoma-an Ka rukami so siksa o Allah, o Suka na pud ko manga bunar.
- **30.** Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Tabangi Akongka ko pagtao a puphamaminasa!

﴿ فَنَامَنَ لَهُ لُوطُ أُوقَالَ إِنِّي مُهَاجِرً إِلَىٰ رَبِّيَّ إِنَّهُ مُهُوَالْمَزِيزُ الْمَكِيمُ

وَوَهَبْنَالُهُ إِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِى ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِنَبُوَءَاتَيْنَهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنِيَّ وَإِنَّهُ فِي الْآنِخِرَةِ لَمِنَ الصَّلِحِينَ ﴿

وَلُوطًاإِذْقَالَ لِقَوْمِهِ عَإِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلْفَحِشَةَ مَاسَبَقَكُم بِهَامِنْ أَحَدِمِّنَ ٱلْعَلَمِينَ

أَيِنَّكُمْ لَتَأْتُوكَ الرِّجَالَ وَتَقَطَّعُونَ السَّكِيلَ وَتَأْتُوكَ فِ كَادِيكُمُ المُنكَرُّفَمَا كَاكَ جَوَابَ قَوْمِهِ عِلِّلَا أَن قَالُواْ الثِّينَا بِعَذَابِ اللَّه إِن كُنتَ مِنَ الصَّلِاقِينَ الْ

> قَالَرَبِّ أَنصُرُنِي عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿

- 31. Na kagiya a miyoma o manga Sogo Ami (a manga Malaikat) ko Ibrahim so mapiya Tothol, na Pitharo Iran: A Mata-an! A Sukami na mbinasa-an Nami so tao sangkai a Ingud: Mata-an! A so tao ron na miyabaloi siran a manga darowaka.
- 32. Pitharo (o Ibrahim): A Mata-an! A matatago ro-o so Lut. Pitharo Iran: A Sukami i Mata-o ko tao a matatago ro-o: Mata-an a Shabutun Nami dun Sukaniyan a go so Ta-alokon,- inonta si (Wailah a) Karoma Niyan: Ka miyabaloi a pud ko Puthatalimbagak (ko siksa)!
- 33. Na kagiya a Makaoma so manga Sogo Ami ko Lut, na Minimboko Iyan siran, go ini gagut siran a rarub (Iyan): Na Pitharo Iran: A di Ka pukhaluk, go di Ka Mboboko: Mata-an! A Sukami na Shabutun Nami Suka a go so Ta-alok Ruka, inonta so Karomangka: Ka miyabaloi a pud ko Mithatalimbagak.
- **34.** Mata-an! A Sukami na pagowitan Nami so tao sangkai a Ingud sa siksa a pho-on ko Langit, sabap ko kiyapanongklid iran.
- 35. Na Sabunsabunar a ini bagak Ami aya a Tanda a Mapayag, ko pagtao a punggudaguda-an niran.
- 36. Go (Siyogo Ami) si-i ko pagtao a Madyan so Pagari ran a

وَلَمَّاجَاءَتْرُسُلُنَاۤإِبْرَهِيمَ بِٱلْبُشُرَىٰ قَالُوۡاْإِنَّامُهۡلِكُوۡاْ اَهۡلِهَالِهَاذِهِٱلۡقَرْيَةِۗ إِنَّ اَهۡلَهَاكَانُواْظَالِمِينَ ﴿

قَالَ إِنَ فِيهَا لُوطَأَقَالُواْ نَحْنُ أَعَلَمُ بِمَن فِيهَا لَنُنَجِّينَهُ، وَأَهْلَهُۥ إِلَّا أَمْرَأَتَهُۥ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَبِرِينَ (﴿ ﴾ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَبِرِينَ ﴿ ﴿ ﴾

وَلَمَّا آَنَ جَاءَتُ رُسُلُنَا لُوطَاسِتَ ، بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُواْ لَا تَعَفَّ وَلَا تَعَزَنًّ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا اَمْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْعَنْبِرِينَ ﴿ ﴾ الْعَنْبِرِينَ

إِنَّامُنزِلُوكَ عَلَىٓا أَهْلِ هَنذِهِ اَلْقَرْكِةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَآءِ بِمَاكَانُواْ يَفْسُقُونَ ﴿ وَلَقَدَ تَرَكَّنَا مِنْهَآءَاكِةً بِيَنَكَةً لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿

وَ إِلَىٰ مَدْيَكَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ

Shuaib. Na Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Shimba-a niyo so Allah, go kalukun niyo so Alongan a Maori: Go di kano phuribogar ko Lopa, sa puphamaminasa kano.

- 37. Na piyakambokhag iran Sukaniyan: Na miyadansal siran o Linog, na kiyapita-an siran ko darpa iran a miyamangundur.
- 38. Go (bininasa Mi) so pagtao a Ad, go so pagtao a Samood: Na Sabunar a miyapayag rukano sa sabap ko manga darpa iran: Go pipharasan kiran o Shaitan so manga galubuk iran, na kiya-alangan niyan siran ko lalan (a ontol), a aya butad iran na Puphamakailai siran.
- 39. Go (bininasa Mi) so Qaroun, go so Pir-aon, go so Haman: Na Sabunsabunar a mini-oma kiran o Musa so manga rarayag a Karina, na miyanakabor siran ko Lopa; go da siran makapalagoi (ko siksa Ami).
- 40. Na oman i isa kiran na siniksa Ami sa sabap ko dosa niyan: Na pud kiran, so biyotawanan Ami sukaniyan sa ndo a Ator; go pud kiran so miyadansal sukaniyan o Sowara a phakapolang; go pud kiran so Liyandung Ami sukaniyan ko Lopa; go pud kiran so inulud Ami: Na da ko butad o Allah i ba Niyan siran Pushalimboti: Na ogaid na aya

يَ كَفَوْدِ أَعْبُ ذُواْ أَللَهَ وَأَرْجُواْ ٱلْيَوْمَ ٱلْآخِرَ وَلَا تَعْشَواْ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿ ﴿

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتُهُمُ ٱلرَّحْفَةُ فَأَصْبَحُواْفِ دَارِهِمْ جَنْمِينِ ﴿ آَنِهُ الْآَ

وَعَادًا وَثُمُودًا وَقَدَ تَبَيِّنَ لَكُمُ مُ الشَّيْطِنُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ لَهُمُ الشَّيْطِنُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّيِيلِ وَكَانُواْ مُسْتَبْصِرِينَ ۞

وَقَدُرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامَنَ ۖ وَلَقَدْ جَاءَهُم مُّوسَى بِٱلْبِيَّنَتِ فَأَسْتَكَبَرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَاكَانُواْ سَيْبِقِينَ ﴿ ﴾ سَيْبِقِينَ ﴾

فَكُلَّلا أَخَذْ نَابِذَنْبِ فِي فَهِنْهُم مِّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُ مِمَّنْ أَخَذَتْهُ عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُ مِمَّنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُ مِمَّنْ أَغَرَقْنَا أَوْمَا الْأَرْضَ وَمِنْهُ مِمَّنْ أَغْرَقْنَا وَمَا كَانُونَ اللهُ لِيَظْلِمُهُمْ وَلَكِكن كَانُونَ اللهُ لِيَظْلِمُهُمْ وَلَكِكن كَانُونَ اللهُ وَلَكِكن كَانُونَ النَّهُ الْفُسَهُمْ مِيَظْلِمُونَ اللهُ وَلَكِكن كَانُونَ النَّهُ الْفُسَهُمْ مِيَظْلِمُونَ النَّهُ الْفُسَهُمْ مَيْظَلِمُونَ النَّهُ الْفُسَاهُ مِيْ مَنْظِلِمُونَ النَّهُ اللهُ مُونَ النَّهُ اللهُ مُنْ اللهُ المُونَ النَّهُ اللهُ اللّهُ اللهُ الل

butad iran na so manga ginawa iran i pushalimbotan niran.

- 41. Aya ibarat o siran a kominowa siran sa salakao ko Allah a manga Panarigan na lagid o Lalawa, a mimba-al sa Walai; Na Mata-an! A aya lubi a malobai ko manga Walai na Sabunar a so Walai o Lalawa; o siran na katawi ran.
- **42.** Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so Puphanongganowin niran a salakao Rukaniyan a shai: Go Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.
- 43. Na giyangkaya a manga ibarat na phagumba-lan Nami aya ko manga Manosiya; na da-a pha-kasabot saya a rowar ko manga Tata-o.
- 44. Inadun o Allah so manga Langit a go so Lopa si-i ko bunar: Mata-an! A adun a matatago saya a titho a Tanda ko Miyamaratiyaya.
- 45. Batiya-angka so ini Ilaham Ruka a Kitab, go Pamayandugun Ka so Sambayang: Mata-an! A so Sambayang na phakasapar ko pakasisingai, go so marata; na Mata-an a so Tadun ko Allah i lubi a mala. Na so Allah na katawan Niyan so gi-i niyo nggolaola-an.
- **46.** Na di kano pakipuphapawala ko Tiyoronan sa Kitab, inonta o

مَثَلُ الَّذِيكِ اَتَّخَ ذُوا مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِكَ آء كَمُشُلِ الْعَنصَبُوتِ اتَّخَذَتْ بَيْتُ الْوَلِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنصَبُوتِ لُوَكَ انُولُ مَعْلَمُونَ الْكَا

إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ عَ مِن شَى عَوْهُوَ ٱلْعَنْ يِرُ ٱلْحَكِيمُ ﴿

وَتِلْكَ ٱلْأَمْثُلُ نَضْرِبُهَ الِلنَّاسِ وَمَايَعْقِلُهُ الْأَمْثُلُ نَضْرِبُهُ اللَّالِيَّ اللَّ

خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ إِنَّ فِى ذَالِكَ لَا يَةً لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿

ٱتْلُ مَاۤ أُوحِى إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِنْكِ وَأَقِمِ ٱلصَّكَاوَةُ إِنَّ ٱلصَّكَاوَةُ تَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَاءَ وَٱلْمُنكِرُّ وَلَذِكُرُاللَّهِ اَحْبُرُّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَاتَصَّنَعُونَ ﴿

ا وَلَا يَحُدِلُوا أَهْلَ الْحِينَ إِلَّا الْحِينَ إِلَّا

so sukaniyan na lubi a mapiya, liyo bo ko siran a da kiran Pamaginontolan: Go Tharowa niyo: A Piyaratiyaya mi so Initoron rukami go so Initoron rukano (a Kitab); go so Tohan Nami go Tohan niyo na isa isa; go Sukami na Ron Kami Mbabayorantang.

- 47. Na lagid aya man a Kinitoronun Nami Ruka ko Kitab. Na siran a inibugai Ami kiran so Kitab na Paparatiyaya-an niran noto, na adun a pud ko siran naya a tao a Miyamaratiyaya-on: Na da-a somasangka ko manga Ayat Ami a rowar ko manga Kapir.
- 48. Kuna a ba adun a Pukhabatiya-a Ka ko ona-an naya a Kitab, go kuna a Bangka Pukhisorat Sukaniyan a gi-i nggolalan ko kawanan Ka: Ka sa maoto na Mata-an a kaparampangan so gi-i nggagalubuk sa ribat.
- 49. Kuna, ka Sukaniyan na manga Ayat a manga rarayag a shisi-i ko manga rarub o siran a piyamugan ko Kata-o: Na da-a somasangka ko manga Ayat Ami a rowar ko manga darowaka.
- 50. Na Pitharo iran: A ino a da-a Initoronon a manga Tanda a phoon ko Kadnan Niyan? Tharowangka: A so manga Tanda na si-i bo pho-on ko Allah: Na Sakun na matag Puphamaka-iktiyar a mapayag.

مِالَتِي هِيَ أَحْسَنُ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْهُمَّ وَقُولُوٓاْءَامَنَا مِالَّذِي أُنزِلَ إِلَيْنَا وَأُنزِلَ إِلَيْكُمُ مُولِلَهُنَا وَ إِلَاهُ كُمْ وَحِدُّونَحُنُ لَهُ,مُسْلِمُونَ ﴿

وَكُذَالِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ ٱلْكِتَابُ فَالَّذِينَ ءَائَيْنَهُمُ ٱلْكِئَابُ يُؤْمِنُونَ بِدِّ وَمِنْ هَنَوُلاَءٍ مَن يُؤْمِنُ بِدِءً وَمَا يَجْحَدُ بِعَايَئِيْنَا إِلَّا ٱلْكَنْفِرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَمَا كُنتَ نَسْلُواْ مِن قَبْلِهِ - مِن كِنَبٍ وَلَا تَخُطُّهُ وُ بِيَعِيدِنِكَ ۚ إِذَا لَّازَبَابَ ٱلْمُبْطِلُونِ ﴿ إِنَّا لَا ثَرْبَابَ

بَلْ هُوَءَايَثُ بِيَنَتُ فِيصُدُورِاً لَذِينَ أُوتُواْ ٱلْمِلْمُ وَمَا يَجْمَّكُ بُ اِيَالِيَنَاۤ إِلَّا الظَّلِلِمُونَ ﴾

وَقَالُواْ لَوَلاَ أُنْزِكَ عَلَيْهِ ءَايَنْتُ مِّن رَّيِهِ ۚ قُلْ إِنَّمَا ٱلْآيَئِثُ عِندَاللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَّا نَذِيرٌ مُّيِئْ ﴿

672

- 51. Ba kiran da makatarotop so Mata-an a Kinitoronun Nami Ruka ko Kitab a Pukhabativa kiran? Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a Limo go Pananadum a bagiyan o pagtao a Mapaparatiyaya.
- 52. Tharowangka (Ya Muhammad): A miyakatarotop so Allah ko lut Akun a go so lut iyo a saksi: Katawan Niyan so shisi-i ko manga Langit a go so Lopa. Na so siran a Piyaratiyaya iran so ribat go Inongkir iran so Allah, na siran man na siran so manga logi.
- 53. Na Puphangunin niran Ruka a kaga-an o siksa: Na o da so ta-alik a miyapunto, na makaoma kiran ndun so siksa: Na makatalingoma kiran ndun a mitalumba, a siran na di iran mai-inungka!
- 54. Puphangunin niran Ruka a kaga-an o siksa: A Mata-an! A so Naraka Jahannam na Sabunar a katatangkalan niyan so manga Kapir!
- 55. Si-i ko gawi-i a mibongkos kiran so siksa pho-on ko kaporowan niran go pho-on ko kababa-an o manga a'i ran, na Tharo-on Niyan: Ta-ami niyo so Pinggolaola niyo!
- 56. Hai manga Oripun Ko a so Miyamaratiyaya! Mata-an! A so Lopa Akun na maolad: Na Sakun mbo i Simba-a niyo!

أُوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَبُ يُتَالَىٰ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَىٰ لِقَوْمِ ئۇمنۇن 🚳

وَكَ فَرُواْ بِٱللَّهِ أَوْلَـْبِكَ هُمُ ٱلْخُلْسِمُ ونَ ١

وَيَسْتَعْجِلُونِكَ بِٱلْعَذَابُ وَلَوْلَآ أَجُلُ مُّسَمَّى لِجَاءَ هُوُٱلْعَذَابُ وَلَيَأْنِينَهُم بَغْتَ وَهُمُ لَا يَشْعُرُونَ ٢

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَ إِنَّ جَهَنَّمُ لَمُحِيطَةُ الْكَيْفِرِينَ (إِنَّ

يُومَ يَغْشَىٰ هُمُ ٱلْعَذَابُ مِن فُوِّقِهِمُ وَمِن تَحَتِ أَرْجُلهم وَيَقُولُ ذُوقُواْ مَا كُنْهُمُ تَعْمَلُونَ ١

يَنعِبَادِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِنَّ أَرْضِي وَسِعَةٌ فَاتَّنِهَ فَأَعُدُونِ ١

- 57. Oman i baraniyawa na phakata-am ko Kapatai: Oriyan niyan na si-i kano Rukami phakandoda.
- 58. Na so siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na Mata-an a Pakapuphanta-on Nami siran ndun ko Sorga,-a manga darpa a manga poporo a Puphamangondas ko kababa-an Niyan so manga lawasaig,-makakakal siran non,-sayana a mapiya a balas ko Miyamagamal (sa mapiya)!-
- **59.** A siran na Miphantang siran, go so bo so Kadnan niran i Sasarigan niran.
- 60. Na madakul a Baraniyawa a di phaka-awid sa Pagupur on: Na so Allah i Puphagupur on, go (Puphagupur) rukano: Na Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.
- 61. Na Ibut o isha-an Ka kiran, o antawa-a i Miyadun ko manga Langit a go so Lopa, go piyakapha-siyonot Iyan so Alongan go so Olan? na Mata-an a Putharo-on niran ndun: A so Allah. Na anda-manaya i ka-puthalikhod iran?
- 62. So Allah na puphakaoladun Niyan so Riskhi ko tao a kabaya Iyan ko manga Oripun Niyan; go puphakasimpitun Niyan rukaniyan; Mata-an! A so Allah si-i ko langowan taman na katawan Niyan.

كُلُّ نَفْسِ ذَآبِقَةُ ٱلْمَوْتِ ثُمُ إِلَيْنَا تُرجَعُون ﴿

وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَاتِ لَنُبُوِّتُنَهُمُ مِّنَ الْخُنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِن تَحْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِهَأْنِعْمَ لَجْرُٱلْعَامِلِينَ ۞

ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّمِمْ يَنْوَكَّلُونَ ٢

وَكَأَيِن مِن دَآبَةٍ لَاتَحْمِلُ رِزْقَهَا ٱللهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ۞

ۅۘڶؠڹڛؘٲڶؾٙۿؠڡۜٙڹ۫ڂؘڷۊؘٲڶۺۜٮڬۅؘٮؚ ۅؘٲڵٲڒۧۻۅؘڛڂٞڒۘٲڶۺۜٙڡ۫ڛۘۅۘٲڶڨٙڝؘڒۘڶۑؘڨۛۅڶؙڽؘۜ ٱلتَّهُۗڡؙؗٲؽۜؽۛٷۛڣػؙۅ۬ڒ۞ٛ

ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ عَ وَيَقْدِرُ لَهُ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمُ ﴿ 21 674

- 63. Na Ibut o isha-an Ka kiran, o antawa-a i Tomiyoron pho-on ko kawang ko ig, na ini Oyag Iyan noto ko Lopa ko oriyan o Kiyapatai niyan? Na Mata-an a Putharo-on niran ndun: A so Allah! Tharo-wangka: So Podi na ruk o Allah! Kuna, ka so kadakulan kiran na di siran punggudaguda.
- 64. Na da ko ungkai a Kaoyagoyag ko doniya inonta na karimbaran go katumbangan; na Mataan! A so Ingud a Maori na titho a Sukaniyan i Kaoyagoyag, o siran na katawi ran.
- 65. Na igira a miyakada siran ko Kapal, na Manguni siran ko Allah, sa totolabosun niran Rukaniyan so okit ko Kapaginutao; na kagiya a sabutun Niyan siran a iraot siran ko Kalopa-an, na sa maoto na siran na Puphanakoto siran!-
- **66.** Ka kagiya a Phagongkirun niran so inibugai Ami kiran, go kagiya a masosonor siran! Na katokawan niran ndun.
- 67. Ba iran nda mailai a Mataan! A Sukami na sominggai Kami sa lindonga, a Panarigan, na Puphanikhumun so manga Manosiya ko muliliyota kiran? Ba so ribat i Pharatiyaya-an niran, na so Limo o Allah na Phagongkirun niran?

وَلِين سَأَلْتَهُم مَّن نَّزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَأَحْيَا بِدِالْأَرْضِ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثُرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

وَمَاهَنذِهِ ٱلْحَيَاةُ ٱلدُّنْيَاۤ إِلَّا لَهُوُّ وَلَعِبُّ وَلِكَ ٱلدَّارَٱلْآخِرَةَ لَهِى ٱلْحَيَوَاثُ لَوْكَ اثْوَاْيِعْ لَمُونَ لَيْ

فَإِذَا رَكِبُواْ فِي ٱلْفُلْكِ دَعُواْ ٱللَّهَ مُغْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا جَعَّـنَهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ۞

لِيكُفُرُواْ بِمَا ءَاتَيْنَكُمْ وَلِيَتَمَنَّعُواً فَا فَصُوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهُ اللَّهُ

أُوَلَمُ يَرَوْ أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا ءَامِنَا وَيُنَخَطَّفُ ٱلنَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمُّ أَفِياً لَبْنَطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ ٱللَّهِ يَكُفُرُونَ ﴿ يَا

- **68.** Na ba adun a tao a makalubi a darowaka ko tao a inangkob iyan so Allah sa kabokhag, o di na Piyakambokhag iyan so bunar kagiya makaoma-on? Ba da-a matatago ko Naraka Jahannam a darpa a bagiyan o manga Kapir?
- 69. Na so siran a Miyamanagontaman makapantag Rukami,- na Mata-an a Nggonana-on Nami siran ndun ko manga okit Ami: Na Mata-an! A so Allah na pud dun o Miphipiyapiya.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًّا ٱۊؙڮۘۮۜ۫ۘڹۘۥٳؙڷڂؾۣٞڶڡۜٵڿؘٲ؋ٛؖٷۘٲڶؽۺڣؚڿۿۜ؞ٞ مَثْوَى لِلْكَاتِكَ فرينَ (١٠)

وَٱلَّذِينَ جَنهَدُواْ فِينَالَنَهْ دِينَّهُمْ سُبُلَنَّا وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

#### Surah Al-Rum-30

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- Alif Lam Mim. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan ro-o.
  - 2. Tiyaban so pagtao a Rum-
- 3. Si-i ko marani a Lopa; na si-i ko oriyan o kiyatabana kiran, na phakataban siran ndun-
- 4. Si-i ko mamakapira ragon. Ruk o Allah so miyanggolaola paganai, a go so khaori: na Alongan noto na khababaya Miyamaratiyaya-
- Sabap ko tabang o Allah. Thabangan Niyan so tao a kabaya,



الَّةِ 🗓

غُلِبَتِ ٱلرُّومُ ۞ فِيَّ أَدْنَى ٱلْأَرْضِ وَهُم مِّنُ بَعْدِ غُلَبِهِ فِي سَكَغُلِبُونَ ﴾

فِي بِضِع سِينِيكُ لِلَّهِ ٱلْأَمْثُرُ مِن قَبْلُ

بنَصْهِ ٱللَّهُ مَنْضُهُ مَرِ . كَشُكَّآءُ وَهُوَ

Iyan Sukaniyan so Mabagur, Maka-limo-on.

- **6.** Diyandi o Allah. Di pundorat so Allah ko diyandi Iyan: Na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di iran katawan.
- 7. Katawan niyan so mapapayag ko Kaoyagoyag sa doniya: A siran na so Akhirat na siran na di iran mai-inungka.
- 8. Ba iran nda pamimikirana-si i ko manga ginawa iran? A da ko Kiya-aduna o Allah ko manga Langit a go so Lopa go so nganin a pagulutan a dowanan: Inonta na si-i ko bunar, go so ta-alik a miyapunto; na Mata-an! A madakul ko manga Manosiya a so kitho-ona an ko Kadnan niran na titho a o-Ongkirun niran!
- 9. Ba siran nda lalakao ko Lopa ka-an niran mapagilailai o antona-a i miyambutad o kiya-akiran ko siran a miya-ona an niran? Aya butad iran na tanto a mala a di siran i bagur: Go pindado iran so Lopa go pimbabalayan niran noto sa madakul a di so kiyambalai ranon: Go mini-oma kiran o manga Sogo kiran so manga rarayag a karina; na da ko butad o Allah i ba Niyan siran pushalimboti, na ogaid na aya butad iran na so manga ginawa iranna pushalimbotan niran.

وَعَدَائِلَةُ لَا مُخْلِفُ اللَّهُ وَعَدَهُ, وَلَكَنَّ أُكْثُرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ أَلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ أَلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ أَنَّا

يَعْلَمُونَ ظَنِهِرَامِّنَٱلْخِيَوْةِٱلدُّنْيَاوَهُمْعَن ٱلْأَخِرَةِ هُمْ غَنفِلُونَ ﴿ ﴾

أُوَلَمْ يَنْفَكِّرُواْ فِيٓ أَنفُسِمٍ مَّ مَّاخَلَقَ ٱللَّهُ لسَّمَوَ تِ وَٱلْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُمَاۤ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَأَجَلِ مُّسَمَّى وَإِنَّا كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ بِلِقَآيِرَبِّهِمْ لَكُنفِرُونَ ﴿

وَلَوْ يَسِيرُواْ فِي ٱلأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَ نَ عَنِقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمَّ كَانُوۤا دَّمِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُواْ ٱلْأَرْضَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلِكِكِنِ كَانُوٓ ٱ أَنفُسَهُمْ

- 10. Oriyan niyan na aya dun a khabolosan o siran a minggagalubuk sa marata, na so marata; sa kiyapakambokhaga iran ko manga Ayat o Allah, go miyabaloi siran a gi-i ran noto pagishawisha on.
- So Allah i puphanagipo-on (Mangadun) ko manga Ka-adun; oriyan niyan na khasoi Niyan (Madun ko Akhirat); oriyan niyan na Ron kano phakandoda.
- 12. Na si-i ko gawi-i a kapakatindug o Bangkit, na kada-an sa panginam so manga baradosa;
- 13. Go da-a mabaloi a bagiyan niran ko ipuphamanakoto iran a mamakaogop, go mabaloi siran a so ipuphamanakoto iran na Ongkirun niran.
- 14. Go si-i ko gawi-i a kapakatindug o Bangkit, na sa Alongan noto na makambulabulag siran.
- Na so siran a Miyamaratiyaya go pinggalubuk iran so manga pipiya, na siran i khatago ko Sorga a kokormatun siran.
- 16. Na so siran a Miyamangongkir go piyakambokhag iran so manga Ayat Ami a go so kitumo ko Akhirat, na siran man i khatago ko siksa a phamakadarpa-an siran non.

ثُمَّرًكَانَ عَنِقِبَةَ ٱلَّذِينَ أَسَنَوُ إِٱلشُّوَأِينَ أَن كَذَّبُواْ بِئَايَنتِ ٱللَّهِ وَكَانُواْ بِهَا يَسْتَهْزِءُونَ ١

ٱللَّهُ يَبْدُؤُاْ ٱلْخُلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥثُمَّ إِلَهَ

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُبْلِسُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿ إِنَّا ۗ

وَلَمْ يَكُن لُهُم مِّن شُرَكَآيِهِمْ شُفَعَتَؤُا<del>ْ</del> وَكَانُواْ بِشُرَكَآ بِهِمْ ۔ ڪنفرين (آآ)

> وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَ إِذِ يِنْفَرَّقُونَ شَا

فَأَمَّاٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكِمِلُواْ ألصكلِ حَنتِ فَهُمْ فِي رَوْضَكَةٍ ىُحْمَرُون 🚳

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِحَايَنتِنَا وَلِقَآي ٱلْآخِرَةِ فَأُوْلَئِمِكَ فِيٱلْعَذَابِ

- Na Phodi Podi a niyo so Allah, ko masa a kagabini rukano, go so masa a kapita i rukano;
- 18. Na ruk Iyan so Podi, si-i ko manga Langit a go so Lopa; go so kagabi-gabi go so masa a kapulohor iyo.
- 19. Puphakagumaon Niyan so Oyagoyag a pho-on ko Miyatai, go puphakagumaon Niyan so Miyatai pho-on ko Oyagoyag, go Phagoyagun Niyan so Lopa ko oriyan o kiyapatai niyan: Na lagid oto man a kaphakagumawa rukano (pho-on ko manga kobor).
- 20. Na pud ko manga tanda Iyan, a Kiya-aduna Niyan rukano a pho-on sa botha; oriyan niyan na sa maoto na sukano na Manosiya a Khipapayapat!
- 21. Go pud ko manga tanda Iyan, a Inadunan kano Niyan a pho-on ko manga ginawa niyo, sa manga darodopa, ka angkano mapaparo si-i rukaniyan, go singgayan Niyan so lut iyo sa kabaya a go Limo: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga tanda ko pagtao a puphamimikiran nun niran.
- 22. Go pud ko manga tanda Iyan, a Kiya-aduna Niyan ko manga Langit a go so Lopa, go so kambidabida o manga basa niyo

فَسُبْحَانَ ٱللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصبحُونَ شَ

وَلَهُ ٱلْحَمْدُ فِي ٱلسَّمَنُوَ بِ وَٱلْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ١

يُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ ٱلْمِيِّتَ مِنَٱلْحَيِّ وَيُحْيِٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَأْ وَكَذَٰلِكَ ثُخْرَجُونَ ﴿

وَمِنْءَايَنتِهِ ٤ أَنْ خَلَقَكُم مِّن تُرَابِ ثُمَّ إِذَآأَنْتُم بَشَرُّ تَنتَشِرُونَ ﴾

وَمِنْءَايَنتِهِۦٓأَنْخَلَقَ لَكُرُمِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَجًا لِتَسْكُنُوٓ إِلَيْهَا وَجِعَلَ بَيْنَكُم مَّوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّافِ ذَالِكَ لَآيَنتِ لِقَوْمِ يَنَفَكُّرُونَ شَ

وَمِنْءَايَىٰ لِهِۦخَلْقُ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْض وَٱخْنِلَافُ ٱلْسِنَنِكُمْ وَٱلْوَنِكُمْ ۚ إِنَّ go so manga waruna niyo: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga tanda ko manga Tata-o.

- 23. Go pud ko manga tanda Iyan, so torog iyo ko gagawi-i a go so daondao, go so kapuphuloloba a niyo ko Kakawasa-an Niyan: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga tanda ko pagtao a puphamamakinug siran.
- 24. Go pud ko manga tanda Iyan, a puphaki-ilai Niyan rukano so kilat, sa kaluk a go inam, go Iputhoron Niyan a pho-on ko kawang so ig a oran na phagoyagun Niyan sa sabap Rukaniyan so Lopa ko oriyan o kiyapatai niyan: Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga tanda ko pagtao a punggudaguda-an niran.
- 25. Go pud ko manga tanda Iyan, a kapakatitindug o Langit a go so Lopa sa sabap sa Sogowan Niyan: Oriyan niyan na amai ko tawagun kano Niyan, sa isa a pananawag, pho-on ko Lopa, na sa maoto na sukano na mamakagumao kano (pho-on ko manga kobor iyo).
- **26.** Na ruk Iyan so shisi-i ko manga Langit go so Lopa: Tanan non Makaphapasiyonot.
- 27. Go Sukaniyan so puphanagipo-on (Mangadun) ko manga Kaadun; oriyan niyan na khasoi Niyan

فِي ذَالِكَ لَأَيَٰتِ لِلْعَكِلِمِينَ ﴿

وَمِنْءَايَنِهِءِ مَنَامُكُو بِالنَّلِ وَالنَّهَارِ وَٱبْنِغَآ قُكُم مِّن فَضْلِه ۚ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَينَتِ لِقَوْمِ يَسْمَعُونَ ﴾

وَمِنْءَايَنْدِهِ ـ يُرِيكُمُ الْبَرُقَ خَوْفَا وَطَمَعًا وَيُنَزِّلُ مِنَ السَّمَآءِ مَآءَ فَيُحْي ـ بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعَّدَمُوْتِهَأَ إِكْ فِي ذَلِكَ لَاَيْنَتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ۖ

ۅَمِنْ ۽َايَٺِهِءَأَن تَقُومَ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ بِأَمْرِهِۦۚ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعُوةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ إِذَا ٱلتُمْرَتَّ تُخْرُجُونَ ۞

> وَلَهُ مَن فِ السَّمَنوَاتِ وَالْأَرْضِّ كُلُّلُهُ وَكَنِنتُونَ اللَّ

وَهُوَا لَذِى يَبْدَقُواْ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهٍ وَلَهُ ٱلْمَثْلُ ٱلْأَعْلَىٰ (Madun ko Akhirat); na giyoto na tanto a malbod si-i Rukaniyan. Go ruk Iyan so butad a maporo si-i ko manga Langit a go so Lopa: Go Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.

- 28. Mimba-al rukano sa ibarat a pho-on ko manga ginawa niyo: Ba adun a ruk iyo a pud ko miyakhapa-ar o manga tangan niyo a khipa-katotompok ko pagupur Ami rukano? Na sukano na mulagilagidon, na ipukhaluk iyo siran lagid o kipukhalukun niyo ko manga ginawa niyo? Lagid aya a gi-i Ami kashumpada magosai ko manga tanda ko pagtao a Phunggudaguda-an niran.
- 29. Kuna, ka aya inonotan o siran a minggogolaola sa ribat na so manga kabaya iran a kuna a ba Kata-o. Na antawa-a i makatoro ko tao a diyadag o Allah! Go da-a bagiyan niran a phamakatabang.
- 30. Na Pakambatangangka so Hadap Ka ko Agama: A Shasalimbotawangka; okit a Kiyapangadun o Allah: A so Inadun Niyan so manga Manosiya si-i Rukaniyan. Da-a kasambi ko Kiyapangadun o Allah: Giyoto man i okit a ontol, na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di iran katawan.
- 31. Sasangor kano si-i Rukaniyan, go onoti niyo Sukaniyan, go

فِي السَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَهُوَ الْعَزِيرُ ٱلْحَكِيمُ ﴿ ﴾

ضَرَبَ لَكُمْ مَّثَ لَا مِنْ أَنفُسِكُمْ هَل لَكُمُ مِّن مَّامَلَكَتْ أَيْمَنُكُمُ مِّن شُرَكَ آ فِي مَارَزَقْنَكُمُ مَّانَتُمْ فِيهِ سَوَآةُ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسكُمُ كَذَلِكَ نَفُصِّلُ ٱلْآيَنتِ لِقَوْمِ يعْقِلُونَ ﴿

بَلِٱتَّبَعَٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ أَهُوَآءَهُم بِغَيْرِ عِلْمِلِّفَمَنَ يَهْدِى مَنْ أَضَلَّ ٱللَّهُ وَمَا لَهُمَ مِّن نَّصِرِينَ ۞

فَأُقِدُ وَجُهَكَ لِلِدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِي فَطَرَ ٱلنَّاسَ عَلَيْهَا لَا بَدِيلَ لِخَلْقِ ٱللَّهَ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّدُ وَلَكِكِنَ ٱحۡثُرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۞

هُ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَأُنَّقُوهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَوةَ

pamayandugun niyo so Sambayang, go o ba kano mabaloi a pud ko manga Pananakoto;-

- 32. A siran so pimba-a ba-ad iran so okit iran, go miyabaloi siran a mithitinduga;- oman i isa ka sa-gorompong na so shisi-i kiran (a kupit) na pukhababaya-an niran!
- 33. Na igira a miyasogat so manga Manosiya a morala, na manguni siran ko Kadnan niran, a mbabalingan siran non: Oriyan niyan na igira a piyakata-am Iyan siran sa pho-on Rukaniyan a Limo, na sa maoto na so isa ka sagorompong kiran na so Kadnan niran na Puphakisakotowan niran,-
- 34. Ka Phagongkirun niran so inibugai Ami kiran! Na sawiti niyo (so doniya); ka katokawan niyo bo.
- 35. Ba adun a Initoron Ami kiran a katantowan, na sukaniyan i gi-i Tharo ko nganin a siran na Ipushakoto iran Non?
- 36. Na igira a piyakata-am Ami so Manosiya sa Limo, na mababaya siran sa sabap rukaniyan: Na o masogat siran a marata sabap ko mini-ona a galubuk o manga lima iran, na sa maoto na siran na pukhada-an siran sa panginam!
- 37. Ba iran nda mailai a Mataan! A so Allah na puphakaoladun

وَلَا تَكُونُواْ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ١

مِنَ ٱلَّذِينَ فَرَقُواْدِينَهُمْ وَكَانُواْ شِيعًا كُلُّ حِزْبِ بِمَالَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿

ۅٙٳۮؘٲڡؘۺۘٵڶنّاسَ ڞؗرٌّدۘعَوْاُرَبَّهُم ثَمنِيدِينَ ٳڵۑٝ؋ؿؙۘمَّ ٳۮؘٲٲؘۮؘٲڡؘۿؗ؞ڔڡؚۜٮ۬هُرَحْمَةً إِذَا ڡؘٛڔۣؿؙؙؖڡٞؠٛٙؠٛٛؠڔؘؚرِّيِهِم۫ يُشْرِكُونَ ۞

لِيكُفُرُواْبِمَآءَانَيْنَاهُمُّ فَتَمَتَّعُواْفَسَوْفَ تَعْلَمُوكِ ﴿ لَيْ

أَمَّ أَنَزَلْنَا عَلَيْهِمْ سُلُطَنَا فَهُوَيِتَكُلَّمُ بِمَا كَانُواْ بِهِ عَلَى اللَّهُ مِنَا لَكُوْنَ الْ

وَإِذَا أَذَقَنَ النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُواْ بِمَا وَإِن تُصِبِّهُمْ سَيِنَتُأْيِما فَدَّمَتَ أَيْدِيمِمْ إِذَاهُمْ يَقْنَطُونَ ﴿

أُوَلَمْ يَرُواْ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ

682

Niyan so Riskhi ko tao a kabaya Iyan, go puphakasimpitun Niyan? Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga tanda ko pagtao a Khipaparatiyaya.

- 38. Na bugan Ka ko tonganai so kabunar iyan, go so Miskin, go so Gi-i Mulayalayag a maka khakadiat a miya kawang sa Lalan. Giyoto man i lubi a mapiya a bagiyan o siran a kabaya iran so balas o Allah: na siran man na siran i phamakadaag.
- 39. Na sa dun sa ipamumugai niyo a pho-on sa kapaka-isug ka an makaisug ko manga tamok o manga Manosiya, na di phakaisug si-i ko Allah: Na sa dun sa ipamumugai niyo a pho-on sa Pangalinggagao a kabaya iyo ko balas o Allah, na siran man na siran i gi-i thakutakup.
- 40. So Allah so Miyadun rukano: Oriyan niyan na riniskhiyan kano Niyan; oriyan niyan na phatain kano Niyan; oriyan niyan na pagoyagun kano Niyan (ko Alongan a Qiyamah). Ba adun a pud ko Ipuphamanakoto niyo a makapunggolaola ro-o sa maito bo? Soti Sukaniyan! Go Maporo a ka-a awat Iyan ko Ipuphanakoto iran!
- Miyapayag so kabinasa ko kalopa-an a go so kalodan sa sabap ko pinggalubuk o manga lima o manga Manosiya (a kandarowaka),

دِرُ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَأَيَاتٍ لِّقَوْمٍ

فَاتِ ذَا ٱلْقُرْبَىٰ حَقَّ هُ وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلْ ذَاكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُوْلَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الم

ٱلنَّاسِ فَلاَ يَرْبُواْ عِندَ ٱللَّهِ وَمَآءَ انَيْتُمْ مِّن زَكُوٰةِ تُرُبِدُونِ وَجْهَاللَّهِ فَأَوْلَيَكَ هُمُ ٱلْمُضَعِفُونَ ﴿

أَيْدِى ٱلنَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعْضَ ٱلَّذِي عَمِلُواْ

ka phakita-aman Niyan kiran so (karata o) saba-ad ko pinggolaola iran: Ka-an siran makambalingan (ko ontol).

- 42. Tharowangka: A ndalakao kano ko Lopa na pagilailaya niyo o antona-a i miyambutad o kiya-akiran ko siran a miyaona: Miyabaloi so kadakulan kiran a manga Pananakoto.
- 43. Na antapun Ka so Hadap Ka ko Agama ontol, ko dapun so kapakatalingoma o gawi-i a da-a makarunon pho-on ko Allah: Sa Alongan noto na makasushunggaya siran.
- 44. Sa tao a Mongkir na phakatana-on so Kiyaongkir iyan: Na sa tao a nggalubuk sa mapiya na bagiyan o manga ginawa iran a pukhatibaba iran a dukhai:
- Ka mbalasan Niyan so Miyamaratiyaya go pinggalubuk iran so manga pipiya, ko kakawasa-an Niyan. Mata-an! A Sukaniyan na di Niyan khababaya-an so Miyamangongkir.
- 46. Na pud ko manga tanda Iyan, a kapumbotawani Niyan ko manga ndo, a puphamalata (ko oran), go angkano Niyan mapakata-am ko Limo Iyan, go an puphamakabuthas so manga Kapal sabap ko sogo a Niyan, go angkano gi-i

قُلْسِيرُواْ فِي ٱلأَرْضِ فَٱنظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَنِقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُم مُشْركينَ ١

قَ يَوْمُ لَا مَرَدَ لَهُ مِنَ ٱللَّهِ يَوْمَ إِلْهِ

مَن كُفُر فَعَلَنْهِ كُفُرُهُ وَوَ مَنْ عَمِلَ صَلِحَ

بَجْزِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ فَضْلِه عَ إِنَّهُ وَلَا يُحِبُّ ٱلْكَفرينَ (١٠٠٠)

وَمِنْ ءَايَكِهِ أَن يُرْسِلَ ٱلرِّمَاحَ مَبْشِرَتِ وَلِيُذِيقَكُمُ مِّن زَّحْمَنِهِ - وَلِتَجْرِيَ ٱلْفُلْكُ بأمره وولِتَبْنَغُوا مِن فَصْلِه وَلَعَلَّكُمْ

makambabanog ko kakawasa-an Niyan: Go angkano Makapananalamat.

- 47. Na Sabunsabunar a Somiyogo Kami ko miya-ona an Ka, sa manga Sogo si-i ko pagtao iran; na miyakatalingoma siran kiran a rakhus o manga karina a manga rarayag: Na siniksa Ami so Mimbabaradosa; na miyabaloi a kabunar Rukami so katabangi ko Miyamaratiyaya.
- **48.** So Allah so puphakasambur ko manga ndo, na pukhibayog iyan so gabon: Na pukhayatun niyan ko kawang sa sadun sa kabaya Iyan, go pumbalowin Niyan sukaniyan a pishagintas; na Pukhailaingka so oran a pulutos pho-on ko pagulutulutan niyan: Na igira ini sogat Iyan noto ko tao a kabaya Iyan ko manga Oripun Niyan, na sa maoto na siran na pukhababaya siran!-
- 49. Na Mata-an a miyabaloi siran ko da kiran nompun Kitoronun ko ona-an niyan a titho a khika-a da-an sa panginam!
- Na Ilayangka so rarad o Limo o Allah!- O andamanaya i kaphagoyaga Niyan ko Lopa ko oriyan o kiyapatai niyan: Mata-an! A giyoto man i titho a phangoyag ko Miyamatai: Go Sukaniyan si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.

أَصَابَ بِهِ عَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ ۗ إِذَا هُمَ

وَ إِن كَانُواْ مِن قَبِّلِ أَن يُنَزَّلَ عَلَيْهِ **ر**مِّر

) بَعْدَمَوْ تِمَا آاِنَّ ذَيْلِكَ لَمُحْي

- 51. Na Ibut o Sogo Kami sa ndo na go iran mailai (so pangoma-an) a makabinaning, - na itataros iran ndun ko oriyan niyan a Kao-ongkir iran!
- Na Mata-an! A Suka na Dingka Maphakinug ko miyamatai, go Dingka Maphakinug ko manga bungul so Panolon, igira a tominingur siran, a khitatalikhod.
- 53. Go da Ruka i Bangka manggonanao so manga bota sa kapokas iran ko kadadadag iran: Da-a maphakanug Ka a rowar ko tao a Mapaparatiyaya ko manga Ayat Ami, na siran na Mbabayorantang siran.
- **54.** So Allah so Miyadun rukano pho-on ko malumuk, oriyan niyan na biyaloi Niyan a pho-on ko oriyan o malumuk a mabagur, oriyan niyan na biyaloi Niyan a pho-on ko orivan o mabagur a malumuk, go kalokus. Phagadunun Niyan so kabaya Iyan, na Sukaniyan so Mata-o, a Gaos.
- 55. Na si-i ko gawi-i a kapakatindug o Bangkit, na pushapa so manga baradosa sa da-a minitarug iran (ko Doniya) a salakao ko isa ka oras: Lagid oto man a kiyabaloi ran a gi-i mbaba-as sa kabokhag!
- **56.** Na Tharo-on o siran a piyamugan ko Kata-o, a go Paratiyaya:

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأُوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّواْ

فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلِّواْ مُدْبِينَ ﷺ

وَمَآأَنَتَ بِهَادِ ٱلْعُمْيِ عَنضَلَالِهِ تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤَمِنُ بِنَايَٰ لِنَا فَهُم

وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْقَدِيرُ إِنَّ

ثُوْاْغَيْرَ السَاعَةِ كَذَالِكَ كَانُواْ

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ وَٱلَّايِمَانَ لَقَدَّ

A Sabunsabunar a miyakatarug kano si-i ko Kitab o Allah, sa taman ko gawi-i a kapangoyag, na giyai so gawi-i a kapangoyag: Na ogaid na sukano na aya butad iyo na di niyo katawan!

- 57. Na sa Alongan noto na di phakanggai a gona ko siran a Mindadarowaka so dalina iran, go di siran pakaphangunin sa rila.
- 58. Na Sabunsabunar a piyayag Ami ko manga Manosiya, sangkai a Qur-an so oman i ibarat: Na Ibut o Katalingomaingka siran sa tanda, na Mata-an a Putharo-on ndun o siran a da Pamaratiyaya: Da ko sukano inonta na manga ribat.
- **59.** Lagid oto man a kapupharkata o Allah ko manga poso o siran a di iran katawan.
- 60. Na Phantangka: Mata-an! a so diyandi o Allah na bunar: Go o ba Ka mathitilakhap o siran a di khitotomangkud.

## Surah Lucman-31

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Alif Lam Mim. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan ro-o.

لَيِثْتُدُ فِي كِنَكِ اللهِ إِلَى يَوْمِ الْبَعْثِ فَهَ لَذَا يَوْمُ الْبَعْثِ وَلَكِنَّكُمْ كُنْتُدُ لَا نَعْلَمُونَ ﴿

فَيَوْمَ إِذِلَا يَنفَعُ ٱلَّذِيكَ ظَلَمُواْ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَاهُمْ يُسْتَعْتَبُوكَ

وَلَقَدْضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَدْدَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثْلٍ وَلَهِن جِنْتَهُم بِعَايَةٍ لَّتُقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوۤ أَإِنْ أَنتُمْ لِلَّا مُبْطِلُونَ ۞ مُبْطِلُونَ ۞

كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلَّذِينَ لَايَعۡ لَمُونَ ﴿ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ ۚ

فَأُصْبِرْ إِنَّ وَعُدَاللَّهِ حَقُّ وَلَا يَسْتَخِفَّنَكَ ٱلَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ







- 2. Giyaya na manga Ayat ko Kitab a katatagowan sa Ongangun,-
- 3. A Torowan go Limo ko Miphipiyapiya,-
- 4. A so ipuphamayandug iran so Sambayang, go puthonain niran so Zakat, go siran na so Akhirat na siran na tatangkudun niran.
- 5. Siran man i thatakna ko Torowan a pho-on ko Kadnan niran; go siran man na siran i Phamakada-ag.
- 6. Na adun a pud ko manga Manosiya, a tao a puphamasa sa katumbangan a Tothol, ka-an makadadag ko lalan o Allah, a kuna a ba Kata-o, go phagumba-alan niyan a kasandagan: Siran man na adun a bagiyan niran a siksa a phakahina.
- 7. Na igira a puphangadi-a non so manga Ayat Ami, na tomalikhod, a Mananakabor, lagid o ba niyan noto da manug, lagid o ba kiyatagowan so mbala a tangila niyan sa kabungul: Na Puphanotholangka on so siksa a malipuds.
- Mata-an! a so Miyamara-8. tiyaya go pinggalubuk iran so manga pipiya, na adun a bagiyan niran a manga Sorga a pakalma,-
- 9. Makakakal siran non. Diyandi o Allah a bunar: Na Sukaniyan so Mabagur, a Mao-ngangun.

تِلْكَءَايَنتُ ٱلْكِئْبِ ٱلْحَكِيمِ ٥

هُدَى وَرَحْمَةً لِلْمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهِ مُعَالِنَا إِنَّا

ٱلَّذِينَ يُقيمُونَ ٱلصَّلَوْةِ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكُوةِ وَهُم بِٱلْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ١

ٲٛۊؙڶؘؾٟڬؘعؘڮؘۿؙۮؘؽڡؚٞڹڒۜؠؚۜۼ۪ؠؙؖۅٲٛۏؙڶؠٟٙڬۿؙؠؙ

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشَّتَرِي لَهُوَ ٱلْحَرَدِيثِ يُضِلُّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ بِغَيْرِعِلْمِ وَيَتَّخِذَهَا هُ زُوًّا أُوْلِيَكَ لَمُمْ عَذَابٌ مُهَيٌّ إِنَّ اللَّهُ مَا يُنَّ إِنَّ اللَّهُ مَا يُنَّ إِنَّ ا

وَإِذَانُتُكُ عَلَيْهِ ءَايَكُنَا وَلَى مُسْتَصِيرًا كَأَن لَّهْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِي أَذْنَيْهِ وَقُرَّا فَبَشِّرُهُ ىعَذَابِأَلِيمِ ﴿ كُلُّ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِ لَمُهُ جَنَّتُ ٱلنَّعِيمِ ﴿

خَلِدِينَ فَهَا وَعْدَاُللَّهِ حَقّاً وَهُوَالْعَزِيزُ

- 10. Inadun Niyan so manga Langit a da-a manga polaos a khailai niyo sukaniyan; go piyakabukunan Niyan so Lopa sa manga Palao, ka angkano niyan di pukhakaog; go iniparak Iyan non so oman i baraniyawa. Na piyakatoron Ami phoon ko kawang so ig a oran, na piyakatho Ami ron so oman i pishoson a mapiya.
- 11. Giyaya a Inadun o Allah: Na paki-ilai niyo Rakun o antona-a i Miya-adun o siran a salakao Ruka-niyan: kuna, ka so manga darowaka na matatago ko kadadag, a ma-payag.
- 12. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Luqman so Ongangun (na Pitharo-on a): Panalamat Ka ko Allah. Na sa tao a Manalamat, na Makaphanalamat sa ruk bo o ginawa niyan: Na sa tao a Mongkir, na Mata-an! A so Allah na Angkos, a Puphodin.
- 13. Na gowani na Pitharo o Luqman ko Wata Iyan, a Sukaniyan na Puphanguthoma-an Niyan: Hai Ikaritan Ko! Dingka Shakoton so Allah: Mata-an! A so Kapanakoto na titho a kandarowaka, a lubi a mala.
- 14. Na piyanginsana Mi ko Manosiya so mbala a lokus iyan: Kiya-awidan sukaniyan o Ina Iyan ko kalumuk, a maliliyawao ko isa a

حَكَقَ ٱلسَّمَوَتِ بِعَيْرِ عَمَدِ ثَوْنَهُ أَوْاَلْقَى فِ ٱلْأَرْضِ رَوَسِى أَن تَعِيدَ بِكُمْ وَيَتَّ فِيها مِن كُلِّ دَاّبَةٍ وَأَنزَلْنَا مِن ٱلسَّمَاءِ مَآءً فَأَنْبُنْنَا فِيها مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيعٍ ﴿

هَنذَاخَلْقُ ٱللَّهِ فَأَرُونِ مَاذَاخَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِدٍ ۚ بَلِ ٱلظَّلِلْمُونَ فِى ضَلَالٍ مُّبِينِ شَ

وَلَقَدْءَانَيْنَا لُقَمْنَ ٱلْحِكْمَةَ أَنِ ٱشْكُرْ بِلَّهِ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِةٍ ۚ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيُّ حَمِيكٌ (اللَّهُ)

وَاذِقَالَ لُقَمَنُ لِابْنِهِ ، وَهُوَ يَعِظُهُ. يَبُنَى لَاثَشْرِكَ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمُ عَظِيدٌ اللَّا

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَنَ بِوَلِدَيْدِ حَمَلَتْ مُ أُمَّهُ. وَهْنَاعَلَى وَهْنِ وَفِصَـٰ لُهُ, فِي عَامَيْنِ أَنِ ٱشۡكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَى ٱلْمَصِيرُ ﴿ اللَّهِ kalumuk: Go miyakagunuk somoso ko solud a dowa ragon: Panalamat Ka Rakun a go so mbala a lokus Ka: Si-i Rakun so khabolosan.

- 15. Na o ba Ka iran mba-a sa sa Kisakoton Ka Rakun ko da-a ruk Ka on a Kata-o, na Dingka siran Pagonoti; go pakipagupuda Ka kiran si-i ko doniya sa adat a mapiya; na kudug Ka ko lalan a tao a mimbalingan si-i Rakun: Oriyan nivan na si-i Rakun so khandodan niyo, na Phanotholun Ko rukano so Pinggolaola niyo.
- (Pitharo o Luqman:) Hai Ikaritan Ko! Mata-an nava! A o adun a Ma-adun (a Amal) a timbang o od a Hardal, na matago si-i ko lakongan, odi na si-i ko manga Langit, odi na si-i ko Lopa, na ithalingoma Sukaniyan o Allah: Mata-an! A so Allah na Lambas i Kata-o, a Kaip.
- 17. Hai Ikaritan Ko! Pamayandugun Ka so Sambayang, go Sogoon Ka so mapiya, go saparun Ka so marata: Go Phantangka ko apiya antona-a i minisogat Ruka; Mataan! A giyoto man na pud ko mailot a manga Sogowan.
- 18. Go Dingka thangkiri-in so biyas Ka ko manga Manosiya (sa kapanakabor), go di Ka pulalakao ko Lopa a Mangangandag; Mataan! A so Allah na di Niyan kha-

يَنْبُنَيَ إِنَّهَا ٓ إِن تَكُ مِثْقَ الْحَبَّةِ مِّنْ خَرْدَلِ فَتَكُن فِي صَخْرَةٍ أُوْفِي ٱلسَّمَوَتِ ٲۅ۫ڣۣٱڵٲۯۻۣؽٲ۫ؾ<sub>۪ؠ</sub>ؠؘٵٲڛۜۧ؋۠ٳڹۜٲڛؘۜۘۏڶڟؚۑڡٛٛ

يَكُنَّى أَقِمُ الصَّكَاوْةَ وَأَمُرُ بِأَ إِنَّ ذَالِكَ مِنْعَزْمِ ٱلْأُمُورِ إِنَّ

مَرَحًا إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلُّ مُعَنَّالِ فَ

baya-an so oman i takabor, a Masalibantog;

- 19. Go Shokodingka so Kapulalakaongka, go Pakainayangka so Sowarangka; Mata-an! A aya piyakagowagowad ko manga sowara na Sabunar a so sowara Kimar.
- 20. Ba niyo da mailai a Mata-an! A so Allah na Piyakaphasiyonot Iyan rukano so nganin a shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa, go siyamporna Iyan rukano so manga Limo Iyan sa mapayag, go masolun? Na adun a pud ko manga Manosiya a gi-i makiphapawala makapantag ko Allah, a kuna a ba Kata-o, go di Torowan, go di Kitab a miyakabugai sa sindao!
- 21. Na igira a Pitharo kiran: Akuduga niyo so Initoron o Allah, na Tharo-on niran: A kuna, ka aya khudugun nami na so miyato-on nami ron so manga lokus ami. Ati apiya aya butad o Shaitan na puthawagun niyan siran ko siksa a Pushokhayao (na aya iran ndun phagonotan)?
- 22. Na sa tao a Imbayorantang iyan a ginawa niyan ko Allah, a sukaniyan na phipiyapiya, na Sabunar a kiyakaputan niyan so kaputa a mabagur: Na si-i ko Allah so khaakiran ko manga olaola.
- 23. Na sa tao a Mongkir, na o ba Ka mapakamboko o Kiyaongkir

وَٱقْصِدْ فِي مَشْيِكَ وَٱغْضُضْ مِن صَوْتِكَ الْقَصِدُ فِي مَشْيِكَ وَٱغْضُضْ مِن صَوْتِكَ الْحَمِيرِ اللهِ

ٱلَوْتَرَوْاْ أَنَّاللَّهَ سَخَرَلَكُمُ مَّا فِي ٱلسَّمَوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَأَسْبَعَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُۥ ظَنِهِرَةً وَيَاطِئَةً وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَدِلُ فِ ٱللَّهِ بِغَيْرِعِلْمٍ وَلَاهُدًى وَلَاكِنَابٍ ثَمْنِيرٍ ﴿ إِنَّ

ۅٙڸؚۮؘٳڣڽڶۿؙؗڞؙٲؾؙؠؚٷؗٳڡٞٲٲؘٮڒؘڶٲڵڷؖڎؙڡؘٵڷۅٲڹڵ ٮؘؿۜؠٟڠؙڡٵۅؘجٞڐٮٚٵۼڵؿٶٵڹٵۤۦؘڹؖٲٛۏڵۅٞڪٳڹ ٱڶۺۜؽڟڹٛؽڎٷۿم۫ٳڮؘعۮؘٳٮؚٱڵۺۼؠڕؚ۞

﴿ وَمَن يُسْلِمْ وَجْهَدُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْدِيلًا اللَّهِ وَهُوَ مُحْدِيلًا اللَّهِ وَهُوَ مُحْدِيلًا فَعُرْ وَوَالْوُنُقَىٰ مُحَدِيلًا اللَّهُ مُورِ ﴿ اللَّهُ مُورِ اللَّهُ مُورِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مُورِ اللَّهُ الل

وَمَن كَفَرُفُلا يَحْزُنك كُفْرُهُۥ إِلَيْنَا

iyan: Si-i Rukami so khandodan niran, na Phanotholun Ami kiran so pinggolaola iran: Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so shisi-i ko manga rarub.

- 24. Phakasawitun Ami siran (ko doniya) sa maito: Oriyan niyan na pakapagubongun Ami siran ko siksa a sangat.
- 25. Na Ibut ka o isha-an Ka kiran, o antawa-a i Miyadun ko manga Langit a go so Lopa? Na Mata-an a Putharo-on niran ndun: A so Allah. Tharowangka: A so Podi na ruk o Allah! Kuna, ka so kadakulan kiran na di iran katawan.
- 26. Ruk o Allah so nganin a shisi-i ko manga Langit, go so Lopa: Mata-an! A so Allah na Sukaniyan i Angkos, a Puphodin.
- 27. Na apiya pun Mata-an! A so matatago ko Lopa a kayo na manga Pansom, go so Kalodan (na dawat), na omanan Niyan noto sa pito a manga Kalodan, na di thaman so manga Katharo o Allah: Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Maongangun.
- 28. Da ko Kiya-aduna rukano, go da ko kapagoyaga rukano, inonta na lagid o ginawa a isa: Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Puphakailai.

مَرْجِعُهُمْ فَنُنِيَّتُهُم بِمَاعَمِلُواْ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُ بِذَاتِٱلصُّدُودِ (﴿

> نُمَنِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَى عَذَابٍ غَلِيظٍ ۞

وَلَيِن سَأَلْتَهُم مَّنْخَلَقَ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ لِيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلَ آڪَثَرُهُمْ لَايَعْلَمُونَ ۞

لِلَّهِ مَافِى ٱلسَّمَلَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِيُّ ٱلْحَمِيدُ ۞

وَلَوْ أَنَّمَا فِي ٱلْأَرْضِ مِن شَجَرَةِ أَقَلَادٌ وَٱلْبَحْرُيمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ عَسَبْعَةُ ٱبْحُرِمَّا نَفِدَتْ كَلِمَتُ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيدٌ

مَّاخَلَقُكُمُ وَلَابَعْثُكُمُ إِلَّاكَنَفْسِ وَحِدَةً إِنَّاللَهُ سَمِيعُ بَصِيرٌ ﴿

- 29. Bangka da mailai a Mata-an! A so Allah na puphakasoludun Niyan so gagawi-i ko daondao, go puphakasoludun Niyan so daondao ko gagawi-i; go piyakaphasiyonot Iyan so Alongan, a go so Olan, oman i isa na pukhudug (ko lalan niya) taman ko ta-alik a pupuntoon; na Mata-an! A so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na Kaip Iyan?
- 30. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A so Allah na Sukaniyan so Bunar; na Mata-an! A so Puphanongganowin niran a salakao Rukaniyan na ribat; na Mata-an! A so Allah, na Sukaniyan so Maporo, a Mala.
- 31. Bangka da mailai a Mata-an! A so manga Kapal na puphamangtas ko Kalodan sabap ko Limo o Allah?- Ka puphaki-ilai Niyan rukano so manga tanda Iyan? Mata-an! A dun a matatago ro-o man a titho a manga tanda ko oman i Mapantang, a Mananalamat.
- 32. Na igira a kiyakoloban siran sa bagul a lagid o manga Palao, na Manguni siran ko Allah, a totolabosun niran Rukaniyan so Panguni. Na kagiya a sabutun Niyan siran, a iraot siran ko kalopa-an, na so saba-ad kiran na Miyaginontolan. Na da-a shangka ko manga tanda Ami a rowar ko omani makadorat, a Miyongkir!

ٱلْهَرَّرَأَنَّٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلُ فِٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَفِ ٱلَّيْلِ وَسَخَّرَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَكُلُّ يَجْرِيۤ إِلَىۡ أَجَلٍ مُّسَمَّى وَأَتَ ٱللَّهَ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿

ذَلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَايَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلْبَاطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِيُّ ٱلْكَيِيرُ ﴿

ٱلۡهُرَّاُنَ ٱلۡفُلُكَ تَعۡرِي فِٱلۡبَحۡرِبِنِعۡمَتِ ٱللَّهِلِيُرِيكُمُ مِّنْءَاينتِهِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَاَينتِ لِـُكُلِّصَبَّارِشِكُورِ ﴿ ﴾

وَإِذَا عَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَالظُّلَالِ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا بَعَنْهُمْ إِلَى الْبَرِ فَمِنْهُم مُقْنَصِدٌّ وَمَا يَحْمَدُ بِنَا يَكِئِنَآ إِلَّا كُلُّ خَتَّارِكَ فُورٍ ﴿ ﴾ 33. Hai manga Manosiya! Onoti niyo so Kadnan niyo, go kalukun niyo so gawi-i a da-a khiyogop o Mimbawata ko Wata iyan, go da ko Inimbawata i ba niyan kaogopi so Mimbawata on, sa maito bo. Mata-an! A so diyandi o Allah na Bunar: Na o ba kano malimpang o kaoyagoyag ko doniya, go o ba kano malimpang sa sabap ko (katigur o) Allah o Puphulilimpang.

34. Mata-an! A so Allah na shisi-i Rukaniyan so katawi ko Bangkit; go so kapuphakatorona Niyan ko oran; go katawan Niyan so nganin a shisi-i ko manga Tiyan. Na di katawan o Baraniyawa o antona-a i mapunggalubuk iyan mapita: go di katatawan o Baraniyawa o andai Lopa a phatayan niyan. Mata-an! A so Allah na Mata-o, a Kaip.

إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَيُنَزِّكُ ٱلْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي ٱلْأَرْحَامِ وَمَاتَدْدِي نَفْشُ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَاتَدْدِي نَفْشُ بِأَي أَرْضِ تَمُوتُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُ خَيِيرُ الْآَ

## Surah Al-Sajdah-32

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Alif Lam Mim. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan ro-o.
- 2. Na Initoron so Kitab a da a sangka a madalumon,- a pho-on ko Kadnan o manga Ka-adun.
- 3. Ino a di iran Tharo-on: A Pimba-as aya o Muhammad? Kuna,



بِنْ إِلَيْ عَزِ الرَّحِيدِ

الَّةِ ١

تَنزِيلُ ٱلْكِتَابِ لَارَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِ ٱلْمَالَمِينَ ﴿

أَمْرِيَقُولُونِ ٱفْتَرَيْكُ بَلْهُوَٱلْحَقُّمِن

ka Sukaniyan so Bunar a pho-on ko Kadnan Ka, ka-an Ka Mapakaiktiyar so pagtao a da-a miyakatalingoma kiran a Miyamakaiktiyar a miya-ona-an Ka Ka-an siran makakudug ko ontol.

- 4. So Allah so Miyadun ko manga Langit, a go so Lopa, go so nganin a pagulutan a dowa nan, si-i ko num a Alongan; oriyan Niyan na Lominiyawaw ko Aras sa samporna a kaliyawaw ko domadait ton: Da-a bagiyan niyo a salakao Rukaniyan, a Panarigan, go da-a Phangongogopan: Ino kano di Phananadum?
- 5. Tomatakdir ko Sogowan a pho-on ko Langit a phagowitun ko Lopa: Oriyan niyan na phamanik sii Rukaniyan, si-i ko Alongan, a miyabaloi so diyangka iyan a sanggibo ragon ko itongan niyo (giyoto so Alongan a Qiyamah).
- **6.** Giyoto man so Mata-o ko Gaib, a go so Mapayag, a Mabagur, a Makalimo-on;-
- 7. So miphiyapiya ko langowan taman a Inadun Niyan: Go piyakapo-on Niyan a Kiya-aduna Niyan ko Manosiya ko lipao,
- **8.** Oriyan niyan na biyaloi Niyan so Moriyatao niyan a pho-on sa Rasa a pho-on sa ig a malowig:

زَّيِكَ لِتُنذِرَقَوْمًا مَّاۤ أَنَىٰهُم مِّن نَّذِيرِمِّن فَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ۞

ٱللَّهُ ٱلَّذِی خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَیْنَهُمَا فِی سِتَّةِ أَیّامِ ثُرَّاسْتَوَیٰعَلَ ٱلْعَرْشِ مَالَکُم مِّن دُونِهِ۔مِن وَلِیِّ وَلَا شَفِیعٌ أَفَلا نَتَذَکَّرُونَ ﴿ ﴾

يُدَبِّرُٱلْأَمَّرَمِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمِ كَانَ مِقْدَارُهُۥ ٱلْفَ سَنَةِمِّمَّاتَعُدُّونَ ﴿

ذَلِكَ عَلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَا دَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ۞

ٱلَّذِيَ أَحْسَنَ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقَهُۥ وَبَدَأَخَلْقَ ٱلإِنسَنِ مِنطِينِ ﴿ ﴾

ثُرَّجَعَلَ نَسْلَهُ رمِن سُلَالَةٍ مِّن مَّآءٍ مَّ مَّآءٍ مَّ مَّهِ مِن مُّآءٍ مَّ مَّهِ مِن مُّآءٍ مَّ

- 695
- Oriyan niyan na inimasad Iyan thaong sukaniyan, go ini masok Iyan non so pud ko Niyawa a Inadun Niyan. Na tiyagowan kano Niyan sa kanug, go manga kailai, go manga poso; miyakaitoito a kapuphanalamat ivo!
- 10. Na Pitharo iran: Ino amai ka shanao kami ko Lopa, ba Mata-an! A sukami na khatago kami dun ko Ka-adun a bago? Kuna, ka siran na so kitho-ona an ko Kadnan niran na o Ongkirun niran!
- 11. Tharowangka: A thanganungkano o Malakalmaot, a so piyakakibir rukano, oriyan niyan na si-i kano ko Kadnan nivo Phamakandoda.
- 12. Na o Mailaingka amai ka so manga baradosa a misosondong iran a manga Olo iran sa Hadapan o Kadnan niran, (Matharo iran:) Kadnan nami! miyakailai kami, go miyakanug kami: Na pakakasoya Kamingka (sa doniya): Ka nggalubuk kami sa mapiya: Mata-an! A sukami na Mithomangkud kami.
- 13. Na o kabaya Ami, na khibugai Ami dun ko oman i ginawa so Torowan rukaniyan: Na ogaid na miyatanto so Katharo a pho-on Rakun: Mata-an a ipunopuno a Kun ndun ko Naraka Jahannam so saba-ad ko manga Jinn, go so manga Manosiya langon.

وَقَالُوٓا أُوااً أَءِذَا ضَلَلْنَ افِي ٱلْأَرْضِ أَءِنَّا لَفِي خَلْقِ جَدِيدٍ بَلْ هُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ كَنفِرُونَ (إِنَّ)

، قُلْ يَنُوفَّ نَكُم مَّلَكُ ٱلْمَوْتِ ٱلَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿ إِلَّا

وَلَوْشِئْنَا لَا نَيْنَاكُلُّ نَفْسٍ هُدَدِهَ وَلَكِكَنْحَقَّٱلْقَوْلُ مِنَّىلَأَمُلَأَنَّ جَهَ من ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ شَ

- 14. Na ta-ami niyo sa sabap ko kiyapakalipati niyo ko kapakambabaratumowa sa Alongan niyo wai, Mata-an! A Sukami na piyakalipatan Ami sukano-na ta-ami niyo so siksa a kakal sabap ko pinggolaola niyo!
- 15. Aya dun a Mapaparatiyaya ko manga Ayat Ami, na so siran a igira a miya-aloi kiran Sukaniyan, na Somondong siran, a Khisosodod, go ithasbik iran so Podi ko Kadnan niran, a siran na di siran Phumaratabat.
- 16. Pukhakalukat so manga kilid iran ko manga iga-an, Puphamanguni siran ko Kadnan niran, sa kaluk, a go Arap: Go so saba-ad ko inibugai Ami kiran na ipuphamumugai ran.
- 17. Na di katawan o ginawa so piyaguma a bagiyan niran-a kapipiya ginawa, a balas, sabap ko pinggolaola iran (a manga pipiya).
- 18. Ino so tao a aya butad iyan na Mapaparatiyaya ba lagid o tao a aya butad iyan na songklid? kuna a ba siran magishan.
- 19. Aya puman a so Miyamaratiyaya go pinggalubuk iran so manga pipiya, na bagiyan niran so Sorga a Jannatol Ma'wah, a tinibaba a darpa sabap ko pinggolaola iran (a manga pipiya).

ٱلْخُلِدىمَاكُنْتُونَعْمَلُونَ اللَّا

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِئَايَنِينَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُواْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿ وَإِنَّ اللَّهِ مِنْ

نَتَجَافَىٰ جُنُونِهُمْ عَنِٱلْمَضَاجِعِيَدْعُونَ رَبُّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّارَزَقَنَهُمْ

فَلاَ تَعْلَمُ نَفْشُ مَّآ أُخْفِي لَهُمْ مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ حَزَاءً بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ شَ

أَفَمَنَكَانَمُوْمِنًاكُمَنِ كَاكَ فَاسِقًا لَّا سَتُورُنَ شَ

أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّكِلِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّكُ ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلَّا بِمَاكَانُواْ

- 20. Na so puman so miyamanongklid, na darpa iran so Naraka: Oman niran khadiyatun a kapakaawa iran non, na pakakasowin siran non, go Tharo-on kiran: Ta-ami niyo so siksa ko Naraka, a so sukano na gi-i niyo to pakambokhagun.
- 21. Na Mata-an a puphakataamun Ami siran ndun ko siksa a korang (si-i sa doniya) ko da pun so siksa a mala (ko Akhirat), ka-an siran makambalingan (ko ontol).
- 22. Na ba adun a lubi a darowaka a di so tao a miya-aloi so manga Ayat o Kadnan niyan, oriyan niyan na tiyalikhodan niyan? Mata-an! A Sukami i shiksa ko manga rarata i ongar.
- 23. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa so Kitab: Na o ba Ka matago ko a nganangan ko kithoona an Ka Rukaniyan: Go inisunggai Ami oto a Torowan ko manga Moriyatao o Israil.
- 24. Go biyaloi Ami so saba-ad kiran a manga Nakoda, a pukhipamando iran so Sogowan Ami, ko masa a Kiya phantang iran; go miyabaloi siran ko manga Ayat Ami a Khitatangkud.
- 25. Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan i Khokom ko lut iran

أَرَادُوٓاْأَن يَغَرُجُواْمِنْهَآأُعِيدُواْفِهَا وَقيلَ لَهُمْ ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِي كُنْتُم بِهِ ع تُكَذَّبُونَ ۖ

وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ ٱلْعَذَابِٱلْأَدْنَى دُونَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ رَجعُونِ کُنْ

وَمَنْ أَظَلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِثَايَاتِ رَبِّهِ - ثُمُّ عُرَضَعَنْهَآ إِنَّا مِنَٱلْمُجْرِمِينَ

إِسْرَآءِ مِلَ شَكَا

ko Alongan a Qiyamah, si-i ko siran a di siran non phagayonayon.

- **26.** Ba kiran nda makanggonanao so kadakul a bininasa Mi ko miya-ona an niran, a miyagapidapid a manga pagtao, a puphakalalakao siran ko manga darpa iran? Mataan! A adun a matatago ro-o man a titho a manga tanda: Ba siran ndi Phamamakinug?
- 27. Ba iran nda mailai a Mataan! A Sukami na ipuphamakaig Ami so ig ko Lopa a kabagabagas, na puphakagumawan Nami sa sabap rukaniyan sa pur a puphakakanon so manga Ayam iran, go so manga ginawa iran? ba siran ndi Phangilailai?
- 28. Na gi-i ran Tharo-on: Anda i masa angkai a kapakada-ag, o sukano i manga bunar?
- Tharowangka: A si-i ko Alongan a kapakada-ag, (a giyoto so Alongan a Qiyamah), na di phakanggai a gona ko siran a Miyamangongkir so Paratiyaya iran! Go di kiran Maputhata-alik.
- **30.** Na Talikhodingka siran, go nayao Ka: Mata-an! A siran na khinanayao (ko phakatalingoma a mapunggolaola).

فِيمَاكَانُواْفيهِ يَغْتَلِفُونَ ﴿ ﴿ إِنَّا

أُوَّلُمْ يَهْدِ لَمُنْمُ كُمْ أَهْلُكُنَامِن قَبِّلِهِم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَكَكِنِهِمْ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَنتٍ أَفَلاَ يَسْمَعُون ﴿ إِنَّ

أُوَلَمْ يَرُواْ أَنَّا نَسُوقُ الْمَآءَ إِلَى الْأَرْضِ ٱلْجُرُرِ فَنُخْرِجُ بِهِ-زَرْعَا تَأْكُلُ مِنْهُ مُهُمْ وَأَنفُسُهُمُ أَفَلا يُبْصِرُونَ (١)

قُلْ يَوْمَ ٱلْفَتْحِ لَا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوۤ ٱ إِيمَانُهُمْ وَلَاهُمْ يُنظَرُونَ ﴿

### Surah Al-Ahzab-33

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Hai Nabi! Lalayonangka so kaluk ko Allah, go Dingka Pagonoti so manga Kapir, go so manga Monapik: Mata-an! A so Allah na Tatap a Mata-o, a Maongangun.
- 2. Go Onotingka so Iphagilaham Ruka a pho-on ko Kadnan Ka: Mata-an! A so Allah na tatap a so gi-i niyo nggolaola-an na Kaip Iyan.
- 3. Go Sarigingka so Allah, ka Makatatarotop so Allah a Somisiyap.
- 4. Da-a singgayan o Allah a Mama sa dowa a poso si-i ko sumba niyan: Go da Niyan baloya so manga Karoma niyo a so ipuphangingiring iyo siran (ko manga Ina iyo) a manga Ina iyo: Go da Niyan baloya so piyamangowa niyo a manga Wata iyo a manga Wata iyo a manga Wata iyo a si-i bo ko manga ngari iyo. Na so Allah i gi-i Tharo ko Bunar, go Sukaniyan i di-i Nggonanao ko lalan.
- 5. Talo niyo kiran so manga Ama iran: Giyoto i tanto a kaontol si-i ko Allah. Na o di niyo katawi so manga Ama iran, na manga Pagari

# ١ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠ ١٠٠٠

مِلْمُ الرَّحِيَةِ الرَّحِيَةِ الرَّحِيَةِ الرَّحِيةِ

يَّتَأَيُّهُا النِّيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَفِرِينَ وَٱلْمُنْفِقِينُّ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا (()

وَٱتَّبِعْ مَايُوحَىۤ إِلَيْكَ مِن رَّبِكَۚ إِتَ ٱللَّهَ كَانَ بِمَاتَعْ مَلُونَ خَبِيرًا ۞

> ۅؘۘۘۛٮؘۅؘڪۜڶ؏ؘڸؘٛڶڷٙؗؗۄ۫ۅؘڪؘڣؘؽۥؚؚۘٛٳڵڷٙ؞ؚ ۅؘڮۑڵڒ۞

مَّاجَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلِمِّن قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ . وَمَاجَعَلَ اللَّهُ لِرَجُكُمُ النَّتِي تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَٰتِكُرُ وَمَاجَعَلَ الْدِّعِيَ آءَكُمْ أَشَاءَكُمْ ذَلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَهِكُمْ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُويَهْ لِي السَّكِيلَ ﴿

ٱدْعُوهُمْ لِآكِ بَآيِهِمْ هُوَأَقْسَطُ عِندَاللَّهِ فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوۤاْ ءَابَآءَ هُمْ فَإِخْوَنُكُمْ niyo (siran) si-i ko Agama, go manga ginawai niyo. Na da-a dosa niyo si-i ko miyaribat kano ron: Na ogaid na so pimbaba o manga poso iyo: Na tatap a so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

- 6. So Nabi i Lubi a Patot (ko kasisiyapa) ko Miyamaratiyaya a di so manga ginawa iran, go so manga Karoma Niyan na manga Ina iran. Na so thotonganaya na so saba-ad kiran i lubi a patot (ko kapangowaris) si-i ko saba-ad, si-i ko Kitab o Allah a di so Miyamaratiyaya a go so manga Muhajir: Ogaid na so kanggolaola i niyo ko manga ginawa i niyo sa mapiya: na miyabaloi oto si-i ko Kitab a Misosorat.
- 7. Na gowani na tiyarima Ami pho-on ko manga Nabi so diyandi iran, go pho-on Ruka, go pho-on ko Nuh, go so Ibrahim, go so Musa, go so Isa a Wata o Maryam: Go kominowa Kami kiran sa diyandi a Mapunud:
- 8. Ka ipagisha Iyan ko miyamanoman so kiyatoman niran: Na pithiyagaran Niyan so manga Kapir sa siksa a malipudus.
- 9. Hai so Miyamaratiyaya! Tadumi niyo so Limo rukano o Allah, gowani a makaoma rukano so manga tantara, na Siyogo-an Nami siran sa ndo, go manga tantara (a manga Malaikat) ada niyo to mailai: Na

النَّيُّ أُوْلِى بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِمٍ مِّ وَأَزْوَجُهُ اَلْمَ الْمُؤْمِنِينَ وَأُوْلُواْ الْأَزْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلِكَ بِبَعْضٍ فِي كِتَبِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَدْ تَفْعَلُواْ إِلَىٰ أَوْلِيَآ بِكُمْ مَعْ رُوفاً كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِيتِ مَعْمُ مَعْ رُوفاً مَسْطُورًا لَيْ

ۅؘڸؚۮ۬ٲڂۘۮ۬ٮؘٵڡؚڹؘٲڵؾؚۜؠؾۣڬؘڡؚۺڬڡٞۿؗؠٝ ۅؘڡڹڬۘۅؘڡؚڹٷ۫ٛڿۅڶڹڒۿؚؠؠؘۅؘڡٛۅڛؽۅؘعؚڛۘۘ ٱڹڹۣڡۜڔٝؠۜؖٷۘٲڂؘۮ۫ٮؘٵڡؚڹۿؠڡۣۜۺڬڡٞٵ ۼڶؠڟٵ ۞ٛ

لِيَسْتَلَ ٱلصَّدِقِينَ عَنصِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِيَسْتَلَ ٱلصَّدِقِينَ عَنصِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْ

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱذْكُرُواْ فِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُرْ إِذْ جَآءَ تَكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ مَرَوْهِا وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿ فَيَ tatap a so Allah na so gi -i niyo nggolaola-an na Phagilain Niyan.

- 10. Gowani na miyakaoma siran rukano pho-on ko kaporowan niyo, go pho-on ko kababa-an niyo, go gowani na miyagilagila so manga kailai, go inira ot so manga poso ko manga bakurung, go ipuphagarangan niyo so Allah sa manga arangan!
- 11. Ro-o miyatiyoba so Miyamaratiyaya: Go kiyayongkong siran sa kayongkong a sangat.
- 12. Na gowani na gi-i Tharo-on O manga Monapik, go so kiyatagowan so manga poso iran sa gudamun: Da-a indi diyandi rukutano o Allah, go so Sogo Iyan a rowar sa limpangan!
- 13. Na gowani na Pitharo o isa ka sagorompong kiran: Hai tao sa Yathrib! Da-a khadarpa-an niyo na kasoi kano! Na puphagodas so salompok kiran ko Nabi, gi-i ran Tharo-on: A Mata-an! A so manga Walai yami na mamamayas, a kuna a ba oto mamamayas: Ka da-a kadiyat iran a rowar sa kapalagoi.
- 14. Na o kiyasoludan siran phoon ko mbalabala-on, oriyan niyan na piyanguni kiran so Kapanakoto, Na imbugai ran ndun noto, na da-a khitarug iran ro-o a rowar sa maito!

إِذْ جَآءُ وَكُمْ مِّن فَوْ وَكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ ٱلْأَبْصَـٰرُ وَيَلَغَتِ ٱلْقُلُوبُ ٱلْحَنكاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِٱللَّهِ ٱلْظُنُونًا ﴿

هُنَالِكَ ٱبْتُلِيَ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُواْ زِلْزَالَا شَدِيدًا ﴿ اللَّهِ اللّ

ۅٙڸؚڎؘڽؿؖۅٛڷؙٲڵؙڡٛڬڣڤۛۅڹؘۅۘٵڷؘۜڎؚڽؽؘڣؚڡؙۛڷؙۅ<sub>ؚۻ۪</sub>ؚڡ ڡۜۜڔڞؙٛڡۜٵۅؘعۮٮؘٵٲڛۜ*ڎۘۅڒۺۘۅڶڎ*ۥٳؚڵۜ ۼ*ۯ*ؙۅڒٵ۞

وَإِذْ قَالَتَ طَّا إِفَةٌ مِّنْهُمْ يَتَأَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُرُ فَأَرْجِعُواْ وَيَسْتَغْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمُ ٱلنِّيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَاهِى بِعَوْرَةً إِن يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿

ۅَڵۅٞۮؙڿڶٮؘۛۘۘعَلَيْمِ مِنْأَقَطَارِهَاثُمَّ سُيِلُواؙ ٱلْفِتْ نَهَ لَآ تَوْهَا وَمَاتَلَبَّتُواْ بِهَآ إِلَّا يَسِيرًا ۞

- 15. Na Sabunsabunar a miyabaloi siran a miyakiphasada siran ko Allah gowani sa di siran Phalagoi ko manga talikhodan; na tatap a so diyandi o Allah na khi-isha.
- 16. Tharowangka: A di rukano Phaka-ompiya so kapalagoi, o palagowi niyo so Kapatai, o di na so Kabono; na sa maoto na da bo a phakisawitan rukano a rowar ko maito!
- 17. Tharowangka: A antawa-a i makarun rukano ko Allah amai ka paka-antapan kano Niyan sa marata, o di na paka-antapan kano Niyan sa Limo? Na da-a khato-on niran a bagiyan niran a salakao ko Allah, a Panarigan, a go Tabanga.
- 18. Sabunar a katawan o Allah so Puphamanumpowa rukano, go so gi-i Thataro ko manga Pagari ran: A songkano rukami, go da-a ishong iran ko Kambonowai a rowar ko maito,
- 19. Puliligutan kano iran. Na igira a miyakaoma so kaluk na Mailaingka siran a Tutuntungangka iran, a pukhatingur a manga mata iran, lagid o mikokolob rukaniyan so Kapatai: Na igira a miyada so kaluk, na Panondiyarun kano iran a manga Katharo, a magarang, manga liligut ko mapiya. Siran man na da siran Paratiyaya; na inilang o

وَلَقَدُّكَانُواْعَـٰهَـٰدُواْ اللَّهَ مِن قَبْلُ لَا يُولُّونَ الْأَذْبَـٰزُّوَكَانَ عَهْدُاللَّهِ مَسْتُولًا ۞

قُلُنَ يَنفَعَكُمُ ٱلفِرَارُ إِن فَرَرْتُمرِّمِنَ ٱلْمَوْتِ أَوِٱلْقَتْ لِ وَإِذَا لَاتُمَنَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿ اللَّهِ ال

قُلْمَن ذَا ٱلَّذِى يَعْصِمُكُومِّنَ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَبِكُمْ سُوَءًا أَوَّارَادَبِكُمْ رَحْمَةً وَلا يَجِدُونَ لَمُهُمِّن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا ۞

قَدْيَعْلَرُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنكُرْ وَالْقَابِلِينَ
 لِإِخْوَنِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَا قَلْيلًا اللَّهِ
 قَلِيلًا اللَّهِ

أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَآءَ ٱلْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْينُهُمْ كَالَّذِى يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ ٱلْنُوْثُ سَلَقُوكُمْ مِأْلُسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى ٱلْخَيْرِ أُوْلَئِيكَ لَمَّرُوْمِنُواْ فَأَحْبَطَ ٱللَّهُ أَغْمَلَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿ اللَّهِ مَسِيرًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ يَسِيرًا ﴿ اللَّهِ Al-Ahzab-33

Allah so manga amal iran: Na miyabaloi oto si-i ko Allah a malbod.

- 20. Arangan niran ko Mithampotampong na da siran awa; na o Makatalingoma so Mithampotampong (sharoman), na Mapundingan-dingan niran a o ba bo Mataan! A siran na miyatago siran ko manga Badawi, na Pukhi-isha iran so manga Totholan rukano; na apiya miyatago siran rukano na da-a kapagato iran a rowar ko maito.
- 21. Sabunsabunar a Miya-adun rukano si-i ko Rasulollah so ladiyawan a mapiya, si-i ko tao a miyabaloi a a-arapun niyan so (balas o) Allah, a go so Alongan a Maori, go Tiyaduman niyan so Allah sa madakul.
- 22. Na kagiya a mailai o Miyamaratiyaya so Mithampotampong, na Pitharo iran: a giyaya so inidiyandi rukutano o Allah, a go so Sogo Iyan, na Tomiyoman so Allah a go so Sogo Iyan. Na da-a minipagoman Niyan kiran a rowar sa Paratiyaya, a go Kambayorantang.
- 23. Adun a pud ko Miyamaratiyaya a manga Mama a tiyoman niran so inibugai ran a diyandi ko Allah si-i Rukaniyan: Na so saba-ad kiran na minitoman niyan so Samaya iyan, go so saba-ad kiran na nomanayao: Na da siran Pagalin sa Samporna a kapagalin:

يَحْسَبُونَ ٱلأَخْرَابَ لَمْ يَذْهَبُواً وَإِن يَأْتِ ٱلْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُم بَادُون فِي ٱلْأَعْرَابِ يَسْتَلُونَ عَنْ ٱلْبُآيِكُمْ وَلَوْتَانُوا فِيكُم مَّا قَلْنَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ۞

لَّقَدَّكَانَ لَكُمْ فِى رَسُولِ ٱللَّهِ أُسْوَةً حَسَنَةٌ لِّمَنَ كَانَ يَرْجُوا ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿ ﴾

وَلَمَّارَءَاٱلْمُؤَمِنُونَٱلْأَحْزَابَقَالُواْهَنَا مَاوَعَدَنَاٱللَّهُ وَرَسُولُهُ, وَصَدَقَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ, وَمَازَادَهُمْ إِلَّآ إِيمَنَنَا وَتَسْلِيمًا آنَ

مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ رِجَالُّ صَدَقُواْ مَا عَهَدُواْ ٱللَّهَ عَلَيْ لِهِ فَمِنْهُم مَّن قَضَىٰ خَبَهُ, وَمِنْهُم مَّن يَنظِرُ وَمَابَدُّلُواْ تَبْدِيلًا

- 24. Ka Mbalasan o Allah so miyamanoman sabap ko Kiyatoman niran, go Shiksa-an Niyan so Miyamanangin o kabaya iyan, o di na Phakataobatun Niyan siran: Mata-an! a so Allah na Tatap a Manapi, a Makalimo-on.
- 25. Na Piyakandod o Allah so Miyamangongkir a khi-o otugan siran: A da-a Miyaparoli ran a mapiya; na Lininding o Allah so Miyamaratiyaya ko Kambonowai. Na Tatap a so Allah na Mabagur, a Phakapugus.
- 26. Na piyakatupad Iyan so tomiyabang kiran a pud ko Tiyoronan ko Kitab,- pho-on ko manga iliyan niran, go tiyago Iyan ko manga poso iran so Kaluk. So saba-ad na Puphamono-on niyo, go Puphamiyagun niyo so saba-ad.
- 27. Na piyakipangowarisan Niyan rukano so Lopa iran, go so manga Bangon iran, go so manga Tamok iran, go so Lopa a da niyo to kapanada-i. Na Tatap a so Allah si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 28. Hai Nabi! Tharowangka ko manga Karomangka: A o Sukano na kabaya iyo so Kaoyagoyag ko doniya, go so Parahiyasan non, na songkano si-i! Ka ibugai Yakun Rukano so kabaya iyo, go Talakun Ko sukano sa Talak, a Maliwanag.

ڸۘؠؘڂڒۣؽٲڵڷۘڎؙٲڶڞۜۮؚڣۣێؘڹڝۮڣۣؠ ۘۄۘؽؙۼۜڋٚڹۘٲڶڡؙؙٮٚڣڣۣؾ؊ٳڹۺٵٙ؞ٛٲۊۘۑؾۘۅۘڹ عَليۡهِمٝۚ إِنَّٱللَّهُ كَانَ عَفُورًا رَّحِيـمًا۞

وَرَدَّالِقَهُ الَّذِينَ كَفَرُواْ بِغَيْظِ هِمْ لَمْ يَنَالُواْ خَيْرًا ۚ وَكَفَى اللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلْقِتَالَ وَكَارَ اللَّهُ قَوِيتًا عَزِيزًا ﴿

وَأَنزَلَٱلَّذِينَ ظَلَهَ رُوهُ مِيِّنَ أَهْلِ ٱلْكِتَّنِ مِن صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُٱلرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْ تُلُوبَ وَتَأْسِرُونِ فَرِيقًا لَٰ الْكَالِيْ

وَأَوْرَثُكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِينَرَهُمْ وَأَمُوٰهُمُ وَأَمُوٰهُمُ وَأَمُوٰهُمُ وَأَرْضُالُمُ عَلَىٰكُلِّ وَأَرْضَالُمْ تَطَنُّوهَأُوكَا سَاللَّهُ عَلَىٰكُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿ ﴿

يَتَأَيُّهُا النِّيَّ قُلْ لِأَزْوَلِهِكَ إِن كُنتُنَّ تُتُورِيَّ الْمُنتُنَّ تُكُرِدُ الْمُنتُنَّ الْمُنتَكِا وَزِينَتَهَا وَنَعَالَيْنَ الْمُنتَكِّنَ وَأُسَرِّحْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا مَيْعَالًا ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللَّلْمُلْلَمُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ ا

- 29. Na o Sukano na Kabaya iyo so (ikasosowat o) Allah, go so Sogo Iyan, go so Ingud a Maori, na Mata-an! A so Allah na Pithiyagaran Niyan so Miphipiyapiya Rukano sa Balas, a Mala.
- 30. Hai manga Karoma o Nabi! Sa dun sa Somogok Rukano sa pakasisingai, a mapayag, na thakupunon so siksa sa dowa takup; na Miyabaloi oto si-i ko Allah a malbod.
- 31. Na sa dun sa Mangongonotan rukano ko Allah go so Sogo Iyan, go Nggalubuk sa mapiya, na Imbugai Ami ron so balas rukaniyan sa takup: Go Thiyagaran Ami sukaniyan sa Pagupur, a Mapiya.
- 32. Hai manga Karoma o Nabi! Kuna a ba kano lagid o Pithanggisa-an ko manga Babai: O Pangongonotan kano, na di niyo phakaronoka so Katharo, ka mainam o katatagowan so poso iyan sa Gudamun, go Tharo kano sa Katharo a Ontol.
- 33. Go kakadun kano ko manga Walai niyo, go di kano Phangangarig, sa Kapangangarig ko kadaa Mulung, a paganai; na tindugun niyo so Sambayang, go tonaya niyo so Zakat; go Onoti niyo so Allah go so Sogo Iyan. Aya dun a Kabaya o Allah na-a Niyan rukano Mailang so Marshik (Hai) tao ko Walai (o

وَلِن كُنتُنَّ تُرِدِّ نَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالدَّارَ ٱلْأَخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجَّرًا عَظِيمًا ۞

ينِسَاءَ النَّيِّيِّ مَن أَتِ مِنكُنَّ بِفَحِشَةٍ مُّينِّت ويُضَعَفَ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنَ وَكَابَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ

﴿ وَمَن يَقْنُتْ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ . وَتَعْمَلُ صَلِحًا نُّوْتِهَاۤ ٱجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقَا كَرِيمَا ﴿

ينِسَآءَ ٱلنَّبِيّ لَسَّ أُنَّ كَأَحَدِمِّنَ ٱلنِّسَآءَ إِنِاتَّقَيْثُنَّ فَلَا تَخْضَعْنَ بِٱلْقَوْلِ فَيَطْمَعَ ٱلنَّذِى فِي قَلْبِهِ ـ مَرضُ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّحْ َ تَبَرُّجَ ٱلْجَهِلِيَّةِ ٱلْأُولَٰى وَأَقِمْنَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتِيكَ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِعْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُذُهِبَ عَنصُمُ الرِّحْسَ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُهُ تَطْهِيرًا ﴿ تَطْهِيرًا ﴿ Nabi), go an kano Niyan Masoti sa Samporna a Kasoti.

- 34. Go tanodi niyo so Puphangadi-an ko manga Walai niyo, a manga Ayat o Allah, go Ongangun: Mata-an! A so Allah na Tatap a Lambas i Kata-o, a Kaip.
- 35. Mata-an! A so Mimbabayorantang a manga Mama, go so Mimbabayorantang a manga Babai, go so Miyamaratiyaya a manga Mama go so Miyamaratiyaya a manga Babai, go so Miyamangongonotan a manga Mama, go so Miyamangongonotan a manga Babai, go so Miyamangimbunar a manga Mama, go so Miyamangimbunar a manga Babai, go so manga Papantang a manga Mama, go so manga Papantang a manga Babai, go so Khipangangalimbaba-an a manga Mama, go so Khipangangalimbaba-an a manga Babai, go so gi-i Shaduka a manga Mama, go so gi-i Shasaduka a manga Babai, go so manga barapowasa a manga Mama, go so manga Barapowasa a manga Babai, go so Khisisiyapun niran so manga Ginawa iran a manga Mama, go so manga Masiyapun a manga Babai, go so Khipakatatadum ko Allah sa Madakul a manga Mama, go so Khipakatatadum amanga Babai, na Pithiyagaran siran o Allah sa Maap, go Balas a Mala.
- 36. Na da mapatot ko Miyaratiyaya a Mama, go da ko Miyara-

وَٱذْكُرْكَ مَايُتَكَىٰ فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْءَايَنتِٱللَّهِ وَٱلْحِكَمَةَۚ إِنَّٱللَّهَ كَاكَ لَطِيفًاخِيرًا ﴿

إِنَّ ٱلْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُسْلِمَةِ وَالْمُسْلِمَةِ وَالْمُسْلِمَةِ وَالْمُسْلِمَةِ وَالْمُسْلِمَةِ وَالْمُسْلِمَةِ وَالْمُقْمِنَةِ وَٱلْمُقْمِنِينَ وَٱلْمُقْمِنِينَ وَٱلْمُتَسَيِّرِينَ وَٱلْمَنْ وَالْصَّنِيمِينَ وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُنْسِمِينَ وَالْمُنْسِمِينَالِمُ وَالْمُنْسِمِينَا وَالْمُنْسَمِينَا وَالْمُنْسِمِينَا وَالْمُنْسِمِينَا وَالْمُنْسِمِينَالِينَالِمُنْسِمِينَا وَالْمُنْسِمِينَا وَلَمْسِمِينَا وَالْمُنْسِمِينَا وَالْمُنْسِمِينَا وَالْمُنْسِمِينَا وَالْمُنْسِمِينَا وَل

وَمَاكَانَ لِمُؤْمِنِ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى ٱللَّهُ

tiyaya a Babai, igira a adun a ini Sogo o Allah a go so Sogo Iyan, a Sogowan, o ba adun a mabaloi a bagiyan niran a Kambayabaya ko okit iran: Na sa dun sa Sorangun niyan so Allah go so Sogo Iyan, na Sabunar a Miyadadag sa kadadag a mapayag.

37. Na Gowani na Gi-ingka Tharo-on ko ini Kalimo o Allah Sukaniyan, go ini Kapudi-i Ka Sukaniyan: A Thatapi-in Ka si Karomangka, go Kalukun Ka so Allah; a Pagu-uma-an Ka si-i ko Ginawangka so nganin a so Allah na Phayagun Niyan noto: Go Ipukhaluk Ka so manga Manosiya, a so Allah i Patot a Ikhaluk Ka Sukaniyan. Na kagiya a Minggolalan non i Shaid so Hadiyat, na Piyakipangaroma Mi Ruka Sukanivan: Ka-an nda a khabaloi ko Miyamaratiyaya a dosa si-i ko manga Karoma o Piyamangowa iran a manga Wata iran, igira a Mininggolalan niran kiran so Hadiyat. Na Tatap a so Sogowan o Allah na Mapunggolaola.

- 38. Da-a Miya-adun ko Nabi a dosa si-i ko Piyakai Ron o Allah. Okit o Allah si-i ko siran a Miyanga-i ipos gowani. Na Miyabaloi so Sogowan o Allah a takus, a Madidiyangka.
- 39. Siran na Ipushampai ran so manga Sogowan o Allah, go Ipukhaluk iran Sukaniyan, go da-a

وَرَسُولُهُۥُ أَمْرًا أَن يَكُونَ لَهُمُ ٱلْخِيرَةُ مِنْ أَمْرِهِمٌ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُ,فَقَدْضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا ۞

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِى أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ
وَأَنْعَ مْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ
وَأَنِّيَ اللَّهُ وَتُغْفِى فِي نَفْسِكَ عَلَيْكَ زَوْجَكَ
مُبْدِيهِ وَتَغْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُ أَن
تَغْشَلُهُ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ يِّنْمَا وَطُرًا
زَوَّجْنَكُهَ الْكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
حَرَجٌ فِي أَزْوَجَ أَدْعِياً بِهِمْ إِذَا قَضَوْا
مِنْهُنَّ وَطُراً وَكَاكَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا اللَّهُ

مَّاكَانَعَى ٱلنَّيِّ مِنْحَرَجٍ فِيمَافَرَضَ ٱللَّهُ لَكُّهُ سُنَّةَ ٱللَّهِ فِٱلَّذِينَ خَلَوْاْمِن قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ قَدَرًا مَّقَدُودًا ﴿

ٱلَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَلَاتِٱللَّهِ وَيَخْشُوْنَهُۥ وَلَايَخْشُوْنَٱحْدًا إِلَّا ٱللَّهُ وَكَفَىٰ Ikhaluk iran a isa bo inonta so Allah. Na Makatatarotop so Allah a Pagi-itong.

- 40. Da mabaloi so Muhammad a Ama o isa ko manga Mama rukano, na ogaid na Sogo o Allah, go Mori ko manga Nabi: Na Tatap a so Allah si-i ko langowan taman na Katawan Niyan.
- **41.** Hai so Miyamaratiyaya! Tadumi niyo so Allah sa Tadum a madakul;
- **42.** Go Phoroporo-on niyo Su-kaniyan ko kapita-pita go so kagabi-gabi.
- 43. Sukaniyan so Puphangalimo rukano, go so manga Malaikat Iyan (na ipukhalimo kano iran), ka phaka-awa-an kano Niyan pho-on ko manga Lilibotung a makasong kano ko Maliwanag: Na Tatap a Makalimo-on ko Miyamaratiyaya.
- 44. Aya Kormat kiran ko Alongan a Kimbaratumowa-an niran ko Allah na Salaam! Go Pithiyagaran Niyan siran sa Balas, a Mapiya.
- **45.** Hai Nabi! Mata-an! A Sukami na Siyogo Ami Suka a Saksi, go Puphamanothol sa Mapiya, go Puphamaka-iktiyar,
- **46.** Go Puphanolon ko (Onot ko) Allah sabap sa Idin Niyan, go Palita-an a Masindao.

بِٱللّهِ حَسِيبًا ﴿

مَّاكَانَ مُحَمَّدُّ أَبَّا أَحَدِمِّن رِّجَالِكُمُ وَلَكِكِن رَّسُولَ ٱللَّهِ وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيِّتُ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿

> يَّتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواٱذَكُرُواٱللَّهَ ذِكْرَاكِنِيرًا ۞

> > وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﷺ

هُواُلَّذِى يُصَلِّى عَلَيْكُمْ وَمَلَتَهِكَتُهُ. لِيُخْرِعَكُمْ مِّنَ الظُّلُمَنتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿

تَحِيَّتُهُمْ مِوْمَ يَلْقَوْنَهُ أَسَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمُ

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَكَ شَهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَـذِيرًا ۞

> وَدَاعِيًا إِلَى ٱللَّهِ بِإِذْ نِهِ ـ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ۞

- 47. Na Puphamanotholangka ko Miyamaratiyaya: A Mata-an! A adun a Bagiyan niran a pho-on ko Allah a Kakaya-an, a lubi a mala.
- 48. Na Dingka Pagonoti so Miyamangongkir, go so manga Monapik, go Talikhodingka so Kaphuringasa-a iran (Ruka), go Sarigingka so Allah; Ka Makatatarotop so Allah a Sasarigan.
- 49. Hai so Miyamaratiyaya! Igira a Miyamangaroma kano ko Miyamaratiyaya a manga Babai, oriyan niyan na ini showai niyo siran ko da niyo kiran pun Kipurorada-an, na da-a bagiyan niyo kiran a idda a maphagitong iyo sukaniyan: Na bugi niyo siran sa ipakapiya a ginawa iran; go bulaga niyo siran sa Kambulag, a maliwanag.
- 50. Hai Nabi! Mata-an! A Sukami na Hiyalal Ami Ruka so manga Karomangka, a so mini Bugaingka so manga Butang kiran; go so Miyakhapa-ar o tangan Ka a pud ko Piyakitaban Ruka o Allah (ko Kiyathidawa); go so manga Wata a Babai o Pagari i Ama a Ka, go so manga Wata a Babai o Babai i Ama a Ka, go so manga Wata a Babai o Laki i Ina a Ka, go so manga Wata a Babai o Pagari i Ina a Ka, a siran so Miyamanogalin sa Ingud a pud Ka; go so Babai a Mapaparatiyaya o Thawakimun ni-

وَيَشِّرِالْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمُ مِّنَ اللَّهِ فَضْلَا كَبِيرًا ۞

ۅؘڵٳٮؙٛڟۣۼٵؙڶػؽڣڔۣڹؘۅؘٲڶؙٛمٛٮؙؽڣؚقِؽؘۅؘۮڠ۫ ٲؘۮؘٮۿؗؠٞۅڗؘۅؘڪۜٙڵۼڶٲڛۜٞڎٟۘۅؘػڣؘؽؠؚٲڛؖ ۅؘڮؚؠڵڒ۞

ێٵٛؾؙٛۘٵۘٲڷؘۜڐؚڽڹؘٵٙڡٮٛؗۊؙٳ۫ڐؚٵڹػڴۘڂۛؾؙۘڡؙ ٵڵڡؙۊ۫ڡڬؾؚؿؙۛػڟڶۘڡٞؾؙڡؙۅۿڹؘۜڡڹڣٙڸٲڹ ؾؘڡۺۘۅۿؙڝڡؘٵڶػٛؗؠٞ؏ؘؽؽۼۣڽۜڡڹ۫عِڎۧۊؚ ؾۼۘڶڎٛۛۅڹؠٵۜڣڡؾۜۼۘۅۿڹۜۅڛڔۣۜڿۘۅۿڹۜڛڒڃۘ ۼؖؽڶڒ۞

يَتَأَيُّهُا النِّيُّ إِنَّا آَحْلَلْنَا الْكَ أَزْوَجَكَ الَّتِيَّ ءَاتَيْتَ أُجُورَهُ كَ وَمَامَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَيْكَ وَبِنَاتِ عَيْكَ وَبِنَاتِ خَلْنِكَ النَّيَ هَاجُرْنَ مَعَكَ وَمَنَاتِ خَلْنِكَ النِّي هَاجُرْنَ مَعَكَ وَأَمْلَةُ مُثْوَمِنَةً إِن وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّيِيّ إِنْ أَرَادُ النَّيِّ أَن يَسْتَنكِحَهَا خَالِصَةً لَنْك مِن دُونِ اللَّمُوْمِنِينٌ قَدْ عَلِمْنَ مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزُونِجِهِمْ وَمَا yan a ginawa niyan ko Nabi, o kabaya o Nabi a Kapangaroma a Niyan non;-si-i Ruka bo Miyapharo, liyo ron so Miyamaratiyaya; Sabunar a Katawan Ami so ini Paliyogat Ami kiran makapantag ko manga Karoma iran, go so Miyakhapa-ar o manga tangan niran-ka an da-a kha-adun Ruka a masimpit. Na Tatap a so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

- 51. Maphaka-oringka so tao a kabaya-a Ka kiran, go Khikakup Ka so tao a Kabaya-a Ka: Na sa tao a Khabaya-an Ka a pud ko tao a Tiyawarang Ka na da-a Dosangka (on). Giyoto man i marani a kaphakapiya a ginawa iran, go di ran Kapakapumboko, go Kasosowat iran ko ini Bugaingka kiran sa tanan siran: Na so Allah na Katawan Niyan so shisi-i ko manga poso iyo: Na Tatap a so Allah na Mata-o, a Matigur.
- 52. Di Ruka Halal so manga Babai ko oriyan naya, go di (Ruka Halal) so Kasambi-ingka kiran sa pud a manga Karoma, apiya i Kiyasowata Ruka o Kataid iran, inonta so Miyakhapa-ar o tangan Ka: Na Tatap a so Allah si-i ko langowan o Shai na Totonggowan Niyan.
- 53. Hai so Miyamaratiyaya! Dikano sholud ko manga Walai o Nabi,-inonta o kaidini kano,- si-i ko Pangunungkun, sa di niyo nanayawa i Kaloto iyan: Na ogaid na

مَلَكَتْ أَيْمَنْهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَّةٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ۞

لَّايَحِلُّ لَكَ النِّسَآ أَمِنْ بَعْدُولَاۤ أَن بَبَدَّلَ بِمِنَّ مِنْ أَزْوَجٍ وَلَوَّ أَعْجَبَكَ حُسَّنُهُنَّ إِلَّا مَامَلَكَتْ يَمِينُكُّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءِ رَّقِيبًا ﴿ ﴾ شَيْءٍ رَّقِيبًا ﴾

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانَدْخُلُواْ بُيُوتَ ٱلنَّبِيِّ إِلَّا أَن يُؤْدَكَ لَكُمْ إِلَى طَعَامِ غَيْرِ نَظِرِينَ إِنَىٰ لُهُ وَلَكِئَ إِذَا دُعِيتُمْ igira a tiyalowan kano, na solud kano; na igira a Miyakakan kano, na mbulabulag kano, na di kano Puphamanumbatumbang sa makapantag sa Tothol. Mata-an! A giyoto man na khabaloi a Phakaringasa ko Nabi: Na Ipukhaya kano Niyan, na so Allah na di Niyan Ikhaya so Bunar. Na igira adun a Ipagisha iyo kiran a Hadiyat, na Isha-an niyo kiran ko liyo o runding: Giyoto man i tanto a Phakasoti ko manga poso iyo, a go so manga poso iran. Na da rukano mapatot o ba niyo Ringasa-a so Rasulollah, go o ba niyo Pangaroma-a so manga Karoma Niyan ko oriyan niyan sa dayon sa dayon. Mata-an! A giyoto man na miyabaloi si-i ko Allah a mala (a dosa).

54. O adun a payagun niyo a Shai o di na Paguma-an niyo suka-niyan, na Mata-an! A so Allah na Tatap a si-i ko langowan taman na Katawan Niyan.

55. Da-a dosa iran si-i ko manga Ama iran, go da ko manga Wata iran a manga Mama, go da ko manga laki ran, go da ko manga laki ran, go da ko manga Wata a manga Mama o manga laki ran, go da ko manga Pagari ran, go da ko manga Babai kiran, go da ko Miyakhapa-ar o manga tangan niran (i dosa). Na kalukun niran so Allah; Mata-an! A so Allah na Tatap a Saksi ko langowan taman.

فَادُخُلُواْ فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانَتَشِرُواْ وَلَا مُسْتَغْسِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذِى النَّيِّيَ فَيَسْتَحْي، مِنكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْي، مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَا لَتُمُوهُنَّ مَتَعًا فَسَّكُوهُ فَنَ مِن وَرَاء حِجَابٍ ذَٰلِكُمُ أَظَهُرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تَنكِحُواْ أَزُوبُكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ اللَّهِ وَلَا أَن تَنكِحُواْ أَزُوبُكُهُ مِنْ بَعْدِهِ عَلَيْ اللَّهُ وَلَا أَن تَنكِحُواْ أَزُوبُكُهُ مِنْ بَعْدِهِ عَظِيمًا النَّهُ عَظِيمًا النَّهُ

إِن تُبَدُّواْ شَيِّئًا أَوْتُخَفُّوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَاك بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۞

لَّاجُنَاحَ عَلَيْهِنَ فِي َ اَبَآيِهِنَّ وَلَا أَبْنَايِهِنَ وَلَاۤ إِخْوَنِهِنَّ وَلَاۤ أَبْنَاءِ إِخْوَنِهِنَّ وَلَاۤ أَبْنَايِهِ أَخُوَاتِهِنَّ وَلَانِسَآيِهِنَّ وَلَا مَامَلَكَتْ أَيْمُنُهُنَّ وَأَتَّقِينَ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ كَاسَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا (١٤)

- 56. Mata-an! A so Allah a go so manga Malaikat Iyan na Ipuphangalimo iran so Nabi: Hai so Miyamaratiyaya! Pangunin niyo sa Limo Sukaniyan, go Pangunin niyo sa Kalilintad a Samporna a Kalilintad.
- Mata-an! A siran a gi-i Shiyanta ko Allah a go so Sogo Iyan, na Pimorka-an siran o Allah si-i sa doniya go sa Akhirat, go Pithiyagaran Niyan siran sa siksa a Phakahina.
- 58. Na siran a gi-i ran i shiyanta ko Miyamaratiyaya a manga Mama go so Miyamaratiyaya a manga Babai so da iran manggalubuk, na Sabunar a miyaka-awid siran sa tumpo, go dosa a mapayag.
- 59. Hai Nabi! Tharowangka ko manga Karomangka go so manga Wata a Ka a manga Babai, go so manga Babai ko Miyamaratiyaya, a sapungun iran ko mga olowiran go si-i ko manga Paras iran so manganditarun iran go so manga sapung iran ka an kadilongi so manga paras iran ago so manga Rarub iran ago so manga olo iran. Giyoto man i lubi a marani a kakilala a kiran, na di siran Mashiyanta. Na Tatap a so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 60. Ibut o di gunuk so manga Monapik, go so siran a katatago-

إِنَّ ٱللَّهَ وَمَكَيِكَتَهُ. يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِيّ مَنَا أَلُّهُ اللَّهِ عَامَنُهُ أَصِلُهُ أَعَلَتُهُ وَسَلِّمُوانسَلِمُانَ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُؤِّذُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَمُمْ عَذَابَا

وَٱلَّذِينَ يُؤَذُّونَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ بِغَيْرِ مَاٱكْتَسَبُواْ فَقَدِ ٱحْتَمَلُوا بُهُ تَنَا وَإِثْمَا مُبِينًا ٥

ٱلْمُؤْمِنِينَ يُدُنِينَ عَلَيْهِنَّ مِن جِلَبِيبِهِنَّ ذَ لِكَ أَدْنَىٰٓ أَن يُعْرَفَىٰ فَلا يُؤْذَيْنَّ وَكَاك ٱللَّهُ عَنْفُورًا رَّحيمًا اللهُ

﴿ لَّبِن لَّمْ يَنَّهِ ٱلْمُنَافِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي

wan so manga poso iran sa Gudamun, go so Puphamangalap sa Madinah, na Mata-an a Pakipangarasiyan Ami Ruka siran ndun: Oriyan niyan na da-a Makishiringan kiran Ruka ro-o inonta so maito:

- 61. Piyangamomorka-an: A piya anda siran mato-on na puphango-wa-an siran, go puphamono-on siran sa Samporna a Kapamono.
- **62.** Okit o Allah si-i ko siran a Miyanga-i ipos gowani: Na da dun a khato-on Ka a Kasambi-i ko Okit o Allah.
- 63. Ipagisha Ruka o manga Manosiya so Bangkit, Tharowang-ka: A so katawi ron na si-i bo ko Allah: Na antawa-a i kaphakitoka-wan niyan Ruka?- sa masikun a so Bangkit na khabaloi a marani!
- **64.** Mata-an! A so Allah na Pimorka-an Niyan so manga Kapir, go Pithiyagaran Niyan siran sa kadug,-
- 65. Makakakal siran non sa dayon sa dayon: Da-a Khato-on niran a Panarigan, go da-a tabanga.
- 66. Si-i ko gawi-i a kakhulikulida ko manga Paras iran ko Apoi, na Matharo iran: Ah hai! O ba tano bo Kiya-onotan so Allah go Kiya-onotan tano so Rasul!

قُلُوبِهِم مَّرَضُّ وَالْمُرْجِفُونَ فِي ٱلْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّلًا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَآ إِلَّا قَلِيلًا ۞

مَّلْعُونِينِ ۖ أَيْنَمَا ثُقِفُوۤا أُخِذُوا وَقُتِّ لُواْ نَفَتِ لِلَا ﴿ اللَّهِ ا

سُنَّةَ ٱللَّهِ فِ ٱلَّذِينَ خَلُوۤ أُمِن قَبْلُّ وَلَن تَجِدَ لِشُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿ اللَّ

يَسْنَلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَاعِلْمُهَا عِندَاللَّهُ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا (﴿

إِنَّاللَّهُ لَعَنَ ٱلْكَنْفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمُّ سَعِيرًا (إِنَّا)

خَلِدِينَ فِهَآ أَبَداً لَّا يَجِدُونَ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا ۞

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِٱلنَّادِيقُولُونَ يَنَلَيْتَنَآ أَطَعْنَا ٱللَّهَ وَأَطَعْنَا ٱلرَّسُولَا ﴿

- 67. Go Tharo-on niran: A Kadnan nami! Mata-an! A Sukami na Kiya-onotan nami so manga Nakoda ami, go so manga Ala rukami, na Miyadadag kami ran ko lalan.
- 68. Kadnan nami! Bugingka siran sa dowa Takup ko siksa, go Pumorka-ingka siran sa Morka a mala!
- 69. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo showa-a so siran a Mishiyanta ko Musa, na piyakakiyas Sukaniyan o Allah ko Pitharo iran: Go miyabaloi si-i ko Allah a Mumunangan.
- **70.** Hai so Miyamaratiyaya! Onoti niyo so Allah, go Tharo kano sa Katharo a ontol:
- 71. Ka tanorun Niyan rukano so manga galubuk iyo, go Napi Niyan rukano so manga dosa niyo: Na sa tao a Onotan niyan so Allah a go so Sogo Iyan, na Sabunar a Miyakadaag sa Da-ag a mala.
- 72. Mata-an! A Sukami na ini ayag Ami so Sarig ko manga Langit go so Lopa go so manga Palao; na da iran Pangurawa o ba iran noto Awidi, go inikaluk iran noto: Na Inawidan noto o Manosiya;- Mata-an! A Sukaniyan na aya butad iyan na Salimbot, a da-a Mulung iyan;-
- 73. Kagiya Shiksa-an o Allah so manga Monapik a manga Mama go

وَقَالُواْرَبَّنَآ إِنَّا أَطَعْنَاسَادَتَنَا وَكُبَرَآءَنَا فَأَضُلُّونَا ٱلسَّبِيلاْ ﴿

رَبَّنَآءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ ٱلْعَذَابِ وَٱلْعَنْهُمْ لَعَنَّاكِيدًا ۞

يَّتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ ءَاذَوَّا مُوسَىٰ فَبَرَّاَهُ ٱللَّهُ مِمَّا قَالُواًْ وَكَانَ عِندَاللَّهِ وَجِيهَا ﴿ اللَّهُ

يَتأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواٱنَّقُواْٱللَّهَ وَقُولُواْقَوْلَا سَدِيدَا۞

يُصْلِحُ لَكُمْ أَعْمَلُكُمْ وَيَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ, فَقَدْ فَاذَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿ إِنَّ

إِنَّا عَرَضْنَاٱلْأُمَانَةَ عَلَى ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلْحِبَالِ فَأَبَيْثَ أَن يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَاٱلْإِنسَنُ إِنَّهُ كَانَ طَلُومًا جَهُولًا ﴿ اللَّهُ الْمُعَلِّمَا الْإِنسَانُ إِنَّهُ كَانَ

لِيُعَذِّبَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَافِقِينَ وَٱلْمُنَافِقَاتِ

so manga Monapik a manga Babai, go so manga Pananakoto a manga Mama go so manga Pananakoto a manga Babai, go Phakataobatun o Allah so Miyamaratiyaya a manga Mama, go so Miyamaratiyaya a manga Babai: Na Tatap a so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

وَٱلْمُشْرِكِينِ وَٱلْمُشْرِكَيْنِ وَيَتُوبَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُورًا تَحِيـمُا ﴿

## Surah Saba-34

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. So Podi na ruk o Allah, a so Khiruk ko nganin a shisi-i ko manga Langit go so nganin a shisi-i ko Lopa: Go ruk Iyan so Podi ko Akhirat: Go Sukaniyan so Maongangun, a Kaip.
- 2. Katawan Niyan so Puphaka-solud ko Lopa, go so Puphakam-bowat a pho-on rukaniyan; go so Puphakatoron a pho-on ko Langit, go so Puphakapanik ko solud iyan. Na Sukaniyan so Makalimo-on, a Manapi.
- 3. Na Pitharo o siran a Miyamangongkir: A di rukutano Phakatalingoma so Bangkit: Tharowangka: Owai na! Ibut ko Kadnan Ko, ka Mata-an a Phakatalingoma rukano dun;- a Mata-o ko Migagaib;- da-a Makaphagma-on a timbang bo o susurum si-i ko manga Langit, go da si-i ko Lopa: go da-a maito a di



ٱلْحَمَّدُيلَّهِ ٱلَّذِى لَهُ مَا فِى ٱلسَّمَوَّتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلْحَمَّدُ فِى ٱلْآخِرَةَ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَيِيرُ ۞

يَعْلَمُ مَايَلِجُ فِى ٱلْأَرْضِوَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَايَعْرُجُ فِيهَأُوهُو ٱلرَّحِيمُ ٱلْغَفُورُ ﴿ ﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلُ بَكَ وَرَيِّ لَتَأْتِينَّكُمْ عَلِمِ الْغَيْبُ لَا يَعْرُبُ عَنْدُمِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِى السَّمَوَتِ وَلَا فِى الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُمِن ذَلِكَ وَلَا أَكْبُرُ إِلَّا فِي كِتَبِ مُّبِينٍ ﴿ giyoto, go da-a mala, a ba di Matatago ko Kitab a mapayag:

- 4. Kagiya a mbalasan Niyan so Miyamaratiyaya go Pingalubuk iran so manga pipiya: Siran man na adun a bagiyan niran a Ma-ap, go pagupur a mapiya.
- 5. Na so Miyamanamar (Murun) ko manga Ayat Ami, a rorompisan niran; na siran man na adun a bagiyan niran a siksa,- a pud ko sangat a siksa a Malipudus.
- 6. Na katawan o siran a Piyamugan ko Kata-o so Initoron Ruka a pho-on ko Kadnan Ka a Sukaniyan so Bunar, go Makapunggonanao ko lalan o (Allah a) Mabagur, a Puphodin.
- Na Pitharo o siran a Miyamangongkir: Ba ami rukano Thoroon so Mama a Phanotholun Niyan rukano, a amai ka masharoput kano sa Samporna a Kasharoput, na Mata-an! A sukano na Khatago dun ko Ka-adun a bago?
- 8. Ba niyan Inangkob so Allah sa kabokhag, antawa-a ba katatagowi Sukaniyan sa Buthang?- Kuna, ka siran a di Mapaparatiyaya ko Akhirat, na Khatago ko siksa, go so Kadadag a mawatan.
- Ba iran nda mailai so kasasangoran niran, go so katatalikho-

يَحْزِي ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُوا لصَّلِلحَاتِّ أُوْلَيَبِكَ لَمُّمَمَّغُفِرَةٌ

زِينَ سَعَوْ فِي ءَايَتِنَامُعَاجِزِينَ أُوْلَيَهِكَ لَكُمْ عَذَابٌ مِّن رَّجِزِ أَلِبُرُ ٢

وَيَرَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْعِلْمَ ٱلَّذِيَّ أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّيِّكَ هُوَٱلْحَقَّ وَيَهْدِيٓ إِلَىٰ صِرَطِ ٱلْعَرْبِرِ ٱلْحَمِيدِ ١

ۅؘۘۊؘٲڶٲڶۜۮؚؚؽؘػؘڡؘۯۅٳ۠ۿڶڹؘۮڷؙػٛڗۼڮڕڝؙڸؚ ؽؙڹۜؾؿػٛؗؠٝٳۮؘٲڡؙڒؚۨڨٙؾؙؠڴڶۘڡؙڡؘڒۜٙڡۣٙٳڹۜػٛؠٝڵڣؚؽ ڂؘڷڡؚۣڿٮڍۑڎٟ۞ٛ

أَفْتَرَىٰعَكَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَم بِهِ : جِنَّةُ كُلِ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ فِي ٱلْعَذَابِ وَٱلضَّلَالِ

أَفُلَرَيْرَوْاْإِلَىٰ مَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُم

dan niran, ko Langit a go so Lopa? O kabaya Ami, na khalandung Ami siran ko Lopa, o di na khaologan Ami siran sa sagintas ko Langit. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a tanda ko oman i Oripun a Puphananangoran.

- 10. Na Sabunsabunar a bigan Ami so Dawood sa pho-on Rukami a Kakaya-an: Hai manga Palao! Pundoyoga niyo Sukaniyan! go so manga Papanok! Go Piyakalumuk Ami Ron so Potao;-
- 11. (Pitharo Ami:) Phandai Ka sa manga Rabun a manga lolowag, go Shokhodingka sa ringkar, go ngalubuk Kano sa mapiya; Mataan! A Sakun i Phagilai ko gi-i niyo nggolaola-an.
- 12. Na (Piyakaphasiyonot Ami) si-i ko Solaiman so ndo: A so sagad iyan ko kapipita na Saolan (a ilalakao ron), go so sagad iyan ko kagabigabi na Saolan (a ilalakao); go Piyakatoga Ami Ron so Bowalan a Galang; go so saba-ad ko manga Jinn na tao a gi-i nggalubuk ko Hadapan Niyan, sabap ko Idin o Kadnan Niyan; na sa tao a Phasiwang kiran ko Sogowan Ami, na Phakata-amun Nami sukaniyan ko siksa a kadug.
- 13. Ipuphangumba-al iran sa kabaya Iyan, a manga Masjid, go manga toladan, go manga Apag

مِّ أَلْسَمَآءِ وَٱلأَرْضِ أِن نَشَأْ خَسِفْ بِهِمُ ٱلأَرْضَ أَوْلُسْ قِطْ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِّ أَلْسَمَآءْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَيَةً لِكُلِّ عَبْدِمُّنِيبٍ ﴿ فَيَ

﴿ وَلَقَدْءَانَيْنَا دَاوُدَمِنَّا فَضُلَّا يَنْجِبَالُ أَوِّي مَعَدُ، وَٱلطَّايَرُّ وَٱلنَّالَهُ ٱلْحَدِيدَ ﴿

> ٲڹۣٱڠ۫ٮؘڵؙڛؘؠۼڬؾؚۅؘڡۧڍۜڒڣۣٱڵۺۜڒڐؚؖ ۅؘٱۼۘ۫ڝؘڷۅؙٲڝٛڶؚٳڂؖٳؖڣۣٚڹؚڝاتَعٚڝؘڷۅڹؘ بَصِيرٌ ۞

ۅؘڸٟۺۘۘۘڶؽٙڡؙڹؘٲڵڔۣۜۑڿؘۼٛۮؙۅۛۘ۫ۿٵۺۧؠٞۯۜۅۯۅؘٳڂۿٵ ۺؠٞڒؖٞۅٲؘڛۘڵڹٵڵڋۼؽڹٛٲڶؚۊڟڔۜۅڝڹٲڵڿؚڹؚۜ ڡڹۘؿ۫ڡۧڡؙڷۥؘؽڹۘؽۮٮ۫ۑۑٳۣڋ۫ڹۯڹؚۑؚۦؖۅڡٙڹڹڔۼ ڡؚڹ۫ؠٛؠٞڠڹۧٲڡۧڔۣڹؘٲڹؙڋڡؙ۫ٙڡؙڡؚڹ۫عذاب ٱڵڛۜۼڽڔ۞

> يَعْمَلُونَ لَهُ,مَايَشَآءُ مِن يَحَدرِيبَ وَتَمَثِيلَ وَجِفَانِ كَٱلْجُوَابِ وَقُدُورٍ

andalagid o Paridi, go manga Kodun a manga bubukun: Nggalubuk kano a manga tonganai o Dawood, sa Kapanalamat! Maito ko manga Oripun Ko so Mananalamat!

- 14. Na kagiya a Pakanggolalanun Ami Ron so Kapatai, na da-a Miyakatoro kiran ko Kiyapatai Niyan a inonta so Ingan ko Lopa, a Pukhun Niyan so tongkat Iyan: Na kagiya a Maothang, na miyapayag so manga Jinn a opama ka siran na katawi ran so Migagaib, na di siran malanggai ko karomasayan a Phakahina.
- 15. Sabunsabunar a adun a ruk o (tao sa) Saba, si-i ko darpa iran a tanda, a dowa a Asinda, sa kawanan go sa diyowang. (pitharo kiran:) Kan kano ko Pagupur o Kadnan niyo, go Panalamat kano Rukaniyan: Ingud a Thatagompiya, na so Kadnan na Manapi!
- Na tomiyalikhod siran, na biyotawanan Ami kiran so dugan o pulit, go siyambi-an Ami kiran so dowa a Asinda iran sa dowa a Pamomolan a Phagonga sa mapait, go dagiyangas, go nganin a Sidar (kayo a ma roni i ra on ago onga so ra oniyan na ipu rigo sa miyatai) a maito.
- 17. Giyoto man i inibadal Ami kiran sabap ko kiyaongkir iran: Na ba adun a mbadalan Ami sava a rowar ko Miyongkir.

رَّاسِيَنتٍ ٱعْمَلُوٓاءَالَ دَاوُرِدَ شُكُرًا وَقَلِدُ أُمِّنْ عِبَادِيَ ٱلشَّكُورُ ﴿ اللَّهُ كُورُ لَهُ اللَّهُ كُورُ لِيُّا

فَلَمَّاقَضَيْنَاعَلَيْهِ ٱلْمَوْتَ مَادَلَّهُمْ عَلَىٰ مَوْتِهِ ۚ إِلَّا دَاتَ أَالْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنسَأَتُهُ فَلَمَّا خَرَّبَيَّنَتِ ٱلْجِنَّ أَن لَوْكَانُواْ يَعْلَمُونَ ٱلْغَيْبَ مَالَبِثُواْفِي ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ ١

لَقَدْكَانَ لِسَبَإِفِي مَسْكَنِهِمْ ءَايَةً رَيِّكُمْ وَٱشْكُرُواْلَهُ ۚ بَلَدَةٌ ۖ طَيِّبَةٌ ۗ وَرَبُّ

فَأَعْرَضُواْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَٱلْعَرِمِ وَيَدَّلْنَهُم بِجَنَّتَيْمِ مَجَنَّتَيْنِ ذَوَاتَى ٱلْحَكْلِ

نَهُم بِمَاكَفَرُواً وَهَلْ لُجُزِيّ

- 18. Go Tiyagowan Ami so lut iran a go so lut o manga Ingud (sa Sham) a so Piyakandakulan Ami oto sa mapiya, sa manga Ingud a manga Babantai, go diniyangka Ami ro-o so kalalakao: (Pitharo Ami): Lalakao kano ron ko manga Kagagawi-i go manga Kadaondao, a Khisasarig kano.
- 19. Na Pitharo iran: Kadnan Nami! Pakakhakawatana-angka so lut o manga dukha-i ami: Go Pindarowaka-an niran so manga ginawa iran. Na biyaloi Ami siran a manga Tothol, go iniparak Ami siran sa Samporna a kiparak. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga tanda ko oman i Mapantang, a Mananalamat.
- 20. Na Sabunsabunar a miyatoman kiran o Iblis so antangan niyan, na Kiya-onotan niran sukaniyan, inonta so isa ka Sagorompong a pud ko Miyamaratiyaya.
- 21. O ba di da-a Kapa-ar iyan kiran,- ogaid na-a Nami mapunto so tao a Mapaparatiyaya ko Akhirat si-i ko tao a sukaniyan na shasangka-on: Na so Kadnan Ka i Somisiyap ko langowan taman.
- 22. Tharowangka: A Tawaga niyo so siran a initugo niyo (a Tohan) a salakao ko Allah: Da-a Mipapa-ar iran a timbang o susurum, si-i ko manga Langit go da si-i ko

وَجَعَلْنَابَيْنَهُمْ وَبَيْنَ ٱلْقُرَى ٱلَّذِي بَرَكِنَافِهَا قُرَى ظَيْهِرَةً وَقَدَّرْنَافِهَا ٱلسَّيْرِ شِيرُواْفِيهَا لَيَالِيَ وَأَيَّامًا ءَامِنِينَ ۞

فَقَالُواْرَبَّنَابَعِدْبَيْنَأَسَّفَارِنَا وَظَلَمُوَّا أَنَفُسَهُمْ فَجَعَلْنَهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّقَنَهُمْ كُلَّمُمَزَّقٍ إِنَّ فِ ذَلِكَ لَآيَنتِ لِّكُلِّ صَبَّادٍ شَكُورٍ ﴿ إِنَّ

ۅؘڵڡؘٙۮ۫ڝۘڐۜۊؘؘۘۘۼڵؿؠٟؠٝٳؽؚڸۺۘڟؘؾؙؙۜۮؙۥڡؘٚٲؾۜٞؠڠؙۅۿ ٳڵۜٳڣؘڔۣؠڡؘؙٳڡؚٚڹؘٲڷؙؠؙؙۊؙ۫ڡؚڹؚؽؘ۞ٛ

وَمَا كَانَ لَهُ, عَلَيْهِم مِّن شُلَطَنِ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن ثُلُطَنِ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن ثُوَمِنَ هُوَمِنْ هَا لِنَعْلَمَ مَن ثُوْمِنْ هُوَمِنْ هَا فِي شَلِّ وَمِثَنَ هُوَمِنْ هَا فِي شَلِّ وَرُبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِينُظْ شَ

قُلِٱدۡعُواۡٱلَّذِینَ زَعَمۡتُمُمِّیںٰدُونِ ٱللَّهِۤلَا یَمۡلِکُونَ مِثۡقَالَ ذَرَّۃٖ فِ ٱلسَّمَوَتِ وَلَا فِي ٱلْأَرۡضِ وَمَا لَهُمۡ فِيهِمَ Lopa: Go da-a mitotompok iran non, go da-a tabanga iyan kiran;

- 23. Go da-a khibugai a gona o kapangalubalub si-i ko Hadapan Niyan, inonta si-i ko tao a Inidinan Niyan. Taman sa igira kiyada-an sa kaluk so manga poso iran na Tharoon niran: A antona-a so Pitharo o Kadnan niyo? Tharo-on niran: A so Bunar; go Sukaniyan so Maporo, a Mala.
- **24.** Tharowangka: A antawa-a i Puphagupur rukano, a puphakapoon ko manga Langit a go so Lopa? Tharowangka: So Allah; na Mataan a Sukami o di na sukano, na Mata-an a matatago ko Torowan, o di na si-i ko Kadadag, a Mapayag!
- 25. Tharowangka: A di rukano khi-isha so mini-shala ami, go di Rukami khi-isha so gi-i niyo nggolaola-an.
- 26. Tharowangka: A Pulimodun tano o Kadnan tano: Oriyan niyan na Ikhokom Iyan rukutano so Bunar: Ka Sukaniyan so Kokoman,
- 27. Tharowangka: A Paki-ilai niyo Rakun so siran a Inirimbang iyo Ron: A manga Sakotowa; Sabunar, a kuna, ka so bo so Allah, a Mabagur, a Maongangun (a da-a sakotowa Iyan).

مِن شِرُكِ وَمَالَهُ مِنْهُم مِّن ظَهِيرِ ﴿ اللَّهُ مِن طَهِيرِ ﴿ اللَّهِ مِن طَهِيرِ ﴿ اللَّهُ مِن

وَلَانَنفَعُ ٱلشَّفَاعَةُ عِندَهُ وِ إِلَّالِمَنْ أَذِكَ لَهُۥحَتَى إِذَا فُرِّعَ عَن قُلُوبِهِ مْرَقَا لُواْ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُواْ الْحَقِّ وَهُوَالْعَلِيُّ

﴿ قُلْمَن يَرْزُقُكُمُ مِّرِ كَالسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ قُلِاللَّهُ وَإِنَّا أَوْلِيَّا كُمْ لَعَكَىٰهُدُى أَوْفِ ضَكَلِ مُبِينٍ ١

قُل لَّلا تُسْئِلُونِ عَمَّآ أَجْرَمْنَا وَلَا نُسُئُا ُ عَمَّاتَعُمَلُونَ ١

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَارَبِّنَا ثُمِّ يَفْتَحُ بِيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَهُوَٱلْفَتَ احُٱلْعَلِيمُ ۞

قُلْ أَرُونِي ٱلَّذِينَ ٱلْحَقْتُ مِيهِ عِشْرَكَٱٓءً كَلَّا بَلْهُوَ اللَّهُ ٱلْعَـزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿

- 28. Na da-a Kiyasogo Ami Ruka (Ya Muhammad) a rowar sa langkap ko manga Manosiya, a Puphamanothol sa mapiya, go Puphamaka-iktiyar, na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di iran katawan.
- **29.** Na gi-i ran Tharo-on: A anda dun angkai a diyandi (a siksa) o sukano na manga Bunar?
- **30.** Tharowangka: A ruk iyo so diyandi ko Alongan, a di niyo to khisongod sa isa ka oras, go di niyo khakutung.
- 31. Na Pitharo o siran a Miyamangongkir: A di ami dun Pharatiyaya-an angkai a Qur-an, go di (yami Pharatiyaya-an) so Miyaona-an niyan. Na o Mailaingka amai ka so manga Darowaka na tarongko-on siran ko Hadapan o Kadnan niran, na Pangundodan o saba-ad kiran so saba-ad a Katharo! Tharo-on o siran a Piyamangarasiyan ko siran a Miyamanakabor: A o da so sukano, na miyabaloi kami dun a Miyamaratiyaya!
- 32. Tharo-on o siran a Miyamanakabor ko siran a Piyamangarasiyan: A ba sukami i miyaka-alang rukano ko Torowan ko oriyan o masa a Kiyapakaoma niyan rukano? Kuna, ka miyabaloi kano a manga baradosa.

وَمَآأَرْسَلْنَكَ إِلَّاكَآفَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًاوَكَذِيرًا وَلَنكِنَّ أَكْثُرُٱلنَّاسِ لَايَعْلَمُونَ ۞

> وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَلَذَا ٱلْوَعَدُ إِن كُنتُمُ صَلدِقِينَ ۞

قُل لَكُو مِيعادُيو مِلَّا تَسْتَغْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلاتَسْتَغْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلاتَسْتَقْدِمُونَ ﴿

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَنَ نُّوْمِنَ بِهِ لَذَا الْقُرْءَ انِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْتَرَى ٓ إِذِ الظَّلِلِمُونَ مَوْفُوفُونَ عِنْدَرَ بِهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضِ الْفَوْلَ يَنْقُولُ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُواْ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُواْ لَوْلَا أَنْتُهُ لَكُنَا مُؤْمِنِينَ ﴿

قَالَ الَّذِينَ اَسْتَكَبَرُواْ لِلَّذِينَ ٱسْتُضَعِفُواْ أَنَحَنُ صَدَدْنَكُمْ عَنِ ٱلْمُدُىٰ بَعَدَ إِذْ جَآءَكُمُ بَلْ كُنْتُم تُحُرِمِينَ ﴿ ثَنَا ﴾

- 33. Na Tharo-on o siran a Piyamangarasiyan ko siran a Miyamanakabor: A kuna! Ka so antangan a marata ko kagagawi-i a go so kadaondao: Gowani ko Pushogo-on kami niyo so Kaongkirami ko Allah go so kapangumba-al ami sa manga Saginda Niyan (i miyaka-alang rukami ko Paratiyaya)! Na misolun niran so Kasundit ko masa a kailaya iran ko siksa: Go tago-on Ami so manga patong ko manga lig o siran a Miyamangongkir: Ba adun a imbalas kiran a rowar ko Pinggolaola iran?
- 34. Na da-a Siyogowan Nami a Ingud sa Phamaka-iktiyar, a ba da Tharowa o manga Olowan non: a Mata-an! A sukami na so ini Sogo rukano to na Inongkir ami.
- **35.** Go Pitharo iran: A sukami i madakul i manga Tamok go manga Wata, go kuna a ba sukami i Phamaniksa-an.
- 36. Tharowangka: A Mata-an! A so Kadnan Ko na Puphakaoladun Niyan so rishki ko tao a kabaya Iyan, go Puphakasimpitun Niyan, na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di ran katawan.
- 37. Na kuna a ba so manga Tamok iyo, go kuna a ba so manga Wata iyo, so maphakarani kano niyan Rukami sa Samporna a kapakarani: Ogaid na so tao a Miyara-

وَقَالَ الَّذِينَ اَسْتُضْعِفُواْ لِلَّذِينَ اَسْتَكْبَرُواْ بَلْ مَكْرُ الَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا آَنَ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَندَادَاً وَإَسَرُّواْ النَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوْاْ الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَىٰ فِيَ اعْنَاقِ الَّذِينَ كَفُرُواْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

ۅؘڡؘٲٲؙۯڛڵڹٵڣۣڡؘٙۯۑۊۭڝؚٚڹؘۜۮؚؠڔٟٳۛڵۘٳڡۧٲڶ ؙڡؙٛؾ۫ۯؘٷۘؗۿٵٙٳؚڹۜٳؠڡؘٲٲ۫ۯڛڷؾؙۄۑؚ؋ۦػڣۯۅڹؘ۞

وَقَالُواْ خَنُ أَكَثُرُأُمُواْ لَا وَأَوْلَادَاوَمَا خَنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

قُلْ إِنَّ رَقِي يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقَّدِرُ وَلَكِكنَّاً كُثُرُالنَّاسِ لَايعْلَمُونَ ﷺ

ۅؘۘڡؘۘٲٲٞڡٛۅؙڷؙػؙۯۅؘڵٲٲۅ۫ڶٮڎؙػؙڔٳۘڵؾؖؾۛڨۘڗۜڽؚؽؙػٛۯ ۼڹۮڹٵۯ۫ڶڣؘڿٳڵۜٲڡڹ۫ٵڡؘڹۅؘۼڝڶڝٛڶڸڂٵ ڣٲؙۏؙڵؿٟڬۿؙؠؙٞڂؚڒٙٲٵؙڶۻۨۼڣؚؠؚڡٵۼۛؠڷۅؙٲۅؘۿؙؠٞ tiyaya go Miyagamal sa Mapiya na siran man i khibagiyan ko balas a takup sabap ko Pinggolaola iran, go siran i khatago ko manga darpa ko Sorga a khisasarig siran!

- 38. Na siran a Mananamar sa kabinasa o manga Ayat Ami, a rorompisan niran, na siran man i Phamakadarpa-an ko siksa.
- 39. Tharowangka: A Mata-an! A so Kadnan Ko na Puphakaoladun Niyan so Rishki ko tao a kabaya Iyan ko manga Oripun Niyan, go Puphakasimpitun Niyan non. Na apiya antona-a i mapunggasto niyo a Shai na Sukaniyan i pushambi on: Go Sukaniyan i taralbi a Mapiya ko (puphamamugai sa riskhi).
- 40. Na si-i ko gawi-i a limodun Niyan siran langon, oriyan niyan na Tharo-on Niyan ko manga Malaikat: A ba siran nava so sukano i Sinimba iran?
- 41. Tharo-on niran: A Soti Ka! Suka i Panarigan nami a salakao kiran. Kuna, ka siran na aya Pushimba-an niran na so manga Jinn: So kadakulan kiran na siran i Paparatiyaya-an niran.
- **42.** Na sa Alongan noto na da a Mapukhapa-ar o saba-ad rukano a bagiyan o saba-ad a gona, o di na Morala: Na Tharo-on Ami ko siran a Mindadarowaka: A ta-ami niyo so

فِي ٱلْغُرُفَاتِ ءَامِنُونَ ﴿

وَٱلَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي ءَايكتِنَا مُعَاجِزِينَ أُوْلَيْهِكَ فِي ٱلْعَذَابِ مُعْضَرُونَ

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَيْكِكَةِ أَهَنَوُلآءِ إِنَّاكُمْ كَانُواْ يَعْبُدُونَ ٢

قَالُواْسُبْحَنَكَ أَنتَ وَلِيُّنَا مِن دُونِهِمْ

فَٱلْيَوْمَ لَايَمْلِكُ بَعْضُكُرْ لِبَعْضِ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلنَّارِٱلَّتِي كُنتُم بَهَاتُكَذِّبُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

724

siksa ko Naraka,-a so sukano na Piyakambokhag iyo sukaniyan!

Part 22

- Na igira a Puphangadian kiran so manga Ayat Ami a manga Rarayag, na Tharo-on niran: A da ko ungkai inonta na Mama a kabaya Iyan a ka-alangan kano niyan ko Pushimba-an o manga lokus iyo. Go Pitharo iran: A da ko ungka ya inonta na kabokhag a Pimbaba-as! Go Pitharo o siran a Miyamangongkir ko Bunar ko Kiyapakatalingoma niyan kiran: A da ko ungkaya inonta na balik Mata, a mapayag!
- 44. Na da-a inibugai Ami kiran a manga Kitab a Kapuphangadi-an niran noto, go da-a Miyasogo Ami kiran a Miya-ona an Ka a Puphamakaiktiyar.
- **45.** Na Piyakambokhag o siran a miya-ona an niran (so manga Sogo), a da siran raotun ko ikashasapolo bagi ko inibugai Ami kiran: Na Piyakambokhag iran so manga Sogo Akun!
- Tharowangka: A aya bo a Ipagundao Akun rukano na isa: So Kipamayandugun niyo (ko Bunar) sa makapantag ko Allah,-sa madowadowa kano, sa Matarambisa kano,-oriyan niyan na Puphamimikiran kano: Da ko (Muhammad a) pud iyo i Buthang: Da ko Sukaniyan na inonta na Puphamaka-iktiyar rukano, ko da pun so siksa a sangat.

وَ إِذَا نُتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَنُنَا بِيَنَتِ قَالُواْ مَاهَٰذَآ إِلَّارَجُلُ بُرِيدُأَن يَصُدُّكُمْ عَمَّاكَانَ يَعَبُدُ ءَابَآؤُكُمْ وَقَالُواْ مَا هَنِذَآ إِلَّآ إِفَكُ مُّفْتَرَى وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَ هُمْ إِنْ هَنَدَآ إِلَّاسِحْرُ مُّبِينٌ ﴿

وَمَآءَانَٰيۡنَـٰهُم مِّن كُنتُبِ يَذَرُسُونَهَٱ**ۗ**وَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ قَبْلُكُ مِن نَّذِيرِ ﴿ الْ

وَكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَابَلَغُواْ مِعْشَارَ مَآءَانَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُواْرُسُلِيَّ فَكِنْ كَانَ نَكر شَ

﴿ قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُم بِوَحِدَةٍ أَن تَقُومُواْ لِلَّهِ مَثَّنَىٰ وَفُكَرَدَىٰ ثُكَّرَ نَنَفَكُ رُواْ مَا بِصَاحِبِكُو مِّنجِنَّةٍ إِنْهُوَ إِلَّا نَذِيرُلُّكُمْ بَيْنَ يَدَى عَذَابِ

- 47. Tharowangka: A da-a Phanguningko rukano a sokai: Ka giyoto na ruk iyo: Da-a sokai Yakun inonta so shisi-i ko Allah: Go Sukaniyan i Saksi ko langowan taman.
- **48.** Tharowangka: A Mata-an! A so Kadnan Ko na ipushorong Iyan so Bunar; lubi a Mata-o ko manga Gaib.
- 49. Tharowangka: A Miyakatalingoma so Bunar, go di makapupho-on so ribat go di phakakasoi.
- **50.** Tharowangka: A o Madadag Ako, na khadadag Ako sa si-i bo phakatana ko Ginawa Ko: Na o Makaontol Ako, na sabap ko Iphagilaham Rakun o Kadnan Ko: Mata-an! A Sukaniyan i Puphakanug, a Marani.
- 51. Na o Mailaingka so masa a Kaluki kiran, na da-a Kapakapalagoi (ran), go Gandurun siran phoon ko darpa a marani.
- **52.** Go Tharo-on niran: A Pivaratiyaya-mi Sukaniyan (a Qur-an); na andamanaya i kakhaparoliya iran ko kiraot ko Kathaobat phoon ko darpa a mawatan-
- 53. A Sabunar a Inongkir iran noto gowani, go puphangusarun niran so Migagaib ko darpa a mawatan?

ٱؙڿڔۣؽٳڵۜٳ؏ؘڶؽٱڷؠؖۅۿؗۅؘۼۘڮؘؗػٚڷۺٙؿءٟ

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقَٰذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَّامُ ٱلْغُيُوبِ ﴿

قُلْجَاءَ ٱلْحَقُّ وَمَايُبُدِئُ ٱلْبَطِلُ

قُلْ إِن ضَلَلْتُ فَإِنَّمَآ أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِى ۗ وَإِنِ ٱۿ۫ؾؘۮؘؿؙۛڣؘؘؚؚۘڡؘٳؽؗۅڃٙٳؚڶۜٛۜۯڋٟۜۧٵؚ۠ێؘؙۘۮۥ

وَلَوْتَرَىٰٓ إِذْ فَرِعُواْ فَلَافَوْتَ وَأُخِذُواْمِن مَّكَانِ قُريبِ ١

وَقَالُوٓاْءَامَنَّا بِهِۦ وَأَنَّىٰ لَهُمُ ٱلتَّـنَاوُشُمِن مَّكَانِ بَعِيدٍ ١

Na kalutan siran a go so Mashishinganin niran, lagid o inikidiya ko manga ishan niran sa kupit gowani: Mata-an! A siran na miyatago siran ko Kashasangka, a Mapayag a Kashangka.

## Surah Fatir-35

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- So Podi na ruk o Allah, a Mimba-as ko manga Langit a go so Lopa, a biyaloi Niyan so manga Malaikat a manga Sogo, a adun a manga Papak Iyan, ndodowa, go tuthulo, go phapat: Phagomanan Niyan ko Ka-adun so kabaya Iyan: Mata-an! A so Allah si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 2. Sa dun sa luka-an o Allah ko Manosiya a Limo na da-a Makarunon: Go sa dun sa runun Niyan non, na da-a makabotawanon ko oriyan niyan: Na Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.
- 3. Hai manga Manosiya! Tadumi nivo so Limo o Allah rukano! Ba adun a Miyangadun a salakao ko Allah, a Puphagupur rukano ko pho-on ko Langit a go so Lopa? Da-a Tohan a inonta Sukaniyan: Na andamanaya i Kaputhalikhod iyo?



ٱلْحَمَدُ لِلَّهِ فَاطِرِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ جَاعِل ٱلْمَلَتِهِكَةِ رُسُلًا أَوْلِيَّ أَجْنِحَةِ مِّثْنَىٰ وَثُلَثَ مَّ يَزِيدُ فِي ٱلْخَلْقِ مَا يَشَآءُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ

مَّايَفْتَحِ ٱللَّهُ لِلنَّاسِمِن رَّحْمَةٍ فَلَاهُ لَهُكَا ۗ وَمَا نُمُّسِكَ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعَ وَهُوَ ٱلْعَرِبِزُالْحَكُمُ ٢

يَّنَأَيُّهَا ٱلنَّاسُٱذَكُرُواْنِعَمَتَٱللَّهِ عَلَيْكُرُهُلَ مِنْ خَالِقِ غَيْرُ ٱللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضَٰ لَآ إِلَىٰهَ إِلَّاهُوِّ فَأَنَّكَ

- 4. Na o ba Ka iran Pakapumbokhaga, na Sabunar a Piyakambokhag so manga Sogo a Miya-onaan Ka: Na si-i bo ko Allah Phakandoda so Pukhakaolaola.
- 5. Hai manga Manosiya! Mataan! A so diyandi o Allah na Bunar. Na o ba kano Malimpang o kaoyagoyag ko doniya, go o ba kano Malimpang ko (okit o) Allah o Phulilimpang.
- 6. Mata-an! A so Shaitan na ridowai niyo: Na baloya niyo suka-niyan a ridowai. Aya bo a Iputha-wagiyan ko ma-ampilon, na-an siran mabaloi a pud ko manga tao ko kadug (ko Naraka).
- 7. Siran a Miyamangongkir, na adun a bagiyan niran a siksa a sangat: Na so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na adun a bagiyan niran a Ma-ap, go Balas a mala.
- 8. Ino so tao a Pipharasan non so marata ko galubuk iyan, na aya kiya-ilaya niyan non na mapiya. (Ba lagid o Tiyoro o Allah)? Na Mata-an! A so Allah na ndadagun Niyan so tao a kabaya Iyan, go thoro-on Niyan so tao a kabaya Iyan. Na o ba Mailang so Ginawangka sa pantag o manga awida-akal kiran: Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so gi-i ran nggolaola-an!

ۅؘٳڹؽؙػؘڐؚؗؠؗٷڬڡؘڡؘ*ۘڎ*ؙڴؙڐؘؚؚۜٮؾ۫ۯۺؙڷؙؙڡؚؚۜڹڡٙؠٝڸڬ ۅؘڸؚڶ۩ۜؿۘؿؙڗٛڿػۘٲڵٲؙؙٛٛٛڡؙؗٷڒۘ۞ٛ

يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّ وَعْدَاللَّهِ حَقُّ فَلَا تَغُرَّنَكُمُ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَ ۖ وَلَا يَغُرَّنَكُمْ بِاللَّهِ ٱلْغَرُودُ ۞

إِنَّ ٱلشَّيْطَانَ لَكُوْعَدُوُّ فَٱتَّخِذُوهُ عَدُوَّا إِنَّ اَيَدْعُواْحِزْبَهُ لِيكُونُواْمِنَّ أَصْحَبِ ٱلسَّعِيرِ ۞

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمْ عَذَابُ شَدِيدٌ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرُّ كَبِيرُ ﴿

أَفَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوءَ عَمَلِهِ عَنَوَاهُ حَسَنَا فَإِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِى مَن يَشَاءُ فَلَا لَذْ هَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسَرَتٍ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿

- 728
- 9. Na so Allah so miyotawan ko manga ndo, na pukhiporo iyan so Gabon, na ipuphamakaig Ami oto ko Ingud a Miyatai, na Inoyag Ami sa sabap rukaniyan so Lopa ko oriyan o Kiyapatai niyan: Lagid man oto so kapagoyaga ko Miyamatai!
- Sa tao a kabaya iyan so 10. Munang, na ruk o Allah so Munang sa kalangolangowan niyan. Si-i Rukaniyan Puphakapanik so Katharo a Mapiya: Go so Amal a ontol; na Ipuphoro Iyan sukaniyan (ka Putharima-an Niyan). Na so Puphamagantangan ko manga rarata, na adun a bagiyan niran a siksa a sangat; na so antangan o siranoto na givoto na khailang.
- 11. Na so Allah i Miyadun rukano pho-on ko botha, oriyan niyan na pho-on ko Notfa; oriyan niyan na biyaloi kano Niyan a nggaganapa. Na da-a Ikhaogat o Babai, go da-a Ipumbawata Iyan, a ba di si-i ko Kata-o Niyan. Go da-a Pagumbowain a Khambowai, go da-a Phakababa-an so Omor iyan, a ba di matatago ko Daptar (a so laokh makhpol). Mata-an! A giyoto man si-i ko Allah na malbod.
- 12. Na kuna a ba magishan so dowa a Kalodan,- giya i na tabang, a pakadunggao, a malbod so kainoma-on, go giyaya na matimos, a mapulud. Na Puphakakan kano ko

بَعْدَمَهُ تِمَا كَذَاكَ النَّشُورُ 📆

puphakapo-on ko omani isa ro-o, a Sapo a Malumbo, go mapuphakagumao niyo so pakayan a gi-i niyo to Manditar (a manga Montiya); na Pukhailaingka so manga Kapal rukaniyan a Puphamangutas, ka-an niyo mapuphuloloba so Kakawasaan Niyan, go angkano Makapuphanalamat.

- 13. Puphakasoludun Niyan so gagawi-i ko daondao, go Puphakasoludun Niyan so daondao ko gagawi-i, go Piyakaphasiyonot Iyan so Alongan a go so Olan: Oman i isa ro-o na Puphalalagoi si-i ko ta-alik a miyapunto. Giyoto man so Allah, a Kadnan niyo: A khiruk ko Kapa-ar. Na so siran a Puphanongganowin niyo a salakao Rukaniyan, na da a Mipapa-ar iran a ishambo o dadanglisun.
- 14. O Panguni kano kiran, na di iran khanug so Panguni niyo, na apiya Manug iran, na di kano iran sumbagun. Na si-i ko Alongan a Qiyamah na Pagongkirun niran so Kinisakoto niyo (kiran ko Allah). Na da-a Makaphanothol Ruka a lagid o (Allah a) Kaip.
- 15. Hai manga Manosiya! Sukano na manga Bara-arapan ko Allah: Na so Allah na Sukaniyan so Kaya, a Puphodin.
- **16.** O Kabaya Iyan na khailang kano Niyan, go tomalingoma sa Ka-adun a bago.

حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا ۚ وَتَرَى ٱلْفُلُك فِيهِ مَوَاخِرَلِتَبْنَغُواْمِن فَضْلِهِ ـ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿ إِنَّا

يُولِجُ ٱلَيْلَ فِ ٱلنَّهَادِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيْلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ثُلُّ يَجْرِي لِأَجَلِ مُّسَمَّى ذَلِكُمُ مُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ ٱلْمُلْكُ وَٱلَّذِيكَ تَدْعُونَ مِن دُونِهِ عِمَا يَمْلِكُونَ مِن قِطْ عِيرٍ (آ)

إِن تَدْعُوهُمْ لَايَسْمَعُواْ دُعَاءَكُمْ وَكُوْ وَكُوْ وَكُوْ وَكُوْ وَكُوْ الْكُوْ وَكُوْ الْكُوْ وَوَقِهُمْ وَكُوْ الْكُورُ وَوَقِهُمْ وَكُورُ اللّهُمُ وَكَانِيْ اللّهُ وَكَانِيْ اللّهُ وَكَانِيْمُ وَكُورُ اللّهُ وَكَانِيْمُ وَكُلْمُ وَلَا يُنْبِيْنُكُ مِثْلُ خَبِيرٍ ﴿ إِنَّا اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ ال

> ٳڹڛؘٛٲ۫ؽؙڎؙۿؚڹۛڰٛؠٞۅؘؽٲ۫ؾۼؚڬڶقؚ ؘۘۼۘڍۑۮؚؚۯڽٛ

- 17. Na kuna oto a ba marugun ko Allah.
- 18. Na di kha-awidan o ma-awid so dosa o pud iyan. Go apiya Pangunin o kapupunudan so ka-awidi ron, na da-a phakiawidan non a maito bo, apiya pun sukaniyan na tonganai niyan. Aya bo a Maphakaiktiyar Ka na so siran a ika-aluk iran so Kadnan niran a da Mapayag go ini pamayandug iran so Sambayang. Na sa tao a Shoti na Makapushoti sa ruk bo o ginawa niyan; na si-i bo ko Allah so khabolosan.
- 19. Na kuna a ba magishan so Bota a go so Puphakailai;
- **20.** Go di (magishan) so manga lilibotung a go so Maliwanag;
- 21. Go di (magishan) so kasisirongan a go so Mayao:
- 22. Go kuna a ba magishan so manga Oyagoyag a go so Miyamatai. Mata-an! A so Allah na Mapuphakanug Iyan so tao a kabaya Iyan; na Dingka Maphakanug so tao a matatago ko manga kobor.
- **23.** Suka na matag Puphamaka-iktiyar.
- **24.** Mata-an! A Sukami na Siyogo Ami Suka (Ya Muhammad) rakhus o Bunar, a Puphamanothol, go

وَمَاذَ لِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿

وَلَا تَزِرُوانِرَةٌ فِنْدَأَخْرَى وَإِن تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَى حِلْهَا لَا يُحْمَلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْكَانَ ذَا قُـرُ بَيِّ إِنَّمَا لُنُذِرُ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنِ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَوْةُ وَمَن تَرَكَّى فَإِنَّمَا يَتَزَكَّى لِنَفْسِهِ وَ وَإِلَى اللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿

وَمَايَسْتَوِي ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ ۞

وَلَا ٱلظُّلُمَٰتُ وَلَا ٱلنُّورُ ۞

وَلَا ٱلظِّلُّ وَلَا ٱلْحَرُورُ ١

وَمَايَشْتَوِى ٱلْأَحْيَآءُ وَلَا ٱلْأَمُوتُ إِنَّ ٱللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَآءُ وَمَآ أَنْتَ بِمُسْمِعِ مَّن فِى ٱلْقُبُورِ ﴿ ﴿ ﴾ مَنْ فِى ٱلْقُبُورِ ﴿ ﴾ ﴿

إِنْ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ۞

ٳٮۜٞٲٲؘۯڝۘڵڹٮٛػؠؚٲڂؘۊۣٙؠۺؚؠۯؘۘۅؽؘۮؚؠۯؖٲ ۅٙٳڹڡؚٞڹ۫ٲؙٛمٞڐ۪ٳڵۜٲڂؘڵٳڣۣؠٵڹؘۮؚ*ؿڒٞ*۞ Puphamaka-iktiyar: Na da-a pagtao a ba da-a Miya-iposon a Puphamaka-iktiyar.

- 25. Na o Pakambokhaga Ka iran, na Sabunar piyakambokhag o siran a Miya-ona-an niran (so manga Rasul), Minitalingoma kiran o manga Rasul kiran so manga Rarayag a Karina, go so manga Daptar, go so Kitab a Miyakabugai sa Sindao.
- **26.** Oriyan niyan na siniksa Akun so siran a Miyamangongkir: Na antona-a i miyambutad o siksa Akun (kiran)!
- 27. Bangka da Mailai a Mataan! A so Allah na Piyakatoron Niyan a pho-on ko Kawang so ig? Na Piyakagumao Ami sa sabap rukaniyan so manga Onga a mbidabida so manga Waruna niyan. Go pud ko manga Palao so manga lalan a Mapoti go Mariga, a mbidabida so manga Waruna niyan, go Miyamangintukintum.
- 28. Go pud so manga Manosiya go so manga Binatang, go so manga Ayam, a mbidabida so manga Waruna niyan a ishan noto. Aya bo a Ma-aluk ko Allah, ko manga Oripun Niyan, na so manga Tata-o: Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Manapi.

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْكَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَتِ وَبِالزُّيْرُ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ۞

ثُمَّ أَخَذْتُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواً ۚ فَكَيْفَ كَاكَ نَكِيرِ ۞

ٱلْوْتَرَأَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءَ فَأَخْرَجْنَابِهِۦثَمَرَتِ ثُخْنَافِاً ٱلْوَانُهَا وَمِنَ ٱلْحِبَالِجُدَدُ إِيضٌ وَحُمْرٌ ثُخْتَكِفُ ٱلْوَنَهَا وَغَرَابِيثُ سُودٌ ﴿ ﴿ ﴾

وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَآتِ وَالْأَنْعَدِ مُغْتَلِفُ اَلْوَنُدُركَذَلِكُ إِنَّمَا يَغْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَثُولُّ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ عَفُورٌ ۞

- 29. Mata-an! A so siran a Puphamangadi ko Kitab o Allah, go ini Pamayandug iran so Sambayang, go Miyamumugai siran ko ini Pagupur Ami kiran, sa Masolun go Mapayag, na Ma-a arap iran so Kandagang a di dun khalapis:
- 30. Ka ithoman Niyan kiran sa tarotop so manga balas kiran, go Pagomanan Niyan kiran so Gagao Niyan: Mata-an! A Sukaniyan na Manapi, a Masalamatun.
- 31. Na so ini Ilaham Ami Ruka (Ya Muhammad) a Kitab, na giyoto so Bunar,- a toma tanto ko Miyaona-an niyan: Mata-an! A so Allah na titho a Kaip ko manga Oripun Niyan, a Puphakailai;-
- 32. Oriyan niyan na Piyakipangowarisan Ami so Kitab ko siran a Miyapili Ami ko manga Oripun Nami: Na so saba-ad kiran na Pindarowaka-an niyan a ginawa niyan; go pudkiran so thatangka go so saba-ad kiran na miya-ona ko manga pipiya sabap sa Idin o Allah; giyoto man na Sukaniyan so Limo a mala.
- 33. Manga Sorga a Tatap a Phamakasolud siran non: Phangimowan siran ro-o ko manga Salunda a Bolawan, go Montiya a Tipai; go aya nditarun niran ro-o na Sotra.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَتْلُوكَ كِنْبَ ٱللَّهِ وَأَقَ الْمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُواْ مِمَّا رَزَقْنَ هُمْ سِرَّا وَعَلانِيَةً يَرْجُونَ تِجَدَرَةً لَنْ تَبُورَ ۞

لِوُفِيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِۦ إِنَّهُ، عَفُورُشَكُورُ شَ

وَالَّذِيَ أَوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِنَّبِ هُوَ ٱلْحَقُّ مُصَدِّقًالِّمَابَيْنَ يَدَيْةً إِنَّ ٱللَّهَ بِعِبَادِهِ -لَخِيدٌ بُصِيرٌ ﴿

ثُمُّ أَوْرَثَنَا ٱلْكِئَنَبَ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَيْنَامِنَ عِبَادِنَا فَمِنْهُ مُرِظَالِمُ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُم مُّقْتَصِدُ وَمِنْهُمْ سَابِقُ إِلَّا لَحَيْرَتِ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ذَلِكَ هُو ٱلْفَضْلُ ٱلسَّخِيرُ (آ)

جَنَّتُ عَدْنِ يَدْخُلُونَهَا يُحُلَّوْنَ فِيهَامِنَ أَسَاوِرَمِن ذَهَبِ وَلُؤَلُواً وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿

- Na Tharo-on niran: A so Podi na ruk o Allah, so inilang Iyan rukami so Boko: Mata-an! a so Kadnan Nami na titho a Manapi. a Masalamatun:
- 35. A so Piyakaphantao kami Niyan ko Ingud a kakal sa po-on ko Gagao Niyan: Di kami ron khasogat a dokao, go di kami ron khasogat a robas.
- **36.** Na so Miyamangongkir na bagiyan niran so Apoi ko Naraka Jahannam: Di siran i Thaman, ka o ba siran Mamatai, go di kiran phakakhapun so siksa-on. Lagid man noto a kambalasi Ami ko oman i Miyongkir!
- Na siran na Pukhigoraok iran ro-o: A Kadnan nami! Pakaliyowa Kamingka (ko Naraka): Ka nggalubuk kami sa ontol, a salakao ko Pinggalubuk ami! (Tharoon o Allah:) Ba Ami sukano da Pakapaginutawa sa diyangka a Makaphananadumon so tao a Phananadum? Go Miyakaoma rukano so Miyamakaiktiyar. Na ta-ami niyo ka da-a bagiyan o manga Darowaka a phakatabang.
- 38. Mata-an! A so Allah i Matao ko Migagaib ko manga Langit a go so Lopa: Mata-an! A Sukaniyan i Matao ko shisi-i ko manga Rarub.

وَقَالُواْ ٱلْحَمَٰدُ لِلَّهِ ٱلَّذِيَّ أَذَهُ صَاعَنَّا ٱلْحَزَنِّ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ شِ

ٱلَّذِيَ أُحَلِّنَا دَارَ ٱلْمُقَامَةِ مِن فَضِّلِهِ إِ لَايَمَشُّنَافِهَانَصَبُّ وَلَايَمَشُّنَافِهَ

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمْ نَارُجَهَنَّمَ لَا يُقْضَهَ عَذَا بِهَأَ كَذَالِكَ نَعَزِي كُلَّ

وَهُمْ يَصْطَرِخُونَ فِيهَا رَبَّنَآ أُخْرِجْنَا نَعْمَلُ صَلِحًا غَيْرًا لَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أُوَلَمْ نُعَمِّرُكُم مَّايَتَذَكَّرُفِيهِ مَن تَذَكَّرُ وَجَاءَكُمُ ٱلنَّا ذِيرُ فَذُوقُواْفَمَا لِلظَّٰدِلِمِينَ مِن نَصِيرِ ﴿ الْآُ﴾ لِلطَّٰذِلِمِينَ مِن نَصِيرٍ

- 39. Sukaniyan so biyaloi kano Niyan a manga Khalifah ko Lopa: A sa dun sa Mongkir na phakatanaon so (karata o) Kiyaongkir iyan: Go da-a khiyoman ko manga Kapir o Kiya-ongkir iran si-i ko Kadnan niran: A inonta so Rarangit; go da-a khiyoman ko manga Kapir o Kiyaongkir iran a inonta so Kalogi.
- 40. Tharowangka (Ya Muhammad): Aiguda iyo ko Ipuphamanakoto niyo a so siran na Puphanongganowin niyo a salakao ko Allah? Paki-ilai niyo Rakun o antona-a i Miya-Adun niran ko Lopa; Antawa-a ba adun a mitotompok iran ko manga Langit? Antawa-a ba adun a ini bugai Ami kiran a Kitab na siran na si-i ko marayag a Karina a phoon Rukaniyan?-kuna, ka da-a ipumbugai a pasad o manga Darowaka so saba-ad kiran ko saba-ad a rowar sa limpangan.
- 41. Mata-an! A so Allah na uurunun Niyan so manga Langit a go so Lopa, ka o ba siran mapokas: Na Ibut o mapokas siran, na da-a makarun kiran a isa bo ko oriyan niyan: Mata-an! A Sukaniyan na Tatap a Matigur, a Manapi.
- 42. Na ini Shapa iran ko Allah so Pithamanan a manga Sapa iran sa Ibut o adun a Makatalingoma kiran a Puphamaka-iktiyar, na Mata-an! A khabaloi siran ndun a

ۿۘۅؙٲڶۧڍؽۘڿڡؘڬڴڗ۫ڂؙڵؿٟڡٛڣۣٱڵٲڗۻؙ۠ۜٛٛٛٚۿؘۯ ػڡٚۘۯڣۘۼڵؽؚڍػٛڣ۫ۯؙؖۥٛؖۅؘڵٵۑؘڔۑڎؙٲڶػڣڔۣڽڹؘ ػؙڣٞۯۿؙؠٝۼڹۮڒ؞ۣٞؠؠٝٳڵۜٳڡؘڣٞڶؖۅؘڵٳڔؘۑڎٛ ٱڶػڣڔۣڽڹػؙڣٞۯۿؙڗؙٳڵٳڂؘڛٳۯٙٳ۞ٛ

قُلْ أَرَءَ يُتُمَّ شُكِكَاءَكُمُ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِي مَا ذَا خَلَقُواْ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَكُمْ شِرْكُ فِي ٱلسَّمَوَتِ أَمْءَ اتَيْنَهُمْ كِئنبًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَتِ مِّنْهُ بَلْ إِن يَعِدُ الظَّلِلمُونَ بَعْضُهُم بَعْضًا إِلَّا عُرُورًا ﴿ ﴾

﴿ إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ أَن تَزُولًا وَلَمِن زَالَتَا إِنْ أَمْسَكُهُمَامِنْ أَحَدِمِّنْ بَعْدِهِ ۚ إِنَّهُ ,كَانَ حَلِيمًا عَفُورًا ﴿ إِنَّهُ الْحَدِمِّنْ بَعْدِهِ ۚ إِنَّهُ ,كَانَ حَلِيمًا عَفُورًا ﴿ إِنَّهُ

ۅؙٲڡ۫ؖڝؗڡؗۅ۠ٳ۫ؠٳۘڷڵڡ۪ڿۿۮٲؽڡؙۻۣؠۧڵؠۣٮ ۼآءۿؠٞڹٚڽڒؙڷؽۘػؙۅؙۺؙۜٲۿۛۮؽڡڹ۫ٳڂۮؽ ٱڵٲؙٛڡؗڝۣؖڣؘڵڡۜٵۼؖٲۦٛۿؙؠؘٚڶؽۣڒٞؗڡۜٵۯؘٳۮۿؠؙ lubi a phakaontol a di so Pithanggisa-an ko manga pagtao: Na ka giya adun a Miyakatalingoma kiran a Puphamaka-iktiyar, na da-a minipagoman Niyan kiran a rowar sa kapalagoi,-

- 43. Makapantag sa Kapumaratabat ko Lopa, go kapagantangan sa marata. Na da-a khatangkalan o antangan a marata a rowar ko khirukon. Na ba adun a punayaon niran a rowar ko kiya-okitan o miyanga o ona? Na da dun a mato-on Ka a kasambi-i ko okit o Allah: Go da dun a Mato-on Ka a ka-alin o okit o Allah.
- **44.** Ba siran nda makandalakao ko Lopa, ka-a niran mapamimikiran o antona-a i miyambutad o kiyaakiran ko siran a miya-ona an niran,- a siran i lubi a di siran i bagur? Na da ko Butad o Allah o ba adun a makarompison a shai ko manga Langit go da si-i ko Lopa: Mataan! A Sukaniyan na Tatap a Matao, a Gaos.
- **45.** Na o shiksa-an o Allah ko manga Manosiya so Pinggalubuk iran (a manga dosa), na da-a lamba-an Niyan ko liyawao o Lopa a Baraniyawa: Na ogaid na pakalalanatun Niyan siran taman ko ta-alik a miyapunto: Na igira a miyakatalingoma so ta-alik kiran, na Mataan! A so Allah na Tatap a Phagilain Niyan so manga Oripun Niyan.

ٱسۡتِكۡمَارَا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَكُمُ ٱلسَّ

قُوَّةً وَ مَا كَابَ ٱللَّهُ لِيُعْجِزُهُ,من شَيْءٍ فِٱلسَّمَاهِ َتَوَلَّا فِي ٱلْأَرْضَ إِنَّـُهُ كَاكَ عَلِيمًا قَدِيرًا شَ

وَلَوْ يُؤَاخِذُ أَللَّهُ ٱلنَّاسِ مِمَا ٱللَّهَ كَانَ بعبَ ادِهِ - بَصِيرًا ١

## Surah Yasin-36

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Yasin. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan ro-o.
- 2. Ibut ko Qur-an, a Hokoman (a pimbaibaitan);-
- 3. Mata-an! A Suka (Ya Muhammad) na pud dun ko manga Sogo (o Allah),
- **4.** A si-i ko okit a maka-o ontol (a so Islam).
- 5. Initoron o (Allah a) Mabagur, a Makalimo-on.
- 6. Ka-an Ka Mapaka-iktiyar so pagtao, a da Mapaka-iktiyar so manga Lokus iran, na siran na di khipaka-i inungka.
- 7. Sabunsabunar a Miyatangkud so Katharo (a siksa) ko kadakulan kiran: Na siran na di siran Mapaparatiyaya.
- 8. Mata-an! A Sukami na tiyagowan Ami so manga lig iran sa manga patong, na giyoto na taman ko manga baka,na ba siran ndun makalilintangag;

## شُوْرُوُ لِيتِنَ

بِسَـــــــِهِ

يسۤ

وَٱلْقُرْءَانِٱلْحَكِيمِ

إِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

عَلَىٰ صِرَطِ مُسْتَقِيمِ ۞

تَنزِيلَ ٱلْعَزبِزِ ٱلرَّحِيمِ

لِنُىنذِرَقَوْمَامَّآ أُنذِرَءَابَاۤ وُهُمْ فَهُمْ عَهُمْ عَهُمْ عَصْمُ مَعْمُ

لَقَدْحَقَّ الْفَوْلُ عَلَىٰٓ أَكُثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿

ٳؚڹۜٵڿۘڡؙڵٮؘٵڣۣٵٞۼٮۜٛڣؚڡؚؚؠٞٲۼ۫ڵٮؙڵؙڡ۬ۿؚؽٳؚڮ ٱڵٲؘۮ۬ۊؘٳڹڡؘۿؗؠۛؗۿؙڡ۫ۘڡڂۘۅڹؘ۞

- 9. Go tiyagowan Ami so kasasangoran niran sa runding, go so katatalikhodan niran sa runding, na pinilusan Ami siran: na siran na di siran phakanono.
- 10. Na magishan kiran o ino Piyaka-iktiyar Ka siran, antawa-a Dangka siran Paka-iktiyara: Ka di siran mbo Pharatiyaya.
- 11. Aya bo a Maphaka-iktiyar Ka na so tao a Miyonot ko Qur-an, go inikaluk iyan so (Allah a) Masalinggagao, a Migagaib: Na Puphamanotholangka-on so Ma-ap, go so Balas a mapiya.
- 12. Mata-an! A Sukami na Sukami i Magoyag ko Miyamatai, go Ipushorat Ami so miniona iran, go so manga rarad iran; na langowan taman na mai-itong Ami sukaniyan ko Kitab a Mapayag (a so laokh makhpol).
- 13. Na Mba-alingka kiran a ibarat: So manga tao ko Ingud (a Intakiyah). Gowani na Miyakaoma kiran so manga Sogo.
- 14. Gowani a Sogowan Nami siran sa dowa Katao, na Piyakambokhag iran a dowa oto: Na biyagur Ami a ika tulo: Na Pitharo iran: A Mata-an! A Sukami na si-i rukano manga Sogo.

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيمَ سَكَدًا وَمِنْ خَلِفِهِ مِّسَدًّا فَأَغْشَيْنَهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿

وَسَوَآةً عَلَيْهِمْ ءَأَنَذَرْتَهُمْ أَمْلَوْتُنذِرْهُمْ لَاللَّهُ اللَّهُ اللَّ

إِنَّمَالْنُذِرُ مَنِ ٱتَّبَعَٱلذِّكَرُوخَشِى ٱلرَّمْنَ بِٱلْغَيْبِۖ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرِكَرِيمٍ ۞

إِنَّانَعَنُ نُحْيِ ٱلْمَوْقِ وَنَكَّ تُبُ مَاقَدَّمُواْ وَءَاثَنَرَهُمَّ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَهُ فِيَ إِمَامِ ثُمِينِ شَ

وَٱضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلًا أَصْعَبْ الْفَرْيَةِ إِذْ جَآءَ هَا ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿ اللَّهُ مَا الْمُرْسَلُونَ ﴿ ا

إِذْ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمُ أَثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُ مَا فَعَزَّزْنَا بِشَالِثِ فَقَالُواْ إِنَّآ إِلَيْكُمُ مُرْسَلُونَ ﴿

- 15. Pitharo iran: A da ko Sukano inonta na Manosiya a lagid ami; go da-a Initoron o (Allah a) Masalinggagao a maito bo (a Wahy): Da ko Sukano inonta na Puphamamokhag kano.
- 16. Pitharo iran: A so Kadnan tano na Katawan Niyan a Mata-an! A Sukami na si-i rukano titho a manga Sogo:
- 17. Na da-a Paliyogat Rukami a rowar ko Kapamakasampai (ko Sogowan o Allah) a Mapayag.
- 18. Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na miyakashokna kami sa marata sa sabap Rukano: Ibut o di Kano gunuk, na Mata-an a radiyamun nami Sukano dun, go Mata-an a masogat Kano dun o pho-on rukami a siksa a Malipudus.
- 19. Pitharo Iran: A so sokna iyo a marata na sarta iyo: A ti amai ko Piyakatadum kano (na pishokna-an kano sa marata)? Kuna, ka sukano na pagtao a manga Malawani!
- **20.** Na miyakaoma a pho-on ko pikhilidan o Bandara Ingud a Mama (a si Habibo Najar), a gi-i nggagaan, Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Onoti niyo so manga Sogo:
- Onoti niyo so tao a da-a 21. Phangunin Niyan rukano a sokai, ka Siran i Maka-o ontol..

قَالُواْ مَآ أَنْتُمْ إِلَّا بِشَرُّ مِّثْلُكَ اوَمَآ أَنْزَلَ ٱلرَّحْنَ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَكُذِبُونَ شَ

قَالُواْرَبُّنَايَعْكُمُ إِنَّآ إِلَيْكُمْ لَمُرْسِكُونَ ١

وَمَاعَلَيْنَاۤ إِلَّا ٱلۡبَكَعُ ٱلۡمُبِيثُ ۞

قَالُوٓ أَإِنَّا تَطَيِّرْنَا بِكُمَّ لَهِن لَّمْ تَنتَهُواْ لَنَرْجُمُنَّكُورُ وَلَيَمَسَّنَّكُو مِّنَّاعَذَابٌ

قَالُواْطَتِهِرُكُم مَّعَكُمُ أَيِن ذُكِّرَتُمُ بَلَأَنتُ مُ قَوْمٌ مُسَمِوفُونَ ﴿

وَجَآءَ مِنْ أَقْصا ٱلْمَدِينَةِ رَجُلُ يَسْعَىٰ قَالَ يَنْقُوْ مِرَأَتُّبِعُواْٱلْمُرْسَلِينَ ۞

ٱتَّبِعُواْ مَن لَّايَسَّنَكُكُرُ أَجْرًا وَهُم

739

- 22. Na antona-a i bagiyan Ko sa di Yakun ka Shimba-a ko (Allah a) Sukaniyan i Miyadun Rakun, go rongkano phakandoda?
- 23. A ti Khowa-an Ko so salakao Rukaniyan a manga Katohanan? A o paka-antapi Yako o (Allah a) Masalinggagao sa morala, na da-a khilinding Rakun, o Pangongogopan niran a maito bo, go di Yako iran khasabut.
- 24. Mata-an! A Sakun na sa maoto na miyatago Ako dun ko Kadadag a Mapayag.
- 25. Mata-an! A Sakun na Piyaratiyaya Ko so Kadnan niyo na Pakinuga Ko niyo: (Na Biyono iran)!
- 26. Pitharo (Rukaniyan): Solud Ka ko Sorga. Pitharo Iyan: Hai dingan o Mambo! O so pagtao Akun na katawan niran!
- 27. So Kiyapuma-api Rakun o Kadnan Ko, go so Kiyabaloya Niyan Rakun a pud ko Khipaga-adatan!
- 28. Na da-a Piyakatoron Ami ko pagtao Niyan, ko oriyan niyan, a tantara a pho-on ko Langit, go da Kami Sogo.
- 29. Da-a rowar ko lalis a isa, na sa maoto na siran na Miyapadung siran.

وَمَالِىٰ لَآ أَعَبُدُ ٱلَّذِى فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ

ءَأَيِّخُذُمِن دُونِدِءَ الِهِكَةَ إِن يُرِدِنِ ٱلرَّحْمَنُ بِضُرِّلَاتُغُنِ عَنِّ

إِنِّ إِذَا لَّفِي ضَلَالِ مُّبِينٍ ١

فِيلَ ٱدْخُلِ ٱلْجَنَّةُ قَالَ يَلَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ١

بِمَاغَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ

﴿ وَمَآأَذُ لَنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ عِرَا يَعْدِهِ عِن جُندِمِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا كُنَّامُنزِلِينَ ﴿ اللَّهِ مَا كُنَّامُنزِلِينَ ﴿ إِنَّا

إِن كَانَتْ إِلَّاصَيْحَةُ وَحِدَةً فَإِذَا هُمَّ

- **30.** Hai Kasundit a phakatana ko manga Oripun (o Allah)! A da-a Puphakatalingoma kiran a Sogo a ba iran noto da pamagurugi!
- 31. Ba iran nda katokawi a madakul a bininasa Mi a miyaona an niran ko miyagapidapid a pagtao? Mata-an! A siran na di siran kiran phakandod:
- **32.** Na da ko omani isa o ba di langon si-i ko Hadapan Nami phamakadarpa-a.
- 33. Na tanda kiran so Lopa a miyatai: A inoyag Ami sukaniyan, go piyakagumawan Nami sukaniyan sa Pur, na so saba-a don na pukhakan niran.
- 34. Go tiyagowan Nami oto sa manga Pamomolan a manga Qormah, go manga Anggor, go piyamakambowat Ami ron so manga Bowalan:
- 35. Ka-an siran Puphakakan ko Onga niyan: Go so miyanggalubuk sukaniyan o manga lima iran: Ati di siran Phanalamat?
- 36. Soti so (Allah a) Miyadun ko nggaganapa sa kalangolangowan niyan, pudon so Puphakatho-on o Lopa, go pudon so manga ginawa iran, go so nganin a di iran katawan.

ؽڂۺ۫ۯؖۊؙٞۘٛۼۘڶۘ)ڷ۫ۼؚڹٵ۠ڎؚڡؘٵؽٲ۫ؾؚڽۿؚ؞ڔۺؚ ڒۜۺۅڸٳؚڵۘۘٵؽؙۅؙڶؚڽؚؚۦؽۺؖؾؠٞڔؚ۬؞ؙٛۅڹٛ۞

اَلَمْ يَرُواْ كَمْ أَهْلَكُنَا فَبَلَهُم مِّنَ اللهُم مِّنَ اللهُم مِّنَ اللهُم لَا يُرْجِعُونَ اللهُ

وَإِن كُلُّ لَّمَّا جَمِيعٌ لَّذَيْنَا كُمْضَرُونَ ﴿

وَءَايَةُ لَمُّمُ الْأَرْضُ الْمَيْمَةُ أَخْيَيْنَهَا وَأَخْرَجْنَامِنْهَاحَبُّافَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ۞

ۅؘڿۘۼڷڹٵڣۣۿٵڿؾۜٛؾؚڡؚؚٞڹڬٚۼۑڶ ۅؘٲؙؙؙڠٮؙٚٮؚؚۅڣۜجۜڒڹٵڣۣۿٳڡڹٲڵۼؗؽؙۅڹؚ۞

> لِيَأْكُلُوْامِن ثُمَرِهِ وَمَاعَمِلَتُهُ أَيْدِيهِمُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿

سُبْحَنَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَزُّواجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ ٱلْأَرْضُ وَمِنْ أَنفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ شَ

- 37. Go tanda kiran so Gagawi-i: A puphokasun Nami ron so Daondao, na sa maoto na siran na Pukhalibotungan siran;
- 38. Go so Alongan a Puphalalagoi si-i ko Takus Iyan: Giyoto na takdir o (Allah a) Mabagur, a Mata-o.
- 39. Go so Olan,- a singgayan Nami sukaniyan sa manga darpa taman sa makakasoi sa lagid o talingtang a Qormah a miyathai.
- **40.** Da ko Alongan o ba-on mapatot i karaota niyan ko Olan, go da ko Gagawi-i o ba niyan kaona i so Daondao: Na omani isa na si-i ko okit iyan puphamangudug.
- 41. Go tanda kiran a kiyarorana Mi ko manga Mimoriyatao kiran ko Kapal (o Nuh) a mapupuno;
- 42. Go Inadun Ami kiran so lagid oto a Kapuphaguda-an niran.
- 43. Na o kabaya Ami, a ludun Ami siran: Na da-a makatabang kiran, go da-a makasabut kiran,
- 44. Inonta so Limo a pho-on Rukami, go so kapakasungka sa di mathai taman ko wakto (o Kapatai).
- 45. Na igira a Pitharo kiran: A Kalukun niyo so miya-ona an niyo

وَءَايَةٌ لَهُمُ ٱلَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ ٱلنَّهَارَ فَإِذَاهُم مُظْلِمُونَ ﴿

ۅؘۘٲڶۺۜۧ؞۫ۺۘۼٙٮؚؚؽڸؗڡؙۺٮؘٙڡٞڕؚڵٙۿٵؙ ؞ؘٚڸڮؘٮؘٙڡٞ۫ڍؠۯؙٲڵعؘڕۣڽۯؚٲڵۼڸۑٮؚ؞ؚ۞

> ۅؘۘٲڷؙڡؘۧ؞ؘۯڡؘۜڐۘۯ۫ڬڎؙڡؘڬٳڔ۬ڵڂؖؾؘٛ عَادَ كَٱلۡعُرِّجُونِٱلۡفَدِيمِ ﴿

٧َ ٱلشَّمْشُ يَلْبَغِي لَمَا آَن تُدُدِكَ ٱلْقَمَرَ وَلَا ٱلَيْلُسَابِقُ ٱلنَّهَارِّ وَكُلُّ فِي فَلَكِ يَسْبَحُونَ ﴿

وَءَايَّةُ لَهُمُّ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَتَهُمْ فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿

وَخَلَقْنَا لَهُمُ مِّن مِّثْلِهِ عَمَايُزُكُبُونَ (اللهُ

وَإِن نَشَأَنْغُرِقَهُمْ فَلاَصَرِيخَ لَهُمُ وَلَاهُمُ يُنقَذُونَ ﴿

إِلَّارَحْمَةً مِّنَّا وَمَتَكَعَّا إِلَى حِينِ ﴿

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱنَّقُواْ مَابَيْنَ أَيَّدِيكُمْ

a go so khaoriyan niyo, ka angkano Mipangalimo (na tomalikhod siran);

- **46.** Go da-a phakatalingoma kiran a tanda a pud ko manga tanda o Kadnan niran, inonta na miyabaloi siran non a khitatalikhod.
- 47. Go igira a Pitharo kiran: A Puphamumugai kano ko ini Pagupur rukano o Allah, na Tharo-on o siran a Miyamangongkir ko siran a Miyamaratiyaya: Ino ami Phakakana so tao a o kabaya o Allah, na Phakakun Niyan sukaniyan? da ko inonta na matatago ko Karibat a mapayag.
- **48.** Go gi-i ran Tharo-on: A anda dun angkai a diyandi (a siksa), o sukano na manga Bunar?
- **49.** Da-a pukhanayao iran a rowar ko Lalis a isa: A phakadansal kiran ko gi-i ran kaphapawala!
- **50.** Na di siran lomakai thanan, go di siran makandod ko manga tonganai ran!
- 51. Na Iyopun so Sanggakala. Na sa maoto na siran na makapoon ko manga kobor, a Puphamagarabaya siran ko Kadnan niran!
- 52. Tharo-on niran: Hai dowan dowan tano! Antawa-a i miyokao rukutano ko Pakatotorogan tano?

وَمَاخَلْفَكُوْ لَعَلَكُوْ تُرْحَمُونَ ٥

وَمَاتَأْتِيهِم مِّنْءَاكِةٍ مِّنْءَاكِتِ رَبِّهِمْ إِلَّاكَانُواْعَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿ اللَّاكَانُواْ عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿ اللَّاكَانُواْ عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴾

وَإِذَاقِيلَ لَهُمْ أَنفِقُواْمِمَارَزَقَكُمُ اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفُرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَنْظُمِمُ مَنلَّوْيَشَآهُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ وإِنْ أَنتُمَّ لِلَّافِ صَلَالِمُ مِينِ ﴿

> وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَلَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُرُ صَدِقِينَ ۞

مَاينَظُرُونَ إِلَّاصَيْحَةً وَلِعِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ۞

فَلَايَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَآ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿

وَنُفِخَ فِي ٱلصَّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ ٱلْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ﴿ إِنَّ

(Isumbag kiran a) Giyaya so inidiyandi o (Allah a) Masalinggagao; go miyatoman so (Katharo o) manga Sogo!

- 53. Da-a Kha-adun a rowar ko Lalis a isa, na sa maoto na siran na langon si-i ko Hadapan Nami phamakadarpa-a!
- **54.** Na sa Alongan naya, na da-a kha-a niyaya a Baraniyawa a maito bo, go da-a Imbalas rukano a rowar ko Pinggolaola niyo.
- 55. Mata-an! A so manga tao ko Sorga sa Alongan naya na matatago ko katumbangan a Pukhababaya siran;
- **56.** Siran a go so manga Karoma iran, na si-i ko khikasisirongan ko liyawao o manga Kantir, a gi-i siran Shasandasandang;
- **57.** Adun a bagiyan niran ro-o a manga Onga; go khakowa iran so nganin a Phangunin niran;
- **58.** Kalilintad a Katharo a phoon ko Kadnan a Makalimo-on!
- **59.** Na sibai kano sa Alongan naya! Hai manga Baradosa!
- 60. Ba Akun rukano da banain hai manga Moriyatao o Adam, a di niyo Pushowasowata so Shaitan; Mata-an! A sukaniyan na ridowai niyo a mapayag?-

ٱلْمُرْسَلُونَ ١

إِنكَانَتْ إِلَّاصَيْحَةُ وَحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّذَيْنَا مُحَضَرُونَ (آهُ)

> فَٱلْيُوْمَ لَاتُظْلَمُ نَفْسُ شَيْئًا وَلَاتُحُدِّزُونَ إِلَّامَاكُنتُدُ تَعْمَلُونَ ﴿ ﴿

إِنَّ أَضْحَبَ الْجُنَّةِ الْيُوْمَ فِي شُغُلِ فَكِهُونَ (اللهُ المُعَلِ فَكِهُونَ (اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ فَكِهُونَ (اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ فَكِهُ وَاللهُ اللهُ الله

هُمْ وَأَزْوَجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى ٱلْأَرَآبِكِ مُتَّكِفُونَ (أَنَّ

لْمُمْ فِيهَا فَنَكِهَةٌ وَلَهُمْ مَايَدَّعُونَ ١

سَلَنُمُ قُولًامِن رَّبِ رَجِيمٍ ١

وَٱمْتَنزُواْ ٱلْيُوْمَ أَيُّهَا ٱلْمُجْرِمُونَ ٥

﴿ أَلُوْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يِنَبَنِيٓ ءَادَمَ أَن لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطِانَّ إِنَّهُ الْكُوْعَدُوُّ مَّبِينُ ﴿

- 61. Na Showasowata Ko niyo; givaya i okit a maka-o ontol.
- 62. Na Sabunsabunar a Miyakadadag rukano so Ka-adun a madakul. Ba da-a manga sabot iyo?
- 63. Kati-i so Naraka Jahannam a so sukano na idi diyandi rukano!
- 64. Pamanolud kano ron sa Alongan naya, sabap ko Kiyaongkir iyo.
- 65. Sa Alongan naya na Parkatun Nami so manga Ngari iran; go Imbitiyarai Kami o manga Lima iran, go Shaksi-an o manga Ai ran, so Pinggalubuk iran.
- 66. Na o kabaya Ami, na Mataan a khabota Mi so manga Mata iran; na makapagoradorad siran ko lalan, na andamanaya i kaphakanono iran?
- 67. Na o kabaya Ami, na Mataan a khasalin Nami siran si-i ko manga darpa iran; na di iran magaga lomipos, go di siran phakandod.
- 68. Na sa tao a Pagumbowain Nami sukaniyan, na phato-on Nami sukaniyan ko korang a Ka-adun: Ba iran ndi shabota?
- **69.** Na da-a Mi ndaon (ko Nabi) so Bayok, go di ron patot: Da ko

وَإَن ٱعْبُدُونِي هَنذَاصِرَطُّ وَلَقَدْاَضَلَمِنكُوْ جِبلًا كَثِيرًآ أَفَلَمْ تَكُونُواْ تَغْقِلُونَ ١

هَاذِهِ عِهَنَّمُ ٱلَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُوكَ إِنَّ

أضلؤها أليؤم بِمَاكُنتُمْ تَكُفُرُونَ ١

ٱلْيَوْمَ نَخْتِدُ عَلَىٰٓ أَفْوَهِ هِمْ وَتُكَلِّمُنَآ أيديهم وتشهدأ رجلهم بماكانوا ىڭسئون 🕲

> وَلُوْنَشُاءُ لَطَمَسْنَاعَلَىٓأُعْيُهُمْ فَأُسْتَبَقُواْ ٱلصِرَاطَ فَأَنَّكَ يُنصِرُون ١

وَلَوْ نَشَكَآءُ لَمُسَخِنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِ مُ فَمَا أَسْتَطَاعُوا مُضِتًا وَلَادِ جِعُونَ ١

وَمَن نُعَيِّرُهُ نُنَكِّسُهُ فِي ٱلْخَلْقِ أَفَلَا يَغْقَلُونَ شَكَّا

وَ مَاعَلَّمْنَاهُ ٱلشِّعْ ۗ وَمَا يَلْبَغِ

Sukaniyan (a Minitalingoma Niyan) inonta na Pananadum, go Qur-an a Mivakapavag:

- 70. Ka-a Niyan Mapaka-iktiyar so tao a aya butad iyan na Oyagoyag, (i poso) go an matangkud so Katharo (a siksa) ko Miyamangongkir.
- 71. Ba iran nda mailai a Mataan! A Sukami na Miyadun Kami sa ruk iran-a pud ko Pinggalubuk o manga Gu-us Ami-a manga Ayam, na siran i Makapapa-ar on?-
- 72. Go Piyakaphasiyonot Ami kiran noto, ka so saba-adon na gi-i ran Kakhoda-an, go so saba-adon na Pukhakan niran:
- 73. Go adun a bagiyan niran non a manga gona, go manga inomun (a manga Gatas). Ino siran ndi Phanalamat?
- 74. Na kominowa siran sa salakao ko Allah, sa manga Katohanan, ka-an siran Katabangi!
- 75. Di ran khagaga so Katabangi kiran: Go siran na manga Tantara iran a phamakadarpa-an (ko Naraka).
- 76. Na o ba Ka Mapakamboko o Katharo iran. Mata-an! A sukami na Katawan Nami so isosolun niran, go so Papayagun niran.

إِنْهُوَ إِلَّاذِكُرُّوفَوْءَانٌ مُّبِينٌ ١

لِيُنذِرَمَنَكَانَحَيَّاوَيَحِقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَى اُلگىفرىن 🕅

أَوَلَوْيَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُم مِّمَّا عَمِلَتُ أَيْدِينَآ أَنْعَكُمَا فَهُمْ لَهَا مُلِكُونَ ١

> وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَارَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا تأكلون ه

> > وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا مَشْكُمُ وَرَبِ كَانَ

وَٱتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَ لَهُ

مَا نُسِيرُ ورَبِ وَ مَا يُعْلِنُهُ زَرَا

- 77. Ba di katawi o Manosiya a Mata-an! A Sukami na inadun Ami sukaniyan a pho-on sa Notfa! Na sa maoto na sukaniyan na lampawi, a mapayag!
- **78.** Na mimba-al Rukami sa ibarat, go kiyalipatan niyan so Kiya-aduna on: Pitharo iyan: A antawa-a i Phakaoyag ko manga tolan a sukaniyan na miyardak?
- 79. Tharowangka: A Pagoyagun noto o Miyadun non ko paganai a kiya-okitan! Ka Sukaniyan i Mata-o ko oman i (okit a) Kapangadun!-
- **80.** So Inadunan kano Niyan pho-on ko Kayo a mailao sa Apoi, na sa maoto na sukano na mapuphakakadug iyo (sukaniyan)!
- 81. Ba di so Miyadun ko manga Langit a go so Lopa i Phakagaga sa Ka-aduna Niyan ko lagid iran?-Owai na, Suka so Puphangadun, a Matao-!
- **82.** Aya dun a butad iyan, na igira a Kabaya Iyan so apiya antona-a, na Tharo-on Niyan non: so Kon, na Ma-adun!
- 83. Na Soti so shisi-i sa Tangan Niyan so Kapa-ar ko langowan taman: Go Ron kano Phamakandoda (ko kaphamagitonga ko manga Amal).

أَوَلَمْ يَرَالْإِنسَانُ أَنَّاخَلَقْنَهُ مِن نُطْفَةٍ فَإِذَاهُوَخُصِيمُ مُّبِينٌ ﴿

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِىَ خَلْقَهُ قَالَ مَن يُحْيِ ٱلْعِظَامَ وَهِى رَمِيتُ الْهِ

قُلْ يُحْيِيهَا ٱلَّذِىٓ أَنشَا هَاۤ أَوَّلَ مَرَّوَّ ۗ وَهُوَبِكُلِّ خُلْقٍ عَلِيثُرُ ﴿ الْآَ

ٱلَّذِيجَعَلَلَكُمُ مِّنَٱلشَّجَرِٱلْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَآأَنتُم مِّنْهُ تُوقِدُونَ ۞

ٲۊؘڸؿۜڛؙٲڵٙڍؠڂؘڵۊؘٲڶۺٙۘۘۘۘؗڡٮؘٷڗؚۘٷۘٲڵٲ۠ۯۻٛ ؠؚڡٞٮڍڔٟۼڮٙٲؘڹڝؘ۬ڶؙڨٙڡؚؿ۫ڶۿ؞ٝؠڮٙ؈ٛۿۅ ٱڂ۫ڶۜؿؙٱڶ۫ڠٲڵۼڸۑمؙڒ۞ٛ

إِنَّمَا آَمْرُهُ وَإِذَا آَرَادَ شَيْعًا آَن يَقُولَ لَهُ. كُن فَي كُونُ ﴿

فَسُبْحَنَ ٱلَّذِى بِيَدِهِ عَمَلَكُونُ كُلِّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ ثُرْجَعُونَ (اللهُ

### Surah Al-Saffat-37

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Shasa-a sa-ap sa Samporna a kasha-ap,
- **2.** Go so Puphamanundug (ko Gabon) sa Samporna a Kapanundug,
- 3. Go so Puphamamatiya sa Pananadum (a manga Malaikat)!
- 4. Mata-an! A so Tohan niyo na Matatangkud a Isa!-
- 5. Kadnan o manga Langit a go so Lopa, go so paglutan a dowa oto, go Kadnan o manga Subangan!
- 6. Mata-an! A Sukami na ini Pharas Ami ko Langit a marani so Parahiyasan a manga Bito-on,-
- 7. Go Siyap ko oman i Shaitan a gi-i mbinasa,
- 8. Di ran maphamamakinug so (manga Malaikat a) a pagtao a Maporo, ka Puphululubadun siran ko mbalabala,
- 9. Sa kapamogao, go adun a bagiyan niran a siksa a Tatap,
- 10. Inonta so miyakasinggaot sa isa a kasinggaot (ko Katharo o

## क धिंबिंधि। इंडिंग्रें

وَٱلصَّنَّفَّاتِ صَفًّا

فَأَلزَّجِرَتِ زَجْرًا الله

فَٱلتَّلِيَتِ ذِكْرًا ﴿

إِنَّ إِلَنْهَكُمْ لَوَاحِدُ ۗ

زَّتُّ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ۞

إِنَّا زَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنيَا بِزِينَةِ ٱلْكُوَ الْكِرِيُّ

وَحِفْظًا مِّنَكُلِّ شَيْطَانِ مَّارِدِ (١

لَّايَسَّمَّعُونَ إِلَى ٱلْمَلِا ٱلْأَعْلَىٰ وَيُقَّذَفُونَ مِنْكُلِجَانِبٍ ﴿ ۚ ﴾

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبُ (١)

إِلَّا مَنْ خَطِفَ ٱلْخَطْفَةَ فَأَنْبَعَهُ,شِمَابُ

manga Malaikat), na siyaloba sukaniyan o Sindao o Bito-on a Masindao (a Phakatotong).

- 11. Na Paki-osain Ka kiran: O ba siran i lubi a Mabagur a Ka-adun, antawa-a so Inadun Ami (i lubi a Mabagur)? Mata-an! A Sukami na Inadun Ami siran a pho-on ko Lipao, a Mapilit!
- 12. Kuna, ka Miyamumusa Ka, go Puphamagurugangka iran,
- 13. Na igira a Piyakatadum siran, na di siran Phakatadum,-
- 14. Go igira a Miyakailai siran sa tanda, na Puphamagurugan niran,
- 15. Go Pitharo iran: A da ko ungkai inonta na Balik Mata a Mapayag!
- 16. Ino amai ka Matai kami, go mbaloi kami a botha, go manga tolan, ba Mata-an! A sukami na Pagoyagun kami dun?
- 17. Antawa-a so manga Lokus ami a miyanga-o ona?
- **18.** Tharowangka: A owai, (Pagoyagun kano dun), go sukano na Phamakarondan.
- 19. Na giyoto na satimambo a Lalis; na sa maoto na siran na ma-kananayao siran!

ثَاقِبٌ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ

فَأَسْتَفْئِمِمْ أَهُمُ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِمَّنْ خَلَقْنَاً وَاللَّهُ مَنْ خَلَقْنَاً وَاللَّهُمُ مِن طِينٍ لَآذِبِ اللهُ

بُلْ عَجِبْتَ وَيَسْخُرُونَ إِنَ

وَإِذَاذُكِرُواْ لَايَذَكُرُونَ ۞

وَإِذَا رَأَوْاْءَايَةً يَسْتَسْخِرُونَ ﴿ إِنَّا

وَقَالُوٓا إِنْ هَنَاۤ إِلَّاسِحُرُّمُٰبِينُ ۗ (فَا)

أَءِذَامِنْنَا وَكُنَّانُرَابًا وَعَظَامًا أَءِنَالَمَبْعُوثُونَ (إِنَّا)

أَوَءَابَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ

قُلْنَعَمْ وَأَنتُمْ دَاخِرُونَ ۞

فَإِنَّمَاهِيَ زَجْرَةٌ وَحِدَةٌ فَإِذَاهُمْ يَنظُرُونَ ١

gan a Kapamalas!

20. Go Matharo iran: A Hai dowan dowan tano! Giya i so Alon-

21. (Na Tharo-on kiran:) Giya i so Alongan a Kokoman, a so sukano na Piyakambokhag iyo sukanivan!

- 22. (Tharo-on o Allah ko manga Malaikat:) Limoda niyo so Mindadarowaka, rakhus o manga oganapa iran, go so Piyamanimba iran-
- 23. A salakao ko Allah, na nggonanaowa niyo siran ko lalan ko Naraka Jahim!
- 24. Go tarongkowa niyo siran, ka Mata-an! A siran na Pagisha-an siran:
- **25.** (Putharo-on kiran:) Ino kano di Makaputhatabanga?
- **26.** Kuna, ka siran sa Alongan naya na Makambabayorantang siran;
- **27.** Na sangoran o saba-ad kiran so saba-ad, a gi-i siran shusundita.
- 28. Tharo-on niran: A Mata-an! A sukano na aya butad iyo na Pushong kano rukami sa kapanugul!
- 29. Isumbag iran: Kuna, ka da kano mabaloi a Miyamaratiyaya!

وَقَالُواْيِنُوَيْلَنَاهَاذَا يَوْمُ ٱلدِّينِ

هَلَايَوْمُٱلْفَصْلِٱلَّذِى كُنتُعبِهِ تُكَدِّبُون ﴿ ۞

المُشْرُوا الَّذِينَ ظَلَمُواْ وَأَزْوَجَهُمْ وَمَاكَانُواْ يَعْبُدُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

> مِن دُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ ٱلْمُحِيمِ ﴿ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ

> > وَقِفُوهُمْ إِنَّهُم مَّسْعُولُونَ (إِنَّا

مَالَكُوْ لَائْنَاصَرُونَ ١

بَلْهُوُ ٱلْيُومَ مُسْتَسْلِمُونَ ١

وَأَقْبُلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَسَاءَ لُونَ ﴿ اللَّهُ

قَالُوٓ أَإِنَّكُمْ كُنُّمُ تَأْتُونَنَا عَنِ ٱلْيَمِينِ ﴿

قَالُواْ بَلِ لَمْ تَكُونُواْ مُؤْمِنِينَ ١

- 30. Go da-a Miya-adun a rukami rukano a Kapa-ar. Kuna, ka miyabaloi kano a pagtao a manga Darowaka!
- 31. Na Miyatangud rukutano, so Katharo o Kadnan tano. Mata-an! A sukutano na khata-a man tano dun (angkai a siksa).
- 32. Na Miyadadag ami sukano: ka Mata-an! A sukami na miyabaloi kami a manga Dadag.
- 33. Na Mata-an! A siran sa Alongan noto, na Makashasakoto-wa siran ko siksa.
- 34. Mata-an! A Sukami na lagidaya dun a ikhidiya Mi ko manga Baradosa.
- 35. Mata-an! A siran na aya butad iran na igira Pitharo kiran: A da-a Patot a Pushowasowatun a inonta so Allah, na Mumaratabat siran,
- 36. Go Tharo-on niran: A ati Mata-an! A sukutano na mibagak tano dun so manga Katohanan tano, Makapantag ko Pababayok, a Pumbuthangun?
- 37. Kuna, ka aya Minitalingoma o Muhammad na so Bunar, go miyatanto Niyan so manga Sogo.
- **38.** Mata-an! A sukano na khata-aman niyo dun so siksa a Malipudus;-

وَمَاكَانَلَنَاعَلَيْكُر مِن سُلْطَنِ مِّ بَلْكُنْكُمْ فَوْمَاطَلِغِينَ ﴿

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنآ ۚ إِنَّا لَذَاۤ بِقُونَ (إِيَّ

فَأَغُويْنَكُمْ إِنَّا كُنَّا غَلُويِنَ (إِنَّ

فَإِنَّهُمْ يَوْمَبِذِ فِي ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿

إِنَّا كَذَالِكَ نَفْعَلُ إِلَّهُ خُرِمِينَ ﴿ إِنَّا لَهُ خُرِمِينَ ﴿ إِنَّا

إِنَّهُمْ كَانُوٓاْ إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَآ إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبُرُونَ ۞

وَيَقُولُونَ أَبِنَا لَتَارِكُواْءَ الِهَتِنَا لِشَاعِي مَّغُنُونٍ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ

بَلْجَآءَ بِٱلْحُقِّ وَصَدَّقَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ ثَالَهُ مُ الْمُرْسَلِينَ ﴿ ثَالَّا

إِنَّكُوْ لَذَآبِهُوا ٱلْعَدَابِ ٱلْأَلِيمِ ١

- **39.** Ka da-a imbalas rukano a inonta so Pinggolaola niyo;-
- **40.** Ogaid na so manga Oripun o Allah, a manga Tolabos (nadi siran phakata-am ko siksa),-
- 41. Siran man na adun a bagiyan niran a Pagupur a mapupunto,
- **42.** A manga Onga; a siran na khisusula-an,
- **43.** Si-i ko manga Sorga a Pa-kalma,
- **44.** (Si-i siran) ko manga Kantir a khipaga-a dapa-dapa:
- **45.** Ipuphagilid kiran so tatagowan sa Inomun a pho-on ko Bowalan.
- **46.** Mapoti, a mapiya i ta-am ko Puphamanginom,
- **47.** Da-a matatago-on a Pakalangot; go di siran non Phangabuburug.
- **48.** Go shisi-i kiran so (manga Darodopa a) manga thatangka i kailai, a manga pipiya i kapumata;
- **49.** Lagid o ba siran Montiya a totongkopun.
- **50.** Na sangoran o saba-ad kiran so saba-ad a Puphamagishai siran.

وَمَا تَجُزَوْنَ إِلَّا مَا كُنُّمْ نَعُ مَلُوكَ اللَّا

إِلَّاعِبَادَ أَللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿

أُولَنِهِكَ لَمُهُرِزَقٌ مَّعْلُومٌ ١

فَوَكِهُ وَهُم مُكْرَمُونَ إِنَّ

فيجَنَّنتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿

عَلَىٰ شُرُرِيُّ مِنْ طَيْلِينَ الْ

يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسِ مِن مَعِينِ ﴿ إِنَّ اللَّهِ مِن مَعِينِ ﴿ إِنَّ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ اللَّهِ

بَيْضَآءَ لَذَّهِ لِلشَّرِبِينَ ﴿

لَافِيهَاعُوْلُ وَلَاهُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ اللَّهُ

وَعِندَهُمْ قَاصِرَتُ ٱلطَّرْفِعِينُ اللَّهُ

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكُنُونٌ ﴿ كَالَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَسَاءَ لُونَ ﴿

- **51.** Tharo-on o Putharo kiran: A Mata-an! A sakun na adun a Bolayoka akun,
- **52.** A gi-i niyan Tharo-on: A ba Mata-an! A suka na pud dun ko Miyamangimbunar?
- 53. Ino amai ka Matai tano, go mbaloi tano a botha, go manga tolan, ba Mata-an! A sukutano na khabalasan tano dun?
- **54.** Tharo-on niyan: A ba niyo Purongawi?
- 55. Na rongawan niyan, na mailai niyan ko lumbak o Naraka Jahim.
- **56.** Tharo-on niyan: Ibut ko Allah! Ka maito bo na Mata-an a khabinasa kongka!
- **57.** Na o da so Limo o Kadnan ko, na miyabaloi ako dun a pud ko Piyamakadarpa (ko Naraka)!
  - 58. Ino di tano Phamatai,
- **59.** Inonta so Kiyapatai tano paganai, go di tano phangasisiksa?
- **60.** Mata-an naya! A titho a sukaniyan so Da-ag a mala!
- **61.** Makapantag ko lagid aya, na Panamar Magamal so Puphamagamal.

قَالَقَابِلُ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿ إِنَّ كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿ وَإِنَّ

يَقُولُ أَءِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُصَدِّقِينَ ﴿

أَءِذَامِنْنَا وَكُنَّا ثُرَابَا وَعِظْمًا أَءِنَّا لَمَدِينُونَ ۞

قَالَ هَلْأَنتُهُمُّظَّلِعُونَ ١٩

فَأَطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِي سَوْآءِ ٱلْجَحِيمِ

قَالَ تَأُلَّهِ إِن كِدتَّ لَتُرُدِينِ (١٠)

ۅؘڵۊؘڵٳڹۼ۫ڡؘڎؙڔڣٙڶڬؙؿؗڡؙؚؽؘ ٱڶؙڡؙڂۻؘڔۣؽؘ۞۫

أَفَمَا نَحُنُ بِمَيِّتِينَ ۞

إِلَّامَوْنَلَنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿ إِنَّا

إِنَّ هَاذَا لَهُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ١

لِمِثْلِ هَاذَا فَلْيَعْمَلِ ٱلْعَكِمِلُونَ ١

- **62.** Ba giyoto i mapiya a talagad, antawa-a so kayo a Zaqqum?
- **63.** Mata-an! A Sukami na ini sunggai Ami aya a tiyoba ko manga Darowaka.
- **64.** Mata-an! A sukaniyan na kayo a Mu-utho ko piyaganakana-kan o Naraka Jahim:
- **65.** So Onga niyan na miphulagid sukaniyan o manga Olo o manga Shaitan:
- **66.** Na Mata-an! a siran na Phakakan siran non ndun na khapuno iran non so manga tiyan niran.
- 67. Oriyan niyan na Mata-an! A bagiyan niran noto a titho a kasa-saogan sa phulikabo a ig.
- **68.** Oriyan niyan na Mata-an! A aya khandodan niran na so dun so Naraka Jahim.
- 69. Mata-an! A siran na Miyatoon niran so manga lokus iran a khikadadadag;
- **70.** Na siran na si-i siran gi-i shasakoya ko manga lakao iran!
- 71. Na Sabunsabunar a Mitharidadag ko miya-ona an niran so kadakulan ko miyangao ona;-
- **72.** Go Sabunsabunar a Siyogo an Nami siran sa Puphamakaiktiyar;-

أَذَالِكَ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ ٱلزَّقُومِ

إِنَّاجَعَلْنَهَافِتْنَةً لِّلظَّلِمِينَ ﴿ إِنَّا اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَغْرُجُ فِي أَصْلِ الْمُحْدِدِ ﴿ اللَّهُ اللَّالِي اللَّالِمُ اللّلْمِلْمُ الللَّالِي اللَّا اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّل

طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُ وسُ ٱلشَّيَطِينِ ١

فَإِنَّهُمْ لَآكِلُونَ مِنْهَا فَعَالِتُونَ مِنْهَا ٱلْبُطُلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّه

مُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًامِّنْ حَمِيمٍ ١

ثُمُ إِنَّ مَرْجِعَهُم لِإِلَى ٱلْحَجِيمِ ﴿

إِنَّهُمْ أَلْفَوْاْءَابَآءَ هُمْضَآلِينَ إِنَّ

فَهُمْ عَلَى ءَاثَرِهِمْ يُهْرَعُونَ (١٠)

وَلَقَدْضَلَّ فَبْلَهُمْ أَكْثُرُ الْأَوَّلِينَ ١

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِم مُّنذِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

- **74.** Inonta so manga Oripun o Allah a manga Tolabos.
- 75. Na Sabunsabunar a Miyangangarapan Rukami so Nuh, na Mata-an a miyakapiyapiya so Tomiyarima (ko Panguni Niyan).
- **76.** Na Siyabut Ami Sukaniyan a go so Ta-alokon ko boko a mala,
- 77. Go biyaloi Ami so Kiyababadan non, a siran i miyangalalamba:
- **78.** Go inibagak Ami Sukaniyan ko miyanga-o ori (a Kapuphanana-duman):
- **79.** Kalilintad a si-i ko Nuh ko manga Ka-adun!
- **80.** Mata-an! A Sukami na lagid man noto a Kambalasi Ami ko Miphipiyapiya.
- **81.** Mata-an! A Sukaniyan na pud ko manga Oripun Ami a Miyamaratiyaya.
- **82.** Oriyan niyan na inulud Ami so manga pud (ada Pamaratiyaya).
- **83.** Na Mata-an! A ma-apud ko okit Iyan so Ibrahim.

فَأَنظُرُكَيْفَكَانَ عَلَقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿

إِلَّاعِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ

وَلَقَدُنَادَ لِنَانُوحُ فَلَنِعُمَ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ عَلَيْعُمَ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ

وَنَعَيْنَكُهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكُرْبِ الْعَظِيمِ (آنَ)

وَجَعَلْنَادُرِيَّتَهُ هُرُٱلْبَاقِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ﴿

سَلَمُ عَلَىٰ فُح فِ ٱلْعَالَمِينَ (إِنَّ

إِنَّا كَذَٰ لِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِنَّهُ,مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهِ

ثُمَّ أَغْرَقْنَاٱلْآخَرِينَ آلَ

﴿ وَإِنَّ مِن شِيعَنِهِ ءَ لَإِبْرَاهِيمَ شَ

- 84. Gowani a somangor ko Kadnan Niyan a rakhus o poso a da-a saninsaning iyan.
- 85. Gowani na Pitharo Iyan ki Ama Iyan, a go so pagtao Niyan: A antona-a i Pushimba a niyo?
- **86.** Ba so kabokhag-a manga Katohanan-a salakao ko Allah i khabaya-an niyo?
- 87. Na antona-a i arangan niyo ko Kadnan o manga Ka-adun?
- 88. Na inilai Niyan sa kailai a gudaguda so manga Bito-on,
- 89. Na Pitharo Iyan: A Mata-an! A Pukhasakit Ako!
- 90. Na inawa-an niran Sukaniyan, a miyamanalikhod siran.
- 91. Na minanai somong ko manga Katohanan niran, na Pitharo Iyan: A ino kano di khan?
  - 92. Ino a di kano Putharo?
- 93. Na siyongowan Niyan siran sa mananai, na pirorompi Niyan shabunar.
- **94.** Na Piyamantuk iran Sukaniyan a gi-i siran mamagarabaya.
- 95. Pitharo Iyan: A ino niyo Pushimba-a so gi-i niyo phapanda-yan?

إِذْ جَاءَ رَبَّهُ ، بِقَلْبِ سَلِيمٍ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَمَاذَاتَعْبُدُونَ (٥٠)

أَيِفْكًاءَ الِهَدُّ دُونَ أَللَّهِ تُرِيدُونَ ١

فَمَاظَنُّكُم بِرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿

فَنَظَرَنَظُرَةً فِٱلنُّجُومِ ١

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ١

فَنُولَوْاْعَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿

فَرَاغَ إِلَّ ءَالِهَامِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ١

مَالَكُورُ لَانْنطِقُونَ ١

فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًا بِٱلْيَمِينِ

فَأَفْبَلُوٓا إِلَيْهِ يَزِفُونَ ﴿

قَالَأَتَعَبُدُونَ مَالْنَحِتُونَ ۞

- 97. Pitharo iran: A mbalain niyo Sukaniyan sa Walai, na lubadun niyo Sukaniyan ko Kadug!
- 98. Na Pikhadiyatan niran Sukaniyan sa tipo, na biyaloi Ami siran a manga bababa!
- 99. Na Pitharo Iyan: A Mata-an! A Sakun na shong Ako ko Kadnan Ko! A Punggonanao Rakun!
- 100. Kadnan Ko! Bugi Yakongka sa (Wata a) pud ko manga Bilangatao!
- 101. Na Piyanothol Ami Ron a (Pumbawata sa) Wata a Mama a Matigur.
- 102. Na kagiya iraot sa Miphagonota Iyan lomalakao, na Pitharo Iyan: Hai Wata Ko! Mata-an! A Sakun na Pithataginup Akun ko katotoroga (Rakun) a Mata-an! A Sakun na Shombali-in Ko Suka: Na Nggudaguda-angka o antona-a i Pandapat Ka! Pitharo Iyan: Hai Ama! Nggolalanun Ka so Sogowan Ruka: Ka khato-on Nakongka, Omiyog so Allah, a pud ko manga Papantang!
- 103. Na kagiya a Mbayorantang siran a dowa, go Piyakaiga Iyan a tomatakilid;

وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَاتَعْمَلُونَ اللَّهُ

قَالُواْ اَبْوُالَهُ رَبُنَيْنَا فَأَلْقُوهُ فِي ٱلْجَحِيمِ (١

فَأَرَادُوا بِهِ عَكَيْدًا فِحَعَلْنَهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ

وَقَالَ إِنِّى ذَاهِبُ إِلَى رَبِّي سَيَهْدِينِ (أَنَّ

رَبِّهَبْ لِي مِنَ الصَّلِحِينَ إِنَّ

فَبَشِّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿ فَا

فَامَّا بَلَغَ مَعَهُ ٱلسَّعْىَ قَسَالَ يَبُنَىَّ إِنِّ أَرَىٰ فِى ٱلْمَنَامِ أَنِّى أَذْ بَكُكَ فَٱنظُرْ مَاذَا تَرَىٰ قَالَ يَتَأْبَتِ أَفْعَلُ مَا ثُوْمَرُ سَتَجِدُنِ إِن شَآءً ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّابِرِينَ ﴿ إِنَّ

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

- **104.** Na Tiyawag Ami Sukaniyan: Hai Ibrahim!
- 105. Sabunar a Miyatoman Ka so Taginupun!- Mata-an! A Sukami na lagid man noto a Kambalasi Ami ko Miphipiyapiya.
- 106. Mata-an! A giyaya na titho a sukaniyan na Tiyoba a Mapayag-
- 107. Na Siyanggar Ami Sukaniyan a Kibas a Mala:
- 108. Go inibagak Ami Sukaniyan (a Kapuphananaduman) ko miyanga-o ori:
  - **109.** Kalilintad a si-i ko Ibrahim!
- 110. Lagid man noto a Kambalasi Ami ko Miphipiyapiya.
- 111. Mata-an! A Sukaniyan na pud ko manga Oripun Ami a Miya-maratiyaya.
- 112. Na Piyanothol Ami Ron (a Ipumbawata Iyan) so Ishaq-a Nabi,- a pud ko manga Bilangatao.
- 113. Na Piyakandakulan Ami sa mapiya Sukaniyan a go so Ishaq: Na so saba-ad ko manga Mori ran a tao na Phipiyapiya, go (so saba-ad na) siyalimbotan niyan a ginawa niyan a mapayag.
- 114. Na Sabunsabunar a ini Pangalimo Ami so Musa a go so Haroun,

وَنَكَ يُنَّاهُ أَن يَتَإِبْرَهِيمُ ١

قَدْصَدَّفْتَٱلرُّ:مَاۤ إِنَّاكَذَلِكَ بَخْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ۞

إِنَ هَنَدَاهُوَ ٱلْبَلَتُواالْمُبِينُ اللَّهُ

وَفَدَيْنَهُ بِذِبْجٍ عَظِيمٍ لَإِنَّ

وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ﴿

سَلَامٌ عَلَىٓ إِبْرَهِيمَ ۞ كَذَلِكَ بَحْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ

وَبَشَرْنَهُ بِإِسْحَقَ نِبِيًّا مِّنَ ٱلصَّلِحِينَ ﴿

ۅۘؠٮۜۯڬؙٮٚٵعَلَيْهِ وعَلَىۤ إِسْحَقَّ وَمِن ذُرِّيَّتِهِ مَا مُحْسِنُّ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ ـ، مُبِينُ ﴿ اللَّهُ

وَلَقَدْمَنَكَنَّا عَلَىٰمُوسَىٰ وَهَكُرُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ

- 115. Go Siyabut Ami Siran a go so pagtao Wiran ko boko a mala;
- 116. Go Tiyabangan Nami Siran, na miyabaloi Siran a Siran i Miyamakada-ag;
- 117. Go inibugai Ami Kiran so Kitab a Miyakapayag (ko manga Kokoman);
- 118. Go Pinggonanao Ami Kiran so lalan a Matitho.
- 119. Go inibagak Ami Siran (a Kapuphananaduman) ko Miyanga-o ori:
- **120.** Kalilintad a si-i ko Musa a go so Haroun!
- 121. Mata-an! A Sukami na lagid man noto a Kambalasi Ami ko Miphipiyapiya.
- 122. Mata-an! a giya dowa oto na pud ko manga Oripun Allah a Miyamaratiyaya.
- 123. Go Mata-an! A so Ilyas na pud dun ko manga Sogo.
- **124.** Gowani na Pitharo Iyan ko pagtao Niyan: A ino kano di Phananggila?
- 125. Ino niyo Puphanongganoya so Barahala Ba'al, na ipumbagak iyo so Lubi a mapiya a Miyangadun;

وَجَيِّنَهُمَا وَقُومَهُمَامِنَ ٱلْكَرْبِ الْمُظْيِدِ (اللهُ اللهُ الْمُظْيِدِ (اللهُ اللهُ الله

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُواْهُمُ ٱلْغَلْلِينَ

وَءَالنِّنهُمَاٱلْكِئَبَ ٱلْمُسْتَبِينَ اللَّهُ

وَهَدَيْنَاهُمَا ٱلصِّرَطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ اللهُ

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَافِي ٱلْآخِرِينَ شَ

سَلَنُمُ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَنرُونَ ٢

إِنَّاكَ نَالِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ شَ

إِنَّهُمَامِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ إِنَّ

وَإِنَّ إِنْيَاسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ شَ

إِذْفَالَ لِقَوْمِهِ عَأَلَا نَنَّقُونَ (إِنَّ اللَّهُ عَنْ النَّالُهُ عَلَى النَّالُهُ اللَّهُ عَلَى النَّالُ

أَنَدْعُونَ بَعْلَا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْأَوْتَدَرُونَ أَحْسَنَ الْمُعْلَاقِينَ الْأَنْ الْمُثَالِقِينَ الْأَنْ

**126.** A so Allah, a Kadnan niyo go Kadnan o manga Lokus iyo a Miyanga-o ona?

- 127. Na Piyakambokhag iran Sukaniyan, na Mata-an! A siran na Phamakadarpa-an ndun (ko Nara-ka),-
- **128.** Inonta so manga Oripun o Allah a manga Tolabos.
- 129. Na inibagak Ami Sukaniyan (a Kapuphananaduman) ko Miyanga-o ori:
  - 130. Kalilintad a si-i ko Ilyasin!
- 131. Mata-an! a Sukami na lagid man noto a Kambalasi Ami ko Miphipiyapiya.
- 132. Mata-an! A Sukaniyan na pud ko manga Oripun Ami a Miya-maratiyaya.
- 133. Go Mata-an! A so Lut na pud dun ko manga Sogo (Ami).
- **134.** Gowani na Siyabut Ami Sukaniyan a go so Ta-alokon, sa Kasamasama iran.
- 135. Inonta so lokus (a Karoma Niyan) ka miyapud ko miyamangibagak (ko Siksa):
- 136. Oriyan niyan na bininasa Mi so manga salakao (kiran).

ٱللَّهَرَبَّكُوْوَرَبَّءَابَآيِكُمُ ٱلْأُوَّلِينَ ﴿

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ إِنَّا

إِلَّاعِبَادَاللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَتَرَكْنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ شَ

سَلَنُمُ عَلَى إِلْ يَاسِينَ (إِنَّ اللَّهُ

إِنَّا كَذَالِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ إِنَّا كَذَالِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ إِنَّا

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِ نَاأَلُمُوْمِنِينَ ﴿

وَإِنَّ لُوطَا لِّمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

إِذْ نَجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُۥ أَجْمَعِينَ النَّهُ

إِلَّا عَجُوزًا فِي ٱلْفَكِدِينَ ١

ثُمَّ دَمَّرْنَا ٱلْآخَرِينَ

- 137. Na Mata-an! A Sukano na Sabunar a pukhasagadan niyo siran, ko kapukhapita-i rukano,-
- **138.** A go so Gagawi-i: Ba niyo di mapunggudaguda?
- 139. Go Mata-an! A so Yunus na pud dun ko manga Sogo.
- 140. Gowani na miyalagoi a Miyagapas ko Kapal a tutugubun,
- **141.** Na Miyakipuripa, na miyabaloi a pud ko Piyamanaban:
- **142.** Na Liyamud Sukaniyan o suda, a sukaniyan na makapuphanginsoya.
- 143. Na o da (kagiya a) Mata-an a Sukaniyan na miyabaloi a pud ko Miyamanasbik,
- 144. Na Khatatap dun ko Tiyan o Suda sa taman ko Alongan a Kaoyaga kiran (ko Alongan a Qiyamah).
- 145. Na inidampar Ami Sukaniyan ko Taog a Pagilidan a Sukaniyan na Pukhasakit,
- 146. Go Piyakatho-an Nami so kaporowan Niyan, sa Pamomolan a pundonapa (a kiyasirongan Niyan).
- 147. Na Siyogo Ami Sukaniyan ko Magatos nggibo (a manga tao) o di na makalalawan siran (sa Magatos nggibo).

وَإِنَّكُوْ لَنَمُرُونَ عَلَيْهِم مُّصْبِحِينَ اللَّ

وَبِالَّيْلِّ اَفَلَاتَعْقِلُونَ شَ

وَإِنَّا يُونُسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ

إِذْ أَبَقَ إِلَى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ ٱلْمُدْحَضِينَ ١

فَٱلْنَقَمَهُ ٱلْحُوتُ وَهُوَمُلِيمٌ اللَّهِ

فَلُولِآ أَنَّهُ, كَانَمِنَ ٱلْمُسَبِّحِينَ ١

لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ عِإِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿ اللَّهِ

﴿ فَنَبَذْنَهُ بِٱلْعَرَاءِ وَهُوَسَقِيمٌ ﴿ فَا

وَأَنْكَ نَاعَلَيْهِ شَجَرَةً مِن يَقْطِينٍ الله

وَأَرْسَلْنَهُ إِلَى مِأْفَةِ أَلْفٍ أَوْيَزِيدُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

- 148. Na Miyamaratiyaya siran; na Piyakasawit Ami siran ko Kapaginutao taman ko wakto (o Kapatai).
- 149. Na Paki-osain Ka kiran: O ba ruk o Kadnan Ka so manga Wata a Babai, na ruk iran so manga Wata a Mama?-
- 150. Antawa-a ba Ami Inadun so manga Malaikat a manga Babai, a siran na kamamasa-an niran?
- 151. Tanodan, ka Mata-an! A siran na po-on ko Kabokhag iran na Putharo-on niran ndun:
- **152.** A Mibawata so Allah? Go Mata-an! A siran na titho a manga bokhag!
- 153. A ti miyatomo Iyan so manga Wata a Babai a di so manga Wata a Mama?
- **154.** Ino kano wai? Andamanaya i Khipukhokomun niyo saya?
  - 155. Ino kano di Phananadum?
- **156.** Antawa-a ba adun a karina niyo a Mapayag?
- 157. Na talingoma-an niyo i Kitab iyo o sukano i manga bunar!
- 158. Na mimba-al siran ko lut o Allah a go so lut o manga Jinn sa bangunsa: Na Sabunsabunar a kiyatokawan o manga Jinn a Mata-an! a siran na Phamakadarpa-an ndun (ko Naraka)!

فَامَنُواْ فَمَتَعَنَّهُمْ إِلَى حِينٍ اللَّهِ

فَأَسْتَفْتِهِ مُ أَلِرَتِكَ أَلْبَنَاتُ وَلَهُمُ

أَمْ خَلَقْنَا ٱلْمَلَيْهِكَةَ إِنَثَاوَهُمْ مَ شَهِدُونَ (أَنَّ)

أَلَآ إِنَّهُم مِّنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ١

وَلَدَ ٱللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَدِبُونَ ١

أَصْطَفَى ٱلْبِنَاتِ عَلَى ٱلْبَنِينَ ﴿

مَالَكُرْكِيْفَ تَحْكُمُونَ ١

أَفَلَانُذَكَّرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَأْتُواْ بِكِنَا بِكُوْ إِن كُنائُمُ صَادِقِينَ الْأُنَّ

وَجَعَلُواْ بَيْنَدُ, وَبَيْنَ ٱلْحِنَّةِ نَسَبًا ۚ وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْحِنَةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿ الْمَ

				<u> </u>	
	Soti so Allah! 1ropa iran!	A	ma	wata	an
160.	Inonta so man	ga	Ori	pun	o

- Allah, a manga Tolabos.
- **161.** Na Mata-an! A sukano a go so Pushimba-an niyo,-
- 162. Na da rukano i sorang Rukaniyan a Madadag iyo,
- 163. Inonta so sukaniyan a Phakasolud ko Naraka Jahim!
- 164. Na da-a pud rukami (a manga Malaikat) a ba da-a ba-giyan Niyan a darpa a mapupunto;
- 165. Go Mata-an! A Sukami na Sabunar a shasa-a sa-ap;
- 166. Go Mata-an! A Sukami na Sabunar a Sukami so Puphamanasbik (ko Allah)!
- 167. Na Mata-an! A siran na Putharo-on niran ndun:
- 168. A o ba bo Mata-an! A adun a shisi-i rukami a Pananadum a pho-on ko Miyanga-o ona,
- 169. Ka miyabaloi kami dun a manga Oripun o Allah, a manga Tolabos!
- **170.** Na inongkir iran so Qur-an: Na katokawan niran mbo!

سُبْحَنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ (أَفَّا)

إلَّاعِيَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ إِنْكُ

فَإِنَّكُمْ وَمَاتَعَبُدُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

مَا أَنتُهُ عَلَيْهِ بِفَاتِنِينَ الْإِنَّا

إِلَّا مَنْ هُوَصَالِ ٱلْحَجِيمِ ﴿ إِنَّا الْحَجِيمِ ﴿ إِنَّا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَمَامِنَّاۤ إِلَّا لَهُ,مَقَامٌ مَّعَلُومٌ ﴿ إِنَّهُ

وَإِنَّا لَنَحُنُ ٱلصَّاقَوُنَ الْإِنَّا

وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلْمُسَبِّحُونَ اللَّهُ

وَإِن كَانُواْ لَيَقُولُونَ اللَّهُ

لَوْأَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِّنَ ٱلْأُوَّلِينَ ١

لَكُنَّا عِبَادَاً لللهِ ٱلْمُخْلَصِينَ إِنَّ اللَّهُ الْمُخْلَصِينَ إِنَّ اللَّهُ

- 171. Na Sabunsabunar a miyaona so Katharo Ami ko manga Oripun Ami a Piyamanogo:
- 172. Mata-an! A siran na siran ndun so Phangatatabangan,
- 173. Go Mata-an! A so manga Tantara Ami, na siran ndun so Phamakada-ag.
- 174. Na Talikhodingka siran sa taman ko masa (a di mathai).
- 175. Go Paka-ilayangka siran, ka mailai ran mbo!
- 176. Ba so Siksa Ami na Phagalokalokan niran?
- 177. Na a pabila Makatoron (so siksa) ko sharonsarongan niran, na miyakaratarata a kakhapita-i ko Piyamaka-iktiyar (a da dun Paratiyaya)!
- 178. Na Talikhodingka siran sa taman ko masa (a di mathai),.
- 179. Go Paka-ilayangka (siran), ka khailai ran mbo!
- 180. Soti so Kadnan Ka, a Kadnan o Munang, a mawatan ko iphuropa iran!
- 181. Na Kalilintad a si-i ko manga Sogo!
- 182. Go so Podi na ruk o Allah, a Kadnan o manga Ka-adun.

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَامِنُنَا لِعِبَادِنَاٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ اللَّهِ

إِنَّهُمْ لَمُمُ ٱلْمَنصُورُونَ ١

وَإِنَّ جُندَنَا لَكُمُ ٱلْغَلِبُونَ ﴿

فَنُولَ عَنْهُمْ حَتَّى حِينِ إِنَّا

وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ (وَالْإِلَّا

أَفَيِعَذَابِنَا يَسْتَغْجِلُونَ ﴿ اللَّهِ

فَإِذَانَزَلَ بِسَاحَيْمٍ فَسَآةَ صَبَاحُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿

وَتُوَلَّ عَنَّهُمْ حَتَّى حِينِ ﴿

وَأَبْصِرُ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿ الَّهِ

سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ ٱلْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُهُ دَرَكَ (أَنْهُ)

وَسَلَامُ عَلَى ٱلْمُرْسَلِينَ

وَٱلْحَمَدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ اللَّهِ

#### Surah Sad-38

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Saad: So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan ro-o. Ibut ko Qur-an, a ndodon so Pananadum (ka Mata-an A so Muhammad na bunar):
- 2. Kuna, ka so Miyamangongkir na matatago ko Maratabat, go so Kasosorang.
- 3. Madakul a bininasa Mi ko miya-ona-an niran a pagtao, na minithatawaga iran: A da-a masa a kapakapalagoi!
- **4.** Na Miyamumusa siran ko kiyapakaoma kiran o Miyamaka-iktiyar a pud kiran! Go Pitharo o Miyamangongkir: A giya i na balik Mata a bokhag!
- 5. Ino niyan mbaloya so manga Katohanan a Tohan a isa isa? Mataan! A giya na titho a shai a Pakamumusa!
- 6. Na inilalakao o manga Nakoda iran: A dadayon kano, go thatakna kano ko manga Katohanan niyo! Mata-an! A giya i na titho a shai a paka-a antapun (rukutano)!
- 7. Da tano waya manug ko okit a miyaori: Da ko ungkaya inonta na Piyangumba-alan (a kabokhag)!

# النوازة خوانا المعالمة المعالمعالمة المعالمة المعالمة المعالمة المعالمة المعالمة المعالمة الم

بِنْ إِلَا مُعْزِ ٱلرَّحِيهِ

صَّ وَٱلْقُرْءَانِذِيٱلذِّكْرِ ۗ

<u>ؠ</u>ؘڸٱڵٙۮؚؽؘػڡؘٛۯؙۅٲڣۣۼڒؘۧ؋ۣۅؘۺؚڡٙٵۊؚ۞

ڴۄ۬ٲۿڶڴؘٵڡؚڹقٙڸؚۿؚؠڡؚٚ؈ؘٚۯ۫ڹؚڡؘٚٵۮۅٲۊٙڵٲؾ حِينَمَناصِ(ؿٟٛ

> وَعِبُولَ أَنجَآءَهُم مُّنذِرٌ مِنْهُمُ وَقَالَ ٱلْكَنفِرُونَ هَلذَاسَلحِرٌكَذَابُ ﴿

ٱجَعَلَأُلْآلِهَ فَإِلَاهَا وَحِدًّا إِنَّ هَٰذَا لَشَيْءُ عَلَالَهُ فَيُّ اللَّهِ فَيُ

ۅؘٲڹڟۘڶۊؘۘٲڶڡؘۘڵٲؙؙٛڡؚڹ۠ۿؗؠ۫ٳ۫ؽٲڡۺٛۅٲۅؘٲڞؠۯؚۅٲۼڮٙ ٵڸۿؾؚڴٛڗؖٳؚڹؘۜۿڶۮؘٲۺؘؿٞ؞ؙٛؽٮۯٲۮ۞

مَاسَمِعْنَا بَهٰذَا فِي ٱلْمِلَّةِ ٱلْآخِرَةِ إِنْ هَٰذَاۤ إِلَّا ٱخْنِلَتُّ ﴿ ﴾ ٱ

- 8. Ino Sukaniyan mbo i Thoroni ko Pananadum ko ndolondolanan tano? Kuna, ka siran na matatago ko kashasangka ko Pananadum Akun! Kuna, ka (ka giya) da iran pun kata-ami so siksa Akun!
- 9. Antawa-a ba shisi-i kiran so khikatatagowan ko Limo o Kadnan Ka,- a Mabagur, a Puphamumugai?
- 10. Antawa-a ba iran ruk so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa, go so nganin a pagulutan a dowa nan? Na Pamanik siran ko Puphamangokitan!
- 11. Tantara a so ndodo-o a pugus, a pud ko Mithampotampong.
- 12. Tomiyaplis ko miya-ona an niran so pagtao a Nuh, a go so pagtao a Ad, go so Pir-aon a khiruk ko manga Lutakan,
- 13. Go so pagtao a Samood, go so pagtao o Lut, go so manga tao sa Aikah;- siran man so Mithampotampong.
- 14. Da ko oman i isa kiran inonta na Piyakambokhag iyan so manga Sogo, na Miyatangkud (kiran) so Siksa Akun.
- 15. Na da-a punaya-on o siranaya a rowar ko Lalis a isa, a da-a kaphakandod iyan.

ٲءُڹڔۣڶۘ؏ٙڵؽٙٷٲڵڎؚٙػؙۯڡؚۯؙؠؽٞڹؚڹٵۧۘڹڵۿؗؠٞڣۣۺۧڮؚ ڡؚؚۜڹۮؚػڔؚؖؾؖڹڶڶۜٙڡۜٵؽۮؙۅڨؙۅؙٵڠۮؘٵٮؚ۩ؚۣ۫

> ٲڡٞ؏ڹۮۿؙڒڂؘۯٳۧؠۣڽؙؗۯڂۧڡػۊڒڽۣڬٲڵۼڔۣۑڒؚ ٱڵۅۿۜٵٮؚ۞

أَمْلَهُم مُلُكُ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَ الْفَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمُ الْفَلْرَنَقُوا فِي الْأَسْبَنْ فِي

جُندُ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِّنَ ٱلْأَحْزَابِ (إِنَّا)

كَذَّبَتَ قَبَّلُهُمْ قَوْمُ نُوجٍ وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ دُولِ مَعُونُ دُولِ مَعْوَنُ دُولِ مِنْ اللهِ وَاللهِ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَاللّهِ وَاللّهُ وَالل

وَتَمُودُوَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْعَابُ لَثَيْكَةً أَوْلَيَهِكَ ٱلْأَحْزَابُ ﴿ اللَّهِ الْمُعَابُ لَثَيْكَةً

إِن كُلُّ إِلَّاكَذَّ بَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿ إِنَّا

ۅؘڡؘٳؽؘڟؙۯۿڗٷؙڵآءؚٳڵؖاصَيْحةؘۛۅٛڹؚڝۮةؘٞڡٵڶۿٵ ڡؚڹڡؘۅؘڡؚ۞ٛ

- 16. Na Pitharo iran: A Kadnan nami! Nggaga-aningka rukami so kipantag ami ko da pun so Alongan a kapamagitong!
- 17. Phantang Ka ko Katharo iran, go Aloyangka so Oripun Ami a Dawood, a adun a Bagur Iyan: Mata-an! A Sukaniyan na Puphananangoran (ko Allah).
- 18. mata an! A Sukami na Piyakaphasiyonot Ami so manga Palao, a pud Iyan a Puthasbik Siran, ko Kagabigabi, a go so Kapita-pita,
- 19. Go so manga Papanok a matitimo: Na tanan si-i ko Allah Puphananangoran.
- 20. Go Piyakabagur Ami so Kadatu Iyan, go inibugai Ami Ron so Ongangun, a go so Kata-o ko Kokoman
- 21. Na ino a Miyakatalingoma Ruka so Totholan ko Pukhakarido? gowani a manga lakat siran ko Daud si-i ko Darpa a diniyan Sambayangan;
- 22. Gowani na somiyolud siran ko Dawood, na inikaluk Iyan siran, Pitharo iran: A di Ka khaluk: Ka Pukharido Kami a dowa, ka inaniyaya o saba-ad Rukami so saba-ad: na Kokoma Kamingka sa ontol, go di Ka Phuramiramig; go Nggonanaowa Kamingka ko ontol a lalan.

وَقَالُواْرَبَّنَاعِجِّللَّنَاقِطَّنَاقَبْلَ يَوْمِ الجسكاب 🕮

ٱصۡبِرْعَكَىٰ مَايَقُولُونَ وَٱذۡكُرُ عَبۡدَنَا دَاوُدَ ذَا ٱلْأَنْدِ إِنَّهُ وَأُوَّاكُ

إِنَّاسَخَّرْنَا ٱلْجِبَالَ مَعَهُ,يُسَبِّحْنَ بِٱلْ وَٱلْإِشْرَاقِ ﴿

وَالطَّرَ مَعْشُورَةً كُلُّلَّهُ وَأُواَّ إِنَّ اللَّهُ وَأُوَّابُ إِنَّا

وَشَدَدْنَا مُلْكُهُ وَءَاتَيْنَ مُ ٱلْحِكْمَةَ وَفَصَلَ ٱلْخِطَابِ

﴿ وَهَلْ أَتَىٰكَ نَبَوُّ أُالْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُواْ

لَاتَخَفَّ خَصْمَانِ بَغَى بَعْضَنَاعَكَ بَعْضِ فَٱحْكُمُ يَنْكَنَا بِٱلْحَقِّ وَلَا تُشْطِطُ وَٱهْدِنَآ إِلَى سَوَآءِ ٱلصِّرَطِ ١

- 23. Mata-an! a giyangkai a Pagari Ko: Na adun a siyao polo a go siyao a Bilibili Niyan, na adun a Bilibili Akun a satiman: Na Pitharo Iyan: A Pakitagikorun ka Rakun noto, na kiyadaoban Nako Niyan sa Katharo.
- 24. Pitharo (o Dawood): A Sabunsabunar a Kiyasalimbotan Ka Niyan sa kiyapanguniya Niyan ko Bilibili Ngka a Kinitapi Iyan ko manga Bilibili Niyan: Ka Mata-an! A madakul koshasakotowa a Sabunar a Phaganiyaya-an o saba-ad kiran so saba-ad: Inonta so siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, na tanto a maito siran? Na Miya-antang o Dawood a giyabo a kinitupung Nami Ron: Na Miyakapanguni sa Ma-ap ko Kadnan Niyan, go Somiyondong a Mangangalimbaba-an, go Miyananangoran (ko Allah).
- 25. Na Niyapi Ami Ron Noto: Go Mata-an! A Miyambagiyan Niyan si-i Rukami so titho a Kapakarani, a go so mapiya a khandodan.
- 26. Hai Dawood! Mata-an! A Sukami na Biyaloi Ami Suka a Khalifah ko Lopa: Na Koko-mangka so manga Manosiya sa Ontol: Go Dingka Pagonoti so kabaya a ribat, ka Madadag Ka Niyan ko lalan o Allah: Mata-an! A so phangadadadag ko lalan o Allah, na adun a bagiyan niran a siksa a sangat, sa-

إِنَّ هَاذَآأَخِى لَهُ رِسِّعُ وَسِّعُونَ نَعِّهَ وَلِى نَعِّهَ ثُورِحِدَّ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّ نِي فِي ٱلْخِطَابِ

قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُوَّالِ نَعْمَيْكَ إِلَى نِعَاجِهِ -وَإِنَّكُثِيرًا مِّنَ ٱلْخُلُطَآءَ لِيَنْفِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَنِ وَقَلِيلُ مَّاهُمُ مَّ وَظَنَّ دَاوُرِدُ أَنَّمَا فَنَنَّهُ فَاسْتَغْفَرُرَبَّهُ وَحَرِّراكِعًا وَأَنَابَ الْا

> فَغَفَرُنَا لَهُۥُذَالِكَ وَإِنَّ لَهُۥعِندَنَا لَزُلْفَى وَحُسُنَ مَنَابٍ ﴿

يئدَاؤُدُ إِنَّا جَعَلْنَكَ خَلِيفَةً فِي ٱلْأَرْضِ فَاصُلُّ بَيْنَ النَّاسِ بِالْحِقِّ وَلَاتَنَّ عِالُهُوَى فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَضِلُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابُ شَدِيدُ بِمَا نَسُواْ يَوْمُ ٱلْحِسَابِ (إِنَّ bap ko Kiyapakalipat iran ko Alongan a Kapamagitong.

- 27. Na da ko kiya-aduna Mi ko Langit a go so Lopa go so nganin a lut a dowa nan i ba ilang! Giyoto man i arangan o siran a Miyamangongkir! Na sangat a siksa a bagiyan o siran a Miyamangongkir ko Naraka!
- 28. Ba Ami babaloya so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, a lagid o Puphamaminasa ko Lopa? Antawa-a ba Ami babaloya so khipanananggila, a lagid o manga Bara-dosa?
- 29. (Giya i na) Kitab a Initoron Ami Sukaniyan si-i Ruka, a Piyakandakulan sa mapiya, ka-a niran Manggudaguda so manga Ayat Rukaniyan, go an Kasaboti o adun a manga Sabot iyan.
- 30. Na ini bugai Ami ko Dawood so (Wata Iyan a) Solaiman,-Miyakapiyapiya a Oripun! Mata-an! A Sukaniyan na Puphananangoran (ko Allah)!
- 31. Gowani a Pakimasa-an ko Solaiman ko Kagabi-gabi so manga Koda a manga Gaga-an;
- 32. Na Miyatharo Iyan: A Mataan! A Sakun na Miyatomo Akun so kabaya ko Mapiya (sa doniya), a di so Tadum ko Kadnan Ko,- taman

وَمَاخَلَقْنَاٱلسَّمَآءَوَٱلْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُمَابَطِلَاً ذَلِكَظُنُّٱلَّذِينَ كَفَرُواً فَوَيْلُّ لِلَّذِينَ كَفَرُواْمِنَ ٱلنَّارِ ۞

أَمْغَعُلُ الَّذِينَ امَنُواْ وَعَكِمُلُواْ الصَّلِحَتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْغَعُلُ الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّادِ ۞

كِنَابُ أَنزَلْنَهُ إِلَيْكَ مُبْرَكُ لِيِّنَا بَرُوَّا ءَايَنَتِهِ -وَلِيَنَذَكَّرَ أُوْلُواْ ٱلأَلْبَبِ ۞

وَوَهَبْنَالِدَاوُردَسُلَيْمَنَّ نِعْمَ ٱلْعَبْدُ إِنَّهُ وَ

ٳۣۮ۫ڠؙڔۣۻؘ؏ؘڶؿ؋ؠؚٲڵڡؘؿؚۑۜٵڵڞۜٙڬڣٮؘٛ ٲڂؚؚؽٵۮؙ۞

فَقَالَاإِنِّ أَحْبَلْتُ حُبَّ ٱلْخَيْرِعَن ذِكْرِ رَيِّ حَتَّى تَوَارَتْ بِٱلْحِجَابِ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ sa miyakadalong (so Alongan) ko runding:

- 33. (Pitharo o Solaiman:) Ndodun niyo siran Rakun. Na Phiphoonan Niyan mamotol sa manga Ai go manga Lig.
- 34. Na Sabunsabunar a Tiniyoba Ami so Solaiman: Ka Piyakidarpaan Ami so Korsi Iyan sa isa a lawas: Oriyan niyan na Mithaobat:
- 35. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Napi-i Yakongka, go Bugi Yakongka sa Kadatu, a da-a Kapatotan non a isa bo ko oriyan Ko: Mataan! A Suka na Suka so Puphamumugai.
- 36. Na Piyakaphasiyonot Ami Ron so ndo, a Pushambur sabap ko Sogowan Niyan, a malanat, a apiya anda Niyan Puphaka-antapa,-
- Go so manga Shaitan, a tanan Pababalai, go Panininub,-
- 38. Go so manga pud a khipapatongun ko manga Sangkali.
- 39. (Pitharo Ami ron a) Giyaya na Pamumugayan Ami: Na Pamumugai Ka, o di na Kakaputingka, sa da-a Kapamagitong.
- 40. Na Mata-an! A adun a bagiyan Niyan si-i Rukami a titho a Kapakarani, go mapiya a khandodan.

رُدُّوهَاعَلَیَّ فَطَفِقَ مَسْحُابِٱلسُّوقِ وَٱلأَعْنَاقِ إِنَّ

وَلَقَدُ فَتَنَّا سُلَيْمُنَ وَأَلْقَيْنَا عَلَىٰ كُرْسِيِّهِ. جَسَدًا ثُمِّ أَنَابَ إِنَّ

قَالَ رَبِّٱغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَلْبَغِي لِأُحَدِمِّنْ بَعَدِئِّ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ (١٠٠٠)

فَسَخَّرْنَا لَهُ ٱلرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ عِرُخَآءً حَيْثُ

وَٱلشَّيَطِينَ كُلَّ بَنَآءٍ وَغَوَّاصٍ ﴿

وَءَاخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِي ٱلْأَصْفَادِ (١٩)

هَندَاعَطَآؤُنَافَأَمْنُنَ أَوْأَمْسِكَ بِغَيْرِحِسَابِ (١)

وَإِنَّ لَهُ مِعِندَنَا لَزُلْفِي وَحُسِّنَ مَثَابِ ﴿ إِنَّ الَّهِ

- 41. Na Aloyangka so Oripun Ami a Ayyob. Gowani na ini Pangangarapan Niyan ko Kadnan Niyan: A Mata-an! A Sakun na Minisogat Rakun o Shaitan so dokao a go so siksa!
- **42.** (Pitharo-on:) Dasulun Ka so Aingka: Giyaya na Papaigowai a Matunggao, go Inomun.
- 43. Na inibugai Ami Ron (bo) so manga Ta-alokon, a go so lagid iran a inibabid kiran,- a Limo a pho-on Rukami, go Pananadum, o adun a manga Sabot iyan.
- 44. Go (Pitharo-on:) Kowa-an Ka so Limangka sa sakukhum a Rasa-as, na luphadun Ka (ki Karomangka): Ka Dika Kasapa-an. Mata-an! A Sukami na Miyato-on Ami Sukaniyan a Mapantang. Sayana a mapiya a Oripun! Mata-an! A Sukaniyan na Puphangongonotan (ko Allah)!
- **45.** Go Aloyangka so manga Oripun Ami a so Ibrahim, go so Ishaq, go so Yaqoub, a manga Babagur, go manga ala i Pandapat.
- **46.** Mata-an! A Sukami na initolabos Ami Kiran so tolabos a Pananadum ko Ingud (a Akhirat).
- 47. Go Mata-an! A siran si-i ko Hadapan Nami, na pud dun ko Miyangapipili a manga Pipiya.

ۅۘۘٲۮ۬ڴۯۘۼڹۘۮڹۜٲڷؘۊؙۘڹٳ۪ۮ۫ڹؘٵۮؽ۬ۯؽۜ*ڋ*ٲڣۣٚڡؘڛۜۜڣۣ ٵڶۺۜٞؽڟڹۢ بِنُصُّبٍ وَعَذَابٍ ﴿ إِنَّ

ٱڒڮؙڞ۫ڔۣڿۣٙٳڮؘؖۿڶٲؙڡ۫ۼؘڛۘڶؙٵڔؚڎۘۅۺڒٲڔؙؙٳٛ

وَوَهَبْنَالَهُۥ أَهْلَهُ، وَمِثْلَهُم مَعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَا وَذِكْرَىٰ لِأُولِي أَلْأَلْبَبِ ﴿ اللَّهُ

ۅؘڂؙۮ۫ؠؚؽۮؚڬۻۼ۫ڷٵڡؙٛۻ۫ڔۣڢێۣڡؚٷڵٳؾڂۜٮٛٞ ٳ۪ڹٵؘۅؘجۮٮٚڎؙڝٳؠؚۯٙٲ۫ۼ۫ڡٞؠٵؙڵڡڹۘۮؖٳۣڹۜڎؙۥ ٲۊۜ*ۘڮ*ٛؽٛ

وَاذَكُرْعِبَدَنَاۤ إِبْرَهِيمَ وَإِسْحَنَ وَيَعْفُوبَ أَوْلِي ٱلْأَيْدِى وَٱلْأَبْصَدِرِ (اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ الله

إِنَّا ٱخْلَصْنَاهُم بِخَالِصَةِ ذِكْرَى ٱلدَّارِ ﴿ إِنَّ

وَإِنَّهُمْ عِندَنَالَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ ٱلْأَخْيَارِ (﴿ اللَّهِ اللَّ

771

- 48. Go Aloyangka so Ismail, go so Al-Yasha, go so Zulkifli: Na tanan Pud ko manga Pipiya.
- **49.** Giyaya na Pananadum: Na Mata-an! A ruk o Khipanananggila, so titho a Mapiya a khandodan,-
- 50. Manga Sorga a Tatap, a Khiluluka-an Kiran so manga Pinto:
- 51. Gi-i siran ro-o Shasandasandang; Puphananawag Si-ran ro-o sa manga Onga a Madakul, a go manga Inomun;
- **52.** Go manga Ikapud Iran so manga Thatangka i Kailai (a manga Bai), a Murusharusha.
- 53. Giyaya so idi diyandi Rukano ko Alongan a Kapamagitong!
- **54.** Mata-an! A giyaya na titho a Pagupur Ami, a da-a ikhada Iyan;-
- 55. Giyaya (i khasowa),- Na Mata-an! A bagiyan o manga Malawani so titho a marata a khandodan!-
- 56. Naraka Jahannam!- A Phamakasolud siran non,- Na Mikharatarata a dukhai!-
- 57. Giyaya!- Na Ta-ami ran Sukaniyan,- A Phulikabo, go pakabunud a manga rurushik!

وَٱذَكُرْ إِسْمَنِعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَذَاٱلْكِفَلِّ وَكُلُّ مِّنَٱلْأَخْيَادِ ۞

هَنَاذِكُرُ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَثَابٍ (١)

جَنَّنتِ عَذْنِ مُّفَنَّحَةً لَمُمَّ ٱلْأَبُوبُ (٥)

مُتَّكِئِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَكِهَ تِر كَثِيرَ وَوَشَرَابٍ ۞

﴿ وَعِندَهُمْ قَصِرَتُ ٱلطَّرْفِ أَنْراَبُ (اللَّهُ

هَنذَامَاتُوعَدُونَ لِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ (اللهُ

إِنَّ هَنَدَالَرِزْقُنَامَالَهُ مِن نَّفَادٍ ١

هَنذًا وَإِن لِلطَّاغِينَ لَشَرَّمَنَابٍ (١

جَهَنَّمَ يَصْلُونَهَا فَإِنْسُ كَالِهَادُ ٥

هَنْذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَغَسَّاقُ (١٠)

- **58.** Go adun a salakao a lagid iyan, a mbarambarang (a Siksa)!
- 59. Kati-i so salompok a Puphamanolud a pud iyo! Da-a Kapakadadaya iran! Mata-an! A siran na Phamakasolud ko Naraka!
- 60. Tharo-on niran: A kuna, ka sukano na da-a Kapakadadaya iyo! Sukano i Tomiyoro rukami saya! Na miyakaratarata a Darpa!
- 61. Tharo-on niran: Kadnan Nami! Sa dun sa Tomiyoro rukami saya,- na Omaningka-on so siksa sa takup ko Naraka!
- **62.** Go Tharo-on niran: A ino tanowai a da-a khailai tano ko manga Mama a sukutano naso ibibilang tano siran ko manga Rarata?
- **63.** Ino tano khakowa siran a Pagurug, antawa-a ba da katoliki siran o manga kailai?
- **64.** Mata-an! A giyoto man na bunar dun,- A Kapuphapawala o tao ko Naraka!
- 65. Tharowangka (Ya Muhammad): A Sakun na Matag Ako Puphamaka-iktiyar: Na da-a Tohan a inonta so Allah, a so isa isa a Phakaba-as,-
- 66. Kadnan o manga Langit a go so Lopa, go so nganin a Pagulutan a dowa nan,- A so mabagur, a Manapi.

وَءَاخَرُمِن شَكْلِهِ عَأَزُورَجُ ﴿

هَنذَافَوْجٌ مُّقَنَحِمُ مَعَكُمٌ لَا مَرْحَبَّابِهِمْ إِنَّ مَعَالُولُمُ الْمَرْحَبَّابِهِمْ إِنَّهُمْ صَالُوا النَّارِ ﴿

قَالُواْبَلُ اَنْتُوْلَا مَرْحَبَالِكُمُّ اَنْتُرَفَدَّ مَتُمُوهُ لَنَا فِي لِسُلَا اللهِ الله

قَالُواْرَبَّنَامَن قَـدَّمَ لَنَاهَنذَافَزِدُهُ عَذَابًا ضِعْفَافِ ٱلنَّارِ ﴿

> وَقَالُواْمَالَنَالَانَرَىٰ رِجَالًاكُنَّانَعُدُّهُم مِّنَٱلْأَشْرَارِ ﴿

أَتَّغَذْنَهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ الْأَنْصَدُ (اللهُ اللهُ الله

إِنَّ ذَٰ لِكَ لَحَقُّ تَخَاصُمُ أَهْلِ ٱلنَّارِ ﴿ إِنَّ

قُلْ إِنَّمَا أَنَامُنذِرٌ وَمَامِنْ إِلَهِ إِلَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللهُ الله

رَبُّ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَا الْفَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَا الْفَرِيرُ الْفَفَارُلِيُّ

- **67.** Tharowangka: A Sukaniyan na Tothol a Mala,-
- **68.** Sukano na tatalikhodan niyo to!
- **69.** Da-a Kata-o Akun ko Pagtao a Maporo, gowani ko Puphanumbag Siran.
- **70.** Da-a Kaphagilahami Rakun: A Rowar sa Sakun na matag Puphamaka-iktiyar a Mapayag.
- 71. Gowani na Pitharo o Kadnan Ka ko manga Malaikat: Mataan! A Sakun na Magadun Ako sa Manosiya a pho-on sa lipao (a giyoto so Adam):
- 72. Na amai ka Imasadun Ko Sukaniyan, go Masokan Ko Sukaniyan sa Niyawa, na Sondong kano Rukaniyan, a Pangangalimbaba-an kano.
- 73. Na Miyangalimbaba-an so manga Malaikat, a tanan Siran langon:
- 74. Inonta so Iblis: Ka Mimaratabat, go miyabaloi a pud ko Miyamangongkir.
- 75. Pitharo (o Allah): Hai Iblis! Antona-a i miyakarun Ruka ko Kaphangalimbaba-an Ka ko Inadun Ko a minggolalan ko Bagur Akun? Ba Ka Mimaratabat? Antawa-a ba Ka miyabaloi a pud ko Miphapaporo?

قُلْهُ وَنَبُوُّا عَظِيمٌ ﴿

أَنتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿

مَاكَانَ لِيَ مِنْ عِلْمِ بِٱلْمَلِإِ ٱلْأَعْلَىٰ إِذْ يَغَنْصِمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمَالِكِ ٱلْأَعْلَىٰ

إِن يُوحَى إِلَى ٓ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرُ مُبِينٌ ﴿

ٳۮ۫ڡۜٙٵڶؘۯێؙؙۘػڵؚڶڡٙڵڽٟٙػٙ؋ٳڣۣٚڂؘٮڸۊؙؙؠۺۘڒۘٵ ڡؚڹۣٮڟۣڽڹؚ۩۫؆۫ۘ

فَإِذَاسَوَّيْتُهُ,وَنَفَخْتُ فِيهِمِنزُّوجِي فَقَعُواْ لَهُ,سَاجِدِينَ (﴿﴾

فَسَجَدَ الْمَلَيْكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ آلَ

ٳؚڵۜٳٙٳڵؚڛۘٵۘڛ۫ؾػؙڹۘڔؘٷۘڴٲۮؘڡؚڹؘ ٵڶػٮڣؚڔؚينؘ۞۫

قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَامَنَعَكَ أَن نَسْجُدَلِمَا خَلَقْتُ بِيدَيُّ أَشَتَكُبَرْتَ أَمْكُنُتَ مِنَ الْعَالِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

- 76. Pitharo Iyan: A Sakun i Mapiya a di Sukaniyan: Inadun Akongka a pho-on sa Apoi, na Inadun Ka Sukaniyan a pho-on sa Lipao.
- 77. Pitharo (o Allah): Na Awaka (pho-on ko Sorga): Ka Mata-an! A Suka na Inibowang.
- 78. Go Mata-an a Mikolob Ruka so Morka Akun taman ko Alongan a Kapamalas.
- 79. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Na pakinayaon Ka Rakun taman ko Alongan a Kaoyaga Kiran.
- 80. Pitharo (o Allah): Na Mataan! A Suka na pud ko Phamakanayao-
- **81.** Taman ko Alongan o wakto a Mapupunto.
- 82. Pitharo Iyan: Na Ibut ko Bagur Ka, ka Mata-an a dadagun Ko siran ndun langon,-
- 83. Inonta so manga Oripun Ka a pud Kiran, a manga Tolabos
- 84. Pitharo (o Allah): Na so Bunar (na Sakun),- Go so Bunar i Putharo-on Ko-
- 85. Mata-an a ipuno Akun ndun ko Naraka Jahannam so pud Ka,-A go so tao a Miyonot Ruka a pud kiran, a murakhurakhus kano.

قَالَأَنَاْ خَيْرُمِّنَهُ ۚ خَلَقَنْنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقَنَهُۥ مِنطِينٍ ﴿ ﴾

قَالَ فَأَخْرُجُ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِيٓ إِلَى يَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْ نِيٓ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿ اللَّهِ

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ﴿

إِلَى يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ﴿

قَالَ فَبِعِزَّ بِكَ لَأُغُوِينَهُمُ أَجْمَعِينَ ﴿ اللَّهُ

إِلَّاعِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿ إِنَّا

قَالَ فَٱلْحَقُّ وَٱلْحَقَّ أَقُولُ ١

لأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمُ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمُ أَجْمَعِينَ (شَ

- 775
- **86.** Tharowangka: A da-a Phangunin Ko rukano sa makapantag saya a sokai, go kuna a ba-a Ko pud ko Puphamanangin.
- **87.** Da ko Sukaniyan (a Qur-an) inonta na Pananadum o manga Ka-adun.
- 88. Na Mata-an a katokawan niyo dun so Totholan Rukaniyan ko oriyan o masa.

#### Surah Al-Zumar-39

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. So Kinitoronun ko Kitab na pho-on ko Allah, a Mabagur, a Maongangun.
- 2. Mata-an! A Sukami na Initoron Ami Ruka (Ya Muhammad) so Kitab sabap ko Bunar: Na Showasowatangka so Allah, a Totolabosangka Rukaniyan so Okit ko Kapaginutao.
- 3. Tanodan, ka ruk o Allah so okit a Tolabos. Na so Miyamangowa sa salakao Rukaniyan a manga Panarigan (na Pitharo iran): Da-a Kapushimba ami kiran a rowar sa angkami ran mapakarani ko Allah sa Samporna a kadashug. Mata-an A so Allah na Khokomun Niyan siran si-i ko nganin a siran na di

قُلْمَاۤ أَسْعَلُكُوۡعَلَيۡهِمِنۡ أَجۡرِوَمَاۤ أَنَاْ مِنَالۡئُكُلِّفِينَ ۞

إِنْهُوَ إِلَّاذِكُرُّ لِلْعَالَمِينَ ﴿ إِلَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَلَنَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ,بَعْدَحِينِ ﴿



وِاللَّهُ الرَّخْزَ الرِّحِيهِ

تَنزِيلُ ٱلْكِنَبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ۞

إِنَّا أَنْزَلْنَا ٓ إِلَيْكَ ٱلْكِتَبَ بِٱلْحَقِّ فَأَعْبُدِ ٱللَّهَ مُغْلِصًا لَهُ ٱلدِّينَ ۞

أَلَا لِلَهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُواْ مِن دُونِهِ قَا لِيكَآءَ مَانَعَبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَآ إِلَى اللَّهِ زُلْفَىۤ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَاهُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ يَكُمُ اللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوكَنَذِبُ كَنَّةُ لَا يَهْدِى مَنْ هُوكَنَذِبُ siran non Phagayonayon. Mata-an! A so Allah na di Niyan Punggonana-on so tao a sukaniyan na bokhag, a Miyongkir.

- 4. O kabaya o Allah a Khowa sa Wata, na Mata-an a Mamili ko Phagadunun Niyan sa kabaya Iyan: Soti Sukaniyan! Sukaniyan so Allah, a isa isa, a Phakaba-as.
- 5. Inadun Niyan so manga Langit a go so Lopa si-i ko Bunar: Ipukholob Iyan so Gagawi-i ko Daondao, go Ipukholob Iyan so Daondao ko Gagawi-i: Go Piyakaphasiyonot Iyan so Alongan a go so Olan: Oman i isa kiran na Phagokit si-i ko ta-alik a miyapunto. Ba di Sukaniyan so Mabagur,- A Manapi?
- **6.** Inadun kano Niyan a pho-on ko Ginawa a isa: Oriyan niyan na Inadun Niyan, a Miyakapo-on non so Karoma Niyan; go Inadun Niyan rukano so manga Ayam a Walo a nggaganapa: Phagadun-un Kano Niyan si-i ko manga Tiyan o manga Ina iyo, sa isa a Ka-adun, ko oriyan o isa a Ka-adun, si-i ko manga lilibotung a tulo (lapis). Giyoto man so Allah, a Kadnan niyo: Ruk Iyan so Kapa-ar. Da-a Tohan inonta Sukaniyan: Na andamanaya i Kaputhalikhod iyo?
- 7. Amai ka Mongkir kano, na Mata-an! A so Allah na da-a singa-

لَّهْ أَرَادَ ٱللَّهُ أَن يَتَجِهُ ذَوَلَدَا لَأَصْطَفَهُ إ مِمَّا يَخْلُقُ مَالِسُكَآةُ سُنحَانَةُ هُو اللَّهُ الْوَحِدُ الْقَفَارُ الْ

خَلَقَ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقَّ يُكُورُالَيْلَعَلَىالنَّهَادِ وَيُكُورُالنَّهَارَ عَلَى ٱلَّيْلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرُ حُكُلُّ يَجْرى لِأَجَلِ مُّسَمِّى أَلَاهُوَ الْعَرْبِيرُ ٱلْغَفَّرُ ۞

خَلَقَكُمُ مِّن نَّفْسِ وَحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا وَوَحَهَا وَأَن َلَ لَكُم مِنَ ٱلْأَنْعَامِ ثَمَاناتُهُ زُورَجٍ يَغْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَا يَكُمْ خَلْقًامِّنْ بَغْدِخُلْقِ فِي ظُلْمَنتٍ ثَلَثْثٍ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ ٱلْمُلْكُ لَآ إِلَهُ إِلَّاهُوَّ فَأَنَّى تُصَرِّفُونَ إِنَّ

إِن تَكْفُرُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِيٌّ عَنكُمْ

nin Niyan rukano; go di Niyan Ikhasowat ko manga Oripun Niyan so Kaongkir: Na o Panalamat kano, na Ikhasowat Iyan oto rukano. Na di kha-awidan o ma-awid so awid o salakao. Oriyan niyan na si-i bo ko Kadnan niyo so Khandodan niyo, na Phanotholun Niyan rukano so Pinggolaola niyo. Mata-an! A Sukaniyan i Mata-o ko shishi-i ko manga Rarub.

8. Na igira a miyasogat so Manosiya a Morala, na Manguni ko Kadnan Niyan, a Puphananangoran si-i Rukaniyan: Oriyan niyan na igira a bigan Niyan sukaniyan sa Limo a pho-on Rukaniyan, na kalipatan niyan so Kiyapanguni niyan non gowani, go Mumba-al sa manga Saginda o Allah, ka-a niyan Mipanadag ko Lalan Rukaniyan. Tharowangka: A sawitingka so Kiya-ongkir ka sa maito: Mata-an! A suka na pud ko manga tao ko Naraka!

9. Ino so tao a sukaniyan na Puphangongonotan ko manga oras ko kagagawi-i a Somosodod go Gomaganat a Ika-aluk iyan so (siksa ko) Akhirat, go a arapun niyan so Limo o Kadnan Niyan- (ba lagid o tao a di Phangongonotan)? Tharowangka: A ba magishan so manga Tata-o a go so di manga Tata-o? Aya bo a phakatanodon na so adun a manga Sabot iyan.

وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ ٱلْكُفُّرِ وَإِن تَشْكُرُواْ يَرْضَهُ لَكُمُّ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىُّ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُرُمَّرْحِعُكُمْ فَيُنَبَّثُكُمُ بِمَا كُنُهُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ، عَلِيهُ إِبِدَاتِ الصَّدُودِ ﴿

﴿ وَإِذَا مَسَّ أَلْإِنسَنَ ضُرُّدُ عَارَبَّهُ، مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا حَوَّلُهُ، نِعْمَةَ مِّنْهُ نِسَى مَاكَانَ يَدْعُوۤ أَالِكَهِ مِن قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَندَادًا لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِهِ وَقُلْ تَمَتَعُ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَبِ النَّارِ ﴿ ثَيْ

ٲڡۧڹ۫ۿۘۅؘڨٙڹؾؖٛٵڬآءٲڷؽٚڸڛٵڿؚۮٵۅؘڡٙٳٙؠٟڡۘٵ ؽڂۮؙۯٲڵٲڿۯةٞۅؘؽڔ۫ڿؙۅٵۯ۫ڞڐۯێڣۣ؞ؖڨؙڵ ۿڶؽۺٮۧۅؽٲڶؘٞۮؚڽڹؘؽ۫ڡ۬ڶٮؙۯڹۘٷٲڵؘؚؽڹؘڵٳؽڡٝڶڡؙۅڹؖٞ ٳڹۜڡٵڽٮؘۘۮؘڴۯٲؙٷڶۅٵ۫ٲڵٲڶڹٮؚ۞ٛ 778

- 10. Tharowangka ko manga Oripun Ko a so Miyamaratiyaya! A Kalukun niyo so Kadnan niyo. Adun a ruk o siran a Miphipiyapiya sangkai a doniya a Mapiya (si-i ko Akhirat). Na so Lopa o Allah na maolad! Ithoman ndun sa Tarotop ko manga Papantang so Balas kiran sa di khaitong!
- 11. Tharowangka: A Mata-an! A Sakun na ini Sogo Rakun a Kashowasowata Ko ko Allah a Totolabosun Nakun Non so okit ko Kapaginutao;
- 12. Go ini Sogo Rakun ka ana Ko mabaloi a paganai ko Mimbabayorantang (Rukaniyan).
- 13. Tharowangka: A Mata-an! A Sakun na ikhaluk Akun amai ka sorangun Ko so Kadnan Ko, so siksa ko Alongan a mala.
- 14. Tharowangka: A so Allah i Pushowasowatun Ko, a Totolabosun Nakun Non so okit Akun:
- 15. Na Showasowata niyo so nganin a kabaya iyo a salakao Rukaniyan. Tharowangka: A Mata-an! A aya manga logi na so liyogi ran so manga ginawa iran a go so ta-alok kiran ko Alongan a Qiyamah: Tanodan ka giyoto man na sukaniyan so kalogi a Mapayag!
- Ruk iran ko kaporowanniran so milapilapis a Apoi, go si-i ko kababa-an niran so milapilapis

قُلْ يَكِعِبَادِ ٱلَّذِينَءَامَنُواْ ٱنَّقُواْ رَبَّكُمْ لِلَّذِينَ أَجْسَنُواْ فِي هَنذِهِ ٱللَّهُ نَيَّا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ ٱللَّهِ وَاسِعَةً إِنَّمَا يُوَفَّى ٱلصَّابِرُونَ أَجْرَهُم بِغَيْرِحِسَابٍ ﴿ اللَّهُ

> قُلِّ إِنِّيَ أُمْرِ ثُ أَنْ أَعَبُدَ ٱللَّهَ مُغِلِصًا لَّهُ ٱلدِّنَ شَ

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ ٱلْمُسْلِمِينَ ١

قُلُ إِنِّ آَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَا

قُلُ اللَّهَ أَعْبُدُ مُغْلِصًا لَّهُ, ديني ﴿ إِنَّا اللَّهُ أَعْبُدُ مُغْلِصًا لَّهُ, ديني ﴿ إِنَّا

ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا أَنفُسَهُمۡ وَأَهۡلِيهِمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيكَمَةِ أَلَا ذَالِكَ هُوَالْخُسُرَانُ ٱلْمُبِينُ ١

بْمُظْلَلُ مِّنَ ٱلنَّارِ وَمِن تَعْنِهُمْ

(a Apoi): Giyoto man na ipuphangangaluk oto o Allah ko manga Oripun Niyan (Pitharo Iyan): Hai manga Oripun Ko! Na Onoti Yako nivo!

- 17. Na so piyamakawatanan niran so Tagot,- ka o ba iran Mashimba sukaniyan,- go Miyananangoran siran ko Allah,- Na bagiyan niran so Tothol a mapiya: Na Puphamanotholingka sa mapiya so manga Oripun Ko.-
- 18. A siran so Puphamakinugun niran so Katharo, na Phagonotan niran so mapiya on: Siran man so Pinggonanao siran o Allah, go siran man na siran so manga papantas i akal.
- 19. Ino so miyatangkudon so Katharo a siksa: Bangka khasabut so tao a matatago ko Naraka?.
- 20. Ogaid na so inikaluk iran so Kadnan niran, na adun a bagiyan niran a manga Darpa a Maporo, si-i ko Kaporowan niyan so manga darpa a maporo a Pimbabalai: Puphamangondas ko kababa-an niyan so manga Lawasaig: Diyandi o Allah: Di Pundorat so Allah ko diyandi.
- 21. Bangka da Mailai a Mataan! A so Allah na Piyakatoron Niyan pho-on ko Kawang so ig, na Piyakasunup Iyan noto ko Puphamangumbowatan a ig ko Lopa? Oriyan niyan na Puphakagumaon

وَٱلَّذِينَ ٱجْتَنَبُوا ٱلطَّاغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوٓ إِلَى ٱللَّهِ لَهُمُ ٱلْمُشْرَئُ فَبَشِّرْعِبَادِ ﴿ لَٰ إِلَّا

ٱلَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقَوْلَ فَيَــتَّبِعُونَ ٱحْسَنَهُۥ أَوْلَتِيكَ ٱلَّذِينَ هَدَنهُمُ ٱللَّهُ وَأُولَتِكَ هُمُ أُولُوا ٱلْأَلْبَبِ إِنَّ

أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنقِذُ مَن فِي ٱلنَّارِ اللَّهُ

لَكِن ٱلَّذِينَ أَنَّقَوْ أُرَّبُّهُمْ لَهُمْ غُرُفٌ مِّن فَوْقِهَاغُرَكُ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِن تَحْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ وَعَدَاللَّهِ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ ألمىعادَ 🗯

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ ٱلسَّمَاءِ مَآءً لَكُهُ مِنكِبِيعَ فِ ٱلْأَرْضِ ثُعٌ

Niyan sa sabap Rukaniyan, so Pur a mbidabida so manga Waruna niyan: oriyan niyan na puphurorang; na Pukhailaingka sukaniyan a Puphakabinaning; oriyan niyan na pumbalowin Niyan noto a roput. Mataan! a adun a matatago ro-o man a titho a undao ko manga papantas i akal.

- 22. Ino so tao a piyakalowag o Allah so Rarub iyan makapantag ko Islam, na sukaniyan na si-i ko Sindao a pho-on ko Kadnan Niyan, (ba lagid o piyarkat Iyan so poso iyan)? Na sangat a siksa a ruk o khitutugas so manga poso iran ko Tadum ko Allah! Siran man i matatago ko kadadag a Mapayag!
- 23. So Allah na Initoron Niyan so Lubi a Mapiya a Tothol, Kitab a Makapushasaginda i, a gi-i makhasokasoi: A puthabadun sa po-on Rukaniyan so manga kobal o siran a ika-aluk iran so Kadnan niran; oriyan niyan na pulumuk so manga kobal iran a go so manga poso iran ko Tadum ko Allah. Giyoto man so (Qur-an) Torowan o Allah: A Thoro-on Niyan sa sabap Rukaniyan so tao a kabaya Iyan; na sa tao a Dadagun o Allah, na da-a Makanggonanao ron.
- 24. Ino so tao a khatampar iyan so Paras iyan ko marata a siksa ko Alongan a Qiyamah, (ba lagid o phakalidas ko siksa)? Na Tharo-on

إِنَّ فِى ذَالِكَ لَذِ كُرَىٰ لِأُولِى ٱلْأَلْبَنبِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

أَفَمَن شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَىٰ فُرِمِّن زَيِّهِۦْ فَوَيْلُ لِلْقَنَسِيَةِ قُلُوبُهُم مِّن ذِكْرِ اللَّهِ أُوْلَيَهِكَ فِي ضَلَالٍ مُّينٍ ﴿ ثَنَّ

اللَّهُ ذَرِّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِنْنَا مُّتَشَدِهَا مَّتَانِي نَقْشَعِرُّمِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشُونَ حَرَّبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُ هُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهَ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِى بِهِ عَمَن يَشَاءٌ وَمَن يُضْلِل اللَّهُ فَا لَهُ, مِنْ هَادٍ ﴿

أَفَمَن يَنَقِى بِوَجْهِ هِ عِسُوٓءَ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيَكُمَةِ وَقِيلَ لِلظَّلِمِينَ ذُوقُواْ ko manga Darowaka: Ta-ami niyo so pishokat iyo (a marata)!

- 25. Tomiyaplis so Miya-ona an niran, na miyakatalingoma kiran so siksa ko di ran kapakai inungka.
- Na Piyakita-aman kiran o Allah so Kahina-an ko Kaoyagoyag ko Doniya; na Mata-an a so siksa ko Akhirat i Lubi a mala, o siran na katawi ran!
- 27. Na Sabunsabunar a Inumbaalan Nami ko manga Manosiya, si-i sangkai a Qur-an so oman i ibarat, ka-an siran makatanod.
- 28. Puphangadi-an a basa Arab, a da-a bukhogon: Ka-an siran Makapananggila.
- 29. Mimba-al so Allah sa ibarat:-Mama a kathotompotompokan sukaniyan, o di phamagayonayon, go Mama a kabisa o isa a Mama: Ba mulagid a dowaya a ibarat? So podi na ruk o Allah! Kuna, ka so kadakulan kiran na di ran katawan.
- 30. Mata-an! A Suka na Phatai, go Mata-an! A siran na Phamatai.
- 31. Oriyan niyan na Mata-an! A sukano ko Alongan a Qiyamah, si-i ko Hadapan o Kadnan niyo, na Pushasawala kano.
- **32.** Na ba adun a makalawan a Darowaka ko tao a tiyokasan niyan

مَاكَنُثُمُ تَكْسِبُونَ ١

كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَنَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَايَشْعُرُونَ (١٠)

فَأَذَا قَهُمُ ٱللَّهُ ٱلْخِزْيَ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأَ وَلَعَذَابُ ٱلْأَخِرَةِ أَكُبِرُلُوكِانُواْ يَعْلَمُونَ ﴿ إِنَّا

وَلَقَدُ ضَرَبْنَ اللَّاسِ فِي هَنَذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلِ لَعَلَّهُمْ يَنَذَكَّرُونَ الْ

> قُرْءَانَاعَرَبِتَّاغَيْرَذِيعِوَجٍ لَّعَلَّهُمْ ىَنَقُونَ شَ

ضَمَ كَ ٱللَّهُ مَثَلَارَّ جُلَّا فِيهِ شُرِّكَاءُ مُتَشَكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلِ هَلْ يَسْتُوكِان مَثَلًا ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ بَلُ أَكْتُرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١

إِنَّكَ مَيِّتُ وَإِنَّهُم مَّيِّتُونَ ﴿

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ عِندَرَتِكُمْ

﴿ فَمَنْ أَظْلُمُ مِمَّن كَذَبَ عَلَى ٱللَّهِ

sa Kabokhag so Allah, go Piyakambokhag iyan so Bunar gowani a makatalingoma-on; ba da-a matatago ko Naraka Jahannam a darpa o Miyamangongkir?

- 33. Na so Minitalingoma Niyan so Bunar, a go so Minaron-na siran man so siran i Khipanananggila.
- 34. Mapumbagiyan niran so nganin a kabaya iran, si-i ko Kadnan niran: Giyoto man i Balas ko Miphipiyapiya:
- 35. A giyakapulalasa kiran o Allah ko marata ko Pinggolaola iran, go giyakimbalasun Niyan kiran ko Balas Kiran, a pantag o Mapiya a Pinggolaola iran.
- 36. Ba di so Allah i Maka-a angkos ko Oripun Niyan! Na ipuphangangaluk iran Ruka so siran a salakao ko Allah! Na sa dun sa tao a Dadagun o Allah, na da-a Makapunggonanao ron.
- **37.** Na sa dun sa tao a Toro-on o Allah, na da-a Makadadagon. Ba di so Allah i Mabagur, a Khiruk ko Kandadanug?
- 38. Na Ibut a isha-an Ka kiran: O antawa-a i Miyadun ko manga Langit a go so Lopa? Na Putharoon niran ndun: A so Allah. Tharowangka: Aiguda iyo ko Puphanongganowin niyo a salakao ko Allah,-o

وَكَذَّبَ بِٱلصِّدْقِ إِذْجَآءَهُۥ ۚ ٱليُّسَ فِي جَهَنَّ مَ مَثُوَى لِلْكَنفرينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَٱلَّذِي جَآءَ بِٱلصِّدُقِ وَصَدَدَّقَ بِهِ ۗ أُوْلَيْهِكَ هُمُ ٱلْمُنَّقُونَ ٢

لَهُمُ مَّايَشَآءُونَ عِندَرَيِهِمْ ذَلِكَ جَزَآءُ أَلَمُحُسنينَ الْأَثَا

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسُواً ٱلَّذِي عَمِلُواْ وَيَجَزِيَهُمُ أَجْرَهُمُ بِأَحْسَنِ ٱلَّذِي كَانُو أَبَعْ مَلُونَ ﴿ ثُنَّا

أَلِيُسَ ٱللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُۥ وَيُخَوِّفُونَكَ بِٱلَّذِينَ مِن دُونِهِ ۚ وَمَن يُضَّلِلِ ٱللَّهُ فَكَمَالَهُ مِنْ هَكَادِ اللَّهُ

> وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُ مِن مُّضِلٌّ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِعَزِيزِذِى ٱنْنِقَامِ اللَّهُ

وَلَبِن سَأَلْتَهُ مِمِّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُتِ ٱللَّهُ قُلْ أَفَرَءَ يَتُم مَّاتَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَ نِيَ ٱللَّهُ بِضُرِّهَلُ هُنَّكَ شِفَاتُ ضُرَّةٍ

paka-antapi Ako o Allah sa Morala, ba siran i phamakapokas ko Morala Niyan?- o di na paka-antapan Nako Niyan sa Limo, ba siran i phamakarun ko Limo Iyan? Tharowangka: A Ka-a angkosan Nako o Allah! Sukaniyan i Sasarigan o Khisasarig.

- Tharowangka: Hai pagtao Akun! Nggalubuk kano si-i ko tindug iyo: Mata-an! A Sakun na Gomagalubuk (mambo): Na katokawan niyo bo,-
- So tao a khatalingoma-an 40. sukaniyan a siksa a phakarondanun Niyan, go khatana-an sukaniyan a siksa a Tatap.
- Mata-an! A Sukami na Initoron Ami Ruka (Ya Muhammad) so Kitab a ruk o manga Manosiya si-i ko Bunar. Na sa dun sa tao a komudug ko ontol, na ruk o ginawa niyan: Na sa tao a Tharidadag, na khadadag sa si-i bo phakatana si-i rukaniyan. Kuna a ba Suka i somisiyap kiran.
- 42. So Allah na Puthanganun Niyan so manga Niyawa ko wakto a Kapatai niyan; go (Puthanganun Niyan) so da pun Matai si-i ko Katotoroga-on: Na phagurunun Niyan so Piyakanggolalan Niyan non so Kapatai, go Pumbotawanan Nivan so salakao ron, taman ko taalik a miyapunto. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a man-

أَوْ أَرَادَ نِي بِرَحْهَ مَةٍ هَلُ هُنَّ

قُلْ يَنْفَوْ مِرْ أَعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَئِكُمُ لُّ فَسَوُّفَ تَعْلَمُونَ

مَن يَأْتِيهِ عَذَابُ يُخَزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿

إِنَّا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِئْبَ لِلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ فَمَنِ ٱهْتَكَدَّكَ فَلِنَفْسِهِ مُ وَمَن ضَلُّ فَإِنَّمَا يَضِ لُ عَلَيْهَا وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بُوَكِيلِ شَ

قَضَى عَلَيْهَا ٱلْمَوْتَ وَيُرْسِلُ ٱلْأَخْرَى إِلَىٓ أَجَلِمُّسَمَّىۚ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَا يَكْتٍ لِّقَوْمِ يَنْفَكُرُونَ ﴿ ga Tanda ko Pagtao a Puphamimikiranun niran.

- 43. Ino siran khowa sa salakao ko Allah a phamangogop? Tharowangka: A ti apiya pun siran na daa kapa-ar iran a maito bo, go da-a sabot iran?
- 44. Tharowangka: A ruk o Allah so kapangongogopan langon: Ruk Iyan so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa: Oriyan niyan na Ron kano Phamakandoda (ko Alongan a Qiyamah).
- 45. Na igira a miya-aloi so Allah a Isa Isa Sukaniyan, na masisingai so manga poso o siran a di Mapaparatiyaya ko Akhirat; na igira a miya-aloi so salakao Rukaniyan, na sa maoto na siran na Pukhababaya siran!
- 46. Tharowangka: Ya Allah! A Miyadun ko manga Langit a go so Lopa! A Mata-o ko Gaib a go so Mapayag! Suka i Khokom ko manga Oripun Ka si-i ko nganin a siran na shosoransorang siran non.
- Na opama ka Mata-an! a Ruk o siran a Mindadarowaka so matatago ko Lopa langon, go so lagid iyan na ibabidon, na Mataan a iya-on niran noto sa ginawa iran ko marata a siksa ko Alongan a Qiyamah: na mapayag kiran pho-on ko Allah, so da iran masar a Pandapat (a mbarambarang a siksa)!

أَمِ ٱتَّخَذُواْمِن دُونِ ٱللَّهِ شُفَعَآ ۚ قُلْ أَوَلَوْ كَانُواْ لَا يَمْلِكُونَ شَكًا وَلَابِعَ قِلُونَ ١

> قُل لِللَّهِ ٱلشَّفَعَةُ جَمِيعًا لَّهُ مُلْكُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ 🛍

وَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَحَدَهُ ٱشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ ۖ وَإِذَا ذُكِرَا لَّذِينَ مِن دُونِهِ إِذَاهُمْ سَتُستُشرُونَ ١

قُلُ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ عَلِمَ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ أَنتَ تَحَكُّمُ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُواْ فِيهِ يَغْنَلِفُونَ ١

وَلَوْأَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ مَافِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلُهُ مَعَهُ لَا فَنْدَوْ أَبِهِ عِن سُوَّءِ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَبَدَا لَهُمْ مِّنَ ٱللَّهِ مَالَمُ يَكُونُواْ يَحْتَسِبُونَ ١٩٠٠

- **48.** Go Mapayag kiran so manga rarata a Pinggalubuk iran, go Katangkalan siran o Piyamagurugan niran (a siksa)!
- 49. Na igira a miyasogat so Manosiya a Morala, na Manguni Rukami: Oriyan niyan na igira bigan Nami sukaniyan sa Limo a phoon Rukami, na Tharo-on niyan: A aya bo a kinibugan rakun non na makapantag ko Kata-o! Kuna, ka giyoto na tupung, na ogaid na so kadakulan kiran na di iran katawan!
- Sabunar a Pitharo aya o siran a Miya-ona an niran! na da kiran makanggai a gona so Pishokat iran.
- 51. Na Miyasogat siran o manga rarata a Pishokat iran. Na so Mindadarowaka a pud ko siran naya-na khasogat siran ndun o manga rarata a Pishokat iran, go di siran mamakapalagoi!
- **52.** Ba iran ndi katawi a Mataan! A so Allah na Puphakaoladun Niyan so Riskhi ko tao a kabaya Iyan, go Puphakasimpitun Niyan! Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a manga Tanda ko Pagtao a Khipaparatiyaya!
- Tharowangka: Ko manga 53. Oripun Ko a so Kiyapumalawaniyan niran so manga ginawa iran, a

وَبَدَا لَمُهُمْ سَيِّئَاتُ مَاكَسَبُواْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْبِهِ ـ يَسْتَهْزِهُ ونَ ١

> فَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَانَ ضُرُّدُ عَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّ لُنَاهُ نِعْمَةً مِّنَّاقًالَ إِنَّمَا أُوبِيتُهُ,عَلَىٰعِلْمِ بَلْهِيَ فِتْنَةٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمُ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّ

قَدْ قَالَهَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَى عَنْهُم مَّا كَانُواْيكْسِبُونَ ١

فَأَصَابَهُمْ سَيِّعَاتُ مَاكَسَبُوأْ وَٱلَّذِينَ طَلَمُوا مِنْ هَنَوُلآءِ سَيُصِيبُهُمُ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُواْ وَمَاهُم بمُعُجزينَ ١

أَوَلَمْ يَعْلَمُوٓ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقَدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَكَتٍ لِّقُوَّ مِنْوَمِنُونَ أَنَّ

ا قُلْ يَعِمَادِيَ ٱلَّذِينَ أَسْرَفُواْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمَ لَانُقَـٰنُطُواْ مِن رَّحْمَةِ ٱللَّهِ

di kano khada-i sa Panginam ko Limo o Allah: Mata-an! A so Allah na Punapin Niyan so manga dosa langon: Mata-an naya! A Sukaniyan so Manapi, a Makalimo-on.

- 54. Go ndod kano ko Kadnan niyo, go Mbayorantang kano Rukaniyan, ko da pun kapakatalingoma rukano o siksa: A sa oriyan niyan na di kano Katabangan.
- 55. Go onoti niyo so (Qur-an a) mapiya a so Initoron rukano a phoon ko Kadnan niyo, ko da pun kapakatalingoma rukano o siksa a Mitalumba, a sukano na di niyo mai-inungka!-
- 56. Ka o ba Matharo o ginawa: I hai Miyakasundit ako!- Sa kiyandidimatagako ko onot ko Allah, go Mata-an a miyabaloi ako a minitapi dun ko mamakasodi!-
- 57. O di na Matharo iyan: A opama ka Mata-an! a so Allah na Tiyoro ako Niyan, na Miyabaloi ako dun a pud ko Miyamananggila!-
- 58. O di na Matharo iyan ko wakto a kasandungi niyan ko siksa: A o ba bo Mata-an! A adun a kapakakasoi akun (sa Doniya), na mabaloi ako a pud ko miphipiyapiya!
- 59. Owai na, Sabunar a Miyakatalingoma ruka so manga Ayat

إِنَّ ٱللَّهَ يَغْفِرُ ٱلدُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ. هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ

وَأَنِيبُوٓ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُواْ لَهُرُمِن قَبْلِ أَن يَأْتِيكُمُ ٱلْعَذَابُ ثُمَّ لَانْنُصَرُونَ ﴿ فَيْ

وَاتَّ بِعُوَّا أَحْسَنَ مَآ أَنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِّن رَّيِّكُم مِّن فَبِّلِ أَن يَأْنِيكُمُ ٱلْمَذَابُ بَغِّنَةً وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ فَيْ

أَن تَقُولَ نَفْشُ بَحَسِّرَ فَى عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِى جَنْبِ ٱللَّهِ وَإِن كُنْتُ لَمِنَ ٱلسَّنِحْرِينَ ۞ السَّنِحْرِينَ ۞

أَوْتَقُولَ لَوْأَتَ اللَّهَ هَدَىنِي لَكُنتُ مِنَ الْمُنَّقِينَ ﴿

أَوْتَقُولَ حِينَ تَرَى ٱلْعَذَابَ لَوْأَتَ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

بَلَىٰ قَدْ جَآءَ تُكَ ءَايَنتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا

Akun, Na Piyakambokhag ka Sukaniyan: Go Pimaratabatan ka, na miyabaloi ka a pud ko Miyamangongkir!

- 60. Na si-i ko Alongan a Qiyamah na Mailaingka so siran a Miyamamokhag makapantag ko Allah; A so manga Paras iran na Miyamangintukintum; ba da-a matatago ko Naraka Jahannam a darpa a bagiyan o manga Takabor?
- 61. Na isabut o Allah ko siran a Miyamananggila so kapakasulang iran sa Maliwanag: Da-a khisogat kiran a marata, go di siran Makapumboko.
- **62.** So Allah i Miyadun ko langowan taman, go Sukaniyan si-i ko langowan taman i Somisiyapon.
- 63. Ruk Iyan so manga Gonsi o manga Langit a go so Lopa: Na so Miyamangongkir ko manga Ayat o Allah,-na siran man na siran i manga logi.
- 64. Tharowangka: Ba so salakao ko Allah i ishogo iyo Rakun a Pushowasowatun Ko, Hai da-a manga mulung iyan?
- 65. Na Sabunsabunar a ini Ilaham Ruka,- go si-i ko siran a Miyaona an Ka,-A Mata-an a o Panakoto Ka, na Mata-an a mailang dun so Amal Ka, go Mata-an a khabaloi Ka dun a pud ko manga logi.

وَأَسۡ يَكُبَرْتَ وَكُنتَ مِنَ ٱلۡكَنفِرِينَ ۞

وَيَوْمَ الْقِيَدَمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُواْ عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُسْوَدَّةٌ الْكَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿

وَيُنَجِّى اللَّهُ الَّذِينَ اَتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ الشَّوَّءُ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ﴿

ٱللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلُ ﴿

لَّهُ,مَقَالِيدُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِّ وَالَّذِينِ كَفَرُواْ بِعَايَنتِ اللَّهَ أَوْلَتِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ﴿ ﴿

قُلْ أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ تَنَا مُرُوِّتِي أَعُبُدُ أَيُّهَا الْمُؤُوِّقِ أَعْبُدُ أَيُّهَا الْمُؤوِّقِ أَعْبُدُ أَيُّهَا

وَلَقَدْ أُوحِىَ إِلَيْكَ وَ إِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَهِنْ ٱشْرَكْتَ لِيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَنِيرِينَ ۞

- 66. Ogaid na so Allah i Showasowatangka, go tapi Ka ko Miyamanalamat.
- **67.** Na da iran sula-an ko Allah so patot a Kala Iyan, a so Lopa langon na Kukumusun Niyan ko Alongan a Qiyamah, go so manga Langit na Phangalololon ko Kawanan Niyan: Soti Sukaniyan! Go Maporo a Ka-a awat Iyan ko Ipuphanakoto iran!
- **68.** Na iyopun so Sanggakala, na Mamatai so shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa, inonta so kabaya o Allah. Oriyan niyan na iyopun puman noto sharoman, na sa maoto na siran na khipakatitindug a nomanayao siran (a antona-a i ikhidiya kiran)!
- Na lomiwanag so Lopa sa sabap ko Sindao o Kadnan Niyan: Go nggomonun so Daptar; go pakadarpa-an so manga Nabi, a go so manga saksi; go Ikokom kiran so Bunar; a siran na di siran Kasalimbotan
- 70. Go itoman sa tarotop ko oman i ginawa so Pinggalubuk iyan; na so Allah i Mata-o ko gi-i ran nggolaola-an.
- 71. Na idundug so Miyamangongkir si-i ko Naraka Jahannam a Khokhoyokhoyog: Taman sa amai ka makaoma siran non, na kaluka-an so manga Pinto iyan.

بَلِٱللَّهَ فَٱعْدُدُ وَكُن مِّرٍ ﴾ ٱلشَّنكرينَ (أَنَّ)

وَمَاقَدَرُواْ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ عِ وَٱلْأَرْضُ

وَنَفِخَ فِي ٱلصُّورِ فَصَعِقَ مَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَاءَ ٱللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَاهُمْ قِيَامٌ يُنظُرُونَ ﴿

وَأَشْرَقَتِ ٱلأَرْضُ بنُورِ رَبِّهَا وَوُجٍ ٱلْكِنَابُ وَجِاْيَءَ بِٱلنَّبِيِّينَ وَٱلشُّهُ وَقُضِيَ بَيُنَهُم بِٱلۡحَقِّ وَهُمۡ لَانْظُلُمُونَ (١٦)

وَوُفِيِّتَ كُلُّ نَفْسٍ مَّاعَمِلَتْ وَهُوَأَعْلَمُ بِمَايَفُعَلُونَ ﴿ ثَا

<u>وَسِيقَ ٱلَّذِينَ كَ فَرُوٓ اْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ</u> زُمرًا حَتَّجَ إِذَاجَاءُوهَا فُتِحَتْ أَبُوَبُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَنُهُ ٓ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلُ Na Tharo-on kiran o khisisiyapon: A ba rukano da Makatalingoma so manga Sogo a pud rukano, a kapuphangadi-an niyan rukano so manga Ayat o Kadnan niyo, go Mipuphamaka-iktiyar iran rukano so Kapakambabaratumowa sa Alongan niyo wai? Tharo-on niran: Ungkaino da: Na ogaid na Miyatangkud so Katharo o siksa ko Miyamangongkir!

- 72. Tharo-on (kiran): Solud kano ko manga Pinto o Naraka Jahannam, sa makakakal kano ron: Na Mikharatarata a Darpa o manga Takabor!
- 73. Na idolog so Miyamangongonotan ko Kadnan niran si-i ko Sorga a Khokhoyokhoyog: Taman sa amai ka Makatalingoma siran non, a Kaluluka-an so manga Pinto iyan; na Tharo-on kiran o Khisisiyapon: Kalilintad a si-i rukano! Manga pipiya kano! na Pamanolud kano ron, sa Makakakal kano ron.
- 74. Go Tharo-on niran: So Podi na ruk o Allah, a so Tiyoman Niyan rukami so Diyandi Iyan, go Piyakipangowarisan Niyan rukami so Lopa: Sa Pundarupa kami ko Sorga sa sadun sa kabaya ami: Na sayana a mapiya a Balas ko Miyamagamal (sa mapiya)!
- 75. Na Mailaingka so manga Malaikat a khokoliling siran ko mu-

مِّنَكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ ءَاينِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا ْقَالُواْ بَكَى وَلَنكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَفرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

قِيلَادُخُلُوٓا أَبُوَابَ جَهَنَّهَ خَلِدِينَ فِيهَا فَيِثْسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكِيِّدِينَ ﴿ إِنَّا

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقُواْ رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّى إِذَا جَآءُوهَا وَفُتِحَتُ اَبُوبُهَا وَقَالَ لَهُمُ خَزَنَهُا سَلَمُ عَلَيْكُمُ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَلِدِينَ ﴿

وَقَالُواْ الْحَمَّدُ لِلَّهِ الَّذِى صَدَقَنَا وَعُدَهُ,وَأَوُرَثَنَا ٱلْأَرْضَ نَتَبَوَّأُمِنَ ٱلْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَآّةً فَيَعْمَ أَجْرُ ٱلْحَنِيلِينَ ۞ ٱلْعَمِلِينَ ۞

وَتَرَى ٱلْمَلَتِمِكَةَ حَآفِينَ مِنْحَوْلِ

liliyota ko Aras, a Iputhasbik iran so Podi ko Kadnan niran; go Iko-kom kiran so ontol, na Tharo-on: A so Podi na ruk o Allah, a Kadnan o manga Ka-adun!

## Surah Al-Mu'min (Ghafir)-40

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ha Mim. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan ro-o.
- 2. So Kinitoron o Kitab na phoon ko Allah, a Mabagur, a Mata-o,-
- 3. A Puphakada ko Dosa, go Putharima ko Taobat, a Mailot i Kandadanug, a Khiruk Ko Kakaya-an. Da-a Patot a Pushowasowatun a inonta Sukaniyan: Si-i Rukaniyan so Khabolosan.
- 4. Da-a puphamawal ko manga Ayat o Allah a rowar ko siran a Miyamangongkir. Na o ba Ka Malimpang o gi-i ran kathotogalin ko manga Ingud!
- 5. Tomiyaplis ko Miya-ona an niran, so Pagtao o Nuh, go so Mithampotampong ko oriyan niran; go piyagungutan o omani pagtao so Sogo kiran, ka mbiyagun niran Sukaniyan, go ini Pamawal iran so Ribat, ka imbinasa iran noto ko Bunar: Na siniksa Akun siran! Na

ٱلْعَرْشِ يُسَيِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمٌ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَقِيلَ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ۞



بِنْ الرِّجِيرِ

حم

تَنزِيلُ ٱلْكِنَكِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيدِ ۞ غَافِرِ ٱلذَّئِ وَقَابِلِ ٱلتَّوْبِ شَدِيدِ ٱلْمِقَابِ ذِى ٱلطَّوْلِ لَآ إِلَهَ إِلَّاهُوَ إِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ۞

مَايُجَدِلُ فِي َ اَيْتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُواْ فَلَا يَغْرُرُكَ تَقَلُّبُهُمْ فِ الْبِلَادِ ﴿ الْ

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ فَوْمُ نُوجٍ
وَٱلْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمٍّ وَهَمَّتْ
كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهٌ وَجَنَدُلُواْ بِٱلْبُطِلِ لِيُدْحِضُواْ بِدِٱلْحَقَّ فَاخَذْتُهُمُّ فَكَيْفَكَانَ عِقَابِ ۞

791

antona-a i miyambutad o siksa Akun (kiran)!

- 6. Na giyaya dun i Kinitoman o Katharo o Kadnan Ka ko siran a Miyamangongkir; a Mata-an! A siran i manga tao ko Naraka!
- 7. So Khitatanggong ko aras a go so Makaliliyoton na Iputhasbik iran so Podi ko Kadnan niran; go Paparatiyaya-an niran Sukaniyan; go Ipuphanguni ran sa Ma-ap so Miyamaratiyaya (gi-i ran Tharoon:) Kadnan Nami! Miyarangkom Ka so langowan taman, a Limo, go Kata-o; na Puma-apingka so siran a Mithataobat, go kidug iran so Lalan Ka; go Pakalidasangka siran ko siksa ko Naraka Jahim!
- 8. Kadnan Nami! Go Pakasoludangka siran ko manga Sorga a Tatap, a so inidiyandi i Ka kiran, rakhus o Miyamaginontolan ko manga Lokus iran, go so manga Karoma iran, go so manga Moriran a tao! Mata-an! A Suka na Suka so Mabagur, a Maongangun;
- 9. Go Pakalidasangka siran ko manga rarata; ka sadun sa Pakalidasun Ka ko manga rarata sa Alongan noto,- na Sabunar a ini Kalimo o Ka sukaniyan: Na giyoto man na Sukaniyan i Da-ag a lubi a Mala.
- Mata-an! A so Miyaman-10. gongkir na Puphamakalangkapun

وَكَذَالِكَ حَقَّتُ كَلِمَتُ رَبِّلِكَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ الْمَنْهُمُ أَصْحَبُ النَّارِ ١

ٱلَّذِينَ يَجْمِلُونَ ٱلْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَكُۥ يْسَبّحُونَ بِحَمْدِرَبّهُمْ وَنُؤْمِنُونَ بِهِ ع وَيَسْتَغَفُّونَ للَّذِينَ ءَامَنُواْ رَتَّنَا وَسِعْتَ كُلَّشَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمَافَأُغُفِرُ لِلَّذِينَ تَابُواْ وَٱتَّبَعُواْ سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَأَلِحِيمِ

رَ تَنَاوَأُدُخِلْهُ مِ جَنَّاتِ عَدُنِ ٱلَّتِي دتَّهُمُّ وَمَنصَكَحَ مِنْءَابَآيِهِمُ وَأَزُوَجِهِمْ وَذُرِّيَّتِهِمْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿

وَقِهِمُ ٱلسَّيِّئَاتِّ وَمَن تَقِ ألسّكيّكاتِ يَوْمَبِذِ فَقَدْرَجِمُتَهُ وَذَلِكَ هُوَ ٱلْفَوْرُ ٱلْعَظِيمُ إِنَّ

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ إِنَّا دَوْنَ لَمَقْتُ

kiran: A Mata-an a so Rarangit o Allah na Lubi a Mala a di so Rarangit iyo ko manga ginawa niyo, gowani ko Ipundolon rukano so Paratiyaya na Phagongkirun niyo.

- 11. Tharo-on niran: Kadnan Nami! Biyono Kamingka sa miyaka-dowa, go Inoyag Kamingka sa miyakadowa! Na ini pagikral ami so manga Dosa-mi; na ba adun a okit a kapakaliyo wami (pho-on ko Naraka)?
- 12. (Tharo-on o Allah:) Giyoto man na sabap sa Mata-an naya! A igira ini Panolon so Allah a Isa Isa Sukaniyan, na Phagongkirun niyo; na amai ka Pushakotowan Sukaniyan, na Pupharatiyaya-an niyo! Na so Kokoman na ruk o Allah, a Maporo, a Lubi a Mala!
- 13. Sukaniyan so Puphakiilai Niyan rukano so manga Tanda Iyan, go Puphakatoronan Kano Niyan pho-on ko Kawang sa riskhi (a oran): Na da-a Phakatanodon a rowar ko Puphananangoran (ko Allah).
- 14. Na Showasowata niyo so Allah sa totolabosa niyo Rukaniyan, so okit ko Kapaginutao, apiya pun Miyagowad so Miyamangongkir.
- 15. Puphoro ko manga Daradat, a khiruk ko Aras: Iputhoron Niyan

ٱللَّهِ أَكْبَرُمِن مَقْتِكُمُ أَنفُسَكُمْ إِذْ تُدُعَوْنَ إِلَى ٱلْإِيمَانِ فَتَكُفُرُونَ (إِلَى الْإِيمَانِ

قَالُواْرَبَّنَآ اَمَّنَااٰاَشَنَيْنِ وَأَحَيَيْتَنَاٱثْنَتَيْنِ فَاعۡتَرَفْنَابِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِّن سَبِيلِ ۞

ذَلِكُم بِأَنَّهُ ۚ إِذَا دُعِى ٱللَّهُ وَحَدَهُۥ ڪَفَرْتُمُ ۗ وَإِن يُشْرَكَ بِهِۦتُوْمِنُواْ فَٱلْحُكُمُ لِلَّهِ ٱلْعَلِيّ ٱلْكِيدِ اللَّ

هُوَٱلَّذِى يُرِيكُمُ ءَايَنتِهِ ءَوَيُنَزِّكُ لَكُمُ مِّنَٱلسَّمَآءِ رِزْقَا ُومَايَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ۞

> فَادْعُواْ ٱللَّهَ مُغْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ وَلَوَكَرِهَ ٱلۡكَنفِرُونَ ۞

رَفِيعُ ٱلدَّرَجَنتِ ذُو ٱلْعَرْشِ يُلْقِي

793

so Wahy po-on sa Sogowan Niyan ko tao a kabaya Iyan ko manga Oripun Niyan, ka-a Niyan Kapakiiktiyari so alongan a Kapakambabaratumo-wa,-

- 16. Si-i ko Alongan a siran na mabayar siran: Da-a Makapagma kiran ko Allah a maito bo. (Tharoon o Allah:) Antawa-a i khiruk ko Kapa-ar sa Alongan nai? Ruk o Allah, a Isa Isa, a Phakagaga!
- 17. Sa Alongan nai na Imbalas ko oman i ginawa so Pinggalubuk iyan; da-a Kapanalimbot sa Alongan nai, Mata-an! A so Allah na Maga-an i Kapamagitong.
- 18. Na Paki-iktiyaringka kiran so gawi-i a Puphakarani, masa a so manga poso na mongkug ko manga korokom, a Khipakamboboko. Daa bagiyan o manga Darowaka a gomagut (kiran) sa ginawa; go daa Phangongogopan a Khatarima.
- 19. Katawan Niyan so gi-i Kandonsiyan o manga Mata, go so Pagu-uma-an o manga Rarub (a manga pamikiran).
- 20. Na so Allah na Ipukhokom Iyan so Bunar: Na so Puphanongganowin niran a salakao Rukaniyan, na da-a Khikokom iran a maito bo. Mata-an! A so Allah na Sukaniyan so Puphakanug, a Puphakailai.

ٱلرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ -لِيُنذِرَيُومُ ٱلنَّلَاقِ ﴿ اللَّهِ الْمِنْ

يَوْمَهُم بَرِزُونَ لَا يَخْفَىٰ عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءُ لَيُ اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءً لَكُ اللَّهِ مِنْ اللَّهُ الْمَالُكُ الْمَوْمَ لِلَّهِ الْوَرِحِدِ الْفَهَارِ (اللَّهُ الْمَاكُ الْمَوْمَ لِلَّهِ الْوَرَحِدِ الْفَهَارِ اللَّهُ

ٱلْيُوْمَ تَحُنَوٰى كُلُّ نَفْسٍ بِمَاكَسَبَتْ لَاظُلْمَ ٱلْيُوْمَ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ الْآذِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْخَنَاجِرِ كَظِمِينَ مَا لِلظَّنِلِمِينَ مِنْ حَمِيدِ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ (١٠)

يَعْلَمُ خَابِّنَةَ ٱلْأَعَيُنِ وَمَا تُخَفِى ٱلصُّدُورُ ﴿

ۅۘٲڵڎؙۘؽڡٞ۫ۻؚؽؠؚٲڶحؘؾۣؖؖۅۘٲڶٙۮؚڽڹؘؽۮ۫ڠۘۅڹؘڡؚڹ ۮؙۅڹؚڍۦڵٳؽڨٞڞؙۅڹؘۺؚؿٙۦٞٞ۠ٳؚڹۜٞٲڵڷۜڎۿؙۅؘ ٱڶۺؘۜڝؚؽؙڰؙٲڶۛؠڝؚؽڔؙ۞ٛ

- 21. Ba siran nda makandalakao ko Lopa ka-aniran mailai o antonaa i miyambutad o Kiya-akiran ko siran a Miya-ona an niran? Miyabaloi siran a siran i Lubi a di siran i bagur, go manga rarad ko Lopa: Na siniksa siran o Allah sabap ko manga Dosa iran, go da-a miyabaloi a miyakalinding kiran ko (siksa o) Allah.
- Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na minitalingoma kiran o manga Sogo kiran so manga rarayag a Karina, na Inongkir iran: Na siniksa siran o Allah: Mata-an! A Sukaniyan i Mabagur, a Mailot i Kandadanug.
- 23. Na Sabunsabunar a Siyogo Ami so Musa, rakhus o manga Tanda Ami, go Katantowan a Mapayag.
- 24. Si-i ko Pir-aon, a go so Haman, go so Qaroun; na ba iran ndun Pitharo: a balik Mata, a Lubi a Bokhag!,
- 25. Na kagiya a miyoma Niyan kiran so Bunar, a pho-on ko Hadapan Nami, na Pitharo iran: A Pamonowa niyo so manga Wata a Mama o siran a Miyamaratiyaya a pud Iyan, na Oyaga niyo so manga Babai kiran; na da ko Antangan a Marata o Miyamangongkir inonta na Matatago ko Karibat!

﴿ أُوَلَمُ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنْظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَنِقَيَةُ ٱلَّذِينَ كَانُواْمِنِ قَبَلِهِمْ كَانُواْهُمَ أَشَدَمِنْهُمْ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِي ٱلْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَاكَانَ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقِ شَ

ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتَ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُواْ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ إِنَّهُ. قَوِيُّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ اللَّ

> وَلَقَدُ أَرْسَلُنَا مُوسَىٰ بِعَايَكِتِنَا وَسُلْطَنِ مُّبِينٍ ۞

إلى فرُعُونَ وَهَلَمَلَنَ وَقَكْرُونَ فَقَالُهُ أُسَاحُ وُكَذَّاتُ إِ

فَلَمَّاجَآءَهُم بِٱلْحَقِّ مِنْ عِندِنَا قَالُواْ ٱقْتُلُوٓا أَنْكَآءَ ٱلَّذِينَءَ امَنُواْ مَعَهُ. وَٱسْتَحْيُواْ فِسَآءَهُمُّ وَمَاكَيْدُ ٱلْكَفِرِينَ إِلَّافِي ضَكَلِ ١

Part 24

- **26.** Na Pitharo o Pir-aon: Botawani ako niyo ka Bono-ongko so Musa; go Tawaga Niyan i Kadnan Niyan! Mata-an! A Sakun na Ipukhawan Nakun o ba niyan Kasambi-i so okit iyo, o di na ba Niyan Mapayag ko Lopa so Kapaminasa!
- 27. Na Pitharo o Musa: A Mataan! A Sakun na Lominindong Ako ko Kadnan Ko go Kadnan niyo poon ko oman i Takabor a di Mapaparatiyaya ko Alongan a Kapamagitong!
- Na Pitharo o Mama a Mapaparatiyaya (a si Hazqil) a pud ko manga Tonganai o Pir-aon, a Paguuma-an Niyan so Paratiyaya Niyan: Ino niyo Mbono-on ko Mama a gi-i Niyan Katharowa: Sa aya Kadnan Ko na so Allah-a Sabunar a Minioma Niyan rukano so manga Rarayag a Karina a pho-on ko Kadnan niyo? Na o Sukaniyan na bokhag, na Phakatana-on so Kabokhag Iyan; o Sukaniyan na Mumamata-an, na Khisogat rukano so saba-ad ko Ipuphangangaluk Iyan rukano: Mata-an! A so Allah na di Niyan Punggonana-on so tao a sukaniyan na Mumamalawani a Bokhag!.
- 29. Hai Pagtao Akun! Ruk iyo so Kadatu sa Alongan nai: Makadada-ag kano ko Lopa: Na antawao non i makatabang rukutano ko siksa o Allah amai ka Makaoma

وَقَالَ فِيرْعَوْثُ ذَرُونِيَ أَقَتُلُ مُوسَىٰ وَلْيَدُعُ رَبُّهُ وَ إِنَّ أَخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْأَن يُظْهِرَ فِي ٱلْأَرْضِ ٱلْفَسَادَ ١

> وَقَالَ مُوسَى إِنِّي عُذُتُ بِرَيِّي وَرَبِّكُم مِّن كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَايُؤْمِنُ سَوْمِ ٱلْحِسَابِ ١

وَقَالَ رَجُلُّ مُّؤُمِنُ مِّنْ عَالِ فَرْعَوْنَ تَكُنُّهُ إِنْ الْمُنْهُ وَأَنْقُ تُلُونَ رَجُلًا أَن يَقُولَ رَبِّكَ أَللَّهُ وَقَدْجَآءَكُم بِٱلْبَيِّنَاتِ مِن زَّبِّكُمُّ وَإِن يَكُ كَذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِن يَكُ صَادِقًا يُصِبْكُمُ بَعْضُ ٱلَّذِى يَعِدُكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَ مُسْرِفُ كُذَّابُ ١

يَفَوْمِ لَكُمُ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ظَيْهِرِينَ فِي ٱلْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُ فَامِنَ بَأْسِ ٱللَّهِ إِن Rukutano? Pitharo o Pir-aon: Da-a ithoro akun rukano a rowar ko Mapipikir akun; go da-a Punggonanaowangko rukano a rowar ko lalan a ontol!

- Na Pitharo o Miyamaratiyaya: Hai Pagtao Akun! Mata-an! A Sakun na ipukhawan Nakun sukano ko lagid o masa o Mithampotampong!-
- 31. Lagid o Miyasowa o Pagtao o Nuh, go so Ad, go so Samood, go so Miya-oriyan niran: Na kuna o ba kabaya o Allah i Kasalimboti ko manga Oripun (Niyan);
- 32. Go Hai Pagtao Akun! Mataan! A Sakun na ikhawan Nakun sukano ko Alongan a Kathatawaga;-
- **33.** Alongan a Tomalikhod kano a Puphamalagoi kano: Da a makalinding rukano pho-on ko (siksa o) Allah: Na sa tao a Dadagun o Allah. na da-a Makanggonanao ron.
- Na Sabunsabunar a Mini talingoma Rukano o Yusuf gowani so manga Rarayag a Karina, na da kano dun pagukar ko Kashasangka ko Minitalingoma Niyan rukano to: Taman sa kagiya Matai, na Pitharo iyo: A da dun a Shogo-on o Allah ko oriyan Niyan a Sogo. Lagid man noto a kandadaga o Allah ko tao a sukaniyan na Mumamalawani a Shasangka;

جَآءَ نَأْقَالَ فِرْعَوْنُ مَآأُرِيكُمْ إِلَّا مَآ أَرَىٰ وَمَاۤ أَهۡدِيكُمُ الۡإِلَاسَبِيلَ ٱلرَّشَادِ شَ

وَقَالَ ٱلَّذِي ءَامَنَ يَنقَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِّثْلَ يَوْمِ ٱلْأَخْزَابِ إِنَّ

مِثْلَدَأْبِقَوْمِ نُوْجٍ وَعَادِ وَثُمُودَ وَٱلَّذِينَ مِنُ بَعَدِهِمْ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ (إِنَّ

> وَيَنقَوْمِ إِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ ٱلنَّنَاد (أَثَّا)

يَوْمَ تُوَلُّونَ مُدْبِرِينَ مَالَكُمْ مِّنَ ٱللَّهِ مِنْ عَاصِوْ وَمَن يُضَلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ

وَلَقَدْجَاءَ كُمْ يُوسُفُ مِن قَبْلُ بِٱلْبَيِّنَاتِ فَمَازِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِّمًا جَآءَ كُم بِهِ عَنْ حَتَّى إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنَ يَبْعَثُ اللَّهُ مِنْ بَعَدِهِ ـ رَسُولًا كَنَالِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَنْ هُوَ مُسُرِقٌ مُرْتَابُ ١

- 35. Siran na Puphamawalun niran so manga Ayat o Allah, a da-a Katantowan a Miyakatalingoma kiran. Miyakala a Rarangit a phoon ko Allah go pho-on ko siran a Miyamaratiyaya. Lagid man noto a Kapupharkata o Allah ko oman i poso o Takabor, a tuthugas.
- 36. Na Pitharo o Pir-aon: Hai Haman! Mbalain na Kongka sa Bantabantai, ka-a Nako Misampai ko manga lalan,-
- 37. A manga lalan ko manga Langit, ka-a Nakun kabantai so Tohan o Musa: Ka Mata-an! A Sakun na ikakarang Ko dun Sukaniyan sa Bokhag! Na giyoto man i Kiyapharasi ko Pir-aon ko Marata ko Amal Iyan, go Kiyabalambanan ko lalan (a ontol); na da ko antangan a marata o Pir-aon inonta na matatago ko kalogi.
- 38. Na Pitharo o Miyamaratiyaya: Hai Pagtao Akun! Onoti Yako nivo: Ka Thoro-on Ko sukano ko lalan a ontol.
- 39. Hai Pagtao Akun! Giyangkai a Kaoyagoyag ko doniya na matag sagad a Kapipiya ginawa: Na Mataan! A so Akhirat na giyoto i Darpa a Tatap.
- 40. Sa tao a nggalubuk sa Marata na da-a Imbalason a rowar ko lagid iyan: Na sa tao a nggalubuk sa mapiya-a Mama o di na Babai-a su-

ٱلَّذِينَ يُجُدِدِ لُونَ فِي ءَايَتِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَنِ أَتَىٰهُمُّ كُبُرَ مَقْتًاعِندَاللَّهِ وَعِندَالَّذِينَ ءَامَنُواْ كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرِجَبَّادٍ (أَبَّ

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَنْهَامَنُ أَبْنِ لِي صَرْحًا لَّعَلِّيٓ أَبْلُغُ ٱلْأَسْبَكِ ١

أَسْبَنبَ ٱلسَّمَوَتِ فَأَطَّلِعَ إِلَى إِلَى إِلَهِ مُوسَىٰ وَإِنِّى لَأَظُنَّهُۥُ كَانِي مُوسَىٰ وَإِنِّى لَأَظُنَّهُۥُ وَكَنَالِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوٓءُ عَمَلِهِ. وَصُدَّعَنِٱلسَّبِيلِّ وَمَاكَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّافِي تَبَابِ ﴿

وَقَالَ ٱلَّذِي ءَامَنَ يَنقَوْ مِٱتَّبعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ (اللَّهُ)

يَكَوْمِ إِنَّ مَا هَاذِهِ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَا مَتَكُّ وَإِنَّ ٱلْآخِرَةَ هِيَ دَارُٱلْقَكَرَادِ ﴿

مَنْ عَمِلَ سَيِّتَةَ فَلَا يُجُزَى إِلَّا مِثْلَهَا ۖ وَمَنْ عَمِلَ صَلِحًا مِن ذَكِرٍ kaniyan na Mapaparatiyaya,- na siran man i Phamakasolud ko Sorga: Puphagupurun siran ro-o sa daa Pithatamanan niyan;

- 41. Go Hai Pagtao Akun! Ino Wako wai a Iputhawag Akun rukano so Kapakasulang sa Maliwanag na aya Iputhawag iyo Rakun na so Apoi (ko Naraka)!
- 42. Puthawagun Nako niyo ka-a Nakun Maongkir so Allah, go Anakun non Misakoto so da-a Kata-o Akun non; na Sakun na Iputhawag Akun rukano so (Allah a) Mabagur, a Manapi!
- 43. Matatangkud a so Iputhawag iyo Rakun sukaniyan na da-a Khatarima iyan a Panguni si-i sa Doniya, go da si-i sa Akhirat; go Mata-an! A si-i tano Phakandod ko Allah; Na Mata-an! A so manga Malawani na siran i manga tao ko Naraka!
- 44. Na Kataduman niyo dun so Katharo Akun rukano; na Isasarig Akun so tindug Akun ko Allah: Mata-an! A so Allah i Phagilai ko manga Oripun (Niyan).
- **45.** Na inilidas Sukaniyan o Allah ko manga rarata a Antangan niran; na Kiyatangkalan so Pagtao o Pir-aon o marata a siksa.
- 46. So Apoi na Pushandigun siran non, ko Kapita-pita go so

أَوْأَنْثَ وَهُوَمُؤْمِثُ فَأُوْلَيَهِكَ يَدْخُلُونَ الْجُنَةَيُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابِ ۞

وَيَنَقُوْمِ مَالِيٓ أَدْعُوكُمْ إِلَى
 النَّجَوْةِ وَتَدْعُونَنِ ٓ إِلَى النَّارِ شَلْ

تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ. مَا لَيْسَ لِي بِهِ.عِلْمٌ وَأَنَاْ أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلْغَفَّرِ ﴿ ﴾

لَاجَرَهَ أَنَّمَا تَدْعُونَنِيٓ إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ, دَعُوةٌ فِى ٱلدُّنْيَا وَلَافِى ٱلْآخِرَةِ وَأَنَّ مَرَدَّنَا إِلَى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ

> فَسَتَذَكُرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمُّ وَأُفْوِضُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرُ إِلْعِبَادِ ﴿

فَوَقَـٰهُ أَلِّلَهُ سَيِّعَاتِ مَامَكُرُولَّ وَحَاقَ بِعَالِ فِرْعَوْنَ سُوَّءُ ٱلْعَذَابِ ﴿

ٱلنَّادُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَاغُدُوًّا وَعَشِيًّا

Kagabi-gabi: Na si-i Ko Alongan a Kapakatindug o Bangkit (na Tharoon o Allah:) Pamakasoluda niyo so Pagtao o Pir-aon ko Sangat a siksa!

- 47. Na so Masa a Phapawala siran ko Naraka! Na Tharo-on o manga lolobai ko siran a Miyamanakabor: A Mata-an! A sukami na miyabaloi kami a Phagonot rukano: Na ino sukano khalinding kami nivo ko saba-ad ko Apoi?
- 48. Tharo-on o siran a Miyamanakabor: Mata-an! A sukutano na Palaya tano ron Khatago! Mata-an! A so Allah na Sabunar a Kiyokom Iyan so manga Oripun (Niyan)!
- **49.** Na Tharo-on o siran a Khitatago ko Naraka ko Khisisiyap ko Jahannam: Panguniya niyo ko Kadnan niyo a Pakakhapan kami Niyan sa Salongan bo ko siksa!
- 50. Tharo-on niran: Ba rukano da Mitalingoma o manga Sogo rukano so manga Rarayag a Karina? Somumbag siran: Ungkaino da; na Tharo-on niran: Na Panguni kano! Na da ko Panguni o Miyamangongkir inonta na Matatago ko Karibat!
- 51. Mata-an! A Sukami na Thabangan Nami dun so manga Sogo Ami, a go so Miyamaratiyaya, si-i ko Kaoyagoyag ko Doniya, go so Alongan a Kapakatindug o manga saksi (ko Alongan a Qiyamah),-

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدْخِلُوٓا ءَالَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّالُعَذَابِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَإِذْ يَتَحَاّجُونَ فِي ٱلنَّارِ فَيَقُولُ ٱلضُّعَفَةُ أُلِلَّذِينَ ٱسْتَكَبُرُوٓاُ إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعَا فَهَلَ أَنتُم مُّغْنُونَ عَنَّانَصِيبًامِّنَ ٱلنَّارِ ۞

> قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَكۡبَرُوۤۤۤٳ۫ٳٓنَّاكُلُّ فِيهَآ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ حَكُمُ بَيْنَ ٱلْعِيَادِ 🕮

وَقَالَ ٱلَّذِينَ فِي ٱلنَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ٱدْعُواْ رَبَّكُمْ يُحَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ ٱلْعَذَابِ 🕮

> قَالُوٓا أُولَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُم بِٱلْبَيِّنَاتِّ قَالُواْ بَكِنَّ قَالُواْ فَادْعُواْ وَمَادُعَثُواْ ٱڵؙٚٚٚٚڪَنفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ۞

إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ ٱلأَشْهَادُ ١

- **52.** Alongan a di Makanggai a gona ko manga Darowaka so daowa iran, go bagiyan niran so Morka, go bagiyan niran so Marata a Darpa.
- 53. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa so Torowan, go Piyakipangowarisan Nami ko manga Moriyatao o Israil so Kitab (a Taurat),
- **54.** Torowan go Pananadum a bagiyan o adun a manga Sabot iyan.
- 55. Na Phantangka, Mata-an! A so diyandi o Allah na Khatoman: Go Panguni ka sa Ma-ap makapantag ko Dosangka, go Puthasbikun Ka so Podi o Kadnan Ka ko Kagabi-gabi go so Kapitapita.
- 56. Mata-an! A siran a Puphamawalun niran so manga Ayat o Allah a da-a Katantowan a Miyakatalingoma kiran; na da a Matatago ko manga Rarub iran a rowar ko Katakabor, a di ran bo oto Puraotun: Na Lindongka ko Allah: Mataan naya! A Sukaniyan so Puphakanug, a Puphakailai.
- 57. Mata-an so Kiya-aduna ko manga Langit a go so Lopa na Lubi a Mala a di so Kiya-aduna ko Manosiya: Na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di iran katawan.

يُوْمَ لَا يَنفَعُ ٱلظَّلِمِينَ مَعْذِرَتُهُمَّ وَلَهُمُ ٱللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوَّءُ ٱلدَّارِ ﴿

وَلَقَدْءَ اَنْيُنَا مُوسَى اللهُ دَىٰ وَأَوْرَثُنَا بَنِيَ إِسْرَءِ يِلَ الصِّتَابَ ﴿ اللهِ اللهِ عَلَى اللهِ اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى

هُدَى وَذِكَرَىٰ لِأُوْلِي ٱلْأَلْبَبِ

فَأُصْبِرْ إِنَّ وَعُدَاللَّهِ حَقُّ وَٱسْتَغْفِ رِٰلِذَئْلِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِٱلْعَشِيِّ وَٱلْإِبْكَرِ شَ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُجَكِدِلُونَ فِي عَايَتِ
ٱللَّهِ بِغَيْرِسُلُطُنِ أَتَنَهُمُ إِن فِي
صُدُودِهِمُ إِلَّاكِبُرُّ مَّاهُم
بِنَالِغِيدَ فَالسَّتَعِدُ بِاللَّهِ إِنَّكُهُ هُوَ
السَّعِيدَ فَالسَّتَعِدُ بِاللَّهِ إِنَّكُهُ هُوَ
السَّعِيدَ وَالْبَصِيرُ وَالْ

لَخَلْقُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ أَكْبَرُ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِكنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿

- 58. Na di makaphagishan so bota a go so puphakailai: Go (Sakamaoto) so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, a go so Minggalubuk sa Marata. Miyakaito ito a Kapakatatadum iyo!
- 59. Mata-an! A so Bangkit na Phakatalingoma dun: Da-a sangka a madadalumon: Na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di iran Paparatiyaya-an.
- 60. Na Pitharo o Kadnan niyo: Panguni kano Rakun, ka Tarima-an Ko rukano (so Panguni niyo): Mata-an! A so siran a Pumamaratabatan niran so Panguni Rakun na Mamakasolud siran ndun ko Naraka Jahannam, a khipakarorondan!
- 61. So Allah so Miyadun rukano ko Gagawi-i, ka angkano ron puphakadukha, go so Daondao, a Mipuphangilailai. Mata-an! A so Allah i Tanto a Mala i Gagao ko manga Manosiya: Na ogaid na so kadakulan ko manga Manosiya na di siran Phanalamat.
- 62. Giyoto man so Allah, a Kadnan niyo, a Miyadun ko langowan taman. Da-a Tohan a inonta Sukaniyan: Na andamanaya i katatalikhod iyo!
- 63. Lagid man noto a Kapuphakatalikhoda ko siran a aya butad iran ko manga Ayat o Allah na o Ongkirun niran.

وَمَايَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْوَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ وَلَا ٱلْمُسِى ثَمَّ قَلِيلًا مَّائِتَذَكِّرُونَ

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَآئِيـَةٌ لَّارَيْبَ فِيهَا وَلَنَكِنَّ أَحَـٰ ثَرُ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿

وَقَالَ رَبُّكُمُ اُدْعُونِ ٓ أَسْتَجِبُ لَكُوْ إِنَّ الَّذِينَ يَسَٰتَكُمِرُونَ عَنْ عِبَادَقِ سَيَدْ خُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴿

ٱللَّهُ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْيَّلَ لِتَسَّكُنُوا فِيهِ وَٱلنَّهَارَمُبُّصِرًا إِنَّ ٱللَّهَ لَذُوفَضُّ إِعَلَى ٱلنَّاسِ وَلَاكِنَّ أَكَثَرُ ٱلنَّاسِ لَايَشْكُرُونَ ﴿ لِلَّا

ذَلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِقُ كُلِ شَيْءٍ لَآ إِلَنهَ إِلَّاهُوَّ فَأَنَّى تُوْفَكُونَ اللَّهُ

كَذَلِكَ يُؤْفَكُ ٱلَّذِينَ كَانُواْبِ َايَنتِ ٱللَّهِ يَجْمَدُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

- 64. So Allah so biyaloi Niyan rukano so Lopa a kaputhakna-an, go so Langit a atup, go Mimbontal rukano, na Piphiyapiya-an Niyan so Bontal iyo;- go ini Pagupur Iyan rukano so manga pipiya;- giyoto man so Allah a Kadnan niyo. Na Soti so Allah, a Kadnan o manga Ka-adun!
- 65. Sukaniyan so Oyagoyag: Daa Tohan a inonta Sukaniyan: Na Showasowata niyo Sukaniyan, sa Totolabosa niyo Rukaniyan so okit ko Kapaginutao. So Podi na ruk o Allah, a Kadnan a manga Ka-adun!
- 66. Tharowangka: A Mata-an! A Sakun na inisapar Rakun so Kashowasowata Ko ko siran a Puphanongganowin niyo a salakao ko Allah,- ko Kiyapakatalingoma Rakun o manga rarayag a Karina a pho-on ko Kadnan Ko; go ini Sogo Rakun a Mbayorantang Ako ko Kadnan o manga Ka-adun.
- Sukaniyan so Miyadun rukano pho-on sa Botha, oriyan niyan na pho-on sa Notfa, oriyan niyan na miyakapo-on sa rogo a mimbathik; oriyan niyan na Puphakaliyon kano Niyan a Wata: Oriyan niyan na angkano raotun ko kakhasad iyo; oriyan niyan na angkano mabaloi a manga lokus;- na so saba-ad rukano na tao a Puphatai ko da niyan pun kapakatowa;- go angkano raotun ko Adiyal a Miyapunto; ka-a niyo di-i manggudaguda.

ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَتِ ذَلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّ فَتَكَادَكُ أَلِلَّهُ دَكُّ ٱلْعَيْلُمِينَ ١

هُوَٱلْحَيُ لَآ إِلَىٰهَ إِلَّاهُوَفَا أَدْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَدُالدِّينُ ۗ ٱلْحَـمَدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ اللَّهُ

﴿ قُلْ إِنِّي نُهِيتُ أَنَّ أَعْبُدَ ٱلَّذِينَ تَدَّعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَمَّا جَآءَ فِيَ ٱلْبَيَنَىٰتُ مِن زَّيِّي وَأُمِرْتُ أَنْ أُسُلِمَ لرَتَ ٱلْعَلَمِينَ ١١٠

وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۞

- Sukaniyan so Puphangoyag go Puphangimatai; na igira a adun a pakapunggolalanun Niyan a Sogowan, na aya bo a Putharo-on Niyan non: Na Kon, na Ma-adun.
- 69. Bangka da Manggudaguda so siran a Puphamawalun niran so manga Ayat o Allah? O andamanaya i Katatalikhod iran?-
- Siran so Piyakambokhag iran so Kitab, go so ini Sogo Ami Sukaniyan ko manga Sogo Ami: Na katokawan niran ndun.-
- 71. Ko masa a so manga patong na matago ko manga lig iran, na go so manga rantai,- na tonda-an siran,-
- Ko Phulikabo a ig; oriyan niyan na pakakadugun siran ko Apoi;
- Oriyan niyan na Tharo-on kiran: Anda so Ipuphamanakoto niyo-
- A salakao ko Allah? Isumbag iran: Diyorat kami ran: Kuna. ka da-a Piyanongganoi ami gowani, a maito bo. Lagid man noto a Kandadaga o Allah ko Miyamangongkir.
- Giyoto man na sabap ko Kiyakhariyala iyo ko Lopa sa di ontol, go sabap ko Kiyambotakal iyo.

هُوَ ٱلَّذِى يُحَيِي - وَيُمِيثُ فَإِذَا قَضَى ٓ أَمْرًا فَاتَّمَا مَقُولُ لَهُ رُكُنُ فَتَكُونُ ١

ٱلرَّتَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُجَدِدُلُونَ فِي عَايَتِ ٱللَّهِ أَنَّى يُصْرَفُونَ ١

ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِٱلْكِتَبِ وَبِمَآ أَرْسَلْنَا بِهِ ، رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ١

إِذِٱلْأَغْلَالُ فِي أَعْنَقِهِمْ وَٱلسَّلَسِلُ يُسْحَبُونَ الله

فِي ٱلْحَمِيمِ ثُمَّ فِي ٱلنَّارِيُسْجَرُونَ

مُمَّ قِيلَ لَكُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَشْرِكُونَ ﴿

مِن دُونِ ٱللَّهِ قَالُواْضَ لُواْعَنَّا بَلِ لَمْ نَكُن نَّدْعُواْمِن قَبْلُ شَيْئًا كَذَالِكَ يُضِلُّ اللهُ أَلْكُنفرينَ إِنَّ اللَّهُ

ذَيْلِكُمُ بِمَا كُنْتُمْ تَقْرَحُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِٱلْخُقِّ وَبِمَاكُنتُمْ تَمْرَحُونَ ۞

804

**76.** Pamanolud kano ko manga Pinto o Naraka Jahannam, a Makakakal kano ron: Na Miyakaratarata a Darpa o manga Takabor!

77. Na Phantang Ka: Mata-an! A so diyandi o Allah na Bunar: Na amai ka Paki-ilai Ami Ruka so saba-ad ko idi diyandi Ami kiran,o di na tanganun Nami Suka,-na si-i siran Rukami bo Phamakandoda.

78. Na Sabunsabunar a Somiyogo Kami sa manga Sogo a Miyaona an Ka: So saba-ad kiran na tao a Pivanothol Ami Ruka, na so sabaad kiran na da Ami Ruka Panothola. Na da mapatot ko Sogo a ba adun a Mitalingoma Niyan a Tanda inonta o sabap ko Idin o Allah: Na amai ka Makaoma so Sogowan o Allah, na Mikokom so Bunar, na malogi ro-o dun so minggagalubuk sa ribat.

- 79. So Allah so Miyadun rukano ko manga Ayam, ka angkano gi-i Makakhoda ko saba-a don, go so saba-adon na Pukhakan niyo;
- 80. Go adun a bagiyan niyo a matatago-on a manga gona,- go kagiya a niyo misampai sa sabap rukaniyan so Hadiyat a matatago ko manga Rarub iyo; go so liyawao niyan a go so liyawao o manga Kapal na Pukharoran kano ron.

ٱدۡخُلُواْ أَبُوابَجَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَآ فَى أَسُ مَثْوَى ٱلْمُتَكَمِّرِينَ شَيَ

فَأُصْبِرْ إِنَّ وَعَدَ ٱللَّهِ حَقُّ فَكِ إِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْنَتُوفَيِّنتَّكَ فَالِيُنَا لُرُجَعُونَ 🐑

وَلَقَدْأَرْسَلْنَارُسُلَامِّنقَبْلِكَ مِنْهُم مَّن قَصَصْنَاعَلَيْكَ وَمِنَّهُم مَّن لَّمُ نَقْصُصْ عَلَيْكُ وَمَاكَانَ لِرَسُولِ أَن يَأْقِ بِحَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِٱلْحُقِّ وَخَسِرَ هُنَا لِكَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿

> ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَنْعُلُمَ لتَرْكَبُواْ مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ١

وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَلِتَ بَلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةُ فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَيْ ٱلْفُلُكُ يَحْمَلُهُ دِيَ اللَّهُ

- 81. Na Puphaki-ilai Niyan rukano so manga Tanda Iyan: Na anda ko manga Tanda o Allah i Pagongkirun niyo?
- **82.** Ba siran nda makandalakao ko Lopa ka-a niran Mapagilailai o antona-a i miyambutad o Kiyaakiran ko siran a Miya-ona an niran? Aya butad iran na madakul a di siran, go makalalawan i bagur go manga rarad ko Lopa: Na da kiran makalinding so miyasokat iran.
- Na kagiya a Mitalingoma kiran o manga Sogo kiran so manga rarayag a Karina, na kiyababaya-an niran so shisi-i kiran a Kata-o; na Kiyatangkalan siran o Piyamagurugan niran noto (a siksa).
- 84. Na kagiya a kasandungan niran so siksa Ami, na Pitharo iran: Piyaratiyaya mi so Allah; a Isa Isa Sukaniyan-go Inongkir Ami so Sukami na ini Pamanakoto ami Ron.
- 85. Na da kiran makanggai a gona so Paratiyaya iran ko Kiyasandungi ran ko siksa Ami. Okit o Allah a Sabunar a Miyaipos ko manga Oripun Niyan. Na Miyalogi ro-oman so Miyamangongkir!

وَيُرِيكُمْ ءَايَنتِهِ عَفَأَىَّ ءَايَنتِ ٱللَّه تُنكِرُ ونَ ١

أَفَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَنِقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوٓاْ أَكْثَرَمِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِي ٱلْأَرْضِ فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُواْ نگسئون ش

فَلَمَّاجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبِيِّنَاتِ فَرِحُواْ بِمَاعِندَهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْبِهِ - يَسْتَهُزءُونَ (مِّنَّا

> فَلَمَّا رَأُواْ بَأْسَنَاقَالُوٓ أَءَامَنَّا بِأَللَّهِ وَحْدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ ع مُشْركينَ 🙉

فَلَمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيمَنْهُمْ لَمَّا رَأُوَّا إُسْنَا سُنَّتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِي قَدْ خَلَتُ فِي عِبَادِهِ -وَخَسِمَ هُنَالِكَ ٱلْكَنْفُرُونَ (أُمُّ)

## Surah Ha Mim (Fussilat)-41

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ha Mim. So Allah i Mata-o ko Paka-a antapan Niyan ro-o.
- 2. (Giyangkai a Qur-an na) Initoron a pho-on ko Masalinggagao, a Makalimo-on;-
- 3. Kitab, a Pishalisai so manga Ayaton;-A Qur-an a Basa Arab, a ruk o Pagtao a manga Tata-o ron;-
- **4.** Puphamanothol sa mapiya go uphamaka-iktiyar: Na tomiyalikhod so kadakulan kiran, na siran na di siran Phamakinug.
- 5. Na Pitharo iran: a so manga poso ami na matatago ko manga totop, pho-on ko Iputhawag Ka rukami sukaniyan, go kiyatagowan so manga Tangila mi sa kabungul, go ka-a lutan kami a go Suka sa runding: Na Nggalubuk Ka; ka Mata-an! A Sukami na Gomagalubuk (Mambo)!
- 6. Tharowangka (Ya Muhammad): A Sakun na matag Manosiya a lagid iyo: Iphagilaham Rakun, a aya bo a Tohan niyo na so Tohan a Isa Isa: Na Pananangoran kano si-i Rukaniyan, go Panguni kano Ron sa Ma-ap. Na sangat a siksa a ruk o manga Pananakoto,-



بِنْ الرِّحِيَالُوجِيءِ

حد ١

تَنزِيلٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَنِ ٱلرَّحِيمِ ۞

كِنَّبُ فُصِّلَتْ ءَاينَتُهُ, فَرُءَانَّا عَرَبِيًّا لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ﴿

بَشِيرًاوَنَذِيرًافَأَغَرَضَ أَكَّثَرُهُمْ فَهُمْ لَايسَّمَعُونَ ۞

وَقَالُواْ قُلُوبُنَافِئَ أَكِنَةٍ مِّمَّا لَدْعُونَآ إِلْيَهِ وَفِي ءَاذَانِنَا وَقْرُّ وَمِنْ بَيْنِنَا وَيَيْنِكَ جِمَابُ فَأَعْمَلْ إِنَّنَا عَنِمِلُونَ ۞

قُلَ إِنَّمَا أَنَا الْمَثَرُّ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَىَّ أَنَمَا آ إِلَنَهُكُمْ إِلَنَهُ وَحِدٌ فَأَسْتَقِيمُ وَأَإِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ وَوَيْلُ لِلْمُشْرِكِينَ ۞

- 7. Siran na di iran thona-in so Zakat, go siran na so Akhirat na siran na o Ongkirun niran.
- Mata-an! A so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na adun a Bagiyan niran a Balas a di Puthaman.
- 9. Tharowangka: A ino a Mataan! A sukano na titho a o Ongkirun niyo so (Allah a) Miyadun ko Lopa ko solud o dowa gawi-i? Go Puphangumba-al kano sa manga saginda Niyan! Giyoto man so Kadnan o manga Ka-adun.
- 10. Go Tiyagowan Niyan noto sa manga Palao si-i ko Kaporowan niyan, go Piyakandakulan Niyan noto sa Mapiya, go diniyangka Iyan non so manga Pagupuron si-i ko pat Gawi-i, andatadatar ko Puphamangingisha.
- 11. Oriyan niyan na Siyangor Iyan so Langit, a Sukaniyan na Bul: Na Pitharo Iyan non go si-i ko Lopa: A Phasiyonot kano, sa Onot o di na tugul. Ini sumbag iran: A Miphasiyonot Kami sa Puphangongonotan Kami.
- 12. Na ini Masad Iyan siran a pito a manga Langit si-i ko dowa gawi-i, go ini Ilaham Iyan ko omani isa Langit so Sogowan non. Na ini Pharas Ami ko Langit a marani so manga Bito-on, a go so Siyap. Giyo-

ٱلَّذِينَ لَا يُؤْتُونَ ٱلزَّكَوْةَ وَهُم بٱلْآخِـرَةِ هُمۡكَنفرُونَ ﴿ ﴾

إِنَّ ٱلَّذِينَءَامَنُواْوَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرُ غَيْرُمُمْنُونِ ﴿

﴿ قُلْ أَبِنَّكُمُ لَتَكُفُرُونَ بِٱلَّذِي خَلَقَ ٱلْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُۥ أَندَادًا ذَالِكَ رَثُ ٱلْعَاكَمِينَ ﴿ ثَالَهُ الْعَاكُمِينَ ﴿ ثَالُّهُ

حَعَلَ فِهَارُوَاسِيَ مِن فَوْقِهَا وَبَــُرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَفِهَآ أَقُواتَهَافِي آرَبَعَةِ أَيَّامِ سَوَآءَ

ثُمَّ ٱسْتَوَى إِلَى ٱلسَّمَاءِ وَهِي دُخَانُ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ اتْتِيَاطَوْعًا أَوْكُرْهَا قَالَتَا أَنَيْنَا طَآبِعِينَ إِلَٰكَا

to man i Takdir o (Allah a) Mabagur, a Mata-o.

- 13. Na o talikhod siran, na Tharowangka: A Piyakiiktiyaran Ko rukano so Phakapolang lagid o Miyakapolang ko Pagtao o Ad go so Pagtao o Samood!
- 14. Gowani a Mitalingoma kiran o manga Sogo, pho-on ko Hadapan niran, go pho-on ko talikhodan niran: A da-a Pushowasowata niyo a inonta so Allah. Pitharo iran: A o kabaya o Kadnan nami, na Mata-an a Tomoron sa manga Malaikat: Na Mata-an! A sukami na so ini Sogo Rukano to na Inongkir ami.
- 15. Na so Pagtao o Ad na Miyanakabor siran ko Lopa sa diontol, go Pitharo iran: a antawa-a i lawan rukami sa Bagur? Ba iran ndi katawi a Mata-an! A so Allah, so Miyadun kiran, Sukaniyan i lawan kiran sa Bagur? Na miyabaloi siran a so manga Ayat Ami na o Ongkirun niran!
- 16. Na biyotawanan Nami kiran so ndo a domadago-os si-i ko manga Gawi-i a manga Na-as (kiran), ka-a Nami kiran Kapakita-ami so siksa a Phakahina si-i ko Kaoyagoyag ko Doniya; na Mata-an a so siksa ko Akhirat i Lubi a Phakahina: Go siran na di siran Khatabangan.

فَإِنۡ أَعۡرَضُواْ فَقُلۡ أَنَدَرَٰتُكُوۡ صَعِفَةً مِّشُلَ صَعِقَةِ عَادِوَثَمُودَ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ عَادِوَثَمُودَ

إِذْ جَاءَ تُهُمُ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلِفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوۤ أَإِلَّا اللَّهَ ۚ قَالُوا لَوۡشَآءَ رَبُّنَا لَأَنزَلَ مَلَتَبِكَةً فَإِنَّا بِمَاۤ أُرۡسِلَتُمُ بِهِۦكَفِرُونَ ﴿ ﴾ أُرۡسِلَتُمُ بِهِۦكَفِرُونَ ﴿ ﴾

> فَأَمَّاعَادُّ فَالْسَتَكَبُرُواْ فِ ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِالْخَقِّ وَقَالُواْمَنْ أَشَدُّمِنَا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوُّا أَنَّ اللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَهُمُّ هُوَاشَدُّمِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُواْ بِتَايَنِتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿ يَجْحَدُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ الْمَالِمَةِ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمَالُولُولُ

فَأَرْسَلْنَاعَلَيْهِمْ رِيحَاصَرُصَرَافِيٓ أَيَّامِ نَجِسَاتٍ لِنَّذِيفَهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْيِ فِ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ ٱخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنَصَرُونَ ﴿ ﴿ ﴾

- 17. Na so puman so Pagtao o Samood, na Tiyoro Ami siran, na Miyatomo iran so Kadadag a di so Torowan: Na Miyadansal siran o Phakapolang, a siksa a Phakahina. sabap ko Pishokat iran (a Dosa).
- 18. Na Siyabut Ami so Miyamaratiyaya, go miyabaloi siran a Khipanananggila.
- 19. Na si-i ko Gawi-i a Kalimoda ko manga ridowai o Allah ko Naraka, a siran na Pakapuphunanayawa-an siran;
- 20. Taman sa amai ka makaoma siran on (ko kaphamagitonga kiran), na shaksi-an siran o kanug iran, go so manga kailai ran, go so manga kobal iran ko Pinggolaola iran.
- 21. Na Tharo-on niran ko manga kobal iran: Ino kami nivo Pushaksi-i? Na isumbag iran: A Piyakatharo kami o Allah;- A so Piyakatharo Iyan so langowan taman: A Sukaniyan so Miyadun rukano, ko Paganai a kiya- okitan, go rongkano Phamakandoda.
- **22.** Na da kano Makadalong ko ka-shasaksi-i rukano o kanug iyo, a go so manga kailai niyo, a go so manga kobal iyo, na ogaid na tiyangkap iyo sa Mata-an! A so Allah na di Niyan Katawan so Madakul ko gi-i niyo nggolaola-an!

وَأُمَّا ثُمُودُ فَهَادَيْنَهُمْ فَأُسُتَحَبُّواْ ٱلْعَمَىٰعَلَى ٱلْمُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمْ صَلْعِقَةُ ٱلْعَذَابِٱلْمُونِ بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ شَ

وَنَجَّيْنَاٱلَّذِينَءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَنَّقُونَ ﴿

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعَداءُ ٱللَّهِ إِلَى ٱلنَّارِفَهُمْ

حَتَّى إِذَا مَاجَآءُ وَهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَـٰرُهُمْ وَجُلُودُهُم بِمَاكَانُواْ بعُملُونَ شَ

وَقَالُواْ لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدتُمْ عَلَيْنَاۗ قَالُوٓ أَنْطَقَنَا ٱللَّهُ ٱلَّذِيٓ أَنطَقَكُلَّ شَيْءٍ وَهُوَخَلَقَكُمُ أُوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ

وَمَاكَنتُهُ تَسَتَتِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمُ سَمْعُكُورُ وَلِآ أَبْصَنْرُكُمْ وَلَاجُلُودُكُمْ وَلَاجُلُودُكُمْ وَلَكِكن ظَنَنتُمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَا نَعْ لَمُ كَثِيرًا مِّمَّا

- 23. Na giyoto man so Arangan niyo a so ini Pagarangan niyo ko Kadnan niyo, a miyakabinasa rukano, na Mimbaloi kano a pud ko Miyangalologi!
- 24. Na apiya i Kaphantang iran, na so dun so Naraka i Darpa iran! Go apiya i Kapanguni ran sa Rila, na di siran mapud ko Piririla-an.
- Na tinibaba-an Nami siran sa manga Salinggogopa, na Pipharasan niran kiran so kasasangoran niran, go so Katatalikhodan niran; go Miyatanto kiran so Katharo a rakhus o manga Pagtao a andang a Miya-ipos ko miya-ona an niran, a manga Jinn, go manga Manosiya; Mata-an! A siran na miyabaloi siran a manga Logi.
- 26. Na Pitharo o siran a Miyamangongkir: A di niyo Phamakinuga angkai a Qur-an, go ramowa niyo Sukaniyan ka angkano Makataban!
- 27. Na Mata-an a Pakata-a mun Nami dun so Miyamangongkir sa siksa a sangat, go Mata-an a i balas Ami kiran ndun so tanto a Marata a Pinggolaola iran.
- 28. Giyoto man i Balas ko manga ridowai o Allah,- a so Naraka: Ruk iran ro-o so Darpa a Kakal: Badal, sabap ko Kiyaongkira iran ko manga Ayat Ami.

وَذَالِكُوْ ظَنُّكُو ٱلَّذِي ظَنَنتُم بِرَبِّكُو أَرْدَىٰكُمْ فَأَصَبَحْتُم مِّنَ ٱلْخَسِرِينَ ١

فَإِن يَصَّبِرُواْ فَأَلنَّارُ مَثُوكَى لَمُمَّوَإِن يَسْتَعْتِبُواْ فَمَاهُم مِّنَ ٱلْمُعْتَبِينَ (أَنَّ)

، وَقَيَّضُ نَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُواْ لَهُم مَّابَيْنَ أَيْدِيمِ مْ وَمَاخَلَفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِ مُ ٱلْقَوْلُ فِيَ أُمَدٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۗ إِنَّهُمْ كَانُواْ خُسرينَ شَ

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَاتَسْمَعُواْ لِهَاذَا ٱلْقُرْءَانِ وَٱلْغَوَاْفِيهِ لَعَلَّكُمْ تَغُلُّهُ نَ اللَّهُ فَاللَّهُ فَا اللَّهُ فَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَلَنُّذِيقَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُ واْعَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِينَهُمْ أَسُوَأَ ٱلَّذِي كَانُواْيَ**عُ**مَلُونَ **(إِنَّ** 

ذَلِكَ جَزَآهُ أَعْدَآءِ ٱللَّهِ ٱلنَّارُّ لَهُمْ فِيهَا دَارُ ٱلْخُلُدِّجَزَآءُ بِمَاكَانُواْبِئَايَلِنَا يَجْعَدُونَ ﴿

811

- **29.** Na Tharo-on o siran a Miyamangongkir: Kadnan Nami! Pakimasaingka rukami so Domiyadag rukami ko manga Jinn a go so manga Manosiya, ka tago-on nami siran ko didalum o manga Paraparami, ka-an siran mabaloi a pud ko Miyamakababababa.
- Mata-an! A so siran a Pitharo iran: A aya Kadnan nami na so Allah, oriyan niyan na Miyaginontolan siran, na Itoron kiran o manga Malaikat (ko masa a Kaphatai ran): A di kano Phangandam! Go di kano Pumboko! go Pakapiya a niyo a ginawa niyo sabap ko Sorga, a so sukano na ididiyandi rukano!
- 31. Sukami i khisisiyap rukano si-i ko Kaoyagoyag ko Doniya, go si-i ko Akhirat: Go bagiyan niyo roo so Pukhababaya-an o manga Ginawa niyo; go bagiyan niyo ro-o so Phangunin nivo!-
- **32.** Talagad a pho-on ko (Allah a) Manapi, a Makalimo-on!
- 33. Na ba adun a tao a Makalubi a Mapiya i Katharo ko tao a ini Panolon niyan so (Kaonoti ko) Allah, go Mingalubuk sa Mapiya, go Pitharo iyan: A Mata-an! A Sakun na pud ko Mimbabayorantang (ko Allah)?
- 34. Na di makaphagishan so Mapiya a go so Marata. Runun

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْرِيُّنَآ أَرْنَا ٱلَّذَيْنِ أَضَلَّا نَامِنَٱلِجِينِّ وَٱلْإِنسِ نَجْعَلْهُمَا تَعُتَ أَقْدَامِنَالِيَكُونَامِنَ ٱلْأَسْفَلِينَ شَ

> إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ أستقكموا تكنزك عكيهم ٱلْمَلَيْكِ أَلَّا تَخَافُواْ وَلَا تَحْدَرُنُواْ وَأَنْشِدُ وَاٰ بِٱلْجُنَّةِ ٱلَّتِي كُنْتُمْ تُوعَكُونَ إِنَّ

نَعَنُ أُولِيا أَؤُكُمْ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيا وَفِي ٱلْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَامَاتَشْتَهِيَ أَنفُسُكُمُ وَلَكُمُ فِيهَامَا تَنَعُونَ اللَّهُ فِيهَامَا تَنعُونَ اللَّهُ

نُزُلَامِّنْ عَفُورِ رَّحِيمِ ١

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّن دَعَاۤ إِلَى ٱللَّهِ وَعَمِلَ صَلِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ ٱلْمُسّلمينَ اللهُ

وَلَانَسْتَوى ٱلْحَسَنَةُ وَلَاٱلسَّيِّة

812

Ka (ko Marata) so Mapiya: Na sa maoto na so adun a rido o Kaon na lagid o ba Mata-an! A sukaniyan na ginawai a madasug!

- 35. Na da-a khabugan saya a rowar ko siran a Miphapantang, go da-a khabugan saya a rowar ko Khiruk ko Ontong a Mala.
- 36. Na amai ka Maphakasilai Ka o pangonsi a pho-on ko Shaitan, na Lindongka ko Allah. Mata-an naya! A Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o.
- 37. Na pud ko manga Tanda Iyan so Gagawi-i a go so Daondao, a go so Alongan go so Olan. Di kano Shodod ko Alongan, a go so Olan, na Sodod kano ko Allah, a so Miyadun kiran, o sukano na Sukaniyan mbo i Pushowasowatun niyo.
- **38.** Na o ba siran Phanakabor: Na (naino ka) so siran a shisi-i ko Kadnan Ka na gi-i ran Iphoroporo Sukaniyan ko Gagawi-i a go so Daondao; a siran na di siran purotosun.
- 39. Go pud ko manga Tanda Iyan: A Mata-an! A Suka na Pukhailaingka so Lopa a miyagango; na igira a Piyakatoron Ami ron so ig, na pananabadun go shibokar (na mutho-on so manga Mangunguto). Mata-an! A so Miyakaoyag saya i titho a Phangoyag ko Miyamatai.

ٱدۡفَعۡ بِٱلَّتِيهِيَ ٱحۡسَنُ فَإِذَا ٱلَّذِي يِلْنَكُ وَ بِلْنَهُ,عَدَّوَةٌ كَأَنَّهُ, وَلِيُّ

وَمَايُلَقَّ عَا إِلَّا ٱلَّذِينَ صَمَرُواْ وَمَا يُلَقَّنْهَا إِلَّا ذُوحَظٍّ عَظِيمٍ ( الله عَظيم الله عَظِيم الله عَظيم الله عَظِيم الله عَظيم الله عَظِيم الله عَظيم الله عَلَيْ الله عَظيم الله عَظيم الله عَظيم الله عَظيم الله عَلَيْ الله عَظيم الله عَلَيْ الله عَظِيم الله عَلَيْ الله عَظيم الله عَلَيْ الله عَلَ

> <u>وَإِمَّايَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَن نَزْغُ ُ</u> فَٱسۡتَعِذۡ بِٱللَّهِ ۗ إِنَّهُۥهُوَٱلسَّمِيهُ ٱلْعَلِيمُ شَا

وَمِنْءَايَنتِهِ ٱلَّيْلُ وَٱلنَّهَارُ وَٱلشَّـمْسُ وَٱلْقَمَرْ لَا تَسَجُدُواْ لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَ مَر وَٱسۡجُدُواُلِلَّهِ ٱلَّذِي خَلَقَهُ تَ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعَلُّمُدُونَ ﴿ إِيَّاهُ تَعَلُّمُ لَكُونَ ﴾ فَان ٱسْتَكَبُرُواْ فَٱلَّذِينَ عِندَ رَيِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُۥ بِٱلْيَّـلِ وَٱلنَّهَارِ

وَهُمْ لَاسْتَكُمُونَ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَ مِنْءَ ايَٰٰ اللَّهِ عَأَنَّكَ تَرَى ٱلْأَرْضَ خَسْعَةً فَإِذَآ أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ ٱهْتَزَّتْ وَرَبَتُ إِنَّ ٱلَّذِيَّ أَحْيَاهَا لَمُحْيِ ٱلْمَوْقَةَ إِنَّهُ,عَلَىٰ كُلِّشَيْءِ قَدِيرٌ الْآ Mata-an! A Sukaniyan si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.

- 40. Mata-an! A siran a Pupha-makasilain niran so manga Ayat Ami na di siran Rukami makapag-ma. Ino so tao a Phoshangun ko Naraka aya Mapiya?- Antawa-a so tao a Phakatalingoma a Somasarig, ko Alongan a Qiyamah? Nggalubu-ka niyo so Kabaya iyo: Mata-an! A so Allah na so gi-i niyo Nggolaola-an na Phagilain Niyan.
- 41. Mata-an! A so Miyamangongkir ko Pananadum ko Kiyapakaoma niyan kiran (na shiksa-an siran). Na Mata-an! A Sukaniyan (a Qur-an) na titho a Kitab a Susula-an.
- **42.** Da-a Phakatalingoma-on a ribat a Phakapo-on ko ona-an Niyan, go da-a Phakapo-on ko oriyan Niyan: Initoron a pho-on ko (Allah a) Maongangun, a Puphodin.
- 43. Da-a gi-i Ruka Tharo-on a inonta so Sabunar a Pitharo ko manga Sogo a Miya-ona an Ka: Mata-an! A so Kadnan Ka i titho a Khiruk ko Ma-ap, go khiruk ko siksa a Malipudus.
- **44.** Na o biyaloi Ami Sukaniyan a Qur-an kuna a ba basa Arab, na Putharo-on niran ndun: A ino da pakasagogoda so manga Ayaton? Ino a kuna a ba basa Arab na (so

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي ٓ اَينِتَنَا لَا يَخْفُونَ عَلَيْنَاً الْفَنَ يُلْقَى فِ النَّارِخَيِّرُا مَ مَّن يَأْقِ عَلَيْنَا يُومَ الْفِيكَمَةُ آعْمَلُواْ مَا شِنْتُنَمَّ إِنَّهُ,بِمَاتَعَمْلُونَ بَصِيرُ ﴿ ﴿ الْفَالِمَا شَعْتُمُ

> إِنَّالَّذِينَ كَفَرُواْ بِٱلذِّكْرِ لَمَّاجَاءَهُمَّ وَإِنَّهُ لَكِنْبُ عَزِيزُ ۖ

ڵۘۜؽٲ۬ڹۣۑؚؚٱڶڹٛڟؚڶؙڡؚڹؙؠؘ۬ڹۣۑؘۮؽ؋ۅؘڵٳڡؚڽ۫ ڂؘڷڣۣڋؖۦۧؾ۬ڒؚۑڶؙؙڝؚٞ۫ٙڂڮۑۄٟڂؚؠۑدؚ۞

مَّايُقَالُلَكَ إِلَّامَاقَدْقِيلَ لِلرُّسُلِمِن قَبْلِكَ ۚ إِنَّ رَبِّكَ لَذُومَغْفِرَةٍ وَذُوعِقَابٍ أَلِيمِ (بَّنِ

وَلُوَجَعَلْنَهُ قُرْءَانًا أَغَجَمِيًّا لَقَالُواْ لَوْلَا فُصِّلَتَءَايِنْكُهُ ﴿ عَالَجُكِي ۗ وَعَرَفِيُّ قُلُ هُوَلِلَّذِينِ ءَامَنُواْ هُدَّى وَشِفَآهُۗ Rasul na) Arab? Tharowangka: A Sukaniyan na bagiyan o siran a Miyamaratiyaya a Torowan go Bolong; na so da Pamaratiyaya, na Kiyatagowan so manga Tangila iran sa Kabungul, go Sukaniyan na inilamun kiran: Siran man na Puthawagun siran pho-on ko Darpa a mawatan!

- 45. Na Sabunsabunar a ini bugai Ami ko Musa so Kitab: Na Kivashasawala-an noto. Na o da so Katharo a miya-ona a pho-on ko Kadnan Ka, (so kaphakaoriya Niyan ko kapamagitong), na Miyakokom siran ndun: Na Mata-an! A siran na matatago dun ko kashasangka Pho-on Rukaniyan sa Mapayag a Kashangka.
- 46. Sa tao a Nggalubuk sa Mapiya na ruk o Ginawa niyan; na sa tao a Nggalubuk sa Marata, na Phakatana-on: Na da ko Kadnan Ka i ba Salimbot ko manga Oripun (Niyan).
- 47. Si-i Rukaniyan Phakandoda so katawi ko Bangkit: Na da-a Phakaliyo a manga Onga pho-on ko manga daogiyan, go da-a Khaogat a Babai, go da-a Pumbawata a ba di si-i ko Kata-o Niyan. Na si-i ko Gawi-i a itawag Iyan kiran: A anda so manga Sakotowa Akun? Tharoon niran: A Phakitokawan nami Ruka: A da-a pud rukami a saksi (on)!

وَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي ٓءَاذَانِهِمْ وَقُرُّ وَهُوَ عَلَيْهِ مُ عَمَّى أُوْلَيْهِكَ بُنَادَوْنَ مِن مَّكَانِ بَعِيدٍ ١

وَلَقَدُ ءَانَيْنَامُوسِيٱلْكِئْبَ فَٱخْتُلِفَ فِيدُّ وَلَوْ لَا كَلِمَةُ سَبَقَتُ مِن شَكِي مِّنْهُ مُريب (إِنَّ)

مَّنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلْنَفْسِهُ وَمُنَّ أَسَاءَ فَعَلَيْهَأُ وَمَارَبُّكَ بِظَلَّهِ لِلْعَبِيدِ ﴿

﴿ إِلَيْهِ بُرَدُّ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِن ثَمَرَتِ مِّنْ أَكْمَامِهَا وَمَاتَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ ۚ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَآءِى قَالُوٓاْ ءَاذَنَّكَ مَامِنَا مِن شَهِيدٍ ١

- Fussilat-41
- Na doratun siran o Piyanongganoi ran gowani, go Matangkud iran a da-a Kaphagapasa niran.
- Di Purotosun so Manosiya 49. ko Kapanguni sa Mapiya, na amai ka Misogaton so Marata, na karupowan, a ka-a da-an sa Panginam.
- 50. Na Ibut o Pakata-ama Mi sukaniyan sa Limo a pho-on Rukami, ko oriyan o Morala a minisogaton, na Mata-an a Putharo-on niyan ndun: A givai na ruk akun, go di ko tatarima-an so Bangkit o ba Makatindug; na ibut o Pakandoda ko ko Kad-nan ko, na Mata-an! A Mapum bagiyan ko si-i ko Hadapan Niyan so Lubi a Mapiya! Na Mata-an! A Panotholun Nami dun ko siran a Miyamangongkir so Pinggolaola iran, go Mata-an a Phakita-a man Nami kiran ndun so Siksa a masopi-it.
- 51. Na igira a ini Pangalimo Ami so Manosiya, na tomalikhod, go itangkiri iyan a kilid iyan; na igira a Minisogaton so Marata, na Makandowa-a sa malayat!
- **52.** Tharowangka: A aiguda iyo amai ka sukaniyan (a Qur-an) na pho-on ko Hadapan o Allah, oriyan niyan na Inongkir iyo Sukaniyan? Ba adun a Makalawan a ribat ko tao a sukaniyan na matatago ko kasosorang a mawatan (ko bunar)?

وَضَلَّ عَنْهُم مَّاكَانُواْ يَدْعُونَ مِن قَبْلُ وَظَنُّواْ مَالَكُمْ مِّن تَّحِيصِ ۞

لَّايَسَّتَمُ ٱلْإِنسَانُ مِن دُعَآءِ ٱلْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ ٱلشَّرُّ فَيَئُوسٌ قَنُوطٌ ﴿

وَكُينَ أَذَقَنْكُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنْ يَعْدِضَرَّآءَ مَسَّتُهُ لَيَقُولَنَّ هَلْالِي وَ مَآ أَظُّيُّ ٱلسَّاعَةَ قَابَعَةً وَلَين رُّجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّنَ إِنَّ لِي عِندَهُ اللَّحُسُنَى ۚ فَلَنُنَتَ ثَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِمَاعَمِلُواْ وَلَنُذِيقَنَّهُ مِّنُ عَذَابِ غَلِيظٍ ﴿

وَ إِذَآ أَنْعُمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَانِ أَعْرَضَ وَنَا بِجَانِبِهِ ءِوَ إِذَامَسَّهُ ٱلشَّرُّ فَذُو دُعَآ إِ

قُلُأَرَءَ يُتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِٱللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ عَنْ أَضَلُّ مِمَّنَ هُوَ فِي شِقَاقِ بَعِيدٍ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

- **53.** Phaki-ilai Ami kiran ndun so manga Tanda Ami ko mbalabala, go si-i ko manga ginawa iran, taman sa Mapayag kiran a Mata-an! A Sukaniyan so (Qur-an a) bunar. Ba da Makatarotop so Kadnan Ka a Mata-an! A Sukaniyan i Saksi ko langowan taman?
- **54.** Ba di Mata-an! A siran na matatago ko Kashasangka ko Kimbaratumowa-an ko Kadnan niran Ba di Mata-an! A Sukaniyan i Matao ko langowan taman?

## Surah Al-Shura-42

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ha Mim.
- 2. Ain. Sin. Qaf.
- 3. Lagid man noto a Kaphagilahami Ruka (Ya Muhammad) go so siran a Miya-ona an Ka, so Allah, a Mabagur, a Maongangun.
- 4. Ruk Iyan so shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa: Go Sukaniyan so Maporo, a Lubi a Mala.
- 5. Maito bo na so manga Langit na Phangabubungkag ko Kaporowan niran: Na so manga Malaikat na Iputhasbik Iran so Podi ko Kad-

سَنُريهم ءَايَتِنَافِي ٱلْأَفَاقِ وَفِيٓ أَنفُسِمٍ مَحَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمُ أَنَّهُ ٱلْحُقُّ ۗ أُوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ,عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

ٲڵٳٙؠۜؠؙٛؠٝڣؚڡؚۯؘؾڐؚؚڡؚٚڹڵؚڡۜٵٙۥۯؠۜۿۄؖ۫ لَاّ إِنَّهُ وبِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطًا ﴿ إِنَّا لَهُ إِنَّا لَهُ إِنَّا لِللَّا إِنَّا لِللَّا إِنَّ



كَذَٰ لِكَ يُوحِىٓ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ الله ألعزيز ألحكيم الله

لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَوَ تِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُ وَهُوَ ٱلْعَلِيُ ٱلْعَظِيمُ ١

وَٱلْمَلَابِكُةُ نُسَتّحُونَ بِحَمْدِرَجّ

nan Niran, go Ipuphanguni Ran sa Ma-ap so tao a matatago ko Lopa: Ba di Mata-an! A so Allah na Sukaniyan so Manapi, a Makalimoon?

- 6. Na so Miyamangowa sa salakao Rukaniyan a manga Panarigan,- Na so Allah i Tomotonggo kiran; go kuna a ba Suka i Sasarigi kiran.
- 7. Na lagidaya man a Kini-ila-hamun Nami Ruka ko Qur-an a basa Arab: Ka-an Ka Mapakaiktiyar so (tao sa Makkah a) Amoran o manga Ingud a go so makaliliyoton,- go an Ka Kapaki-iktiyari so Alongan a Kapulimod, a da-a sangka a madadalumon: So saba-ad na khatago ko Sorga, na so saba-ad na khatago ko Kadug.
- 8. Na o kabaya o Allah, na Mata-an a khabaloi Niyan siran ko okit a isa; na ogaid na Phakasoludun Niyan so tao a kabaya Iyan ko Limo Iyan; na so manga Darowaka na da-a bagiyan niran a Panarigan go da a Tabanga (iran).
- 9. I no siran khowa sa salakao koAllah a manga Panarigan? A so Allah,- Na Sukaniyan i Panarigan, go Sukaniyan i Magoyag ko Miyamatai: Go Sukaniyan i Gaos ko langowan taman.
- 10. Na so da kano Ron Pagayonayon a shai, na so Kokoman Ni-

وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَن فِي ٱلْأَرْضِّ ٱلاَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۞

وَالَّذِينَ اَتَّخَذُواْ مِن دُونِدِ ۚ أَوْلِيَآ اللَّهُ حَفِيظُ عَلَيْهِمْ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلِ ﴿ اللَّهِ

ٷۘكذَلِكَ أَوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ قُرْءَانَاعَرَبِيَّا لِلْنُذِرَ أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلِهَا وَلُنذِدَيَوْمَ ٱلجَمْع لَارَیْبَفِیڈِ فَرِیقُ فِی ٱلجَنَّةِ وَفَرِیقُ فِی السَّعِیرِ ﴿﴾

ۅؘڵۅٞۺٵٓءۘٲڵڷڎؙڶؚۼۘعؘڶۿؙؠۧٲ۠ڡۛؖڎٙۅؘڿۮڎٙۅڵڬؚڮڹ ؽؙۮڿڷؙڡؘنؽۺؘٲٷۣۯڂۿؾؚ؋ۦۅؘٲڶڟۜڶڸڡؖۅڹ ڡؘٵۿؙؠؙڝؚٚۏڸؾؚۘۅؘڵٳٮؘؘڝؚؠڔٟ۞

> أَمِراً غَّخَذُواْ مِن دُونِهِ ؞ٓ أَوَلِيَآ ۚ غَاْلَلَهُ هُوَالْوَكِّ وَهُويُحُيِّ الْمَوْتَى وَهُو عَلَىٰكُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ ﴿ ﴾

وَمَا ٱخْنَافَتُمُ فِيهِ مِن شَيْءٍ فَحُكُمُهُ

- 11. Mimba-as ko manga Langit a go so Lopa: Shinggayan kano Niyan a pho-on ko manga ginawa niyo sa manga Karoma, go pho-on ko manga Ayam sa nggaganapa: Pumbarumbadun kano Niyan sa sabap ro-o: Da dun a lagid Iyan a isa bo, go Sukaniyan so Puphakanug, a Puphakailai.
- 12. Ruk Iyan so manga Gonsi o manga Langit a go so Lopa: Puphakaoladun Niyan so Riskhi ko tao a kabaya Iyan: Go Puphakasimpitun Niyan. Mata-an! A Sukaniyan i Mata-o ko langowan taman.
- 13. Piyayag Iyan rukano a okit so ini Sogo Iyan noto ko Nuh, go so ini Ilaham Ami Ruka (Ya Muhammad), go so ini Sogo Ami oto ko Ibrahim, go so Musa, go so Isa: A Pamayandugun Niyo so Agama, go di Niyo to Pumbulabulagi: Minindarasag o manga Pananakoto so Ipundolon Ka kiran oto. So Allah na Punggawi-in Niyan non so tao a kabaya Iyan, go Punggonanao Niyan non so tao a Puphananangoran (ko Onot Rukaniyan).
- 14. Na da siran mbulabulag inonta ko oriyan o Kiyapakaoma kiran o Kata-o,- ka dungki ran. Na o

إِلَى ٱللَّهِ ذَالِكُمُ ٱللَّهُ رَبِّى عَلَيْهِ تَوَكَّلُتُ وَإِلَيْهِ أَلِيبُ (أَنَّ

فَاطِرُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمُ مِّنْ أَنفُسِكُمُ أَزْوَجًا وَمِنَ الْأَنْعَكِمِ أَزْوَجًا يَذْرَؤُكُمْ فِيدٍ لَيْسَكِمِثْلِدِ، شَيْ يُّ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ (اللَّ

لَهُ,مَقَالِيدُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ ۚ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىٰءٍ عَلِيمُ ﴿

وَمَا نَفَرَّقُوٓ إِلَّامِنُ بَعْدِ مَاجَآءَ هُمُ ٱلْمِلْمُ بَغْيَا بَيْنَهُمُّ وَلَوْلَا كَلِمَةُ سَبَقَتَ مِن da so Katharo a Miya-ona a pho-on ko Kadnan Ka, a taman ko ta-alik a miyapunto, na Miyakokom siran ndun: Na Mata-an! A so siran a Piyakapangowaris ko Kitab a Miya-oriyan niran, na matatago dun ko kashasangka po-on Rukaniyan sa Mapayag a Kashangka.

Na makapantag ro-o, na 15. Panolongka, go Ontolangka Sogo Ruka, go Dingka Phangonoti so manga nunga iran; go Tharowangka: A Piyaratiyaya Ko so Initoron o Allah a Kitab; go ini Sogo Rakun a Paginontolanangko sukano. So Allah i Kadnan Nami go Kadnan niyo: Ruk Ami so manga Galubuk Ami, na ruk iyo so manga Galubuk iyo. Da-a rido ko lut Ami go lut iyo. So Allah na thimo-on Tano Niyan, go Ron so Khabolosan.

16. Na so siran a gi-i siran Makiphapawala makapantag ko Allah ko oriyan o Kiyatarima-a Rukaniyan,- Na so Daowa iran na ilang si-i ko Kadnan niran: Go Miyakaphaoto siran sa Rarangit, go adun a bagiyan niran a siksa a Sangat (ko Akhirat).

17. So Allah so Tomiyoron ko Kitab (ka-an Mapayag) so Bunar, go so Timbangan. Na anta-i kaphakitokawan niyan Ruka sa masikun a so Bangkit na marani?

رَيِّكَ إِلَى<sub>ٓ</sub> أَجَلِ مُّسَمَّى لَقُضِىَ بَيْنَهُمُ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُورِثُوا ٱلْكِئَبَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكِي مِنْهُ مُرِيبِ ﴿ اللَّهُ مُرِيبِ ﴿ اللَّهُ مُرِيبٍ ﴿ اللَّهُ مُرِيبٍ اللَّهُ

فَلِنَالِكَ فَأَدْعُ وَٱسْتَقِمْ كَمَا

وَٱلَّذِينَ يُحَاَّجُّونَ فِي ٱللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا سَتُجِيبَ لَهُ رُجَّنَّهُمْ دَاحِضَةُ عِندَ

ٱللهُ ٱلَّذِيّ أَنزَلَ ٱلْكِئنَبَ بِٱلْحَقّ وَٱلْمِيزَانَ وَ مَائِذُ رِيكَ لَعَلَ ٱلسَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

- Puphagalokalokan naya o siran a di ron Mapaparatiyaya: Na so Miyamaratiyaya na ika-aluk iran oto, ka katawan niran a Mata-an noto! A Bunar. Ba di Mata-an a siran a Puphamawal ko Bangkit na matatago dun ko Kadadag a mawatan?
- 19. So Allah i Masalinggagao ko manga Oripun Niyan: Puphakalaan Niyan ko Riskhi so tao a kabaya Iyan: Go Sukaniyan so Mabagur, a Domada-ag.
- 20. Sa tao a kabaya iyan so Balas ko Akhirat, na Pagomanan Ami ron so Balas rukaniyan; Na sa tao a kabaya iyan so Balas ko Doniya, na mbugan Ami ron, na da-a Bagiyan niyan ko Akhirat a kipantag.
- 21. Ba adun a manga Sandogowa iran, a mimba-al kiran ko okit a so di Sogowan sukaniyan o Allah? Na o da so Katharo a Kokoman (a miya-ona), na Miyakokom siran ndun. Na Mata-an! A so manga Darowaka na adun a Bagiyan niran a siksa a Malipudus.
- 22. Khailaingka so manga Darowaka a ika-aluk iran so Pinggalubuk iran, a giyoto na Phakatana kiran. Na so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya na si-i ko manga Pipiya a Darpa ko manga Sorga: Khakowa iran so nganin a Kabaya iran si-i ko Kad-

يَسْتَعْجِلُ بِهَا ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ أَوَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا ٱلْحُقُّ أَلَاۤ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُمَارُونَ فِي ٱلسَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ

ٱللَّهُ لَطِيفُ بِعِبَادِهِ ۽ يَرْزُقُ مَن يَشَآَّهُ وَهُوَالْقُوى الْعَزِيزُ اللَّهُ

مَن كَاكَ يُربِدُ حَرْثَ ٱلْآخِرَةِ نَزِدُلَهُ. فِي حَرِّ ثِلِيِّ وَمَن كَانَ يُرِيدُ حَرِثَ ٱلدُّنْيَانُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَالَهُ, فِي ٱلْآخِرَةِ مِن نَّصِيبٍ ۞

أَمْ لَهُمْ مِشْرُكِ وَأُلْشَرَعُواْ لَهُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنَ بِهِ ٱللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ ٱلْفَصْلِ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ ٱلظَّلِلِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ

تَرَى ٱلظَّلَمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُواْ وَهُوَ وَاقِعُاْ بِهِمْ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّكَلِحَتِ فِي رَوْضَاتِٱلْجَكَاتِّ لَهُمُ مَّايِشًا وُنَ عِندَرَبِهِمْ ذَالِكَ هُوَٱلْفَضْلُ nan Niyan. Giyoto man na Sukaniyan so Kakaya-an a Mala.

- 23. Giyoto man so Puphanotholun o Allah ko manga Oripun Niyan, a so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya. Tharowangka: A da-a Phangunin Ko rukano sa Makapantag saya a sokai inonta so Kanggiginawai si-iko manga Tonganai. Na sa tao nggalubuk sa Mapiya, na omanan Nami ron ro-o sa Mapiya: Mata-an! A so Allah na Manapi, a Masalamatun.
- 24. Ino iran gi-i Tharowa: I inangkob Iyan so Allah sa Kabo-khag? Na o kabaya o Allah, na khatukhus Iyan so poso o Ka. Thi-phadun o Allah so ribat, na Paka-phangotara-an Niyan so Bunar sabap ko manga Katharo Iyan. Mata-an! A Sukaniyan i Mata-o ko shisi-i ko manga Rarub (a manga pamikiran).
- 25. Go Sukaniyan so Putharima ko Taobat a pho-on ko manga Oripun Niyan, go Phuma-ap ko manga Rarata: Go katawan Niyan so gi-i niyo Nggolaola-an;
- 26. Go Putharima ko siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, go Phagomanan Niyan siran ko Kakaya-an Niyan: Na so Miyamangongkir na adun a Bagiyan niran a siksa a sangat.

ٱلكِيرُ۞

ذَلِكَ ٱلَّذِى يُبَيِّرُ ٱللَّهُ عِبَادَهُ ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِّ قُلُلَّ آسَّنُكُوْ عَلَيْهِ أَجَرًا إِلَّا ٱلْمَوَدَّةَ فِي ٱلْقُرْفِيُّ وَمَن يَفْتَرِفْ حَسَنَةً نَرِدْ لَهُ, فِيهَا حُسَّنَا إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ

آمْ يَقُولُونَ اُفَرَّىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبَّا فَإِن يَشَا إِلَّلَهُ يَخْتِهُ عَلَى قَلْبِكُ وَيَهَمُ اللَّهُ ٱلْبَطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَنِتِهُ ۚ إِنَّهُ ،عَلِيمُ لِإِذَاتِ الْصَّدُودِ ﴿ إِنَّهُ ،عَلِيمُ لِإِذَاتِ

وَهُواُلَّذِىيَقَبُلُّالُنَّوْبَةَ عَنْعِبَادِهِءوَيَعْفُواْ عَنِالسَّيِّتَاتِ وَيَعْلَمُ مَانَفْعَ لُوسَ

> وَيَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ وَيَزِيدُهُم مِّنِ فَضْلِهِ ۚ وَٱلْكَفِرُونَ لَمُنَمَّ عَذَابُ شَدِيدُ ۖ

822

- 27. Na o Pakaolada o Allah so Riskhi ko manga Oripun Niyan, na Mangalandada siran ndun ko Lopa: na ogaid na Iputhoron Niyan si-i ko diyangka a kabaya Iyan. Mata-an! A Sukaniyan i Kaip ko manga Oripun Niyan, a Puphakailai.
- 28. Go Sukaniyan so Puphakatoronun Niyan so Oran ko oriyan o kiyadai kiran sa Panginam, go Pumbumbar ko Limo Iyan. Na Sukaniyan so Panarigan, a Puphodin.
- Na pud ko manga Tanda **29**. Iyan so Kiya-aduna ko manga Langit a go so Lopa, go so ini Parak Iyan sa dowa oto a manga Baraniyawa: Na Sukaniyan si-i ko Kalimoda kiran amai ka kabaya Iyan na Gaos Iyan.
- 30. Na sa dun sa misogat rukano a Tiyoba, na sabap ko Pinggalubuk o manga lima niyo (a dosa), na Phuma-ap sa madakul.
- 31. Na di kano dun makapalagoi ko Lopa; go da-a bagiyan niyo a salakao ko Allah, a Panarigan, go da-a mamakatabang (rukano).
- 32. Go pud ko manga Tanda Iyan so Puphamangutas ko Kalodan, a ndalagid o manga Palao (a manga Kapal).
- 33. O kabaya Iyan, na Maphakalungun Niyan so ndo: na khaba-

﴿ وَلَوْ بَسَطُ ٱللَّهُ ٱلرِّزْقَ لِعِبَادِهِ عَلَمُ عُوَّا فِي ٱلْأَرْضِ وَلَكِكِنْ يُنَزِّلُ بِقَدَرِمَّا يَشَآءُ إِنَّهُۥ بعبَادِهِ عَبِرُيْصِيرٌ ١

وَهُوَالَّذِي يُنَزِّلُ ٱلْعَيْتَ مِنْ بَعَدِمَا قَنَطُواْ وَيَنشُرُرَحْمَتَهُ,وَهُوَالْوَلَيُ ٱلْحَسِدُ 🕲

وَمِنْ ءَايَكِهِ عِخَلَقُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَثَ فِيهِمَامِن دَآتَةٍ وَهُوَعَلَىٰجَمْعِهِۥ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿

وَمَآأُصَنَبَكُم مِّن مُّصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَنَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُواْ عَنكَثِيرِ ﴿

وَمَآأَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِي ٱلْأَرْضِّ وَمَالَكُمُ مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيِّ وَلَا نَصِيرِ اللَّ

وَمِنْ ءَايَنتِهِ ٱلْجُوَارِفِ ٱلْبَحْرِكَٱلْأَعْلَيمِ ﴿ اللَّهِ

إِن يَشَأْ يُسْكِنِ ٱلرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى

loi siran a khitatangun ko liyawao o Kalodan. Mata-an! A adun a mata-tago ro-o man a titho a manga Tanda ko oman i Mapantang, a Masalamatun.

- 34. O di na khikagum Iyan siran sabap ko Pinggalubuk iran (a Dosa); na Phuma-ap sa Madakul.
- 35. Na katokawan o siran a Puphamawal ko manga Ayat Ami, a da-a Kaphagapasan niran.
- 36. Na sa dun sa Pukhibugai rukano a shai na matag sagad a Karimbaran ko Kaoyagoyag ko Doniya: Na so shisi-i ko Allah (a balas) i tomo a go Kakal: A bagiyan o siran a Miyamaratiyaya go so bo so Kadnan niran i Sasarigan niran;
- 37. Go siran na Panananggila-an niran so manga ala a dosa go so manga Pakasisingai, go igira a kiyararangitan siran na siran na Phunapi siran;
- 38. Go siran na Tiyarima iran so Kadnan niran, go ini Pamayandug iran so Sambayang; go so Punggolaola-an niran na Puphamagodasa-an niran; go so saba-ad ko inibugai Ami kiran na Ipuphamumugai ran;
- **39.** Go siran na igira a Miyasogat siran o Ka-aniyaya, na siran na Phagato siran.

ڟؘۿڔۣۉۦؖٛٳڹۜٙڣۣڎؘڸڬۘڵؘٲؽٮؘؾؚڵؚػؙڷؚڝؘڹؖٳڔٟ ۺػؙ*ۅڔ*۞

أَوْيُوبِقَهُنَّ بِمَاكَسَبُواْ وَيَعْفُ عَنَكَثِيرٍ إِنَّ

وَيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ يُجَدِلُونَ فِي ٓءَايَنِنَا مَا لَهُمُ مِّن تَحِيصِ (فَيَّ)

فَاَ ٱلْوَيِيتُمْ مِن شَىٰءٍ فَلَنَعُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا ۗ وَمَا عِندَاللّهِ خَيْرٌ وَٱبْقَىٰ لِلَّذِينَ ءَا مَـنُواْ وَعَلَىٰ رَبِّحِمْ يَتَوَكِّلُونَ۞

ۅؘٲڶٙڍؚڹؽؘۼؖێڹؠٛۅؙڹؘػؠؘؠٟۯٲڵ۪ٳؿٝؠۅٲڶڡٚۅؘڿۺؘ ۅٳۮؘٳڡٵۼؘۻؠۘٛۅؙٳۿؙؠٞؠۼ۫ڣؚۯۅڹٛ۞

ۅَالَّذِينَ اُسْتَجَابُواْ لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُواْ الصَّلَوَةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّارَزَقْنَهُمْ يُنفِقُونَ ﴿

وَٱلَّذِينَ إِذَاۤ أَصَابَهُمُ ٱلْبَغَىٰ هُمْ يَننَصِرُونَ ﴿ الْ

- 40. Na aya Balas o Marata na Marata a lagid iyan: Na sa tao a Muma-ap go makiphasada (ko ridowai niyan), na so Balas rukaniyan na Miyatangkud ko Allah: Mata-an! a Sukaniyan na di Niyan Khabaya-an so manga Salimbot.
- 41. Na Mata-an a sa tao a Miyato ko oriyan o Kiya-aniyaya niyan, na siran man na da kiran i lalan (ko siksa).
- 42. Aya bo a adun a lalan non (o siksa) na si-i ko siran a Phaganiyaya-an niran so manga Manosiya, go Puphangalandada siran ko Lopa sa di ontol: Siran man na adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.
- 43. Na Mata-an a sa tao a Phantang go Nomapi, na Mata-an! A giyoto man na pud dun ko Mapiya ko manga Olaola.
- 44. Na sa tao a Dadagun o Allah, na da-a bagiyan niyan a Panarigan ko oriyan niyan. Na Mailaingka so manga Darowaka, ko Kasandungi ran ko siksa, a Matharo iran: A ba adun a okit a Kapakakasoi (ko Doniya)?
- 45. Na Khailaingka siran a Phaganagun siran ko Apoi, a Makasasangkop siran, po-on ko Kahina-an, Makapuphangilailai siran sa kailai a Masolun. Na Tharo-on o siran a

ۅؘجَزَّ وُّا سَيِّعَةٍ سَيِّتُهُ مِثْلُهَا ۚ فَمَنَّ عَفَ وَأَصَّلَحَ فَأَجْرُهُ مَكَى اللَّهِ ۚ إِنَّهُ الْاَيْحِبُ ٱلظَّلِمِينَ ﴿

> وَلَمَنِٱننَصَرَ بَعْدَظُلْمِهِ عَأَوُلَيْكَ مَاعَلَيْهِم مِّن سَبِيلٍ (الْ)

إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَا لَذِينَ يَظْلِمُونَ ٱلنَّاسَ وَيَبْغُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ أُوْلَتِيكَ لَهُمَّ عَذَاثُ آلِيمُ ۖ

وَلَمَن صَبَرَ وَعَفَرَ إِنَّ ذَالِكَ لَمِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُودِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ مُودِ

وَمَن يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن وَلِيِّ مِن اَبَعْدِهِ -وَتَرَى الطَّلِمِينَ لَمَّا رَأُواْ الْعَذَابَ يَقُولُونَ عَلَ إِلَى مَرَدِّمِن سَبِيلٍ

وَتَرَكَهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِعِينَ مِنَّالذُّلِّ يَنظُرُونَ مِنطَرْفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِنَّ ٱلْخَسِرِينَ Miyamaratiyaya: A Mata-an! A aya manga logi na so Liyogi ran so manga Ginawa iran, a go so ta-alok kiran ko Alongan a Qiyamah. Tanodan, ka Mata-an! A so manga Darowaka na Khatago ko siksa a Tatap!

- **46.** Go da-a mabaloi a bagiyan niran a manga Panarigan a Mamakatabang kiran, a salakao ko Allah. Na sa tao a Dadagun o Allah, na da-a Mambagiyan niyan a lalan (a ontol).
- 47. Tarima-a niyo so Kadnan niyo, ko da pun Kapakatalingoma o Alongan a da-a Phakarunon koAllah! Da-a bagiyan niyo a Khalindongan sa Alongan noto, go da-a bagiyan niyo a Kapaka-ongkir!
- 48. Na o talikhod siran, na da Ami Suka Sogowa a Somisiyap kiran. Da-a Paliyogat Ruka a rowar ko Kapamakasampai. Na Mata-an! A Sukami na igira a Piyakata-am Ami so Manosiya sa pho-on Rukami a Limo, na Ishonor iyan noto; na o Masogat siran a Marata, sabap ko miniona o manga lima iran (a Dosa), na Mata-an! A so Manosiya na da-a Tadum iyan!
- 49. Ruk o Allah so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa. Phagadunun Niyan so nganin a Kabaya Iyan. Pumbugan Niyan so tao a Kabaya Iyan sa (manga Wata a)

ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓ اأَنفُسَهُمْ وَأَهۡلِدِهِمْ يَوْمَ ٱلۡقِيكِمَةِۗ أَلَاۤ إِنَّ ٱلظَّالِمِينَ فِى عَذَابِ مُّهۡقِيمِ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿ مُّهَالِمُ الْحَالِمِينَ فِي عَذَابِ

وَمَاكَاتَ لَهُمْ مِّنْ أَوْلِيآ ءَ يَنْصُرُونَهُمُ مِّن دُونِ اللَّهِ ُ وَمَن يُضِّلِلِ اللَّهُ فَاللَهُ، مِن سَبِيلِ (إِنَّ

ٱسْتَجِيبُواْ لِرَيِّكُمْ مِّن فَبْـلِ أَن يَأْقِى يَوْمُّ لَامَرَدَّلَهُ مِن اللَّهِ مَا لَكُمْ مِّن مَّلْجَإِ يَوْمَيِـذِوَمَا لَكُمْ مِّن نَّكِيرٍ ﴿ ﴾ يَوْمَيِـذِوَمَا لَكُمْ مِّن نَّكِيرٍ

فَإِنْ أَعْرَضُواْ فَمَاۤ أَرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظاً ۚ إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا ٱلْبَكَثُّ وَإِنَّا إِذَاۤ اَذَقَنَ الْإِنسَنَ مِنَّارَحْمَةً فَرَحَ بِهَاۤ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّتُهُ عُمِاقَدَّمَتْ اَيْدِيهِمۡ فَإِنَّ ٱلْإِنسَنَ كَفُورٌ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمَاقَدَّمَتْ اَيْدِيهِمۡ فَإِنَّ ٱلْإِنسَنَ كَفُورٌ ﴿ ﴿ اللَّهِ

لِلَهِ مُلَكُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ عَنْكُنُ مَايشَاءُ يَهَبُ لِمَن يَشَاءُ إِنَـٰثَا وَبَهَبُ لِمَن يَشَاءُ الذُّكُورِ ﴿ ﴾ manga Babai, go Pumbugan Niyan so tao a Kabaya Iyan sa (manga Wata a) manga Mama,

- 50. O di na Pakashangisangi-in Niyan siran: A manga Mama a go manga Babai, go Pumbalowin Niyan so tao a Kabaya Iyan a Baluk: Mata-an! A Sukaniyan i Mata-o, a Gaos.
- **51.** Na da mapatot ko Manosiya o ba Mbitiyarain sukaniyan o Allah inonta o Ilaham, o di na si-i ko sabala a Runding, o di na Somogo sa Sogo, na Iphagilaham Iyan sa sabap sa idin Niyan, so Kabaya Iyan: Mata-an! A Sukaniyan i Maporo, a Maongangun.
- 52. Na lagid aya man a Kiniilahamun Nami Ruka (Ya Muhammad) ko Qur-an pho-on ko Sogowan Nami: Da ko butad Ka i Bangka katawi (gowani) o antonaa so Kitab, go antona-a so Paratiyaya? Na ogaid na biyaloi Ami oto a Sindao, a Puthoro-on Nami sa sabap Rukaniyan so tao a Kabaya Ami ko manga Oripun Nami; na Mata-an! A Suka (Ya Muhammad) i titho a Makapunggonanao ko okit a Maka-o ontol.-
- **53.** A okit o Allah, a so Khiruk ko nganin a shisi-i ko manga Langit a go so nganin a shisi-i ko Lopa. Tanodan, ka si-i bo ko Allah Phakandod so langowan taman a pukhakaolaola!

أَوْيُزَوِّجُهُمْ ذُكُرَانًا وَإِنْكَأَ أَ وَيَجْعَلُ مَن يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدَرٌ ١٠٠٠

﴿ وَمَاكَانَ لِبَشَرِ أَن يُكَلِّمَهُ ٱللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْمِن وَرَآيِ جِحَابٍ أَوْيُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ بِإِذْ نِهِ عَايَشَآهُ إِنَّهُ,عَلِيُّ حَكِيمٌ اللَّهُ

وَكَذَالِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ رُوحَامِّنْ أَمْرِنَاْمَا كُنتَ تَدرى مَا ٱلْكِئنبُ وَلَا ٱلْإِيمَانُ وَلَكِن جَعَلْنَهُ نُورًا نَهْدِي بِهِ عَمَن نَشَآءُ مِنْ عِبَادِنَاْ وَإِنَّكَ لَتَهْدِىٓ إِلَىٰ صِرَطٍ مُّستَقيمِ

صِرَ طِ ٱللَّهِ ٱلَّذِي لَهُ. مَا فِي ٱلسَّ مَنُوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُّ ٱلْاَ إِلَى ٱللَّهِ تَصِيرُ ٱلْأُمُورُ إِنَّ

## Surah Al-Zukhruf-43

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ha Mim. So Allah i Mata-o ko Paka-a antapan Niyan non.
- 2. Ibut ko Kitab a Miyakapayag,-
- 3. Mata-an! A Sukami na biyaloi Ami Sukaniyan a Qur-an a basa Arab, ka-aniyo sabota.
- 4. Na Mata-an! A Sukaniyan na Madadalum ko asal o Kitab (a so Laokh Makhpol), si-i ko Hadapan Nami, a titho a Maporo, a sindadan o Ongangun.
- 5. Ba Ami rukano Phokasa so Pananadum sa Kadapai, ka kagiya sukano na Pagtao a manga Malawani?
- 6. Na madakul a Siyogo Ami a Nabi ko Miyanga o ona!
- 7. Na da-a Puphakatalingoma kiran a Nabi a ba iran noto di Puphamagurugi.
- **8.** Na bininasa Mi so lawan kiran sa Bagur;- go Miya-ipos so ibarat o Miyanga-o ona.

# ٩

حم ١

وَٱلْكِتَابِٱلْمُبِينِ ١

إِنَّاجَعَلْنَهُ قُرْءَ نَاعَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ شَ

وَإِنَّهُ مِنْ أُمِّ ٱلْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَ لِيُّ حَكُمُ اللهُ

أَفَنَضْرِبُ عَنكُمُ ٱلذِّكَرَصَفَحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ۞

وَكُمْ أَرْسَلْنَا مِن نَّبِيِّ فِي ٱلْأُوَّ لِينَ ١

وَمَايَأْنِيهِم مِننَّبِي<u>ٓ إِلَّا</u>كَانُواْبِهِـ يَسْتَهْزِءُونَ ٧

فَأَهْلَكُنَاۤ أَشَدَّ مِنْهُم بَطْشُا وَمَضَىٰ مَثُلُ ٱلْأَوَّلِينَ (١)

- 9. Na Ibut o Isha-an Ka kiran, o antawa-a i Miyadun ko manga Langit a go so Lopa? Na Mata-an a Putharo-on niran: A Inadun siran o (Allah a) Mabagur, a Mata-o;-
- 10. So inisunggai Niyan rukano so Lopa a Darpa, go singgayan kano Niyan non sa manga lalan, ka angkano makaontol;
- 11. Go Sukaniyan so Piyakatoron Niyan a pho-on ko Kawang so ig sa didiyangka-an; na inoyag Ami sa sabap Rukaniyan so Ingud a Maatai; na lagid man noto a Kaphakagumawa rukano (ko manga Kobor);
- 12. Go Sukaniyan so Miyadun ko Nggaganapa, a kalangolangowan niyan, go sominggai rukano ko manga Kapal a go so manga Ayam a so Kapuphaguda-an niyo,
- 13. Ka angkano gi-i Makathakna ko manga Likod iyan, oriyan niyan na a niyo Katadumi so Limo o Kadnan niyo, igira a Miyakathakna kano ron, go a niyo Matharo: Soti so Piyakaphasiyonot Iyan rukami aya, a kuna a ba sukami i Phamakagaga-on,
- 14. Go Mata-an! A Sukami na si-i bo ko Kadnan nami, i titho a khandodan nami!

وَلِين سَأَلْنَهُ مِ مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ ٱلْعَزِيرُ ٱلْعَلِيمُ ﴿ اللهِ ا

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهَّدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا شُبُلًا لَعَلَكُمْ تَهْ تَدُونَ ﴿

وَالَّذِى نَزَّلُ مِنَ السَّمَآءِ مَآءُ ٰ يِقَدَرٍ فَأَشَرْنَا بِهِۦبَلْدَةً مَّيْـتًأْ كَذَٰلِكَ تُخْرَجُونِ ﴿ ﴾

ۅؙۘٲڵٙۮؚؽڂؘڷٯۜٲڵٲڒ۫ۅؘ۫ڿػؙڷۿٵۅؘجعؘڶڶػٛؗۄ مِّنۘٱڶفؙڷڮؚۅؘٲڵٲ۫ٮ۫ۼؽۄؚڡٲڗؘػڹؖۅؙڽؘ۞ٛ

لِسَّنَوُواْ عَلَىٰ ظُهُورِهِ قُدَّ تَذَكُرُواْ نِعْمَةَ رَيِّكُمُّ إِذَا السِّتَوَيَّمُ عَلَيْهِ وَتَقُولُواْ سُبْحَن الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَنذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ ﴿

- 15. Na Singgayan niran sa Bagiyan Niyan ko manga Oripun Niyan sa saba-ad! Mata-an! A so Manosiya na titho a Miyongkir, a Mapayag!
- 16. A ti Kominowa ko Phagadunun Niyan sa manga Wata a Babai, na Piyakibisa Niyan rukano so manga Wata a Mama?
- 17. Na igira a Miyapanothol ko isa kiran so Biyaloi niyan a ruk o (Allah a) Masalinggagao a ibarat, na Mabaloi so Paras iyan a Mangirungkirum, a sukaniyan na Mapupuno a rata a ginawa!
- 18. Ino (iran mbaloya a ruk o Allah) so Phagoyagun makapantag ko Kaphaparahiyasan, a sukaniyan Makapantag ko Kapakiphawala na di Phakaosai?
- 19. Go biyaloi ran so manga Malaikat a so siran na manga Oripun o (Allah a) Masalinggagao a manga Babai. Ba iran Kiyashaksian so Kiya-aduna kiran? Khisorat dun so Kiyashaksi iran (sa Kabokhag), go Khi-isha kiran!
- **20.** Na Pitharo iran: A o kabaya o Masalinggagao, na di ami siran Masimba! Da-a bagiyan niran ro-o a Kata-o! Da ko siran inonta na puphangusarun niran!

وَجَعَلُواْ لَهُ مِنْ عِبَادِهِ عِجُزًّا أَإِنَّ الْكَفُورُ مُّبِينُ الْكَفُورُ مُّبِينُ الْكَفُورُ مُّبِينُ الْ

أَمِ ٱتَّخَذَمِمَّا يَخُلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَىٰكُمُ بِٱلْبَنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّه

ۅؘٳۮؘٲۺۣٞڔؘٲۘڂۮؙۿؙؠؠؚڡٵۻۜڔؘۘۘۜۜٮڵؚڷڒۧڞ۬ڹ ڡڞؙۘڵٵڟؘڷؘۅؘڋۿۿۥڡٛۺۘۅؘڐۘٵۅۿۅ ػؘڟؚڽۿؙٞ۞ٛ

> أَوَمَن يُنَشَّوُّا فِ ٱلْحِلْيَةِ وَهُوَ فِ ٱلِخْصَامِ غَيْرُمُبِينِ ﴿ اللَّهِ الل

وَجَعَلُواْ الْمَلَتَهِكَةَ الَّذِينَ هُمَّ عِبَدُ الرَّحْمَنِ إِنَثَّا أَشَهِ دُواْ خَلْقَهُمُّ سَتُكْنَبُ شَهَدَتُهُمْ وَيُشْتَلُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ الْمُثَلِّدِينَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ الْمَالِكِينَ اللَّهُ

وَقَالُواْلُوْشَآءَ ٱلرَّحْنُ مَاعَبَدُنَهُمُّ مَّالَهُم نِنْالِكَ مِنْ عِلْمِ ۚ إِنْ هُمُ إِلَّا بَخُرُصُونَ ۞

- 21. Ba Ami siran bigan sa Kitab ko ona-an naya, na siran na aya iran noto kukupitan?
- 22. Kuna, ka Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na miyato-on nami so manga Lokus ami sangkai a okit, na Mata-an! A sukami na so manga rarad iran i Pukhudugun nami.
- 23. Na lagid man noto a da-a Siyogo Ami a Miya-ona an Ka ko Ingud a Puphamaka-iktiyar, a ba da Tharowa o manga Gayagomaya-on: A Mata-an! A sukami na Miyato-on nami so manga Lokus ami sangkai a okit, na Mata-an! A sukami na so manga rarad iran i Pukhudugun nami.
- 24. Pitharo Iyan: A ti apiya pun Mini-oma Ko rukano so Lubi a Torowan a di so Miyato-on niyo ron so manga Lokus iyo? Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na so ini Sogo Rukano to na Inongkir ami.
- 25. Na siniksa ami siran: na Pamimikiranangka o antona-a i Miyambutad o Kiya-akiran ko Miyamanaplis!
- 26. Na gowani na Pitharo o Ibrahim ko Ama Iyan go so Pagtao Niyan: A Mata-an! A Sakun na angiyas Ako ko Pushimba-an niyo:

أَمْ اَلَيْنَاهُمْ كِتَابَامِّن قَبِّلِهِ عَهُم بِهِ عَالَمُ اللَّهِ عَلَيْهُم بِهِ عَلَيْهُم بِهِ عَلَيْهُم أَ

بَلُقَالُواۤ إِنَّاوَجَدْنَآءَابِآءَنَاعَلَىۤ أُمَّةِ وَإِنَّاعَلَىٓءَاثَرِهِم مُّهُتَدُونَ ﴿ إِنَّاعَلَىٓ اَثَرِهِم مُّهُتَدُونَ ﴿ إِنَّا عَلَىٓ الْمُرَا

وَكَذَلِكَ مَآأَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتَرَفُوهَا ٓ إِنَّا وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىۡ أُمَّةِ وَ إِنَّا عَلَىۡ ءَاثَىٰرِهِم مُقْتَدُونَ ﴿ ﴾

قَالَ أُولَوْحِنْتُكُو بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدتُمُ
 عَلَيْهِ ءَابَآءَكُمُ قَالُوٓا إِنَّابِمَاۤ أُرْسِلْتُم بِهِ عَلَيْهِ مَا أَرْسِلْتُم بِهِ عَلَيْهِ مِنْ إِنَالِهِ مَا أَرْسِلْتُم بِهِ عَلَيْهِ مَا أَرْسِلْتُم بِهِ عَلَيْهِ مَا أَرْسِلْتُ مِنْ إِنْ إِنَّالِهِ مَا أَرْسِلْتُم بِهِ عَلَيْهِ مِنْ إِنْ الْمِنْ أَرْسِلْلُونَا اللَّهِ عَلَيْهِ مِنْ أَنْ إِنْ الْمِنْ أَنْ إِنْ الْمِنْ أَنْ إِنْ الْمِنْ أَنْ إِنْ الْمِنْ اللَّهِ مِنْ إِنْ الْمِنْ أَنْ إِنْ الْمِنْ أَنْ إِنْ الْمِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ إِنْ الْمِنْ أَنْ أَنْ الْمُنْ اللَّهُ مِنْ أَنْ اللَّهِ مَا أَنْ إِنْ الْمِنْ أُولُولُوا اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ إِنْ الْمِنْ أَنْ الْمِنْ أَنْ الْمِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهُ مِنْ أَنْ أَنْ الْمِنْ اللَّهُ الْمِنْ أَنْ الْمِنْ اللَّهُ الْمِنْ أَنْ الْمِنْ اللَّهُ الْمِنْ أَنْ الْمِنْ اللَّهُ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مُنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللّلَهِ مُنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهِ مِنْ الْمِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهُ مِنْ أَنْ أَنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْفَالِمُ الْمُنْ الْمُنْعُلِيْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ ال

فَٱننَقَمْنَامِنْهُم فَٱنظُر كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ۞

وَإِذْقَالَ إِبْرَهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ ۚ إِنَّنِي بَرَآءٌ مِّمَّاتَعٌ بُدُونَ ﴿ ﴾

- 27. Inonta so (Allah a) Miyadun Rakun, ka Mata-an! A Sukaniyan na Thoro-on Nako Niyan.
- 28. Na biyaloi Niyan naya a Katharo a Posaka ko Pukhababadanon, ka-an siran Makambalingan (ko Paratiyaya).
- 29. Kuna, ka Piyakapulagod Akun so siran naya go so manga Lokus iran, taman sa Miyakaoma kiran so Bunar, go so Sogo a Miyakaosai.
- **30.** Na kagiya a Makatalingoma kiran so Bunar, na Pitharo iran: A giyaya na Balik Mata, go Mata-an! a sukami na Inongkir ami aya.
- **31.** Go Pitharo iran: A ino da Toronun a ungkai a Qur-an ko Mama a pho-on ko dowa a Ingud, a Susula-an?
- 32. Ba siran idi-i mbagibagi ko Limo o Kadnan Ka? Sukami i Mimbagibagi kiran ko Kaoyagan niran ko Kaoyagoyag ko Doniya: Na ini Poro Ami so saba-ad kiran ko Kaporowan o saba-ad sa manga Daradat, ka an Makowa o saba-ad kiran so saba-ad a Talasogowai. Na so Limo o Kadnan Ka i tomo a di so Puphanimo-on niran.
- **33.** O di so oba mabaloi so manga Manosiya ko okit a isa, na Mata-an a Isunggai Ami a ruk o tao

إِلَّا ٱلَّذِى فَطَرَنِي فَإِنَّهُۥ سَيَهُ دِينِ ﴿

وَجَعَلَهَا كَلِمَةُ لَاقِيَةً فِي عَقِيهِ عَلَمَا لَهُمْ يَرْجِعُونَ اللهِ اللهِ عَلَمَ اللهُ اللهُ

بَلِّ مَتَّعْتُ هَتَوُلاَءِ وَءَابَآءَ هُمِّ حَتَّى جَآءَ هُمُ ٱلْحَقُّ وَرَسُولُ مُبِينُ ﴿

وَلَمَّاجَآءَهُمُ الْحَقُّ قَالُواْ هَنذَاسِحُرُّ وَإِنَّابِهِ. كَفِرُونَ ﴿ ﴾

وَقَالُواْ لَوَلَا نُزِلَ هَنذَا الْقُرْءَانُ عَلَىٰ رَجُلِ مِنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ

ٱهُمْ يَقَسِمُونَ رَحْمَتَ رَيِّكَ خَنُ قَسَمُنَا يَنْهُمُ مَعِيشَتَهُمْ فِ ٱلْحَيْوَةِ ٱلدُّنْيَأُ وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضِ دَرَجَتِ لِيَتَخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضَاسُخُرِيًّا وَرَحْمَتُ رَيِّكَ خَدُّ مِّمَّا يَجْمَعُونَ (اللهَ

وَلُولَآ أَن يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَحِدَةً لَجَعَلْنَ الِمُنُوتِهِمْ لَجَعَلْنَ الِمُنُوتِهِمْ

a Mo-ongkir ko (Allah a) Masalinggagao, a ruk o manga Walai ran so manga Atup a Pirak, go manga Towak a Pukhipanik iran non.

- 34. Go ruk o manga Walai ran so manga Pinto, go manga Kantir (a Pirak) a gi-i siran non Makashandasandang.
- 35. Go manga Kabolawanan. Na da ko kalangolangowan noto inonta na matag sagad a Kapipiya Ginawa ko Kaoyagoyag ko Doniya: Na so Akhirat, si-i ko Kadnan Ka, i bagiyan o Khipanananggila.
- **36.** Na sa tao a Tomalikhod ko Tadum ko (Allah a) Masalinggagao, na Sunggayan Nami sukaniyan sa Shaitan, na giyoto i sarikita iyan.
- Na Mata-an! A siran na **37.** Phagalangan niran siran ndun ko lalan (a Ontol), go aya Tangkapiran non na Mata-an! a siran na Maka-o ontol siran!
- **38.** Taman sa amai ka Makaoma Rukami, na Tharo-on niyan: A hai dinganomambo o milut rakun a go suka so Kawatan o dowa Masarik! Na sayana a Miyakaratarata a Sarikital
- 39. Na di rukano dun Makanggai a gona sa Alongan nai a masa a (Kiyapayag o) Kiyandarowaka iyo, Mata-an! A sukano na Murakhurakhus kano ko siksa!

شُقُفًامِّن فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ اللَّهُ

> وَلِثُيُوتِهِمْ أَبُوَّاباً وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَنْكِونَ شَ

ۅؘۯٛڂ۫ۯؙڣۜٲۅٙٳڹ؎ؙٛڷؙۮؘڸڬڶڡؘۜٲڡؘؾۼ ٱڂٝؽۅٚۊؚٱڶڎؙڹ۫ؽٲ۫ۅ*ۘٞٲڵٲڿ*ۯةؙڝؚڹۮڒڽٟڬ لِلْمُتَّقِينَ (اللهُ

وَمَن يَعْشُ عَن ذِكْرُ ٱلرَّحْمَٰنِ نُقَيِّضَ لَهُۥ شَيْطَانُنَا فَهُوَ لَهُ,قَرِينٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

> وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم ثُمُهْ تَدُونَ ٢

حَتَّى إِذَاجَآءَ نَاقَالَ يَلَيُتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ ٱلْمَشْرِقَيْنِ فَيِنْسَ ٱلْقَرِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَلَن يَنفَعَكُمُ ٱلْيَوْمَ إِذ ظَلَمْتُمْ أَنَّكُونِ إِنَّهُ الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ إِنَّ الْمُ

- **40.** Ino Suka Maphakanug Ka so Bungul, o di na Khatoro o Ka so Bota, go so tao a aya butad iyan na matatago ko Karibat a Mapayag?
- 41. Na apiya tanganun Nami Suka dun, na Mata-an! A Sukami na ndanugun Ami siran dun,
- **42.** O di na Pakimasa-an Nami Ruka so inidiyandi Ami kiran: Na Mata-an! A Sukami na Khagaga Mi siran.
- **43.** Na Kupitingka so ini Ilaham Ruka: Mata-an! A Suka na shisi-i ko okit a Maka-o ontol.
- **44.** Na Mata-an! A (giya Qur-an naya na) titho a Munang a ruk Ka a go ruk o Pagtaongka; na Ipagisha Rukano bo.
- 45. Na Isha-an Ka so Siyogo Ami ko Miya-ona an Ka a manga Sogo Ami; o ba adun a ini Sunggai Ami a salakao ko (Allah a) Masalinggagao, a manga Tohan a Puphamanimba-an?
- 46. Na Sabunsabunar a siyogo Ami so Musa rakhus o manga Tanda Ami, si-i ko Pir-aon go so Pagtao niyan: Na Pitharo Iyan: A Mata-an! A Sakun na Sogo o Kadnan o manga Ka-adun.
- 47. Na kagiya a Mitalingoma Niyan kiran so manga Tanda Ami, na sa maoto na siran na ba iran ndun noto gi-i khakala-an.

أَفَأَنتَ تُسْمِعُ ٱلصَّغَ أَوْتَهَدِى ٱلْعُمْىَ وَمَن كَاتَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿

> فَإِمَّانَدْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّامِنْهُم مُّننَقِمُونَ ۞ أَوْدُ نَنَكَ الَّذِي وَعَدُنَهُمْ فَانَاعَلَمْ

ٱۊٛؽؙڔۣؽۜنَّكَٱلَّذِي وَعَدُنَهُمْ فَإِنَّاعَلَيْهِم مُّفَّتَدِرُونَ ﴿ ثَنَّا

فَأَسْتَمْسِكْ بِٱلَّذِئَ أُوحِى إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿ اللَّهِ عَلَى صِرَطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مَا مُسْتَقِيمٍ ﴿ اللَّهِ مَا مُسْتَقِيمٍ اللَّهُ مَا مُسْتَقِيمٍ اللَّهِ مُسْتَقِيمِ اللَّهُ مَا مُسْتَقِيمِ اللَّهُ مَا مُسْتَقِيمِ اللَّهِ مُسْتَقِيمِ اللَّهُ مَا مُسْتَقِيمِ اللَّهُ مَا مُسْتَقِيمِ اللَّهُ مَا مُسْتَقِيمٍ اللَّهُ مَا مُسْتَقِيمِ اللَّهُ مَا مُسْتَقِيمِ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مَا مُسْتَقِيمِ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُسْتَقِيمٍ اللَّهُ مَا مُسْتَقِيمٍ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُسْتَقِيمِ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُسْتَقِيمِ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهِ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّالِمُ مُنْ اللَّالِمُ مُنْ

وَإِنَّهُۥلَذِكُرُّلُكَ وَلِقَوْمِكَ ۗ وَسَوْفَ ثُسَّئُونَ ﴿ ﴾

ۅٙۺۧؾؙڷٙڡؘڹ۫ٲڒۺڵڹٵڡؚڹۊٙۘڹڸؚڮڡؚڹڗؙۺۘڸڹٵۜ ٲۧجَعَلْنَامِندُۅڹؚٱلرَّحۡؽڹؚٵٙڸۿڎؘٙ ؽؙڠ۫ڹۮؙۅڹؘ۞ٛ

وَلَقَدْأَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِئَايَنِتَاۤ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلِا يُهِۦفَقَالَ إِنِّى رَسُولُ رَبِّٱلۡعَالَمِينَ ﴿ ﴾

> فَلَمَّاجَآءَهُم بِاَيَئِنِنَآ إِذَاهُمُ مِنْهَا يَضْعَكُونَ ﴿ ثَنَا

- Na da-a Puphakimasa-an Nami kiran a Tanda a ba di Sukaniyan i mala a di so pud Iyan (a Miya-ona); na inidanug Ami kiran so siksa, ka-an siran Makambalingan (ko ontol).
- 49. Na Pitharo iran: Hai mala i Kata-o! Panguningka mingka ko Kadnan Ka sabap ko ini diyandi Iyan Ruka; Mata-an! a sukami na Miyaratiyaya kami dun.
- Nakagiya a pokasun Ami kiran so siksa, na sa maoto na siran na gi-i siran Mbarungkas.
- 51. Na Piyakalangkap o Pir-aon ko Pagtao niyan, a Pitharo iyan: A Hai Pagtao akun! Ba akun di ruk so Kadatu sa Misir, go giyangkai a manga Lawasaig a Puphamangondas ko kababa-angko? Ba kano di Phakailai?
- 52. Kuna, ka sakun i tomo a di giyangkai a (Mama a) so Sukaniyan na Pukhalaklak, go Marugun a Kapuphakaosai Niyan!
- 53. Na ino da Alopa Sukaniyan a manga Salunda a Bolawan, o di na da-a Miyakatalingoma a pud Iyan a manga Malaikat a khigagabai Ron?
- 54. Na Miyalalong iyan so Pagtao niyan, na Kiya-onotan niran sukaniyan: Mata-an! A siran na mimbaloi siran a Pagtao a manga Songklid.

وَمَانُرِيهِ مِينَ ءَايَةٍ إِلَّاهِيَ أَكُبُرُمِنَ أُخْتِهَ أَوَأَخَذْنَهُم بِٱلْعَذَابِلَعَلَهُمْ يَرْجِعُونَ ١

وَقَالُواْ يَتَأَيُّهُ ٱلسَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَعِندَكَ إِنَّالَمُهُ تَدُونَ ١

فَلَمَّا كَشَفْنَاعَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِذَاهُمُ

<u>وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ ۚ قَالَ يَنقَوْمِ</u> أَلَيْسَ لِي مُلُكُ مِصْرَ وَهَاذِهِ ٱلْأَنْهَارُ تَجُرِي مِن تَحُتَّ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ مُرُونَ ﴿ اللَّهُ

> <u>ٱ</u>مۡأَنَا۠خَيۡرُ مِنْهَذَاٱلَّذِيهُوۡمَهِينُ وَلَايَكَادُيُنِينُ ١

فَلُوۡلَآ أُلۡقِيَ عَلَيۡهِ أَسۡوِرَهُ ۗ مِّن ذَهَبِ أَوۡجَآءَ مَعَهُٱلْمَكَيْبِكَةُمُقْتَرِيْنِ ۞

فَأُسۡتَحَفَّ قَوۡمَهُۥفَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمۡ كَانُواْ

- 56. Na Biyaloi Ami siran a Miyanga-o ona a Poringana, go ibarat ko Miyanga-o ori.
- 57. Na kagiya a Balowin so Wata o Maryam a ibarat, na sa maoto na so Pagtaongka na po-on ro-o na Pukhisagorong siran a Kakayad!
- 58. Go Pitharo iran: Ino so manga Katohanan nami aya tomo, antawa-a Sukaniyan (i tomo)? Da-a Kiyapayaga iran Ruka on, a rowar sa Kapamawal: Kuna, ka siran na Pagtao a manga Pawal.
- 59. Da ko Sukaniyan (a Isa) inonta na Oripun: A ini Pangalimo Ami Sukaniyan, go Biyaloi Ami Sukaniyan a ladiyawan ko manga Morivatao o Israil.
- 60. Na o Kabaya Ami, na Mataan a Phaka-adun Kami sa sambi iyo a manga Malaikat ko Lopa, a mamakasambi siran.
- 61. Na Mata-an! a so Isa na titho a nana-o ko Bangkit: Na di kano ron Pukhadowadowa-i, go Onoti Yako niyo: Giyaya i okit a Maka-o ontol.
- 62. Na di kano Phaki-alang ko Shaitan: Mata-an! A Sukaniyan na ridowai niyo a Mapayag.

فكماآءاسفونا أننقمنامنهم فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ٥ فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِلْآخِرينَ ۞

 وَلَمَّاضُرِبَ أَنْ مَرْيَعَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ بَصِدُّونَ ﴿

وَقَالُواْ ءَأَلِهِ ثُنَاخَيْرُا مُرْهُوْ مَاضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّاجَدَلُا بَلْ هُرْ فَوْمٌ خَصِمُونَ ٥

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدُ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَهُ مَثَلَالِبَنِيَ إِسْرَءِ بِلَ شَ

وَلَوْنَشَآءُ لِجَعَلْنَامِنكُرُمَّلَيْهِكَةً فِي ٱلْأَرْضِ يَخْلُفُونَ شَ

وَإِنَّهُ الْعِلْمُ لِلسَّاعَةِ فَلَاتَمْتُرُكَ بِهَا وَٱتَّبِعُونِ هَاذَاصِرَطُ مُسْتَقِيمٌ ﴿ اللَّهُ

وَلَايَصُدَّنَّكُمُ ٱلشَّيْطَنُّ إِنَّهُ لِكُورُ

- 63. Na kagiya a Makatalingoma so Isa a rakhus o manga Rarayag a Karina, na Pitharo Iyan: Sabunar a Minitalingoma ko rukano so Ongangun, go kagiya a Pagosain Ko rukano so saba-ad ko nganin a di kano ron Phagayonayon: Na kalukun niyo so Allah, go Onoti Yako niyo.
- **64.** Mata-an! A so Allah, na Sukaniyan i Kadnan Ko go Kadnan niyo: Na Showasowata niyo Sukaniyan: Giyaya i okit a Maka-o ontol.
- 65. Na Mishoransorang so Pishagorompong kondolondolonan niran: Na sangat a siksa a Bagiyan o siran a Mindadarowaka, a pud ko siksa ko Gawi-i a Malipudus!
- 66. Ba adun a Punaya-on niran a rowar ko Bangkit, sa Kapakatalingoma niyan kiran a Mitalumba, a siran na di siran Maka-i inungka?
- 67. So Mbobolayoka sa Alongan noto na so saba-ad kiran na ridowai o saba-ad,-Inonta so Miyamananggila.
- 68. Hai manga Oripun Ko! Da-a Pangandam iyo sa Alongan nai, go da rukano i ba kano Makamboko,-
- **69.** So Miyamaratiyaya ko manga Ayat Ami, go Mimbabayorantang,

وَلَمَّاجَآءَ عِيسَىٰ بِٱلْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدَ جِئْتُكُمُ بِٱلْحِكْمَةِ وَلِأَبَيِنَ لَكُمُ بَعْضَ ٱلَّذِى تَخْنَلِفُونَ فِيدٍ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿

إِنَّالَتَهَ هُوَرَقِي وَرَبُّكُرْ فَأَعُبُدُوهُ هَلَاَ صِرَطُ مُّسْتَقِيمٌ ﴿

فَاخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنْ يَيْنِهِم فَوَيْلُ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ شِ

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْنِيَهُم

ٱلْأَخِلَاءُ يُوْمَيِذٍ بِعَضُهُ مُرلِبَعْضٍ عَدُقُّ لِلَّا ٱلْمُتَّقِينَ ﴿

يَنعِبَادِ لَاخَوْفُ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَاّ أَنتُمْ تَحَنَّوُكَ ۞

> ٱلَّذِينَءَامَنُواْنِتَايَتِنَا وَكَانُواْ مُسْلِمِينَ ۞

- 70. (Na Putharo-on kiran:) Solud kano ko Sorga, sukano a go so manga Karoma niyo, a Kokormatun kano.
- 71. Ipuphagilid kiran so manga Talam a Bolawan, go manga Baso: Go matatago-on so Pukhababayaan sukaniyan o manga Ginawa, go Ikhaso-at o manga Mata: Na sukano na makakakal kano ron ndun.
- 72. Na giyoto man so Sorga a so Piyakipangowarisan rukano to sabap ko Pinggolaola niyo (a mapiya).
- 73. Adun a ruk iyo ro-o a manga Onga a madakul, a so saba-adon na Pukhakan nivo.
- Mata-an! A so manga Baradosa na si-i ko siksa ko Naraka Jahannam, manga kakal:
- Di kiran khababasan, go siran na ka-a da-an siran ro-o sa Panginam.
- **76.** Na da Ami siran salimboti: Na ogaid na miyabaloi siran a siran i manga salimbot.
- 77. Na Mishadao iran: Hai Malik! Tinggasa kami o Kadnan Ka! Tharo-on Niyan: Mata-an! A sukano na Makakakal kano (ron)!
- 78. Sabunsabunar a Minitalingoma Mi rukano so Bunar: Na ogaid na so kadakulan rukano na so Bunar na Ikagogowad iran.

ٱدْخُلُواْ ٱلْجَنَّةَ أَنتُمْ وَأَزْوَجُكُ تُحْدَرُونَ ١

يُطَافُ عَلَيْهم بِصِحَافِ مِّن ذَهَبٍ وَأَكُوابٍ وَفِيهَا مَاتَشَتْهِ بِهِ ٱلْأَنفُسُ وَتَلَذُّٱلْأَعَيُثُ وَأَنتُمْ فِيهَا خَلِادُونَ ﴿ إِنَّا

وَ تِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمُ تَعْمَلُوكَ

> لَكُوْ فِيهَا فَكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأَكُلُونَ ٢

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابِ جَهَنَّمَ

وَمَاظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِينَكَانُواْهُمُ

وَنَادَوُاْ يَنْمَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكٌّ قَالَ إِنَّكُمْ مَنِكِنُونَ ۞

لَقَدْجِئُنَكُمُ بِٱلْحَقِّ وَلَكِكَنَّ أَكُثَرَكُمُ لِلْحَقِّ

- 79. Ba adun a Kiyambaibaitan niran a showa-an? Na Mata-an! A Sukami i Mimbaibait.
- 80. Ba iran Tatarima-a sa Mataan! A Sukami na Diyami Khanug so Pagu-uma-an niran go so Khokonsikonsi-an niran? Owai (Pukhanug Ami), go so manga Sogo Ami a (manga Malaikat a) Makamamasa kiran, na Ipuphanorat iran.
- 81. Tharowangka (Ya Muhammad): A o adun a Wata o (Allah a) Masalinggagao, na Sakun i maona ko Puphanonowatanon.
- **82.** Soti so Kadnan o manga Langit a go so Lopa, a Kadnan o Aras, a Mawatan ko iphuropa iran!
- 83. Na Ganatingka siran ko Kapuphamurak iran, go so Kabibimban niran, taman sa Mithomlanga iran so Alongan niran, a so ididiyandi kiran.
- 84. Na Sukaniyan so si-i sa Langit na Tohan, go si-i sa Lopa na Tohan; na Sukaniyan so Maongangun, a Mata-o.
- 85. Na Soti so (Allah a) Khiruk ko Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa, go so nganin a Pagulutan a dowa nan: Go si-i Rukaniyan so Katawi ko Bangkit: Go rongkano Phakandoda.
- **86.** Na da-a Kapa-ar o siran a Puphanongganowin niran a salakao

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَحُولَهُرُّ بَكَ وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكُنُبُونَ ﴿ ﴾

> قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدُّ فَأَنَـٰا أَوَّلُ ٱلْمَٰذِيدِينَ (إِنَّهُ)

سُبّحن َرَبِ ٱلسّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْمَرُشِ عَمَّايَصِفُونَ (اللَّهُ)

فَذَرَهُمْ يَخُوضُواْ وَيَلْعَبُواْ حَقَى يُلَاهُواْ وَيَلْعَبُواْ حَقَى يُلَاهُواْ يُوْمَهُمُ ٱلَّذِي يُوعَدُونَ ﴿ اللَّهِ

وَهُوَالَذِى فِى السَّمَاءِ إِلَنَّهُ وَفِي الْأَرْضِ إِلَنَّهُ وَهُوَالَغَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿ إِلَىٰ

وَتَبَارَكَ الَّذِى لَهُ مُلْكُ السَّمَوَٰتِ وَالْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَا وَعِندَهُ مِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿ ﴿ ﴿ ﴿ اللَّهُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ

وَلَا يَمْلِكُ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ

Rukaniyan,- Ko kapanapa-at inonta so Mishaksi ko Bunar, a siran na Katawan niran.

- 87. Na Ibut o Isha-an Ka kiran o antawa-a i Mivadun kiran, na Mata-an a Putharo-on niran ndun: A so Allah: Na andamanaya i Katatalikhod iran?.
- 88. Na Pitharo o Nabi: Hai Kadnan Ko! Mata-an! A siran naya na Pagtao a di siran Mapaparatiyaya!
- 89. (Pitharo o Allah:) Na Napiingka siran (Ya Muhammad), go Tharo Ka sa Kalilintad! Ka Katokawan niran mbo!

#### Surah Al-Dukhan-44

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ha Mim. So Allah i Mata-o ko Paka-a antapan Niyan non.
- 2. Ibut ko Kitab a Miyakapayag (ko ontol a go so ribat);-
- 3. Mata-an! A Sukami na Initoron Ami Sukaniyan (a Qur-an) ko Gagawi-i a Piyakandakulan sa Mapiya: Mata-an! A Sukami na Miyabaloi Kami a Puphamaka-iktiyar.
- Ron gi-i Pakashusunggaya-a so langowan o Sogowan a Miyapasad a kokoman.

ٱلشَّفَاعَةَ إِلَّامَن شَهدَ بِٱلْحَقِّ وَهُمَ يَعْلَمُونَ 🕅

وَلَبِن سَأَ لُنَّهُم مَّنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ فَأَذَىٰ ثُوْفَكُونَ ۞

> وَقِيلِهِ - يَكْرَبُ إِنَّ هَـُـُؤُلَآءٍ قَوْمٌ ۗ لَّانُوْمِنُونَ 🖾

> فَأَصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَمُ فَسُوفَ يَعُلَمُونَ شَ



وَٱلۡكِتَٰبِٱلۡمُبِينِ ١

إِنَّا أَنزَلْنَهُ فِي لَيْـلَةٍ مُّبَدِّرَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذرينَ 📆

فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرِ حَكِيمٍ ١

- 5. Sogowan a pho-on ko Hadapan Nami. Mata-an! A Sukami na Miyabaloi Kami a Puphanonogo,
- 6. Limo a pho-on ko Kadnan Ka: Mata-an naya! a Sukaniyan so Puphakanug, a Mata-o;
- 7. A Kadnan o manga Langit a go so Lopa go so nganin a Pagulutan a dowa nan, o sukano na Thotomangkud kano.
- 8. Da-a Tohan a inonta Sukaniyan: A Puphangoyag go Puphangimatai,- Kadnan iyo go Kadnan o manga Lokus iyo a Miyanga-o ona.
- 9. Kuna, ka siran na matatago ko kashasangka a sa-sabulaon niran.
- 10. Na Nayawangka so Gawi-i a Kitalingoma-an o Langit ko Bul a Mapayag.
- 11. A Mikolob ko manga Manosiya: (na Matharo iran a:) Giyai na siksa a Malipudus.
- 12. (Go Matharo iran:) Kadnan nami! Pokasangka rukami so siksa, ka Mata-an! A sukami na Miyaratiyaya kami!
- 13. Andamanaya i Kakhaparoliva iran ko Pananadum, a Sabunar a Miyakaoma kiran so Sogo, a Miyakapayag,-

أَمْرَامِّنْ عِندِنَأَ إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ٥

رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّهُ الْهُو ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ اللَّهُ

رَبِّ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَّ ۖ إِن كُنتُم مُّوقِين ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

> لَاۤ إِلَكَهُ إِلَّا هُوَيُعِي وَيُمِيثُ رَبُّكُو وَرَبُّءَ ابَآبِكُمُ ٱلْأُوَّلِينَ ٥

بَلْهُمْ فِي شَكِّ يَلْعَبُونَ إِنَّ

فَٱرْبَقِبَ يَوْمَ تَأْتِي ٱلسَّكَمَآءُ بِدُخَانِ مُبِينِ ١

يَغْشَى ٱلنَّاسُّ هَاذَا عَذَابُ

رَّ تَنَاأُ كُشِفْ عَنَّا ٱلْعَذَاك إِنَّا مُؤْمِنُونَ شَ

أَنَّ لَمُهُمُ ٱلذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَآءَ هُمْ رَسُولٌ

- 14. Oriyan niyan na Tiyalikhodan niran noto, go Pitharo iran: A Piyangundao a Pumbuthangun!
- 15. Mata-an! A Sukami na Piyokas Ami so siksa sa da Mathai, na Mata-an! A sukano na Mimbalingan kano (bo).
- 16. Si-i ko isa Alongan na Olangun Nami so Bagur a Mala: Mataan! A Sukami i Pundadanug!
- 17. Na Sabunsabunar a Tiniyoba Ami ko Miya-ona an niran so Pagtao o Pir-aon: Go Minitalingoma kiran o (musa a) Sogo a susula-an, (a Pitharo Iyan:)
- 18. Palada niyo Rakun so manga Oripun o Allah: Mata-an! A Sakun na Sogo rukano a Kasasana-an;
- 19. Go di niyo Pagombawi so Allah: Mata-an! A Sakun na Minitalingoma Ko rukano so Katantowan a Mapayag.
- 20. Go Mata-an! A Sakun na Lominindong Ako ko Kadnan Ko go Kadnan niyo, ka o ba a Ko niyo Radivama.
- 21. Na o di Ako niyo Pharatiyaya-a na awata Ko niyo.
- Na Miyangangarapan ko Kadnan Niyan: Mata-an! A siran naya na Pagtao a manga Baradosa.

مُمَّ تَوَلَّوْاْعَنْهُ وَقَالُواْ مُعَلَّدٌ مُجَنُونٌ ﴿

إِنَّاكَاشِفُواْٱلْعَذَابِ قَلِيلًا ۚ إِنَّكُورَ عَآبِدُونَ شَيَ

يَوْمَ نَبْطِشُ ٱلْبَطْسَةَ ٱلْكُبْرَيْ إِنَّا مُنلَقِمُونَ شَ

﴿ وَلَقَدُ فَتَنَّا قَبْلَهُ مُ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَآءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمُ ١

> أَنْ أَدُّواْ إِلَىٰٓ عِبَادَ ٱللَّهِ إِنِّى لَكُوْرَسُولُ أمنٌ 🕲

وَأَنَلَانَعُلُواْعَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنِّيٓ ءَاتِيكُمْ بِسُلْطَـٰنِ

وَإِنِّي عُذْتُ بِرَبِّ وَرَبِّكُمُ أَن تَرْجُمُونِ إِنَّ

وَإِن لَّوْنُومِنُواْ لِي فَأَعْنَزِلُونِ ﴿

فَدَعَا رَبُّهُۥ أَنَّ هَنَوُلآءٍ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ ﴿ إِنَّ

- Na (Pitharo o Allah a:) Pangulumun Ka so manga Oripun Ko ko Kagagawi-i: Mata-an! A sukano na Thondogun kano (iran);
- 24. Go Ganatingka so Kalodan a Masusurai: Mata-an! A siran na Tantara a Phanguludun.
- 25. Madakul a Kiyaganatan niran a manga Pamomolan a go manga Bowalan.
- 26. Go manga Pur go Darpa a Mapiya,
- 27. Go Limo a Miyabaloi siran non a Khikasosonor!
- 28. Giyoto man (i inikidiya Mi kiran)! Go Piyakipangowarisan Ami oto ko Pagtao a Miyangao ori (a pagtao o Musa)!
- 29. Na da siran Kasugadi o Langit a go so Lopa: Go da siran bugi sa Ta-alik.
- 30. Na Sabunsabunar a Siyabut Ami so manga Morivatao o Israil pho-on ko siksa a Phakahina,
- 31. A pho-on ko Pir-aon; Mataan! A sukaniyan na Miyabaloi a Miphaporo a pud ko manga Malawani.
- 32. Na Sabunsabunar a Pinili Ami siran si-i ko Kata-o ko manga Ka-adun (ko Masa iran),

فَأَسْرِ بِعِبَادِي لَيْلًا إِنَّكُم

وَٱتْرُكِ ٱلْبَحْرَرَهُوَّ إِنَّهُمْ جُندُ مُعْرَقُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهُمْ جُندُ مُعْرَقُونَ ﴿ إِنَّ ا

كَمْ تَرَكُواْ مِنجَنَّتِ وَعُيُونِ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهِ الْحِيْدُ لِنَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَزُرُوعِ وَمَقَامِ كَرِيمٍ

وَنَعْمَةِ كَانُوافِيهَافَكِهِينَ ١

كَذَالِكُ وَأُوۡرَثَنَهَا قَوۡمًاءَاخَرِينَ ﴿ ٢

فَمَابَكَتَ عَلَيْهِمُ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ وَمَاكَانُواْمُنظَرِينَ ١

وَلَقَدُ نَجَيَّنَا بَنِيَ إِسْرَءِ يِلَ مِنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِين ﴿ اللَّهُ اللَّهُ

> مِن فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَعَالِيًامِّنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿ اللَّهُ

وَلَقَدِ ٱخْتَرَنَّهُمْ عَلَى عِلْمِ عَلَى

843

- 33. Go bigan Nami siran ko manga Tanda a so Katatagowan sa tupung, a Mapayag.
- **34.** Mata-an! A siran naya na gi-i ran Tharo-on:
- Da-a salakao a rowar ko Kapatai tano a Paganai, go kuna a ba tano Phanga-o oyag ko oriyan o Kapatai.
- 36. Na Pakambowata niyo so manga Lokus ami, o sukano i manga Bunar!
- 37. Ba siran i tomo, antawa-a so Pagtao o Tubba, go so Miya-ona an niran? Bininasa Mi siran, Mata-an! A siran na Miyabaloi siran a manga sala.
- Da ko Kiya-aduna Mi ko manga Langit a go so Lopa, go so nganin a Pagulutan a dowa nan, o ba Kami Khikabibimban:
- 39. Da ko Kiya-aduna Mi sa dowa nan inonta na si-i ko Bunar: Na ogaid na so Kadakulan kiran na di ran katawan.
- 40. Mata-an! a so Alongan a Kokoman na diyandi kiran langon,-
- 41. Alongan a da-a Khilinding o Tonganai ko Tonganai niyan a maito bo, go di siran Phangatatabangan,

<u></u> وَءَانَيْنَاهُم مِّنَٱلْأَيْتِ مَافِيهِ بَلَنَؤُّأُ مُبِيثُ شِي

إِنَّ هَنَوُلآءِ لَيَقُولُونَ ﴿ إِنَّ هَنَوُلُونَ ﴿ إِنَّا

إِنْ هِيَ إِلَّا مَوْتَتُنَا ٱلْأُولِي وَمَا نَحَنُّ بِمُنشَرِينَ ﴿ اللَّهُ

فَأْتُواْبِكَابَآيِنَآ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿

أَهُمْ خَيْرُأَمْ قَوْمُ تُبَعِوَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمَّ َهۡلَكۡنَهُمۡ إِنَّهُمۡ كَانُواْمُحۡرِمِينَ ﴿ثِيَّ

وَمَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بيّنهُ مَا لَعبينَ (١٠)

> مَاخَلَقْنَاهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَاكِنَّ أَكُثُرُهُمُ لَا يَعْلَمُونَ (أَثَّا)

نَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلًى عَن مَّوْلًى شَيْئًا وَلَا هُمْ

- 42. Inonta so ini Kalimo o Allah: Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan so Mabagur, a Makalimoon
- Mata-an! A so kayo a Zaqqum,
- Na Pangunungkun o Baradosa.-
- 45. Lagid o Totonagun a Galang, a Pundidi ko manga Tiyan,
- 46. Lagid o Kapundidi o Phulikabo a ig.
- 47. (Tharo-on:) Kowa-a niyo sukaniyan na goyoda niyo to ko Lumbak o Naraka Jahim!
- **48.** Oriyan niyan na ododa niyo ko Poro o Olo niyan so siksa a Phulikabo
- 49. (Tharo-on non:) Ta-a mingka! Mata-an! A suka na suka so Mabagur, a Paga-adatan (sa Doniya)!
- **50.** Mata-an! A giyaya so sukano na Shasangka kano ron!
- 51. Mata-an! A so Khipanananggila na si-i koDarpa a sasarigan,
- Si-i ko manga Pamomolan go manga Bowalan;
- 53. Ndiditar siran sa Sotra a Manipis go Sotra a Makapal, a Khipaga-adapa dapa;

إِلَّا مَن رَّحِمَ ٱللَّهُ إِنَّهُ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ألرَّحِهُ 🕮

إِنَّ شَجَرَتَ ٱلزَّقُّومِ ﴿

طَعَامُ ٱلأَثِيمِ ١

كَٱلْمُهُلِ يَغْلِي فِي ٱلْمُطُونِ ١

كَعْلَى ٱلْحَمِيمِ ١

خُذُوهُ فَأُعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلْجَحِيمِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

مُمَّ صُبُواْ فَوْقَ رَأْسِهِ عِنْ عَذَابِ ٱلْحَمِيمِ ١

> ذُقَ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْكَرِيمُ ١

إِنَّ هَاذَا مَا كُنْتُم بِهِ عَ نَمْ تَرُونَ ﴿ إِنَّ

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي مَقَامِ أَمِينِ اللَّهِ

في جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ (أَنَّ)

يَلْبَسُونَ مِن شُندُسِ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَدِيلِينَ شَ

- 54. Giyoto dun man, go Pakaphamangaroma-an Nami siran sa manga Tataid, a manga. Pipiya i Kapumata.
- 55. Puphananawag siran ro-o sa Pithibarang a Onga, a Khisasarig siran:
- **56.** Da-a khasagadan niran ro-o a Kapatai, inonta so Kapatai a Paganai (sa Doniya); go Phakalidasun Niyan siran ko siksa ko Naraka Jahim,-
- 57. Kakaya-an a pho-on ko Kadnan Ka! Giyoto man na Sukaniyan so Da-ag, a Mala!
- 58. Na aya dun a Kiyaluboda Mi ron, si-i ko Basangka, na a niran Sabota (a Qur-an naya).
- Na nayao Ka; Mata-an! A siran na Nomanayao siran (mambo).

## Surah Al-Jasiyah-45

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ha Mim. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Nivan non.
- 2. Initoron so Kitab a pho-on ko Allah a Mabagur, a Maongangun.

كَذَالِكَ وَزُوَّجْنَاهُم بِحُورِعِينٍ (اللهُ عَالَى اللهُ عَلَى اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ

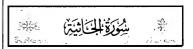
يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَكِهَةٍ

لَايَذُوقُونَ فِيهَاٱلْمَوْتَ إِلَّا ٱلْمَهُ تَكَةَ ٱلْأُولَكُ وَوَقَيْهُمْ عَذَابَ ٱلجَحِيدِ اللهُ

فَضْلًا مِنرَيِّكَ ذَالِكَ هُوَالْفَوْزُ

فَإِنَّمَا يَسَّرُنَكُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَّنَذَكَّرُونَ شَ

فَأُرْتَقِبُ إِنَّهُ مِمُّرْتَقِبُونَ ۞





تَنزِيلُ ٱلْكِنَابِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ٢

- 3. Mata-an! A shisi-i ko manga Langit a go so Lopa, so Titho a manga Tanda ko Miyamaratiyaya;
- Go shisi-i ko Kiya-aduna rukano, go so Ipuphayapat Iyan a manga Baraniyawa, so manga Tanda ko Pagtao a Khitotomangkud;
- 5. Go (shisi-i ko) gi-i Kapakashambi o Gagawi-i a go so Daondao, go so Kiyapakatorona o Allah pho-on ko Kawang ko (Oran a) Pagupur, na Inoyag Iyan sa sabap Rukaniyan so Lopa ko oriyan o Kiyapatai Niyan, go so Kapukhaalin o manga ndo,- sa manga Tanda a ruk o Pagtao a Punggudaguda-an niran.
- **6.** Giyoto man so manga Ayat o Allah, a Pumbatiya-an Nami Ruka oto si-i ko Bunar: Na antona-a i Tothol ko oriyan o (Katharo o) Allah go so manga Ayat Iyan i Pharatiyaya-an niran?
- Sangat a siksa a bagiyan o oman i Bokhag, a Baradosa:
- Puphamakinugun niyan so manga Ayat o Allah a Pumbatiyaan non, oriyan niyan na idadayon niyan ndun so Dosa, a Mananakabor, ka maniyan noto a da Manug: Na Puphanotholangka on so siksa, a Malipudus!

إِنَّ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَا يَنتِ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُ مِن دَآبَةِ ءَايَتُ

وَٱخْذِلَافِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَمَاۤ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلسَّكَآءِ مِن ِرِّزْقِ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصَرِيفِ ٱلرِّيكِجِ ءَايَكُ لِقَوْمِ مَعْقَلُونَ ١

تِلْكَءَ اِينَتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ فَبِأَيّ حَدِيثِ بِعَدَ ٱللَّهِ وَءَ ايَنْهِ ءِ يُؤْمِنُونَ ١

وَمَلُّ لَكُلِّ أَفَاكِ أَشِعِ ﴿ إِنَّ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

كَأَن لِّمْ يَسْمَعُهُ أَفْبَشِّرُهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿

- 847
- 9. Na igira a adun a Miyasowa iyan ko manga Ayat Ami a maito bo, na balowin niyan noto a Kasandagan: Siran man na adun a bagiyan niran a siksa a Phakahina.
- 10. Si-i ko kasasangoran niran so Naraka Jahannam: Go da-a Milinding kiran o Miyasokat iran a maito bo, go da-a (Milinding kiran o) nganin a Kinowa iran a salakao ko Allah a manga Panarigan: Go adun a bagiyan niran a siksa a Mala
- 11. Giyaya na Torowan: Na so Miyamangongkir ko manga Ayat o Kadnan niran, na adun a bagiyan niran a siksa a pud ko Sangat a siksa a Malipudus.
- 12. So Allah so Piyakaphasiyonot Iyan rukano so Kalodan, ka-an Puphamakakutas so manga Kapal ko Liyawao niyan sabap sa Sogowan Niyan, go angkano gi-i Makambabanog ko Kakawasa-an Niyan, go angkano Makapanalamat.
- 13. Go Piyakaphasiyonot Iyan rukano so nganin a shisi-i ko manga Langit a go so nganin a shisi-i ko Lopa: Sa Kalangolangowan Niyan a pho-on Rukaniyan; Mata-an! A Matatago ro-o man so Titho a manga Tanda a ruk o Pagtao a Puphamimikiranun niran.

ۅٙڸؚۮؘٵۼڸؠٙڡۣڹ۫ٵؽڬؾؚڬٲۺؘۜؽٵٞٲۼۜ۬ۮؘۿٵۿؙڒؙۅ۠ٵ ٲؙۅؙڵؿٟڬۿؙؠٞۼۮٲڔٞۺؖڡۣڽؙۜٞ۞

مِّن وَرَآيِهِمْ جَهَنَّمُّ وَلَايُغْنِى عَنْهُم مَّاكَسَبُواْ شَيْتًا وَلَامَا اَغَنَدُواْ مِن دُونِ اللَّهِ اَوْلِيَا ۖ وَلَهُمْ عَذَابُ عَظِيمُ ﴿ اللَّهِ الْسَالِمُ اللَّهِ الْسَلَامُ الْسَّالِ

هَنذَا هُدَى وَالَّذِينَ كَفَرُواْ إِنَّا يَنتِ رَبِّهِمْ لَمُمُّ عَذَابٌ مِّن رِّجْزٍ أَلِيمُ اللَّ

اللَّهُ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُّ الْبَحْرَ لِتَجْرِي اَلْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِنَبْنَغُواْمِن فَضْلِهِ ـ وَلَعَلَّكُمْ مَشْكُرُونَ ﴿ إِنَّا

ۅۘٙڛڂؘۜڒٙڶػؙؙڕۛڡۜٙٵڣۣٱڵۺۘڡؘۏٮؚۜۅؘڡٵڣۣٱڵٲڗٛۻ جَيعًا مِّنةُ إِنَّ فِ ذَلِكَ لَاَينتِ لِقَوْمِ يَنْفَكَّرُوكَ ﴿ ﴾

- 14. Tharowangka ko siran a Miyamaratiyaya: Napi-i ran so siran a di-i ran Ikhaluk so manga Gawi-i o Allah: Ka Imbadal Iyan ko Pagtao so Pinggalubuk iran.
- 15. Sa tao a Nggalubuk sa Mapiya, na ruk o Ginawa niyan; na sa tao a Nggalubuk sa Marata, na Phakatana-on. Oriyan niyan na si-i kano bo ko Kadnan niyo Phamakandoda.
- 16. Na Sabunsabunar a ini Bugai Ami ko manga Moriyatao o Israil so Kitab, go so Ongangun, go so Kananabi-i; go ini Pagupur Ami kiran so manga Pipiya; go ini Lubi Ami siran ko manga Ka-adun (ko Masa iran).
- 17. Go bigan Nami siran sa manga Rarayag a Karina a pud ko Sogowan: Na da siran Shorangsorang inonta ko oriyan o Kiyapakaoma kiran o Kata-o, ka Dungki ran; Mata-an! A so Kadnan Ka na Khokomun Niyan siran ko Alongan a Qiyamah si-i ko Miyabaloi siran non a Shosorangsorang.
- 18. Oriyan niyan na Piyakathakna Ami Suka ko okit a pud ko Sogowan: Na Kudugangka oto, na Dingka pagonoti so manga Nunga o siran adi manga Tata-o.

قُللِلَّذِينَ ءَامَنُواْ يَغْفِرُواْ لِلَّذِينَ لَا رَجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِى قَوْمَاٰ بِمَا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ۞

مَنْ عَمِلَ صَلِاحًا فَلِنَفْسِ فِي وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْماً ثُمُّ إِلَى رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿

وَلَقَدْءَانَيْنَا بَنِيٓ إِسْرَّءِ بِلَٱلْكِئْبَ وَٱلْحُكُمْ وَٱلنَّبُوَّةَ وَرَزَقْنَهُم مِّنَٱلطَّيِبَتِ وَفَضَّلْنَكُمْ عَلَىٱلْعَلْمِينَ (إِنَّ

وَءَاتَيْنَكُهُ مِينَّتِ مِّنَ ٱلْأَمْرِ ۗ فَمَا ٱخْتَلَفُواً إِلَّامِنَ بَعْدِ مَاجَآءَ هُمُ ٱخْتَلَفُواً إِلَّامِنَ بَعْدِ مَاجَآءَ هُمُ الْعِلْدُ بَغْيَا أَبْنَنَهُ مَّ إِنَّ رَبَكَ يَقْضِى يَئْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخْلِفُوكَ ﴿ إِنَّ كَانُواْ فِيهِ يَخْلِفُوكَ ﴿ إِنَّ

ثُمَّجَعَلْنَكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَٱلْأَمْرِ فَٱتَّبِعْهَا وَلَا نَشَيِعْ أَهْوَآءَٱلَّذِينَ لَايَعْلَمُونَ ۞

- 19. Mata-an! A siran na da dun a Milinding iran Ruka ko Allah a Maito bo: na Mata-an! A so manga Darowaka na so saba-ad kiran i manga Panarigan, o saba-ad: Na so Allah i Panarigan o Khipanananggila.
- **20.** Giya Qur-an naya na manga osayan a ruk o manga manosiya, go Torowan go Limo ko Pagtao a Khitotomangkud.
- 21. Ba tatarima-a o siran a Miya-makasogok ko manga Rarata sa balowin nami siran a lagid o siran a Miyamaratiyaya, -go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, a makapulagid so Kaoyagoyag iran a go so Kapatairan? miyakaratarata so Ipukhokom iran.
- 22. Na Inadun o Allah so manga Langit a go so Lopa si-iko Bunar, go an Mibalas ko oman i Ginawa so Pinggalubuk iyan, a siran na di siran Kasalimbotan.
- 23. Aiguda a Ka ko tao a biyaloi niyan a Katohanan niyan so Nunga iyan? Go Diyadag sukaniyan o Allah si-i ko Kata-o, go Piyarkat Iyan so Kanugiyan go so poso iyan, go Tiyagowa Niyan so Kailai niyan sa Pilus? Na antawa-a i Makanggonanao ron ko oriyan o Allah? Ino kano di Phananadum?

إِنَّهُمْ لَن يُغْنُواْعَنكَ مِنَ ٱللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ ٱلظَّلِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِياَ اَءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِى ٱلْمُنَّقِينَ ﴿

هَٰذَابَصَنَيْرُ لِلنَّاسِ وَهُدَى وَرَحْمَةُ لِقَوْمِ يُوقِنُونَ ۞

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اَجْتَرَحُواْ السَّيِّعَاتِ أَن جُعَلَهُ مُ كَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ سَوَاءَ تَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمُّ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ (أَنَّ)

وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَنُوَتِ وَالْأَرْضَ اِلْخَقِ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسِ بِمَاكَسَبَتَ وَهُمْ لَايُظْلَمُونَ شَ

أَفَرَءَيْتَ مَنِ أَتَخَذَ إِلَنَهُ هُوَنَهُ وَأَضَلَهُ أَلَهُ عَلَى عِلْمِ وَخَتَمَ عَلَى سَمْعِهِ ، وَقَلْبِهِ ، وَجَعَل عَلَى بَصَرِهِ ، غِشَنَوَةً فَمَن يَمْدِيهِ مِنْ بَعْدِ أُللَّهِ أَفَلا تَذَكَّرُونَ ۞

- 24. Na Pitharo iran: Da-a salakao saya a rowar ko Kaoyagoyag tano ko Doniya; Puphamatai tano go Puphanga-o oyag (so manga Wata) tano, go da-a Puphakabinasa rukutano a rowar ko Masa. Na da-a ruk iran ro-o a Kata-o: Da ko siran inonta na Puphagarangan siran:
- 25. Na igira a Puphangadian kiran so manga Ayat Ami a manga Rarayag, na da-a Miyabaloi a Rason niran a rowar sa Kiyatharowa iran: Sa Pakagumawa niyo so manga Lokus Ami, o sukano i manga Bunar!
- 26. Tharowangka: A so Allah na Phagoyagun kano Niyan, go Phagimatain kano Niyan; oriyan niyan na Thimo-on kano Niyan ko Alongan a Oiyamah, a da-a sangka a Madadalumon: na ogaid na so kadakulan ko manga manosiya na di iran katawan.
- 27. Na ruk o Allah so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa, na si-i ko Gawi-i a Kapakatindug o Bangkit, -Na sa Alongan noto na Malogi so Minggagalubuk sa Ribat!
- 28. Na Mailaingka so oman i isa ka Tindug a Malilimod a khipakatitikoro: Oman i isa ka Tindug na itawagon so Daptar iyan: Sa Alongan nai na Imbalas rukano so Pinggolaola niyo!

وَقَالُواْ مَاهِيَ إِلَّاحَيَانُنَا ٱلدُّنِيَانَمُوتُ وَخَيَا وَمَايُهُ لِكُنَّاۤ إِلَّا ٱلدَّهۡرُوۡمَالَهُمۡ بِذَالِكَ مِنْعِلْمٍ ۗ إِنْهُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ١

وَإِذَانُتُكَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَنُنَا بَيِّنَاتٍ مَّاكَانَ حُجَّمَ إِلَّا أَن قَالُوا ٱنْتُوا بِنَابَا بِنَا إِن كُنتُمُ

اَلْقِينَمَةِ لَارَيْبَ فِيهِ وَلَكِكَنَّ أَكُثَرَ ٱلنَّاسِ لَابَعْلَمُونَ ١

وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدُّعَى إِلَىٰ كِنْبِهَا ٱلْيُوْمَ تُجْزُونَ مَاكُنْمُ تَعْمَلُونَ ﴿

- 29. Giyaya so Daptar Ami a Putharo-angkano niyan: Sa Bunar: Mata-an! A Sukami i Pundaptar ko Pinggolaola nivo.
- 30. Na so miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya, na Phakasoludun siran o Kadnan niran ko Limo Iyan (ko Sorga): Giyoto man na sukaniyan so Daag a Mala.
- 31. Na so Miyamangongkir (na Tharo-on kiran:) Ba da mabaloi so manga Ayat Akun a Kapuphangadi-an rukano? Na Mimaratabat kano, go Mimbaloi kano a Pagtao a manga Sala!
- **32.** Na igira a Pitharo a Mata-an! A so Diyandi o Allah na Bunar, go so Bangkit na da-a sangka a madadalumon, na Tharo-on nivo: Divami katawan o antona-a i Bangkit: Da-a Pikir ami (ron) a rowar sa Arangan, go kuna a ba kami Khipakata-tangkud.
- 33. Na mapayag kiran so manga Rarata ko Pinggolaola iran, go katangkalan siran o Piyamagurugan niran noto (a siksa)!
- **34.** Na adun a Tharo: A sa Alongan nai na Pakalilipatan Ami sukano lagid o Kiyalipati niyo ko Kimbaratumowa-an sa Alongan niyo wai! Na darpa iyo so Naraka, go da-a bagiyan niyo a Phamakatabang!

هَنَاكِنَابُنَايَنطِقُ عَلَيْكُم بِٱلْحَقِّ إِنَّاكُنَّا نَسْتَنسِخُ مَاكُنتُهُ تِعَمَلُونَ إِنَّ

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَيَمِلُواْ الصَّلِحَتِ فَيْدُخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ عَذَاكِ هُوَ ٱلْفَوْرُ ٱلْمُسَنُّ كَالْمُ

وَأُمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا أَفَامَرَتَكُنَّ ءَايَنِي تُتُلِّي عَلَيْكُرُ فَأَسْتَكُبَرْتُمُ وَكُنتُمْ قَوْمًا تُجْرِمِينَ ١

وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَاللَّهِ حَتٌّ وَٱلسَّاعَةُ لَارَيْبَ فِيهَاقُلْتُم مَانَدُرِي مَاٱلسَّاعَةُ إِن نَّظُنُّ إِلَّا ظَنَّاوَ مَا نَعَنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَبَدَاهَكُمْ سَيِّئَاتُ مَاعَمِلُواْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بهِ يَسْتَهُزُّونَ الآلا

وَقِيلَ ٱلْيُوْمَ نَسَلَكُمْ كَأَنسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَنذَا وَمَأْوَكُهُ أَلنَّادُ وَمَالَكُهُ مِن نَّصرينَ 📆

35. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A sukano na biyaloi niyo so manga Ayat o Allah a Kasandagan, go Miyalimpang kano o Kaoyagoyag ko Doniya: na sa Alongan naya na di siran ro-o Pamaka-awa-an, go disiran Pakaphangunin sa Rila.

**36.** na ruk o Allah so Podi, a Kadnan o manga Langit go Kadnan o Lopa, -A kadnan o manga kaadun!

37. go Ruk Iyan so Kabusaran ko manga Langit a go so Lopa: Go Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun!

## Surah Al-Ahqaf-46

Si-ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ha Min. So Allah i Mataoko paka-a antapan Niyan non.
- 2. Initoron so Kitab a pho-on ko Allah, a Mabagur, a Maongangun.
- 3. Da-ko Kiya-adun Nami ko manga Langit a go so Lopa go so nganin a pagulutan a dowa nan inonta na si-i ko bunar, go so taalik a miyapunto; na so Miyamangongkir na so piyaki-iktiyaran kiran na tatalikhodan niran.

ذَلِكُمُ بِأَنَّكُوْا نَغَذْتُمُ ءَايَتِ اللَّهِ هُزُوَا وَغَرَّتُكُوُ ٱلْحَيَوْهُ ٱلدُّنْيَا فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَاهُمْ يُسُنَعْنَبُوك ۞

فَيلَّهَ اَلْحَمَّدُ رَبِّ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ اَلْأَرْضِ رَبِّ الْعَلَمِينَ ﴿ ﴿ ﴾

وَلَهُ ٱلۡكِمۡرِيَآءُ فِى ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِّ وَهُوَٱلۡعَـٰزِیۡرُٱلۡحَکِیـٰہُ ۞



بِنْ إِلَيْهِ الرَّمْزِ الرِّحِي

حم

تَنزِيلُ ٱلْكِنَٰكِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْمَكِيمِ

مَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا يَنْنَهُمَا إِلَّا بِٱلْحِقِّ وَأَجَلٍ ثَمْسَتَى ۚ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ عَمَّا ٱنْذِرُواْ مُعْرِضُونَ ﴿ ﴾

- 4. Tharowangka (Ya Muhammad): Aiguda iyo ko puphanongganowin niyo a salakao ko Allah? Paki-ilain niyo Rakun o antona-a i Miya-adun niran ko Lopa, ba-adun a minitompok iran ko manga Langit? Witi Ako niyo sa Kitab a miyaona an naya, o di na so malalamba ko Kata-o, o sukano i manga bunar!
- 5. Na ba-dun a tao a makalawan a dadag ko tao a puphanongganowin niyan a salakao ko Allah, so daa khisumbag iyan non sa taman ko Alongan a Qiyamah, go siran na so panongganoi ran na da-a mulung iran non?
- 6. Go amai ka limodun so manga Manosiya na mabaloi siran a manga ridowai ran, go mabaloi siran ko Kapushimba-a kiran a Ongkirun niran!
- 7. Na igira-a Puphangadi-an kiran so manga Ayat Ami a manga rarayag, na Tharo-on o siran a Miyamangongkir, ko bunar ko kiyapakaoma niyan kiran: A giyaya na balik mata, a mapayag!
- 8. Kuna, ka gi-i ran Tharo-on: A pimba-as Iyan naya. Tharowangka: A o pimba-as Akun naya na da-a mipa-ar iyo Rakun ko (siksa) o Allah a maito bo. Sukaniyan i Mata-o ko Puphamurakun niyo. Miyakatarotop Sukaniyan a saksi ko lut Akun a go sukano; go Sukaniyan so Manapi, a Makalimo-on.

قُلُ أَرَءَيْتُمُ مَّاتَدُعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِي مَاذَاخَلَقُواْ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَمُمْ شِرْكُ فِي ٱڵۺؘٮۘۘۅؘؙڗؙؖٲؾ۫ڹؙٛۏڣۣؠؚڮؚؾؘٮۑؚڡؚٞڹڣۧڸ هَنذَا أَوْأَثْرَةٍ مِنْ عِلْمِ إِنكُنتُمْ صكدقعن ﴿ اللهُ اللهُ

وَمَنْ أَضَ لُّ مِمَّن يَدْعُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَن لَّايَسْتَجِيبُ لَهُ وَإِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ وَهُمْ عَن دُعَآبِهِ مِغَنفِلُونَ شَ

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُواْ لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُواْ بعِبَادَتِهِمْ كَفرِينَ ١

وَإِذَا نُتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَنُنَا بَيِّنَتِ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلْحَقِّ لَمَّاجَآءَ هُمْ هَلْدًا سِحْرُمْبِينُ ﴿

أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَنَّهُ قُلْ إِنِ أَفْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلُكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَنَّا أُهُو أَعْلَهُ بِمَا نُفِيضُونَ فِيَّةِ كَفَيْ بِهِۦشَهِيدُا بَيْنِي وَبَسْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

- 9. Tharowangka (Ya Muhammad): A kuna a ba Ako mibibida ko manga Sogo, go di Ko katawan i ikhidiya Rakun a go sukano. Da-a Pagonotan Ko inonta so Iphagilaham Rakun, go Sakun na matag Phamaka-ikitiyar, a Mapayag.
- 10. Tharowangka: Aiguda iyo amai ka aya butad iyan na pho-on ko Hadapan o Allah, a inongkir iyo Sukaniyan, go adun a mishaksi a saksi a pud ko manga Moriyatao o Israil ko lagid iyan, na Miyaratiyaya, na mimaratabat kano. Mata-an! A so Allah na di Niyan punggonana-on so pagtao a manga darowaka.
- 11. Na Pitharo o siran a Miyamaramangongkir ko siran a Miyamaratiyaya: O adun a kapiya niyan na di kami niyo ron kaona-an. na gowani a da iran paratiyaya a Sukaniyan, na Putharo-on niran: A giya i na kabokhag, a andang!
- 12. Na si-i ko ona-an niyan so Kitab o Musa, a ladiyawan, go Limo: Na giyaya na Kitab a tomiyanto, a basa Arab, ka a niyan mapaka-iktiyar so Mindadarowaka, go Tothol a mapiya ko miphipiyapiya.
- 13. Mata-an! A so siran a Pitharo iran: A aya Kadnan nami na so Allah, oriyan niyan na miyontol siran, na da-a Pangandam iran, go

قُلْمَاكَثُتُ بِدُعَامِّنَ الرُّسُلِ وَمَاآَدْرِي مَايُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُرِّ إِنْ أَنَيْحُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِنَّى وَمَاآَنَاْ إِلَّا نَذِيرُ مُبِينٌ ﴿ ﴾

قُلُ أَرَءَ يُشُعُ إِن كَانَ مِنْ عِندِاً للّهِ وَكَفَرْتُمُ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدُ مِّنَ بَنِيَ إِسْرَتِهِ يلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ وَفَامَنَ وَاسْتَكْبَرَثُمُّ إِنَّ اللّهَ لَا يَهْ دِى الْقَوْمُ الظّلِلِمِينَ ﴿ إِنَّ اللّهَ

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَوْكَانَ خَيْرًا مَّاسَبَقُونَاۤ إِلَيْهُ وَإِذْلَمَ يَهْ تَدُواْ بِهِ عَسَيَقُولُونَ هَلَاَا إِفْكُ قَدِيمُ ﴿

وَمِن قَبْلِهِ عَكِنْكُ مُوسَىؒ إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَنَذَا كِتَنَكُ مُصَدِّقُ لِسَانًا عَرَبِيًا لِيُصْنذِرَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿

إِنَّ الَّذِينَ قَالُواْ رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اُسْتَقَامُواْ فَالَا خَوْقُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْ زَنُوك ﴿ di siran makamboko (ko Alongan a Maori);

- 14. Siran man i khimangaruk ko Sorga, makakakal siran non: Balas sabap ko pinggolaola iran.
- 15. na piyanginsana Ami ko Manosiya so (Kaphiyapiya i ko) mbala a lokus iyan sa samporna a kaphiyapiya: Ini kaogat sukaniyan i Ina iyan sa marugun, go inimbawata iyan sa marugun. Na so kiyaawidi niyan non, go so kiyapakagunuka-on somoso na tulo polo Olan. Taman sa igira-a minisampai ko kakhasad iyan go i sampai sa pat polo ragon, na Tharo-on niyan: Kadnan ko! Ilahamun Ka rakun so kapakapanalamat Akun ko Limo o Ka, a so ini Pangalimo o Ka rakun, go so mbala a lokus akun, go so Kapakapagamal Akun sa mapiya a Masowat Ka on, go Tanorangka Rakun so manga Moriyatao Akun: Mata-an! A Sakun na mithaobat Ako Ruka, go Mata-an! A Sakun na pud ko Mimbabayorantang (Ruka).
- 16. Siran man so Tharima-an Ami kiran so mapiya ko pinggolaola iran, go Punapin Ami so manga karata-an niran, a pud ko khimangaruk ko Sorga; diyandi a bunar a so ini diyandi kiran.
- 17. Na so Mitharo ko mbala a lokus iyan: A marshik a ruk iyo! Ino

ٲٛۉؙڵؾٟڮٲؘڞۼۘٮؙؙٲڶؙڣ۫نَّةؚڂێڸڍڽڹۜ؋ۣؠؠٵڿڒؘٳٞؖڠؙ ؠؚمٙٵػڶٷؙٳؗؠۼۧٮڷۅڹ۞

وَوَصَيْنَا الْإِنسَنَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَنَا حَمَلَتُهُ أَمُهُ, كُرْهَا وَوَضَعَتْهُ كُرُها وَحَمْلُهُ، وَفِصَلْهُ, ثَلَثُونَ شَهْراً حَتَى إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ, وَبَلِغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعَنِيَ أَنْ أَشَكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ فَرَعْنِي أَنْ أَشَكُرُ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَى وَعَلَى وَالِدَى وَأَنْ أَعْمَلُ صَلِيحًا تَرْضَدُهُ وَأَصْلِحَ لِي فِي ذُرِيَتِي إِنِي

أُولَكِيكَ ٱلَّذِينَ نَنْفَبَلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَبِهُمْ أَحْسَنَ مَا عَبِلُواْ وَنَنَجَاوَرُعَن سَيِّئَ أَيْمُ فِيَ أَصْحَكِ الْجُنَّةَ وَعَدَ الصِّدْقِ ٱلَّذِى كَانُواْ يُوعَدُونَ ﴿ الْحَالِمِ لَا الْحَدُونَ الْآَ

وَٱلَّذِى قَالَ لِوَلِدَيْهِ أُفِّ لَّكُمَّا

niyo rakun puphangangalukun i ka khaoyag akun (sharoman) a Sabunar a miya-ipos so miyagapidapid a manga pagtao ko miya-ona angko? Giya dowa oto na makapuphanguni siran sa tabang ko Allah (di-i ran Matharo a:) dowan dowan ka! Paratiyaya ka! Mata-an! A so diyandi o Allah na Bunar. na Tharo-on niyan: A da ko ungkai inonta na manga kabokhag o miyanga o ona!

- 18. Siran man so piyamadayan siran o Katharo a (siksa) rakhus o manga pagtao a andang a miya-ipos ko miya-ona-an niran a pud ko manga Jinn a go so manga Manosiya; Mata-an! A siran na miyabaloi siran a manga logi.
- 19. Na adun a ruk o omani isa a manga Daradat pho-on ko pinggalubuk iran; go kagiya a ithoman Niyan kiran sa tarotop so manga galubuk iran, a siran na di siran khasalimbotan.
- 20. Na si-i ko Alongan a kaphaganaga ko siran a Miyamangongkir ko Apoi (na Tharo-on kiran a:) Ini pos iyo so manga pipiya niyo ko Kaoyagoyag iyo sa doniya, go siyawitan niyo to; na sa Alongan na-i na imbadal rukano so siksa a kahinaan sabap ko Kiyapanakabor iyo ko Lopa sa di ontol, go sabap ko kiyapanongklid iyo.

أَتَعِدَ انِنِيٓ أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ ٱلْقُرُونُ مِن قَبْلِي وَهُمَايَسْتَغِيثَانِ ٱللَّهَ وَيْلَكَ ءَامِنْ إِنَّ وَعْدَاللَّهِ حَتُّ فَيَقُولُ مَاهَنذَاۤ إِلَّاۤ أَسَٰ طِيرُ

أُوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ فِيَ أُمَرِقَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِنَ ٱلْجِيِّ وَٱلْإِنسِ ۗ إِنَّهُمْ كَانُواْ خَسِرِينَ إِنَّا

وَلِكُلِّ دَرَجَنْتُ مِّمَاعَمِلُواْ وَلِبُوفِيَهُمُ

وَنَوْمَ نُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُواْ عَلَىٰ لِنَّارِ اذْهَبْتُمُ تَسْتَكْبُرُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِٱلْحُقِّ وَجِاكَا

- 21. Na Aloyang ka so (Hud a) pagari o (Moriyatao) Ad; gowani na piyaka-iktiyar iyan so pagtao niyan si-i ko mimbotoboto a ipamuthad, na Sabunar a miyaipos so miyama-ka-iktiyar ko ona-an niyan go so oriyan niyan- (sa Pitharo Iyan a:) Da-a Pushowasowata niyo inonta so Allah. Mata-an! A Sakun na ikhaluk akun sukano ko siksa ko Alongan a lubi a mala.
- 22. Pitharo iran: Ba aya Kiyapaka-omangka rukami na kagiya a phakitalikhodan ka Rukami so manga Katohanan nami? Na pakadansalangka rukami so ipuphangangaluk ka Rukami o Suka na pud ko manga bunar!
- 23. Pitaro Iyan: A so katawi ron na si-i bo ko Allah; na ipushampai Akun rukano so ini Sogo rakun noto, Na ogaid na Sakun na pukhailai Yakun sukano a pagtao a da-a manga mulung iyo!
- 24. Na kagiya a mailai ran noto a gabon a mababalawag, a papantukun niyan so manga balintad iran, na Pitharo iran: A giyangkaya a gabon a mababalawag na pagoranan tano niyan! Kuna, ka sukaniyan so piyagalokalokan niyo to!-Ndo a kadadaluman sa siksa a malipudus!
- **25.** A phowalasun niyan so langowan taman sabap sa Sogowan o kadnan Niyan! Na kiyapita-an siran

﴿ وَاذْكُرْ أَخَاعَادٍ إِذْ أَنذَرَقَوْمَهُ, بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِن ابَيْنِ يَدَيْدِ وَمِنْ خَلْفِهِ ۚ أَلَّا نَعْبُدُ وَاْ إِلَّا اللَّهَ إِنِيَ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿

قَالُوٓ أَاجِئْتَنَا لِتَأْفِكُنَاعَنَّ ءَالِمَتِنَا فَأَلِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنتَ مِنَ الصَّدِقِينَ الشَّ

قَالَ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَاللَّهِ وَأُبَلِغُكُمْ مَّاَ أُرُسِلْتُ بِهِ - وَلَكِخِنَّ أَرَىكُمْ وَقَوْمًا بَحْهَ لُونَ ﴿ ﴿ ﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضَا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِ يَنِهِمْ قَالُواْ هَذَاعَارِضُّ ثَمْطِرُنَا ۚ بَلْ هُوَمَا ٱسْتَعْجَلْتُم بِهِ- ِّرِيحُ فِيهَا عَذَاجُ أَلِيمٌ ۖ

> تُكمِّرُكُلَّ شَىْءٍ بِأَمْرِرَجِّهَا فَأَصْبَحُواْ لَايُرَىۤ إِلَّامَسَكِنُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي

a da-a khailai a rowar ko manga darpa iran! Lagidaya man a kambalasi Ami ko pagtao a manga baradosa!

- 26. Na Sabunsabunar a piyaki khapa-ar Ami kiran so da Ami rukano to Pakikhapa-arun, go singgayan Ami siran sa kanug, go manga kailai, go manga kaguda; na da kiran makanggai a gona so kanug iran, go so manga kaguda iran, go so manga kaguda iran, sa maito bo, kagiya siyangka iran so manga Ayat o Allah; na kiyatangkalan siran o piyamagurugan niran noto (a siksa)!
- 27. Na Sabunsabunar a bininasa Mi so makaliliyot rukano a manga Ingud, go phikhasokasoi Ami magosai so manga Ayat, ka-an siran makambalingan (ko ontol).
- 28. Na ino siran da katabangi o siran a kinowa iran a salakao ko Allah a puphangampitun a manga Katohanan? Kuna, ka mini Gaib siran kiran: na giyoto man so kabokhag iran, go so ini pangangkob iran (ko Allah).
- 29. Na gowani na piyakasangor Ami Ruka so phipira katao ko manga Jinn, a phamakinugun niran so Qur-an: Na kagiya a makadarpa siran non, na Pitharo iran: Rurunuk kano! na kagiya a mapasad, na mimbalingan siran ko pagtao iran, a phphamakaiktiyar siran.

ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ١

وَلَقَدْ مَكَنَّنُهُمْ فِيمَا إِن مَكَنَّكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَرًا وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا آبْصَدُرُهُمُ وَلاَ أَفْئِدَتُهُم مِّن شَيْءٍ إِذْ كَانُولِ بَحْدُونَ بِعَايَتِ ٱللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُولُ بِهِ. يَسْتَهْ رِهُ وَنَ آنَ

وَلَقَدْ أَهْلَكُنَا مَاحُوْلَكُو مِّنَ ٱلْقُرَىٰ وَصَرَّفُنَا ٱلْآيَنِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ اللهِ

فَلُوَلَانَصَرَهُمُ الَّذِينَ اَتَّخَذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ قُرْبَانًا ءَالِمَكَّ أَبَلَ ضَلُواْ عَنْهُمَّ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿ ﴾ يَفْتَرُونَ ﴾

وَإِذْصَرَفْنَآإِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقُرْءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوٓ ٱلْنِصِتُوا ۖ فَلَمَّا قُضِى وَلِّوَا إِلَى قَوْمِهِم مُّنذِرِينَ ۞

- 30. Pitharo iran: Hai pagtao Ami! Mata-an! A Sukami na adun a miyanug Ami a Kitab a Initoron ko oriyan o Musa, a to matanto ko miya-ona an niyan: A Phakatoro ko bunar go si-i ko okit a maka-o ontol.
- 31. Hai pagtao Ami! Tarima a niyo so pakapuphanolonun o Allah, go Paratiyaya-a niyo Sukaniyan: Ka Napiyan kano Niyan ko manga dosa niyo, go lupasun kano Niyan ko siksa a malipudus.
- 32. Na sa dun sa di tomarima ko Pakapuphanolonun o Allah, na di makapalagoi si-ko Lopa, go da-a mambagiyan niyan a salakao ko Allah a manga Panarigan. Siran man i matatago ko kadadag, a mapayag.
- 33. Ba iran ndi katawi a Mataan! A so Allah, a so Miyadun Ko manga Langit a go so Lopa, go da Dokawi ko Kiya-aduna Niyan kiran, na Gaos Iyan so Kapagoyaga Niyan ko miyamatai? Owai, mataan! A Sukaniyan si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 34. Na si-i ko Alongan a kaphaganaga ko siran a Miyamangongkir ko Apoi, (na Tharo-on kiran a:) Ba ini di bunar? Tharo-on niran: Owai, Ibut ko Kadnan nami (ka bunar dun). Tharo-on Niyan: na ta-ami niyo so siksa sabap ko Kiya-ongkir iyo!

قَالُواْ يَنقُوْمُنَاۤ إِنَّاسَمِعْنَا كِتَبَّا أُنزِلَ مِنْ بَعْدِمُوسَىٰ مُصَدِقًالِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ وَإِلَىٰ طَرِيقِ مُّشْتَقِيمٍ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ

يَنقَوْمَنَآ أَجِيبُواْ دَاعِىٓ اللَّهِ وَءَامِنُواْ بِهِ عَ يَغْفِرُ لَكُمُ مِّن دُنُوبِكُرْ وَيُجِرُكُمُ مِّنْ عَذَابٍ أَلِيوِ (﴿ ﴾

وَمَن لَا يُعِبْ دَاعِى ٱللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزِ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُۥمِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآ أَ أُوْلَتِهِكَ فِيضَلَالِمُّبِينِ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿ الْحَالِمُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

أُوَلَمْ يَرَوَّا أَنَّ اللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَوَّ تِ وَٱلْأَرْضَ وَلَمْ يَعْى بِخَلْقِهِنَّ بِقَندِدٍ عَلَى أَن يُحْتِى ٱلْمَوْتَىٰ بَكَحَ إِنَّهُ, عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ ﴾

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفُرُواْ عَلَىٰ لُنَّارِ أَلِيْسَ هَذَ ابِالْحَقِّ قَالُواْ بَلَنَ وَرَبِّنَا قَالَ فَـ ذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُهُ تَكُفُرُونَ ﴿ ﴿ ﴾ الْعَذَابَ بِمَا كُنتُهُ تَكُفُرُونَ ﴿ ﴿ ﴾ 35. Na Phantangka (Ya Muhammad) lagid o Kiyaphantang o manga babagur i tindug ko manga Sogo, go Dingka kiran phagalokaloki (so siksa). Lagid o ba Mata-an a siran ko Alongan a kasandungi ran ko idi-diyandi kiran na da-a minitarug iran (ko doniya) a rowar ko isa ka oras ko kadaondao. (Giyaya na) kapamakasampai: na ba-adun a mbinasa-an a rowar ko pagtao a manga songklid?

فَاصْبِرَكُمَاصَبَرَأُوْلُواْ الْعَزْمِ مِنَ الرَّسُلِ وَلَاتَسْتَعْجِل لَهَنَّمَ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَوْ يَلْبَثُواْ إِلَّاسَاعَةَ مِّن نَّهَارٍ بَلَئُ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَسِقُونَ ﴿ إِنَّهُ الْكَالَا الْقَوْمُ

سورة محمد ٤٧

#### Surah Muhammad-47

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. So Miyamangongkir go miyangalang siran ko lalan ko Allah, na inilang Iyan so manga Amaliran.
- 2. Na so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya go Piyaratiyaya iran so Initoron ko Muhammad, -a Sukaniyan so bunar a pho-on ko Kadnan niran,- na liyalas Iyan kiran so manga dosa iran go piyaka-ontol Iyan so butad iran.
- 3. Giyoto man na sabap sa mataan! A so Miyamangongkir na kidug iran so ribat. Na Mata-an! A so Miyamaratiyaya na kidug iran so ontol a pho-on ko Kadnan niran: Giyoto man i Kapuphayaga o Allah



ٱلَّذِينَكَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ أَضَكَلَّ أَعْمَلَهُمْ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ أَضَكَلًا

ڡۢٲڵٙڍٮؘۦؘٵڡٞٮؙۉٵۅؘۼؠڶۅٲٵڡۺٙڵؚڂٮؾؚۅؘٵڡٮؙؗۉٲ ڽؚڡٵڹؙڗۣٚڶ؏ؘڮۿۼۘڡٙڐۅۿۅۘٲڴؾؙؙۛڡڹ ڗٙۺٟٚٚؗؗؗؗۿڴڟٞ ۼڹٞۿٞۥڛؿؘٵؿؚؠۂۅٞڷڞڶڂٵۿؿٝ۞

ذَلِكَ بِأَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱنَّبَعُوا ٱلْبَطِلَ وَأَنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱنَّبَعُوا ٱلْحَقَّ مِن تَرَيِّمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ أَمَثْلَهُمْ ﴿ ﴾

861

ko manga Manosiya ko manga ibarat kiran.

- 4. Na igira-a minithumo niyo so Miyamangongkir na kapotol sa manga lig; taman sa igira-a miyapakadakul iyo so kapuphamonowa kiran na ilota niyo so kapamatong; na (pakaliyowa niyo siran sa) kapudi ko oriyan Niyan, o di na ka-a on sa ginawa, taman sa mibutad o kambonowai so manga punpunud iyan; giyoto man; na o Kabaya o Allah na Mata-an a Khapugus Iyan siran, na ogaid na (ini Sogo aya ka) kagiya i thiyoba Iyan ko saba-ad rukano so saba-ad. Na so Miyangapupurang sa lalan ko Allah, na di Niyan ndun pagilangun so manga galubuk iran.
- 5. Thoro-on Niyan siran ndun, go phaka-ontolun Niyan so butad iran,
- 6. Go phakasoludun Niyan siran ko Sorga a piyakikilala Niyan kiran sukanivan.
- 7. Hai so Miyamaratiyaya! O tabangi niyo so (Agama o) Allah, na thabangangkano Niyan, go phakabagurun Niyan so manga tindug iyo.
- 8. Na so Miyamangongkir na kabinasa a ruk iran, go inilang Iyan so manga galubuk iran.

فَإِذَا لَقِيتُدُا لَلِينَ كَفَرُواْ فَضَرَّبَ ٱلرِّقَابِحَتَّنَ إِذَا أَثْغَنتُمُوهُمْ فَشُدُّوا ٱلْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنَّا بَعْدُ وَإِمَّافِدَآءً حَتَّىٰ تَضَعَ ٱلْحَرِّبُ أَوْزَارَهَا ۚ ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ لَانْنَصَرَمِنْهُمْ وَلَكِن لِيَبْلُواْ بَعْضَكُم بِبَعْضٌ وَٱلَّذِينَ قُئِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَن يُضِلُّ أَعْمَالُهُمْ ﴿ اللَّهِ فَلَن يُضِلُّ أَعْمَالُهُمْ ﴿ اللَّهِ

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصَلِحُ بَالْمُمُ ١

وَيُدِخِلُهُمُ ٱلْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ إِنَّ

يَثَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ إِن لَنصُرُواْ ٱللَّهَ يَنصُرُكُمْ وَ مُثَيِّتُ أَقْدَامَكُورُ اللَّهِ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسَا لَمُثُمَّ وَأَضَلَّ أَعْمَلَهُمْ شَيُّ

- 9. Giyoto man na sabap sa Mataan! A siran na ini kagowad iran so ini Toron o Allah; Na inilang Iyan so manga Amal iran.
- 10. Ba siran da makandalakao ko Lopa, ka-a niran mailai o antona-a i miyambutad o kiya-akiran ko siran a miya-ona an niran? Piyowalas siran o Allah. na bagiyan o Miyamangongkir so manga lagid iyan.
- 11. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A so Allah i Panarigan o siran a Miyamaratiyaya; na Mataan! A so Miyamangongkir na da-a Panarigan niran.
- 12. Mata-an! A so Allah na phakasoludun Niyan so Miyamaratiyaya go pinggalubuk iran so manga pipiya ko manga Sorga, a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig. Na so Miyamangongkir a sasawitan niran (so doniya) go puphanganungkan siran sa lagid o kapuphanganungkan o manga binatang; na so Naraka i darpa iran.
- 13. Na madakul a Ingud, a sukaniyan i tanto a mabagur a di so Ingud Ka (Ya Muhammad), a so piyaka-awa Ka niyan, a bininasa Mi siran, na da-a miyakatabangkiran.
- 14. Ino so tao a mithakna ko karina a pho-on ko Kadnan Niyan, ba lagid o tao a pipharasanon so

ذَلِك بِأَنَّهُمْ كَرِهُوامَآأَنزَلَٱللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَلَهُمْ ۞

﴿ أَفَامْ يَسِيرُواْ فِ الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَلِقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ دَمَّرَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَفِرِينَ أَمْثَلُهُا (إِنَّ

> ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَأَنَّ ٱلْكَنْفِرِينَ لَامَوْلَىٰ لَهُمُ اللَّ

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ اَ اَمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَنتِ جَنَّنتِ تَجْرِي مِن تَخْنِهَ الْأَنْهَرُّ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَسَمَنَّعُونَ وَيَأْ كُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَلَمُ وَالنَّارُ مَثْوَى لَهُمْ ﴿إِنَّ

ۅۘڮؙٲ۫ؾۣڹڡؚؚٚڹۊ۫ڔؽڐٟۿۭؽٲۺۘڎؙۊۘۊؘؘۘؠٞڹۊؘڔؽڮ ٲڶٞؾۣٵٞڂ۫ڔؘڂڶػٲۿڶػؙؽۿؙۄ۫ڣؘڵڶٵۻۯ ۿؙؠٛؖ۞ٛ

ٲؘۿؘڹػٲڹؘۼؘۘڮڹێؚڹٙڐۭڡؚٙڗڐڽؚۼۦػڡڹۯؙێؚڹؘڶۿؙۥ ڛؙۊٛءٛۼڡؘڸ<u>ڡۦ</u>ۅؘٲڹٞۼؗۅٞٲٲۿۅؙآءۿؙؠ۞ marata ko galubuk iyan (na aya kiya-ilaya niyan non na mapiya), go piphapangonotan niran so manga nunga iran?

15. Aya ropa-an o Sorga a so ini diyandi ko Miyamananggila: Na katatagowan noto sa manga lawasaig a ig a di kharumbis, go manga lawasaig a gatas a di phagalin so ta-am iyan, go manga lawasaig a Arak a mapiya i ta-am ko puphamanginon, go manga lawasaig a tunub a da-a saninsaning iyan; go ruk iran ro-o so pithibarang a manga Onga, go Ma-ap a pho-on ko Kadnan niran. Ba lagid o sukaniyan a kakal ko Naraka, go puphamakainomun siran sa ig a phulikabo, na phangatutuphud iyan so manga tinai ran?

- 16. Na pud kiran so tao a Puphamakinugun Ka niyan, taman sa igira miyakaliyo siran pho-on ko Hadapan Ka na Tharo-on niran ko siran a piyamugan ko Kata-o: Antona-ai Pitharo Iyan kagiya? Siran man so piyarkat o Allah so manga poso iran, go Piphapangonotan niran so manga kabaya iran a ribat.
- 17. Na so Miyangatotoro na inomanan Niyan siran sa Torowan, go inibugai Niyan kiran so Pananggila iran.
- 18. na ba-adun a pukhanayao iran a rowar ko Bangkit sa kapaka-

مَثُلُلُ الْمَنْةَ الَّتِي وُعِدَ الْمُنْقُونَ فِيهَا أَنْهُ رُّمِن مَلَهُ عَيْرِ اسِنِ وَأَنْهُرُّمِنِ لَبَنِ لَمَ يَنَعَيَرُ طَعْمُهُ وَأَنْهُرُّمِنْ عَسَلِ مُصَفَّى وَلَهُمْ فِهَا مِن كُلِّ وَأَنْهُ رُّمِنْ عَسَلِ مُصَفَّى وَلَهُمْ فِهَا مِن كُلِّ وَأَنْهُ رُونِ عَسَلِ مُصَفَّى وَلَهُمْ فِيهَا مِن كُلِّ خَلِلُ فِي لَلنَّارِ وَشُقُوا مَا يَّحِيمًا كَمَنْ هُو وَمُعَاءَ هُمْ رُفِيْ

ۅٙڡ۪ٮ۫ۿؗؠؗؠؙ۫ۺؘۜڝؘۼۘٳڶؽڬۘڂؾۧؾٳۮؘٲڂؘۯڿۘۅؗٳڡؚڹٚ ۼٮڋڬۊؘڷۅٛٳڶڵۣٙڐڽڹٲٛۅؿۘۅٵٲڵۣۼڵؠٙڡٲۮٲۊؘٲڶ ٵڹڣٵؙؙؖۏٛڬؾٟڬٲڵٙڍؽ۬ڟڹۼٲڶڷڎؙۼؘۘڮڨؙڷؙۅ۫ؠۣؠٟؠٞ ۅؙٲۺۜۼۘۅٞٲٲۿۅٛٳٙ؞ۿؙڗ۞ۣ۫

وَالَّذِينَ اَهْتَدَوَّا زَادَهُرِّهُدَى وَءَانَـٰهُمْ تَقُوْدَهُدَى وَءَانَـٰهُمْ تَقُوْدَهُمْ الْنَاهُمْ

فَهَلَ يَنْظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْنِيَهُم بَغْتَةً

talingoma niyan kiran a mitalumba? Na Sabunar a adun a miyakatalingoma a manga nana-o ron. Na andamanaya i kakhaparoliya iran ko Pananadum iran amai ka da-an kiran a miyakatalingoma?

- 19. Na Tangkudangka a Mata-an naya! A da-a Patot a Pushowasowatun inonta so Allah, go Pangunika sa Ma-ap makapantag ko Dosangka, Arakhus o Miyamaratiyaya a manga Mama go so Miyamaratiyaya a manga Babai. Na so Allah na katawan Niyan so di-i niyo pagalinalinan nggalubuk go so darpa iyo.
- 20. Na gi-i Tharo-on o siran a Miyamaratiyaya: A o ba bo adun a Initoron a Surah! Na igira adun a Initoron a Surah a piyakasagogod go miya-aloi ron so kambonowai, na Mailaingka so kadadaluman so manga poso iran sa gudamun a Phagilaingka iran sa kailai o mikokolob rukaniyan so kapatai. Na aya patot kiran,-
- 21. Na Kapangongonotan go Katharo a mapiya. Na igira-a miyatukhus so punggolaola-an, na o bunara iran so Allah na Mata-an a mabaloi a mapiya a bagiyan niran.
- 22. Na ino masikun sukano na o makakhapa-ar kano na phaminasa kano ko Lopa, go phanuphudun niyo so manga kathotonganaya iyo?

فَقَدْ جَآءَ أَشْرَاطُهَأَ فَأَنَّ هُمْ إِذَا جَآءَ تُهُمْ

فَأَعْلَوْ أَنَّهُۥكَآ إِلَاهَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱسْتَغْفِرْ لِذَ بُبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتُ وَٱللَّهُ يَعَلَمُ مُتَقَلِّبَكُمْ وَمَثُونَكُو اللَّهُ

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَوَلَا نُزِّلَتَ سُورَةً ۖ فَإِذَآ أُنزِلَتَ سُورَةٌ تُحَكَّمَةٌ وَذُكِرَفِهَا ٱلْقِتَ الْأَزَأَيْتَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّسَرَضٌ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ ٱلْمَغْشِيّ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ فَأُولِي لَهُمْ اللهُمْ اللهُمْ

طَاعَةُ وَقَوْلُ مَعْ رُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ ٱلْأَمْرُ

فَهَلْعَسَيْتُمْ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُواْ فِي ٱلأَرْضِ وَتُقطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ ١

- 23. Siran man so Pimorka-an siran o Allah, na bingul Iyan siran go biyota Niyan so manga kailai ran.
- 24. Ino iran ndi punggudaguda-a so Qur-an, ba kiyatagowan so manga poso sa manga kandado niyan?
- 25. Mata-an! A so siran a miphato ko manga talikhodan niran ko oriyan o kiyapayag kiran o Torowan, na so Shaitan na pipharasan niyan kiran, go piyakapulagod iyan siran.
- 26. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na Pitharo iran ko siran a miyangagogowad ko Initoron o Allah: A pagonotan nami sukano dun ko saba-ad ko olaola. Na so Allah na katawan Niyan so khipaguma-an niran.
- 27. Na antona-a i khasowa, amai ka tanganun siran o manga Malaikat, a pamuntolun niran so manga paras iran go so manga likod iran?
- 28. Giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na kidug iran so ini Kararangit o Allah, go ini kagowad iran so Ikasosowat Iyan; na inilang Iyan so manga Amal iran.
- 29. Ba aya tarima-on o siran a khikadadaluman so manga poso iran sa gudamun, na di dun phakaguma-on Allah so manga si-ig iran?

أُوْلَيْكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمَىٰ أَبْصَدَهُمْ ١

أَفَلاَ يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَاكَ أَمْرَعَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهِا شَ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱرْتَكَدُّواْ عَلَىٰٓ ٱذْبَئْرِهِمِ مِّنُ بَعَدِمَانَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْهُدَى ۗ ٱلشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ﴿ اللَّهُمْ اللَّهُمْ اللَّهُمْ اللَّهُمْ اللَّهُمْ اللَّهُمْ اللَّهُمْ

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُواْ لِلَّذِينَ كَرِهُواْ مَانَزَّكَ ٱللَّهُ سَنُطِيعُكُمُ فِي بَعْضِ ٱلْأَمْرِ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ اللَّهُ

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتُهُمُ ٱلْمَكَيْكُةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَنَرَهُمْ ۞

ذَلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱتَّبَعُواْ مَآأَسُخَطَ ٱللَّهَ وَكَرِهُواْ رِضْوَانَهُ،فَأَحْبَطَ

أَمْحَسِبَ ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِ مِ مَّرَضٌ أَن لَن يُخْرِجَ ٱللَّهُ أَضْغَنَهُمْ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُمْ اللَّهُ

- 30. Na o kabaya Ami na Mataan a mapaki-ilai Ami siran Ruka, na Khakilalangka siran ndun sabap ko tanda iran: Na Mata-an a Khakilalangka siran ndun si-i ko ilat o Katharo! Na so Allah na katawan Niyan so manga galubuk iyo.
- 31. Na Mata-an a puthiyoba-an Ami sukano taman sa katokawan Nami (sa mapayag) so-khipananagontaman rukano, a go so manga Papantang, go mapayag Ami so manga Totholan rukano.
- 32. Mata-an! A so Miyamangongkir, go miyamangalang ko lalan ko Allah, go siyorang iran so Rasul ko oriyan o kiyapayag kiran o Torowan, na da dun a mibinasa iran ko Allah a maito bo, go ilangun Niyan so manga galubuk iran.
- 33. Hai so Miyamaratiyaya! Onoti niyo so Allah, go onoti niyo so Rasul, go di niyo mbinasa-a so manga galubuk iyo!
- 34. Mata-an! A so Miyamangongkir, go miyamangalang ko lalan ko Allah, oriyan niyan na miyatai siran, a siran na manga kapir, na di siran ndun Napiyan o Allah.
- 35. Na di kano khalobai go di kano phanguni sa kalilintad a sukano i makadada-ag; ka so Allah na babid iyo, go da dun a khorangun

ٱلْقَدِّلُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَىٰ لَكُمُ ﴿ آَيُ

سورة محمد ٤٧

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّى نَعْلَمَ ٱلْمُجَهِدِينَ مِنكُرُ وَٱلصَّدِينَ وَنَبَلُواْ أَخْبَارَكُو لِنَ

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَنسَبِيلِٱللَّهِ وَشَاقُواْ ٱلرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَكُمُ المُنْدَىٰ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحْبِطُ

اللَّهُ مَن أَتُهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواۤ أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ٱلرَّسُولَ وَلانْبَطِلُواْ أَعْمَلَكُوْرُ ﴿ الْمُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِٱللَّهِ ثُمَّ مَاتُواْ وَهُمْ كُفَّارُ فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ لَيْ

> فَلَا تَهِنُواْ وَتَدْعُوٓاْ إِلَى ٱلسَّلْمِ وَٱنْتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ وَٱللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَترَكُّوْ

Part 26

Niyan rukano ko manga galubuk iyo.

- **36.** So Kaoyagoyag ko doniya na matag katumbangan a go karimbaran: Na o Paratiyaya kano go Mananggila kano, na ibugai Niyan rukano so manga balas rukano, go di Niyan rukano phangunin so manga tamok ivo.
- 37. O panguniya Niyan rukano to (langon) sa Shabunaran Niyan rukano, na muligut kano, na khapayag iyan so manga rarangit iyo.
- 38. Ah! Sukano waya na puthawagun kano ka angkano makapamumugai sa lalan ko Allah, na so saba-ad rukano na tao a puphuligut. Na sa tao a muligut, na aya dun a kiyapuligutan niyan na giya ginawa niyan: Ka so Allah i kawasa, na sukano i manga miskin. Na o talikhod kano na Somambi sa pagtao a salakao rukano, oriyan niyan na di siran mabaloi a manga lagid iyo!

### Surah Al-Fat-h-48

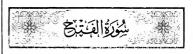
Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Mata-an! A Sukami na Phakada-agun Nami Suka (Ya Muhammad) sa da-ag a Mapayag:

إِنَّ مَا ٱلْحَيَوَةُ ٱلدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُوُّ وَإِن تُؤْمِنُوا وَتَنَقُوا يُؤْتِكُو أَجُورَكُمُ وَلَا يَسْنَلُكُمْ أَمْوَلَكُمْ ١

إِن يَسْتُلَكُمُوهَا فَيُحْفِكُمْ تَبْخُلُواْ وَيُخْرِجُ أَضْعَانَكُوْ ﷺ

هَنَأَنتُهُ هَنَوُكُاءَ تُدْعَوْنَ لِكُنفِقُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَمِنكُم مَّن يَبْخَلُّ وَمَن كَبْخُلُ فَإِنَّمَا يَبْخُلُ عَن نَّفْسِهِ -وَٱللَّهُ ٱلْغَنِيُّ وَأَنتُهُ ٱلْفُقَـرَآءُ وَإِن تَتُوَلُّواْ يَسَـ تَبَدِلْ قَوْ مَّا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَايَكُونُواْ أَمْثَلَكُم اللهِ



إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتُحَامُسُنَا إِنَّا

- 868
- 2. Ka kagiya a Punapin Ruka o Allah so miya-ona a Dosangka go so miya-ori, go tharotopun Niyan so Limo Iyan Ruka, go Thoro-ongka Niyan ko okit a maka-o ontol.
- 3. Go Thabangangka o Allah sa tabang a mabagur.
- 4. Sukaniyan so piyakatoron Niyan so kathatana ko manga poso o Miyamaratiyaya, ka-an siran makaoman sa Paratiyaya, -a rakhus o (andang a) Paratiyaya iran. Na ruk o Allah so manga tantara ko manga Langit go so Lopa. Na tatap a so Allah na Mata-o, a Maongangun,-
- 5. (Ini Sogo Iyan so Kaphurang ka) kagiya a phakasoludun Niyan so Miyamaratiyaya a manga Mama go so Miamaratiyaya a manga Babai ko manga Sorga, a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig, makakakal siran ro-o, go pulalasun Niyan kiran so manga karata-an niran; -Na miyabaloi yoto si-i ko Allah a da-ag, a mala,-
- 6. Go a Niyan masiksa so Puphamanangin a manga Mama, go so Puphamanangin a manga Babai, go so manga pananakoto a manga Mama, go so manga pananakoto a manga Babai, a ipaga-arangan niran so Allah sa arangan a marata; si-i kiran so pukhagolinggoling a marata: Na kiyararangitan siran o Allah

لَيَغَفَرَ إِلَكَ ٱللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنْبِكَ وَمَا تَأْخُّرَ وَثُبِتُمْ نِعْمَتُهُ، عَلَيْكُ وَهَدِيكَ صرَ طَامُستَقدمًا ١

وَمَنْصُرَكَ ٱللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا (١)

هُوَٱلَّذِيٓ أَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ ٱلْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوٓأَ إِيمَنَامَعَ إِيمَنهُمُّ وَلِلَّهِ جُنُودُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَكَانَ اللهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ١

لَّيُدُخِلَالُمُوَّمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتِ تَجَرى مِن تَعْهَا ٱلْأَنْهَارُخَالِدِينَ فيهَا وَيُكَفَّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَكَانَ ذَلِكَ عِندَاللَّهِ فَوْزًا

وَ يُعَدِّكَ ٱلْمُنْفَقِينَ وَٱلْمُنْفَقَاتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكَنِتِ ٱلظَّايَّاتِ بِٱللَّهِ ظَلَ ٱلسَّوْءَ عَلَيْهِمْ دَآيِرَهُ ٱلسَّوْءَ وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا إِنَّ

go Pimorka-an Niyan siran, go ini thiyagar Iyan kiran so Jahannam. Na mikharatarata a khabolosan.

- 7. Na ruk o Allah so manga tantara ko manga Langit a go so Lopa. Na tatap a so Allah na Mabagur, a Maongangun.
- 8. Mata-an! A Sukami na Siyogo Ami Suka (Ya Muhammad) a saksi, go Puphamanothol sa mapiya, go Puphamaka-iktivar:
- 9. Ka-a niyo Maparatiyaya so Allah, go so Sogo Iyan, go a niyo Sukaniyan katabangi, go a niyo Mashulasula Sukaniyan, go a niyo Miphoroporo so Allah ko kapitapita go so kagabigabi.
- 10. Mata-an! A so siran a gi-i siran Ruka makiphasada, na aya dun a gi-i iran miphasa da na so Allah: So lima o Allah na maliliyawao ko manga lima iran; na sa dun sa ndorat na aya dun a kapundoratan niyan na giya dun a ginawa niyan; na sa tao a tomanun niyan so inibugai niyan a pasad ko Allah, na mbugan Niyan ndun sukaniyan sa balas, a mala.
- 11. Putharo-on Ruka dun o mithatalimbagak ko manga Arab: A miyatumbang kami o manga tamok ami go so manga ta-alok rukami, na pangunin Kamingka sa Ma-

وَيِلَهِ جُنُودُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَ بِزَاحَكِيمًا ١

إِنَّآأَرْسَلْنَكَ شَنِهِدًا وَمُبَشِّرًا

لِّتُوَّمِّ مِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ۽ وَتُعَرِّرُو وَيُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ بُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَدُاللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَن نَّكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَى نَفْسِ لِي أَوْمَنْ أَوْفَى بِمَاعَا هَدَ عَلَيْهُ ٱللَّهَ فَسَنُوْتِهِ أَجْرًا عَظِيمًا ١

سَيَقُولُ لَكَ الْمُحَلِّفُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَامِ شَغَلَتْنَا ٓ أَمُواْلُنَا وَأَهَلُونَا فَأَسْتَغْفِرْلِنَا بَقُولُونَ بِٱلۡسِنَتِهِ مِمَالَيۡسَ فِي قُلُوبِهِ ap! Di iran Pakitharo ko manga dila iran so da ko manga poso iran. Tharowangka: Na antawa-a i adun a mapukhapa-ar iyan rukano ko Allah a maito bo amai ka paka-antapan kano Niyan sa morala o di na paka-antapan kano Niyan sa Ompiya? Kuna, ka tatap a so Allah si-i ko gi-i niyo nggolaola-an na kaip Iyan.

- 12. Kuna, ka ini pagarangan niyo sa di dun makambalingan so Rasul a go so Miyamaratiyaya ko manga ta-alok kiran sa dayon sa dayon, go pipharasan noto ko manga poso iyo, go miyagarangan kano sa arangan a marata, go miyabaloi kano a pagtao a miyanga-bibinasa.
- 13. Na sa dun sa di Maratiyaya ko Allah go so Sogo Iyan na Mataan! A Sukami na pithi yagaran Ami so Miyamangong kir sa kadug!
- 14. Na ruk o Allah so Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa: Punapiyan Niyan so tao a kabaya Iyan, go shiksa-an Niyan so tao a kabaya Iyan. Na tatap a so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 15. Putharo-on o mithatalimbagak, amai ko songowan niyo so manga taban ka phangowa-an niyo sukaniyan: A botawani kami niyo ka monot kami rukano; khabaya-an niran a kasambiyan niran so manga

قُلْفَمَن يَمْلِكُ لَكُمُّ مِّنَ اللَّهِ شَيْتًا إِنْ أَرَادَبِكُمُّ ضَرًّا أَوْأَرَادَ بِكُمْ نَفَعًا بَلَكَانَ ٱللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿ ﴾

بَلْ ظَنَنتُمْ أَن لَن يَنقَلِبَ الرَّسُولُ وَٱلْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ آهِلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَالِكَ فِي مُلُوبِكُمْ وَظَنَنتُ مِّظَنَ السَّوْءِ وَكُنتُمْ قَوْمًا بُورًا ﴿ إِنَّيْ

> وَمَن لَمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ عَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَنفِرِينَ سَعِيرًا ﴿ إِنَّ

وَلِلَهِ مُلْكُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ يَغْفِرُلِمَن يَشَاّهُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاّهُ وَكَاكَ ٱللَّهُ عَفُورًا تَحِيمًا ۞

سَيَقُولُ ٱلْمُحَلَّقُونَ إِذَا ٱنطَلَقَتُمْ إِلَى مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَبِعَكُمٌّ يُرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُوا كَلَامَ ٱللَّهِ قُل لَن تَبِّعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَ ٱللَّهُ مِن Katharo o Allah. Tharo-angka: Di kano Rukami dun pagonot. Giyoto man na Pitharo o Allah gowani, na Putharo-on niran ndun: Kuna, ka shi-igun kami niyo. Kuna, ka miyabaloi siran a da-a sasabotun niran inonta so maito.

16. Tharowangka ko mithatalimbagak ko manga Arab: A thawagun kano (a phaka-aton) ko pagtao a adun a gu-us iyan a mala, a mipumbonowai niyo siran, o di na somangkop siran; na o onoti niyo na mbugangkano o Allah sa balas, a mapiya. Na o talikhod kano lagid o kiyatalikhod iyo a miya-ona, na shiksaan kano Niyan sa siksa a malipudus.

17. Da ko bota i dosa, go da ko lupo i dosa, go da ko pukhasakit i dosa (ko di iran kaonot sa Thumowan): Na sa dun sa monot ko Allah go so Sogo Iyan, na phakasoludun Niyan ko manga Sorga a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig. Na sa tao a tomalikhod, na shiksa-an Niyan sukaniyan sa siksa a malipudus.

18. Sabunsabunar a Miyasowat so Allah ko Miyamaratiyaya gowani ko di-i siran Ruka makiphasada ko atag o kayo: Na katawan Niyan so matatago ko manga poso iran, na piyakatoron Niyan kiran so kathatana, go ini Balas Iyan kiran so daag, a marani,

قَبِّـلُ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَعَسُّدُونَنَأَ بَلُ كَانُواْ لَا يَفْقَهُونَ إِلَّاقِلِيلًا ۞

قُللِلْمُحَلِّفِينَ مِنَ ٱلأَغَرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمِ أُوْلِى بَأْسِ شَدِيدِ نُقَنِيلُونَهُمْ أَوْيُسُلِمُونَ فَإِن تُطِيعُواْ يُؤْتِكُمُ ٱللَّهُ أَجْرًا حَسَنَا وَإِن تَتَوَلَّواْ كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّن قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۞

لَّشَعَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ ۗ وَلَاعَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَاعَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ ۗ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ يُذْخِلْهُ جَنَّىتٍ بَجَّرِي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَ كُرِّ وَمَن يَتَوَلَّ يُعَذِّبُهُ عَذَابًا ٱلِيمًا ﴿ إِنَّهُ

لَقَدْ رَضِى اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ
 إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرةِ فَعَلِمَ مَافِ
 قُلُوبِهِمْ فَأَنزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثْنَبَهُمْ
 فَتْحًا قَرِيبًا ﴿

- 872
- **19.** Go manga taban a madakul a phangakokowa iran sukaniyan. Na tatap a so Allah na Mabagur, a Maongangun.
- **20.** Ini diyandi rukano o Allah so manga taban a madakul, a phangakokowa niyo sukaniyan, na pinggaga-a nan Niyan rukano aya, go lininding kano Niyan ko manga barokan o manga Manosiya, ka angkano mabaloi a tanda ko Miyamaratiyaya, go angkano Niyan Matoro ko okit a maka-o ontol:
- 21. Go adun a manga pud a da nivo pun noto maparoli, na Sabunar a katawan noto O Allah. Na tatap a so Allah si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 22. Na o pakimbonowai rukano so Miyamangongkir na i talikhod iran ndun so manga likod (iran); oriyan niyan na da-a khato-on niran a panarigan, go tabanga.
- 23. Okit o Allah a so andang a miya-ipos gowani: Na da dun a khato-on Ka a kasambi i ko okit o Allah.
- 24. Na Sukaniyan so lomininding rukano ko manga barokan niran, go lomininding kiran ko manga barokan niyo si-i ko balintad sa Makkah, ko oriyan o kiyapakida-agun Niyan rukano kiran. Na tatap a so Allah si-i ko gi-i niyo nggolaola-an na phagilain Niyan.

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَ أَوَّكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِمًا ١

وَعَدَكُمُ ٱللَّهُ مَغَانِعَكَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَلَكُمْ هَلَاهِ وَكَفَّ أَيْدِى ٱلنَّاسِ عَنكُمْ وَلِتَكُونَ عَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهَدِيَكُمْ صِرَطًا مُّسْتَقِيمًا ۞

وَأُخْرَيٰ لَمْ تَقْدِرُواْ عَلَيْهَا قَدْاُ حَاطَ ٱللَّهُ بِهَاْ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

وَلَوْقَاتَلَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوَلُّواْ ٱلْأَدْبَكَ ثُمَّ لَايَجِدُونَ وَلِتَاوَلَانَصِيرًا ١

سُنَّةَ ٱللَّهِٱلَّتِي قَدْخَلَتْ مِن قَبْلُّ وَلَن تَجِدَلِسُنَّةِ أُللَّهِ تَبْدِيلًا ١

<u> وَهُوَالَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَأَيْدِيكُمْ</u> عَنْهُم بِبَطْنِ مَكَّةً مِنْ بَعْدِأَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِ مِّ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَاتَعْ مَلُونَ بَصِيرًا ﴿ اللَّهِ مِمَاتَعُ مَلُونَ بَصِيرًا ﴿ اللَّ

25. Siran so Miyamangongkir go inalangan kano iran ko Al-Masjidil Haram, go so pamumugayan a miyarun ko kisampai niyan ko darpa iyan. Na o da so manga Mama a Miyamaratiyaya go so manga Babai a Miyamaratiyaya a di niyo siran pangatatawan a o ba niyo siran mirakhus mamono, na masogat kano sa sabap kiran a kasala-an sabap ko di niyo kiran katawi (na Phakitugul Iyan siran rukano): Kagiya a phakasoludun o Allah ko Limo Iyan so tao a kabaya Iyan, o minisibai siran na Mata-an a shiksaan Ami so Miyamangongkir kiran sa siksa a malipudus.

26. Gowani a tago-on o siran a Miyamangongkir ko manga poso iran so maratabat,- a maratabat ko kada-a mulung,-na piyakatoron o Allah so kathatana iyan ko Sogo Iyan go so Miyamaratiyaya, go inilaham Iyan kiran so Katharo a kapananggila, go miyabaloi siran a kiyapatotan saya go diya-itan naya. Na tatap a so Allah si-i ko langowan taman na katawan Niyan.

27. Sabunsabunar a tiyoman o Allah ko Sogo Iyan so taginupun Niyan si-i ko bunar. Mata-an a phamakasolud kano dun ko Al-Masidil Al-Haram, o kabaya o Allah a somasarig kano, a Puphamangopawan niyo so manga Olo niyo, go gi-i niyo nggogontingan, a da-a Pangan-

هُمُ ٱلَّذِيكَ كَفَرُواْ وَصَدُّوكُمْ عَنِ
ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَٱلْمَذْى مَعْكُوفًا أَن
يَبْلُغَ عَمِلَةُ وَلَوْ لَارِجَالُ مُنْ مِنُونَ وَنِسَاّةٌ
مُوْمِنَتُ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَن تَطَعُوهُمْ
فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُ مَعْمَ رَقَّ إِنْ عَلَيْ عِلْمٍ
لِينُدْخِلَ ٱللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ عَمَن يَشَاءً
لَوْتَ زَيْلُواْ لَعَذَبْنَا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيعًا ﴿
مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيعًا ﴿
مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيعًا ﴿

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُواْ فِي قُلُوبِهِمُ الْخَعِيَّةَ حَمِيَّةَ الْخَهِلِيَةِ فَأَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَكُهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَامِنَا النَّفُوىٰ وَكَانُوۤ الْحَقِّ بِهَا وَاَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ يِكُلِّ شَيْءِ عَلِيمًا ﴿

لَقَدْصَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّءَ يَا بِالْحَقِّ لَيَّا مُسَاعَ اللَّهُ الرُّءَ يَا بِالْحَقِّ لَيَّا حُرَامَ إِن شَآءَ اللَّهُ عَلِمِينَ عُلِقِينَ رُّءُ وسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُواْ لَا تَخَافُواْ فَجَعَلَ مِن دُونِ ذَالِكَ فَتْحًا

dam iyo. Na katawan Niyan so di niyo katawan, na adun a minibugai Niyan ko da pun noto a da-ag a marani.

28. Sukaniyan so Siyogo Iyan so Sogo Iyan rakhus o Torowan go so Agama a bunar, ka phakiombawan Niyan non so Agama sa kalangolangowan niyan: Na miyakatarotop so Allah a saksi.

29. So Muhammad na Sogo o Allah; na so manga pud Iyan na khitutugas ko manga kapir, a di-i siran khakalimowai. Pukhailaingka siran a khiroroko, a khisosojiod, a gi-i siran mbabanog sa kakawasaan a pho-on ko Allah a go Kasosowat. So tanda iran, na shisi-i ko manga paras iran pho-on ko rarad o Sojiod. Giyoto man i ropa-an niran ko Taurat; na aya ropa-an niran ko Injil: Na lagid o pur a Piyakambowat iyan so sina niyan, na miyabagur iyan sukaniyan, na miyakatiwaro na minipamayandug Iyan so tomadung iyan, a sosowatun niyan so miyamola, ka-aniyan mapakapuphagotug sa sabap kiran so manga kapir. Ini diyandi o Allah ko siran a Miyamaratiyaya go pinggalubuk iran so manga pipiya a pud kiran so Ma-ap, go balas, a lubi a mala.

## Surah Al-Hujurat-49

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo pagonai so Allah go so Sogo Iyan; go kalukun niyo so Allah: Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Mata-o.
- 2. Hai so Miyamaratiyaya! Di niyo puphoro-on so manga sowara niyo sa makaombao ko sowara o Nabi, go di niyo puphamakatanogi Sukaniyan sa Katharo, lagid o kapuphamakatanogi o saba-ad rukano ko sabaad, ka o ba mailang so manga Amal iyo a sukano na di niyo mai-inungka.
- 3. Mata-an! A so ibababa iran so manga sowara iran ko Hadapan o Rasulollah,-na siran man so tiyolabos o Allah so manga poso iran ko kapananggila: Adun a bagiyan niran a Ma-ap a go Balas a lubi a mala.
- 4. Mata-an! A so siran a Puthawagun Ka iran (Ya Muhammad) ko liyo o manga bilik, -na so kadakulan kiran na di siran phamanabot.
- 5. Na o Mata-an! A siran na Miphantang siran taman sa kaliyo Wingka kiran, na Mata-an a khabaloi a mapiya a bagiyan niran: Na



مِنْ الرَّحِيَّالِ الْحَالِيَّةِ الْخَرِّالِ الْحَجَارِ الْحَجَارِ الْحَجَارِ الْحَجَارِ الْحَجَارِ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانْقَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَي ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ مِّوَانَقُواْ اللَّهَ ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعُ عَلِيُّ اللَّهِ

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَرْفَعُوۤ ٱأَصَّوَا تَكُمُ فَوْقَ صَوْتِ ٱلنَّيِّ وَلَا تَجَّهُ رُواْلَهُ, بِٱلْقَوْلِ كَجَهْرِ بِعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَلُكُمْ وَأَنتُمْ لَاتَشْعُرُونَ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَخُضُّونَ أَضَّوَتَهُمُّ عِندَرَسُولِ ٱللَّهِ أُوْلَئِيكَ ٱلَّذِينَ ٱمْتَحَنَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلنَّقُوئُ لَهُم مَعْفِرَةٌ وَأَجَرُّ عَظِيمُ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُنَادُونَكَ مِن وَرَآءِ ٱلْحُجُرَاتِ ٱَكُنَّرُهُمْ لَا يَعْ قِلُونَ ۞

وَلَوْ أَنَهُمْ صَبُرُواْحَتَى تَغْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمُ ٥ so Allah na Manapi, a Makalimoon.

- 6. Hai so Miyamaratiyaya! O adun a miyoma rukano o songklid a tothol, na a mada niyo, ka o ba niyo kapumaratai so pagtao sabap ko di kapakakakaip, na mabaloi kano ko pinggolaola niyo a khipakashusundit.
- 7. Na tangkuda niyo a Mata-an! A matatago rukano so Sogo o Allah: Amai ka onotangkano Niyan ko madakul ko pukhaolaola, na Mata-an a makandarasag kano; na ogaid na so Allah na piyakikababaya-an Niyan rukano so Paratiyaya, go pipharasan Niyan noto ko manga poso iyo, go piyakikagowad Iyan runkano so Kaongkir, go so kapanongklid, go so Kandarowaka: Siran man na siran so khipaka-o ontol:
- 8. Gagao a pho-on ko Allah, go Limo. Na so Allah na Mata-o, a Maongangun.
- 9. Na o adun a dowa ka sagorompong ko Miyamaratiyaya a pumbobono siran; na tanora niyo siran. Na amai ka phanalimbotan o isa sa dowa oto so pud iyan, na pakimbono kano ko phanalimbot taman sa di mundod ko Sogowan o Allah; na amai ka mundod, na tanora niyo siran ko ontol, go Paginontolan kano. Mata-an! A so Allah na pu-

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِن جَآءَ كُمْ فَاسِقُ بِنَبَاٍ فَتَبَيَّنُواْ أَن تُصِيبُواْ فَوْمَا إِجَهَلَةٍ فَنُصِيخُواْ عَلَى مَافَعَلْتُمْ نَدِمِينَ ﴿

وَاعْلَمُواْ أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْيُطِيعُكُمْ فِ كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِلَعَيْثُمُ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَنَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرُ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانََّ اَوْلَيْهَكُ هُمُ الرَّشِدُونَ وَالْعِصْيَانََ

فَضْلَا مِّنَ ٱللَّهِ وَنِعْمَةً وَٱللَّهُ عَلِيمُ

وَإِن طَآيِهُنَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اَفْنَتُلُواْ فَأَصْلِحُوانِيْنَهُمَّا فَإِنْ ابَعَتْ إِحْدَنهُمَا عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَنِلُواْ الَّتِي تَبْغِي حَقَّى تَفِيءَ إِلَىٰ آمْرِ اللَّهُ فَإِن فَآءَتْ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُواً إِنَّ اللَّهَ يُحِبُ الْمُقْسِطِينَ ﴿ khababaya-an Niyan so manga o ontol.

- 10. So Miyamaratiyaya na aya bo Magariyari: Na tanora niyo so manga Pagari niyo, go kalukun niyo so Allah, ka angkano Mipangalimo.
- 11. Hai so Miyamaratiyaya! Di phamagurugi o isa a pagtao so isa a pagtao: Ka masikun a mabaloi siran (a puphamagurugan) a tomo a di siran, go di (phamagurugi o) manga Babai so manga pud a Babai: Ka masikun a mabaloi siran a tomo a di siran: (A puphamagurug); go di niyo puphapa-awinga so (manga pud o) manga ginawa niyo, go di niyo puthatalowa-an so manga patogina a piyakagowagowad. Miyakaratarata a ngaran so kapanongklid ko oriyan o Paratiyaya. Na sa tao a di niyan thaobatun, na siran man na siran so manga darowaka.
- 12. Hai so Miyamaratiyaya! Pakawatani niyo so madakul a kapanganganib; ka Mata-an! A so saba-ad ko kapanganganib na dosa; go di kano puphanoriman, go di puphamaganta a o saba-ad rukano so saba-ad. Ba khabaya i o isa rukano a kakana niyan ko sapo o Pagari niyan a miyatai? Na ini kagowad iyo to! Na kalukun Niyo so Allah: Mata-an! a so Allah na puphanarima ko taobat, a Makalimo-on.

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُواْبَيْنَ الْخَوَيْكُوْ وَٱنَّقُوا ٱللَّهَ لَعَلَّكُوْ تُرْخَمُونَ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لايسَخَرَّقَوْمُ مُنِ قَوْمٍ عَسَىٰ اَن يَكُونُواْ خَيْراً مِنْهُمْ وَلانِسَآءُ مِن نِسَآءٍ عَسَىٰ اَن يَكُنَّ خَيْراً مِنْهُنَّ وَلَا نَلْمِزُواْ اَنفُسَكُو وَلَا نَنَابَرُواْ بِالْأَلْقَلَبِّ بِثَسَ الإَشْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَالًا يعننَ وَمَن لَّمْ يَتُبُ فَأُولَتِهِكَ هُمُ الظّالِمُونَ ﴿ اللَّهِ مَنْ وَمَن لَمْ

يَتَأَيُّمُ اللَّذِينَ عَامَنُوا الْجَتَنِبُواْ كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِ إِنْهُ أَ وَلاَ بَحَسَسُواْ وَلاَيغَنْ تَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُحِبُ أَحَدُ كُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْ تُمُوهُ وَالْقُواْ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَابُ رَحِيمٌ اللَّهَ مَوَاللَّهُ مَا اللَّهَ عَلَى اللَّهَ مَوَاللَّهُ مَوَاللَّهُ مَوَاللَّهُ مَوَاللَّهُ مَوَاللَّ

- 13. Hai manga Manosiya! Mataan! A Sukami na Inadun Ami sukano a pho-on sa Mama a go Babai, go biyaloi Ami sukano a mbarambarang a Bangunsa, a go pithikalokusan, ka angkano makakhikilala i. Mata-an! A aya lubi a susula-an rukano si-i ko Allah na so lubi a masanggila rukano. Mata-an! A so Allah na Mata-o, a Kaip.
- 14. Pitharo o (manga Badawi a) manga Arab: A Miyaratiyaya kami. Tharowangka (Ya Muhammad): A da kano Paratiyaya, na ogaid na aya Tharowa niyo na somiyangkop kami, ka da pun solud so Paratiyaya ko manga poso iyo. Na amai ka onotan niyo so Allah a go so Sogo Iyan, na da-a korangun Niyan rukano ko manga Amal iyo a maito bo. Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 15. Aya bo a titho a Khipaparatiyaya na so Piyaratiyaya iran so Allah go so Sogo Iyan, oriyan niyan na da siran paganganangan, go ini Panagontaman niran so manga tamok iran go so manga ginawa iran ko lalan ko Allah: Siran man na siran so Mimamata-an.
- 16. Tharowangka: A ba niyo phakitokawi ko Allah so okit iyo, a so Allah na katawan Niyan so shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa? Na so Allah si-i ko langowan taman na katawan Niyan.

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقَنْكُمْ مِن ذَكْرِ وَأُنثَىٰ وَجَعَلْنَكُمْ شُعُوبًا وَفَيَآ بِلَ لِتَعَارِفُواً إِنَّ ٱحْرَمَكُمْ عِندَاللَّهِ أَنْقَىكُمْ إِنَّاللَّهَ عَلِيْمُ خَبِيرُ ﴾

ا قَالَتِ اَلْأَعَ إِنُ اَمَنَا أَقُلُ لَمْ تُؤْمِنُواْ وَلَكِن فُولُوٓ الْسَلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِى قُلُوبِكُمْ وَإِن تُطِيعُواْ اللّهَ وَرَسُولَهُ، لاَيلِتْكُر مِّنَ أَعْمَلِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿

> إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ عَثُمَّ لَمْ يَرْتَ ابُواْ وَجَنهَ دُواْ بِأَمُولِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلصَّدِفُونَ شَيْ

قُلْ أَتْعَكِّمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمْ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَوْتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَٱللَّهُ بِكُلِ شَيْءٍ عَلِيكُ ۖ

- 17. Puphamagitongun niran a Limo iran Ruka (Ya Muhammad) a Kiyapagislam iran. Tharowangka: A di niyo puphamagitonga a Limo iyo Rakun a Kiyapagislam iyo. Kuna, ka so Allah na Iphananakawan Niyan rukano a Kiyatorowa Niyan rukano ko Paratiyaya, o sukano na Mumamata-an kano.
- 18. Mata-an! A so Allah na katawan Niyan so Migagaib ko manga Langit a go so Lopa: Na so Allah na phagilain Niyan so gi-i niyo nggolaola-an.

## Surah Qaf - 50

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Qaf. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan non. Ibut ko Qur-an a Susula-an; (ka so Muhammad na Sogo o Allah).
- 2. Kuna, ka Miyamumusa siran sa kiyapaka-oma kiran o Miyama-ka-iktiyar a pud kiran. Na Pitharo o Miyamangongkir: A giyaya na Shai a piyakamumusa!
- 3. Ino amai ka matai tano go mbaloi tano a botha, (khaoyag tano sharoman)? Giyoto na kapakandod a mawatan!

يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنَّ أَسُلَمُواً قُل لَّا تَمُنُّواْ عَلَىَ إِسْلَامَكُم بِلِٱللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُم أَنَّ هَدَىكُمْ لِلْإِيمَنِ إِن كُنتُمْ صَلِدِقِينَ ﴿

إِنَّاللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱللَّهُ بَصِيرُ إِبِمَا تَعْمَلُونَ ﴿ الْأَلْ



بِنْ اللَّهِ الرَّحْمَ اللَّهِ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ الرَّحْمَ

قَ وَٱلْقُرْءَانِٱلْمَجِيدِ ١

َبُلْعِجُبُوٓا أَنجَآءَهُم مُّنذِرُ مِّنْهُمْ فَقَالَ ٱلْكَنفِرُونَ هَلاَاشَىٰٓءُ عِجِيبُ ﴿

أَءِ ذَامِتْنَا وَكُنَّا لُرَّاباً ذَلِكَ رَجْعُ بَعِيدٌ ١

- 4. Sabunar a katawan Ami so pukhorangun kiran o Lopa; go shisi-i Rukami so Daptar a sisiyapun.
- 5. Kuna, ka piyakambokhag iran so bunar ko kiyapaka-oma niyan kiran: Na siran na matatago ko butad a di thatana.
- 6. Ba iran da pagilailaya so Langit ko kaporowan niran? O andamanaya i kiyambalaya Mi ron go so kiyapharasi Ami ron, a da-a manga lubo nivan?
- 7. Go so Lopa a kiyayat Ami sukaniyan, go piyakabukunan Nami oto sa manga Palao, go piya katho Ami ron so pishoson a pakaranon,
- 8. Inungka, a go Pananadum o omani Oripun a Puphangongonotan (ko Allah).
- 9. Na piyakatoron Ami a pho-on ko kawang so ig a madakul i gona, na piyakatho Ami sa sabap rukaniyan so manga Pamomolan go so pur a Mapuphuragon;
- 10. Go so manga Qormah a manga poporo, a adun a Onga niyan a miyakanggontogontor,
- 11. Pagupur ko manga Oripun (o Allah;) go ini oyag Ami oto ko Ingud a ma-atai: Lagid man oto so kaphakagumao (pho-on ko manga kobor).

قَدْعَلِمْنَامَانَنقُصُ ٱلْأَرْضُ مِنْهُم ۗ وَعِندَنَا كَنَّتُ حَفِيظًا ﴿ اللَّهُ

بَلْ كَذَّبُواْ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ فَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرِمَربيجٍ (١٠)

أَفَارَ يَنظُرُوا إِلَى ٱلسَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَهَا وَزَيَّنَّهَا وَمَالَهَا مِن فُرُوجٍ ٥

وَٱلْأَرْضَ مَدَدُ نَهَا وَأَلْقَيْنَا فِهَا رَوَسِيَ وَأَنْكِتَنَافِهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿

تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ مُتَٰيبٍ ﴾

وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَآءِ مَآءَ مُّبُدِّكًا فَأَنْبَتْنَا بِدِء جَنَّاتِ وَحَبَّ ٱلْحَصِيدِ (إِنَّ)

وَٱلنَّخْلَبَاسِقَنتِ لَمَّاطَلْعٌ نَضِيدٌ ١

رِّزْقًا لِّلْعِبَادِّ وَأَحْيَيْنَا بِهِ عَبْلَدَةً مَّيْتًا كَذَالِكَ ٱلْخُرُوجُ ١

- 12. Tomiyaplis ko miya-ona an niran so pagtao Nuh, go so khiba-baling sa (Ingud a) Rassi, go so pagtao a Samood,
- 13. Go so pagtao a Ad, go so Piraon, go so manga Pagari o Lut,
- 14. Go so khibabaling sa Aikah, go so pagtao o Tobba: Oman i isa kiran na piyakambokhag iyan so manga Rasul, na miyatangkud (kiran) so siksa Akun.
- 15. Ba Kami minikopai ko Kiyapangadun a paganai? Kuna, ka siran na matatago ko kashasangka ko Kaphangadun a bago.
- 16. Na Sabunsabunar a Inadun Ami so Manosiya, go katawan Ami so pukhigudi sukaniyan o ginawa niyan: Go Sukami i lubi a marani ron a di so ogat ko bakurung;
- 17. Gowani a puphanorat so dowa a Malaikat, si-i sa kawanan go sa diyowang khi-o ontod;
- 18. Da-a Maputharo iyan a Katharo a ba da-a shisi-i rukaniyan, a tomotonggo a makadadarpa.
- 19. Na mitalingoma o sakratol maot so bunar. Giyoto man so Suka na puphalagoyan Ka sukaniyan!
- **20.** Na iyopun so Sanggakala: Giyoto man so Alongan a diyandi.

كَذَّبَتُ قَبَلَهُ مُ قَوْمُ نُوجٍ وَأَصْحَبُ ٱلرَّسِّ وَثَمُودُ ﴿

وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَنُ لُوطٍ ١

ۅؘٲڞؖڬڹؙۘٲڵٲؘؽڬٙۊؚۅؘڨؘۅؙٝؗؗؗؗؠؙؾؙؖۼؙۘڬؙؙٞػؘۮؘۜٮ ٱڶڗؙڛؙڶؘۿؘؘۏؘۜٶؚعِدؚ۞

أَفَعَيِينَا بِٱلْخَلْقِ ٱلْأَوَّلِ بَلْهُمْرِ فِى لَبْسِ مِّنْ خَلْقِ جَدِيدِ (﴿

ۅؘڶڡۜٙۮ۫ڂؘڵڡٞۜٮٚٵؙڷ۬ٳۣٚۺؽؘۅؘڹۼڷۯؙڡٵڗؙۛۺۅؚۺؠؚؚؚ؞ ؘۿؘۺؙؙڎؖ۫؞ۅؘۼۜڽؙٛٲڡٞڔؙٳڸؠٞۄڡؚڹ۫ڂؠٞڸؚٱڶۅؘڔۑڸڔ۞

إِذَينَلَقَّ الْمُتَلَقِّ اَنِعَنِ ٱلْيَعِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ فَعِيدٌ اللَّهِ الْمُعَالِ فَعِيدٌ اللَّهِ

مَّايَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَفِيثُ عَتِيدٌ ﴿

وَجَآءَتْ سَكُرَةُ ٱلْمَوْتِ بِٱلْحُقِّ ذَٰلِكَ مَاكُنتُ مِنْهُ تَعِيدُ ﴿ اللَّهِ مَاكُنتُ مِنْهُ تَعِيدُ ﴿ ال

وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورُ ذَالِكَ يَوْمُ ٱلْوَعِيدِ ١

- 21. Na makaoma so oman i isa a ginawa: A adun a pud iyan a pundundugon go saksi.
- 22. (Tharo-on non a:) Sabunsabunar a miyatago Ka ko kalilipati sangkai, na piyokas Ami Ruka so mirurunding Ruka, na so Kailaingka sa Alongan nai na malambut!
- **23.** Na Tharo-on o (Malaikat a) pud iyan: A giyaya so Kadadarpaangko.
- 24. (Tharo-on o Allah:) Phoshanga niyo a dowa ko Naraka Jahannam so omani Miyongkir, a somiyangka,
- 25. Phagurun ko mapiya, a Mumamalawani, a pukhadowadowa-an,
- **26.** A so miyangumba-al sa rimbang o Allah a Katohanan a salakao: Na poshanga niyo sukaniyan ko siksa a sangat.
- 27. Tharo-on o (Shaitan a) pud iyan: Kadnan nami! Da akun dadaga sukaniyan, na ogaid na miyatago ko kadadag a mawatan.
- 28. Tharo-on (o Allah): Adi kano gi-i phapawala ko Hadapan Ko: Ka Sabunar a mini-ona Ko rukano so Kapaka-iktiyar.
- 29. Di khasambiyan so Katharo ko Hadapan Ko, go di Akun shalimbotan so manga Oripun (Ko).

وَحَاءَتَ كُلُّ نَفْسِ مَعَهَاسَآبِقُ وَشَهِيدُ اللهُ

لَقَدْ كُنتَ فِي غَفَاةٍ مِّنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنكَ غِطَآ اَكَ فَبَصَرُكَ ٱلْيُوْمَ حَدِيدٌ ﴿ اللَّهُ

وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَالَدَيَّ عَتِيدُ الْآيَا

ٱلْقِيَافِجَهَنَّمُ كُلَّكَفَّادٍ عَنِيدٍ۞

مَّنَاعِ لِلْخَيْرِمُعْتَدِمُّرِيبٍ ۞

ٱلَّذِىجَعَلَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَهَّا ءَاخَرَ فَٱلْقِيَاهُ فِي الْفَيَاهُ فِي الْفَيَاهُ فِي الْفَيَاءُ فِي الْفَدَابِ ٱلشَّذِيدِ (إِنَّ

> قَالَلَا تَغَنْصِمُواللَدَى وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُرُ بِٱلْوَعِيدِ۞

مَايُبَدَّلُ ٱلْقَوْلُ لَدَىَّ وَمَآ أَنَا بِظَلَّوِ لِلْعَبِيدِ (١٠)

- **30.** Si-i ko Alongan a Tharo-on Ami ko Jahannam: Baka miyapuno? Na Tharo-on niyan: Ba adun a khiyoman?
- 31. Na i pakarani so Sorga ko Miyamananggila, a di mawatan:
- 32. Giyaya so idi diyandi rukano, a ruk o omani Puphananangoran (ko Allah) a masiyapun,
- 33. A so ma-alukun ko Masalinggagao, a Migagaib, go miyaka-oma rakhus o Poso a thotolabos:
- **34.** Pamanolud kano ron sa kapipiya ginawa. Giyaya so Alongan a kakal!
- 35. Khakowa iran so nganin a kabaya iran ro-o; go adun a shisi-i Rukami a lawanon.
- 36. Na madakul a bininasa Ami ko miya-ona-an niran a pagtao, a siran i mala a di siran i gu-us, go miyanubnub iran so manga Ingud! Na ba adun a kiya-a pasan (niran)?
- 37. Mata-an! A adun a matatago ro-o man a titho a undao ko tao a ana sabot iyan, ma-ana tiyandang iyan so kapamamakinug, a sukaniyan na tomototo-o.
- 38. Na Sabunsabunar a Inadun Ami so manga Langit go so Lopa

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِٱمْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلَ مِنمَّزِيدِ (٢)

وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُنَّقِينَ غَيْرَبَعِيدٍ ۞

هَندَامَاتُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ (اللهُ

مَّنْخَشِى ٱلرَّحْمَنَ فِٱلْفَيْبِ وَجَآءَ بِقَلْبِ مُنِيبِ (٢)

ٱدْخُلُوهَا بِسَلَيْرِ ذَالِكَ يَوْمُ ٱلْخُلُودِ ١

لَهُمُ مَّايَشَآ أُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدُ ١

وَكُمْ أَهْلَكُ نَاقِبْلُهُم مِن فَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشًا فَنَقَّبُواْ فِي ٱلْبِلَدِ هَلْ مِن مِّحِيصٍ ﴿

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكَرَىٰ لِمَنَكَانَ لَهُ, قَلْبُ أَوْ ٱلْقَى ٱلسَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﷺ

وَلَقَدْ خَلَقْنَ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ

go so nganin a lut a dowa nan si-i ko num a Alongan, na da Kami raota a dokao.

- 39. Na Phantangingka so di iran Tharo-on, go Puthasbikun Ka so Podi o Kadnan Ka, ko di pun kapakasubang o Alongan, go so di niyampun kasudup,
- **40.** Go si-i ko kagagawi-i, na Puthasbik Ka Rukaniyan, go so manga oriyan o Sojiod.
- **41.** Na Pamamakinugangka so Alongan a mananawag so phananawag ko darpa a marani,-
- **42.** Si-i ko Alongan a manug iran so lalis a rakhus o bunar: Giyoto man so Alongan a kapakambowat (ko kobor).
- **43.** Mata-an! A Sukami na Sukami i Puphangoyag go Puphangimatai; go si-i Rukami so khabolosan,-
- **44.** Si-i ko Alongan a manga bubungkag kiran, so Lopa, a gi-i siran makanggaga-an (lomiyo ko manga kobor): Giyoto man i kapulimod a malbod Rukami.
- 45. Sukami i lubi a Mata-o ko gii ran Tharo-on; na kuna a ba Ka kiran pakaphama-asa. Na Pakita-dumingka so Qur-an ko tao a ika-aluk iyan so pangangaluk Akun!

وَمَا بَيْنَهُ مَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِن لُغُوبِ ﴿

فَأَصْبِرْعَكَ مَايَقُولُونَ وَسَيِّحْ بِحَمَّدِ رَيِكَ قَلْ طُلُوع ٱلشَّمْسِ وَقَبْلَ ٱلْغُرُوبِ ﴿ الْ

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَىرَ ٱلسُّجُودِ ﴿

وَٱسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ ٱلْمُنَادِ مِن مَكَانِ فَريبِ (إُنَّ)

يَوْمَ يَسْمَعُونَ ٱلصَّيْحَةَ بِٱلْحَقِّ ذَٰ إِلَى يَوْمُ ٱلْخُرُوجِ ﴿ إِنَّا

> إِنَّا نَعَنُ نُعِيْء وَنُمِيتُ وَ إِلَيْنَا ٱلْمَصِيرُ ﴿ ثَنِيْ

يَوْمَ نَشَقَّوُ أَلْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًأَذَلِكَ حَشْرٌ عَلَيْسَاكِسِيرٌ ﴿

نَعَنُ أَعَلَوُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَاۤ أَنتَ عَلَيْهِم بِحَبَّالِرِّ فَذَكِرْ بِٱلْفُرَءَ إِن مَن يَخَافُ وَعِيدِ ﴿

# Surah Al-Zariyat-51

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko puphamanambur sa mabandus,
- 2. Go so puphamangawid sa mapunud,
  - 3. Go so puphulalatas sa malbod,
- **4.** Go so di-i nggomonggomon ko Sogowan,
- 5. Mata-an a so idi diyandi rukano na titho a bunar,
- **6.** Go Mata-an! A so Kokoman na phakatana dun.
- 7. Ibut ko Langit a adun a manga lalanon,
- **8.** Mata-an! A sukano na matatago dun ko Katharo a shosorangsorang;
- **9.** Puphakatalikhod non so tao a (andanga) piyakatalikhod.
- 10. Pimorka-an so manga bo-khag,
- 11. So siran na matatago ko kada a mulung a khikalilipat!
- 12. Iphagisha iran: O anda so Alongan a Kokoman?



مِلْمَةُ الرَّحْمُ الرِّحْمَةِ الرَّحْمُ الرِّحْمَةِ الرَّحْمُ الرِّحْمَةِ الرَّحْمُ الرِّحْمَةِ الرَّحْمُ الر

وَٱلذَّرِيَتِ ذَرُوا ۞

فَٱلْحَيْمِلَتِ وِقْرَا ١

فَٱلْجَارِيَاتِ يُسْرَا

فَٱلْمُقَسِّمَتِ أَمْرًا ١

إِنَّا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ٥

وَإِنَّ ٱلدِّينَ لَوَقِعٌ ۗ ۞

وَٱلسَّمَاءِ ذَاتِ ٱلْحُبُكِ ﴿

إِنَّكُو لَفِي قَوْلِ مُخْنَلِفٍ ﴿ إِنَّاكُمُ لَفِي قَوْلٍ مُخْنَلِفٍ ﴿ إِنَّا كُمْ اللَّهِ اللَّهِ

يُؤْفَكُ عَنْدُ مَنْ أُفِكَ ٥

قُئِلَ ٱلْخَرَّاصُونَ ١

ٱلَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةِ سَاهُونَ ١

يَسْتَكُونَ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلدِّينِ

- 13. Si-i ko Alongan a siran na thotongun siran ko Apoi:
- 14. Ta Ami niyo so kathotonga rukano! Giyaya so sukano na puphagalokalokan niyo sukaniyan!
- 15. Mata-an! A so Miyamananggila na si-i ko manga Sorga go manga bowalan,
- 16. A tatarima-an niran so ini bugai kiran o Kadnan niran. Mata-an! A siran na aya butad iran ko ona-an noto na miphipiyapiya siran.
- 17. Aya butad iran na maito ko kagagawi-i a ipuphakatorog iran,
- 18. Go si-i ko kapukhakalibabas iyan, na siran na puphanguni siran sa Ma-ap (ko Allah),
- 19. Go si-i ko manga tamok iran na adun a rukon o Puphamanguni, go so di Phamanguni.
- 20. Na adun a matatago ko Lopa a manga tanda ko khitotomangkud,
- 21. Go shisi-i (pun) ko manga ginawa, niyo: Ba kano di phangilailai?
- 22. Go shisi-i ko Langit so pagupur rukano, go so idi diyandi rukano.

يَوْمَ هُمْ عَلَى ٱلنَّارِ يُفْنَنُونَ ١

ذُوقُواْ فِنْنَتَكُرُ هَلَاااَلَذِى كُنُمُ بِهِ عَ شَتَعَجِلُونَ ﴿

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ١

ءَاخِذِينَ مَآءَانَسُهُمْ رَبُّهُمُۗ إِنَّهُمُ كَانُواْ فَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿ ﴿ ﴾

كَانُواْقَلِيلًامِّنَ ٱلَيْلِمَايَهٖجَعُونَ ﴿

وَبِأَلْأَشَحَارِهُمْ بَسْتَغْفِرُونَ ۞

وَفِي أَمْوَ لِهِمْ حَقُّ لِلسَّايِلِ وَالْمَحْرُومِ ١

وَفِي ٱلْأَرْضِ اَينَ لِللَّهُ وَفِينِينَ الْ

وَفِيٓ أَنفُسِكُمْ أَفلَا بُصِرُونَ ١

وَفِي ٱلسَّمَآ وِزْفَكُو وَمَا تُوعَدُونَ

- 23. Na ibut ko Kadnan o Langit a go so Lopa, ka Mata-an naya! A titho a bunar, lagid o Matan-an! A sukano na Katharo iyo.
- **24.** Ino a miyakatalingoma Ruka so Totholan ko manga banto o Ibrahim a (manga Malaikat a) Khisusula-an?
- 25. Gowani a somolud siran non na Mitharo siran: Sa Salaam! Somimbag: Sa Salaam! (Miyapamikir Iyan a): Pagtao wai a di makikilala.
- **26.** Na minanai somong ki Karoma niyan na mini-oma Niyan a sapi a piyagiyao,
- 27. Na ini o bai Niyan kiran, na Pitharo Iyan: Ino kano di khan?
- 28. Na Kiya-akinan kiran sa kaluk. Na Pitharo iran: Di Ka khaluk. Na Piyanothol iran non a Mama a Mata-o (a Ipumbawata iyan).
- 29. Na miyakaoma si Karoma Niyan, a mikokorot a lagam iyan, na miyatuphi iyan a Parasiyan, go Miyatharo Iyan: (Sa kun na) lokus, a baluk!
- **30.** Pitharo iran: Manaya dun man, so Pitharo o Kandnan ka Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan so Maongangun, a Mata-o.
- 31. Pitharo Iyan: Antona-a i pagangin niyo, hai manga Sogo?

فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُ.لَحَقُّ مِّثْلَ مَآأَتَّكُمْ نَطِقُونَ ۞

> هَلْ أَنْكَ حَدِيثُ ضَيْفٍ إِبْرُهِيمَ ٱلْمُكْرُمِينَ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

إِذْ دَخَلُواْعَلَيْهِ فَقَالُواْ سَلَمَّاْ قَالَ سَلَمُّ فَوْمُ مُنكرُونَ ۞

فَرَاعَ إِلَى أَهْلِهِ وَفَجَاءَ بِعِجْلِ سَمِينِ

فَقَرَّبَهُ وَإِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُوكَ ﴿

فَأَوْجَسَمِنْهُمْ خِيفَةٌ قَالُواْ لَا تَخَفَّ وَالْوَالْ لَا تَخَفَّ وَكَالَمُ وَبَعُلَامٍ عَلِيمِ ﴿ اللَّهُ

فَأَفَبَلَتِ أَمْرَأَتُهُ فِصَرَّةِ فِصَكَّتَ وَجُهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزُ عَقِيمٌ ﴿

> قَالُواْ كَذَلِكِ قَالَ رَبُّكِ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْحَرِيمُ ٱلْعَلِيمُ ۞

﴿ قَالَ فَمَا خَطْبُكُو ٓ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ١

- 888
- 32. Pitharo iran: A Mata-an! A Sukami na Siyogo Kami ko pagtao a manga sala,
- 33. Ka-a Nami siran kapakaorani sa Ator a pho-on sa lipao,
- **34.** Toto o san si-i ko Kadnan Ka a ruk o manga malawani.
- 35. Na piyakaliyo Ami so matatago-on ko Miyamaratiyaya;
- **36.** Na da-a miyato-on Nami ron a salakao ko isa ka Walai a manga Muslim.
- 37. Na ini bagak Ami ron so tanda a ruk o siran a ika aluk iran so siksa a malipudus;
- 38. Go si-i (pun) ko Musa gowani a Sogo on Ami ko Pir-aon rakhus o katantowan, a mapayag.
- 39. Na tomiyalikhod a rakhus o gomagabai ron, go Pitharo iyan: A balik mata o di na tataraponan!
- 40. Na siniksa Ami sukaniyan go so manga tantara iyan, na ini bowang Ami siran ko Kalodan, a sukaniyan na kapuphanginsoya-an;
- 41. Go si-i (pun) ko pagtao a Ad gowani a botawanan Ami kiran so ndo a maminasa:
- 42. Da-a pulao-on niyan a maito bo a miyadansal iyan a ba niyan noto da baloya a ishan o lopapuk;

قَالُوٓاْ إِنَّآ أُرْسِلْنَاۤ إِلَىٰ قَوْمِ تُجْرِمِينَ ﴿ اللَّهِ

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن طِينٍ

مُّسَوَّمَةً عِندَرَبِكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿ الْمُسْرِفِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَأَخْرَجْنَامَنَ كَانَ فَهَامِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ (فَيُكَا

فَمَاوَجَدْنَا فِيهَاغَيْرَ بَيْتِ مِّنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿ الْمُسْلِمِينَ ﴿ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ الْمُ

وَتُرَكَّنَافِهَآءَايَةً لِّلَّدِينَ يَخَافُونَ ٱلْعَذَابَ ٱلأَلِيمَ ١

وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَهُ إِلَى فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانِ

فَتُوَلَّىٰ بِرُكِنِهِ ءُوقَالَ سَحِرُّ أُو بَعِنُونٌ ﴿ ثُرُّ الَّهُ

فَأَخَذُنَّهُ وَجُنُودَهُ، فَنَبَذُنَّهُمْ فِٱلْمَعْ

وَفِي عَادٍإِذْ أَرْسَلْنَاعَلَيْهِمُ ٱلرِّيحَ ٱلْعَقِيمَ ﴿ إِنَّ

مَانُذَرُمِن شَيْءِ أَنْتُ عَلَيْهِ إِلَّاجَعَلَتْهُ

- **43.** Go si-i (pun) ko pagtao a Samood gowani a Tharo-on kiran; a shonor kano sa taman ko wakto (o siksa)!
- **44.** Na pimaratabatan niran so Sogowan o Kadnan niran, na miyadansal siran o lalis, a siran na kasasandungan niran.
- **45.** Na da siran makagaga gomanat, go da iran malinding a ginawa iran;
- **46.** Go so pagtao o Nuh gowani: Mata-an! A siran na miyabaloi siran a pagtao a manga songklid.
- 47. Go so Langit na pimbalai Ami sukaniyan sabap ko bagur, go Mata-an! A Sukami i titho a miyaka o ladon.
- **48.** Go so Lopa na kiyayat Ami sukaniyan, na sayana a mapiya so Miyangayaton!
- **49.** Go so langowan taman na Inadun Ami a nggaganapa; ka an niyo Pukhatadumi.
- **50.** Na pagagao kano ko Allah. Mata-an! A Sakun na Puphamaka-iktiyar rukano, a mapayag a pho-on Rukaniyan.
- 51. Na di kano phangumba-al sa rimbang o Allah a Katohanan a salakao. Mata-an! A Sakun na Puphamaka-iktiyar rukano, a mapayag a pho-on Rukaniyan!

وَفِي تُمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمُ تَمَنَّعُواْ حَتَّى حِينِ إِنَّا

فَعَنَوْاْعَنْ أَمْرِرَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّنعِقَةُ وَهُمْ يَنظُرُونَ ﴿

> فَااَسْتَطَاعُواْ مِن قِيَامِ وَمَاكَانُواْ مُنكَصِرِينَ ۞

وَقَوْمَ نُوجٍ مِّن قَدْلُ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمًا فَسِقِينَ (أَنَّ)

وَٱلسَّمَاءَ بَنَيْنَهَا بِأَيْدِ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ (إِنَّا

وَٱلْأَرْضَ فَرَشَنَهَا فَنِعْمَ ٱلْمَنِهِدُونَ ﴿ إِنَّ

وَمِن كُلِّ شَيْءٍ خَلَفْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ نَذَكَّ رُونَ (أَنَّ)

فَفِرُواْ إِلَى ٱللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِّنْهُ لَذِيرُ مُبِّينٌ ﴿

وَلَا تَحْعَلُواْ مَعَ اللَّهِ إِلَىٰهَاءَاخَرَ ۗ إِنِّي لَكُومِّنْهُ نَذِيرٌ مُّيِينٌ ﴿ إِنَّ

- 52. Maoto dun man, a da-a miyakatalingoma ko siran a miya-ona an niran a Sogo a ba iran nda Tharowa: A balik mata, o di na tataraponan!
- 53. Ba iran naya ini thatanana? Kuna, ka siran na pagtao a manga darowaka!
- **54.** Na Talikhodingka siran, ka kuna ba adun a pa-awing Ka on.
- 55. Na Panguthoma Ka, ka Mata-an! A so thoma na phakanggai a gona ko Miyamaratiyaya.
- **56.** Na da-a Kiya-aduna Ko ko manga Jinn go so manga Manosiya, a rowar sa ana Ko iran Mashowa-sowat.
- 57. Da-a singanin Akun kiran a pagupur, go di Akun singanin i kapakakana iran Rakun.
- **58.** Mata-an! A so Allah na Su-kaniyan so Puphagupur,- a Khiruk ko Bagur, a di putharotos.
- 59. Na Mata-an! A adun a bagiyan o siran a Mindadarowaka a kipantag (ko siksa) a lagid o kipantag o manga pud iran; na di ran Rakun maphanguni i kapagalokaloki ron!
- **60.** Na sangat a siksa a bagiyan o siran a Miyamangongkir, si-i ko Alongan niran a so idi diyandi kiran!

كَذَلِكَ مَا أَنَّى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُواْسَاجِرُّ أَوْبَعَنُونُ ﴿ إِنَّ

أَتُوَاصَوْاْبِهِ عَبْلُهُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ١

فَنُولَّ عَنَّهُمْ فَكَا أَنتَ بِمَلُومِ ١

وَذَكِرْ فَإِنَّ الذِّكْرَىٰ نَنفَعُ ٱلمُؤُمِنِينَ ۞

وَمَاخَلَقْتُ ٱلِجِنَّ وَٱلْإِنسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ۞

مَآأُرِيدُمِنْهُم مِّن زِنْقِ وَمَآأُرِيدُ أَن يُطْعِمُونِ۞

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُوا ٱلْقُوَةِ ٱلْمَتِينُ ۞

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذَنُو بَا مِثْلُ ذَنُوبِ ٱصۡحَبِمِمۡ فَلَا يَسۡنُعۡجِلُونِ ﴿ ﴿ اللَّهِ

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن يَوْمِهِمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ۞

#### Surah Al-Tur-52

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Palao a Tour a giyoto so Palao a Ron inimbitiyarai o Allah so Musa ko liyawaw niyan.
- 2. Go so Kitab a misosorat (a giyo to so Qur'an)
  - 3. Ko karatas a makakayat,
- 4. Go so Baitil Ma-amor a giyoto so Walai a mbabalain a di-i thawapan mambo o manga Malaikat sa Langit.
- 5. Go so Atup a ipoporo (a giyoto so Langit a Matatampar sa dunya)
  - 6. Go so kalodan a mapupuno,
- 7. Ka Mata-an! A so siksa o Kadnan Ka na phakatana dun,-
  - 8. Da-a phakarunon,-
- **9.** Si-i ko Alongan a mabirbir so Langit sa titho a kabirbir,
- 10. Go mamangikayontong so manga Palao a mikayambur.
- 11. Na sangat a siksa sa Alongan noto a bagiyan o Miyamanaplis,



وَٱلظُّورِ ۞

وَكُتَبٍ مَسْطُورِ ١

ڣۣۯڣۣٙٞڡٞڹۺؙۅڔۣڷ ۅۘٲڶڹؽؙتؚٱڶڡؘڠؙڡؙۅڔڷ

وَالسَّفْفِ ٱلْمَرْفُوعِ ۞

ۘۅؘالبَحُرِالمَسُجُورِ۞ إِنَّ عَذَابَرَتِكِ لَوَقِعٌ ۞

مَّالَهُ,مِن دَافِعِ

يَوْمَ تَمُورُ ٱلسَّمَآةُ مَوْرًا ١

وَنَسِيرُ ٱلْجِبَالُ سَيْرًا ١

نَوَيْلُ يَوْمَ إِذِ لِلمُكَدِّبِينَ شَ

- 12. So siran na si-i ko ribat khi-kabibimban;
- 13. Si-i ko Alongan a ipanaromag siran ko Naraka Jahanam, sa mabasung a kapanaromag.
- 14. (Tharo-on kiran:) Giya i so Apoi, a so piyakambokhag iyo sukaniyan!
- **15.** Ino balik mata ini, antawa-a sukano idi phamakanono?
- 16. Sombowi niyo sukaniyan: Na Phantang kano, antawa a di kano Puphantang, na mulagid rukano. Aya bo a imbalas rukano na so Pinggolaola niyo.
- 17. Mata-an! A so Miyamananggila na si-i ko manga Sorga, go kadarandang,-
- 18. A mabababaya siran sabap ko inibugai kiran o Kadnan niran; go piyakalidas siran o Kadnan niran ko siksa ko Naraka Jahim.
- 19. (Tharo-on kiran:) Kangkano, go inom kano sa kapipiya ginawa, sabap ko Pinggolaola niyo;
- 20. Gi-i siran shasandasandang ko manga kantir a khirarantarun; go Pakaphamangaroma-an Ami siran sa manga tataid, a manga pipiya i kapumata.

- ٱلَّذِينَ هُمُ فِي خَوْضِ يَلْعَبُونَ ١
- يَوْمَ يُدَعُونَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ دَعًا ١
- هَندِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِي كُنتُ مِبِهَا تُكَذِّبُونَ إِنَّ
- أَفَسِحْرُهُاذَا أَمْ أَنتُهُ لَا نُبْصِرُونَ اللَّهُ

ٱصۡلَوۡهَا فَٱصۡبِرُوۤا ۚ أَوۡلاَ مَصۡبِرُوا سَوَآءُ عَلَيۡكُمۡ ۚ إِنَّمَا تُجۡرَوۡنَ مَا كُنُتُوۡ مَعۡمَلُونَ ۞

إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِي جَنَّتِ وَنَعِيمِ ﴿

فَكِهِينَ بِمَآءَالنَهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَنهُمْ رَرَبُهُمْ وَوَقَنهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ ٱلْحَجِيمِ (اللهِ

ڬؙڷؙۅ۬ٲۅؘٲۺ۫ڔۘؠۉؙٲۿڹؚؾۓٛٲؠؚڡٙٵػؙڹؾؙؗڗ

ڡؙؾۜڮؽڹۘٷؙڛؙۯڔؚڡٞڞڡٛؗۅڣؖڐ۪ۅۯؘۊۜڋٮؘڎۿۄ ؠؚٷڔ؏ڽڹ۞ Part 27

- 21. Na so Miyamaratiyaya go tiyondog siran o manga Moriyatao iran ko Paratiyaya, -na pakiraot Ami siran ko manga Moriyatao iran, go da-a korangun Ami kiran ko galubuk iran a maito bo. Oman i isa a tao na sanda ko galubuk iyan.
- 22. Na phagomanan Ami siran sa Onga, a go Sapo, a pukhababaya-an niran.
- 23. Gi-i siran ro-o ndadawaga sa inomun, a da-a ilangon, go da-a ikhadosa on:
- 24. Go phulibutun siran o manga ngongoda iran, lagid o ba siran Montiya a totongkopun;
- 25. Go puphagadapun o saba-ad kiran so saba-ad, a puphamagishai siran:
- 26. Tharo-on niran: A Mata-an! A sukutano na miyabaloi tano gowani ko shisi-i tano ko manga tonganai tano a ma-aluk tano.
- 27. Na ini Kalimo tano o Allah. go piyakalidas tano Niyan ko siksa, a phakarobrob.
- 28. Mata-an! sukutano na miyabaloi tano gowani: A Puphamanguni tano Rukaniyan. Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan so Puphangompiya, a Makalimo-on!

عَمَلِهِ مِن شَيْءٍ كُلُّ أَمْرِي عِبَاكْسَدَ

لَنَزَعُونَ فِهَاكَأْسَالَّا لَغُوُّفِهَا

﴿ وَيَطُونُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ

وَأَقِبُلَ بِعُضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَسَآءَلُونَ ﴿ إِنَّا

قَالُوٓ أَإِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا

فَمَرِ ﴾ ٱللَّهُ عَلَيْ نَا وَوَقَىٰنَا عَذَابَ

إِنَّاكُنَّامِن قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ ٱلْمَ ٱلْمَ ٱلْمَاكِمِينَ

- 29. Na Puphanguthoma Ka ka sabap ko Limo o Kadnan Ka, na kuna a ba Ka paririmar, go di Ka tataraponan.
- 30. Kuna, ka gi-i ran Tharo-on: A Pababayok! Na dara-an tano Rukaniyan so phangababago o masa!
- 31. Tharowangka: Dadara kano, ka Mata-an! A Sakun na pud iyo a pud ko khidadara!
- 32. Ba kiran naya sosogo-on o manga gudaguda iran; kuna, ka siran na pagtao a manga darowaka?
- 33. Ino iran gi-i Tharowa: A piyangumba-alan Niyan naya a Katharo? Kuna, ka di siran Mapaparatiyaya!
- 34. Na bugai siran sa Tothol a lagid iyan, o siran i manga bunar!
- 35. Ba siran Miya-adun sa da-a Miyangadun, antawa-a ba siran i Miyangadun?
- 36. Ba iran Inadun so manga Langit a go so Lopa? Kuna, ka di ran tatangkudun.
- 37. Ba kiran shisi-i so manga kakawasa-an o Kadnan Ka, antawa-a ba siran i phamakaba-as?
- 38. Ba adun a towak iran (ko Langit) a makapuphamakinug siran non? Na talingoma-an o miyama-

فَذَكِّرْ فَمَآ أَنتَ بِنِعْمَتِ رَبِكَ بِكَاهِنِ

أُمْ يَقُولُونَ شَاعِرُنَّا لَا يَتُونَّا لَهُ عَلَيْهِ عَرَيْبَ ٱلْمَنُونِ ﴿

قُلْ تَرَبَّصُواْ فَإِنِّي مَعَكُمْ مِّرِك ٱلْمُتَرَبِّصِينَ ﴿ اللَّهُ الْمُتَرَبِّصِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

أَمْ تَأْمُوهُمْ أَحْلُمُهُمْ بِهَاذَا أَمْ هُمْ قَوْمُ طَاغُونَ

أَمْ يَقُولُونَ نَقَوَلَهُۥ بَلِلَّا يُؤْمِنُونَ ﴿

فَلْيَأْتُواْ بِحَدِيثِ مِّثْلِهِ ۦ إِن كَانُواْ صَدِقِينَ شَ أَمْ خُلِقُواْ مِنْ غَيْرِشَيْءٍ أَمْ هُمُ ٱلْخَلِقُونَ ١

أَمْ خَلَقُواْ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ بَل لَانُوقِنُونَ ١

> أَمْ عِندَهُمْ خَزَآبِنُ رَبِّكَ أَمْهُمُ ٱلْمُصَيِّطِرُونَ 📆

أَمْ لَهُمْ سُلَرٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُم بسُلُطَن مُّبِينِ ﴿ الْمُ makinug kiran i katantowan, a mapayag!

- 39. Ba aya ruk iyan na so manga Wata a Babai, na ruk iyo so manga Wata a Mama?
- **40.** Na ba Ka kiran puphanguni sa sokai, na siran na po-on ko kapakambayadan na kapupunudan siran?
- **41.** Ba kiran shisi-i so Migagaib, na siran i puphamanoraton?
- **42.** Kuna, ka aya antap iran na antangan a marata, na so Miyamangongkir na siran i piyangakakaidan!
- **43.** Ba adun a Tohan niran a salakao ko Allah? Soti so Allah mawatan ko ipuphanakoto iran!
- **44.** Na o makailai siran sa sagintas ko Langit a pukhaolog, na Putharo-on niran: A gabon a thotorogan!
- **45.** Na Botawaningka siran, taman sa mimbaratumowa iran so Alongan niran, a so khada-an siran non sa tanod,-
- **46.** Alongan a di kiran makanggai a gona so ikmat iran sa maito bo, go di siran pangatatabangan.
- 47. Na Mata-an! A adun a bagiyan o siran a Mindadarowaka, a siksa a salakao ro-o, na ogaid na

أَمْ لَهُ ٱلْبَنَتُ وَلَكُمُ ٱلْبَنُونَ ٢

أَمْ لَسَّعُلُهُمْ أَجَرًا فَهُم مِن مَّغْرَمِ مِنْ أَغْلُونَ (إِنَّ

أَمْ عِندَهُو ٱلْغَيَّبُ فَهُمْ يَكُنُّبُونَ ﴿ إِنَّا

أَمُ يُرِيدُونَ كَيْدَ أَفَالَّذِينَ كَفَرُواْ هُرُالُمَكِيدُونَ ﴿ اللَّهِ ا

أَمْ لَهُمُّ إِلَّهُ عَيْرُ اللَّهِ سُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ اللَّهِ

ڡٙٳڹؠؘۯۊؙٳڮٮٝڡؘؙٵڝۜٚۯؘٲڶۺۜٙؗؽٙۄ؊ٳۊڟؘٳؽڤُۅڷؙۅا۫ ڛۘڂٲڮٞؗمٞڒڴٷؠٞٞ۞

فَذَرُهُمْ حَتَّىٰ يُلَقُواْ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ (فَيُ

يُومَ لَايُغْنِي عَنْهُمُ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَاهُمْ يُصَرُّونَ (إِنَّا)

وَ إِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَنَكِنَّ ٱكْثَرَهُمُ لَايَعْلَمُونَ ۞ so kadakulan kiran na di iran katawan.

- 48. Na Phantangka ko Kokoman o Kadnan Ka; ka Mata-an! A Suka na si-i ko manga kailai Ami: Go Puthasbikun Ka so Podi o Kadnan Ka, ko wakto a kangganat Ka;
- 49. Go si-i ko kagagawi-i na Puthasbik Ka Rukaniyan, go so kapamakasudup o manga bito-on!

# وَٱصۡبِرۡلِحُكۡمِرَيِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعۡيُنِكَ ۖ وَصَبِّرَ بِحَمْدِرَبِكَ حِينَ نَقُومُ ﴿

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَ إِذْ بِرَٱلنَّاجُومِ (أَنَّا

# Surah Al-Najm-53

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko bito-on igira-a minigaib,-
- 2. Ka da makasilai so (Muhammad a) pud iyo, go da maribat,
- 3. Go di Putharo sa pho-on sa kabaya Iyan;
- 4. Da ko Sukaniyan inonta na Ilaham a Iphagilahamon:
- 5. Inindao Rukaniyan (o Jibril a) tanto a Mabagur,
- 6. A miyakabagubagur; na mimbatang,
- 7. A Sukaniyan na si-i ko sindadan o kailai a maporo.



وَٱلنَّجِمِ إِذَاهَوَيٰ ١

مَاضَلَ صَاحِبُكُو وَمَاغُويُ ١

وَمَاينطِقُ عَن ٱلْمُوكَ ١

إِنَّ هُوَ إِلَّا وَحَيُّ يُوحَىٰ إِنَّ

عَلَّمَهُ,شَدِيدُ ٱلْقُوكَىٰ ﴿ عَلَّمَهُ مُ

ذُومِرَّةِ فَأَسْتَوَىٰ اللهُ

وَهُوَ بِٱلْأُفْقِ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

- **8.** Oriyan niyan na miyakarani (so Jibril ko Muhammad), go domiyashug,
- **9.** Na miyabaloi a lagid o dowa poro o bosogan (a pana), o di na lawanon sa kadasug;
- 10. Na ini Ilaham Iyan ko Oripun o Allah so ini Ilaham Iyan.
- 11. Da shangka so poso (o Muhammad) ko miya-ilai Niyan.
- 12. Ino niyo puphamawala Sukaniyan ko miya-ilai Niyan?
- 13. A Sabunsabunar a miyailai Niyan so Jibril ko miya kaisa a salakao,
- 14. Si-i ko Shidratil Montaha a giyoto so Kayo a Pumbuthowan sa Nabuk a matatago ko ika pito lapis a Langit,
- 15. Mipago o bai sukaniyan o Sorga a Jannatol Ma'wa!
- 16. Gowani a pukhikolob ko Shidratil Montaha so pukhikolob (a Pakamumusa),
- 17. Na da mapaling so kailai (o Muhammad) go da makalupas!
- 18. Sabunsabunar a miyakailai, ko manga tanda o Kadnan Niyan, a lubi a Mala!

مُمَّدَنَافَنَدَ لَى ١

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْأَدْنَى ١

فَأَوْحَى إِلَى عَبْدِهِ عِمَا أَوْحَى ١

مَاكَذَبَ ٱلْفُؤَادُ مَارَأَيْ ١

أَفَتُمُرُونَهُ,عَلَىٰمَايَرَىٰ ﴿ إِنَّا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الله

وَلَقَدُرَءَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ﴿

عِندَسِدُرَةِٱلْمُننَهَىٰ ﴿

عِندَهَاجَنَّةُ ٱلْمَأْوَىٰ آلِيُّ

إِذْ يَغْشَى ٱلسِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ (اللهُ

مَازَاعَ ٱلْبَصَرُ وَمَاطَغَىٰ ۞

لَقَدْرَأَىٰ مِنْ ءَايَتِ رَيِّهِ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿

898

- 19. Aiguda iyo ko (Barahala) Llat, go so Uzza,
- 20. Go so Manat, a so ika tulo, a salakao (ba-adun a khagaga iran)?
- 21. Ati ruk iyo so Mama, na ruk Ivan so Babai?
- 22. Givoto man na sa maoto na kambagibagi a kashoramig!
- 23. Da ko sukaniyan inonta na manga ngaran a ini pamutho niyo sukaniyan, -sukano go so manga lokus iyo- a da-a ini Toronon o Allah a katantowan. Da-a phagonotan niran a rowar ko arangan, go so kabaya o manga ginawa! Na Sabunsabunar a miyaka-oma kiran a phoon ko Kadnan niran so Torowan!
- 24. Ba khakowa o Manosiya so nganin a ongaya iyan?
- 25. Na ruk o Allah so khaori, a go so khaona.
- **26.** Na madakul a Malaikat ko manga Langit, na da-a khibugai a gona o Pangongogopan niran a maito bo inonta ko orivan o kaidin o Allah si-i ko tao a kabaya Iyan go Masosowaton.
- 27. Mata-an! A so di ran Paparatiyaya-an so Akhirat, na Sabunar a pumbuthowan niran so manga Malaikat sa ngaran, a Babai.

أَفَرَءَ يَتُمُ ٱللَّتَ وَٱلْعُزَّىٰ ١

وَمِنَوْهَ ٱلثَّالِئَةَ ٱلْأُخْرَيِّ ٢

أَلَكُمُ ٱلذَّكُرُ وَلَهُ ٱلْأُنثَىٰ ١

تِلْكَ إِذَا قِسْمَةٌ ضِيزَى ١

وَءَابَآ وَكُوۡمُآ أَنْزَلَ ٱللَّهُ بِهَامِن سُلْطَنَّ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَمَاتَهُوَى ٱڵٲؘڹڡؙؗڛؙؖۅؘڷڡؘۮؘجؘآءَۿُممِّنڗؘۜۼۣ

أُمْ لِلْإِنسَانِ مَاتَمَنَّى ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

فَللَّهِ ٱلْآخِرَةُ وَٱلْأُولَىٰ ١

﴿ وَكُرِمِن مَّلَكِ فِي ٱلسَّمَوَ تِ لَا تُغْنِي شَفَعَهُمْ شَيًّا إِلَّامِنَ بَعَدِ أَن يَأْذَنَ ٱللَّهُ لمَن بَشَآءُ وَيَرْضَيّ آلُ

> إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا نُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ لَلْسَيُّونَ ٱلْكَتِكَةَ نَسْمَةَ ٱلْأَنْثَىٰ شَ

- 28. A da-a ruk iran non a Kata-o; da-a phagonotan niran a rowar ko arangan; na Mata-an! A so arangan na di phakanggai a gona ko bunar sa maito bo.
- 29. Na Talikhodingka so tao a tiyalikhodan niyan so Pananadum Ami, go da-a kabaya iyan a rowar ko kaoyagoyag ko doniya.
- 30. Giyoto man i riya-ot iran a Kata-o. Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukaniyan i Mata-o ko tao a sominilai pho-on ko lalan Niyan, go Sukaniyan i Mata-o ko tao a komidug ko ontol.
- 31. Na ruk o Allah so shisi-i ko manga Langit go so shisi-i ko Lopa: Ka-a Niyan mibalas ko siran a Minggolaola sa marata, so Pinggolaola iran, go a Niyan mibalas ko siran a Miphipiyapiya so mapiya.
- 32. Siran na Panananggila-an niran so manga ala a dosa, go so manga pakasisingai, inonta so maroni a dosa, Mata-an! A so Kadnan Ka na maolad i Napi. Sukaniyan i Lubi a Mata-o rukano, gowani a Adun nun kano Niyan a pho-on ko Lopa, go gowani a sukano na manga bodi ko manga Tiyan o manga Ina iyo. Na di niyo pumbantogan nun i Kasosoti o manga ginawa niyo: Sukaniyan i Lubi a Mata-o ko tao a Miyananggila.

ۅؘڡؘاۿؘمؙؠۣڣؚۦڡؚڹ۫ۼڷؖؠؖٳڹۑؘڷؘٙڽؚٷۏؘٳڵۜٲڶڟٞڹؖٞ ۅؘٳڹۜٲڶڟؘڹۘٙڵؽؙۼ۫ڹۣڡؚڹؘٵڴؘؚۣۺؘؾؙٵ۞

فَأَعْرِضْ عَن مَّن تَوَلَّى عَن ذِكْرِنَاوَلَرَيُرِدْ إِلَّا ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا ۞

ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُ مِنَ ٱلْعِلْمِ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَأَعَلَمُ بِمَن ضَلَّعَن سَبِيلِهِ ۦ وَهُوَأَعَلَمُ بِمَن آهْتَدَیٰ ﴿ ﴾

وَيِلَّهِ مَافِى ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ لِيَجْزِى ٱلَّذِينَ ٱسَّتَعُواْ بِمَا عَمِلُواْ وَيَجْزِى ٱلَّذِينَ ٱحْسَنُواْ بِٱلْحُسْنَى ﴿ ﴾

ٱلَّذِينَ يَعَنَنِبُونَ كَكَثِراً أَلْإِثْدِ وَٱلْفَوَحِثَ إِلَّا ٱللَّمَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ وَسِعُ ٱلْمَغْفِرَةَ هُوَأَعْلَمُ بِكُوْ إِذْ أَنشَأَ كُو مِّنَ ٱلْأَرْضِ وَإِذْ أَنشُرُ أَجِنَّةٌ فِي بُطُونِ أُمَّهَا يَكُمْ فَلَا تُزَكُّواً أَنفُسَكُمْ هُوَأَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَىٰ ﴿ ﴿ ﴾ أَنفُسَكُمْ هُوَأَعْلَمُ بِمَنِ اتَّقَىٰ ﴿ ﴿ ﴾

- 33. Aiguda a Ka ko sukaniyan a tomiyalikhod,
- **34.** Go migai sa maito, na tiphud iyambo?
- 35. Ba shisi-i rukaniyan so katawi ko Migagaib, na sukaniyan na pukhailai niyan?
- **36.** Ba on da Mapanothol so shisi-i ko manga Kitab o Musa,
- **37.** Go so Ibrahim a so Tomiyarotop:
- **38.** A di kha-awidan o baradosa so dosa o salakao,
- **39.** Go da-a khatangkud ko Manosiya inonta so miyanggalubuk iyan,
- **40.** Go Mata-an! A so galubuk iyan na khailai dun,
- **41.** Oriyan Niyan na khabalasanon sa balas a tarotop;
- 42. Na Mata-an! A si-i bo ko Kadnan Ka so khadansalan;
- **43.** Go Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan so pushabap ko kapakakhala, go so kapakasugad,
- **44.** Go Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan so Miyangimatai, go Miyangoyag,

أَفَرَءَ يْتَٱلَّذِى تَوَلَّى ﴿

وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰ ١

أَعِندَهُ،عِلْمُ ٱلْغَيْبِ فَهُو يَرَى ﴿

أَمْلَمْ يُنْبَأْبِمَافِي صُحُفِ مُوسَىٰ ١

وَإِبْرَهِيمَ ٱلَّذِى وَفَّى ﴿

أَلَّا نَزِرُ وَاذِرَةً ۗ وِزْرَآ أُخْرَىٰ ۞

وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَانِ إِلَّا مَاسَعَىٰ ﴿

وَأَنَّ سَعْيَهُ سُوْفَ يُرَىٰ

ثُمَّ يُجْزَلُهُ ٱلْجَزَآءَ ٱلْأَوْفَ ١

وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلْمُنَّهَٰ ١

وَأَنَّهُ هُوَأَضْحَكَ وَأَبَّكَ ٢

وَأَنَّهُ مُوالَّمَاتَ وَأَحْيَا ١

- 45. Go Mata-an! A Sukaniyan i Miyadun ko ngganapa: Mama go Babai.-
- 46. Pho-on sa mani igira-a pukhipantos;
- 47. Go Mata-an! A matatangkud Rukaniyan so Kaphangadun pharoman (ko Alongan a Qiyamah);
- 48. Go Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan i puphamugai sa Kakawasa-an, go Pumbugai sa kamiskin;
- 49. Go Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan i Kadnan o bito-on a si'rah:
- 50. Go Mata-an! A Sukaniyan i mininasa ko pagtao a Ad a paganai,
- 51. Go so pagtao a Samood, na da-a liyamba lyan (kiran),
- 52. Go so pagtao o Nuh gowani. Mata-an! A siran na miyabaloi siran a siran i lubi a darowaka, go lubi a malawani:
- 53. Gi giya Ingud a Moutapika a piyoshang Iyan,
- 54. Na inikolob Iyan non so inikolob Iyan (a siksa).
- 55. Na an da ko manga Limo o Kadnan Ka i shangka-an Ka?

وَأَنَّهُۥخَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذِّكْرَوَ الْأَنْثَىٰ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

مِن نُطُفَةٍ إِذَا تُمُنَّى ﴿ اللَّهُ مِن نُطُفَةٍ إِذَا تُمُنَّى ﴿ اللَّهُ مِن اللَّهُ اللَّهُ اللّ

وَأَنَّ عَلَيْهِ ٱلنَّشَأَةَ ٱلْأُخْرَىٰ ﴿ اللَّهُ مَا لَا اللَّهُ مَا لِكُنَّا

وَأَنَّهُ مُواَعَنَىٰ وَأَقَنَّىٰ الْكِيُّ

وَأَنَّهُ مُورَبُّ الشِّعْرَىٰ اللَّهِ

وَأَنَّهُ وَأَهُلَكَ عَادًا ٱلْأُولَى ١

وَثُمُودَافِهَا أَبْقِي ١

وَقُومَ نُوجٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُواْ هُمَّ أَظْلُمُ

وَٱلْمُؤْنَفِكَةَ أَهُوَىٰ ١

فَعَشَّهُم الْمَاعَشَّى ١

فَيِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكَ نَسَمَارَىٰ ٢

- 56. (So Muhammad) giyaya na Puphamaka-iktiyar, a pud ko Puphamaka-iktivar a paganai!
- 57. Miyakarani so pakatatalingoma-an (a Bangkit):
- 58. Da-a salakao ko Allah a phakapayagon.
- 59. Antona-a i sabap a giyangkai a Tothol (a Qur-an) na ipuphamumusa niyo?
- 60. Go gi-i kano khakala a di kano phamanugad,
- 61. Go sukano na khikatutumbang kano?
- 62. Na Sojiod kano ko Allah go Showasowata nivo!

### Surah Al-Qamar-54

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Miyakarani so Bangkit, go miya-opak so Olan.
- 2. Na o makailai siran sa tanda, na talikhodan niran, go Tharo-on niran: A balik mata a Mabagur!
- 3. Go piyakambokhag iran go inonotan niran so manga kabaya iran a ribat. Na oman i butad na adun a puthakna-an niyan.

هَندَانَذِيرٌ مِنَ ٱلنُّذُرِ ٱلْأُولَى ١

أَزِفَتِ ٱلْأَزِفَةُ ٢

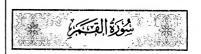
لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ كَاشِفَةُ ١

أَفِينَ هَلْذَا ٱلْحَدِيثِ تَعْجَبُونَ ٢

وَتَضْحَكُونَ وَلَانَتِكُونَ ١

وَأَنتُمْ سَكِيدُونَ ١

فَأَسْعُدُواللَّهِ وَأَعْبُدُوا ١١٠



وألله التَحْمَزُ الرَّحِيجِ

ٱقْتَرَبَتِٱلسَّاعَةُ وَٱنشَقَّ ٱلْقَحَرُ ١

وَإِن يَرَوْا ءَايَةً يُعْرِضُواْ وَيَقُولُواْ سِحْرُ

وَكَذَّهُ أُواْ وَاتَّكُواْ أَهُواْ أَهُواْ أَهُواْ أَهُواْ أَهُواْ أَهُواْ أَهُواْ أَهُمُ وَكُلُّ أَمْرِمُسْتَقِرُّ ۞

- 27 903
- **4.** Na Sabunsabunar a adun a miyaka-oma kiran a manga Tothol a so kadadaluman sa tapaos,-
- 5. Ongangun a somusundad;- na da makanggai a gona so Miyamaka-iktiyar;
- 6. Na Talikhodingka siran. Si-i ko Alongan a itawag o (Israfil a) phananawag so Shai a pakalukluk.
- 7. Makapangangalimbaba-an so manga kailai ran, a puphamakambowat siran pho-on ko manga kobor, a lagid o ba siran manga tarapan a mipapayapat,
- 8. Madilaput a kapuphakasong iran ko puphananawag! Gi-i Matharo o Miyamangongkir: A giya i na Alongan a marugun.
- 9. Tomiyaplis ko miya-ona an niran so pagtao o Nuh, ka tiyaplis iran so Oripun Ami (a nuh), go Pitharo iran: A tataraponan, go tiyapaosan.
- 10. Na Miyangangarapan ko Kadnan Niyan (sa Pitharo Iyan:) Mata-an! A Sakun na kiyarompisan, na tabangi Yakongka!
- 11. Na lika-an Ami so manga pinto o Langit ko ig, a pukhabobos;
- 12. Go piyakambowatan Ami so Lopa sa manga Bowalan; na miyakambaratumowa so ig ko Sogowan a Sabunar a miyadiyangka;

وَلَقَدْ جَاءَهُم مِّنَ ٱلْأَنْبَآءِ مَافِيهِ مُزْدَجَئُر ۞

حِكْمَةُ أَبْلِغَةٌ فَمَا تُغْنِ ٱلنَّذُرُ ۞

فَتُوَلَّعَنْهُمُ يَوْمَ يَدْعُ ٱلدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ نُكُرِ ۞

خُشَّعًا أَبْصَـٰرُهُمْ يَغَرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجَدَاثِ كَأَنَهُمْ جَرَادٌمُنَيْثِرٌ ﴿ ﴾

مُّهْطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعِ يَقُولُ ٱلْكَفِرُونَ هَذَا يَوْمُ عَسِرُ (١)

﴿كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ فَكَذَّبُواْ عَبْدَنَا وَقَالُواْ مَحْنُونٌ وَازْدُحِرَ ﴿

فَدَعَا رَبُّهُۥ أَنِّي مَغُلُوبٌ فَأَنْصِرْ ١

فَفَنَحْنَآ أَبُوْكِ ٱلسَّمَآءِ بِمَآءٍ ثُمُنْهَمِرٍ ١

وَفَجَّرْنَاٱلْأَرْضَعُيُونَافَٱلْنَقَىٱلْمَآءُعَلَىٰٓ أَمْرِقَدْقُدِرَ ۞

- 13. Go riyoran Ami Sukaniyan ko pithapi a manga papan, go manga pansar,
- 14. Phulatas si-i ko kailai Ami: Balas ko tao a aya butad iyan na Inongkir!
- 15. Na Sabunsabunar a ini bagak Ami aya a tanda; na ba adun a Phananadum?
- **16.** Na antona-a i miyambutad o siksa Akun, go so Pamakaiktiyar Akun!
- 17. Na Sabunsabunar a libod Ami so Qur-an ko kapukhatanodi ron; na ba adun a Phananadum?
- 18. Tomiyaplis so pagtao a Ad, na antona-a i miyambutad o siksa Akun, go so pamaka-iktiyar Akun!
- 19. Mata-an! A Sukami na biyotawanan Ami siran sa ndo, a domadago-os si-i ko gawi-i a na-as (kiran) a lomalagadai,
- **20.** Di-i niyan nggagansingun so manga Manosiya lagid o ba siran manga itado a Qormah a miyangababadot.
- 21. Na antona-a i miyambutad o siksa Akun go so Pamaka-iktiyar Akun!
- **22.** Na Sabunsabunar a libod Ami so Qur-an ko kapukhatanodi ron: Na ba adun a Phananadum?

وَحَمَلْنَهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَجٍ وَدُسُرِ

تَعْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَآءً لِّمَن كَانَ كُفِرَ إِنَّا

وَلَقَد تَرَكُننَهَآءايَةً فَهَلْ مِن مُُذَّكِرٍ ١

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿

وَلَقَدْ يَسَّرَنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّ كُرِ فَهَلُ مِن مُّذَّكِرِ ﴿ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى

كَذَّبَتْ عَادُّ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ١

إِنَّا أَرْسَلْنَاعَلَيْهِمْ رِيحَاصَرْصَرًا فِيَوْمِنَحْسِ مُّسْتَمِرِّ ۞

تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَغُلِ مُّنقَعِرِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الم

فَكَيْفَكَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿

ۅؘۘڵڡؘٙۮؙؽٮۜٙۯ۫ٵۘٲڵڠؙڗٵؘۮڸڶڐؚڬڕڣؘۿڵؙڡؚڹ ۛۛۛۛؗؗڎؙڲڮۯؖڰ

- 23. Tiyaplis o pagtao a Samood so Puphamaka-iktivar.
- 24. Na Pitharo iran: Ba so Manosiya! A pud rukutano a sakatao i pagonotan tano Sukaniyan? Mataan! A sukutano amai ka ba givoto na titho a miyatago ko karibat, go kapamuthang!
- 25. Ino Sukaniyan i mbugiko Pananadum kondolondolonan tano? Kuna, ka Sukaniyan na bokhag, a takabor!
- 26. Katokawan niran bo sa akir iyan, o antawa-a i bokhag, a takabor!
- 27. Mata-an! A Sukami na Shogo kami sa Babai a Onta a tivoba kiran; na Nayawangka siran go Thigurka!
- 28. Na Panotholangka kiran: A Mata-an! A so ig na pimbagi kiran: Omani shagub na si-i ko Alongan niyan phakadarpa.
- 29. Na tiyawag iran (si Qadar a) pud iran, na kinowa niyan, na biyono iyan.
- 30. Ah na antona-a i miyambutad o siksa Akun, go so Pamakaiktiyar Akun!
- 31. Mata-an! A Sukami na biyotawanan Ami siran sa lalis a isa, na miyabaloi siran a lagid o miyarophod ko kodal.

فَقَالُوٓٱأَبَشَرُا مِّنَا وَحِدًا نَّتِبَعُهُۥ إِنَّاۤ إِذَا لَفِي ضَلَالِ وَسُعُرُ ﷺ

ٱءُلِّقِيَ ٱلذِّكْرُعَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْهُوَكَذَّابُ

سَيَعْلَمُونَ غَدًامِّنِٱلْكُذَّابُٱلْأَشِرُ ﴿

إِنَّا مُرْسِلُوا ٱلنَّاقَةِ فِنْنَةً لَّهُمْ فَٱرْتَقِبْهُمْ وَأَصْطَارُ 🕅

مُهُمِّ أَنَّ ٱلْمَاءَ قِسْمَةُ بِينَهُمَّ

فَنَادَوْا صَاحِبُهُمْ فَنَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ١

فَكَيْفَكَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿ اللَّهُ

إِنَّا أَرْسِلْنَا عَلَيْهِمْ صَبْحَةً وَجِدَةً فَكَانُواْ

- 32. Na Sabunsabunar a libod Ami so Qur-an ko kapukhatanodi ron: Na ba adun a Phananadum?
- 33. Tiyaplis o pagtao o Lut so Puphamaka-iktiyar.
- 34. Mata-an! A Sukami na biyotawanan Ami siran sa ndo (a maka a awid sa Ator) inonta so ta-alok ko Lut: Ka siyabut Ami siran ko kakhalibabas iyan,-
- 35. Limo a pho-on ko Hadapan Ami: -Lagid oto man a kambalasi Ami ko tao a Mivanalamat.
- 36. Na Sabunsabunar a Piyakiiktivaran Nivan kiran so siksa Ami, na piyamawal iran so Miyamakaiktiyar.
- 37. Na Sabunsabunar a inangai ranon so Khikaboboloson (a manga Malaikat); na biyota Mi so manga mata iran (na Pitharo kiran:) Na taami niyo so siksa Akun, go so Pamaka-iktiyar Akun.
- 38. Na Sabunsabunar a kiyabalaga-an siran ko kapita pita o siksa, a tatap:
- 39. Na ta-ami niyo so siksa Akun, go so Pamaka-iktiyar Akun.
- 40. Na Sabunsabunar a libod Ami so Qur-an ko kapukhatanodi ron: Na ba adun a Phananadum?

وَلَقَدُيْتَرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِفَهَلُمِن

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِٱلنَّذُرِ ٢

إِنَّآأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا ءَالَ لُوطِّ بَعِينَهُم بسكر (١٦)

نِعْمَةُ مِّنْ عِندِنَأْ كَذَالِكَ بَحْزِى مَن

وَلَقَدْ أَنَذَرَهُم بَطْشَ تَنَا فَتَمَارَوًا بَالنُّذُرِ شَ

وَلَقَدُ رَاوِدُوهُ عَن ضَيفه عِفَطَمَسْنَا أَعَيُنَهُمْ فَذُوقُواْ عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿ الّٰ

وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكْرَةً عَذَابٌ

فَذُوقُواْ عَذَابِي وَنُذُرِ ١

وَلَقَدْ يَسَّرَنَا ٱلْقُرْءَ انَ لِلذِّكْرِفَهَلْ مِن مُُدَّكِرٍ ﴿

- 41. Na Sabunsabunar a miyakaoma ko pagtao o Pir-aon so Puphamaka-iktivar:
- 42. Na piyakambokhag iran so manga tanda Ami, sa kalangolangowan niyan; na ini gandur Ami kiran so kagandur o Mabagur, a Phakagaga.
- 43. Ba so Miyamangongkir rukano i tomo a di so miya-ona an niyo, o di na ba adun a kalulupas iyo si-i ko manga Kitab?
- 44. Ino iran di-i Tharowa: A Sukami a madakul a matitimo i phakada-ag?
- 45. Khasaroput so matitimo, go khitalikhod iran so manga likod (iran).
- 46. Kuna, ka so Bangkit i diyandi kiran, ka so Bangkit i lawan a marugun, go lawan a mapait.
- 47. Mata-an! A so manga sala i shisi-i ko karibat, go kadadag.
- 48. Si-i ko Alongan a panondaan siran ko Naraka a mikakaras a manga paras iran, (Tharo-on kiran:) Gudami niyo so kisombo ko Naraka Sakar!
- 49. Mata-an! A Sukami na so langowan taman na Inadun Ami sukaniyan a didiyangka-an.

وَلَقَدْجَاءَ ءَالَ فِرْعَوْنَ ٱلنُّذُرُ اللَّهُ

كَذَّبُواْ بِاَيْتِنَاكُلِّهَافَأَخَذَنَاهُمُ ٱخْذَعَرِيرٍ

ٱكُفَّارُكُو خَيْرٌ مِنْ أُولَيِّكُو أَمْلِكُمْ بَرَآءَةً في ٱلزُّبُرُ ﴿

أَمْرِيَقُولُونَ نَعَنُ جَمِيعُ مُنْنَصِرٌ ﴿

سَيْمُ زَمُ ٱلْجَمْعُ وَيُولُونَ ٱلدُّبُرُ ﴿

بَلَ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَدَّهَىٰ وَأَمَرُ شَ

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالِ وَسُعُرِ ﴿ إِنَّا ٱلْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرِ الْإِنَّا

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي ٱلنَّارِ عَلَى وُجُوهِ هِمْ ذُوقُواْ

ٳٮۜٞٵػؙڷؘۺؠٙۦٟڂؘڷڨۧڹؘڎؙؠؚڡٙۮڔٟ۩

- 50. Na da ko Sogowan Ami inonta na isa a lagid o sapuruk mata.
- **51.** Na Sabunsabunar a bininasa Mi so manga lagid iyo sa kupit: Na ba adun a Phananadum?
- 52. Na so langowan taman a pinggolaola iran noto na shisi-i ko manga daptar (a Pishoratan o manga Malaikat):
- 53. Go omani maito, a go mala, na misosorat (ko Laokah makfod).
- 54. Mata-an! A so Miyamananggila, na khatago ko manga Sorga, go manga lawasaig,
- 55. Si-i ko darpa a bunar, o bai o (Allah a) Datu a Phakagaga.

#### Surah Al-Rahman-55

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. So (Allah a) Masalinggagao!
- 2. I Mindao ko Qur-an.
- 3. Inadun Niyan so Manosiya,
- 4. Na Inindao Niyan non so lalag.
- 5. So Alongan a go so Olan na sii ko itongan.

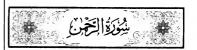
وَمَآأَمُرُنَآ إِلَّاوَحِدَّةٌ كَلَمْج وَلَقَدْ أَهْلَكُنَّ أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِن

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي ٱلزُّبُر ﴿ إِنَّ اللَّهُ الزُّبُر ﴿ إِنَّا اللَّهُ الرَّبُ إِنَّا اللَّهُ

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرِ مُّسْتَظَرُ (اللهُ)

إِنَّ ٱلْمُنْقِينَ فِي جَنَّتِ وَنَهَرِ ﴿

فِى مَقْعَدِ صِدْقِ عِندَ مَلِيكِ ثُمُقَنَدِ رِ شَ



ٱلرَّحْمَنُ ٢

عَلَّمَ ٱلْقُرْءَانَ ١

خَلَقِ ﴾ ألإنسَدنَ ١

عَلَّمُهُ ٱلْكَانَ ١

ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمْرُ بِحُسْبَانِ الْ

- 6. Na so mangunguto a pundonapa, go so manga kayo Mangangalimbaba-an siran (ko Masalinggagao).
- 7. Na so Langit na ini poro Iyan sukaniyan, go Inadun Niyan so timbangan,
- 8. Ka angkano di khapokas ko ontol:
- 9. Na pakambatanga niyo so kathimbang ko kaontol, go di kano phangorang ko timbangan.
- 10. Na so Lopa na kiyayat Iyan sukaniyan sa baba a ruk o manga Ka-adun:
- 11. Katatagowan sa manga Onga, go manga Qormah, a khibobongkosan,
- 12. Go so manga Onga a maroni, a adun a manga ino-otiyan a go so mamot.
- 13. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 14. Inadun Niyan so Manosiya a pho-on ko botha, a gango, a lagid o kivomba,
- 15. Go Inadun Niyan so Jinn a pho-on ko kadug o Apoi:
- 16. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

وَٱلنَّجْمُ وَٱلشَّجَرُيسَجُدَانِ ١

وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلْمِيزَاتَ ۞

أَلَّا تَطْعَوا فِي ٱلْمِيزَانِ ١

وَأَقِيمُواْ ٱلْوَزْكَ بِٱلْقِسْطِ وَلَا تُحْيِّرُواْ ٱلْمِيزَانَ ١

وَٱلْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ شَ

فِهَافَكِهَةٌ وَٱلنَّخْلُ ذَاتُٱلْأَكْمَامِ ١

وَٱلْحَبُّ ذُواَلْعَصَفِ وَالرَّيْحَانُ اللَّ

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَاتُكُدِّ بَانِ ﴿

خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِن صَلَصَا كَٱلْفَخَّارِ ١

وَخَلَقَ ٱلْجَاآنَّ مِن مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ ﴿

فَيأَىّ ءَالآءِ رَبّكُمَاتُكَذِّبَانِ ١

910

- 17. Kadnan o dowa a Subangan, go Kadnan o dowa a Sudupan!
- 18. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 19. Biyotawanan Niyan so dowa a kalodan, a gi-i makambaratumowa:
- 20. Ka alutan a dowa oto sa runding; a di maka Pusumbor:
- 21. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 22. Puphakagumao a pho-on sa dowa nan so manga tipai, go so manga koralis:
- 23. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 24. Na ruk Iyan so puphulalatas, a miyanga a adun ko kalodan, a lagid o manga Palao:
- 25. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 26. Oman i matatago ko lopa na khada:
- 27. Na aya bo a khalamba na so Dat o Kadnan Ka,- a Khiruk ko kabusaran, a go so Kapangalimo:-
- 28. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

رَبُ ٱلْمُشْرِقَيْنِ وَرَبُ ٱلْمُغْرِبَيْنِ (٧)

فَيَأَيَّ اللَّهِ رَبِّكُمَا تُكَدِّبَانِ ١

مرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ يَلْنَقِيَانِ ﴿

بَيْنَهُ مَا بَرْزَخُ لَا يَبْغِيَانِ

فَبِأَيِّءَ الَّآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّبَانِ ﴿

يَغَرُجُ مِنْهُ مَا ٱللَّوْلُوْوَ ٱلْمَرْجَاكُ (إِنَّ)

فَبِأَيَّءَ الآءِ رَيِّكُمَا تُكَدِّبَانِ

وَلَهُ ٱلْجُوَارِ ٱلْمُنْشَئَاتُ فِي ٱلْبَحْرِ كَٱلْأَعْلَىٰمِ ﴿ الْكَا

فَيِأَيِّ ءَالَآءِ رَيِّكُمَا ثُكَدِّ بَانِ ٢

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانِ اللهُ

وَسَفَىٰ وَجِهُ رَبِّكَ ذُو ٱلْجَلَالِ وَٱلْإِكْرَامِ الْأَيُّ

فَيأَىّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَاتُكَذِّبَانِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

911

- 29. Makapuphamanguni Rukaniyan so shisi-i ko manga Langit, go so Lopa: Oman gawi-i na Sukaniyan na shisi-i ko butad Iyan!
- 30. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 31. Phamagitongun Nami sukano dun, hai dowa a kapupunudan (a manga Manosiya a go manga Jinn)!
- 32. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 33. Hai Kasamasama o manga Jinn, go manga Manosiya! O Khagaga niyo a kalambasa niyo ko piphisopisokan o manga Langit, go so Lopa, na lambasa niyo! Di niyo malambas o di misabap sa bagur!
- 34. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 35. Mbotawanan rukano so kadug o Apoi, go so bul, na di niyo dun marun:
- 36. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 37. Na amai ka maopak so Langit na mbaloi a paras a Obarobar, a lagid o kobal a mariga:
- 38. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

يَسْتَلُدُومَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُ كُلِّ يَوْمِ هُوَ فِي شَأْنِ اللَّهُ

فَأَى ءَالآءِ رَبُّكُمَا تُكَدِّبَانِ ﴿ اللَّهِ رَبُّكُمَا تُكَدِّبَانِ ﴿ اللَّهِ مَا لَكُمَّا لَكُ

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهُ ٱلثَّقَلَانِ

فَيِأَيَّ ءَالَآهِ رَبِّكُمَانُكَذِّ بَانِ اللَّهِ

يَنَمَعْشَرَ أَلِجُنَّ وَأَلْإِنْسِ إِنِ أَسْتَطَعْتُمْ أَن تَنفُذُواْمِنْ أَقَطَارِ ٱلسَّمَوَ تِ وَٱلْأَرْضِ فَأَنفُذُواْ لَانَنفُذُوكَ إِلَّا بِسُلْطَنِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

فَيِأَيَّ ءَالَآةِ رَيِّكُمَا تُكَدِّبَانِ ﴿

يُرْسَلُ عَلَيْكُمُ اشُوَاظُ مِن نَّادِ وَنُحَاسٌ فَلَا تَننَصرَانِ اللهِ اللهُ

فَبِأَى ءَالآءِ رَبُّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢

فَإِذَا ٱنشَقَّتِٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كُٱلدِّهَانِ شَ

فَبِأَيَّ ءَا لَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿

- **39.** Na sa Alongan noto na di ipagisha ko Manosiya so dosa nivan, go di ipagisha ko Jinn:
- **40.** Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 41. Makikilala so manga baradosa sabap ko manga tanda iran: Na gi-i nggagandurun si-i ko manga Ombonombonan, go somanga parapara!
- **42.** Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- **43.** Giyaya so Naraka Jahannam a so Phagongkirun sukaniyan o manga baradosa:
- **44.** Makapuphagaloyan siran ko lut iyan go lut o phulikabo a ig, a sangat a mayao!
- **45.** Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i pagongkirun niyo?
- **46.** Na adun a bagiyan o tao a inikaluk iyan so kapakatindug iyan ko Hadapan o Kadnan Niyan, a dowa a Sorga:
- 47. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
  - **48.** A romarangiran.
- **49.** Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَيُوْمَهِدِلَّا يُشْتَأَلُّ عَنْ ذَلْبِهِ ۚ إِنسُّ وَلَاجِكَآنُّ الْآَثِ

فِأَيَّ ءَالآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٥

يُعْرَفُ ٱلْمُجْرِمُونَ بِسِيمَهُمْ فَيُؤْخَذُ بِٱلنَّوَصِي وَٱلْأَقْدَامِ ﴿ إِنَّا

فَيِأَيِّ ءَالَّآءِ رَبِّكُمَاتُكَذِّبَانِ ٢

هَٰذِهِ ۦجَهَنَّمُ ٱلَّتِي يُكَذِّبُ بِهَاٱلْمُجُرِّمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ مُرْمُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانِ (اللهُ

فَيِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّ بَانِ ٥

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ عَجَنَّنَانِ ﴿ اللَّهِ عَلَيْكَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّبَانِ ۞

ذَوَاتَا آفَنَانِ

فَيِأَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّ بَانِ (أُنَّ)

- 50. Katatagowan a dowa oto sa dowa a bowalan a puphamangondas.
- 51. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 52. Katatagowan a dowa oto sa mbarambarang a Onga, a ndo-dowa soson.
- 53. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 54. Gi-i siran shasandasandang ko manga iga-an, a so manga didalum iyan na sotra a ma-Kapal: Na so Kaphuropowa ko Onga o dowa a Pamomolan na marani.
- 55. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- **56.** Katatagowan noto sa (manga bai a) manga thatangka i kailai, a da-a miyakabatal kiran a Manosiva ko ona an o manga Karoma iran, antawa-a Jinn.
- 57. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 58. Lagid o ba siran Montiya a Ya-akot, go Marjian.
- **59.** Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 60. Ba adun a imbalas ko kaphiyapiya a rowar ko kaphiyapiya?

فِيهِمَاعَيْنَانِ تَجْرِيَانِ (أَنَّ

فَيَأْيِءَ الآءِ رَبِّكُمَا تُكَدِّبَانِ ﴿ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

فِيهِمَامِنَكُلِّ فَكِكَهَةِ زَوْجَانِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

فَيِأَيَّءَ الآةِ رَيِّكُمَا تُكَذِّبَانِ (١٠)

مُتَّكِعِينَ عَلَى فُرُشِ بَطَآبِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقِ وَجَنَى ٱلْجَنَّنَيْنِ دَانِ ﴿ إِنَّ الْمُ

فَيَأْيَّءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ٢

فهنَّ قَاصِرَاتُ ٱلطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنْسُ قَبْلَهُمْ وَلَاجَآنٌ ١

فَيِأَيَّءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿

كَأُنَّهُنَّ ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ إِنَّ الْمِثْ

فَيِأَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَاثُكَدِّبَانِ ۞

هَلْجَزَآءُ ٱلْإِحْسَنِ إِلَّا ٱلْإِحْسَنُ ١

- 61. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- **62.** Na adun a salakao ro-o pun a dowa Sorga.
- 63. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 64. Miyagado gadong a dowa oto.
- 65. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 66. Katatagowan a dowa oto sa dowa a bowalan, a mipapantos.
- 67. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 68. Katatagowan a dowa oto sa manga Onga, go Qormah, go Dalima.
- 69. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 70. Katatagowan noto sa (manga bai a) manga pipiya (i parangai), a manga tataid.
- 71. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 72. A manga lalano, a Khigigibonun ko manga lamin,-
- 73. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?

فَيأَى ءَالآهِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّبَانِ 🕮

وَمِن دُونِهِمَاجَنَّنَانِ (إِنَّ

فَيِأَيَّءَ الآءِ رَيِّكُمَا تُكَدِّبَانِ ﴿ اللَّهُ

مُدْهَامَّتَانِ ١

فَبأَيّ ءَالآءِ رَبُّكُمَا ثُكَدِّبَانِ ١١٠

فِيهِ مَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿ إِنَّ اللَّهُ

فَيِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّ بَانِ ١

فِيهِ مَا فَكِكُهُ أُو فَغَلُّ وَرُمَّا نُّ الْإِنَّا

فَيِأَيِّ ءَالآءِ رَبِّكُمَاتُكَدِّ بَانِ ﴿

فِيهِنَّ خَيْرَتُ حِسَانٌ ﴿

فَبِأَيّ ءَالآءِ رَبِّكُمَاتُكَذِّبَانِ ﴿ إِنَّ كُمُاتُكُذِّبَانِ ﴿ إِنَّا

حُورٌ مَّقْصُورَتُ فِي ٱلْجِيَامِ (اللهُ)

فَأَىءَ الآءِ رَبُّكُمَا ثُكَدِّبَانِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

- **74.** Da-a miyakabatal kiran a Manosiya, ko ona-an o manga Karoma iran, antawa-a Jinn.
- 75. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- **76.** Gi-i siran shasandasandang ko manga ontoda, a gadong, go manga paramadali, a manga tatanos.
- 77. Na anda ko manga Limo o Kadnan niyo, i Pagongkirun niyo?
- 78. Maporo so ngaran o Kadnan Ka, a khiruk ko kabusaran, a go so Kapangalimo!

## Surah Al-Waqiah-56

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Amai ka makatana so phakatana (a so Alongan a Qiyamah),-
- 2. Da ko kapakatana iyan i Maka-ongkiron,-
- **3.** Phakarondanun Niyan (so saba-ad), phaka-ombaon Niyan (so saba-ad);
- **4.** Amai ka Linogun so Lopa sa Linog a samporna,
- 5. Go masharoput so manga Palao sa samporna a kasharoput,

لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَاجَانُّ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ مُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَإَيْءَ الآهِ رَيْكُمَا أَتُكَذِّبَانِ ٥

مُتَّكِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانِ ۞

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّ بَانِ

نَبَرَكَ أَسْمُ رَبِّكَ ذِى ٱلْجَلَالِ وَٱلْإِكْرَامِ



إِذَا وَقَعَتِٱلْوَاقِعَةُ ۞

لَيْسَ لِوَقْعَنِهَا كَاذِبَةُ ۞

خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ﴿

إِذَارُجَّتِٱلْأَرْضُ رَجَّا ۞

وَبُسَّتِٱلْجِبَالُ بَسَّا ١

- 6. Na mbaloi a lopapuk, a mikakayambur,
- 7. Go mbaloi kano a tulo ka dinis:
- 8. Na so manga tao sa kawanan;na antona-a i manga tao sa kawanan?-
- 9. Go so manga tao sa diyowang,- na antona-a i manga tao sa divowang?-
- 10. Go so miyanga o ona (ko Paratiyaya) na phanga-o ona (ko Sorga):
- 11. Na siran man i manga rarani (ko Allah),
- 12. A khatago ko manga Sorga, a Pakalma:
- 13. Madakul a pudon ko miyanga-o ona,
- 14. Na maito a pudon ko miyanga-o ori;
- 15. Khidadarpa ko manga kantir, a piyamarabowatan,
- 16. Gi-i siran ro-o shasanda-sandang, a khipaga-adapadapa.
- 17. Ipuphagilid kiran o manga Wata a tatap a manga Kangoda an,

فَكَانَتْ هَبَآءُ مُّنْبَثًا ١

وَكُنتُمُ أَزُواَجًا ثَلَاثُهُ ﴿

فأصحنث آلميمنة مآأضحنث ٱلْمَتْمَنَّةِ 🚇

وأضعك ألمشنكة مآأضحك المشنكة

وَٱلسَّنبِقُونَٱلسَّنبِقُونَ ١

أُوْلِيَهِكَ ٱلْمُقَرِّبُونَ ﴿ اللَّهُ الْمُقَرِّبُونَ ﴿ اللَّهُ المُعَالِبُهُ اللَّهُ اللَّهُ المُ

في جَنَّات ٱلنَّعُمر اللَّهُ

ثُلَّةُ مِنَ ٱلْأُوَّلِينَ شَ

وَقَلِيلٌ مِنَ ٱلْأَخْرِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

عَلَىٰ شُرُرِمَّوۡضُونَةِ ١٩٠٠

مُّتَكِينَ عَلَيْهَا مُتَقَدِيلِينَ اللَّهُ

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانُّ مُّحَلِّدُونَ (إِنَّا)

- **18.** So manga baso, go manga kundi, go so khitatagowan sa inomun a pho-on ko bowalan,
- 19. Di ron shakit a Olo iran, go di siran non khaburug,
- **20.** Go manga Onga, a pud ko matotomo iran.
- **21.** Go sapo a manga papanok a pud ko pukhababaya-an niran;
- 22. Go so (manga bai a) manga tataid, a manga pipiya i kapumata,-
- 23. Manga ishan o manga Montiya, a totongkopun;-
- **24.** Balas ko Pinggolaola iran (a mapiya).
- **25.** Da-a khanug iran ro-o a ilang, go da-a kambaradosa,
- **26.** Inonta so Katharo a Salaam, Kalilintad.
- 27. Na so manga tao sa kawanan;- antona-a i manga tao sa kawanan?-
- **28.** Khatago siran ko kayo a sidur a disoroken,
- **29.** Go manga saging, a manga titiyolig,
  - 30. Go kasisirongan a tatap,

بِأَكْوَابِ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسِ مِن مَعِينِ اللَّهُ

لَايُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنزِفُونَ إِنَّ

وَفَكِكُهُةٍ مِّمَّا يَتَخَيَّرُونَ ۞

وَلَحْدِ طَلْمُ مِنَّا يَشْتَهُونَ ١

وَخُورٌعِينٌ شَ

كَأَمْثَ لِٱللَّوْلُوِ ٱلْمَكْنُونِ ١

جَزَآءً بِمَا كَانُواْيِعْمَلُونَ ١

لَايَسْمَعُونَ فِيهَا لَغُواً وَلَا تَأْثِيمًا (١)

إِلَّا قِيلًا سَلَنَا اسَلَنَا اللَّهُ

وَأَضْعَابُ ٱلْيَمِينِ مَآ أَصْعَابُ ٱلْيَمِينِ

فِي سِدْرِيِّغُضُودِ ۞

وَطَلْحٍ مَّنضُودٍ ١

وَظِلِّ مَّمْدُودِ ۞

وَأَصْعَنْ ٱلشَّمَالِ مَآأَضْعَتْ ٱلشِّمَالِ ﴿ إِنَّ السَّمَالِ ﴿ إِنَّا

فِي سَمُومِ وَحَمِيدِ ١

لَّابَارِدِ وَلَاكَرِيمِ ﷺ

31. Go ig a mabobobos,

Al-Waqiah-56

- 32. Go manga Onga a madakul,
- 33. Dikharintas go da-a run niyan,
- 34. Go manga iga-an a manga poporo.
- 35. Mata-an! A Sukami na Pagadunun Nami siran (a manga bai ko Sorga) sa bago a Kapangadun,
- 36. Na mbalowin Ami siran a manga Raga,-
- 37. A manga Sasalinggagao, a murusha rusha,-
- 38. A bagiyan o manga tao sa kawanan.
- 39. Madakul a pudon ko miyanga-o ona,
- 40. Go madakul a pudon ko miyanga-o ori.
- 41. Na so manga tao sa diyowang; -antona-a i manga tao sa diyowang?-
- 42. Khatago ko mayao, go phulikabo a ig,
  - 43. Go along, a bul a maitum,
- 44. Di pakarunggai, go di mapiya.

- **45.** Mata-an! A siran na aya butad iran ko ona-an noto na khika-sosonor.
- **46.** Go aya butad iran na lalalayonun niran so dosa a mala,
- 47. Go aya butad iran na gi-iran Tharo-on: Ino amai ka matai kami, go mbaloi kami a botha, go manga tolan, ba Mata-an! A khaoyag kami dun (sharoman)?
- **48.** Go so manga lokus ami a miyanga-o ona?
- **49.** Tharowangka: Mata-an! A so miyanga-o ona, go so miyanga o ori,
- **50.** Na Pulimodun siran ndun ko Kaputhatalabokaan ko Alongan a mapupunto;
- 51. Oriyan niyan na Mata-an! A sukano Hai Mithataridadag!- A Miyamanaplis,-
- 52. Na phakakan kano dun ko kayoa Zaqqum,
- **53.** Na mapunopuno iyo ron so manga tiyan niyo;
- **54.** Na misondok iyo ron so phulikabo a ig.
- 55. Na makainom kano sa kainoma manga Onta a pukhawao!

إِنَّهُمْ كَانُواْ قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ١

وَكَانُواْيُصِرُّونَ عَلَى ٱلْجِنْثِ ٱلْعَظِيمِ اللَّ

وَكَانُواْيَقُولُونَ أَيِذَامِتْنَا وَكُنَّاتُرَابًا وَعِظَامًا أَءِنَّالَمَبْعُونُونَ ﴿ ﴿ ﴾

أَوَءَ ابَآؤُنَا ٱلأَوَّلُونَ

قُلْ إِنَّ ٱلْأَوَّلِينَ وَٱلْآخِرِينَ ۞

لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومِ (إِنَّ

مُمَّ إِنَّكُمُ أَيُّهَا ٱلصَّا لُّونَ ٱلْمُكَذِّبُونَ ﴿ اللَّهِ مَا اللَّهُ كَلَّذِبُونَ ﴿ اللَّهُ

لَاکِلُونَ مِن شَجَرِمِّنِ زَقُّوْمِ (أَقُ

فَالِتُونَ مِنْهَاٱلْبُطُونَ ﴿

فَشَرْبُونَ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْحَمِيمِ (اللهُ

فَشَارِبُونَ شُرْبَ ٱلْجِيمِ

- 56. Giyaya i talagad kiran ko gawi-i a kapamalas!
- 57. Sukami i Miyadun rukano; na ba kano di Phangimbunar?
- 58. Aiguda iyo ko pukhaodod iyo (ko manga Rahim o manga Babai)?
- 59. Ba sukano i Phagadun non, antawa-a Sukami i Puphangadun?
- 60. Sukami i dominiyangka rukano ko kapatai, na di Kami niyo khapalagoyan,
- 61. Ko kashambi Ami sa manga lagid iyo, go so Kaphagadun Nami rukano ko nganin a di niyo katawan.
- 62. Na Sabunsabunar a kiyatokawan niyo so Kiyapangadun a paganai; na ba niyo di Khatadumi?
  - **63.** Aiguda iyo ko ipushaod iyo?
- 64. Ba sukano i Puphamakalonao ron, antawa-a Sukami i Puphamakalonao ron?
- 65. O kabaya Ami na Mata-an a khabaloi Ami sukaniyan a pols, na mabaloi kano a puphamumusa kano,
- 66. (Gi-i niyo Matharo:) Mataan! A sukami na bakami dun miyakambayadan!

هَٰذَانُزُهُمُ مَوْمَ ٱلدِّينِ ١

نَعْنُ خَلَقْنَكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ (إِنَّ )

أَفْرَءَ يُتُمُمَّا ثُمُنُونَ ﴿

ءَ أَنتُهُ تَغَلُقُونَهُ وَ أَمْ نَحْنُ ٱلْخَالِقُونَ (٥

نَحَنُ قَدَّرْنَا بَنْكُمُ ٱلْمَوْتَ وَمَا نَحَنُ بمسبوقين

عَلَىٓ أَن نُبُدِّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنشِءَكُمْ فِمَا لَاتَعْلَمُونَ ١

> وَلَقَدْ عَلَمْتُهُ ٱلنَّشَأَةَ ٱلْأُولَى فَلُولَا تَذَكَّرُونَ ١

أَفَرَءَ يَتُمُ مَّا تَخُرُثُونَ ءَ أَنتُهُ تَزْرَعُونَهُ وَأَمْ نَعَنُ ٱلزَّرِعُونَ ﴿

لَوْنَشَآءُ لَجَعَلْنَكُهُ حُطَنَمًا فَظَلْتُمْ تَفَكُّهُ نَ (الْآَثَا

إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ١

- **67.** Kuna, ka sukami na piyapas rukami (so riskhi).
- **68.** Aiguda iyo ko ig a so Phaginomun niyo?
- **69.** Ba sukano i puphamakatoronon a pho-on ko manga Gabon, antawa-a Sukami i Puphamakatoronon?
- **70.** O kabaya Ami, na khabaloi Ami sukaniyan a mapulud; na ino kano di Phanalamat?
- 71. Aiguda iyo ko Apoi a so Mapuphakagumao niyo?
- 72. Ba sukano i Miyakatho ko kayo niyan, antawa-a Sukami i Miyamakatho-on?
- 73. Sukami na biyaloi Ami sukaniyan a Pananadum, go kapunggona-an khitatanao.
- 74. Na Phoroporo-on Ka so ngaran o Kadnan Ka, a Mala!
- 75. Na Pushapa Ako dun sa Ibut ko manga darpa o manga Bito-on,-
- **76.** Na Mata-an naya a titho a Kashapa o katawi niyo a lubi a Mala,-
- 77. Mata-an! A Sukaniyan na titho a Qur-an, a Paga-adatan,

بَلْنَعَنُ مَعْرُومُونَ الله

أَفَرَءَ يَتُمُّ ٱلْمَآءَ ٱلَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿

ءَأَنتُمَ ٱنزَلْتُمُوهُ مِنَ ٱلْمُزْنِ أَمْ نَعَنُ الْمُزْنِ أَمْ نَعَنُ الْمُزْنِ أَمْ نَعَنُ الْمُنزِلُونَ الثالثي

لَوْنَشَآءُ جَعَلْنَهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ۞

أَفَرَءَ يَتُعُوالنَّارَالَّتِي تُورُونَ ﴿

ءَأَنتُوْ أَنشَأْتُمُ شَجَرَتُهَا ٓ أَمْ نَعَنُ ٱلْمُنشِئُونَ ۞

نَعُنُجَعَلُنَهَا تَذْكِرَةً وَمَتَعَا لِلْمُقُوِينَ ﴿ اللَّهِ

فَسَيِّحْ بِٱسْمِرَيِّكَ ٱلْعَظِيمِ (الْ

، فَكَا أُقْسِمُ بِمَوَقِعَ ٱلنُّجُومِ ٥٠٠

وَإِنَّهُ لَقَسَدُ لُوْتَعُلَمُونَ عَظِيمُ الْآ

إِنَّهُ ولَقُرْءَ أَنَّ كَرِيمٌ ١

- 78. Shisi-i ko daptar a pago-ongowan (a so Laokh mahfod).
- **79.** Da-a phakasukho-on inonta so miyanga Sosoti;
- **80.** Initoron a pho-on ko Kadnan o manga Ka-adun.
- **81.** Antona-a i sabap a giyangkai a Tothol na sukano na paka-i ito-on niyo,
- **82.** Go pumbalowin niyo so pagupur rukano a Mata-an! A sukano na Phagongkirun niyo?
- **83.** Na ino igira-a miyakasampai (so Niyawa) ko bakurung,-
- **84.** A sukano sa masa oto na pukhailai niyo,-
- **85.** Go Sukami i lubi a marani ron a di sukano, -na ogaid na di niyo khailai,-
- **86.** Na o sukano na di kano khabalasan,-
- **87.** Na ino niyo to di maphaka-kasoi, o sukano i manga bunar?
- 88. Na amai ka aya butad iyan na pud ko phamakaranin (ko Sorga),
- **89.** Na (ruk Iyan) so Kapakadukha, go pagupur, go Sorga, a Pakalma.

فِكِتَبِ مَكْنُونِ ﴿

لَّايَمَشُهُ وَ إِلَّا ٱلْمُطَهَّرُونَ ۞

تَنزِيلٌ مِّن زَبِٱلْعَالَمِينَ ﴿

أَفَيَهٰذَا ٱلْحَدِيثِ أَنتُم مُّذَهِنُونَ ﴿

وَيَجْعَلُونَ رِزْفَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ ﴿ كُنَّ

فَلَوْلَا إِذَا بِلَغَتِ ٱلْخُلُقُومَ ١

وَأَنتُمْ حِينَإِذِ نَنظُرُونَ ۞

وَغَنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنكُمٌ وَلَكِكن لَا نُتُصِرُونَ ۞

فَلُوۡلَاۤ إِنكُنتُمُ غَيۡرَ مَدِينِينَ ﴿

تَرْجِعُونَهَ آ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ١

فَأَمَّا إِنكَانَ مِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿ إِنَّهُ

فَرُوحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ اللَّهُ

923

- 90. Na amai ka aya butad iyan na pud ko manga tao sa kawanan,
- 91. Na (Tharo-on non:) Salaam a bagiyan ka a pud ko manga tao sa kawanan.
- 92. Na amai ka aya butad iyan na si-i pud ko Miyamanaplis, a Mithataridadag,
- 93. Na talagadon so phulikabo a ig,
- 94. Go phagbong ko Naraka Jahim.
- 95. Mata-an! A giyaya na titho a sukaniyan so bunar a matatangkud.
- **96.** Na Phoroporo-on Ka so ngaran o Kadnan Ka, a lubi a Mala.

### Surah Al-Hadid-57

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Puthasbik ko Allah so shisi-i ko manga Langit a go so Lopa; go Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.
- 2. Ruk Iyan so Kapa-ar ko manga Langit go so Lopa: Puphangoyag go Puphangimatai; go Sukaniyan sii ko langowan taman na Gaos Iyan.

وَأَمَّا إِن كَانَ مِنْ أَصْعَبِ ٱلْيَمِينِ ﴿ كُا

فَسَلَادُ لِكَ مِنْ أَصْعَابِ ٱلْيَمِينِ (١١)

وَأُمَّا إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُكَذِّبِينَ ٱلصَّالِّينَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

فَنُرُ لُكُمِنْ حَمِيدِ ﴿ فَأَنَّا لَكُمْ مِنْ حَمِيدِ ﴿ فَأَنَّا

وَتَصْلِيَةُ جَعِيمِ اللَّهُ

إِنَّ هَاذَا لَهُوَ حَتُّ ٱلْيَقِينِ ﴿ إِنَّ هَا لَهُ إِنَّا اللَّهُ إِنَّا لَا إِنَّا اللَّهُ الْم

فَسَبِّحْ بِأُسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ (أَنَّ)



. أللّه الرَّخْنُو الرَّجِيكِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُو

لَهُ وَمُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ يُحْمِي وَيُمِيثُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيٍّ ءِ قَدِيرٌ ١

- 3. Sukaniyan i Pagampaganai go Mori Pori, go Mapayag go Masolun; go Sukaniyan si-i ko langowan taman na katawan Niyan.
- 4. Sukaniyan so Miyadun ko manga Langit go so Lopa si-i ko num Alongan; orian Niyan na Lominiyawaw ko Aras a samporna a kaliyawaw ko domadait ton: Katawan Niyan so puphakasolud ko Lopa, go so puphakaliyo a pho-on rukaniyan, go so Puphakatoron a pho-on ko Langit, go so Puphakapanikon; go Sukaniyan na Pud iyo apiya anda kano matatago. Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na Phagilain Niyan.
- 5. Ruk Iyan so kapa-ar ko manga Langit go so Lopa: Na si-i bo ko Allah phakandoda so langowan taman a pukhaolaola.
- **6.** Puphakasoludun Niyan so kagagawi-i ko daondao, go puphakasoludun Niyan so daondao ko gagawi-i. Na Sukaniyan i Mata-o ko shisi-i ko manga rarub (a manga Pamikiran).
- 7. Paratiyaya a niyo so Allah go so Sogo Iyan, go pamumugai kano ko biyaloi kano Niyan non a miyamakasambi; na so Miyamaratiyaya a pud rukano go miyamumugai siran, na adun a bagiyan niran a balas a lubi a mala.

هُوَالْأَوَّلُوَا لَآخِرُوا لظَّاهِرُوا لَبَاطِنَّ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ فِيسِتَّةِ أَيَّامِرِثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ يَعْلَمُ مَايَلِجُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا يَغَرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَمَعَكُمُ أَيْنَ مَاكُنُتُمْ وَاللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿

لَّهُ,مُلْكُ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَإِلْكُاللَّهِ ترجع الأثار ١

يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِي ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِي ٱلَّيْلِ وَهُوَعَلِيمٌ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ۞

ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ عَوَاْ نِفِقُواْ مِمَّا جَعَلَكُمُ مُّسْتَخْلَفِينَ فِيهِ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُورُ وَأَنفَقُواْ لَهُمُ أَجُرُّكِيرٌ ﴿

- 8. Na antona-a i bangun niyo sa di niyo Kapharatiyaya a ko Allah?-A so Rasul na Puthawagun kano Niyan, ka a niyo Maparatiyaya so Kadnan niyo, a Sabunar a miyatarima Iyan so diyandi iyo, o sukano na Khipaparatiyaya.
- 9. Sukaniyan so Initoron Niyan ko Oripun Niyan so manga Ayat a manga rarayag, ka angkano Niyan mapaka-awa pho-on ko manga lilibotung a makasong kano ko maliwanag. Na Mata-an! A so Allah na Mala rukano i Gagao, a Makalimo-on.
- 10. Na antona-a i bangun niyo sa di niyo kaphamumugai sa lalan ko Allah?- A ruk o Allah so Paninggalan ko manga Langit a go so Lopa. Da-a phakatimbang rukano ko tao a miyamumugai, ko da pun so kapakada-ag, go miyakimbonowai. Siran man i mala i Daradat a di so siran a miyamumugai ko oriyan niyan; go miyakimbonowai siran. Na omani isa kiran na ini diyandi on o Allah so mapiya. Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na Kaip Iyan.
- 11. Antawa aya i Phagotang ko Allah sa otang a mapiya? Ka an Niyan non mathakutakup, go adun a bagiyan niyan a balas a mapiya.
- 12. Si-i ko Alongan a Mailaingka so Miyamaratiyaya a manga Mama go so Miyamaratiyaya a manga Ba-

ۅؘڡؘاڶڴۯ؇ٮؗٷٛڡؚٮؙۛۏڹٳڶڵڣؗۅ۫ٳڵڒۘڛؗۅڶؙۑۮۛڠۅػ۬ۯ ڸؚٮؙٛۊٞڡؚڹۛۅؗٳ۫ؠڔۜؾؚڮٛؗۯۅؘقَۮٲڂؘۮؘڡؚؿٮٛڨٙڴڗٳڹۮؙؽؙؠؙ ؿؙۊ۫ڡؚڹؽؘ۞ٛ

ۿۘۅؘٲڵٙڹؽ؉ؙڹۜڒۣڵۘٛۘٛۼڮؘ؏ۛڋ؞ؚۄ؞ٵؽٮۻؠێؚٮٮۜؾؚ ڵۣؿؙڂٝڔۣڝؘڰؙڔؾڹٵڷڟٛڶؙڡؘٮؾؚٳڶؽٲڶؾؙۘ۠ۅ۠ڋؚ ۅٳڽۜٲڵڵۿؠؚػؙڎڶۯؘٷڰٛڒۜڿؿٞٞ۞

وَمَالَكُمُ أَلَّا نُنفِقُواْ فِ سَبِيلِاً لِلَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ لَا يَسْنَوِى مِنكُمْ مَّنُ أَنفَقَ مِن قَبْلِ ٱلْفَتْحِ وَقَلْلَ أُولَٰكٍكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ ٱلَّذِينَ أَنفَقُواْ مِنْ بَعَدُ وَقَلْتَلُواْ وَكُلَّا وَعَدَاللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَيِيرٌ ﴿

> مَّن ذَا ٱلَّذِي يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضُلِعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرُ كُرِيدُ ۗ

يُوْمَ تَرَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَنتِ يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَيأْتَمْنِهِرِ بُشْرَىكُمُ ٱلْيَوْمَ جَنَنتُ bai,- a somisindao so Tihaya iran ko Hadapan niran go si-i ko kawanan niran (Putharo-on kiran:) Tothol rukano a mapiya sa Alongan nai: So manga Sorga a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig, kakal kano ron! Giyoto man na sukaniyan so da-ag a lubi a mala!

13. Alongan a Tharo-on o manga Monapik a manga Mama go so manga Monapik a manga Babai ko siran a Miyamaratiyaya: Nayawa kami niyo, ka angkami makakowa sa Maliwanag ko Tihaya niyo! Adun a Tharo: Kasoi kano ko talikhodan niyo, na puloloba kano sa Tihaya! Na katagowan so lut iran sa kota a adun a pinto iyan, so solud iyan na madadalumon so Limo, na so liyo niyan na mapapantag sukanivan o siksa!

14. Tawagun niran siran: Bakami niyo di manga pud? I sumbag iran: Owai; na ogaid na bininasa niyo so manga ginawa niyo, go mithidaraan kano, go mishangka kano, go miyalimpang kano o manga ongaya taman sa miyakaoma so Sogowan o Allah; go miyalimpang kano makapantag ko Allah o palilimpang (a Shaitan).

15. Na sa Alongan na-i na da-a khatarima a pho-on rukano a saliyo o ginawa, o di na pho-on ko siran a Miyamangongkir. Aya darpa iyo na

تَعْرى مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِيهَا ْ ذَلِكَ

مَوْمَ نَقُولُ ٱلْمُنَافِقُونَ وَٱلْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱنظُرُونَا نَقْنَبِسْ مِن نُورِكُمُ قِيلَ ٱرْجِعُواْ وَرَاءَكُمُ فَٱلْتَمِسُواْ نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُ بِسُورِلُّهُ بَاكِ بَاطِئُهُ وفِيهِ ٱلرَّحْمَةُ وَظَيْهِرُهُ, من قسكه ٱلْعَذَابُ

يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ وَلَكِكَنَّكُمْ فَلَنْتُمْ أَنفُسَكُمْ وَتَرَبَّصُتُمْ وَارْبَبْتُهُ وَغَرَّتُكُمُ ٱلْأَمَانِيُ حَتَّى جَآءَ أَمْرُ ٱللَّهِ وَغَرَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿ إِنَّ اللَّهِ الْغَرُورُ إِنَّ اللَّهِ الْغَرُورُ إِنَّ ا

كَفَرُوأً مَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُّهِيَ مَوْلَىٰكُمُ ۗ وَبَشَرَ

so Naraka: Giyoto i patot rukano. Na miyakaratarata a khabolosan!

- **16.** Ba da makaoma so masa ko siran a Miyamaratiyaya a Kapakambayorantang o manga poso iran ko Tadum ko Allah go so Miyakatoron a bunar, ka an siran ndi khabaloi a lagid o siran a piyamugan ko Kitab gowani, na miyakalayat kiran so masa na tomigas so manga poso iran, go madakul kiran a manga Songklid.
- 17. Tangkuda niyo a Mata-an! A so Allah i phagoyag ko Lopa ko oriyan o kapatai niyan! Sabunar a piyakarayag Ami rukano so manga Tanda, ka a niyo sabota.
- 18. Mata-an! A so manga Barasadka, a manga Mama, go so manga Barasadka, a manga Babai, go piyagotangan niran so Allah sa otang a mapiya, na Puthakutakupun kiran, go adun a bagiyan niran a balas a mapiya.
- 19. Na so Miyamaratiyaya ko Allah go so manga Sogo Iyan, na siran man na siran so Mithotomangkud; go manga saksi si-i ko Kadnan niran Na adun a bagiyan niran a balas kiran go Sindao iran. Na so Miyamangongkir go piyakambokhag iran so manga Ayat Ami, na siran man i manga tao ko Naraka Jahim.

﴿ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَنْ تَغَشَّعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ ٱللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ ٱلْحَقّ وَلَايَكُونُواْ كَٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِئْبَ مِن قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُو بُهُمَّ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَلَسِقُوكَ إِنَّ

ٱعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ يُحِي ٱلْأَرْضَ بَعْدَمُوْتِهَا قَدْبَيَّنَّا لَكُمُ ٱلْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَعُقِلُونَ شَ

إِنَّ ٱلْمُصَّدِقِينَ وَٱلْمُصَّدِقَىٰتِ وَأَقْرَضُواْ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَاعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كُرِيدٌ ١

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِ ۗ أَوْلَيْهِكَ هُمُ ٱلصِّدِيقُونَ وَٱلشُّهَدَآهُ عِندَرَيِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ وَالَّذِينَ كَنَّهُ وَالَّذِينَ كَنَّهُ وَأ وَكَذَّبُواْ بِنَايَدِينَآ أَوْلَيْهِكَ أَصْحَبُ

- 20. Tangkuda niyo a so kaoyagoyag ko doniya na matag katumbangan, go karimbaran, go kapangangarig, go kambantogan ko lutlut iyo, go kapamagindiga sa kadakul i manga tamok go manga Wata. Lagid o oran, a miyasowat so taribasok o piyakato iyan, oriyan niyan na murorang na Mailaingka sukaniyan a makabinaning, oriyan niyan na mabaloi a rarag. Na shisi-i ko Akhirat so siksa a sangat, go so Ma-ap a pho-on ko Allah go Kasosowat. Na da ko kaoyagoyag ko doniya inonta na matag sagad a kapipiya a ginawa, a phakalimpang.
- 21. Pagoradorad kano ko Ma-ap a pho-on ko Kadnan niyo, go so Sorga a aya kablang iyan na lagid o kablang o Langit go so Lopa, a ini thiyagar ko siran a Miyamaratiyaya ko Allah go so manga Sogo Iyan: Giyoto man so Kakawasa-an o Allah, a imbugai Niyan noto ko tao a kabaya Iyan: Na so Allah i Khiruk ko Kakawasa-an a lubi a mala.
- 22. Da-a khisogat a tiyoba ko Lopa, o di na si-i ko manga ginawa niyo a ba di matatago ko Daptar ko da-a Mi rompun Ka-aduna: -Mata-an! A giyoto si-i ko Allah na mal-bod,-
- 23. Ka-an niyo di mipumboko so miyada rukano, go a niyo di mipushonor so inibugai Niyan rukano. Na so Allah na di Niyan khabayaan so omani takabor, a tangandag,-

اَعْلَمُوَا اَنَّمَا اَلْحَيَوةُ اَلدَّنِيا لَعِبُّ وَلَمَّوُّ وَذِينَةٌ وَتَفَاخُرُ البَّنَكُمُ وَتَكَا ثُرُّفِ الْأَمُولِ وَالْأَوْلَلِّ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْبَ الْكُفَّارَنَبَا لُهُ ثُمُ يَهِيجُ فَثَرَيْهُ مُصْفَرًا ثُمَّ يَكُونُ حُطَلَمًا وَفِ الْآيَخِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللهِ وَرِضْونَ ثُ وَمَا الْمُنْكُونُ الدُّنْيَ آ إِلَّا مَنْعُ

سَابِقُوٓ أَإِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن زَّيِّكُرُ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَآءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتُ لِلَّذِينَ عَامَنُواْ بِاللَّهِ وَرُسُلِةً - ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءٌ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ (إِنَّ

مَآأَصَّابَ مِن مُّصِيبَةٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِيَ أَنفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتنبٍ مِّن قَبْ لِ أَن نَبرًا هَ أَ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرُ اللَّيَ

لِّكَيْلُاتَأْسُواْعَلَىٰمَافَاتَكُمُّ وَلَاتَفْرَخُواْبِمَآءَاتَىٰكُمُّ وَٱللَّهُ لَايُحِبُكُلَّ مُخْتَالِ فَخُورٍ ﴿

- 24. A siran na manga liligut, go Ipushogo iran ko manga Manosiya so kapuligut. Na sa tao a tomalikhod, na Mata-an! A so Allah na Sukaniyan so Kawasa a Puphodin.
- 25. Sabunsabunar a Siyogo Ami so manga Sogo Ami a rakhus o manga rarayag a karina, go Piyakatoron Ami a babid iran so Kitab go so timbangan, ka-an mapakatindug o manga Manosiya so kaontol; go Inadun Ami so potao a kadadaluman sa bagur, a mala, go manga gona a ruk o manga Manosiya, go an mapunto o Allah so tao a thabang Rukaniyan go so manga Sogo Iyan si-i ko kisosolun niyan. Mataan! A so Allah na Mabagur, a Domada-ag.
- 26. Na Sabunsabunar a Siyogo Ami so Nuh go so Ibrahim, go ini sunggai Ami si-i ko manga Moriyatao iran so Kananabi-i go so Kitab. Na adun a pud kiran a komukudug ko ontol; go madakul kiran a manga songklid.
- 27. Oriyan niyan na piyakitondog Ami so manga lakao iran ko manga Sogo Ami; go piya kitondog Ami ko Isa a Wata o Maryam, go inibugai Ami Rukaniyan so Injil, go tiyagowan Ami so manga poso o siran a Miyamangonot Rukaniyan sa ranon, go Limo, go kasibai, a pimbago iran noto, a da Ami kiran Paliyogatun, ogaid na singanin ko

نَ سَخُلُهُ كَ وَ يَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ خُلُومَن يَتُوَلُّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَٱلْغَنِيُّ

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِٱلْبِيِّنَتِ وَأَنْزُلْنَا ٱلنَّاسُ مَٱلْقِسُطَّ وَأَنزَ لَنَا ٱلْحَدِيدُ فِهِ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُ وَرُسُلُهُ, بِٱلْغَيْبِ إِنَّ ٱللَّهُ

أَبْتَدَعُوهَا مَا كُنْبِنَهَا عَلَيْهِ إِلَّا ٱبْتِغَاءَ رِضُونِ ٱللَّهِ فَمَا رَعَوْ هَاحَةً ﴾ Kasosowat o Allah; na da iran noto palihara a ko titho a kapalihara a on. Na inibugai Ami ko siran a Miyamaratiyaya a pud kiran so balas kiran; Na madakul kiran a manga songklid.

28. Hai so Miyamaratiyaya! Kalukun niyo so Allah, go Paratiyayaa niyo so Sogo Iyan; kabugangkano Niyan sa takup ko Limo Iyan, go sunggayan kano Niyan sa Sindao a milalakao niyo sukaniyan go Napiyan kano Niyan: Na so Allah na Manapi, a Makalimo-on:

29. Ka-an katokawi o Tiyoronan ko Kitab a da-a kapa-ar iran a maito bo ko kakawasa-an o Allah. ka Mata-an! A so Kakawasa-an na si-i sa tangan o Allah, imbugai Nivan noto ko tao a kabaya Iyan. Na so Allah i khiruk ko Kakawasa-an a lubi a mala.

### Surah Al-Mujadalah-58

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Sabunar a miyanug o Allah so Katharo o (Babai a) Puphamawalungka Niyan makapantag ko Karoma niyan, go gi-i phanon ko Allah. Na so Allah na Pukhanug Iyan so gi-i Niyo Kashinumbaga: Mata-an! A so Allah na Puphakanug, a Puphakailai.

رِعَايَتَهَا فَخَاتَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْمِنْهُمْ

يَثَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَءَامِنُواْ بِرَسُولِهِ عَيُؤْتِكُمُ كِفَلَيْنِ مِن رَّحْمَتُه عُورَا تَمْشُونَ بِهِ عَلَّكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ ع وَنَغْفِرُ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

> لِّئَلَّايَعُلَمَ أَهْلُ ٱلْكِتَبِ أَلَّا يَقُدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِّن فَضَٰ لِٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْفَصّْلَ بِيَدِٱللَّهِ يُؤْتِيدِ مَن يَشَآءُ وَٱللَّهُ ذُوٱلْفَضِّلِٱلْعَظِيمِ ﴿



قَدْسَمِعَٱللَّهُ قَوْلَ ٱلَّتِي تُجَدِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِّنَ إِلَى ٱللَّهِ وَٱللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُماً ۗ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُ بَصِيرٌ ۞

- 2. Siran a pud rukano a ipuphangingiring iran ko manga Likod o manga Ina iran so manga Karoma iran, na kuna a ba siran i manga Ina iran: Da-a manga Ina iran inonta so Mimbabawata kiran; na Mata-an! A siran na titho a gi-i siran Tharo sa marshik a Katharo go kabokhag. Na Mata-an! A so Allah na tanto a mala i Ma-ap, a Manapi.
- 3. Na so ipuphangingiring iran ko manga likod o manga Ina iran so manga Karoma iran, oriyan niyan na ipagundod iran so Miyatharo iran, na Makapumaradika sa isa a Oripun ko da irampun kapakapurorada. Giyoto man na ipuphanguthoma rukano to. Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na Kaip Iyan.
- 4. Na sa tao a di makato-on (sa Mapumaradika iyan), (na Paliyogaton) so kaphowasa sa dowa Olan sa di marintas ko di irampun kapakapurorada. Na sa tao a di phakabaog, na so kapakakana ko num polo a miskin. Giyoto dun man, ka-a niyo Maparatiyaya so Allah go so Sogo Iyan. Na giyoto man i manga taman o Allah. Na adun a bagiyan o Miyamangongkir a siksa a malipudus.
- 5. Mata-an! A siran a Sosorangun niran so Allah go so Sogo Iyan, na phakadapanasun siran sa lagid o kiyapakadapanasa ko miya-ona an

ٱلَّذِينَ يُظُّنهِرُونَ مِنكُمْ مِّن نِسَآ إِبِهِ مَمَّا هُرَّ أُمَّهَنتهِمُّ إِنْ أُمَّهَنتُهُمْ إِلَّا ٱلَّتِي وَلَدْنَهُمُّ وَإِنَّهُمْ لِيَقُولُونَ مُنكَرَامِّنَ ٱلْقَوْلِ وَزُوزًا وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوُّ عَفُورٌ ۞

ۉٵڵؘؚٙڽڹۘؽڟؘ؈ؙۯۅڹؘڡۣڹۺٙٵٙؠۣؠۭؠؙٞٛؠؙٛۘؠؘڡٛۅۮۅڹ ڶٟڡٵۊٵڶۅٵ۫ڡؘؾڂڔۣؠۯۘۯڡؘۘڹڎۭڝؚٚۏڣۜڶؚٲؘڽ ڽؾڡؘآۺٵٝڎؘڶؚػؙٛڗؿؗۅۘڠڟۅٮؘؠؚڎؚۦٝۅٲڛٞڎؠٟڡٵ ؾڡٚڡۘڵۅڹڂؘؚڽڒؖ۞

فَمَن لَمْ يَجِدْ فَصِيامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَن يَتَمَاسَاً فَمَن لَرْيَسْ تَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِينَ مِسْكِينًا ذَالِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ - وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَفِرِينَ عَذَابُ المِمْ ﴿

إِنَّ الَّذِينَ يُحَاَدُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُۥ كُنِوُا كَمَاكُمِتَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنزُلْنَا ٓ ءَايَسَ بَيِنَنَتٍ وَلِلْكَفِرِينَ عَذَابُ مُّهِينٌ ۖ ﴿ 932

niran. Na Sabunar a Piyakatoron Ami so manga Ayat a manga rarayag. Na adun a bagiyan o Miyamangongkir a siksa, a phakahina,-

- 6. Si-i ko Alongan a kaoyaga kiran o Allah langon, na Panotholun Niyan kiran so pinggolaola iran. Tatanodan noto o Allah, na piyakalipatan niran noto. Na so Allah i saksi ko langowan taman.
- 7. Bangka di katawi a Mata-an! A so Allah na katawan Nivan so shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa? Da-a khabaloi a bitiyara o tulo a ba di Sukaniyan i ika pat iran, -o di na lima a ba di Sukaniyan i ika num iran,- o di na kakorangan noto, antawa-a makadakul, a ba di Sukaniyan i pud iran apiya anda siran matago, oriyan niyan na Panotholun Niyan kiran so pinggolaola iran, ko Alongan a Oiyamah. Mata-an! A so Allah i Mata-o ko langowan taman.
- 8. Aiguda a Ka ko siran a ini sapar kiran so kakhokoroya, oriyan niyan na gi-i ran mbalinganan so ini sapar kiran sukaniyan? Go gi-i ran khokoroya-an so dosa, go so rido, go so kasasangka a ko Rasul. Na igira-a miyakaoma siran Ruka na Ipushalam iran Ruka so da ruka oto Salamun o Allah, go gi-i ran Tharo-on si-i ko manga ginawa iran: A ino a di rukutano bo ishiksa o Allah so gi-i tano Tharo-on?

عَمِلُواْ أَحْصَىٰهُ أَلِلَّهُ وَنَسُوهُ وَوَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءِ شَهِيدُ ١

ٱلمَّ نَرَأَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُ مَايَكُوثُ مِن يَجْوَى ثَلَاثَةٍ إلَّاهُوَرَابِعُهُمْ وَلَاخَمْسَةٍ إِلَّاهُوَ سَادِ شُهُمٌ وَلَآ أَدۡنَىٰ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكُثَرَ إِلَّا هُوَمَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُواْثُمَّ يُنَتِّتُهُم بِمَاعِمِلُواْ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ١

ٱلمَّ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ نُهُواْ عَنِ ٱلنَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُواْ عَنْهُ وَيَتَنَكَجُونَ بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدُونِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ وَإِذَا جَآءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَوْ يُحَيِّكَ بِهِ ٱللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنفُسِهِمْ لَوُلَايُعَذِّبُنَا ٱللَّهُ بِمَانَقُولُ حَسَّبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصَّلُونَهُ أَفِيثُسَ

933

Kiyatangka-an siran ko Naraka Jahannam; A phamakasolud siran non. Na miyakaratarata a khabolosan!

- 9. Hai so Miyamaratiyaya! Igiraa Pumbibitiyarai kano, na di niyo Pumbibitiyarai so dosa go so rido, go so kasangka a ko Rasul, na aya Mbibitiyarai niyo na so kaphiyapiya, go so kapananggila. Na kalukun niyo so Allah, a so si-i Rukaniyan i Pulimodan rukano.
- 10. So kakhokoroya (a marata) na si-i bo pho-on ko Shaitan, ka a niyan mapakamboko so Miyamaratiyaya. Na da-a khibinasa niyan kiran a maito bo inonta o sabap ko idin o Allah. Na so bo so Allah is sarigi o Miyamaratiyaya.
- 11. Hai so Miyamaratiyaya! Igira-a Pitharo rukano, a pulowalowag kano ko manga darpa, na pulowalowag kano, ka lowagangkano o Allah. Na igira-a adun a Mitharo sa oshor kano, na oshor kano; Ka iphoro o Allah so Miyamaratiyaya, a pud rukano, go (iphoro Iyan) so piyamugan ko Kata-o, sa phipira pangkat. Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na Kaip Iyan.
- 12. Hai so Miymaratiyaya! Igiraa Ipumbitiyarai niyo so Rasul, na ona-an niyo ko da pun so Bitiyara niyo so saduka. Giyoto man i mapiya rukano go lubi a phakasoti. Na

نَتَأَتُهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِذَا تَنَجَنَّتُمْ فَلَا تَنَنَجَوْاْ بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُذُوٰنِ وَمَعْصِيَتِٱلرَّسُولِ وَتَنَجَوْا بِٱلْبِرِّوَالنَّقُوكَ وَاتَّقُواْ ٱللَّهَ ٱلَّذِيَّ إِلَيْهِ

إِنَّمَا ٱلنَّجْوَىٰ مِنَ ٱلشَّيْطَنِ لِيَحْزُكَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْ نِ ٱللَّهِ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَـتَوكُّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوكُّلُ اللّ

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِذَاقِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُواْ فِ ٱلْمَجَالِسِ فَٱفْسَحُواْ يَفْسَحِ ٱللَّهُ لَكُمْ وَإِذَاقِيلَ ٱللَّهُ زُواْ فَٱللَّهُ رُواْ يَرْفَعِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمْ وَٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْعِلْرَدَرَجَنتِ وَاللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ خَيرٌ ش

يَثَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِذَا نَكَجَيْتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُواْ بَيْنَ بَدَى نَجُوَىٰكُم صَدَقَةً ذَٰلِكَ خَدُّ لَكُونُ وَأَطْهَرُ ۚ فَإِن لَوْ يَجِدُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ

o da-a khato-on niyo na Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

- 13. Ba niyo ini kaluk a kiyona an niyo ko da pun so Bitiyara niyo ko manga saduka? Na gowani a da niyo nggolaola a, go piyakataobat kano o Allah, na Pamayandugun niyo so Sambayang, go tonaya niyo so Zakat, go onoti niyo so Allah a go so Sogo Iyan. Na so Allah na Kaip Iyan so gi-i niyo nggolaola-an.
- 14. Bangka da mailai so kinowa iran a manga panarigan so pagtao a kiyararangitan siran o Allah? Di siran rukano pud go di siran kiran pud, go gi-i siran Shapa sa kabokhag, a siran na katawan niran.
- 15. Pithiyagaran o Allah so bagiyan niran sa siksa a sangat. Mataan! A siran na miyakaratarata so pinggolaola iran.
- 16. Pimba-alan niran so manga sapa iran a lindonga, ka-an siran puphaka-alang ko lalan ko Allah, na adun a bagiyan niran a siksa a phakahina.
- 17. Da dun a milinding kiran o manga tamok iran, go so manga Wata iran ko (siksa o) Allah a maito bo. Siran man i manga tao ko Naraka, siran na ron siran non ndun makakakal!

؞َٱشَفَقَتْمُ أَن ثُقَدِّمُوا بَيْن يَدَى بَخُونكُرُ صَدَقَتِ فَإِذْ لَرْ تَفَعَلُواْ وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ فَأَقِيمُواْ الصَّلَوٰةَ وَءَاثُواْ الزَّكُوٰةَ وَأَطِيمُواْ اللَّهَ وَرَسُولَةُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَاتَعْمَلُونَ ﴿ آَا

﴿ أَلَةٍ تَرَالَى الَّذِينَ ثَوَلَّواْ قَوْماً غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِم مَّاهُم مِّنكُمْ وَكَامِنْهُمْ وَيَعْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿

أَعَدَّالَتَهُ لَمُنْمَ عَذَابَاشَدِيدًّا إِنَّهُمْ سَآءَمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۞

ٱتَّخَذُوٓ اَ أَيْمَنَهُمُ جُنَّةً فَصَدُّواْ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَهُمُ عَذَابُ مُّهِينٌ ﴿ اللَّهِ

لَّن تُغَنِّى عَنْهُمُ أَمَوَ لَهُمُّ وَلاَ أَوَلَندُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيِّئًا أَوُلِيَهِ كَ أَصْحَبُ ٱلنَّارِّهُمْ فِيهَا خَدلِدُونَ ﴿

- 935
- 18. Si-i ko Alongan a kaoyaga kiran o Allah langon, na pushapa siran Non sa lagid o di iran Rukano kashapa: Ka aya tarima iran na Mata-an! A siran na si-i ko Shai (a phakabugai sa gona). Ba di Mataan! A siran na siran na manga bokhag?
- 19. Minipa-ar siran o Shaitan, na piyakilipatan niyan kiran so Tadum ko Allah: Siran man i tampil ko Shaitan. Ba di Mata-an! A so tampil ko Shaitan na siran i manga logi?
- 20. Mata-an! A so khisosorang ko Allah a go so Sogo Iyan na siran man i pud ko lubi a manga bababa.
- 21. Ini sorat o Allah: A Mata-an a phakada-ag Ako dun Sakun a go so manga Sogo Akun. Mata-an! A so Allah na Mabagur, a Domadaag.
- 22. Da-a khato-on ka a pagtao a Paparatiyaya-an niran so Allah a go so Alongan a maori, a ba iran pukhababaya i so tao a siyorang iyan so Allah a go so Sogo Iyan, apiya pun siran na manga lokus siran, o di na manga Wata iran, o di na manga pagari ran, o di na manga tonganai ran. Siran man na inisorat Iyan ko manga poso iran so Paratiyaya, go ini Bagur Iyan kiran so Limo a phoon Rukaniyan; Go phakasoludun Niyan siran ko manga Sorga a puphamangondas ko kababa-an niyan

اَسْتَحُوذَ عَلَيْهِمُ ٱلشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ أُوْلَتِكَ حِزْبُ ٱلشَّيْطَانَ أَلاَ إِنَّ حِزْبَ ٱلشَّيْطَانِهُمُ ٱلْخَسِرُونَ الْإِلَى

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَاِّدُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ ۖ أَوْلَيْكَ فِي ٱلأُذَلِينَ ٢

كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغَلِبَكَ أَنَا وَرُسُلَىٓ إِنَ ٱللَّهَ قَوِيُّ عَرِيزٌ أَنَّ

لَّا يَجِـ دُفَوْمَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ بُوَآدُونَ مَنْ حَاَّدٌ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ, وَلُوْكَانُوٓا ءَابَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْإِخُوانَهُمْ أَوْعَشِيرَتُهُمْ أُولَتِكَ كَتَبَفِ قُلُوبِهُمُ ٱلْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُم بِرُوحٍ مِّنْـةٌ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّتِ تَجْرِي مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَا رُ خَلِدِينَ فِيهَا ْرَضِي ٱللَّهُ عَنَّهُمْ وَرَضُواْ عَنْهُ أَوْلَيْكَ حِزْبُ ٱللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ

so manga lawasaig, makakakal siran non. Miyasowat kiran so Allah, go Miyasowat siran Rukaniyan. Siran man i tampil ko Allah; ba di Mata-an! A so tampil ko Allah; na siran i Phamakada-ag?

#### Surah Al-Hashr-59

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Puthasbik ko Allah so nganin a shisi-i ko manga Langit go so shisi-i ko Lopa; go Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.
- 2. Sukaniyan so piyaka-awa lyan so Miyamangongkir a pud ko Tiyoronan ko Kitab pho-on ko manga darpa iran, si-i ko paganai a kalimod. Da niyo tarima-a o basiran maka-awa: Na aya tarima iran na Mata-an! A siran na kharun siran o manga kota iran pho-on ko (siksa o) Allah, na miyatalingoma siran o (Sogowan o) Allah sa di iran mapipikir, go ini pansir Iyan ko manga poso iran so kaluk, na iningguguba iran ko manga Walai ran so manga lima iran, go so manga lima o Miyamaratiyaya, na kowa-a niyo a thoma, Hai a dun a manga kailai niyan!
- 3. Na o da kiran Kokomun o Allah so ka-awa, na Matan-an a shiksa-an Niyan siran ko doniya;

ٱللَّهِ هُمُ ٱلْمُقْلِحُونَ ١



سَبَّحَ بِلَّهِ مَافِى ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضِّ وَهُوَ ٱلْعَزِيرُ ٱلْحَكِيمُ ۞

هُوَالَّذِى ٓ أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ الْكِنْكِ مِن دِيرِهِمْ لِأُوَّلِ اَلْحَشْرِ مَاظَنَنتُهُ أَن يَخْرُجُواْ وَظَنُّواْ أَنَّهُم مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُم مِنَ اللَّهِ فَأَنَهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَعْنَسِبُواْ وَقَذَف فِي قُلُومِمُ الرُّعْبُ يُحْرِيُونَ بُيُوتَهُم بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِى المُثَوِّمِنِينَ فَاعْنَيرُوا يَتَأْوُلِي الْأَعْتِينَ فَاعْنَيرُوا يَتَأْوُلِي

> وَلَوْلَا أَن كُنْبَ أَللَّهُ عَلَيْهِمُ ٱلْجَلاَءَ لَعَذَّبُهُمْ فِ ٱلدُّنْيَ أَوْلَهُمْ فِ ٱلْآخِرَةِ

go bagiyan niran si-i ko Akhirat so siksa ko Naraka.

- 4. Giyoto man na sabap ko Mata-an! A siran na siyorang iran so Allah go so Sogo Iyan: Na sa tao a sorangun niyan so Allah, na Mata-an! A so Allah na mailot i kapaniksa.
- 5. Sa dun sa piyata iyo a Qormah o di na giyanatan niyo to a khipa-katitindug, ko manga itado niyan, na sabap sa idin o Allah, go a Niyan mapakarondan so manga songklid.
- 6. Na so piyakitaban o Allah ko Sogo Iyan a pho-on kiran,- na da niyo to kapakipuronda-i sa koda, o di na Onta: Na ogaid na so Allah na Pakiphangarasiyan Niyan ko manga Sogo Iyan so tao a kabaya Iyan: Na so Allah si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 7. So piyakitaban o Allah ko Sogo Iyan a pho-on ko tao ko manga Ingud, na ruk o Allah, go ruk o Rasul, go ruk o manga dadasug o Rasul, go so manga Wata a ilo, go so manga Miskin, go so miyakalang sa lalan, ka-an di khabaloi a miputhotogalin ko lut o manga kawasa rukano. Na sa dun sa inibugai rukano o Rasul, na kowa-a niyo sukaniyan, go sa dun sa inisapar Iyan rukano sukaniyan na gunukun niyo. Na kalukun niyo so Allah. Mata-an! A so Allah na mailot i kapaniksa.

عَذَابُ ٱلنَّادِ ۞

ذَلِكَ بِأَنَهُمْ شَآقُواْ اللَّهَ وَرَسُولَكُمْ وَمَن يُشَآقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

مَاقَطَعْتُم ِمِّن لِيـنَةٍ أَوْتَرَكْتُمُوهَا قَآيِمَةً عَكَ أُصُولِهَا فِيإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيُخْزِى ٱلْفَسِقِينَ ۞

وَمَآأَفَآءَٱللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ عِنْهُمْ فَمَآ أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلِ وَلَارِكَابٍ وَلَكِكَنَّ ٱللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ, عَلَى مَن يَشَآءُ وَٱللَّهُ عَلَى كُلِّشَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ إِنَّهُ

- 8. Ruk o Pukhakamurmuran a miyamagoyag, a so piyamogao siran ko manga darpa iran, go so manga tamok iran, a puphuloloba siran sa Gagao a pho-on ko Allah, go Kasosowat, go puthabangan niran so (Agama o) Allah go so Sogo Iyan: Siran man na siran i Mimamata-an:
- 9. Go so khitatakna ko Ingud, go so Paratiyaya, a miyaona an niran, na pukhababaya-an niran so miyamagoyag kiran, go da-a khato-on niran ko manga rarub iran a si-ig po-on ko ini pamugai kiran, go ini lawan niran ko manga ginawa iran, apiya pun adun a shisi-i kiran a Kamiskin. Na sa tao a ipilak iyan so kaligut o ginawa niyan, na siran man na siran i phamakasulang sa maliwanag;
- 10. Go so miyamaka-oma ko oriyan niran, na gi-i ran Tharo-on: Kadnan nami! Napi-i Kamingka, a go so manga pagari ami a so kiyaona an kami ran ko Paratiyaya, go Dingka thagowi so manga poso ami sa si-ig ko siran a Miyamaratiyaya. Kadnan nami! Mata-an! A Suka i Mala i Gagao, a Makalimo-on.
- 11. Bangka da mailai so siran a Miyamanangin? Gi-i ran Tharo-on ko manga pagari ran a so Miyamangongkir a pud ko Tiyoronan ko Kitab: A Ibut o paka-awa a kano na Mata-an a pud kami niyo dun a magawa, go da-a pagonotan nami a

لِلْفُقَرَآءِٱلْمُهَجِرِينَٱلَّذِينَ أُخْرِجُواْمِن ٱللَّهِ وَرِضًوَ نَا وَ يَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۗ أُوْلَتِكَ هُمُ ٱلصَّادِقُونَ ١

وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَوَٱلْإِيمَنَ مِن قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَكَةً يَرْمَا أُوتُوا وَيُوْتِرُونِ عَلَى أَنفُسِمٍ مَ وَلَوْكَانَ بِمِمْ خَصَاصَةٌ وَمَن يُوقَ شُحَ نَفْسِهِ، فَأُوْلَتِكَ هُمُ ٱلْمُفَلِحُونَ ﴿

وَٱلَّذِينَ جَآءُو مِنْ بَعَدِهِمْ ىَقُولُونَ رَبَّنَا آغَفِ رَلَنَا وَلِإِخْوَانِنَا ٱلَّذِينَ سَبَقُونَابِٱلْإِيمَانِ وَلَاتَجَعَلْ فِي قُلُوبِنَاغِلَّا لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ رَبَّنَآ إِنَّكَ رَءُ وَقُ زَحِيمُ ١

﴿ أَلَمْ تَرَالَى ٱلَّذِينَ نَافَقُواْ يَقُولُونَ لِإِخْوَائِهِمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِئْكِ لَيِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَكَ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُورُ أَحَدًا أَبَدًا وَإِن sorang rukano a isa bo sa dayon sa dayon, go o phamonowa kano na Mata-an a tabangan nami sukano dun. Na so Allah na shasaksi-an Niyan a Mata-an! A siran na titho a manga bokhag.

- 12. Mata-an a o paka-awa a siran na di siran bo pud a magawa, go Mata-an a o pamonowa siran na di iran siran bo thabangan, go Mata-an a apiya tabangan niran siran na Mata-an a ithalikhod iran bo so manga likod iran, oriyan niyan na di siran katabangan.
- 13. Mata-an a sukano i lubi a ipukhaluk iran si-i ko manga rarub iran, a di so Allah, giyoto man na sabap sa Mata-an! A siran na pagtao a di phamanabot.
- 14. Di siran rukano makipumbonowai, sa ba siran matata-ayon, inonta o si-i ko manga Ingud a khikokota-an, o di na si-i ko ka-a lutan sa manga tambak. So gi-i ran kambobono ko lut-lut iran na mitataralo. Arangan Ka kiran na matata-ayon, a so manga poso iran na masasagomparak: Giyoto man na sabap ko Mata-an! A siran na pagtao a di phamanabot.
- 15. Lagid o siran a miya-ona an niran sa marani, kiyata-a man niran so karata o olaola iran; go a dun a bagiyan niran a siksa a malipudus.

قُوتِلْتُمْ لَنَنصُرَنَّكُوْ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمُ لَكَذِبُونَ ﴿ لِنَا

لَيِنْ أُخْرِجُواْ لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَيِن فُوْنِلُواْ لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَيِن نَصَرُوهُمْ لِيُولُّكِ ٱلْأَذَّبُ لَا ثُمَّلًا يُنْصَرُون ﴿ آلَا لَا ثَالَا لَا ثَالَا لَا ثَالِهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّلَّالِمُ اللَّهُ اللَّالَّالِمُلْلَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّلَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّلْمُ اللّ

ڵٲؘڹتُڎٲۺۘڐٛۯۿٙڹڎؘڣۣڞۘۮؙۅڔۿؚؠڡؚٙڹ ٱللَّهُۚڎَالِكَبِأَنَّهُمْ قَوْمٌ ۖ لَايَفْقَهُوكَ ﴿ ۖ ﴿

لايُقَائِلُونَكُمْ جَيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُّحَسَّنَةٍ أَوْمِن وَرَآءِ جُدُرٍ بَأْسُهُم بَيْنَهُمْ شَدِيدُ تَّحَسَبُهُمْ جَيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّلَا يَعْ قِلُونَ ﴿

كَمَثَلِ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مِّ قَرِيبًا ۚ ذَا قُواْ وَبَالَ مُرْهِم وَلَهُمُ عَذَاكُ أَلِيمٌ اللهِ

- 16. Ishan o Shaitan gowani a Tharo-on niyan ko Manosiya: A Ongkir ka, na ka giya a Makaong-kir na Pitharo iyan: A Mata-an! A sakun na angiyas Ako ruka; Mata-an! A sakun na i ikhaluk akun so Allah, a Kadnan o manga ka-adun!
- 17. Na miyabaloi so kha-akiran sa dowa oto a Mata-an! A siran na khatago ko Naraka, a makakakal siran non. Na giyoto man i balas ko manga darowaka.
- 18. Hai so Miyamaratiyaya! Kalukun niyo so Allah; go Pamimikirana o ginawa so mini-ona niyan a ruk o gawi-i a phakasambi. Na kalukun niyo so Allah! Mata-an! A so Allah na Kaip Iyan so gi-i niyo nggolaola-an.
- 19. Na di niyo showa-a so piyakalipatan niran so Allah, na piyakilipatan Niyan kiran so manga ginawa iran! Siran man na siran so manga songklid!
- **20.** Di magishan so manga tao ko Naraka a go so manga tao ko Sorga. So manga tao ko Sorga na siran i miyamakasulang sa maliwanag.
- 21. O Initoron Ami angkai a Qur-an ko Palao, na Mailaingka dun sukaniyan a Makapangalimbaba-an, a manga bubungkag, po-on sa kaluk ko Allah. Na giyoto man so manga ibarat a phagumba-alan

كَمْثَلِٱلشَّيْطَٰنِ إِذْقَالَ لِلْإِنسَٰنِ ٱڪۡفُرُفَلَمَّاكَفَرَ قَالَ إِنِّبَبَرِیٓءٌ مِنكَ إِنِّ آَخَافُٱللَّهَرَبَّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ ﴾

فَكَانَ عَقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِٱلنَّارِ خَلِدَيْنِ فِهَا وَذَلِكَ جَزَ وُا ٱلظَّلِمِينَ ﴿

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱنَّقُوا ٱللَّهَ وَلْتَنظُرْ نَفْسٌ مَّاقَدَّ مَنْ لِغَدِّ وَٱتَّقُوا ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌ ابِمَاتَعْ مَلُونَ ۞

وَلَاتَكُونُواْ كَالَّذِينَ نَسُواْ اللَّهَ فَأَنسَنَهُمُ الْفَسَهُمُ الْفَسَنَهُمُ الْفَسِقُوكَ اللَّ

كَيَسْتَوِىٓ أَصْحَبُ النَّارِوَاَصْحَبُ ٱلْجَنَّةِ أَصْحَبُ الْجَنَّةِ هُمُ ٱلْفَآ بِزُونَ ۞

لُوَ أَنزَلْنَاهَذَا ٱلْقُرْءَانَ عَلَىٰجَبَلِ لِّرَأَيْتَهُۥ خَشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْخَشْيَةِ ٱللَّهِ وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ Part 28 941 الجزء ۲۸

Ami sukaniyan ko manga Manosiya, ka-an siran Makapuphamimikiran.

- 22. Sukaniyan so Allah, so da a Tohan inonta Sukaniyan; Katawan Niyan so Gaib a go so Mapayag; Sukaniyan so Masalinggagao, a Makalimo-on.
- 23. Sukaniyan so Allah, so da a Tohan inonta Sukaniyan, a Phapaar, a Soti, a Puphamugai sa Kalilintad, a Puphamugai sa Kasasarig, a Masiyap, a Domada-ag, a Mamundug, a diya-itan o Kala. Soti so Allah mawatan ko Ipuphanakoto iran!
- 24. Sukaniyan so Allah, a Puphangadun, a gi-i Mba-as a gi-i Mbontal; ruk Iyan so manga Ngaran a manga pipiya: Puthasbik Rukaniyan so nganin a shisi-i ko manga Langit a go so Lopa; go Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.

#### Surah Al-Mumtahanah-60

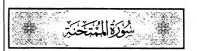
Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Hai so Miyamaratiyaya! Di nivo khowa-a so ridowai Yakun. go ridowai niyo a manga Panarigan, a i sampai niyo kiran so kapakingginawai, a Sabunar a Inongkir iran

هُوَٱللَّهُٱلَّذِي لَآ إِلَنهَ إِلَّاهُوِّ عَلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ هُوَٱلرَّحْمَانُ ٱلرَّحِيمُ شَ

هُوَٱللَّهُٱلَّذِي لَآ إِلَهَ إِلَّاهُوَ ٱلْمَلِكُ ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّكَمُ ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيْمِنُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّارُ ٱلْمُتَكِيِّرُ سُبْحَنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ١

هُوَاللَّهُ ٱلْخَالِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُ لَهُ ٱلْأَسْمَاءُ ٱلْحُسْنَىٰ يُسَيِّحُ لَهُ, مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ الْمُكَادُ اللهُ



يَّأَتُهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَنَّخِذُ واْعَدُوى وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ ثُلْقُونَ إِلَيْهِم بِٱلْمَودَّةِ وَقَدَكَفَرُواْ بِمَاحَاءَكُمْ مِّنَ ٱلْحَقِّ يُخْرِجُونَ so miyakaoma rukano a bunar, phaka-awa an niran so Rasul a go sukano, ka kagiya a Paparatiyaya-an niyo so Allah, a Kadnan niyo; o sukano sa kiyaliyo niyo na Panagontaman ko lalan Nakun, go kapuloba ko Kasosowat Akun; Puphaguma-an niyo a gi-i niyo kiran kingginawain, a Sakun na Katawangko so piyaguma iyo go so piyayag iyo. Na sa tao a nggolaola rukano saya, na Sabunar a miyapokas ko ontol a lalan.

- 2. O kadaobi iran, na pumbaloi siran a manga ridowai niyo, go Puphapangonotan niran rukano so manga barokan niran, go so manga dila iran ko marata, go miyandingandingan niran a o ba kano bo Pagongkir.
- 3. Di rukano dun phakanggai a gona so manga tonganai niyo, go so manga Wata iyo; si-i ko Alongan a Qiyamah: Na Pakapumbulabulagun kano Niyan. Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na phagilain Niyan,
- 4. Sabunar a adun a bagiyan niyo a ladiyawan a mapiya si-i ko Ibrahim, go so manga pud Iyan, Gowani a Tharo-on niran ko pagtao wiran: A Mata-an! A Sukami na a ngiyas Kami rukano, go so Pushimba-an niyo a salakao ko Allah; Inongkir Ami sukano; go miyapayag ko lut Ami a go so lut iyo so rido go

ٱلرَّسُولَ وَإِنَّاكُمْ أَن تُؤْمِنُواْ بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِن كُنُتُمْ خَرَحْتُمْ جِهَدُافِ سَبِيلِ وَٱبْنِغَاءَ مَرْضَا فِي ثَيْرُونَ إِلَيْهِمْ إِلْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعَالَمُ بِمَا آخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنتُمْ وَمَن يَفْعَلْهُ مِنكُمُ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿

إِن يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُواْ لَكُمْ أَعَدَآءُ وَيَبْسُطُوَ إِلَيْكُمْ آَيْدِيَهُمْ وَٱلْسِنَنَهُمْ بِالسُّوَّ ِ وَوَدُّواْ لَوْتَكُفُرُونَ ﴿ ﴾

لَن تَنفَعَكُمُ أَرُحَامُكُوْوَلَاۤ أَوْلَاُكُمُ عَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمُ ۚ وَٱللَّهُ بِمَاتَعُمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿ ﴿

قَدُ كَانَتْ لَكُمُّ أُشُوةً حَسَنَةٌ فِيَ إِنَّاهُ مِعْدَ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ وَإِذْ قَالُواْلِقَوْمِهُمْ إِنَّا بُرَءَ وَاُ مِنكُمُ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ كَفَرْنَا مِكُرٌ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ٱلْمَدَوَةُ وَٱلْبَغْضَآةُ أَبَدًا حَتَّى ثُوْمِنُواْ بِاللَّهِ وَحَدَهُ وَإِلَّا قَوْلَ إِبْرَهِمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَآ أَمْ لِكَ لَكَ so rarangit, sa dayon sa dayon taman sa di niyo Paratiyaya-an so Allah a isa isa Sukaniyan - inonta so Katharo o Ibrahim ki Ama Iyan: Mata-an a ipanguni Yakun suka dun sa Ma-ap, na da-a kapa-ar Akun a Mapumbagiyan ka a phoon ko Allah a maito bo - Kadnan Nami! Suka bo i Siyarigan Nami, go si-i Kami Ruka bo Pumbalingan, go si-i Ruka so khabolosan.

- 5. Kadnan Nami! Di Kamingka mbaloya a Pangangarasiyan o siran a Miyamangongkir, go Ma-api Kamingka, Kadnan Nami! Mata-an! A suka na Suka so Mabagur, a Maongangun.
- 6. Sabunsabunar a miyabaloi rukano siran a ladiyawan a mapiya, a ruk o tao a aya butad iyan na ika aluk iyan so Allah, a go so Alongan a Maori. Na sa tao a tomalikhod, na Mata-an! A so Allah na Sukaniyan i kawasa a Puphodin:
- 7. Matatangkud a so Allah na mbalowin Niyan ko lut iyo a go so lut o siran a mini puridowai niyo kiran, so kanggiginawai. Na so Allah na Gaos. Na so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 8. Da rukano saparun o Allah so siran a da siran rukano Pakimbonowai makapantag ko Agama, go da kano iran bogawa ko manga darpa iyo, ko kaphiyapiya i niyo

مِنَاللَّهِ مِن شَيْءٍ زَبَّنَاعَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿

رَبَّنَا لَاجَعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُواْ وَاعْفِرْلَنَا رَبَّنَا أَإِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۞

لَقَدْكَانَلَكُرُ فِيهِمْ أُسُوَةً حَسَنَةٌ لِمَنكَانَ يَرْجُواْ اللَّهَ وَالْيُوْمَ الْآخِرُ وَمَن يَنُوَلَ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَيدُ (١)

ه عَسَى ٱللَّهُ أَن يَجْعَلَ يَنْكُوْ وَيَثَنَّ ٱلَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُم مِّوَدَّةً وَٱللَّهُ قَدِيرٌ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿

> لَاينَهْ كَكُوُاللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ لَمْ يُقَائِلُوكُمْ فِٱلدِّينِ وَلَمْ يُغْرِجُوكُمْ مِّن دِينِوكُمْ أَن مَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوۤ أَإِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ

kiran, go so Kapaginontolani niyo kiran. Mata-an! A so Allah na pukhababaya-an Niyan so manga o ontol.

- 9. Aya bo a isasapar rukano o Allah na so siran a Miyakimbonowai siran rukano, makapantag ko Agama, go biyogao kano iran ko manga darpa iyo, go piyamagogopa-an niran a kapaka-awa iyo, o ba niyo siran panarigi. Na sa tao a manarig kiran, na siran man i manga Darowaka.
- 10. Hai so Miyamaratiyaya! Igira-a miyakaoma rukano so Miyamaratiyaya a manga Babai a miyamanogalin, na a madi niyo siran; so Allah na katawan Niyan so Paratiyaya iran: Na o katokawi niyo siran a (titho a) Miyamaratiyaya, na di niyo siran phakakasoya ko manga kapir. Di siran khapakai ko siran (a manga kapir), go di siran khapakai (a manga kapir) ko siran (a Miyamaratiyaya a manga Babai). Na bugan niyo kiran so miyanggasto iran (a Mahar). Na da a dosa niyo ko Kapangaroma-a niyo kiran igira-a minibugai niyo kiran so manga Mahar iran. Na di niyo kakaputi so Kakakaromai ko manga kapir a manga Babai; go sukata niyo so Minibutang iyo; go sukata iran sominibutang iran. Giyoto man i Kokoman o Allah: A Iphukhokom Iyan rukano. Na so Allah na Matao, a Maongangun.

يُحِبُ ٱلْمُقْسِطِينَ ﴿

إِنَّمَاينَهُ لَكُمُّ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَلنُلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِن دِينرِكُمُّ وَظَلَهَرُواْعَلَىٰ إِخْرَاجِكُمُّ أَن تَوَلَّوْهُمُّ وَمَن يَنْوَلَّمُ فَأُولَتِيكَ هُمُ الظَّلِلِمُونَ ﴿

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ اَمَنُوا إِذَا جَآءَكُمُ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَتِ فَامْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعَلَمُ بِإِيمَانِهِ نَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتِ فَلَا تَجْمُوهُنَّ إِلَى اَلْكُفَّا لِلَّهُ مَّا اَنْفَقُوا فَلَاهُمْ كِلَاهُمْ يَعِلُونَ هُمُنَّ فَكَ وَمَا تُوهُمُ مَّا اَنْفَقُوا فَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنَ تَنْكِحُوهُنَ إِذَا مَا لَيْتُمُوهُنَّ أَجُورُهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا مِنَ اَنْفَقُوا ذَلِكُمْ مُكُمُ اللَّهِ يَعَلَمُمُ وَلِيَسْتُلُوا مَا اَنْفَقُوا ذَلِكُمْ مُكُمُ اللَّهِ يَعَلَمُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ اللَّهِ اللَّهِ عَلِيمٌ مَكِمُ اللَّهِ يَعَلَمُهُ

- 11. Na o adun a mada rukano a isa ko manga Karoma niyo a magagao ko manga kapir, na go kano makataban, na bugan niyo ko siran a miyawa so manga Karoma iran so lagid o mini butang iran. Na kalukun niyo so Allah a so Sukaniyan i Paparatiyaya-an niyo.
- 12. Hai Nabi! Igira-a miyakaoma Ruka so Miyamaratiyaya a manga Babai a makipuphasada siran Ruka sa di iran ishakoto so Allah sa maito bo, go di siran pushina, go di iran bono-on so manga Wata iran, go di siran punggolaola sa kabokhag, a khitumpo iran noto ko lut o manga lima iran a go so manga aih ran, go di ka iran sangka-an ko ontol, na pakiphasada Ka kiran go Pangunin Ka siran sa Ma-ap ko Allah. Mata-an! A so Allah na Manapi, a Ma-kalimo-on.
- 13. Hai so Miyamaratiyaya! Di kano phanarig ko pagtao a kiyararangitan siran o Allah, a Sabunar a kiyada-an siran sa Panginam ko Akhirat, lagid o Kiyada i sa Panginam ko manga kapir a pud ko manga tao ko manga kobor.

# Surah Al-Saff-61

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

1. Puthasbik ko Allah so nganin a shisi-i ko manga Langit a go so

وَإِن فَاتَكُوْ شَىٰءُ مِّنْ أَزَوَحِكُمْ إِلَى ٱلْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَعَاثُوا الَّذِينَ ذَهَبَتْ أَزُوبَجُهُم مِّثْلَمَا آنفَقُواًْ وَٱنَّقُوا اللَّهَ الَّذِي آنتُم بِدِ. مُؤْمِنُونَ ۞

يَتَأَيُّهَا النَّيِّ إِذَا جَآءَكَ الْمُؤْمِنَتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰ أَن لَا يُشْرِكِنَ بِاللَّهِ شَيْنًا وَلَا يَسْرِفَّنَ وَلَا يَرْزِينَ وَلَا يَقْنُلْنَ أَوْلَنَدَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِبُهْتَنِ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَ وَلَا يَعْصِينَكَ فِ وَأَرْجُلِهِنَ فَهَا يَعْهُنَ وَٱسْتَغْفِرُ لَمُنَّ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ إِنَّيْ

> يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانَتَوَلَّوْاْ فَوَمَّا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْيَبٍسُواْمِنَ ٱلْآخِرَةِ كَمَايَبِسَ ٱلْكُفَّارُمِنْ أَصْحَبِ ٱلْقُبُورِ ﴿



بِنْ الرِّيكِ إِلَّهُ الرَّالِيكِ إِلَّهِ الرَّالِيكِ إِلَيْكِيمِ إِلَّهُ الرَّالِيكِ إِلَا إِلَيْكِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَ وَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِّ

shisi-i ko Lopa: go Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.

- 2. Hai so Miyamaratiyaya! Ino niyo gi-i Tharowa so di niyo bo punggolaola-an?
- 3. Miyakala a rarangit a pho-on ko Allah sa gi-i niyo Katharowa ko di niyo bo punggolaola-an.
- 4. Mata-an! A so Allah na Pukhababaya-an Niyan so gi-i siran Makimbonowai si-i ko lalan Rukaniyan a shishinundai; miyaka-ibarat siran ko kambalai a piyakandudukuta.
- 5. Na gowani na Pitharo o Musa ko pagtao Niyan: Hai pagtao Akun! Ino Ako niyo di-i shiyanta-a, a Sabunar a katawan niyo a Mata-an! A Sakun na Sogo Allah si-i rukano? Na kagiya a sominilai siran, na pivakasilai o Allah so manga poso iran. Na so Allah na di Niyan Thoro-on so pagtao a manga songklid.
- 6. Na gowani na Pitharo o Isa a Wata o Maryam: Hai manga Moriyatao o Israil! Mata-an!A Sakun na Sogo o Allah si-i rukano, a tomatanto ko miya-ona an Ko a Taurat, go Phanothol ko Sogo a phakatalingoma ko oriyan Ko, a aya ngaran Niyan na so Ahmad. Na kagiya a Miyoma Niyan kiran so manga rarayag a karina, na Pitharo iran: Giyaya na balik mata a mapayag!

وَهُوَالْعَرِرُالْخِيمُ ١

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ١

كُبُرَ مَقْتًا عِندَ ٱللَّهِ أَن تَقُولُواْ مَا لَا تَفْعَلُونَ ١

إِنَّ ٱللَّهَ يُحِثُ ٱلَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ عَصَفًا كَأَنَّهُ م بُنْيَنُ مِّرُصُوصٌ ١

تُؤُذُونَنِي وَقَد تَّعُلُمُونِ أَنِي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُواْ أَزَاعُ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِي ٱلْقَوْمَ

وَإِذْ قَالَ عِيسَى أَبْنُ مَرْيَمَ يَنْبَيْ إِسْرَاءٍ بِلَ إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِّمَابِيِّنَ يَدَى مِنَ ٱلنَّوْرَيْنِةِ وَمُبَشِّرُ الرَسُولِ يَأْتِي مِنْ بَعَدِي ٱسْمُهُۥٓ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَآءَهُم إِلْبَيِّنَتِ قَالُواْ هَذَا

- 7. Na ba adun a tao a makalawan a darowaka ko tao a ini angkob iyan ko Allah, so kabokhag, a sukaniyan na puthawagun ko Islam? Na so Allah na di Nivan Thoro-on so pagtao a manga Darowaka
- 8. Kabaya iran a iphadung iran ko Sindao o Allah so manga ngari iran: A so Allah na tharotopun Niyan so Sindao Niyan, apiya miyagowad so manga kapir.
- 9. Sukaniyan so Somiyogo ko Sogo Iyan a rakhus o Torowan a go so Agama a bunar, ka phakilangkoloban Niyan non so Agama sa Kalangolangowan niyan, apiya miyagowad so manga Pananakoto.
- 10. Hai so Miyamaratiyaya! Ba ko rukano thoro-on so kandagang a makasabut rukano ko siksa a malipudus?
- 11. So Kaparatiyaya-a niyo ko Allah go so Sogo Iyan, go so kipanagontamanun niyo sa lalan ko Allah, ko manga tamok iyo, go so manga ginawa niyo: Giyoto man i mapiya rukano, o sukano na katawan nivo!
- 12. Napi Niyan rukano so manga dosa niyo, go pakasoludun kano Niyan ko manga Sorga, a pupha-

وَمَنْ أَظَّلَمُ مِمَّن ٱفْتَرَك عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُو يُدْعَى إِلَى ٱلْإِسْلَامِ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّالِمِينَ ﴿ اللَّهُ الظُّلُولِي السَّالِ

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُواْ نُورَاللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُرِّمَ نُورهِ وَلَوْكَرهُ ٱلْكَفْرُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

هُوَالَّذِيَ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهَٰدَىٰ وَدِينِٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِ عَوَلَوْكَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿ الْمُشْرِكُونَ ﴿ اللَّهِ

> يَثَأَيُّهَا ٱلَّذِينَءَامَنُواْ هَلْ أَدُلُّكُوْ عَلَىٰ جَزَوَ نُنجِيكُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمِ

نُوْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ عَرَجُهُ لَانَ فِي سَبِيلُ لَلَّهِ

ذُنُوبَكُوْ وَيُدْخِلْكُوْ جَنَّاتٍ تَجْرَى مِن تَعْنَاٱلْأَنْهُ رُومَسَكِنَ طَيّبَةً فِي جَنَّتِ عَدْنَّ Part 28 948

mangodas ko kababa-an niyan so manga lawasaig, go manga darpa a manga tatanos si-i ko manga Sorga a tatap: Givoto man so da-ag a mala:

- 13. Go adun a salakao pun a pukhababaya-an niyo sukaniyan; tabang a pho-on ko Allah go da-ag a masipug. Na Puphamanotholingka sa mapiya so Miyamaratiyaya.
- 14. Hai so Miyamaratiyaya! Mbaloi kano a manga tabanga o Allah: Ishan o Kiyatharowa o Isa a Wata o Maryam ko manga Hawari-in: A antawa-a i manga tabanga Akun si-i ko Allah? Pitharo o manga Hawari-on: Sukami i manga tabanga o Allah. Na Miyaratiyaya so saba-ad ko manga Moriyatao o Israil, na Miyongkir so saba-ad. Na piyakabagur Ami so Miyamaratiyaya, ko kishosogata-an niran ko ridowai ran, na miyabaloi siran a miyamakada-ag.

### Surah Al-Jumu'ah-62

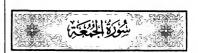
Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Puthasbik ko Allah so shisi-i ko manga Langit go so shisi-i ko Lopa, a Phapa-ar, a Soti, a Mabagur, a Maongangun.

ذَالِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿ إِنَّ الْمَعْلِمُ إِنَّ اللَّهِ الْمُؤْرِثُ الْمَعْظِيمُ ﴿ إِنَّ الْمُ

وَأُخْرَىٰ يَجِبُّونَهَ أَنْصَرُ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَنْحُ قَي وَبَثِّم ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ آَلُهُ

يَّأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُوَاْ أَنصَارَٱللَّهِ كَمَاقَالَ عِيسَى ٱبْنُ مُرْيَمُ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنَّ أَنصَارِي إِلَىٰ لِلَّهِ ۗ قَالَ ٱلْحُوَارِيُّونَ مَعْنُ أَنصَارُ اللَّهِ ۗ فَّ امَنَتِ ظَا إِفَ أُونَ بَنِي إِسْرَو بِلَ وَكَفَرَت طَّابِفَةٌ فَأَيَّدُنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْعَلَىٰعَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُواْ ظَلِهِ بِنَ الْأَلَ



يُسَيِّحُ بِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ٱلْمَلِكِٱلْقُدُّوسِٱلْعَرْذِ ٱلْحَكِيمِ ٢ Part 28

- 2. Sukaniyan so Somiyogo ko manga Ommi sa Sogo a pud kiran, a Pukhabatiya Iyan kiran so manga Ayat Iyan, go Puphakasoti kiran go puphakandao kiran ko Kitab a go so Ongangun; a Mata-an a aya butad iran gowani na matatago dun ko karibat a mapayag;
- **3.** Go so manga salakao a pud kiran a da kiran pun raot. Na Sukaniyan so Mabagur, a Maongangun.
- **4.** Giyoto man so kakaya-an o Allah, imbugai Niyan ko tao a kabaya Iyan: Na so Allah i Khiruk ko kakaya-an a mala.
- 5. Aya ropa-an o siran a siyanaan ko Taurat, oriyan niyan na da iran nggolalanun sukaniyan, na lagid o ropa-an o Kimar a phagawid sa manga Kitab. Miyakaratarata a ropa-an o pagtao a so piyakambokhag iran so manga Ayat o Allah: Na so Allah na di Niyan Thoro-on so pagtao a manga darowaka.
- 6. Tharowangka: Hai manga Yahodi! O ba niyo ini tugo a Mata-an! A sukano i pukhabaya-an o Allah a di ron pud so manga Manosiya, na shinganin na niyo so kapatai, o sukano na Pumamata-an kano!
- 7. Na di ran ndun noto shinganinun sa dayon sa dayon, sabap ko mini-ona o manga lima iran (a

ۿُوَالَذِى بَعَثَ فِى ٱلْأُمِيِّتَ نَ رَسُولَا مِنْهُمُ يَتَّــُ لُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَئِدِ ءَوُيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِنْنَبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَإِنكَانُواْ مِن قَبْلُ لَفِى ضَلَئِلِ ثَمِينٍ ﴿ ﴾

وَءَاخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَايَلْحَقُواْ بِهِمْ وَهُوَ ٱلْغَزِيزُٱلْحَكِيمُ

ذَلِكَ فَضَّلُ اللَّهِ يُوْتِيهِ مَن يَشَآءُ وَاللَّهُ ذُو ٱلْفَضِّلِ الْعَظِيمِ ﴿

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُواْ النَّوْرَىنَةُ ثُمَّ لَمُ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِـمَادِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِنِسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَايَنتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۞

قُلْ يَكَأَيُّهُا الَّذِينَ هَادُوۤاْ إِن زَعَمْتُمُ أَنَّكُمُ أَوْلِيَ آءُلِلَّهِ مِن دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمُؤْتَ إِن كُنْهُمْ صَدِقِينَ ﴿ الْ

ۅؘڵٳؽؙٮۜؠۜڹۜۅ۫ڹۿؙؙؙؙؙۅٲڹۘۮؙٳؠؚؚؚڡٵڡٙڐۜڡؘؾٝٲؽڋۑۿ۪ؠ۫ ۅؘٲڵۿؙؙؙؙۼڸؚؠؠؙ۠ٳؙڶڟٚڵؚڸؚڡؚڽڹؘ۞

950

dosa). Na so Allah na katawan Niyan so manga darowaka!

- 8. Tharowangka: A Mata-an! A so kapatai a so puphalagoyan niyo sukaniyan: Na Mata-an naya! A miputho-ona kano niyan; oriyan niyan na phakandodun kano ko (Allah a) Mata-o ko masolun, a go so mapayag: Na Phanotholun Niyan rukano so Pinggolaola niyo!
- 9. Hai Miyamaratiyaya! Igira-a ini pananawag so Sambayang ko Alongan a Juma-at, na nggaga-angkano somong ko Tadum ko Allah, go awa i niyo so kaphapasa i: Giyoto man i mapiya rukano o sukano na katawi niyo!
- 10. Na igira-a miyapasad so Sambayang, na pharaparak kano ko Lopa, go niyo mbabanoga so Kakaya-an o Allah, go Tatadumi niyo so Allah sa madakul, ka angkano makasulang sa maliwanag.
- 11. Na igira-a miyakailai siran sa dagangan, o di na karimbaran, na shasakoya siran non, go Ganatangka iran ko katitindug Ka (Ya Muhammad). Tharowangka: A so (balas a) shisi-i ko Allah na aya tomo a di so karimbaran, a go so dagangan! Na so Allah i taralbi a mapiya ko puphamugai sa riskhi.

قُلْ إِنَّ ٱلْمَوْتَ ٱلَّذِى تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّرُّدُّونَ إِلَى عَلِي ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَدَةِ فَيُثَيِّثُكُمْ بِمَاكُنُمُ تَعْمَلُونَ ﴿ ثَيْ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوٓ ا إِذَا فُودِى لِلصَّلَوْةِ مِن يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْ ا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعُ ذَلِكُمُّ خَيْرٌ لِّكُمُ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿ }

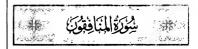
فَإِذَا قُضِيَتِٱلصَّلَوْةُ فَأَنتَشِرُواْفِ ٱلْأَرْضِ وَٱبْنغُواْمِنفَضْلِٱللَّهِ وَٱذْكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُرُنُفُلِحُونَ ۞

ۅَ إِذَا رَأَوَّا نِجَـَدَةً أَوْلِمَوَّا ٱنفَضُّوَّا إِلَيْهَا وَتَرَكُّوكَ قَايِمَاً قُلْمَاعِندَا لَلْهِ خَيْرٌ مِّنَ ٱللَّهْ ِ وَمِنَ ٱلِنِّجَرَةً وَٱللَّهُ خَيْرُا لَزَوْقِينَ ﴿

# Surah Al-Munafiqun-63

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Igira-a miyaka-oma ruka (Ya Muhammad) so manga Monapik, na gi-i ran Tharo-on: A shasaksi-an nami a Mata-an! A Suka na titho a Sogo o Allah. Na so Allah na katawan Niyan a Mata-an! A Suka na titho a Sogo Iyan. Na so Allah na Shasaksi-an Niyan a Mata-an! A so manga Monapik na titho a manga bokhag.
- 2. Biyaloi ran so manga sapa iran a lindonga: Ka-aniran pukha-a langi so lalan ko Allah. Mata-an! A siran na miyakaratarata so pinggolaola iran.
- 3. Giyoto man na sabap sa Mataan a siran na Miyaratiyaya siran, oriyan niyan na Miyongkir siran, na Miyapatri so manga poso iran: Na siran na di siran phakasabot.
- 4. Na igira-a Miya-ilaingka siran na Pukhasowat Ka o manga lawas iran. Na amai ka Mitharo siran na Puphamamakinugun Ka so Katharo iran. Lagid siran o manga kayo a khisasaragun. Arangan niran ko oman i lalis na itotompa kiran. Siran so manga ridowai, na Iktiyaringka siran. Pimorka-an siran o Allah! Andamanaya i katatalikhod iran!



إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُنَفِقُونَ قَالُواْ نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُۥ وَٱللَّهُ لَرَسُولُهُۥ وَٱللَّهُ لَرَسُولُهُۥ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُۥ وَٱللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ ٱلْمُنَفِقِينَ لَكَذِبُونَ ﴿ ثَلَا اللَّهُ اللَّ

ٱتَّغَذُوٓا أَيْمَنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَاكَافُوا يَعْمَلُونَ ۞

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمُّ لَا يَفْقَهُونَ ﴿

﴿ وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِن يَقُولُواْ تَسْمَعْ لِقَوْلِمَ مَّكَأَبَّهُمْ خُشُبُ مُسنَّدَ أَيُّ عَسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ الْعَدُوُ فَاحْذَرْهُمْ فَنَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى

- 5. Na igira-a Pitharo kiran: A songkano si-i, ka-angkano mipanguni sa Ma-ap o Rassullolah! Na ipangulungkulung iran so manga Olo iran, go Mailaingka siran a puphamanalikhod, a siran na khipananakabor.
- 6. Magishan o ini Panguningka siran sa Ma-ap, antawa -a Dangka siran pangunin sa Ma-ap, ka di siran ndun Puma-apan o Allah. Mata-an! A so Allah na di Niyan Thoro-on so pagtao a manga songklid.
- 7. Siran so gi-i Tharo: Sa di niyo puphamugi so tao a tampil ko Rasullollah, taman sa di iran bulagun. Na ruk o Allah so manga Kakawasa-an ko manga Langit a go so Lopa; na ogaid na so manga Monapik na di iran sasabotun.
- 8. Gi-i ran Tharo-on: A ibut o makandod tano sa Madinah, na phaka-awa-an ro-o dun o mabagur so malobai, Na ruk o Allah so Bagur go ruk o Sogo Iyan, go ruk o Miyamaratiyaya; Na ogaid na so manga Monapik na di iran katawan.
- 9. Hai so Miyamaratiyaya! O ba kano Mabimban o manga tamok iyo a go so manga Wata iyo ko Tadum ko Allah. Na sa tao a nggolaola ro-o, na siran man na siran i miyangalologi.

وَإِذَاقِيلَ لَمُنْمَ تَعَالُوَاْ يَسْتَغْفِرْ لَكُمُّ رَسُولُ ٱللَّهِ لَوَالْنُواْ يَسْتَغْفِرُ لَكُمُّ رَسُولُ ٱللَّهِ لَوَوَالْنُوسُهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم مُّسْتَكْمِرُونَ ﴿

سَوَآءُ عَلَيْهِ وَأَسَّتَغَفَرْتَ لَهُمْ أَمَّ لَهُمْ أَمَّ لَنَيغُفِرْتَ لَهُمْ أَنَّ اللَّهَ لَكُمْ أَن يَغْفِرُ اللَّهُ لَمُمَّ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفَسِقِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفَسِقِينَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ

ۿُمُ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ لَانُنفِ قُواْعَلَى مَنْ عِندَرَسُولِ ٱللَّهِ حَقَّن يَنفَضُّ وَأُولِلَّهِ خَزَآبِنُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَكِكنَّ ٱلْمُنَفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ۞

يَقُولُونَ لَئِن رَّجَعْنَ آ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَ كَ ٱلْأَعَزُّ مِنْهَا ٱلْأَذَلُّ وَلِلَّهِ ٱلْمِنَّةُ وَلِرَسُولِهِ-وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَنِكِنَّ ٱلْمُنَفِقِينَ لَايَعْلَمُونَ ۞

يَّتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانُلَّهِ كُوْ أَمُولُكُمُّ وَلَا أَوْلَادُكُمُ عَن ذِكْ إِلَّاهُ وَمَن يَفْعَلُ ذَلِكَ فَأُولَيْكٍ هُمُ الْخَسِرُونَ ﴿ 10. Na pamumugai kano ko inibugai Yami rukano ko da pun kapakatalingoma ko isa rukano, o kapatai, na Matharo iyan: Kadnan Ko! Ino Wakongka di phaka-akola sa taman ko ta-alik a marani, kana ko Makashasadka go ana ko mabaloi a pud ko manga Bilangatao?

11. Na da dun a phaka-a kolun o Allah a Baraniyawa igira-a miya-kaoma so Adiyal iyan. Na so Allah na Kaip Iyan so gi-i niyo nggolaola-an.

# Surah Al-Taghabun-64

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Puthasbik ko Allah so shisi-i ko manga Langit a go so shisi-i ko Lopa; ruk Iyan so Bantogan; go Sukaniyan si-i ko langowan taman na Gaos Iyan.
- 2. Sukaniyan so Miyadun rukano; na so saba-ad rukano na kapir, na so saba-ad rukano na Mapaparatiyaya: Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na phagilain Niyan.
- 3. Inadun Niyan so manga Langit a go so Lopa si-i ko bunar, go Pimbontalan kano Niyan, na Piphiyapiya-an Niyan so manga bontal iyo; go si-i Rukaniyan so khabolosan.

وَأَنفِقُواْمِنَّارَزَقَٰنكُمُ مِّنقَبْلِأَن يَأْتِكَ أَحَدَّكُمُ ٱلْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلاَ أَخَّرَّنَيَ إِلَىٰٓ أَجَلِقَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ ٱلصَّلِحِينَ ۞ ٱلصَّلِحِينَ

وَلَن يُؤَخِّرَ ٱللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَ أُوَٱللَّهُ خِيرُابِمَاتَعْمَلُونَ (إِنَّا



يُسَيِّحُ يِلَّهِ مَافِ ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِ ٱلْأَرْضِّ لَهُ ٱلْمُلُكُ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ اللَّا

ۿۘۅؙٲڵٙڹؚؽڂؘڷڡؘٙػٛۯ۬ڣؘۣٮ۬ػٛۯڝٛٳ؋ۨٞۅؘڡ۪ٮ۬ػٛۯ ۛڡؙۛۊٝڡؚڽٞ۠ۅؘٲٮڶؘڎؠؚڡؘٲؾڠ۫ڡڷۅڹؘڢڝؚؿٞٛ۞

> خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ وَصَوَّرَكُوْ فَأَحْسَنَصُورَكُو وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ

- 4. Katawan Niyan so shisi-i ko manga Langit a go so Lopa, go katawan Niyan so i sosolun niyo go so papayagun niyo; na so Allah na katawan Niyan so shisi-i ko manga rarub.
- 5. Ba rukano da makatalingoma so Totholan ko siran a Miyamangongkir gowani? Na kiyata-aman niran so karata o olaola iran. Go adun a bagiyan niran a siksa a Malipudus.
- 6. Giyoto man, na sabap sa Mata-an naya a miyakatalingoma kiran so manga Sogo kiran rakhus o manga rarayag a karina, na Pitharo iran: A ba so Manosiya i punggonana-o rukutano? Na Inongkir iran, go tomiyalikhod siran. Na kawasa so Allah. Na so Allah na kaya a Puphodin.
- 7. Ini tugo o siran a Miyamangongkir a di siran ndun khaoyag sharoman. Tharowangka (Ya Muhammad): Owai na, Ibut ko Kadnan Ko! Ka Mata-an a pagoyagun kano dun, oriyan niyan na Mata-an a Phanotholun rukano dun so pinggolaola niyo. Na giyoto man si-i ko Allah na malbod.
- 8. Na Paratiyaya-a niyo so Allah go so Sogo Iyan, go so (Quran a) Sindao a so Initoron Nami. Na so Allah na so gi-i niyo nggolaola-an na Kaip Iyan.

يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَوَ أِن وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تْيُرُّونَ وَمَاتُعُلِنُونَ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ

أَلَوْ مَأْتِكُوْ نَبَوُّاْ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَبْلُ فَذَاقُواْ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ ﴿ فَا

ذَالِكَ بِأَنَّهُ كَانَتَ تَأْنِهِمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَتِ فَقَالُواْ أَنْشَرُ يُهَدُّونَنَا فَكَفَرُواْ وَتَوَلُّواْ

ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ اٰ أَن لَن يُبَعَثُواْ قُلُ بَلَى وَرَبِّ ثُنَّثُمَّ لَنُنْبَوُّنَّ بِمَاعَمِلْتُمُّ وَذَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ

فَا مِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ، وَٱلنُّورِ ٱلَّذِي ٓ أَنزَلْنَا ۚ وَٱللَّهُ بِمَاتَعُمَلُونَ خَمرُ الْأَ

- 9. Si-i ko Alongan a kalimoda Niyan rukano ko Alongan a kapulimod;- giyoto man so Alongan (a kapayag) o kalogi. Na sa tao a Paratiyaya-an niyan so Allah go nggalubuk sa mapiya,- na lalasun Niyan non so manga dosa niyan, go pakasoludun Niyan ko manga Sorga a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig, makakakal siran non-sa dayon sa dayon: Giyoto man i da-ag a mala.
- 10. Na so Miyamangongkir go piyakambokhag iran so manga Ayat Ami, na siran man i manga tao ko Naraka, a makakakal siran non: Na miyakaratarata a khabolosan.
- 11. Da-a minisogat a tiyoba, a ba di sabap sa Idin o Allah: Na sa tao a Maratiyaya ko Allah, na nggonanaon Niyan so poso iyan: Na so Allah si-i ko langowan taman na katawan Niyan.
- 12. Na onoti niyo so Allah, go onoti niyo so Rasul: Na o talikhod kano, na aya bo a paliyogat ko Sogo Ami na so Kapamakasampai a mapayag.
- 13. So Allah! Da-a Tohan a inonta Sukaniyan. Na so bo so Allah i sarigi o Miyamaratiyaya.
- 14. Hai so Miyamaratiyaya! Mata-an! A so saba-ad ko manga Karoma niyo go so manga Wata iyo

يُوْمَ يَحْمَعُكُوْلِيُوْمِ الْلَمْعَ ذَالِكَ يَوْمُ النَّغَالُنُّ وَمَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلُ صَلِحًا يُكَفِّرُ عَنْهُ سَيِّكَالِهِ - وَيُدِّخِلُهُ جَنَّتٍ بَخْرِي مِن تَحْنِهَا الْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِيهَا أَبْدَأَ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿

وَالَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايَنِتِنَا أُوْلَئِهِ كَأَصْحَابُ النَّارِخَلِدِينَ فِيهَا وَبِثْسَ الْمَصِيرُ ۞

مَاۤ أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَمَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُۥ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىٰءٍ عَلِيمُ ۗ ﴿ اللَّهِ مَا لَكُ اللَّهُ عَلَيمُ اللَّهُ عَلَيمَ اللَّهُ عَلَيمَ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ

وَأَطِيعُواْ اللَّهَ وَأَطِيعُواْ الرَّسُولَّ فَاإِن تَوَلَّنَتُرْ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلْبَكَغُ ٱلْمُبِينُ ﴿ اللَّهِ

> ٱللَّهُلَآ إِلَىٰهَ إِلَّاهُوَّ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّ لِٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ اَمَنُوۤاْ إِنَّ مِنْ ٱزۡوَٰحِكُمُ وَٱوۡلَادِكُمْ عَدُوَّا لَّكُمْ 956

na ridowai niyo, na iktiyari niyo siran. Na o Puma-ap kano, go dapai niyo, go nomapi kano, na Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

- 15. So manga tamok iyo go so manga Wata iyo na matag rukano tupung: Na so Allah na ron so balas a mala.
- 16. Na kalukun niyo so Allah sa sadun sa khagaga niyo, go Puphamamakinug kano, go Puphangongonotan kano, go puphamumugai kano sa mapiya a ruk o manga ginawa niyo. Na sa tao a ipilak iyan so kaligut o ginawa niyan, na siran man na siran i phamakada-ag.
- 17. O pagotangi niyo so Allah sa otang a mapiya, na puthakutakupun Niyan noto rukano, go Napiyan kano Niyan: Na so Allah na Masalamatun, a Matigur,
- 18. Katawan Niyan so masolun a go so mapayag, a Mabagur, a Maongangun.

## Surah Al-Talaq-65

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Hai Nabi! Igira-a ipushowai niyo so manga Babai, na showai niyo siran si-i ko ida iran, go itonga فَأَحَذَرُوهُمْ وَإِن تَعَفُواْ وَتَصَفَحُواْ وَتَغَفِّورُواْفَإِتَّٱللَّهَ غَفُورٌ ُ

إِنَّمَآ أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأُلَّهُ عِندَهُ وَأَجْرُ عَظِيمٌ اللهِ

فَأَنَّقُواْ ٱللَّهَ مَا ٱسْتَطَعَّتُمْ وَٱسْمَعُواْ وَأَطِيعُواْ وَأَنفِ قُواْ خَيْرًا نَفْسِهِ عَأُولَيِّكَ هُمُٱلْمُفْلِحُونَ ١

إِن تُقْرِضُواْ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَعِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرُلَكُمْ وَٱللَّهُ شَكُوْرٌ

عَلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْعَرِيرُ



يَكَأَيُّهَا ٱلنَّيُّ إِذَاطَلَّقَتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِ كَ وَأَحْصُواْ ٱلْعِدَّةَ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ niyo so ida: Go kalukun niyo so Allah a Kadnan niyo; di niyo siran phaka-awa-a ko manga Walai (a babalingan) niran, go di siran pagawa inonta o makasogok siran sa pakasisingai, a mapayag. Na giyoto man i manga taman o Allah: Na sa tao a lomawan ko manga taman o Allah, na Sabunar a miyabinasa niyan a ginawa niyan: Dingka katawan: Na masikun a so Allah na adun a pumbago Niyan ko oriyan noto a khasowa.

- 2. Na igira-a ipuraot siran ko taalik kiran, na balingi niyo siran si-i ko adat a mapiya, o di na mbulagun niyo siran si-i ko adat a mapiya, go pakishaksi-i niyo so dowa a maontol a pud rukano, go pamayandugun niyo so kashaksi a ruk o Allah. Giyoto man na Ipuphanguthoma oto ko tao aya butad iyan na Paparatiyaya-an niyan so Allah, a go so Alongan a Maori. Na sa Tao a ikaluk iyan so Allah, na sunggayan Niyan sa milidas iyan ko margun:
- 3. Go mbugan Niyan sa pagupur a di niyan mapipikir. Na sa tao a somarig ko Allah, na Sukaniyan ndun i Ma-ako ron. Mata-an! A so Allah na Pakapuphamondasun Niyan so Sogowan Niyan. Sabunar a tiyagowan o Allah so langowan taman sa diyangka.
- 4. Na so mithaman kiran so Haid ko manga Babai rukano, na amai ka

لَعَلَّ ٱللَّهَ يُحَدِثُ يَعْدَذُ الكَأْمُوا اللَّهُ

أَوْفَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفِ وَأَشْهِدُواْ ذَوَى عَدْلِمِّنكُو وَأَقِيمُواْ ٱلشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَٰ لِكُمْ نُوعَظُ بِهِ ۦ مَن كَانَ يُؤُمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيُوْمِ ٱلْآخِرُ وَمَن يَتَّقِ ٱللَّهَ يَجْعَل لَّهُ رَمُخُهُ كِعَالُّ

وَٱلَّتِهِي بَيِسْنَ مِنَ ٱلْمَحِيضِ مِن نِّسَآ بِكُرِّ إِن

kapaparampangan kano, na aya ida iran na tulo Olan, go (lagid oto so) siran a da pun Makail. Na so manga o Ogat, na aya ida iran na so kimbawata-an niran ko ikaogat iran. Na sa tao a ikaluk iyan so Allah, na sunggayan Niyan ko okit iyan sa malbod.

- 5. Giyoto man i Sogowan o Allah, a Initoron Niyan noto si-i ru-kano: Na sa tao a ikaluk iyan so Allah, na lalasun Niyan non so manga dosa niyan, go pakala-an Niyan ko bagiyan niyan so balas.
- 6. Pakababalinga niyo siran ko sa dun sa babalingan niyo, si-i ko gaos iyo: Go di niyo siran phakarguni, ka Kaphakasimpitan niyo siran. Na amai ka adun a manga ikaogat iran, na nggastowi niyo siran taman sa mimbawata iran so ikaogat iran: Na amai ka pakasoson niran rukano, na bugan niyo kiran so manga tundan kiran; go puphamagodasa i niyo si-i ko butad a mapiya. Na amai ka makaphuruguna kano, na pakasoson rukaniyan o salakao (a Babai);
- 7. Nggasto so adun a kakawasaan niyan ko kakawasa-an niyan: Na sa tao a miyakasimpiton so pagupur iyan, na nggasto ko inibugai ron o Allah. Da-a iphaliyogat o Allah ko ginawa a rowar ko inibugai Niyan non. Mbalowin bo o Allah ko oriyan o margun so malbod.

ٱڗۘڹۜٮٚؾٝڎڣعؚڐۘؠؙؖڹۜٛڎڬڬڎؙٲۺۿڔؚۅٲڷٙؿؽ ڶۄٞڲؚۻ۫ڹۧۜٷۛٲؙۏڵٮٛٵٞڵٲڂۧٵڮٲڿڷۿؙڹۜٲڹ ؽۻۘڠڹؘڂٛڵۿڽۜ۫ٷمؘڹؽڹۜٙؾؚٱڶڵۘۿؘؽۼۛڡڶڶٞڎؙۥ مِنۡٲؙمۡرِهِۦؽؙۺؙڒٳ۞

ذَلِكَ أَمْرُاللَّهِ أَنزَلَهُۥ إِلَيْكُوْ وَمَن يَنْقِ اللَّهَ يُكَفِّرْعَنْهُ سَيِّعَاتِهِۦ وَيُعْظِمْ لَهُۥَ أَجْرًا ۞

ٲۺٙڮڹۘۅؙۿؗنؘۜڡڹ۫حؽثُڛػؘڹؾؙؗۅ؈ٚۏۘڿۮؚػٛۄؙۅؘڵ ٮٛٛۻٵٙڗؙۘۅۿڹۜڶۣۻؾٟڡۛۛۏٵۼڶؿ؈ٚۧۅٙٳڹػٛڹۜٲٛۏڵؾ حَمۡڸؚڡؘٵٞڣڣڡؙۘؗۏٵۼڶؿ؈ڹۜڂؾۜۑۻؘۼ۫ڹؘڂؠڶۿڽؙ ڣٳڽٝٲڗ۫ۻۼۛڽڶػؙۯڣٵؿۛۅۿڹۜٲٛڿۅۘڗۿڹۨؖۏٲؾ۫ڝۯۅٲ ؠؽ۫ڹػؗۮؠۘۼۯۏؾؚؖٚۅٳڹؾٵڛڗٛؠٞ۫ڡؘڛۘڗٛۻڠڬڎۥ ٲؙڂ۫ڔؘؽ۞ٛ

لِينُفِقْ ذُوسَعَةٍ مِّن سَعَيَةٍ ْوَمَن قُدِرَعَلَيْهِ رِزْقُهُ,فَلْنُفِقْ مِمَّاءَاننهُ ٱللَّهُ لَا يُكِلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَاءَاتنهَا سَيَجْعَلُ ٱللَّهُ بَعْدَ عُسْرِيْسُرًا ۞ عُسْرِيْسُرًا ۞

- 8. Madakul a Phagingud a siyangka iyan so Sogowan o Kadnan niyan, a go so manga Sogo Iyan, na piyamagitong Ami sukaniyan sa itongan a marugun, go siniksa Ami sukaniyan sa siksa a pakasisingai.
- 9. Na kiyata-aman niyan so karata o olaola niyan, go miyabaloi so kiya-akiran ko olaola niyan a kalogi.
- 10. Pithiyagaran siran o Allah sa siksa a sangat; na kalukun niyo so Allah, hai adun a manga sabot iyan - A Miyamaratiyaya!- Sabunar a Piyakatoronan kano o Allah sa Pananadum.
- 11. Sogo a Puphakabatiya rukano ko manga ayat o Allah, a miyamakaosai,- ka-a Niyan mapaka-awa so Miyamaratiyaya go minggagalubuk sa mangapipiya pho-on ko manga lilibotung sa mawit ko maliwanag. Na sa tao a Paratiyaya-an niyan so Allah go nggalubuk sa mapiya, na pakasoludun Niyan ko manga Sorga a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig, makakakal siran non sa dayon sa dayon: Sabunar a piphiyapiya-an o Allah so bagiyan niyan sa pagupur.
- 12. So Allah so Miyadun ko pito a manga Langit, go so Lopa a lagid

وَكَأَيْنِ مِن قَرْيَةٍ عَنْتُ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ ـ فكاستنكها حسابا شديدا وعذبنها عذابا

فَذَاقَتْ وَمَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَقِبَةُ أَمْرِهَا

أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَٱتَّقُوا ٱللَّهَ يَتْأُولِي ٱلْأَلْبَبِٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَدْ أَنزَلَ ٱللَّهُ النكون كال

ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ وَمَن يُؤْمِنْ بِٱللَّهِ وَيَعْمَلُ صَلِحَايُدْخِلْهُ جَنَّتِ تَجْرِي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهُ رُخُلِدِينَ فِهَا أَيْداً قَدْ أَحْسَنُ ٱللَّهُ لَهُۥ

ٱللَّهُٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ ٱلْأَرْضِ

oto. Puthoron so Sogowan ko pagulutan niran. Ka-an niyo katokawi a Mata-an! A so Allah si-i ko langowan taman na Gaos Iyan, go Mata-an! A so Allah na Sabunar a Mararangkom Iyan a Kata'o so langowan taman.

شَيْءِ عِلْمًا شَ

#### Surah Al-Tahrim-66

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Hai Nabi! Inongka kharama so piyakai Ruka o Allah, a iphuloloba-a Ka ko manga Kasosowat o manga Karomangka? Na so Allah na Manapi, a Makalimo-on.
- 2. Sabunar a biyaloi rukano o Allah a bitikan so kakhiparat ko manga sapa iyo; na so Allah i panarigan niyo; go Sukaniyan so Mata-o, a Maongangun.
- 3. Na gowani a pakipagma o Nabi ko saba-ad ko manga Karoma Niyan so miyanggolaola; na kagiya a Pamanotholun Niyan noto go piyayagon o Allah, na tiyanto Niyan so saba-ad na tiyalikhodaniyan so saba-ad Na kagiya a Panotholun Nivan non noto na Pitharo Iyan: A antawa-a i Miyanothol Ruka si-i? Pitharo Iyan: Piyanothol Rakun (o Allah a) Mata-o, a Kaip.



قَدْفَرَضَ ٱللَّهُ لَكُوْ تَحِلَّةَ أَيْمَنِكُمْ وَٱللَّهُ مَوْلَنَكُو وَهُوَالْعَلِيمُ الْفَكِيمُ ١

فَلَمَّا نَيَّأَتْ مِهِ وَأَظْهَرُهُ ٱللَّهُ عَلَيْهِ عَرَّفَ لُهُ، وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَّأَهَا بِهِ. قَالَتْ مَنْ أَبُاكُ هَذَا قَالَ نَبَاأِنِي ٱلْعَلِيمُ ٱلْخَيدُ ٢

- 4. Amai ka thaobat kano a dowa si-i ko Allah, ka Sabunar a miyaka-silai so poso iyo, (na Tharima-an Niyan); na o thabanga i niyo so sorang Rukaniyan, na Mata-an! A so Allah na Sukaniyan i panarigan Niyan, go so Jibril, go so Maontol ko Miyamaratiyaya; go so manga Malaikat ko oriyan noto na tabanga Iyan.
- 5. Matatangkud a so Kadnan Niyan, na o undai kano Niyan, na phakasambi i Niyan Sukaniyan sa manga Karoma a mapiya a di sukano, a Mimbabayorantang, a Miyamaratiyaya, a Miyamangongono-tan, a manga Barataobat, a manga Barasimba, a manga Barapowasa, a manga bitowanun, go manga Raga.
- 6. Hai Miyamaratiyaya! Lidasun niyo so manga ginawa niyo go so taalok rukano ko Apoi a aya itagon niyan na so manga Manosiya a go so manga Ator, a pakisisiyap ko manga Malaikat a manga babasung, a manga babagur, di ran shangkaan so Allah ko Sogowan Niyan kiran, go ing-gogolalan niran so Ipushogo kiran.
- 7. Hai Miyamangongkir! Di kano dun puphamitowa sa Alongan nai! Ka aya bo a imbalas rukano na so pinggolaola niyo.

ٳڹٮؙٮؙؗۅؙؠۘٵٙٳؚڶۜٲٮۨۘڷؠۏؘڡٞۮڝۼؘؾ۫ڡؙؖڷۅؠٛػٛٛؠؖٲؖۅٙٳڹ ٮۘٙڟؗۿڔٵۼڵؾ؋ڣٳڹۜٲڵۿۿۅؘڡۅ۫ڶٮۿ ۅؘڿؚؠڔڽڷۅڝٛڵؚڂۘٲڵڡٛۊٝڡڹۣڹڹؖ ۅؘؙڵڡؘڵؠؘٟۤڝؘڎٞؠۼۧۮڎؘڵؚڬڟؘۿؚؽؖڔ۞

عَسَىٰ رَيُهُۥ إِن طَلَقَكُنَّ أَن يُبِدِلُهُۥ أَزْوَجًا خَيْرًا مِنكُنَّ مُسْلِمَتٍ مُّؤْمِنَتٍ قَنِئَتٍ تَيْبَكتٍ عَلِيدَتٍ سَيْحَتٍ ثَيِبَتِ وَأَبْكَارًا ۞

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا قُوَّ أَأَنفُسَكُو وَأَهَلِيكُو نَارَا وَقُودُهَا ٱلنَّاسُ وَٱلْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَيْكَةٌ غِلاظُّ شِدَادُ لَايَعْصُونَ ٱللَّهَ مَا آَمَرَهُمٌ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَانْعَنْذِرُواْ ٱلْيُوَمِّ إِنَّمَا تَجُزُوْنَ مَا كُنُمُ تَعْمَلُونَ ۞

- 8. Hai so Miyamaratiyaya! Thaobat kano ko Allah sa Kathaobat a toto-o: Matatangkud a so Kadnan niyo na lalasun Niyan rukano so manga dosa niyo, go pakasoludun kano Niyan ko manga Sorga a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig, si-i ko Alongan a di phakaito-on o Allah so Nabi a go so Miyamaratiyaya a pud Iyan. So Sindao iran na lomalangkap ko hadapan niran a go so manga kawanan niran: Putharo-on niran: A Kadnan nami! Samporna Angka rukami so Sindao ami, go Napi i Kamingka: Mata-an! A Suka i Gaos ko langowan taman.
- 9. Hai Nabi! Purangangka so manga Kapir, a go so manga Monapik, go Pakabasungingka siran. Na darpa iran so Naraka Jahannam; A mikharatarata a khabolosan.
- 10. Mimba-al so Allah sa ibarat, ko siran a Miyamangongkir: So Karoma o Nuh a go so Karoma o Lut: Giya dowa oto na darodopa o dowa Oripun a pud ko manga Oripun Ami, a manga Bilangatao na diyorat iran a dowa oto na da-a minilinding iran sa dowa oto (a Babai) ko (siksa o) Allah a maito bo go Putharo-on: (sa dowa oto a babai) a solud kano ko Naraka a pud o phamakasoludon!

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ، امَنُواْ تُوبُوَاْ إِلَى ٱللَّهِ تَوْبَةً نَصُوطًا عَسَىٰ رَبُّكُمُ أَن يُكَفِّرَ عَنكُمْ سَيِّعَا تِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّتِ تَعْرِي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَ رُيُومٌ الايُحُزِي اللَّهُ ٱلنَّيِّ وَٱلَّذِينَ ، امْنُواْ مَعَدُّ وُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَنْدِيهِمْ وَبِأَيْمَ نِبِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَ آتَمِهِمْ لَنَا ثُورَنَا وَأَغْفِرْ لِنَا أَيْنَكَ عَلَىٰ كَلْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مَنْ الْمُؤْرِنَا وَأَغْفِرْ لِنَا أَيْنَكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ ()

يَتَأَيُّهُا ٱلنَّيِّ جُنِهِدِ ٱلۡكُفَّارَ وَٱلۡمُنۡنِفِقِينَ وَٱغْلُظۡ عَلَيْهِمٌّ وَمَأْوِنِهُمۡ جَهَنَّدُّ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ۞

ضَرَبُ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُواْ اَمْرَأَتَ نُوجٍ وَاَمْرَأَتَ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِ نَاصَلِحَيْنِ فَخَانَتَا هُمَافَلَمْ يُغْنِياعَنَهُمَامِرَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ آدْ خُلَا النَّارَمَعَ اللَّا خِلِينَ ﴿ manga darowaka,

11. Go mimba-al so Allah sa ibarat ko siran a Miyamaratiyaya: So Karoma o Pir-aon, gowani na Pitharo iyan: Kadnan Ko! Pakimbalain na Kongka Si-i ko marani Ruka sa Walai si-i Ko Sorga, go sabuta Kongka pho-

on ko Pir-aon, go so galubuk iyan, go sabuta Kongka pho-on ko pagutao a

12. Go so Maryam a Wata o Imran, a so siniyap iyan a ginawa Niyan; na ini iyop Ami ron so pud ko Inadun Nami a Niyawa; go tiyanto niyan so manga Katharo o Kadnan niyan, go so manga Kitab Iyan, go miyapud ko Puphamangongonotan (ko Allah)

#### Surah Al-Mulk-67

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Maporo so (Allah a) shisi-i sa tangan Niyan so Kapa-ar; go Sukaniyan si-i ko langowan taman na Gaos Iyan,-
- 2. So Miyadun ko kapatai a go so kaoyag, ka angkano Niyan katupungi o antawa-a rukano i mapiya i galubuk: Na Sukaniyan so Domada-ag, a Manapi,-
- 3. So Miyadun ko pito a manga Langit a miyakaphapangkata: Da-a Khailaingka ko Kiyapangadun o

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ ءَامَثُواْ اَمْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ اَبْنِ لِى عِندَكَ بَيْتًا فِى الْجَنَّةِ وَنَجْنِي مِن فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجَّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّلِلِمِينَ ﴿

ۅؘم۫ڔٞؠؘٟۘٲؠڹ۫ؾؘعِمْرَنَٱلَيِّ أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَافِيهِ مِن رُّوحِنَاوَصَدَّقَتْ بِكَلِمَنتِ رَبِّهَا وَكُتُهِهِ وَكَانَتْ مِنَ ٱلْقَنْنِيْنِ آ



بِنْ إِلَيْحَالِ التَّحْرِ التَّحِرِ التَّحْرِ التَّحْرِ التَحْرِ التَّحْرِ التَّحْرِ التَّحْرِ التَّ

تَبَرَكَ الَّذِي بِيَدِهِ ٱلْمُلْكُ وَهُوَعَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ ﴾ شَيْءٍ قَدِيرُ ﴾

ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَٱلْحَيْوَةَ لِيَبْلُوكُمُّ أَيَّكُمُّ ٱحۡسَنُ عَمَلاً وَهُوَالْعَزِيرُ ٱلْغَفُودُ ۞

ٱلَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَ تِ طِبَاقًا مَّا تَرَىٰ فِي خَلْقِ ٱلرَّحْ يَنِ مِن تَفُوتُ فَٱرْجِعِ

Masalinggagao a sombang. Na Pharomaningka milai: Ba adun a Khailaingka-on a manga opak?

- 4. Oriyan niyan na Pharomaningka milai sa makadowa: Ka Makambalingan Ruka so kailai a kalolobayan, a sukaniyan na lalamunun.
- 5. Na Sabunsabnar a phipharasan Nami so Langit a marani sa manga bito-on, go biyaloi Ami oto a manga lubad ko manga Shaitan; go pithiyagara Nami siran sa siksa a kadug.
- 6. Na bagiyan o siran a Miyamangongkir ko Kadnan niran so siksa ko Naraka Jahannam: Na miyakaratarata a Khabolosan!
- 7. Amai ka Pamoshangun siran non na makanug siran non sa dalug a sukaniyan na phulikabo,
- 8. Maito bo na makapushisibaya pho-on sa gani. Oman i Phoshangunun a salompok na i sha-an siran o khisisiyapon: Ba da-a miyakatalingoma rukano a Puphamaka-iktiyar?
- 9. Tharo-on niran: Owai: Sabunar a miyakaoma rukami so Puphamaka-iktiyar, na piyakambokhag ami a go Pitharo ami: Da a Piyakatoron o Allah a maito bo, da ko sukano inonta na matatago ko karibat a mala!

ٱلْبَصَرَهَلُ تَرَىٰ مِن فُطُورِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

ثُمَّ ٱرْجِعِ ٱلْبَصَرَكَ نَيْنِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ ٱلْبَصَرُ خَاسِتًا وَهُوَ حَسِيرٌ ١

وَلَقَدْزَيَّنَا السَّمَاءَ الدُّنِيَابِمَصْدِيبِحَ وَجَعَلْنَهَارُجُومًا لِلشَّيَطِينِّ وَأَعْتَدْنَا لَهُمُّ

<u>ۅ</u>ؘڸڷۜڍؚڽڽۘػڣۘۯؙۅؙٳ۫ؠؚڔٙؠۣؠٞۼۘڬڶڹؙڿۿڹٞؠؖ

إِذَآ ٱلْقُواْفِيهَا سَمِعُواْ لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ

تَكَادُتَمَيِّزُمِنَ ٱلْغَيْظِ كُلَّمَاۤ ٱلْقِيَفِيهَافَوْجُ سَأَلَهُمْ خَزَنَهُمَاۤ أَلَمْ يَأْتِكُوۡ نَذِيرٌۗ

قَالُواْ مَلَا، قَدْ جَاءَ مَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا ذَّ لَ ٱللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالِ

- 10. Go Tharo-on niran: Opama ka Miyakapamamakinug kami, o di na Miyakapamimikiran kami, na di kami mabaloi a pud ko manga tao ko kadug!
- 11. Na mipagikral iran so dosa iran; na kapakawatan ko Limo a bagiyan o manga tao ko kadug!
- 12. Mata-an! A so ika-aluk iran so Kadnan niran sa masolun, na adun a bagiyan niran a Ma-ap, go balas a mala.
- 13. Na punanain niyo so Katharo iyo o di na pakatanogun niyo sukaniyan. Mata-an! A Sukaniyan na katawan Niyan so shisi-i ko manga rarub.
- 14. Ba Niyan ndi katawi so Inadun Niyan? A Sukaniyan so lambas i Kata-o, a Kaip.
- 15. Sukaniyan so biyaloi Niyan rukano so Lopa a phapasiyonot, na lalakao kano ko mbalabala-on, go kangkano ko pagupur o Allah. Na si-i Rukaniyan so kaphangoyag sharoman.
- 16. Ba kano sasarig ko Sukaniyan a shisi-i ko Langit sa di kano Niyan landungun ko Lopa amai ka Sukaniyan na mabirbir?
- 17. Antawa-a ba kano sasarig ko Sukaniyan a shisi-i ko Langit sa di

وَقَالُواْ لَوْكُنَّانَسَّمَعُ أَوْنَعْقِلُ مَاكُنَّافِيٓ أَصَّحَكِ

فَأَعۡتَرَفُواْ بِذَنِّهِمۡ فَسُحۡقًا لِّأَصۡحَد

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَخْشُوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ لَهُم مُّغَفِرَةٌ وَأَجْرُكُبِيرٌ ١

> وَأَسِرُّواْ قَوْلَكُمْ أُواَجْهَرُواْ بِوِيَّةَ إِنَّهُۥ عَلِيمُ الذَاتِ ٱلصُّدُودِ (١٠)

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ﴿ إِنَّا

هُوَٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ ذَلُولًا فَٱمۡشُواْفِيمَنَاكِبِهَاوَكُلُواْمِن رِّزْقِهِ ۗ وَإِلَيْهِ

ءَأَمِنهُم مَّن فِي ٱلسَّمَآءِ أَن يَغْسِفَ بِكُمُ ٱلأَرْضَ فَإِذَا هِي تَمُورُ ١

أَمْ أَمِنتُم مَّن فِي ٱلسَّمَآءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ

kano Niyan botawanan sa ndo (a maka-a awid sa ator)? Na katokawan nivo bo o antona-a so Kapuphamaka-iktiyar Akun!

- 18. Na Sabunsabunar a piyakambokhag o siran a miya-ona an niran (so manga Rasul), na antona-a i miyambutad o kiya-alina Ko (kiran)?
- 19. Ba iran da mailai so manga Papanok ko kaporowan niran a khikakayat sa papak go ipukhakup iran? Da-a makakakaput kiran inonta so Masaling-gagao. Mata-an! A Sukaniyan si-i ko langowan taman na phagilain Niyan.
- 20. Ba adun a tao a giyaya so sukaniyan na tantara iyo a phakatabang rukano a salakao ko (Allah a) Masalinggagao? Da ko Miyamangongkir inonta na matatago ko kalilimpang.
- 21. Ba adun a tao a giyaya so phakabugai rukano sa riskhi, amai ka runun (o Allah) so rishkhi Niyan? Kuna, ka piyakapamutus iyo so katakabor, a go so kaphapalagoi;
- 22. Ino so tao a puphulalakao a igugupha niyan a Paras iyan aya maka-o ontol, antawa-a so tao a puphulalakao a mbabatang ko lalan a matitho?

<u> وَلَقَدَّكَذَّبَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ</u>

أَمَّنْ هَٰذَا ٱلَّذِي هُوَجُندٌ لَّكُمْ يَنصُرُكُمْ مِّن دُونِ ٱلرَّمْنَ إِنِ ٱلْكَفِرُونَ إِلَّا فِي غُرُورٍ إِنَّ

أَمَّنْ هَاذَا ٱلَّذِي يَرْزُقُكُمُ إِنَّ أَمْسَكَ رِزْقَهُۥ بَللَّجُواْ فِعُتُوِّ وَنُفُورٍ ١

فَمَن يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ عَأَهْدَى ٓ أَمَّن يَمْشِي سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَطِ مُّسْتَقِيمِ

- 23. Tharowangka: A Sukaniyan so Miyadun rukano go sominggai rukano ko kanug, a go so manga kailai, go so manga poso. Miyakaito ito a Kapuphanalamat iyo!
- **24.** Tharowangka: A Sukaniyan so miyarumbad rukano ko Lopa, go rongkano pulimoda.
- 25. Na gi-i ran Tharo-on: A anda dun angkai a diyandi o sukano na Mumamata-an kano?
- 26. Tharowangka: A so katawi ron na si-i bo ko Allah, ka Sakun na matag Puphamaka-iktiyar a mapayag.
- 27. Na amai ka mailai ran sukaniyan a marani, na makarimung so manga paras o siran a Miyamangongkir; na adun a Putharo: Sa giya i so sukano na puphangunin niyo sukaniyan.
- 28. Tharowangka: A aiguda iyo amai ka binasa-an Ako o Allah a go so manga pud Akun, o di na Ikalimo Kami Niyan, na antawa-a i makalinding ko Miyamangongkir pho-on ko siksa a malipudus?
- 29. Tharowangka: A Sukaniyan so Masalinggagao: Piyaratiyaya Mi Sukaniyan, go Sukaniyan mbo i Siyarigan Ami: Na katokawan niyo bo o antawa-a i sukaniyan i matatago ko karibat a mapayag.

قُلْهُوَالَّذِىٓ أَنشَا كُوْوَجَعَلَ لَكُوُّ السَّمْعَ وَالْأَبْصَنَرَوَالْأَفْئِدَةً قَلِيلَامَّا تَشْكُرُونَ ﴿ اللَّهِ

> قُلُ هُوَالَّذِى ذَرَأَكُمْ فِٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿ ﴾

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَنذَاٱلُوَعُدُ إِن كُنتُمُ

قُلْ إِنَّمَا ٱلْعِلَّهُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَا ٱنَّا لَذِيرٌ مُبينُ شُ

فَلَمَّارَأَوْهُ زُلْفَةً سِيَّتَ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَقِيلَهَٰذَاالَّذِى كُنُتُم بِدِ. تَدَّعُونَ ﴿ ﴾

قُلْ أَرَءَ يَٰتُمۡ إِنَّ أَهۡلَكَنِى ٱللَّهُ وَمَنَعَى أَوۡرَحِمۡنَا فَمَن يُجِعِرُ ٱلۡكَنفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيعِ ۞

قُلْ هُوَ ٱلرَّحْنُنُ ءَامَنَابِهِ ـ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۗ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّيِينٍ (أَنَّ

968

30. Tharowangka: A aiguda iyo amai ka mabaloi so ig iyo a somunup, na antawa-a i katalingoma-an kano niyan sa ig a puthoga?

## Surah Al-Oalam-68

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Nun. So Allah i Mata-o ko paka-a antapan Niyan non. Ibut ko Pansom a go so nganin a Ipushorat iran,-
- 2. Sabap ko Limo o Kadnan Ka (Ya Muhammad) na kuna a ba Ka Pumbuthanga.
- 3. Na Mata-an! A ruk Ka so mala a balas a di Puthaman;
- 4. Go Mata-an! A Suka na titho a thatakna ko parangai a mala.
- 5. Na Khailaingka dun, go khailai ran.
- 6. O antawa-a Rukano i mariribat.
- 7. Mata-an! A so Kadnan Ka na Sukanivan i Mata-o ko tao a sominilai pho-on ko lalan niyan: Go Sukaniyan i Mata-o ko Miyamangudug ko ontol.

قُلْ أَرَءَيْثُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَآ وُكُوْغُورًا فَمَن يَأْتِيكُمُ



تَ وَٱلْقَلَمِ وَمَايَسُطُرُونَ ٢

مَآأَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونِ ﴿ اللَّهُ مَا أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونِ ﴿ اللَّهُ

وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا عَيْرَ مَمْنُونِ (١٠)

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ١

بِأَيتِكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ١

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّعَن سَبِيلِهِ ـ وَهُوَأَعْلَمُ إِلَّهُ مُتَّدِينَ ﴿

- 8. Na Dingka Pagonoti so Miyamanaplis.
- 9. Na kabaya iran a oba Ka bo pulokha: Ka-an siran makalokha.
- 10. Na Dingka Pagonoti so oman i bali Sapa-an, a Hina,
- 11. A taliyanta-an, a ilalalakao niyan so Kapamangondor,
- 12. Phagurun ko mapiya, a malawani, a baradosa,
- 13. Talibatak, oriyan noto na Wata sa shina.
- 14. Kagiya adun a tamok iyan, a go manga Wata.
- 15. Igira-a Puphangadi-a non so manga Ayat Ami, na gi-i niyan Tharo-on: A manga iringa a kabokhag o miyanga o ona!
- 16. Tiyapan Ami dun sukaniyan sa ngirong!
- 17. Mata-an! A Sukami na tiniyoba Ami siran lagid o kiyatiyoba Ami ko khimangaruk ko Pamomolan, gowani a shapa siran sa Mataan a phuragonun niran ndun sukaniyan a phangabalaga siran.
  - 18. Go di siran phanabiya;

فَلَا تُطِعِ ٱلْمُكَذِّبِينَ ۞

وَدُّواْ لَوْتُدُهِنَ فَيُدُهِنُونَ ﴾

وَلَانُطِعَ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ١

هَمَّازِمَّشَّآءِ بِنَمِيمٍ ١

مِّنَّاعِ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَشِيمٍ ١

عُتُلِّ بَعَدَ ذَالِكَ زَنِيمٍ ﴿

أَنكَانَ ذَا مَالِ وَيَنِينَ ﴿

إِذَا ثُتُكَا عَلَيْهِ ءَا يَكُنَا قَالَكِ أَسَاطِهُ ٱلْأُوَّلِينَ ﷺ

سَنَسِمُهُ عَلَىٰٓ لَخُرُطُو مِنْ

إِنَّابِلُوْنَهُ مُركَّمَا بِلُوْنَآ أَصْحَابَ ٱلْجِئَّةِ إِذْ أَقْسَمُواْ لَيْصِرُمُنَّهَا مُصِيحِينَ ١

وَلَا يَسْتَثَنُّونَ الْأَيُّ

- 19. Na kiyalikopan noto a tiyoba a pho-on ko Kadnan Ka,a siran na khitotorogun siran.
- **20.** Na miyabaloi a lagid o gagawi-i a malibotung;
- 21. Na mithatawaga siran ko kiyapita i kiran:
- **22.** Pangabalaga kano ko Pangoma-an niyo o sukano na phuragon kano.
- **23.** Na lomiyalakao siran, a siran na ipuphunanai ran Tharo:
- **24.** Da dun a makasolud rukano ron sa Alongan nai a miskin;
- **25.** Na komiyabalaga siran, ka andi phakaonot so manga miskin, a khitutugo siran.
- 26. Na kagiya a mailai ran noto, na Pitharo iran: A Matan-an! A sukutano na titho a Miyangadadadag!
- **27.** Kuna, ka sukutano na piyapas rukutano!
- **28.** Pitharo o mapiya kiran: Ba ko rukano da Tharowa: Ino kano di Thasbik (ko Allah)?
- 29. Pitharo iran: Soti so Kadnan tano! Mata-an! A sukutano na mimbaloi tano a manga darowaka!

فَطَافَ عَلَيْهَاطَآيِفُ مِّن رَّيِكَ وَهُرْ نَآيِمُونَ الْ

فَأَصْبَحَتْ كَأَلْصَرِيمٍ

فَنَنَادَوْأَمُصْبِحِينَ ۞

أَنِ ٱغْدُواْ عَلَىٰ حَرْثِكُو إِن كُنتُمْ صَنْرِمِينَ ﴿ إِنَّ

فَأَنطَلَقُواْ وَهُرِّينَخَلَفَنُونَ ﴿

أَنَّلا يَدْخُلُنَّهَا ٱلْيُومَ عَلَيْكُم مِسْكِينٌ ١

<u>وَ</u>غَدَوْاْعَلَىٰحَرْدِوَلَادِينَ۞

فَلَمَا رَأَوْهَاقَالُوٓ أَإِنَّا لَضَآ أَلُونَ ١

بَلْ نَعْنُ مَعْرُومُونَ ۞

قَالَأَوْسَطُهُمْ أَلَوْأَقُلُ لَكُوْلُولَاتُسَيِّحُونَ۞

قَالُواْسُبْحَنَ رَبِّنَآ إِنَّاكُنَّاظَلِمِينَ

- **30.** Na siyangoran o saba-ad kiran so saba-ad, a gi-i siran shusundital
- 31. Pitharo iran: Hai dowan dowan tano! Mata-an! A sukutano na mimbaloi tano a manga malawani!
- 32. Masikun a so Kadnan tano na shambiyan Niyan rukutano sa mapiya a di giyoto: Mata-an! A sukutano na si-i tano dun ko Kadnan tano Pangangarapan!
- 33. Giyoto dun man so siksa (ko doniya). Na Mata-an! a so siksa ko Akhirat i lubi a mala; o siran na katawi ran!
- 34. Mata-an! A bagiyan o Miyamananggila, si-i koKadunan niran so manga Sorga a Pakada randang.
- 35. Ba Ami mbaloya so Mimbabayorantang a lagid o manga sala?
- **36.** Ino kano wai? Andamanaya i Kipukhokomun niyo (ko bukhog)!
- 37. Ba adun a Kitab iyo a Kapuphangadi-an niyo ron,
- 38. A Mata-an! A khakowa niyo ron so nganin a khapili iyo?
- 39. Antawa-a ba adun a manga divandi tano a lomalagadai sa ta-

فَأَقْبُلُ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَلُومُونَ (إِنَّا)

قَالُواْنَوَ تُلْنَا إِنَّاكُنَّاطَعَينَ شَ

عَسَىٰ رَبُّنَاأَن يُبُدِلنَاخَيْرًا مِّنْهَا إِنَّا إِلَّا رَبِّنَا رَاغِمُونَ شَ

كَذَالِكَٱلْعَذَابُ وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ أَكْبُرُلُوٓ كَانُوا۟ ىغْلَمُونَ 📆

إِنَّ لِلْمُنَّقِينَ عِندَرَتِهِمْ جَنَّنتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَلِيمَ اللَّهُ

أَفَنَجْعَلُ لَلْسُلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ٢

مَالَكُوٰكَيْفَ تَخَكُمُونَ ١

أَمْ لَكُورِكِنَاتُ فِيهِ تَدُرُسُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيِّرُونَ (لَيْمَ)

أَمْ لَكُورًا يُمَانُ عَلَيْنَا بَلِغَةً إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيامَةِ

man ko Alongan a Qiyamah: Sa Mata-an! A khakowa niyo so nganin a Ipukhokom iyo?

- **40.** Isha-an Ka kiran, o antawa-a kiran i mangangako ro o!
- 41. Antawa-a ba adun a manga sakoto iran? Na pakadarpa-a iran imanga sakoto iran, o siran na Mumamata-an siran!
- 42. so Alongan a Qiyamah na pangosbo so Butad, go so kapakarugun o alayalai niyan, go phakaomaon so Allah a Maporo ko kapaka putatailisa a niyan ko kakhokoma kondolondolonan o manga kaadun, na shawa-aniyan a Pamosoaniyan a mapiya a da-a khaibaratanon ko manga ka-adun a isabo go itawag kiran so Kasojiod, na di iran magaga,-
- 43. Makasusunong so manga kailai ran,- a kakokoloban siran sa kahina-an. Na Sabunar a siran na iputhawag kiran (ko doniya) so Kasojiod a siran na kadadaya-an niran.
- **44.** Na botawani Akongka a go so tao a gi-i niyan pakambokhagun angkai a Tothol: Shagintonun Nami siran ndun somiksa sa di iran katawan.

إِنَّ لَكُورَلَا تَعَكُّمُونَ ٢

سَلُّهُمْ أَيُّهُم بِذَالِكَ زَعِيمٌ ﴿

ٱمۡ لَمُمۡ شُرَكَاءُ فَلۡيَأۡ ثُواۡ مِشُرَكَاۤ بِهِمۡ إِنكَانُواۡ صَـٰدِقِينَ ﴿ اِنَّ

يَوْمَ يُكْمَشَفُ عَن سَاقِ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلايَسْتَطِيعُونَ ۞

خَشِعَةً أَبْصَرُهُمْ تَرَهَقُهُمْ ذِلَّةً وَقَدَكَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى ٱلشَّجُودِوَهُمْ سَلِمُونَ (اللَّهُ)

فَذَرْفِ وَمَن يُكَذِّبُ بِهَٰذَا الْفَدِيثِ اللَّهِ مَن كَلَّةُ مِنْ الْفَلْدِيثِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّالِي اللْمُواللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْمِلُولُ اللَّهُ اللَّهُ

973

- 45. Na Pakadadamain ko siran. Mata-an! A so antangan na Kun na mailot
- 46. Ba Ka kiran puphanguni sa sokai, a siran na minipunud kiran a bayadan?
- 47. Antawa-a ba shisi-i kiran so Migagaib, na siran i Puphanoraton?
- 48. Na Phantangka ko Kokoman o Kadnan ka, go o ba Kamabaloi a lagid o (Yunus a) Miyatago ko (tiyan o) suda; gowani a Makapangangarapan, a Sukaniyan na kamumunumunan
- 49. O da raota Sukaniyan o Limo a pho-on ko Kadnan Niyan, na Mata-an a imbowang Ami ko taog, a pagilidan, a Sukaniyan na Kapapa-awingan.
- 50. Na pinili Sukaniyan o Kadnan niyan, na biyaloi Niyan a pud ko manga Bilangatao.
- **51.** Na Mata-an a maito bo na so Miyamangongkir na khipapus Ka iran ndun sabap ko manga kailai ran ko kiyanuga iran ko Pananadum, go gi-i ran Tharo-on: A Mataan! A Sukaniyan na titho a Pumbuthangun!
- 52. Na da ko Sukaniyan (a Quran) inonta na Pananadum a ruk o manga Ka-adun.

وَأُمْلِي لَهُمُّ إِنَّا كَيْدِي مَتِينٌ (اللَّهُ)

أُمْ تَسَنَكُهُمُ أَجْرًا فَهُم مِن مَّغْرَ مِثَّمُ فَقُلُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

أُمْعِندُهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْنُبُونَ ﴿ اللَّهُ مُعَالِدُهُمُ الْغُيْبُونَ ﴿ اللَّهُ مَا لَكُنْبُونَ

فَأَصْبِرْ لِلْكُورِيْكَ وَلَاتَكُن كَصَاحِب ٱلْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ وَهُوَمَكُظُومٌ اللَّهِ

لَّوْلَآ أَنْ تَذَرَّكُهُۥنِعْمَةُ مِّنْ رَبِّهِۦلَنُبُذَ بِٱلْعَرَآءِ

فَأَحْنَاهُ رَبُّهُ وَفَجَعَلَهُ وَمِنَ الصَّلِلِحِينَ (نَّ)

وَإِن يَكَادُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَيُزَّ لِقُونَكَ بِأَبْصَدِهِ ٓ لِمَّا سَمِعُواْ ٱلذِّكْرُوَيَقُولُونَ إِنَّهُ مُلَجْنُونٌ إِنَّا

وَمَاهُوَ الَّاذِكُ "لَلْعَالَمِينَ (أَهُ)

# Surah Al-Haggah-69

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. So Phakatangkud<sup>[1]</sup>!
- 2. Antona-a so Phakatangkud?
- 3. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a so Phakatangkud (a giyoto so Bangkit)?
- **4.** Piyakambokhag o pagtao a Samood, a go so pagtao a Ad so Phakatuktuk!
- **5.** Na so pagtao a Samood, na ini binasa kiran so lalis a Minitaralo!
- **6.** Na so puman so pagtao a Ad, na inibinasa kiran so ndo a domadago-os, a Miyakabandubandus;
- 7. Piyakapangarasi Niyan kiran sa miyakapito ka gagawi-i, go miyakawalo ka kadaondao sa da maputa, na Khailaingka so pagtao ro-o a Khipakakukulit, lagid o ba siran manga itado a Qormah a miyanga o othang!
- 8. Na ba adun a Khailaingka kiran a malalamba?



بِنْ الرَّحِيرَ الرَحِيرَ الرَّحِيرَ الرَّحِيرَ الرَّحِيرَ الرَّحِيرَ الرَّحِيرَ الرَحِيرَ الرَّحِيرَ الرَّحِيرَ الرَّحِيرَ الرَّحِيرَ الرَحِيرَ الرَحِيرَ الرَحْمِيرَ الرَحْمِ

الْمَاقَةُ إِنَّ

مَا ٱلْحَاقَةُ ۞

وَمَآ أَذُرَىٰكَ مَا ٱلْحَاقَةُ

كَذَّبَتُّ ثَمُودُ وَعَادُ بُإِلَّقَارِعَةِ ١

فَأَمَا ثَمُودُ فَأُهۡلِكُواْ بِٱلطَّاعِيَةِ (إِنَّ

وَأَمَّاعَادُّ فَأَهْلِكُواْ بِرِيجٍ صَرَّصَرٍ عَاتِيَـةٍ ۞

سَخَرَهَاعَلَيْهِمْ سَنْعَ لَيَالِ وَثَمَنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًافَتَرَى ٱلْقَوْمَ فِيهَاصَرْعَى كَأَنَّهُمْ أَعْجَاذُ غَلْلٍ خَاوِيَةِ ۞

فَهَلْ تَرَىٰ لَهُم مِّنْ بَاقِيكةٍ

- 9. Na siyogok o Pir-aon, a go so miya-ona an niyan, a go so tao sa Mo'tafikat so dosa;
- 10. Go siyangka iran so Sogo o Kadnan niran, na siniksa Iyan siran sa siksa a mailot.
- 11. Mata-an! A Sukami na kagiya a lomapai so ig na riyoran Nami sukano ko kapal,
- 12. ka-an Nami rukanoto mabaloi a Pananadum, go adun manug sukaniyan o tangila a Puphamamakinug.
- 13. Na amai ka iyopun so Sanggakala sa kaiyop a makaisa,
- 14. Go Madiyongkat so Lopa a go so manga Palao, na maroput a dowa oto sa karoput a makaisa,
- 15. Na sa Alongan noto na makatana so phakatana (a giyoto so Bangkit).
- 16. Go manga o opak so Langit, na Sukaniyan sa Alongan noto na makalumuk,
- 17. Go so manga Malaikat na si-i ko manga bagibir iyan. Na tanggongun so Aras o Kadnan Ka ko kaporowan niran sa Alongan noto o walo (a manga Malaikat);

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَن قَبْلَهُ, وَالْمُؤْتَفِكَتُ بِٱلْخَاطِئَةِ (إِنَّ

فَعَصَوْاُرَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةُ رَّابِيَةً ﴿ ثَا

إِنَّا لَمَّا طَغَا ٱلْمَآءُ حَمَلَنَكُرُ فِي ٱلْجَارِيَةِ ١

لِنَجْعَلَهَالَكُونَا لَكُونَا وَتَعِيَهَا أَذُنُّ وَعِيةً ١

فَإِذَانُفِخَ فِي ٱلصُّورِ نَفْخَةٌ وَكِيدَةٌ ١

وَحُمِلَتِٱلْاَرْضُ وَلَلِجَالُ فَلَاَكَنَا دَكَّةً وَحِدَةً ﴿ إِنَّا

فَيَوْمَبِذِ وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ (اللهُ)

وَٱنشَقَّتِٱلسَّمَآءُ فَهِيَ يَوْمَ بِذِوَاهِيَةٌ ١

ۅؙٲڶڡؘڵۘڰؙۘؗؗعؘڮؖ؞ٲؘڗۼۜٳٙڽٟۿٲ۠ۅؽٙۼۣڷؙػۧۺۯڽؚٙڬ ڡؙۊؘڡٞۿؗؠ۫ٙڽؘۊ۫ڡٙؠؚۮؚۼٛٮؘڹؽةٞٞ۞

- **18.** Sa Alongan noto na pakadarpa-an kano na da-a makapagma rukano a phagma.
- 19. Na so mibugai ron so Daptar iyan, si-i ko kawanan niyan, na Tharo-on niyan: A kowa a niyo, na batiya-a niyo so Daptar akun!
- 20. Mata-an! A sakun na Miyatangkud akun a Mata-an! A sakun na khatumo akun so itongan rakun!
- 21. Na sukaniyan na matago ko kaoyagoyag, a Kasoso-at,
  - 22. Si-i ko Sorga a maporo,
- **23.** So manga Onga on na manga rarani.
- 24. (Tharo-on kiran:) Kangkano go inom kano sa kapipiya ginawa, sabap ko mini-ona niyo ko manga Alongan a miya-ipos!
- 25. Na so puman so mibugai ron so Daptar iyan si-i ko diyowang iyan, na Matharo iyan: Hai o ba rakumbo da mibugai so Daptar akun!
- **26.** Go di yakun katawan o antona-a i itongan rakun!
- 27. Hai o ba bo sukaniyan na miyabaloi a kapatai dun!
- **28.** Da-a minilinding rakun o tamok akun!

يُوْمَ إِذِ تُعُرَّضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنكُرْخَافِيَةٌ ﴿

فَأَمَّامَنَ أُوتِ كِنْبَدُرُ بِيَمِينِهِ عَفَقُولُ هَآؤُمُ أُفَرَءُوا كِنْبِيَدُ (إِنَّ

إِنِّ ظَنَنتُ أَنِّ مُلَنِّقٍ حِسَابِيَهُ ﴿

فَهُوَ فِيعِشَةٍ رَّاضِيَةٍ ١

فِجَنَّةٍ عَالِيَّةٍ ۞ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ۞

كُلُواْ وَٱشْرَبُواْ هَنِينَا بِمَاۤ أَسْلَفْتُمْ فِ الْمُواَوَا شُرَفُواْ هَنِينَا بِمَاۤ أَسْلَفْتُمْ فِ الْأَيَامِ الْغَالِيَةِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

ۅؘٲڡؘۜٵؘڡۛڹ۫ٲٛۅؾٙڲڬڹۘڋۥۑۺۣڡؘٳڸۄۦڣؘڡؘۘۊؙۘڷؽڵؾؙڹؘؽ ڵڗٲٛۅٮٙڲٮ۬ۑؚؽۀ۞ٛ

وَلَمُ أَدْرِ مَاحِسَابِيَهُ ۞

يَكَتِتُهَاكَانَتِٱلْقَاضِيَةَ ۞

مَاۤ أَغۡنَىٰ عَنِيۡ مَالِيَهُ ۗ

- **29.** Miyada rakun so bagur akun!
- **30.** (Tharo-on o Allah:) Kowa a niyo na sangkali i niyo sukaniyan,
- 31. Oriyan niyan na so Naraka Jahim na sombo niyo ron;
- **32.** Oriyan niyan na so rantai a aya karawa iyan na pito polo Hasta, na shokharun niyo ron!
- 33. Mata-an! A sukaniyan na aya butad iyan na di niyan Paparatiyaya-an so Allah a Lubi a Mala,
- **34.** Go di niyan i phami-is so kapakakana ko Miskin!
- 35. Na da-a bagiyan niyan sa Alongan nai si-i a tonganai a pha-ka-ompiya-on,
- **36.** Go da-a Pangunungkun niyan a rowar ko sago o tao ko Naraka,
- **37.** Da-a phakakan non inonta so manga baradosa.
- 38. Na kuna, ka Pushapa-a Ko ko nganin a pukhailai niyo,
- **39.** A Go so nganin a di niyo pukhailai,
- **40.** Sa Mata-an! A sukaniyan (a Qur-an) na titho a gi-i Matharo o Sogo a Susula-an,

ۿڵڬۘۘۼؘۑۨۺؙڵڟؘڹؽؘڎؙ۞ٛ ڂؙڋؙٛۅؙؗۥڡؙۼڷؖۅۥٛ۞

ثُرَّلُغِيمَ صَلُّوهُ ﴿

ثُرَّ فِ سِلْسِلَةِ ذَرْعُهَاسَبْعُونَ ذِرَاعًا فَٱسۡلُکُوهُ۞

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِأَلَّهِ ٱلْعَظِيمِ ﴿ إِنَّهُ

وَلَا يَعُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿ اللَّهُ

فَلَيْسَ لَهُ ٱلْمِوْمَ هَنَّهُ نَاحَمِيمٌ (٥٠٠)

وَلَاطَعَامٌ إِلَّامِنْ غِسْلِينٍ ﴿ اللَّهِ

لَّايَأْكُلُهُۥ إِلَّا ٱلْخَطِئُونَ ﴿

فَلاَ أُقْيِمُ بِمَالْبُصِرُونَ ﴿ إِنَّا

وَمَا لَانْبُصِرُونَ ۞

إِنَّهُ,لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ١

- 41. Go kuna a ba sukaniyan Katharo o pababayok, miyakaito ito a Kapaparatiyaya niyo!
- **42.** Go kuna a ba Katharo a Paririmar, miyakaito ito a Kapuphakatadum iyo.
- **43.** Initoron a pho-on ko Kadnan o manga Ka-adun.
- 44. Na opama ka ini angkob Iyan rukami so saba-ad ko manga Katharo,
- **45.** Na Mata-an a khakowa Mi Sukaniyan sa nggolalan ko bagur,
- **46.** Oriyan niyan na Mata-an a potolun Ami ron so ogat ko poso:
- **47.** Na da-a pud rukano a isa bo a mamakalindingon.
- **48.** Na Mata-an! A titho a Pananadum a ruk o Khipanananggila.
- 49. Na Mata-an! A Sukami na katawan Ami dun a Mata-an! A so saba-ad rukano na piyakambokhag iran (so Qur-an).
- **50.** Na Mata-an naya! A titho a Kashundit a phakatana ko Miyamangongkir;
- **51.** Go Mata-an naya! A titho a bunar a matatangkud.
- **52.** Na Phoroporo-on Ka so Ngaran o Kadnan Ka a Lubi a Mala.

وَمَاهُوَبِقَوْلِ شَاعِرٌ قَلِيلًا مَّانُوْمِنُونَ (إِنَّ)

وَلَابِقَوْلِكَاهِنِّ قَلِيلًا مَّانَذَكُّرُونَ ﴿

 ڶڹڔؚؠڷؙؙڡؚٙڹڗ<u>ۜ</u>ؾؚٲڶڡؘڶڡؚؽؘ۞

وَلَوْ نَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ ٱلْأَقَاوِيلِ ﴿ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

لَأَخَذْ فَامِنْهُ بِٱلْيَمِينِ ﴿ ثَا

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ ٱلْوَتِينَ ﴿

فَمَامِنكُو مِّنْ أَحَدِعَنْهُ حَنجِزِينَ ﴿ اللَّهُ

وَإِنَّهُۥلَنَذَكِرَةٌ لِلْمُنَّقِينَ ۞

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنكُم مُّكَدِّبِينَ (إِنَّا

وَ إِنَّهُ لَحَسْرَةً عَلَى ٱلْكَفِرِينَ ﴿

وَإِنَّهُۥلَحَقُّٱلْيَقِينِ۞

فَسَيِّعَ بِٱسْمِ رَبِّكِ ٱلْعَظِيمِ (إِنَّ

## Surah Al-Ma-arij-70

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Piyanguni o miyanguni a so siksa na makatana.
- 2. Ko Miyamangongkir, da a phakarunon,
- 3. Pho-on ko Allah a Khiruk ko Puphangapapanikan.
- 4. Puphanik so manga Malaikat go so Jibril si-i Rukaniyan, si-i ko Alongan a miyabaloi so diyangka iyan a lima polo nggibo ragon.
- 5. Na Phantangka sa kaphantang, a maliwanag.
- 6. Mata-an! A siran na aya kapukhailaya iran non na mawatan,
- 7. Na aya kapukhailaya Mi ron na marani:
- 8. Si-i ko Alongan a mbaloi so Langit a lagid o tiyonag a pirak,
- 9. Go mbaloi so manga Palao a lagid o bombol a marorodot,
- 10. Go di kaisha-an o mada shug so madashug iyan,
- 11. A pukhailai ran siran. Mapundingandingan o baradosa: A o



وألله التجنزال حيير

سَأَلُ سَآبِلُ بِعَذَابِ وَاقِعِ إِنَّ

لِلْكَنفِرِينَ لَيْسَ لَهُ, دَافِعٌ ١

مِنَ ٱللَّهِ ذِي ٱلْمَعَارِجِ ﴿ اللَّهِ

تَعْرُجُ ٱلْمَكَيْكَةُ وَٱلرُّوحُ إِلَيْهِ فِ يَوْمِ كَانَ مِقْدَارُهُ وَخَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةِ ﴿ إِنَّا

فَأُصْبِرْصَبْرًاجَمِيلًا ١

إِنَّهُمْ بِرُوْنِهُ,بِعِيدًا ﴿

وَنَرَكُهُ فَرَيِّا ١

يَوْمَ تَكُونُ ٱلسَّمَآءُ كَٱلْهُلِ ﴿

وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُكَأَلِعِهِنِ ١

وَلَا يَسْتَأَلُّ مُعِيمٌ حَمِيمًا ١

يُصَرُونهم يُودُّ ٱلْمُجْرِمُ لَوْيَفْتَدِي مِنْ

ba niyambo khirunding ko siksa sa Alongan noto so manga Wata iyan,

- 12. Go so Karoma niyan, go so Pagari niyan,
- 13. Go so manga Tonganai niyan a so mithitimo iyan,
- 14. Go so matatago ko Lopa, langon, oriyan niyan na sabutun sukaniyan (o Allah).
- 15. Di dun noto; ka Mata-an naya! A kadug,
  - **16.** A Phulodas ko kobal ko Olo!
- 17. Puthawagun niyan so tao a tomiyalikhod go Mimbarapaling,
- **18.** Go miyanimo na miyamotal (sa tamok)!
- 19. Mata-an! A so Manosiya na Inadun a tithiyakha-an, mala i inam.
- 20. Igira-a miyasogat sukaniyan o marata na di-i Khaminan:
- 21. Na igira-a miyasogat sukaniyan o mapiya na Simpunun niyan (kadi phamumugai);
- 22. Inonta so manga Barasambayang,
- 23. A so siran na so Sambayang iran na tatatapun niran,

وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِي تُتُويِهِ ﴿ إِنَّ اللَّهِ الرَّبُ

وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًاثُمَّ يَنْجِيهِ ﴿ إِنَّا

كَلَّآ إِنَّهَا لَظَىٰ ١

نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ ﴿ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

تَدْعُواْ مَنْ أَدْبَرُ وَتُولِّي ﴿

وَجَمَعَ فَأُوعَىٰ ١

﴿ إِنَّا ٱلْإِنسَانَ خُلِقَ هَـ لُوعًا ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِذَامَسَهُ ٱلشَّرُّجَزُوعَانَ

وَإِذَامَسَّهُ ٱلْخَيْرُمَنُوعًا ١

إِلَّا ٱلْمُصَلِّينَ ١

ٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَآيِمُونَ ﴿ آَيُّ

- **24.** Go siran na adun a matatago ko manga tamok iran a haq a mapupunto (a so Zakat),
- 25. A ruk o puphamanguni, a go so di phamanguni a Karurugunan,
- 26. Go siran na bubunarun niran so Alongan a kapamalas,
- 27. Go siran na siran na so siksa o Kadnan niran na ika-aluk iran.-
- 28. Mata-an! A so Siksa o Kadnan niran na da-a somasarig sa kalupas iyanon,-
- 29. Go siran na siran na so manga ginawa iran na sisiyapun niran,
- 30. Inonta si-i ko manga Karoma iran, o di na so miyakhapa-ar o manga tangan niran,- ka Mata-an! A siran na da-a Pa-awing iran non,-
- 31. Na sa tao a mamagingar sa salakao ro-o na siran man na siran i manga malawani;
- 32. Go siran na siran na so manga sarig kiran, a go so diyandi kiran na sisiyapun niran,
- 33. Go siran na siran na so kashasaksi-an niran na i Pamamayandug iran,
- 34. Go siran na siran na so Sambayang iran na sisiyapun niran.

وَٱلَّذِينَ فِي آمُوٰلِهِمْ حَقُّ مَّعْلُومٌ ۗ

لِلسَّابِلِ وَٱلْمَحْرُومِ شَ

وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِٱلدِّينِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَٱلَّذِينَهُم مِّنْ عَذَابِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ﴿

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونِ (١٠)

وَٱلَّذِينَ هُرۡ لِفُرُوجِهِ مَحۡفِظُونَ ﴿ إِنَّ ۗ

إِلَّاعَلَىٰ أَزُونِجِهِ مَأْوْمَامَلَكَتُ أَيْمَنُّهُمَّ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

فَمَنَ ٱبْغَنِي وَرَآءَ ذَلِكَ فَأُولَتِكَ هُوُ ٱلْعَادُونَ ﴿

وَٱلَّذِينَ هُمْ لِأَمَنتَ مِمْ وَعَهْدِهِمْ رَعُونَ ﴿ اللَّهِ مَا عُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَا اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُعْ لِمُ مُعُونَ اللَّهُ مِنْ مُنْ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّ

وَٱلَّذِينَ هُم بِشَهَدَ تِهِمْ قَآيِمُونَ ﴿ آيَ

وَٱلَّذِينَ هُمُ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُعَافِظُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ مَا يُعَافِظُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ ال

- 35. Siran man i khatago ko manga Sorga, a Khisusula-an siran.
- 36. Na antona-a so Miyamangongkir a mapapantag Ka a khilalangag.
- 37. Si-i sa kawanan a go sa diyowang a khokoliling siran?
- 38. Ba mai inam o omani isa kiran a kapakasoluda-on ko Sorga a pakadarandang?
- 39. Di dun noto! Mata-an! A Sukami na Inadun Ami siran phoon ko nganin a katawan niran (a Notfa)!
- 40. Na kuna, ka Pushapa-a Ko sa Ibut ko Kadunan o manga Subangan, a go so manga Sudupan, ka Mata-an! A Sukami na titho a manga Gaos,
- 41. Sa kasambi Ami sa mapiya a di siran; go da Rukami i ba Kami ran kaonai.
- 42. Na Botawaningka siran ko kapuphamurak iran, go mabibimban siran, taman sa matumo iran so Alongan niran a so idi diyandi kiran!
- 43. Alongan a mamakambowat siran pho-on ko manga kobor sa manga gaga-an, lagid o ba siran puphamagarabaya ko apasa,

أُوْلَيْكَ فِي جَنَّنِتِ مُكُرِّمُونَ ١

فَالِٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿

عَنَ ٱلَّيْمِينَ وَعَنَّ ٱلشِّمَالِ عزينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

أَيْظُمَعُ كُلُّ ٱمْرِي مِّنْهُمْ أَن يُدْخَلُجَنَّةَ

كَلَّآ إِنَّا خَلَقْنَهُم مِّمَّا يَعْلَمُونَ ﴿ كُلَّ إِنَّا الْمُعْلَمُونَ ﴿ كُلَّ

فَلآ أُقْيمُ بِرَبِّ لَلْسَرْقِ وَٱلْمَعَرْبِ إِنَّا

عَلَىٰ أَن نُبَدِّلُ خَيْرًامِنْهُمْ وَمَا نَحَنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿ إِنَّ ۗ

فَذَرِّهُمْ يَخُوضُواْ وَيَلِّعِنُواْ حَتَّى بُلُقُواْ يَوْمَهُ وَالَّذِي

يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأُنَّهُمْ إِلَى نُصُبِ

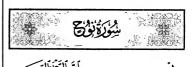
**44.** A khipakasusunong so manga kailai ran, a kakokoloban siran sa kahina-an. Giyoto man so Alongan a so siran na idi diyandi kiran!

# خَنْشِعَةً أَبْصَلُوهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَةٌ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلَّذِي كَانُوانُوعَدُونَ ﴿ إِنَّا

### Surah Nuh-71

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Mata-an! A Sukami na Siyogo Ami so Nuh ko pagtao Niyan: (sa Pitharo-on a:) Pakaiktiyarangka so Pagtaongka ko da kiran pun katalingomai a siksa a Malipudus.
- 2. Pitharo Iyan: Hai pagtao Akun! Mata-an! A Sakun na pha-maka-iktiyar rukano a mapayag:
- 3. Showasowata niyo so Allah, go kalukun niyo Sukaniyan, go Onoti Ako niyo:
- 4. Ka Napin Niyan rukano so manga dosa niyo, go pakapulagodun kano Niyan sa taman ko ta-alik a miyapunto: Mata-an! A so ta-alik o Allah na igira-a miyakatalingoma na di khisundod; o sukano na katawi niyo.
- 5. Pitharo Iyan: Kadnan Ko! Mata-an! A Sakun na diyolon Nakun so pagtao Akun ko kagagawi-i na go so kadaondao:



إِنَّا آَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ اَنَ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِن فَبْلِ أَن يَأْنِيهُمْ عَذَابُ أَلِيمُ ﴿

قَالَ يَنْقَوْمِ إِنِّي لَكُونَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿ إِنَّ

أَنِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ وَٱطِيعُونِ ﴿

يَغْفِرْ لَكُوْمِنْ ذُنُوبِكُوْ وَيُؤَخِّرُكُمُّ إِلَىٰ أَجَلِ مُسَمَّىً إِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ إِذَا جَآءَ لَا يُؤَخِّرُ لَوۡكُنتُوۡمُ تَعۡلَمُونَ ۞

قَالَ رَبِّ إِنِّى دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا (١٠)

- 6. Na da-a minipagoman kiran o Panolon Nakun a rowar sa kapalagoi;
- 7. Go Mata-an! A Sakun na oman Nakun siran Dolonun, ka Anuka siran Kapuma-api, na iyolun niran so manga tindoro iran ko manga tangila iran, go ishalikombong iran so manga nditarun niran, go idadayon niran (so Kaongkir) go Mumaratabat siran sa mala a Kapumaratabat:
- 8. Oriyan niyan na Mata-an! A Sakun na tiyawag Akun siran sa matanog.
- 9. Go Mata-an! A Sakun na piyakalangkap Akun kiran, go ini punanai Akun kiran sa tanto a kapunanai,
- 10. Na Pitharo Akun: A Panguni kano sa Ma-ap ko Kadnan niyo; Mata-an! A Sukaniyan na tatap a Manapi,
- 11. Ka botawanan Niyan rukano so oran a marugus,
- 12. Go pakadakulun Niyan rukano so manga tamok a go so manga Wata, go sunggayan kano Niyan sa manga Pamomolan, go sunggayan kano Niyan sa manga lawasaig.
- 13. Ino kano wai a di niyo i khaluk so Allah sa Sulasula.

فَلَمْ يَزِدُ هُوْدُعُآءِىۤ إِلَّا فِرَارًا ﴿

وَإِنِّ كُلُّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرُ لَهُمْ جَعَلُوٓ أَصَٰبِعَهُمْ فِيٓءَاذَانِهِمْ وَٱسْتَغْشُواْ ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّواْ وَٱسْتَكْبَرُواْ أسْتِكُارًا ١

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿

ثُمَّ إِنِّ أَعْلَنتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَمُنَّمُ إِنَّهُ أَرَّاكِنَّا

فَقُلْتُ ٱسْتَغْفِرُواْرَبَّكُمْ إِنَّهُۥكَاكَ غَفَّارًا 📆

يُرْسِلِ ٱلسَّمَاءَ عَلَيْكُمُ مِّدْرَارًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَيُمْدِدُكُمْ بِأَمُوٰ لِوَبَنِينَ وَيَجْعَلَ لَكُوْبَجَنَّتِ وَيَخِعَلِ لَّكُو أَنْهَزًا شَ

مَّالَكُو لَا ذَرْجُونَ للَّهُ وَقَارًا ١

- 14. A Sabunar a Inadun kano Niyan ko pishoson a butad?
- 15. Ba niyo da manggudaguda o andamanaya i Kiya-aduna o Allah ko pito a manga Langit a Miyakaphapangkata,
- 16. Go biyaloi Niyan ro-o so Olan a Sindao, go biyaloi Niyan so Alongan a Palita-an?
- 17. Na so Allah na Inadun kano Niyan a pho-on ko Lopa, sa (lagid o) Mangunguto,
- 18. Oriyan niyan na Phakakasowingkano Niyan ro-o, go phakaguma-on kano Niyan sa samporna a kapakagumao.
- 19. Na so Allah na biyaloi Niyan rukano so Lopa a makakayat.
- 20. Ka angkano puphakaokit ko manga lalanon a manga dadaya.
- 21. Pitharo o Nuh: Kadnan Ko! Mata-an! A siran na siyangka Ako iran, ka aya iran inonotan so tao a da-a amini-omanon o tamok iyan, a go so Wata iyan, a rowar sa kalogi;
- 22. Go miyagikmat siran sa ikmat a mala:

وَقَدْخَلَقَكُوْ أَطْوَارًا ١

ٱلۡرَّرَوۡا كَيۡفَ خَلَقَٱللّهُ سَبۡعَ سَمَوَتِ طِيَاقَا لِشَ

وَجَعَلَ ٱلْقَمَرَفِيمِنَّ نُورًا وَجَعَلَ ٱلشَّمْسَ

وَٱللَّهُ أَنْبُتَكُرُ مِّنَ ٱلْأَرْضِ نَبَاتًا الْإِنَّ

ثُمَّيْفِيدُكُوْفِهَاوَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُوْاً لَأَرْضَ بِسَاطًا الَّهِ اللَّهِ

لِتَسَلُكُواْمِنَهَا سُبُلَافِجَاجًا ١

قَالَ نُوحُ رَّبِّ إِنَّهُمَ عَصَوْنِي وَٱذَّ

وَمَكُرُ وَامَكُرًاكُبَارًا

- 23. Go Pitharo iran: A di niyo ngganati so manga Katohanan niyo: Go di niyo ngganati so (Barahala) Wadda, go so Suwaa, go so Yaghus, go so Yauqa, go so Nasra;
- **24.** Go Sabunar a miyakadadag siran sa madakul; na da-a Pagomanun Ka ko manga darowaka a rowar ko kadadag.
- 25. Po-on ko manga kasala-an niran na inulud siran, go piyakasolud siran ko Apoi; na da a miyatoon niran a bagiyan niran a salakao ko Allah a mamakatabang.
- **26.** Na Pitharo o Nuh: Kadnan Ko! Da-a Pulambaangka ko Lopa ko Miyamangongkir a Makapamagingudon!
- 27. Mata-an! A Suka na o adun a lamba-an Ka kiran na madadag iran so manga Oripun Ka, go da-a imbawata iran a rowar sa baradosa a Miyongkir,
- 28. Kadnan Ko! Puma-api Yakongka, a go so mbala a lokus Akun, go so tao a somiyolud ko Walai Akun a Mapaparatiyaya, a go so Miyamaratiyaya a manga Mama go so Miyamaratiyaya a manga Babai, go da-a pagomanun Ka ko manga darowaka a rowar ko kabinasa!

وَقَالُواْ لَانَذَرُنَّ ءَالِهَتَكُمُّ وَلَانَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُونَ وَنَشَرًا ۞

وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۗ وَلَا نَزِدِٱلظَّالِمِينَ إِلَّاضَلِلِمِينَ إِلَّاضَلِلْكِينَ إِلَّاضَلِلْكِينَ

مِّمَّا خَطِيۡنَ بِمِمُ أُغَرِقُواْ فَأَدْخِلُواْ فَارًا فَلَمُ يَجِدُواْ لَمْمُ مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَنصَارًا ۞

> وَقَالَ فُوحٌ رَّبِّ لَانَدَرْعَلَى ٱلْأَرْضِ مِنَ ٱلْكَنْفِرِينَ دَيَّارًا۞

إِنَّكَ إِن تَذَرَّهُمُ يُضِلُّواُعِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوَّاْ إِلَّافَاجِرًاكَفَّارًا۞

رَّتِ آغْفِرُ لِي وَلِوَلِدَىَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْقِ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَتِ وَلَانَزِدِ ٱلظَّلِمِينَ إِلَّا لَبَارًا ۞

### Surah Al-Jinn-72

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Tharowangka (Ya Muhammad): A ini ilaham Rakun a Mataan naya! A adun a Miyamakinug a salompok ko manga Jinn; na Pitharo iran: A Mata-an! A sukami na Miyakanug kami sa Kapangadi a pakamumusa!
- 2. Puphakatoro ko ontol, na Piyaratiyaya mi Sukaniyan: Go da dun a Ishakoto ami ko Kadnan nami a isa bo,
- 3. Go Mata-an naya! A maporo so Kabusaran o Kadnan nami: Da kowa sa Karoma a go Wata;
- 4. Na Mata-an naya! A adun a di-i Tharo a manga mondo rukami, makapantag ko Allah sa minitaralo a kabokhag,
- 5. Na Mata-an! A sukami na aya tangkapami ron na da dun a Makatharo a Manosiya a go Jinn makapantag ko Allah sa kabokhag;
- 6. Na Mata-an naya! A adun a manga Mama ko manga Manosiya a Phulindong siran ko manga Mama ko manga Jinn, na Kiyaomanan niran siran sa kandarowaka;



قُلُ أُوحِى إِلَى ٓ أَنَّهُ ٱسْتَمَعَ نَفَرُيِّنَ الِجِّنِّ فَقَا لُوۡ أَإِنَّا سِمِعْنَا قُرْءَاتُا عَجَبًا

يَّهدِىٓ إِلَى ٱلرُّشَّدِ فَثَامَنَابِهِ ۗ وَلَن نُّشُرِكَ بِرَيِّنَاۤ ٱَحَدًا ۞

وَأَنَّهُ. تَعَكَلَى جَدُّ رَبِّنَامَا ٱتَّخَذَ صَلَحِبَةً وَلَا وَلَدَالِ

وَأَنَهُ كَاكَ يَقُولُ سَفِيمُنَاعَلَى أُللَّهِ شَطَطَانَ

ۅٙٲؘنَّاظَنَنَّٱأَنلَّنَىٰٓقُولَٱلۡإِنسُ وَٱلۡجِئْعَلَىٰ ٱللَّهِكَذِبًا۞

ۅؘٲؘنَهُۥٛػٲۮؘڔۣۼٲڷؙؙؗؗؗڡؚٞؽؘٲڷٳۣڹڛؠؘڠؙۅڎؗۅڹؘؠڔۣڿٵڸؚ ڡؚۜٮؘٱڶؚؚڣۣڹۜڣؘڒؘۮؗۅۿؠٞڒۿڡٞٵ۞

- 7. Na Mata-an! A siran na aya arangan niran na lagid o arangan niyo a da dun a pagoyagun o Allah ko oriyan o kapatai a isa bo;
- 8. Na Mata-an! A sukami na miyaka sampai ko langit na miyato-on nami sukaniyan a miyapuno a Puphamagipat a manga babagur a go manga kadug;
- 9. Go Mata-an! A sukami na aya butad ami na Puphakaontod kami ron ko manga Ontoda makapantag ko kapamamakinug (gowani). Na sa phamamakinug imanto na phakatoo non sa kadug a puphamagayan;
- 10. Na Mata-an! A sukami na di ami katawan o ino marata a piyakaantap ko tao ko Lopa, antawa-a piyaka-antapan siran o Kadnan niran sa Torowan;
- 11. Go Mata-an! A sukami na adun a pud rukami a manga Bilangatao, go adun a pud rukami a soranga oto: Miyatago kami ko manga okit a mbidabida;
- 12. Go Mata-an! A sukami na tiyangkud ami a diyami dun malipos so Allah ko Lopa, go di ami ron ndun milipos i kapalagoi,
- 13. Go Mata-an! A sukami na kagiya a manug ami so Torowan, na Piyaratiyaya mi Sukaniyan: Na sa dun sa Maratiyaya ko Kadnan

وَأُنَّهُمْ ظُنُّوا كُمَاظَنَنْهُمْ أَنلَّن يَبْعَثَ اللهُ أُحدًا اللهُ

وَأَنَّا لَمُسْنَا ٱلسَّمَآءَ فَوَحَدُنَهَا مُلِئَتَ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُمُّاكُ

وَأَنَّا كُنَّا نَقُعُدُمِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَن يَسْتَمِعِ ٱلْأَنَ يَجِدُلُهُ وَشِهَا بَارَّصَدَا (١٠)

وَأَنَّا لَانَدْرِيٓ أَشَرُّ أُرِيدَ بِمَن فِي ٱلْأَرْضِ أَمْرَأُ رَادَيهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدَا (١٠)

وَأَنَّامِنَّا ٱلصَّلِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَٰ لِكُ كُنَّا طَرَآبِقَ قِدَدَا ١

وَأَنَّاظَنَنَّآأَنَالُنَنُّعُجِزَ ٱللَّهَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَن نُعُجزَهُ وهَرَبَا ١

وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا ٱلْهُدُيِّ ءَامَنَّا بِهِ ۗ فَمَن يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ عَلَا يَخَافُ بَغْسَا وَلَا Niyan na di niyan ikaluk o ba kakorangi, go o ba Ma-a niyaya;

- 14. Go Mata-an! A sukami na adun a pud rukami a Mimbabayor-antang, go adun a pud rukami a Miyamanilai. Na sa dun sa Mbayor-antang na siran man i Miyakathibaba komudug sa ontol.
- 15. Na so puman so Miyamanilai na miyabaloi siran a itagon o Naraka Jahannam;
- 16. (Phitharo o Allah:) Na opama ka Miyontol si ran ko lalan na Mata-an a ododan Ami siran sa ig a madakul,
- 17. Ka-an Nami kiran noto mitupung. Na sa tao a tomalikhod ko Tadum ko Kadnan Niyan, na pakasoludun Niyan ko siksa a Marugun.
- 18. Na Mata-an! A so manga Masjid na ruk o Allah na da a Phangangarapani niyo a pud o Allah a isa bo;
- 19. Na Mata-an naya! A kagiya tomindug so Oripun o Allah a Puphangangarapan Rukaniyan na maito siran bo na khabaloi siran non a Phuliliyawawa.
- **20.** Tharowangka (Ya Muhammad): A aya bo a Phangangarapanan Ko na so Kadnan Ko, go da-a Ishakoto Akun non a isa bo.

رَهَقًا ﴿

وَأَنَامِنَا ٱلْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا ٱلْقَاسِطُونَ فَمَنَ أَسْلَمُ فَأُولَيِّكَ تَعَرَّوْ أَرْشَدُ الْ

وَأَمَّا ٱلْقَسِطُونَ فَكَانُواْ لِجَهَنَّمَ حَطَبًا (إِنَّ

وَأَلَوِ اسْتَقَنْمُواْعَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُم

لِنَفْنِنَهُمْ فِيدٍ وَمَن يُعْرِضُ عَن ذِكْرِ رَبِّهِ. يَسَلُكُهُ عَذَابًا صَعَدًا اللَّ

وَأَنَّ ٱلْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُواْ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدًا الْإِلَى اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ المَدَّا الْإِلَى

ۅؘٲڹۜڎۥڶؘٵؘڡؘٲمؘعَبْدُٱڛٚٙ؞ۣؽٙٮڠؗۅهؙػٲۮؙۅٲ ۑڬٛۅؙۏؙۏڬڡؘؘڶؾ؋ؚڸڹۮؘٲ۩ۣٛٛڰ

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُواْ رَبِّي وَلَا أَشْرِكُ بِهِ الْحَدَّانَ

990

- 21. Tharowangka: A Mata-an! A Sakun na da-a Mipapa-ar Akun rukano a kabinasa, a go Torowan.
- 22. Tharowangka: A Mata-an! a Sakun na da dun a makalinding Rakun ko Allah a isa bo, go da dun a khato-on Nakun a salakao Rukaniyan a Khalindongan;
- 23. Inonta so Kapamakasampai a pho-on ko Allah a go so manga Pakawit Ivan: Na sa tao a sangkaan niyan so Allah a go so Sogo Iyan na Mata-an a bagiyan niyan so Apoi ko Naraka Jahannam: A makakakal siran non sa dayon sa dayon.
- 24. Taman sa amai ka kasandungan niran so idi diyandi kiran, na katokawan niran ndun o antawa-a i malumuk i tabanga go maito i bilangan.
- 25. Tharowangka: A di Ko katawan o ino marani so idi diyandi rukano, antawa-a balowin sukaniyan o Kadnan Ko a mathai;
- 26. Katawan Niyan so Migagaib, na da-a phayagan Niyan ko Igagaib Iyan a isa bo,
- 27. Inonta so tao a Miyasowaton a Sogo, na Mata-an naya! A tiyagowan Niyan so kasasangoran Niyan a go so katatalikhodan Niyan sa puphagipat,

قُلْ إِنِّي لَآ أَمْلِكُ لَكُوْضَرًّا وَلَارَشَدُا ١١٠

قُلْ إِنِّي لَن يُجِيرَ فِي مِنَ ٱللَّهِ أَحَدُّ وَلَنْ أَجِدَ مِن دُونهِ عَمُلُتَحَدًا اللهُ

إِلَّابَلَغَا مِنَ ٱللَّهِ وَرِسَلَتِهِ ۚ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُ,فَإِنَّ لَهُ,نَارَجَهَنَّءَ خَلِدٍ فَهَا أَبِدًا اللهُ

حَتَّى إِذَارَأُواْ مَايُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَـ دَدًا ﴿ إِنَّ الْحِيرَا

قُلْ إِنْ أَدْرِيتَ أَقَرِيبٌ مَّا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّيَّ أَمَدًا ١

عَلِمُ ٱلْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِ =

إِلَّا مَنِ ٱرْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُۥ يَسْلُكُ مِنْ بَنْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ عِرْصَدًا ﴿ إِنَّ اللَّهِ مِنْ مَا لَكُمْ اللَّهُ 28. Ka-a Niyan katokawi a Sabunar a minisampai Ran so manga Pakawit o Kadnan Niran; go katawan Niyan so shisi-i kiran, go Maiitong Iyan so bilangan o langowan taman.

### Surah Al-Muzzammil-73

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Hai (Nabi a) khakayokos!
- 2. Tindugun Ka (so Sambayang), ko kagagawi-i, inonta so maito,-
- 3. Kalo-o kan noto,- o di na Korangingka oto sa maito,
- **4.** O di na Lawaningka sukaniyan; go Phiyapiya-ingka Matiya so Qur-an sa malanat a Kabatiya.
- 5. Mata-an! A Sukami na Thoronan Ami Suka sa Katharo a Mapunud.
- 6. Mata-an! A so Pukha-adun a Amal ko kagagawi-i na giyoto na tanto a Somasagat ko pamikiran, go marayag so Katharo.
- 7. Mata-an! A si-i ko kadaondao na adun a Tumbanguka a mala:
- 8. Na Tatadumingka so ngaran o Kadnan Ka, go Tholabos Ka si-i Rukaniyan sa toto-o a Katholabos,-

لِيَعَلَمُ أَن قَدْ أَجْلَغُواْ رِسَالَتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿



بِنْ الرَّحِيَّا الْرَحِيَّةِ

ێٵؙۼؙۘٵٲڶٮؙۯؘڡڶٛڷ ؿؙؚٳٲؾؘڶٳڵٙۊؘڸۑڶۘڒ۞

نِصْفَهُۥ أُواَنقُصْمِنهُ قَلِيلًا ﴿

أَوْزِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِٱلْقُرْءَانَ تَرْتِيلًا

إِنَّاسَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ۞

إِنَّ نَاشِئَةَ ٱلَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْنَا وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿

إِنَّ لَكَ فِي ٱلنَّهَارِسَبْحًاطُوبِلَا ﴿ إِنَّ لَكَ فِي النَّهَارِسَبْحًاطُوبِلَا ﴿ إِنَّ

وَٱذْكُرِ ٱسْمَرَيِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا

992

- **9.** Kadnan o Subangan a go so Sudupan: -da a Tohan inonta Sukaniyan-na Kowa-angka Sukaniyan a Sasarigan.
- 10. Go Phantangingka so gi-i ran Tharo-on go Awaingka siran sa kaawa a Maliwanag;
- 11. Go botawani Akongka a go so Miyamanaplis a piyamugan sa Limo, go Pakapulagodangka siran sa maito.
- 12. Mata-an! A adun a shisi-i Rukami a manga patong, a go kadug,
- 13. Go Pangunungkun a pakabakug, go siksa a Malipudus!
- 14. Si-i ko Alongan a Linogun so Lopa a go so manga Palao, go mabaloi so manga Palao a puthad a pukha-anas.
- 15. Mata-an! A Sukami na Siyo-go-an Nami sukano sa Sogo, a saksi rukano, lagid o Kiyasogo i Ami ko Pir-aon sa Sogo.
- **16.** Na siyangka o Pir-aon so Sogo; na siniksa Ami sukaniyan sa siksa a Mailot.
- 17. Na andamanaya i kapakalidas iyo amai ka Mongkir kano ko Alongan a khabaloi niyan so manga Wata a manga lokus?

رَّبُٱلْمُشْرِقِوَٱلْمُغْرِبِلَآإِلَهَ إِلَّاهُوَفَٱتَّغِذْهُ وَكِيلًا ﴿

وَٱصْدِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَٱهْجُرَهُمْ هَجَرًا جَمِيلًا ﴿

وَذَرِّ فِوَٱلْمُكَذِّبِينَ أُولِيٱلنَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُرُ قَلِيلًا ﴿ اللَّهِ الْ

إِنَّ لَدَيْنَا آَنَكَا لَا وَرَجِيهُا ١

وَطَعَامَا ذَاغُصَّةِ وَعَذَابًا أَلِيمًا اللَّهُ

يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ وَكَانَتِ ٱلْجِبَالُ كَثِيبَامَهِيلًا ﴿ ﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُوْ رَسُولًا شَنِهِ دَّاعَلَيْكُوكًا ۗ أَرْسَلْنَا إِلَى فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمُعَالِدُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

فَعَكَىٰ فِرْعَوْثُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذُنَهُ أَخْذَا وَبِيلَا ﴿ اللَّهِ ال

فَكَيْفَ تَنَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوَلْدَانَ شِيبًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ الل

- 18. So Langit na manga Bubungkag sa sabap Rukaniyan. Miyabaloi so diyandi Rukaniyan a Mapunggolaola.
- 19. Mata-an! A giyaya na Pananadum: Na sa tao a khabaya na mba-al sa lalan ko Kadnan Niyan.
- 20. Mata-an! A so kadnan Kana katawan Niyan a Mata-an! a Suka na Puthindug Ka ko korang ko dowa ko tulo bagi ko kagagawi-i, go so kalo-oki ron go so ika tulo ron bagi, go so salompok ko siran a manga pud Ka. Na so Allah na tatakudirun Niyan so gagawi-i, a go so daondao. Katawan Niyan a di niyo to khaitong, na Piyakataobat kano Niyan Na Batiya a niyo so malbod (rukano) ko Qur-an, Katawan Niyan a khabaloi so saba-ad rukano a pukhakasakit, go so manga pud na Puphulalakao siran ko Lopa, a gi-i siran mbabanog ko kakawasa-an o Allah, go so manga pud na gi-i siran Makimbonowai ko lalan ko Allah. Na Batiya-a niyo so malbod don, go Pamayandugun niyo so Sambayang, go tonaya niyo so Zakat; go pagotangi niyo so Allah sa otang a mapiya. Na sa dun sa mipakawit iyo a ruk o manga ginawa niyo a mapiya na khato-on niyo to si-i ko Allah, giyoto i lubi a mapiya go lubi a mala a balas. Na Panguni kano sa Ma-ap ko Allah. Mata-an! A so Allah na Manapi, a Makalimo-on.

ٱلسَّمَآءُ مُنفَطِرٌ لِهِ ۚ كَانَ وَعَدُهُ. مَفْعُولًا ﴿

إِنَّ هَلَدِهِ مِتَّذَكِرَةً فَمَن شَآءَ أَتَّخَذَ إِنَّ هَلَدِهِ مِتَذَكِرةً فَمَن شَآءَ أَتَّخَذَ إ

إِنَّ رَبَّكَ يَعَلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَى مِن ثُلُقِي ٱلتَّلِ وَيَضْفَهُ وَثُلْتُهُ وَطَآبِفَةٌ مِنَ ٱلَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّمُ أَلَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّمُ أَلَّ يَنَ مَعَكَ فَاللَّهُ يُقَدِّمُ أَنَّ لَكَ تُحْصُوهُ فَنَا بَعَلَيْكُمُ فَأَقْرَءُ وَأَمَا يَسَرَمِنَ ٱلْقُرْءَ انِّ عَلِمَ أَن سَيكُمُ وَنُ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ عَلَمَ أَن سَيكُمُ وَنُ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ فَا فَرُونَ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ فَا فَرَهُ وَاللَّهُ فَا فَرَهُ وَاللَّهُ فَا فَرَهُ وَاللَّهُ فَا اللَّهُ فَا فَرَهُ وَاللَّهُ فَلَى مَا اللَّهُ اللَّهُ فَا فَرَهُ وَاللَّهُ فَلَى اللَّهُ وَاللَّهُ فَرَوا اللَّهُ اللَّهُ فَرَحُونَ مِن فَضْلِ ٱللَّهُ وَاللَّهُ فَا فَرَهُ وَاللَّهُ فَلَكُمْ مَا مَلْ اللَّهُ فَرَحُونَ اللَّهُ فَا فَرَهُ وَاللَّهُ اللَّهُ فَا فَرَهُ وَاللَّهُ فَا فَرَهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَه

### Surah Al-Muddassir-74

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Hai (Nabi a) khokolob!
- 2. Pamayandug Ka na go Ka Pamaka-iktiyar!
- 3. Go so Kadnan Ka na Shula-sula-angka!
- **4.** Go so nditarun Ka na Sotiyangka!
- 5. Go so Marshik na Pakawataningka!
- **6.** Go di Ka Phamumugai sa pantag sa kapulaba!
- 7. Go makapantag ko Kadnan Ka na Thigur Ka!
- 8. Na amai ka iyopun so Sangga-kala,
- 9. Na giyoto man sa Alongan noto i Alongan a marugun,
- 10. Si-i ko Miyamangongkir, kuna a ba malbod.
- 11. Botawani Akongka, a go so tao a Inadun Ko a Tawantawan!
- 12. Go singgayan Ko sa bagiyan niyan a tamok a madakul,



بِنْ الرَّجِيرِ اللَّهِ الرَّحْزِ الرَّجِيرِ

يَّا تَهُا ٱلْمُدَّرِّينَ

و فَأَنذِر الله

وَرَبُّكَفَّكَبِّرْ ﴿

وَثِيَابَكَ فَطَهِّرُ ۞

وَٱلرُّجْزَفَآهُجُرُ ۞

وَلَاتَمَنَّن تَسْتَكُثِرُ ﴾

وَلِرَبِكَ فَأَصْبِرَ ﴿

فَإِذَانُقِرَ فِي ٱلنَّاقُورِ ٢

فَذَالِكَ يَوْمَ بِإِيوْمُ عَسِيرُ ١

عَلَى ٱلكَفِرِينَ غَيْرُيَسِيرِ ١

ذَرْ فِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ﴿ اللَّهُ

وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَّمْدُودًا ١

- 13. Go manga Wata a khipakamamasa,
- 14. Go Piyakapangondaya Akun non sa samporna a kapangondaya.
- 15. Oriyan niyan na mai-inam ivan a kaomani Ko ron.
- 16. Di dun noto: ka Mata-an! A sukanivan na mivabaloi si-i ko manga Ayat Ami a Somasangka!
- 17. Ipaliyogat Akun non so Kapanakudug!
- 18. Mata-an! A sukaniyan na miyamimikiran go mithakdir,-
- 19. Na Pimorka-an, andamanaya i kivathakdir ivan!
- 20. Oriyan niyan na Pimorka-an, andamanaya i kiyathakdir iyan!-
- 21. Oriyan niyan na Miyangilailai,
- 22. Oriyan niyan na Miyakarimung, go komirus;
- 23. Oriyan niyan na Tomiyalikhod go Miyanakabor;
- 24. Na Pitharo iyan: A da ko ungkaya inonta na balik mata, a gi-i mithatanana;
- 25. Da ko ungkaya inonta na Katharo o Manosiya!

ثُمَّ يَظْمَعُ أَنْأُزِيدُ (١١)

كَلَّ أَنَّهُ كَانَ لِآيَكِنَاعَنِيدَالِ الْ

سَأَرُهِفُهُ، صَعُودًا ١

فَقُنلَ كُفُ فَدُرَكُنُ

ثُمَّ قُئِلَ كَيْفَ قَدَّرَ 📆

مُخْ نَظَرُ شَ

فَقَالَ إِنْ هَٰذَ آلِلَّا سِمْحٌ مُؤْثُمُ ﴿ ثُالِكُ اللَّهِ مُؤْثُمُ ﴿ ثُلَّا لَكُ اللَّهُ مُ اللَّهُ

إِنْ هَاذَ آَإِلَّا فَوْلُ ٱلْبَشَرِ ١

- 26. Pakasoludun Ko sukaniyan ko Naraka Sakar!-
- 27. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a i Naraka Sakar?-
- **28.** A da-a Pulamba-an niyan, go da-a imbagak iyan!
  - **29.** Puthotong ko kobal!
- **30.** Katatagowan sa sapolo a go siyao (a Malaikat).
- 31. Na da-a tindo Ami a khitotonggo ko Naraka a rowar ko manga Malaikat; go da-a kiyatundo Ami ko itongan niran a rowar sa tupung ko siran a Miyamangongkir; ka-an makatangkud so piyamugan ko Kitab, go an Makapagoman so Miyamaratiyaya sa Paratiyaya, go andi Kapaparampangi so piyamugan ko Kitab a go so Miyamaratiyaya, go an Matharo o siran a kiyatagowan so manga poso iran sa Gudamun a go so Miyamangongkir: A antona-a i piyaka-antapan o Allah sangkai a ibarat? Lagid man noto a kandadaga o Allah ko tao a kabaya Iyan, go Kathoro a Niyan ko tao a kabaya Iyan: Na da-a Mata-o ko manga tantara o kadnan Ka inonta Sukaniyan. Na da-a salakao sava a rowar sa Pananadum a ruk o Manosiva.
  - 32. Di dun: Ibut Ko Olan.
- 33. Go so Gagawi-i igira-a Khaipos,

وَمَاحَعَلْنَآ أَصْحَنَا لِنَّارِ إِلَّامَلَيْكُهُ وَمَاحَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّافِتْنَةُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيَسْتَبُّ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِئِنِ وَيَزْ دَادَاً لَّذِينَ ءَامَنُهَ ٱلمَئِنَّا

997

- 34. Go so Khapita igira-a Muliwanag,-
- 35. Mata-an naya! A titho a isa a mala.
- 36. A Ipuphamaka-iktiyar ko Manosiya,-
- 37. Si-i ko tao a khabaya rukano Mangonakona, o di na Puphapakaori.
- 38. Oman i ginawa na sanda ko Pinggalubuk iyan;
- 39. Inonta so manga tao ko kawanan.
- 40. Ka si-i ko manga Sorga, gi-i ran Pamagishai iyan,
  - 41. So manga Baradosa:
- 42. Ino kano phakasolud ko Naraka Sakar?
- 43. Isumbag iran: Da kami mabaloi a pud ko manga Barasambayang,
- 44. Go da kami mabaloi a Puphamugai sa Pangunungkun ko Miskin.
- 45. Go miyabaloi kami a Puphamurak, a pud o Puphamamurak,

وَٱلصُّبْحِ إِذَآ أَسْفَرَ ﴿ إِنَّا

إِنَّهَا لَإِحْدَى ٱلْكُبَرِ ١

نَذِيرُ الِلْبَشَرِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

لِمَن شَاءَ مِنكُو أَن سَفَدَّمَ أَوْ سَأَخَرَ ﴿ الْإِلَّا

كُلُّ نَفْسٍ بِمَاكَسَبَتْ رَهِينَةُ ﴿ اللَّهُ

إِلَّا أَصْعَنِ أَلْيَهِ إِنَّ الْكُالِهِ الثَّكُ الْكُلُّ

في جَنَّاتِ يَتَسَاءَ لُونَ ١

عَن ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ عَنِ اللَّهِ

مَاسَلَكَكُمْ فِي سَقَرَاكُ

قَالُواْ لَرْنَكُ مِنَ ٱلْمُصَلِّينَ ﴿ اللَّهِ مَا لَكُ مِنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَلَوْنَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ ١

وَكُنَّا غُوضٌ مَعَ ٱلْخَايِضِينَ ١

- 46. Go miyabaloi kami a gi-i yami pakambokhagun so Alongan a kapamalas,
- 47. Taman sa Miyakatalingoma rukami so kapakatangkud (a giyoto so Kapatai).
- 48. Na di kiran makanggai a gona so Sapa-at o Puphamanapa-at.
- 49. Na antona-a i mapumbagiyan niran sa katatalikhod iran ko Pananadum?
- 50. Lagid o ba siran manga kimar a puphamalagoi,
- 51. A piyalagoyan niran so Arimao!
- 52. Kuna, ka kabaya o omani isa kiran a kabugan sa manga sorat a makakayat (a pho-on ko Allah)!
- 53. Di dun noto. Kuna, ka di iran ikhaluk so Akhirat.
- 54. Sabunar, a Mata-an! A giva Qur-an naya! Na Pananadum:
- 55. Na sa tao a khabaya na Pananadum niyan noto!
- 56. Na da-a Phakatadum kiran inonta sa kabaya o Allah: Sukaniyan i patot a ikhaluk, go patot a Phuma-ap.

وَكُنَانُكُذِبُ بِيَوْمِ ٱلدِينِ ١

حَيِّرَ أَنْكَا ٱلْكِقِينُ (١)

فَمَانَنفَعُهُمُ مِشَفَعَةُ ٱلشَّافِعِينَ (١٠)

فَمَا لَمُهُمْ عَنِ ٱلتَّذْكِرَةِ مُعْرِضِينَ ﴿

كَأْنَهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنفِرَةً ١

فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍ ٥

بَلْيُرِيدُ كُلُّ ٱمْرِي مِنْهُمْ أَن يُؤْتَى صُحُفَا

كَلَّآبَلَ لَا يَخَافُونَ ٱلْآخِرَةَ ﴿ اللَّهُ

كَلَّ إِنَّهُ مَنْذِكُمُ أَنَّ اللَّهُ اللَّهُ مَنْذِكُمُ أَنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

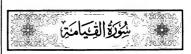
فَين شَاءَ ذَكَرُهُ، ١

وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ هُوَ أَهْلُ ٱلنَّقْوَىٰ وَأَهْلُ ٱلْمَغْفِرَةِ ١

## Surah Al-Oiyamah - 75

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Pushapa Ako sa Ibut ko Alongan a Qiyamah;
- 2. Go Pushapa Ako sa Ibut Ko Niyawa a Puphanginsoya (ka Pagoyagun kano dun).
- 3. Ba aya tarima-on o Manosiya na di Ami dun khatimo so manga tolan nivan?
- 4. Owai, khagaga Mi a kathaong Ami pharoman ko manga kumur ivan!
- 5. Kuna, ka kabaya o Manosiya a Kapumbaradosa niyan ko kasasangoran niyan;
- 6. Iphagisha iyan: O anda i kaphakatalingoma o Alongan a Qiyamah?
  - 7. Na amai ka maburug so kailai,
  - 8. Go Nggarahana so Olan,
- 9. Go matimo so Alongan a go so Olan,-
- 10. Matharo o Manosiya sa Alongan noto: A'anda i khapalagoyan?



وأللكه ألزنجنز الريجيب

لاَ أُقْسِمُ بِيَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ ١

وَلَآ أُقۡيمُ بِٱلنَّفۡسِ ٱللَّوَامَةِ ۞

أَيْحُسَبُ ٱلإنسَانُ أَلَّن بَعْمَعَ عِظَامَهُ (١)

بَلَى قَلْدِرِينَ عَلَى أَن نُسُوِّى بَنَانَهُ وَالْ

بَلْ يُرِيدُ ٱلْإِنسَانُ لِيَفْجُرَا مُامَدُ وَإِنَّ

يَسْتُلُأَيَّانَ يَوْمُ ٱلْقِينَمَةِ ١

فَإِذَابَرِقَ ٱلْبَصَرُ ﴿

يَقُولُ ٱلإِنسَانُ تَوْمَهِذِ أَنْ ٱلْفَرُ اللَّهُ اللَّهُ

- 11. Da dun noto! Ka da-a Kha-lindongan!
- 12. Sobo so Kadnan Ka sa Alongan noto i kaputhakna-an.
- 13. Panotholun ko Manosiya sa Alongan noto so mini-ona niyan a go so mini pakaori niyan.
- 14. Kuna, ka so Manosiya i shaksi ko ginawan niyan,
- 15. Na apiya i inibugai niyan a manga dalina iyan.
- 16. Dingka pukhaoga sa sabap rukaniyan (a Qur-an) so dila a Ka makapantag sa Kaphagalokaloking-ka-on.
- 17. Mata-an! A si-i Rukami so katimo iyan, a go so Kapuphangadi iron:
- 18. Na igira-a Piyangadi-an Ami Sukaniyan, na Kudugangka so Kiyapangadi iron;
- 19. Oriyan niyan na Mata-an! A si-i Rukami so Kapakarayagaon.
- **20.** Sabunar, a kuna, ka Pukhababaya-an niyo so (doniya a) matag sagad,
- 21. Go ipumbagak iyo so Akhirat.

كَلَا لَا وَزَرَ ١

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَ إِذٍ ٱلْمُسْنَقَرُّ ﴿

يُنَبُّوا الْإِنسَنُ يَوْمَ إِلِيمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ٢

بَلِٱلْإِنسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ عَبَصِيرَةٌ ﴿ اللَّهُ

وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُۥ ﴿

لَانْحُرِّكْ بِهِ عَلِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ عَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ ال

إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ، وَقُرْءَانَهُ، ﴿ إِنَّ

فَإِذَا قَرَأْنَهُ فَأَنَّبِعَ قُرْءَ انَهُ, ﴿

ثُمُّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ﴿ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ﴿ إِنَّ

كَلَّا بَلْ يَحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ ١

وَتَذَرُونَ ٱلْآخِرَةَ

Al-Qiyamah - 75	Part 29	1001	الجزء ٢٩	سورة القيامة ٧٥
22. Adun a manga gan noto a Mamaka		Alon-		وُجُوهٌ يُؤمَيِذِنَّاضِرَةً ٢
23. A mailai ran an;	so Kadna	n nir-		إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةً ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ
24. Go adun a n Alongan noto a khip		as sa		وَوُجُوهٌ يُؤْمَدٍ إِلَاسِرَةٌ ١
25. Maguguda i Punggolaola-an kira				تَظُنُّ أَن يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿
<b>26.</b> Sabunar a ar (so Niyawa) ko m bakurung;				كُلَّآإِذَابُلغَتِ ٱلتَّرَاقِ ﴾
27. Na Matharo Pamomotar?	o: A anta	wa-ai		وَقِيلَ مَنْ رَافِ
28. Na Miyata Mata-an! A sukaniy pungganata (o Niya dan);	an so Ka	paka-		وَظُنَّ أَنَّهُ ٱلْفِرَاقُ ﴿
29. Na milapis s isa a Marugun:	o Marugı	ın ko	Ó	وَٱلْنَفَتِ ٱلسَّاقُ بِٱلسَّاقِ ﴿
<b>30.</b> Si-i bo ko l Alongan noto so kh		Ka sa		إِنَّ رَبِّكَ يَوْمَبِذٍ ٱلْمَسَاقُ (
<b>31.</b> (Sukaniyan) n nar, go da Shambay		imbu-		فَلَاصَدَّفَ وَلَاصَلَّىٰ ﴿
<b>32.</b> Na ogaid na Tomiyalikhod!	Tomiyapl	is, go		وَلَكِكِنكَذَّ بَوَتَوَلَّكَ ﴿

**33.** Oriyan niyan na somiyong ko pagtao niyan a Shasagola!

- 34. So kabinasa a ruk ka, na Miyakarani (hai Miyongkir)!
- 35. Oriyan niyan na so kabinasa a ruk ka, na Miyakarani!
- **36.** Ba aya tarima-on o Manosiya na imbagak sa Kandarainon?
- 37. Ba da mabaloi sukaniyan a malumuk a mani a pukhipantos?
- 38. Oriyan niyan na mimbaloi a rogo a mimbathik, na Inadun o Allah go Pithaong Iyan sa tarotop;
- **39.** Na biyaloi Niyan sukaniyan a ngganapa: Mama, a go Babai.
- 40. Ba di giyoto i phakagaga sa Kaoyaga Niyan ko Miyamatai?

#### Surah Al-Insan - Dahr-76

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Sabunar a somiyagad ko Manosiya so wakto a pud ko Masa, a da-a maito bo a kiya-aloi niyan.
- 2. Mata-an! A Sukami na Inadun Ami so Manosiya a pho-on sa Notfa a Miyakashaoshaog, ka-an Ami katupungi sukaniyan; na biyaloi Ami sukaniyan a Puphakanug, a Puphakailai.

أَوْلَىٰ لَكَ فَأُوْلَىٰ اللَّهُ

المُمَ أَوْلَى لَكَ فَأَوْلَى آلَ

أَيْحُسَبُ أَلِانسَنُ أَن مُتَرَكَ سُدًى ١

ٱلرَيكُ مُظْفَةً مِن مَّنيّ يُمْنَى ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

ثُمِّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

غَعَلَ مِنْهُ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذِّكَرِ وَٱلْأَنْثَى إِنَّ

أَلَيْسَ ذَالِكَ بِقَادِ رِعَلَىٰ أَن يُحْتِي ٱلْمُؤَتِّي إِنَّا



وألله ألتُحْمَزُ الرِّحِيكِ

هَلْأَتَّى عَلَى ٱلْإِنسَانِ حِينُ مِّنَ ٱلدَّهْرِلَمُ يَكُن شَيْئًا مَّذَكُورًا ١

إِنَّا خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ مِن نَّطُفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَهُ سَمِيعًا يَصِيرًا الْ

- 3. Mata-an! A Sukami na Pinggonanao Ami sukaniyan ko lalan: Na adun a Miyanalamat, na adun a Miyongkir.
- 4. Mata-an! A Sukami na pithiyagaran Ami so Miyamangongkir sa manga rantai, go manga patong, go kadug.
- 5. Mata-an! A so Miphipiyapiya, na phamakainom siran ko inomun, a adun a saogiyan a Kafur,
- 6. Bowalan a pukhainom sukaniyan o manga Oripun o Allah, Puphamaka-ondasun niran noto sa sadun sa Phakaondasan niran non.
- 7. Iputhoman niran so Paliyogat, go ika-aluk iran so gawi-i a miyabaloi so karata-an niyan a langkap (a givoto so Alongan a Qiyamah);
- 8. Go puphakakun niran sa Pangunungkun si-i ko kapukhababaya i rukaniyan so miskin, go so Wata a ilo, go so Bilanggo;
- 9. (Pitharo iran:) Aya bo a Kapuphakakana mi rukano na makapantag ko balas o Allah: Da a singanin nami rukano a balas, o di na Panalamat:
- 10. Mata-an! A Sukami na ipukhaluk Ami pho-on ko Kadnan nami so gawi-i a marimung, a mitataralo.

إِنَّاهَدَيْنَهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّاشَاكِرُاوَإِمَّا

إِنَّآأَعۡتَدْنَا لِلْكَيۡفِرِينَ سَكَسِلَا وَأَغْلَالُا وَسَعِيرًا ١

إِنَّ ٱلْأَبْرَارَيَشْرَبُونَ مِنْكَأْسِكَاتَ مِزَاجُهَاكَافُورًا ١

> عَيْنَايَشْرَبُ بِهَاعِبَادُ ٱللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا [١

يُوفُونَ بِٱلنَّذَرِ وَيَخَافُونَ يَوْمَاكَانَ شَرُّهُۥ

وَنُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِ عِمِسْكِينًا وَمَتِمَاوَأُسِيرًا [الله

إِنَّانُطْعِمُكُو لِوَجِهِ ٱللَّهِ لَا نُرِيدُمِنكُو جَزَّلَهُ

إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطُرِيرًا ﴿ إِنَّا كُنَّا الْمُثَا

- 11. Na phakalidasun siran o Allah ko karata angkoto a gawi-i, go mbugan Niyan siran sa kataid, go kapipiya ginawa;
- 12. Go imbalas Iyan kiran sabap ko Kiyaphantang iran, so Sorga go (Nditarun a) Sotra.
- 13. Gi- i siran ro-o Shasandasandang ko manga Kantir; da-a khagudam iran ro-o a (kayao) o Alongan, go da-a Matunggao;
- 14. Go Midadayondong kiran so manga along ro-o, go puphamangitaliyadok so manga Onga on a Paonotonot,
- 15. Go iphulibut kiran so manga Pananagowai a pirak, go manga baso a ropa-an a manga Batowintan,-
- 16. Manga Batowintan a pirak, a diniyangka iran noto sa samporna a diyangka,-
- 17. Go puphaka-inomun siran ro-o sa inomun a aya saog iyan na Zinjabil;
- 18. Bowalan ro-o a Pumbuthowan sa Salsabila:
- 19. Na gi-i siran nggagayanan o manga tatap a manga Kangoda-an; na igira-a Inilaingka siran, na aya tarima-a Ka kiran na manga Montiya a Misasamborak;

فَوَقَىٰهُمُ ٱللَّهُ شَرَّدَٰ لِكَ ٱلْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً

وَجَزَعِهُم بِمَاصَبُرُواْ جَنَّةُ وَحَرِيرًا ﴿ اللَّهُ الْمُنَّالُ

مُتَّكِدِينَ فِهَاعَلَى أَلْأَرَآبِكِ لَايرَوْنَ فِيهَا شَمْسَا وَلَازَمْهُرِيزًا [ثَنَّا

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَاوَذُ**لِّ**لَتْ قُطُوفُهَا

وَيُطَافُ عَلَيْهِم بِعَانِيَةٍ مِّن فِضَّةٍ وَأَكُوا بِكَانَتُ قُوارِيرُا (١١)

قَوَارِيرَا مِن فِضَّةٍ فَدَّرُوهَا نَقْدِيرًا ﴿ اللَّهُ

وَيُسْقَوْنَ فِهَاكَأْسًاكَانَ مِرَاجُهَازَنِجَبِيلًا ١

عَيْنَافِيهَا تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ١

﴿ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ تُحَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْهُمْ حَسِبْنَهُمْ لُوْلُوًا مَّنْثُورًا ١

1005

- 20. Go igira-a Miya-ilaingka na Ro-ongka khailai so Limo go Kadatu a lubi a mala:
- 21. Khindiditar siran sa manga nditarun a Sotra a manipis a gadong, go Sotra a makapal; go Phangimowan siran sa manga salunda a Pirak, go phakainomun siran o Kadnan niran sa inomun a Phakasoti.
- 22. (Putharo-on kiran a;) Mataan! A giyaya na miyabaloi a balas rukano, go miyabaloi so Amal iyo a Tiyarima.
- 23. Mata-an! A Sukami na Sukami na Initoron Ami Ruka so Our-an sa Katoron (a Miyakashosokli);
- 24. Na thigur Ka makapantag ko Kokoman o Kadnan Ka, go Dingka Pagonoti so pud kiran, a baradosa o di na Miyongkir.
- 25. Go Tatadumingka so Ngaran o Kadnan Ka ko kapitapita, go so kagabigabi;
- 26. Go so saba-ad ko kagagawi-i na Pushojiod Ka Rukaniyan; go Phoroporo-on Ka Sukaniyan ko kagagawi-i sa malayat.
- 27. Mata-an! A siran naya na Pukhababaya-an niran so matag sagad, na ipumbagak iran so kasasangoran niran a gawi-i a Mapunud.

وَإِذَارَأَيْتَ ثُمَّ رَأَيْتَ نِعِيمًا وَمُلْكًاكُبِيرًا ﴿ إِنَّا لَهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَحُلُّواْ أَسَاوِرَمِن فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّ

إِنَّ هَاذَا كَانَ لَكُرْ جَزَّآءُ وَكَانَ سَعَيْكُمْ مَنْكُرُانُ

إِنَّا نَحَنُ نَزُّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرِّءَ انَ تَنزيلًا ﴿ إِنَّا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

فَأُصْبِرَ لِحُكِّرِ رَبِّكِ وَلَاتُطِعْ مِنْهُمْ ءَاثِمًا أَوْكُفُورًا اللَّهُ

وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّك بُكْرَةً وَأَصِيلًا

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَأَسْجُدْ لَهُ,وَسَبِّحْهُ لَنِلُاطُوبِلًا 🟐

إن هَوَ لا يَحِبُونَ ٱلْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَآءَهُمْ بَوْمَاثُقِيلًا ﴿ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

- 28. Sukami na Inadun Ami siran. go Pimbaibaitan Ami so Taong iran. Na amai ka kabaya Ami na somambi Kami sa manga lagid iran sa samporna a kasambi.
- 29. Mata-an! A giyaya na Pananadum: Na sa tao a khabava na mba-al sa lalan si-i ko Kadnan Niyan.
- 30. Na da-a kapa-ar iyo inonta o Miyog so Allah. Mata-an! A so Allah na Tatap a Mata-o, a Maongangun.
- 31. Phakasoludun Niyan so tao a kabaya Iyan si-i ko Limo Iyan. Na so manga darowaka na Pithiyagaran Niyan siran sa siksa a Malipudus.

#### Surah Al-Mursalat-77

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Puphamanogo-on, a di-i Makathondotondog,
- 2. Go so puphamanambur sa mabandus.
- 3. Go so puphamayapat (ko oran) sa samporna a kapamayapat,
- 4. Go so gi-i makashusung-gaya sa samporna a kasunggai,

نَحْنُ خَلَقْنَهُمْ وَشَدَدُنَا آَسُرَهُمُ وَإِذَا شِنْنَا بَدَّ لَنَآ أَمْثَالُهُمْ تَبْدِيلًا ﴿

إِنَّ هَاذِهِ عَنَذُكِرَةٌ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ ،سَبِيلًا شَ

وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿ كَانَ عَلِيمًا اللَّهُ

يُدْخِلُ مَن يَشَآءُ فِي رَحْمَتِهِ ۚ وَٱلظَّالِمِينَ أَعَدُّ لَمُهُمْ عَذَابًا أَلَمَّا شَ



فَٱلْعَصِفَاتِ عَصِفًا ٢

وَٱلنَّاشِرَاتِ نَشْرًا ٢

فَٱلْفَرْقَاتِ فَرُقًا

- 5. Go so puphamamugai sa Pananadum (a manga Malaikat).-6. Kapamokas sa Kataksilan, o di na Kapamaka-iktiyar,-
- 7. Mata-an! A so diyandi rukano (a Mapunggolaola ko Alongan a Qiyamah) na phakatana dun.
- 8. Na amai ka so manga Bito-on na mapadung,
- 9. Go amai ka so Langit na mabunsad.
- 10. Go amai ka so manga Palao na mamangikayambur.
- 11. Go amai ka so manga Sogo na Limodun ko wakto a Mapupunto,-
- 12. Antona-a i Alongan a tivaalik?
  - 13. Si-i ko Alongan a Kokoman.
- 14. Na antona-a i miyakandao Ruka o antona-a i Alongan a Kokoman?
- 15. Kabinasa sa Alongan noto, a bagiyan o Piyamakambokhag iran nava!
- 16. Ba Ami da binasa-a so miyanga o ona?

فَٱلْمُلْقِينِ ذَكَّا ١

عُذُرًا أَوْنُذُرًا ١

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ ١

فَإِذَا ٱلنُّجُومُ طُمِسَتُ ﴿

وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتُ ۞

وَإِذَا ٱلْجِيَالُ نُسِفَتُ ١

وَإِذَا ٱلرُّسُكُ أُقِنَتُ ١

أَى وَمِ أَجِلَتُ اللَّهُ

وَمَآ أَدۡرَٰ لِكَ مَا يَوۡمُ ٱلۡفَصِّلِ ﴿ اللَّهُ

وَثُلُّ وَمَهِذِ لِلْمُكَذِبِينَ ١

أَلَةٍ نُهَلِكُ ٱلأُوَّلِينَ ١

- 17. Oriyan niyan na iputhondog Ami kiran so miyanga o ori
- **18.** Lagid oto man a ikhidiya Mi ko manga baradosa.
- 19. Kabinasa sa Alongan noto, a bagiyan o Miyamanaplis!
- **20.** Ba Ami sukano da Aduna a pho-on sa ig a malumuk?
- **21.** Na tiyago Ami oto ko darpaa Mapapalihara,
- 22. Taman ko diyangka a katawan,
- 23. Na Pindidiyangka Ami. Na sayana Kami a mapiya a Mididiyangka!
- **24.** Kabinasa ko Alongan noto, a bagiyan o Miyamanaplis!
- **25.** Ba Ami da baloya so Lopa a maka-a angkos,
- **26.** Ko manga Oyagoyag a go so Miyamatai,
- 27. Go piyakabukunan Ami oto sa manga Palao a manga poporo, go piyaka-inom Ami sukano sa ig a tabang?
- **28.** Kabinasa sa Alongan noto, a bagiyan o Miyamanaplis!

مُ مُنْتِعِهُمُ ٱلْآخِرِينَ اللهُ

كَذَٰ لِكَ نَفْعَلُ بِٱلْمُجْرِمِينَ ۞

وَيُلُّ يَوْمَبِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ <del>(إِنَّ</del>

أَلَوْ نَخْلُقَكُم مِن مَّآءِمَهِ ينوِي

فَجَعَلْنَهُ فِي قَرَارِ مَّكِينٍ ﴿

إِلَىٰ قَدَرِ مَعْلُومِ ۞

فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ ٱلْقَدِرُونَ ٢

وَيْلُ يُومَهِدِ لِلْمُكَدِّبِينَ ۞

أَلَوْ يَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ كِفَاتًا ١

أَخْيَاءُ وَأَمْوَاتًا ۞

ۅؘۘجَعَلْنَافِيهَارَوَسِى شَلِيخَنتِ وَأَسْقَيْنَكُمُ مَّآءَ فُرَاتًا ﴿ ﴾ مَا اللَّهُ اللَّ

وَيْلُ يَوْمَهِ نِهِ لِلْمُكَدِّبِينَ ١

- 29. (Putharo-on kiran:) Songkano ko piyakambokhag iyo sukanivan!
- **30.** Songkano ko Along a tulo sai.
- 31. Di khasirongan, go di khirun ko kadug.
- **32.** Mata-an naya! A ipuphululubad iyan so manga kotokoto a Apoi a datar o manga torogan.
- **33.** Lagid o ba oto manga Onta a manga Bibinaning.
- 34. Kabinasa sa Alongan noto, a bagiyan o Miyamanaplis!
- 35. Giyaya so Alongan a di siran Makaputharo,
- **36.** Go di kiran iphangonot, ka o ba siran Makapamitowa.
- 37. Sangat a siksa sa Alongan noto, a bagiyan o Miyamanaplis!
- **38.** Giyaya so Alongan a Kokoman: Linimod Ami sukano a rakhus o miyanga-o ona!
- 39. Na o adun a ikmat iyo, na ikmat Ako niyo!
- **40.** Sangat a siksa sa Alongan noto, a ruk o Miyamanaplis!

ٱنطَلِقُوٓ أَإِلَى مَاكُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ۞

ٱنطَلِقُوٓ أَإِلَى ظِلِّ ذِى ثَلَثِ شُعَبٍ ﴿

لَّاظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ ٱللَّهَبِ ﴿

إِنَّهَا تَرْمِى بِشَكَرِدٍ كَٱلْقَصْرِ ۞

كَأَنَّهُ مِمَالَتُ صُفَرٌ ﴿ ثَنَّ اللَّهُ صُفَرٌ ﴿ ثُنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

وَيْلُ يُوَمَيِدِ لِلْمُكَدِّبِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

هَنَايَوْمُ لَا يَنطِقُونَ (١٠٠٠)

وَلَا يُؤْذَنُ لَكُمْ فَيَعَنَذِرُونَ ١

وَيْلُ يُوْمَيِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ

هَاذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ جَمَعَنَكُمْ وَٱلْأَوَّلِينَ (١٠)

فَإِن كَانَ لَكُرْكَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَيْلُ يُوَمَى إِلِّهُ كُذِّبِينَ ﴿

- **41.** Mata-an! A so Miyamananggila, na si-i ko khikasisirongan a go manga bowalan,
- **42.** A go manga Onga, a pud ko Pukhababaya-an niran.
- 43. (Putharo-on kiran:) Kangkano, go inom kano sa kapipiya ginawa sabap ko Pinggolaola niyo (a mapiya).
- **44.** Mata-an! A Sukami na lagid oto man a kambalasi Ami ko Miphipiyapiya.
- **45.** Sangat a siksa sa Alongan noto, a ruk o Miyamanaplis!
- **46.** Kangkano go khariyala kano sa di mathai. Mata-an! A sukano na manga sala.
- 47. Sangat a siksa sa Alongan noto, a ruk o Miyamanaplis!
- **48.** Na igira-a Pitharo kiran: a (Shambayang kano sa) Pangalimba-ba-angkano! Na di siran Phangalimbaba-an.
- **49.** Sangat a siksa sa Alongan noto, a ruk o Piyakambokhag iran naya!
- **50.** Na antona-a i Tothol, ko oriyan angkai a Qur-an, i Pharatiyaya-an niran?

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِ ظِلَالٍ وَعُيُونِ ١

وَفَوَكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ١

كُلُواْ وَٱشْرَبُواْ هَنِيَّنَّا بِمَاكْسُةُ تَعْمَلُونَ اللَّهُ

إِنَّا كَذَٰ لِكَ بَحْرِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ إِنَّا كَذَٰ لِكَ مَا لَهُ عَرِي ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ إِنَّا

وَيْلُ يُومَهِذِ لِلْفُكَذِّبِينَ ۞

كُلُواْ وَتَمَنَّعُواْ قَلِيلًا إِنَّكُمْ تَجْرِمُونَ ۞

وَيْلُ يَوْمَهِذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿ لَكُ

وَإِذَا قِيلَ لَمُوا رَكُعُوا لَا يَرْكُعُونَ ١

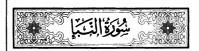
وَيْلُ يَوْمَهِ ذِلِلْمُكَدِّبِينَ ﴿

فَيِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ ، يُؤْمِنُونَ ٥

#### Surah Al-Naba-78

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Antona-a so gi-i ran Pama-gishai yan?
  - 2. A Tothol a mala,
- 3. A so siran na di siran non Phagayonayon?
- 4. Na gunuki ran, ka khatokawan niran-bo!
- 5. Oriyan niyan, na Sabunar, a katokawan niran-bo!
- **6.** Ba Ami da baloya so Lopa a Miyadumpas?
- 7. Go so manga Palao a manga pasuk?
- 8. Go Inadun Ami sukano a Nggaganapa,
- **9.** Go biyaloi Ami so torog iyo a kadukha.
- 10. Go biyalaoi Ami so gagawi-i Anditarun,
- 11. Go biyaloi Ami so daondao a Ipuphaningkaoyagun;
- 12. Go Pimbalayan Ami so kaporowan niyo sa pito a manga babagur (a manga Langit),



بِ اللَّهُ الرَّالِيَ اللَّهِ الْرَالِيَ اللَّهِ الْرَالِيَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

عَمَّ يَتَسَآءَ لُونَ ٢

عَنِٱلنَّبَإِٱلْعَظِيدِ۞ ٱلَّذِىهُمُ فِيهِ ثُغَنِٰلِفُونَ۞

كَلَّاسَيَعْلَمُونَ ١

ثُرَّ كَلَّاسَيَعْلَمُونَ ١

ٱلْوَنِجَعَلِٱلْأَرْضَ مِهَندُانِ

وَٱلْجِبَالَ أَوْتَادًا ۞

وَخَلَقْنَكُمْ أَزْوَاجًا ۞

وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَانًا ۞

وَجَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِبَاسَانِ

وَجَعَلْنَا ٱلنَّهَارَمَعَاشَا ١

وَبَنَيْنَا فَوَقَكُمُ سَبْعَاشِدَادًا ﴿

Al-Naba-78

- 14. Go piyakatoron Ami a phoon ko manga gabon so ig a madakul.
- 15. Ka-an Ami mapakagumao sa sabap rukaniyan so purpuran a go Mangunguto,
- **16.** A go manga Pamomolan a Milapilapis.
- 17. Mata-an! A so Alongan a Kokoman na miyabaloi a wakto a Kaputhatalabokan,
- 18. Si-i ko Alongan a kaiyopa ko Sanggakala, na Makatalingoma kano a Pishagorompong,
- 19. Go kaluka-an so Langit na mabaloi a manga paitao,
- **20.** Go mikayontong so manga Palao na mabaloi a lopapuk.
- 21. Mata-an! A so Naraka Jahannam na aya butad iyan na mibubukun a ayan,
- **22.** A khandodan o Miyamanga-kowala,
- 23. Matatap siran non sa Tanitiyasa;
- **24.** Da-a khata-am iran non a Pakadunggao, go da-a Khainomon,

وَجَعَلْنَاسِرَاجَاوَهَاجَالَ

وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلْمُعْصِرَتِ مَآءَ ثَجَّاجًا

لِنُخْرِجَ بِهِ عَبَّا وَنَبَاتًا ﴿

وَجَنَّتٍ أَلْفَافًا ١

إِنَّ يَوْمُ ٱلْفَصْلِ كَانَ مِيقَنتَا ﴿

يَوْمَ يُنفَخُ فِ ٱلصُّورِ فَنَأْتُونَ أَفُواجًا

وَفُيْحَتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتُ أَبُو َ بَا لَيْ

وَسُيِّرَتِ ٱلْجِبَالُ فَكَانَتُ سَرَابًا

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِنْ صَادًا الله

لِّلطَّغِينَ مَثَابًا ﴿

لَّبِثِينَ فِيهَآ أَحْقَابًا ﴿

لَايَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَاشَرَابًا

- 25. A rowar ko phulikabo a ig a go dana,
- 26. Balas a Pindait (ko galubuk iran a marata).
- 27. Mata-an! A siran na aya butad iran na di iran ikhaluk so itongan,
- 28. Go Piyakambokhag iran so manga Ayat Ami sa tanto a Kapakambokhag.
- 29. Na langowan taman na inisorat Ami sukaniyan ko daptar;
- 30. Na ta-ami niyo, ka da dun a ipagoman Ami rukano a rowar ko siksa.
- 31. Mata-an! A adun a bagiyan o Miyamananggila a darpa a Kapakadaya,
- 32. A manga Pamomolan, a go manga Anggor,
- 33. Go manga Raga a Murusharusha.
- 34. Go tagowai sa inomun a Tuthubira.
- 35. Da-a khanug iran non a ilang go da-a kabokhag;-
- 36. Balas a pho-on ko Kadnan Ka, a Pamumugayan a tarotop,-

إِلَّاحَمِيمَا وَغَسَّاقًا ١

جَزَآءَ وِفَاقًا ﴿

إِنَّهُمْ كَانُواْ لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَكَذَّبُواْبِئَا يَكِنِنَا كِذَّا بَا ١

وَكُلَّ شَيءٍ أَحْصَلْنَكُ كِتَابًا ﴿ ثِنَّا

فَذُوقُواْ فَلَن نَّزِيدَكُمْ إِلَّاعَذَابًا ١

إِذَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

حَدَآیِقَ وَأَعْنَبُا ﷺ

وَكُواعِبَ أَنْرَابَالِيُ

وَكُأْسًا دِهَاقًا ﴿

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغُواً وَلَا كِذَّا مَا شَهُ

جَزَآءُ مِن زَيْكَ عَطَآءً حِسَابًا ﴿

1014

37. Kadnan o manga Langit, a go so Lopa, a go so nganin a pagulutan a dowa nan, a Masalinggagao; da-a phakagaga kiran non Mbitivarai.

38. Si-i ko Alongan a tomindug so Roh a go so manga Malaikat a shasa-a sa-ap, da-a Makaputharo kiran, a rowar sa idinan (o Allah a) Masalinggagao, a go Putharo sa ontol.

- 39. Giyoto man so Alongan a bunar; na sa dun sa khabaya na mba-al sa darpa a khandodan si-i ko Kadnan Niyan.
- 40. Mata-an! A Sukami na Pivaki-iktivaran Ami rukano so siksa a marani, si-i ko Alongan a kasandungan o tao so Miyanggalubuk o mbala a lima niyan, na Matharo o Miyongkir: Hai o ba a ko bo Mimbaloi a botha

#### Surah Al-Naziat-79

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko di-i Nggagandur tomukao (a manga Malaikat),
- 2. Go so Puphamanonggos sa mananai,
- 3. Go so Puphamanoron sa maga-an,

زَّتِٱلسَّمَةِ َتِوَٱلْأَرْضِ وَمَابِيْنَهُمَاٱلرَّحْنَنِ لَا عَلَكُونَ مِنْهُ خِطَانًا ١

يَوْمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَيِّ كَةُ صَفًا لَّايَتَكَلَّمُونَ إِلَّامَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ١

ذَٰ لِكَ ٱلْيُومُ ٱلْحَقُّ فَكُمُن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَى رَبِّهِۦ مَنَا مَا لِكُ

إِنَّآ أَنَذَرْنَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ ٱلْمَرْءُ مَاقَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ ٱلْكَافِرُ يَلَيْتَنِي



وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا ١

4. Go so Puphamangonakona mona,

- 5. Go so gi-i Thatandingan ko Sogowan (ka Pagoyagun kano dun);
- **6.** Si-i ko Alongan a Thambutambug so Phakatambug,
- 7. A matondog sukaniyan o phakatondog.
- **8.** So manga poso sa Alongan noto na ma-aluk,
- **9.** So manga kailai ron na Makasusunong.
- 10. Gi-i ran Tharo-on: Ba Mataan! A sukutano na khikasoi tano dun ko asal a butad (a kaoyagoyag)?
- 11. Ati apiya pun mabaloi tano a manga tolan a miyanga rorophod?
- 12. Pitharo iran: A giyoto man na sa maoto na kapakakasoi a kalogi!
- 13. Na giyoto na Satiman bo a Lalis,
- 14. Na sa maoto na siran na matago siran ko liyawao o Lopa (a manga Oyagoyag).
- 15. Ino a Miyakatalingoma Ruka so Totholan ko Musa?

فَٱلسَّنِقَاتِ سَبْقَاكُ

فَأَلْمُدَيِّرَاتِ أَمْرَاقَ

يَوْمَ تَرْجُفُ ٱلرَّاحِفَةُ ١

تَتَبَعُهَا ٱلرَّادِفَةُ ﴿

مُورِّ يَوْمَ إِذِ وَاجِفَةُ الْ

أَبْصَكُرُهَا خُلْشِعَةً ﴿ إِنَّ

يَقُولُونَ أَءِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي ٱلْحَافِرَةِ اللَّهِ

أَءِ ذَا كُنَّا عِظْنَمَا نَجْرَةً ﴿ إِنَّا

قَالُواْ تِلْكَ إِذَا كُرَّهُ خَاسِرَةٌ ﴿

فَإِنَّمَاهِيَ زَخْرَةٌ وَحِدَةٌ آلَ اللَّهُ

فَإِذَاهُم بِأُلسَّاهِرَةِ ﴿ لَيْ

هَلَأَنْنُكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ (١)

**16.** Gowani a itawag Rukaniyan o Kadnan Niyan si-i ko balintad a Soti a giya Towa:

- 17. Songka ko Pir-aon, -Mata-an! A sukaniyan na Miyangakowa-la,-
- 18. Na Tharowangka: Ino khabaya ka a Masoti ka?
- 19. Go Manggonanao Akun suka ko Kadnan ka, na Makapananggilaka.
- **20.** Na Piyaki-ilai Niyan non so tanda a mala.
- 21. Na Piyakambokhag iyan go Somiyangka,
- **22.** Oriyan niyan na Tomiyali-khod a gi-i nggaga-an,
- 23. Na tominimo sa tao go Piya-kalangkap iyan,
- 24. Sa Pitharo iyan: Sakun i Tohan niyo a Maporo.
- 25. Na ini danugon o Allah so siksa ko Mori, a go so Paganai.
- **26.** Mata-an! A adun a matatago saya a titho a Thoma ko tao a Maalukun (ko Allah).
- 27. Ba sukano i marugun a adunun, antawa-a so Langit? Pimbalai Niyan Sukaniyan:

إِذْ نَادَنْهُ رَبُّهُ بِإِلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ طُوَّى ١

ٱذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ مَطَعَىٰ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَقُلْ هَلِ لَكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَّكُ ١

وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَنَخْشَىٰ ﴿ إِنَّ

فَأَرَانُهُ ٱلْآيِنَةُ ٱلْكُبْرَىٰ ١

فَكَذَّبَوَعَصَىٰ ﴿ اللَّهِ

شُمَّ أَدْبَرَيَسْعَيٰ (اللهُ)

فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ١

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُم ٱلْأَعْلَى ١

فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ نَكَالَأَ لَآخِرَةِ وَٱلْأُولَىٰ ۞

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَغْشَىٰ ﴿

ءَأَنتُمُ أَشَدُ خَلَقًا أَمِ ٱلسَّمَاءُ بَنَهَا ﴿

**28.** Ini Poro Iyan so kaporo iyan, go Pithaong Iyan Phiyapiya,

- **29.** Go Piyakalibotung Iyan so gagawi-i ron, go Piyakaliwanag Iyan so daondao ron;
- 30. Go so Lopa ko oriyan noto na Kiyayat Iyan,
- 31. Piyakambowat Iyan non so ig rukaniyan, a go so manga Pangunungkun non;
- 32. Go so manga Palao na Piya-makabukun Niyan non,
- 33. Pagupur rukano a go so manga Ayam miyo.
- 34. Na amai ka Makatalingoma so khaolaola a mala,
- 35. Si-i ko Alongan a Kataduman o Manosiya so Pinggolaola niyan,
- **36.** Go payagun so Naraka Jahim ko phakailai ron.
- 37. Na so puman so tao a Miyangakowala,
- **38.** Go miyatomo iyan so kaoyagoyag sa doniya,
- **39.** Na Mata-an! A so Naraka Jahim na giyoto i darpa iyan.

رَفَعَ سَمْكُهَا فَسَوَّ نِهَا ﴿

وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُعَاهَا ١

وَٱلْأَرْضَ بَعْدَ ذَالِكَ دَحَمْهَٱ (إِنَّا

أُخْرَجَ مِنْهَا مَاءً هَاوَمَنْ عَنْهَا ﴿

وَٱلْجِبَالَ أَرْسَهَا ١

مَنْعَالَكُوْ وَلِأَنْعَكِمِ كُوْ

فَإِذَاجَآءَتِٱلطَّامَةُ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿ الْكَالَمُ الْكَالِيُ

يَوْمَ يَتَذَكَّرُٱلِّإِنسَانُ مَاسَعَىٰ (اللَّهُ

وَثُرِزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ ١

فَأُمَّا مَنطَغَى ١

وَءَاثَرَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا ۞

فَإِنَّ ٱلْجَحِيمَ هِيَ ٱلْمَأْوَىٰ ١

- **40.** Na so puman so miyaluk sa ka Kha-adapa niyan ko Kadnan Niyan, go pininggun niyan a ginawa niyan ko kabaya a ribat.
- 41. Na Mata-an! A so Sorga na giyoto i darpa iyan.
- **42.** Ipagisha iran Ruka so Bangkit, o andai kaphakadongko iyan?
- **43.** Na Bangka kiran noto Kaphakisaboti?
- **44.** Si-i bo ko Kadnan Ka so Khadansalan niyan.
- **45.** Mata-an! A Suka na matag Ka Phamaka-iktiyar ko ma-aluk Rukaniyan.
- **46.** Lagid o ba Mata-an a siran ko Alongan a kasandungi ranon na da-a minitarug iran (ko doniya) a rowar ko kagabi gabi o di na so kapita pita!

#### Surah Abasa-80

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Miyakarimung (so Nabi) go tomiyalikhod,
- 2. Sa Kiyapakatalingoma-on o Bota (a si Abdullah Ibno Ommi Maktoum).

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْمَوَىٰ ﴾ ٱلْمَوَىٰ

فَإِنَّ ٱلْجَنَّةَ هِيَ ٱلْمَأْوَى ١

يَسْتَلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَلَهَا ﴿

فِيمَ أَنتَ مِن ذِكْرَ مُهَا ﴿

إِلَىٰ رَبِّكَ مُننَهَهَا ١

إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرُ مَن يَغْشَلْهَا ۞

ڬؙٲؘڹۜؠٛؠ۫ۑؘۅٙؠؘڕؘۅ۫ڹؘهاڶڗؽڵڹؿٛۊٳٳڵٙاعۺێۘڐ ٲۊڞؙۘۿ۩۞



بِنْ إِللَّهِ الدَّهُ أَزَالِ هِ عِيهِ

عَبَسَ وَتُولِّيَ

أَنجَاءَهُ أَلْأَعْمَىٰ ١

Abasa-80	Part 30 1019	الجزء ٣٠	سورة عبس ٨٠
	a-a i kaphakitoka- n sa masikun a su- oti,	Ç	وَمَايُدْرِبِكَ لَعَلَّهُۥ يَرَّكُى ﴿
4. O di na I kanggai ron a go	Phakindao na ma- ona so undao?	<u></u>	أَوۡ يَٰذَكُّرُفَنَنفَعَهُ ٱلذِّكْرَ
5. Na so tao a	a Mitharambisa,		أَمَّا مَنِ السَّعَنَىٰ ٥
6. Na Suka na sagipa-an,	a Ayangka gi-i Sha-		فَأَنْتَ لَهُ وَتَصَدَّىٰ ١
7. A kuna a b di niyan Kapush	a Ruka khisundit a oti.		وَمَاعَلَيْكَ أَلَّا مِزَّكًى ۞
8. Na so pun Ruka a Manana	nan so miyakaoma mar,		وَأَمَامَنجَاءَكَ يَسْعَىٰ ٥
9. A sukaniy (ko Allah),	an na Ma-alukun		وَهُو يَخْشَىٰ ﴿
10. Na Suka Ka.	na ikaririmorung		فَأَنتَ عَنْهُ لَلَهِّي ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ
11. Dingka Mata-an naya! A	oto Pupharomani, A Pananadum,		كُلآ إِنَّهَا نَذْكِرَةٌ ١
12. Na sa di Pananadumun n	ın sa khabaya, na iyan.		فَنَ شَاءَ ذَكَرَهُۥ۞
13. Matatago Susula-an,	ko manga Kitab a		فِي صُحُفٍ مُكرَّمَةِ ١
		ĺ	

14. A ipoporo, a Sosotin,

lima o manga Panonorat,

gongonotan.

15. A Minggolalan ko manga

16. A Khisusula-an a Puphaman-

Abasa-80	Part 30	1020	الجزء ٣٠	سورة عبس ۸۰
17. Pimorka-ar Miyongkir)! Sayar iyan!				قُنِلَٱلْإِسْنَنُ مَاۤ أَكْفَرُهُۥ ۞
18. Antona-a s				مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَكُلُ
19. Miyakapo-un Niyan go Pind				مِن نُطْفَةٍ خَلَقَهُ وَفَقَدَّرَهُ وَإِنْ
<b>20.</b> Oriyan niya libod Iyan non,	an na so lal	an na		ثُمَّ ٱلسِّبِيلَيْسَرَهُۥ۞
<b>21.</b> Oriyan niy Iyan a kiyapatai kobor Iyan;				هُمَّ أَمَا نَهُ وَفَا قَبْرُهُ وَاللَّهِ
<b>22.</b> Oriyan ni kabaya Iyan na mbo.				ثُمُّ إِذَا شَاءَ أَنشَرُهُ وَ۞
23. Sabunar, a lanun so ini Sogo-			į	كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَاۤ أُمَرَهُۥ ﴿ إِنَّ
24. Na Pamim siya so Pangunun		Mano-		فَلْيَنْظُرِٱلْإِنسَانُ إِلَى طَعَامِهِ
25. A Mata-a inodod Ami so i kaodod,		1		أَنَّاصَبَبْنَا ٱلْمَآءَصَبَّا
<b>26.</b> Oriyan niya batukad Ami so l kambabatukad,				ثُمُّ شَقَقَنَا ٱلْأَرْضَ شَقَا ۞

فَأَنْبَتَنَافِيهَاحَبَالَا فَالْمُثَافِيةَ وَعَنَبَاوَقَضَبًا

27. Na Piyamakathowan Ami su-kaniyan sa Purpuran,

28. Go Anggor, go lulutha-an,

Abasa-80	Part 30	الجزء ٣٠ العزا	سورة عبس ٨٠
29. Go Shait	وَزَيْتُونَاوَنَغَلَا ۞		
30. Go man	nga Pamomo g,	lan a	وَحَدَآبِقَ عُلْبًا ١

- **31.** Go manga Onga, go manga Paotanotan:
- **32.** Ka-aniyo kanggonai a go so manga Ayam iyo.
- 33. Na amai ko Makatalingoma so lalais,
- **34.** Si-i ko Alongan a palagoyan o tao so Pagari niyan,
- 35. Go so Ina iyan, a go so Ama iyan,
- **36.** Go so Karoma niyan, go so manga Wata iyan.
- 37. Omani isa kiran sa Alongan noto, na adun a butad a Makatutumbangon.
- 38. Adun a manga Paras sa Alongan noto a khisisigai,
  - 39. Makakakala, a Mabababaya;
- **40.** Go adun a manga paras sa Alongan noto a masasalapot a lopapuk,
- **41.** A kakokoloban sa malibotung:
- **42.** Siran man na siran so Miyamangongkir a manga baradosa.

مَّنَاعَالَكُوْ وَلِأَنْعَلَمِكُوْ ﷺ

فَإِذَاجَاءَتِ ٱلصَّاخَّةُ الشَّا

يَوْمَ يَفِرُّٱلْمَزَءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿

وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ

وَصَاحِبَالهِ عَوَ بَلِيهِ

لِكُلِّ ٱمْرِي مِنْهُمْ يَوْمَبِدِ شَأْنٌ يُغْنِيهِ

وُجُوهٌ يَوْمَبِدِ مِنْسَفِرَةٌ اللهُ

ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿

وَوُجُوهٌ يَوْمَبِدِعَلَيْهَاعَبُرَةٌ ١

تَرْهَقُهَاقَئْرَةً ﴿

أُوْلَيِّكَ هُمُ ٱلْكَفَرَةُ ٱلْفَجَرَةُ ١

1022

#### Surah Al-Takwir-81

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Amai ka so Alongan na kowaan sa Sindao,
- 2. Go amai ka so manga Bito-on na manga o olog,
- 3. Go amai ka so manga Palao na Mamangikayontong,
- 4. Go amai ka so manga Onta a maogat na indarainon,
- 5. Go amai ka so manga Binatang na timo-on,
- 6. Go amai ka so manga Kalodan na Pakakadugun,
- 7. Go amai ka so manga Niyawa na ito-on ko manga ganap iyan.
- 8. Go amai ka so Bagowaraga a ini lubung a Oyagoyag na i isha,
- 9. O antona-a i dosa a sabap a ini bono-on:
- 10. Go amai ka so manga daptar (a siyoratan ko manga Amal) na kayatun,
- 11. Go amai ka so Langit na pokasun ko darpa iyan,



وأملكه الرشخين الرتيجيب

إِذَا ٱلشَّمْسُكُورَتُ

وَ إِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتْ ١

وَإِذَا ٱلْجِبَالُ سُيِرَتُ ﴿

وَإِذَا ٱلۡعِشَارُعُطِّلَتُ إِنَّا

وَإِذَا ٱلْوُحُو شُحُشِرَتْ اللَّهِ

وَإِذَا ٱلْبِحَارُسُجِرَتْ ﴿

وَ إِذَا ٱلنَّفُوسُ زُوِّحَتْ إِنَّا

وَإِذَا ٱلْمَوْءُ, دَهُ سُبِلَتْ

بِأَي ذَنْبِ قُئِلَتْ ﴿

وَإِذَا ٱلصُّعُفُ نُشِرَتُ أَنَّ

وَ إِذَا ٱلسَّمَاءُ كُشُطَتُ ١١٠

- 12. Go amai ka so Naraka Jahim na Pakashokhaya-on,
- 13. Go amai ka so Sorga na ipakarani (ko Miyamananggila),
- 14. Na katokawan o ginawa so Pithiyagar iyan.
- 15. Na Pushapa Ako sa Ibut ko (manga Bito-on a) somubang somudup.
- 16. A Puphamalalagoi a Puphamangigaib,
- 17. Go so gagawi-i igira a phakalibotung.
- 18. Go so khapita igira-a phakaliwanag.
- 19. Mata-an! (a giya Qur-an naya) na titho a gi-i Matharo o Sogo a Susula-an,
- 20. Mabagur si-i ko khiruk ko Kapa-ar, a adun a Pangkatan Niyan,
- 21. Pukhaonotan ro-o, a Kasasana-an.
- 22. Na da ko Bolayoka iyo (a Muhammad) iba Pumbuthanga.
- 23. Na Sabunsabunar a miyailai Niyan sukaniyan (a Jibril) ko sindadan o kailai sa poro a mapayag;

وَإِذَا ٱلْجَنَّةُ أُزْلِفَتُ إِنَّا

عَلَمَتُ نَفْسُ مَّا أَحْضَرَتْ شَا

فَلآ أُقْسِمُ بِٱلْخُنِّسِ ﴿ إِنَّا

ٱلْجُوَارِٱلْكُنِّسِ٣

وَٱلَّيْلِ إِذَاعَسْعَسَ ﴿

وَٱلصُّبْحِ إِذَالَنَفَّسَ إِنَّا

إِنَّهُ ، لَقُولُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿

ذِي قُوَّ وَعِندَ ذِي ٱلْعَرْشِ مَكِين ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

مُطَاعِ ثَمَّ أَمِينِ ﴿ أَمُ

وَمَاصَاحِبُكُمُ بِمَجْنُونِ ١

وَلَقَدْرَءَاهُ بَالْأَفْقَ ٱلْمُبِينِ

- **24.** Go kuna a ba Niyan ini puligut so katawan Niyan ko damapayag;
- **25.** Go kuna a ba aya Katharo a Shaitan a Puradiyamun:
  - 26. Na anda kano shong?
- 27. Da-a salakao saya a rowar sa Pananadum a bagiyan o manga Kaadun.
- **28.** Si-i ko tao a kabaya Iyan rukano a kapakaontol iyan:
- **29.** Na da-a kapa-ar iyo, inonta sa kabaya o Allah, a Kadnan o manga Ka-adun.

## Surah Al-Infitar-82

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Amai ka so Langit na manga bubungkag,
- 2. Go amai ka so manga Bito-on na mikayambur,
- 3. Go amai ka so manga Kalodan na Pakandadanona-an,
- **4.** Go amai ka so manga kobor na pamaklidun,
- 5. Na katokawan o ginawa so piyakaona niyan a go so piyakaori niyan.

وَمَاهُوَعَلَأُلُغَيْبِ بِضَنِينٍ ١

وَمَاهُوَ بِقَوْلِ شَيْطُنِ رَّجِيمِ ۞

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ٢

إِنْ هُوَ إِلَّاذِكُرُ ۗ لِلْعَالَمِينَ ﴿

لِمَنشَآءَ مِنكُمْ أَن يَسْتَقِيمَ ﴿

وَمَاتَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَلَمِينَ



إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتُ ١

وَإِذَا ٱلْكُوَاكِ ٱنْثَرَتْ (إِنَّ

وَإِذَاٱلْبِحَارُ فُجِّرَتْ ﴿

وَإِذَا ٱلْقُبُورُ بُعَثِرَتْ ﴿

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّاقَدَّ مَتْ وَأَخَّرَتْ (١)

Mithaong Ruka phiyapiya, go mishokod ruka?

8. Apiya antona-a bontal i kabaya Iyan na Piyakimbontal Iyan Ruka

9. Sabunar, a kuna, ka o Ongkirun niyo so Kokoman!

10. A Mata-an! A titho a adun a khisisiyap rukano (a manga Malaikat),-

11. A Khisusula-an, -a manga Panonorat:

12. A katawan niran so gi-i niyo nggolaola-an.

13. Mata-an! A so Miyamaratiyaya, na khatago dun ko Pakadarandang.

14. Na Mata-an! A so manga baradosa na khatago dun ko Naraka Jahim:

15. Phamakasolud siran non ko Alongan a kapamalas,

16. Na di siran non mamakaawa.

فيَ أَيْصُورَةِ مَّاشَآءَ رَكَّبَكَ ٢

كَلَّا بَلْ تُكَدِّبُونَ بِٱلدِّينِ (أَ)

وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَىٰفِظِينَ ﴿ اللَّهُ

كِرَامًا كُنبينَ ١

نَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ١

إِنَّ ٱلْأَبْرَارَلَفِي نَعِيمِ ﴿ آ

وَإِنَّ ٱلْفُجَّارَلَفِي جَحِيمِ ﴿ إِنَّ اللَّهُ مَا لَئِكُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

يَصَلُونَهَا يَوْمَ ٱلدِّينِ (فِيُّ)

- 17. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a i Alongan a kapamalas?
- 18. Oriyan niyan, na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a i Alongan a kapamalas?
- 19. So Alongan a da-a mapukhapa-ar o isa a ginawa ko isa a ginawa a maito bo: Ka so Kokoman sa Alongan noto, na Ruk o Allah.

## Surah Al-Mutaffifin-83

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Sangat a siksa a bagiyan o manga Palilimpang:
- 2. Siran na igira-a miyakipagasad siran ko manga Manosiya na Puphakitarotop siran,
- 3. Na igira-a piyagasadan niran siran o di na Pithimbangan niran siran na puphangorang siran.
- 4. Ba di tatangkuda o siranoto a Mata-an! A siran na pagoyagun siran.
  - 5. Si-i ko Alongan a lubi a mala:
- 6. A so Alongan a kapakatindug o manga Manosiya sa Hadapan o Kadnan o manga ka-adun?

وَمَآأَذَرَ بِكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ﴿

ثُمَّ مَا أَدْرَىٰكَ مَا يَوْمُ ٱلدِّينِ ۞

يُوَمَ لَاتَمْدِكَ نَفَشُّ لِنَفْسِ شَيْئًا ۚ وَٱلْأَمْرُ يَوْمَ إِذِيلَةِ إِنَّا

المُؤلِّةُ المُطَافِّفِينَ اللهُ المُطَافِّقِينَ اللهُ المُطَافِقِينَ اللهُ المُطَافِقِينَ اللهُ المُطَافِقِينَ اللهُ المُطْلِقِينَ اللهُ المُطْلِقِقِينَ اللهُ المُطْلِقِينَ اللهُ المُطْلِقِينَ اللهُ المُطْلِقِينَ اللهُ المُطْلِقِينَ اللهُ المُطْلِقِينَ اللهُ المُطْلِقِينَ اللّهُ المُطْلِقِينَ اللّهُ المُعْلِقِينَ اللّهُ المُطْلِقِينَ اللّهُ المُطْلِقِينَ اللّهُ المُطْلِقِينَ اللّهُ المُعْلِقِينَ اللْعُلِقِينَ الْعُلِقِينَ الْعُلِينِينَ الْعُلْمِينِي اللْعُلِقِينِينَ اللْعُلِقِينَ الْعُلْمِينِي

مِلْمَةُ الرَّحْرِ الرِّحِيمِ

وَيْلُ لِلْمُطَفِّفِينَ ۞

ٱلَّذِينَ إِذَا ٱكْتَالُواْعَلَى ٱلنَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ٢

وَإِذَا كَالُوهُمْ أُو وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ٢

أَلَا يَظُنُّ أَوْلَكَمِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ١

لِيَوْمِ عَظِيمٍ ۞ يَوْمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ۞

- 7. Gunuki ran, ka Mata-an! A so Kitab o manga baradosa na khata-go dun ko Sijiin.-
- 8. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a i Sijjin?-
  - 9. Kitab a Sosoratan.
- 10. Sangat a siksa sa Alongan noto a bagiyan o Miyamangongkir!
- 11. Siran na o Ongkirun niran so Alongan a kapamalas.
- 12. Na da-a Phagongkiron a rowar ko omani Malawani, a Baradosa!
- 13. Igira-a Puphangadi-anon so manga Ayat Ami na gi-i niyan Tharo-on: A manga iringa a manga kabokhag o miyanga o ona!
- 14. Sabunar, a kuna, kamitha-ab ko manga poso iran so pinggalubuk iran (a dosa)!
- 15. Sabunar, a Mata-an! A siran sa Alongan noto na kharunding siran ndun ko Kadnan niran:
- 16. Oriyan niyan na Mata-an! A siran na makasolud siran ndun ko Naraka Jahim;
- 17. Oriyan niyan na Tharo-on (kiran): A giyaya so Inongkir iyo sukaniyan.

كَلَّآ إِنَّ كِنْبَٱلْفُجَّارِلَفِي سِجِّينِ

وَمَآ أَذَرَىٰكَ مَاسِجِينُ

ڮٮؘ*ڎٞؠؘٙۯ۬ۊٛۄٞ*۞ ۅؘؠٙڷؙؿؘۅؘؠٙڸؚٳ**ڶؽ**ػڐؘؠؚؽؘ۞

ٱلَّذِينَ يُكَدِّبُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ

وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَيْدٍ ١

إِذَانُنْكَى عَلَيْهِ مَايَنُنَاقَالَ أَسَطِيرُ ٱلْأُوَلِينَ ﴿

كَلَّا بَلِّ رَانَ عَلَى قُلُوبِمِ مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ١

كَلَّ إِنَّهُمْ عَن زَّتِهِمْ يَوْمَ إِذِ لَّمَحْجُوبُونَ ١

ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا ٱلْجَحِيمِ

ثُمَّ مُقَالُ هَذَا ٱلَّذِي كُنتُم بِهِ عِنَّكَذِّبُونَ ١

- 18. Sabunar, a Mata-an! A so Kitab o Miyamaratiyaya na khata-go dun ko iliyin,-
- 19. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a i illiyun?-
  - 20. Kitab a Sosoratan,
- **21.** Shasaksi-an noto o manga rarani (ko Allah).
- 22. Mata-an! A so Miyamaratiyaya na khatago dun ko Pakadarandang;
- 23. Si-i ko manga Kantir, a gi-i siran mbabantabantai,
- 24. Masasarinongka ko manga Paras iran so Sigai o Kadarandang;
- 25. Puphamaka-inomun siran ko Soti a Arak, a paparkatun:
- 26. Aya parkat iyan na kastori na makapantag saya na Pamagarabaya so Puphamagarabaya (ko Kapangongonotan ko Allah) -
  - 27. Go sasaogan noto sa Tasnim:
- 28. Bowalan, a phaginomun oto o manga rarani (ko Allah).
- 29. Mata-an! A so manga bara-dosa na aya butad iran na gi-iran ikhakala so Miyamaratiyaya (si-i sa doniya),

كَلَّا إِنَّ كِنَبَ ٱلْأَبْرَادِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَمَآ أَدۡرَيٰكَ مَاعِلِيُّونَ إِنَّ

كِنْبٌ مِّرَقُومٌ ۞ ٠٠٠ دون دويوري

يَشْهَدُهُ ٱلْمُقَرِّبُونَ ١

إِنَّ ٱلْأَبْرَارَلَفِي نَعِيمٍ إِنَّ

عَلَى ٱلأَرَآبِكِ يَنظُرُونَ ﴿

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ هِمْ نَضْرَةَ ٱلنَّعِيمِ (اللهُ)

يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ (١٠)

خِتَـٰهُهُ,مِسْكُ وَفِ ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ ٱلْمُنَنَفِسُونَ ﴿

وَمِنَ اجُهُ، مِن تَسَنِيمٍ ﴿ اللَّهِ مِنَ اجْهُ، مِن تَسَنِيمٍ ﴿ اللَّهِ مَنَ اللَّهُ مَنَ اللَّهُ مَنَ اللَّ

إِنَّ ٱلَّذِينَ أَجَرَمُواْ كَانُواْ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ يَضْحَكُونَ ۞

- **30.** Go igira-a siyagadan niran siran na gi-i siran khukurata;
- 31. Go igira-a miyakandod siran ko manga ta-alok kiran, na makandod siran a pukhababaya siran;
- 32. Go igira- a miya-ilai ran siran, na Tharo-on niran: Mata-an! A siran naya na titho a Miyangadadadag,
- 33. Akuna a ba siran Siyogo a khisisiyap kiran.
- **34.** Na sa Alongan naya na siran a Miyamaratiyaya na ikhakala iran so manga kapir:
- 35. Si-i siran ko manga Kantir a gi-i siran Mbabantabantai.
- **36.** Ino minibalas ko manga kapir so Pinggolaola iran?

# Surah Al-Inshiqaq-84

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Amai ka so Langit na manga bubunsad,
- 2. Go mangonot ko Kadnan Niyan, ka Miyapatoton,

وَإِذَا مَرُواْ بِهِمْ يَنْغَامَزُونَ ٢

وَإِذَا أَنقَلَبُوٓ أَإِلَىٰٓ أَهۡلِهِمُ ٱنقَلَبُواْ فَكِهِينَ ۞

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُواْ إِنَّ هَتَؤُلَآ هِ لَضَآ الُّونَ ﴿ ﴾

وَمَآ أُرْسِلُواْعَلَيْهِمْ حَفِظِينَ

فَٱلْيَوْمُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوامِنَ ٱلْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿

عَلَى ٱلأَرَآبِكِ يَنْظُرُونَ ﴿

هَلْ ثُوِّبَٱلْكُفَّارُمَاكَانُواْ يَفْعَلُونَ ﴿



إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتُ ۞

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ١

- 3. Go amai ka so Lopa na pa-kaoladun.
- **4.** Go iyawa iyan so nganin a madadalumon, na kada-an sa tago,
- 5. Go mangonot ko Kadnan Niyan, ka miyapatoton!
- 6. Hai Manosiya! Mata-an! A suka na Pananagontaman sa taman sa kitumo ko Kadnan ka sa samporna a panagontaman, ka mipumbaratumowa-a ka Sukaniyan.
- 7. Na sa dun sa mibugai ron so Daptar iyan si-i ko kawanan niyan,
- **8.** Na mapamagitong dun sa itongan a malubod,
- **9.** Go makandod ko manga tonganai niyan a mabababaya!
- 10. Na so puman so midawagon so Daptar iyan si-i ko tampar ko likod iyan.
- 11. Na migoraok iyan ndun so kabinasa,
  - 12. Go makasolud ko kadug.
- 13. Mata-an! A sukaniyan na so katatago iyan (sa doniya) ko manga tonganai niyan na mabababaya.
- 14. Mata-an naya! A aya tangkap iyan non na di dun phakandod (ko Kadnan Niyan).

وَإِذَا ٱلْأَرْضُ مُدَّتُ ٢

وَأَلْقَتْ مَافِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ إِنَّ

يَتَأَيُّهُ ٱلْإِنسَانُ إِنَّكَ كَادِحُ إِلَى رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَقِيهِ ﴿ فَا اللَّهِ مِنْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

فَأَمَّا مَنْ أُوتِي كِنْبَهُ بِيَمِينِهِ وَاللَّهُ

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا

وَيَنقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ عَسْرُورًا ١

وَأَمَّامَنْ أُونِي كِنْبَهُ وَرَآءَ ظَهْرِهِ - ١

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا ١

ۅؘيڞڶؽڛؘۼؠڗؙٲ۞ ٳڹۜڎۥٛػٲۮؘ؋ۣٵٙۿڸؚ؞ؚؠؘۺۯۅڒٲ۞

إِنَّهُ وَظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ١

- 15. Owai na, Mata-an! A so Kadnan Niyan na tatap a phagilain Niyan!
- 16. Na Pushapa Ako sa Ibut ko Pamorawag a mariga,
- 17. A go so gagawi-i, go so nganin a miyatiganus iyan,
- 18. Go so Olan igira-a mimbiring,
- 19. Ka puphakasakat kano dun ko sapangkat pho-on ko sapangkat.
- 20. Na antona-a i maka-arun kiran sa di iran Kapharatiyaya,
- 21. Go-igira a biyatiya kiran so Qur-an na di siran Phangalimbaba-an?
- **22.** Kuna, ka siran a da Pamaratiyaya na gi-i ran Pakambokhagun (so Qur'an).
- 23. Na so Allah i lubi a Mata-o ko pagu-unusun niran.
- 24. Na Pamanotholangka kiran so siksa a malipudus,
- 25. Ogaid na so siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya: Na adun a bagiyan niran a balas a di khaompas.

بَلَى إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ عَبَصِيرًا ١

فَلآ أُقۡسِمُ إِللَّهَ فَقِ ١

وَٱلَّيْلِ وَمَاوَسَقَ ۞

وَٱلْقَمَرِ إِذَاٱتَّسَقَ

لَتَرْكُانُ طَبَقًا عَنطَبَقٍ اللَّهِ

فَمَالَمُهُمُ لَايُؤْمِنُونَ ١

وَإِذَاقُرِئَ عَلَيْهِمُ ٱلْقُرْءَانُ لَايسَنْجُدُونَ ﴿ اللِّي

بَلِٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُكَذِّبُونَ

وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ

فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۞

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ لَهُمُ

### Surah Al-Buruj-85

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Langit, a katatagowan sa manga darpa o manga Bito-on,
- 2. Go so Alongan a di diyandi-in (a so Alongan a Qiyamah),
- 3. Go so saksi, a go so pushaksian;
- 4. Pimorka-an so khimangaruk ko kakar.
  - 5. A Apoi a tatagowan sa itagon,
- 6. Gowani a siran na Mo-ontod siran ko obai niyan.
- 7. A siran na mbabantayan niran so ipukhidiya iran ko Miyamaratiyaya.
- 8. Na da-a ini kagowad iran kiran a rowar sa Kapaparatiyaya a iran ko Allah, a Mabagur, a diyaitan o Podi.
- 9. So Khiruk ko Kapa-ar ko manga Langit a go so Lopa. Na so Allah i saksi ko langowan taman.
- 10. Mata-an! A siran a sominiksa ko Miyamaratiyaya, a manga Mama a go Miyamaratiyaya a manga Babai, oriyan niyan na da siran

# ٩

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْبُرُوجِ ١

وَالْيَوْمِ ٱلْمُوْعُودِ ١

وَشَاهِدِومَشْهُودِ ٦

قُبُلَ أَضْعَكُ ٱلْأُخَذُودِ ١

ٱلنَّارِذَاتِٱلْوَقُودِ ٢ إِذْ هُرْعَكُمْ الْعُودُ إِنَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفَعَلُونَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿ إِنَّ

وَمَانَقَمُواْ مِنْهُمْ إِلَّا أَن يُؤْمِنُواْ بِٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِٱلْحَمِيدِ ٢

ٱلَّذِي لَهُۥمُلَّكُ ٱلسَّمَوَ بَ وَٱلْأَرْضُ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ شَهِيدُ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَنَنُواْ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَرُ بَتُونُواْ فَلَهُ مُ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَكُمْمُ عَذَابُ Thaobat, na bagiyan niran so siksa ko Naraka Jahannam, go bagiyan niran so siksa a Phakatotong.

- 11. Mata-an! A so siran a Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga pipiya, na adun a bagiyan niran a manga Sorga a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig: Giyoto man so da-ag a mala.
- 12. Mata-an! A so siksa o Kadnan Ka na titho a mailot.
- 13. Mata-an! A Sukaniyan na Sukaniyan i Puphanagipo-on Mangadun, go pupharoman Mangadun;
- 14. Go Sukaniyan so Manapi, a Mala i Gagao,
- 15. A Khiruk ko Aras, a Susulaan,
- 16. A Inggogolalan Niyan so nganin a Kabaya Iyan.
- 17. Ino a miyakatalingoma Ruka so Totholan ko manga tantara,-
- 18. A so Pir-aon a go so pagtao a Samood?-
- 19. Kuna, ka siran a da Pamarativava na shisi-i ko Kao ongkir!
- 20. Na so Allah, na Katatangkalan Nivan so mbalabala kiran!

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّدَلِحَتِ لَمُكُمّ جَنَّتُ تَجْرِى مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ ذَالِكَ الْفَوْزُالْكُدُش

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدُ ١

وَهُوَالْغَفُورُالُودُودُ

ذُوالْعَرِ شِ ٱلْمَجِيدُ ١

فَعَالُ لِمَا يُرِيدُ ١

هَلَ أَنْكَ حَدِيثُ ٱلْجُنُودِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ٢

بَلِٱلَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكَذِيبٍ ١

وَٱللَّهُ مِن وَرَآبِهِ مِنْحِيطٌ الشَّ

21. Kuna, ka Sukaniyan so Quran a Susula-an.

22. A madadalum ko lauh Mahfod.

بَلْهُوَقُرُءَانُّ بَجِيدٌ ١

فِي لَوْجٍ مَّعَفُوظٍ ﴿

### Surah Al-Tariq-86

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Langit, a go so Bito-on a Tariq,-
- 2. Na antawa-a i Miyakandao Ruka o antona-a so Bito-on a Tariq?-
  - 3. So Bito-on a Masindao!-
- **4.** Da-a Baraniyawa a ba da-a somisiyapon.
- 5. Na nggudaguda-a o Manosiya so kiyapakapo-on o kiya-aduna on!
- **6.** Inadun a pho-on ko ig a mini pantos,
- 7. Phuliyo a puphakapo-on ko pagulutan o bukhokong (o Ama) a go so manga gosok (o Ina).
- 8. Mata-an! A Sukaniyan na matatangkud a Gaos Iyan a kikasowin Niyan non (ko Kaoyagoyag)!
- **9.** Si-i ko Alongan a payagun so Piyamaguma;



بِنْ اللَّهُ الرَّالِيَ عَنِي اللَّهِ الرَّالِيَ عَنِي الرَّالِيَ عَنِي الرَّالِيَ عَنِي الرَّالِيَ

وَٱلسَّمَاءِ وَٱلطَّارِفِ ١

وَمَآ أَذَرَىٰكَ مَا ٱلظَّارِقُ

ٱلنَّجُمُ النَّافِبُ ۞ إِنْكُلُ نَفْسِ لَمَا عَلَيْهَا حَافِظُ ۗ۞

فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَانُ مِمَّ خُلِقَ ٢

خُلِقَ مِن مَّآءِ دَافِقٍ ﴿

يَغُرُجُ مِنْ بَيْنِ ٱلصُّلْبِ وَٱلتَّرَآبِدِ ﴿

إِنَّهُ,عَلَىٰ رَجْعِهِ عِلْقَادِرُ ۗ

يَوْمَ ثُنُلَىٰ ٱلسَّرَآيِرُ ۞

- 10. Na da-a bagur iyan ro-o, go da-a tabanga iyan.
- 11. Ibut ko Kawang, a gi-i khasokasoyan (o Oran),
- 12. Go so Lopa a gi-i mbabatu-kad,
- 13. Ka Mata-an! (A giya Qur-an naya) na titho a Katharo a miyaka-shunggaya (ko ontol a go so ribat):
- **14.** Go kuna a ba sukaniyan kasandagan.
- 15. Mata-an! A siran na Pupha-gantangan siran sa toto-o a Antangan a marata,
- 16. Na Puphagantangan Ako sa toto-o a antangan.
- 17. Na Pakapulagodangka (Ya Muhammad) so manga Kapir: Pakapulagodangka siran sa di mathai.

## فَالَهُ مِن قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرِ ١

وَالسَّمَآءِ ذَاتِ الرَّجِعِ ١

وَٱلْأَرْضِ ذَاتِ ٱلصَّنْعِ ١

إِنَّهُ, لَقَوْلٌ فَصَلُّ ١

وَمَاهُوَبِٱلْهَزَٰلِ۞

إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ١

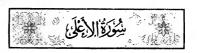
وَأَكِدُكُنْدُا الْ

فَهِّلِٱلْكَفِرِينَ أَمْهِلْهُمُّ رُوَيْدًا ﴿ اللَّهِ لَهُمْ رُوَيْدًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

### Surah Al-A'la-87

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Phoroporo-on Ka so Ngaran o Kadnan Ka a Maporo,
- 2. A so Miyangadun, go Mithaong Phiyapiya;
- 3. Go Sukaniyan so Mindidiyangka na Minggonanao;



سَبِّح أَسْمَ رَبِكَ أَلْأَعْلَى ١

ٱلَّذِي خَلَقَ فَسَوِّيْ ﴿ ۗ

وَٱلَّذِي قَدَّرَفَهَدَىٰ ٢

Part 30

- 4. Go Sukaniyan so Piyakagumao Niyan so pagupur,
- 5. Na biyaloi Niyan a rarag a maitum.
- 6. Phakibatiya Ami Ruka (Ya Muhammad) na Dingka khalipatan,
- 7. Inonta sa kabaya o Allah: Mata-an! A Sukaniyan i Mata-o ko Mapapayag a go so Misosolun;
- 8. Go pulubodun Ami Ruka so okit a malbod.
- 9. Na Pamakatadum Ka, amai ka phakanggai a gona so Pananadum.
- 10. Phakatadum so tao a maalukun (ko Allah);
- 11. Na Phakawatanan sukaniyan o marata i okor.
- 12. A so phakasolud ko Apoi a mala:
- 13. Oriyan niyan na di ro-o phatai go di khaoyag (sa kaoyag a mapiya).
- 14. Sabunar a miyakada-ag so tao a Mishoti,
- 15. Go kiyataduman niyan so Ngaran o Kadnan Niyan, go Mishambayang.
- 16. Kuna, ka ilulubi niyo so Kaoyagoyag ko doniya;

وَٱلَّذِي ٓ أَخْرَجَ ٱلْمَرْعَىٰ ١

فَجَعَلَهُ عُثَاءً أُحُوى ١

سَنُقُرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰ ١

إِلَّا مَاشَآءَ ٱللَّهُ إِنَّهُ مِيعَلَمُ ٱلْحِهُ وَمَا يَغْفَى ﴿ اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَنُيُسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ﴿

فَدَيِّرُ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكْرَىٰ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه

سَيَذَّكُرُمُن يَغْشَىٰ ﴿

وَيُنْجَنِّبُهَا ٱلْأَشْقِي شَ

ٱلَّذِى يَصْلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿ اللَّهُ النَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿ اللَّهُ النَّارَ اللَّهُ النَّا

ثُمُّ لَايِمُوتُ فِيهَا وَلَا يَعْنَى إِنَّ

قَدَّأُفَلَحَ مَن تَزَكِّي اللهِ

وَذَكُرُ ٱسْمَرَيِّهِ عِنْصَلَّىٰ ١٩٩

مَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَهُونَ ٱللَّهُمُ الدُّنَّا ١

- 17. A so Akhirat i thomo a go kakal.
- 18. Mata-an! A giyaya na titho a matatago ko manga Kitab a miya-ona,-
- 19. A manga Kitab o Ibrahim a go so Musa.

## وَٱلْآخِرَةُ خَيْرُ وَأَبْقَىٰ ١

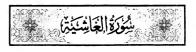
إِنَّ هَٰذَا لَفِي ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَى ١

صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿

### Surah Al-Ghashiyah-88

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ino a miyakatalingoma Ruka so Totholan ko khikolob?
- 2. Adun a manga paras, sa Alongan noto, a Khipakatitipadung,
- 3. A Gomagalubuk, a khidodo-kawan,-
- **4.** A phamakasolud ko Apoi a tanto a mayao,-
- 5. A phuphamaka-inomun ko bowalan a pulikabo.
- **6.** Da-a Pangunungkun niran a rowar ko sorokun,
- 7. Di ipukhaolit, go di Phakarun sa kaor.
- 8. Adun a manga paras, sa Alongan noto, a Madadarandang,



بِنْ إِلَّهُ وَالْرَحِيَ

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْغَنْشِيَةِ

وجُوهٌ يُومَيِدٍ خَشِعَةً ١

عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ١

تَصْلَىٰ نَارًاحَامِيَةً ١

تُسْقَىٰمِنْ عَيْنٍ ءَانِيَةِ ٥

لِّيْسَ لَهُمُ طَعَامُ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ١

لَايُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِن جُوعٍ ١

وجُوهُ يُؤمَيِدِ نَاعِمَةً ١

- 9. Sabap ko galubuk iran na Masosowat siran:
  - 10. Si-i ko Sorga a Maporo,
- 11. Da-a khanug iran non a ilang:
- 12. Katatagowan sa manga Bowalan a Puphamanoga;
- 13. Katatagowan sa manga kantir a manga poporo,
- 14. Go manga baso a khi-a adirun.
- 15. Go manga olona a khi-a antibun,
- 16. Go manga Paramadali a khikakavatun.
- 17. Ba iran ndi Punggudaguda-a so manga Onta o andamanaya i kiva-aduna-on?
- 18. Go so Langit o andamanaya i Kiniporo-onon?
- 19. Go so manga Palao o andamanaya i kiyapamakatindugaon?
- **20.** Go so Lopa o andamanaya i kiyakayataon?
- 21. Na Pamaka-inungka Ka, a Suka na matag Puphamaka-inungka.

وَإِلَى ٱلْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ

وَإِلَى ٱلْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ

فَذَكَّ إِنَّمَا أَنتَ مُذَكِّ "اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

- <del>...</del>
- 22. Kuna a ba siran Ruka pakiphanugulun,
- 23. Ogaid na sa dun sa tomalikhod go Mongkir,
- **24.** Na isiksa on o Allah so siksa a mala.
- 25. Mata-an! A si-i Rukami so khandodan niran;
- **26.** Oriyan niyan na Mata-an! A si-i Rukami so itongan kiran.

## لَّسْتَ عَلَيْهِ م بِمُصَيْطِرٍ اللهُ

إِلَّا مَن تَوَلَّى وَكَفَرَ ١

فَيُعَذِّبُهُ ٱللَّهُ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَكْبَرُ ١

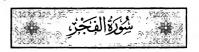
إِنَّ إِلَيْنَا إِيابَهُمْ ١

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم ١

### Surah Al-Fajr-89

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Fair,
- 2. Go so manga gagawi-i a sha-sapolo,
  - 3. Go so ganap a go so gansar,
- **4.** Go so gagawi-i igira -a khaipos (ka shiksa-an ndun so manga kapir);
- **5.** Ba saya di matatago so Kashapa ko adun a sabot iyan?
- 6. Bangka da nggudaguda-a so ini-kidiya o Kadnan Ka ko (pagtao a) Ad,-
- 7. A so Iram, a manga poporo i tindug,



مِنْ الرَّحِينَ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْم

وَٱلفَجْرِ۞ وَلِيَالٍ عَشْرِ۞

وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ٢

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ١

هَلُ فِي ذَٰ لِكَ قَسَمُ لِّذِي حِجْرٍ (١

ٱلَمْ تَرَكَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿

إِرَمَ ذَاتِ ٱلْعِمَادِ ﴿

- **8.** So da-a Miya-adun a lagid iran ko manga Ingud?
- **9.** Go so (Pagtao a) Samood, a so Miyanonggirub siran ko manga dalama ko balintad?
- 10. Go so Pir-aon a adun a manga lutakan niyan?
- 11. A siran na Miyamangakowala ko manga Ingud;
- **12.** Go piyakandakul iran ro-o so kapaminasa.
- 13. Na Piyakatoronan siran o Kadnan Ka sa mbarambarang a mailot a siksa:
- 14. Mata-an! A so Kadnan Ka na titho a tomitilik.
- 15. Na so puman so Manosiya, na amai ka tiniyoba sukaniyan o Kadnan Niyan ka bigan Niyan sa Munang, go ini Kalimo Iyan, na Tharo-on niyan: A so Kadnan ko na bigan nako Niyan sa Munang.
- 16. Na amai ka tiniyoba Iyan, ka Piyakasimpitan Niyan ko pagupur Iyan, na Tharo-on niyan: A so Kadnan ko na Piyakarondan nako Niyan!
- 17. Sabunar, a kuna, ka di niyo Phoporongan so Wata a ilo!
- 18. Go di niyo iphami-is so kapakakana ko Miskin!

ٱلَّتِي لَمْ يُخُلُقُ مِثْلُهَا فِي ٱلْبِلَادِ ﴿

وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ جَابُواْ ٱلصَّخْرَ بِٱلْوَادِ ١

وَفِرْعَوْنَ ذِي ٱلْأَوْنَادِ ٢

ٱلَّذِينَ طَعَوْا فِي ٱلْبِلَادِ ١

فَأَكْثَرُواْ فِيهَا ٱلْفَسَادَ ١

فَصَبَّعَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ (إِنَّ

إِذَّ رَبُّكَ لَبِٱلْمِرْصَادِ ﴿

فَأَمَّا ٱلْإِنسَنُ إِذَامَا ٱبْنَلَنهُ رَبُّهُۥفَأَ كُرَمَهُۥ وَنَعَمَهُۥفَيَقُولُ رَقِّت أَكْرَمَنِ ۞

وَأَمَّاۤ إِذَا مَا ٱبْنَكُنهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُۥفَيَقُولُ رَبِّيۡۤ اَهۡنَنِ (إِنَّ

كَلَّا بَلَ لَاثُكُومُونَ ٱلْيَتِيمَ ۞

وَلَا تَحَلِّضُونَ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ۞

- 19. Go phagarabun niyo so Pa- الثَّانَ أَكُا كُولَا اللهُ اللهُ 19. أَنْ أَنْ أَنْ أَلْكُ اللهُ ninggalan sa ka-arab a kabosao.
- **20.** Go mababaya kano sa tamok sa kabaya a mitataralo.
- 21. Sabunar, a amai ka roputun so Lopa, a Maropuroput,
- 22. Go Makatalingoma so Kadnan Ka, a go so manga Malaikat a Shishinundai:
- 23. Go miyoma sa Alongan noto so Naraka Jahannam, na sa Alongan noto na Phananadum so Manosiya, na aigona-on o Kapananadum?
- 24. Matharo iyan: Aidao, o ba ako bo miyakapamakot sa ruk, o Kaoyagoyag akun!
- 25. Na si-i ko Alongan noto, na da-a makapaniksa ko siksa Iyan a isa bol
- **26.** Go da-a makaphamatong ko kaphamatong Iyan a isa bo.
  - 27. Hai Niyawa a thatana!
- 28. Ndod ka ko Kadnan ka, a Masosowat, a Makasosowat!
- 29. Na solud ka ko manga Oripun Ko!
  - **30.** Go solud ka ko Sorga Akun!

وَتُحِبُّونَ ٱلْمَالَحُبَّاجَمًّا ١

كَلَآ إِذَا ذُكَّتِ ٱلْأَرْضُ دَّكَّادَكَّ شَ

وَجَاءَ رَبُّكُ وَٱلْمَلُكُ صَفًّا صَفًّا شَكَّا

<u>ۅؘڿ</u>ٲؽٙۥٛؽۅؙڡؠڹڔۼۿڹۜۘ؞ؽۅۛڡؠٙڋؚؽٮؙۮؘڪۜۯ ٱلۡإِنسَانُ وَأَنَّى لَهُ ٱلذِّكْرَى ١

يَقُولُ يَالَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ١

فَوْمَيذِلَّا نُعُذِّنُ عَذَائِهُ وَأَحَدُّ ١

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ وَأَحَدُ الْحَدُ اللهِ

يَكَأَيُّنُهُا ٱلنَّفْسُ ٱلْمُظْمَئِنَّةُ ١

ٱرْجِعِيٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةُ مَّ ضِيَّةُ ﴿

فَأَدْخُلِي فِي عِبَدِي ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

Part 30

### Surah Al-Balad-90

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Pushapa Ako sa Ibut ko ungkai a Ingud (a Makkah),-
- 2. A Suka na Mababaling sangkai a Ingud,-
- 3. Go so Mimbawata a go so Inimbawata,
- 4. Ka Sabunsabunar a Inadun Ami so Manosiya si-i ko karomasayan:
- 5. Ba niyan tatarima-a sa da dun a phakapa-aron a isa bo?
- 6. Gi-i niyan Tharo-on: A miyakailang ako sa tamok a madakul!
- 7. Ba niyan tatarima-a sa da-a miyakailai ron a isa bo?
- 8. Ba Ami da sunggai sukaniyan sa dowa mata?
  - 9. Go dila go mbala a modol?
- 10. Go Pinggonanao ami sukanivan ko dowa a lalan?
- 11. Na ino niyan da Panagontamani so mapigul,-
- 12. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a so mapigul?-
  - 13. So Kapumaradika sa Oripun,



وَوَالِدٍ وَمَاوَلَدَ ۞

لَقَدْخَلَقْنَاٱلْإِنسَنَ فِيكَبَدِ ﴿ اللَّهُ

أَيْعَسَبُ أَن لَن يَقْدِرَعَلَيْهِ أَحَدُّ ٥

يَقُولُ أَهْلَكُتُ مَا لَا لَّبُدًا ١

أَيْحُسَبُ أَن لَّمْ يَرَهُۥ أَحَدُ ﴿

وَهَدَيْنَهُ آلنَّحُدَنَنَ

فَلَا أُقَنَّحُمُ ٱلْعَقَيَةُ ﴿ إِنَّا لَا اللَّهِ اللَّهِ النَّا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

وَمَا أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْعَقَيَةُ ١

- **14.** O di na so kapakakana si-i ko Alongan a kaor,
  - 15. Ko Wata a ilo a madasug.
- 16. O di na so Miskin a Midudukut ko botha:
- 17. Oriyan niyan na miyabaloi a pud ko siran a Miyamaratiyaya, a go iniphipi-isa iran so Kaphantang, go iniphipi-isa iran so Kapangalimo.
- 18. Na siran man i manga tao ko kawanan.
- 19. Na so siran a Miyamangongkir ko manga Ayat Ami, na siran i manga tao ko diyowang;
- 20. A kakokoloban siran sa A poi.

### Surah Al-Shams-91

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Alongan a go so Sindao niyan,
- 2. Go so Olan igira-a tiyondog ivan,
- 3. Go so daondao igira-a piyayag iyan,
- 4. Go so gagawi-i igira-a ipukholob iyan,

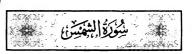
ؙؖۅ۫ٳۣڟؘٸ*ۮؖڣ*ؽۅؘؠؚۮؚؽڡؘۺۼؘڹڐ*۪*۩

أَوْمِسْكِينَا ذَامَتْرَيَةِ اللهُ

ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَتَوَاصَوْاْ بِٱلصَّبْرِ وَتُواصَوْا مِا لَدُ حَمَّةِ ١

أَوْلَتِكَ أَضْعَكُ أَلْتُمَنَّهُ اللَّهُ

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِثَايِكِنِنَا هُمَّ أَصْحَابُ



وَٱلَّتُل إِذَا يَغْشَنْهَا ١

- 5. Go so Langit, a go so Mimbalai Ron.
- 6. Go so Lopa a go so Komiyayaton,
- 7. Go so ginawa, a go so Mithaongon Phiyapiya:
- 8. Na ini-ilaham Iyan non so Kapumbaradosa niyan, a go so Kaphangongonotan niyan;-
- 9. Sabunar a miyakada-ag so tao a Siyoti niyan a ginawa niyan;
- 10. Go Sabunar a kiyawiswisan so tao a diyadag iyan a ginawa niyan!
- 11. Piyakambokhag o (Pagtao a) Samood (so Sogo kiran) sabap ko Kiyapangakowala iran;
- 12. Gowani a mbakorot so lubi a darowaka kiran,
- 13. Na Pitharo kiran o Sogo o Allah: (Botawani niyo) so Onta o Allah, go so kaphaginom iyan!
- 14. Na Piyakambokhag iran Sukaniyan, na biyono iran noto, na bininasa siran o Kadnan Niran sabap ko dosa iran, na Piyakapurarampata Iyan siran,
- 15. Go di Niyan ikhaluk so kiyabolosan noto.

وألسَّمَآء وَمَا بِنَكُهَا ١

وَٱلْأَرْضِ وَمَاطِحَنَهَا ۞

فَأَلْمُهُمَا فَحُورَهَا وَتَقُولِهَا ١

قَدْ أَفْلَحَ مَن زَّكُنْهَا ١

وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّنَهَا إِنَّ اللَّهُ

كَذَّبَتُ ثُمُودُ بِطَغُونِهَا ١

إذا نُبِعَثُ أَشْفَىٰ هَا اللَّهُ

فَقَالَ لَهُمُ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَدَاللَّهِ وَسُقِنَهَا ١

فَكَذُّنُوهُ فَعَقَرُوهَا فَكُمْدُمُ

وَلَا خَافُ عُقْدُهَا أَنَّ

### Surah Al-Lail-92

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko gagawi-i igira-a pukhi-kolob (so kalibotung iyan),
- 2. Go so daondao igira-a lominiwanag,
- 3. Go so Miyadun ko Mama, go so Babai,-
- **4.** Ka Mata-an! A so galubuk iyo na Sabunar a mbidabida.
- 5. Na so puman so tao a Miyamumugai a go Miyananggila,
  - 6. Go tiyanto niyan so mapiya,-
- 7. Na pulubodun Nami ron a (Kaparoliya niyan ko) malbod,
- **8.** Na so puman so tao a Miligut go Mitharambisa,
- **9.** Go Piyakambokhag iyan so mapiya;
- 10. Na pulubodun Nami ron a (ka-akir iyan ko) margun.
- 11. Go di ron phakanggai a gona so tamok iyan amai ka maolog (ko Naraka).

# سُخَاقُ اللَّهُ إِلَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ ال

بِسْدِ التَّعْزِ الرَّحِيَ

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ١

وَٱلنَّهَارِ إِذَاتَجَلَّىٰ ١

وَمَاخَلَقَ ٱلذَّكَرُواۤ ٱلْأُنثَىٰٓ ۞

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَقَّىٰ ﴿

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَأَنَّقَىٰ ٥

وَصَدَّقَ بِٱلْحُسْنَىٰ ۞

فَسَنُيسِّرُهُ ولِلْيُسْرَىٰ ﴿

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَٱسْتَغْنَىٰ ﴿

وَكَذَّبَ بِٱلْحُسْنَىٰ ١

فَسَنَيْسِرُهُ ولِلْعُسِّرِي ﴿

وَمَايُغُنِي عَنْهُ مَالُهُ وَإِذَا تَرَدَّى ٓ (إِنَّا

- 12. Mata-an! A si-i Rukami so titho a Torowan,
- 13. Go Mata-an! A ruk Ami so khaori, a go so paganai.
- 14. Na Piyaki-iktiyaran Ko rukano so Apoi a pukhadug;
- 15. Da-a phakasoludon a rowar ko marata i okor,
- **16.** A so Tomiyaplis go Tomiyalikhod.
- 17. Na phakawatan non so Miyananggila (sa dosa).
- 18. A so Puphamumugai ko tamok iyan ka-an Masoti;
- 19. Go kuna a ba adun a ruk o isa a tao a shisi-i rukaniyan a Limo ambalasan,
- 20. Ogaid na singanin ko Kasosowat o Kadnan niyan a Maporo;
- **21.** Na matatangkud a Khasowat dun.

### Surah Al-Duha-93

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Tunganaik,
- 2. Go so gagawi-i igira-a lominibotung,

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ شَ

وَإِنَّ لَنَا لَلْأَخِرَةَ وَأَلْأُولَى ١

فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ١

لَايَصْلَنَهَا إِلَّا ٱلْأَشْفَى ١

ٱلَّذِيكَذَّبَوَتَوَلَّىٰ ۞

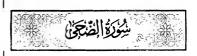
وَسَيُجَنَّبُهَاٱلْأَنْفَى ۞

ٱلَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ بِنَرَّكًى ۞

وَمَا لِأَحَدِ عِندَهُ مِن نِعْمَةٍ تُجْزَئَ ١

إِلَّا ٱبْنِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ ١

وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ۞





وَٱلضُّحَىٰ۞ وَٱلۡيۡلِإِذَاسَجَىٰ۞

1047

3. Ka da Kandarainonun o Kadnan Ka (Ya Muhammad) go da Ka Nivan Kararangiti:

Part 30

- 4. Go matatangkud a so khaori na tomo Ruka a di so paganai:
- 5. Go matatangkud a Mbugangka dun o Kadnan Ka na Khasowat Ka.
- 6. Ba Ka Niyan nda mato-on a Wata a ilo na Piyakisiyap Ka Niyan?
- 7. Go Miyato-ongka Niyan a madadadag na pinggonanao Ka Niyan,
- 8. Go Miyato-on Ka Niyan a miskin, na Bigangka Niyan sa kakawasa-an.
- 9. Na so Wata a ilo na Dingka Phangarasi-i;
- 10. Go so puphamanguni na Dingka Phurarasunga;
- 11. Go so Limo o Kadnan Ka na Puphamanotholangka!

### Surah Al-Inshirah-94

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Ba Ami da pakalowaga Ruka so rarub Ka (Ya Muhammad)?

مَاوَدًّ عَكَرَبُّكُ وَمَاقَلَ ( اللهُ عَكَ رَبُّكُ وَمَاقَلَ ( اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ

وَلَلْأَخِرَةُ خَيْرٌ لُّكَ مِنَ ٱلْأُولَىٰ ١

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ٢

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمُافَاوَىٰ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

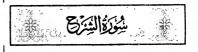
وَوَحَدُكَ ضَالًّا فَهَدَى ١

وَوَجَدَكَ عَآبِلًا فَأَغْنَى ١

فَأَمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَانَقُهُرُ ١

وَأُمَّا ٱلسَّابِلُ فَلَائِنْهُرْ ١

وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ إِنَّ



ٱلْرِنَشْرَحُ لَكَ صَدْرَكَ ١

- 2. Go piyokas Ami Ruka so mapunud Ka?-
  - 3. A so mini-punud ko likod Ka,-
- 4. Go iniporo Ami Ruka so Tadum Ruka?
- 5. Na Mata-an! A khatondog so margun, a malbod,
- **6.** Mata-an! A khatondog so margun, a malbod.
- 7. Na igira-a miyakapasad Ka, na nggalubuk Ka puman,
- **8.** Go si-i Ka bo ko Kadnan Ka Puphangangarapan.

### Surah Al-Tin-95

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko Tin a go so Zayton,
- 2. Go so Palao a Torsina,
- 3. Go giyangkai a Ingud a (Makka a) Panarigan,
- 4. Ka Sabunsabunar a Inadun Ami so Manosiya si-i ko lubi a mapiya a bontal,
- 5. Oriyan niyan na Pakakasowin Ami sukaniyan ko lubi a mababa ko manga bababa,

وَوَضَعْنَاعَنكَ وِزْرَكَ ١

ٱلَّذِي أَنقَضَ ظَهْرَكَ ۞

وَرَفَعُنَا لَكَ ذِكْرَكَ كُو

فَإِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِينُسْرًا ١

إِنَّ مَعَ ٱلْمُسْرِيْسُرًا ۞

فَإِذَا فَرَغْتَ فَأَنصَبُ

وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَأَرْغَب ﴿



بِنْ إِلَيْ عَالِمَ اللَّهُ الْخَالِيْ عَلَى إِلَيْ عَلَى الرَّحِيهِ

وَالنِّينِ وَالنَّيْتُونِ ۞ وَمُلُورِسِينِينَ ۞

وَهَنَدَاٱلْبَلَدِٱلْأَمِينِ

لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ فِي ٱلْحَسَنِ تَقْوِيمٍ ١

ثُمُّ رَدَدْنَهُ أَسْفَلَ سَنفِلِينَ

- 6. Inonta so Miyamaratiyaya go Pinggalubuk iran so manga Pipiya: Ka adun a bagiyan niran a balas a di Puthaman.
- 7. Na antawa-a i Maphaki ongkir iyan Ruka ko oriyan naya, so Ko-koman?
- 8. Ba di so Allah i lubi a Maontol i Kokoman ko manga Kokoman?

### Surah Al-Alaq-96

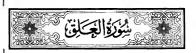
Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Pangadi Ka: Si-i ko Ngaran o Kadnan Ka a so Miyangadun;
- 2. Inadun Niyan so manga Manosiya, pho-on ko manga rogo a mimbathik.
- 3. Pangadi Ka: Ka so Kadnan Ka na lubi a Maginawa,-
- 4. So Miyangundao ko (kisoratun ko) Pansom,-
- 5. Inindao Niyan ko Manosiya so di niyan katawan.
- 6. Sabunar a Mata-an! A so Manosiya na phangakowala dun,
- 7. Ko kiya-ilaya niyan sa Miya-katharambisa.

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعِمْلُواْ ٱلصَّلِيحَاتِ فَلَهُمْ الْجَرُّ غَيْرُمَنُونِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

فَمَايُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِٱلدِّينِ ﴿

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَخَكُمِ ٱلْحَكِمِينَ ٥



بِنْ إِلَيْهِ الْرَحِيهِ

ٱقْرَأْ بِٱسْمِرَيِّكَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٢

خَلَقَٱلْإِنسَانَ مِنْ عَلَقٍ ١

أَقْرَأُورَبُّكَ ٱلْأَكْرَمُ ١

ٱلَّذِي عَلَّمَ بِٱلْقَلَمِ ٢

عَلَّرَٱلْإِنسَٰنَ مَالَرْيَعْلَمُ ۞

كُلَّآ إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَيْطُغَى ۗ

أَن رَّءَاهُ ٱسْتَغْنَىٰۤ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

- 8. Mata-an! A si-i bo ko Kadnan Ka i khandodan.
- 9. Aiguda-a Ka ko sukaniyan a Pushapar.
- 10. Ko Oripun (o Allah) igira a Mishambayang?
- 11. Aiguda-a Ka amai ka Sukaniyan na shisi-i ko Torowan,
- 12. O di na ini Sogo Iyan so Kapananggila?
- 13. Aiguda-a Ka amai ka (so Puphanapar na) tomiyaplis go tomiyalikhod?
- 14. Ba niyan ndi katawi a Mataan! A so Allah na phagilain Niyan?
- 15. Gunuki niyan, ka Mata-an-a o di niyan gunuki, na gandurun Ami dun ko tandongan,-
- 16. (Khiruk ko) tandongan, a bokhag, a baradosa;
- 17. Na tawaga niyan i salinggogoya iyan!
- 18. Ka tawagun Ami so khisisiyap ko Naraka!
- 19. Sabunar! A Dingka Pagonoti sukaniyan, go Sojiod Ka, go pakarani Ka (ko Kadnan Ka).

إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلرُّجْعَيَ (١٠)

أَرَءَ يَتَ ٱلَّذِي يَنْهَىٰ ١

عَبْدُ إِذَاصَلَ اللهُ عَبْدُ الْمُ

أَرْءَيْتَ إِن كَانَ عَلَى أَلْمُدُى آلُ

أَوْأَمَرَ بِٱلنَّقَوْيَ ١

أَرَهَ يْتَ إِن كُذَّبَ وَتُولِّقَ اللَّهُ

أَلْمُ يَعْلَمُ إِأَنَّ ٱللَّهُ يَرَىٰ ١

كَلَّالَين لَّهُ بَنتَهِ لَنَسْفَعًا بِٱلنَّاصِيَةِ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

نَاصِيَةِكُندِ بَةٍ خَاطِئةٍ ١

فَلْيَدُعُ نَادِيَهُ. ﴿ اللَّهُ اللَّ

سَنَدْعُ ٱلرَّبَانِيَةَ ۞

كَلَّا لَانْطِعْهُ وَأَسْجُدُ وَأَقْتَرِب اللهِ ١

1051

### Surah Al-Qadr-97

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Mata-an! A Sukami na Initoron Ami a Our-an nava si-i ko Gagawi-i a Susula-an.
- 2. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a so Gagawi-i a Susula-an?
- 3. So Gagawi-i a Susula-an na thomo a di so sanggibo a Olanolan.
- 4. Puthoron ro-o so manga Malaikat, a go so Ruh<sup>[1]</sup>, sabap sa idin o Kadnan niran, makapantag ko oman i Sogowan:
- 5. Kalilintad Sukaniyan taman ko kasubang o Fijar!

### Surah Al-Bayyinah-98

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Da ko butad o siran a da Pamaratiyaya a pud ko Tiyoronan ko Kitab, a go so manga Pananakoto o ba siran miyamagukar taman sa kiyapakatalingoma kiran o marayag a karina:



إِنَّا أَنزَلْنَهُ فِي لَيْلَةِ ٱلْقَدْدِ ١

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَالَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ ١

لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِخَيْرُ مِّنْ ٱلْفِ شَهْرِ ٢

نَنَزَّلُ ٱلْمَكَيِكَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِم مِن كُلُ أَمْنِ اللهِ

سَلَاهُ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ١



لَمْ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ ٱلْكِئْبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ مُنفَكِينَ حَتَّى تَأْلِيَهُمُ

<sup>[1]</sup> so oras a matatang kud so kakha aduni yan (aso alongan a maori)

- 2. Sogo a pho-on ko Allah, a Makapuphangadi ko manga Kitab a manga Soti:
- 3. Khisosoratan noto sa (Kokoman a) ontol.
- 4. Na da makashusunggaya so siran a piyamugan ko Kitab inonta ko oriyan o Kiyapakatalingoma kiran o marayag a karina.
- 5. A da-a ini Sogo kiran a rowar sa Kapushowasowata iran ko Allah, a Totolabosun niran non, so okit ko Kapaginutao, a Shasalimbotawan siran, a go so Kipamayandugun niran ko Sambayang, go so katonaya iran ko Zakat: Givoto man i okit a ontol
- 6. Mata-an! A so siran a da Pamaratiyaya a pud ko Tiyoronan ko Kitab, a go so manga Pananakoto, na si-i ko Apoi ko Naraka Jahannam makakakal siran non. Siran man i miyakaratarata ko manga Ka-adun.
- 7. Mata-an! A so siran a Miyamaratiyaya, go pinggalubuk iran so manga pipiya, na siran man na siran i miyakapiyapiya ko manga Kaadun.
- 8. Adun a balas kiran si-i ko Kadnan niran a manga Sorga a tatap, a puphamangondas ko kababa-an niyan so manga lawasaig,

رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَنْلُواْ صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ۞

فهَاكُنُبُّ قَيْمَةٌ ١

وَمَانَفَرَّقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِئَبَ إِلَّامِنُ بَعْدِ مَاجَآءَ نَهُمُ ٱلْبِيْنَةُ ١

وَمَآ أُمِرُوٓ الإِلَّالِيَعْبُدُوا ٱللَّهَ مُغْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ حُنَفَآءَ وَنُقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَنُوَّتُواْ ٱلزَّكُوةَ وَذَالِكَ دِينُ ٱلْقَيِّمَةِ ۞

ٳؚڹۜٲڷؘڍؚڹؘػؘڡؘؗۯؙۅ۠ٲڡؚڹ۫ٲۿڸٲڷڮڬٮٛٮؚ ۅؘٲڶؙڡؙۺ۫ڔڮؚؽؘ؋ۣڹؘٳڿؚۿڹؘۜڡؘڂڸؚڍؚؽؘ؋ۣؠؖٲۧ أُوْلَيْكَ هُمْ شَرُّ ٱلْبَرِيَّةِ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّالِحَتِ أُوْلَتِكَ هُرْخَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ ١

جَزَآؤُهُمْ عِندَرَتِهِمْ جَنَّتُ عَدْنِ تَجْرِي مِن تَعْنَهَا ٱلْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَآ أَبَداً رَّضَى ٱللَّهُ makakakal siran non, sa dayon sa dayon. Miyasowat kiran so Allah na Khasowat siran non (mambo). Giyoto man na bagiyan o tao a inikaluk iyan so Kadnan niyan.

## عَنْهُمْ وَرَضُواْعَنْهُ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِيَرَتَهُۥ۞

### Surah Al-Zilzal-99

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Amai ka ilinog ko Lopa so ipulinogon,
- 2. Go pakaliyon o Lopa so khipupunudon,
- 3. Go Matharo o Manosiya: A'antona ini?
- **4.** Sa Alongan noto na Panotholun niyan so manga Tothol rukaniyan:
- 5. Sabap sa Mata-an! A so Kadnan Ka na Ipagilaham Iyan non noto.
- 6. Sa Alongan noto na mamakaliyo so manga Manosiya a mbidabida, ka phaki-ilai kiran so (balas o) manga galubuk iran.
- 7. Na sa dun sa nggolaola sa timbang bo o kolpong a mapiya, na khailai niyan noto;
- **8.** Go sa dun sa nggolaola sa timbang bo o susurum a marata, na khailai niyan noto!



بِنَـــــــــــــــِ اللَّهِ ٱلدَّحْزَ الرَّحِيَــِ

إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَا لَمَا ۞

وَأَخْرَجَتِٱلْأَرْضُٱثْقَالَهَا ١

وَقَالَ ٱلْإِنسَانُ مَا لَمَا ١

يَوْمَبِذِ تُحَدِّثُ أُخْبَارَهَا ١

بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ١

يَوْمَبِ ذِيصَدُرُ ٱلنَّاسُ أَشْنَانًا لِيُرَوْ أَعْمَلُهُمْ اللَّهِ

فَمَن يَعْمَلُ مِثْفَكَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَسَرَهُ, ﴿ ﴾

> ۅؘڡؘڹؽڡ۫۫ڝؙڶڡؚؿٝڡٙٵڶۮؘڒۘٙۊؚ ۺۘڗؙٳؽڒۥؙٛۥ۞

### Surah Al-A'divat-100

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ibut ko (manga Koda a) Puphulolompat a gi-i makashowara,
- 2. Go Puphamangapoyan sa kalamaging,
- 3. Go Puphamanibowa ko khapita.
- 4. Go Miyamakakayambur siran ro-o sa bayanuk,
- 5. Go minilumbak iran noto ko kao-orongan (ko ridowai);
- 6. Mata-an! A so Manosiya si-i ko makapantag ko Kadnan Niyan na titho a da-a Tadum iyan;
- 7. Go Mata-an! A sukaniyan sa makapantag ro-o i titho a saksi;
- 8. Go Mata-an! A sukaniyan makapantag ko kabaya ko tamok na tonganai a minitaralo.
- 9. Ba niyan ndi katawi, -a amai ka pakaliyon so shisi-i ko manga kobor,
- 10. Go payagun so shisi-i ko manga rarub?-
- 11. Mata-an! A so Kadnan niran sa Alongan noto i titho a Kaip kiran.

# इंडाइम्ड

وَٱلْعَادِيَاتِ ضَبْحًا

فَٱلْمُورِبَاتِ قَدْحًا ١

فَٱلْمُغِيرَتِ صُبْحًا

فَأَثَرُ نَ بِهِ عَنْقَعًا

فُوسَطَنَ بِهِ عَمَّعًا ١

إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لِرَبِّهِ الْكَنُودُ ۗ ۞

وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَالِكَ لَشَهِيدٌ ﴿

وَإِنَّهُ لِحُبِّ ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدُ ١

ا فَلَا يَعْلَمُ إِذَا لِعُثِرَ مَا فِي ٱلْقُبُورِ ١

وَحُصِّلَ مَا فِي ٱلصُّدُودِ ۞

إِذَ رَبُّهُم بِهِمْ يَوْمَهِ ذِلَّخَدِيرٌ ۞

1055

### Surah Al-Qariah-101

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. So Phakatukutuk!
- **2.** Antona-a so phakatukutuk?
- 3. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a so Phakatukutuk?
- 4. Alongan a mabaloi so manga Manosiya a makairing sa manga Paroparo a Masosolapak,
- 5. Go mabaloi so manga Palao a makairing ko bombol a rivodot.
- **6.** Na sa dun sa tao a makapunud so manga timbang iyan,
- 7. Na sukaniyan na matago ko Kaoyagoyag a Makasosowat.
- 8. Na so puman so tao a Makakhap so manga timbang iyan,
- 9. Na aya darpa iyan na so Naraka Hawiya.
- 10. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona oto?
  - 11. Apoi a Miyakayaoyao!



ٱلْقَارِعَةُ ١

مَاٱلْقَارِعَةُ ١

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْقَارِعَةُ ٢

يَوْمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمَبْثُوثِ ١

وَتَكُونُ ٱلْحِبَ اللهِ كَٱلْعِهْنِ ٱلْمَنْفُوشِ ١

فَأُمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَزِينُهُ، ١

فَهُوَ فِي عِيشَكَةِ رَّاضِكَةِ لِيُ

وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَ زِينُهُ، ١

فَأُمُّهُ اللَّهِ الله

وَمَآأَدُرُنكَ مَاهِيَهُ ١

نَازُحَامِيَةً ١

Al-Asr-103

Part 30

سورة التكاثر ١٠٢ الحزء ٣٠

Part 30

1056

سورة العصر ١٠٣

### Surah Al-Takathur-102

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Miyakatumbang rukano so Kapamagindiga sa kadakul,
- 2. Taman sa makasongkano ko manga kobor.
- 3. Na gunuki niyo, ka khatokawan niyo dun!
- 4. Oriyan niyan na gunuki niyo, ka khatokawan nivo dun!
- 5. Sabunar, a okatokawi niyo sa Kata-o a matatangkud!
- 6. Na Mata-an a mailai niyo dun so Naraka Jahim!
- 7. Oriyan niyan, na Mata-an a mailai niyo dun noto sa kailai a matatangkud!
- 8. Oriyan niyan, na Mata-an a khi-isha rukano dun sa Alongan noto so manga Limo (rukano)!

### Surah Al-Asr-103

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

1. Ibut ko Masa,



أَلْهَىٰكُمُ ٱلتَّكَاثُرُ ۞

حَتَّىٰ زُرْتُمُ ٱلْمَقَابِرَ ١

كُلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ١

ثُمَّ كَلَّاسَوْفَ تَعْلَمُونَ 🖫

كُلَّا لَوْتَعْلَمُونَ عِلْمُ ٱلْيَقِينِ ١

لَنَرُونَ ٱلْجَحِيدَ ١

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهُاعَيْنَ ٱلْيَقِينِ ﴿

ثُمَّ لَتُسْتَكُنَّ يَوْمَبِ ذِعَنِ ٱلنَّعِيمِ ۞



وأللّه الرَّخْزَ الرِّجِيكِ

- 2. Ka Mata-an! A so manga Manosiya na matatago dun ko kalogi,
- 3. Inonta so Miyamaratiyaya, go pinggalubuk iran so manga pipiya, go ini pamagosiyata iran so bunar, go ini pamagosiyata iran so kaphantang.

#### Surah Al-Humazah-104

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Sangat a siksa, a ruk o omani Taliyanta-an, a makasodi,
- 2. A so Miyanimo sa tamok na miyatamanon magitong,
- 3. Tatarima-an niyan sa Mataan! A so tamok iyan na miyabaloi niyan sukaniyan a kakal!
- **4.** Gunuki niyan noto, Mata-an a Phoshangun ndun ko makaroput;
- 5. Na antawa-a i miyakandao Ruka o antona-a so makaroput?
- 6. So Apoi o Allah, a pakakakadugun,
- 7. So pushokhayao ko manga poso:
- 8. Mata-an naya! A si-i kiran mikolob,
- 9. Si-i ko manga pasuk a manga rarawa.

إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَفِي خُسْرٍ ١

إِلَّا ٱلَّذِينَ ۦَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ
وَتَوَاصَوْاْ بِٱلْحَقِّ وَتَوَاصَوْاْ بِالصَّبْرِ ﴿



بِسَــــــــــــــــِهِ

وَيْلُ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لَّمُونَةٍ ١

ٱلَّذِي جَمَعَ مَا لَاوَعَدَّدَهُ. ١

يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ وَ أَخْلَدُهُ وَيَ

كَلَّا لَيُنْبِذَنَّ فِي ٱلْحُطَمَةِ ۞

وَمَآ أَذَرَىٰكَ مَا ٱلْخُطُمَةُ

نَارُ ٱللَّهِ ٱلْمُوقَدَةُ ١

ٱلَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى ٱلْأَفْعِدَةِ ﴿ اللَّهِ

إِنَّهَاعَلَيْهِم مُّؤْصَدَةً ١

ڣۣ*عَم*َدِثُمَدَّدَةِ

Surah Al-Fil-105

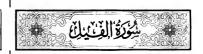
Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Bangka da Katokawi so inikidiya o Kadnan Ka ko khimangaruk ko Gadiya?
- 2. Ba Niyan nda tagowa so Antangan niran a marata si-i ko kalogi?
- 3. Go biyotawanan Niyan siran sa manga Papanok a khirurungkap.
- 4. A Puphangolog kiran sa Ator a pho-on ko lipao a kiyomba;
- 5. Na biyaloi Niyan siran a miyakairing ko pur a kiyan (a olud)?

### Surah Quraish-106

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Makapantag ko kiyasinanad o manga Quraish,-
- 2. So kiyasinanad iran ko kathotogalin ko kapanununggao niyan a go so kakhakayao niyan,-
- 3. Na Showasowata iran so Kadnan a ungkai a Baitollah,



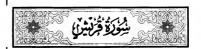
ٱلدَّتَركَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَبِ ٱلْعَدَبِ ٱلْعِدِ لِيَّا الْعَالِمِينِ الْعَدِيدِ الْعَدِيدِ الْعَدِي

أَلَمْ بَعِعَلَ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ١

وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيَّرًا أَبَابِيلَ ٢

تَرْمِيهِم بِحِجَارَةِمِّن سِجِّيلٍ ١

فَعَلَهُمْ كَعَصْفِ مَّأْكُولِم ١



بِنْ الرَّحْزَالرَّحِيَ

لِإِيلَافِ ثُرَيْشٍ ۞

إِ- لَنْفِهِمْ رِحْلَةُ ٱلشِّئَآءِ وَٱلصَّيْفِ ۞

فَلْيَعْبُدُواْ رَبِّ هَنذَا ٱلْبَيْتِ ١

Part 30 Part 30

1059

سورة الماعون ۱۰۷ الجزء ۳۰ سورة الكوثر ۱۰۸ الجزء ۳۰

4. So migai kiran sa Pangunungkun po-on ko kaor, go miyakasarig kiran pho-on ko kaluk.

### Surah Al-Maun-107

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Ino kiyatokawan Ka so gi-i niyan pakambokhagun so balas (ko Akhirat)?
- 2. Na giyoto man so Puphanaromag ko Wata a ilo,
- 3. Go di niyan iphamintal so kapakakana ko Miskin.
- 4. Na sangat a siksa a ruk o manga Barasambayang,
- 5. A so siran na so Sambayang iran na pakalilipatan niran,
  - 6. So siran na maki-ilailain siran,
- 7. Go u-urunun niran so kakhapiya-an!

### Surah Al-Kausar-108

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

1. Mata-an! A Sukami na inibugai Ami Ruka (Ya Muhammad) so madakul (a Mapiya)

الَّذِيَ أَطْعَمَهُ مِ مِنجُوعٍ وَءَامَنَهُم



بنسب إلله ألز فزال بحكم

أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ

فَذَلِكَ ٱلَّذِى يَدُعُ ٱلْمَيْتِ مَ

وَلَا يَعُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ۞

فَوَيْثُلُّ لِلْمُصَلِينَ الْ

ٱلَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ٥

ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ٢

وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ١



بِنْ إِللَّهِ الرَّفْزِ الرَّحِي

إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ ٱلْكُوْثَرَ ١

yan.

2. Na Shambayang Ka makapantag ko Kadnan Ka, go Khorbangka.

3. Mata-an! A so Pukhararangit Ruka na sukaniyan i da a tondasi-

### Surah Al-Kafirun-109

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Tharowangka (Ya Muhammad): Hai manga Kapir!
- 2. Kuna a ba Akun di-i Showa-sowata so gi-i niyo Showasowatun;
- 3. Go da rukano i ba niyo di-i Showasowata so gi-i Yakun Showasowatun:
- 4. Go da Rakun i ba Ko Pushowasowata so Pishowasowat iyo,
- 5. Go da rukano i ba niyo Pushowasowata so gi-i Yakun Showasowatun.
- 6. Ruk iyo so okit iyo ko Kapaginutao, na ruk Akun so okit Akun ko Kapaginutao.

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرِ ١

إِنَّ شَانِئَكَ هُوَٱلْأَبْتُرُ ۗ



قُلْ يَكَأَيُّهُا ٱلْكَنْفِرُونَ ١

لآ أَعَبُدُ مَا تَعَبُدُونَ ١

وَلآ أَنتُمْ عَنبِدُونَ مَاۤ أَعُبُدُ ٢

وَلآ أَنَاْعَابِدُ مَّاعَبَدتُمْ ١

وَلاَ أَنتُمْ عَكِيدُونَ مَاۤ أَعْبُدُ

لَكُودِينَكُو وَلِيَ دِينِ ١

Part 30 Part 30

1061

سورة النصر ١١٠

سورة المسد ١١١

Surah Al-Nasr-110

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Igira-a Miyakatalingoma so Tabang o Allah, a go so Daag,
- 2. Go Mailaingka so manga Manosiya a Puphamanolud ko Agama o Allah, a ndadakudakul,
- 3. Na Puthashik Ka a rakhus o Podi ko Kadnan Ka, go Panguni Ka On sa Ma-ap: Mata-an! A Sukaniyan na Tatap a Puphanarima ko Taobat.

### Surah Al-Lahah-111

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Miya-ilang so dowa a tangan o Abilahab, go miya-ilang (Sukaniyan)!
- 2. Da-on makanggai a gona so tamok iyan, a go so miyasokat iyan!
- 3. Phakasolud dun ko Apoi a Pushokhayao!
- 4. Go so Karoma niyan a Maawid sa itagon,-
- 5. Kiyatagowan so lig iyan sa tali a phamukul!



والله التجنز الرجيك

إِذَا جِياءَ نَصْرُ ٱللَّهِ وَٱلْفَتْحُ ١

وَرَأَنْتَ ٱلنَّاسَ يَدْخُلُونَ في دِينِ ٱللَّهِ أَفُواَجًا

فَسَيِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَٱسْتَغْفِرُهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّاتُا اللهُ



تَبَّتْ يَدَآلِي لَهَبِ وَتَبَّ ١

مَا أَغْنَى عَنْـهُ مَا لُهُ، وَمَا كسب ١ سَيَصْلَى نَارًا ذَاتَ لَهُبِ٣

وَامْرَأَتُهُ, حَمَّالَةَ ٱلْحَطَبِ

في جيدِ هَاحَبُلُ مِّن مَّسَدِ ٢

Part 30 Part 30

rt 30 1062

سورة الإخلاص ١١٢ الجزء ٣٠ سورة الفلق ١١٣ الجزء ٣٠

### Surah Al-Ikhlas-112

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Tharowangka: Sukaniyan so Allah, a isa isa!
- 2. So Allah a Puphangangaronganan!
- 3. Da Mbawata, go da Mbawataan,
- 4. Go da-a Miya-adun a saginda Niyan a isa bo.

### Surah Al-Falaq-113

Si-i ko ngaran o Allah, a Masa-linggagao, a Makalimo-on.

- 1. Tharowangka: A Mulindong Ako ko Kadnan o khapita,
- 2. Po-on ko karat-an o nganin a Inadun Niyan,
- 3. Go so karata-an o Gagawi-i igira-a'Miyakalibotung,
- **4.** Go so karata-an o Puphaman-giyop ko manga palot,
- 5. Go so karata-an o makasi-ig igira-a miyani-ig.



مِلْمَةُ الْأَفْرُ الرَّهِ

قُلْهُوَ ٱللَّهُ أَحَدُ ۞

اللهُ الضَّاحَدُ ۞

لَمْ يَكِلِدُ وَلَمْ يُولَدُ ۞

وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًّا أَحَدُ اللَّهِ



قُلُ أَعُودُ بِرَبِ ٱلْفَلَقِ ١

مِنشَرِّ مَاخَلَقَ ۞

وَمِن شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ١

وَمِنشَرِّ النَّقَاثَاتِ فِ

وَمِن شُرِّحَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ١

1063

### Surah An-Nas-114

An-Nas-114

Si-i ko ngaran o Allah, a Masalinggagao, a Makalimo-on.

- 1. Tharowangka: A Mulindong Ako ko Kadnan o manga Manosiya,
- 2. A Phapa-ar ko manga Manosiya,
  - 3. A Tohan o manga Manosiya,
- 4. Po-on ko karata-an o Puphangonsi, a Puphano-o so-ok,-
- 5. So Puphangonsi ko manga rarub o manga Manosiya,-
- 6. A pud ko manga Jinn, a go so manga Manosiya.



قُلِّ أَعُوذُ بِرَبِّ ٱلنَّاسِ ١

مَلِكِ ٱلتَّاسِ ۞

إلَّهِ ٱلنَّاسِ ﴿

مِن شُرّ ٱلْوَسُواسِ ٱلْخَنَّاسِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

ٱلَّذِي يُوَسِّوِسُ فِي صُّدُورِ

Surah	No.	Page			القبضة	تقهقا	الشُّورَة
Al-Fatiha	1	1	Makki	مكتية	١,	١	الفسايخة
Al-Baqarah	2	2	Madani	مَدَنيّة	۲	۲	البَقــَرَة
Ali-Imran	3	76	Madani	مَدَنيّة	٧٦.	٣	آل يحسران
Al-Nisa	4	120	Madani	مَدَنيّة	17.	٤	النِّسَاء
Al-Maidah	5	164	Madani	مَدَنيَة	178	٥	المسائدة
Al-An'Am	6	197	Makki	مكتية	197	٦	الأنعكام
Al-A'raf	7	235	Makki	مكتة	740	٧	الأعسكاف
Al-anfal	8	279	Madani	مَنتِة	779	٨	الأنفال
Al-Taubah	9	295	Madani	مدَنيّة	790	٩	التوبكة
Yunus	10	326	Makki	مكتية	777	١.	يۇنىپ
Hud	11	349	Makki	مكتية	789	11	هئود
Yusuf	12	373	Makki	مكتية	777	۱۲	يۇسىئ
Al-Ra'd	13	396	Madani	مَنيّة	497	١٣	الرتعب
Ibrahim	14	407	Makki	مكتية	٤٠٧	١٤	إبراهيم
Al-Hijr	15	418	Makki	مكتية	٤١٨	١٥	الججر
Al-Nahl	16	429	Makki	مكتية	279	١٦	التحسل
Al-Isra	17	453	Makki	مكتية	204	۱۷	الإسكاء
Al-Kahf	18	474	Makki	مكتية	٤٧٤	۱۸	الكهف
Maryam	19	495	Makki	مكتية	٤٩٥	19	مربيم طله
ТаНа	20	509	Makki	مكتية	٥٠٩	۲٠	طنه ٰ
Al-Anbiya	21	528	Makki	مكتية	۸۲٥	۲۱	الأنبيتاء
Al-Hajj	22	545	Madani	مَنيتة	٥٤٥	77	الحشبج
Al-Mu'minun	23	561	Makki	مكتبة	150	74	المؤمنون
Al-Nur	24	576	Madani	مَدَنبة	۲۷٥	7 2	النشود

## ﴿ فِهْ مِنْ كُنَّ أَسِمُ السِّيَّوْرِ وَبَكَا إِلَّهِ يَوْلَا إِذَ فِي مِنْهَا ﴾

Surah	No.	Page			الصّفحة	تقمهتا	السُّورَة
Al-Furqan	25	592	Makki	مكتبة	097	۲٥	الفشرقان
Al-Shu'arra	26	605	Makki	مكتية	7.0	77	الشُّعَرَاء
Al-Naml	27	628	Makki	مكتية	۸۲۶	**	النَّـمل
Al-Qasas	28	644	Makki	مكتية	788	۲۸	القَصَص
Al-Ankabut	29	662	Makki	مكتية	777	49	العَنكبوت
Al-Rum	30	675	Makki	مكتية	770	۳٠	الــرُّوم
Lucman	31	686	Makki	مكتية	7.47	٣١	لق ـ مَان
Al-Sajdah	32	693	Makki	مكتية	798	77	السَّجدَة
Al-Ahzab	33	699	Madani	مدَنبّة	799	77	الأحزّاب
Saba	34	715	Makki	مكتية	۷۱۵	72	سَــَبا
Fatir	35	726	Makki	مكتية	777	٣٥	فاطِر
Yasin	36	736	Makki	مكتية	٧٣٦	47	يتَب
Al-Saffat	37	747	Makki	مكتية	٧٤٧	٣٧	الحَبَافات
Sad	38	764	Makki	مكتية	778	٣٨	صّ
Al-Zumar	39	775	Makki	مكتبة	٥٧٧	44	الزُّمت ر
Ghafir	40	790	Makki	مكتية	٧٩٠	٤٠	غتافر
Fussilat	41	806	Makki	مكتية	۸۰٦	٤١	فُصِّلَت
Al-Shura	42	816	Makki	مكتية	۸۱٦	٤٢	الشويئ
Al-Zukhruf	43	827	Makki	مكتية	۸۲۷	٤٣	الرِّخــُرف
Al-Dukhan	44	839	Makki	مكتية	٨٣٩	٤٤	الدخان
Al-Jasiyah	45	845	Makki	مكتبة	٨٤٥	٤٥	أبجاثية
Al-Ahqaf	46	852	Makki	مكتية	٨٥٢	٤٦	الأحقاف
Muhammad	47	860	Madani	سَنتِه	۸٦٠	٤٧	محتقد
Al-Fat-h	48	867	Madani	مكنية	۸٦٧	٤٨	الفتتح

## ﴿ فِهُ شُنْ السِّيلَ السُّونَ وَبِنَا إِللَّهُ وَالْإِلَا اللَّهُ اللَّاللَّا الللَّهُ

Surah	No.	Page			القنفخة	تقهتا	الشُّورَة
Al-Hujurat	49	875	Madani	مَدَنِيّة	۸۷٥	٤٩	أكحجزات
Qaf	50	879	Makki	مكتية	۸۷۹	٥٠	ق ا
Al-Zariyat	51	885	Makki	مكتية	۸۸٥	٥١	الذّاريَات
Al-Tur	52	891	Makki	مكتية	۸۹۱	٥٢	الطثور
Al-Najm	53	896	Makki	مكتية	۸۹٦	٥٣	النجم
Al-Qamar	54	902	Makki	مكتية	9.4	٥٤	القَحَر
Al-Rahman	55	908	Madani	مَنتِه	9.4	٥٥	الرَّحِدن
Al-Waqiah	56	915	Makki	مكتبة	910	٥٦	الواقعكة
Al-Hadid	57	923	Madani	مكنية	974	٥٧	<i>کست</i> دید
Al-Mujadalah	58	930	Madani	مَدَنيّة	94.	٥٨	الجحادلة
Al-Hashr	59	936	Madani	مَدُنتِه	947	٥٩	اکتشر
Al-Mumtahanah	60	941	Madani	مَدَنِيّة	138	٦.	المُتَحنَة
Al-Saff	61	945	Madani	مَدَنيَة	980	71	الصَّف
Al-Jumu'ah	62	948	Madani	مَدَنتِه	981	77	أبخثقة
Al-Munafiqun	63	951	Madani	مَدَنيّة	901	74	المنتافِقون
Al-Taghabun	64	953	Madani	مَدَنيَة	904	٦٤	التغكابن
Al-Talaq	65	956	Madani	مَدَنيّة	907	٦٥	الظلاق
Al-Tahrim	66	960	Madani	مدَنيَّة	97.	77	التخسديم
Al-Mulk	67	963	Makki	مكتبة	978	٦٧	الثلاث
Al-Qalam	68	968	Makki	مكتية	978	٦٨	القتاكم
Al-Haqqah	69	974	Makki	مكتية	948	79	أكحاقً ن
Al-Ma-arij	70	979	Makki	مكتية	949	٧٠	المعتاب
Nuh	71	983	Makki	مكتية	944	٧١	ئوج
Al-Jinn	72	987	Makki	مكتية	9.44	٧٢	الجن

## ﴿ فَهُ شِنْ أَشِمُ الْشِيْوَ فِيكَا إِنْ يُوَكِلَا لِإِنْ يُعَالِمُ الْمُعَالِّذِي أَنِهَا ﴾

Surah	No.	Page			القنعة	تضهتا	السُّورَة
Al-Muzzammil	73	991	Makki	مكتية	191	٧٣	المشرّمل
Al-Muddassir	74	994	Makki	مكتية	198	٧٤	المدّشير
Al-Qiyamah	75	999	Makki	مكتية	999	٧٥	القِسيَامَة
Al-Insan	76	1002	Madani	مَدَنتِه	1	٧٦	الإنستان
Al-Mursalat	77	1006	Makki	مكتية	17	VV	المُرْبِسَلات
Al-Naba	78	1011	Makki	مكتية	1.11	٧٨	النبيا
Al-Naziat	79	1014	Makki	مكتية	1.18	٧٩	النَّازعَات
Abasa	80	1018	Makki	مكتية	1.14	۸۰	عَـبَسَ
Al-Takwir	81	1022	Makki	مكتية	1.44	۸۱	التكوبير
Al-Infitar	82	1024	Makki	مكتية	1.48	۸۲	الانفيطاد
Al-Mutaffifin	83	1026	Makki	مكتبة	1.77	۸۳	المطقفين
Al-Inshiqaq	84	1029	Makki	مكتية	1.79	٨٤	الانشقاق
Al-Buruj	85	1032	Makki	مكتية	1.47	۸٥	البشروج
Al-Tariq	86	1034	Makki	مكتية	1.48	۸٦	الطابق
Al-A'la	87	1035	Makki	مكتية	1.40	۸٧	الأعسل
Al-Ghashiyah	88	1037	Makki	مكتية	1.47	۸۸	الغَاشِيَة
Al-Fajr	89	1039	Makki	مكتبة	1.49	۸٩	الفَجد
Al-Balad	90	1042	Makki	مكتية	1.57	٩.	البسكة
Al-Shams	91	1043	Makki	مكتية	1.54	41	الشمس
Al-Lail	92	1045	Makki	مكتية	1.50	97	الليشال
Al-Duha	93	1046	Makki	مكتية	1.57	94	الضحى
Al-Inshirah	94	1047	Makki	مكتية	١٠٤٧	48	الشَّدة
Al-Tin	95	1048	Makki	مكتية	١٠٤٨	90	التسين
Al-Alaq	96	1049	Makki	مكتية	1.59	47	العسكاق

## ﴿ فِهُ مِنْ السِّيعَ السِّيعَ وَبِعَا اللَّهِ وَالْمَارَا فَيَعَا اللَّهِ وَالْمَارَا فَيَهُمَّا ﴾

Surah	No.	Page			الصَّفحَة	تقعقا	السُّورَة
Al-Qadr	97	1051	Makki	مكتة	1.01	٩٧	القدر
Al-Bayyinah	98	1051	Madani	مَدَنيّة	1.01	٩٨	البَيْنَـة
Al-Zilzal	99	1053	Madani	مَدَنِتَة	1.04	99	الزّل زَلة
Al-A'diyat	100	1054	Makki	مكتية	1.08	١	العكاديَات
Al-Qariah	101	1055	Makki	مكتية	1.00	1.1	القارعَة
Al-Takathur	102	1056	Makki	مكتية	1.07	1.4	التّحاش
Al-Asr	103	1056	Makki	مكتية	1.07	1.4	العَصِر
Al-Humazah	104	1057	Makki	مكتية	1.00	١٠٤	الحشمة زة
Al-Fil	105	1058	Makki	مكتية	1.01	1.0	الفِيل
Quraish	106	1058	Makki	مكتية	1.04	١٠٦	ف رئيش
Al-Maun	107	1059	Makki	مكتية	1.09	1.4	المتاعون
Al-Kausar	108	1059	Makki	مكتية	1.09	۱۰۸	الكوشر
Al-Kafirun	109	1060	Makki	مكتية	1.7.	1.9	الكافيرون
Al-Nasr	110	1061	Madani	مَدَنيَة	1.71	11.	التصر
Al-Lahab	111	1061	Makki	مكتة	1.71	111	المست
Al-Ikhlas	112	1062	Makki	مكتية	1.77	117	الإخلاص
Al-Falaq	113	1062	Makki	مكتية	1.77	115	الفسكتى
An-Nas	114	1063	Makki	مكتية	١٠٦٣	118	النَّاس

وَاللَّهُ وَلَيُّ التَّوفِيٰوِنِ

Sabenar a giya opisina a wizarat as so'on al islamiyah wal aokaf wad daowa wal irsad sii sa Saudi Arabia a aya tomo tong'go sa Mojamma al Malic Fahad sii sa Madinah al Monawarah na iphaka piya ginawa niyan so kapakada ya manga a Mojamma sangkai a salompok ko kini tomboken sii ko Qur'an al Karim agoso kiya ira nona ko manga ma ana niyan.

Phangni niyan ko ALLAH a kang gona an o ka dandan o manga Manosiya nagoso kabalasi niyan ki Al Malic Fahd Bin Abdil Aziz Al'Saud sa mapiya a balas ko galebak iyan a mala sii ko kape phaka daya manga ko kitabo ALLAH a sesela'an.

So ALLAH i kirek ko toro'an





So manga kabenar ko kipe tomboken sangkai a -Qur'an al Karim- na siibo sa tangan a Mojamma al Malic Fahad sa Madina al Mounawarah

P.O. BOX 6262 MADINA

